1695

Dioscorides

ANDRES DE LAGVNA, SOBRE DIOSCORIDES ANAZARBEO.

ANDRES DE

LAGVNA,

SOBRE

DIOSCORIDES

ANAZARBEO.

PEDACIO

DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MORTIFEROS.

Traduzido de Lengua Griega en la vulgar Castellana, è ilustrado con claras, y sustanciales Anotaciones, y con las figuras de innumerables plantas exquisitas, y raras. por el Doctor ANDRES DE LAGVNA, Medico de Iulio Tercero Pontifice Maximo.

Và añadida vna Tabla para hallar remedio de todo genero de enfermedades, y otras cosas curiosas, nunca antes impressa.

Y aora en esta vltima impression, corregido, y enmendado de muchos errores que tenia, conforme el Catalogo nuevo del Santo Oficio de la Inquisicion.

A LA EMPERATRIZ DEL CIELO

LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS.



Con licencia: En Valencia, por el Heredero de BENITO MACE, junto el Re[al] del Señor Patriarca, Año de 1695.

A expensas de CLAVDIO MACE, Mercader de Libros, vive enfrente de dicho Real C[alle]



A LA EMPERATRIZ DEL CIELO LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS.

Soberana Señora.



I Devocion humilde, quanto afectuosa, repite el dedicar Libros à la Divina Imagen de V. Mageſtad: que por ſingular favor del Cielo, para la dicha mayor de nueſtra Patria, y continua proteccion ſuya, con titulo de Nueſtra Señora de los DESAMPARADOS eſta Inſigne Ciudad venera. Mueveme para eſto el aſſumpto deſte Libro, que es el que eſcriviò Dioſcorides, y le comentò Laguna, en que ambos celebres Medicos, tratan de la materia Medicinal, y nos dan largas noticias de las naturalezas de los Animales, Flores, Yervas, Plantas, Simples, y Metales; para que conocidas eſtas, ſe puedan aplicar à los enfermos, y conſeguirſe la ſalud humana. A quien, pues, podia mejor conſagrarſe Libro de tales Medicos, que à la Santiſsima Madre del mejor Medico, Chriſto Redemptor Nueſtro, que es el que tan de lexos, como lo eſtà el Cielo, vino à ſanar el muy grande enfermo el hombre. Y ſi es verdad, que no ay quien tenga mas accion para recabar algunos favores de los hijos que los padres, confio deſte humilde obſequio (à demàs de la feliz expedicion deſte volumen) me alcançarà V. Mageſtad de la miſericordia de ſu Hijo, Medico Divino, la ſalud Eſpiritual, y Temporal. Que ſi todo el bien, y ſalud nos viene del Autor de la vida, por medio de ſu Santiſsima Madre, tengo mucha certidumbre que me concederà entrambas peticiones algunos años, para ſu ſanto ſervicio, por ſu ſoberana interceſsion; pues no ſe la niega à los que acuden à implorar ſu auxilio, como toda eſta Ciudad, y el mundo experimenta cada dia, con innumerables beneficios que reciben los que deſtituìdos de conſuelo, y deſamparados de remedio, acuden continuamente à la proteccion de ſu milagroſa Imagen.

Su humilde Devoto ante V. Mageſtad.
Claudio Mar.

AL LECTOR.

ENTRE las ciencias, y artes humanas, la Medicina, sin duda alguna, es mas preeminente que todas, mas necessaria, vtil, agradable, y deleytosa. Porque no solamente la Medicina es la que cura, y sana las enfermedades, la que conserva la salud à qualquiera que quisiere regirse, y governarse por ella; mas tambien es la mejor, y mas verdadera Filosofia de todas las otras: porque la Fisica trata los principios naturales, y es como fundamento de toda la Filosofia natural; pero la Medicina, començando donde ello acaba, no ay cosa criada debaxo del Cielo, que no escudriñe, y de que no dè causa, y razon. Todas sus partes (que son muchas) son muy dignas de saberse, mas la que trata de las yervas, parece ser la mas excelente, vtil, y sobre todo deleytosa. Por lo qual Alexandro Magno deseò, y procurò tanto saber la anatomia, y direccion de los cuerpos humanos, para que por ella pudiesse entender la naturaleza, y conociesse à si mismo, el centro, y armonia de su cuerpo. Y Marco Emperador Romano trabajò, y puso tanta diligencia en saber las naturalezas, y propiedades de los animales. Quanto mayor cuydado se deve poner en alcançar el conocimiento de las yervas, de las quales previene, y mana abundantissima copia de remedios, vna recreacion tan grande, que no ay otra que se le iguale? Quien aurá que no se holgara de saber sus virtudes, y los secretos excessivos que en ellas estàn encerrados? No sin razon, por ser de tan grande estima, en el tiempo passado fueron en tanto tenidas, que muchos Reyes, y Reynas, y excelentes varones se dieron à ellas, de donde alcançaron inmortal fama hasta el dia de oy, por averlas hallado, y experimentado, y puesto en vso sus virtudes, y valor: y assi vemos que la Genciana tomò el nombre de Gencio Rey de Esclavonia, que la hallò, y experimentò. Teucrium, se dixo assi de Teucrio hermano de Ayace Centaurum, que en nuestro vulgar se dize hiel de la tierra, por su grande amargor, la hallo Chiron Centauro, hijo de Saturno. Artemisia de Artemis, por otro nombre Diana, y muger del Rey Mausolo. Otros muchos que se dieron à saber, y tener experiencia de las yervas, y ellos alcançaron perpetua memoria, y renombre hasta en nuestros tiempos, y esto cierto con mucha razon: porque quien podrá dezir su lindeza, y hermosura, y la fragrancia, y olor que dellas en su tiempo se saca? en tanta manera, que puedan recrear los sentidos interiores, y exteriores, y la variedad tambien de sus colores, y figuras: de tal suerte, que verdaderamente parece que naturaleza se quiso remirar, y mostrar su poder en ellas, pues en regozijos, y fiestas, es muy grande el vso dellas. Movido, pues, por estas, y otras semejantes virtudes que ay en ellas, me ha despertado para bolver à sacar à luz el presente Libro, el qual se iva perdiendo poco à poco, por falta de las estampas, que con el tiempo se han gastado; y assi animandome à ello, he hecho abrir de nuevo todas las plantas, vàn muy mejoradas, aunque con gastos excessivos. Y tambien vá corregido, conforme al Catalogo nuevo del S. Oficio, y quitadas algunas superfliciones que tenia. Y tambien me ha movido à ello, el ver que esta Noble Ciudad ha fundado vn huerto para que en el se planten todas suertes de yervas, y flores aromaticas, para alivio de los estudiantes, que avian de ir muchas leguas à buscar el conocimiento dellas. Y assi te doy amigo Lector, en este Libro el compendio de aquel huerto abreviado, à donde no solamente hallaràs el conocimiento dellas; pero las propiedades, y virtudes naturales que tienen para poderse servir dellas en qualquier genero de enfermedades, y deleytarse con el gusto, y olor dellas. Recibele, pues, con la benignidad que sueles, para que me anime à sacar à luz cosas mayores. Yaora en esta vltima impression por carecer de caracteres Griegos, ha formado el Catedratico de Griego, desta Vniversidad de Valencia, en letras Latinas los nombres Griegos que ay en todo el Libro. Vale.

CENSVRA.

EL M. Fr. Lamberto Novella, de la Orden de Predicadores; digo, que de comission del muy Illustre Señor Doct. D. Martin Dolz, Presbytero, Canonigo de la S. Iglesia de Taraçona, Vicario General del Arçobispado de Valencia, por el Illustriss. y Reverendiss. Señor D. Fr. Isidoro Aliaga, Arçobispo de dicha Ciudad, he leido con cuydado el Libro que Pedacio Dioscorides Anazarbeo, compuso de la materia Medicinal, y de los venenos mortiferos, traduzido de lengua Griega en la vulgar Castellana, è illustrado con Anotaciones, y glossas, con las figuras de innumerables yervas, por el Doct. Andrès de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max. y no he hallado en èl cosa alguna contra nuestra S. Fè Catolica, ni contra las buenas costumbres; y està ya corregido, y castigado conforme la nueva correccion del S. Oficio de la general Inquisicion del año 1632, y assi juzgo se le puede dar licencia para darle à la estampa, por la necessidad que ay de su doctrina, y no hallarse en España, siendo tan vtil à la Medicina. En Predicadores de Valencia, en 2. de Mayo 1635. *El M. Fr. Lamberto Novella.*

Imprimatur.
Doct. Garcia de Azer, Vic. Gen.

Imprimatur.
Pons, R. F. Adv.

TA-

TABLA PARA HALLAR EL REMEDIO, Y TAMBIEN LA CAVSA, DE TODO genero de enfermedades, con otras cosas curiosas, que se hallarán en este Libro de Dioscorides: puesto todo por Alphabeto. Aora nuevamente hecha, y añadida al Libro, para provecho de los que quisieren vsar della: lo de Dioscorides vá todo junto por si, y lo del Doctor Laguna assi mismo junto, como por ella se verá.

¶ Ablandar, y molificar,

Dioscorides, pag.11.23.32.34.38.40. 42.43.44.45.47.48.49. 56. 58. 59. 64.74.77.80.92.96.117. 155. 163. 166. 167. 170. 171. 172. 175. 178. 180. 181. 188. 189. 194. 202. 295. 301. 329. 330. 331. 337. 487. 512. 532. 534. 536. 555. 566.

Laguna, pag. 55. 81. 100. 117. 164. 167. 170. 174. 175. 177. 181. 182. 189. 190. 191. 202. 276. 278. 310. 328. 361. 415. 418. 453. 498. 513.

¶ Ablandar, molificar, y purgar el vientre, y provocar camara.

Dioscorides, pag. 33. 36. 102. 110. 116. 123. 126. 136. 140. 147. 161. 162. 171. 173. 176. 184 189. 193. 194. 199. 201. 203. 204. 205. 207. 220 221. 222. 223. 224. 230. 238. 241. 246. 247. 280 283. 286. 325. 374. 375. 412. 416. 437. 456. 489 495. 496. 497. 508. 512. 518. 519. 529.

Laguna, pag. 57. 100. 189. 201. 220. 227. 242. 431. 453. 490. 498.

¶ Ablandar vn huevo que lo puedan meter por vna redoma.

Laguna, pag. 149.

¶ Aborrecer el vino.

Laguna, pag. 510.

¶ Abivar, despertar, restituir, y perturbar el entendimiento, y sentido.

Dioscorides, pag. 197. 255. 493. 566.

Laguna, pag. 29. 32. 49. 115. 117. 191. 193. 231 234. 262. 274. 285. 315. 321. 326. 339. 404. 425. 475. 476. 513.

¶ Abrir, opilar, atapar, y penetrar los poros.

Dioscorides, pag. 25. 38. 42. 43. 44. 46. 80. 87. 91. 120. 148. 170. 172. 175. 232. 278. 307. 509. 524. 527. 532. 533. 534. 536. 542. 555. 566.

Laguna, pag. 253. 402.

¶ Abrir, y adelgaçar.

Dioscorides, pag. 14. 23. 40. 42. 45. 46. 47. 49. 139. 180. 189. 197. 229. 230. 233. 234. 236. 262 275. 276. 283. 284. 287. 301. 345. 361. 380. 382 398. 400. 450. 520. 538. 529. 532. 536. 545. 552. 553. 558. 559. 567.

Laguna, pag. 100. 164. 177. 195. 166. 198. 202 208. 223. 230. 232. 240. 242. 243. 244. 246. 248 249. 254. 262. 263. 264. 277. 287. 293. 299. 310 313. 314. 319. 325. 326. 336. 357. 359. 361. 368 374. 379. 387. 391. 399. 416. 437. 453. 454. 460 475. 482. 487. 507. 515. 522. 553.

¶ Adovar guantes.

Laguna, pag. 29. 30. 171.

¶ Agallas, y campanillas.

Dioscorides, pag. 57. 86. 74. 110. 116. 119. 152. 162. 175. 233. 246. 280. 285. 326. 377. 385. 411 432. 437. 507. 515. 529. 545. 547. 548. 551.

¶ Ayre corrupto.

Laguna, pag. 29. 31. 62. 198. 314. 321. 326. 525 577.

¶ Allegar lombrizes presto.

Laguna, pag. 369.

¶ Alhirez.

Dioscorides, pag. 461.

Laguna, pag. 538. 542.

¶ Almorranas.

Dialcorides, pag. 44. 95. 206. 230. 276. 280. 320. 397. 532. 561.

Laguna, pag. 62. 114. 175. 280. 287. 432. 435. 438. 443. 481. 535.

¶ Alvarazos, que son manchas blancas como empeynes, que se hazen en el cuerpo.

Dioscorides, pag. 64. 99. 119. 128. 135. 136. 191 195. 206. 216. 231. 232. 237. 243. 245. 249. 264 270. 298. 321. 337. 367. 368. 390. 467. 469. 474 476. 549. 556. 567.

¶ Amortiguar vn miembro, que aunque lo corten no lo sienta.

Dioscorides, pag. 423. 424. 563.

Laguna, pag. 159. 224.

¶ Anhelito corto, y que huele mal.

Dioscorides, pag. 20. 26. 30. 47. 55. 59. 101. 102 187. 198. 268. 297. 298. 323. 325. 347. 461. 470 516. 522.

Laguna, pag. 12. 13. 29. 55. 83. 115. 230. 306.

315.428.445.547.

¶ Apetito.

Dioscorides, pag.100.195.196.199.230.237. 280.506.509.511.515.518.520.521.522.
Laguna, pag.29.32.37.40.55.76.98.100.126. 196.221.231.246.275.282.291.306.314.359. 515.

¶ Apostemas, y gangrenas.

Dioscorides, pag.34. 35. 36.40.42.43.46.65. 101.113.117.139.163.181.182.188.189.194 195.197.204.213.217.224.235.243.259.286 290.314.321.326.330.331.338.344.368.378 389.400.424.431.437.438.455.476.493.506 529.546.567.
Laguna, pag.26. 36. 37.89.120.145.165.170 217.222.258.307.310.368.429.438.481.498. 545.

¶ Apoplexia.

Dioscorides, pag.492.
Laguna, pag.227.266.355.490.511.

¶ Apretar.

Dioscorides,pag.37.38.40.64.74.83.89.96.98 101.102.125.280.346.379.387.397.427.448. 470.474.506.510.518.519.524.531.532.533 539.546.551.557.566.
Laguna, pa.38.85.195.100.107.235.249.343 384.387.391.392.452.568.

¶ Arrancar escamas sobre los huessos.

Dioscorides, pag.26.266.323.327.

¶ Arrancar, y escupir sangre, y materia del pecho.

Dioscorides, pag.25. 33. 50.54.55.61.71.86. 89.96.98.99.102.148.167.180.206.269.230. 262.266.273.322.368.375.377.378.382.443 444.453.458.502.506.507.508.519.547.549 559.561.566.
Laguna, pag.60.289.513.542.543.556.

¶ Alma, y los que no pueden resollar, sino estando enhiestos.

Dioscorides, pag.26. 30. 31. 33.36.47.57.59. 64.109.144.174.208.240.243.248.261.262. 266.282.283.293.304.307.314.328.329.339 344.347.362.370.403.437.458.472.477.493 515.520.522.547.549.
Laguna, pag.36.66.81.145.188.234.329.350 490.

¶ Asperezas, infecciones, y males del cuero.

Dioscorides, pag. 34. 56.62. 119. 166. 174. 176.181.182.185.188.195.200.208.234.240. 241.250.252.324.337.380.390.450.469.472 484.493.502.515.531.545.548.549.551.556. 567.
Laguna, pag.165.181.271.467.475.

¶ Otras cosas del cuero, como corromper, vnir, mundificar, y tirar el cuero.

Dioscorides,pag.63.89.119,166.188.195.186 202.231.454.533.538.549.
Laguna, pag.24.125.133.164.243.254.568.

¶ Atraer.

Dioscorides, pag.45.47.175.181.233.330.
Laguna, pag.124.142.332.354.388.389.

¶ Aves domesticas.

Laguna, pag.494.

¶ Baço.

Dioscorides, pag.11.13.19.30.36.71. 72. 86. 88.101.117.162.188.195.197.200.204.233. 236.237.240.241.257.248.250.255.259.261 262.266.271.281.283.286.287.288.305.314. 323.327.329.331.335.336.343.352.358.359 367.375.381.385.390.408.437.454.458.474 493.494.502.516.517.520.522.531.556. 557 558.566.
Laguna,pag.18.20.36.57.72.82.112.115.120 143.165.174.177.190.198.206.208.223.249 263.269.285.294.313.315.319.327.339.350 359.367.384.388.398.436.475.491.506.513. 530.535.559.

¶ Barros.

Dioscorides, pag.36.42.47.157.189.230.231. 287.474.477.493.546.
Laguna, pag.107.337.

¶ Berrugas.

Dioscorides, pag.50.89.119.141.157.173.190 257.251.272.293.298.324.478.484.499.500 502.
Laguna, pag.173.257.471.

¶ Bexiga.

Dioscorides, pag.52.61.64.96.119.128.150. 162.163.194.202.217.222.246.262.266. 301 325.359.370.403.409.414.503.508.509.518 552.
Laguna, pag.52.57.81.104.189.191.249.274 368.421.443.444.446.515.581.

¶ Bocas, y llagas della.

Dioscorides, pag.14. 18.71. 77.78.86.89.94. 141.162.172.208.249.280.285.352.354.361 377.385.397.400. 411. 465. 471. 507. 547. 548.551.
Laguna, pag.114.116.164.513.549.558.

¶ Borrachez.

Dioscorides, pag.32.99.112.203.241.508.
Laguna, pag.54.97. 115. 183. 188. 205.369. 376.504.505.510.551.

¶ Boz.

Dioscorides, pag.47. 48. 140. 204. 232. 278. 326.516.547.
Laguna,pag.36.66.148.497.

¶ Bubas.

Laguna,pag.81.82.181.266.475.513.540.541 516.547.

¶ Cabeça.

Dioscorides, pag.12.14.23.25.34.36. 39. 42. 48.77.87.88.90.92.96.111.112.113.119.132 162.166.182.187.193.194.204.205.206.210

217.218.231.243.255.257.280.281.290.294
295.297.298.501.105.322.323.324.330.343
350.370.402.406.414.418.419.434.457.463
465.470.484.502.506.507.508.509.511.512
515.516.517.519.551.565.
Laguna, pag.28.29.30.32.49.55.60.64.93.94
97.112.132.144.149.164.173.181.230.231.
242.262.285.295.381.326.327.333.369.398
376.411.425.490.491.584.

¶ Cabeça, y vaguidos della.

Dioscorides, pag.26.162.323.328.493.494.
516.517.519.
Laguna, pag.188.262.306.333.489.574.

¶ Cabellos negros.

Dioscorides, pag.61.86.92.94.95.96.99.116.
255.289.297.487.518.546.
Laguna, pag.468.490.

¶ Cabellos rubios.

Dioscorides, pag.77.86.460.552.554.
Laguna, pag.36.115.269.

¶ Cabellos, y pelos como se caen.

Dioscorides, pag.14.131.134.156.178.497.
502.547.550.556.565.
Laguna, pag.15.37.492.548.555.

¶ Cabellos, y pelos que renazcan.

Dioscorides, pag.58.114.115.124.134.139.
170.173.191.197.231.232.245.458.472.551
556.566.
Laguna, pag.78.93.134.161.180.283.337.
452.470.

¶ Cabellos que no se caygan.

Dioscorides, pag.34.47.59.80.99.128.204.
216.235.280.458.
Laguna, pag.78.109.411.460.490.

¶ Cabellos que crezcan.

Dioscorides, pag.114.
Laguna, pag.223.

¶ Cabellos limpios.

Dioscorides, pag.189.

¶ Caida.

Dioscorides, pag.120.261.264.297.449.
555.
Laguna, pag.60.253.383.452.

¶ Calentar.

Dioscorides, pag.11.13.14.15.16.17.18.21.
23.24.26.28.32.33.34.35.38.40.41.42.43.44
45.46.47.48.49.50.52.56.58.62.63.64.67.80
88.112.118.121.128.166.167.170.171.173.
189.191.197.210.211.230.231.233.234.235
236.237.238.243.245.246.261.264.276.278
280.283.285.285.287.290.295.296.298.301.
302.304.305.306.307.309.314.316.317.321
322.328.329.336.340.343.345.349.361.408
434.447.454.508.509.512.519.520.531.537
542.548.549.559.
Laguna, pag.13.14.15.24.29.32.33.51.57.64
66.70.106.107.116.117.132.138.170.172.
174.175.176.177.186.187.188.189.190.
194.198.205.211.222.224.228.230.232.234
235.236.238.240.242.246.248.249.250.251
253.254.256.257.263.264.268.273.275.279.
282.283.284.287.289.291.292.293.294.295
299.301.303.305.307.309.313.314.316.317.
318.321.322.325.326.329.332.333.334.335
336.337.338.339.340.343.344.346.347.349
351.352.355.356.361.362.364.366.368.369
374.376.381.383.384.385.386.392.399.402
405.406.409.416.428.429.435.440.442.449
450.454.455.458.460.461.464.471.473.481
483.490.497.506.513.515.541.546.547.549.
550.554.556.

¶ Callos, y clavos.

Dioscorides, pag.89.119.141.157.167.173.
293.326.531.551.
Laguna, pag.170.533.

¶ Calenturas, y fiebres.

Dioscorides, pag.34.45.96.97.147.162.206.
217.261.262.268.304.314.316.361.378.386.
400.417.506.511.517.518.520.553.
Laguna, pag.18.28.76.97.98.106.110.128.
164.182.217.220.222.263.264.283.298.428
445.453.475.481.491.504.560.584.

¶ Calor, y ardor.

Dioscorides, pag.46.96.97.118.155.295.313
316.502.545.
Laguna, pag.34.64.76.98.106.164.186.217.
220.481.504.560.

¶ Camaras de sangre, que es dysenteria.

Dioscorides, pag.30.38.47.54.59.61.69.78.79
86.91.95.96.98.101.108.109.119.120.140.
142.154.163.167.170.172.178.185.189.191
192.200.206.207.208.209.210.145.261.262
338.340.344.348.358.368.369.371.377.379
381.382.383.386.393.396.398.399.400.403
434.475.502.506.507.516.517.518.519.531
543.552.
Laguna, pag.104.116.128.135.145.149.154.
174.201.262.383.401.416.456.475.489.543
562.

¶ Cansancio.

Dioscorides, pag.12.26.29.38.40.41.43.44.
52.56.57.64.168.306.321.329.385.438.521.
522.551.552.560.

¶ Carbunculos.

Dioscorides, pag.46.58.61.62.77.89.90.173.
194.204.208.235.301.309.326.478.506.
Laguna, pag.254.384.

¶ Cardenales.

Dioscorides, pag.95.114.162.166.195.197.
236.246.262.280.295.309.325.493.512.515.
551.
Laguna, pag.244.254.471.472.494.

¶ Cancer.

Dioscorides, pag.129.136.243.438.
Laguna, pag.568.

¶ Caspa.

Dioscorides, pag.34.36.37.40.42.89.90.119.
136.172.174.189.202.296.232.246.337.458
517.549.

Cara-

¶ Catarro.
Dioscorides, pag.23. 38. 44. 47. 48. 59. 115. 116. 183. 409. 417. 519. 521. 547.
Laguna, pag. 28. 30. 62. 164. 321.
¶ Cataratas.
Dioscorides, pag. 47. 59. 131. 170. 171. 191. 220 221. 224. 226. 327. 484.
¶ Celebro.
Dioscorides, pag. 15. 20. 23. 43. 88. 163. 182. 288. 467. 508. 533.
Laguna, pag. 15. 19. 26. 29. 31. 46. 55. 60. 61. 65. 93. 115. 149. 172. 224. 248. 283. 285. 290. 293. 302. 306. 310. 315. 321. 326. 329. 339. 351. 376. 475. 489. 510. 513. 533.
¶ Chinches.
Laguna, pag. 143. 493.
¶ Ciatica.
Dioscorides, pag. 11. 15. 18. 26. 33. 34. 59. 67. 121. 140. 142. 173. 188. 195. 207. 208. 233. 235 236. 248. 259. 261. 262. 269. 277. 282. 292. 293 298. 301. 314. 323. 325. 327. 329. 335. 367. 368 371. 372. 373. 374. 375. 381. 389. 392. 400. 409 416. 443. 444. 454. 469. 473. 484. 489. 516. 522. 546. 552. 556.
Laguna, pag. 121. 327. 475. 477.
¶ Cicatrizes de heridas.
Dioscorides, pag. 35. 8[illegible]42. 170. 189.
Laguna, pag. 471.
¶ Clarificar, resolver, y engendrar sangre.
Dioscorides, pag. 293.
Laguna, pag. 22. 84. 98. 117. 165. 221. 263. 446 460. 463. 475. 491.
¶ Colica passio.
Dioscorides, pag. 33. 44. 89. 361. 509.
Laguna, pag. 35. 550.
¶ Comezon.
Dioscorides, pag. 86. 131. 162. 174. 194. 200. 285. 287. 440. 471. 474. 512. 515. 548. 549. 551 567.
¶ Comezon de los miembros genitales.
Dioscorides, pag. 56. 289.
¶ Como no ofenderàn los aguijones de las abispas, y abejas.
Dioscorides, pag. 202.
¶ Colera.
Dioscorides, pag. 11. 35. 42. 101. 113. 135. 269. 280. 286. 287. 290. 336. 361. 372. 380. 430. 439 446. 478. 467. 469. 470. 472. 476. 477. 478. 483 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 496. 497 499. 523. 531.
Laguna, pag. 18. 22. 76. 84. 97. 103. 106. 110. 111. 165. 177. 200. 217. 219. 220. 221. 231. 262 263. 264. 274. 280. 282. 284. 319. 336. 449. 453 460. 463. 475. 491. 496. 512. 515.
¶ Color.
Dioscorides, pag. 38. 42. 173. 190. 191. 194 283. 308. 326. 363. 409. 508. 509. 516.
Laguna, pag. 32. 164. 223. 425. 475. 504.
¶ Confirmar la criatura en el vientre.
Laguna, pag. 124. 377. 404.
¶ Confortar.
Laguna, pag. 39. 40. 80. 126. 186. 249. 311.
¶ Constrinir.
Dioscorides, pag. 21. 23. 25. 28. 34. 37. 40. 50. 54. 64. 69. 80. 86. 91. 94. 95. 96. 101. 102. 107. 108. 109. 116. 170. 184. 510. 527. 534. 539. 540 544. 546. 554. 556. 558. 566.
Laguna, pag. 51. 57. 80. 91. 95. 108. 110. 149. 233. 249. 319. 396. 397. 507. 530. 533. 544. 546 547. 555. 558.
¶ Conocer quando ha de aver tempestad en la mar.
Laguna, pag. 123.
¶ Conservar la hermosura, disposicion, y sanidad del cuerpo.
Dioscorides, pag. 237. 458. 516. 517.
Laguna, pag. 33. 34.
¶ Consumir los testiculos de los niños.
Dioscorides, pag. 427.
¶ Corroer, abrasar, y rosas corrosivas.
Dioscorides, pag. 45. 46. 58. 121. 155. 156. 173 249. 250. 251. 257. 270. 298. 328. 367. 471. 485 529. 537. 538. 547. 548. 551. 552. 554. 555. 556 558. 565. 568.
Laguna, pag. 155. 230. 244. 251. 292. 328. 485. 531. 542. 544. 546. 548. 549. 558. 563. 573. 581.
¶ Coraçon.
Dioscorides, pag. 455.
Laguna, pag. 21. 29. 33. 60. 84. 85. 97. 98. 106. 117. 126. 201. 238. 314. 321. 339. 343. 351. 356 404. 437. 475. 481. 485. 489. 491. 528.
¶ Cosas que matan.
Dioscorides, pag. 32. 50. 66. 325. 414. 420. 422 423. 427. 428. 431. 439. 465. 523. 527. 541. 555 572.
Laguna, pag. 17. 32. 47. 115. 155. 159. 160. 222 251. 310. 426. 427. 428. 429. 430. 408. 515. 540 542. 547. 556. 572. 574. 575. 596.
¶ Corromper, atajar, y cauterizar la carne.
Dioscorides, pag. 63. 172. 194. 208. 354. 438. 445. 448. 493. 544. 545. 548. 551.
Laguna, pag. 64. 544. 545. 548. 549. 568.
¶ Cubrir, y henchir huecos de carne.
Dioscorides, pag. 12. 47. 301.
Laguna, pag. 501.
¶ Cozer presto la carne de baca.
Dioscorides, pag. 119.
¶ Daño del vino enfriado con nieve, ò salitre.

Laguna.

Laguna, pag. 511.
¶ Defender la simiente de los gusanos.
Laguna, pag. 61.
¶ Dentera.
Dioscorides, pag. 206.
Laguna, pag. 207.
¶ Desflemar.
Dioscorides, pag. 237. 252. 320. 382. 421. 471. 506.
¶ Dessecar, y acarrear la saliva que viene à los niños.
Dioscorides, pag. 161.
Laguna, pag. 561.
¶ Descoloridos.
Dioscorides, pag. 119. 261. 304. 522.
Laguna, pag. 504.
¶ Dessecar.
Dioscorides, pag. 21. 23. 47. 63. 79. 95. 96. 98. 123. 125. 128. 163. 208. 280. 290. 305. 307. 309. 321. 397. 414. 487. 518. 524. 527. 528. 542. 546. 554. 566. 567.
Laguna, pag. 13. 14. 15. 32. 34. 51. 55. 57. 58. 59. 61. 65. 66. 70. 73. 76. 80. 88. 89. 99. 100. 103. 106. 109. 135. 138. 146. 164. 167. 170. 171. 174. 175. 177. 181. 184. 186. 189. 193. 201. 205. 209. 211. 219. 238. 243. 254. 260. 264. 268. 269. 270. 272. 273. 276. 278. 281. 282. 284. 287. 291. 293. 295. 305. 306. 307. 313. 316. 323. 332. 338. 339. 341. 346. 348. 351. 358. 360. 365. 369. 374. 379. 380. 381. 383. 387. 388. 389. 392. 401. 403. 404. 408. 411. 412. 421. 424. 435. 439. 440. 445. 447. 451. 460. 461. 473. 475. 491. 513. 514. 515. 526. 530. 531. 533. 534. 536. 538. 541. 542. 546. 547. 552. 553. 555. 557. 558. 559. 562. 567. 568.
¶ Desopilar.
Dioscorides, pag. 47. 232. 384.
Laguna, pag. 57. 242. 262. 293. 306. 313. 316. 318. 333. 343. 344. 350. 359. 367. 513.
¶ Desmayo, y amortecidos.
Dioscorides, pag. 127. 138. 217. 233. 287. 298. 321. 327. 328.
Laguna, pag. 21. 106. 115. 528. 485. 486. 490. 500.
¶ Despertar, y estimular la virtud genital.
Dioscorides, pag. 24. 32. 56. 159. 189. 196. 223. 230. 234. 243. 246. 290. 303. 305. 354. 355. 356. 387. 438. 439.
Laguna, pag. 13. 29. 33. 49. 54. 94. 113. 126. 147. 148. 155. 164. 190. 191. 196. 217. 223. 224. 236. 246. 274. 290. 291. 318. 425. 437. 581.
¶ Despertar los adormecidos de modorra, y letargia.
Dioscorides, pag. 138. 349.
Laguna, pag. 299.
¶ Dientes blancos.
Dioscorides, pag. 128. 136. 350. 556.
Laguna, pag. 83. 126. 154. 558. 562.
¶ Dientes que se mecan, confirmallos.
Dioscorides, pag. 33. 47. 54. 90. 91. 98. 162. 516. 546. 548.
Laguna, pag. 76. 95. 154. 248.
¶ Dientes limpiallos, y mondallos.
Dioscorides, pag. 55. 125. 128. 136. 154. 206. 561. 565.
Laguna, pag. 62.
¶ Digestion, ò indigestion, y regueldos azedos.
Dioscorides, pag. 26. 55. 56. 193. 197. 223. 237. 246. 247. 261. 280. 286. 304. 306. 314. 375. 509. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522.
Laguna, pag. 13. 54. 100. 106. 182. 185. 195. 202. 231. 234. 258. 282. 291. 302. 306. 339. 355. 368. 408. 508. 564.
¶ Dislocaciones.
Dioscorides, pag. 70. 113. 246.
¶ Divieslos.
Dioscorides, pag. 58. 89. 119. 173. 180. 191. 203. 208. 235. 245. 296. 382. 388. 432. 437. 438. 469. 488. 515. 539. 551. 553. 554.
¶ Dolor de costado.
Dioscorides, pag. 13. 19. 26. 30. 43. 47. 49. 56. 59. 170. 173. 181. 204. 245. 264. 266. 268. 277. 298. 301. 303. 312. 326. 327. 328. 329. 437. 443. 454. 472. 495. 520. 521. 522.
Laguna, pag. 36. 112. 165. 186. 190. 161. 414. 453.
¶ Dolores diversos.
Dioscorides, pag. 23. 36. 37. 38. 43. 62. 67. 80. 112. 173. 185. 186. 196. 201. 221. 225. 233. 237. 254. 266. 293. 305. 311. 326. 336. 368. 399. 413. 414. 417. 420. 423. 427. 450. 520. 521. 525. 552. 556. 563.
Laguna, pag. 21. 36. 37. 39. 62. 69. 85. 160. 165. 167. 191. 198. 202. 276. 287. 307. 320. 327. 361. 368. 408. 415. 443. 453. 481. 490. 513. 533. 537. 541. 557. 521. 565. 566. 581.
¶ Durezas.
Dioscorides, pag. 11. 38. 42. 44. 45. 49. 61. 119. 172. 173. 181. 193. 194. 197. 229. 236. 239. 240. 249. 301. 314. 329. 336. 337. 363. 400. 410. 424. 437. 460. 531. 532. 539. 562.
Laguna, pag. 72. 274. 249. 294. 296. 327. 328. 364. 398. 475. 513. 559. 566.
¶ Dolores, y enfermedades intrinsecas.
Dioscorides, pag. 298. 302. 304. 310. 321.
Laguna, pag. 498. 528.
¶ Empeynes.
Dioscorides, pag. 47. 50. 58. 90. 91. 109. 110. 112. 119. 155. 175. 178. 180. 188. 190. 200. 232. 234. 262. 270. 298. 326. 330. 407. 467. 469. 478.

478.502.512.515.549.551.556.
Laguna, pag.88. 149.182.332.368.432. 437. 447.467.

¶ Empreñar.
Dioscorides, pag.167.188.302.353.
Laguna, pag.289.315.481.

¶ Enclavaduras de cavallos.
Laguna, pag.443.

¶ Empalagar, y nausea.
Laguna, pag.171.177.187.

¶ Emplastros.
Dioscorides, pag.12.14.17.21.24.25.26. 39. 40.45.48.49.56.58.62.67.80.96.99.101.102. 107.112.119.171.184.204.206.206.234.240 251.254.288.295.301.323.329.330.332.346 374.388.417.457.471.477.512.524.554. 536.512.553.567.581.
Laguna, pag.12.48.55.164.187.190.202.235 249.329.338.

¶ Encanecer tarde.
Dioscorides, pag.34.

¶ Encordios.
Dioscorides, pag.387.451.

¶ Encarnar.
Dioscorides, pag.119.534.550.557.

¶ Enconar.
Dioscorides, pag.37.50.69.119.142.166. 171 280.314.368.584.518.524.528.529.531.532 533.534.554.558.568.
Laguna, pag.164.549.555.

¶ Encorar, y encarnar llagas.
Dioscorides, pag.50. 51. 58. 69. 96.125.142. 163.171.208.241.269.280.323.327.344.348 439.518.524.534.536.546.550.561.568.
Laguna, pag.54.70. 283. 343.360.386.401. 407.530.537.543.549.557.561.

¶ Endurecer.
Dioscorides, pag.40.46.229.

¶ Enflaquecer los gordos, y disminuir la carne.
Dioscorides, pag.30.162.229.255.558.
Laguna, pag.513.

¶ Engendrar, caer, romper costras de cauterio, como de cauterio, y sobre llagas.
Dioscorides, pag.44. 62.89.90.166.173.193. 230.251.276.411.416.485.524.527.532.533 538.545.547.550.551.555.558.567.
Laguna, pag.190.318.546.

¶ Engordar, y acrecentar carne.
Dioscorides, pag.162.163.191.246.508. 509.
Laguna, pag.36. 54. 114. 120. 164.183.188. 304.504.

¶ Envejezer temprano.
Laguna, pag.515.

¶ Enjugar.
Dioscorides, pag.16.556.
Laguna, pag.31.70. 164. 181. 186. 148.212. 260.272.333.342.534.537.555.568.

¶ Enzias.
Dioscorides, pag.30. 33.47.55. 83.86. 90.94. 98.110.162.163.209.249.266.280.387. 397. 471. 507. 515. 516. 531. 548. 550. 551.562. 565.
Laguna, pag.38.76.164.198.248.513.

¶ Echar topos, o lirones de casa.
Laguna, pag.146.

¶ Echar sangre, y quajarones.
Dioscorides, pag.59.120.167.194. 206. 208. 409.417.489.548.561.
Laguna, pag.370.411.

¶ Echar sangre por las narizes.
Dioscorides, pag.271.

¶ Escozimiento.
Dioscorides, pag.37. 51. 84. 86.99.144.147. 166.231.

¶ Espasmos.
Dioscorides, pag.11.13. 15.24.25.26.33.40. 43.45.49.62.64.73.120. 123. 138. 173.243. 245.248.261.262.264.266.268.272.276.277 282.285.292.294.297.301.321.323.326.327 328.334.336.344.371.373.375.382.389.442 493. 517.520.521.522.
Laguna, pag.29. 35.36.65.165.190.328.437. 511.

¶ Esquinancia.
Dioscorides, pag.43.44.57.63.133.145. 152. 171.172.174.175.197.230.237.281.284.326 451.452.470.473.515.516.551.
Laguna, pag.76.

¶ Estornudar.
Dioscorides, pag.13. 138. 176.225.233.238. 251.475.476.
Laguna, pag.240.293.320.325.326.327.

¶ Estomago.
Dioscorides, pag.14. 16. 20. 25.30.33.36.38. 39.54.55.56.59.61.64.69 71.84.90.96.97.98 99.101.102.107.108.110.111.112. 113.116. 117.118.121.123.125.127.128.147.149. 154 166.176.181.185.187.191.192.193.197.199 200.201.203.204.205.213.214.217.220.222 230.231.234.238.246.247.248.261.262.264 266.280.281.286.287.290.295.302.306.308. 310.311.312.314.316.343.344.346.357.364 375.378.414.419.436.439.451.452.458.465 467.469.470.474.486.487.489.497.502.506 507.508.509.511.512.515.516.517.518.519 520.521.522.531.546.552.562.
Laguna, pag.11.13.15.17.20.21.27.27.28.30 37.38.40.54.55.57.62.64.66.69.76.80.84.86 97.98.100.103.104.106.107.108. 110.113. 114.115.126.128.142.145.148.149.164.165 171.177.181.186.187.201.216.217.219.220. 227.231.238.249.274.280.282.283.291. 302 306.307.313.314.319.321.327.328.339. 351 359.367.398.408.418.446.460.470.474. 475 481.485.488.489.491.506.511.512.513. 514 553.563.

¶ Esto-

¶ Estomago, dolores, mordicaciones, y hastios del, y azedias.

Dioscorides, pag.16. 25.52.117.128.200.213 246.262.280.281. 287. 295. 344. 346. 364. 439.507.518.562.
Laguna, pag. 54.64.361.

¶ Estomago relaxado, flaquezas, y frialdades del.

Dioscorides, pag.30.54.96.99.154.214.220. 247.261.262.286.306.308.339.375.397.502 506.509.511.512.516.517.518.519.520.521. 522.531.566.
Laguna, pag.21.27.38.76.104.107.126. 165. 321.339.351.365.513.

¶ Estomago, y sus ventosidades.

Dioscorides, pag. 14. 17. 147.262. 302. 322. 314.
Laguna, pag. 62.112.307.361.

¶ Estomago, y ardores del.

Dioscorides, pag.30.39.97.101.102.206. 213 214.266.310.311.316.378.419.436.451.452 465.502.507.
Laguna, pag.28.64.317.418.

¶ Estomago rebuelto del mar.

Dioscorides, pag.286.

¶ Escrivir sin tinta.

Laguna, pag.481.

¶ Espiritus vitales.

Laguna, pag.28.34.358.376.491.

¶ Expeler, echar, y atraer la criatura muerta del vientre, y las pares.

Dioscorides, pag.26.40.41.63.64.80.131.145 162.173.237.243.264.266.287.297.303.304 314.328.329.340.344.345.349.350.552.357 367.390.423.454.493.521.523.548.549.
Laguna, pag.340.374.564.

¶ Excrecencias.

Dioscorides, pag.89.326.502.531. 547. 548. 551.563.

¶ Fistulas, y callos de fistulas.

Dioscorides, pag.44.46.71.119.170.193.243 244.272.321.354.467.531.536.
Laguna, pag.35.467.

¶ Flema.

Dioscorides, pag.11.69.86.233.237.244.293 320.321.362.374.380.423.464.467.469.470 471.479.477.478.483.484.486.487.488.489 490.491.493.499.512.
Laguna, pag.18.22.27.38.46.62.106.134.231 249.262.263.280,284.286.302.319.328.329 447. 460. 466. 467. 474. 476. 481. 486.491. 496. 497.

¶ Flores blancas de mugeres, y fluxo de esperma de hombres, y para consumirla.

Dioscorides, pag.11.16.304.307.
Laguna, pag.37.56.85.93.135.275.452. 513 562.

¶ Fluxos de estomago.

Dioscorides, pag.38. 54. 67.71.79.86. 89. 91. 95.96.99.101.109.116.120.167.172.174.191 192.200.206.208.215.229.262.272.290.322. 326.358.384.386.405.411.415.506,508.510 517.518.519.531.554.561.
Laguna, pag.104.213.

¶ Fluxo, sangre lluvia, y demasiada purgacion de las mugeres.

Dioscorides, pag.50.54.71.75.79. 86. 91. 98. 99.102.108.114.135.154.167.209. 278. 308. 358.377.382.384.386.398.402.405.406.417 434.506.508.509.531.545.554.558.559.561. 566.
Laguna, pag.62.76.97.135.377.513.558.

¶ Freneticos.

Dioscorides, pag.43.88.294.321.323.
Laguna, pag.22.97.208.

¶ Frieras.

Dioscorides, pag.40.146.

¶ Frialdad, y cosas frias.

Dioscorides, pag.33. 191. 214. 304.432.446. 502.515.521.
Laguna, pag.28.30.34.38.46.55.62.83.91.95 97.100.103.104.106.107.115. 120. 135. 138. 140.153.154.163.170.177.181.201.203.207 214.215.217.219.222.226.234.235.242.248. 256.258.263.266.282.285.265.299.302.310 314.315.320.321.326.327.328.329.330.355 361.364.376.386.387.395.396.398.406.409 411.415.416.428.421.425.427.428.430.433 439.440.447.456.461.475.491.497.504.507 511.513.515.533.541.549.562.

¶ Frios, y temblores de paroxismos.

Dioscorides, pag.11.14.26.38.41.44.46. 117 147.234.237.261.262.266.282.292.298.301 312.326.327.350. 373.385.455.521.

¶ Fuego de San Anton.

Dioscorides, pag.32. 61. 70.73.84.85.89. 99. 172.173.193.202.204.206.208.214.221.259 296.297.298.309.337.344.362.378.389.391 397.400.410.413.414.418.419.424.427.432 433.436.441.477.515.531.545.551.567.
Laguna, pag.258.

¶ Garganta, y paladar.

Dioscorides, pag. 49.101.119.143.162.175. 188.266.278.313.314.321.326.386.400.444 454.456.465.471.478.486.515.516.518.522
Laguna, pag.36.76.108.112.114.117.143.164 177.182.188.196.199.275. 318.453.456.540

¶ Golpe, y contusion.

Dioscorides, pag.95. 166.268.442.
Laguna, pag.37.89.100.

¶ Gota.

Dioscorides, pa.23.59.67.89.91.119.128.139 162.170.172.173.181.193.196.204.214.217 241.243.245.246.287.301.321.344.352.358 414.417.432.433.434.440469.474.487.500

596.515.531.549.551.558.560.567.
Laguna, 28.83.247.474.488.510.512.
¶ Gota coral.
Dioscorides, pag.15.26.59.67.119.135.139.
145.146.152.166.167.172.173.208.233.279.
298.304.321.323.326.327.328.329.342.350
360.375.400.416.452.467.474.493.494.516
523.560.563.564.566.
Laguna, pag.29.60.61.81.146.172.248. 262.
266.277.285.290.293.326.313.315.331.350.
355.365.416.489.491.539.544.558.
¶ Grietas.
Dioscorides, pag.58.129.247.249.496.
¶ Hastio.
Dioscorides,pag,16.25.192.195.200.230.289
316.597. 512.516.521.
Laguna, pag.32.120.165.171.360.
¶ Hazer balsamo.
Laguna, pag.27.
¶ Hazer huir las serpientes.
Dioscorides, pag.62.64.88.114.170.171. 272
282.285.192.325.328.343.350.377.560.
Laguna, paag.66.147.244.331.342.378.
¶ Hazer impotentes.
Dioscorides, pag.63.208.385.388.
Laguna, pag.237.
¶ Hazer el hinojo dulce.
Laguna, pag.316.
¶ Hazer el agua del mar dulce.
Laguna, pag.514.
¶ Hazer salmuera.
Laguna, pag. 514.
¶ Hazer que nazcan las yvas sin granillos.
Laguna, pag.505.
¶ Hazer las azucenas moradas.
Laguna, pag.337.
¶ Hazer los rabanos suaves.
Laguna, pag.198.
¶ Hazer de almendro amargo dulce.
Laguna, pag.112.
¶ Hazer de almendro dulce amargo.
Laguna, pag.113.
¶ Hazer los ojos garços de los niños, que se tornen negros.
Dioscorides, pag.115.
¶ Hazer verde.
Laguna, pag.160.
¶ Hazer crecer las viñas à los cavallos.
Laguna, pag.368.
¶ Hechizo.
Dioscorides, pag.73.564.
Laguna, pag.299.314.
¶ Heticos.
Laguna, pag.148.177.
¶ Henchir.
Dioscorides, pag.162.527.532. 534. 536.556.
¶ Henchir de carne las fistulas, y llagas.
Dioscorides, pag.11.12.39.51.52.58.119.163
167.171.178.266.534.558.566.
Laguna, pag.164.
¶ Hernia, que son hinchazones aquosas de la bolsa de los pendientes.
Dioscorides, pag.44.45.46.49.
¶ Heridas.
Dioscorides, pag.2642.50.51.69.84.88.91.96
198.117.120.128.157.166.172.173.175.191.
204.296.241.242.259.264.266.268.269.275
279.290.288.289.314.329.330.334.337.343.
344.350.360.368.374.378.379.391.400.404
414.441.449.494.607.509.515.556.
Laguna, pag.27.39.54.78. 93. 109. 121. 149.
160.190.226.254.258.268.269.293.294.314
329.342.343.
¶ Hidropico.
Dioscorides, pag.14.18.23.35.88.91.119.123
128.155.174.190.197.208.232.246.247.254
269.281.283.285295.298.303.305.314.326.
336.367.469.487.492.512.515.517.519.520
521.529.551.553.556.565.
Laguna, pag.12.72.81.82.164.205.263.266.
315.328.333.337.399.470.471.481.488.490
510.513.514.554.565.581.
¶ Higado.
Dioscorides,pag.13.16.17.23.25.30.51.65.96
112.162.222.240.254.261.262.264.266.278
282.294.321.329.361.374.375.399.400.408
416.446.455.517.520.522.542.
Laguna, pag.17.18.36.55.57.72.80.84.95.97
98.112.115.120.153.165.177.182.190. 198.
206.208.215.217.222.223.238.249.260.274.
275.282.283.291.313.315.319.328.339.350.
359.367.384.394.400.415.421.446.454.475
481.491.506.511.513.
¶ Hinchazones.
Dioscorides,pag.44.74.92.116.170.181.204.
217.235.239.259.272.286.293.295.302.307
314.317.321.324.325.326.354.356.363. 368
369.370.371.378.399.400.411.418.451.432.
444.412.448.477.488.460.469.484.519.531
539.548.554.556.
Laguna, pag.78.276,307.361. 368. 433. 460.
488.513.
¶ Hormigas.
Laguna, pag.501.
¶ Huessos quebrados, y rotos.
Dioscorides,pag.43.54.69.99.160.493.
¶ Huessos,y miembros corruptos, desconcertados,y desencaxados.
Dioscorides, pag.88.113.173. 187. 208. 241.
276.295.337.418.437.576.494.496.500.502.
551.553.

¶ Humedades, y humedecer.
Dioscorides, pag. 16. 26. 30. 43. 516. 521.
Laguna, pa. 31. 62. 116. 164. 165. 170. 177. 181. 182. 186. 188. 190. 201. 203. 219. 221. 228. 238. 258. 387. 418. 525. 455. 524. 533. 541.

¶ Humores diversos.
Dioscorides, pag. 14. 23. 26. 35. 46. 49. 52. 62. 56 57. 61. 64. 65. 84. 91. 94. 98. 99. 101. 102. 119. 123. 140. 147. 148. 161. 162. 163. 175. 181. 182. 187. 189. 191. 197. 205. 218. 224. 229. 230. 233 234. 236. 243. 247. 257. 269. 273. 278. 280. 285. 286. 297. 298. 308. 321. 327. 329. 336. 339. 346 393. 398. 407. 413. 416. 437. 458. 465. 466. 471 472. 473. 476. 480. 486. 487. 489. 490. 491. 492 497. 499. 508. 509. 516. 517. 518. 521. 522. 523 529. 532. 551. 552. 553. 556. 560. 565.
Laguna, pag. 21. 24. 39. 47. 54. 57. 66. 80. 84. 97 160. 104. 106. 111. 112. 113. 114. 116. 133. 136 145. 149. 164. 165. 171. 172. 287. 188. 191. 193 195. 196. 198. 201. 208. 217. 219. 220. 222. 224 227. 228. 230. 231. 243. 244. 246. 247. 248. 249 251. 262. 263. 264. 268. 271. 274. 275. 277. 278 280. 282. 291. 299. 310. 314. 319. 325. 326. 327 328. 329. 339. 355. 364. 365. 369. 397. 414. 425 430. 437. 446. 447. 455. 467. 468. 472. 481. 488 489. 490. 491. 496. 497. 506. 510. 512. 515. 588 589. 542. 543. 553. 557.

¶ Ictericia.
Dioscorides, pag. 16. 17. 71. 86. 143. 154. 173. 190. 200. 203. 207. 208. 212. 236. 241. 247. 256 261. 280. 285. 292. 316. 321. 326. 339. 345 349 350. 359. 361. 363. 364. 367. 374. 375. 390. 400 407. 409. 410. 411. 420. 454. 458. 461. 463. 470. 517. 520. 521. 522. 549.
Laguna, pag. 37. 160. 216. 240. 263. 266. 497.

¶ Hijada.
Dioscorides, pag. 112. 128. 151. 173. 187. 489.
Laguna, pag. 13. 35. 36. 54. 112. 140. 150. 154. 174. 227. 307. 327. 475. 477. 550. 560.

¶ Inflamaciones.
Dioscorides, pag. 19. 24. 32. 44. 47. 50. 51. 62. 65. 70. 77. 81. 84. 86. 88. 92. 99. 101. 148. 170. 172. 173. 180. 181. 188. 191. 193. 195. 208. 213 221. 245. 253. 254. 262. 268. 283. 287. 294. 295 309. 310. 320. 344. 345. 354. 362. 369. 382. 385 407. 411. 413. 417. 432. 433. 435. 440. 487. 493. 502. 507. 509. 539. 560. 567.
Laguna, pag. 76. 85. 114. 410. 435. 443. 499. 536.

¶ Inflamaciones que se hazen en la cabeça de los niños.
Dioscorides, pag. 500.
Laguna, pag. 548.

¶ Ingles.
Dioscorides, pag. 40. 43. 99. 451. 548.
Laguna, pag. 451.

¶ Intestino.
Dioscorides, pag. 84. 155. 163. 298. 312. 417. 491. 508. 509. 520.
Laguna, pag. 165. 328. 457. 481. 485.

¶ Iunturas, cuyunturas, nervios, y sus roturas.
Dioscorides, pag. 14. 34. 35. 37. 38. 41. 43. 49. 51. 64. 73. 77. 87. 91. 96. 99. 101. 120. 128. 131. 138. 147. 160. 162. 163. 172. 180. 187. 192. 193 204. 243. 245. 246. 248. 255. 261. 262. 264. 268. 269. 275. 276. 277. 282. 285. 287. 292. 294 297. 298. 301. 310. 323. 326. 327. 328. 329. 334 355. 337. 339. 344. 346. 368. 400. 418. 424. 439 444. 407. 471. 472. 476. 477. 488. 506. 508. 509 511. 512. 516. 517. 520. 521. 522. 529. 555.
Laguna, pag. 17. 27. 34. 36. 38. 45. 48. 54. 61. 62 65. 115. 160. 170. 180. 190. 242. 246. 271. 289. 290. 302. 307. 327. 328. 329. 551. 355. 377. 431 488. 489. 491. 497. 513. 515. 531. 541. 542.

¶ Labios hendidos, y asperos.
Dioscorides, pag. 86. 170. 175.
Laguna, pag. 149. 171.

¶ Lamparones.
Dioscorides, pa. 51. 59. 119. 132. 139. 156. 173. 181. 188. 191. 193. 195. 200. 208. 209. 237. 249 309. 321. 325. 332. 339. 368. 400. 424. 434. 435 438. 454. 458. 567.
Laguna, pag. 36. 175. 193. 237. 283. 310. 337. 374. 438. 475. 493.

¶ Llagas.
Dioscorides, pag. 12. 26. 34. 40. 43. 44. 45. 46. 50. 51. 62. 68. 71. 73. 78. 86. 89. 90. 92. 95. 98. 99 112. 116. 119. 123. 125. 141. 142. 155. 162. 163. 172. 173. 174. 175. 187. 189. 190. 193. 194 195. 200. 204. 208. 241. 243. 245. 246. 248. 252 255. 256. 259. 264. 269. 270. 280. 289. 301. 303 309. 322. 323. 331. 336. 337. 338. 339. 344. 354 374. 389. 397. 400. 407. 410. 411. 418. 432. 437 439. 441. 442. 444. 445. 476. 485. 487. 493. 495. 506. 518. 519. 520. 528. 529. 531. 532. 537. 538. 548. 552. 556. 558. 560. 563. 565. 566. 568.
Laguna, pag. 27. 34. 48. 54. 60. 70. 76. 135. 139. 174. 175. 176. 205. 225. 243. 254. 270. 264. 269. 271. 272. 278. 280. 283. 323. 333. 344. 348. 377 440. 456. 528. 534. 538. 542. 547. 555. 559. 568.

¶ Llagas encanceradas, y las que pacen la carne.
Dioscorides, pag. 11. 61. 62. 69. 75. 78. 89. 89. 90. 95. 96. 98. 141. 142. 155. 174. 187. 190. 193. 294. 197. 206. 208. 244. 254. 259. 264. 296. 298. 301. 302. 309. 321. 339. 354. 374. 378. 397. 400. 491. 419. 427. 432. 433. 437. 438. 441. 445.

478.507.509.515.516.528.529.531.545.546 548.558.
Laguna,pag.129.163.471.

¶ Llagas que se hazen à las bestias,del yugo.
Dioscorides, pag.494. 595.

¶ Llagas de piernas.
Dioscorides,pag.119.493.

¶ Llagas,y heridas de cabeça.
Dioscorides, pag.26.34.35.36. 37. 39.40.50. 99.119.174.189.190.195.202.218.232.234. 241.246.265.298.337.389.397.400.458. 516 518.
Laguna, pag.39.91.149.173.373.

¶ Llagas, opilaciones, excoraciones, enfermedades, y dolor de la vexiga, y riñones.
Dioscorides,pag.14.17.96.119.148.154.176. 190.206.209.218.229.278.280.312.314.316. 323.361.364.366.375.448.508.522.561.
Laguna,pa.60.81.111.155.178.191.202.208. 275.318.395.415.443.456.513.

¶ Leche de muger.
Dioscorides,pag.74.88.178.181.190.191.202 213.220.224.252.305.307.316.324.349.392. 427.461.477.493.519.
Laguna, pag.146.223.313.448.461.561.562.

¶ Lengua.
Dioscorides , pag.95.246.290.407.478.546. 553.567.
Laguna, pag.38.112.182.275.418,

¶ Lepra,y leprosos.
Dioscorides, pag.63.123.162. 172. 182.208. 292.519.
Laguna, paag. 133. 183. 193. 319. 384. 447. 467.475. 491.

¶ Liendres, y piojos.
Dioscorides, pag.37.63.71.175.206.232.256. 471.512.547.548.
Laguna, pag.120.471.

¶ Lobanillos.
Dioscorides, pag.74.119.245.309.323.424.
Laguna, pag.533.

¶ Lombrizes.
Dioscorides, pag.15.24.33.45.47.64.98.102. 113.116.180.195.204.206.231.234.269.282 283.290.292.293.298.309.324.390.434.495 500.520.544.
Laguna, pag.15.24.62.66.101.104. 107.111. 113.128.172.175.181.191.205.224.232.248 256.262.264.265. 270. 282. 291. 325. 347. 391.409.445.490.

¶ Locura, y locos.
Dioscorides, pag.50.467.
Laguna, pag.467.468.

¶ Lomos.
Dioscorides,pag.40.70.392.454.

¶ Madre, y menstruo.
Dioscorides, pag.11.13.14.18.19. 21. 23.24. 25.26.29.30.33.35.36.37.38.39.40. 41. 42. 43.44.45.46.47.48.49.54.58.59.62.64.71.75 78.79.80.84.86.88.89.91.94.96.97. 99. 101. 102.108.112.114. 119. 128. 135. 138. 143. 154.155.162.163.167.173.174.188.186.190 195. 200. 204. 206. 209. 210. 212.213.216. 221.229.230. 231. 232. 233. 234. 235.240. 241.245.248. 252. 255. 261. 262. 266. 268. 269.273.278. 281. 282. 285. 286. 287. 289. 293.294.295. 296. 297. 300. 301. 302. 303. 304.305.307.309.312.314.316.317.321.323 324.326.327.328.336.337.338.339.340.342 343.344.345.350. 351. 352. 361. 362. 364. 367.370.373.374.375.378.382.384.386.387 388.397.401,402. 405. 409. 410. 413. 417. 419.423.424.437. 450. 458. 463. 465.466. 467.470.487.494. 500. 506. 515. 517. 518. 519.520.521.522.523.554.565.
Laguna , pag.20.27.29.30.61.62.63.97.115. 135.147.195.210.254.262.268.271.299.302 307.313.315.318.333.340.343.364.378.437 452.464.481.515.558.

¶ Madre quando ahoga que es sufocacion della.
Dioscorides , pag.14.36.40.62.127.143.167 174.209.233.260.298.301.304.321.323.327, 328.364.375.517.520.523.560.
Laguna, pag.29.147.457.550.

¶ Madre frialdades , y ventosidades della.
Dioscorides, pag.26.98. 261. 287. 301. 348. 520.564.
Laguna, pag.20.452.

¶ Madre, y opilaciones della , y purgarla.
Dioscorides, pag.11:14.23.26.30.35.40.41. 42.43.44.45.47. 48. 49. 119. 189. 309. 323. 345.349.551.364.368.408.424.437.493.
Laguna, pag.27.29.57.346.350.

¶ Madre, è inflamaciones , y dolores della.
Dioscorides, pag.16.25.44.88.163.189.268. 295.332. 360. 364. 368. 379. 410. 484. 520. 522.

¶ Madre,y sieſſo salidos à fuera.
Dioscorides, pag.54.59. 86.94.99. 101.132. 173.241.254.257.451.452.515.516.
Laguna,pag.61.97.

¶ Manchas, y paños del rostro,y quemaduras del sol.

Dioscorides

Dioscorid. pag.12.23.24.29.36.38.40.57 62. 76.112.119.135.136.172.176.189. 194. 195. 211.241.246.255.270.332.337.339.447.469. 472.474.476.477.492.493.535.556.
Laguna, pag. 47. 58. 107. 159. 181.224.244. 254.260.264.276.321.379.447.761.492.493 541.598.

¶ Manchas de paño.
Dioscorides, pag. 16.40.
Laguna, pag.386.

¶ Manos blancas, y blandas.
Dioscorides, pag.16.40.
Laguna, pag.172.182.368.474.

¶ Matar peces, puercos, perros, y lobos, y otras fieras quadrupedas.
Dioscorides, pag.112.209.269.425.428.429. 430.
Laguna, pag.113.115.242.266.271.426.467. 481.533.

¶ Mal caduco.
Dioscorides, pag. 30.
Laguna, pag.60.475.

¶ Madurar.
Dioscorides, pag.23.25.32.40.43.44.48.58. 180. 182. 188. 231. 368. 370. 414. 549. 555. 559.
Laguna, pag.51.54.57.58.62.66.120.165.225 296.307.339.355.368.460.

¶ Matar ceñidos animales.
Laguna, pag.35.180.

¶ Memoria.
Laguna, pag.15. 39. 115. 234.315.321.328. 333.305.561.

¶ Melancolia, y melancolicos.
Dioscorides, pag.162.224.285.362.423.463. 490.491.516.
Laguna, pag.29. 97. 106. 111. 135. 165.183. 186.191.193.205.208.227.228.274.285.310. 319.332.364.365.425.438.447.455.463.467 475.490.496. 504.515.538.

¶ Miembros debilitados, fatigados, corruptos, y relaxados.
Dioscorides, pag.187.266.438.516.548.
Laguna, pag.29.34.80.95.383.

¶ Miembros inferiores.
Dioscorides, pag.23.32.50.97.123. 162. 247. 284. 541.
Laguna, pag.31. 56. 262.263. 266. 219. 328. 333.346.357.374.376.387.399.411.475.485. 506.511.512.563.581.

¶ Miembros vergonçosos, enfermos, y sus carnosidades.
Dioscorides, pag.28. 32. 42. 43. 91. 98. 167. 170. 174. 189. 280. 332. 378. 435. 507. 548. 552.
Laguna, pag.101.164.165.189.217.278. 307. 528.533.547.549.552.

¶ Moscas, y mosquitos.
Dioscorides, pag.61.173.281.350.
Laguna, pag. 165.325.348.

¶ Mordeduras de serpientes, y de fieras emponçoñadas.
Dioscorides, pag.11.13.15.17. 23. 26. 33. 46. 49.58.59.62.65.73.74.88. 92. 113. 117. 118. 129.137.138.139.142.143.145.147.148.155. 160.163.167.172.173.176.180.206.230.231. 237.241.245.262.264.265.272.278.282.285 286.287.288.291.297.298.301.302.303.308. 309.311.314.315.316.317.321.326.327.332 334.335.336.337.339.340.341.342.343.344 350.367.368.375.378.379.386.392.397.399 408.409.424.429.458.509.512.515.516.520 521.522.543.551.555.565.566.605.606.607 609.610.613.614.615.616.
Laguna, pag.56.66.106.148.175.238. 265. 291.315.405.461. 543. 550. 607. 608. 610. 611.612.613.614.

¶ Mordeduras de perros.
Dioscorides, pag. 112. 113. 119. 126. 141. 142.174.180.194. 208. 218. 231. 246. 280. 316.338.537.456.486.516.553.555.

¶ Mordeduras de escorpion, phalangios, y ceraste, y simila.
Dioscorides, pag.15.56.63.71. 99. 116.119. 120.136.141.173.174. 187. 197. 202. 207. 213.221.245.256.281. 294. 310. 317. 325. 332.333.336.338.341.373.406. 411.434. 450.499.501.512.532.549.563.613.
Laguna, pag.150.613.

¶ Morir ganados.
Laguna, pag.175.

¶ Mudanças de aguas que no hagan daño.
Dioscorides, pag.232.

¶ Mundificar.
Dioscorides, pag.12.34.43.46.56.58. 69.89. 110.125.163. 166. 175. 181. 194. 195. 230. 234.248.252.257.269. 289. 321. 344. 382. 467.512.520.527. 534. 537. 539. 545. 546. 548.550.551.556.558.559.560.562.
Laguna, pag. 51. 54. 57. 72. 124. 164. 174. 177.182.183.184. 189. 190. 195. 201. 206. 208.212.219.231. 240. 242. 249. 253. 254. 357.260.263.264. 272. 277. 319. 332. 337. 349.352.358.367.379. 391. 396. 407. 416. 432.436.443.460. 467. 474. 484. 497. 526. 549. 556.

¶ Muelas, y dientes que duelen.
Dioscorides, pag. 30. 39. 51. 59. 63. 65. 71. 91. 94. 95. 116.119.134.135.139.154. 158. 160. 200. 207. 209. 232.245. 248. 250. 251.

254. 255. 256. 270. 272. 276. 277. 281. 284. 301. 320. 323. 324. 326. 328. 338. 368. 379. 351. 400. 417. 420. 441. 442. 444. 467. 469. 471. 478. 479. 489. 515. 546.
Laguna, pag. 37. 136. 138. 320. 326. 327. 418.

¶ Narizes, y polipos que nacen en ellas.
Dioscorides, pag. 44. 61. 98. 243. 255. 326. 461. 529. 547.

¶ Nacer las Calabaças sin pepitas, y mondadas.
Laguna, pag. 217.

¶ No se dessollar en el camino.
Dioscorides, pag. 88.

¶ Nudos, roturas, y cortaduras de nervios.
Dioscorides, pag. 13. 15. 22. 33. 34. 45. 49. 62. 64. 74. 120. 160. 173. 243. 245. 248. 261. 262. 264. 266. 268. 276. 277. 282. 285. 287. 292. 294. 297. 301. 321. 326. 327. 328. 329. 334. 339. 344. 368. 369. 375. 382. 383. 389. 400. 403. 404. 409. 442. 476. 493. 521. 522. 539. 555.
Laguna, pag. 34.

¶ Nuves, y flueços de ojos.
Dioscorides, pag. 13. 28. 47. 59. 63. 91. 126. 128. 131. 171. 174. 221. 224. 230. 243. 253. 254. 447. 484.
Laguna, pag. 175.

¶ Nuves de ojos de bestias.
Dioscorides, pag. 136. 416.

¶ Oido, y oir.
Dioscorides, pag. 35. 36. 37. 38. 44. 47. 50. 56. 57. 63. 64. 65. 67. 70. 8 . 83. 86. 89. 95. 98. 99. 119. 134. 143. 144. 157. 160. 167. 170. 171. 172. 174. 175. 129. 200: 205. 209. 217. 230. 231. 234. 243. 245. 246. 249. 255. 281. 284. 285. 29 : 293. 295. 298. 321. 323. 332. 339. 369. 378. 383. 393. 414. 417. 418. 419. 432. 466. 469. 507. 412. 515. 516. 518. 520. 529. 548. 549. 551. 552. 553.
Laguna, pag. 29. 36. 37. 60. 64. 138. 149. 198. 317. 329. 475. 490. 532.

¶ Ojos, humores, destilaciones, y dolores dellos.
Dioscorides, pag. 16. 32. 34. 58. 65. 66. 70. 81. 83. 85. 86. 90. 91. 98. 126. 148. 163. 166. 167. 171. 178. 188. 191. 206. 209. 218. 224. 237. 245. 245. 257. 259. 278. 280. 281. 298. 316. 321. 329. 330. 385. 393. 394. 397. 414. 417. 423. 425. 507. 508. 524. 528. 529. 531. 532. 535. 536. 540. 545. 552. 556. 559. 561.
Laguna, pag. 35. 55. 56. 152. 172. 178. 311. 317. 515. 526. 528. 529. 559.

¶ Ojos llagados, apostemados, hinchados, y acardenalados.
Dioscorides, pag. 47. 58. 54. 162. 172. 188. 191. 209. 232. 233. 239. 280. 281. 284. 292. 397. 398. 452. 472. 532. 559. 561. 562. 566.
Laguna, pag. 164. 559. 561.

¶ Ojos inflamados, y sangrientos.
Dioscorides, pag. 20. 23. 50. 51. 61. 81. 99. 102. 148. 162. 172. 187. 193. 206. 214. 217. 218. 231. 252. 264. 280. 282. 291. 297. 311. 351. 383. 414. 416. 423. 432. 434. 442. 451. 477.
Laguna, pag. 93. 278. 330. 475.

¶ Ojos lagrimosos, y lagrimas dellos.
Dioscorides, pag. 11. 52. 57. 58. 398. 446. 507. 531.
Laguna, pag. 126. 189. 393. 449. 475. 533. 562.

¶ Ojos, fistulas, começon, y contusion de los lagrimales.
Dioscorides, pag. 52. 57. 86. 99. 114. 167. 185. 202. 208. 258. 280. 361. 419. 460. 507. 545.

¶ Ojos, cicatrizes, y heridas dellos.
Dioscorides, pag. 50. 63. 128. 174. 252. 292. 484. 535. 552. 554. 557. 559.

¶ Ojos, vnas bubas, y carnosidades dellos.
Dioscorides, pag. 86. 95. 96. 99. 119. 136. 172. 266. 280. 339. 478. 515. 531. 548. 551. 560. 563.

¶ Ojos, señales, asperezas, y postillas que les dà impedimento, y distilaciones dellos.
Dioscorides, pag. 30. 48. 81. 89. 91. 96. 154. 188 327. 507. 531. 552. 559.

¶ Opilaciones.
Dioscorides, pag. 35. 87. 96. 189. 229. 437.
Laguna, pag. 18. 31. 37. 57. 72. 81. 82. 84. 97. 102. 120. 164. 165. 182. 183. 185. 190. 195. 198. 206. 208. 216. 223. 327. 231. 249. 257. 262. 263. 264. 266. 269. 275. 283. 294. 303. 315. 319. 339. 357. 359. 371. 374. 384. 387. 390. 398. 399. 425. 430. 437. 446. 454. 460. 461. 470. 488. 491. 510. 511. 513. 530. 559.

¶ Orina.
Dioscorides, pag. 13. 14. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 28. 32. 33. 36. 40. 42. 44. 49. 51. 72. 54. 56. 61. 62. 64. 67. 74. 75. 80. 91. 92. 97. 99. 100. 112. 123. 143. 150. 160. 175. 181. 182. 186. 190. 194. 195. 196. 197. 199. 207. 208. 210. 211. 212. 218 222. 223. 224. 227. 229. 231. 232. 237. 240. 243. 245. 247. 248. 261. 268. 269. 271. 272. 273. 276. 278. 280. 282. 286. 289. 292. 293. 294. 295. 297. 298. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 311. 312. 314. 316. 317. 321. 324. 328. 334. 336: 342. 343. 344. 345. 350. 360. 361. 365. 367. 368. 371. 373. 374. 375. 378. 381. 386. 389 393. 394. 401. 403. 406. 409. 410. 411. 416. 420. 436. 437. 444. 448. 454. 458. 463. 464. 593. 494. 507. 508. 509. 511. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 556. 557.

La-

Laguna, pag.22.27.36.40.60.69.82.84. 101. 104. 111. 115. 136. 143. 155.159. 164.165. 177.182.190.191.198.199.202.208.210.211 219.220.250.238.262.271.272.275.278.292 299.303.307.309.313.315.316.318.333.343 350.359.366.368.373.387.395.403.405.415 421.437.445.461.464.474.491.506.507.

¶ Orina, y retencion, estilicion, y dificultad della.

Dioscorides, pag.13.14.15.23.25.26.36.44. 61.64.67.112.143. 150. 194. 207. 208. 210. 212.224.262.268.269.282.295.297.298.303 305.308.309.316.334.336.342.344.345.349 350.359.360.368.370.371.374.378.381.386 389.393.405.406.444.454.458.463.464.517 521.522.556.557.559.562.
Laguna,pag.14.27.36.143.198.309.350.377 395.401.432.511.

¶ Orinar los niños.
Dioscorides, pag.14.

¶ Orinar sangre.
Dioscorides, pag.63. 194. 408. 329.367.385. 464.
Laguna, pag.62.155.382.581.

¶ Ombligos salidos afuera.
Dioscorides, pag.418.

¶ Oruga de arboles.
Laguna, pag.154.331.505.

¶ Palpebras.
Dioscorides, pag.16. 39. 57.89.96. 119.126. 136.167.171.174.234.329.529.545.548.560

¶ Panarizos.
Dioscorides, pag.50.86.89.99. 152.407.507. 531.

¶ Parto, parir, y malparir.
Dioscorides, pag.11.23. 26.28. 40.44.47.49. 51.62.91. 167.173.190. 195. 110. 241. 255. 265.268.269.287.288.289.293.301.314.316 317.323.328.336.339.345.350.352.361.368 370.385.423.450.458.464.493.500.521.522 523.564.566.
Laguna, pag.21.46.346.495.513.564.

¶ Parto dificil, acelerallo.
Dioscorides, pag.40.195.241.323.339.320. 385.464.564.566.
Laguna, pag.46.404.564.

¶ Paraliticos.
Dioscorides,pag.320.517.

¶ Parecer todos negros en vna pieça.
Laguna, pag.136.

¶ Pecas.
Dioscorides, pag.12.21.23.36.135.172.180. 194. 197. 204. 211. 232. 246. 328. 332.474. 493.556.

¶ Pecho.
Dioscorides, pag.11.13.14.24. 47. 52.56.57. 62.64.69.77.96.101.112.119.167.189. 197. 229.230.234.236.237.243.247.257.262.266 278.283.284.293.298.305.321.327.329.339 344.376.384.437.453.472.506.520.521.522 547.549.
Laguna, pag.20.22.36.66.111.112.164.165. 176.177.178.186.189.190.196.202.220.224 234.244.246.| 247. 268. 271. 276. 278. 306. 314.339.355.368.383.387.414.415.460.489 497.512.515.517.559.

¶ Pelos que no nazcan.
Dioscorides, pag.411.

¶ Pelos que no nazcan à los niños por mucho tiempo.
Dioscorides,pag.191.

¶ Pegar barro,y vidrio.
Laguna,pag.129. 130.

¶ Perro rabioso,y fiera rabiosa.
Dioscorides, pag.86.119.129.145.172.176. 232.301.326.332.601.604.

¶ Penetrar.
Dioscorides, pag. 40.
Laguna, pag.310.336.344.416.

¶ Perlesia.
Dioscorides, pag.15. 24. 248. 323.327.367. 489.494.553.
Laguna, pag.29.38.60.65.164.227.242.266 284.315.328.437.541.

¶ Pesadilla.
Dioscorides, pag.364.

¶ Pestañas, y cejas.
Dioscorides, pag.16.52.55.56.57.58. 84.96. 136.137.172.216.446.538.565.567.

¶ Pestilencia.
Dioscorides, pag.450.509.
Laguna, pag.55. 62. 66. 112.130. 254.201. 254.266.270.299.314.315. 321. 326. 333. 336.344.375.404.405. 461. 515. 538. 543. 544.545.563.580.

¶ Picaduras de alacran,y arañas.
Dioscorides, pag.14.23.46.64.99. 129. 150. 158.161.200.214.221. 282. 318. 326. 339. 381.442.484.551.605.613.
Laguna, pag.60.106.374.426.445.613.

¶ Picaduras de bivoras.
Dioscorides, pag. 21. 24. 99. 135. 145.174. 180.194.195.204.216.231.243. 247. 254. 386.390.392.487.493.502.551.606.614.
Laguna, pag.213.392.445.468.615.

¶ Picaduras de abejas,y abispas.
Dioscorides,pag.144.202.210.368.551.612.
Laguna, pag.174.613.

¶ Piedras, y riñones.
Dioscorides, pag.14.15.16.17.21.23.25.38.

49.52.65.74.96.100.110.112.119.125.148.
150.162.175.176.182.190. 200. 207. 210.
212.240.254.261.262.268.276. 278. 305.
308.312.314.316.323.339.345. 359. 360.
361.362.364.365.368.374.375. 382. 385.
386.390.393.405.436.454.458.463.502.506.
508.509.511.516.517.520.522.556.565.
Laguna, pag.22.40.54.55.57.69.81.93. 101.
107.108.111.112.120.123.126.130.135.136.
160.161.164.165.172.173.190.199.208.210.
211.219.220.227.249.274.275.306.313.353
350.366.371.376. 387. 399. 405. 421. 423.
443.446.460.474.487.510. 513. 544. 559.
562.565.568.

¶ Polilla.

Dioscorides, pag. 20.102.281.409.442.
Laguna, pag.347.351.

¶ Poma olorosa.

Laguna,pag.171.

¶ Poma para peſtilencia.

Laguna, pag. 30.

¶ Poſtillas.

Dioſcorides, pag.37.39.42.81.89.96. 118.
163.174.188.193.195.206.232.241.474.
515.518.529.531.540.345.547.551.567.

¶ Preñadas antojadizas.

Dioſcorides, pag.102.502.509.

¶ Preſervar la caſa de rayos.

Laguna, pag.558.

¶ Propiedad del vino.

Laguna, pag. 504.

¶ Producir hongos.

Dioſcorides, pag.67.

¶ Ptiſicos.

Dioſcorides,pag.52.56.57.54.129.162.170.
209.261.276.339.375.450.519.558.
Laguna,pag.82.128.143.164.176.223.289.
543.

¶ Pulgas.

Dioſcorides, pag.350.386.418.
Laguna, pag.287.325.350.440.545.

¶ Pulmones, y llagas dellos.

Dioſcorides, pag.25.26.44.47. 59. 63. 112.
119.148.162.180.193.224. 230. 233. 266.
283.285.287.298.327. 382. 400. 413. 437.
485.497.511.520.521.
Laguna,pag.94.164.188.202.275.253.497.
540.543.559.

¶ Purgar.

Dioſcorides, purgar con la Iris, pag.11.con el Olmo 69. con vn Gallo 147. con Suero 126. con la calabaça 217.con la Lechuga 211. con la Moſtaza ſalvage 235. con la yerva Lanaria 240. con el pan porcino 241. con la cebolla albarrana 247. con las Alcaparras 248. con la Ariſtoloquia 266.con la Cintoria menor 269. con el Azivar 280. con el Hiſſopo 283. con el Oregano 285. con el Poleo 287. con el Tomillo 293. con el Spondilio 321. con la Lichnide ſalvage 336. con la Matricaria 362. con el Androſemo 372. con la Betonica 375. con la Clematide 380. con el Papaver cornuto 416. con la Mandragora 423. con la Laureola 465. con el Verdegambre 466. y 467. con la Seſamoyde 469. con el Elaterio 470. con la yerva Pioſenta 471. con la Tapſia 472. con la Retama 473. con el Hippophaes 476. con el Hippopheſto 477. con la Higuera del infierno 477. con los Titimalos 478. con la Eſula redonda 483.con los Tartagos 483. con la Eſcamonea 473.con la Cemalea 485. con la Thimelea,que es el torviſco 586.con los Yezgos 487. con los Apios 488. con la Coloquintida 489. con el Epitimo 490. con el Turbit 491. con el Empetro 491. con la Vid ſalvage 492. con el Polipodio 496. con los Mercuriales 497. con la verça Perruna, y con el Hilio tropio mayor 499.con la Ihalaſomeli 514. cõ vino hecho con muchas diferencias de yervas,que ſe llama Scamonite 523.

Laguna, con el Aſaro pagina 18.con la Cañafiſtola 22.con el Epithyme 49. con la Terebintina 57. con el palo de las Indias 82. con el xarave de nueve infuſiones 84.con la Moſqueta 85. con los Datiles 97. con el Priſco 105. con las Ciruelas paſſas 110. con la pulpa del Sebaſten 111. con el Suero 165.con el Manna 177. con los Eſparragos 208. con el Agarico 262.con el ruibarbaro 263. con el Azivar 280 con los Axenxios 282.con gratia Dei 284.cõ el Cantueſſo 285. con el Opopanaco 302. con Sena 319.con el Sagapeno 327.con el Euphorbio 328. con la Sarcocola, que es lo miſmo q̃ azarotes 329.con la Comadris 336.con la Betonica 376.con la Palomina 446. con el xarave de Violetas 453. con las Borrajas 455. con el Culantrillo de poço 460. con los Lupulos 463.con el Vedegambre negro 467. cõ el Elaterio 470. y 471. con la Retama 474. con la Nuez vnguentaria 475. con los mirabolanos 475.con la Higuera del infierno 477.cõ la Lechetrezna 481. con la Coloquintida 489. con el Epithimo 490. con la Cuſcuta 491. con el Polipodio 496. con el Alaçor, que es cartamo 497. con los Mercuriales 496. con la piedra Armenia 538. y con la piedra Lazuli 528.con Nitro 553.

¶ Purgar las mugeres deſpues del parto.

Dioſcorides, pag.216.241.439.450.522.523.

¶ Purgar la cabeça.

Dioſcorides, pag.204.205.231.233.237.241.
248.252.254.267.544.

¶ Purgar, y deſcargar el celebro.

Laguna,pag.12.60.65.262.295.302.327.329.

¶ Puxo.

Dioſ-

Dioscorides,pag.40.162.189.194.
¶ Quartanas.
Dioscorides, pag.143.157.209.272.342.361.
400.454.499.
Laguna,pag.85.86.266.315.467.475.591.
¶ Quebrado,y quebraduras.
Dioscorides, pag. 61. 98. 382. 388. 400.403.
418.433.
Laguna, pag.69.342.383.452.468.481.
¶ Quemaduras.
Dioscorides, pag.37.40.50. 51.65. 77.78.87.
90.99.116.125.147.148.170. 173. 187. 202.
206.208,221. 245. 255. 276. 330. 337. 348.
351.368.371.372. 389. 405. 432. 434. 438.
442. 444.456.476.487. 533. 340. 548. 558.
567.568.
Laguna, pag.149.190.373.386.439.
¶ Que no coma el gato los pollos.
Dioscorides, pag. 208.
¶ Quitar la tinta de la escriptura.
Laguna, pag.175.
¶ Ratones.
Dioscorides, pag.269.281.428.466.
Laguna, pag.33.245.426.545.548.
¶ Refrescar.
Dioscorides, pag.148.180.217.
Laguna, pag.28.39.69. 116. 164. 165. 183.
186.219.229.398.453.485.
¶ Relaxar.
Dioscorides, pag. 46.
Laguna, pag.104.193.208.220.235.280.310
328.344.361.387.410.453.
¶ Reprimir, consumir, y comer la carne superflua.
Dioscorides, pag. 94. 96. 98. 123. 125.141.
162.166.173.194. 320. 344. 524. 528.529.
532.533.534.536. 537. 539. 545. 546. 557.
558.559.
Laguna,pag.531.538.542.545.555.
¶ Refrigerio,y descanso.
Dioscorides, pag.158.214.217.
Laguna, pag.34.172.358.441.488.504.
¶ Restriar.
Dioscorides, pag. 38. 39. 40.61.89.206.213.
214.220.228.309. 310. 378. 385. 413. 414.
418.419.432.433.439.440. 441. 448. 452.
512.515.517.527. 532. 533. 534. 536. 557.
566.567.
Laguna,pag.73.83.85.88.103.182.201.209.
215.291.358.379. 399. 407. 412. 414. 415.
421.424.432.435. 436. 440. 451. 506.515.
533.554.558.567.468.
¶ Resfriados.
Dioscorides, pag.320.504.521.
Laguna, pag.33.504.
¶ Resolver.
Dioscorides, pag.33.34.44.46.47.56.58. 59.
64.117.170.172.181.189.209.237.249.305
328.329.330. 368. 370. 388. 409. 437. 451.
512.520.521.548.549. 550. 551. 553. 554.
555.558.559.560.562.565.566.567.
Laguna, pag. 31. 54. 58. 62.73.81.114. 120.
124.146.165.167.170.171.174.177.184.191
198.201.211. 202. 206. 210. 225. 235. 240.
242.249.253.254.260.263.269.276.287.295
296. 299. 310. 314. 315. 326. 328.332.333.
335.336.361.364.368.369.388.389.399.405
410. 431. 436. 437. 439. 443.445.447.460.
461.471.488. 498. 515. 526. 531. 533. 538.
550.553.566.567.
¶ Resfriar la virtud genital, y consumir la esperma,y el fluxo della.
Dioscorides, pag.11.63.88.206.221.245.298
307.369.427.533.
Laguna, pag.88.217.291.358.369.385.558.

¶ Relaxar el vientre.
Dioscorides, pag.37. 39. 44.48. 56.100.101.
102.112.116. 117. 118. 119. 126. 127. 141.
142.162. 163. 197. 204.217. 229. 240. 261.
280.281.321.329.343.375.398.465.473.474
479.482.484.488.493.497.499.523.
Laguna, pag.91.104.110.116.120. 164. 172.
182.206.220.242.280.437.475.498.506.538
554.
¶ Restañar la sangre que causaron las sanguijuelas.
Dioscorides, pag. 191.
¶ Restañar, y restriñir sangre, y fluxo de sangre.
Dioscorides, pag.28.50.61.69.71.76. 89.94.
102.112.121.128.139.147.149.154.157.172.
133.188.230.259.261.272.280.289.290.294
298.308.322.372.375.377.383.384.400.301
402.403.407.437.438.441.515.516.518.522
532.533.540.545.548.550.556.557.566.
Laguna, pag.55.56.60.62.68.93.97.100.190.
209.235.263.276.332.348.397.403.404.435.
439.540.542.543.555.559.568.

¶ Restaurar, esforçar las fuerças, y la virtud vital.
Dioscorides, pag.52.96.
Laguna, pag. 47. 106.113.117.148.153. 246.
347.376.404.455.491.558.

¶ Restriñir el vientre.
Dioscorides, pag. 16.28.51.61.67. 74. 75.76.
79.80.84.86.90.96.97.98.100.101. 102. 104.
107. 108. 109. 110. 119.135.148. 162. 173.
180.181.184.185.186.188.193.205.214.216.
229.238.276.298.305.307.311.314.316.354
364.371.387.390.397.401.406.411.458.506.
507.508.518.542.

La.

Laguna, pag.29. 37.38.40.55.76.94.98.100. 103.104.107.115.116.149.165.185.188.190 191.342.358.475.530.

¶ Restriñir, y reprimir.

Dioscorides,pag.38.39.47.55.56.61.62.70.95 97.98.100.101.102.112. 185. 186. 213. 280. 296.310.346.378.385.418.419.432.433.447 515.518.528.529.532.542.548.

Laguna, pag.39.55.85.100.165.193.205.263 280.344. 364. 383. 391. 398. 402. 414.432. 436.451.475.481.485.506.558.

¶ Reuma.

Dioscorides,pag.509.529.561.566.

¶ Rixa.

Dioscorides, pag.297.

¶ Romadizo, y ronquera.

Dioscorides, pag.48.324.549.

Laguna, 30. 31.321.

¶ Rostro, y arrugas dèl.

Dioscorides, pag.32.34.36.37.40.55.69.100. 148.170.173.195.196.204.218.233.283.330 337.454.493.535.551.556.567.

Laguna,pag.32.49.55.195.223.359.379.390. 471.507.537.

¶ Saber si el vino tiene agua.

Laguna, pag.511.

¶ Saber si vna muger està preñada.

Laguna, pag.512.

¶ Saber si avrà abundancia, ò carestia de frutos aquel año.

Laguna, pag.65.

¶ Sacar fuego sin esclavon.

Laguna, pag.63.

¶ Sacar el agua del vino.

Laguna, pag.511.

¶ Sacar à fuera huessos rotos, y quebrados.

Dioscorides, pag.119.493.

¶ Sacar de la carne espinas, palos, y casquillos.

Dioscorides, pag.70. 75. 128. 140. 157. 158. 246. 254. 266. 287. 356. 388. 389. 405. 476. 488.

Laguna, pag.70.495.

¶ Sahumerio, y perfume.

Dioscorides, pag.25.26.29.30.47.62.81.117 297.

Laguna, pag.30.100.329.

¶ Salir la rosa antes de tiempo.

Laguna, pag.85.

¶ Salir presto los dientes à los niños.

Dioscorides, pag.134.163.

¶ Sanguijuelas.

Dioscorides, pag.143.326.515.516.593.

Laguna, pag.143.594.

¶ Sarna.

Dioscorides, pag.15. 34. 35. 38.66.69.91.97. 116.123.128.155.156.162.167.172.174.180 190.195.204.232.233.251.257.266.270.285 330.400.467.471.474.493.502.512.524.549 551.553.

Laguna, pag.57.136.175.183. 191. 193. 319. 384.425.467.513.546.568.

¶ Sarna, y llagas de bestias.

Dioscorides, pag.38.58.64.91.195.

¶ Sabañones.

Dioscorides,pag.50.86.119.129.144.146.170 193.194.196. 206. 241. 243. 245. 247. 251. 436.444.512.548.

¶ Sed.

Dioscorides, pag.118.119.230.231.248.266. 305.382.506.

Laguna, pag.76. 97. 100. 109. 166.177.182. 217.222.275.368.415.453.511.513.560.

¶ Señales de llover, y de tempestad.

Laguna, pag.160.342.

¶ Sequillas, postemillas, contusiones, è hinchazones que se hazen en los oidos, y detras dellos.

Dioscorides, pag.32.47.50.119.171.173. 187 189.191.200.206.208.236.246.330.368.418 419.437.438.550.567.

¶ Sevillas de manos.

Laguna, pag.171.

¶ Sueño.

Dioscorides, pag.32. 34. 35. 37.40.44.50.54. 58.84.86.88.91.98.99.101.119.129.132. 141 148.167.170.171.193.202.213.241.254.272. 280.295.307.320.325.338.352.368.382.400. 432.439.451.452.502.515.518.529.531.532. 547.

Laguna, pag.62.97.190.

¶ Sabaquina.

Dioscorides, pag.47.84.99.274.548.

Laguna, pag.29.

¶ Soldar.

Dioscorides, pag.47. 39.61.89. 96.110.117. 119.193.208.268.275.344.400.534.

Laguna, pag.164.344.382.383.411.

¶ Soldar las heridas.

Dioscorides, pag.50.61.69.98. 117. 128.173. 204.208.264.268.269.279.280.289.314.329 334.343.344.367.374.377.382.384.393.395 396.403.410.442.556.566.

Laguna, paag.38.45.76.78.209.121.129.160. 226.254.258.259.269.282.283.314.329.334 342.343.348.360.373.377.379.386.396. 397 401.404.405.141.442.452.456.468.481.

¶ Socorrer à los que se ahogan por aver comido hongos.

Dioscorides, pag.107.173.176.197.281.338. 509.515.544.551.553.555.585.

Laguna

Laguna, pag. 337. 589.

¶ Sollipo.

Dioscorides, pag. 128. 130. 264. 266. 290. 307. 308. 332. 344. 359. 385. 386. 509.
Laguna, pag. 20. 306. 515.

¶ Sordedad, e dificultad de oir.

Dioscorides, pag. 64. 70. 234. 245. 467. 512. 516, 529. 549.
Laguna, pag. 36. 475.

¶ Sudar, y sudor.

Dioscorides, pag. 30. 33. 34. 37. 38. 40. 45. 118. 120. 241. 246. 314. 320. 321. 322. 371. 361. 486 509. 518. 549. 552. 555. 566.
Laguna, pag. 83. 292. 306. 411. 414. 445. 486. 512. 513.

¶ Sueño, soñar, dormir, y letargia.

Dioscorides, pag. 11. 23. 43. 44. 47. 48. 59. 88. 112. 191. 193. 220. 221. 225. 229. 280. 297. 321 323. 358. 406. 412. 413. 414. 417. 420. 422. 423. 424. 462. 488. 508. 509. 521. 523. 549. 565.
Laguna, pag. 22. 29. 49. 56. 193. 215. 217. 306. 307. 328. 339. 358. 414. 415. 424. 453. 463. 584

¶ Sueños desassossegados, y horribles.

Dioscorides, pag. 193. 227. 414. 488. 508.
Laguna, pag. 193. 339. 491.

¶ Temblor de miembros.

Dioscorides, pag. 44. 134. 138. 147. 203. 320. 368. 516. 517. 520.
Laguna, pag. 328. 486. 490. 542.

¶ Temple de espada.

Laguna, pag. 258.

¶ Tercianas.

Dioscorides, pag. 175. 160. 209. 342. 371. 400. 411. 455. 499.
Laguna, pag. 128. 336. 513.

¶ Tetas, e inflamaciones dellas.

Dioscorides, pag. 50. 101. 113. 180. 191. 194. 235. 245. 290. 297. 311. 332. 351. 368. 374. 417 437. 477. 506. 512. 554. 565. 566.
Laguna, pag. 37. 296. 481. 566.

¶ Tiña, y alopecia.

Dioscorides, pag. 70. 123. 146. 173. 206. 233. 241. 251. 326. 358. 456. 547.
Laguna, pag. 432.

¶ Tolondrones.

Dioscorides, pag. 58. 172. 173. 195. 231. 240. 279. 282. 301. 329. 330. 350. 371. 437. 469. 472. 484. 488. 547. 551. 554. 558.

¶ Tosse.

Dioscorides, pag. 11. 15. 23. 25. 26. 33. 47. 48. 52. 55. 56. 57. 59. 61. 62. 64. 74. 80. 86. 100. 112. 113. 115. 119. 176. 178. 180. 184. 189. 191. 197 232. 236. 237. 240. 243. 245. 247. 268. 278. 283. 285. 286. 297. 298. 301. 304. 311. 314. 317. 323 326. 327. 328. 336. 344. 413. 414. 417. 442. 453 454. 506. 515. 519. 520. 521. 522. 547.
Laguna, pag. 36. 60. 100. 129. 164. 165. 188. 190. 234. 314. 321. 329. 330. 568. 415. 490.

¶ Tosigo, y tosigosos.

Dioscorides, pag. 49. 56. 92. 193. 172. 328. 339. 403. 432. 493. 512. 549.
Laguna, pag. 56. 578.

¶ Tripas, y torcijones de vientre.

Dioscorides, pag. 11. 13. 14. 15. 26. 30. 33. 39. 62. 74. 114. 119. 138. 153. 162. 180. 186. 189. 194. 202. 210. 237. 247. 261. 262. 268. 278. 292 294. 295. 298. 301. 304. 307. 308. 309. 312. 317 321. 322. 323. 532. 338. 341. 350. 364. 371. 374 393. 454. 465. 512. 517. 520. 521. 522. 553.
Laguna, pag. 22. 36. 485. 489.

¶ Tristeza, y afliccion.

Laguna, pag. 29. 32. 33. 117. 193. 219. 239. 404 425. 455. 490. 504.

¶ Venas hinchadas, y rotas.

Dioscorides, pag. 34. 377. 378. 384. 597.
Laguna, pag. 411. 513. 508.

¶ Veneno, y ponçoña.

Dioscorides, pag. 13. 16. 19. 23. 24. 25. 26. 33. 57. 63. 64. 74. 86. 91. 94. 102. 115. 135. 138. 159 162. 193. 194. 196. 202. 235. 236. 237. 238. 241 262. 265. 269. 282. 284. 292. 294. 298. 301. 305 306. 308. 311. 312. 325. 326. 329. 342. 344. 557 375. 381. 396. 400. 424. 428. 440. 458. 462. 508 512. 515. 516. 520. 521. 536. 543. 566. 509. 570 571. 580. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589 590. 591. 592. 593. 599.
Laguna, pag. 50. 60. 65. 66. 106. 130. 136. 138. 154. 164. 173. 175. 196. 198. 201. 265. 271. 278 291. 299. 314. 315. 333. 337. 344. 377. 405. 528 542. 544. 545. 560. 566. 577. 578. 580. 581. 582 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 596

¶ Veneno mortifero, y pestilencial, la sangre menstrua de la muger, y los daños que haze.

Laguna, pag. 596.

¶ Vn modo preservativo del veneno, y los remedios para antes, y despues de tomado, y lo que causa la ponçoña, ò veneno, de que nos devemos guardar, y los accidentes que causan.

Dioscorides, pag. 569. 570. 571. 572. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 595. 596. 599. 603. 604. 605. 606. 607. 609. 610. 612. 613. 614. 615. 616.
Laguna, pag. 573. 574. 575. 577. 578. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 590.

596. 602. 604. 605. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616.

¶ Vn azeyte, y vn electuario contra veneno.

Laguna, pag. 578. 579.

¶ Ventosidades.

Dioscorides, pag. 14. 17. 21. 28. 33. 46. 49. 62. 97. 101. 138. 147. 153. 161. 176. 180. 181. 182. 190. 191. 192. 193. 196. 197. 224. 225. 229. 230 231. 246. 249. 262. 278. 284. 287. 301. 302. 305 307. 308. 311. 312. 314. 323. 326. 361. 390. 508. 509. 516. 517. 519. 520. 521. 522. 553.

Laguna, pag. 20. 21. 22. 31. 54. 62. 69. 88. 94. 107. 112. 115. 120. 135. 181. 182. 183. 186. 190. 191. 196. 224. 238. 292. 303. 307. 313. 315. 319 325. 355. 361. 425. 511. 513.

¶ Vinagre.

Laguna, pag. 515.

¶ Vñas corruptas, y sarnosas.

Dioscorides, pag. 58. 61. 69. 98. 185. 189. 200. 251. 257. 331. 400. 493. 506. 507. 547. 548. 549. 554.

¶ Vientre, y fluxos del.

Dioscorides, pag. 12. 47. 61. 67. 73. 84. 86. 96. 97. 98. 101. 102. 108. 119. 128. 135. 140. 162. 167. 174. 176. 180. 181. 184. 190. 193. 194. 204. 205. 206. 209. 229. 231. 234. 238. 245. 247. 248. 280. 319. 326. 378. 379. 389. 394. 398. 400. 401. 402. 403. 409. 413. 428. 434. 442 483. 506. 509. 510. 512. 515. 517. 518. 520. 552. 554.

Laguna, pag. 21. 22. 36. 37. 38. 40. 55. 76. 97. 98 100. 110. 116. 120. 154. 164. 171. 181. 183. 186 217. 228. 238. 355. 398. 401. 405. 428. 506. 513. 543.

¶ Viruelas.

Dioscorides, pag. 99.

Laguna, pag. 173.

¶ Virtud de aguas de fuentes, para muchas enfermedades.

Laguna, pag. 513. 514.

¶ Vista, e impedimentos della.

Dioscorides, pag. 13. 21. 23. 26. 30. 35. 36. 43. 50. 63. 67. 73. 81. 89. 91. 100. 126. 128. 131. 133 134. 136. 145. 152. 170. 171. 172. 174. 176. 192 196. 203. 221. 224. 229. 230. 231. 234. 237. 238 240. 241. 243. 252. 253. 264. 256. 257. 269. 281 293. 298. 299. 301. 307. 316. 321. 326. 327. 329. 336. 356. 414. 420. 446. 447. 466. 484. 507. 508. 516. 529. 548. 550. 552. 553. 559. 562. 566.

Laguna, pag. 29. 115. 126. 134. 145. 149. 159 172. 189. 193. 196. 208. 238. 247. 256. 299. 311 317. 228. 329. 387. 398. 405. 475. 539. 559. 560. 574.

¶ Vomito, ò gomito.

Dioscorides, pag. 44. 64. 113. 128. 142. 191. 193. 197. 210. 218. 245. 246. 249. 272. 285. 290. 292. 307. 311. 319. 370. 374. 378. 394. 416. 465 466. 470. 471. 474. 476. 477. 478. 488. 512. 517 528. 537. 544.

Laguna, pag. 18. 29. 55. 83. 171. 177. 217. 219. 247. 262. 306. 319. 370. 416. 471. 488. 531. 558. 543. 594.

¶ Xaqueca.

Laguna, pag. 490.

¶ Con advertencia se han dexado dos cosas de poner en esta tabla, porque no convenian para ningun bien antes para mal.

FIN DE LA TABLA.

PEDA-

IHS.

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL.

Traducido de Lengua Griega en la vulgar Castellana, è ilustrado con succinctas Anotaciones, por el Doctor Andrès de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

LIBRO PRIMERO.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

DADO que muchos, no solamente de los antiguos, empero tambien de los Autores modernos, ayan escrito de la composicion, virtud, y prueva de las cosas Medicinales, ò amicissimo Ario, todavia procurarè de darte à entender, que no en valde, ò sin razon alguna, me vi yo à tratar semejantemente deste mismo negocio, visto que algunos dellos ninguna cosa acabaron, y otros, aunque escrivieron mucho, fue de cosas oidas. Iolas aquel Bithinio, y el Tarentino Heraclides, echando del todo atràs la consideracion de las yervas, tocaron muy sobriamente esta materia: ni hizieron mencion alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Cratevas el Herbolario, y Andreas el Medico (los quales en este negocio fueron mas diligentes que todos los otros) tambien dexaron en blanco muchas, y muy provechosas rayzes, y con ellas algunas yervas, sin anotarlas. Empero con todo esto, no podemos negar, que aunque los antiguos escrivieron de pocas cosas, alomenos en escrivirlas vsaron de grandissima diligencia; la qual gloria no darèmos à los modernos. Entre los quales Iulio Basso Niceradiligencia; la qual gloria no darèmos à los modernos. Entre los quales Iulio Basso Niceratto, Pretonio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos de la parcialidad de Asclepiades, juzgaron ser cosa muy importante la declaracion de la vulgar materia medicinal, q̃ todo el mundo conoce: mas tratando muy de corrida la virtud, y prueva de los remedios, no regularon con la experiencia sus efetos, y facultades, sino altercando de las causas con palabras ociosas, y vanas, sobre cada vno dellos levantaron vn mar de questiones, y controversias, aliende, que escrivieron vna cosa por otra. Porque sin duda el Nigro (el qual es tenido por mas excelente de todos ellos) porfia, que el Euphorbio es licor de aquella yerva que se llama Camelea, y nace en Italia. Demàs desto, dize, que el Androshemo, y el Hyperico son vna misma planta: y que el Azibar nace en Iudea de ciertas minas. Propone otras cosas muchas semejantes à estas, muy agenas de la verdad: de donde se colige, que no las viò, sino que las oyò à otros. Entraron tambien en la orden; porque algunos dellos juntaron las cosas medicinales entre si diferentes: y otros para mas facilmente acordarse, apartaron, segun el Abecedario, las de semejante natura, y con ellas sus especies, y faculcades. Empero yo desde mi tierna edad (como lo puedo afirmar) aviendo sido inclinado con vn deseo ardentissimo, à la cognicion de la medicinal materia: y aviendo discurrido varias, y peregrinas Regiones; porque (segun tu bien sabes) mi vida siempre fue familiar, à la fin, de tus exhortaciones vencido, abraçe todo este negocio en seis Comentarios, los quales ofrezco, y dedico à tu nombre, en cambio de la singular aficion que me tienes: pues aunque naturalmente eres amigo de todos los Eruditos, y en especial de aquellos que son de tu profession, à mi cierto sueles mostrarme vna mas intrinseca benevolencia. Es no pequeño argumento de tu exquisita bondad, el entrañable amor que Licinio Basso, excelente varon, te tiene; el qual entonces conoci en èl, quando quiso vna buena suerte, que gozando de vuestra conversacion, contemplasse entre vosotros vna muy

estrecha amistad, y verdaderamente digna que de todos fuesse imitada. Exhortote,, pues à ti, y à todos los que estos mis Comentarios leyeren, q̃ no juzgueis del lenguage, el valor desta nuestra fatiga, sino de la experiencia, y solicitud con que trato las cosas sujetas. De las quales aviendo yo visto muchas con mis proprios ojos diligentissimamente, y alcançado otra de la historia cierta, y consona à todos: y finalmente entendido algunas de la relacion que me hizieron los habitadores de los lugares à donde ellas nacen, despues de aver sido por si preguntados curiosamente: procure de escrivir por orden diverso del que siguieron los otros las especies, y virtudes de todas ellas. Ni pienso que ignore alguno, quan necessaria sea la dotrina de los remedios, assi por ser ella conjunta con todo el arte, como porque dà grande ayuda, y socorro à qualquier miembro della, entendiendo que puede crecer, y estenderse el arte, à causa de las composiciones, y mezclas de los dichos remedios, y de las pruevas que hazemos dellos en las enfermedades, para lo qual sirve infinito la noticia de cada simple particular. Abraçarè tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar, y domestica, para que nuestro instituto quede acabado, y perfecto. Conviene tener primeramente cuydado que cada cosa se coja, y guarde en su propia sazon, y tiempo: porque segun esto se hiziere, serán eficazes las medicinas, ò vanas sin vigor alguno. Hanse pues de coger estando el cielo sereno; porque no importa poco si se cogen en tiempo seco, ò lluvioso. Tambien haze infinito al caso, si nacen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frios, y muy enjutas, visto que lo que crece en estos lugares, suele ser dotado de mayor fuerça, y al contrario lo que nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, sombrios, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud, en especial si fuere cogido fuera tiempo, ò de su propria flaqueza ello mismo se para marchito. Cumple assi mismo saber, que segun la propriedad del lugar, y la templança del daño, suelen ser mas tempranas, ò mas tardias en perficionarse las plãtas. Entre las quales algunas de su propria natura producen flores, y hojas en el invierno, y algunas florecen dos vezes al año: de manera que el que quiere ser docto en ellas, conviene que quando nacen, y quando estàn en su fuerça, y finalmente quando declinan, las contẽple personalmente. Porque el que solamente quando salen de tierra las viere, no las podrà conocer quando fueren crecidas: ni el que huviere visto las grandes, conocerà las mismas en su primer nacimiento. De aqui procede que los que no contemplan estas diversidades, assi por transformarse las hojas, como por variarse la longitud de los tallos, y hazerse las flores, y los frutos mayores, con otras particularidades, desta suerte à cada passo se engañan. Ni de otra causa resulta el error de aquellos que falsamente escrivieron algunas yervas: conviene à saber la Grama, el Quinquefolio, y la Vngula caballina carece de flor, de fruto, y de tallo. Por esso los que muy amenudo, y en muchos lugares contemplaren las yervas, alcançarán perfecta cognicion dellas. Es tambien de notar, que entre todas las yervas medicinales, solo el Eleboro blanco, y el negro se conservan por muchos años, y todas las otras passados tres, no son mas de provecho. Las yervas que estienden ramos como el Cantuesso, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Scripho, los Axenabos, el Hyssopo, y otras desta jaez, se deve coger quando estàn de simiente llenas las flores, antes que de si mismas se caygan: los frutos quando estuvieren maduros: y finalmente las simientes en començarse à secarse, antes que se derramen. Sacaremos el çumo de las yervas, y hojas luego quando brotan los tallos. Para coger los licores, y lagrimas, es necessario sanjar los troncos quando estàn en vigor las plantas. Las rayzes, los licores, y las cortezas que queremos guardar, se tienen de coger al principio del caer de sus propias hojas, y secarse cada cosa, siendo limpia, en lugares enjutos. Porque las mezcladas con polvo, ò lodo, devense primero lavar con agua. Guardanse las flores, y las cosas de buen olor, en vnos caxonzicos hechos de la madera de vn arbol llamado Teja, bien secos. Algunas vezes se suelen embolver en papeles, ò en hojas, para que se conserven las simientes mejor. A la conservacion de las liquidas medicinas, materia mas espessa conviene: como es la de la plata, la del vidrio, y tambien la del cuerno. Guardanse assi mismo en vasos de tierra cozida, con tal que no sean porosos. Entre los de madera suelen ser de proposito los que se hazen del box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro se hazen; los vasos de cobre son convenientes, assi como los de estaño, para conservar la grassa, y los tuetanos.

ANO-

ANOTACION DE LAGVNA.

SEr del todo imposible, que puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni cõponerlas, ni seguramẽte vsar dellas los que ignoran la natura, y virtud de las simples demuestralo en muchos lugares Galeno, y tambien la viva razon lo amonesta. Porque assi como puede vn Gramatico formar, ni entender la oracion, sin tener primero muy perfecta noticia de los elementos, y partes que la componen: de la misma manera es imposible al Medico fabricar alguna medicina compuesta, que sea vtil à la salud humana, ò vsar congruamente della, si en las simples, de las quales las compuestas resulta, no fuere muy docto, y exercitado: vltra que no se le puede recrecer mayor verguença, y vituperio à vn artifice, que ser hallado ignorãte de los propios instrumentos de su arte. A lo qual por ventura dirán algunos de los que desean mas parecer que ser Medicos: los libros estàn llenos, de muchos, y muy varios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas las enfermedades, los quales recibe, y aprueva el vso: por donde no cumple que en tal negocio nos fatiguemos. Empero esta tan magra escusa de su inescusable ignorancia, les haze dignos de mayor odio, y muestra ser su desventura mas grande: pues en estos felicissimos tiempos, quando renacen todas las buenas artes, y disciplinas, no se atreven los desdichados, ni aun à tentar lo que aquellos honrados viejos, en vnos siglos incultos, y barbarismos, con tanta diligencia, y solicitud, para nuestra conservacion, procuraron.

Aliende desto, aunque liberalmente les concedemos todas las medicinas compuestas, necessarias al vso comun, ser ya dispensadas de nuestros antepassados, todavia serán forçados à confessarme, que los capitales errores que por culpa del Impressor à cada passo se hallã en las composiciones de los antiguos, podrán ser conocidos, y restaurados solamente de aquellos que tuvieren perfecta cognicion de los simples, y en ella cada dia se exercitaren. Propongamos, por no hablar sin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Avicena, que hasta oy ha costado no pocas vidas, en la composicion del qual, assi como le preparan por todo el mundo entre otros simples, concurre la rayz de la Thapsia: la qual bevida basta para matar los robustissimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados, como lo provò muy à la clara con su gran daño en Roma, la desdichada Turqueta, muger harto conocida en esta Corte. Porq̃ como estando los dias passados muy flaca de vna fiebre continua, cierto Medico, de los mas eminentes, la ordenasse la tal confeccion, para corroborarla el estomago y los vitales espiritus, al qual efeto es principalmente apropiada: luego la cuytadilla en bevendola, como si huviera bevido algun rejalgar, ò qualquiera otro pretentaneo veneno, con cien mil espasmos, vascas, y paroxismos, dando à su Criador el alma, se despidiò desta luz, no sin grãde admiracion, y espanto de algunos Medicos que à la sazon alli nos hallamos presentes. Los quales altercando despues entre nosotros mismos, que podria ser la ocasion de aquellos accidẽtes tan repentinos, y graves, resolvimonos en dar la causa del daño à la Tapsia: la qual no obstante que en algunos casos desesperados, estando la virtud fuerte la mãda dar por la boca Dioscorides, para purgar los humores grueffos, y pertinazes: todavia de su natura es medicina tan corrusiva, y vehemente, que (segun en el tratado dẽ como conviene redarguir los que fingen enfermedades lo testifica Galeno) cierto lacayo astuto, queriendo escusarse de no seguir à su señor en vna jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna, y assi se le vino luego à encorar, y hincharsele toda como vna bota: por donde facilmente impetrò la quedada. Creyendo, pues, no caber en razon, que vna cosa tan aguda, y mordaz, que las partes exteriores irrita, y inflama, fuesse vtil para confortar las internas, sin comparacion mas tiernas, y delicadas luego nos persuadimos aver en la escritura algun yerro, y assi rebolviendo registros viejos, venimos à topar con vn manuscripto, y carcomido exemplar que descubrió Maestro Vicencio, excelente boticario de Roma, y diligentissimo escudriñador de las cosas medicinales: en el qual por Tapsia, se leia Capsia, que segun estava interpretado en la margen) queria dezir Cassia ligned, ò canela, medicina muy cordial. Mirad, pues, en que peligro estan nuestras vidas, pendientes del alvedrio de algunos idiotas: q̃ en lugar de remedio confortativo, os dàn muy eficaz pócoña.

Diamargariton caliente.

Tapsia.

No quiero dissimular otro mas pestifero error que el ya dicho, acerca de la misma Canela: en el qual cada dia miserablemente tropieçan algunos de los medicos mas viejos, y mas autẽticos sin quererse jamàs reduzir al camino derecho, y llano, aunque mas se le muestren, porq̃ les parece que perderán autoridad, reputacion, y credito, si aviendo vivido en error tanto tiempo, y con tãto daño comun, vinieren a mudar opinion al fin de sus dias, y cierto en parte son escusables. Llamaron assi à la Canela, como el arbol q̃ la produce, comunmente Cassia los Griegos ancianos: de los quales no fue conocida la Cassia fistola laxativa. Y por quãto muchas vezes alabaron vnicamente, entre otras cosas, la corteza de la Cassia para facilitar el parto, entendiendo

Cassia.

do nuestra Canela ordinaria, q̃ al tal efeto es muy vtil: vinieron despues los Barbaros de quien hablo, á dar á las q̃ paren dificilmente, el polvo de la corteza de la Cañafistola solutiva, el qual es constrictivo, y muy apto para retener violentamente la criatura en el vientre, y hazer que jamas salga á luz; de modo, que con tal recipe solo, muchas vezes perpetran juntamente dos homicidios, haziendo de la madre desventurada vn triste atahud de su genitura.

En estos, pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infortunados, que con hazer profesion de Medicos, son tan ignorantes de la historia medicinal, que si le preguntais del Myrabolano que es, os diràn, que cebolla albarrana: y con todo esto los vereis andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de troseo, y despojos de los tristes q̃ derribaron: en los quales, si bien los escudriñais, debaxo de aquellas ropas, no hallareis sino desverguença, y atrevimiento, fundado en la demasiada credulidad de los populares, q̃ á qualquiera que se les vende por Medico, luego sin mas le creen, no aviendo mentira mas peligrosa en el Vniverso, ni q̃ tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitãte improbidad delos quales procede, q̃ la Medicina q̃ en los tiempos passados solia imperar aun á los mismos Emperadores, ande ya por el suelo tan vil, y tan abatida, q̃ qualquiera hombre honrado se afrenta de exercitar la practica de ella, cuyos professores eran celebrados antiguamente por inmortales Dioses. En esto, pues, en esto querria yo que se desvelassen los Magistrados, y los Governadores de las Republicas, digo, en conocer, y reprimir estos lobos encarnizados, y sedientos de sangre humana, q̃ disfrazados en trage de hombres, ordinariamente van por las calles, por las Cortes, y Palacios de Principes, degollando á diestro, y á siniestro, quantos se les paran delante; en esto querria yo q̃ se ocupassen algunos ratos, como entiẽden en otras cosas, aunque necessarias á la Republica, todavia no de tanta importancia. Assi que de los tales Medicos no menos se deve huir que de la pestilencia, visto q̃ de las cõfecciones, y electuarios que no conocen, tan sin duelo os arrojan onças, y libras, como si fuessen para echar en algibes. Mas desto, entre las otras felicidades suyas, se puede alabar nuestra España, que si en alguna parte los ay, en ella cierto contiene en si muchos Medicos, y Boticarios excelentissimos, los quales harian muy grã ventaja á todos los del mundo vniverso, si con las otras gracias, y virtudes que tienen, se diessen vn poco mas a la materia medicinal, como tengo gran cõfiança que de aqui adelãte se darán bravamente a ella, pues vẽ muy bien quanto importa, y no son del linage de aquellos, que no solo carecẽ de doctrina tan singular, empero tambien la tiene capital odio, y aun persiguen á los que hazen della caudal: á las quales fieras solas van assestados mis tiros: pues aunque por su ceguedad, y ellupor se deve tener alguna compassion dellos, todavia por la cruel arrogancia, y soverbia con que andan inchados, se hazen aborrecer, y son odiosos al mundo. Tambien conviene vltra lo susodicho, advertir, que mientras podemos curar con medicinas simplissimas el enfermo, devemos siempre huir las compuestas: pues con estas le curarémos mas costosamente, y con mayor peligro que con aquellas, de las quales malamente podrán vsar los que no las conocen.

No quiero referir al presente quantos adulterios, quantas falsedades, y embolles cada dia se hagan en las medicinas compuestas, en las quales aun los muy exercitados á las vezes se engañan, quanto mas los imperitos de la historia medicinal. Por donde hallo ser muy loable vso el de algunas Ciudades de Francia, y de Italia, adonde no se dispensará jamás composicion alguna para el vso de la Republica, sin primero los principales Medicos aver visto, y examinado todas las medicinas simples que la componen, y sobre cada vna dellas dicho su parecer. El *Valencia* qual instituto tambien se guarda severamente en Valencia, adonde los Boticarios son mucho mas curiosos, y diligentes que en ninguna otra parte de España. La misma costumbre prevaleció los tiempos passados en Roma, quando aquellos Augustos Emperadores tenian las riendas, y el govierno del vniverso. Porque no eran tan curiosos, y solicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conservar la sanidad de los subditos. Y assi Galeno Protomedico que fue de Marco Aurelio el Philosopho, no haze fin de exaltar, y subir al cielo la bondad, y grandeza de aquellos Cesares: los quales á sus proprias costas, y expensas hazian venir de muy longinquas regiones, no tanto perlas, y oro, como medicinas exquisitissimas, para componer los antidotos, y para que nada faltasse de lo necessario á la incolumidad de su pueblo.

Considerando pues el divino Dioscorides, quan manca fuesse la vida humana, sin la noticia particular de los simples, en los quales el era exercitadissimo, pareciole ser bien comunicar al mundo su historia: assi procurò dexarnosla muy perfecta en seys libros, visto que ninguno de los que antes fueron, ni de los de su edad, les bastò el animo á llevar al cabo esta empressa tan generosa. Para darnos, pues, sumariamente á entender la varia experiencia que tuvo á cerca de la cognicion de los simples, dize que su vida siempre fue militar. Lo qual dado que parezca grã disparate, y en si muestre no pequeña contradicion, por quanto con un me[illegible] la gente de guerra,

rra de ninguna cosa es menos solicita, que de aquellas que son vtiles al bien publico, ni se ocupa en procurar vida, ò salud, sino en derramar sangre humana, todavia devemos considerar, q̃ los Capitanes, y hombres de armas de aquellos tiempos, no se estavan diez años entorno de vna Villeta, como suelen los nuestros. Porque entonces, no hallandose tanta resistencia en las fuerças, quãta se halla aora por razõ de la artilleria, mas se tardava en llegar à las Provincias y en verlas, q̃ en conquistarlas: y assi los q̃ andavã en los exercitos, como siẽpre discurriessẽ de regiõ en regiones, ni mas ni menos q̃ los Gitanos, facilmẽte podiã conocer cada dia varias costumbres de gentes, diversas constelaciones de cielos, è infinitas diferencias de plantas, y minerales, en especial siendo à la tal inquisiciõ inclinados, como lo fue sin duda Dioscorides, el qual alcãçò mucho mayor gloria, y fama por la professiõ philosophica, y literaria, q̃ por la militar dado q̃ las letras no le embotarõ la lãça. De lo dicho se colige, quan vtil, y necessaria sea la peregrinaciõ generalmẽte à todos los hõbres. Lo qual Homero, teniẽdo bien conocido, para darnos à entẽder vn varõ muy avisado, y prudẽte, qual era Vlises, invocõ la Musa en esta manera.

Peregrinacion. Homero. Vlisses.

O Musa cuentame las perfecciones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conociò las costumbres, y Ciudades
De muchas gentes, y varias naciones! &c.

Mas à ninguno sirve tanto el peregrinar, como al Medico; dado que muy pocos dellos son los que peregrinan: pues les parece q̃ basta tres, ò quatro solecismos, ò barbarismos, q̃ aprendieron en la Vniversidad mas vezina, con otras tantas recetas rancias, para irse corriẽdo sangre à hazer continua, y capital guerra à la patria, como perros q̃ en beviendo del Nilo, buelve luego rabiando à morder quantos hombres encuentrã. Estos pues son aquellos, de los quales blasfema Plinio, diziendo que aprenden à nuestra costa, y matando, sin hallarse vna ley que castigue tan perniciosa ignorancia. Y cierto seria vn decreto muy vtil, y saluberrimo à la Republica, que ningun Medico salido reciente, y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el Reyno, sin primero averse ensayado seys, ò siete años en tierras estrangeras, y de enemigos, ò en algun hospital insigne, haziendo alli del arte medicinal mil pruevas, atento q̃ primero que conozcan las complexiones, y enfermedades, y los remedios dedicados à cada vna dellas, son forçados hazer docientos mil disparates: y assi acontece que quando al cabo de su vejez aciertan à dar vida, ò salud à vn negro, ya tienen despachados de contadores, y puestos en cobro, quiero devit en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hipocrates, que la experiencia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad, y valor de su geto, que no es perro, ni gato, sino vn animal de tal suerte, que à todos los otros huella, y solo à Dios reconoce por superior. Porque el error que se comete en las otras artes, suelen recrearse livianos inconvenientes, assi como irreparables daños, del que en la medicinal se haze entendido que el medico por dar al enfermo salud le quita totalmente la vida, ofendeles en tal manera, que no se puede jamàs rehazer vn tan inestimable agravio.

Dudaron algunos excelentes varones sobre el tiempo en que escrivió la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resolvieron en creer, que Plinio, y el huviessen sido contemporaneos, por parecerles q̃ entrambos hizieron mencion de Licinio Basso, y que le conocieron: aunque si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diverso. Por donde no puedo dexar de maravillarme q̃ personas de gran leccion, doctrina, y autoridad, se engañassen tan à la clara, siẽdo notorio à todos q̃ Plinio en quanto trae acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa sino trasladar palabra por palabra, y literalmente à Dioscorides, que le fue anterior por lo menos cien años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriviendo en esta manera: Dioscorides Anazarbeo, Medico llamado el Pecoso, por las pecas que tenia en el rostro, vivió cõ Cleopatra, y Antonio, y escrivió 24. libros medicinales, muy celebrados por el mundo vniverso, &c. De manera que de tantos años poco mas, ò menos precedió à Plinio Dioscorides, de quantos consta que Tito Vespasiano (debaxo del Imperio del qual escrivió la historia natural Plinio) fue posterior à Cleopatra, la qual feneció sus dias en los primeros años de Augusto.

Plinio. Licinio. Basso. Lecanio. Basso. Suidas. Cleopatra. Antonio. Tito Vespasiano. Augusto.

Conoceremos tambien que Dioscorides fue continuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, assi como Suidas nos dà testimonio suficientissimo dello, si consideraremos que Ario (al quãl dedica estos Comentarios) fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze solene mencion Plutarco, en la vida de Antonio, diziẽdo, q̃ despues de desbaratados Antonio, y Cleopatra, Octavio entrò en Alexandria, razonando con Ario Philosopho, y llevãdole à la mano derecha. Dize mas aquel Escriptor, q̃ despues de aver discurrido el mismo Augusto por la Ciudad, entrò en cierto Gymnasio publico, y q̃ alli desde vn pulpito dixo à los Ciudadanos

Ario. Plutarc. Octavio. Alexandria.

Alexandrinos,y à todo el pueblo,q̃ los perdonava la culpa de la guerra passada, primeramẽte por amor de Alexandro Magno, fundador de aquella Ciudad tan insigne: despues desto, por la grande hermosura,magnificencia, y magestad della:y finalmẽte por respeto de Ario Philosopho (al qual dize que entoces señaló con el dedo, por quãto le tenia à su lado) mandandoles generalmente,q̃ à la prudencia,y sabiduria dèl solo,agradeciessen todos la vida, y salud que les dava. Fue por cierto no vulgar argumento del valor, y autoridad de aquel tan excelente Philosopho,la hóra q̃ Augusto le hizo, y el respeto grãde q̃ alli le tuvo: empero no menor la opinion q̃ del concibió el gran Dioscorides, pues le juzgò entre todos dignissimo, à quien fuesse consagrada,y debaxo de cuyo esplendor,y nõbre,se derramasse por el mũdo esta obra suya,tan vtil,y necessaria al linage humano; porq̃ entonces los hõbres doctos, dedicavan sus trabajos, ò à Principes excelentes,ò à varones en virtud,y dotrina encumbrados:no à los idiotas ricos,y caudalosos,como hazen algunos Escritores de nuestros tiempos, q̃ guiados de la codicia execrable, y pensando sacar algo dellos suelen ofrecer à los puercos perlas,y à los cuervos (como dize) vnguẽtos preciosos: de los quales, en pago de su baxeza, las mas vezes quedan burlados.

Desatada aquella primera duda, sucede otra no pequeña dificultad, que es esta. Si Plinio fue posterior à Dioscorides,y toma dèl todo lo medicinal q̃ escriviò, como es posible que no le aya jamàs citado, y esto aviendo sido siẽpre de tan generosa natura, q̃ aun de infinitos Autores baxos,y obscuros hizo muchas vezes mencion, por averlos en alguna cosa imitado? Para satisfacer à la qual demanda, no se me ofrece q̃ dezir al presente otra cosa, sino que pudo ser q̃ en el tiempo de Plinio,aun no fuesse bien conocido Dioscorides,y q̃ sus obras discurriessen sin titulo por las manos de doctas gentes, à manera de cartapacios:como cada dia se hallan libros excelentissimos, cuyos Autores se ignoran:La qual respuesta,no pareciendo bastante para soltar el problema,seremos forçados à pronunciar q̃ Plinio,y Dioscorides tomaron de algun tercero, como si digamos de Cratevas el Herbolario, ò de Andreas el Medico (de los quales hazen mencion entrambos)todo quanto escrivieron.Podriase tãbien sospechar, q̃ Plinio industriosamente huviesse citado muchos Autores baxos,y obscuros, y no à este,como hazen los q̃ por encubrir vn gran hurto,confiessan muchos hurtillos livianos: y esto deve bastar quanto à la professión,y antiguedad de Dioscorides. El qual por tornar à nuestro instituto,entre otras cosas,reprehende mucho la manera,y orden del proceder,q̃ en la descripcion de los simples siguieron los otros Medicos,à causa q̃ vnos dellos juntaron,y confundieron las medicinas muy diferentes: y otros apartaron las semejantes. En los quales dos vicios cayeron por fuerça todos los que en las descripciones vsaron de Abecedario. Porque como siguiessen el orden del A.B.C. muchas vezes eran forçados à recitar juntamente, y en vn mismo lugar la historia de algunas cosas de diversas naturas,y calidades: como si digamos de las Lechugas, y del Lentisco,solo por ser debaxo de vna letra misma comprehendidas: y otras el mismo estilo le cõstriñia tratar en muy diversos lugares, de las plantas de vna misma figura, y fuerça: como de la Endivia,y de la Cicorea,por estar sujetas à diversos caracteres. Por huir,pues, de tales inconvenientes Dioscorides,promete de seguir otro modo en la descripcion de los simples, conviene à saber, tratando juntamente, y en vn mismo lugar, de las cosas entre si semejantes.

Empero primero que dè principio al negocio, avisa à todos los que deste trabajo suyo quieren recibir fruto,que procuren coger cada cosa en su tiempo: porque assi como el animal poco mas,ò menos tiene sus limitados dias para en el vientre de su madre adquirir su perfecciõ entera,antes de la fin dè los quales,suele nacer ordinariamente flaco,y enfermo: de la misma suerte cada planta que la tierra produce, y cada fruto que de la planta nace; tiene tiempo cierto, assi para se engendrar, como para perficionarse; de modo que si antes de ser cũplido aquel termino,la tal cosa se coge,ò arráca,no servirá tambien al efeto,para el qual fue producta,dado que algunas vezes aproveche para otros, como podemos dezir del membrillo cogido antes de madurar, pues aunque es acerbo, y ingrato al gusto, restriñe toda via el fluxo del vientre: y conforta notablemente el estomago.

Consiguientemente amonesta,q̃ la cosecha de cada cosa, mientras fuere posible, se haga en tiẽpo enjuto, y sereno:lo qual se funda en razon; porq̃ la superflua humedad enflaquece, y debilita mucho la virtud de las plantas,y es causa q̃ no se conserven los frutos. De donde nace, q̃ el vino de vendimia mojada suele ser muy mas floxo, y assi no cumple echarle agua por aver traido consigo harta en los cestos: por esso los q̃ quieren que se conserve, y que sea mas fuerte, y gallardo,antes q̃ encierren el mosto, le cuezen en vnas grandes calderas,cõ la qual industria se resuelve todo lo aquoso. Tambien pór el mismo respeto, qualquiera cosa q̃ nace en los altos frios,ventosos, y enjutos montes:assi planta, como animal,en su calidad,y grado,tiene mayor vigor q̃ la que crece en llanuras muy sombrias,y aquosas. Allende desto, segun el clima de las

regio-

regiones, y la inclemencia del año, suelen las mismas plantas ser de mayor, ò menor virtud, y mas tardias,ò tempranas: assi oimos que todo lo que nace en las Indias, no solo en la eficacia, y grandeza,empero en la celeridad del crecer, haze muy gran ventaja à quanto por acá nace. En el Cayro, y en Alexandria de Egypto, las vides, y las higueras jamàs pierden las hojas. En cierta parte de la feliz Arabia suele cogerse la cevada, y el trigo, dos, y tres vezes al año. Empero para que nos cansamos buscando los exemplos tan lexos,pues en esta alma Roma todo el Invierno gozamos de rosas frescas, de flores de azahar, y jazmines, y finalmente suavissimas clavellinas?Las quales flores en las regiones frias,como son Dinamarca,Escocia,è Inglaterra, ni aun en Verano,por gran milagro,se hallan.

Pues como sean grandes las diferencias q̃ à cada passo se vèn,no solamẽte entre vnas plãtas y otras, pero tambien entre las edades de cada vna particular, sin duda el que quisiere ser perfeto en la cognicion dellas,conviene q̃ assi como van creciendo las contẽple cada hora diligẽtissimamente. Porq̃ tal yerva conocerá en su juventud,que despues de crecida le parescerà otra muy diferente: y esto por variarse de dia en dia las hojas, como claramente se vè en el Peregil,y Mastuerço,las quales yervas quando salen tiernecicas de tierra echan las hojuelas redondas,mas despues de crecidas, las tienen luengas, puntiagudas, y por toda la redondez almenadas:à imitacion de los niños de teta,q̃ nacen romos,y despues como van creciendo se buelven notablemente aguileños. Por donde no se deve nadie maravillar,si el que viò alguna planta tan solamẽte en su primer nacimiento,en la misma ya crecida se engaña, pues ordinariamẽte acõtece,q̃ apenas conozcamos nuestros proprios deudos, y hermanos, quando aviendose partido pequeños,y niños,buelven grandes,y muy barbados. En confirmacion de lo qual os quiero cõtar vna graciosa historia:Cierto Cortesano muy honrado,y conocido desta Corte, quando las rebueltas del saco,se retirò àzia Napoles, y despues de partido le impetraron todos sus beneficios,por vn falso rumor que se derramò de su muerte. Pocos años despues bolviò à Roma,vivo,sano,y entero,mas no pudo persuadir que fuesse èl desuerte,que huvo de litigar el cuytado mas de veinte años en Rota,y aun litiga oy dia,sobre provar q̃ es vivo,para tornar à entrar en la possessìon de sus beneficios,y cõ todo esto,aunq̃ mas lo jura,y protesta no se lo querẽ creer; de modo,que se vè,y verà en trabajo. Quise traer este exemplo al proposito,para que cada vno entienda,que assi las plantas como los hombres, si se tienen perfectamente de conocer, jamàs se devẽ perder de vista. Para la entera noticia,y cognicion delas quales ayuda infinito leer muy amenudo la historia, y contemplar la pintura de cada vna dellas: aunq̃ sin duda todo esto importa muy poco,y no basta,si juntamente no se exercita el hombre en las vivas. Porque el que de aver solamente leido la historia de todas las yervas, piensa ser herbolario, sin falta, es como aquel pregonero que à grandes gritos pregona las señales de algun fugitivo esclavo, por la relacion que del le hizieron,dado que el mesmo no le conoce, aunque le tenga delante. Aprovecha tambien,no poco,para refrescar la memoria,tener las yervas mesmas pegadas con cola en algunos cartones,como yo tengo infinitas,exquisitas,y raras,con la qual industria se conservan en su figura,y color muchos siglos,como si fuessen embalsamadas.

Lo demàs que en su Proemio trae Dioscorides, à cerca de la sazon en que cada cosa coger se deve,y el modo de conservarla,puesto que sea de si tan claros,que no requiera exposicion, ni comento, procurarè todavia de repetirlo, y fundarlo, alomenos para extirpar las calumnias, que ni aun à este Autor tan excelente perdonan.

Dize, pues, que las yervas ramosas, para que puedan bien conservarse, y en vna necessidad con todas sus partes servirnos, se deven coger quando estàn de simiente llenas. Porque assi como en las mugeres, la mas perfecta,y robusta edad es aquella en la qual conciben, y paren: ni mas,ni menos de la generacion, y nacimiento de las simientes devemos juzgar la fuerça,y vigor en las plantas. Assi mesmo quiere que se cojan las flores quando estàn en su perfeccion,que es despues que fueren salidas, y antes que de si mesmas se caygan: atento, que si se dexan mas tiempo al Sol,aunque asidas à sus proprias madres, facilmente se resolverà su virtud, y se pararàn muy marchitas.

Los frutos que se maduran con el calor del Sol, quieren que se cojan maduros; porque ay algunos que con su propio calor natural, colgados, ò sobre pajas, por discurso de tiempo vienen à madurarse, como las Servas,y Nesperas, y los Melones de Invierno; los quales dexandose à la solar discrecion,vendrian mas presto à se corromper,que à perficionar. Tambien cõviene advertir,que quando tenemos intencion de restriñir,y apretar con ellos,devemos arrancar algo verdes los frutos. Las simientes, dize, que se deven coger en començando à secarse; porque si esperamos à que se sequen del todo, bolarálas qualquier soplillo, aliende por estar tanto tiempo al Sol toda su virtud se evapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes afirma que el Otoño, quando se caen ya las hojas. Y dado q̃ muchos reclamen, diziendo q̃ en tal tiẽpo las rayzes estàn sin fuerça, por aver disipado todo su caudal, y substancia, en la generacion de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes: y q̃ à la Primavera por el contrario, toda la virtud se encierra en las propias rayzes, las quales estàn llenas de humor, y muy grassas; y q̃ por este respecto deven entonces recogerse: aunq̃ (como digo) opongan las tales cosas, y con alguna aparencia arguyan, hallo toda avia que sus razones coxean. Porque como las rayzes tengan mas humor del q̃ para si han menester en la Primavera; y assi no puedan vencerle, ni digerirle cierto, si entonces las arrancamos, por la superflua, cruda, è indigesta humedad, en la qual el calor natural està como ahogado, y submerso, son de poco provecho, y no pueden bien conservarse; demanera q̃ subito vienen à corromperse: lo qual no acontece à las arrancadas por el Otoño: visto que de aquel humor tan copioso, emplearon, y cõsumieron lo superfluo en la generacion de la planta, reservandose para si todo lo necessario, muy curado, y digesto: assi como las preñadas, q̃ destruyendo para mantener la tiernecica criatura, concibe en el vientre aquella porcion de sangre, de la qual no tienen ellas necessidad para mantenerse, de otra muy mas pura, y perfeta se reservan llenas las venas. Salvo si no quereis porfiar, q̃ las mugeres que paren son de menor virtud y fuerça q̃ las donzellas: à las quales podriamos comparar justamente las rayzes que se cogen la Primavera: entendido, que tan dificiles, y peligrosas son de guardar como ellas; por quanto por el gran vicio, y abundancia de humor, semejantemente se requiebran, y se corrompen todas. Empero en esto principalmente conoceràs la fuerça, y el valor de las rayzes cogidas por el Otoño, que si las dexais hasta la Primavera, tornan à producir otros ramos, y otras hojas, y flores; con tal que de pura vejez no sean ya caducas, ò carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curiosamente lavadas, y enjutas, si fueren delgadas, y tiernas, devense de secar à la sombra, porque el Sol las consumiria luego toda su fuerça. Mas las gruessas, y duras, aunque se dexen al Sol, y al viento, no importa; pues por esso no perderàn de su vigor vn quilate. Las quales para mejor secarse, deven cortarse en ruedas, y despues de enhiladas colgarse. Empero conviene advertir, que no se entiende aqui de las rayzes subtiles como cabellos, y juntamente olorosas, qual es la espiga del Nardo, y otras deste jaez: las quales se deven conservar cõ su propio lodo; porque si se lavassen perderian mucho de su fuerça, y olor.

Las flores no solamente deven secarse à la sombra, empero en lugares templados, porque cõ mediano calor luego su virtud se evapora, la qual no suele durar mas de vn año. Las simientes por la mayor parte passado vn año se entrancian, y assi cobran cierto calor estraño, algun tanto mordicativo. Por esso quando la tal mudança se siente, serà muy bien renovarlas. No solamẽte las hojas, y flores, empero tambien las rayzes, y las simientes despues de secas, deven guardarse en caxones de madera enjuta, y maziza, ò en envidriadas vasijas. Porque los herbolarios que piensan conservarse bien aquestas cosas colgadas, engañase à si, y à los otros. Si queremos conservar bien los çumos (los quales se deven exprimir de las yervas, quãdo estàn muy tiernos los tallos) devemos primeramente clarificarlos, coziendoles hasta que deficiendan todas las hezes; y despues colarlos, y meterlos en alguna redoma de vidrio, echandoles encima vn poquito de azeyte, q̃ del ayre exterior los defienda, y los guarde, por quanto se corrõpen muy facilmente.

Està en muchas partes distroncado Dioscorides, y assi lo parece estar en el fin deste proemio del primero libro, y tambien en aquel lugar donde dize, que entre todas las yervas medicinales solo el Eleboro blanco, y negro se conservan por muchos años. Porque no es de creer, q̃ vn hombre que tan divinamente escrivió la historia de todos los simples, no huviesse notado lo q̃ antes dèl nos recitò el Docto Theophrasto, y lo q̃ cada dia conocemos por la experiencia: cõviene à saber, q̃ si el Eleboro dura treinta años, el Cardo aljongero negro suele durar quarenta, y la Centaura mayor diez, ò doze; y ciento el çumo del Cogombrillo amargo, llamado Claterio: el qual se ha visto perfectissimo de mas de dozientos años. Assi que devemos conjeturar, q̃ aquel passo està trocado, ò corrupto, como lo estàn muchos otros; de los quales la mayor parte procurarèmos restituir por medio de exẽplares mui antiguos, y varios q̃ tenemos entre manos.

Primero, pues, que passemos mas adelante, devemos cõsiderar, que assi como en todas las acciones, fortunas, y disposiciones humanas ay ciertos escalones, ò grados por los quales del vn extremo se viene al otro, ni mas ni menos en las calidades de los simples medicinales, los mismos grados se hallan reducidos à numero quaternario. De suerte, q̃ dirèmos algunos dellos ser calientes, ò frios, ò secos, ò humedos en el grado primero: otros en el segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el sumo, y el mas alto de todos. Llamase caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta casi insensiblemente, assi como la que nos calienta à la clara con cierta moderacion, y templança, se dirà en el orden segũdo. Aquella

se llamarà caliente en el grado tercero, que con grande hervor, mas no extremadamente, nos escalienta. Empero las que de tal suerte calientan el cuerpo humano, que le abrasan, levantan sobre èl ampollas, todas estas se atribuyen al quarto: la qual diferencia se deve asimesmo considerar en los otros excessos. Porque llamarèmos frias en el grado primero, las medicinas que nos resfrian obscuramente, como en el segundo las que à la clara, empero con gran templança nos dàn el tal refrigerio. Son frias en el tercero las que introducen en nuestros cuerpos vna vehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que refriando quitan el sentido à los miembros. Llamanse humedas en el grado primero, todas aquellas cosas, que con vn suave, benigno, y casi espiritual lentor humedecen el cuero; assi como en el segundo las q̃ mas notablemente, con su moderado humor, refocilan, y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que la encharcan, embeviendose en todos sus poros; y finalmente en el quarto, las que en su excessiva humedad relaxan, corrompen, y hazen caer à pedaços todos aquellos miembros que en sus senos las recibieren. Semejantemente dirèmos secas en el grado primero, las que livianamente enjugan el corezico de nuestros miembros: assi como en el segundo, las que con notable moderacion desecan el humor embevido en los poros. Mas las que ya tienen fuerça de desecar demasiadamente la carne, aquellas se dirán secas en el tercero; como en el quarto, las que desecando chupan el humedo radical de los huessos.

Empero para que aquesta orden mas perfectamente se entienda, serà bien proponer algunos exemplos. Digamos, pues, q̃ la Mançanilla es caliente en el grado primero; los Marruvios en el segundo; el Abrotano en el tercero; y la Tapsia en el quarto. De la mesma manera la Cevada es fria en el grado primero; en el segundo la Calabaça; la Mandragora en el tercero; assi como en el quarto el Papaver. De otra parte la Malva es humeda en el primero; en el segundo la Verdolaga; y finalmente las Lechugas en el tercero: por quanto ningun simple se halla que se pueda llamar humedo perfectamente en el quarto grado: salvo si no queremos atribuir aquel grado à la Salamandra, por la demasiada fuerça que tiene de humedecer, y hazer caer à pedaços las partes, quando se traga. Ni mas ni menos dirèmos, que la Mançanilla es seca en el grado primero; en el segundo el Hinojo; los Axenxios en el tercero; y la Pimienta en el quarto; con los quales simples aqui recitados, comparando todos los otros, podremos conocer poco mas, ò menos sus limitadas fuerças, y facultades.

Assi mesmo conviene entender, q̃ cada grado, y excesso desto, en si tiene gran latitud; segun la qual dirèmos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la Ruda; otras exquisitamente en el medio, assi como la Pimienta; y otras en la fin dèl, como el Oropimiente, y todas las medicinas extremadamente agudas, y corrosivas: haziendo en todos los otros grados, y calidades el semejante juizio, en el qual no quiero al presente ocuparme por ser ello harto facil en si, y yo de la compendiosa brevedad amicissimo. Es tambien de notar, q̃ algunas cosas son de si tan tẽpladas, q̃ à ningun excesso se indignan, sino siẽpre estàn en el fiel: como podemos dezir de la cera, la qual no se allega mas à vn extremo q̃ à otro, conservando perpetuamente vna justa mediocridad de tẽperamento. Ni es ageno del presente negocio considerar, q̃ muchas cosas actualmente, y muchas potencial, virtualmente, se dizen ser calientes, ò frias; segun la qual diferencia vna mesma cosa suele calentar, y refriar en tiempos diversos, como lo haze el vino, el qual actualmente, quiero dezir, en beviendole nos refria, y despues de alterado el estomago, con su potencia, y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lavais con ella, en el primer occurso os calienta; empero à la fin, con su fuerça natural y propria os refria. De la mesma manera todas las aguas saladas, sulfureas, y aluminosas, dado que al parecer, y actualmente son humedas, toda via, segun su facultad, y virtud, evidentemẽte desecan. Aqui conviene advertir, q̃ quando digo ser algunas cosas calientes, ò frias, ò humedas, ò secas en el excesso quarto, no entiendo q̃ son actualmente tales, sino solamente en potencia: visto que solos los elementos poseen aquellas calidades actualmente sumas en el tal grado. Las calidades pues actuales se juzgan, y discernen mediante el sentido del tacto; cuyo principal instrumento es el corezico interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos constituido. Aunque para que perfetamente juzgar lo seco, y lo humedo, es menester al tacto darle la razon por acompañada; porque como siempre el tacto, siguiendo solamente las apariencias, segun hazen los Iuezes sin letras, juzgue todo lo duro ser seco; y por el contrario todo lo blando ser humedo: cierto en aquellas cosas que por algun accidente, y contra su propia natura se ablandaron, ò endurecieron suele ordinariamente engañarse, como con el cobre hundido, q̃ la gran fuerça del calor derritiò, y en el agua con la extrema frialdad buelta en hielo cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran bachilleria, pone distincion en las cosas; no confessando

sando absolutamente,que todo lo duro sea seco,ni que todo lo blando sea humedo;salvo quando lo vno,y lo otro persevera en su propio ser,y retiene vn calor moderado: la qual distincion excluye todas aquellas cosas que se ablandaron con demasiado calor, ò con excessivo frio se endurecieron,como el cobre derretido,y el agua tornada en yelo. De do concluyo,que solo el tacto, mientras no estuviere corrupto,basta para conocer las dos calidades activas,que son calor,y frialdad: empero que para discernir las passivas (assi llaman la sequedad, y humedad) ha menester por consejera,y coadjutriz la razon.

Las calidades potenciales se conocen por los efetos que con el tiempo en el cuerpo humano introducen, y tambien por las transmutaciones que hazerse vemos de vnas cosas en otras. Por la qual via juzgamos,que el azeyte,y todas las cosas grassas,aũque en tocando refrelquen, toda via potencialmente son vn poco de fuego,atento que echadas sobre las brasas luego se cõvierten en llama:y assi no osamos darlas à los febricitantes:demodo,que en las venas semejantemente se enciendan. Conocense tãbien las calidades potenciales de todas las medicinas, por los sabores q̃ en el gusto nos dexan:los quales de las quatro calidades primas son engendrados. De donde nace,que à los elementos puros,y simplissimos,ningun sabor se atribuye, por quanto cada vno dellos no consta sino de solas dos calidades. Los sabores pues que nos alteran la lẽgua,son el acerbo,el austero,el salado,el amargo,el agudo,el agrio,el dulce, y finalmente el insulso, y muy desgraciado. Llamamos sabor acerbo al aspero, que nos aprieta luego toda la boca,y nos haze muy gran dentera, qual se siente en la caicara de la granada, y en las andrinillas de monte. Del acerbo difiere el austero,solamente por ser mas blando, y no apretar con tanta vehemencia; demodo, que diremos ser austero el membrillo. Salado sabor se dize aquel, que aunque algun tanto apriete,rae todavia,y mundifica la lengua. Llamase comunmente amargo,el que ya en cocer, y mundificar es molesto. El que muerde, y pica notablemente la lengua,si lo haze con excessivo calor,se deve llamar agudo: como agrio,azedo si con frialdad demasiada. Demodo, que se llamará la Pimienta aguda, y el çumo de los Limones agrio, y azedo. El sabor que alhaga, y ablanda el paladar irritado, si lo haze dando contentamiento, y deleyte,se llama dulce: como grasso si empalagando. Por el sabor insulso,è insipido,entendemos el desabrido, qual se siente en la cabeça.

Todas medicinas estipitas(debaxo del qual nombre se cõprehenden las acerbas, y las austeras) comunmente son terrestres, y frias. Las saladas sin calentar,ni refriar à la clara, desecan bravamẽte,y aprietan,por donde preservã de corrupciõ. Las amargas son de natura terrestre, aunq̃ tienen partes calientes,y muy sutiles. Las agudas son excessivamente calientes,y tanto q̃ se comparan al fuego. Las agrias,ò azedas son frias,y de sutiles partes: y à esta causa comodamente abren los opilados poros, y adelgazan los gruessos humores, en especial si demasiadamente no fueren frios:porq̃ lo q̃ hazen las agudas excitando calor,esso mesmo las agrias suelen hazer refriando. Son calientes las dulce,pero no tanto q̃ inflamen, ò enciendan. Las quales cõ su moderado calor digieren,abren,y blandamente relaxan. Todas las vnctuosas, y grassas naturalmente son aereas,y aquosas, y assi humedecen, refuelven, y ablandan. Las q̃ del todo son desabridas constan de partes frias, y aquosas, por donde engruessan,aprietan, y finalmente engendran cierto estupor,ò entormecimiento en los miembros tocados dellas. De las quales sabores algunos suelen algunas vezes mezclarse,assi como las calidades q̃ los producen:atento q̃ muchas cosas se hallan agudas juntamente,y amargas,y algunas dulces,y agudas.

No faltaron algunos q̃ del olor quisiessen juzgar la complexion, y virtud de las medicinas, los quales à la verdad se engañaron; porque no todo lo que huele bien es caliente, ni todo lo caliente derrama de si buen olor. Tampoco es todo lo hediondo caliente, ni todo lo caliente hediondo. Menos todo lo que huele mal es frio, ni todo lo frio huele mal. Visto que assi de las cosas frias,como de las calientes,vnas son odoriferas, otras hediondas, y abominables, y otras finalmente desnudas de olor. Por las quales razones tambien se excluyen los que de las colores quieren conjeturar la temperatura,y facultad de los simples. Assi, que la dotrina de los sabores es mucho mas racional,y mas cierta,dado que à las vezes suele ser peligrosa. Por donde siempre la Mona,como astuta vieja,y trincada,en dandole alguna cosa,lo primero que haze es mirarla de hito en hito, lo segundo olerla, y lo vltimo de todo gustarla muy delicadamente: aunque ni por todas estas cautelas dexan de hazerla mil burlas, à las vezes dandole soliman à comer embuelto en higos, ò en passas.

Ayudado,pues,destas vniversales reglas,ò Amigo Lector, podràs sin dificultad conocer en llegando la medicina à la boca,de que virtud, y calidad sea dotada, y esto en confirmacion de la particular historia, que sobre cada simple te propone Dioscorides, la qual ya es tiempo que interpretèmos.

IRIS DOMESTICA. IRIS SYLVESTRE.



De la Iris. Cap. 1.

LLamaſe aſsi la Iris, por la ſemejança que tiene con el arco celeſte. Produce las hojas, como las del Gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas viciosas. Sus flores nacen de diverſas partes del tallo, diſtantes igualmente vnas de otras: las quales ſon algun tanto encarnadas, y de vario color. Porque manifieſtamente ſe mueſtran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules; por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del Cielo: Tiene las rayzes por iguales trechos nudoſas, macizas, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deven ſecarſe à la ſombra, y deſpues enhiladas guardarlas. Crece la mejor Iris en Eſclavonia, y en Macedonia, y entre eſtas ſe haze mayor eſtima de aquella que tiene la rayz maciza, corta, dura, algun tanto rubia, de ſuaviſsimo, y puriſsimo olor, hirviente al guſto, que no huele al moho, y que haze eſtornudar quando la muelen. La ſegũda en virtud, es aquella que ſuele venir de Africa, blanca juntamente, y amarga. Todas en la vejez ſe carcomen, empero entonces ſe buelven mas oloroſas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores grueſſos; en eſpecial aquellos del pecho que dificilmente ſe arrancan, por donde ſirven mucho à la toſſe. Purgan la flema grueſſa, y la colera, bevida el peſo de ſiete dragmas cõ agua miel: provocan ſueño, mueven lagrimas, y ſanan los torzijones de tripas. Bevidas con vinagre, ſocorren à los mordidos de las ſerpientes: deshazen el baço, y valen contra el eſpaſmo; mitigan los frios, y temblores paroxiſmales; y finalmente ſon vtiles à los que de vn continuo fluxo de eſperma ſe deſaynan. Bevidas con vino provocan à las mugeres el menſtruo. Del cocimiento ſuyo ſe hazen fomentaciones muy convenientes para molificar, y deſopilar la madre, y clyſteres aptos contra el dolor de la ſciatica, el qual tambien hinche de carne las fiſtolas, y cavernoſas llagas. Las rayzes vntadas con miel, y metidas à manera de calas dentro de la natura de la muger, atraen el parto. Cocidas, y aplicadas en forma de emplaſtro, molifican los lamparones, y qualquier otra dureza antigua. El polvo dellas hinche la concavidad de las llagas; y mezclado con miel tiene fuerça de mundificar, y de cubrir los hueſſos deſnudos de carne. Aplicaſe comodiſsimamente con vinagre, y azeyte roſado, contra *Dioſcorides.*

tra

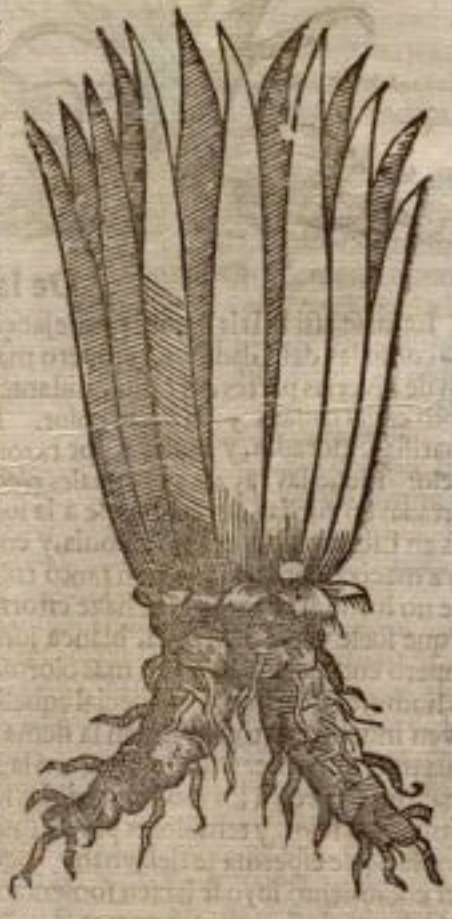
tra el dolor de cabeça. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada porcion de miel, quita notablemente las pecas, y las manchas que causa el Sol en el rostro. Mezclase con los supositorios, con los molificativos emplastros, y con las medicinas que mitigã todo cansancio. En suma las rayzes de la Iris, vniversalmente son vtiles para infinitas cosas.

Nombres *Grieg. Iris. Lat. Iris. Arm. Aiersa. Bar. Ireos, y Lilium cæleste. Cast. Lirio cardeno. Cat. Brunyol, y Liri blau. Port. Lirio de cor de ceo. Fran. Des Flambes. Ita. Glio aburto. Tud. Blaum gilgem.*

Anotaciõ de Laguna.

LA Iris llamada en nuestro vulgar Español Lirio cardeno, produze las hojas semejantes à las del Gladiolo, que es vna cierta espadaña pequeña, la qual tiene sus hojas cortas, y puntiagudas, à manera de estoque. Florece en la Primavera la Iris, y traese de la region Illirica, llamada en nuestros tiẽpos Esclavonia, su raiz copiosamente à Venecia: la qual mientras mas bermeja es mas estimada. Su virtud se cree ser caliente, y seca en la fin del grado segundo, de suerte que casi toca al tercero. Hallase la Iris hortense, y salvage, à cada passo en Italia, y principalmente en Pisa, y Florencia. Hallase tambien gran copia della en España, encima de los muros, y por los edificios arruinados: y dado que la q̃ nace por estas partes no corresponda en todo à la que nos pinta Dioscorides, todavia quanto à la fuerça, y virtud, no deve nada à la Illirica, ò Esclavonia; porq̃ no solamente la seca muestra todos los efetos arriba dichos, empero tambien la verde suele muchas vezes hazer milagros: el çumo de la qual dado à bever à vn hydropico en cantidad de vna onça, por espacio de algunos dias, le purga toda el agua del viẽtre, y à la fin le deshincha, y le sana. Tiene mas, vltra las gracias dichas, la rayz de la Iris, que mascada en ayunas, encubre el infecto, y corrupto anhelito. Su çumo sorbido por las narizes, purga maravillosamente el celebro. Es verdad, que tragado suele ser dañoso al estomago: y por esso quando se dà por la boca le mezclan con aguamiel, y con vn poco de Spica nardi. El polvo de la Iris seca, mezclado con los resolutivos emplastros, les acrecienta su fuerça. Solamente nos descrive Dioscorides vna especie de Iris, conviene à saber, la cardena, sin la qual se halla otra blanca en algunos lugares, como se puede ver aun oy dia en Roma en el Transtiberino jardin del Cardenal de Viseo. Hallase tambien otra roxa, diversa solamente en el color, de las otras. La qual variedad de colores que las especies entre sí tienen, no es causa que la Iris se llame assi, sino la que se contempla en aquella ceja, ò perfil que enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamãdo nuestra Europa Theophrasto, dize, que sacada la Iris, no nace en ella cosa que en los olorosos vnguentos meter se pueda: y en esto hace muy grande agravio al Cypero, à la Bacharis, à la Galanga, y à otras muchas rayzes de olor aromatico, y agradable, que crecen por estas partes. La Iris haze al pie de su flor vna menudica simiente, la qual pocas vezes se siembra, por ser la rayz de su natura tan vivaz, y durable, que pueda llevarse quinientas leguas entera, y apta para se trasponer, vltra que la planta engendrada de la simiente no tiene tanta fuerça. Siempre que hallaremos Iris, ò Ireos en las composiciones medicinales, devemos entender su rayz, la qual se vsurpò el el nombre de toda la planta, siendo la principal parte della: y lo mismo conviene entender del Acoro, el qual nos pinta ya tras ella Dioscorides.

ACORVM.



Del Acoro. Cap. 2.

Dioscorides.

EL Acoro produce las hojas como aquellas del Lirio cardeno, dado que mas angostas; y las rayzes tãbien semejantes, aunq̃ intrincadas, y no derechas àzia la region inferior, sino al sollayo esparcidas por la haz de la tierra, las quales tambien son por ciertos trechos nudosas, blanquecinas, agudas al gusto, y de olor no insuave. El mejor Acoro de todos es el macizo, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor, qual es el que en Colch-

de.

de, y en Galicia tiene por nombre Asplenio. La rayz del Acoro tiene fuerça de calentar. El cocimiento della bevido, provoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y del higado: sana los torcijones del vientre, las roturas de nervios, y los espasmos: consume el baço crecido: cura el estilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Administrase comodamente à manera de baño, assi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El çumo esprimido de las rayzes, resuelve todas las nubes, y clarifica la vista. Mezclase la rayz vtilmente en las medicinas apropiadas contra veneno.

* *Grieg. Acoron. Lat. Acorum. Arm. Vage. Cast. y Port. Acoro. Fran. Flambe bastarde. Ital. Acoro. Tu. Geel Scuvertel.* *Nombres*

SI conferimos el vulgar Calamo aromatico, del qual oy vsan los Boticarios, con esta descripcion de Dioscorides, hallarèmos que es el Acoro verdadero: porque tiene las rayzes, ni mas ni menos que la Iris, nudosas, blanquecinas, odoriferas, y (como dize Galeno) algun tanto amargas. Las hojas tambien que alguna vez vienen secas à Venecia juntamente con las rayzes, parecen la de la misma Iris. Aliende desto, esta vulgar rayz que por el Calamo aromatico se administra, crece abundantissimamente en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio que se traia el perfectissimo Acoro. Assi que hasta aora han vivido en gran ceguedad, y error todos los Boticarios, por el Calamo aromatico (el qual no es rayz sino caña) vsurpando el Acoro natural, y legitimo que aqui nos propone Dioscorides. No faltan algunos Escritores de nuestros tiempos, que nos quieran dar à entender que el Acoro, y la Galanga son vna misma cosa. Lo qual conocerán ser falso, los que leyeren en Serapion, fidelissimo Interprete de Dioscorides, dos capitulos diferentes, vno de la Galanga, y otro proprio del Acoro: vltra que la calor, y el sabor tambien muestran la diferencia. Porque si bien notamos, la Galanga no es blanquecina, sino roxa por todas partes: ni se discierne en ella aquel amargor que Galeno atribuye al Acoro. Es todavia la Galanga semejante algun tanto al Acoro, assi por los muchos nudos que tiene, como por ser aromatica, y de natura caliente, y seca en el mismo grado, quiero dezir, en el tercio: aunque parece algo mas hirviente, y mordaz al gusto. La Galanga es amicissima del estomago, conforta mucho la digestion, y vale cõtra los dolores de hijada, procedientes de causas frias. Bevida con vino blanco, resuelve los rehueldos azedos, corrige el anhelito infecto, y despierta la virtud genital. Suelen algunos fallarios, para contrahazerla, torcer la rayz del Cypero, y torcida echarla en remojo dentro de vinagre fortissimo, con pimienta, y despues de seca venderla por la Galanga. Mas conocerase el engaño rayandola, porque raida vna vez la corteza, en la substancia de la subtilicada no se siente agudeza, ni sabor de Galanga. Hallase la Galanga en algunas partes de Italia, y principalmente en Apulia. Difiere el Acoro de la Iris, porque haze mas luengas, y mas puntiagudas las hojas, y las flores de color amarillo. El Acoro, que ordinariamente nos administran en las Boticas, es vna suerte de Iris, que haze la flor amarilla, y crece por las lagunas: cuya rayz carece de olor, y al gusto se muestra muy desabrida, por donde parece ser de facultad fria. Calienta, y deseca el legitimo Acoro en el orden tercero. *Anotaciõ de Laguna.*

MEV.



Del Meu. Cap. 3.

DEl Meu, llamado Athamantico, nace gran cantidad en España, y en Macedonia. La qual yerva en hojas, y tallo es semejante al Eneldo, aunq̃ mas gruessa. Alçase de tierra dos codo, y esparce al derecho, y al traves ciertas rayzes luengas, sutiles, odoriferas, y hirvientes *Dioscorides.*

al

al gusto, las quales cozidas en agua, ò sin cozerse majadas, y bevidas con vino, son vtiles contra la opilacion de la vexiga, y de los riñones: y contra toda dificultad de orina. Extirpa tambien todas las enfermedades del vientre, mitigan los torzijones del vientre, y sirven contra la sufocacion de la madre, contra los dolores de las junturas: y finalmente contra los humores que de la cabeça distilan al pecho, dandose majadas, y mezcladas con miel à manera de lamedor. Demas desto provocan el menstruo à las mugeres que se sentaren sobre su cozimiento caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vedija à los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas à bever en mayor cantidad de la que conviene, causan dolor de cabeça.

Nombres *Grieg. Mèion. Lat. Meum. Bar. Meu. y Anethum Sylvestre. Ar. Mu. Cast. Pinillo oloroso. Cat. Sistra. Port. Endiazo, y Pinillo de Cheyro. Ita. Meo. Tud. Eber vvrtz.*

Anotaciõ de Laguna. EL Meu se halla en gran cantidad por toda la campaña de Roma: nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas à Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca: por donde se administra vtilmente contra las dificultades de orina. Plinio le hizo semejante al Anis, assi en las hojas, como en los tallos, apartandose de la real evidencia. La causa del qual error pudo ser la semejança destos dos nombres Griegos Anison, y Anithon.

Del Cypero. Cap. 4.

Dioscorides. EL Cypero, llamado tambien Erysceptro, assi como el Aspalato, tiene las hojas semejantes à la del puerro, empero mas luengas, y mas sutiles, y el tallo alto de vn codo, y à las vezes mayor, y esquinado como el del junco odorifero, en la cumbre del qual salen vnas hojuelas menudas, juntamente con la simiente. Sus rayzes, de las quales vsar solemos en casos medicinales, se tocan vnas à otras, y se parecen à ciertas azeytunicas luengas, ò son verdaderamente redondas, negras, y odoriferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultivados, y donde ay lagunas. Del Cypero se tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy pelada, la maciça, la gruessa, dificil en romperse, y finalmente la que en si es aspera, y olorosa con alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, y la de Syria, y la que viene de las Cicladas Islas. Tiene la rayz del Cypero fuerça de calentar, de abrir, y de provocar la orina, por donde contra la piedra, y contra la hydropesia suele beverse vtilmente. Bevese no con menor suceso contra las punturas del Alacran. Cozida, y aplicada caliente como fomentacion, cura su frialdad, y opilacion de la madre, y haze venir el menstruo. Su polvo tiene admirable virtud en sanar las llagas corrosivas que en la boca se engendran. Mezclase comodamente en los molificativos, y calientes emplastros, y en aquellos vnguentos à los quales queremos dar cuerpo. Dizese que en las Indias nace otra especie de Cypero semejante al Gengibre, la qual mascada es amarga al gusto, y tiñe como Azafran. Esta segun es fama, si se aplica en forma de emplastro, haze luego caer los pelos.

Gengibre de dorar.

CYPERVS.



Nombres *Grieg. Cypeiros. Lat. Cyperus, Iuncos quadratus. Arm. Saberade, Sabad. Cast. Iuncia olorosa. Cat Iunça. Por. Iunça cheyrosa. Ital. Cypero. Franc. Soucher. Tud. Veilder galgan.*

Anotaciõ de Laguna. DE los Escritores Latinos vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque vnas vezes produce quadrado el tallo, y otras con tres esquinas: Lo qual entendiendo Dioscorides, para comprehender estas dos figuras, y diferencias debaxo de vn mesmo nombre, le atribuyò el tallo esquinado, que puede ser quadrangulo y tri-

triangular. Es pues aquella primera especie de Cypero, cuyas rayzes se parecen mucho à las azeytunas, muy conocida, y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra que haze las rayzes sin comparacion mas luengas, y desta crece increible copia junto á Paris, adonde ordinariamente se trae à vender por las calles, à causa que las Damiselas Francesas no tienen otro ambar, ò almizcle sino el polvo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Traese el mas oloroso Cypero de Syria, y de Alexandria. La segunda especie de Cypero, que (segun recita Dioscorides) suele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ser aquella rayz amarilla que en las boticas se dize Curcuma, y parece que lleva camino, por quanto se semeja al gengibre, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, buelvese de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conviene advertir, que la Curcuma de Serapion no es esta, sino la Chelidonia que describe Dioscorides. Algunos llaman Cypiro con, i; al Gladiolo, y Cypero con, e, al junco esquinado, assi como à su raiz, quando es luenga, Cyperida. Calientan, y dessecan sin alguna mordicacion las rayzes de la vna, y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no difieren quanto à las hojas, dado que en las rayzes difieran. Hallase otra especie de Cypero, assi en el junco como en la flor, muy semejante a las dichas, cuya rayz en Valencia se llama Chufes, y juncia avellanada en Castilla, por parecerse en figura, y en sabor à las avellanas mondadas, la qual comida enjuga, y conforta el estomago. *Curcuma*

Del Cardamomo, Cap. 5.

EL perfectissimo Cardamomo es aquel que se trae de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro: aunque crece assi mismo en la India, y tambien en Arabia. Devese de escoger el lleno, el macizo, el duro, y fuerte al romperse; porque el que no fuere tal, tienese por gastado, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el celebro, y al gusto es agudo y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerça de calentar, y bevido con agua, vale contra la gota coral, contra la sciatica, contra la perlesia, contra las rupturas, y espasmos de nervios, contra los torzijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrizes. Empero bevido con vino es muy apropiado al mal de riñones, à la dificultad de orinar, y à los heridos del escorpion, ò de otras fieras que arrojan de si ponçoña. Bevida vna dragma del Cardamomo con la corteza de la rayz del laurel, deshaze la piedra. Aplicado en forma de vncion con vinagre, sana la tarna. Mezclase en los vnguentos para que les dè cuerpo. *Dioscorides.*

Grieg. Cardamòmon. Lat. Cardamomum. Arm, Cordumen. Barb. Granum Paradisi, y Melegueta. Nombres Cast. Grana de Paraysò.

ORdinariamente se muestran en las boticas tres especies de Cardamomo, vna de las quales se llama Cardamomo mayor, otra Cardamomo menor, y otra finalmente Nigella. Son todas muy aromaticas, mordazes, y hirvientes al gusto. El Cardamomo mayor se parece al Fenogreco, salvo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aunque corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina: la qual no difiere de la Nigella negra, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, q̃ la primera llamada vulgarmente Melegueta, y grano de Paraysò, sea el Cardamomo que aqui describe Dioscorides: ni hallo razon alguna que me fuerce à creer lo contrario: visto q̃ si bien miramos, aquella es vna liniente dura, y tanto, que para romperla es menester apretar los dientes. Demàs desto la fresca es harto llena, y maciça, ofende con su fuerte olor el celebro quãdo se masca, y finalmente dexa notable amargor en la boca, con agudeza, y hervor muy grande. Juntanse con estas señales los admirables efetos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrizes que suelen engendrarse en el vientre, à manera de pepitas de calabaça. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de Paraysò suele venir de Armenia por la mayor parte à Venecia, donde residiendo yo el año de 1548. conversè con vn Ragusèo que venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, traia gran cantidad del vn Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, que esta grana de Paraysò, era el Cardamomo hortense: y que la otra llamada Cardamomo menor, se tenia por el salvage: empero que faltãdo el vno, podia seguramente administrarse el otro para los mismos efetos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad mezclan muy profundas tinieblas: aunque Avicena parece que atina mas que los otros: porque dize que el Cardamomo mayor se parece à los garvanços negros, y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la experiencia. No faltaron algunos Escritores de nuestros tiempos, que por el Cardamomo de Serapion, y los de otros Arabes, entendiessen el Siliquastro, por otro nombre llamado Pimienta de la India. *Anotaciõ de Laguna.* *Siliquastro.*

Del

Del Nardo, Cap. 4. NARDVS.

Dioscorides.

HAllanse dos especies de Nardo, la vna de las quales se llama Indica, y la otra Syriaca, no porque en estas regiones se halle, sino porque del monte adonde cada vna crece, vna parte mira àzia la Syria, y otra àzia las Indias. Aquel Nardo Syriaco se tiene por excelente, que es fresco, liviano, muy cabelludo, rubio, oloroso, que dà de si vn olor, qual el Cypero, que es corto de espiga, y amargo al gusto, que desseca la lengua, y conserva largo tiempo la suavidad de su olor. Entre los Nardos Indicos, ay vno que se llama Gangitis, por respeto del Rio Ganges, que passa junto à vna montaña en la qual crece: y esta especie à causa de la mucha humildad del lugar, es de menor virtud, aunque nace mas alta, y de vna sola raya produze muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos, intrincadas, y de gravissimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, se muestra mas olorosa, tiene corta la espiga, es vezina en el olor al Cypero, y posee todas las otras gracias que dimos à la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar adonde nace: la qual, aunque harto pequeña en si todavia las espigas produze grandes, y el tallo mas blanco. Demàs desto, hiede mucho al cabruno, y assi deve de reprovarse. Suelenla vender remojada, mas conocese luego el engaño, por la blancura, y encogimiento de las espigas, y porque en ellas no se parece algun bello. Adulteranla tambien para hazerla ser mas maciza, y pesada, coziendola con alcohol deshecho en agua, ò en vino de dàtiles. Quando quisieremos aprovecharnos del Nardo, conviene limpiar bien sus rayzes de todo el lodo que à ellas estuviere pegado: el polvo del qual, cernido, es vtil para limpiar las manos. Todas las especies de Nardo tienen virtud de calentar, y enjugar, y assi mismo de provocar la orina: bevidas restriñen el vientre, y aplicadas por abaxo atajan aquellas materias, ò flores blancas que colar suelen de las mugeres. Si se beven con agua fria, valen contra el hastio, contra las mordicaciones de estomago, contra las inflamaciones, contra las enfermedades del higado, contra la ictericia, y contra el mal de riñones. Administrado por baxo su cozimiento como fomentacion, ò baño, sana la inflamacion de la madre. Aliende desto sirve el Nardo à las palpebras lagañosas, y humedas en extremo, y aun aprieta las pestañas, y hazelas venir mas espessas. Echase comodamente en polvo sobre los cuerpos demasiadamente humedos. Mezclase en las medicinas contra ponçoña. Molido, y hecho pastillas con vino, se guarda en vasos de tierra nuevos no empegados, para medicinas de ojos.



Nombres

Griego. Nardos. Lat. Nardus. Arm. Sumbel. Bar. Spica nardi. Cast. y Port. Spica nardi. Cat. Espicnart. Ital. Spigo nardi. Fran. Spic de oultre mer. Tud. SpiKen nardi.

Anotaciõ de Laguna.

EL Nardo que ordinariamente nos muestran en las Boticas, viene de Syria, y llamase spica nardi, no porque sea espiga, sino porque parece serlo, aunque verdaderamente es rayz. A lo que no contradize Dioscorides, quando afirma que el Nardo Indico de vna sola rayz produze muchas espigas: porque alli por espiga entiende vnos como cogollos, que nacen no de hoja, ò de tallo, sino de la misma rayz, à la qual debaxo de tierra sirven de cabellera, y aun son la principal parte, y la mas vtil della. Demàs desto, abiertamente nos ordena Dioscorides, q̃ si queremos aprovecharnos del Nardo, limpiemos sus rayzes del lodo: lo qual sin duda no amonestara si en ella no consistiera la principal facultad, y fuerça. No faltan Escritores algunos que tambien llaman Nardo al Espliego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lavandula, dado que en ninguna otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente, y seco. E

Espliego. Alhuzema. Lavãdula.

per

pero conv iene advertir,que se hallan dos especies en esta planta, conviene à saber, macho, y hembra: de las quales el Espliego es el macho, y la Lavandula por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga,se cree ser la hembra,la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero, y seco en la fin del segundo. Hazese del Nardo en la India vna suerte de veneno mortifero, llamado Piso, el qual no solamente bevido, empero tambien aplicado à vn hombre quando suda le mata;por donde el vso del Nardo en aquellas partes es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo,que en su olor se parece al Cypero; y Plinio el que huele al Cyprès, el qual error se deve atribuir à los Escritores, ò à la grande afinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio se engaña. La Spica Nardi es estiptica,aguda,y algun tanto amarga, demàs desto amicissima del higado,y del estomago. Mezclase ordinariamente con Reobarbaro,para que le corrija,guie,y esfuerce.

Del Nardo Gallico,ò Celtico, Cap.7.

Dioscorides.

EL Nardo Gallico nace en los Alpes de Genova, y llamase Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria, empero baxico. Arrancanle juntamente con las rayzes, y arandole,hazen del manojuelos. Tiene las hojas luengas,y algun tanto rubias:mas la flor amarilla. Vsamos tansolamente del tallo, y de las rayzes desta planta:en las quales partes sola se halla la suavidad del olor. Conviene, pues, vn dia antes, lavar los manojos con agua, en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre papeles en algun suelo humedo, y el dia siguiente limpiarlos, porque assi no se sacude, ni se pierde lo bueno, y vtil, como lo extravagante, y pagizo, estando ya por razon de la humedad, confirmado, y fortalezido. Contrahazenle mezclando con el otra semejante yerva, la qual por su hediondez, se suele llamar Cabroncillo. Empero diferenciase facilmente esta, por ser mas blanca, y sin tallo, y por tener las hojas menores, y las rayzes, ni olorosas, ni amargas, como las tiene el Celtico Nardo; del qual, assi las rayzes, como los tallos desnudos de las hojas, se majan, y despues hechos pastillas con vino, se guardan en vn vaso de tierra nuevo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en rayzes, el dificil en romperse, y el lleno. Este tal tiene las mesmas virtudes que tenia el Syriaco, y aun haze mas valerosamente orinar, y es mas provechoso al estomago. Aliende desto, es vtil à las inflamaciones del higado, y à la amarillez llamada ictherica. Dase à bever con el cocimiento de los Axenxios contra las ventosidades de estomago, contra el baço crecido, y contra las passiones de vexiga, y riñones. Bevido con vino sirve contra las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los molificativos emplastros,y vnguentos,y en los beurages que se dan para calentar.

NARDVS CELTICVS.



Anotaciõ de Laguna.

GRan negligencia, y descuydo es, assi de Medicos, como de Boticarios,que naciendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia: y principalmente en las montañas vezinas à Genova, administren en su lugar la Lavandula, la qual aunque yerva muy excelente y vtil, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) à la castaña el huevo. Porque si los queremos considerar, la Lavandula es vna suerte de Espliego harto alta,que tiene blanquezinas las hojas, la flor entreverada de azul, y morado, y encamarada en la cumbre del tallo, el qual es quadrangula, cuya virtud consiste tan solamente en las flores:y mas en el Nardo Celtico se vèn casi todas las señales contrarias à estas. Porque es planta de breve estatura, y (como dize Dioscorides) tiene algun tanto rubias las hojas. Sus flores son amarillas, y del tallo, y de las rayzes redunda vn olor muy suave. Produce aliende desto la espiga no encima del tallo, como el Espliego, sino encorporada en el mesmo, y continuada con las rayzes, de las quales procede, y assi en las facultades, como en la forma, y figura, el Nardo Celtico se

parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año 1549. en los Alpes de Genova, siguiendo al Illustrissimo, y Reverendissimo Cardenal de Mendoça, quando desde Roma fue à recibir al Serenissimo Principe Don Philipo, Rey Catolico de Inglaterra, la primera vez que passò en Italia.

Del Nardo Montano. Cap. 8.

Dioscorides. EL Nardo Montano, llamado Thylacite, y Niris de algunos, en Cicilia nace, y en Syria: tiene las hojas, y los peçones como los del Eryngio, empero menores, y ni espinosos, ni asperos. Fundase en dos rayzes, y à las vezes en mas; las quales son negras, y de suavissimo olor, semejantes à las de los Gamones, aunque mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produze tallo, ni fruto, ni flor. Sirve su rayz à las mismas cosas que el Nardo Celtico.

Anotaciõ de Laguna. CArecemos deste Nardo Montano, aunque importa poco, pues en su lugar podemos vsar del Syriaco seguriſsimamente. Llamòle Galeno Pyritin.

Del Assaro. Cap. 9.

Dioscorides. EL Assaro, llamado tambien Nardo salvage de algunos, es vna yerva olorosa, de la qual suelen hazer guirnaldas. Haze las hojas como las de la Yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produze cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpureas, y semejantes à las del Beleño: en las quales està vna simiente como granillos de vbas, señalada con ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho à trecho nudosas, sutiles, al sosslayo esparsidas, y semejantes à la de la Grama, dado que son harto mas delgadas: las quales allende de lo susodicho, dàn de si buen olor, y con hervor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Assaro de caliente natura, provoca la orina, y sirve contra la hydropesia, y contra la sciatica antigua. Bevidas con agua miel seys dramas de sus rayzes, hazen venir el menstruo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclase el Assaro en los vnguentos. Nace en los lugares sombrios, y abundantissimamente en Ponto, en Phrygia, en Esclavonia, y en Iustinos montes de Italia.

ASSARVM.



Nombres *Grieg. Asàron. Lat. Vulgabo. Bar. Cast. Port. Assara-bacara. Cat. Adzari. Ita. Assaro. Fran. Cabaret. Tud. Heselewitz.*

Anotaciõ de Laguna. NO hazen diferencia los Boticarios entre el Assaro, y la Bacchara, aunque cierto entre si difieren, como lo declara Dioscorides, que atribuyendo el presente capitulo al Assaro, en el libro tercero haze otro muy diferente deputado à la Bacchara. Del qual error nace, que algunos Escritores Autenticos, pensando que entrambas plantas sean vna misma, mezclen las propriedades de la Bacchara, descrita en el tercero libro, con las virtudes del Assaro, que en este presente capitulo nos recita Dioscorides. Es pues el Assaro aqui descripto, aquella yerva que vulgarmente, aunque falsamente, se llama Baccara, cuyas rayzes en la fuerça, y virtud son muy semejantes à las del Acoro, y aun mucho mas à la legitima Baccharis, de donde sin duda vino à llamarse el Assaro, Assara Bacchara. Purga el Assaro la colera, y flema, deshaze las opilaciones del higado, y baço, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual respeto sirve à los dolores de las junturas. La lexia en que huviere hervido el Assaro, conforta el celebro, y haze immortal memoria lavandose la cabeça con ella. Florece dos vezes al año, conviene à saber, al Otoño, y tambien à la Primavera. Las virtudes que al Assaro atribuye Dioscorides, fueron atribuydas de Plinio à la Bacchara, y cierto no es maravilla; porque segun tengo dicho, son de vna misma facultad, y natura: de suerte que la descripcion de la vna, en parte conviene à la otra.

Bacchara.

Del

PHV MAGNVM PHV PARVVM.



Del Phu, Cap. 10.

EL Phu, assi mismo llamado Nardo salvage de algunos, nace en Poniente, y produze las hojas semejantes al Olusatro. ò al Elaphoboſco. Tiene el tallo de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es lisso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos nudos. Pareceose à las del Narciso sus flores, pero son mayores, y algun tanto mas tiernas, y teñidas de vn claro purpureo. Su rayz por la parte mas alta es gruessa como el dedo menique: de la qual obliquamente proceden otras rayzejas pequeñas, y intrincadas entre si mismas, como las del Eleboro negro, ò las del junco oloroso, las quales son algun tanto ruvias, y gravemente odoriferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se beve seco, provoca la orina: lo qual tambien haze su cozimiento. Vltra lo susodicho, es eficaz contra el dolor de costado, provoca la sangre menstrua: y metese en las medicinas apropiadas contra veneno. Adulteranle mezclando con él rayzes del Rusco: mas conocese bien el engaño, porquanto aquella es dura, y se quiebra con dificultad, y carece de buen olor. *Dioscorides.*

Grieg. Phoy. Lat. y Ara. Phu. Bar. Cast. Cat. Por. Ita. Fran. Valeriana. Tud. Ratzee crau. *Nombres*

EL Phu que aquí nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerva que llamamos vulgarmente Valeriana mayor, la qual crece à cada passo en Alemania, y Italia: porque tiene todas aquellas partes que se attribuyen al Phu en el presente capitulo, salvo que en las flores no se patece enteramente al Narciso: do donde podemos conjeturar que aquel texto está depravado. Hallase otra Valeriana menor, la qual produze velloso el tallo, y encima dèl vnas florecitas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene esta muchas rayzes, empero intrincadas, y muy sutiles, cuyo olor se llega al de la Iris, mucho mas que al del Nardo, y por esso en Alemania comunmente la embuelven entre las ropas. *Anotaciõ de Laguna.*

Galeno en el lib. 6. de la facultad de los simples, dize, que el Carpesio es al Phu semejante, aunque mas aperitivo, y sutil: nace gran copia dèl en Sida Ciudad de Pamphilia. Empero muchos Escritores modernos, y de autoridad no liviana, tienen por resoluto, que el verda-

Carpesio Cubebas dero Carpesio, es aquella simiente aromatica, que llaman los Boticarios Cubebas. Los quales se fortalecen con Avicena, Serapion, y Actuario, que dàn manifiestamente à las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, deurian averiguar primero, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes varones son esta misma Grana que por Cubebas nos venden en las Boticas, lo qual provarán muy tarde. Porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno, son vna misma cosa (como realmente lo son) mas antes será rayz que simiente: visto que Galeno dize ser el Carpesio vna cierta yerva semejante à la Valeriana. De donde se colige, que siendo solamente la rayz de la Valeriana en vso, tambien se deve hazer de sola la rayz de las Cubebas cuenta: quanto mas que Galeno tratando del Carpesio, jamàs hablò de su fruto, ò simiente, sino siempre de los sarmientos: los quales dize ser semejantes al Cinamomo, y por los quales se pueden entender las rayzes por ser en si sarmentosas, como vemos llamarse espiga la Spica Nardi, dado que es rayz, y no espiga. Assi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas entre si tienen gran diferencia. Por esto en qualquiera composicion à donde entra el Carpesio, ò las Cubebas de los Arabes, se deve meter en mayor cantidad la rayz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy vsamos, son vna simiente aromatica y razimosa, odorifera, y al gusto aguda, y amarga. De las quales calidades parece que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el estomago, purga al pecho, deshaze el baço, resuelve las ventosidades, y sirve contra la frialdad de la madre.

Del Malabathro, Cap. 11.

Dioscorides. PIensan algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico; y engañanse por la similitud de olor, no mirando que muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Assaro, y tambien el Niris. De suerte que la cosa no passa assi. Porque el Malabathro es vna propia especie de hoja que nace en las lagunas Indicas, y sin alguna rayz nada sobre las aguas, como la lenteja palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de seca la guardan. Dizese que despues de enjutas por el gran calor del Estio, las aguas de aquellas lagunas, los comarcanos queman con sarmientos secos la tierra: y que esto no haziendose, no se torna à engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno se tiene el fresco, el que sobre negro tiene del blanquezino, el entero, el rezio, el que con su fuerte olor tienta notablemente el celebro, el que se conserva por mucho tiempo odorifero; el que se parece en su olor al Nardo, y finalmente el que se muestra salado al gusto de otra parte, el fragil es el que facilmente se desmenuza, y el que huele à carcoma es tenido por malo. Tiene el Malabathro, las mismas fuerças que el Nardo, y aun harto mas eficazes; porque mueve mas potentemente la orina, y es mas confortativo de estomago. Cozido el polvo con vino, se suele aplicar vtilmente contra la inflamacion de los ojos. Traido debajo de la lengua, haze bonissimo anhelito. Puesto entre las vestiduras, allende que las haze muy olorosas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

Nombres *Grieg. Malàbatron. Lat. Folium. Arm. Sedlg. Bar. Folium Indum. Cast. Cat. Folio Indo. Por. Beata, y Beter. Fran. Feuilles des Indes. Tud. Negel bleter.*

Anotaciõ de Laguna. EL Malabathro se llama, no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Folio indico, porque se solia traer de las Indias, dado que en nuestros tiempos no le conocen los Boticarios: en lugar del qual vsurpan algunos las hojas de la Cassia olorosa, que es la Canela, y otros las de otro arbol harto aromatico, semejante al Laurel, las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el Tembul de los Arabes. Plinio trae dos especies de Malabathro: conviene à saber, vna Syriaca, de la qual se exprimia vn azeyte para hazer vnguento de suavissimo olor, y otra Indica. Desta dize ser mejor la que al gusto es salada contra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro calientre, y seco en el grado segundo, en cuyo lugar podemos vsar de la Cassia olorosa, ù del Nardo. Del Folio Indico se vinieron à llamar Foliatos aquellos vnguentos preciosos, con los quales se perfumavan antiguamente las Matronas Romanas.

Hallase en cierta region de la India Oriental, dicha Malabar, vna yerva muy olorosa, aromatica, y cordial, que traida en la boca sustenta sin comer otra cosa quatro, ò cinco dias al hombre. Llamanla los comarcanos Better: y sin duda es el Malabathro llamado assi de Malabar, que es la tierra que le produce.

Del

De la Casia, Cap. 12.

LA Casia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della, dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna gruessa corteza, y las hojas como las del pimiento. Tiene se de escoger la tenida de color rubio, y gracioso, la semejante al coral, la muy angosta, la luenga, la gruessa, la fistolosa, la mordaz al gusto, la con no pequeño hervor constrictiva, la aromatica, y finalmente la vezina en su olor al vino, qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin: aunque suele ser tenida por mejor que esta, la que siendo gruessa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor à la rosa, la qual es llamada Zigir, y sirve mucho al vso de medicina. El segundo lugar se atribuye à la otra primera. El tercero à la que tiene por nombre Mossylitico ramo. Todas las otras son vtiles, como la llamada Aphysemon, la qual con ser negra, dà de si vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y endida. De la misma suerte es aquella que llaman Citto, y Dacar los Barbaros. Hallase tambien cierta falsa Casia, la qual se parece infinito à las otras, aunque se discierne en el gusto; porque ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy pegada con el meollo. Semejantemente se halla otra mas fistolasa, y ancha, liviana, tierna, y ramosa; muy mejor que la dicha. Repruevase la Casia escabrosa, blanquecina, la que hiede al cabruno, y la que tiene sutil la caña, y sarnosa. La virtud de la Casia es caliente, dessecativa, provocativa de orina, y constrictiva ligeramente. Demàs desto, quadra mucho à las medicinas que se hazen para clarificar la vista, y à los molificativos emplastros. Aplicada con miel quita las pecas del rostro, y haze venir à las mugeres su purgacion. Bevida vale contra las mordeduras de vivoras, contra las inflamaciones internas, y contra el mal de los riñones. Administrase en forma de perfume, ò de baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cinamomo, suplirà su falta en las medicinas, el doblado peso de Casia. En suma la Casia es vtilissima para muchas cosas. *Dioscorides.*

Grieg. Cassia. Lat. Cassia. Ar. Selica. Cast. Canela. Val. Canella. Por. Canela grossa. Fran. Canelle. Tud. Zimment. *Nombres*

LA Casia que aqui nos pinta Dioscorides, ciertamente no es otra cosa sino la que llamamos vulgarmente Canela, dado que tenga el nombre Cinamomo. Por donde quien quisiere cõ diligencia rebolver muchos sacos de canela en los magazenes de Lisboa, y Venecia (lo qual yo alguna vez hize) hallarà muy distantemente todas las especies de Casia en este capitulo recitadas. Entre las quales, aquella que tiene por nombre Zigir, y es la mas perfecta de todas, posee mucho del Cinamomo; y aun (segun lo afirma Galeno en el libro de los antidoros) solia en su lugar distribuyrse. Dize tambien Galeno en el lib. 1. de los antidotos, que la muy excelente Casia, se transforma muchas vezes en Cinamomo: de lo qual no puedo dexar de maravillarme visto que el Cinamomo era vna perfectissima Casia, y que toda cosa aromatica va cada dia empeorando, y perdiendo mucho de su olor, y fuerça: por donde parece dificil poder se convertir en otra mas perfecta, y cordial que no es ella. Demanera que seria mucho mas razonable que el Cinamomo se convirtiesse en Casia, que lo contrario. No deve pues nadie espantarse, si acontece en nuestros infortunados tiempos lo que en los passados siglos, se viava; quiero dezir, que por el Cinamomo nos vendan la Canela ordinaria (la qual es Casia) vista la grande afinidad que entre si mantienen. Es empero la Casia no poco inferior en virtud al Cinamomo, perfeto: y por esso comunmente se ordena, que no hallandose el Cinamomo, se ponga en su lugar doblado peso de aquella. Suelen llamar los Griegos à esta Casia olorosa, alguna vez. Casia fistola, y assi caen en grande error los que por ella toman la solutiva, la qual à Dioscorides, y à Galeno fue ignota. Mas este tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Casiafistola solamente à la solutiva, y Casia lignea à estotra que es aromatica. De suerte que conviene andar sobre aviso, resolviendonos que en todas las composiciones de Medicos Barbaros, las quales no se sacaron de Griegos, siempre que hallaremos Casiafistola, se ha de entender la que damos para purgar, como la otra olorosa: la qual es caliente, y seca en el tercero grado, quando leyeremos Casia lignea. Empero si las tales composiciones fueren de Autores Griegos, ò sacadas de Griegos, por Casia fistola entenderemos la Canela ordinaria sino queremos caer en la infamia de aquellos que como declaramos arriba, para provocar el menstruo, y el parto, en lugar de la Casia olorosa, al tal efeto apropiada, suelen dar las cortezas de la Caña fistola laxativa, que algunos modernos llaman Algarrova de Egypto, la qual es buena para que jamàs las preñadas paran, sino que rebienten con la criatura en el vientre. De pocos años acà suele venir de las Indias vn agua destilada de la flor de la Canela, y aun la misma Canela verde: la qual contra toda flaqueza de coraçon es remedio admirable: porque tomadas della en ayunas solamente dos cucharadas, restituyen luego à si

Anotaciõ de Laguna.

Casia lignea.

mismos traspassados, y amortecidos: y confortan con increible celeridad los estomagos frios, y en extremo debilitados, resolviendo juntamente qualquier dolor que en la region del vientre, à causa de alguna ventosidad, ò frio engendrado fuere.

Cassia fistula. *Caña fistola.*

CASSIA FISTVLA.



Es la Caña fistola fruto de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla, la madera negra, maciza, y de mal olor, y las hojas como las del nogal. De los ramos, pues, deste arbol cuelgan las cañas fistolas, luengas, redondas, y medulosas: las quales como se van madurando, de coloradas se tornan negras. Divídese su pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas escamas, que en su concavidad se atraviessan, entre las quales està vna simiente durissima sepultada en la pulpa, la qual es de ningun provecho. Quando son agitadas del viento estas cañas, sacudense vnas con otras, y hazen muy grande estruendo. Escogese por buena, la gruessa, la luzia, y la fresca, la llana, y la notablemente pelada. Es la Cassia fistola solutiva, humeda en el grado primero, entre frio, y calor templado: por donde clarifica la sangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos que andan vagabundos por el vientre, y estomago. Empero aviendo grande constipacion, sino se mezcla con ello algun canto de agarico, reobarbo, ò escamonea, no solamente no purga, empero causa graves dolores de tripas; porque tenida en el vientre se convierte en ventosidades. Del resto es lenitiva del pecho, templa el calor de los riñones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no se engendren arenas, y haze dormir los frenéticos: por el qual respeto la suelo dar muchas vezes à los desvariados. Destas dos diferencias de Cassia difiere la Virgiliana llamada Cassia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo quadrado, las hojas como las del Romero, y el fruto roxo, y redondo, como aquel del esparrago. Parecese mucho al Sparcio esta planta, y tomanla algunos por el Cneoro. Sus rayzes son como las de la Bacharis, y en su olor, y sabor tienen mucho de la Canela, de do pudo venirle el nombre. Hallase gran cantidad desta suerte de Cassia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria.

Cassia. Vergiliana. *Cassia coronaria.* *Cneoro.*

Del Cinamomo, Cap. 13.

Dioscorides.

DEl Cinnamomo se hallan muchas especies, cada vna de las quales se nombra del lugar à donde ella nace. Empero tienese por mejor Cinnamomo, el que por parecerse à la Mosylitica Cassia, se llama tambien Mosylites: del qual se escoge el fresco, el negro, el que de vinoso tira sobre color ceniziento, el liso, el que tiene sutiles ramos, el ceñido de muchos nudos, y el extremadamente oloroso, porque de la propiedad del olor suave, por la mayor parte venimos en cognicion del perfectissimo Cinnamomo. Sientese en el excelentissimo, y natural Cinnamomo, vn olor muy cercano al de la ruda, ò del Cardamomo. Apruevan tambien el agudo, el mordiente, el salado algun canto al gusto con evidente calor: assi mismo, el que quando se muele no se apelmaza, el que no se muestra velloso quebrandole, y el que entre nudo, y nudo es muy liso, y polido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de vna sola rayz vn tallo, y assi serà facil la prueva. Porque los fragmentos no son sino cierta mezcla de diversos pedazos, entre los quales el mas perfecto ocupa las narizes con proprio olor, y assi haze que no se conozcan los otros que no son tales. Hallase tambien vn Cinnamomo mõtano, gruesso, corto, y muy inclinante al color bermejo. El 3. tras el Mosylitico, es negro, de olor muy suave, ramoso, y de muy pocos nudos. El 4. es el blanco, hongoso, abultado, vil, fragil, y de grande rayz, oloro-

sa

sa como la Cassia. El 5. tienta con su olor el celebro, declina à roxo, pareceseé à la Cassia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de nervios, y tiene gruessas rayzes. De todos los quales, el menos oloroso es aquel que se parece en su olor al inciento, ò à la Cassia, ò myrra, ò finalmente al Amomo. Desecharás el blanco, el aspero, el crespo, el que no fuere liso, y el que vieres leñoso cerca de la rayz: porque este tal es inutil. Hallase tambien vn Pseudacinamomo que quiere dezir Cinamomo falso, el qual es inutil, y de ninguna estima; porque tiene el olor muy debil, y la virtud marchita. Este se llama tambien Gengibre, pero es Xylocinamomo, dado que se semeja al Cinamomo en parte. Ay otro Cinamomo leñoso, que produze los sarmientos luengos, y fuertes, y dà de si vn olor mas remisso que el Cinamomo. No faltan algunos que digan que el Xylocinamomo difiere en especie del Cinamomo, por ser de diversa natura. Todos los Cynamomos calientan, molifican, maduran, provocan orina. Bevidos, ò aplicados con myrra expelen el menstruo, y el parto, son vtiles contra veneno, y contra las puncturas, y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña: clarifican la vista, adelgazan los gruessos humores, y aplicados con miel deshazen las pecas, y las manchas que causò el Sol en el rostro. Demàs desto, sirve mucho à la tosse, al catarro, à la hydropesia, à las enfermedades de los riñones, y à las dificultades de orina. Mezclanse en los vnguentos preciosos, y vniversalmente aprovechan para infinitas cosas. Para conservarlos mas largo tiempo, los muelen, y molidos los hazen pastillas con vino, y despues de secos à la sombra los guardan.

Gri. Cinnamòmũ. La. Cinnamomũ. Ar. Darsseni. En las otras lẽguas se confunde cõ la Canela ordinaria

Nombres Anotaciõ de Lagu na.

SI en tiempo de Galeno, quando aquellos Augustos Emperadores, debaxo de su Cetro Imperial tenian subdito al vniverso, no se hallavan sino por gran milagro vn fragmento de Cinamomo, y el Principe que podia averle à las manos, lo hazia guardar entre sus tesoros cõ grãdissima diligencia: no es de maravillar que le desseemos, y no le conozcamos en nuestros tiempos. Aunque yo puedo sin duda alabarme, no solamente de averla visto, empero tener oy en Roma aquella segunda especie de Cinamomo que inclina al roxo, y se dize Montana: de la qual me hizo presente, como de vna singular joya, el Doctor Maestre Giberto, Medico excelentissimo, y amigo mio integerrimo. Hallose por gran ventura esta suerte de Cinamomo, entre otras cosas muy ricas, juntamente con Maria hermana de Arcadio, y de Honorio Emperadores de Roma, y muger de Stilicon, la qual estava de mas de 1400. años atràs enterrada en el Vaticano, cuya sepultura se descubriò en el Pontificado de Paulo III. De do se conoce à la clara el valor del tal Cinamomo: visto que aunque antiguo de tiempo, todavia es muy agudo, y aromatico al gusto, y retiene la suavidad de su olor. Es el Cinamomo compuesto de subtilissimas partes: empero no es calidissimo, ni excede el orden tercero: en el lugar del qual siempre que menester fuere, pondremos de canela peso doblado, como amonestamos en el capitulo de la Cassia.

Del Amomo, Cap. 14.

EL Amomo es vna mata pequeña, la qual desde el tronco se rebuelve en si misma, y se apiña como vn razimo. Tiene la flor pequeña, como aquellas del alhelys, y las hojas semejantes à la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro, la madera del qual es bermeja, y olorosissima. El que viene de Media, porque nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, es de menor virtud: el qual es grande, y algun tanto verde, tierno al tocar, y venoso en el leño, y oloroso como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, no luengo, empero fragil, razimoso, y lleno de fruto: el qual tienta con su olor el celebro. Escogerás pues el fresco, el blanco, ò roxeto, el que no està en si todo juntamente apretado, y rebuelto, sino suelto, estendido, y esparramado: aliende desto, el de simiente lleno, el semejante à los razimos pequeños, el pelado, el de fortissimo olor, y no carcomido: el agudo, el mordaz al gusto, y no vario, sino simple en el color. El Amomo calienta, constriñe, desseca, provoca à sueño, y aplicado sobre la frente, quita el dolor. Madura, y retuelve las inflamaciones, y meliceridas, y aplicado en forma de emplastro con Albahaca, socorre à los mordidos del alacran, y à los asidos de gota. Mitiga las inflamaciones de ojos, y la de los interiores miembros, aplicado con vbas passas. Metido en la natura de la muger, purifica la madre, y lo mismo haze su cozimiento, si sobre èl se assentare, el qual bevido, sirve mucho tambien à los enfermos de higado y de riñones, y es vtil contra la gota. Mezclase el Amomo en las medicinas contra ponçoña, y en los muy preciosos vnguentos. Sofisticandole con vna yerva que le parece, llamada Amomide, la qual carece de olor, y de fruto. Crece esta en Armenia, y produce la flor del Oregano. Empero conviene para examinar semejantes cosas, huir de los fragmentos, y pedaços de plantas, y escoger las que asidas à vna rayz, tienen sus ramos enteros.

Dioscorides.

Nombres *Grieg. Amòmon. Lat. Amomum. Ar. Hamama. Todas las otras vsurpan el nombre Griego, y Latino Amomo.*

Anotaciõ de Lagu-na. DEsta planta, como muchas otras, no tenemos oy, por nuestros pecados, sino el nõbre solo, y desnudo. Porque el Amomo que vulgarmente se muestra por las Boticas, es vna semiẽte negra, y pequeña, que viene de Apulia, vn poco aromatica, y olorosa, ni mas ni menos que la Nigela, entre la qual, y el fruto que produce el Amomo, ay tan gran diferencia, como entre los huevos, y las castañas; quanto mas que aplica Dioscorides, no el fruto del Amomo, sino la misma planta, al vso de medicina. Tambien yerran abominablemente los que en lugar de Amomo vsan del pie columbino, siguiendo el interprete falso de Serapion, que dize aquellas dos plantas ser vna misma cosa. Andan assimismo desatinados, los que obstinadamente, porfiã, ser el Amomo la rosa llamada de Iericò: en la qual no se vè hoja como aquella de la Brionia, ni se siente olor semejante al que difunde la Ruda. No hallandose el Amomo, lo mas seguro es, segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro siempre que menester fuere, pues en la facultad son conformes.

Del Costo. Cap. 15.

Dioscori-des. EL mas excelente Costo es aquel que viene de Arabia, blanco, liviano, y de copioso, y suavissimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico, el qual es recio, y ligero, y negro, como la Ferula. El tercero se dà al Syriaco, el qual es grave, tiene color de box, y tienta con su olor el celebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el macizo, el seco, y el no carcomido, ni de abominable olor; empero hirviente, y mordaz al gusto. El Costo calienta, provoca la orina, y el menstruo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, assi puesto dentro de la natura, como administrado en perfume, ò fomentacion. Bevidas dos onças dèl cõ axenxios, y vino, sirve cõtra las mordeduras de bivoras, cõtra los dolores de pecho, contra los espasmos, y contra las inflamaciones. Bevido cõ clarea, despierta la virtud genital, con agua estirpa las lombrizes anchas del vientre. Destemplado con azeyte, y aplicado en forma de vnciõ, antes que acudan los paroxismos, refrena los temblores paroxismales, y vale contra la perlesia. Aplicado cõ aguamiel extirpa las manchas que dexò el Sol en el rostro. Mezclase en las medicinas contra veneno, y en los molificativos emplastros. Adulteranle algunos, mezclando con èl cierta rayz durissima de la Enula, q̃ viene de Comagena. El qual engaño se conoce à la clara; porq̃ la Enula, ni nos abrasa la lengua, ni es de tan fuerte olor que tiente el celebro.

Iuncus Odoretus.



Nombres *Grieg. Costos. Lat. Costus. Ar. Chast. Cast. Costo. Tassi se dize en otras vulgares lenguas.*

Anotaciõ de Lagu-na. DIgnos son de reprehension, y aun de castigo muy grande, los Boticarios que teniendo caudal, y pudiendo hazerse traer de Venecia el perfectissimo Costo, à donde cada dia viene de Alexandria, vsan ciertas rayzes no conocidas, que tanto le parecen à èl, quãto el membrillo à la calabaça. Los quales ya que quieren ser negligẽtes, à lo menos deurianlo ser con menor daño, y peligro de nuestras vidas; quiero dezir, metiendo en lugar de Costo (segun Galeno lo ordena) la rayz de la Enula què llamamos Ala, visto que le es semejante, pues de avaricia, ò pereza, no quieren dispensarnos el mismo, que para nuestra salud produxo naturaleza. Es el Costo algun tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales calidades, bevido mata las lombrizes del vientre, y aplicado en forma de emplastro inflama el cuero, y atrae valientemente los humores à las partes de fuera. Algunos en lugar del Costo, administran las rayzes de la Menta Romana, llamada Pseudocosto de los modernos. Produce esta yerva como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas, las quales derraman de si vn olor cordial, como aquel de la yerva buena, à la qual son en su facultad semejantes, y la flor como la de la mançanilla. Llamase Ducoeq en Frances esta planta, y en Castilla Yerva Romana.

Yerva Romana.

Del junco oloroso. Cap. 16.

Dioscori-des. NAce el junco oloroso en Africa, y en Arabia, en la region Nabathea, de donde viene el mas excelente. Es proximo en virtud

tud à este Arabico, el llamado Babylonio de vnos, y de otros Theuchitis. El peor de todos es el que nace en Africa. Tienese de escoger el roxo, y encendido el color, el fresco, el sutil, y muy poblado de flores, el que quando le hienden se muestra por dedentro algun tanto purpureo, el que traido entre los dedos huele como vna rosa: y finalmente el que al gusto es agudo, y abrasa con cierta mordicacion la lengua. Sirven al quotidiano vso las flores, los canutos, y las rayzes destas plantas. Provoca la orina, y la purgacion ordinaria de las mugeres, el junco oloroso, y resuelve toda ventosidad: empero à la cabeça engendra gran pesadumbre, y mediocremente es stiptico. Demàs de lo susodicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor bevida sirve à los q̃ escupen sangre del pecho, y es vtil à los dolores de estomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclase en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas constrictiva: y assi damos à bever vna dragma della, con igual cantidad de pimienta, por espacio de algunos dias à los que tienen astio, a los hydropicos, y à los q̃ padecen de espasmo. Su cozimiento si se sentaren sobre èl, à las que tienen inflamada la madre es muy vtil.

Grieg. Schœnys. Lat. Odoratus iuncus. Ar. Archer. Bar. Squinantus. Cast. Paja de Meca. Cat. Palla de Camell. Por. Palla de Camello. Ita. Giunco odorato. Fr. Paisture de Chameaulx. Tud. Camelhenu *Nombres*

EL junco oloroso se llama vulgarmente Esquinanto, que quiere dezir flor de junco. La qual voz se corrõpiò de Schœnu anthos: porq̃ antos en Griego significa la flor, y Schœnos con œ, diphtongo, el junco, à causa q̃ escrito con jota quiere dezir el Lentisco; empero quando este nombre Schœnos se pone solo, nos declara por excelencia el junco oloroso. Demanera, que el Esquinanto, aunq̃ propiamente quiere dezir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamente traen à Venecia las hojas, los cañutos, y las rayzes: porque en las partes donde nace le pacen los camellos sus flores: y assi podemos dezir, que del Esquinanto no nos falta otra cosa sino el mismo Esquinanto, conviene à saber, la flor. Hase siempre de dispentar el fresco, porque en el ya inveterado, y antiguo, ni sabor, ni virtud se halla. *Anotaciõ de Lagu-na.*

Del Calamo aromatico. Cap. 17.

Calamus aromaticus.



EL Calamo aromatico nace en la India; tienese por mejor el roxo, el por breves trechos nudoso, el q̃ se despedaça en muchas astillas, el que tiene la concavidad de la fistola llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoso al mascarse, el que aprieta, y el que es algun tanto agudo à la lengua. Bevido mueve la orina, y por esso cozido con simiente de Grama, ò de Peregil, se beve contra la hydropesia, contra el mal de riñones, contra el estilicidio de orina; y cõtra las roturas de los nervios. Assi aplicado, como bevido provoca el menstruo. Puesto en sahumerio por si, ò con vn poco de Terebentina, desuerte, que su humo se reciba por vna caña, es muy provechoso à la tosse. Su cocimiento es vtil para assentarse sobre el las mugeres que padecen el mal de madre, y metese en los clysteres. Mezclase en los molificativos emplastros, y tambien en los sahumericos, para darles gracioso olor. *Dioscorides.* *Las rayzes de la Grama, melius: nam semine, neq̃quã vtimur.*

Grieg. Càlamos aromaticos. Lat. Calamus aromaticus. Cast. Calamo aromatico, y assi se dize en las otras lenguas vulgares. *Nombres*

SI consideramos bien las señales q̃ Plinio, Theophrasto, y Dioscorides atribuyen al aromatico Calamo, hallarèmos que es vna especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas, ò estanques: y assi no puede ser la rayz q̃ en su lugar nos muestran en las Boticas, la qual ya diximos ser el Acoro verdadero, visto q̃ en ellas se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo aromatico suelen atribuirse. Ni tãpoco podemos dezir, q̃ aquella sea la rayz del aromatico Calamo, pues aunque la hemos visto infinitas vezes con hojas secas semejantes à las de la Iris, jamàs las vimos con algun tronco de caña. De otra parte, ni Dioscorides, ni Galeno al Calamo aromatico atribuyeron jamàs amargor alguno (la qual señal no dexaran) como Galeno lo atribuyò al Acoro, y como à la verdad en esta rayz se halla. Por donde me persuado, que el Calamo aromatico (el qual es caliente, y seco en el grado segundo) no se conoce por estas partes, aunque me acuerdo, q̃ en Venecia me le mostraron seco. Empero en su lugar, segun Galeno lo ordena, viarèmos el musgo de los arboles, llamado en las Boticas Vinca. *Anotaciõ de Lagu-na.*

Del

Del Balſamo. Cap. 18.

Dioſcorides. EL Balſamo es vn arbol de la grandeza del Alhelys, ò del Licio, llamado tambien Pixacanta, el qual tiene las hojas como la ruda, ſalvo que ſon algo mas blanquecinas, y ſiempre eſtàn verdes; nace ſolamente en Iudea, en cierto valle, y aſsi miſmo en Egypto. Difieren los Balſamos entre ſi, ſegun la aſpereza, la longura, y ſutileza que tienen. De los quales el q̃ es ſutil, y tiene la cima muy cabelluda, ſe llama Theriſto en Griego, q̃ quiere dezir ſegable, el qual nombre, por ventura le vino à cauſa q̃ ſiendo delgado facilmente ſe ſiega. Cogeſe ſu licor llamado Opobalſamo en los dias caniculares: el qual por vnas cuchilladillas que en el tronco ſe hazen con ciertas viñas de hierro, tan eſcaſamente deſtila, que apenas de el ſe pueden juntar ſino ſeis, ò ſiete congios cada año: y aſsi en el miſmo lugar donde ſe coge ordinariamente, ſe vende por doblado peſo de plata. Tieneſe por perfecto licor el freſco, el igual, el de puro, y valiente olor, el no azedo à la lengua, el facil de deſleir, y finalmente el eſtiptico, y algun tanto mordiente al guſto. Empero adulterafe en muchas maneras; porque algunos mezclan con el muchos vnguentos varios, como el Terebintino, el Cyprino, el Lentiſcino, el Suſino, el Balanino, y tambien el Metopio. Suelen aſsimiſmo mezclarle miel, ò el cerote liquido del arrayan, ù de alhenña. Mas conoceſe facilmente el engaño; porque el puro Opobalſamo, ſi cae ſobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa veſtigio en ella lavãdoſe; donde el cõtrahecho queda ſiẽpre apegado. Demàs deſto, el puro inſtilado en la leche, la cuaja, la qual el ſofiſticado no haze. El puro echado en la leche, ò en agua ſubito ſe deſparze, y ſe torna blanca como la miſma leche: mas el adulterado nada encima como el azeyte, ò difundeſe à manera de eſtrella. Mas conviene advertir, que el puro, y ſincero, cõ la vejez ſe engrueſſa, y pierde mucho de ſu virtud. Engañanſe los que pienſan que el Opobalſamo puro, echado todo junto en el agua, ſe và luego al hondo, y deſpues deſparcido ſe buelve arriba. Del leño del Balſamo, al qual llaman Xylobalſamo, es aprovado el freſco, el de ramos ſutiles, el roxo, el ſuavemente odorifero, y el q̃ imita en ſu olor al Opobalſamo vn poco. Y por quanto es tambien neceſſario el vſo del fruto del Balſamo, llamado Carpobalſamo en Griego, eſcogeràs el rubio, el lleno, el grande, el grave, el mordaz al guſto, el hirviente en la boca, y el q̃ algun tanto repreſenta el olor del licor del Balſamo. Falſificaſe eſte fruto con vna ſimiente ſemejante à la del Hyperico, la qual ſe trae de cierta Villa de Paleſtina, llamada Petra. Mas deprehenſe el adulterio, por ſer eſta algun tanto mayor, vazia, y ſin fuerça, y del guſto de la pimienta. Es la virtud del Opobalſamo eficaziſsima, por ſer exceſſivamẽte caliente: y aſsi extirpa todas aquellas coſas que ſuelẽ obſcurecer la viſta. Sana la frialdad de la madre, aplicado con cerote roſado, provoca la purgacion menſtrua, y atrae las pares, y el parto. Aplicandoſe à manera de vncion, vence los temblores paroxiſmales, mundifica las llagas ſucias, y digiere los crudos humores. Bevido provoca la orina, y facilita el corto, y embaraçado anhelito. Daſe con leche à los que bevieron aconito, ò fueron de alguna ſerpiente mordidos. Mezclaſe en las medicinas compueſtas para mitigar el canſancio, en los molificativos emplaſtros, y en los electuarios contra veneno. En ſuma, la principal facultad ſe attribuye al licor, la ſegunda al fruto, y la menor de todas al leño del Balſamo. Daſe comodamente à bever ſu ſimiente contra el dolor de coſtado, contra el apoſtema de los pulmones, cõtra la toſſe, contra la ſciatica, contra la gotacoral, contra los vaguidos de cabeça, contra el aſma q̃ no dexa reſollar ſino eſtando inhieſtos, contra la dificultad de orina, contra los torcijones de tripas, y finalmente contra los morditcos de las fieras que arrojan de ſi ponçoña. Aliende deſto, es muy vtil para los ſahumerios de las mugeres; y ſu cocimiento, ſi ſe ſientan ſobre èl, deſopila la madre, y trae àzia à fuera las humedades q̃ en ella eſtàn embevidas. El leño tiene la miſma fuerça, empero algun tanto mas floxa. Dada à bever el agua, en la qual huviere hervido, cura la indigeſtion, los dolores de tripas, el paſmo, y las mordeduras de los animales emponçoñados: vltra que provoca la orina, y ſi ſe mezcla con la Iris polvorizada, es vtil à las heridas de la cabeça, arranca las eſcamas de los ſobrehueſſos, y finalmente à los vnguentos dà cuerpo.

In cap. Ex dellio, ait Petrã eſſe civitatem Arabiæ.

Nombres *Grie. Bàlſamon. Lat. Balſamum. Ar. Beleſem. Caſt. Port. Ital. Balſamo, Cat. Balſem. Franc. Baume. Tud. Baſem.*

Anotaciõ de Laguna. ENtre otras muchas ſeñales, de las quales conſta el eſpecial amor que Dios tuvo al Pueblo Iudayco, es eſta vna, que ſolo Iudea, y en la vezina parte de Egypto produxo el Balſamo, ciertamente la mas generoſa planta que naciò, ni nacerà jamàs para ſalud, y conſervacion del linage humano. El qual tal ſingular beneficio en gente tan ingrata, y perverſa fue mal empladado. Por donde cõvertido el amor en odio, y los regalos en duros palos, y açotes, cõ cien mil perſecuciones, y afanes, les diò deſpues Dios à los Iudios el pago q̃ ſu ingratitud merecia; porq̃ dexadas otras ruinas, y deſolaciones aparte, la riza q̃ en ellos hizo el exercito de los Veſpaſianos

Empe-

Emperadores les diò claramente à entender, que la Divina Iusticia viene siẽpre por sus passos contados. Entonces,pues,dize Plinio,que los pobres Hebreos viendose ya perdidos,porque no gozassen los Romanos de las plantas tan generosas, no menos se encruelecieron en los Balsamos salutiferos,que en sus propias vidas:de suerte que los talaran,y destroncaran todos,ni mas ni menos que degollavan sus queridas mugeres,y dulces hijos,y no dexaran ni aun vna tayzeja dellos,si yendoles à las manos los hombres de armas no se metieran en medio,y defendieran de su furor à lança, y espada los inocentes arboles, vno de los quales despues como insigne, y raro troseo de aquella tan señalada victoria, traxeron por Roma en triumfo. Hallavase en aquel tiempo del Balsamo, segun el mismo Plinio lo escrive, en dos jardines Reales. Empero despues que la Iudea,y el Balsamo vinieron debajo del Imperio Romano,por el gran cuydado que de plantarle, y trasponerle se tuvo,multiplicò abundantissimamente. Quanto al instrumento con que se deve herir el tronco del arbol para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer que Dioscorides;porque dize,que si le hieren con hierro,salvo quando le podan,se seca,y se muere luego:y assi recita,que los exercitados en aquella arte,hazian la incision con vidrio, ò con piedra,ò cõ algun cuchillo de hueso. Aora dos años que vn Mercader Milanès traxo à Roma cierto Balsamo de la nueva España, el qual tenia el color, y el cuerpo de vn perfectissimo arrope, el sabor agudo, y algun tanto amargo, el olor tan subido, y vehemente,que en oliendole acurdia los de flaco celebro. Y dado que segun se viò por la prueva,no era Balsamo verdadero,sino azeyte de estoraque purissimo, todavia se vendiò en aquellos tiempos à siete, y à ocho ducados la onça:hasta que despues viniendo de Sevilla grandissima copia del, començò à caer de reputacion, y precio, aunque à la verdad para todas frialdades de estomago, flaquezas, y enfermedades de nervios, dificultades de orina, y opilaciones de madre, assi aplicado en forma de vncion,como dado à bever con vino fue hallado admirable:aliende de que qualquiera suerte de herida, ù de llaga es vn soberano remedio. Hazese el Balsamo artificial en muchas, y diversas maneras: vna de las quales es aquella de Andreas Marhiolo, la qual, por parecerme excelente, quiero aqui que se publique. Tomarás pues, de la resina del Lariee, y del oleo de Abeto, de cada cosa vna libra. De la manná de incienso, y del Laudano, de cada cosa ocho onças: del espliego vna dragma,del almastiga,de la galanga, de los clavos de especies,de la canela, de la zeodaria, de las nuezes de especias, de las cubebas, y del vero ligno aloes, de cada cosa tres onças. De la goma del helenio seys onças, del azibar hepatico del castoreo, de los cuescos de datiles, de estoraque liquido, y calamita, de la myrra, y del benjuy, de cada cosa vna onçe. De todo esto lo que se puede moler, se haga polvo, y encorporada con licores, se destile en vn alambique de vidrio curiosamente. De la qual destilacion saldrá primero vn agua sutilissima, y clara,que arde excessivamente, y se dize el agua del Balsamo. Tras ella destilará vn azeyte amarillo, y sutil, el qual se llama oleo de Balsamo. A la fin colará el Balsamo artificial, de color roxo, y semejante à la purpurea. El agua primera bevida, y aplicada, rectifica, y conforta admirablemente los estomagos resfriados, consumiendo la flema; el segundo, y el tercero licor son excelentes en todo genero de heridas, y corrosivas llagas: sirven à todas las otras cosas, à las quales es apropiado el Balsamo, aunque el vltimo tiene menor eficacia. El vulgar Carpobalsamo,que por simiente de Balsamo nos muestran en las Boticas(el qual es moreno, ligero, vano,y no oloroso,ni agudo) no tiene que hazer con el verdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, pesado, mordiente al gusto, y no ligeramente aromatico. Por donde es licito sospechar, que este comun Carpobalsamo, es aquella misma simiente que (segun recita Dioscorides) antiguamente solia venir de Petra, famosa Villa de Palestina. Assimismo el Xylobalsamo que oy anda en frequente vso, es muy diferente del verdadero leño del Balsamo que nos pintan los Escritores. El Balsamo natural es caliente,y seco en el grado segundo, y el licor es muy mas sutil que la planta,puesto que no muy caliente,si se deve a Galeno dár credito. Puedese poner en lugar del Opobalsamo la flor de la myrra, ò el oleo Irico, ò el perfectissimo estoraque. Por el Xylobalsamo en vna necessidad vsaremos de la rayz de la blanca viola, que se dize alhelys: y assi por el Carpobalsamo podremos administrar la Cassia olorosa, quiero dezir la Canela.

Carpobalsamo.

Xylobalsamo.

Del Aspalato, Cap. 19.

EL Aspalato de algunos llamado Erysisceptro, es vna mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Istro en Nysiro, en Syria, y en la Isla de Rodas. Vsan del los perfumadores para dar à los vnguentos cuerpo. El perfectissimo Aspalato es grave, debaxo de la corteza algun tanto roxo, ò purpureo, macizo, oloroso, y al gusto amargo. Hallase otra

Dioscorides.

especie

especie del blanco, y sin olor alguna, el qual es tenido por malo. Tiene el Aspalato fuerça de calentar con alguna adstriccion, por donde gargarizado el vino adonde huviere hervido, es muy vtil à las malignas llagas que en la boca se engendran. Aplicase tambien à las canceroſas, y suzias de los miembros ocultos, y vergonçoſos, y à las heridas que se hazen dentro de las narizes. Metido en la natura de la muger, atrae el parto. Su cozimiento bevido, restriñe el vientre, y restaña la sangre del pecho: demàs desto, resuelve las ventoſidades, y facilita la orina.

Nombres *Grieg. Aſpalatos. Lat. Aſpalatus. Ar. Darſiſaban. En las otras lenguas nos falta el nombre, assi como se ignora la coſa.*

Anotaciõ de Laguna. ENgañanse los que toman por Aspalato aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Olivaſtro de Rodas, del qual hazen los Torneros cuentas para rosarios; porque jamàs se ha visto de aquella especie de leño alguna que fuesse roxo, como es el Aspalato. Tampoco aciertan los que piensan que es Sandalo roxo, visto que toda especie de Sandalo es fria: y al Aspalato se atribuye virtud caliente: quanto mas que Serapion interprete de Dioscorides, vltra el capitulo de los Sandalos, haze otro particular del Aspalato, al qual llama Darsisahan. Diome vn pedaço de exquisitisimo Aspalato en Roma el excelente Maestre Gilberto, acerrimo escudriñador de las cosas medicinales, en lugar del qual Aspalato puede cada vno substituyr (segun Galeno lo ordena) el llamado Agnocasto. Empero porque venimos à hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conviene entender que se hallan dèl tres especies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella citrina es de mayor vigor, despues desta la blanca, porque la bermeja es inferior à entrambas, dado que con su color agradable recrea. Las dos primeras son en extremo olorosas, mas en la roxa no se siente olor que digno de mencion sea, dado que por venir con las otras alguna suavidad se le pega, de donde nos parece odorifera. Son todos los Sandalos frios en el grado tercero, y secos en el segundo. El roxo resiste el catarro, y aplicado con el çumo de la siempre viva, ù de la yerva Mora, es vtil contra la gota, y contra los apostemas calientes. El blanco, y el citrino se suelen aplicar con agua rosada, y vinagre sobre la frente, y sienes, à manera de defensivo, para mitigar el dolor de cabeça, causado de caliente ocasion. Danse aliende desto, à bever para templar el grande ardor del estomago. Aplicados al higado, al coraçon, y à los pulsos con agua rosada, refrescan, y dàn vigor en las ardentisimas fiebres. Mezclanse en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y resucitan los vitales espiritus. De todas estas especies traen à Lisboa gran copia ordinariamente los Portugueses: à los quales se deve no menos gloria, por avernos descubierto nuevos cielos, y mundos, que à Ptolomeo por los aver descripto.

Olivaſtro de Rodas.

Sandalos.

MVSCVS ARBORVM.



Del Musco de los arboles, Cap. 20.

Dioſcorides. EL Musco llamado de algunos Spalanchnon en los Cedros, en los Alamos blancos, y en los Robles se halla. Empero el mejor de todos es el cedrino, tras el qual es segundo en bondad el que nace en los Alamos. Del vno, y del otro, aquel se tiene por bueno, que es oloroso, y blanco, repruevase el que tira à negro. Tiene el Musco virtud constrictiva. Su cozimiento si se sientan sobre èl, es vtil al mal de madre. Metese en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les dè cuerpo. Assi mismo es convenientisimo en los perfumes, y en las medicinas compuestas para mitigar el cansancio.

Grieg.

Grieg. Bryõn. Lat. Muſcus arborum. Arm. Acheen. Bar. Vſnea. Caſt. Muſgo. Por Vrchilla. Tud. Gemozvon baumen. *Nombres*

ESte Muſco que aqui propone Dioſcorides, no es otra coſa ſino aquella yerva intrincada, y muy cana que à manera de bello crece ſobre los arboles, y principalmente ſobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de Eſpaña Muſgo. La qual tiene eſta virtud, que bevido el vino de ſu infuſion provoca luego vn profundiſsimo ſueño. Del reſto conforta el eſtomago, reprime el vomito, reſtaña el fluxo del vientre, y haze muy buen anhelito, reſtituye notablemente el apetito perdido, y en ſuma es vna cordial medicina. *Anotaciõ de Laguna.*

Llamaſe tambien Muſcus en las Boticas nueſtro vulgar almizcle, llamado de los Medicos elegantes, Muſcus: del qual, pues que vino à propoſito, ſerà bien que digamos alguna coſa en eſte lugar, declarando juntamente la hiſtoria del ambar, y del algalia, medicinas oloroſas, y cordiales, viſto que ni Dioſcorides, ni Galeno hizo dellas mencion, y eſto no porq̃ no las huvieſſe en ſus tiempos, ſino porque (como es de penſar) las tenian por profanas, è infames, juzgandolas ſer mas aptas para afeminar los animos de los hombres, y reducirlos à todo genero de luxuria, que para hazer algun ſaludable efeto en los cuerpos: aunque cierto ſirven entrambas coſas. *Almizcle Moſcus*

El almizcle, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y algunos Griegos modernos Moſco, ſe engendra en el ombligo de vn animal ſemejante al Corço, que tiene vn ſolo cuerno en la frente, el qual quando anda en zelos ſe enciende, y ſe torna muy furibundo. Entonces pues ſe le incha, y apoſtema el ombligo, y le dà tan inclemente dolor, que ni come, ni beve haſta que ſiendo ya maduro ſe rompe, ayudandole tambien à ello el miſmo animal, con fregarſe à los troncos, y à las agudas piedras que topa: à donde deſpues con algunos pelillos roxos que la color del animal mueſtran, ſe halla toda la materia eſprimida, la qual en aviendo ſido curada al Sol, cobra vn olor muy ſuave, y ſubido. Aviendola pues hallado, y cogido los caçadores la meten en el miſmo pellejo à donde ſuele engendrarſe, el qual ſiempre guardan del animal que matan, para eſte efeto. Acontece no pocas vezes que toman las tales beſtias, quando andan agitadas de amor, y furioſas, antes que ſe maduren los apoſtemas. En el qual caſo ſuelen arrancar el almizcle juntamente con la vexiga, ò papo que le contiene, deſpues madurarſe al Sol. Empero eſte tal no es de tanta eficacia como el que ſe madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor almizcle el de Levante, que el que nos traen de Poniente, por razon de la paſtura que tienen las Orientales beſtias, mucho mas aromatica que las Occidentales. Tieneſe por perfectiſsimo almizcle el negro que bermejea, el que con ſer el olor vehemente no dà peſadumbre al celebro, el agudo algun tanto, y amargo à la lengua, y el que en ſi es del todo vniforme. Adulteranle los falſarios, mezclando con el higado cozido, y ſangre quemada. Iuzgaſe por caliente el Almizcle en el orden ſegundo, y ſeco en el tercero grado. Es confortativo del coraçõ aplicado por defuera, y bevido clarifica la viſta encubre la ſobaquina, y el peſtilente olor de la boca: para lo qual ſe ſaben aprovechar bien del las Corteſanas de Roma. Metido en la natura de la muger trae la madre abaxo, y purga el menſtruo. Del reſto fortifica el celebro, haze inmortal memoria, y ſana el dolor de la cabeça que viene de ocaſion humeda, y fria. Conſervaſe muy bien el Almizcle apretado en vn botecico de plomo, de eſtaño, y pueſto en lugar hediondo, porque cada coſa ſe fortalece rodeada de ſu contrario.

El Algalia que los Toſcanos llaman Zbetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambacho, es vna ſuciedad que ſe engendra junto à los compañones de cierta eſpecie de gato ſemejante à la Fœna, quando le hazen ſudar, la qual en vehemencia, y gracia de olor no deve nada al Almizcle. Su virtud es caliente, y humeda por donde ſirve à la ſufocacion de la madre, inſtilandoſe en el ombligo. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor, y zumbido de los oidos, inſtilada en ellos con vn poco de azeyte de almendras dulces, ò amargas. *Algalia.*

El Ambar pardillo, ſegun la mas probable opinion, nace como betun en ciertas balſas que eſtàn cerca del Selechito, aunque algunos creen que ſea eſperma de la Ballena. Tieneſe por el mas perfeto el liviano, el amarillo, el de olor delicado, y el que todo ſe derrite, y mezla muy facilmente. El ſegundo en bondad es el pardillo. El negro es ſofiſticado, y lleno de mil adulterios: y aſsi de balde es caro. Es el Ambar caliente, y ſeco en el grado ſegundo. Fortifica el celebro, y el coraçon, con ſu olor ſuaviſsimo conforta todos los miembros debilitados: deſpierta, y aviva el ſentido, aguça el entendimiento, reſtituye la memoria perdida, alegra los triſtes, deſopila la madre, ſana con ſu perfume el eſpaſmo, la perleſia, y la gotacoral corrige el ayre peſtifero, y lo que importa mucho al bien publico, es propio para perfumar guantes. *Ambar.*

De todas eſtas tres odoriferas medicinas puedes hazer vna ſaluberrima poma contra la peſtilencia, en la forma ſiguiente: Tomaràs del Laudano puro vna onça: del ambar media: del almizcle vna quarta: de algalia vna ochava: polvo de roſas, de los ſandalos citrinos, de la rayz de

la Iris, y del ligno aloes, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada cosa vn escrupulo. Todo esto se mezcle curiosamente, instilando algunas gotas de vinagre rosado. Sophisicase el ambar mezclando con èl tuetanos de ternera, y polvos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar bien guantes, despues de bañados con agua rosada, y enjutos hazlos bever vna quarta de almizcle fino, deshecho con agua de azahar, ù de trebol, y vna gota de vinagre rosado para que haga penetrar el olor. Hecho esto dexaràslos colgados vn dia, y despues que estuvieren bien secos, tomarás media onça de ambar excelentissimo, y derretiràsla en vn almirez, trayendola con la mano del mismo almirez caliente, y mezclando con ella vna onça de azeyte de almendras dulces muy fresco: la qual mezcla harás despues que se embeva en los guantes. Concluyendo lo susodicho, tomarás vna ochava de algalia, y vna onça de las bavazas, ò mucilanes de la goma de tragacanto, llamada en nuestra lengua alquitira, deshecha en agua rosada, y auiendolo todo muy bien mezclado, fregarás con ellos los guantes; porque aliẽde que los ablanda, y dà lustre, haze tambien que en ello se conserve el olor muy largo tiẽpo.

Del Agaloco. Cap. 21.

Dioscorides. EL Agaloco es vn leño que se trae de la India, y de Arabia, semejante al que se dize Thuia, el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al gusto, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco mascado, y traydo su cozimiento en la boca, haze muy buen anhelito. Reprime el sudor echado sobre todo el cuerpo su polvo. Perfumase en lugar de incienso: Bevida vna dragma de su rayz, corrige la superfla humedad, y la flaqueza, y grande ardor del estomago. Bevido el Agaloco con agua: es vtil al dolor de costado, y de higado: y à las camaras de sangre, y à los torzijones de vientre.

Nombres *Grieg. Agàllacon. Lat. Agallocum. Arm. Hoad, y Agoloian. Bar. Lignum aloes. Cast. Linaloe. Oriental. Port. Pao daguia. Tud. Des helpligen Krentzes holtz.*

Anotaciõ de Laguna. EL perfecto Agacolo nace en Trapobana Isla, y en otros lugares circumvezinos, de donde le traen a España los Portugueses; llamanle assi los Griegos modernos, como los Arabes Xyloaloes, que quiere dezir Ligno aloe, ò madera del Aloe: por el qual administravan en los tiempos passados los Boticarios el Olivastro de Rodas, hasta que se les comunicò el verdadero. Es el Agaloco (si creemos à Serapion) caliente, y seco en el grado segundo que parece cõtradiccion, que siẽdo tal pueda mitigar los ardores de estomago, como lo persuade Dioscorides

Del Nascaptho, Cap. 22.

Dioscorides. TRaese tambien el Nascaptho de la India, y es cierto genero de corteza semejante à la del moral. Suele administrarse en perfume, à causa de su buen olor, y mezclase en los sahumerios compuestos. Su humo es vtil à la opilacion de la madre.

Nombres *Grieg. Narcaphton. Lat. Narcapthum. Arm. Nabac, y Lafathen. Bar. Thimiama. y Por. Almea. Ita. Tiguame.*

Anotaciõ de Laguna. EL Nascaphtho es aquel que llamò Paulo Egineta, Lacaphtho: y Serapion Lasahanten, aunque poco aprovecha disputar de los nombres, quando se ignoran las cosas. Digolo porque ay grandissima controversia, y altercacion entre Medicos, sobre saber que cosa sea el Nascaphtho, aunque yo estoy resolutissimo en esto, que el vulgar Thimiama de las Boticas, y lo que llamamos Almea en Castilla, son vna misma cosa con el Nascaphtho: el qual segun soy informado de Mercaderes Alexandrinos, que le traen ordinariamente à Venecia, es corteza de vn arbol llamado Estoraque, despues que por via de cozimiento le sacaron toda la grassa que es el Estoraque liquido. Lo qual ya tambien conoci ser assi por la prueva; porque coziendo el año passado en Roma gran cantidad de las cortezas del Estoraque, la grassa que nadava encima del tal cozimiento, tenia el olor, y la fuerça del Estoraque liquido, y la corteza quedava ni mas ni menos que el Almea, dado que no tan gruessa, por no ser tan grandes plantas las que crecen en la possession Tusculana de Ciceron (à donde ay gran cantidad de Estoraque) como las que en las Indias nacen. No solamente sirve à los males de madre, perfumado el Almea. empero tambien à los catarros, y romadizos, y à todas las frialdades de la cabeça.

Del Cancamo, Cap. 23.

Dioscorides. EL Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico semejante à la myrra, que dexa gran hedionez en el gusto, aunque vsan della en los sahumerios. Sirve à perfumar los vestidos, y mezclado con Estoraque, y con myrra. Dizese que si beven tres obolos dèl con agua, ò con oximiel por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase à los enfermos del baço, del mal caduco, del asma. Bevido con agua miel provoca la purgacion menstrua. Quita subito las sefales que dan impedimento à los ojos, y fortifica la vista destemplado con vino. No ay co-

sa

sa mas eficaz que el Cancamo contra las corrupciones, y llagas de las enzias, y contra los dolores de dientes.

Grieg. Cagcamon. Lat. Cancamum. Ar. Sae, y Lac. Cast. Anime. *Nombres*

EL Cancamo de Dioscorides, la Laca de Serapion, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar que llamamos Anime en Castilla, son vna misma cosa, no obstante que algunos varones exercitados en la Historia Medicinal, tienen à nuestro Anime por vna suerte de Electro, viendo que echado en perfume dà de si el mismo olor que el Electro, y fregado tiene fuerça de atraer à si à las plumas, y pajas: vltra que resplandece, y es transparente como el Electro: las quales razones à mi no me convencẽ; porque primeramente muchas gomas diversas muestrã el mismo lustre, y echadas en el fuego huelen de la misme manera, como si digamos el estoraque, y el benjuy. Despues desto el azavache, y el cuerno, y muchas otras cosas lisas, sin el Electro, siendo muy bien fregadas suelen atraer àzia si las pajas: conocese assimismo la diferencia en ver que el Electro es durissimo, y el Anime tierno, y desmenuzable. De suerte que aquella goma roxa menuda que se vende vulgarmente en las Boticas por Lacca, no es la legitima, ò verdadera que aqui nos propone Dioscorides, pues ni maxada, ni administrada en perfume, da de si algun olor. La qual, segun la opinion de algunos, es antes estiercol de ciertas hormigas Indicas, que licor de arbol, ò goma. Hazese tambien de las hezes del Brasil, otra suerte de Lacca familiar à los Tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Difiere del Cancamo el Cancano, siendo yervas segun Galeno. Vltra las otras gracias que al Anime atribuye Dioscorides, podemos dèl afirmar que para confortar el celebro, y resolver sus indisposiciones frias perfumado haze muy gran ventaja à qualquier otro sahumerio. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Cyphi. Cap. 24.

EL Cyphi es cierta composicion del perfume dedicada à los Dioses: de la qual vsan mucho los Sacerdotes Egypcios. Mezclase en los antidotos, y dase à bever à los que tienen asma. Componese en muchas maneras, vna de las quales es esta: Toma medio sestario de Cypero, y otro tanto de la grana gruessa de Enebro: de passas grassas, y limpias de los granillos, doze minas: de resina purissima cinco minas: del Calamo, y del junco olorosos, y del Aspalato, de cada vno vna mina: de la myrra doze minas: de vino añejo nueve sestarios, y de miel dos minas. Las passas en siendo limpias de sus granillos, se tienẽ de majar, y mezclar con la myrra, y el vino, y despues añadirse todas las otras cosas molidas, y bien cernidas, y dexarse en infusion por vn dia entero: el qual passado, se cueze la miel hasta que se torne viscosa, en forma de engrudo: y entonces se encorporan con ella la resina ya derretida, y las otras cosas majadas perfectissimamente, la qual mezcla se deve guardar en vn vaso de tierra cozida. *Dioscorides.*

MVy materiales eran aquellos Dioses de los Egypcios, pues se holgavan con humo à narizes mas que con coraçones contritos, y atribulados, los quales à Dios fueron siempre sacrificio muy agradable. Aunque visto que aquellas bestias Egypcias en sus tan sobervios, y ricos Templos, tenian, y adoravan perros, y gatos por Dioses, no me espanto sino como no los sacrificavan con assaduras, y tripas: las quales cierto recibieran de mejor gana que qualquiera sumptuosa oblacion, ò preciosissimo sahumerio. Empero dexadas estas burlas à parte, los perfumes, y sahumerios sirven mucho à la vida humana. Porque si son hechos de calientes, enjutas, y aromaticas medicinas, enjugan las superfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, resuelven las rebeldes ventosidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilaciones, y finalmente purifican el ayre pestilente, y corrupto: con la qual industria consta que Hipocrates exterminò de algunas partes de Grecia la pestilencia, quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, rayzes, y plantas olorosissimas, por donde mereciò estatuas. No faltã algunos, que afirmen, este capitulo ser natural, ò legitimo, sino inserto de alguno à Dioscorides por venir fuera de proposito, aunque aviendo tratado de algunas cosas aromaticas, y olorosas, no se deve mdie maravillar q̃ consiguientemente tratasse de las pastillas, q̃ dellas se conficionã. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Açafran, Cap. 25.

EL Açafran perfectissimo para el vso de medicina, es el Coriceo, el fresco, el de buena color, el que tiene poco de blanco en las hebras, el luengo, el entero, el que dificilmente se desmenuza el no grasso, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el q̃ ni hiede à moho, ni ha sido de carcoma tentado: y finalmente el que dà de si vn olor agudo, y suave. Porq̃ el que no tuviere todas estas partes, devese de aver cogido fuera de tiempo, ò es añejo, ò mojado. Tienese por segundo en bondad, el que nace en vn campo muy cercano à la Lycia: y despues del monte Clympo de Lycia: tras los quales se sigue el que suele venir de cierta Ciudad de Etolia llamada *Dioscorides. Todos los Cod. Gri. q̃ he visto tienẽ q̃ es para teñir.*

los mortuos, segun interpreta el Roelio, aũq̃ alli entiẽde Dioscorides por lo cõtinente lo cõtenido: y assi cõtẽdemos por la olla ò por la cazuela, lo q̃ se guisa en ella, no obstante q̃ el Bellonio quiere que leamos Thutan. q̃ es un mortero fenola madera de vn arbol llamado Thuia, semejante à la Sabina, el qual ãthoniamẽte folia tessse con Açafran. Dioscorides.

da Egide, El Cyrenayco, y el Centuripino en los de Sicilia son de menor virtud. Toda suerte de Açafran es especie de hortaliza: dado que en toda Italia por ser muy lleno de humor, y de color graciosa, vsan dél para teñir las salsas; por el qual respeto se vende caro. Es muy vtil à cosas medicinales, el que fue descripto primero. Adulteranle mezclando con el vn poco del Crocomagma molido, y vntandole tambien con arrope, y añadiendole, para que pese mas, algun tanto de almartaga, ù de la marcasita de plomo. Empero descubrese el adulterio por el polvo que en él se assienta, y por el olor de arrope. Fue opinion de Thesalo, que el Açafran no tenia otra virtud sino ser oloroso. Otros dizen, que bevidas con agua tres dragmas dél, matan. Su virtud es madurativa, molificativa, y algun tanto estiptica. Provoca demàs desto, la orina, y dà buen color al rostro. Bevido cõ vino passo, impide la borrachez, è instilado cõ leche humana en los ojos, reprime el humor que à ellos destila. Mezclase en los brevages compuestos para fortificar las partes internas, y en las calas, y emplastros que se ordenan para indisposiciones del siesso, y dela natura de la muger. Estimula el Açafran la luxuria, y aplicada en forma de emplastro, mitiga aquellas inflamaciones, q̃ tienen algo de fuego de S. Anton: y es vtil à los apostemas de los oidos. Para que mas facilmente se muela, conviene tacarle al Sol, ò en algun tiesto caliente, meneandole muy apriessa. Sus raizes bevidas con vino passo, provocan la orina.

CROCVS.



Del Crocomagma, Cap. 24.

EL Crocomagma se haze exprimidas las cosas aromaticas, que entran en el vnguẽto Crocino, y hechas como pastillas. El perfectissimo es oloroso, y tiene mediocramente del olor de la Myrra. Demàs desto, es grave, negro, limpio de astillas, igual, y algun tanto amargo: buelvese de color de Açafran quando se moja, y gustado tiñe abundantemente la lengua, y los dientes de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la vista, mueve la orina, calienta, madura, ablanda, y en cierta manera tiene proporcionadamente la fuerça del Açafran, del qual recibe en si cantidad muy grande.

Nombres

Griego. Crocos. Lat. Crocus. Ar. Zahafaran. Cast. Açafran. Cat. Safrà. Por. Açafraom. Fra. Saffrano. Ita. Zaffarano.

Anotaciõ de Laguna.

EL Açafran es muy conocido, y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tanto que parecen cabellos, ò juncos, la rayz gruessa, redonda, semejante al Bulbo. Sus flores son perfectamente moradas, y preceden las dichas flores en el nacer à las hojas, de en medio dellas penden ciertas hebras roxetas, de las quales principalmente se aprovecha la vida humana. Calientan en el grado segundo, y en el primero desecan. El mediocre vso del Açafran alegra, incita à comer, y dà gracioso color al rostro: assi como el demasiado entristece, pone haltio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez muy estraña: aliende, que perturba el sentido, y dà dolor de cabeça. Tiene el Açafran tanto vigor, y eficacia, que aplicado à la palma de la mano penetra subito al coraçon. Traido sobre el estomago en vn saquillo à rayz de la carne, haze que no se mareen. Es opinion de algunos, que bevido en gran cantidad con vino, despacha, y que se mueren los pacientes riendo. Plinio quiere, que el perfecto Açafran, luego en tocandole con la mano se quiebre: y assi parece que contradize à Dioscorides, cuya opinion es, que el buen Açafran se rompe dificilmente. Empero nosotros para concordar estos dos tan excelentes Varones, dirèmos, que las hebras del perfecto Açafran, quando bien secas, y enjutas se desmenuzan luego en tocandolas, lo qual no acontece à las verdes, y humedas, porque resisten, y se estienden quando queremos romperlas. Quanto à la descripcion de aquel Crocomagma, quien la quisiere ver, la hallarà en el libro segundo de los antidotos de Galeno.

De

Del Helenio, Cap. 27.

EL Helenio tiene las hojas semejantes al Gordolobo, de hojas angostas, empero mas aspe-
ras, y mas luengas. Nace en algunas regiones sin tallo. Es su raiz blanquecina, y algun tanto bermeja: demás desto, olorosa, grande, y aguda vn poquillo al gusto: de lo qual arrancadas algunas hijuelas se plantan à la manera del Lirio, y del Aro. Nace en lugares montuosos, y en terrenos sombrios, y enjutos. Arrancase en el Estio la rayz, y cortada en pedaços pequeños se seca. Su cozimiento bevido provoca la orina, y el menstruo. Ella misma, digo la rayz, tomada con miel en forma de lamedor, es provechosa à la tosse, à la asma, y las roturas, y espasmos de nervios, y à las ventosidades, y à las mordeduras de fieras. En suma su virtud es caliente. Las hojas cozidas con vino se aplican vtilmente à la sciatica. El Helenio conficionado con vino passo, es confortativo de estomago, y assi los artifices de hazer adobos, despues de seca vn poco su rayz, la cuezen, y cozida la bañan con agua fria, y à la fin la echan en arrope, adonde la conservan para vsar della. Molida, y bevida es vtil à los que arrancan viva sangre del pecho. Segun refiere Cratevas otra especie de Helenio crece en Egypto: la qual produce los ramos luengos de vn codo como los del Serpol, derramados por tierra, al rededor dellos las hojas semejantes à aquellas de las letejas, aunque mas luengas, y mas espesas. Tiene la rayz amarilla, gruessa como el dedo menor, sutil en la parte baxa, àzia el tronco mas abultada, y vestida toda de vna corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La rayz molida, y bevida con vino, socorre contra las mordeduras de bestias que arrojan de ponçoña. *Dioscorides.*

HELENIVM.



Grieg. Elènion. Lat. Helenium, & Innula. Ar. Iasen, y Rasen. Bar, Enula campana. Cast. Cat. Por. Ala, y rayz del ala herva campana. Fra. Aulnee. It. Enola, y Ielia. Tud. Alant. *Nombres*

VLtra las señales que aqui recita Dioscorides, el Helenio produce su tallo grueso, velloso de altura de vn codo, y algunas vezes mayor, y esquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna simiente como la del verbasco: la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas estas señales concurren en el Helenio, que nosotros llamamos Ala, y hallase en algunos codices manuscriptos. Demás desto conocese en el Helenio vn excesivo amargor, de la qual calidad no hizo mencion Dioscorides. De donde podemos justamente conjeturar, que coxean todos estos codices estampados. Comido el Helenio haze olvidar las tristezas, y congoxas de coraçon, conserva la hermosura de todo el cuerpo, despierta la virtud genital, y es veneno à los ratones. Aplicado sobre los resfriados miembros, los ruvifica, y calienta, y (segun la opinion de algnnos) inficiona los animales que fueren heridos de saetas vntadas con su licor. El Helenio Egipcio parece ser el que llama Theofrasto Veleno, y Aristoteles en aquel librillo de plãtis, Belenio; y dado que se diga ser planta Egypcia, me acuerdo que entre Napoles, y Puçol, vi en cierta montañuela vna yerva que la representava. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Azeyte, y de la suciedad cogida del agua de los baños, y de las palestras. Capitulo 28.

EL Azeyte que se exprime de la azeytuna verde, al qual llaman comunmente Omphacino, es perfecto en estremo grado, y sirve en salud para muchas cosas. Tiene se por mejor el que es fresco, oloroso, y nada mordaz al gusto. Este tal es vtil para las compociciones de los vnguentos, y por ser constrictivo es muy grato al estomago. Aprieta las enzias, y establece los dientes, si se tiene en la boca, y reprime el sudor. Empero el que se esprime de las maduras, mientras mas viejo, y mas grasso fuere, mas proprio sera para vsar dèl en las medicinas. Todo genero de azeyte calienta, molifica el vientre: preserva de frio el cuerpo, y hazele para acciones *Dioscorides.*

nes mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas, y corrosivas, si se mezcla con ellas: dase contra veneno, y à este efeto se manda bever, y gomitar à menudo. Bevido quanto vna hemina con otra tanta cantidad del çumo de cevada cozida, y bien estrujada, ò con agua, provoca el beneficio del vientre. Dados por la boca tres sestarios de olio caliente, en el qual huviere hervido la ruda, mitigan los dolores de tripas, y expelen las lombrizes del vientre. Echados tambien por clyster sana la iliaca passion. El azeyte antiguo calienta mas, y mas valientemente resuelve. Aplicado en forma de vncion clarifica los ojos. Faltando el viejo, cueze en vna olla el mejor que hallares, hasta que se torne espeso como miel, y entonces viarás del, porque tiene la misma fuerça que el muy añejo. El azeyte que sale de las azeytunas salvages, es mucho mas constrictivo, y quanto al vso comun de los sanos dasele el segundo lugar. En los dolores de la cabeça comodamente se aplica por azeyte rosado; reprime el sudor, confirma los cabellos caducos, limpia la caspa, mundifica las manantias llagas de la cabeça: castra la sarna, quita las asperezas del cuero: y los que se vntan cada dia con el, encanecen mas tarde. Hazese el azeyte blanco desta manera: Toma del mas blanco que hallares, y que no sea mas añejo de vn año, cien eminas, y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca, la qual sacarás cada dia al Sol hirviente de medio dia, y con vna escudilla rebolveras muy à menudo el azeyte, dexandole caer de alto, hasta que assi por la continua revolucion, como por razon del golpe, se altere, y engendre espuma. Esto hecho, el dia octavo echarás sobre el dicho azeyte cinquenta dragmas de alholvas limpias, las quales ayan estado en remojo dentro de agua caliente hasta enternecerse, y echarallas juntamente con sus bavazas, no dexandolas destilar. Despues desto añadirás igual peso de tea de pino grassa, toda deshecha en hastillas, y passado otro ochavario, tornarás à mover el azeyte como primero hizisse. El qual siendo ya buelto blanco se tiene de echar en vn vaso nuevo que aya sido enjuaguado con vino viejo: en el hondo del qual primero conviene poner onze dragmas de las flores del Meliloto bien esparcidas, y otras tantas de la Iris. Empero si con las diligencias arriba dichas aun no se huviere parado blanco, tornese al Sol, y hagase todo lo susodicho hasta que se emblanquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio, es la siguiente: En vna caldera de cobre estañada, y bien ancha de boca, se mete vn congio de azeyte blanco hecho de olivas verdes, y juntamente medio congio de agua: lo qual todo junto se cueze con manso fuego, y entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos hervores passados se quita del fuego, y despues que esta frio se coge con alguna escudilla el azeyte que anda encima nadando: el qual se cueze de nuevo con otra agua fresca, y hecho lo demás que está dicho, se guarda. Preparanle desta manera principalmente en Sicyonia, de donde se llama Sicyonio. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de nervios es vtil. Vsan del las mugeres para dar lustre al rostro. La suziedad que à manera de azeyte se coge en los baños, calienta, molifica, resuelve: y aplicada en forma de vncion es vtil à las resquebrajaduras del fiesso, y à las cabeças de venas que en aquella parte suelen incharse. Empero la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razon del polvo que contigo tiene mezclado, se parece à vn poco de lodo: puesto en forma de emplastro deshaze los nudos de las junturas, y aplicase caliente sobre la sciatica en lugar de remolitivo, y fomento. La que se rae de las paredes, y de las estatuas de la palestra, calienta, resuelve los apostemas de difícil maduracion, y es vtil à las desolladuras, y à las llagas antiguas.

Grieg. Elolon. Lat. Oleum. Ar. Cait, y Zait. Cast. Por. Azeyte. Cat. Oli. Ita. Oglio. Fr. Huyle. Tud. Baumoel.

Nombres

PReguntado Democrito como podrian vivir los hombres mucho, y muy sanos, respondio, que comiendo miel, y vntandose de azeyte: aunque cierto respondería mejor, si dixera, beviendo azeyte, y vntandose con el todo el cuerpo, visto que por dedentro, y por defuera suele ser saluberrimo. El azeyte que de azeytunas verdes se exprime tiene por nombre Omphacino en Griego, que quiere dezir acerbo, y sacado del fruto verde, ò crudo, el qual es muy vtil para componer los vnguentos, y tiene tanta virtud de enfriar, quanta de restrinir, si devemos à Galeno dar credito. Hazese semejante al Omphacino qualquier azeyte, en el qual fueron echados algunos ramos de oliva. El azeyte que sale de las olivas salvages, naturalmente constriñe, y deseca, y es muy mas aspero que todos los otros. El que se emblanqueció lavandose, es templado en estremo, y carece de toda mordacidad. El Sicyocino, segun refiere Dioscorides, tomò el nombre del lugar ádonde se prepara ordinariamente: aunque Aecio, y Paulo Egineta le derivan del cogombrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon silvestre: con el çumo del qual le inficiona: de donde se colige à la clara, que aquella suerte de azeyte se compone en diversas maneras. El oleo perfectissimo tiene de ser muy dulce,

Anotacio de Laguna.

puro,

puro, sutil, transluzido, y penetrante, desuerte que se embeva muy presto en el cuero, y aunque su cantidad sea pequeña, se estienda difusamente. Este tal es libre de todo excesso: por donde conserva los cuerpos en la disposicion que los halla, y defendiendolos del externo calor, y frio, impide tambien la exalacion de los vitales espiritus: y finalmente desencoge, y estiende los encogidos, y retirados nervios, y dà gran refrigerio, y descanso à los miembros muy fatigados, aliende que los haze mas diestros. Lo qual teniendo muy bien entendido los Griegos, no solamente à los que tenian de entrar en el baño, empero tambien à los que avian de luchar, ò vsar de qualquiera otro corporeo exercicio, vntavan, y tenian cierto en esto muy gran razon; porque si vemos que vnas riendas, ò acciones viejas (las quales son vn poco de cuero muerto) por secas, arrugadas, y encogidas que sean, sovandolas con vn poco de azeyte, las tornamos correosas, blandas, y muy tratables: de creer es, que en los miembros que tienen vida, la tal friccion harà, sino mas notable, alomenos el mismo efeto. Assi que para infinitas cosas fue siempre el vso del azeyte muy necessario: el qual toda via es dañoso à las fistolas y llagas profundas, porque las hinche de suziedad. Es tambien mordaz, y grave à los ojos, y mata los entallados, y ceñidos animalejos, que los Latinos llaman insectos: como son todo genero de moscas, y arañas, y otros muchos deste linage. Hazense los azeytes artificiales en dos maneras, la vna por infusion, la otra por via de cozimiento. Infusion llamo quando echamos algunos materiales simples en el azeyte, y despues passado cierto tiempo los exprimimos, para que dexen en èl su fuerça. Viamos de cozimiento quando cozemos en el azeyte los tales simples, y despues los sacamos, colando el oleo. Empero si queremos hazerla curiosamente, conviene que en vn vaso doblado la tal decoccion se haga, quiero dezir metiendo vn vaso pequeño que contenga el azeyte, y los simples con el mezclados dentro de vna caldera llena de agua hirviente. Todas las cosas fritas son mas secas que las cozidas, y por esso largo tiempo se conservan sin corrupcion. Tratando de los azeytes Dioscorides, haze juntamente mencion de tres especies de suziedades que solian en su tiempo cogerse. Era la vna, y la primera de todas, aquella que de los que se bañavan despues de vntados, nadava sobre el agua del baño. Por la segunda entiende el sudor que se rahìa de los que se exercitavan en las palestras: el qual porque era embuelto en polvo, y tierra, tenia necessariamente mas cuerpo. La tercera suziedad era la que se cogia de las paredes, y de las estatuas de la palestra, las quales no podian dexar de recibir, y retener el vapor del azeyte, y del sudor de los cuerpos exercitados, ordinariamente exhalava. Esta pues entre todas estas era de mayor eficacia, por causa del cardenillo, que mezclado con el azeyte se arrancava de las dichas estatuas. Eran las palestras en Grecia vnos lugares publicos, adonde los mancebos se exercitavan, assi en luchar, correr, saltar, como en todo otro genero de exercicio. Dentro de los quales lugares, arrimadas à las paredes estavan muchas estatuas de bronze, en memoria de algunos señalados, y excelentes Varones, los quales ostentavan vna grande magnificencia, y juntamente incitavan á cada vno de los competidores, y les davan corage, y animo para que imitassen la virtud, y el valor de aquellos en cuyo favor eran puestas. Dize entre ottas cosas Dioscorides, que el azeyte cozido con ruda sana luego la iliaca passion, la qual en nuestro vulgar Español, vsurpandose el nombre ageno, y suele llamarse colica, dado que no se engendra en el intestino llamado colo, sino en el illeo: y assi los que padecen della suelen estercolar por la boca. De otra parte la que los Medicos llaman colica, llamamos nosotros dolor de hijada. Empero para el vno, y para el otro dolor, si proceden de ventosidades, es vtil el azeyte de ruda.

Palestras de Grecia

Del Oleomiel, Cap. 29.

Dioscorides.

EN Palmyra, Ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol vn azeyte mas espesso que miel, y al gusto dulce, el qual se llama Oleomiel. Deste pues bevido vn sestario con vna hemina de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los que le beven buelvense medio atonitos, y se pasman: de lo qual no conviene aver miedo, dado que es menester despertarlos muy amenudo porque no caygan en alguna modorra. Hazese tambien de la grassa, ò resina que se cuaja en los tallos del mismo arbol vn cierto azeyte, del qual es perfectissimo el el viejo, gruesso, grasso, y no turbio. Su facultad es caliente, y en especial vntan con èl los ojos para clarificar la vista. Es vtil assimismo à la sarna, y al dolor de los nervios.

Anotacion de Laguna.

EL Oleomiel hasta aora no le avemos visto en la Europa, ni sabemos que cosa sea: porque los que piensan ser lo mismo que miel aereo, vulgarmente llamado mannà, muy à la clara se engañan, siendo à todo el mundo notorio, que la mannà es suave rozio que cae del Cielo sobre ciertas matas, y arboles, y el Oleomiel (segun lo recita Dioscorides) es licor que del

tronco de vn arbol destila. Persuadense algunos, que este licor es dulcissimo azeyte que mana de aquella fuerte de palma, que produce los cocos Indicos.

Del Oleo Ricino, ò Cicino, Cap. 30.

Dioscorides. HAzese el oleo Cicino en esta manera: Tomarás la cantidad que te pareciere de los Ricinos maduros, y pondraslos á secar al Sol sobre vnos çarços, hasta que se rompa la cascara, y se cayga, dexando el fruto desnudo: del qual despues has de tomar la carne, y en vn mortero diligentemente majarla. En siendo majada la cozerás con agua en vna caldera estañada, y subito que avrá dado su natural humor, la quitarás del fuego, y cogerás con vna cuchara, todo el azeite que nadare encima del agua, y cogido le guardarás para el vso. Empero en Egypto, adonde mucho mas suele vsarse, comunmente se haze de otra manera; porque despues de bien limpio, hazen de los Ricinos arina, de la qual metida en vna esportilla, esprimen con vn torno el azeyte. Entonces son los Ricinos bien madurbs quando se desnudan de sus naturales cascaras: Es muy bueno el oleo Ricino para las manantias llagas de la cabeça, para la sarna, para las lopilaciones, y desvios de la madre, para los apostemas calientes del hiesto, para las disformes cicatrices que quedan de las heridas; y finalmente para los dolores de los oidos. Mezclado con los emplastros los haze mas eficaces. Bevido purga el agua, y las lombrizes del vientre.

Anotaciõ de Laguna. EL Oleo Ricino, ò Cicino es el azeyte de Cherva; porque el Ricino, ò Cicino es la misma Cherva, ò Catapucia mayor de los Arabes, llamada de Serapion Pentadactylon. Llamase Ricino la tal simiente, por la semejança que tiene con vnos animales llamados en Español garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego Crotonas.

Del azeyte de Almendras, Cap. 31.

Dioscorides. EL azeyte de Almendras, llamado Metopio de algunos, se haze en esta manera: Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas, bien limpias, y enjutas, y majalas ligeramente en el mortero con vna mano de palo hasta que se hagan pasta. Despues echalas encima vn sestario de agua hirviente, y assi las dexa media hora hasta que todo se embeva. Siendolo, tornarás á majarlas con mayor vehemencia, y despues exprimelas contra vna tabla en vn vaso, y lo que se quedare en los dedos ponlo en vna barreña. Hecho esto, tornarás á echar sobre las mismas Almendras ya vna vez estrujadas, otra hemina de agua, y en siendo embevida, haz como hiziste primero. Darate cada medio moyo de Almendras vna hemina de azeyte. Es vtil el azeyte de Almendras á los dolores, á los apostemas, á las sufocaciones, y á los desvios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zumbidos, y silvos de los oidos. Vale mucho á los que padecen mal de riñones, ò tienen piedra, ò dificultad de orina, ò asma, ò el baço crecido. Mezclado con miel, y con la raiz del lirio, y con el ceroto Cypriano, ò rosado, quita las manchas, las quemaduras del Sol, y las arrugas del rostro. Clarifica la vista, y destemplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caspa de la cabeça.

Anotaciõ de Laguna. ESpantome como no haze mencion Dioscorides, sino del azeyte de las Almendras amargas, siendo el de las dulces harto mas lenitivo, mas grato al gusto del hombre: allende que para infinitas enfermedades se halla ser á proposito. Para hazerse perfectamente este azeyte, tienense de pelar las almendras, y despues majarse, y majadas meterse en algun vaso vidriado, el qual bien cubierto, se ha de poner dentro de vna caldera de agua hirviente, hasta que el calor se comunique á toda la pasta: la qual en estando caliente, embuelta en vna estameña doblada, deve meterse en el torno, para que alli se esprima della el azeyte. El qual si es fresco, haze maravillas en dolores de costado, y de vientre, y en las dificultades de orina. Dase á bever la cantidad de seys onças contra el dolor de hijada, y quita luego el dolor, haziendo evacuacion admirable. Es muy conveniente á la tosse, al asma, y á todas las passiones del pecho. Instilado en los oidos con vn poco de çumo de rabanos, restituye gran parte del oir á los sordos, y resuelve notablemente el zumbido. Mezclado con fuertes lexias, les dá gran virtud de enrubiar, sin que dañen á la cabeça. En suma todos los efetos del que sale de las amargas, y mucho mas haze el azeyte de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el Papa Paulo bien entendido, se vntava todo el cuerpo con èl, y hazia que se le administrassen en los potages, y en las frituras. Aqui nos avisa Dioscorides, que modio, y medio de Almendras nos dará vna hemina de azeyte, la qual contiene nueve onças: de donde podemos conjeturar, que no entiende del modio grande, sino del llamado moyuelo, que puede ser poco mas, ò menos vn celemin Castellano.

Del

Del oleo Balanino, Sesamino, y de Nuezes, Cap. 32.

HAzese el Balanino de la misma manera, el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrizes negras del rostro, provoca el beneficio del vientre; es adversario al estomago, è instilado con enxundia de ganso, es vtil contra el dolor, contra el zumbido, y contra los sulvos de los oidos. De la misma suerte se haze el de Sesamo, que quiere dezir del alegria, y el q̃ se exprime de nuezes, y tiene la misma fuerça que el Balanino. *Dioscorides.*

EL oleo Balanino es el que llaman en las Boticas oleo de Ben, à causa q̃ los Arabes llaman Ben à la nuez vnguentaria, de la qual ordinariamente se exprime. Vntado, pues, con este azeyte, resuelve los lamparones, molifica los apostemas duros, abre las opilaciones del higado, y baço: vale contra el espasmo, y contra todas las enfermedades frias de nervios, y junturas. Tiene otra cosa este azeyte, que carece de todo olor, y jamàs se enrancia con la vejez. A esta causa los perfumadores, quando quieren destemplar el almizcle, ò el ambar, para el adobo de guantes, no vsan jamàs de otro azeyte. Por donde meritamente se llamò en Latin el fruto de do se exprime, Nux vnguentaria, y en Griego, Balanos myrepsice. El oleo de Sesamo, que es del alegria, engorda el cuerpo, corrige las aspereças de la garganta, aclara la voz, y molifica los apostemes endurecidos. El azeyte de nuezes es bueno para el candil. *Anotaciõ de Laguna.*

Del oleo de Hyosciamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de simiente de Rabanos, de Melanthio, y de Mostaza, Cap. 33.

HAzese el del Hyosciamo en esta manera: Majase su simiente blanca, seca, y reciente, y despues de majada se baña con agua caliente, como diximos en el azeyte de almendras. Hecho esto, se pone al Sol, y en secandose la parte mas alta, se rebuelve, y mezcla con toda la massa: lo qual no se ha de dexar de hazer hasta que todo se buelva negro, y hediondo: entonces pues conviene exprimir el azeyte, y despues de colado guardarle. Es vtil à los dolores de los oidos, y mezclase en las calas aptas para ablandar la madre, por ser molificativo. Hazese semejantemente el azeyte del grano Gnidio, limpio, y majado, el qual bevido relaxa el vientre. No es diverso el modo de hazer el Gnicino, el qual se haze de la simiente del Cartamo, y tiene la misma virtud que el Gnidico, aunque algo mas flaca. El Raphanino se haze de la simiente del Rabano, como los otros. Es vtil à los que de enfermedad crian cantidad de piojos. Quita las asperezas del rostro, y sirve à los Egypcios de condimento, y adobo para guisar las viandas. El Melantino tiene la misma fuerça que el Raphanino. El de la Mostaza se haze desta manera: Majase la simiente, y despues de bañada con agua caliente, y algun tanto de azeyte se exprime. Vntado es vtil contra los dolores antiguos, porque atrae de vna parte à otra los humores acumulados. *Dioscorides.*

EL azeyte del Hyosciamo es el que se haze de la simiente dèl, llamado veleño, y es solemne remedio para mitigar todo vehemente dolor nacido de causa caliente. Destilase en los oidos que duelen, con açafran, ò castoreo: Detiene aquellas materias blancas que cuelan por la natura, assi de los hombres, como de las mugeres, si se vntan con èl los lomos. Tenido en la boca tibio sana el dolor de las muelas. Aplicado à las tetas, impide que no se inchen: y à qualquiera otra parte defiende que mas en ella no renazcan los pelos. El Gnicino que se haze de la simiente del Cartamo, si se beve sana de la Ictericia, deshaze las opilaciones, y purga la flema, assi por vomito, como por fluxo de vientre. Estotros azeytes no son tan recibidos en el vso medicinal, por donde no nos detendremos en ellos. *Anotaciõ de Laguna.*

Del oleo Mirthino, Cap. 34.

LA manera de hazer el oleo Mirthino, es esta: Las hojas mas tiernas del arrayan negro, salvage, ò domestico, despues de majadas se exprimen, y el çumo, con igual cantidad de azeyte Omphacino se pone sobre las brasas, hasta que juntamente con èl se cueza. Entonces conviene coger el azeyte que nada encima: empero mas facilmente se haze en esta manera. Cuezense en azeyte, y agua las hojas mas tiernas del arrayan bien majadas: y cogese el oleo que nada encima. Algunos particularmente echan las hojas del arrayan en azeyte, y las dexan al Sol. Otros engruessan primero el azeyte con cascara de granada, con el Cypres, con el Cypero, y con el Esquinanto. Aquel se tiene por mas eficaz, que es amargo al gusto, grasso, verde, trasluzido, y que dà de si vn olor de arrayan. El oleo Mirthino aprieta, y endurece las partes, por donde se mezclan con las medicinas que encoran. Es vtil à las llagas manantias de la cabeça, à las partes abrasadas del fuego, à las postillas que nacen por todo el cuerpo, à la caspa, al sahorno, y escocimiento, à las esquebrajaduras, è hinchazones del siesso, y à las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el sudor, y todas las cosas que quieren ser constrinidas, y condensadas. *Dioscorides.*

Anotaciõ de Laguna. EL oleo Mirtyno es del arrayan, el qual hazen los Boticarios curiosos, en el modo siguiente: Toman de los ramos, y del fruto del arrayan todo fresco, vna libra; del çumo sacado del mismo fruto, media libra; de vino negro, y acerbo, dos libras; de azeyte omphacino, tres libras, y metiendolo todo junto en vn vaso de vidrio, ù de estaño, estrecho de boca, y bien tapado, con el qual metido hasta el cuello dentro de vna caldera de agua hirviente, lo dexan bullir tres dias à manso fuego; despues lo sacan, y exprimen en el torno todo el licor, con el qual de nuevo meten las mismas cosas que metieron primero, y las dexan hervir semejantemente tres dias, los quales passados la exprimen en la misma manera, no cessando de hazer esto tres vezes. Empero la tercera, vn dia antes que quieran sacarlo, dexan la boca del vaso destapada, para que la humedad del vino se exhale, y quede el oleo solo en el vaso. Desta manera, pues, digo en vaso doblado (el qual se llama Balneũ Mariæ) se deven preparar todos los azeytes que se hazen por via de cocimiento. El azeyte del arrayan assi preparado, si se vntan cõ èl conforta notablemente el estomago, restituye la gana de comer de luengo tiempo perdidas; restriñe todo fluxo de vientre, y mezclado con polvos de rosas, y bolo Armenico, se aplica comodamente sobre qualquiera contusion, y fresco apostema.

Del oleo Laurino, Cap. 35.

Dioscorides. HAzese el oleo Laurino, cociendo las vayas bien maduras en agua: de la cascara de las quales sale vna cierta grassa, que se exprime con las manos en vna escudilla. Algunos despues de aver encorporado el cypero, el esquenanto, y el calamo aromatico, con al azeyte omphacino cuecen en èl algunas hojas de Laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, hasta que le sienten ser subido en olor. Otros mezclan vn poco de estoraque, y de myrra. El mejor Laurel para hazer el azeyte, es el montano, que produce las hojas anchas. El mas loado azeyte Laurino es el fresco, el verde, el estremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerça de calentar, de ablandar, de abrir los poros, y de resolver los dolores. Es vtil mas que otra cosa ninguna, à todas las passiones de nervios, à los temblores paroxismales, à los catarros, à los dolores de los oidos, y al mal de riñones frio. Empero bevido rebuelve el estomago.

Anotaciõ de Laguna. EL oleo Laurino se dize en Español azeyte de Vayas, y no le hazen los Boticarios, sino compranle como el oleo de olivas. Es vtil contra todas las indisposiciones frias, y principalmẽte para vntar los miembros que perdieron su movimiento assaltados de perlesia.

Del oleo Lentisco, y del Terebinto, Cap. 36.

Dioscorides. ASsi como el oleo Laurino se haze aquel del Lentisco. Porque aviẽdo sido primero engrossado como el Laurino, se prepara despues con el fruto maduro. Este sana la sarna de los perros, y de las otras bestias. Es vtilissimo para las calas que se han de aplicar à la madre, para los remedios contra el cansancio, y para toda especie de sarna: aliende que reprime el sudor. De la mesma suerte se haze el de Terebinto, el qual resfria juntamente, y aprieta.

Anotaciõ de Laguna. EN Italia toman buena cantidad de la grana del Lentisco ya de algunos dias cogida, y cuezenla en agua: y en començando à rebentar, la exprimen, sin mezclar otro azeyte, por quãto ella de si haze harto. El qual tenido en la boca, es muy vtil à las inflamaciones de la lengua, y de las enzias. El que se haze del fruto del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no se trahe por estas partes. Tiene virtud de soldar las heridas, sana el espasmo, y molifica las durezas de nervios. Dize Dioscorides en el capitulo del Terebinto, que su fruto del qual se compone este azeyte, es caliente. Puede ser que por el cozimiento, y por el comercio del agua, aya perdido el calor. Por donde parece estàr corrupto este texto: visto que en èl se afirma, que el oleo del Terebinto resfria juntamente, y aprieta. Llamase azeyte de mata en Castilla, el oleo del Lentisco.

Del oleo Mastichino, Cap. 37.

Dioscorides. EL azeyte Mastichino, de Almastica molida se haze: el qual es vtil à todas las enfermedades, que afligen la madre: Moderadamente calienta, molifica, y restriñe: Conviene à las durezas, y à los fluxos de estomago: y tambien á la dysenteria. Quita las manchas del rostro, y dale muy buen color. El mas excelente se haze en la Isla de Chio.

Anotaciõ de Laguna. ORdinariamente los Boticarios cuezen el al almistiga con azeyte, y con vino blanco hasta que se cõsuma el vino: lo qual se deve hazer en vaso doblado, y cõ azeyte omphacino. Destilase tãbien este azeyte en alambique de vidrio: y assi bevido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas de estomago, y contra los fluxos de vientre.

Como se han de preparar los Vnguentos, Cap. 38.

Dioscorides. VIsto que los vnguentos en algunas enfermedades son vtiles, ò mezclados con otras medicinas, ò vntados, ò dados à oler, pareceme serà bien consiguientemente hazer mencion dellos.

dellos. Empero su verdadero examen, y prueva consiste en ver si derraman el natural olor de aquellas cosas, de las quales fueron compuestos, y este sin duda es mejor juizio, dado que en algunos vnguentos no se pueda observar, à causa de algunas cosas mezcladas, que con su vehemente olor obscurecen, y sobrepujan las otras: como en el Amaracino, Crocino, Telino, y en ciertos otros, los quales se quieren conocer con el vso.

Del Vnguento Rosado, Cap. 39.

EL vnguento Rosado se haze desta manera: Toma del Esquinanto cinco libras, y ocho onças, y de azeyte veynte libras, y cinco onças. El Esquinanto majado, y batido con agua se cozerá en azeyte, y mientras se cueze le menearán à menudo: despues que huviere hervido vn rato, lo colarás, y en las dichas veynte libras, y cinco onças de azeyte, infundirás mil rosas enjutas, y con las manos vntadas con miel, las menearás muchas vezes, estrujandolas blandamẽte: y aviendolas dexado estàr assi toda la noche, las esprimirás el siguiente dia, y en yendose las hezes à lo hondo, trassegarás el licor en otro vaso enjuagado con miel. Toma despues las rosas, ya vna vez exprimidas, y ponlas en vn bacin; y echando sobre ellas del mismo azeyte engrassado ocho libras, y mas tres onças, las exprime otra vez, y tendrás el segundo vnguento. Assimismo si quisiere tener el tercero, y el quarto, haz la infusion, y expression tantas vezes, y los tendrás sin falta. Empero quantas vezes lo hizieres, tantas vntarás los vasos con miel. Demás desto, queriendo hazer otra segunda infusion, echarás otras tantas rosas frescas, y enjutas en el mismo azeyte esprimido, y aviendolas rebuelto con las manos bañadas en miel, las esprimirás, y haras assi el segundo, el tercero, y el quarto vnguento. Mas cada vez que esto se hiziere conviene echar rosas frescas, de las quales se han de cortar primero aquellas puntillas blancas, llamadas vñas, porque assi será mas eficaz el vnguento. Y has de entender, que el oleo sufre solamente siete infusiones de rosas. Vltra lo susodicho tienes de vntar la prensa con miel, y apartar muy bien el azeyte del çumo: porque qualquiera partezilla que quede dèl, corrompe todo el vnguento. Algunos toman seys onças de rosas limpias de las vñuelas, y las echan en infusion dentro de vn seltario de azeyte: dexandolas assi al Sol ocho dias, los quales passados, tornando à echar otras tantas rosas, y las dexan à solear por espacio de quarenta dias, hasta la tercera infusion, la qual hecha guardan el oleo. Otros dàn primero cuerpo al azeyte con el Calamo aromatico, y con el atpalato. Otros para darle color, mezclan tambien el anchuza, y añaden sal para que no se corrompa. Tiene virtud de restrinir, y resfriar el azeyte rosado. Mezclase comodamente en las fomentaciones, y en los emplastros. Bevido relaxa el vientre, mata el ardor de estomago, inche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase à las manantias de la cabeça, y à las postillas hirvientes. Vntanse con èl comodamente en el principio del dolor de cabeça. Enjuaganse con èl quando duelen los dientes. Vntado ablanda las endurecidas palpebras. Echase por el clyster contra los dolores de tripas, y de la madre.

Dioscorides.

Dioscorides llama oleos, à todos aquellos que sin mezcla de otro algun azeyte se exprimen de frutos, ò simientes de arboles, y por vnguento entiende los que se hazen de azeyte, mezclado con otros materiales diversos, aunque se queden liquidos. Demanera que todos estos que de aqui adelante recitarà por vnguentos, no son sino verdaderos azeytes, como consta por el rosado, descripto en este capitulo. Hazese el azeyte rosado Omphacino, con botones de rosas echados en infusion dentro del azeyte de olivas verdes, y para que sea mas perfecto algunos Boticarios lavan primero el azeyte con agua rosada, y despues de hechas tres, ò quatro infusiones con aquellas rosas, añaden à la expresion vltima vn poco de çumo de las mismas, no bien maduras, y assi lo dexan al Sol por algunos dias, y despues apartan el oleo, y le guardan. Este pues tiene mayor virtud que el que nos describe Dioscorides, porque refreica, conforta, reprime el curso de los humores, impidiendoles que no corran à la parte doliente, mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeça, principalmente en aquellas que son penetrantes, por las quales se parecen los paniculos del celebro. El vnguento rosado se haze comunmente del azeyte Omphacino, y del çumo de rosas, y de la enxundia de puerco, las quales cosas parecen mas calientes que frias, y assi no sè à que atribuirse pueda la gran frialdad que en el tal vnguento se halla, sino es en la enxundia que se lava infinito con agua fria, y conserva aquella frialdad perdurablemente.

Anotacion de Lagvna.

Del vnguento Elatino, Cap. 40.

SObre la Elate desleida, majada, y puesta en vaso, se hecha el azeyte Omphacino, y dexase assi tres dias. Despues metido todo en vna esportilla, se exprime, y en vn vaso limpio se guar-

Dioscorides.

guarda para quándo menester fuere. Empero tanta cantidad se ha de poner de vno como de otro. Tiene la virtud del rosado, aunque no molifica el vientre.

Anotació de Laguna. COlumela en el lib. 13. à la Elate que aqui pone Dioscorides llama corteza de palma: por la qual entiende el Dotor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento; porque aquella no es olorosa, como lo ha de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides, por donde me persuado, que no es otra cosa la Elate, sino aquella cascara que contiene en si razimo de los datiles quándo están en su flor.

Del Melino, Cap. 41.

Dioscorides. EL Melino se conficiona en esta manera. Vn congio de azeyte se mezcla con diez sestarios de agua, y añadense tres onças de la Elate bien majada, y vna de Esquinanto. Las quales cosas despues de aver estado en infusion vn dia, se cuezen, y à la fin se cuela el azeyte en vn vaso ancho de boca, sobre el qual en vnos çarços de cañas, ò sobre algun pedaço de estera rala se ponen vnos membrillos, y cubiertos con algun paño se dexan estar hasta que el oleo les quite toda su fuerça. Otros por diez dias enteros embuelven los membrillos en paños, para que no se exhale su buen olor. Despues dexandolos en remojo dentro del azeyte dos dias con sus noches, los quales passados, exprimen el oleo, y lo guardan. Este azeyte resfria, y constriñe. Es vtil contra las llagas sarnosas, que crian cierta caspa, ò escama, y contra las corrosiones que van cundiendo. Echado con xeringa, socorre à la madre llagada, y reprime el exorbitante fluxo de orina. Demàs desto, detiene el sudor. Beuese contra las cantaridas, contra los bupreستes, y contra las orugas del pino. Tienese por mas excelente el que huele al membrillo.

Anotació de Laguna. EL azeyte de membrillos es admirable para confortar el estomago, y excitar el apetito perdido. Restriñe tambien todo fluxo de vientre que procede de causa caliente mas que por otra cosa ninguna, mitiga el dolor de riñones bevido, y templa el ardor de la orina.

Del Vnguento Enantino, Cap. 42.

Dioscorides. TOma la flor de la vva salvage quando la vieres mas olorosa, y que ya se haze marchita, y echada en azeyte Omphacino la mueve, y rebuelve à menudo, dexandola en infusion dos dias, y despues la exprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y semejante à la del azeyte rosado: empero ni le relaxa, ni le molifica el vientre. Aquel se tiene por mas excelente que todos, que tiene el olor de la vva salvage.

Anotació de Laguna. EL tallo juntamente con la flor de la vid salvage, se llama en Griego Enante, de la qual se haze el vnguento Enantino.

Del vnguento Telino, Cap. 43.

Dioscorides. TOma cinco libras de alholvas, vna de calamo aromatico, y dos de Cypero, y por espacio de siete dias dexalas en infusion dentro de nueve libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Despues esprimele, y guardale. Algunos en lugar de Calamo, ponen el Cardamomo, y por el Cypero el Xylobalsamo. Otros primero con estas cosas dàn cuerpo al azeyte, y despues meten las alholvas en infusion, y à la fin las esprimen. Molifica, y madura los apostemas, y en especial à todas las durezas de la madre es muy vtil: echase con xeringa à las que tienen difícil parto, quando despues de echadas las aguas, de gran sequedad se les encoge la madre: aplicase à los apostemas del sesso, y echase comodamente en el clyster contra el fluxo: limpia la caspa, y las llagas manantias de la cabeça: cuajado con cera sana las quemaduras, y las crietas: extermina las manchas causadas del Sol en el rostro, y mezclase en los aseytes para dar lustre à la cara. Escogese el que no tiene olor vehemente de alholvas: aliende desto, el que limpia las manos, y el que al gusto es juntamente dulce, y amargo, porque el tal se tiene por perfectissimo.

Anotació de Laguna. LAs alholvas se llaman en Griego Tilis, empero los Latinos escriven Telis, del qual nombre nace aquel adiectivo, que se aplica à qualquiera cosa hecha de alholvas.

Del vnguento Sampsuchino, Cap. 44.

Dioscorides. TOma del Serpol, de la Calsia, del Abrotano, de la flor del Sisymbrio, de las hojas del Arrayan, y del Sampsuco, de cada cosa la cantidad que segun sus fuerças te pareciere bastante, y despues que todo fuere juntamente majado, echarás encima tal medida de azeyte Omphacino, que no pueda vencer, ni ahogar la virtud de las medicinas infusas: y passados quatro dias harás la expresion. Hecho esto meterás otra vez igual peso de las mismas cosas rezientes en aquel mismo azeyte, y las dexarás otro tanto tiempo, y despues las exprimiras: porque assi saldrá mas eficaz el vnguento. Empero mira que el Sampsuco sea verde escuro y

muy

muy oloroso, con mediocre agudeza. Este vnguento caliente, adelgaza, y penetra, es vtil à las opilaciones, y desvios de la madre, provoca el menstruo, atrae la criatura, y las partes, vale contra la sufocacion de la madre, y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingles. Empero mejor es vsar dèl mezclado con miel, à causa que con su estipticidad vehemente endureze las mugeriles partes. Tiene mas, que vntado quita el cansancio, y mezclase vtilmente con los emplastros hechos para toda suerte de espasmo, y especialmente para aquella que tuerce àzia atrás el cuerpo.

Anotacio de Laguna

EL vngnento Sampsuchino se llama assi, porque se haze principalmente de mayorana, ò almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampsuco, y tambien Amaraco. Y aunque consta que Galeno, y Paulo hazen diversos capitulos del Sampsuco, y del Amaraco, assignandoles diversos temperamentos, no por esso conviene tener escrupulo: visto que el Amaraco de Galeno, y Paulo, no es el Amaraco que Teophrasto, Dioscorides, y Plinio suelen llamar Sampsuco, sino otra planta diversa; conviene à saber, el maro: entendido que desta yerva debaxo del nombre de maro, ni Galeno, ni Paulo hizo jamàs mencion en los libros de la materia medicinal; y assi es te de creer que los Codices estàn depravados, y que se tiene de escrivir maro, alli donde leèmos Amaraco. Hazen en confirmacion de lo susodicho, ver que Galeno guardando la facultad del Amaraco, se llega mucho al juyzio que del Amaro hizo Dioscorides. Otros quieren que el amaro de Galeno, y de Paulo sea el Parthenio que describe en el 3. lib. Dioscorides, de algunos llamado amaraco: y muevense no sin algun fundamento, visto que del Parthenio, ni Galeno, ni Paulo trataron en otra parte, mas à mi la primera opinion me quadra. Puesto que podrà replicar alguno, si el Sampsuco, y Amaraco de Dioscorides son vna misma cosa, para que haze dos diversos capitulos: vno del Sampsucino vnguento, y otro del amaracino? À esto responderemos, que por quanto el Sampsuco en Cyzico se llamava Amaraco, à donde se dispensava perfetamente el amaracino vnguento, y de donde se distribuia por todo el mundo, quiso Dioscorides dexarle el nombre que tomò de su Patria, siendo tambien razõ que dos composiciones diversas tuviessen diversos nombres: porque si el vno, y el otro se llamarán Sampsucino, ò amaraco, con gran trabajo supiearmos de qual se avia de entender, si del vil, ò del sumptuoso.

Del Vnguento Ocimino, que quiere dezir de Albahaca, Cap. 45.

Dioscorides.

EL Ocimino se haze como el Cyprino, en esta manera: Toma veynte libras de azeyte, y onze libras, y mas ocho onças de las hojas del Ocimo, y dexalo todo junto en infusion vn dia, y vna noche, despues esprime el azeyte por vna esportilla, y guardalo. Hecho esto, echarás sobre las hezes que sacaste de la esportilla otro tanto azeyte, el qual esprimido, se llama vnguento segundo, porque tercera infusion no la sufre el Ocimo. Toma despues la misma cantidad del Ocimo fresco, y echala en infusion otra vez en el mismo azeyte, como diximos en el rosado; y aviendo estado otro tanto tiempo, esprime el oleo, y guardalo. Assimismo si quisieres hazer tres ò quatro infusiones, añadirás siempre el Ocimo fresco. Puedese hazer con azeyte Omphacino, empero este otro modo es mejor. Tiene la virtud misma que el Sampsucino, aunq̃ mas flaca.

Del Vnguento de Abrotano, Cap. 46.

Dioscorides.

SI quisieres hazer el vnguento de Abrotano, toma el azeyte oloroso, preparado para componer el vnguento Cyprino, nueve libras, y cinco onças, dentro del qual dexarás en infusion ocho libras de hojas de Abrotano vn dia, y vna noche, y despues esprime el azeyte. Empero queriendo que se conserve por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meterás otras frescas, y esprimirasslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento, y es vtil à la madre opilada, y endurecida, vltra que expele el menstruo, y las pares.

Del Vnguento Anetino, Cap. 47.

Dioscorides.

PAra hazer el vnguento Anetino, en ocho libras, y nueve onças de azeyte, mete onze libras, y ocho onças de la flor del Eneldo, y despues que huviere estado en infusion vn dia, las esprimirás con las manos, y guardarás el oleo, y si quisieres hazer segunda infusion, tornarás à meter otras flores del Eneldo frescas. Abre la opilacion de la madre, y es mollificativo de su dureza; aliende de que sirve à los temblores paroxismales, y esto calentando, y quitando el cansancio. Tiene mas, que mitiga los dolores de las junturas.

Del vnguento de Lirio, llamado Susino, Cap. 48.

Dioscorides.

EL Susino, el qual llaman algunos de Lirio, assi se prepara: Toma nueve libras, y cinco onças de azeyte, cinco libras, y tres onças de Calamo aromatico, y de Myrra cinco onças.

Las

Las quales cosas tienes de mezclar, y cozer con vino odorifero, y despues de colado el azeyte, has de añadir sobre èl tres libras, y media de Cardamomo molido, y con agua llovediza bañado: y dexandolo en infusion esprimirás despues el azeyte, del qual en este modo engrossado, echarás tres libras y media en algun bacin ancho, empero no hondo, y juntamente mil flores de Lirio deshojadas: las quales moverás en el dicho azeyte con las manos vntadas con miel: y dexandolas en remojo vn dia, y vna noche, la mañana siguiente exprimirás el azeyte en vna redoma, y le colarás, apartandole del agua que con èl se exprimió, porque no la sufre este en sí, como el azeyte rosado; antes luego que se calienta con ella, hierve, y se corrompe todo. Por esso conviene que muchas vezes de vn vaso le trasiegues en otro, vntado siempre con miel, echandole sal molida, y quitando curiosamente la suziedad que en èl se juntare. Hecho esto, tomarás de la esportilla los aromaticos materiales que quedaron de la infusion, yá esprimidos, y pondrálos sobre vn bacin, echando sobre ellos igual peso al primero de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez dragmas de Cardamomo molido. Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente, y desde à poco exprimirse, y limpiarse bien el oleo que distilare. Puedes hazer de las cosas mismas otra tercera infusion, añadiendo Cardamomo, y sal, y con las manos vntadas con miel, haziendo lo susodicho. Empero será el mas perfecto vnguento de todos el que se esprimiere primero, segundo en bondad el que se esprimiere tras èl; assi como tercero el que aora diximos vltimo. Tomarás aliende desto otra vez mil flores de lirio bien deshojadas, y echarás sobre ellas el azeyte que se esprimió primero, añadiendo el Cardamomo harás la expresion, como arriba está declarado: lo qual se puede tambien hazer con el segundo, y tercero azeyte: porque tanto mayor vigor se le dá, quantas mas vezes los lirios frescos se le echan. Siendo yá perficionado el azeyte, añadirás á cada vna de las composiciones setenta y dos dragmas de myrra electissima, setenta y cinco de Cardamomo, y diez de Açafran. Algunos echan igual peso de Açafran, y de Cinamomo. Despues de bien molido, y cernido todo lo susodicho, lo meterás en infusion dentro de vn vaso de agua, echando el azeyte de la primera composicion encima: y aviendolo dexado estar juntamente vn pequeño espacio de tiempo apartarás del agua el azeyte, y meterásle en vnas vasijas pequeñas, enjutas, y polvoreadas todas de myrra, ù de goma, y rociadas con açafran, miel, y agua: lo qual tambien se puede hazer con la segunda, y tercera expresion. Algunos hazen simplemente este vnguento; conviene à saber, echando en infusion las flores del lirio, con el azeyte Balanino, ò con otro qualquiera. El mejor de todos es el que se haze en Phenice, y Egypto. Destos se tiene por mas perfecto el que huele á los lirios. Este vnguento es de virtud mollificativa, y caliente, abre la opilacion de la madre, resuelve sus apostemas, y vniversalmente es vtil á las secretas enfermedades de las mugeres. Aliende desto sirve á las manantias llagas de la cabeça, á los barros, á la caspa, y á las postillas. Quita en breve tiempo las señales de las heridas, y buelveles su natural color. En suma este vnguento abre, y relaxa los poros, y bevido purga por abaxo la colera, y mueve la orina; empero rebuelve el estomago, y dañale.

Anotacion de Laguna.

SOn tan claras las composiciones destos quatro vnguentos ya recitados, digo del Ocimino, del abrotanino, del anetino, y del sucino (los quales son de albahaca, de abrotano, de eneldo, y de açucena) que no requieren exposicion; salvo sino queremos tratar de los simples que los componen: la natura, y virtud de los quales, en sus proprios capitulos se dirá, quando su tiempo, y sazon viniere. Solamente avisaré aqui á los Letores, que me parece estar aquel texto corrupto, á do manda Dioscorides, en ocho libras, nueve onças de azeyte, meter onze libras, y ocho onças de flores de eneldo, visto que aquella cantidad de oleo, á gran pena basta para humectar la mitad de las flores.

Del vnguento del Narcisso, Cap. 49.

Dioscorides.

ESpesase el oleo Narcesino en la forma siguiente: Tomanse sesenta libras y cinco onças de azeyte lavado, y seys libras y dos onças de aspalato, el qual hecho polvo se remoja con tanta agua, quanta es la tercera parte de todo el oleo, y assi remojado, y mezclado con el azeyte se cueze. Despues se saca el Aspalato, y se muelen cinco libras y ocho onças de Calamo aromatico, y vn pedaço de myrra, todo molido, cernido, y batido con vino viejo oloroso. Mezcladas assi estas cosas, se cuezen, y aviendo hervido assaz, se quitan del fuego, y en siendo resfriado se cuela el azeyte. Hecho esto tomanse del Narcisso muy muchas flores, y ponense en vn bacin, sobre las quales se echa del azeyte la cantidad suficiente, y assi se dexan dos dias; empero entre tanto conviene siempre moverlas (como se dixo en el azeyte del Lirio)

rio) despues exprimir el azeyte, y trasiegarle muy amenudo de vaso en vaso, porque tambien se corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que molestan la madre, y abrir sus opilaciones, aunque dà dolor de cabeça.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir Açafran, Cap. 50.

Dioscorides. Vnguento Crocino.

PAra hazer el vnguento del açafran, espesarás primero el azeyte con igual peso, y medida de todas aquellas cosas que fueron dichas en el vnguento del lirio. Despues tomarás tres libras y media deste azeyte, con el qual mezclarás de açafran vna onça, moviendolo muy à menudo, por espacio de cinco dias; al sexto dia colarás todo el azeyte muy limpiamente, y añadirás al açafran que quedare en el colador, otro tanto peso de azeyte, y menearáslos tres dias; despues añadirás quarenta dragmas de myrra molida, y cernida, y todo junto lo mezclarás diestramente en vn mortero grande, y mezclado lo guardarás para el vso. Algunos en la composicion del Crocino vían del azeyte aromatizado para el Cyprino vnguento. Tienese por el mas perfecto de todos aquel Crocino que dà de si vn copioso olor de açafran: y este tal se vsa mas en la medicina. Es segundo en bondad, el que huele à la myrra. Calienta el vnguento Crocino, y provoca sueño: por donde muchas vezes es vtil à los freneticos, aplicado à la frente, y olido, ò metido dentro de las narizes. Madura las apostemas, y mundifica las llagas. Es conviene remedio contra las durezas, opilaciones, y llagas dificiles de la madre, mezclado con cera, con açafran, con tuetano, y con doblado peso de azeyte. Porque assi madura, molifica, humedece, mitiga el dolor. Aprovecha mucho à los que tienen corta la vista, por ser muy garços, instilado en los ojos con agua. Tienen semejante virtud con este, el vnguento hecho de la manteca, y el Onychino, y el de estoraque. Los quales aunque en los nombres difieran, en las fuerças, y en la composicion se parecen.

Del vnguento Cyprino, Cap. 51.

Dioscorides. Vnguento Cyprino.

TOma vna parte de azeyte Omphacino lavado, y tanto, y medio de agua llovediza, de la qual echarás la vna parte sobre el azeyte, y con la otra destemplarás las medicinas que se han de infundir. Despues tomadas cinco libras, y media de aspalato, seis y media de calamo aromatico, vna de myrra, tres y nueve onças de cardamomo, y nueve y cinco onças de azeyte, molerás el aspalato, y despues de batido con agua, le cocerás en el oleo hasta que hierva. Hecho esto encorporarás el calamo aromatico bien molido, con myrra desleida en vino viejo odorifero: la qual mixtion echarás en el dicho azeyte, sacando primero el aspalato: y en aviendo hervido quitarás la caldera del fuego, y colarás el azeyte, en el qual consiguientemente has de echar el cardamomo molido, y batido con el resto del agua, mezclando continuamente con vna espatula, sin cessar hasta que se aya enfriado. Como huvieres acabado esto, en veinte y ocho libras de azeyte muy bien colado, meterás quarenta y seis libras y ocho onças de las flores cyprinas, quiero dezir del Ligustro: las quales en siendo bien remojadas, exprimirás el azeyte por vna esportilla. Queriendo hazer mayor cantidad, echarás otra vez en infusion el mismo peso de flores frescas sobre aquel mismo azeyte, y exprimiráslas de nuevo, lo qual podrás hazer (si quieres) dos y tres vezes: y cierto haziendose assi tienen muy mayor fuerça. Tienese siempre de escoger el perfecto, el qual con su buen olor tienta el celebro. Algunos en esta composicion mezclan el Cinnamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil à las enfermedades de los nervios, y de la madre, sirve al dolor de costado, y à las fracturas de huessos, ò aplicado por si, ò con algun cerote. Metese en los emplastros vtiles contra los espasmos que tuercen el cuerpo àzia tras, contra las esquinancias, y contra las ingles apostemadas. Metese tambien con las medicinas vtiles al cansancio.

Del vnguento Irino, Cap. 52.

Dioscorides. Vnguento Irino.

TOma de la corteza del fruto de la palma, llamada en Griego Spathe, y Elate, seis libras y ocho onças: la qual muy bien molida, echarás en infusion dentro de setenta libras y cinco onças de oleo, añadiendo diez minas de agua, lo dexarás todo juntamente hervir en vn vaso de cobre, hasta que el azeyte en si reciba el olor. Despues le colarás en vn caço vntado con miel. Deste azeyte assi aromatizado, se haze primeramente el vnguento Irino, mezclando la Iris con él, despues de engrossado como està dicho. Preparase tambien en esta manera: con setenta libras, y cinco onças de azeyte cocerás cinco libras y dos onças de Xylobalsamo bien molido; despues sacado el Xylobalsamo, meterás nueve libras y diez onças de calamo aromatico polvoreado y vn pedaço de myrra, destemplado con vino viejo odorifero: hecho esto en treinta libras deste azeyte assi engrossado, y aromatizado, meterás otras tantas de la Iris mo-

li-

lida: y despues q̃ huviere estado en infusion dos dias, y dos noches las esprimirás fuertemente. Y si quieres q̃ tenga mas eficacia este vnguento, tornarás la segunda, y la tercera vez á meter el mismo peso de la Iris, y esprimirla en la misma forma. Es el mas perfecto de todos, el que no huele sino solamente á la Iris, como aquel q̃ se prepara en Perga, y en Elide, Ciudades de Pamphilia, y Arcadia. El vnguento Irino calienta, ablanda, quita las costras engendradas de los cauterios, mundifica las llagas suzias, y llenas de corrupcion, es vtil á los males de madre, principalmente á las inflamaciones, y opilaciones que le dán pesadumbre: expele el parto, y relaxa las almorranas. Instilado en los oidos con vinagre, ruda, y almendras amargas, vale contra el zumbido que se suele sentir en ellos. Si vntamos con él las narizes, es vtil á las hediondas llagas, que se engendran en ellas, y á los catarros antiguos. Bevida la cantidad de vn cyato, relaxa el vientre, mitiga el dolor iliaco, mueve la orina, y finalmente provoca el vomito a los que dificilmente revieſſan, si vntados con él los dedos, ò qualquiera otro vomitorio instrumento, se le meten en la garganta. Vntado, y gargarizado con aguamiel, es vtil á la esquinancia, y á las asperezas de la caña de los pulmones. Dase á los que bevieron cicuta, y culantro, ò comieron hongos maleficos.

Anotaciõ de Laguna. EL vnguento Cyprino es aquel que llaman los Arabes oleo de AoKamna, muy apto para teñir las crines, y las colas de los cavallos: el qual en nuestros tiempos no se dispensa. Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioscorides, tenemos de entender la rayz, no las flores del lirio cardeno: pues dando de si vn olor hediondo, y muy grave, no pueden hazer el vnguento con suavidad oloroso: lo qual pueden bien las rayzes, siendo como son notablemente aromaticas.

Del Gleucino vnguento, Cap. 53.

Dioscorides. HAzese simplemente el vnguento Gleucino, del azeyte Omphacino, del Esquinanto, del Calamo aromatico, de la Spica Gallica, de la spata de la palma, del aspalato, del costo, del meliloto, y del mosto. Empero el vaso á donde se meten todas estas cosas, se ha de enterrar en el orujo, ò casca que queda despues de esprimido el mosto, y dexarle assi por espacio de 30. dias, meneandolo cada dia dos vezes. Despues esprimido el azeyte se guarda. El qual calienta, molifica, y resuelve. Es vtil á los temblores, y á las passiones de los nervios, y de la madre. En suma, siendo molificativo, mitiga el cansancio mas que otra cosa.

Anotaciõ de Laguna. ESta composicion del Gleucino aqui recitada se llama simple, en comparacion de otras que se componen de muchas mas medicinas, como se vè en columela. Por dõde se puede creer, que quando Plinio dixo que el vnguento Gleucino aqui restriñia, y refriava, entendió no desta composicion, sino de alguna otra compuesta de materiales frios.

Del Amaracino vnguento, Cap. 54.

Dioscorides. Vnguento amaracino. EL perfectissimo Amaracino se haze en Cycino, del azeyte Omphacino, y del Balanino, engrossado primero con Xylobalsamo, Esquinanto, y Calamo odorifero: y aromatizados despues con costo, amaraco, amomo, nardo, canela, carpobalsamo, y myrra. Algunos para hazerle mas precioso, añaden el cinamomo. Hanse de vntar los vasos con miel, y destemplarse los materiales molidos, con vino. Calienta el Amaracino vnguento, provoca sueño, abre los poros, molifica, madura, mueve la orina, es vtil á las llagas llenas de corrupcion, a las fistolas, y á las hernias aquosas, despues que las abrió el Cirujano. Haze caer las costras que quedaron de los cauterios: conviene mucho á las llagas malignas que se dizen Theriomata. Si se vntan el siesso con él, sana las inflamaciones que se engendran en la tal parte, expide la retenida orina, y abre las almorranas. Aplicado á la natura de la muger, provoca el menstruo, y resuelve las durezas, è inchazones que suelen sobrevenir á la madre. Es excelente remedio á las heridas de los nervios, y de los murecillos, puesto encima dellos con lana bien carmenada.

Anotaciõ de Laguna. YA hizimos mencion deste vnguento quando tratamos del Sampsuchino. Por esso diremos aqui solamente, que (segun lo q̃ recita Gal. en el lib. 1. de los Antidotos) antiguamente en lugar de amaraco, metian los Boticarios el maro para dar mayor olor al vnguento: en el qual lugar, á mi parecer, por el amaraco entendió Galeno la vulgar mayorana, y por el maro aquella menudica, y olorosa en extremo, que suele llamarse Persa, por aver venido á Italia primeramente de Persia.

Del vnguento Megalino, Cap. 55.

Dioscorides. PReparavase el vnguento Megalino en los tiempos passados, empero despues su composicion pereció. De la qual no será fuera de proposito hazer aora mencion, para que quede entendido en esta historia. Cõponiase ni mas ni menos que el amaracino, salvo q̃ se le añadia resi-

y en esto solo era la diferencia, por donde molifica ligeramente. No se mezcla la resina con los vnguentos para conservarlos, ni para hazerlos suaves, sino para darles color, y cuerpo. Mezclase tambien la terebintina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aunque el modo de cozerla se dirá despues quando de la resina trataremos.

Del vnguento Hedycroo, Cap. 56.

EL llamado Hedycroo, se acostumbra hazer en Co, y parecese en la virtud, y composicion al Amaracino, empero es muy mas oloroso. *Dioscorides.*

TRae Galeno la disposicion del vnguento Hedycroo, en el 1. lib. de los Antidotos, sacada de Andromaco, en esta manera: Tomarás del Maro, y del Asaro, de cada cosa dos dragmas: del Amaraco, Aspalato, Elquinanto, Calamo aromatico, Phu Pontico, Xyloaloe, Opobalsamo Cinnamomo, y Costo, de cada cosa tres dragmas: de Myrra, folio de Malabathro, Nardo Indico, Açafran, y de Casia, de cada cosa seys dragmas: de Amomo doze dragmas, de Almastiga de Chio, vna dragma. Todos estos materiales molidos se encorporan con vino Phalerno, y se hazen pastillas como las de la carne de bivora, y de la cebolla almarrana, y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Avicena, y con él toda la parcialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociscos Andaracaron, en descripcion de la Theriaca que ellos componen: del qual Andaracaron traen muchas composiciones, y muy diferentes desta, dado que harto buenas algunas dellas para andar á charonte. Quiere dezir Hedycroo en Griego, de jocundo color, y tal parece este vnguento. *Anotacion de Laguna.*

Del Metopio, Cap. 57.

HAzese en Egypto el vnguento que los Comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio á causa del Galbano que entra en su composicion; porque assi llaman al arbol del qual nace el Galbano. Componenle pues de almendras amargas, azeyte omphacino, cardamomo, esquinanto, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpobalsamo, galbano, y resina. Aquel se tiene por mas perfecto, que siendo grasso, dá de sí grave olor, y tira mas á la myrra, y al cardamomo, que al galbano. Vehementemente calienta, abrasa, abre, atrae, y mundifica las llagas. Mezclada con los corrosivos vnguentos, es vtil á los murezillos, y nervios cortados, y á las hernias aquosas. Metense en los cerotos, y emplastros. Aprovecha mucho al temblor que procede á las calenturas, y á los espasmos que tuercen el cuerpo ázia atras. Provoca sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezas que se engendran en ella, y en suma tiene virtud de molificar. *Dioscorides.*

NO entiende Dioscorides que se componga este vnguento de la carne de las almendras amargas, sino del azeyte que dellas suele esprimirse, lo qual se puede conjeturar del capitulo de las mismas almendras amargas, adonde dize que el azeyte dellas se llama Metopio, el qual nombre (como á mi me parece) por otra razon no le convenia, sino por ser vtil á la composicion del vnguento Metonio. *Anotacion de Laguna.*

Del vnguento Mendesio, Cap. 58.

COmponese el Mendesio de oleo balannino, myrra, canela, y resina. Algunos vltra el peso destas cosas, añaden á la fin vn poco de cinnamomo, empero inutilmente: porque las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dán de sí. Tiene la facultad del Metopio aunque mas flaca. *Dioscorides.*

LLamavase Mendesio este vnguento, porque se preparava en aquella parte de Egypto, á donde el cabron llamado en su lengua Mendes, era tenido, y adorado por Dios. De la qual idolatria tan detestable, aquellos pueblos se llamaron Mendesios, assi como Mahometas los que hazen sacrificio á Mahoma. *Anotacion de Laguna.*

De la Stacte, Cap. 59.

LO grasso de la myrra fresca, molida, y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Stacte. El qual licor es muy oloroso, y de grande estima, porque de sí mismo, sin mas, es el vnguento llamado Stacte. Aquel es perfectissimo que no tiene mezcla de azeyte, y cuya vna minima partezilla posee muy grande virtud. Tiene fuerça de calentar semejante á la de la myrra, y de los vnguentos calientes. *Dioscorides.*

LA Stacte que aqui describe Dioscorides es aquel Estoraque liquido que dize Serapion se saca de la myrra bañada con agua, y despues esprimida. De manera que la Stacte no es natural sino cosa hecha por artificio: conviene á saber, la parte mas grassa de toda la myrra, sacada en la prensa, ó torno, para el qual efeto hago yo bañar la myrra, no con agua, sino con algun oloroso vino: y assi tiene la Stacte para todas las indisposiciones de nervios mucha mayor eficacia. *Anotacion de Laguna.*

Per-

Estoraque liquido.

Persuadense algunos varones doctos que aquel Estoraque liquido que ordinariamente nos venden en las Boticas, es la legitima Stacte: y cierto en el mismo error vn tiempo, yo tambien anduve desatinado, hasta que por persuacion de los Mercaderes Alexandrinos que le traen de Levante, y por la prueva que sobre el negocio hize: vine à conocer à la clara que nuestro vulgar Estoraque liquido no es otra cosa sino la grassa que se coge de la misma corteza del Estoraque quando le cuezen en algunas calderas, ò quando la queman, aunque por via de cozimiento se coge mucho mas oloroso. Ni es de creer que se pudiera dar por precio tan vtil el Estoraque liquido, si verdaderamente fuera licor de la Myrra: pues alomenos costarà tanto como ella. Tienese assi mismo por resoluto, que el Narcapto, ò Almea no es otra cosa sino aquella misma corteza del Estoraque, despues que por via del cozimiento ya dicho, perdiò su licor, y fuerça. Es singular el Estoraque liquido contra infinitas enfermedades frias, y principalmente sirve para facilitar el parto, metiendose con azeyte de açucenas por las partes secretas.

Del vnguento Cinnamomimo, Cap. 60.

Dioscorides. Cinamomino vnguento.

EL Cinnamomino vnguento se haze del oleo Balanino, engrossado con Xylobalsamo, Esnanto, y Calamo aromatico, y aromatizado con Cinnamomo, Carpobalsamo, y Myrra, de la qual se ha de echar quatro vezes mas que del Cinnamomo para mezclar bien, à las quales cosas se instila vna suficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que mostrandose agudo al gusto, dà de si vn olor muy blando, y suave como el de la Myrra: allende desto, es gruesso, oloroso, y no poco amargo; porque el que tiene estas partes no recibiò cuerpo de la resina, sino de la myrra tan solamente, visto que la resina ni dà amargor, ni olor agradable. Es este vnguento de su natura muy agudo, caliente, y amargo, y assi con su gran calor abre los poros resuelve, desparce, y atrae los humores, y las ventosidades à fuera, empero à la cabeça da pesadumbre. Mezclado con doblado peso de azeyte, con cera, y con tuetano, es eficaz remedio contra los males de madre, porque assi pierde mucho de su agudeza, y se buelve mortificativo. De otra parte abrasa, y endurece las partes mas que otro qualquier vnguento que tenga cuerpo. Es muy bastante remedio contra las fistolas, y llagas infectas de corrupcion. Sirve mucho à las hernias aquosas, à los carbunclos, y à las mortificaciones de las partes apostemadas, si se mezcla con Cardamomo. Aplicado en forma de vncion, es vtil à los escalofrios, y temblores febriles, y à las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclado con higomus y bien majados comodamente se aplica sobre las puncturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento, Cap. 61.

Dioscorides. Nardino vnguento

PReparase el vnguento Nardino en diversas maneras: porque ò se haze con la hoja Malabathrina, ò sin ella. Hazese por la mayor parte del azeyte Balanino, ò del Omphacino, engrossado con el Esquinanto, y aromatizado con Costo, Amomo, Nardo, Myrra, y con Balsamo. Tienese por muy excelente el sutil, y no agudo, y el que dà de si vn olor de la spica Nardi seca, ò de Amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y dà calor. El liquido, y no pejagoso sino se le añade resina. Hazese simplemente de azeyte Omphacino de Esquinanto, de Calamo aromatico, de Costo, y de Nardo.

Del Malabathrino, Cap. 62.

Dioscorides. Malabatrino vnguento: Dioscorides. Iazmino vnguento Anotaciõ de Laguna.

ENgrassase el Malabathrino con las mismas cosas que el vnguento Nardino; empero añadesele mayor cantidad de myrra, por donde calienta, y tiene la misma virtud que el Crocino, y Amaracino.

Del vnguento Iazmino, Cap. 63.

COnficionase el vnguento Iazmino en Persia con las flores del Alhelys, de las quales se ponen en infusion dos onças dentro de vn sestario Italico de azeyte de Sesamo. Empero mudanse las flores, como se dixo en el vnguento del Lirio. Vsan dèl en sus combites los Persas para dar buen olor. Es vtil à todo el cuerpo en los baños, quando conviene calentar, y relaxar los apretados poros, aunque su olor es pesado, y por esso huyen dèl muchos.

ESte vocablo Iazminio, quiere dezir violado, y assi el vnguento descripto aqui de Dioscorides, por quanto se prepara no con el vulgar jazmin (que aun no era conocido de Griegos) sino con las flores del alhelys llamado de los Griegos Keiri, y de algunos Atticos Iasme, y Leucoyon, le dize con justa razon Iazmino. Diò bien à entender Serapion, que el Iazmin no es alguna especie de viola, escriviendo su historia en el cap. 176. y la de las violas en el cap. 220. aunque por parecerse el jazmin à nuestro alhelys en las flores, vulgarmente se le diò el mismo nõbre. Este es comun jazmin, al qual los Arabes llaman tambien Zãbac, y Sambac, caliẽte en el segũdo, y humedo en el primero. Cõsume la flema, cõforta cõ su olor el celebro, for-

Zambac. Sambac.

la facultad vital, adelgaza los grueſſos humores, y quita las manchas del roſtro. Hallaſe tambien deſte vulgar jazmin tres eſpecies: conviene à ſaber, la blanca, la amarilla, y la azul. A ſu azeyte llaman Sambacino los Arabes, por eſſo conviene andar ſobre aviſo, y mirar que con el no confundamos el Samaucino, que es aquel del ſaùco.

De la Myrra, Cap. 64.

LA Myrra es licor de vn Arbol que nace en Arabia, ſemejante à la Egypcia eſpina. Del qual licor, vna parte deſtila ſobre ciertas eſteras, por la inciſion que ſe haze en el arbol: y otra ſe congela al rededor del tronco. Hallaſe vna eſpecie de Myrra graſſa, llamada Pediaſimos, de la qual eſprimida, ſale la dicha Stacte. Ay otra tambien graviſsima, que tiene por nombre Gabirea: la qual nace en vicioſos lugares, y dà de ſi tambien gran copia de Stacte. Tiene el principado entre todas la Troglodita, llamada aſsi de la tierra que la produze. Eſta es algun tanto verde, traſlucida, y mordaz al guſto. Cogeſe tambien otra menuda, ſegunda en perfeccion deſpues de la Troglodita: la qual como Bdelios es blanda, empero reſpira vn olor algo grave, y que nace en lugares aſſoleados. Otra ſe llama Caucalis, y eſta es marchita, negra, y como toſtada. La peor de todas es la que ſe dize Ergaſima, toda llena de mohò, y ſin graſſa, empero al guſto aguda, y ſemejante à la goma en ſu parecer, y fuerças. Reprueuaſe la llamada Aminea. Eſprimenſe licores de todas, empero graſſos, y odoriferos de las graſſas de las ſecas magros, y ſin olor; las paſtillas de los quales por fuerça ſeràn muy fragiles, ſi al formarlas no ſe les echare alguna mezcla de azeyte. Falſificaſe la Myrra con goma bañada en el agua de ſu infuſion. Has de eſcoger la freſca, la qual ſe deſmenuza muy facilmente, la liviana, la que por todas partes es del miſmo color, la que rompiendoſe mueſtra dentro ciertas vetas blancas, y liſas, como vñas, la que ſe deshaze en granos pequeños, la que es amarga, olorosa, aguda en el guſto, y hirviente. Tieneſe por inutil la grave, de color de pez, la myrra calienta, provoca ſueño, ſuelda deſſeca, reſtriñe, molifica la madre, deſopila, y atrae facilmente la purgacion menſtrua, y el parto, puеſta dentro de la natura con axenxios, y con la infuſion de los altramuzes, ò con el çumo de ruda. Tragaſe quanto vna hava contra la toſſe antigua, contra el aſma, contra el dolor de coſtado, de pecho: y finalmente contra los fluxos de vientre, y en eſpecial contra la dyſenteria. Aliende deſto, bevida en cantidad de vn hava con agua, y pimienta dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxiſmales. Tenida debaxo de la lengua haſta que ſe deshaga, corrige las aſperezas de la caña de los pulmones, y de voz ronca haze clara. Mata los guſanos del vientre, maſcaſe contra el corrupto anhelito, aplicaſe con alumbre liquido contra la ſobaquina: deſtemplada con vino, y azeyte, y traida en la boca, eſtablece los dientes, y las enzias: puеſta en forma de emplaſtro, ſuelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, ſana las contuſiones de los oidos, y viſte los hueſſos deſnudos: inſtilada con meconio, glaucio, y caſtoreo, cura los inflamados oidos, y los que manan materia: aplicaſe con miel, y canela para extirpar los barros del roſtro: batida con vinagre, y puеſta ſobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeyte de arrayan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos metida con vna pluma dentro de las narizes, hinche las llagas que ſuelen hazerſe en los ojos, quita ſus nubes, y cataratas, y adelgaza las aſperezas que ſe engendran en ellos. Hazeſe de la Myrra, aſsi como del Incienſo, vn cierto hollin provechoſo à las miſmas coſas, como deſpues demoſtraremos. La Myrra Beotica es rayz de vn arbol que crece en Beotia. Tieneſe por mejor la que en ſu buen olor, ſe parece à la Myrra. Calienta, molifica, y reſuelve, y meteſe en los perfumes comodadiſsimamente.

Dioſcorides.

Grieg. Smyrna Lat. Myrrha. Ar. Let. Caſt. Port. Ital. Myrra. Fran. Myrre. Tud. Myrren.

LA Myrra es lagrima de vn arbol en Arabia, el qual es lleno de eſpinas, duro, alto de cinco codos, y mas grueſſo que el del incienſo. Tiene la corteza muy liſa, y las hojas como el olivo, empero picantes, y creſpas. La Mirra que ordinariamente vemos en las Boticas, no es la que aqui nos pinta Dioſcorides, ſino foſiſticada. Porque ni es verde, ni graſſa, ni aguda, ni olorosa, ni de color conforme. Y ſi ſe deve contar entre las eſpecies de myrra, ſerá llamada Caucalis, ò la Ergaſima; viſto que es negra, y ſeca, y como toſtada. Es verdad que de la perfectiſsima myrra yo vi vn pedaço en Venecia en la eſpeceria de la Corona, adonde la tenian mas por mueſtra q̃ para diſpenſarla, ò venderla, como hazen los Taberneros, que os mueſtran buen vino, y deſpues os venden vinagre. Falſificavã la Myrra en el tiempo de Galeno, con otra goma llamada Opocalpaſo; la qual dado que por defuera es vtil contra muchas enfermedades, todavia ſi ſe beve, es veneno mortifero: y aſsi eſcrive el meſmo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la Myrra adulterada con Opocalpaſo, perecieron. Dioſcorides vitupera la Myrra Aminea,

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Opocalpaſo.

Aminea, la qual celebrò Galeno en el tratado de los antidotos, por la mejor que se podia hallar en las especies de la Traglodyta: por lo qual sospechan algunos, que aquel texto de Dioscorides està depravado. La Myrra es caliente, y seca en el segundo grado, preserva de corrupcion qualquier cuerpo muerto, y tiene grande amargor, con la qual mata los gusanos, y la criatura en el vientre: en cuyo lugar se pone el aromatico Calamo. Tienese de meter en los emplastros la Myrra quando se quitan del fuego, porque no sufre cozimiento, ni mas ni menos q̃ el azibar, y encienso. La Myrra Beotica no se conoce en la Europa. Hazese vn excelentissimo azeyte de Myrra para confortar los murezillos, y nervios, y restituirles su movimiento perdido, en esta manera. Toman vna dozena de huevos cozidos con su cascara duros, y despues de mondados los parten à lo largo por medio, y les sacan las yemas. Hecho esto hinchen aquellas concavidades de Myrra perfeta, y muy bien molida, y dexan assi los dichos huevos estar en vna bodega puestos entre dos platos por termino de tres, ô quatro dias, hasta que la Myrra con las mismas claras se venga juntamente à deshazer en vn oleo escuro, de la espesura de arrope, el qual se guarda para muchos efetos; porque vltra de lo susodicho hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro por antiguas que sean. No topò Celestina con este azeyte por quanto fue lapidaria.

Del Estoraque, Cap. 65.

Dioscorides.

EL Estoraque es licor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excelente que es roxo, grasso, resinoso, blanquezino en sus granos que perlevera muy luengo tiempo oloroso, y quando se ablanda dà de si vn humor semejante à la miel. Tal es el Cabalite, el Pisidiaco, y aquel que traen de Cilicia No vale nada el negro, el mohoso, el que facilmente se desmenuza, y parece de salvado estar lleno. Hallase dèl cierta especie semejante à la goma que tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsifican el Estoraque con la carcoma de su proprio madero, de ciertos gusanillos roido, mezclado con miel, y con la hez del vnguento Irino, y con otras cosas. Otros toman cera, y despues que han dado olor con algunos aromaticos materiales, la encorporan con Estoraque al Sol muy agudo, y ardiente. Hecho esto la passan por vn harnero muy claro, esprimiẽdo della sobre agua fria vnos como gusanillos pequeños; los quales venden llamandolos Estoraque vermicular, que quiere dezir formado como gusanos. Aprueban los idiotas este tal Estoraque por puro, no mirando à la fuerça del olor que en el perfeto se halla, el qual dà de si vna suavidad muy aguda. El Estoraque calienta, molifica, y madura. Es remedio à la tosse, al catarro, al romadizo, à la ronquera, y à la voz atajada. Deshaze la dureza, y opilacion de la madre. Bevido, y aplicado prouoca el menstruo. Relaxa el vientre ligeramente, si en pequeña cantidad mezclado con terebentina se traga en forma de pildora. Metese comodamente en los emplastros resolutivos, y en aquellos que son vtiles al cãsãcio. Quemasse, y assi como del incienso, se haze tambien del cierto hollin, vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirve el hollin del encienso. Hazese del Estoraque vn azeyte en Syria, al qual llaman Styracino, ciertamente excelente para calentar, y molificar: empero à la cabeça dà pesadumbre, y dolor, y haze dormir muy profundamente.

STYRAX.



Nombres

Crieg. Styrax. Lat. Styrax. Ar. Mehaba, y Astarach. Bar. Storax calamita. Cast. y Por. Estoraque. Cat. Sotraes. It. Sotraech.

Annotatiõ de Lãguna.

LA perfectissima goma del Estoraque solia venir de Pamphilia dentro de ciertas cañas à Roma, y assi de Calamo que en Griego significa la caña, vino à llamarse comunmente Calamita todo Estoraque. Nace el Estoraque (segun dize Plinio) en la Syria proxima à la Iudea,

derredor de Gabala, y de Marathunta: por donde en lugar de Cathabalite, que tienen los exemplares Griegos, puſoſe en eſta mi tranſlacion Cabalite. Crece tambien, y en grande abundancia la planta del eſtoraque, totalmente ſemejante al membrillo, y qual Serapion la deſcrive junto á Roma en los campos de Ciceron, que ſe dezian Tuſculanos antiguamente, y aora tienen por nombre Fraſcada, de donde muchas vezes yo la he cogido juntamente con ſu goma, y ſu fruto: el qual es muy amargo al guſto, y ſe parece á vna ciruela pequeña, y blanca de las que vienen por San Miguel. Bebiendoſe el eſtoraque en poca cantidad, buelve ſereno, y alegre el roſtro; mas tomandoſe demaſiado, haze peſadamente dormir, y perturba el ſentido, ni mas ni menos q̃ el açafran, y la myrra. Por el azeyte del eſtoraque, tocitado al fin del capitulo entiendo aquel odorifero balſamo q̃ aora traen de la Nueva Eſpaña, el qual con ſu fuerte olor dá gran dolor de cabeça, y por eſſo muchos no ſe quieren aprovechar dél en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprovecha. Del eſtoraque liquido ya diximos en el capitulo de la Stacte, como era la graſſa que ſale de la corteza del eſtoraque por via de cozimiento.

Fraſcada

Del Bdelio, Cap. 66.

EL Bdelio es licor de vn arbol Sarracenico. Tieneſe por bueno el amargo al guſto, el tranſparente como la cola, ò engrudo de toro, el que de dentro es graſſo, el que ſe ablanda muy facilmente, el que no tiene mezcla de aſtillas, ni otra qualquier ſuziedad: el que encendido da de ſi muy ſuave olor, ſemejante al de la vña oloroſa. Traeſe de la India vna ſuerte de Bdelio negro, ſuzio, y amaſſado de grueſſos pedaços, que tiene el miſmo olor del aſpalato. Traeſe tambien de Petra, Ciudad de Arabia, otra eſpecie de ſeco, relinoſo, y cardeno, el qual en facultad es ſegundo. Falſificaſe mezclado con goma, pero eſte tal no es tan amargo al guſto, y en los perfumes no dá olor tan ſuave. Calienta, y molifica el Bdelio, deſtemplado con ſalvia en ayunas, reſuelve las inchazones, y durezas de la garganta, y deshaze las hernias aquoſas: aplicado por abaxo, y adminiſtrado en perfume, abre la madre opilada, provoca el parto, y todos los otros humores. Bevido rompe la piedra, y mueve la orina: daſe comodamente á los toſigoſos, y á los mordidos de alguna fiera, es vtil á las roturas de nervios, y á los eſpalmos: ſirgoſos, y á los mordidos de alguna fiera, es vtil á las roturas de nervios, y á los eſpalmos: ſirve al dolor de coſtado, y á las ventoſidades que diſcurren vagabundas por todo el cuerpo, mezclaſe con los emplaſtros vtiles á las durezas, è impedimentos de nervios; majado ſe deshaze con vino, ò con agua caliente.

Dioſcorides.

Cap. de Balſamo ait Petrã eſſe Paleſtina Vrbem.

Grieg. Bdèlion. Lat. Bdelium. Ar. Molochil. Caſt. Por. Bdelio. Val. Bdelt.

Nombres

EL ordinario Bdelio de las Boticas, no es aquel excelente al qual atribuye Dioſcorides el primer grado de perfeccion, aunque ya podria ſer aquel que ſe traia de la India, ù de Arabia. El Braſſavola ſe perſuade que la myrra que comunmente ſe vende por tal es el perfectiſsimo Bdelio, y á mi no me parece aſsi, porque ni en color, ni olor, ni en ſabor reſponde perfetamente á las condiciones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diverſos, y aſsi dos eſpecies de Bdelio; la vna de las quales llama Bdelio Iudaico, que es el miſmo del qual trata en eſte lugar Dioſcorides, y la otra dize que es fruto de cierta planta ſemejante á la palma, entendiendo el coraçon del Palmito: la qual planta no es cogollo, ni renuevo del arbol llamado Palma, como piẽſan algunos, ſino eſpecie muy diferente, aunque algunas vezes crecen palmitos á do nunca huvo palmas. Es ordinariamente el palmito poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra todo cubierto de hojas ſemejantes á las de la palma, por donde ſolamente en Caſtilla ſe le dió eſte nombre: llamaſe Margallon en Cataluña, y Valencia, y Cephaglion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia en grande abundancia; lo qual me haze penſar que quando Avicena confunde dos eſpecies de Bdelio, llamando Siciliano á la vna, entiende eſte Bdelio de Serapion, ſemejante á la palma, que es el palmito. Deſcubrió la luxuria humana eſta fruta, como otras muchas, y diole tanta reputacion, y credito, que es muy eſtimada por todas partes, y ſe trae ya ordinariamente á los mercados de Roma: porque no era juſto que la Reyna de los deleytes, y el alvergue de todos los regalos del mundo, careciеſſe de vna golofina tan agradable á Madona Venus. Comeſe ſolamente della vn cogollico tierno que á manera de coraçon ſe halla en las entrañas deſta planta, para llegar al qual es meneſter quitar mil pañales, y perder mucho tiempo. Al qual coraçon, ò cogollo llaman Cifilio los Arabes: y eſto, ſegun yo pienſo, queriendo imitar á Galeno, que le llamó Palmæ en cephalón, que es lo miſmo que celebro de Palma: el qual nombre Serapion cortompió en Cifilio, de donde tambien nació Cephaglion, vocablo Napolitano. Quanto á la natura, y facultad deſta planta no ſe ofrece que dezir otra coſa, ſino que deſpierta la virtud genital, y es propia para holgazanes, en lo demás puedeſe por ella dezir lo que dixo el diablo quando traſquilava los puercos: poca lana, y mucho ruido, viſto que trae mucho embaraço conſigo, y poco mantenimiento.

Margallones.

Cephalió Actio. 7. in Verrẽ, ait ſiculo nãtas ſame coactos vicli taſſe radi, palmitorũ agreſtiũ proquibus palmitos intelligẽt Cifilios.

Del Encienſo, Cap. 67.

Dioſcorides. EL Encienſo nace en aquella Arabia que ſe llama Turifera. Tieneſe por mejor el macho, llamado Stagonias, naturalmente redondo. Eſte tal es entero, blanco, y de dentro quando ſe quiebra graſſo, y luengo, en llegando al fuego arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno. Hazeſe tambien redondo con artificio, porque deſpues de cortado en figura quadrada, le traen al rededor en vnos vaſos de tierra, haſta que eſté redondo. Pero eſte Encienſo con el tiempo roxea, y tiene por nombre Entomo, que quiere dezir cortado, ò Syagro. Es ſegundo en bondad el llamado Orobias, y el que nace en Smile, al qual llaman algunos Copiſco, mucho menor, y mas roxo. Hallaſe vna eſpecie llamada Atmomites, la qual es blanca, y tratada entre los dedos, ſe eſtiende como la almaſtiga. Adulteranſe todas las eſpecies de encienſo artificioſamente con reſina de pino, y con goma: mas conoceſe facilmente el engaño; porque la goma encendida no haze llama, y la reſina ſe va toda en humo: donde el encienſo luego arde. Conoceſe tambien en el olor. El encienſo de ſu propriedad calienta, conſtriñe, clarifica la viſta, hinche las llagas hondas, y encoralas, ſuelda las freſcas heridas, y reſtriñe todas las eſuſiones de ſangre, aunque ſalgan de los paniculos del celebro. Mezclado con leche, y aplicado con vnas hilas, mitiga las dificiles llagas del ſieſſo, y de todas las otras partes: vntado con pez, y vinagre, derriba las berrugas que parecen hormigas al principio, y ſana tambien los empeynes: cura las quemaduras del fuego, y los ſabañones mezclado con exundia de puerco, ù de ganſo, aplicado con nitro, ſana las manantias llagas de la cabeça: cura los panarizos encorporado con miel, y con pez: las contuſiones de las orejas: aſsi como todos los dolores de los oidos inſtilado con vino dulce. Aplicaſe vtilmente à manera de emplaſtro, con la tierra Cimolia: y azeyte roſado, à las tetas apoſtemadas deſpues del parto. Mezclaſe en las medicinas apropriadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Bevido ayuda à los que eſcupen ſangre del pecho. Pero à los que le beven en ſalud torna locos, y bevidos con vino mata. Quemaſe el encienſo en vn tieſto de tierra limpio, aplicandoſe à la candela vn grano haſta que ſe inflame, y encienda. Pero ſubito que fuere perfetamente encendido, conviene abrirle con algun otro vaſo haſta que del todo ſe apague, porque aſsi no ſe buelve en ceniza. Algunos para coger el hollin, ſobre la olluela en que ſe quema el encienſo ponen vn vaſo de cobre concavo, y agujerado en medio (como declararemos quando ſe trate del hollin del encienſo.) Otros meten el encienſo dentro de vna olla de tierra cruda, y deſpues de tapadas muy bien con barro, le queman en la ornaza. Tueſtaſe tambien dentro de vn vaſo de tierra nuevo ſobre las vivas braſas, haſta que ni bulla, ni eche de ſi alguna gordura, ò vapor. Polvorizaſe facilmente el encienſo que no fuere del todo quemado.

De la corteza del Encienſo, Cap. 68.

Dioſcorides. PRefiereſe aquella corteza de Encienſo, que es grueſſa, graſſa, oloroſa, freſca, liſa, no farnoſa, ni encamiſada. Contrahazenla mezclando con ella la corteza del pino, ò la caſcara de la piña, aunque ſe deſcubre el engaño con el fuego; porque ninguna de las otras cortezas en el perfume ſe enciende, antes humeando todas ſin alguna ſuavidad de olor, ſe amortecen, mas la del encienſo arde, y echa de ſi vn vapor ſuavemente oloroſo. Quemaſe eſta corteza aſsi como el miſmo encienſo, y aun tiene la miſma virtud, y aun mas valeroſa, y mas conſtrictiva, por donde bevida es vtil à los que arrancan ſangre del pecho, y pueſta por baxo reprime la ſangre luvia de las mugeres. Curanſe las cicatrices de los ojos, y ſus llagas hondas, y luzias con ella. Toſtada corrige las inflamaciones ſarnoſas que en ellos ſe engendran.

De la Mannà del Encienſo, Cap. 69.

Dioſcorides. LA buena Mannà de Encienſo, es la blanca, limpia, y granada. Tiene la miſma facultad que el encienſo, aunque algo mas flaca. Algunos para la adulterar mezclan con ella reſina de pino cernida, y flor de arina, ò corteza de encienſo molida; pero deſcubreſe con fuego el engaño, porque la contrahecha quando ſe quema no reſuelve igualmente de ſi vn vapor claro, y celeſte, como la pura, y perfecta, ſino turbio, y manchado: el qual juntamente con el ſuave olor, ſe ſiente cierta hediondez.

Del hollin del Encienſo, Cap. 70.

Dioſcorides. EL hollin del Encienſo haràs deſta manera: Encendidos à la candela con vnas tenazillas vno à vno los granos del encienſo, los echaràs en vna olla de barro nueva, y cubriraſſos con algun vaſo de cobre concavo, limpio, y agujerado por medio, poniendo entre los dos vaſos de la vna parte, ù de entrambas vnas pedreçuelas altas de quatro dedos, para que ſe pueda ver ſi ſe quema el incienſo, y para que aya lugar por donde ſe meta otro encienſo antes que

ſe

se acabe de quemar, y consumir el primero, lo qual tienes siempre de hazer hasta que veas suficiente cantidad de hollin junta. Pero entre tanto con vna esponja bañada en agua fria tienes continuamente de refrescar por defuera el dicho vaso de coore; porque siendo assi templado su hervor, se le apegará mas firmemente el hollin, el qual no haziendose esto se caeria con su ligereza, y se mezclaria con la ceniza del mismo encienso. Rayendo pues del cobertor el primer hollin, podrás hazer lo mismo quantas vezes te pareciere: pero cogerás siempre à parte la ceniza del encienso que se quemare: El hollin del encienso mitiga las inflamaciones que molestan los ojos, reprime los humores que à ellos destilan, mundifica las llagas suzias, hinche las hondas, y finalmente ataja las cancerosas. Hazese de la misma manera el hollin de la myrra, el de la resina, el del estoraque, y de otra qualquiera lagrima, cada vno de los quales es vtil para las mismas cosas.

Grieg. Tibanos. Lat. Thus. Ar. Rondar. Bar. Olibanum. Cast. Encienso. Val. Encens. Por. It. Incenso. Fran. Encens. Tud. Vvelrach. *Nombres*

EL arbol que produze el encienso es semejante al Laurel, y en Griego se llama Libanos, como Libanotos su lagrima: pero los Escritores Latinos con este vocablo Thus, significan lo vno, y lo otro. Crece pues esta planta en Arabia, y principalmente en vn bosque del Reyno de los Sabeos, que tiene mas de 30. leguas de largo, y 15. de ancho. Tiene la jurisdiccion del tal bosque vnas 300. familias, à las quales toca por succession, y herencia el trabajo de coger el encienso, y el interes de distribuyrle. Suelen los deste linage, al tiempo que hieren los arboles paraque destile el licor, y en la sazon que se coge el incienso, abstenerse de sus mugeres, y de las exequias de muertos, dandonos à entender que vna goma tan santa no se dexa tratar de profanas manos: por la qual superstition, ellos en aquella tierra son llamados hombres sagrados, y el encienso tenido en mas. Cogese dos vezes al año el encienso, vna por el Otoño, y otra en la Primavera: dado que el que se coge por el Otoño es de mayor eficacia, de mas precio, por quanto el otro roxea, y su virtud dura poco. Dizese tambien que el que mana de los arboles nuevos es mas blanco, y mas valeroso, que el que produzen los viejos. Vltra el ordinario encienso que distila sobre ciertas esteras tendidas al pie del arbol, ay otro que apegandose al tronco se queda en el congelado: Este pues se rae con cuchillos, y assi trae necessariamẽte consigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioscorides. El encienso es caliente en el segundo grado, y seco en el primero, con vn poco de virtud constrictiva. La corteza es stiptica, y dessecativa en el orden segundo: por donde se aplica comodamente en todas las enfermedades que han menester adstriccion. La manna del encienso no es otra cosa sino aquel polvo que se desgrana del mismo encienso quando se friega, y sacude vn pedaço con otro, con la qual siempre se vẽ embueltas vnas migajuelas de la corteza, que hazen ser vn poco estiptica, y assi restriñe mas que el encienso, aunque tambien es madurativa. *Anotaciõ de Laguna.* *Mannà de Encienso.*

Grande ignorancia fue la de aquellos que pensaron ser vna misma cosa esta Manna del encienso, y la otra laxativa conque ordinariamente purgamos los niños, y las preñadas (de lo qual diremos lo que toca à su historia quando lleguemos al Cap. de la Miel.) El hollin del incienso calienta, y dessea en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar, pero conviene advrtir (como doctamente lo notò el Mathiolo) que quando Galeno dize en el Cap. del encienso ser mas seco, y caliente el ramo que el mismo encienso, aquel lugar està depravado, assi en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos, porque en lugar de hollin, està puesto ramo: del qual tan manifiesto error fue causa la afinidad destos dos nombres Griegos Aithali, que quiere dezir hollin, y Thallos, que significa el ramo, los quales se trastrocaron. *Mannà solutiva.*

Del Pino, y de la Picea, Cap. 71.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino son de vn mismo linage, aunque en especie difieren. Es la corteza de entrambos stiptica, por donde molida, y aplicada conviene mucho al sahorno, y escozimiento. Mezclada, con Lithargyrio, y manna de encienso, es vtil à las llagas superficiales, y à las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto myrtino encora las llagas de los cuerpos tiernos, y delicados que no sufren medicinas agudas. Molida con caparrosa, y puesta en perfume provoca el parto, y las pares. Bessa, refrena las llagas que van cundiendo, puesta en perfume provoca el parto, y las pares. Bevida en cantidad de vna dragma con agua simple, ò con aguamiel, son vtiles à los que padecen del higado. Haze el mismo efecto la cascara del piñon, juntamente con las hojas bevida. *Dioscorides.*

PIGNVS. PICEA.



vida. Aliviaráse tambien el dolor de los dientes, enjuagandose con el vinagre donde huviere hervido la tea de entrambos arboles, desmenuzada en astillas: de la qual tea se hazen espatulas, convenientes à la preparacion de las medicinas que mitigan cansancio, y de las calas que se meten en las naturas de las mugeres. Cogese el hollin de la tea quando se quema, como muy vtil para hazer tinta de escrivir fina, y para mezclarse con vnguentos con que se adornan las pestañas, y cejas, el qual tambien aprovecha à la corrusion de los lagrimales, à las pestañas peladas, y à la lagrima que continuamente destila. El fruto del Pino, y de la Picea, el qual se halla dentro de sus proprias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dezir piñon, la virtud del qual es estiptica, y caliente algun tanto. Comidos por si los piñones, ò mezclados con miel, son muy vtiles à la tosse, y à las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos, ò bevidos con la simiente de los cogombros, y con vn poco de vino passo provocan la orina, y templan el ardor de la vexiga, y riñones. Bevidos con çumo de verdolagas, valen contra la mordicacion del estomago, restauran las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos. Cogidos frescos del arbol, y con su cascara propria majados, y comidos con vino passo, notablemente aprovechan à los que tienen antigua tosse, y assi mismo à los patiticos, beviendose del cocimiento cada dia tres cyatos.

Nombres *Grieg. Pèyohi. Lat. Pignus. Ar. Sonabar. Cast. y Val. Pino negro. Por. Pinheiro negro. Fran. Pin. Tud. Eyn fothen.*

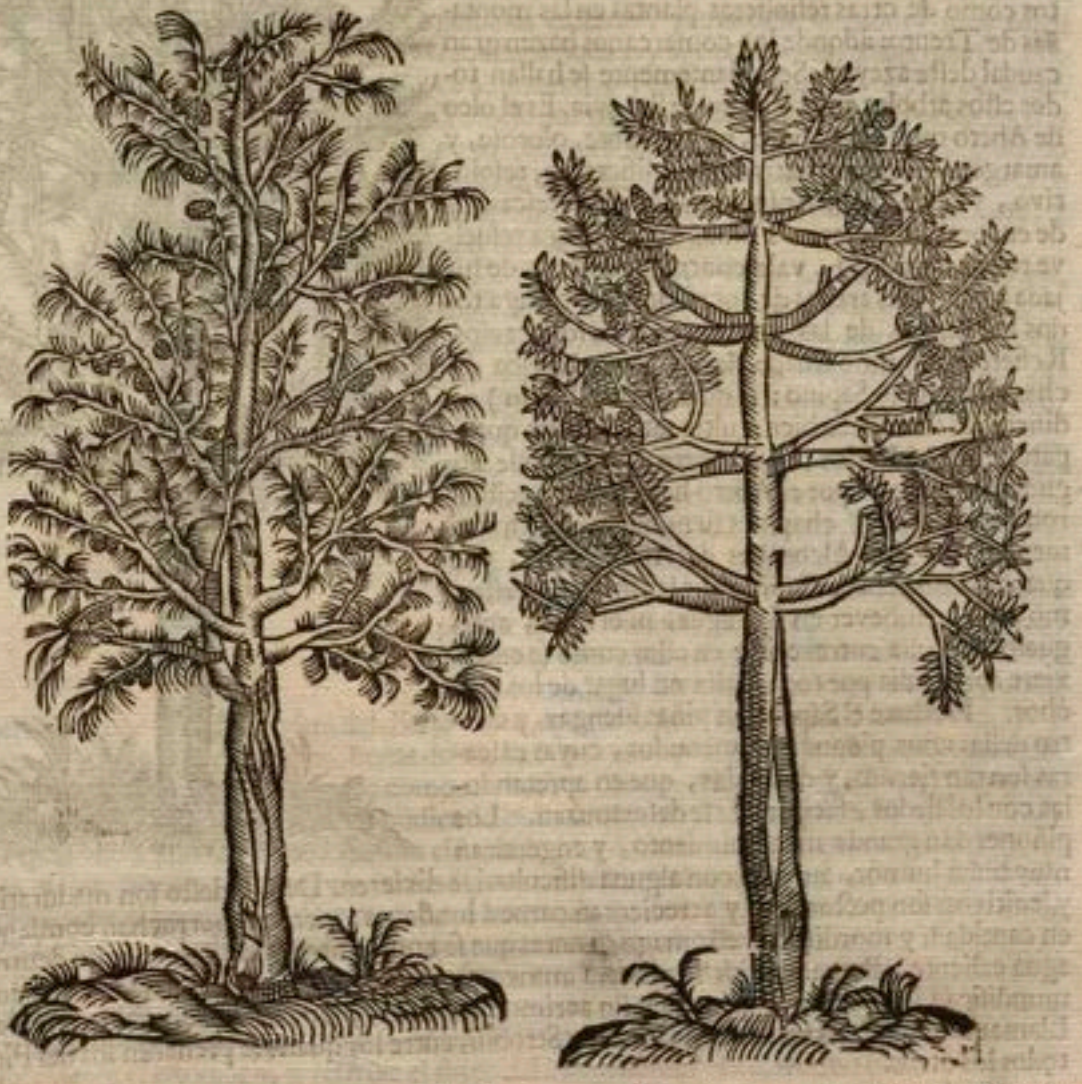
De la Picea. Grieg. Pèychi. Lat. Picea. Ar. Arz. Cast. Pino alvar. Por. Pineyro alvar. It. Pezo. Tud. Eyn Fichrdanne.

Anotacio de Laguna. Dlfieren entre si el Pino, la Picea como lo legitimo, y lo bastardo; porque ciertamente la Picea no parece ser otra cosa sino vn pino bastardo, que tiene mucho del Larice, y del Abeto. Produce la Picea sus hojas mas cortas, y menos puntiagudas que las del pino, pero las

piñas

piñas mas largas, las quales nacen de la extremidad de los ramos, lo qual es al contrario en el pino, pues las piñas deste son mas redondas, y casi siempre suelen nacer de aquellos angulos ò sobacos donde se juntan los ramos. Haze el pino sus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inseparable à la picea) muy drechas, tiessas, y tan agudas que ofenden. De mas de lo susodicho, al pino si le queman vna vez las rayzes no torna à nacer: de la qual injuria no haze caso la Picea, porque es cuerda, y desea vivir sobre la haz de la tierra.

LARIX. ABIES.



El Larice (con el qual tiene no pequeña semejança la Picea) es vn arbol grandissimo, cubierto de corteza muy gruessa, y toda llena de grietas, la qual por dentro se muestra roxa. Produze sus ramos de grado en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas largas, angostas, cabelludas, tiernas, y no agudas para ofender, las quales al fin del Otoño se buelven muy amarillas, y se caen todas en tierra, desuerte que solo el Larice entre los arboles que produzen resina, queda el Invierno sin hojas, no obstante que diga lo contrario el Ruelio. Nace sobre los troncos del Larice el excelentissimo Agarico, del qual duda Dioscorides si es hongo, ò rayz. Danos tambien el Larice aquella resina tan valerosa que se llama vulgarmente de todos Terebintina, por aver sucedido en lugar de aquella que destila del Terebinto, como en tiempo de Galeno se vsurpava la del Abeto al qual se parece tambien infinito à la Picea, y tanto, que algunos se engañan, tomando vna planta por otra: porque entrambas son de vna misma longura, de vna misma grosseza, y produzen casi las mismas hojas, salvo que las de la Picea son mas escuras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. Demas desto, la corteza de la Picea declina algun tanto al negro, y es toda en si pegajosa, y tratable: la del Abeto al contrario es en si cenicienta, y estirandola no dà nada de si, antes facilmente se corrompe. La Picea por la mayor parte haze su resina dura, y espesa entre la corteza, y el tronco, dadq

Larice.

Agarico.

SAPINVS.



dado que algunas vezes la llora liquida, y semejante à la Laricinia. Mas el Abeto produze aquel excelente licor incognito à los antiguos comunmente llamado oleo de Abeto, el qual se coge rompiendo ciertas vexiguillas que se inchã entre corteza, y corteza del dicho Abeto, en las quales milagrosamente se engendran. Ay gran muchedumbre assi de Abetos como de otras resiniferas plantas en las montañas de Trento: àdonde los comarcanos hazen gran caudal deste azeyte. Semejantemente se hallan todos estos arboles en el Valsain de Segovia. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, transparente, oloroso, y amargo. Es encarnativo, mundificativo, resolutivo, y tiene virtud de soldar las heridas frescas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca resuelve toda ventosidad, vale contra los dolores de hijada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las junturas, y de los nervios. Refierese al mismo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino: el qual (segun Plinio) no difiere de vna Picea bien cultivada, puesto que se parece mas al Larice, y al Abeto, por donde algunos le tomaron por el Abeto hembra. Recibieron del Sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los Alcorques del Alcornoque, por quanto la madera del Sapino por ser liviana en estremo, y no embever en si el agua, ni el lodo, antiguamente solia entrexerirse en ellos como se entrexiere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corchos. Produze el Sapino sus piñas luengas, y dentro dellas vnos piñoncicos menudos, cuyas cascaras son tan tiernos, y delicadas, que en apretandolas con los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dàn grande mantenimiento, y engendran muy buen humor, aunque con alguna dificultad se dixieren. Demàs desto son madurativos, y lenitivos: son pectorales, y acrecientan carne à los flacos, pero emborrachan comiendose en cantidad, y mordican el estomago, si antes que se coman no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Preparados desta manera aumentan la esperma, despiertan la virtud genital, mundifican los riñones, y la vexiga, sin acrimonia alguna, y son entre frio, y calor templados. Llamanse los piñones en Griego Cocali, y Strobili, entre los quales se prefieren los del Pino à todos los otros.

Piñones.

Del Lentisco, Cap. 72.

Dioscorides.

EL Lentisco, bien conocido arbol, es todas sus partes estiptico, porque el fruto, las hojas, y la corteza de los ramos, y de las rayzes tienen vna misma virtud. Hazese de la corteza de las hojas, y de las rayzes vn licor desta manera: Cuezense quanto baste todas estas cosas en agua, la qual quitada del fuego se dexa enfriar: despues de fria se sacan las hojas, y se pone otra vez à cozer, hasta que se torne espessa como la miel. Bevido el Lentisco, por razon de su virtud constrictivo, es vtil à los que arrancan sangre del pecho, à los fluxos que proceden de flaqueza de estomago, à las dysenterias, à las demasiadas infusiones del menstruo, y à la madre, y al sieso salido fuera de su lugar. En suma podemos vsar dèl en cambio de la Acacia, y de la Hypocistide. Lo mismo haze el çumo sacado de las hojas majadas. El cozimiento de ellas aplicado en forma de fomentacion, hinche las llagas hondas, confirma, y suelda los huesos rotos, reprime los inmoderados fluxos del menstruo, refrena las llagas que se dilatan, provoca la orina, y establece los dientes que se menean, si se enjuagan con èl. Sirven comunmente los ramillos del Lentisco quando estàn verdes, para en lugar de cañas mondar los dientes. Hazese de su fruto vn azeyte muy vtil à todas las cosas que quieren ser restrin-

LENTISCVS.



das. Produce tambien el Lentisco resina, la qual vnos llaman Lentiscina, y otros Almastiga. Esta pues bevida sirve à los que arrancan sangre del pecho, y à los que padecen de tosse antigua, demàs desto es muy amiga al estomago, pero mueve regueldos. Metenla ordinariamente en las polvoras compuestas para fregar los dientes, y en los aseytes hechos para dar lustre al rostro. Confirma esta las pestañas caducas, y mascada engendra muy buen olor en la boca, y aprieta las relaxadas enzias. Nace abundante, y excelentissima en la Isla de Chio. Tienese por mejor la que reluze como luciernega, y en su blancura se parece à la cera Toscana; siendo gruessa, tostada, fragil, y de suave olor. De la verde no se haze tanto caudal. Adulteranla con encienso, y con resina de piñas.

Del Lentisco. Grieg. Schinos. Lat. Lentiscus. Ar. Darw. Cast. Mara. Val. Lentisque. Por. Arcovra. It. Lentisco. *Nombres*

Del Almastiga. Grieg. Mastichi. Lat. Mastiche, y Resina. Lentiscina. Ar. Meslech. Bar. Maslix. Cast. Almastiga. Val. Mastech. Por. Almecega. It. Mastice. Frã. y Tud. Mastic.

EL Lentisco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuito de Roma, y por todo el Reyno de Napoles. Crece de la altura del avellano. Tiene las hojas como el albocigo, pero muy verdescuras, y el olor casi de Terebinto, con el qual por ser fuerte dà dolor de cabeça. No pierde jamàs las hojas, sino en todo tiempo està verde. Su fruto antes de madurar bermegea, y como va madurando se buelve negro. Produce vltra del dicho fruto apegadas à las hojas vnas ciertas baynillas à manera de bolsas, ò cornezuelos, llenas de vn licor puro, el qual como se va envejeciendo se convierte en vnos animalejos alados como mosquitos, semejantes à los que se engendran en las vexigas del Olmo. Estos pues en pudiendo bolar hazen en cada bayna vn agujerico sutil, por el qual vno à vno se cuelan. Consta el Lentisco de dos essencias: la vna de las quales es aquosa, y ligeramente caliente, y la otra no poco terrestre, y fria. Desseca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercero, pero entre calor, y frio igualmente es templado. Produce el Lentisco de Italia, aunque miserablemente, tambien almastiga, la qual no se deve comparar con la Chia. Es esta de Chio blanca, pura, transparente, y en virtud molificativa juntamente, y estiptica, que son dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas dessecativa que estiptica. Hazese de la Chia el azeyte de almastiga, el qual conforta maravillosamente el estomago, y restriñe el fluxo del vientre. Es vtil al mismo efeto el emplastro que se haze de sola almastiga, y aun restriñe mas eficazmente que el otro, no solamente la camara, sino tambien el vomito. Traida en la boca el almastiga, à mas que corrige el anhelito, descarga mucho el celebro, y engendra vn apetito insaciable: de donde nacio aquel proverbio que trae Luciano: Estàs hambriento, y quieres mascar almastiga? Falsificanla algunos con el alcamphor, y con cedoaria. Es el alcamphor vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden estar à su sombra mas de dozientos hombres. Quando se coge es roja, pero despues con el calor del sol, ò con artificio de fuego se buelve blanca. Vian della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en sus sacrificios, ni mas ni menos que del encienso nosotros. Encendido vn grano del alcamphor, y puesto sobre vna lampara llena de agua, dà de si vna purissima llama, y muy confortativa de los ojos, y del celebro, pero es tan delicada, y sutil, que al menor soplico se mata. Es frio, y seco el alcamphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de la cabeça procediente de causa caliente: refresca el higado, y los riñones, restaña la sangre. Metese en los aseytes para dar gracia, y tez à la cara. Bevido con el polvo de Carabe, y agua de Nenuphar, restriñe la simiente à los que se desaynan, y à los mugeres sus menstruos blancos: y lo mismo haze deshecho con las bavazas de la zaragatona, o con

Anotaciõ de Laguna.

ò con el çumo de la yerva mora, y aplicado sobre los riñones, y sobre las vergonçosas partes. Aplicado à la frente con vna clara de huevo, ò con el çumo de llanten, ù de la siempreviva, y metido dentro de las narizes, reprime la sangre que à gran furia destila dellas. Mezclado con los colyrios es vn soberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en cantidad mediocre à bever, ò aplicado, provoca sueño, y quitale administrandole demasiadamente. Preserva de corrupcion, y assi se mete vtilmente en los antidotos compuestos contra veneno, contra la pestilencia, y contra los mordiscos de animales ponçoñados. Conoçese el alcamphor si es puro, ò adulterado, metiendolo en medio de vn pan caliente quando sale del horno: porque el perfecto se deshaze luego en agua, assi como el contrahecho se seca; sino se guarda con diligencia muy bien cerrado en la caxa se suele resolver muchas vezes en humo y dexar burlados los Boticarios, por quanto en su lugar hallan viento. Por esso comunmente le conservan en vasos de marmol, ù de alabastro, entre la simiente del lino, ù de zaragatona. Algunos creyeron por el olor subito que tiene, y por ser assi resoluble ser caliente la camphora; pero sus efetos muestran bien lo contrario.

Del Terebinto, Cap. 73.

Dioscorides.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fruto, y corteza restriñen, y aprovechan à todas las cosas, à las quales se aplica el Lentisco, preparadas, y tomadas de la misma manera. Comese el fruto del Terebinto; pero ofende al estomago, calienta, provoca la orina, è incita à luxuria. Bevido con vino es vtil à las punturas de los Phalangios. Traennos su resina de la Arabia Petrea: Nace tambien en Iudea, en Syria, en Cypro, en Africa, en las Islas llamadas Cicladas. Tienese por mejor la blanca, la trasparente, la que tiene color de vidrio declinante sobre el azul, y la que dà de si vn olor suave, , y propio del Terebinto. Haze gran ventaja à todas las otras la resina Terebintina. Despues de la qual es segunda en virtud la que del Lentisco destila. Tras esta se sigue la de la Picea, y Abeto, à las quales sucede la del Pino, y las que de las piñas resuda. Todo genero de resina calienta, molifica, resuelve, y tiene virtud de mundificar. Cada vna dellas lamida por si, ò con miel, es muy conveniente à los tosigos, y à los ptisicos limpia el pecho, mueve la orina, digiere los crudos humores, relaxa el vientre, y aplicada establece las pestañas, y cejas caducas. Mezclada con cardenillo, caparrosa, y nitro, sana las asperezas del cuero, si se vntan con ella. Instilada con miel, y azeyte, purifica los oidos que manan materia, y mata la começon de los genitales miembros. Metese en los molificativos emplastros, y en las medicinas hechas para mitigar el cansancio. Es vtil al dolor de costado, administrada por si en forma de vncion, ù de emplastro.

TEREBINTO.



De otras varias Resinas, Cap. 74.

Dioscorides.

LA Resina liquida que del Pino, y de la Picea destila, se trae de Francia, y de la Toscana, pero antiguamente se traia de Colophon, Ciudad Asiatica, de donde se vino à llamar Colophonia. Traese tambien de la parte de la Galacia, que es vezina à los Alpes, vna suerte de Resina, à la qual llaman Laricinia los comarcanos. Esta lamida por si, ò con algun lavatorio es singular remedio contra la tosse antigua. Difieren las Resinas en el color, porque vna es blanca, otra de color de azeyte, y otra de miel, como la Laricina. Destila tambien del Cipres vna Resina liquida, la qual à las mismas cosas es vtil. De las Resinas secas, vna mana de las piña del pino, y llamase Strobilina; otra del Abeto; otra de la Picea, y finalmente otra del Pino

Has

Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que no es tostada, ni demasiadamente humeda, sino que se parezca à la cera, y facilmente se desmenuze. La resina de la Picea, y Abeto en valor sobrepujan à todas las otras; porque son olorosas, y se parecen en su olor al encienso. Vienen las mas excelentes de Pityusa, Isla vezina de España. No tienen que ver con esta las que de la picea, de las piñas, y del cypres destilan, ni muestran tanta eficacia dado que vsamos dellas para las mismas cosas, à las quales aquellas son vtiles. La resina del Lentisco corresponde à la Terebintina. Quemase topa resina liquida en vn vaso de quatro tanta capacidad quanto es el humor que meterse tiene. Metido pues de resina vn conxio, y dos de agua llovediza juntamente, y à manso fuego se cuezen, mezclandose sin cessar, hasta que perdido su natural olor la resina se torne fragil, y muy tostada, de suerte que obedezca á los dedos. La qual despues de enfriada se guarda en vn vaso de tierra por empegar. Hazese la resina muy blanca si despues de derretida se cuela, para que se aparte della toda suziedad. Quemase tambien la resina sin agua, y primeramente con fuego templado, y despues con mucho mayor quando ya se endureze. Tienese de cozer sin cessar tres dias con sus noches, hasta que de sus propriedades quede desamparada, y entonces se ha de guardar como arriba diximos. Pero las que son secas basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son vtiles para la composicion de los olorosos emplastros, y de las medicinas que mitigan cansancio, y para teñir los vnguentos. De la resina ni mas ni menos que del encienso se coge hollin, vtil para adornar las pestañas, y cejas: el qual sirve tambien à la corrusion de los lagrimales, y à las pelladas palpebras, y ojos que siempre lloran. Hazese tambien del tinta fina para escrivir.

Grieg. Terminthos. Lat. Terebintus. Ar. Albotin. Cast. Cornicabra. Val. Lo abre del Pi.

Nombres Anotació de Laguna.

DE la especie del Terebinto se halla macho, y hembra. El macho no haze fruto, y en esto solo difiere de la hembra, de la qual se hallan dos distintas especies; porque vna produce su fruto rojo del talle de las lentejas, y otra en los principios verde, y despues de maduro negro, y tamaño como vna hava. Produce el Terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. Demas desto haze ciertas vexigas ni mas ni menos que el Olmo, gruessas à manera de nuezes: dentro de las quales se corrige vn licor pegagoso, del qual se engendran tambien mosquitos, pero la terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mismo tronco del arbol. Su fruto verde nada encima del agua, pero maduro se vá luego à lo hondo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruinas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosissimo en Cypre, de donde traen à Venecia la Terebintina perfeta, dado que allí la sofistican cõ otras, haziendo de vn barril veynte. La que vulgarmente se llama Colophonia por las Boticas no es otra cosa sino la especie de resina cozida, cuyo cozimiento nos enseñó Dioscorides: la qual dado que se halle de diversas colores, como cristalina, jacintina, bermeja, todavia no procede aquella diversidad sino de la diferencia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas estas resinas calientan, y son dessecativas de humores, aunque vnas mas, y otras menos. La que mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente, y aguda: despues desta la del Abeto: y tras esta la Terebintina. La que sale del Lentisco desseca sin mordacidad alguna, y es muy propicia al estomago, al higado, à todos los interiores miembros por cierta estipticidad que tiene. Es constrictiva tambien, mas no tanto como la terebintina, y tiene algun amargor, por razon de la qual suele mundificar, y sanar la sarna, vltra que madura, atrae àzia fuera mas vigorosamente que ninguna otra resina. Purga la Terebintina con grandissima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga, y desopila maravillosamente el estomago, el higado, y la madre. Tiene en suma la Terebintina el principado sobre todas las otras, puesto que algunas sean mas agudas, y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fruto del Terebinto calientan en el orden segundo, y manifiestamente dessecan.

Colophon.

Terebintina.

De la Pez liquida, Cap. 75.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas gruessos de la Picea, y del Pino. Tienese por mas excelente la que reluze, y es limpia, y lisa. Es vtil á los que bevieron veneno, à los ptificos, à los que acomularon materia en lo vazio del pecho, à los que padecen de tosse, y de alma, y à los que no pueden arrancar los humores gruessos del pecho, si se lame della con miel la cãtidad de vn cyato. Administrase convenientemente en vncion contra las inflamaciones de la campanilla, y de las agallas, y contra la esquinancia. Instilase con azeyte rosado en los oidos que manan materia, y mezclada con talmolido, se aplica sobre las mordeduras de las serpientes. Encorporada con igual cantidad de cera, extirpa las vñas sarnosas, sana los empeynes, y resuelve las apostemas de la madre, y las durezas del sieso. Cozida con harina de cevada, dentro de orina de niño, rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes aplicada con azufre, ò

Dioscorides.

con

con corteza de Picea, ò con ſalvados. Mezclada con ceroto, y mannà de encienſo, conglutina, è inche de carne las llagas hondas, y ſana las grietas de los pies, y las reſquebrajaduras del ſieſſo. Vntada con miel mundifica, y encarna las llagas: puеſta en forma de emplaſtro con paſſas, y miel rompe, y deſcoſtra los carbunclos, y llagas llenas de corrupcion. Meteſe comodamente en las medicinas que tienen fuerça de corroer.

Del Azeyte de Pez, Cap. 76.

Dioſcorides. HAzeſe el azeyte de Pez ſeparando el licor aquoſo que anda encima della nadando, como ſobre la leche el ſuero. Para eſte efeto mientras la pez ſe cueze, conviene colgar ſobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en ſi todo el vapor que exalare: el qual en ſiendo bien bañado le tienen de eſprimir en vn vaſo. Tiene eſte azeyte las virtudes de la pez liquida. Mezclado con harina de cevada, y vntado, haze nacer los cabellos caidos à cauſa del alopecia, ni mas ni menos que la pez liquida, y ſana las llagas, y la ſarna de todo genero de beſtias.

Del hollin de la Pez, Cap. 77.

Dioſcorides. EL hollin de la Pez liquida ſe haze deſta manera: En vna lampara nueva con ſu mecha meteе vn poco de pez, y enciende la mecha, cubriendo deſpues la lampara con vn vaſo de tierra nuevo hecho à manera de horno, el qual por encima ſea redondo, y eſtrecho, y por abaxo tenga vna ventanilla como la tienen los hornos, y deſte modo dexa que arda la lampara, y en ſiendo la primera vez conſumida tienes de añadir otra de nuevo, haſta que tenga de hollin lo que fuere menester para el vſo. Su virtud es aguda, y eſtiptica. Es vtil para los vnguentos con que ſe adornan las cejas, y para hazer que las peſtañas renazcan. A mas deſto conviene mucho à los ojos debiles, lagrimoſos, exulcerados.

De la Pez ſeca, Cap. 78.

Dioſcorides. LA Pez ſeca llamada Palimpiſſa de algunos, ſe haze coziendo la liquida. Hallanſe dos eſpecies della, vna pegajoſa que parece à la liga, y ſe llama Boicas: y otra del todo ſeca. Tienеſe por buena la que es limpia en ſi, graſſa, olorоſa, roxeta, y muy reſinoſa. Tal es la Liciaca, y Brucia las quales repreſentan la naturaleza de la pez, y de la reſina. Calienta la pez, molifica, madura, reſuelve los tolondrones, y los divieſſos: hinche las llagas, y meteſe en las medicinas aptas de las heridas.

De la Zopiſſa, Cap. 78.

Dioſcorides. ALgunos llaman Zopiſſa la reſina mezclada con cera que ſe rae de los navios: y de muchos es llamada Apochyma: la qual por ſer batida con ſal marino, reſuelve. Otros llaman Zopiſſa la reſina que deſtila del Pino.

Anotaciõ de Laguna. LA Pez liquida es la reſina que diſtila de los Pinos quando ſe queman, la qual ſe haze deſta manera: Toman los pinos mas viejos que hallan, y partenlos en aſtillas, de las quales hazen vn gran monton en algun ſuelo limpio, y enladrillado, cuyo medio ſea vn poco mas que la circunferencia, y por todas partes igualmente ſe incline à ella. Deſpues de compueſta muy biẽ la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro para que no pueda reſpirar humo ni llama, y aſsi la ponen fuego por donde conviene que la reſina con el grande calor, el qual todo ſe queda dentro, derritiendoſe poco à poco ſe cuele, y cayga abaxo, haſta que la reciba vn canal fabricado para eſte efeto en torno de la hoguera. Eſta pues es la verdadera pez liquida: la qual recoziendoſe mas ſe endureze, y haze tan ſeca, que la pueden polvorizar. Es la vna, y la otra negra, ſi ſe comparan con la reſina, de la qual ſalen, y eſto por razon del humo, y del fuego. La pez ſeca calienta, y deſſeca en el grado ſegunda, aunque tiene algun tanto mayor la fuerça de deſſecar que de calentar. La liquida tiene todo al contrario, porque calienta mas que deſſeca, y tiene algunas partes ſutiles. A mas deſto es toda eſpecie de pez abſterſiva, maduratiua, y reſolutiva, con algun amargor, y agudeza. A eſte azeyte de pez que aqui pone Dioſcorides, Galeno le llama ſuero, y flor de la pez, no azeyte: porque el verdadero azeyte de pez que los Griegos llaman Piſſeleon, quiere que ſea vna mezcla de pez, y oleo. El hollin de la pez, como el de todas las otras coſas, deſſeca, y tiene terreſtre eſſencia mezclada con alguna agudeza que le quedò del fuego.

Del

Del Betun que los Griegos llaman Asphalto, Cap. 80.

Dioscorides.

EL Betun Iudayco tiene prerogativa sobre todos los otros, y deste es tenido por muy mejor el que resplandece como la purpura, y el del pesado, y de muy fuerte olor. Reprueuase el que es negro, y fuzio. Contrahazenle con pez. Nace en Phenice, en Sidon, en Babilonia, y en la Isla llamada Zacinto. Hallase tambien en Sicilia en el territorio de los Agrigentinos cierta suerte de betun liquido que nada sobre vnas fuentes, del qual vsan los moradores en lugar de Azeyte para las lamparas, llamandole Siciliano oleo, dado que en esto se engañan, porque no es sino vn genero de betun liquido.

Asphaltũ est odore grave, nõ autẽ ponderoſũ sit cum sit pinguitudo aerea.

Del Pissasphalto, Cap. 81.

LLamase otra especie de Betun Pissasphalto, el qual nace en el territorio de Velona, que está junto à Ragusa, arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, hasta que la echan las hondas à la ribera, de donde amassada en vnos pedaços redondos la cogen.. Tiene el Pissasphalto vn olor de pez con betun mezclada.

Dioscorides.

Del Betun llamado Naptha, Cap. 82.

OTra especie de Asphaltho se llama Naptha, la qual es cierto licor blanco de betun Babylonico, dado que tambien se halla negro. Esta especie tiene tanta virtud de atraer à si el fuego, que aunque estè lexos, luego salta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquecinas nubes que en los ojos se engendran. Todo betun defiende las partes de inflamacion, suelda, molifica, y resuelve. Reduze à su propio lugar la madre subida, ò salida à sueta, y esto aplicado, olido, y administrado en perfume. Descubre los que tienen gotacoral, assi como el azavache, si se perfuman con él. Bevido con vino, y castoreo, provoca el menstruo, es vtil à la tosse antigua, al asma, al corto anhelito, à los mordiscos de las serpientes, à la sciatica, y al dolor de costado. Dase en forma de pildora contra las camaras que proceden de flaqueza de estomago. Bevido con vinagre, deshaze los cuajarones de sangre. Deshecho con ptisana, y echado como clyster, sana las dysenterias. Es vtil à los catarros poniendose en sahumerio. Mitiga el dolor de dientes si se pone en forma de emplastro sobre ellos. El betun seco puesto con vna tienta es vtil contra la gota, confirma los pelos caducos. Mezclado con harina de cebada, cera nitro, y aplicado caliente es vtil contra los dolores de las junturas, y contra la litargia. El Pissasphalto tiene la misma virtud que la pez, y el betun mezclados.

Dioscorides.

EL Asphalto que nos muestran en las Boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni corresponde à la descripcion de Dioscorides. Nace el perfectissimo Asphalto en Iudea, en vn cierto lago, dentro del qual entra el Rio Iordan tres leguas de Iericò. No produze peces este lago, ni plantas, ni otros animales, antes los que de otra parte se arrojan vivos en èl luego mueren, por quanto es excessivamente salado, y amargo: de donde nace que algunos le llaman mar muerto. Llamase tambien Sodomeo, porque sucedió en aquel lugar à do Sodoma, y Gomorra se hundieron. Tiene mas este lago, que ninguna cosa de las que se echan en el se va al hondo, sino todas nadan encima, como por la mayor parte acontece en todas las aguas saladas, y esto por razon de la grande aspereza del agua. Encima pues deste lago nada el betun como grassa: el qual arrojado de las ondas, ù del viento à la orilla entre las piedras se amassa, y con el ardiente calor del sol se perficiona, y se cueze. Dizese que el legitimo Asphalto no se puede dividir de si mismo, porque sigue siempre la mano, y se estiende en vna inmensa correa, salvo si no le cortan con algun hilo infecto con sangre menstrua. Es caliente, y seco el Asphalto en el segundo grado.

Anotaciõ de Laguna.

El Pissasphalto no es otra cosa sino vna mezcla de pez juntamente, y betun, como su etimologia lo muestra: porque Pisa en Griego significa la pez, assi como el betun, Asphaltos. Hallase el Pissasphalto de dos maneras, porque vno dellos es natural, y sacase debaxo de tierra: otro se haze de pez, y betun artificiosamente. El mineral es aquel que viene de la Velona, del qual tambien se hallan en Italia infinitas venas, y principalmente en el Estado de Ascanio Colon, junto à Castro, de donde me hize traer vn poco, que entre otras cosas exquisitissimas guardo.

Embalsamavanse antiguamente los cuerpos muertos de Principes, y señalados varones en Syria con aloe, açafran, myrra, y balsamo, la qual costumbre permanece aun oy dia: pero los de los demàs populares con Pissasphalto, del qual conficionado en el vientre del difunto con el licor de la carne humana, se hazia la Momia, que siẽpre aplican los Medicos Arabes à diversas enfer-

Mumia.

enfermedades: y puesto que de aquella confeccion de balsamo, y myrra, con la qual se conservan incorruptos los cuerpos de los grandes señores, se haga vna mumia muy mas perfecta que la que consta de Pissasphalto, es de creer que la tal jamas nos viene à nosotros: pues ni se vende, ni pueden tan facilmente robar los cuerpos embalsamados de personas grandes, y poderosas, como los de otros hombres vulgares. Por donde me persuado, que la mumia verdadera, y legitima de los Arabes, no difiere del Pissasphalto sino en aver sido inficionada de los humores del cuerpo humano. Esto pues quiere significar Avicena quando en el 2. lib. de sus canones dize, que mumia tiene las virtudes mismas que el Asphalto mezclado con pez, lo qual entiende del Pissasphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en los 204. cap. atribuye à la mumia palabra por palabra todas aquellas cosas que Dioscorides atribuyò al Pissasphalto, desta manera: La mumia nace en el territorio de la Velona, y deciende de ciertos montes, por los quales baxan algunos rios, cuyas ondas la arrojan à la ribera, donde se cuaja, y se haze à manera de cera, dando de si vn olor hediondo de pez mezclada con el Asphalto, &c. De las quales palabras consta que la mumia no es otra cosa sino el Pissasphalto sarmentado dentro de vn cuerpo muerto: y assi son dignos de grande reprehension los que administran la carne mumia en lugar del Asphalto, dandonos à bever ciertos çancarrones caidos de algunas horcas, para fortificarnos; porque como pueden confortar, ò preservar de daño, ù de corrupcion, lo que conservarse à si mismo no puede? Pero caemos en tales tiempos, que los que vivos no valieron, ni aun el cabestro con que los ahorcaron, antes merecieron ser echados del mundo, como inutiles, y perniciosos à la Republica, muertos nos los venden à peso de oro, y à costa de nuestras vidas. Assi que vsaremos del Pissasphalto, si en algun tiempo nos faltare la vera mumia, administrar la pez liquida. No faltan algunos varones doctos, que por la mumia entienden la vera Cedria, que es el licor del Cedro: por quanto se dize della que corrompe la carne viva, y conserva los cuerpos muertos: la qual siendo assi podremos vsar della para embalsamar los difuntos, pero no para dar salud à los vivos. Es tambien la mumia caliente, y seca en el grado segundo: sirve mucho contra todo dolor de cabeça que procede de ocasion fria: es vtil contra la perlesia, contra la tortura de boca, y contra la gotacoral: instilada con azeyte de jazmin, sana el dolor del oido, conviene mucho à la tosse, bevida con alguna decoccion pectoral: tomada con agua de yerva buena es excelente remedio contra las enfermedades del coraçon. Dase quanto vn escrupulo della, con medio de colo Armeno, y cinco granos de açafran, y vna onça de pulpa de cañahistola, ò quatro escrupulos de Reobarbaro, contra los inconvenientes que suelen suceder à las caidas violentas. Bevese para el singulto, ò soplio con el cozimiento del apion. Mezclada con almizcle, castoreo, y oleo de ben, y metido dentro de las narizes, purga el celebro. Bevida con el cozimiento de mayorana, ù de torongil, sirve contra los venenos mortiferos, y contra la puntura del Alacran. Ponese tambien sobre la misma puntura mezclada con manteca de vaca fresca. Aplicada por defuera restriñe los fluxos de sangre, y bevida tambien es vtil à los que la arrancan del pecho. Beviendose con leche, mundifica, y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la verga, templando à mas desto el ardor de la orina. Buelvo pues à dezir que la verdadera mumia no es otra cosa sino aquel condimiento, y adobo de aloe, açafran, myrra, y balsamo, conque se conservaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes, y Reyes difuntos: de lo qual me puedo alabar que tengo vna cantidad no pequeña. Porque como en el Pontificado del Papa Paulo (segun diximos hablando del Cinamomo) se descubriesse el muy sobervio sepulcro de Maria, hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro del, sin infinitas joyas, se hallasse mucha, y excelentissima mumia, por intercesion de algunos amigos, me cupo à mi buena parte della con vn pedaço del hueso de la cabeça: lo qual todo meritamente guardo como vna inestimable medicina, visto que al cabo de 1400. años, aun traciende oy en ella el olor perfeto del Balsamo, y de la myrra, como si ayer fuera confiçionado. Tambien el Licenciado Fuentes Cirujano muy docto, y exercitado, me embiò de Napoles vna caxica llena de exquisitissima mumia, la qual se hallò en la Isla de Nicit, dentro de vn sepulcro antiquissimo de mas de 1500. años, que se descubriò vltimamente muy rico, y muy sumptuoso, àdonde estava enterrado vn Marco Sanguineo Romano, en la qual mumia permanece aun oy dia el olor de la myrra, y del Balsamo, cosa digna de admiracion. De manera que mientras no tuvieremos la mumia perfecta, vlaremos en cambio della del Pissasphalto con que huviere sido conservado algun cuerpo, y dexaremos la carne humana para los que quieren ser antropophagos, pues à mas que engendra asco, es mas daño sa que vtil a la salud humana; aunque la calavera del hombre quemada, y dada à bever en polvo con agua de salvia, ù de mayorana en cantidad de vna dragma, sana los enfermos de mal caduco.

Serapion.

Cedria.

De

De la Naptha dize Posidoro, que ay en Babylonia dos fuentes, vna que la produce blanca, y otra de la qual sale la Naptha negra. La blanca quiere que sea el açufre liquido, porque atrae subitamente azia si el fuego. La negra, dize, que es betũ humedo, y que podemos vsar del en lugar de azeyte para las lamparas. Ni es ageno pensar que el Alquitran natural sea vna especie de Naptha negra. Nace en el territorio de Modena vn cierto azeyte llamado Petrolio, porque resuda de ciertas piedras, el qual tambien atrae à si subitamente la llama, y le parece mucho à la Naptha blanca, y aun podemos dezir que es vna especie della, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de nervios. *Naptha.* *Alquitrã*

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naptha, que todo genero de betun reduce la madre à su proprio lugar, ò sea subida, ò baxada: en lo qual tiene muy gran razon; porque como siempre la madre huye del mal olor, y todo betun sea hediondo, hazela retirar del lugar à donde le aplicamos. Desuerte, que quando ella se sube arriba, metido dentro de las narizes la haze luego baxar: y si por contrario baxa mas de lo que conviene, y se sale fuera, perfumado por baxo, ò metido dentro de la natura, la constriñe à subirse mas que de passo. Es tambien de notar, que assi como la ahuyentamos con graves, y hediondos olores, ni mas ni menos la hazemos venir, y atraemos con olorosos à la parte donde los aplicamos. Del qual sentido tan exquisito juzgaron algunos excelentes Filosofos, que la madre fuesse animal.

Del Cyprès, Cap. 83.

REfria, y restriñe el Cyprès, sus hojas bevidas con vino passo, y con vn poco de myrra, refrena los humores que destilan à la vexiga, y son vtiles à la tentacion de la orina. Sus nuezes molidas, y bevidas con vino, aprovechan à los que arrancan sangre del pecho, à la dysenteria, à qualquier fluxo de vientre, que procede de flaqueza de estomago, al alma, y à la tosse. Su cocimiento sirve à las mismas cosas. Majadas con higos secos, ablandan las durezas, y sanan los polypos que se engendran dentro de las narizes. Cocidas en vinagre, y majadas con altramuzes, extirpan las vñas sarnosas. Aplicadas en forma de emplastro, detiene que no baxen à la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la misma fuerça. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio con la cima del Cyprès, hazen huir los mosquitos. Las hojas majadas, y puestas sobre las heridas frescas, las sueldan, y restriñen la sangre. Majadas con vinagre, hazen negro el cabello. Aplicase por si sola, y con puchas de arina contra el fuego de San Anton, contra las llagas que van cundiendo, contra los carbunculos, y contra los inflamados ojos. Mezcladas con ceroto, y aplicadas dan vigor al estomago. *Dioscorides.*

CYPRESSVS.



Grieg. Cyprayto. La. Cypressus. Arm. Sem. Cast. Ciprès. Val. Ciprer. Por. Acipreste. It. Cypresso. Fr. Cypres. Tud. Cypressen. *Nombres*

HAllase del Cypres macho, y hembra: de los quales el macho haze muy esparcidos los ramos: y la hembra por el contrario juntos, y muy apiñados. Era el Cyprès antiguamente consagrado à Pluton, y por esso solian esparcir los ramos à las puertas de los difuntos. El perfectissimo Cypres nace en Candia, donde sin sembrarlos, ni cultivarlos crecen à cada passo infinitos, y muy viciosos. Produze el Cypres sus nuezes tres vezes al año: conviene à saber, por Enero por Mayo, y por Setiembre: la simiente de las quales es tan pequeña, y menuda, que con gran dificultad se discierne. No pierde jamás sus hojas, antes está siempre verde. Destila deste arbol vna cierta resina semejante à la Larecina, arto mordaz, y hirviente al gusto. Sus hojas majadas, y puestas entre qualquiera simiente, la defienden de todo gusano. La madera del Cypres, por vieja que sea, nunca siente carcoma, y dà de si vn suavissimo olor, y guardale para siempre, aunque ofende notablemente al celebro, y por esso es *Anotaciõ de Laguna.*

muy

muy dañoso à los sujetos à gota coral. Las nuezes del Cyprès, que algunos tambien llaman galbalos, desflecan con tanto calor, y agudeza, quanto basta solamente para hazer penetrar su estipticidad hasta las partes profundas. Llaman algunos al Abrotano hembra, Chamecyparisso, que quiere dezir baxico Ciprès, y esto porque le parece infinito en las hojas.

Chamecyparisso.

Del Enebro, Cap. 84.

Dioscorides.

AY dos especies de Enebro, la vna pequeña, y la otra grande: pero entrambas son agudas al gusto. El Enebro calienta, provoca la orina, y perfumado haze huir las serpientes. Su fruto llamado tambien Arceuthis, ¡vnas vezes crece tan grande como vna nuez, y otras como vna avellana, el qual es redondo, oloroso, dulce al gusto, y algun tanto amargo. Calièta, y restriñe medianamẽte, y es amigo al estomago. Bevido vale contra las passiones del pecho, contra la tosse, contra las ventosidades, contra los torzijones del vientre, y contra las mordeduras de animales emponçoñados. Demàs desto haze orinar, y es vtil à las roturas, y espasmos de nervios, y à la sufocacion de la madre.

IVNIPERVS.



Nombres

Grieg. Arceutis. Lat. Iuniperus. Ar. Arconas. Cast. Enebro. Val. Ginebre. Por. Zimbro. It. Ginepro. Fr. Genevre. Su fruto en Castilla se llama Neurinas.

Anotaciõ de Laguna.

EL Enebro es planta muy conocida, cuya madera suavemente olorosa, dura sin corromperse muchos centenares de años. El fruto que produze es redondo, azul, y qual no les pinta Dioscorides. Mana del Enebro vna cierta goma semejante à la almastiga la qual se dize Vernix, y Sandarax en lengua Arabica: por donde algunos idiotas corruptamente la dàn nombre de Sandaraca: dado que la Sandaraca de Dioscorides, y de todos los Griegos es vna especie de oropimiente, roxa, venenosa, y muy corruptiva. Por esso conviene advertir, que adoquiera que hallaremos escrito en los libros de Arabes Sãdaraca se deve entender la goma del Enebro, que llamamos vulgarmente Grassa en Castilla, assi como el oropimiente, quando en los libros de los Autores Griegos la vieremos. Hazese desta goma de Enebro, y del azeyte de simiente de lino, vn berniz liquido, muy vtil para dàr à las pinturas buen lustre y para embernizar toda suerte de hierro: el qual tambien aprovecha infinito para mitigar el dolor, y relaxar la inchazon de las almorranas. La goma de Enebro resuelve, y madura el catarro, restaña el fluxo del menstruo, enjuga las humedades superfluas, mata los gusanos que en el vientre se engendran, y mezclado con azeyte rosado sana las resquebrajaduras del siesso. El azeyte de Enebro, es vtil à todas las enfermedades frias, y humedades de los nervios. La goma del Enebro es caliente, y seca en el grado primero, y como en el tercero las hojas. Su fruto comido en ayunas resuelve la flema, y las ventosidades de estomago. Las astillas de Enebro son vtiles para mondar los dientes, porque los conforta como el Lentisco: el humo de las quales purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conveniente en tiempo de pestilencia.

Vernix. Sãdarax Sandaraca.

Grassa.

Berniz.

De la Sabina, Cap. 85.

Dioscorides.

HAllanse dos especies de Sabina, vna de las quales se parece al Cyprès en las hojas: pero es algo mas espinosa, y dà de si vn grave olor, demàs desto pica, y abrasa la lengua, y es planta de baxa estatura, porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas desta suelen vsar algunos en lugar de otro sahumerio. La otra especie produze las hojas como las del Taray. Las hojas de la vna, y de la otra, puestas en forma de emplastro, reprimen las llagas que van cundiendo, y mitigan toda suerte de inflamacion. Mezcladas con miel, y aplicadas, limpian las manchas negras, y las suziedades del cuero, y rompen las costras de los carbuncu-

los

los, bevidos con vino provocan la orina, y con ella juntamente la sangre, pueſtas dentro de la natura, ò adminiſtradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclanſe en los vnguentos que tienen fuerça de calentar, y eſpecialmente en el que llaman Cleucino.

Nombres

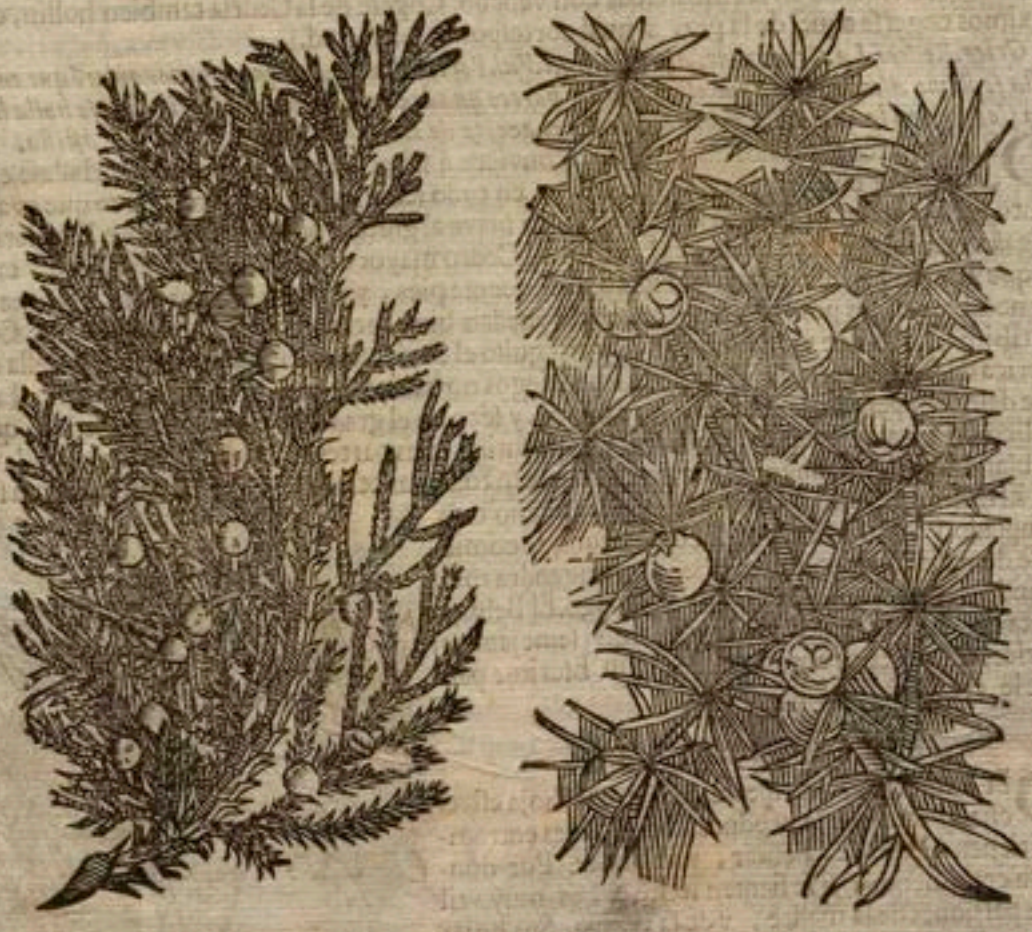
Grieg. Brăchy. Lat. Sabina. Ar. Abbel. Caſt. Val. Port. It. Sabina. Gal. Saviuier. Tud. Sevenbaum.

Anotaciõ de Laguna.

LA Sabina es yerva muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beven ſu cozimiento para provocar la purgacion repreſada. Es caliente, y ſeca en el grado tercero, y poneſe en la liſta de aquellas coſas que ſon de ſutiliſsimas partes: por donde no nos devemos maravillar ſi haze orinar la ſangre, y mata la criatura en el vientre.

SABINA.

CEDRVS.



Del Cedro, Cap. 86.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual ſe coge la reſina llamada Cedria. Produce ſu fruto redondo como el Enebro, y tan grande como el que nace del Arrayan. Tieneſe por excelentiſsima Cedria la grueſſa, la tranſparente, la de muy grave olor, y la que diſtilandoſe gota à gota, no ſe deſparce, ſino que queda toda junta en vn cuerpo. Tiene eſte licor propriedad de corromper los cuerpos vivos, y conſervar los muertos: por donde algunos llamaron vida de los difuntos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, con la excelsiva fuerça que tiene de calentar, y deſſecar, pero es vtil para clarificar la viſta, porque quita las cicatrices, y las blancas nuves, que oſuſcan los ojos. Inſtilados con vinagre, mata los guſanos que ſe engendran dentro de los oidos, y reſuelve los zumbidos, y ſilvos que ſe ſienten en ellos, inſtilandoſe con el cozimiento de hyſſopo. Metido en la concavidad del diente, le quiebra, y juntamente quita el dolor, lo qual haze tambien, ſi con el deshecho en vinagre, ſe enjuagaren los dientes. Aprovecha mucho ſu vncion para relaxar la eſquinancia, y las inchazones de las agallas. Con ſu vntura mueren ſubito los piojos, y juntamente las liendres. Aplicadas con ſal es remedio contra la mordedura de la Ceraſta. Bevido con vino paſſo ſocorre contra el veneno de la liebre marina. Tomada en forma de lamedor, y aplicado en vncion, es vtil à los leproſos: mundifica el pulmon llagado, y ſanale ſi ſe beve quanto la medida de vn cyato, echado por via de clyſter, mata las lombrizes, y los guſanos que parecen pepitas de calaba-

Dioſcorides.

ça

ça, y atranca la criatura del vientre. Hazese de la Cedria assi como de la pez vn oleo, colgando encima della, mientras se cueze algun belloncico de lana, el qual sirve à todas aquellas cosas, à las quales aprovecha la Cedria: pero particularmente sana la sarna de los perros, y bueyes, y demàs animales quadrupedos: demàs desto, mata las garrapatas que los molestan, y encora las llagas que les hazen al trasquilarlos. Llamanse las bagas del Cedro, Cedrides, y son de caliente natura, y aun adverlarias al estomago, pero hazen provecho à la tosse, al espasmo, y rotura de nervios, y al estilicidio de orina. Bevidas con pimienta molida, provocan el menstruo, y con vino socorren à los que bevieron algo de la liebre marina. No dexan llegar las serpientes al hombre que se vntare con ellas, mezcladas con el vnto, ò con meollo de los huessos del ciervo. Mezclase en las medicinas con veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin, como diximos cogerse aquel de la pez, al qual corresponde en virtud.

Nombres *Grieg. Kedros. La. Cedrus. Ar. Alserbin. Cast. Val. Por. It. Cedro. Aunque algunos querẽ que en Castilla se llame Alerze, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No se halla legitima Cedria, con la qual tiene gran semejança el azeyte de Enebro, llamado Miera en Castilla.*

Anotaciõ de Laguna.

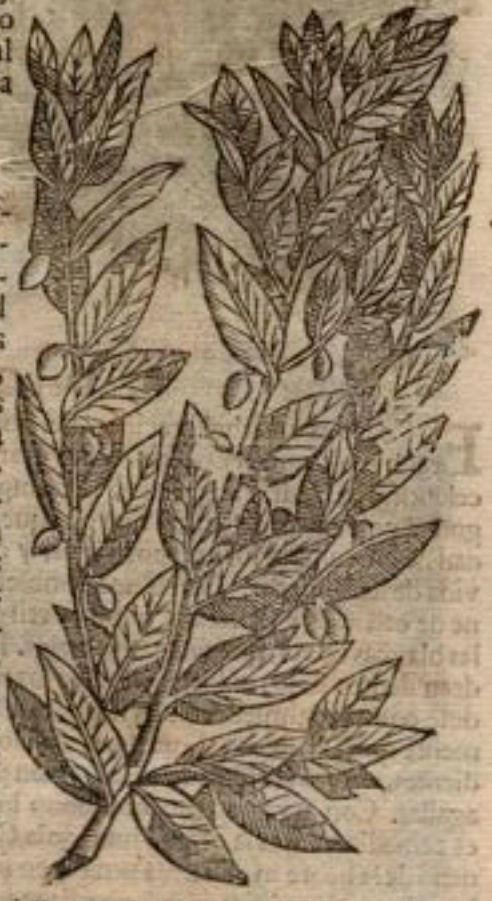
DEl Cedro tenemos dos diferencias, conviene à saber, mayor, y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, salvo que es algun tanto mas grande, y produce su fruto roxo, y suave al gusto: por donde algunos Erbolarios se engañan tomandole por mayor el Enebro. El Cedro mayor crece en la Isla de Cypro, tan alto que à vezes se halla luengo de ciento y cinquenta pies, y tan grueso por el tronco que cinco hombres asidos por las manos apenas le puedan bien abraçar. Es la madera deste Cedro durissima, y casi de vida inmortal: y assi quiso el Sapientissimo Salomon servirse della en la fabrica de su tan suntuoso Templo: y los Griegos no hazian de otro leño aquellas ricas estatuas que deseavan perpetuar. El Cedro es caliente, y seco en el grado tercero, mas la Cedria, que es su licor, llega al principio del quarto, y es de sutilissimas partes: por donde corrompe la carne blanda sin algun insigne dolor, como lo hazen todas las otras cosas que tienen la misma fuerça. El fruto del Cedro llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que se puede comer, aunque comiẽdose demasiado dà dolor de cabeça, y engendra muy grande ardor, y mordicacion de estomago. El Belonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejante al Larice, sin traernos autoridad de algun Escritor para que le creamos.

Del Laurel, Cap. 87.

Dioscorides.

DEl Laurel ay vna especie que haze la hoja estrecha, y otra que la produce ancha: mas entrambas tienen virtud de calentar, y ablandar. Por donde su cozimiento, si se sientan sobre èl, es muy vtil à las passiones de la madre, y de la vexiga. Sus hojas verdes ligeramente constriñen: las quales majadas, y puestas en forma de emplastro, valen contra las punturas de las abispas, y abejas. Mezcladas con vna pucherilla de harina, y con miga de pan, mitigan toda suerte de inflamacion. Bevidas enternecen el estomago, y le provocan à vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar que las hojas, y assi majadas y encorporadas con miel, ò con vino passo, y dadas en forma de lamedor, aprovechan mucho à los tisicos, y à los asmaticos, y valen contra todos los humores que distilan al pecho. Bevense con vino contra la puntura del alacran, y sanan los alvarazos. Instilase comodamente su çumo con vino añejo, y azeyte rosado, contra la dificultad del oir, y contra los dolores de los oidos. Mezclase en las medicinas que mitigan el cansancio, y en los vnguentos de caliente virtud, y resolutivos. La corteza de la raiz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beviendole della tres obolos con vino odorifero, es vtil à los enfermos del higado.

LAVRVS.



Grieg.

Grieg. Daphni. Lat. Laurus. Ar. Gaur. Caſt. Laurel. Cat. Lorel. Port. Laureiro. It. Lauro, y Orbaco. Fr. Laurier. Tud. Lorbebaum. Su fruto en Caſtilla ſe dize Vayas. *Nombres*

EL Laurel es arbol muy conocido: porque no ſolamente en Italia, y Eſpaña, empero tambien en Francia, y en Alemania crece: dado que en eſtas Regiones frias es eſteril de fruto. Conſagraron el Laurel los Antiguos al Dios Apolo, y con èl ſe coronavan en los tiempos paſſados todos los Emperadores de Roma: para el qual efecto (ſegun cuentan las Romanas hiſtorias) vn Aguila embiada de Iupiter, dexò caer en el regaço de Druſilla muger de Auguſto, vna gallina muy blanca, la qual llevava en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy olorofas: el qual plantado, multiplicò deſpues en grande abundancia. Coronavan tambien con Laurel antiguamente à todos los vencedores: y como el Olivo era ſeñal de paz, aſsi ſiempre el Laurel ſignificava victoria. Todos los Eſcritores confirman, que el Laurel jamàs fue, ni puede ſer facudido de rayos; por donde Tiberio Celar ſiempre que ſentia tronar, ſe ponia en la cabeça vna guirnalda Laurina; dado que en nueſtros dias el año de 1535. aqui en Roma ſe viò la cõtraria experiencia, quando en el Palacio del Duque de Caſtro cayò vn impetuoſiſsimo rayo, y quebrantò vn muy hermoſo Laurel, que aun oy dia ſe ve herido, y deſpedaçado: lo qual cierto ſe tuvo por infeliz aguero, de la deſaſtrada fin que deſpues hizo el miſmo Duque en Placencia, el qual eſtava no menos aſſegurado que ſu Laurel poco antes que le aſſaltaſſen. Aſsi que à la ira de Dios no ay coſa fuerte. Tiene el Laurel en ſi virtud de producir fuego; porque ſi fregamos dos palos del Laurel ſecos vno con otro, y les echamos encima vn poco de açufre polvorizado, ſubito ſe alça la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dàn eſtallidos como la ſal, y hazen ſaltar la brafa. Eſtà ſiempre el Laurel, aſsi en Invierno como en Verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas, y el fruto del Laurel calientan, y deſſecan valeroſamente, aunque el fruto tiene mas eficacia. La corteza de las rayzes es menos caliente, y aguda, empero ſin comparacion mas amarga. El çumo de las vayas, y hojas tienen fuerça contra veneno, y ſorbida por las narizes, deſcarga maravilloſamente el celebro. El azeyte Laurino es admirable remedio contra la perleſia, contra el eſpaſmo, y contra todas las paſsiones frias de nervios. Llamanſe las vayas en Griego Daphnides. Hallaſe à cada paſſo en Italia vn cierto Laurel ſalvage, el qual produce vnas vayas menudas, y azules, y totalmente correſponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nõbre. *Dioſcorides.* *Druſilla.* *Tiberio Ceſar.* *Duque de Placẽcia*

PLATANVS.



Del Platano, Cap. 88.

LAs muy tiernas hojas del Platano cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplaſtro, reprimen los humores que à los ojos deſtilan, y relaxan los apoſtemas, e inflamaciones. Enjuaganſe los dientes que duelen con el vinagre à do huviere ſu corteza hervido. Su fruto verde bevido con vino ſirve à las mordeduras de las ſerpientes: empero mezclado con vnto, ſana las quemaduras del fuego. El velleziIlo de las hojas, y fruto, ſuele ofender à los ojos, y à los oidos, ſi cae dentro dellos. *Dioſcorides.*

Grieg. Plàthanos. Lat. Platanus. Ar. Dulb. Caſt. Platano. It. Platano. Fr. Plaine. Tud. Aborno.

EL Platano es vn arbol muy grande, que eſparce difuſamente ſus ramos, haziendo dellos techo, y reparo contra la inclemencia del cielo. Dizen que en el Eſtio entretexe de tal ſuerte las hojas, que no puede el ſol penetrar por ellas à desbaratarle ſu ſombra por la qual ganò ſiempre reputacion, y credito: empero que viniendo el Ivierno las abre notablemente, y relaxa para que puedan paſſar los rayos del miſmo ſol à calentar ſus rayzes, y conſumir la ſuperfiua humedad de la tierra, lo qual conocerán ſer patraña los que vieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente ſus hojas por el Invierno. El Platano tiene la corteza muy groſſa, las hojas anchas ſemejantes à las de la vid, y pendientes de vn peçoncillo largo, y algun canto bermejo: ſu flor *Nombres* *Anotaciõ de Laguna.*

es pequeña, y teñida de vn blanquecino amarillo. El fruto tambien menudo, redondo, aspero como vn cardillo, y cubierto de menudico vello, del qual dize Plinio que se haze azeyte. Suele crecer el Platano, quando tiene cielo, y tierra à proposito, de la altura de ochenta pies. Empero estos que cada dia vemos en Roma en la viña Transtiberina del Reverendissimo Cardenal de Salviatis, y en otras partes son harto de menor estatura, y no tan poblados de hojas, que puedan resistir à los rayos del Sol con ellas, antes parece que se consumen, y esto de grande enojo, y despecho, viendo que antiguamente las rayzes de los Platanos se regavan en Roma con vino (del qual se embeodan,) y à ellos aora les abeuran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria, y humeda, que la que perfetamente es templada. La corteza, y el fruto tienen fuerça de dessecar. El polvo que salta de las hojas del Platano entrando con el resuello, irrita la cana del pecho, y daña mucho à la voz. Ofende tambien al ver, y al oir, si cae en los ojos, ò dentro de los oidos.

Del Fresno, Cap. 89.

Dioscorides. EL Fresno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, y bevidas con vino, y tambien el çumo sacado dellas, socorren à los mordidos de bivoras. La ceniza de la corteza majada con agua, sana la sarna. Dizen que la limadura del leño bevida mata.

Nombres *Grieg. Melian. Lat. Fraxinus. Cast. Fresno. Cat. Fraxino.* FRAXINVS. *Por. Freixo. It. Frassino. Fr. Fraesne. Tud. Aschbaum.*

Anotacio de Laguna.



HAllanse dos especies de Fresnos, la vna de las quales crece muy alta, y tiene el madero blanco, nervoso, lleno de venas, y crespo: la otra es mas baxa, mas aspera, y mas amarilla, enttambas producen las hojas semejantes à las del serval: empero mas puntiagudas, y menudamente asserradas por toda la redondez. Nace dentro de vn hollejo de figura de almendra el fruto del fresno: el qual es menudo, y algun tanto amargo. Refiere Plinio que las hojas del Fresno matan el animal no rumiãte que las comiere: lo qual dixo Theofrasto no de las hojas del Fresno, sino de las del Texo: assi que se engañó Plinio por la grande afinidad destos dos vocablos Griegos, Milos, y Melia: de los quales el primero significa el Texo, y el segundo quiere dezir el Fresno, de suerte que entendió por el vno el otro: y cierto las hojas del Texo comidas de qualquier animal que no rumia, subitó le despachan: de la qual propiedad no solamente son agenas la que produce el Fresno, empero tambien son valeroso remedio contra el veneno de las enconadas serpientes, y tanto que en todo lo que puede ocupar su sombra, nunca se vee jamas animal venenoso, lo qual se prueva por la experiẽcia: porque si dentro de vn cerco hecho con hojas de Fresno pusieremos en la vna parte alguna serpiente, y en la otra brasas muy encendidas, la serpiente se allegarà mas al fuego que al Fresno, tato es el temor que le tiene por donde vemos que florece el Fresno ordinariamente antes que las serpientes salgan debaxo de tierra, y nunca dexa las hojas hasta que todas son buelta à sus cavernas, lo qual ordenó assi en nuestro favor la sabia naturaleza. Ay otra especie de Fresno, llamado en Italia Orno, el qual tambien se llama Ornegloſſon, que quiere dezir lengua de aver: por quanto produce aquella simiente que llamó Serapion Linguamavis, como la produce tambien el Fresno. Empero no es otra cosa el Orno, sino cierto Fresno salvage. Haze tambien las hojas semejantes à las del Fresno, aquella planta vulgar que llaman los modernos Dictamo blanco, y de algunos por este respeto es llamado Fresnillo de la qual vsan muchos en lugar del Dictamo verdadero, que suele venir de Candia. Es la rayz desta planta algun tanto amarga, y assi mata las lombrizes del vientre. Dizen que con su propiedad oculta, es vtil contra la pestilencia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras ponçoñadas. Demas desto, conforta mucho el estomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy vtil à los asmaticos.

Texo. Milos.

Orno.

Dictamo blanco. Fresnillo

Del

POPVLVS ALBA. POPVLVS NIGRA



Del Populo Blanco, Cap. 90.

LA corteza del Populo blanco bevida en cantidad de vna onça, es vtil contra la sciatica, y contra el estilicidio de orina. Dizen que si se beve con el riñon del mulo, causa esterilidad, lo mismo hazen sus hojas bevidas con vino despues de la purgacion menstrua: el çumo de las quales instilado tibio dentro de los oidns, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas que se mueltran quando primeramente brotan las hojas, si majadas, y mezcladas con miel se aplican, sirven mucho à la flaqueza de la vista. Escriven algunos, que si tomamos las cortezas del Populo blanco, y del negro, y desmenuzadas las enterramos en algun lugar bien estercolado, producen en qualquier tiempo hongos que seguramente se pueden comer. *Dioscorides.*

Del Populo Negro, Cap. 91.

LAs hojas del Populo negro aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La resina que de su tronco destila se mezcla con los molificativos emplastros. Dase con vinagre comodamente à bever su simiente, contra la gota coral. Dizese que el licor del vno, y del otro quãdo distila sobre el Rio Eridiano, vulgarmente llamado Pò, se aprieta, y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, y algunos otros Chrysophoro. Es el Succino de color de oro, y quando se friega dà de si buen olor, molido, y bevido restaña el estomago, y vientre. *Dioscorides.*

Del Populo blanco. Grie. Lèyci. Lat. Populus alba. Ar. Haur. Cast. Alamo Blanco. Cat. Alber. Por. Amieto, y Alamo branco. It. Albero, y Pioppo. Fr. Pauplier. Tud. Sarbauchaum, y Alberbaum. Del negro. Grie. Ligeireai. Lat. Populus nigra. Cast. Alamo negrillo. Del Succino. Grie. Ibechotron. Lat. Succinum. Ar. Karabe. Cast. Ambar de Rosarios. Por.. Alambra. *Nombres*

EL Populo blanco es aquel arbol vulgar, que llamamos Alamo blanco en Castilla, y asimesmo el Populo negro es el Alamo llamado negrillo. Son entrambos bien conocidos, y hallãse à cada passo en Italia, principalmente por toda la Ribera del Pò, adonde se ve manar dellos en la furia de los calores, cierta goma amrrilla que se parece à la Arabica. De donde tomaron *Anotatiõ de Laguna.*

Phaeton. ocasion los Poetas para fabulosamente escrivir, que las hermanas de Phaeton llorando junto al Eridiano la muy desastrada muerte de su dulcissimo hermano, se transformaron en semejantes arboles, y en lugar de lagrimas, lloravan de alli adelante perpetuamente el Electro, que en Castilla llamamos Ambar. Empero ni ellas se convirtieron en Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos pues, de donde procede? Es opinion de algunos, que el ambar nace en ciertos arboles, que à manera de Pinos salvages, crecen en las costas del mar Glacial, y por todas estas Islas Septentrionales, que son vezinas à Dinamarca, en confirmacion de lo qual arguye, que el ambar echado en el fuego dà de si vn olor de resina. La qual opinion es mas provable que verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, y lo que puedo afirmar como testigo de vista, acerca deste negocio, es, que en la costa del Occeno Germanico, en la region de Prusia, ò Burusia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, se vee vna sobervia Ciudad llamada Kuniesberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio. Esta Ciudad, pues, viene de la parte Meridional à tener vn rio llamado de los Tudescos Pregula, y Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, obra de legua, y media antes de la Ciudad se descubren dos fuentes maravillosas que rebosan cierto betun, vnas vezes blanco como cristal, otras amarillo, y otras negro, del qual se conficiona el Electro que vulgarmente llamamos Ambar. Porque como el dicho betun decienda por aquel rio, y se engolfe en el mar Germanico, que dista de alli seys millas, assi por el frio inclemente de aquellas partes, que le condensa, y aprieta, como por la fuerça del agua marina que resuelve todo lo vaporoso, y conserva lo grueso, y terrestre en el, viene à empedernecerse del todo, y mudarse casi en natura de piedra, como creen algunos hazerse el cristal del yelo. Endurecido este licor en la forma ya declarada, suele ser arrojado de las impetuasissimas olas por todas aquellas costas vezinas, y principalmente por la de la Isla Sudau, que està frontero de Monte Regio: la qual antiguamente se llamava Glessaria, po recogerse en ella gran cantidad del Electro, llamado tambien Glesso de los antiguos: de donde despues se distribuye por todas las Alemanias. Lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo que solo los Tudescos vezinos de aquel Mar Occeano cogian el verdadero Electro, no obstante que algunos afirman hallarse mineral en otros muchos lugares. Declaran ser el Electro betun, y no piedra, segun algunos pensaron: muchas cosas estrañas, como son pajas, mosquitos, y hormigas que se ven ordinariamente en su centro asidas, y encarceladas, de donde podemos facilmente conjeturar q̃ el Electro manando, y corriendo de su minero cogiò, y embolviò de passada consigo aquellos animalejos, y qualquier otra cosa liviana, y suelta que se le puso delante, y la conservò en si perdurablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro purissimo, que huve de ciertos lapidarios en Roma, en el vno de los quales està embalsamado vn mosquito, y en el otro sepultada vna mariposa, con sus alas muy estendidas, cosas digna de admiracion. Hallanse tres especies de Electro, conviene à saber, vna blanca, otra amarilla, y la tercera negra, la qual variedad resulta de las diversas mezclas elementares que el licor recibe de las venas; porque assi como la flema mezclada con la sangre copiosamente, la buelve blanca, y la colera suele tomar la ruvia, y negra el humor melancolico; ni mas ni menos quando concurre mayor porcion de agua, y de ayre que de los otros dos elementos, en la formacion del Electro sale claro como vn crystal, amarillo, y roxo quando mayor de fuego, y finalmente negro quando concurre en mayor cantidad la tierra. Es especie de Electro aquella como goma muy encendida en color, que se llama vulgarmente Lyncurion, y es de algunos tenida por orina de Lince, no sin grandissimo error. El Electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del Azavache, y aun casi ser de la misma especie. Algunos varones doctos tienen por resolutos, que nuestro vulgar Anime tambien es vna especie de Electro, y muevense no sin gran fundamento, visto que el Anime trae semejantemente las pajas, y administrado en perfume, dà de si vn olor semejante, con ser tambien transparente, y tener la misma color del Electro, la qual opinion aunque trae harta apariencia, toda via yo mas me inclino à creer que el Cancamo, y el Anime, sean vna misma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que significa en lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene à pedir de boca. Digamos pues por concluir, que el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griegos, el Succino de los Latinos, es vn licor mineral, y en suma la misma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuentas, y los muy preciosos sartales para las moças de cantaro. Dixe amarillo ambar para diferenciarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hazense desta goma los trocisos dichos de Karabe, muy vtiles para restañar qualquiera fluxo de sangre, assi bevidos como por defuera aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y segundo seco.

Kunlesberg. *Mõte Regio Pregula Gerson.* *Sudau.* *Glessaria* *Giesso.* *Cornelio.* *Tacito.* *Lyncurio.* *Anima.* *Cancamo Karabe.*

El Alamo blanco, y el negro de los quales, como està dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, y vn poquito mas secos, que los templa-

templados: demás desto son compuestos de partes sutiles. Empero las flores tienen mayor vigor que las hojas. La resina es de semejante virtud, aunque calienta algo mas que las flores. De las flores del Alamo blanco se haze comunmente el vnguento llamado Populeon, el qual admirablemente refrelca, y mitiga todo el dolor: aunque segun Galeno, y Paulo Egineta, parece que se deve hazer de las flores del negro. Mas conviene considerar, q̃ por las flores del Alamo entienden los Escritores aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, q̃ se ven en entrãbos Alamos al assomar de las hojas: de las quales se haze el vnguẽto: porq̃ ni el vno, ni el otro produce flor, como bien lo notò el Hermolao en sus Corolarios. El Populo blanco se llama assi porq̃ tiene el envès de las hojas blanco. El otro se llama negro, porque de entrãbas partes es verdescuro

Del Macer, Cap. 91.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poco roxeta, gruessa, y fuertemente estiptica al gusto: la qual se beve para restañar la sangre del pecho, y contra la disenteria, y contra los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. *Dioscorides.*

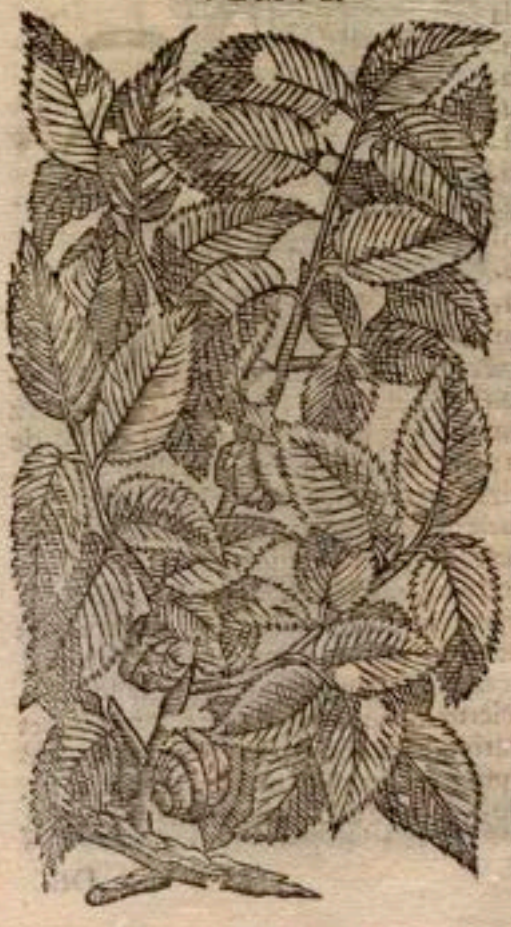
Grieg. Màcer. Arm. Talifar, y Talisasan.

LOS que piensan que aquella cortecica primera de la nuez moscada, en las Boticas llamada Macis, es el Macer que aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan, visto que ni es gruessa, ni estiptica en tanta manera, sino sutil, aguda, olorosa, y casi intensiblemẽte amarga. La qual diferencia, conociendo Avicena, tratò del vno, y del otro simplemente en diversos capitulos, conviene à saber, de la Macis en el 450. y del Macer el 494. debaxo del titulo de Telisasan. Demas desto, si nuestra Macis vulgar fuera el que llamaron Macer los Griegos, de creer es que hizieran alguna mencion de la nuez moscada que dèl se viste, siendo medicina tan cordial. Empero como conste que ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo trataron della: podemos seguramente afirmar que no tuvieron noticia de nuestra Macis, assi como su macer es ignoto à nosotros. Es la Macis caliente, y seca en el principio del grado tercero, conforta maravillosamente el estomago, provoca la orina, deshaze la piedra, y resuelve qualesquiera ventosidades. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

Del Olmo, Cap. 92.

LAs hojas, la corteza, y los ramos del Olmo tienen virtud constrictiva. Las hojas majadas con vinagre, y puestas son vtiles à la sarna, y sueldan qualquiera herida: empero mucho mas la corteza inferior saxada, porque se dexa tratar à manera de vna correa. Bevida vna onça de la corteza mas gruessa, con vino, ò con agua fria; purga la flema. El cozimiento de las hojas, ù de las cortezas de sus rayzes, aplicado à manera de fomentacion suelda subitamente los huessos quebrados, con cierto callo que les engendra. El humor que al apuntar de las hojas se halla en vnas vexigas, suyas, dà claro lustre al rostro, si se vntan con èl. El qual en secandose, se convierte en ciertos animalejos, que parecen mosquitos. Las hojas del Olmo tiernas se cuezen para comer à manera de la otra hortaliza. *Dioscorides.*

VLMVS.



Grieg. Ptesta. Lat. Vlmus. Ar. Didar, y Luzach. Cast. Olmo. Cat. Olm. Por. Olmo. Fran. Orme, Tud. Vlmen, y Kneslern. *Nombres*

NInguno ay que no conosca muy bien el Olmo. El licor que se halla dentro de sus vexigas, es valeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguero vn poco de lienço. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Carcoma de los Maderos, Cap. 93.

LA Carcoma que se coge de los maderos, y troncos viejos aplicada como harina, mundifica, y encora las llagas. Ataja tambien aquellas que van cundiendo, si mezclada con igual cantidad de Anis, y con vino, se estiende vn lienço, y se aplica en forma de emplastro. *Dioscorides.*

Nombres *Grieg. Sapròtis. Lat. Caries. Caſt. Carcoma. Cat. Corca. Port. Carugen. It. Tarlatura. Tud. Vvurm meel.*

Anotatiõ de Laguna.

LA Carcoma de los maderos, tanto mas propria ſerà para enjugar las llagas, quanto mas deſſecativo fuere el leño, de cuya corrupcion nace; y aſsi vemos que las carcomas del leño Guayaco, y del Ariſtoloquia redonda, y de la Iris, potentiſsimamente purifican, y encoran las llagas ſuzias; porque aquellas coſas de las quales proceden, tenian eſta miſma virtud.

De la Caña, Cap. 95.

Dioſcorides.

ENtre las eſpecies de Cañas, ay vna llamada Naſtos, que quiere dezir maziza, de la qual hazen ſaetas: y otra que ſe dize la hembra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Vltra deſtas ay otra llamada filuſtar, muy carnoſa, toda llena de ñudos, y propia para eſcrivir. Nace otra gueſſa, y vazia cerca de las corrientes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallaſe tambien otra blanquezina, y delgada, la qual ſe llama Phragmites, que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz majada ſolo por ſi, ò con ſus adherentes, y aplicada, ſaca las aſtillas, y los caſquillos de las heridas. Mezclada con vinagre, y pueſta mitiga las diſlocaciones, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes majadas, y aplicadas, ſanan el fuego de San Anton, y las otras inflamaciones. La ceniza de la corteza mezclada con vinagre, y vntada, ſana las alopecias. El vello de ſu panoja haze enſordecer, cayendo dentro de los oidos. Es de la miſma virtud tambien en la caña llamada Cypria.

HARVNDO.



Nombres *Grie. Càlamos. Lat. Harundo. Ar. Caſab. Caſt. Caña Por. Cana. Fr. Chalameau. Tud. Kor.*

Anotatiõ de Laguna.

PLinio en el 36. cap. del 16. y en el 11. del 24. lib. trae 29. eſpecies de Cañas; entre las quales haze mencion de vna eſpecie oloroſa, que nace en la India, y en Syria, muy vtil para el vſo de los vnguentos: entendiendo por eſſa el verdadero Calamo Aromatico. De la qual llama Dioſcorides Naſtos, ay muy gran cantidad por todo el Reyno de Napoles, y en eſpecial por las corrientes del Garellano. De la fiſtular ſe aprovechan ordinariamente para eſcrivir en toda la Grecia, adonde no ſe haze caudal de la pluma; y eſto porque cierto ſe eſcrive mejor, y mas blandamente con vna caña muy bien tajada, que con vn cañon de ganſo: de lo qual, ſegun pienſo, es la cauſa la conformidad que tienen con la caña el lino, y el cañamo de las quales plantas procede el papel. Ay tanta diſcordia, y enemiſtad entre el elecho, y la caña, que la rayz de cada vna deſtas plantas majadas, y pueſtas en forma de emplaſtro, ſaca luego el palo de la otra, por mas hincado, y hondo que eſtè en alguna parte del cuerpo, aunque algunos atribuyràn eſto mas à concordia, que à diſcrepancia. Dizen los que vienen de la India, que ſe hallan en aquellas partes vnas cañas tan gordas, que ſuele de cada cañon dellas hazerſe vna ſuficiente barqueta, para llevar tres hombres holgadamente. Hallanſe algunas cañas corroſivas, y venenoſas, como lo ſintieron con ſu gran daño los otros dias, ciertos criados de vn Corteſano de Roma, à los quales, de aver mondado vnas cañas, para entretexerlas en vn jardin ſe les incharon en menos de vna hora las manos, y juntamente los roſtros, como vnas botas lo qual à mi parecer, procediò de averſe cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoſo, y penoſo, y peſtilencial, de donde embevieron ellas de ſi cierto maligno vapor, con el qual deſpues inficionaron aquellas partes deſnudas, que le contervaron, y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, renace de ſu propria rayz, muy mas viciosa que antes. La caña calienta, y deſſeca en la fin del orden ſegundo, y ſu rayz es tambien divita por nudos.

Calamo Aromatico.

Del

Del Papyro, Cap. 96.

EL Papiro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase comodamente en la medicina, para dilatar las fistolas en esta manera. Bañase primero, y despues rebuelvese le vn cordel, con el qual se exprime hasta que quede enjuto. Hecho esto assi estrujado, y seco, se mete en la fistola, adonde luego se llena de humor, y inchandose la dilata. Tiene su rayz vn no se que de mantenimiento; por donde mascandola los Egypcios, tragan el çumo della, y echan el resto. Vsan de las rayzes en lugar de leña los mismos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van paciendo, y no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vniverso: lo qual haze mas potentamente la carta quemada. *Dioscorides.*

Grieg. Papyros. Lat. Papyrus. Ar. Burdi. Cast. Iunco de la India. Por. Cana de Bengala.

EL Papyro es vna planta que à manera de junco nace en los pantanos de Egypto, y en ciertas lagunas de Syria, gruessa como el braço de vn hombre, y de diez codos larga, cuyo tallo es triangular, del qual antiguamente se hazia el papel, como aora en nuestros tiempos se haze de trapos viejos. Escrivian tambien los antiguos en hojas, y cortezas de arboles, y assi se muestran oy dia, entre otras, reliquias, muchas en la Iglesia mayor de Metz de Lorena ciertos Libros riquissimos, escritos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carlo Magno, que fundò, y dotò aquel rico, y sobervio Templo: en vno de los quales me acuerdo aver visto, y leido vna donacion de ciertas possessiones, y tierras, que hizo el mismo Emperador à la dicha Iglesia confirmandola con palabras equivalentes à estas: Por donde se las ofrecemos, damos, y confinamos desde el cielo hasta el abismo: en se de la qual donacion, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos con nuestro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos Roldan, y Oliveros, y el Arçobispo Turpin. Escrivian tambien nuestros antepassados en pellejos de carneros, y ovejas: los quales del nombre de la Ciudad de Pergamo, adonde se adelgazavan, vinieron à llamarse Pergamenas cartas, y pergaminos. Tienen algunos por cierto que aquellos lunços gruessos, y muy ligeros, que llamamos cañas de la India, en las quales se apoyan los Prelados, y Principes viejos, es el verdadero Papyro, de la qual opinion no me aparto visto que su medula, por ser porosa en estremo, es muy vtil para dilatar las llagas angostas: *Nombres Anotaciõ de Laguna.* *Metz. Carlo Magno.* *Pergamo*

MYRICA.



Empero como quiera que sea del Papyro se hazia la carta para escrivir: la qual quemada se bolvia vna medicina maravillosamente desecativa de llagas. Mas como nuestra carta, que vulgarmente llamamos papel, no tenga la misma fuerça que la otra por hazerse de trapos podridos, y hediondos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina que escriviò Galeno de carta quemada, tan conveniente para las llagas suzias, y cavernosas: salvo sino se haze de ceniza de los juncos arriba dichos.

Del Tamarisco, Cap. 97.

EL Tamarisco es vn arbol bien conocido que nace junto à las lagunas, y estanques. Haze el fruto à manera de flor, y como Musgo de arboles. En Egyptò, y en Syria crece vn Tamarisco domestico, en todas las otras cosas respondiente al salvage, salvo que produce el fruto semejante à la agalla, y desigualmente estiptico al gusto, del qual vsamos comodamente en todas las medicinas que se hazen para los ojos, y para la boca en lugar del agalla. Dase à bever para restañar la sangre del pecho, el fluxo de flaqueza de estomago, y la sangre luvia de las mugeres. Dase tambien contra la ictericia, y contra las mordeduras de los Phalangios: aplicado en forma de emplastro, reprime las inchazones. La corteza tiene la misma fuerça. Bevido en vino en que fueren cozidas sus hojas, deshaze el baço, quita el dolor de los dientes si se enjuagan con èl restriñe el fluxo del menstruo si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos *Dioscorides.*

piojos que fueren con èl mojados. La ceniza de ſu madero aplicada reſtaña tambien la purgacion menſtrua. Algunos hazen vaſos del tronco del Tamariſco para dar à bever con ellos à los que tienen crecido el baço, creyendo que aſsi les aprovechará mucho lo que bevieren.

Nombres *Grie. Myrichi. Lat. Myrica, y Tamarix. Ar. Tarfa. Bar. Tamariſcus. Caſt. Tamariz, y Taray. Cat. Tamarill. Por. Tamargueira. It. Tamarigio, y Atarfe. Fr. Tamariſe. Tud. Tamarisken, y Porſt.*

Anotaciõ de Laguna. PLinio en el cap. 16. del 20. lib. entre los arboles que carecen de fruto, y ſimiente, contò el Tamariſco, y à la verdad eſte ſalvage que acá tenemos, conſta que es muy eſteril; porque del otro domeſtico, no podemos juzgar, ſiendo ignoto à noſotros. Tambien el miſmo Dioſcorides, ſegun parece, nos dá à entender, que el Tamariſco vulgar no produce algun fruto perfeto, ſino cierta eſpecie de flor ſemejante al muſgo de arboles. Produce el Tamariſco las hojas ni mas ni menos que la Sabina, y crece no ſolamente cerca de las lagunas, y cenadales, empero, tambien à las orillas de muchos rios grandes, y caudaloſos: y aſsi ſe halla gran copia del Tamariſco por toda la Ribera del Pò, que riega la Lombardia. Tiene el Tamariſco virtud de mũdificar, y cortar con alguna eſtriccion, por donde conviene mucho à las opilaciones del higado, y baço, y es vn ſoberano remedio contra la hydropeſia. Leeſe en Autores autenticos, que ſi dieremos ſiempre à bever, y comer en algunas artesas de Tamariſco à los puercos, y deſpues los mataremos, los hallarémos ſin baço.

ERICA.



RAMNVS PRIMVS.



De la Erica, Cap. 98.

Dioſcorides. LA Erica, es vn arbol ramoſo, aſsi como el Tamariſco, aunque harto menor. Repruevaſe la miel engendrada de las abejas que pacieron ſu flor. La cima juntamente, y la flor deſta planta puesta en forma de emplaſtro, ſana las mordeduras de las ſerpientes.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Ereici. Lat. Erica. Caſt. Breço. Por. Vice, y Torga. Fran. Bruyere. Tud. Heyd.*

HAllanſe dos eſpecies deſta planta, conviene à ſaber, vna muy ſemejante al Romero, de la qual ay gran copia en Apulia, y Calabria, y otra que ſe parece al Taray, que à gran pena puede del diſcerniſe: la qual eſpecie ſegunda que aqui pintamos, en Caſtilla ſe dize Breço y ſu carbon es familiariſsimo à los herreros. Tiene gran propriedad la Erica de reſolver en vn vapor qualquier inflamacion, y dureza.

Del

RHAMNVS SECVNDVS. RHAMNVS TERTIVS.



Del Ramno, Cap. 99.

EL Ramno es vna cierta mata que ordinariamente nace en los sotos, y produce los ramos drechos, y espinosos, como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo largas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta otra especie mas blanca, y aun la tercera que haze las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son largos casi de cinco codos, y mas espinosos que los de las otras especies: aunque tienen las espinas flacas, algo menos picante. Esta produce su fruto ancho, blanco, sutil, à manera de hollejo, y semejante à la tortera del vso de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma de emplastro, son vtiles al fuego de San Anton, y à las llagas que van cundiendo. *Dioscorides.*

Grieg. Rámnos. Lat. Rhamnus. Ar. Nausig. Cast. Cambrones. Por. Cambrons. Ital. Marruche.

TOdas estas especies de Ramno llamadas en Castilla Cambrones, son muy conocidas en muchas partes, y hallanse à cada passo por las veredas, y sotos, principalmente en lugares secos, y asoleados. El Ramno desseca, y resuelve en el orden segundo, y refria en la fin del primero *Nombres Anotació de Laguna.*

Del Acacalis, Cap. 100.

EL Acacalis es fruto de vna mata de Egypto en algo semejante al que nace del Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar, y aguzar la vista. *Dioscorides. Anotació de Laguna.*

DE esta planta tenemos solamente el nombre en la Europa, y su fruto nunca jamàs viene por estas partes: dado que algunos muestran por èl la simiente de la Thuia Pliniana.

Del Halimo, Cap. 101.

EL Halimo es vna mata propria para cercar heredades semejante al Ramno, empero desarmada de espinas. Produce las hojas de Olivo, aunque mas ancha. Nace en los sotos, y en lugares maritimos. Cuezense sus hojas, y guisanse para comer, como la otra hortaliza. Bevida con aguamiel vna dragma de la rayz, vale contra el pasmo, y contra las roturas de nervios, y mitiga el dolor de tripas. Demas desto acrecienta la leche. *Dioscoi-des.*

Grieg.

HALIMVS. PALIVRVS.





Nombres *Grl. Alimos. La. Hallmus. Arm. Molochia. Caſ. Salgado. Por. Salgadeyra. Ve. Molucucci*

Anotaciõ de Laguna.

LLamò Aecio al Halimo Halmerin, porque ſe ſiente ſalado al guſto. Solimo dize que ſolamente guſtandoſe, ſe deſpi le luego la hambre, por la qual razon ſe deuria pronunciar Alimos ſin aſpiracion, que quiere dezir coſa que trae artura. Comenſe ſus cogollicos tiernos, y ſe guardan en adobo, como las verdolagas, por todo el eſtado de Venecianos. Hallaſe junto à Porto por aquella marina de Roma gran cantidad deſta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar ſin mas lo hambrientos, deurian algunos de nueſtros reverendiſsimos, embiar à Egypto por ella, para con ſu preſencia deſterrar la cruel hambre de ſus tinelos.

Del Paliuro, Cap. 102.

Dioſcorides.

EL Paliuro, mata muy conocida, es eſpinoſo, y duro. Produce la ſimiente graſſa, y de color del hollin. La qual bevida ablanda la tos, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las ſerpientes. Las hojas, y rayz tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales bevido, reſtriñe el vientre, mueve la orina, y conviene mucho contra todo veneno, y contra los mordiſcos de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña. Su rayz majada, y pueſta reſuelve los lobanillos rezientes, y qualquiera otra hinchazon.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Paliuros. Lat. Agrifolium, y Aquifolium. Caſt. Azebo. Port. Azviuho.

GRan diſcetepãcia ſe halla entre los Eſcritores acerca del Paliuro. Porque Dioſcorides, Teofraſto, Agatocles, y Plutarco, le pintan cada vno de ſu manera; y aſsi no es maravilla que no conſte totalmente entre noſotros qual ſea; dado que el Agrifolio que en Eſpaña llamamos Azebo, de cuya corteza ſuele hazerſe la liga para coger los paxaros, me parece à mi ſer el legitimo Pauliuro: el qual produce las hojas mas anchas que las del Lauro, grueſſas, creſpas, y por toda la redondez ordenadamente eſpinoſas. Su corteza es muy verde, y viſcoſa, el fruto redondo, y roxo: dentro del qual ſe encierra vn cueſco pequeño, y duro. Echado ſu dicho fruto en el vino, à èl, y à ſi buelve muy mas ſuave. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera eſpecie de Ramno, cuyo fruto ſe parece à la tortera del hueſſo, la opinion de los quales parece de diſcurſo, y razon.

De

De la Oxyacanta, Cap. 103.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol semejante al peral silvestre, aunque menor, y muy espinoso. Produce vn fruto lleno, colorado, fragil, y semejante à las bagas del arrayan: el qual contiene dentro de si cierto cuesco. Echa esta plãta la rayz muy desparcida, y muy honda. Su fruto comido, ò bevido restaña el fluxo del vientre, y del menstruo. La rayz majada, y puesta, saca de las heridas los palos, y los casquillos de las saetas. Dizese, que si tres vezes blandamente sacudieremos el vientre de las preñadas con ella, ò si con su çumo le vntaremos, las haremos luego mover. *Dioscorides.*

OXYACANTA.



Grie. Oxiàcanta. Lat. Oxyacanta. Ar. Amerbaris. Cast. Espino de majuelas. Cat. Citrero de pastor. Port. Pirtueiro. Ita. Amperio, y pane de orso. Fr. Alabespine. *Nombres*

ENgañanse los que por la Oxyacanta entienden aquella que vulgarmente llamamos Berberis: vista que en muy pocas cosas se parece al peral salvage ni lleva fruto semejante la que nace del arrayan, en redondez, ni en grandeza, sino arto menor, ni mas largo, ni echa sus rayzes muy hondas, sino derramadas superficialmente sobre la tierra. La qual opinion, dexada por vana, digamos que la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aquel espinoso arbol que llamamos en Castilla Espino Majuelo, como puede conocer à la clara el que discurriere por sus señales; porque si bien lo miramos, en él concurren todas aquellas partes, que atribuye à la Oxyacanta Dioscorides. Primeramente sus ramos por todas partes están llenos de espinas muy agudas, y tiessas. Su madera, y corteza no discrepa del peral montesino, y salvage, y echa las rayzes muy hondas. Su fruto es redondo, lleno, colorado, y de la grossura de la grana del Arrayan, el qual entre los dedos facilmente se desmenuza. Hallase dentro deste fruto vn cuesco poco mayor que el grano de la pimienta. La flor que produce es blanca, y casi la misma del peral campesino. Solamente difiere dèl en las hojas, las quales se parecen à las del Apio, y assi las deve tener la Oxyacanta. Porque Dioscorides en el cap. de las Nesperas, hablando de las llamadas Aronias, dize que el Nespero es vna planta espinosa, y dà las hojas semejantes à la Oxyacanta, &c. La figura de las quales declarando Teofrasto, en el 11. c. del 3. lib. dize que las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, que en su extremidad se parecen à las del Apio. De donde podemos concluir q̃ el Espino de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejante al peral salvage, y en sola la incision de las hojas al Apio: lo qual tambien se atribuye à la misma Oxyacanta. Hallase gran copia de aquesta planta por todas partes, y principalmente en el valle de Texadilla, que està junto à Segovia. Essotro que comunmente llamamos Berberis, por la mayor parte produce no tronco de la rayz, sino ciertos sarmientos largos, al través esparcidos, y armados de espinas blancas, largas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van puestas en ordenança. La corteza de sus ramos es blanca, lisa, y sutil, de la qual se viste la materia del leño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus rayzes son tambien amarillas, y tanto que parecen açafranadas. Tienen las hojas como las del Granado, empero mas anchas, y mas sutiles, y por toda su redondez cercadas de vnas espinas muy delicadas. Produce vnos razimillos *Anotaciõ de Laguna.* *Segovia* *Berberis*

BERBERIS.



cierta

cierta flor amarilla, muy olorosa en el principio de Mayo: à la qual suceden despues vnos granicos largos, que assi como se van madurando, se buelven muy colorados, los quales son agrios, y estipticos, y en su figura, y color semejante a aquellos de la granada, dado que no tan gruessos. Hassese deste fruto vn vino, y arrope, comunmente llamado de Berveris, muy vtil en las ardentissimas fiebres, por quanto refresca maravillosamente, y mitiga la sed. Dase en los fluxos del vientre, y relaxaciones de estomago. Restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgacion menstrua. Gargarizado conforta los dientes, y encias, y de toda inflamacion, y esquinancia, defiende las partes interiores de la garganta. Suelda las frescas heridas, y desseca las llagas viejas. No hizieron los Antiguos mencion desta planta, ni tampoco de la Ava espina, ò cresпa, que algun tanto se le semeja: la qual produce sus hojas como aquellas del Apio: y el fruto en color, y sabor à manera de agrazonzillos. Vsan dèl ordinariamente quando està verde, en lugar de agraz; porque refresca, y tiene vn agrio muy cordial: por donde conviene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viandas, y en las flaquezas de estomago precedientes de causa caliente; demàs desto, es gratissimo à las preñadas. Llamase en Francia este fruto Grosselles: adonde suele ser muy frequente en el vso. Hallase ya plantado el espino que lo produce, casi en todos los jardines de Italia, y Flandes. Solamente en Castilla me acuerdo no le aver visto, adonde no son tan curiosos del paladar, ò por no les dar esta gloria, tan industriosos los hombres, como en otras partes del mundo, pues ni gozan, ni saben gozar, sino de lo que la tierra de su propria natura, y bondad produce; la qual si fuesse bien cultivada, requerida, y regalada como lo son las otras, seria mucho mas liberal, y fertil que la feliz Arabia. Empero por faltar quien la solicite, queda de muchas cosas esteril: assi como los buenos ingenios, que por no ser ayudados con liberales artes, y diciplinas, se resuelven en chançonetas, sin dar de si jamàs algun fruto. Crece copiosissima en Francia, y por toda Italia otra planta deste mismo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de Vid, y en ciertos razimillos produce fruto menor que el de la vba espina, redondo, agrio, y algun tanto dulce el qual quando se madura se torna muy colorado, ni mas ni menos que el Berberis, con quien tiene gran semejança, no solo en esto empero tambien en las fuerças, y facultades; porque assi es el fruto en conserva, como el vino que dèl se haze, es convenientissima para templar el ardor de los cuerpos febricitantes, mitigar la sed, refrenar el furor de la colera, restituyr la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, restañar toda suerte de fluxo: y finalmente para todas aquellas cosas à las quales suele ser vtil el Berberis. No haze Plinio mencion alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyò à ella.

Vna cresпa, ò espina.

Groselles

Ribes.

VVA SPINA.



RIBES.



De la çarça perruna, Cap. 104.

Dioscorides.

LA çarça perruna es vna mata como arbol, mayor arto que la çarça ordinaria, cuyas hojas son muy mas anchas que las de la Murta. Produce en torno de sus ramos vnas espinas fuertes. Su flor es blanca, y el fruto largo, semejante al cuesco de la azeytuna: el qual assi como va madurando, se buelve roxo, y engendra dentro de si cierto hueco. Cozido en vino es-

CYNOSBATOS.



te fruto seco, y despues bevido, restriñe el vientre; empero antes de le cozer, conviene quitarle los huecos, porque son dañosos à la caña del pecho.

Gri. Cynosbaton. Lat. Sentis, & Rubus canis. Ar. Sent. Cast. Zarça perruna, ò de escaramojos. Cat. Gavarrera. Por. Sylvamacha. It. Rosario salvatico. Fran. Englentier. Nombres

LA çarça perruna, si bien consideramos su descripcion, es aquella que produze el escaramojo: la qual Plinio en el cap. 2. del 23. lib. parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es rosa canina, ò salvage. Porque dize, que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacen entre las espinas del Cynorrhodon, mezcladas con miel, es remedio contra la Palarela: y como las tales espongias en ninguna otra planta se hallen, sino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece que lo confunde en la rosa silvestre. Refiere Plinio en el mismo lugar, que aviendo cierta muger Española soñado que embiava la rayz de la rosa salvage à su hijo para que la bevielle, le escriviò, que obedeciesse à la divina revelacion: desuerte que llegò la carta en sazon, y tiempo, que le avia mordido vn perro rabioso: y assi se salvò sin jamàs averlo esperado, con aquel saludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos solemnizado. Por donde si esto es verdad no son del todo vanos los sueños. Anotaciõ de Lagu-na.

Del Liguſtro, Cap. 105.

EL Liguſtro es vn arbol que al derredor de sus ramos produce vnas hojas semejantes à las del Olivo, aunque mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas como amasadas de musgo de arboles, y de suave olor. Su simiente es negra, y parecese à la del sauco. Nace el perfectissimo en Alcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud estiptica, por donde aprovechan mascadas à las llagas que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, sirven à los carbunculos, y à las inflamaciones hirvientes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas, y deshechas con el çumo de la yerva Lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada, y puesta con vinagre en la frente, quita el dolor de cabeça. El vnguento Liguſtrino mezclado con cosas calientes, calienta, y ablanda los neruios. Dioſcorides. Deshecha vna dragma de alheña en agua, y aplicada como emplastro, à las almorranas lat sana.

LIGVSTRVM.



Grie. Cypros. Lat. Liguſtrum. A. Cheine. Bar. Alcanna. Cast. Arbol de Paraiso, y de Alheña. Por. Alphetro. Ita. Olivella, y Calloſtro. Fr. Troesne. Tud. Beinhoelzlin. Nombres

HAllase ordinariamente, y en grande abundancia el Liguſtro entre las çarças, y cambrones, qual aqui nos pinta Dioscorides. Sus hojas son compuestas de calidades, y sustancias diversas, y assi tienen mixta virtud. Porque poseen vn cierto que de resolutivo juntamente con vna sustancia aquosa, y templadamẽte caliente: y por otra parte notable virtud estiptica, dependiente de substancia fria, y terrestre. Llamaron los Poetas à la flor deste arbol Liguſtra, y à su fruto Vacinia. En Turquia con las rayzes desta planta suelen teñir ordinariamente las colas à los cavallos. Anotaciõ de Lagu-na.

De la Phylirea, Cap. 106.

LA Phylirea es vn arbol grande, como el Liguſtro, que produce tambien las hojas semejantes à las del Olivo, empero mas anchas, y algo mas negras. Haze el fruto como aquel del Lentisco, negro algun tanto dulce, pendiente como en razimos. Nace en lugares asperos, y escabrosos. Son sus hojas elipticas, y no menos vtiles que las Dioscori-des,

PHYLLIREA. TILIA.





las del Olivo ſalvage, para todas aquellas coſas que han meneſter adſtriccion: empero eſtremadamente aprovechan á las llagas que en la boca ſe engendran, ſi las maſcan, ò ſe lavan con ſu cozimiento. Bevidas provocan la orina, y el menſtruo.

Anotacio de Laguna.

HNgañanſe todos aquellos que por la Phylirea que aqui deſcrive Dioſcorides, entiende el arbol de los Latinos llamado Talia, y de los Eſpañoles Teja. Del qual tan grande error creo ſer cauſa la grande afinidad que entre ſi tienen eſtos dos nombres Griegos Phylira, y Phylirea, dado que ſignifican diverſas plantas, porque como la Talia ſe llama Phylira, confundenla con la Phylirea, de la qual no es poco diverſa. Produce la Phylirea ſus hojas como las del Olivo, y la Phylira ſemejantes á la Yedra, empero mas puntiagudas, y menudamente aſſerradas por toda la redondez: cada vna de las quales tiene á par de ſi como hijuela otra hoxica luenga, angoſta, liſa, y muy blanquezina: del lomo de la qual nace vn tallico ſutil, de cuya extremidad nace la flor, y fruto. La Phylirea haze el fruto como aquel del Lentiſco, y la Phylira tan grande como vna hava. La Phylirea es vn arbolico pequeño, y la Phylira es arbol atto crecido, y grande. Ay otras diferencias no pocas entre eſtas plantas: las quales conocerà facilmente el que quiſiere leer à Theofraſto, el qual deſcrive ampliamente la Phylira en el 10. c. del 4. lib. La corteza de la Talia maſcada, y pueſta en forma de emplaſtro, ſuelda las freſcas heridas. Sus hojas majadas reſuelven las hinchazones, hazen renacer los cabellos, y impiden que no ſe caygan. El çumo de las hojas es dulce, y ſu fruto no ſuele ſer jamàs de ningun animal tocado. Su madera aſsi meſmo no ſe come jamàs de carcoma.

Phylira.

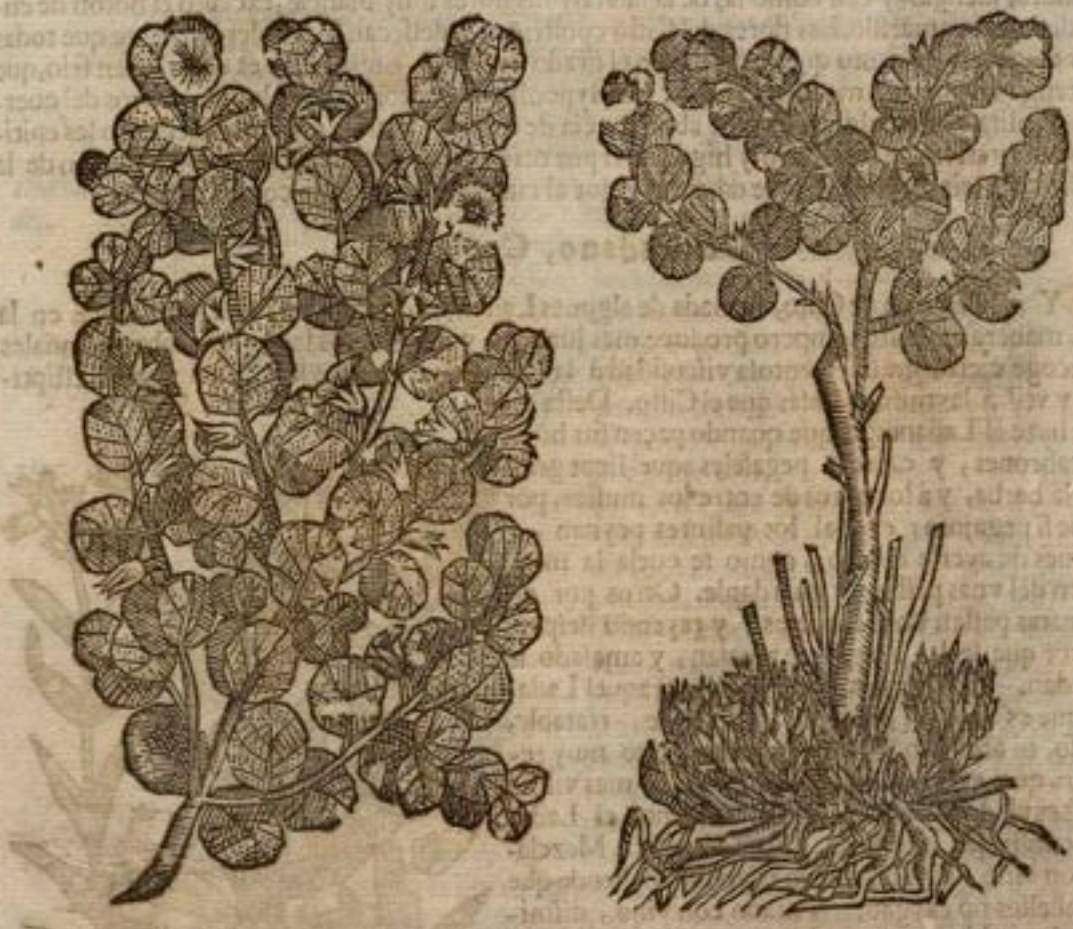
Del Ciſto, Cap. 107.

Dioſcorides.

EL Ciſto llamado de algunos Citharo, ò Ciſſaro, nace en lugares muy pedregoſos, y es vna mata ramola, baxa, y poblada de hojas, las quales ſon redondas, creſpas, y acerbas al guſto. La flor del macho ſe parece à la del Granado, y la de la hembra es blanca. Su virtud es elſiptica. Por donde las flores majadas, y bevidas con vino auſtero dos vezes al dia, valen contra la dyſenteria. Pueſtas en forma de emplaſtro, atajan las llagas que ſe van eſtendiendo. Mezcladas con ceroto, ſanan las quemaduras del fuego, y llagas antiguas.

De

CISTVS MASCVL. HYPOCISTIS.



De la Hypociſtide, Cap. 108.

LA Hypociſtide nace junto à las rayzes del Ciſto, y parece à la flor del Granado. Hallanſe tres eſpecies de la Hypociſtide, vna de las quales es roxa, otra verde, y la tercera blanca. Sacaſe della vn çumo assi como de la Acacia. Empero algunos despues de seca, y majada la echan en agua, y la cuezen, haziendo todas las diligencias que ſe ſuelen hazer para el Lycio. Poſſee la miſma virtud de la Acacia, aunque reſtriñe, y deſeca mas valeroſamente. Bevida, y echada en clyſteres, reſtaña los fluxos celiacos, y dyſentericos, reprime la ſangre del pecho, y la demaſiada purgacion mugeril. *Dioſcorides.*

CISTVS FOEM.



Del Ciſto. Grieg. Ciſtos. Lat. Ciſtus. Ar. Kaniet. Caſt. y Cat. Eſtepa. Por. Cerraços. *Nombres*

De la Hypociſtide. Grie. Ypociſtis. Lat. Hypociſtis. Ar. Tavatib. Caſt. Hypoquiſtidos. Por. Putegas.

HAllase gran copia de Ciſto en los mas eſcabroſos Alpes de Italia, de la rayz del qual ſale Hypociſtide, como vn pinpollo, y renuevo. Aquel ſimple que vulgarmente ſe llama Hypociſtis en las Boticas no es el verdadero çumo de la Hypociſtide, ſino el de la barba cabruna, que llama Dioſcorides Tragopogon. El qual error nace de los Medicos Arabes, que llamaron tambien al Ciſto barba bircina: por donde los Boticarios creyendo que avian entendido de eſtotra barba cabruna, facan della el licor, y le adminiſtran por la Hypociſtide, pudiendo vſar ſiempre de la legitima: en cuya falta por los miſmos efectos nos podemos ſervir de la Acacia, ô del çumo de las balaultias. Plinio engañado de la grande afinidad de los nombres, con el Ciſto confundió el Ciſſo, que quie- *Anotaciõ de Laguna.*

re

re dezir la Yedra. Conoceſe eſta diferencia entre el macho, y la hembra, que las hojas de aquel ſon redondas, y las flores roxas como las del Granado, y al contrario, las hojas como las de la hembra, luengas, y caſi como las de la ſalvia, y ſus flores muy blancas, excepto el boton de enmedio que es amarillo. Las flores del Ciſto conſtriñen, y deſſecan mas valeroſamente que todas las otras partes, y tanto que conſiſten en el grado ſegundo. Empero no es el Ciſto tan frio, que no tenga vn poco de moderado calor. La Hypociſtide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundancia de humor, y aſsi ſe mete vtilmente en las epitimas cõforrativas de eſtomago, y higado. Ni por otro reſpeto ſe mezcla en la compoſicion de la perfeta Theriaca, ſino porque dà gran vigor al cuerpo, tiene fuerça contra veneno.

Del Ladano, Cap. 109.

Dioſcorides. AY otra eſpecie de Ciſto, llamada de algunes Ladon, la qual es vna mata que creee en la manera del Ciſto, empero produce mas luengas, y mas negras las hojas, ſobre las quales ſe recoge cierta graſſa, y vntoſa viſcoſidad à la Primavera. Es la virtud de ſus hojas eſtiptica, y vtil à las miſmas coſas que el Ciſto. Deſta planta ſe haze el Ladano: porque quando pacen ſus hojas los cabrones, y cabras, pegaſeles aquel licor graſſo à la barba, y à los poros de entre los muſlos, por ſer de ſi pegajoſo: el qual los paſtores peynan, y deſpues de averle colado, como ſe cuela la miel, hazen dèl vnas paſtas, y guardanle. Otros por eſtas matas paſſan vnos cordeles, y rayendo deſpues el licor que ſe les apega, le amalan, y amalado le guardan. Tieneſe por muy excelente aquel Ladano que es ololoſo, algun tanto verde, tratable, graſſo, ni areniſco, ni pulverulento, ſino muy reſinoſo, qual es el que nace en Chipre. El mas vil de todos es el Arabico, y Libico. Calienta el Ladano, conſtriñe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrtino, defiende que los cabellos no caygan. Vntado con vino, diſminuye la ſealdad de las cicatrices. Inſtilado con aguamiel, ò con azeyte roſado, ſana el dolor del oido. Adminiſtrado en perfume faca las pares. Mezclado en las calas, molifica la endurecida madre. Meteſe comodamente en las medicinas que mitigan el dolor, y la toſſe, y en los molificativos emplaſtros. Bevido con vino añejo, reſtriñe el vientre, y provoca la orina.

LEDVM.



Del Ledo. Griego. Lidon. Lat. Ledum, y Ladum. Ar. Chans. Caſt. Xara. Por. Eſteva.

Nombres

Anotaciõ de Laguna. ESta eſpecie de Ciſto que aqui deſcrive Dioſcorides, de la qual ſe coge el licor en las Boticas llamado Ladano, y Laudano, es aquella planta muy pegajoſa, que en Caſtilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del colmenas, adonde viniendo yo de Toledo à Segovia el año 39. me moſtrò vn Boticario mas de diez libras de Laudano perfectiſsimo, que avia èl miſmo cogido, echando en agua muy hirviente la Xara, y ſacaudo deſpues la graſſa que à manera de azeyte nada por encima del cocimiento. La qual via de recoger el Laudano, tengo por mas honeſta, y mas facil, aun mucho mas provechoſa. Porque no ſolamente parece vna coſa fuzia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo demas al cabron, empero tambien el Laudano que en eſta forma ſe adquiere por mas que le purifiquen ſiempre yede al cabruno. Eſcrive Plinio en el c. 17. del 12. lib. que ſe coge de la yedra cierto licor, del qual ſuele hazerſe el Laudano. Empero eſte error, como tengo ya declarado, procede de la ſemejança de los vocablos; porque Ciſto nos ſignifica vna ſuerte de Xara, y Ciſſo por otra parte la Yedra: deſuerte que tomò por el vno el otro. Llamaſe la Xara no ſolamente Ciſto, empero tambien Ladon, y Lada, de donde ſu licor vino à llamarſe Ladano. Quierẽ Galeno, y Aecio, q̃ el Ciſto, del qual ſale el Ladano no diſiera del otro padre de la Hypociſtide, ſino por ſer mas caliẽte, à cauſa q̃ nace en regiones mas cali-

calidas, aunque cierto en la figura se conoce tambien entre ellos no vulgar diferencia. El Laudano es caliente en la fin del grado segundo, y juntamente algun tanto eliptico. Demás desto su sustancia es sotil, por donde mortifica, reluelve y ablanda. Vsan del los Perfumadores para hazer las pomas muy olorosas, porque se encorporan muy bien con él, assi el almizcle, y el ambar, como todos los otros olores.

Del Evano, Cap. 109.

Dioscorides.

EL Evano perfectissimo es el que nace en la Ethiopia: negro, sin venas, liso, y en su igualdad semejante al cuerno polido. Este quando le rompen se muestra lleno, y macizo, siendo mordaz al gusto, y algun tanto eliptico. Demás desto echado sobre las brasas, dá sin humo suave olor. El fresco llegado al fuego se inflama, por razon de la resina que tiene, y fregado contra vna piedra se buelve roxo. Ay otra especie de Evano que suele crecer en la India, el qual tiene vnas vetas blancas, y roxas entretexidas, y con ellas muchas manchas. Pero el mejor es el primero. Algunos venden por Evano el leño de la espina Indica, ù de moral, porque se le parecen: mas conocese facilmente el engaño, por quanto la madera destas plantas es espongiosa, y se rompe en ciertas astillas pequeñas, algun tanto purpureas, y ni muestra mordacidad al gusto, ni dá suave olor de sí perfumada. Tiene el Evano virtud de clarificar la vista, reprime las antiguas distilaciones, y desseca las postillas que suelen engendrarse en los ojos. Para las quales cosas, será mas eficaz, si haziendo dél vn aguzadera, fregaremos los colyrios con ella. Infundese su limadura dentro del vino de Chio, por espacio de dia, y noche, y despues se maja con diligencia, y se administra en lugar de colyrio muy saludable á los ojos. Algunos muelen primero la limadura, y despues de bien molida la cernen, y assi hazen el resto. Otros vsan de agua en lugar de vino. Quemase el Evano en vna olla de tierra cruda, hasta que se haga todo carbon. Lavase como el plomo quemado, y administrase despues comodamente contra las inflamaciones secas, y asperas de los ojos.

LIGNVM INDICVM.



Nombres Anotacion de Laguna.

Griego. Ebinos. Lat. Ebenus. Ar. Abanus. Cast. Evano. Por. Avano.

EL Evano, del qual se hazen las cuentas, y los peynes mas estimados, crece principalmente en las Indias, de donde primero que otro ninguno le traxo á Roma Pompeyo en el triúfo de Mitridates. La materia del Evano es muy maciza, y espesa, por donde aunque sea seco, de muchos años, echado en el agua luego desciende al hondo, en la qual tambien se reluelve si le baten con ella. Es compuesto de partes sutiles, y tiene virtud mundificativa, y caliente. Hallanse muchas especies del Evano, entre las quales es la mas excelente aquel bendito, y santo madero llamado vulgarmente Guayaco, el qual por la divina bondad, y misericordia fue comunicado á los hombres. Porque dado que Dios todo poderoso, por nuestras maldades, y excessos nos castiga con infinitas enfermedades, todavia, como padre poderoso para que no nos desesperemos juntamente con cada vna dellas nos dá luego el cõgruente remedio. Pues como sea assi que el grande, y excesivo desorden de nuestros tiempos aya conquistado vn nuevo genero de enfermedad contagiosa llamada comunmente mal de bubas, y no conocida de los antiguos, quiso aquel Protomedico excelentissimo del vniverso contra ella socorrernos con esta nueva especie de Evano, llamada leño de la India, del qual carecieron nuestros antipassados para que assi como el leño rescatò nuestras almas, y se las quitó al Cerbero can de entre las viñas, y dientes, con leño reparasse tambien las flaquezas, y enfermedades de nuestros cuerpos. Assi que no devemos quexarnos de la naturaleza, pues aunque nos negó el Cinamomo, y el Balsamo medicinas muy exquisitas, que abundantemente concedió á los antiguos, todavia nos recompensó con otras muy valerosas, y á la salud humana mucho mas importantes, de las quales ellos no tuvieron noticia, como es la Cassiafistola, el Reobarbaro, y este leño santissimo que en expeler, y exterminar todas las enfermedades frias, á qualquier otro remedio haze gran ventaja. Porque no solamente se cura con él aquella infeccion Francesa, tan odiosa al mundo, sino tambien para la hydropesia, para la quartana, para todo genero de opilaciones, para la gota coral, para el asma, y para el mal de vexiga, y riñones, es vn soberano remedio. Traese co-

Pompeyo

Guayaco

mummente dos especies de leño Indico, de las quales la vna es muy gruessa, y tiene el coraçon negro, cercado de vna circunferencia amarilla: la otra es sin comparacion mas delgada, y assi de dentro como defuera, blanca, ò por hablar mas propiamente, cenizienta, y pardilla. El leño desta segunda especie es mas agudo al gusto, mas oloroso, y para el vso de medicina mucho mas eficaz, por ser mas nuevo que el otro de la primera, el qual se enegreció con los años: segun dizen los que vieron en las Indias este arbol crece de la altura del fresno, y hazese tan groesso como el cuerpo de vn hombre. Produce las hojas anchas, rezias, y semejantes à las del llanten, sus flores son amarillas, y el fruto groesso à manera de nuezes, el qual afirman ser solutivo del vientre. Otros dizen que el leño Guayaco es vna especie de box, y que no difiere del ni en fruto, ni en hojas, y à la verdad la madera del leño Guayaco es maciza, pesada, y casi como la del box. Ha sido gran descuydo de los Mercaderes Indianos que trayendo à Sevilla cada dia navios cargados del dicho leño, nunca se han acordado de traernos vna vez siquiera por muestra vn manojo de las hojas, y flores, en las quales no es possible que tambien no se halle virtud para infinitas cosas. Procuraremos pues, que el leño que queremos administrar sea nuevo rezien cortado, ceniziento por todas partes, entero, lleno, muy grave, no hediendo, no tocado de corrupcion, ò carcoma, sino muy resinoso, odorifero, mordiente à la lengua, y algun tanto amargo. Deste tal la corteza suele ser tambien preferida à la de todos los otros: la qual se deve arrancar del mismo arbol verde, y guardarse, porque la que se arranca del viejo suele ser carcomida, y sin fuerças. Dase el agua del leño en muchas, y muy varias maneras: pero el modo que yo sigo en administrarle à los que padecen el mal Frances, mas frio que caliente es este. Tomo del leño escogido, y escofinado vna libra, de la corteza dos onças, de la rayz del Aristolochia redonda polvorizada media onça, de la Palomilla seca media onça. Todas estas cosas las dexo en remojo vn dia natural, dentro de 15. libras de agua en vna olla vidriada, y muy bien cubierta. Passadas 24. horas lo pongo todo à cozer à manso fuego, y sin humo, media parte, la qual consumida se cuela el humor que queda, y se guarda en vn frasco de vidrio curiosamente tapado. Acabado esto se torna à echar sobre las mismas cosas ya vna vez cozidas otra tanta cantidad de agua, y se dexa hervir hasta que se gaste la quarta parte la qual gastada se cuela el resto, y assimismo el otro cozimiento se guarda. Dase comunmente de aquel cozimiento primero caliente nueve onças à la mañana, y otras tantas à Visperas desde à 12. hor. para que sude el enfermo con ellas. Del otro cozimiento segundo se beue à comer, y cenar, y entre dia. Suelo tambien à los de complexion flaca, y fria en lugar deste cozimiento segundo darles vino preparado desta manera. Sobre todas aquellas cosas, antes que se ayan cozido, puestas en vn barril echo 4. açumbres de muy buen vino blanco hirviente, y tapando la boca del vaso lo dexo assi tres dias: los quales passados, cuelo el vino, y le guardo para que beban del ordinariamente. Si alguna vez temo el calor del higado quando se administra el primer cozimiento, en lugar del Aristolochia, pongo vn puño de las rayzes de indivia, y lengua de buey, y vna onça de regalicia. Quando quiero deshinchar el vientre de algun hidropico, ò deshazer algunas opilaciones muy viejas, ò provocar la orina, no mudo cosa ninguna, pero añado de las rayzes de indivia, buglosa, hinojo, peregil, y apio, digo de las cortezas de cada vna destas rayzes vna onça de la corteza de la rayz de las alcaparras del brusco, y del tamarisco, de cada vna dos dramas. Servirá tambien este cozimieto para deshazer el baço crecido, y exterminar la quartana, principalmente si añadieremos sobre las cosas dichas 2. onças de muy escogida Sena, y vna de la flor de borrajas. Queriendo curar algun ptisico, sobre el leño, y Aristolochia suelo añadir medicinas muy pectorales, conviene à saber, regalizia, passas sin granos, higos negros, datiles, cascara de limon, açufaifas, piñones mondados, y la yerva llamada hyssopo, de cada cosa vna onça: y despues de hecho el cozimiento, y colado le mezclo libra, y media de buena miel, con la qual le torno à cozer vn poco hasta q̃ tome punto de vna apozema muy claro. Podria yo nombrar mas de ocho ptisicos al presente que arrancavan el pulmon à pedaços, los quales con el ayuda de Dios, por medio deste xarave, fueron perfetamente restituidos. Escusado será aqui amonestar que cada vno que toma el agua del leño cõviene sea purgado tres vezes, vna vez antes que comiençe à hazer esta penitencia, otra passados los 15. dias, y la tercera en la fin de los 30. quando el cuyta so queda absuelto de culpa, y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo es el de la Primavera, y Otoño: porque tomandose en el Estio inflama demasiadamente los cuerpos: y en el Invierno no haze menor efeto, aunque toda via aprovecha, y jamas daña. Pero si fueremos constreñidos à administrarle en alguno destos tiempos contrarios, templaremos los exceffos dellos con artificio, y mezclaremos con el leño en el Invierno cosas muy mas calientes, assi como en el Estio tẽpladas. Lo que toca al modo de alimen-

tar el enfermo, no soy del parecer de aquellos que le consumen con dieta, los quales juntamente con los dolores extirpan muchas vezes el anima; porque ponen en tan grande estrecho à los desventurados que cogen entre las manos, y los dessecan en tal manera con la cruel abstinencia, que quando los cuytadillos tristes quieren despues comer, no ay orden faltandoles la fuerça para digerir, y el apetito para comer. Entonces, pues, vereys los Medicos muy turbados, y como remordidos de la conciencia, andar muy diligentes, y apresurados à majar, y esprimir pechugas, destilar capones, y hazer instaurativos, y consumados, para embutir, y empapuçar, quando ya no ay remedio, al pobrete que enflaquecieron ellos mismos, y derribaron, por aver hecho escrupulo de darle en su tiempo vn huevo. Estos son los que infaman las medicinas, por no saber vsar dellas: estos que à todas enfermedades, à todas naturalezas, y y complexiones, à todos sexos, y hedades, y finalmente en qualquier tiempo, y sazon administran el cozimiento del leño, preparado de vna misma manera, ni mas ni menos que el çapatero que con vna horma sola suele hazer çapatos para todas diferencias de pies. Bolviendo pues al proposito de donde se desmandò nuestra platica: à los que hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy à comer vn pollo, pero pequeñito, y asado, y con el sus passas, y almendras, y tres onças de buen bizcocho; pero à la cena tratolos como à monos, quiero dezir con solas passas, y almendras. Entre las otras dotes que se atribuyen al agua del leño, es esta vna, y no de pequeña importancia que corrige el hediondo anhelito, y haze blancos los dientes. Conspiraron contra este leño santo, y bendito, de ciertos años acà, la china, y la çarçaparrilla, raizejas de baxo suelo, y del polvo de la tierra elevadas. Aunque cierto de tal competēcia el quedò mas claro, y mas señalado, ganando nueva reputacion, y credito, y ellas se escurecieron, como suelen escurecerse cotejadas con el sol las candelas. Verdad es que al principio, antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plantas, como el mundo sea grande amigo de novedades, se hazian gran caudal dellas, y en especial de la llamada China; porque esta siendo fresca, y no carcomida, provoca bravamente sudor, y tiene grande eficacia en resolver las antiguas gomas de la cabeça y exterminar las inveteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto que lo que en el leño no hiziere siendo administrado como conviene, no lo harà ella, ni la çarçaparrilla. Y dado que algunas vezes no suceda su deseado efeto, por ser la enfermedad incurable, ò por aver sido administrado fuera de sazon, y proposito, no por esso deve ser calumniado, antes es justo dar toda la culpa al Medico, pues infamò vn remedio tan generoso, aplicandole à do no era expediente, ò no assi como convenia. La çarçaparrilla (como diremos en su lugar) no es otra cosa sino la rayz de la Similaze aspera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto à sus fuerças, y facultad es desabrida al gusto, y assi no muestra tener alguna virtud estraña. Hechada en infusion, se deshaze toda en bavazas como las rayzes del malvavisco, aunque no tanto la que crece por estas Regiones, y su cozimiento dado en grande abundancia, provoca vomito muy valerosamente, por donde suele algunas vezes aliviar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lyrio, y es notablemente aguda, y mordaz à la lengua. Traese de la postrema parte de la India Oriental llamada China, que està mas allà de la Insula Trapobana. Hasta aora pocas vezes he querido vsar della, pareciendome cargo grandissimo de conciencia, pudiendo conservar el fin de mi intento, y proposito, con el cozimiento del leño santo, ya infinitas vezes provado, el qual se vende à vil precio, hazer que gasten los enfermos su hazienda en vna rayz muy mohosa, y marchita, que se les vende à peso de oro. Pero descubrese cada dia tanta variedad de remedios peregrinos, y estraños, que los enfermos cuitados ya no osan curarse, y estàn suspensos: como el otro desnudo, y muerto de frio, que traia sobre el ombro no se quantas varas de paño hasta ver en que paravan los trages.

La çarça parrilla.

China.

De la Rosa, Cap. 110.

LA Rosa resfria, y aprieta, pero mucho mas la que es seca. De las rosas frescas se saca el çumo majando las hojas en vn mortero, despues de averles cortado las vñas con vnas tigeras (llamanse assi aquellas puntillas blancas) y exprimiendo dellas todo el licor, el qual se dexa à la sombra, hasta que se haga espeso, y entonces se guarda para las medicinas que se suelen instilar en los ojos. Secanse tambien las hojas de la rosa à la sombra, bolviendolas à menudo para que no se hagan mohosas. La expresion de las Rosas secas cozidas cō vino, es vtil à los dolores de cabeça, de los ojos, de oidos, de las enzias, del siesso, del recto intestino, y de la madre aplicado con vna pluma, ò echado en clyster. Las mismas hojas sin exprimir el çumo majadas, y puestas en forma de emplastro, sirven à la inflamacion del diaphragma, à la superflua humidad de estomago, y al fuego de San Anton. Las secas polvorizadas se suelen echar sobre los escozidos muslos, y mezclarse con los antidotos convenientes à las heridas, y con los

Dioscorides.

Rosa præcipuè alba solet tentari ictero, edereque iuxta florū pedicu los colorē quendam

croceum elegantissimum.

los llamados antheras. Quemanse tambien para dar lustre à las cejas. La flor que en medio de las rosas se halla comodamente se aplica despues de seca contra los humores que distilan à las enzias. Las cabeçuelas bevidas, restriñen el fluxo del vientre, y la sangre del pecho.

De las pastillas de Rosas, Cap. 111. ROSA.



Dioscorides.

HAzense las pastillas de Rosas en esta manera. Tomanse de rosas frescas, y enxutas, quando comiençan à marchitarse 40. dragmas: del Nardo Indico 10. y de la myrra 6. Destas cosas juntamente majadas se forman vnas pastillas que pesen cada vna dellas hasta 3. obolos, las quales despues de secas perfetamente à la sombra, se guardan en vn vaso de tierra por empegar, y tapado de manera que no respire. Algunos añaden à dichas cosas del costo 2. dragmas, y otras tantas de la Iris illirica mezcladas con vino de Chio, y con miel. Traen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la sobaquina. Vsan assimismo dellas solas molidas, y tambien mezcladas con los vnguentos, para polvorearse, y vntarse al salir de los baños, pero en secándose sobre el cuerpo se lavan con agua fria.

Nombres

Grieg. Rhodon. Lat. Rosa. Ar. Nard. En todos estos lugares Rosa. Tud. Rosen.

Anotacio de Laguna.

HAllanse tres especies de Rosas domesticas, muy vtiles a la vida humana, que son las blancas, las rojas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excelentes las rojas, assi por la suavidad del olor, en la qual hazen gran ventaja à las otras, como por el color muy grato conque recrean, y cõfortan la vista, à mas que tienen la sustancia de las hojas mas solidas: por los quales respetos destas solas suelen los Boticarios hazer la conserva rosada, y los xaraves confortativos. Secanlas tambien para hazer polvos dellas. De las blãcas hazen menos caudal que de todas las otras, y assi se aprovechan dellas solamente para distilar el agua rosada, la qual para ser perfeta, y no sentir ni al humo ni al plomo, se deve destilar siempre con alambique de vidrio en vaso doblado (segun es llamado Balneo Mariæ. Assi como participan del blanco, y del rojo las encramadas, ni mas, ni menos tienen de la virtud de las vnas, y de la flaqueza de las otras su parte. El çumo de todas estas rosas posee manifiesta facultad solutiva, y principalmente el de las encarnadas con el qual se haze aquel xarave excelente dicho de nueve infusiones, que para purgar la colera, y clarificar la sangre, à todas las otras medicinas haze muy gran ventaja: cuya composicion es esta. Toma de las rosas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas vñuelas blancas, seis libras: sobre las quales metidas en vn gran vaso vidriado, y estrecho de boca hecharàs 18. libras de agua hirviente, y tapado muy bien el vaso, las dexarás assi por seis horas, las quales passadas, colarás aquella infusion, exprimiendola blandamente: y despues de calentada otra vez, la tornarás à hechar sobre otras seis libras de rosas frescas con su rozio: y semejantemente passadas seis horas, la colarás exprimiendola, y la bolverás al fuego: lo qual no cessarás de hazer nueve vezes hasta que la tal infusion tenga perfetamente el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluydo lo susodicho, tomarás seis libras della, y quatro de açucar fino, y harás el xarave segun el arte lo ordena. Del qual à vna naturaleza fuerte pueden darse cinco onças destempladas con caldo de gallina sin sal, ò con agua de lengua bovina. Purga sin rebolver el estomago: y con tanta facilidad este xarave, que malaño para el manná, y reobarbaro. Y aunque dizen que evacua solamente los humores sutiles que halla en estentinos, pruevase lo contrario con la experiencia; porque à vezes haze purgar doze, y catorze camaras de ciertos humores gruessos, y muy viscosos, con la evacuacion de los quales vemos cessar luego los dolores, y pesa tumbres de las junturas de la cabeça, y todo el cuerpo lo qual no aconteceria sino los arrancase, y arragase de todas aquellas partes. Por donde al Illustrissimo, y Reverendissimo

Carde-

Cardenal de Mendoza(debaxo de cuya sombra,y ampar o se fabrican estos nuestros trabajos no le suelo jamás purgar sino con el dicho xarave solo, con el vso del qual se halla siempre sano fresco, y gallardo, y libre de infinitas opilaciones que ordinariamente le fatigavan antes que del vsase. Assi que me resuelvo en dezir que es la mas saludable medicina de quantass Dios crià para el vso de los mortales:porque confortando el estomago, y refrescando el higado, y el coraçon, purga benignamente los humores superfluos, abre las opilaciones, y tempra el ardor de la orina. Pero conviene advertir que algunos Boticarios, por hazerle mas solutivo sin tantas infusiones le mezclan escamones, los quales son dignos de gran castigo. Las rosas son compuestas de partes muy indistintas, y diferentes, conviene à saber de terrestres, aquosas, aereas, de las que imitan de la natura del fuego, y assi constan de facultades contrarias. Porque de las partes terrestres, y aquosas tienen fuerça de restriñir, y juntamente de resfriar: de las aereas la suavidad del olor, y algun tanto del sabor dulce, con el qual templan de las que participan del fuego, las quales son calientes, y agudas, poseen vn notable amargor, y manifiesta virtud solutiva. Son las rosas frescas mas amargas que estipticas,y por esso mas laxativas que las viejas, y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgacion, es menor qua la estipticidad. Dize Galeno en el 8.cap.del 3.libro de la facultad de los simples,que assi la rosas como el çumo sacado dellas, evidentemente resfrian, aunque parece se cõtradize en el siguiente cap. afirmando que el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Pero avemos alli de entender,que juntamente con las partes frias tiene otras moderadamente calientes, con las quales su frialdad se modera, ò (como algunos quieren interpretar) el çumo de las rosas aplicado por defuera, refria, y dado à bever calienta. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el azeyte rosado, el çumo consiste en medio de entrambas cosas. Vltra destas tres diferencias de rosas ay otra especie de aquellas rosicas blancas, y de suavissimo olor, que se dizen vulgarmente Mosquetas, y Damasceenas, las quales demasiadamente son laxativas porque si se comen 20.ò 25. de sus ojuelas antes de la vianda, hazen vna evacuacion insolente, por donde juzgo que tiene algo de corrusivo. La rosa salvage que llaman Cynorrhodon los Griegos es muy mas estiptica, mas aspera, y menos olorosa que las Hortenses, Plinio, y el Hermolao confunden esta rosa con el Cinosbaros. Las hojas de las rosas, assi bevidas como aplicadas, conforta el coraçon, el higado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente, y reprimen las hirvientes inflamaciones. Las florecitas amarillas que como hebras de açafran se hallan en medio dellas, bevidas con agua de llanten, restriñen las purgaciones blancas de las mugeres. Los Barberos llaman à estas tales flores Antera, no mirando que acerca de todos los Autores,assi Griegos,como Latinos,el Antera no es medicina simple,sino de muchos simples compuesta,cuya descripcion se hallarà en el 6.lib. de la composicion de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, à do trata Galeno de las llagas que inficionan la boca. Las cabeçuelas de las rosas en restriñir, y apretar tienen mas eficacia que todas las otras partes: por donde nos aprovechamos de su cozimiento para restrañar qualquier fluxo. Llamanlas los Griegos algunas vezes, *omphaloys*, que quiere dezir ombligos: y assi Aristoteles, tratando de las rosas, hizo vn problema, que porque razon las que tienen su ombligo aspero son mucho mas olorosas. La qual question trasladò de Griego el Conciliador sutilmente desta manera: Porque los que tienen el ombligo aspero huelen mejor que los otros? Al qual se le avia de responder luego: Porque los bufalos como voz se ponen à trasladar la lengua que no saben, ni entienden. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas huelẽ mucho mejor que las q̃ las tienen mas lisas,y esto porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa parece que la que tiene la tal aspereza se llega mas à la natural perfeccion de su especie. Podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas estàn ya perfetamente maduras, y assi por tener el humor, y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas que describe Dioscorides se pueden llamar trociscos Diarrhodon, aunque debaxo de este nombre los dispensan diferentemente los Boticarios. Dura la rosa cinco años sino la cortan, ò quemans: porque cortada, quemada, ò traspuesta, se haze mucho mejor, y torna à su juventud. Entre las flores de la Primavera la rosa suele salir mas tarde, y morirse mas presto: pero saldrà mas temprana, si haziendo al pie della vna fossa la incheremos de agua caliente. Las rosas sylvestres son mas asperas, menores,y menos odoriferas que las hortenses, y familiares.

Rosas mosquetas, y Damascenas

Cynorrhodon.

Cynosbatos.

Antera.

Conciliador.

Del Lycio, Cap. 112.

EL Lycio llamado Pixacanta de algunos, es vn espinoso arbol que produce de tres codos sus ramos, y algunas vezes mas largos al rededor de los quales haze vnas hojas espessas

y semejantes à las del Box su fruto es como la pimienta, negro, amargo, liso, y macizo. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien desleido. Echa muchas rayzes de si al sollayo, duras à manera de palos. En Capadocia, en Lycia, y en otros muchos lugares nace copiosamente. Huelgase en suelo aspero. Sacase su çumo en esta manera: Majados primero los ramos con las rayzes, y dexados algunos dias en remojo, se cuezen, y estando cozidos se sacan: hecho esto se torna à cozer el licor, hasta que este espeso como la miel. Falsificase el Lycio añadiendole mientras se cueze la hez del azeyte, ò çumo de agenxios, ò hiel de vaca. Quitanle quando cueze la espuma, y guardanle para las medicinas vtiles à los ojos, y aprovechanse del resto para otras cosas. Hazese tambien el Lycio sacado de la misma manera el çumo de la simiente, y asoleado. Tienese por perfectissimo el Lycio, que llegado al fuego se enciende, y despues de muerto haze vna roxa espuma, el que defuera es negro, y quebrado por dentro roxea, el que no tiene olor hediendo, el que con algun amargor es ettiptico: y finalmente el que es de color de açafran como el de la India, el qual es mas excelente, y eficaz que todos los otros. Tiene virtud ettiptica el Lycio, y vntado resuelve la obscuridad de los ojos, sana las asperezas la começon, y las viejas distilaciones que suelen sobrevenir à las palpebras: es vtil à los oidos que manan materia, à las llagadas enzias, à las agallas, à los labios hediondos, al siesso resquebraçado, y à los escozimientos. Metese en los clysteres, y dase a bever en los fluxos estomacales, y dysentericos. Dase con agua à los que arrancan sangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quãto vna hava en forma de pildora contra la mordedura del perro rabioso, y tambien se beve con agua. Enrubia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrosivas, y llenas de corrupcion. Aplicado por abaxo restriñe la sangre luvia de las mugeres. Bevido con leche, ò tomado en forma de pildora socorre à los mordidos de qualquier animal rabioso. Dizese que el Indico Lycio se haze de vn arbolillo que se llama Lonchitis, el qual es vna especie de planta espinosa, y produce los ramos drechos, largos quanto tres codos, ò algun tanto mayores, y estos muchos de vna rayz, y mas gruessos que los de la çarça. Despedaçada su corteza se muestra roxa, y sus hojas se parecen à las del Olivo, las quales (segun se afirma) cozidas con vinagre, y bevidas, sanan las inflamaciones del baço, y la ictericia, à mas que provocan el el menstruo. Creese tambien, que las mismas crudas, majadas, y dadas à bever, hazen los mismos efetos. Dizen mas, que bevido medio cyato de la simiente purga la flema, y es remedio contra veneno.

LYCIVM.



Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Lycion. Lat. Lycium. Ar. Hadab, y Felzhatag.

EL Lycio ordinario de las Boticas no tiene ninguna de las insignes partes que arriba atribuye Dioscorides al verdadero: porque ni se enciende ni es roxo por dentro, ni amargo al gusto, por donde me parece sofisticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio en los Alpes de Genova, y en Dalmacia. Es el Lycio resolutivo, y desecativo en el grado segundo, y su calor muy templado. Llamase Lycio porque el mejor solia venir de Licia. El arbol que le produce se llama tambien Pixacanta, que quiere dezir spina de box.

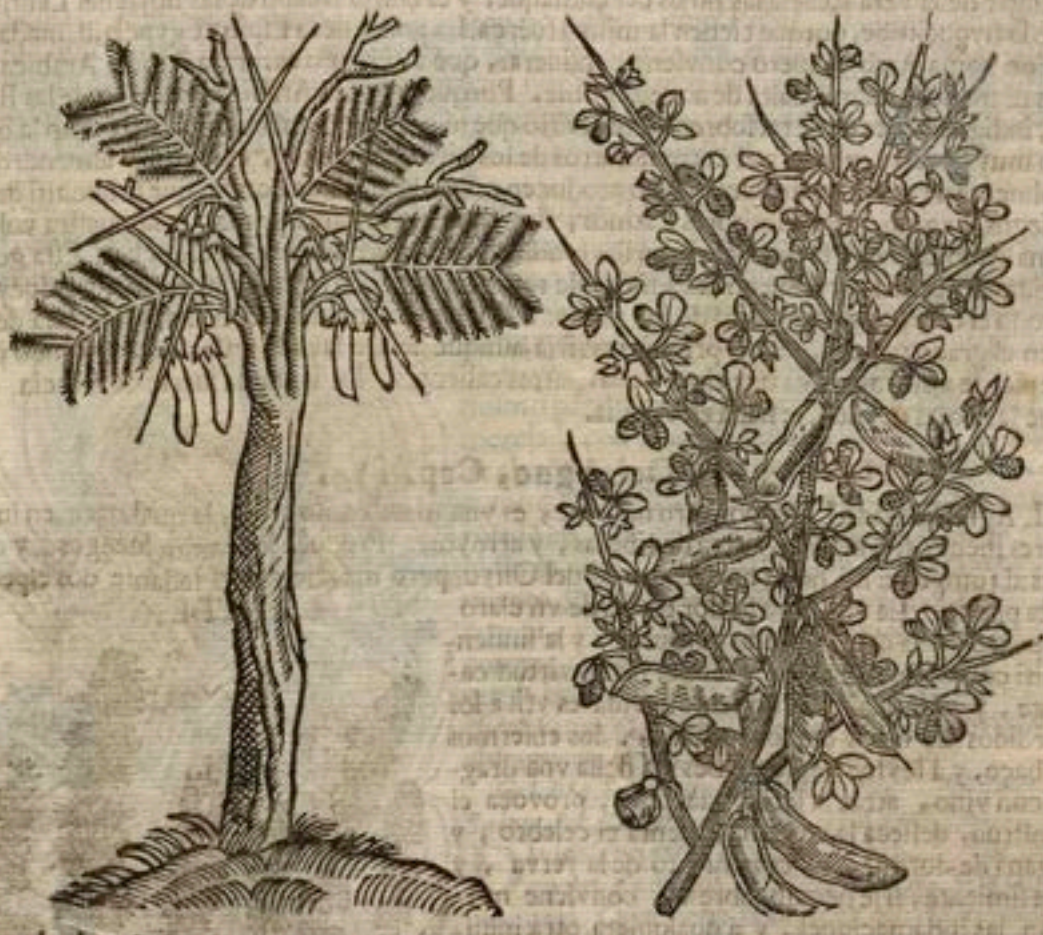
De la Acacia, Cap. 113.

Dioscorides.

LA Acacia nace en Egypto, y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estienden drechos. Produce blanca la flor, y el fruto semejante a los altramuzes encerrados en ciertos hollejos, del qual se esprime vn licor, y se seca à la sombra. Pero aquel que del maduro se saca, es negro, assi como algun tanto roxo el que sale del verde. Escogeràs el que blandamente roxea, y es tanto oloroso quanto conviene à la Acacia. Sacanle algunos, esprimiendo juntamẽte las hojas, y la simiente. Mana tambien desta espina vna goma.

Tie-

ACACIA PRIMA. ACACIA ALTERA.



Tiene la Acacia fuerça de constrinir, y de resfriar. Su licor es vtil à las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de San Anton, contra las llagas que se dilatan, contra los sabañones, contra las vñas que suelen nacer en los ojos, y contra las llagas q̃ en la boca se engendran. Demás desto, reduze à su lugar los ojos saltados à fuera, restaña el menstruo desordenado, reprime la madre salida, y haze los cabellos muy negros. Bevido, ò echado en clyster restriñe el fluxo del vientre. Lavan la Acacia para las medicinas vtiles à los ojos batiendola en muchas aguas, y derramando toda su suziedad pegadiza, hasta que la vltima agua quede clara, y muy limpia: y entonces forman della pastillas. Quemanla metiendola en la hornaza dentro de vn vaso de tierra crudo quando se cuezen las texas. Tuestase tambien sobre las brasas soplando continuamente La fomentacion hecha con el cozimiento de toda la planta confirma las relaxadas junturas. De la goma se tiene aquella por mas excelente que en la forma se parece à vn gusano, y es transluzida como vidrio, y muy libre de astillas. Tienese por buena despues desta la blanca, assi como por inutil la resinosa, y muy suzia. Opila esta goma los poros, mezclada con las medicinas agudas las refrena embotando su fuerça: aplicada con huevo en forma de emplastro, no dexa salir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra especie de Acacia en Capadocia, y en Ponto, la qual aunque se parece à la Egypcia es toda via mucho menor, mas baxa, mas tierna, mas armada de espinas. Produce esta las hojas como la ruda. Haze su simiente por el Otoño, arto menor que la lenteja dentro de ciertos hollejos capaces de tres, ò quatro granos. Tambien el çumo desta es eliptico, aunque harto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

Nombres

Grieg. Acacia. Ar. Aiache. La primera especie crece abundantissima en el Peru, donde la llaman Guacia.

Anotacion de Laguna.

AL arbol que produce aquel çumo llamado Acacia, llaman todas Espina Egypcia, y Arabica: porque nace en aquellas partes, y sino es el tronco, esta todo lleno de espinas: produce vna flor muy hermosa, y tanto que antiguamente se adornavan las guirnaldas con ella. De su fruto se aprovechavan los curtidores en lugar de agallas para curtir los cueros. En lugar del çumo desta planta administran aora los Boticarios el que eximen de las andrenillas de

monte despues de secado al sol, al qual llaman tambien Acacia. Podriamos assi mismo tomar en lugar de la vera Acacia las hojas del çumaque, y el çumo sacado de las hojas del Lentisco, y de la hypocistide, porque tienen la misma fuerça. La goma de la Espina Egypcia, llamada Serapion goma Arabica: pero conviene considerar, que assi como es rara la Acacia Arabica, ni mas ni menos tenemos falta de aquella goma. Porque la goma Arabica ordinaria de las Boticas, indignamente tiene tal sobrenombre, visto que ni es estiptica, ni constrictiva como la otra, sino muy lenitiva, y nace acà entre nosotros de los ciruelos, perales, cereços, y almendros, y finalmente de todos los arboles que no producen resina. Por donde consta, que la que assi de los Griegos, como de los Escritores Latinos, simplemente se llama goma, es la nuestra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas se adornan ordinariamente las crenchas. Esta goma cozida con cebada, y deshecha es admirable remedio para deshazer las asperezas, y empeynes de todo el cuerpo, y en especial de las manos si se friegan à menudo con ella. El Acacia desseca en el grado tercero, y en el primero resfria, aunque siendo lavada resfria en el segundo porque pierde assi el agudeza que tiene de las partes calientes. La segunda suerte de Acacia que tiene las hojas de ruda, se halla en Apulia.

Del Agno, Cap. 114.

Dioscorides.

EL Agno llamado Lygo por otro nombre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares incultos, y asperos, cerca de riberas, y arroyos. Produce los ramos luengos, y dificiles al romperse: las hojas haze como las del Olivo, pero mas tiernas. Hallanse dos especies desta planta. La vna haze su flor teñida de vn claro purpureo, y la otra del todo purpurea, y la simiente assi como la pimienta. Tiene el Agno virtud caliente, y estiptica. Su simiente bevida es vtil à los mordidos de fieras ponçoñadas, à los enfermos del baço, y à los hydropicos. Bevida della vna dragma con vino, atrae la leche à las tetas, provoca el menstruo, desseca la esperma, tienta el celebro, y dà gana de dormir. El cozimiento de la yerva, y de la simiente, si se sientan sobre el, conviene mucho à las inflamaciones, y à qualquiera otra indisposicion de la madre. Bevida con poleo su simiente, y aplicada, ò puesta en perfume provoca la purgacion menstrua. Administrada en forma de emplastro, sana el dolor de la cabeça. Mezclada con azeyte, y vinagre se derrama comodamente sobre la cabeça de los lethargicos, y freneticos. Las hojas esparcidas por tierra, y puestas en sahumerio, ahuyentan los animales que arrojan de si ponçoña. Aplicadas en forma de emplastro, valen contra las mordeduras de fieras. Encorporadas con manteca, y hojas de vid, ablandan los compañones endurecidos. La simiente aplicada con agua, mitiga las resquebrajaduras del sieso, y si se añaden las hojas sana las desencajaduras del hueso, y las heridas frescas. Creese que si los caminantes llevan vna varilla del Agno en la mano, no se desollaran en ninguna parte del cuerpo à causa del caminar. Llamase en Griego esta planta Agnos, que quiere dezir, casta, y entera: porque las matronas que guardavan castidad en los sacrificios de Ceres, se acostavan sobre sus hojas. Llamase tambien Lygos, que es lo mesmo que vn mimbre à causa que sus ramos se doblan facilmente.

VITEX.



Nombres

Grieg. Agnos, y Ligoc. Lat. Vitex, & Salix Amerina. Ar. Famencheſt. Bar. Agnus castus. Cast. Sanz gatillo. Val. Agno. Port. Pimenteiro silvestre. Tud. Keuschbam.

Anotacio de Laguna.

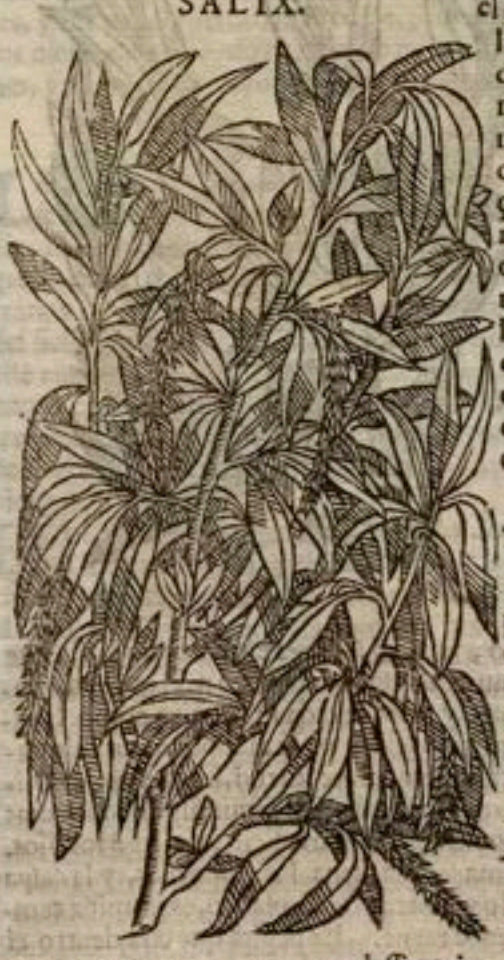
EL Agno es planta muy conocida en Italia, de la qual se hallan dos diferencias, conviene à saber, blanca, y negra. Esta que es la mayor crece de altura del Sauz. La blanca dado que es muy menor, es mas poblada de ramos, y tiene blancas, y bellosas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que florece en la Primavera, caliente, y seco en el orden tercero,

cero, agudo, y estiptico al gusto, y compuesto de sutilissimas partes. No obstante que Galeno en el segundo de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo, cuenta el Agno sobre las medicinas resfriantes, adonde algunos leen no Agnos, sino Ligos, la qual planta resfria segun Dioscorides. Su simiente bevida, y aplicada, disminuye el apetito venereo, y esto no solamente desseccando el humor espermatico, sino tambien resolviendo mas que ningun otro remedio las ventosidades del cuerpo, sin la importunidad de las quales no se mueve Madona Venus. Quieren algunos que esta planta sea la pimienta sylvestre.

Del Sauz, Cap. 115.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fruto, las hojas, la corteza, y el çumo tienen virtud estiptica. Las hojas majadas con pimienta, y bevidas con vino valen contra el dolor iliaco. Tomadas por si con agua, hazen à las mugeres que no se empreñen. Su simiente bevida sirve à los que arrancan sangre del pecho. La mismo haze tambien la corteza, la ceniza de la qual, mezclada con vinagre sana las berrugas à manera de clavos, y los callos que se vntaren con ella. El çumo de las hojas, y de la corteza, cozido con azeyte rosado en vna caícara de granada, al dolor de los oidos es vtil. La fomentacion hecha con el cozimiento de entrambas cosas, es muy conveniente à la gota, y mundifica la calpa del cuerpo. Herida su corteza quando florece, se coge del Sauz vn licor que se halla congelado en la misma hendidura, y es eficasissimo para quitar todos los impedimentos que obscurecen la vista. *Dioscorides.*

SALIX.



Grl. Itèa. Lat. Salix. Ar. Bulef, y Calif. Cast. Sauz. Val. Salzer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saxul. Tud. Vveaen.

Nombres

DIvidese en tres especies el Sauz: vna de las quales tiene los ramos gruessos, y la corteza purpurea. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produze vnos sutilissimos mimbres proprios para texer canastillos, y se viste de corteza pardilla. Produce el Sauz cierto fruto que antes de estar maduro se resuelve en flueços, y en vna suerte como de telarañas, por donde meritamente llamò à esta planta Homero *Holesicarpon*, que quiere dezir pierde fruta. Las hojas, y las flores del Sauz sin mordacidad desseçan, y tienen cierta estipticidad moderada con la qual maravillosamente reprimen qualquiera contusion, y fresca apostema. La corteza es mas desseccativa que todas las otras partes. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Olivo salvage, y domestico, Cap. 116.

LAs hojas del Olivo salvage aprietan, majadas, y aplicadas en forma de emplastro, sanan el fuego de San Anton, las apostillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los carbuncullos, las llagas que van cundiendo, las corrosivas, y finalmente los panarizos: aplicadas con miel hazen caer las costras engendradas en los cauterios, mundifican las llagas suzias, resuelven los divieslos, è inflamaciones, y sueldan, y conglutinan el cuero apartado del hueslo de la cabeça. Majcadas encoran las llagas que en la boca se engendran, y especialmente las de los niños lo qual semejantemente haze el çumo dellas, y el cozimiento. El çumo aplicado restaña las efusiones de sangre, y el menstruo. Reprime tambien las eferecencias que tienen forma de vuas las postillas, las llagas, y las distilaciones antiguas que suelen acudir à los ojos: por donde comodamente se mete en los colirios vtiles à la corrosion de las palpebras. Para sacar el çumo conviene majar las hojas, hechandoles vino, ò agua, y despues exprimiendolas: sprimido se seca al sol, y seco se distribuye en pastillas. Pero es mas eficaz, y conservase mejor el que se esprime con vino, que el que con agua. Es vtil à los oidos que tienen llagas, y manan materia. Aplicase convenientemente las hojas mezcladas con harina de cebada en los fluxos estomacales. Juntamente con sus flores las hojas para que su ceniza sirva en lugar del espodio, se quemã *Dioscorides.*

en

OLEA SYLVESTRIS. OLEA SATIVA.



en vna olla de tierra cruda muy bien tapada con barro, la qual se dexa en el horno hasta que perfectament se cueza. Quemadas assi las hojas se matan echandoles vino, con el qual amassadas se tornan à quemar otra vez en la misma forma, y al fin lavada su ceniza como lavamos, el alvayalde, se distribuye en pastillas: la qual ceniza no deve nada al Espodio en mitigala mala disposicion de los ojos, antes es de creer que tiene semejante virtud. Las hojas del Olivo domestico, de la misma suerte quemadas tienen la misma facultad, aunque algun tanto mas debil: y assi por ser mas blandas, son mucho mas à proposito para las medicinas vtiles à los ojos. La espuma que mana del verde olivo, quando se quema sana la sarna, los empeynes, y la caspa que sale de todo el cuerpo. El fruto del Olivo aplicado en forma de emplastro, extermina tambien la caspa, las llagas que se dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que está dentro el cuesco mezclada con grassa, y harina, haze caer las vñas sarnosas.

Nombres

Del Oliuo domestico, Grieg. Elea. Lat. Oleaster, Cast. Olivo. Val. Olivera. Por. Oliveyra. Fran. Olivier. Tud. Olbaum.

Del salvage. Grteg. Còtinos, y Hagrieleia. Lat. Oleaster. Cast. Azebuche. Val. Vllastre. Por. Azanbulheiro. It. Oliuo salvatico. Fran. Olivier saulvage. Tud. Vvilder oelbaum.

De las Azeytunas saladas, y conservadas en escaveche, ò adobo, Cap. 117.

Dioscorides.

LAs Azeytunas conservadas en escaveche (llamanlas Colymbadas los Griegos) si se aplican majadas, no dexan levantar vexigas en las quemaduras del fuego, y mundifican las llagas fuzias. Su salmuerra comprime las encias, y confirma las dientes que se andan, si se enjuagan con ella. Las azeytunas frescas, y antes de madurar algun tanto roxas, son mas confortativas de estomago, y restriñen el vientre: pero las negras, y bien maduras (o rompenle facilmente), son al estomago ingratas, no hazen provecho à los ojos, y engendran dolor de cabeça; verdad es que secas, y aplicadas acajan las llagas, que van cundiendo, y arrancan las costras de los carbunculos.

Del

Del azeyte de las azeytunas salvages, Cap. 118.

EL Azeyte de las azeytunas salvages traido en la boca, es vtil à las humidas, y podridas enzias, establece los dientes movidos, y administrado caliente vale contra los humores que destilan à las enzias. Pero conviene al cabo de vna tienta rebolver vn poco de lana, y con ella bañada en azeyte vntar las enfermas enzias, hasta que se vean blancas. *Dioscorides.*

De la goma del Olivo Ethiopico, Cap. 119.

EL licor que destila del Olivo Ethiopico es algun tanto semejante à la Escamonea, roxeto, amassado de menudillas gotas, y al gusto mordaz. El que pareciendose à la goma, y al amoniaco, negrea, y no muestra mordacidad, es inutil. Nuestros olivos domesticos, y salvages llorran vna goma como esta, la qual instilada vale contra la flaqueza de la vista, y corrige las señales, y nubes que peturban los ojos, provoca la orina, y el menstruo: metida en la concavidad de los dientes, quita el dolor: metese en la lista de los venenos, provoca el parto, sana los empeynes, y la sarna. El olivo Ethiopico se llama tambien salvage. *Dioscorides.*

De la Amurca de las azeytunas, Cap. 120.

LA Amurca es la hez de la azeytuna esprimida, la qual cozida en vn vaso de cobre hasta que se haga espesa como la miel, es constrictiva, y tiene la misma fuerça, y virtud, que en el Lycio. Demàs desto es muy vtil al dolor de los dientes, y à las frescas heridas, aplicada con vinagre, ò con vino simple, ò con mulos. Metese en las medicinas vtiles à los ojos, y en los que cierran, y tapan los poros. Hazese mas eficaz con los años. Infundese comodamente en las llagas del siesso, de la verga, y de la natura de la muger. Cozida con azeyte Omphacino hasta que estè espesa como la miel, y puesta al rededor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada con el cozimiento del cardo aljorgero, y de los altramuzes, sana la sarna de las bestias de quatro pies si las vntan con ella. La caliente fomentacion de la freica, y por cozer, mitiga el dolor de la gota, y de las junturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al vientre de los hydropicos, los desincha. *Dioscorides.*

HAllanse dos especies de Olivo, vna domestica, y otra salvage. El Olivo domestico es plãta muy conocida, y creece en infinitas partes, principalmente en Regiones Maritimas, y calientes. El salvage se halla en la marina de Sena, el qual es algun tanto espinoso, y menor que el domestico: tiene cortas las hojas, y produce menores las azeytunas, aunque mas sibrolas, y mas abundantes: porque assi las plantas silvestres, como las rusticas mugeres suelen ser mas fecundas que las vrbanas: de donde consta que el regalo, y vicio comunmente engendran esterilidad. Y assi vemos que los Principes, y grandes Señores, criados en toda la delicadez del mũdo, y (como dizen) con agueros hazen muy pocos hijos, y estos flacos, tiernos, y de muy corta vida. El Olivastro vive mas que el Olivo domestico, aũque (segun Theofrasto) dura 200. años Conocese tanta enemistad entre el Olivo, y la Enzina, que dexan de produzir fruto, y se secan si los plantan vno cerca de otro. Hazense tambien los Olivos esteriles siendo pacidos de cabras. y esto segun yo pienso, por el grande enojo que toman de verse roidos de vn animal tan suzio, y hediondo; ellos que compitieron siempre con el Laurel, y fueron consagrados à la Diosa Minerva. Por esso quien quiere azeyte no tenga cabras. La goma del Olivo salvage, ò Etiopico, en nuestros tiempos no se halla aunque algunos creen que sea la goma llamada Elemi, lo qual và fuera de tino, visto que la vulgar goma Elemi no es nada mordaz al gusto, y subito se derrite à la lumbre, por do parece ser mas refina que goma, es la goma Elemi, aunque no sabemos de que arbol nazca, la mas excelente de todas para las heridas de la cabeça. Los ramos del Olivo tanto poseen la frialdad, quanto de facultad estiptica. Las azeytunas negras perfetamente maduras que voluntariamente se caen del arbol tienen calor moderado, y relaxan vn poco el vientre, pero las verdes son frias, y constrictivas. Solian antiguamente no con hierro, sino con algunas cañas agudas sarjar en tres, ò quatro partes las azeytunas que querian conservar en adobo, para que mas perfetamente bevicssen la sal, y el vinagre, lo qual aun oy en algunas partes se observa. El Amurca llamada en Griego *Hamorgy*, que aqui nos propuso Dioscorides, es aquella parte grueffa, y terrestre que quedò en la expression de las azeytunas, aunque tambien suele llamarse Amurca la misma hez del azeyte. *Anotaciõ de Laguna.* *Goma Elemi.* *Amurca.*

Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina, Cap. 121.

TOda suerte de Roble es estiptica, y principalmente la camisa, ò tela que se halla entre la corteza, y el leño, y tambien la pellejuela que està debaxo de la cascara de la bellota. De su cozimiento para restañar el fluxo celiaco, y dysenterico, y para detener la sangre del pecho. Majanse, y metense en forma de cala para restrinir la sangre luvia de las mugeres. *Dioscorides.*

Tienen

QVERCVS. FAGVS.





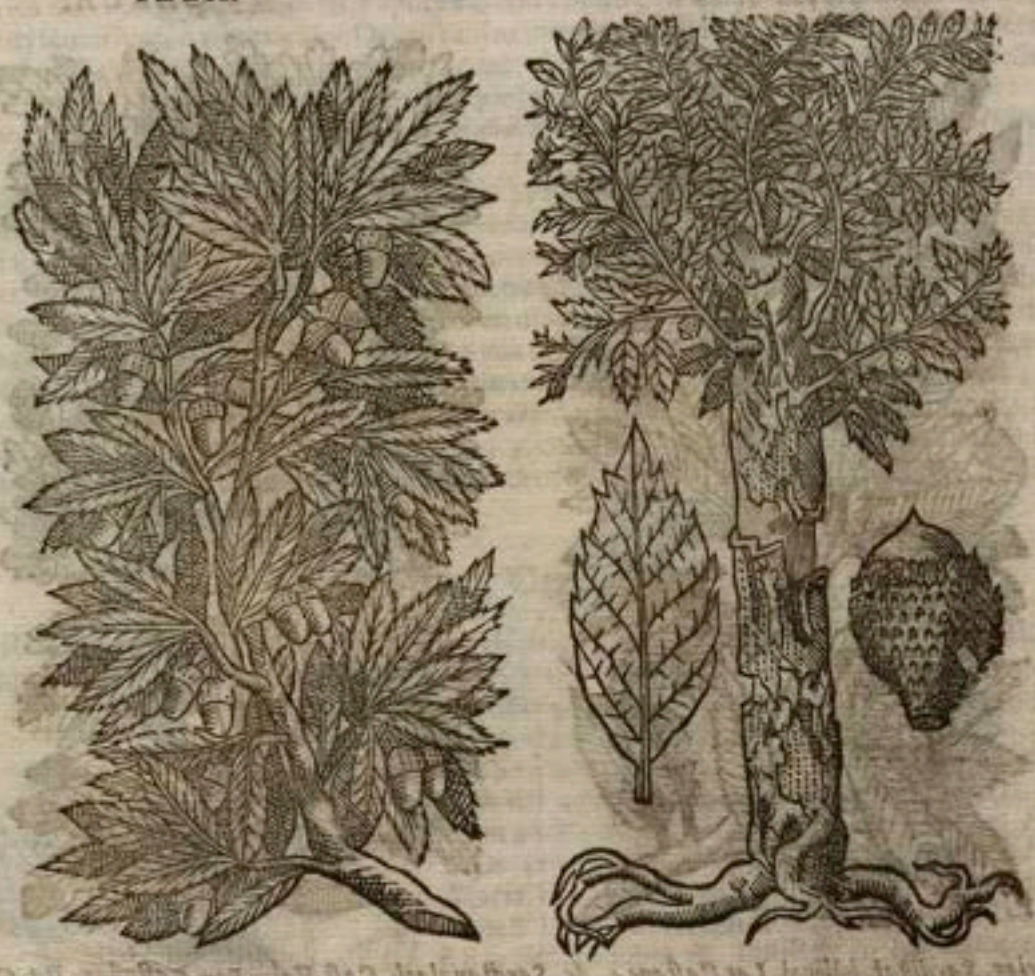
Tienen la misma virtud las bellotas, provocan la orina, comidas dàn dolor de cabeça, y engendran ventosidades, aunque son vtiles à las mordeduras de los animales que arrojan de si pōçoña. El cozimiento de las bellotas, y de sus cascaras, bevido con leche de vaca, es saludable contra el toxico: majadas assi crudas, y puestas, mitigan las inflamaciones: mezcladas con enxundia de puerco salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas de la enzina son mas eficazes que las del Roble. La haya, y la enzina entre las especies del Roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las rayzes de la enzina cozida con agua hasta que se deshaga, y aplicada à los cabellos toda la noche, los para negros con tal que primero ayan sido limpiados con la greba Cimolia. Majadas las hojas de entrambas, deshazen las inchazones, y fortifican las partes flacas.

Nombres *Del Roble, Grieg. Drys. Lat. Quercus. Ar. Chullol. & Alheluth. Cast. Roble. Val. Roure. Por. Carvalho It. Quercia. Fr. Vnechesne. Tud. Eyche. De las Bellotas. Grieg. Bàlanos. Lat. Glandes. Cast. Bellotas. Val. Bellotes. Por. Abellotas. It. Chiande. Fr. Desglans. Tud. Eychesen. De la Haya. Gri. Fhygos. Lat. Fagus. Arm. Chinaos. Cast. Haya. Val. Fax. Por. Faia. It. Foggio. Fr. Faus. Tud. Bouch Baum. De la Encina. Gri. Prinos. Lat. Ilex. Ar. Barbes. Cast. Enzina. Val. Alzina. Por. Enzinheira. It. Elice.*

Anotaciō de Laguna. ESte Griego vocablo Drys, que propriamente significa el Roble, llamado de los Latinos Robur, y Quercus, es aqui general, y comun à todos los Robles que producen bellotas. De suerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioscorides se deve entender de todas las glandiferas plantas, de las quales ay inumeras diferencias. Pero el que propiamente se llama Roble difiere de la Enzina, principalmente en las hojas, porque las tiene mas grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuentase tambien la Haya entre los arboles que producen bellota, dado que su fruto es de diferente figura, y forma, el qual se muestra por defuera redondo, velloso, y vestido de muy aspera cascara, dentro de la qual se encierra vn meollo duro, triangular, cubierto de otra cascarilla lisa, y sutil de color castaño el qual fruto es dulce, y de grato sabor, aunque estiptico al gusto. La Enzina es arbol harto crecido, y produce las hojas semejantes à las del Lauro, pero por el enves blanquezinas. Tiene la corteza castaña,

y la

ILEX. SUBER.



y la madera maciza, dura, fuerte, y algun tanto bermeja. Sus bellotas son mas pequeñas, y mas austeras que las del Roble. La brasa de su carbon no da tanta peladumbre al celebro, y dura mas largo tiempo. Haze sin las bellotas vnas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre comodamente se aplican sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangrientos. Hallase vna suerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La coscoja llamada de Plinio Cusculium tambien es especie de enzina, y cogese della la grana, la qual se haze en vnas vexiguillas pequeñas llamadas cocos. El Alcornoque de los Latinos llamado Suber, es vna especie de roble, que assi en el fruto, como en las hojas parece à la enzina. Pero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza sin comparacion mas gruessa, de la qual hazen los andamios que en Castilla suelen llamarse Alcorques, para encubrir la baxa disposicion que por fuerte cupo à las hembras, y engañar à ciertos desventurados, que pensando llevar mugeres à casa llevan desaforados corchos, con los quales se sostengan, y no se vayan à lo hondo en los muy peligrosos golfos, y naufragios del matrimonio: de donde tomando ocasion los Griegos, llamarõ à las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del Alcornoque es mucho mayor, y mas aspero que el de todas las otras. No se seca el Alcornoque, aunque le desuellen mil vezes, y le desnuden de su corteza, porque naturaleza le socorre luego con otra, y que huelga de padecer con tal que se sirvan las damas. La corteza del Alcornoque polvorizada, y bevida con agua caliente, restraña la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado, y aplicado cõ azeyte laurino, haze venir mas cspelos, y mas negros los pelos caidos de pelambre. El agua destilada de las hojas del roble quando salen muy ternezicas, bevida sana el fluxo llamado hepatico, deshaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgaciones de las mugeres.

Cusculiũ. Carrasco Coscoja. Grana. Acornoq̃ Suber.

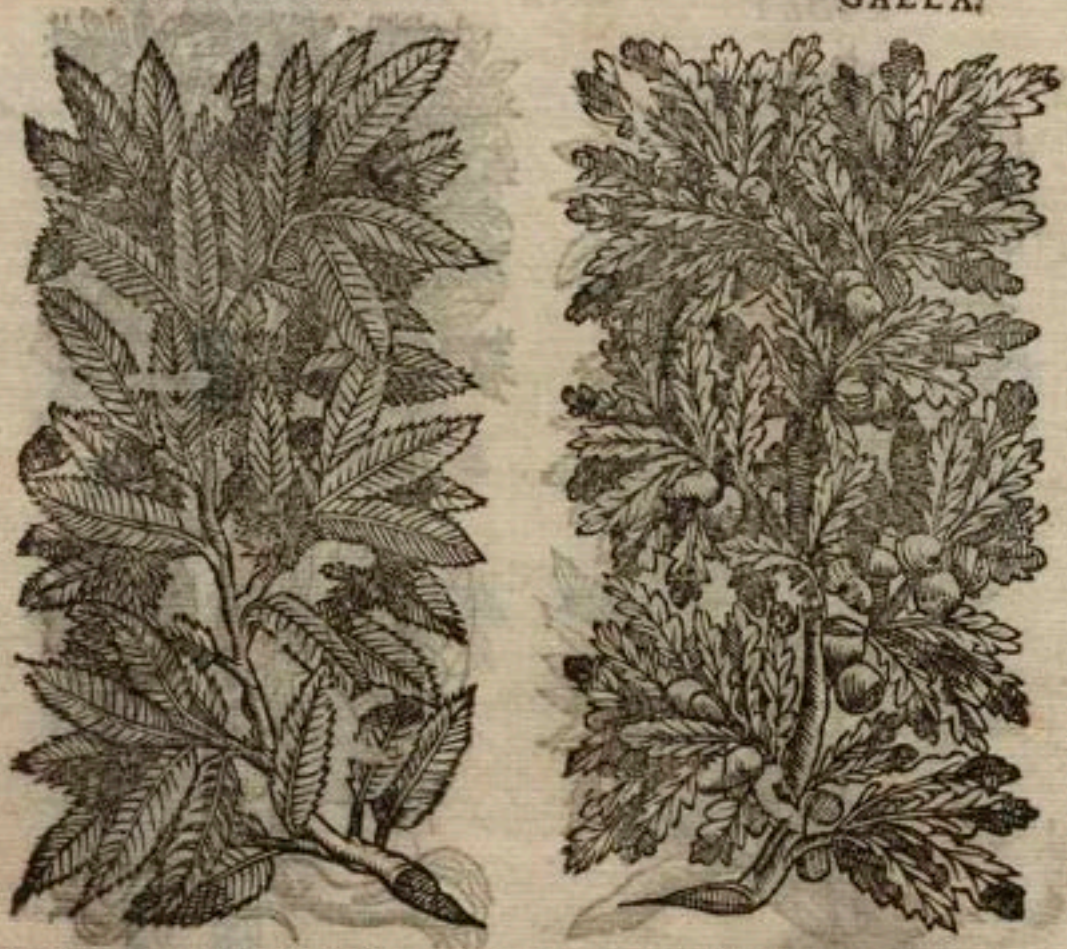
De las Castañas, Cap. 122.

LAs Bellotas Sardianias que algunos llaman Iopinas, ò Castañas, ò Bellotas de Iupiter, son estipticas, y hazen los mismos efectos que las otras bellotas, principalmente la camisilla que se halla entre la carne, y la cascara. Su meollo es vtil à los que bevieron el veneno llamado Ephemero.

Dioscorides.

Grieg.

CASTANEÆ. GALLÆ.



Grieg. Sardinal. bàlenol. Lat. Castanea. Ar. Sardlanalach. Cast. Val. y Por. Castañas. Ita. Cast-
Nombres tagne, y Marroni. Fran. Castaignes. Tud. Kesten.

LAs Castañas (segun Galeno) dan al cuerpo mas nutrimento que ningun otro fruto salvagò pero engendra ventosidades, inchan, y restriñen el vientre, digierense cõ dificultad, provocan el apetito venereo, y comiendose en cantidad dàn dolor de cabeça. Crecen las Castañas por la mayor parte en lugares montuosos, y asperos, en los quales se coge muy poco pan, de donde se conoce la providencia de la naturaleza, que la falta de vn fruto quiso recompensar con otro, dando à los cuerpos robustos, y montesinos mantenimiento gruesso, y proprio à su complexion, y assi vemos que en el territorio de Genoveses, y en la vera de Portugal, por ser regiones esteriles se coge mucha castaña. De las castañas secas al humo, y mondadas se haze cierta harina, y suple por la de trigo en tiempo de carestia, como vn año se viò à la clara en Roma, quando no quedò castaña, ni hava, ni bellota que molida, y amassada no sirviesse de pan. Las verdes son dañosas à los pulmones por el qual respeto sobre su propia cascara les armò naturaleza de otra muy espinosa à manera de erizo, para que ningun animal las tocasse antes de ser maduras. Las castañas majadas con miel, y con sal, comodamente se aplican sobre las mordeduras del perro rabioso. La madera del castaño es vtil para las fabricas, pero para la lumbre no vale nada.

Anotacion de Laguna.

De la Agalla, Cap. 133.

ES fruto del Roble la Agalla, de la qual se hallan dos suertes, la vna se llama Omphacitis, y es pequeña, berrugosa, maciza, y por ninguna parte agujerada. La otra es lisa, liviana, y llena de mil agujeros. Tienese por mejor la Omphacitis por ser mucho mas eficaz. Entrambas tienen gran virtud constrictiva. Molidas resuelven la carne superflua, reprimen los humores que destilan à las enzias, y tambien à las campanillas, y sueldan las llagas que en la boca suelen sobrevenir à los niños. El coraçoncillo de entrambas metido en la cavernosidad de los dientes, quita el dolor. Hechas brasas, y despues apagadas con vino, ò con vinagre, ò con azeda salmuerra, restañan el flu[illegible] de sangre. Su cozimiento si se sientan sobre èl, haze tornar arriba la madre baxa, y reprim[illegible]os humores que à ella distilan. Majadas con vinagre, ò cõ agua

Dioscorides.

hazen

hazen los cabellos negros. Molidas, y aplicadas con vino, ò con agua, ò bevidas son vtiles à los fluxos dysentericos, ò estomacales. Deven tãbien mezclarse con las viandas, ò hervirse enterás primero en el agua, en la qual se huviere de cozer alguna cosa conveniente à estas enfermedades. En suma viaremos de las agallas siempre que fuere menester restrinir, y desecar algo.

Grieg. Cicis. Lat. Galla. Ar. Hass. Cast. Agalla. Val. Gala. Por. Bugalhõ. It. Galla. Fr. Noix de Galle. Tud. Gallaepffel. *Dioscorides.*

TOda planta que haze bellota (segun Plinio) produze tambien agallas, pero principalmente el Roble, al qual Theofrasto llama enzina salvage. Pone aqui dos especies de agalla tan solamente Dioscorides, à las quales se pueden reduzir todas las otras suertes, y diferencias. La agalla Omphacitis es aquella pequeñita, y más estimada que todas, de la qual se haze la tinta fina, y à la qual por este respeto deven mucho todas las disciplinas, y los cultores dellas, la otra es la comun agalla. Si rompiendo vna agalla seca, y no agagerada, de las que se cogen por Março hallaremos dentro dellas ciertos mosquitos, significan grande abundancia, y fertilidad de aquel año, assi como carestia, si arañas, y mortandad si se hallaren gusanos. Es toda suerte de Agalla seca en el grado tercero, y en el segundo fria con las quales calidades constriñe, y aprieta, y reduze à vnion los miembros disolutos, y relaxados. En estas facultades la Omphacitis es mucho mas eficaz. *Anotacõs de Laguna.*

Del Rhu, Cap. 124.

EL Rhu qué se mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fruto de cierta planta pequeña, con la qual los curtidores adoban, y aprietan los cueros. Crece entre las piedras esta mata, y casi dos codos alta. Produce las hojas largas, algun tanto bermejas, y por el cerco aserradas. Su fruto sale como razimos espesos de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura, del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son constrictivas, y tienen la virtud de la Acacia. Enegrece los cabellos su cozimiento, y conviene à la dysenteria echado en clyster, y bevido, ò si se sientan sobre él. Instilase en los oydos que manan materia. Sus hojas majadas con vinagre, ò con miel, y aplicadas curan las llagas canceradas, y las vñas que en los ojos se engendran. El cozimiento de las hojas secas esprimido, y buelto a cozer hasta que esté espeso como la miel, tiene las mismas facultades que el Lycio. La simiente haze los mismos efectos. Echase comodamente sobre las viandas de los que padecen de dysenteria, ò de fluxo celiaco. Majada con agua, y aplicada en forma de emplastro, haze que no se apostemen las partes aporreadas, desolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel quita de la lengua toda aspereza, restraña el menstruo blanco de las mugeres, y sana las almorranas aplicadas con carbon de Roble molido. El agua en la qual huviere estado en remojo, si se cueze se haze espessa, y en parte mas eficaz que la misma simiente. Produce esta planta vna goma, la qual metida en la concavidad de los dientes, quita el dolor. *Dioscorides.*

RHVS.



Nombres

Grieg. RObys. Lat. Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Val. Zumaque. Por. Sumagre. It. Somaco.

EL Rhu comun de los Griegos, es aquella planta vulgar que en España llamamos Zumaque imitando à los Arabes, que tambien la llamaron Sumach. Vsaron los antiguos de la simiente desta planta en lugar de sal para dar à las viandas sabor, la qual costumbre aun oy se guarda en Syria, y Egipto. Aprovechanse de sus hojas los çurradores para curtir las pieles, porque tiene gran virtud de constreñir, y encrespar: su cozimiento es muy vtil para confirmar, y establecer los dientes que se andã como teclas de manacordio, en los azotados à causa del mal Frãces. *Anotacõ de Laguna.*

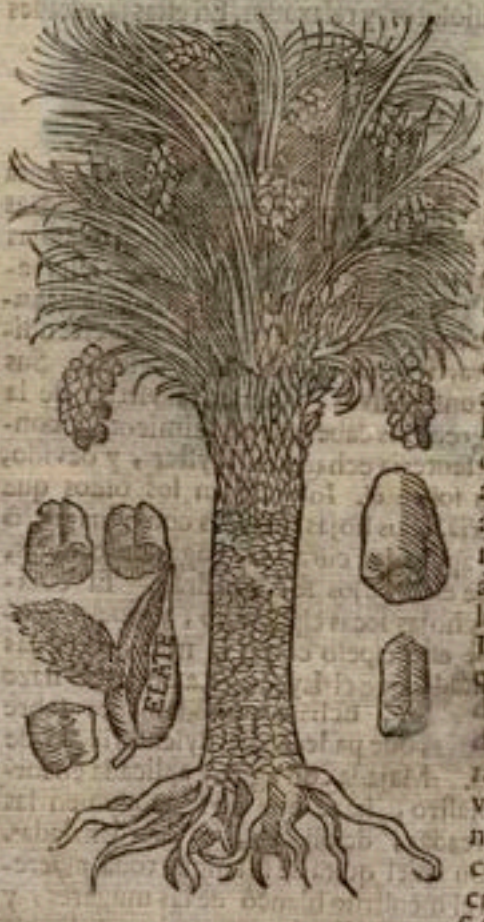
Gale-

Galeno en el 6. de la composicion de las medicinas apropiadas á cada parte del cuerpo haze mencion de muchas suertes de Rhus, conviene á saber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente el rojo: pero cumple entender que todas estas especies se reducen á vno. El Rhu de las viandas (como aprueva Dioscorides) es fruto desta planta. Las hojas, y los ramillos son el çumaque conque se curten los cueros. El çumaque rojo no es otro sino el fruto no acabado de madurar, porque el perfetamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco, y Pontico, aunque nazca en diversas Regiones no por esso son de diversa especie. El çumaque es desfecativo en el orden tercero, y en el segundo frio.

De la Palma, Cap. 125.

Dioscorides. LA Palma nace en Egypto, y cogense della datiles al Otoño, en estando medio maduros. Los quales son semejantes á los mirabolanos de Arabia. Llamase Poma este fruto en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Pero si se dexa bien madurar buelvese de color bayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo, y estiptico, y por esso se beve con vino austero contra el fluxo del vientre, y del menstruo. Aplicado en forma de emplastro reprime las almorranas, y suelda las frescas heridas. Los Fenicobalanos frescos son mas estipticos que los secos: engendran dolor de cabeça, y si se comen en gran cantidad emborrachan. Comidos los mas passados, y secos, son vtiles á los que arrancan sangre del pecho, y á los que tienen fluxo celiaco, ó dysenterico. Encorporanse con la carne de membrillo, y con el ceroto Enantino, y aplicanse contra las enfermedades de la vexiga. Los datiles llamados Caryotides ablandan las aspereças de la caña del pecho comidos. El cozimiento de los Thebaicos bevido, mata el ardor de las fiebres dichas causones, y si se beve con aguamiel hecha de muchos dias, echaze las fuerças á los convalecientes. Tienen la misma virtud estos mismos comidos. Hazese dellos vn cierto vino, vtil, á todas estas cosas. Su cozimiento bevido por si solo, y gargarizado, valerosamente constriñe, y aprieta. La ceniza de los cuescos de datiles quemados, como se queman los otros en vna olla de tierra cruda, y apagados con vino, siendo muy bien lavada, suple por el elpodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Pero si no fueron la primera vez bien quemados los cuescos, tienense de quemar de nuevo. Su virtud es estiptica, ó opilativa de los poros del cuerpo. Son vtiles á las vuas, y á las postillas que suelen criarse en los ojos: tambien á la pelâbre de las pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y puestos disminuyen la carne superflua, y encoran las llagas: para lo qual son vtiles los de las palmas Egypcias, y principalmente los de las baxicas.

PALMA.



De la Palma llamada Elate, Cap. 126.

Dioscorides. LA Palma llamada de algunos Elate, ó Spatha, es la cubierta del fruto de la Palma engendrada quando la planta florece. Vsan della los Vnguentarios para dar á los vnguentos cuerpo. Es tenida por excelente la odorifera, estiptica, grave, maciza, y por de dentro grasa. Tiene virtud constrictiva, reprime las llagas que va paciendo la carne, reduce, y conforta las relaxadas junturas, y majada se mezcla vtilmente en los molificativos cataplasmos, y emplastros. Cõforta los hypocõdrios, y el flaco estomago, y es vtil á las enfermedades del higado mezclada con emplastros cõvenientes á semejãtes cosas. Enegrecese los cabellos con su cozimiento si se lavã á menudo. Bevido es notablemente vtil á los vicios de la vexiga, y de los riñones,

y de

y de los interiores miembros, restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca mezclada con cera, y resina, sana la farna si se vntaren veinte dias con ella. El fruto que se encierra en la tal cubierta, tiene tambien por nombre Elate, y de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es estiptica, y semejante al de la misma cubierta: pero no es tan vtil en los vnguentos. El meollo blanco del tronco, comiendose fresco, y cozido tiene la misma facultad del Borrasso.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Phoinix. Lat. Palma. Ar. Merchla. Cast. y Val. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum. De esta Region caliente y seca la Palma, por donde las que crecen en Roma, ò no producen fruto alguno, ò lo mas que hazen son vnos datilillos vanos, y sin sustancia. Las de Candia, y Cypre suelen dar fruto, aunque no tan perfeto como las de Iudea, y principalmente las que crecen cerca de Iericò. Fue siempre señal, y premio de vitoria la Palma, porque no se dexa vẽcer ni doblegar de ninguna cosa, por grave, y pesada que sea, antes cargada se alça: y por esso à los vencedores se dava antiguamente la Palma. De los datiles frescos se haze en aquellas partes vna cierta especie de vino, de la qual beve casi todo el Oriente. Las Palmas hembras no producen jamas fruto, sino tienen cerca de si el macho: y si acaso se le cortan, ò èl de si mismo se muere, para siempre quedan esteriles, y siendoles enojosa la vida, poco à poco se van secando: el qual exemplo si tuviessen delante los ojos continuamente las viudas, no tratarian de nuevas bodas mientras duren los responsos, y las exequias de sus velados, como lo hazen algunas dellas, que entierran à sus maridos oy, y se casan mañana. Los cuescos de los datiles, molidos, y dados à bever en cantidad de vna dragma con agua azerada restañan la sangre del pecho, y la purgacion demasiada de las mugeres. Los mismos bevidos con vino, confortan el estomago, y el coraçon. Conocese que son cordiales los dichos cuescos, en ver que si partimos al través qualquiera dellos por medio, en cada mitad se muestra vn coraçoncico muy rojo, perfetamente esculpido: por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza quan amigos son del coraçon. La ceniza de los quemados, echada sobre el sesso salido à fuera, le reprime à su propio lugar, con tal que sea primero lavado con vino tinto caliente. Los datiles Thebricos vienen à secarse, y endurecerse tanto que se haze dellos harina, de la qual despues se suelen amasar panes. Digierense dificilmente los datiles, agravan mucho el estomago, y engendran humores gruessos, y pegajosos, los quales facilmente opilan el higado: pero los verdes son mas dañosos à la salud que los secos, y passos, porque hinchan el vientre como los higos. Los dulces son calientes, y vaporosos, por donde no nos devemos maravillar si engendran dolor de cabeça, y potentemẽte emborrachan. Los verdes, y estipticos son frios, y terrestres, y assi causan opilaciones, y enfermedades frias. Hazese de los datiles aquella solemne composicion, que se dize Diaphenicõ ordinariamente por las Boticas: pero remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de su malicia. Nacen los datiles en vn muy grande razimo, el qual quando està en su flor primera se encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda, y de buen olor, que parece maçorca: la qual como và creciendo; y engrossandose el fruto, rebienta, y abre para que salga el razimo. Esta cubierta, pues no es otra cosa sino la Spata, ò Elate, de la qual haze capitulo particular Dioscorides, dado que por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opinion pareceria llevar camino, si fuesse olorosa la dicha cascara, ò tuviesse alguna de aquellas gracias que à la Elate attribuye Dioscorides. Otros se inclinan mas à creer que la Elate, y nuestro Macis vulgar, quiero dezir de la cubierta de la nuez moscada, ù de especias son vna misma cosa. Pero los vnos, y los otros se engañan por no aver visto jamas el fruto de la Palma florido. Si damos fee al vocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos por vna especie de datiles que suelen venir de las Indias; porque Tamar en Arabigo, es lo mismo que datiles: y assi en Portugal, por la vezindad, y comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras à los datiles. Por donde me persuado que los Tamarindos, no difieren de los Thebayeos datiles, visto que los traen de Levante, y poseen la misma fuerça que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizen algunos) vna especie de Palma salvage que produce las hojas largas, y puntiagudas semejantes à las del Sauz. No nos traen acà sino muy pocas vezes los Tamarindos enteros, porque por la mayor parte vienen majados, y amassados en forma de pasta, dentro de la qual se hallan ciertos cuescos amarillos, y de formas diversas. Tienense por perfetos aquellos que sobre el negro rojean, siendo tiernos, frescos, y grassos. Falsificante con la pulpa de las ciruelas passas. Son frios, y secos en el segundo grado. Bevidos purgan la colera, y los humores adustos: son vtiles contra las fiebres continuas, y muy ardientes, contra la frenesi, y melancolia: y finalmente contra las enfermedades que proceden de humor adusto, ò colerico, de flema salada. Pero primero que vsemos dellos conviene muy bien lavarlos hasta que pierdan toda la sal por quanto vienen todos salados para que se conserven mejor.

Tamarindos. Tamar.

De la Granada, Cap. 127.

Dioscorides. TOda suerte de Granada es de loable mantenimiento, y conforta el estomago, aunque mãtiene poco. Las dulces son mas vtiles al estomago, pero en èl encienden algun calor, y engendran ventosidades, por donde no conviene à los febricitantes: las agrias templan el ardor del estomago, y restriñen, y son provocativas de orina: dado que con su apretar irritan fuertemente la boca. Las que tienen sabor de vino entre las vnas, y las otras poseen virtud moderada. Los cuesquillos de los granos de las Granadas agrias, secados al Sol, y mezclados con las viandas, ó cozidos con ellas confortan el estomago, y restañan el fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de agua llovediza, se dàn comodamente à bever à los que suelen escupir sangre. Su cozimiento es vtil à los dysentericos, y à las mugeres que padecen de sangre luvia, si se sientan sobre el. El çumo que se exprime de los tales granillos, cozido con miel vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del sieso. Es vtil à las vñas desapegadas, à las llagas que pacen y destruyen la carne, à la carnosidad superflua, à los dolores de los oidos, y à las passiones de las narizes, especialmente si los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado llamadas Citinos, aprietan, secan, restriñen, sueldan las frescas heridas, y sirven à las mismas cosas que la granada. Su cozimiento si se enjuagan con èl desseca las enzias llenas de humor, y establece los dientes que se andan. Metense comodamente en los emplastros vtiles para soldar los quebrados. Dizese que qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que sean, en aquel año no sentirá ningun mal de ojos. Esprimese el çumo de los Citinos como la de la hypocistide. La cascara de la granada llamada Malicorum, y Sidon, tiene virtud estiptica, y acomodase à todas las cosas que sirven las flores mismas. Bevido el cocimiento de la rayz del granado, mata los gusanos anchuelos del vientre, y echalos fuera: llamase Balaustia la flor del granado salvage, della se hallan muchas especies: porque vnas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Exprimese dellas el çumo, assi como de la hypocistide. Las Balaustias tienen virtud estiptica, y hazen los mismos efetos que la hypocistidis, y los citrinos.

MALVM PVNICVM.



Nombres *Grieg. Rhoia. Lat. Malum punicum. Ar. Ruman, y Ruman. Cast. Granada. Val. Magranar. Por. Roman. It. Mel granato. Fr. Pome granade. Tud. Granato opfel.*

Anotaciõ de Laguna. LA Granada se llama en Griego Rhoia, y en Latin Malum punicum, porque en aquella parte de Africa, antiguamente llamada Punica, en la qual se comprehende Cartago, y Tunez, nace este fruto muy perfeto, y en grande abundancia. Hallanse perfectissimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, y tambien en el de Valencia. Haze mencion Dioscorides en el presente capitulo de tres especies deste fruto: conviene à saber de las granadas dulces, de las agrias y de las agriasdulces que son las que llaman vinosas: à las quales tres diferencias se pueden reduzir todas cinco de Plinio. Las granadas dulces son muy mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano, y de çumo que las otras. Hazese de cada especie dellas vn cierto vino que se puede conservar todo el año, con el qual solemos engañar à los febricitantes que mueren por el de cepa, y seguramente satisfazerles à su deseo. Porque alomenos el que se esprime de las granadas agrias, no solamente mitiga con su sabor vinoso la sed, pero tambien en las fiebres ardientes conforta el coraçon, y el estomago, templa el grande calor del higado, restituye el apetito perdido, y clarifica la sangre.

Dioscorides. Dioscorides, y con èl toda la parcialidad de los Griegos, à la flor del granado domestico llaman ordinariamente Cytino, y à la del salvage, Balaustia. Pero Plinio, y todos los Escritores Latinos, llaman à entrambas Balaustia. El polvo de vna granada tostada en el horno, dentro de vna holla, y muy tapada con lodo,

lodo beviendose con agua de llanten, de cabeçuelas de rosas, restrinñe mas que cosa ninguna qualquier fluxo de vientre. Conocese muy grande amistad en el granado, y el arrayan, porque si se enxieren el vno con el otro, buelvense mas fertiles que antes que se juntassen. Toda suerte de granada es estiptica, fria, y dessecativa: pero mas que la dulce, la azeda: y desta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los Antiguos.

Del Arrayan, y Myrtidano, Cap. 128.

EL Arrayan domestico, y negro es mas vtil en el vso de medicina, que el blanco, y que aquel mucho mas el Montano, aunque produce el fruto no tanto eficaz. Assi la planta, como su fruto tiene virtud estiptica. Dase à comer la simiente verde, y seca à los que escupen sangre, y à los que en la vexiga sienten escozimiento. El çumo que se esprime de la grana del Arrayan verde tiene la misma fuerça: es muy amigo al estomago, provoca la orina, y bevido con vino es vtil à las mordeduras de los Phalangios, y à las punturas del alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello, la qual simiente cozida con vino, y aplicada en forma de emplastro, sana las llagas que se hazen en las partes estremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflamacion de los ojos mezclado con flor de harina, y contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del Arrayan, cozida primero vn poco (para que no se haga azedo) y despues esprimida, si se beve antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la misma virtud que la grana del arrayan. Es vtil à la madre salida á fuera, à las indisposiciones del sieso, y al demasiado fluxo del menstruo, si se sientan sobre èl: limpia la caspa, y las humidas llagas de la cabeça, desseca las viruelas, y detiene los fluydos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, assi como el azeyte que se haze de las mismas hojas del Arrayan. El baño del cozimiento de las hojas es vtil para sentarse encima, y para confirmar las relaxadas junturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentacion del mismo para soldar los huessos quebrados, que sueldan dificilmente, y para sanar del todo los alvarazos. Instilase el tal cozimiento en los oidos que manan materia, y vntados con èl los cabellos se buelven negros. Hallase la misma virtud en el çumo. Las hojas majadas, y aplicadas son vtiles à las llagas humidas, à los humores que destilan à qualquiera parte del cuerpo, y à los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeyte Omphacino, con vn poco de oleo rosado, y vino, sirven à las llagas que se derraman, al fuego de S. Anton, à la inflamacion de compañones, à las epynctidas, y à las durezas del sieso. Aplicado el polvo de las secas es vtilissimo a los panarizos, à las vñas que deforman los ojos, y à la superflua humedad de los sobacos, è ingles, à mas de que reprime el sudor en los delmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, ò quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican comodamente à las quemaduras del fuego, à los panarizos, y à las vñas que en los ojos se engendran. Esprimese de las hojas el çumo, echandoles vino viejo, ò agua de las goteras encima. Pero vsaremos solamente del freico, porque el seco tiene se de carcoma, y tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel aditamento hinchado, y muy desigual que como renuevo suyo, y de la misma color abraça el tronco del Arrayan, ni mas ni menos que si fuessen dos manos: el qual es mas estiptico q̃ el mismo Arrayan. Majado con vino austero, se distribuye en pastillas, las quales secas muy bien à la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestran mas eficacia que la simiente, y que las ojas del Arrayan, en todos los casos que tienen necesidad de adstriccion.

Dioscorides.

MYRTVS.



Grieg. Myrsiné. Lat. Myrtus. Ar. Alas. Cast. Arrayan. Val. y Por. Murta. It. Mursella. Fran. Meurte. *Nombres*

Anotaciõ de Laguna. HAllanse dos especies del Arrayan, conviene à saber vna domestica, y otra salvage: de las quales cada vna se divide en otras dos, que son blanca, y negra: porque assi en el domestico como en el salvage se halla vn Arrayan verdescuro, el qual en comparacion del otro mas claro parece negro. Pero conviene advertir, que quando aqui hablamos del Arrayan salvage, no entendemos el Ruisco, el qual se llama tambien Arrayan silvestre, sino del Arrayan que sin ser cultivado de industria humana, suele nacer por los bosques, y campañas. A mas de lo susodicho cada vna destas especies se divide en otras dos diferencias, que son Arrayan mayor, y menor. Produce sus ramos el Arrayan domestico à manera de sarmientos correosos, y muy tratables la corteza algun tanto roja, las hojas vn poco largas, y de grozessa mediana, las quales estàn siempre verdes: la flor blanca, y tan olorosa, que se destila della vna agua delicadissima para los excelentes perfumes. Su fruto es largo, y algo semejante à las azeytunas salvages. El Arrayan silvestre no crece tan alto como el domestico, ni produce el fruto tan grande. Entre el blanco, y el negro, assi salvage como domestico, no ay otra diferencia, sino que el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El Mirtidano que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa sino vn pimpollo que nace al pie de la misma planta. Es el Arrayan compuesto de diversas sustancias, y aunque tenga partes sutiles, y notablemente calientes, en èl todavia dominan las terrestres, y frias, por donde desseca valerosamente. Las hojas secas, y polvorizadas tienen gran fuerça de restrinir, apretar, y repercutir, y assi meritamente se aplican sobre las partes aporreadas, aviendolas primero vntado con azeyte rosado. El xarave del Arrayan que llaman comunmente Myrtino, dado à cucharadas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale à borbollones del pecho; porque no solamente restriñe, pero ablanda tambien la tosse: las quales dos facultades necessarias à esta peligrosissima enfermedad, no se hallan juntas, ni tan insignes en otra medicina ninguna.

Ruisco.

Mirtidano.

De las Cerezas, Cap. 129.

Dioscorides. LAs Cerezas comidas frescas relaxan el vientre, el qual secas restriñen. La goma del Cerezo bevida con vino aguado, es muy vtil à la tosse antigua, dà buen color al rostro, aviva la vista, y dà buen apetito. Bevida con vino puro es buena contra la piedra.

CERASIA.

Nombres *Grieg. Cerâsia. Lat. Cerasia. Cast. Cerezas, y Guindas. Val. Sireres. Por. Cireyras, y Guinjas. It. Ceregie. Fran. Cerise. Tud. Kirschen.*



Anotaciõ de Laguna. EL Cerezo no se ha visto en la Europa hasta que Lucio Lucullo le traxo à Italia de vna Ciudad de Ponto llamada Cerasia, de donde quedò el nombre à la planta. Llaman los Latinos al fruto del Cerezo Cerasia: el qual apellido comprehende no solamente las que nosotros llamamos cerezas, pero tambien las guindas. Reduxeron los Antiguos todas las especies de Cerezas à tres diferencias: llamando vnas dulces, otras austeras, y otras agrias. Por las dulces entendieron las que llamamos en Castilla Cerezas, las quales son dulces, y estando bien maduras molifican el vientre, ver que por otra parte se corrompẽ muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras davan à entender aquella suerte de guindas que en metiendolas en la boca davan bestial dentera, como las endrinillas de monte. Estas pues restriñen el vientre, y aũque desabridas, y asperas, todavia son mas vtiles al estomago que la otra, porq̃ no le relaxã, sino antes le aprietan, y encogen paraque abrace muy mejor las viandas. Entendieron por las agrias las ordinarias guindas que tienẽ vn sabor agrodulce con el qual cõfortan el estomago, restituyen el apetito, mitigan la sed, templan el encendimiento del vientre, y siendo algun tanto agudas, adelgazan los humores viscosos, y gruessos que impide la digestion. Desta tercera espe ie se hallan, assi en sabor, como en grandeza, y color, inumeras diferencias,

cias, aunque todas conspiran en vna misma virtud, y fuerça. Conservanse las guindas preparadas con açucar en forma de letuario, y assi son muy mas sabrosas, y delicadas. La pepita del cuesco de la guinda comida, ò bevida con vino, deshaze la piedra, purga las arenas de los riñones, y con su delicado amargor mata las lombrizes del vientre. Secanse las guindas al sol, y en el horno, assi como las ciruelas.

De las Algarrovas, Cap. 130.

LAs Algarrovas comidas frescas dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre, el qual restriñen secas, y son mas vtiles al estomago. Provocan tambien la orina, y principalmente aquellas que se preparan limpias de simiente, y de cascara.

SILIQVÆ.



Grieg. Ceràtia. Lat. Siliquæ. Ar. Chranub. Cast. Algarrovas. Val. Garrofes. Por. Alfarrovas. Ita. Carobe. Fran. Carouge. Tud. S. Hans Brot. *Nombres*

EL arbol que produce las Algarrovas se llama en Griego Xiloceras, y Ceratonia, y la misma algarrova Ceration: los quales nombres nacen de la figura deste fruto; porque como sea hecho à manera de cornezuelo, assi èl, como su planta tienen epiteto cornudo: por quanto Ceras significa el cuerno en la lengua Griega. Hallase gran cantidad de algarrovas en el camino que va desde Roma à Napoles, allà entre Fundi, y Itre, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediana estatura, dado que sus ramos se estienden mas al travès que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas se parecen à las del fresno, sino que son mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fruto quando se coge del arbol es muy desabrido al gusto, empero despues seco al humo, ò al sol, se haze dulce. Las algarrovas dàn pesado mantenimiento, y son dificiles de digerir, aunque provocan la orina principalmente su pulpa sacada en limpio, como la de la cañafistola. Pero advierta el Benigno Letor alli à donde esta la estrella, que todos los Codices Griegos estàn corruptos, y depravados; porque no avemos de leer *Thà hec toin Stemphyllon*, sino *Thà heçtos Stemphyllon Syntithemena*. *Anotaciõ de Laguna.*

De todo genero de Mançanas, Cap. 131.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos son constrictivos, y principalmente los del membrillo. Toda mançana verde es estiptica, pero la madura no tanto. Las que tienen su sazon en la primavera aumentan la colera, son à los nervios dañosas, y engendran ventosidad. Los membrillos son confortativos al estomago, y provocan la orina, los quales assados son mucho mas amigables. Son vtiles à los fluxos estomacales, y dysentericos, à los que tienen concebida materia en las concavidades del pecho, y à los colericos principalmente comiendose crudos. Bevida su infusion es muy vtil contra los humores que destilan al vientre, y estomago. El çumo de los crudos facilita la estrechura de anhelito. Aplicado el cozimiento de los membrillos, haze tornar à su lugar la madre salida, y el siesso. Los membrillos conservados en miel, mueven la orina: pero la miel tira à si la facultad dellos, y assi constriñe, y aprieta. Los mismos si se cuezen con miel son mas gratos al paladar, y al estomago, pero restriñen menos. Mezclanse los crudos en los emplastros para restañar el fluxo del vientre, corregir los rebolvimientos, y ardores de estomago, atajar las inflamaciones que suelen engendrarse en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apostemas del siesso. Hazese tambien vino de los mẽbrillos majados, y despues exprimidos, al qual para q̃ se conserve mejor, se añade la decima sexta parte de miel: porque no haziendose assi, se az[illegible]a. Es vtil este vino à todas *Dioscorides.*

MALVS. CYDONIA MALVS.



las cosas arriba dichas. Componese de los membrillos vn vnguento llamado Melino, del qual vsamos à do quiera que tenemos necesidad de adstriccion. Conviene siempre escoger los membrillos legitimos: los quales son pequeños, redondos, y muy olorosos; porque aquellos que se llaman Struthios son grandes, y no hazen tanto al proposito. Las flores de los membrillos verdes, y secas se mezclan en los emplastros, y son vtiles à todo aquello que quiere ser restrinido, y à la inflamacion de los ojos, y à la sangre que se arranca del pecho. Bevidas con vino, restañan el fluxo del vientre, y del menstruo. Las manzanas por el sabor de la miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen del las lombrizes: pero dan trabajo al estomago, porque causan encendimiento. A estas llaman algunos manzanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin Orbiculares, son de estomago amigas, restriñen el vientre, y provocan la orina, aunque menos eficaces que los membrillos. Las manzanas salvages son en virtud semejantes à las que crecen por la Primaveta, y tienen facultad de apretar, para el qual efecto devemos siempre escoger las que son verdes, y acerbas. Las manzanas llamadas Persicas son confortativas de estomago, y si fueren maduras relaxan el vientre: el qual restriñen las verdes. Las secas son mucho mas constrictivas, y assi el cozimiento dellas reprime los humores que destilan al estomago, y vientre. Las armeniacas que los Latinos llaman Precoces, son menores que las ya dichas, y mas vtiles al estomago. Las manzanas de Media, ò Persia llamadas Cedromela, que se dizen en Latin Citria, son de todos muy conocidas. El arbol que las produce, en todo el tiempo del año esta cargado de fruto: porque en cayendose el vno, luego comiença à salir el otro. La manzana deste arbol es luenga, crespa, y de color de oro, y gravemente olorosa. Su simiente (la qual es como la de la pera) bevida con vino resiste contra veneno, y relaxa el vientre. Assi el cozimiento, como el fruto se suele tener en la boca, para hazer suave, y oloroso el anhelito. Comido el fruto es muy vtil en los graves hastios de las preñadas, y en aquella suerte de antojo, que llaman Cita los Griegos. Metido en las arcas juntamente con los vestidos, se cree que los preserva de la polilla.

De la

PERSICA MALA. ARMENIACA MALA.





De la Mançana comũ. Gri. Milea. La. Malũ. Caſ. Mãçana. Por. Maçan. Del Mẽbrillo. Gri. Cydoniã. La. Cotonea, y Cidonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Caſt. Mẽbrillos. Val. Codoyn. Por. Marmelos. It. Melecognote. Fr. Pome de coing. Tu. Quitrẽ. De los Perſicos. Gri. Perſica milia. La. Perſica mala. Ar. Sauch. Caſt. Priſcos, Duraznos, y Melocotones. Val. Preſechs. Por. Peſſegos. It. Peſiche. Fr. Peſches. Tud. Pferſich. De los Armeniaccs. Gri. Armeniac. y Berichoccia. La. Armeniaca, y Pracocia. Ar. Mermex. Bar. Chryſomela. Ca. Alvarcoques, y Alverchigas. Va. Alver[illegible]. It. Bacoche, Gryſomele, y Almelini. Fr Abricoc. Tud. S. Iohãs Pferſich. De los Limones, y Cidras. Gri. Midicamila, y Cedromila. La. Malo medica, vel Cedromela. Ar. Altrũgi. Ca. toda ſuerte de Limõ, cidra, lima, torõja, y narãja. Va. Totes ſorts de limõs, y toronges. Por. Cidras, limones, y laranjas. It. Ogni ſorte de limoncelli, cedri, citroni, y melangole. Fr. Des citrens, y des oranges. Tud. Citrin Oepfiel.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

DEbaxo del nombre de la mançana, que en Griego ſe llama Milea, y en Latin Malum, cõprehendiò Dioſcorides muchas, y muy varias frutas, como ſon las que ordinariamente llamamos en Caſtilla Mançanas, Membrillos, Duraznos, y Albarcoques, y en ſuma todo genero de Cidras, y de Limones. Hablando pues de las que vulgarmente ſolemos llamar Mançanas, todas las eſpecies deſta fruta ſon por la mayor parte eſtipticas, frias, y terreſtres. Pero particularmente las agrias dàn de ſi vn ſutil, y frio mantenimiento. Las dulces ſon demaſiadamente humidas, pero entre calor, y frio templadas. Las deſabridas exceſivamente ſon frias, y humedas, y ofenden mucho al eſtomago. Las acerbas, y las auſteras, resfrian mas que las dulces, ſon mas deſſecativas que todas, por donde reſtriñen el vientre. Entre todas las eſpecies de mançanas es la mas excelente la que llamamos Camueſa en Eſpaña: porque à mas de ſer aromatica, es muy grata, y ſabroſa al guſto. No me acuerdo aver en otra parte viſto eſta fruta ſino ſolamente en Eſpaña, y en algunas partes de Flandes: aunque la camueſa de Flãdes no tiene aquella ſuavidad que la Caſtellana, por nacer en tierra mas humeda, y fria. Tras la Camueſa ſe deve el ſegundo grado en bondad al pero Eneldo, por ventura llamado aſsi porque huele al Eneldo: y tras eſte à las Malapias de Italia. Las Malimelas, y Epiroticas, de las quales aqui haze mencion Dioſcorides, no ſon conocidas [illegible] eſtas partes, y hazenos poca falta, quanto mas q̃ las Melimelas (ſegun afirma) dàn peſadumb[illegible] eſtomago. Llamanſe Me-

limelas porque son dulces como la miel, y assi se convierten en cierta colera amarga como todas las cosas dulces quando entran en estomago muy caliente: de do procede que perturbando el estomago, juntamente estimulen, y relaxen el vientre: y con su amargor maten, y expelan las lombrizes que en el se engendran. Llaman los Latinos à las mançanas Matianas, el qual nombre se deriva de Matia, que es vna pequeña villa vezina de la Ciudad de Aquileia adonde nace esta fruta mas perfeta, y mas abundante que en las otras partes de Italia.

Los membrillos fueron la primera vez traidos à Italia de vna Villa de Creta, llamada Cydon, de donde vinieron despues à llamarse mala Cydonia: aunque algunos los llaman tambien Cotonea. Hallanse de membrillos tres diferencias: la vna es de los que Dioscorides suele llamar legitimos, y Chrysomela Plinio, los quales son pequeños, amarillos, redondos, y estremadamente olorosos. La segunda es de los llamados Struthios, los quales son muy grandes, blanquecinos, llenos de mucho çumo, desabridos, y en sabor semejantes à las perazas. La tercera especie es de los que Plinio llama Catonea Miliviatica, y estos son membrillos bastardos, porque naceen del verdadero membrillo, enxerido en el que llamamos Struthio, ù deste por el contrario en el otro. De modo que esta tercera especie, assi en grandeza, como en vigor tiene vna justa mediocridad entre las otras dos diferencias. Son muy vtiles los membrillos assi en salud, como en vso de medicina; porque se haze dellos azeyte, vino, xarave, almivar, gelea, mermelada, y muchas otras cosas cordiales, y confortativas de estomago. Los membrillos de su natural son frios, y estipticos: comidos antes de las otras viandas, restriñen el vientre: pero si le comen despues, relaxanle comprimiendo. Cozidos con vino roxo, y aplicados sobre el vientre, y estomago en forma de emplastro con polvo de coral, y de rosas, restriñen la disenteria, y el fluxo que procede de flaqueza de estomago. Son provocativos de orina, y esto accidentariamente, como lo son todas las medicinas que impiden camara. Porque assi como cada dia vemos que si cierran los alvañares toda la suciedad que solia por ellos vaziarse rebienta por otra parte: ni mas ni menos si se restriñe el vientre, aquellos humores sutiles que solian purgarse por el, se comprimen à la bexiga, y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la misma razon si se tapa la vexiga, ò el caño, gran parte de los humores aquosos que solian por aquella via evacuarse, se divierten àzia el vientre, y le haze mas dissolutivo. De aqui nace que todos los que tienen fluxo de vientre hazen muy poca orina: y por el consiguiente, los que mean mucho, son de camara estipticos: porque vna evacuacion impide ordinariamente la otra

Las mançanas Persicas fueron assi llamadas porque vinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien debaxo deste nombre muchas, y muy diferentes especies, como son el Durazno, el Prisco, el Melocoton, el Albarcoque, y algunas otras cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que de los melocotones huviesse en el mundo noticia, eran los duraznos mucho mas estimados, y por su natural dureza se llamavan Mala duracina: pero despues que la industria humana contrastando con la naturaleza, y aun dexandola atràs, quanto à lo que toca al garguero, nos produxo el melocoton, començó el durazno à caer de reputacion, y de credito. Es el melocoton verdaderamente vn durazno bastardo, porque nace del durazno, y del membrillo enxertos el vno en el otro, pero no por esso dexa de ser mejor, y mas hermoso, que los legitimos: como suele acontecer en muchos hijos bastardos, que en bondad, industria, y valor hazen grande ventaja à los herederos. Relucen en el melocoton claramente las señales, y virtudes de entrambos padres. Parece primeramente al durazno en la figura, en el sabor, y en tener la carne apegada al cuesco. Es semejante al membrillo en la grandeza, en el olor, en el color amarillo, y finalmente en el nombre, porque assi como los hijos espureos suelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el melocoton procediendo de entrambas plantas, no quiso tomar del durazno, sino del membrillo, su sobrenombre, por ser arbol mas generoso, y assi sobre el nombre comun de melo, que quiere dezir mançana, recibiò el Coton, que significa membrillo, salvo sino queremos dezir que alli Melo se toma por el durazno, para que melocoton sea tanto como durazno membrillo.

El Prisco se vsurpò el nombre dedicado à todo el linage, aunque corrompido de Persico, llamamos Prisços todos aquellos duraznos que no tienen la carne tan apegada al cuesco, que facilmente no se pueda apartar, de los quales ay innumerables diferencias; porque vnos son blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules. Demàs desto, vnos se hallan velloços, otros muy pelados, y lisos: y vnos tienen la carne maziza, y dura, y otros como arina se deshazen entre las manos.

Los que vulgarmente llamamos en Castilla alvarcoques, representan aquellas mançanas que Dioscorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia, y los Latinos Præcotia mala, que quiere dezir primerizas, ò primeras en madurarse, porque vienen en el

mes

MEDICA MALA. AVRANTIA MALA.



mes de Mayo antes que las otras especies. Todas las diferencias destas mançanas Persicas, segun la opinion de Galeno son de ruyn nutrimento, y muy presto se corrompenen el estomago, por donde se deven comer primero que las otras viandas, para que salgan presto del cuerpo, y por la tardança no se conviertan en humores malignos. Los Alvercoques, segun el mismo Galeno refiere, aunque se parecen mucho à los Priscos, todavia no se corrompen tan presto como ellos. El melocoton, à mi parecer, es el mas [illegible]dable, y mejor de todos estos frutos Persianos; porque si alguna malignidad en si tenia el durazno, se corrigiò mucho con la mezcla, y conversacion del membrillo, el qual es bastante aun à corregir la ventosidad de la escamonea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba, y por abaxo con gran violencia. Engañanse los que piensan que todas estas Persicas plantas eran primero venenosas en Persia, y despues llevadas à Egypto, y alli plantadas se bolvieron muy benignas, y cordiales: y la causa deste error es que las confunden con otra muy diferente planta llamada Persea, de la qual al fin deste primero libro refiere lo mismo Dioscorides.

Debaxo de las mançanas llamadas medicas, porque nacen muy excelentes en la Region de Media, se comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las Naranjas, aunque Dioscorides no conociò sino tan solamente las Cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamò Persico tambien à este fruto Dioscorides, assi como Assyrio Plinio; porque en la vna region, y en la otra multiplica en grande abundancia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfetamente madura tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombres Griego, ni Latino que propio sea, sino les hazemos parte de malo Citrio, que no significa propriamente la Cidra. Los Valencianos llaman à la Naranja Toronja, otra especie diversa, y no poco semejante à la Cidra. Veese el arbol que la produce en vn jardin del Illustrissimo Señor Don Bartolome de la Cueva, Cardenal de la Santa Iglesia de Roma. Todos estos frutos, aunque en forma, y grandeza difieran todavia son dotados casi de la misma virtud, y poseen las mismas partes, y assi las plantas que los producen tienen entre si grandissima semejança: en las hojas de las quales solamente ay esta diferencia, que las del Naranjo hazen junto al pezon cierto coraçonzillo

LIMONIA MALA. PYRA.



zillo distinto, y las ottas son seguidas, 'è iguales como las del Laurel, sin tenèr division alguna. Assi en Invierno como en Verano todas estan siempre verdes, y agujeradas de sutilissimos agujeros. No se vèn jamás viudas de fruto estas plantas, porque siempre el vno sucede al otro. Producen vnas flores suavissimas, ordinariamente dos vezes al año, conviene à saber, al entrar del Invierno, y despues de la Primavera: las quales conficionadas con miel, ô acucar, fortifican admirablemente el coraçon, y el estomago. Hazese de la flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odorifera sobre todas las otras, y excelente para esforçar la virtud vital, principalmente de las rezien paridas, quando les sobrevienen desmayos. Todas estas diferencias de frutos son muy valerosos contra el veneno, y contra las punturas de las fieras que arrojan de si ponçoña: pero principalmente el Limon, y la Cidra. Refiere Athenio, Autor no vulgar, ni liviano, que siendo condenado en Egypto dos malechores à ser mordidos del Aspide, para que segun las leyes del Reyno, assi senecciessen sus vidas, y aviendo entrambos comido vna Cidra que les fue presentada quando los llevavan al lugar de la execucion, aunque fueron despues acerbamente mordidos de la cruel fiera, no sintieron daño, ni perjuyzio alguno. De lo qual atonito el Principe de aquella tierra, quiso saber si avian tomado alguna cosa contra veneno, y no hallando que huviessen comido otra cosa sino solamente la cidra, ordenò que el dia siguiente al vno dellos se le diesse otra à comer, y al otro nada, y que de nuevo los lleva ssen à justiciar: lo qual puesto luego por obra, el que comiò la cidra fue libre, y el otro en breve tiempo espirò todo livido, y hinchado. Digo pues que todo genero de limon, assi comido como aplicado, es soberano remedio contra los mordiscos de las bestias emponçoñadas, y contra las punturas del alacran: para lo qual principalmente sirve la simiente, y el çumo. Vale tambien contra los humores colericos, y melancolicos el limon, y contra las fiebres pestilenciales. Hazese del çumo del limon vn xarave llamado Acredine citri, bueno para lo dicho, y para templar la sed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos crudos con dificultad se digierẽ, pero conficionados cõ miel, ayudan mucho á la digestion. La corteza primera de la cidra ò limõ, es dessecativa en el grado primero, y algun tãto aguda, y aromatica al gusto pero entre calor, y frio templada. Digiere se dificultosamẽte, aunq̃ comida seca, y como cosa medicinal cõ

sorta

forta la virtud digestiva. La carne, ò pulpa que está debaxo desta corteza, es flematica, fria, y de grueſſo mantenimiento. El meollo de la Cidra (llamo assi à toda la parte azeda) es frio, y desecativo en el orden tercero. Suelenle echar en el vinagre flaco para hazerle mas fuerte. La simiente deſte fruto es amarga, y caliente, y seca en el grado 2. como lo son las hojas. Hallanse de las naranjas, como de las granadas, tres especies diversas, dulces, agrias, y agriasdulces. El çumo de las dulces es moderadamente caliente: el de las otras es tanto frio quãto agrio; la cascara de la naranja es mas aguda, y amarga que la del limon, y la de la cidra: y assi es tenida por mas caliente. Hazese della vna vulgar conserva para calentar el estomago resfriado. El çumo del limon quita los barros, y qualesquiera manchas del rostro, y dado à bever mata las lombrizes del vientre, deshaze admirablemente la piedra, y purga las arenas de los riñones.

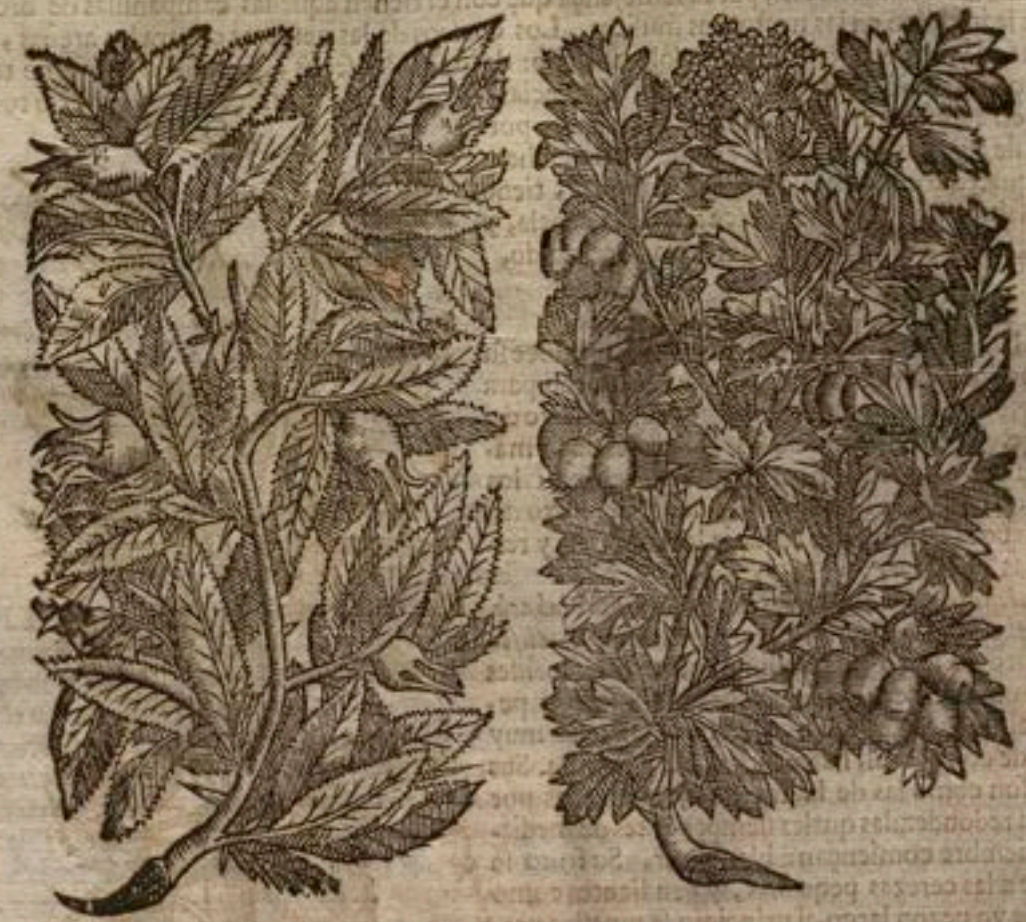
De las Peras, Cap. 132.

DE las Peras ay muchas diferencias, pero todas son constrictivas: por donde comodamente se meten en los emplastros repercusivos. El cozimiento de las secas, y ellas mismas comidas crudas restriñen el vientre. Si se comen en ayunas ofenden. Aquella especie que llaman Achras, es vna suerte de peras salvages, que se maduran muy tarde. Son ellas mas constrictivas, y valen à las mismas cosas que las domesticas. Sus hojas tienen tambien facultad estiptica. La ceniza de todo peral manifiestamente socorre à los que de aver comido hongos se ahogan. Dizen algunos que cozidos con peras salvages los hongos, no hazen mal. *Dioscorides.*

Grieg. Apion. Lat. Pirum. Ar. Humechbe. Cast. y Por. Peras. Val. Peres. It. Pero. Fr. Poire. Tud. Byren. La Pera salvage se llama en Griego Achras, en Latin Pyrastrum. Cast. Pervetano. *Nombres*

HAllanse de las Peras, assi como de las mançanas, innumeras diferencias: las quales todas aprietan, y restriñen el vientre, aunque vnas mas, y otras menos, por donde se deven siempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventosas todas las peras, pero pierden mucho de la ventosidad assadas, y mucho mas si las cuezen con vino, azucar, y canela. *Anotaciõ de Lagvna.*

MESPLIVS PRIMA. MESPLIVS ALTERA.



Del Mespero, Cap. 133.

EL Mespero llamado de algunos Aronia, es vn espinoso arbol que produce las hojas semejantes à la Oxyacanca. Haze el fruto suave, y à manera de vna pequeñita mançana: el qual tiene *Dioscorides.*

tiene dentro tres hueſſezicos pequeños, por donde algunos le llamaron Tricocon, que quiere dezir tres cueſcos. Madurase tarde eſte fruto, y comido conforta el eſtomago, y reſtriñe con su facultad eſtiptica el vientre. Nace otra eſpecie en Italia, la qual llaman vnos Stanium, y Epimelida otros. Produce eſta planta las hojas como las del Mançano, aunque algo menores. Su redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, conſtriñe, y madurase tarde.

Nombres *Grieg. Meſpilon. Lat. Meſpilus. Ar. Alzarur. Caſt. Meſpero, y Xiſpero. Val. Neſplo. Por. Neſpereiro. It. Neſpolo. Fr. Neſplier. Tud. Neſpel.*

Anotaciõ de Laguna. AQuella primera eſpecie de Meſpero que aqui llama Arodia Dioſcorides, no tiene que hazer con ninguno de nueſtros vulgares Meſperos; viſto que eſtos no producen las hojas endidas como las del eſpino majuelo, llamado en Griego Oxyacanta, ni ſu fruto es ſuave, ſino deſabrido, y muy aſpero, en el qual ſe encierran no tres, ſino cinco cueſcos: pero la verdadera Aronia es aquella planta muy familiar por todo el Reyno de Napoles, que armada de duras eſpinas, y veſtida de hojas ſemejantes à las del apio, produce vnas mançanicas pequeñas, rojas, gratiſsimas al eſtomago, y muy ſabroſas, y cordiales: dentro de las quales ſe hallan ſolamente

Azarolo. tres cueſcos. Llamaſe eſta planta Azarolo en Italia. De donde ſe colige à la clara eſtàr corruptos todos aquellos textos, que eſta primera eſpecie de Meſpero hazen ſemejante à la pyxacanta, y no à la oxyacanta en las hojas: conſtando que las hojas de la oxyacanta, que es eſpino majuelo, ſon aſsi como las del apio: (quales dize ſer las del Meſpero Aronio Teofraſto en el 12. c. del 3. lib.) y las de la pyxacanta ſe parecen à las del box. Digo pues que el Azarolo de Italia, y el Aronio que deſcrive Dioſcorides, ſon vna miſma eſpecie. La otra eſpecie de Meſpero que Dioſcorides llama Setenia, y Epimelida, no difiere en nada de nueſtro Meſpero,

Vnedon. Arbuto. Madroño. aunque Galeno por la Epimelida entiende otro fruto diverſo, y muy ingrato al eſtomago: el qual dize ſer llamado de los villanos de Italia Vnedon: pero conviene advertir, que el que llamaron Vnedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de noſotros Madroño, del qual hizo Galeno vn diſtincto capitulo. Serapion en el cap. 109. atribuye al Sorbo todo lo que realmente es del Meſpero. Llamamos comunmente à ſu fruto en Eſpaña Neſperas de do vinieron tambien à llamarſe aſsi, por la ſemejança que con èl tienen aquellas campanillas de bronze que ſe inxieren en las nocturnas muſicas. Los cueſcos de las neſperas contra las arenas, y piedras de los riñones ſon remedio ſolemnizado: de los quales ſecos, y molidos conviene tomar 30. granos, con otros 15. de nuez de eſpecias, y con 12. de buen açafran, y beverlo todo junto en ayunas con dos onças de vino blanco, por eſpacio de algunos dias. El agua en que huvieren hervido quatro ò cinco Neſperas ya maduras, tiene lindo ſabor, y en color ſe parece à la de la canela, y conforta maravilloſamente el eſtomago relaxado.

LOTVS.



Del Loto, Cap. 134.

Dioſcorides. EL Loto es vn arbol muy grande, y produce ſu fruto mayor que la pimienta, dulce, bueno para comer, confortativo de eſtomago, y conſtrictivo del vientre. El cozimiento de las raſpaduras de ſu madera ſe beve comodamente, y ſe mezcla con los clyſteres contra la dyſenteria, y contra el fluxo del menſtruo. Demàs deſto enrubia los cabellos, y reſtriñe las camaras,

Nombres *Grie. Lotòs. Lat. Lotus. Ar. Sadar, y ſu fruto Nabach. Caſt. Almez. It. Bagolaro, y Ceraſe de invierno. F. Aliſier*

Anotaciõ de Laguna. EL propio Loto que aqui nos pinta Dioſcorides comunmente ſuele ſer tan grande como el peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy liſa, y de color azul, harto agradable à la viſta. Sus hojas ſon como las de la encina, y aſſerradas por toda ſu redondez: las quales ſiempre antes de mediado Setiembre comiençan à blanquear. Su fruto ſe parece à las cerezas pequeñas, y pendientes como ellas de vn pezon largo, al principio ſe mueſtra verde, deſpues con vn poco de amarillez blanquezino: y aſsi como ſe va madurando ſe torna rojo. Pero en

siendo bien maduro se buelve negro, dulce, y al paladar gratissimo, dentro del qual se halla vn huesecico pequeño como el grano de la pimienta. Otra especie de Loto haze su fruto sin cuesco, y esta es mucho mas estimada por hazerse della cierta suerte de vino. Hallase otra bellissima diferencia de Loto en el Monasterio de S. Francisco Transtiberino de Roma que produce copiosissimo fruto, y a las cerezas muy semejante, aunque de color blanquezino: el qual se muestra muy harinoso, y con cierto amargor dulce: y este es el que Plinio llama Loto Italico. Su cuesco es duro, y acanalado, de suerte que hazen del cuentas. El Loto es compuesto de sutiles, y dessecativas partes: con las quales tiene virtud constrictiva, pero muy moderada. Son algunos de parecer que à do dize Dioscorides enrubia los cabellos, está corrupto aquel texto, y que deve dezir: detiene los cabellos. En cõfirmacion de la qual opinion Galeno hablando del Loto en el 7. de la facultad de los simples, dize desta manera: Demas desto, pues consta que detiene los cabellos que no se caygan es señal que tiene en si virtud algun tanto estiptica, y moderadamente dessecativa: porq̃ de tal manera deven ser las medicinas q̃ suelen impedir la pelãbre.

CORNVS. SORBVS.



Del Corno, Cap. 135.

EL Corno es vn arbol muy duro produce el fruto algun tanto largo como las azeytunas el qual al principio es verde, y como se va madurando se buelve de color de cera, y roxo despues de maduro. Comese este fruto, y tiene virtud constrictiva. Comido con arrope, ò con las otras viandas, restriñe el fluxo celiaco, y dysenterico. Conservase con salmuera como las azeytunas. El licor que destila de las hojas verdes quando se queman es vtil para sanar los empeynes si se vntan con el. *Dioscorides.*

Grieg Crancia. Lat. Cornus. Cast. Cerezo silvestre. It. Corniolo. Fr. Cornier. Tud. Voelleh Kirsen.

DEl Corno ay macho, y hembra: el macho en muy gruesso de tronco, y de ramos, y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto que hazen los fuertes venablos della, crece de altura de doze codos, y produce las hojas como las del almendro, pero mas anchas, mas gruessas y mas nerbudas. La hembra tiene cortissimo el tronco, pero echa de si muchos ramos mas tratables que los del macho, y no tan macizos. El macho produce, y madura su fruto por el Estio, y la hembra en la fin del Otoño harto menos bueno que aquel del macho. No se deven plantar estos arboles cerca de las colmenas, porq̃ de las abejas en gustando sus flores, *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

flores, luego sin redencion mueren. Las hojas, y tallos destas plantas dessecan valerosissimamente, y por esso sueldan las heridas grandes, y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrija llamò al Corno Cerezo salvage.

De la fruta del Serval, Cap. 136.

Dioscorides. LA fruta del Serval, si antes de madurar quando se muestra amarillo, le cortan en tajadicas, y le comen despues de bien seco al Sol, restriñe el vientre. Su harina comida en forma de poleada, y su cozimiento bevido, haze el mismo efeto.

Grieg. Oya. Lat. Sorba. Cast. Servas. Val. Serves. Por. Sorba, y Serveiro. Tud. Sporbyren.

Nombres Anotaciõ de Laguna. EN el Serval se halla tambien macho, y hembra, de los quales sola la hembra produce fruto. Hallanse tambien dos diferencias de Servas: porque vnas son redondas, y mas dulces que las otras, y mas sabrosas: otras largas como pericas, y semejantes à los huevos de las palomas. Son constrictivas las servas, y casi tienen la misma virtud que las Nesperas.

Del Ciruelo, Cap. 137.

Dioscorides. EL Ciruelo es arbol muy conocido, cuyo fruto se come, aunque adversario al estomago, y solutivo del vientre. Las Ciruelas de Syria, y principalmente las Damacenas, despues de secas son vtiles al estomago, y restriñen el vientre. El vino en que huvieren hervido las hojas del ciruelo administrado en forma de gargarismo, reprime los humores q̃ destilan à las enzias, à la campanilla, y à las agallas. Hazen el mismo efeto las endrinillas de monte secas despues de maduras: las quales cozidas en arrope son mas confortativas de estomago, y tienen mayor virtud de restriñir el vientre. La goma del ciruelo tiene facultad de soldar, y bevida con vino rompe la piedra. Desecha en vinagre, y vntada sana los empeynes que suelen venir à los niños.

PRVNVS.



Nombres *Grie. Coçeimilla. Lat. Prunus. Ar. Adas. Cast. Ciruelo, y andrinos, assi como su fruto ciruelas, y andrinas. Val Prunes. Por. Amexieyra: como su fruto ameyxat. Frã. Prunier, y su fruto prune. Tud. Pffaumen.*

Anotaciõ de Laguna. ASsi el Ciruelo, como su fruto es muy conocido de todos. Hallanse entre las ciruelas mil diferencias; porque vnas son verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. Demàs desto, vnas son pequeñas, otras grandes, otras medianas: vnas redondas, otras largas, otras ovales: y finalmente vnas dulces, otras agrias, otras acerbas, y otras de agrodulce sabor. Entre las ciruelas de España tienen el principado las que se dizen de Monje: despues de las quales se deve el segundo grado en bondad à las que vienen por S. Miguel. Tras estas se siguen las redondas que llamamos Andrinas: son muy loadas de todas las Damascenas, las quales (segun la opinion de Galeno) tienen virtud solutiva: pero las frescas mucho mayor que las ya passadas, dado que Dioscorides parezca de contraria sentencia, todavia podremos reconciliar estos dos tan excelẽtes Autores, diziendo que las Damascenas passadas, pero no muy añejas, relaxan el vientre, aunque no tanto como las frescas: el qual restriñen las que ya con la vejez estàn secas, y muy arrugadas. De suerte que quando Galeno dize que las ciruelas secas son solutivas, entiende de las ciruelas passas, que aun estàn muy llenas de pulpa: y quando Dioscorides les atribuye virtud estiptica, entiende de las añejas, de las quales con el tiempo se resolviò todo el grasso, y sutil, quedando lo gruesso, y terrestre. Cozidas las ciruelas passas con agua, vino, y açucar, hasta que se paren ellas hinchadas, y su cozimiento se buelva espesso à manera de almivar, son mucho mas laxativas, y gratissimas al estomago: pero devense comer antes de las otras viandas. Purgan las ciruelas passas la colera, y acabada la purgacion, constriñen, y confortan el vient[illegible] como los Myrabolanos, y Tamarindos, por donde se administran comodamente en [illegible] pardientes, y agudas, como mantenimiento delicado, y ligero,

y co-

ZIZYPHA. ARBVTVS.





y como cordial medicina. Es fruto à las ciruelas muy semejãte, assi en la figura como en las fuerças el llamado Sebesten de los Barbaros, y Myxa, ò Myxacia de los Griegos modernos: del qual ni Dioscorides, ni Galeno hizieron jamàs mencion. El arbol que produce este fruto se parece mucho al ciruelo, pero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, la de los ramos verdes. Sus hojas son redondas, y tiessas: su fruto se semeja à vnas pequeñitas ciruelas, y tiene dentro de si vn cuesco triangular: el qual fruto que se coge maduro del arbol es verde escuro, sientese dulce al gusto, y es en si pegajoso, por donde se haze dèl vna suerte de liga muy glutinosa para caçar los paxaros, la qual se trae de Alexandria à Venecia, como se conoce en los cuescos que mezclados vienen con ella, y del sabor dulce que dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata, y echa las lombrices del vientre, y templa el ardor de la orina. Es tan sertil el Sebesten, que vn solo arbol que se halla en Sicilia, basta à proveer casi toda la Isla. Tienen con estos frutos alguna semejança à la Açufayfas, q̃ los Barbaros llaman Iuiubas, y los Latinos Zizipha, assi como los Griegos Serica: de las quales no hablò palabra Dioscorides. Quitò gran credito à las Azufayfas la autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el 2. de la facultad de los mantenimientos dize assi: Verdaderamente yo no puedo testificar en que cosa las Açufayfas sean vtiles para conservar la salud, ò expeler las enfermedades: solamente conozco que son vianda de mugeres, y de niños desenfrenados. Mantienen muy poco, digierense con dificultad, y al estomago son contrarias, &c. El qual testimonio no obstante, las açufayfas son pectorales, engruessan los humores calientes, y sutiles que distilan al pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las açufayfas calientes, y humedas en el grado primero.

Açufayf. Iuiubas. Zizipha. Serica.

Del Madroño, Cap. 138.

LA planta del Madroño es semejante al membrillo, produce las hojas sutiles, y el fruto grãde como vna endrina, pero vazio de cuesco, el qual se llama Memecylo, y en siendo perfetamente maduro es algun tanto rojo, ò bermejo. Este quando se come engendra cierta aspereza en la boca, como si fuesse paja, empece al estomago, y dà dolor de cabeça.

Dioscorides.

Grieg. Còmaròs. Lat. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Cast. Madroño. Val. Arbos. Por. Medrõheyro, y Medronho. It Alhatro. Fr. Arbuces.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

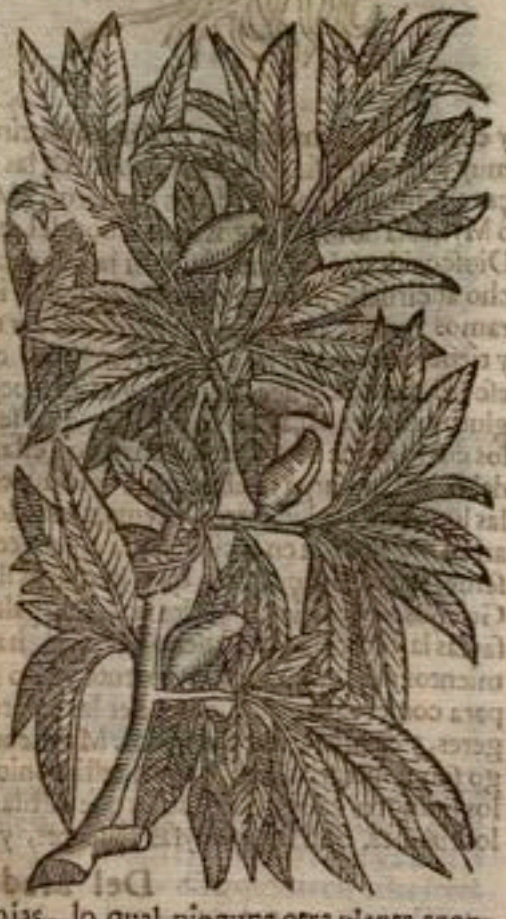
El Arbol de los Madroños en grandeza se parece al membrillo, assi como el Laurel en las hojas:

hojas, el color de las quales es vn verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color escuro, tirante al rojo. Produce à la fin del Estio ciertas flores blancas, à manera de campanillas muy bien ordenadas en vnos ruzimos largos. Su fruto (segun dize Plinio) tarda vn año en madurarse. el qual quando se va madurando de verde se buelve amarillo, y despues de maduro muy rojo. Es por defuera todo muy sarpullido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se mascan exasperan el paladar, y la lengua. Del resto parece el Madroño à muchas Cortesanas de Roma, las quales en lo exterios dareys que son vnas ninfas, segun van llenas de mil recamos, pero si las especulais debaxo de aquellas ropas, hallareys que son verdadero retrato del mal Frances. Digolo porque este fruto, defuera se muestra hermoso en estremo, y comido hinche de ventosidad el estomago, y dà gran dolor de cabeça: lo qual fue causa que los Latinos le diessen por nombre Vnedo, amonestando que nadie comiesse del mas de vno. Aunque Galeno refiere, que el fruto de la Epimelide se llamava tambien Vnedo en Italia. Algunos dàn à bever el polvo del hueso del coraçon del ciervo, con agua destilada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilencia.

De las Almendras, Cap. 139.

Dioscorides. MAjadas las rayzes de los Almendros amargos, y despues cozidas, quitan las manchas del rostro, y lo mismo hazen las almendras aplicadas en forma de emplastro. Puestas por abaxo à manera de cala, provocan el menstruo. Aplicada con vinagre, ò con azeyte rosado, sobre la frente, y sienes, sanan el dolor de cabeça: vntadas con vino valen contra las epinyctidas y contra las corrosivas llagas, y llenas de corrupcion: pero mezcladas con miel, sirven à las mordeduras de perros. Comidas son mitigativas de los dolores, relaxan el vientre, y provocan el sueño, y la orina. Tomadas con almidon, y con yerva buena, restrañan la sangre del pecho. Bevidas con agua, ò lamidas con resina Terebintina, son vtiles al dolor de riñones, y à la inflamacion del pulmon. Danse à bever con vino passos à los que tienẽ piedra, ò alguna dificultad de orina: y mezclada con leche, y miel, à manera de lamedor, en cantidad de vna nuez avellana, contra las passiones del higado, contra la tosse, y contra el dolor de hijada. Cinco, ò seys almendras amargas comidas antes del passo impiden la embriaguez. Mezcladas con el sebo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almendro es caliente, y restriñe, y bevida restaña la sangre del pecho. [illegible] vinagre, y vntada sana los empeynes que se engendran en la superficie del cuerpo. Bevidas con vino aguado, es remedio saludable contra la tosse antigua. Bevese vtilmente con vino passo para romper la piedra. Las almendras dulces son buenas para comer, pero no tan eficaces en el vso de medicina, como son las amargas, aunque toda via adelgazan, y provocan la orina. Las almendras verdes comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humedad de estomago.

AMYGDALÆ.



Nombres *Grieg. Amygdali. Lat. Amygdala. Ar. Lauzi. Cast. Almendras. Val. Almelles. Port. Amendoas. It. Mandole. Fr. Amandes. Tud. Mandelbern.*

Annuació de Laguna. EL Almendro produce primero la flor que las hojas, lo qual ninguna otra planta acontece. Son las almendras amargas muy mas calientes, y desecativas que las dulces, y à esta causa mas incisivas: por donde assi comidas, como aplicadas tienen mas eficacia para adelgazar, y purgar los humores gruessos del pecho, y para abrir las opilaciones del baço, y del higado, y de las venas. Las almendras dulces son mas molificativas que las amargas, y por dulces que sean, debaxo de su dulçura tienen algun amargor, el qual con el tiempo se manifiesta. El azeyte de Almendras dulces acabado de sacar, y dado à bever de vn golpe en cantidad de

seys

seis onças, notablemente relaxa el vientre, y es conveniențisimo en el dolor de costado, y en el de hijada, y riñones, en lugar de otro qualquier solutiuo. Las almendras amargas se buelven dulces, si se barrena el tronco del arbol hasta el meollo en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y despues se dexa destilar el humor. Por el contrario las dulces se tornan amargas si quando los almendros son nuevos acontece averlos pacido algun ganado. De comer almendras amargas no solamente suelen morir las raposas, sino tambien los gatos, como consta por la experiencia. Las quales assi mismo comidas matan las lombrizes del vientre. La lexia que se haze con ceniza de almendros es muy buena para enrubiar. Digierense con dificultad las almendras dulces en los estomagos flacos, y echan siempre ciertos humores vaporosos á la cabeça: por donde son dignos de reprehension los Medicos que en qualquier enfermedad, y complexion luego ordenan vna almendrada al enfermo, la qual es mantenimiento pesado, y si no se templa con la leche de pepitas de melon, ù de calabaça, y con la simiente de las adormideras facilmente se inflama.

PISTACIA. NVX IVGLANS



Del Alhocigo, Cap. 140.

EL fruto del Alhocigo, el qual nace en Syria es semejante al piñon, y conveniente al estomago. Comido por si solo, ò majado, y bevido con vino, contra las punturas de las serpientes es saludable. *Dioscorides.*

Gri. Echinos talátios. Lat. Pistacia. Ar Pistach. Bar. Fistci. Cast. Alholocigos. Cat. Festues. Port. Fisticos. *Nombres*

VEase la planta de los Alhocigos en Gaeta, y en Roma, la qual es de mediana estatura, y produce las hojas semejantes á las del lentisco, pero algo mayores, y sobre el verde rojetas. Su fruto es como pequeñitas almendras: pende de ciertos peçones cortos, y rezios en romperse, y muestrase verde por el meollo. Es confortativo de estomago, despierta la virtud genital, y restaura las fuerças perdidas, aunque Galeno dize que dá poco mantenimiento. *Anotació de Laguna.*

De las Nuezes, Cap. 141.

LAs Nuezes Reales, que los Latinos llaman luglandes, y algu[nas] Persicas, digierense con dificultad, y hazen daño al estomago, aumentan la colera, dan [do]lor de cabeça, acrecientã *Dioscorides.*

la toſſe, y comidas en ayunas ſon vtiles para provocar vomito. Tienen virtud muy grande contra los venenos mortiferos, ſi con higos, y ruda ſe comen antes, y deſpues dellos. Comidas en gran cantidad exterminan las lombrices anchas del vientre. Aplicanſe en forma de emplaſtro con vn poco de miel, y de ruda ſobre la inflamacion de las tetas, y ſobre qualquiera apoſtema, y diſlocacion de miembros. Aplicados con miel, ſal, y cebolla ſon vtiles contra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas con ſu caſcara, y pueſtas ſobre el ombligo mitigan los dolores de tripas. Quemadas las caſcaras de nuezes, y deſpues de molidas mezcladas con vino, y azeyte hazen crecer el cabello à los niños, y que torne à nacer el que ſe ha caydo, ſi ſe vntan la cabeça con ellas. Pero ſi las nuezes mondadas ſe aplican con vino, reſtañan el fluxo del menſtruo. Mezcladas las nuezes viejas, y pueſtas ſanan ſubito las granguenas, los carbunculos, y las fiſtolas de los lagrimales, y hazen renazer los cabellos. De las nuezes majadas, y exprimidas, ſe haze tambien azeyte. Las nuezes freſcas, por ſer mas dulces, no ofenden tanto al eſtomago: y aſsi ſe ſuelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grt. Cària Bazilica. Lat. Nux inglans. Ar. Ieus. Caſt. Nuez. Cat. Nous. P. Noz. It. Noci. Fr. Noix.

EL Nogal es arbol muy conocido, del qual aſsi las hojas, como los eſtremos ramillos, tienen virtud elliptica, aunque mucho mayor ſe halla en la primera caſcara de las nuezes verdes: del çumo de las quales cozido con miel ſe haze vn excelente gargariſmo contra las inflamaciones de la boca, y de la garganta, y no inferior al arrope de moras. Las nuezes freſcas ſon mas ſolutivas del vientre que las añejas, porque tienen menos del conſtrictivo. Pero dexadas en remojo dentro de agua las viejas, tienen caſi la miſma virtud que las freſcas. El azeyte que de las ranzias ſe exprime, es muy reſolutivo. Las verdes antes que ſe endurezcan ſe confiçionan con miel ò açucar, y aſsi en conſerva ſon gratas al paladar, y muy confortativas de eſtomago. La ſombra del Nogal es à todo animal muy peſada, y dañoſa, principalmente ſi à ella ſe duerme. Debaxo del nombre de Nuez, comprehenden algunos el coco de la India, la nuez moſcada, ù de eſpecias, la Veraica, la Metela, y finalmente el fruto del Anacardo: de las quales nuezes los antiguos Griegos no hizieron mençion. El Coco, ò nuez de la India es fruto de vn arbol Indico, muy ſemejante à la Palma, el qual antes que le deſnuden de ſu primera corteza, es tan grande como vn groſſo melon. Debaxo de la primera caſcara, la qual es muy cabelluda, y de color caſtaño, ſe muestra otra muy dura, y fuerte ajugera la con tres ajugeros que parecen ojos, y boca. Eſta pues tiene abraçado en ſi vn cierto meollo blanco, duro, dulce, graſſo, y groſſo como el huevo de vn ganſo, en medio del qual ſe halla vna concavidad llena de vn licor mantecoſo, y ſabroſiſsimo al guſto, ſiempre que el dicho coco no fuere muy rancio, y viejo. La pulpa deſte fruto es caliente en el ſegundo grado, y humeda en el primero. Comida engendra buenos humores, aunque con dificultad ſe digiere: acrecienta la eſperma, haze engordar admirablemente. Eſprimeſe della vn azeyte muy ſingular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera caſcara ſuya, la qual ſe puede hilar, hazen los Indios tapizes; y de la ſegunda, que es muy dura y leñoſa, ſe hazen ordinariamente vaſos para bever. Fue agujerada eſta ſegunda corteza de la artificioſa naturaleza para que ſe exalaſſe por los agujeros todo lo agudo, mordaz del fruto. Las nuezes de eſpecias, dichas vulgarmente Mo-

Coco Indico.

Nuezes Moſcadas.



NVX.

COCVS INDICVS



NVX METELLA, ET NOSCATA.



Moscadas, nacen en cierta Isla que se dize Badam, y son fruto de vn arbol semejante al durazno, aunque tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suele venir à Portugal en conserva el tal fruto, redondo, y tamaño como vn melocoton, la carne del qual es cordial en extremo y sabrosa al gusto. Comida la dicha carne, se descubre en el centro della vna cortezica sutil, aguda, olorosa, de color canelado, y texida en forma de red, la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene dentro de si abraçada otra cascara muy mas dura, en cuya concavidad consiste la nuez moscada. Escogense de las nuezes moscadas las que son frescas, graves grassas, llenas de humor, y sin algun agujero, son calientes, y secas en la fin del grado segundo. Corrigen el anhelito hediondo clarifican la vista, son confortativas de estomago, y fortifican el higado, y baço. Demas desto provocan la orina, restrinen el vientre, resuelven las ventosidades, son vtiles á la madre, y finalmente sirven à las mismas cosas que los clavos de especies. Sacase de las nuezes moscadas, molidas calientes, y en el torno exprimidas, vn licor muy suave, y muy vtil á la frialdad de las junturas, y de los nervios. No fueron conocidas de los Antiguos Griegos las nuezes moscadas por donde se deve pensar que tãbien fue dellos ignorada su flor, que es el Macis que tenemos aora en vso. La nuez Vomica, segun Serapion la pinta, es mayor que la avellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es semejante à la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es como el de la Mandragora, mantecoso, y muy agradable al gusto. Su facultad es fria en el quarto grado: comido el peso de dos ducados de las nuezes Metelas, mata, y en menor cantidad embeoda: lo qual se verifica no solamente en los perros, como piensan algunos, sino tambien en los hombres; aunque los Boticarios toman la vna nuez por la otra: contra el error de los quales digamos que aquellas nuezes que hazen ciertos nudillos à manera de ojos son las Vomicas verdaderas: y las otras que son llanas, y muy bellosas, con las quales suelen matar los perros, deven ser tenidas por las Metelas: no obstante que algunos por la Metela toman el fruto del Solano espinoso, llamado por otro nombre Stramonia. Los Anacardos (segun Serapion lo afirma) son fruto de vn cierto arbol, assi en figura, como en color, semejante al coraçonzillo de vn paxaro, dentro del qual, quando está freico, se halla vn licor grueso, à manera de sangre, y en medio vn meollo blanco, como vna pequeña almendra. Son calientes, y secos en el grado tercero. Su licor (el qual solamente sirve al vso de medicina) restituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vtil à la frialdad de los nervios, y del celebro, y aunque por otra parte es corrosivo, y tiene algo de venenoso, remedianse sus daños con leche de baca bevida, ò con el azeyte de sus pepitas.

Nuez Vomica.

Nuez metella.

Stramonia.

Anacardos.

NVX AVELLANA.



De las Avellanas, Cap. 142.

LAs Avellanas llamadas Ponticas nuezes, ò Leptocaryas, que quiere dezir nuezes menudas, al estomago son dañosas, aunque majadas, y bevidas con agua miel, lavan la tosse antigua. Tostadas, y con vn poco de pimienta comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas sus cascaras, y majadas con enxundia, ò grasa de Osso, y aplicadas, hazen renazer los cabellos. Dizen algunos, que la ceniza de las cascaras de las avellanas, aplicada con azeyte sobre la moliera de los niños que tienen los ojos garços, les haze tornar las niñetas negras.

Dioscorides.

Nombres

Grl. Lephtocaria. La. Avellanæ nuces. Ar. Agilenz, y Bunduch. Cast. y Cat. Avellana. Por. Avellam. It. Noccivolle, y nocelle. Fr. Noyfette. Tud. Hasselnusz.

Anotaciõ de Laguna.

LLamanse nuezes Ponticas las Avellanas en Griego, porque vinieron de Ponto à Grecia. Llamanse en Latin Avellanæ, porque en vna Ciudad de Campania, que se dize Avella, crecen excelentissimas, y en grande abundancia. Hallanse de las Avellanas de dos suertes, porque vnas son largas, y otras redondas. Son mas sabrosas, y muy mejores las largas, pero mas tardias en madurarse. Las avellanas son mas terrestres, y frias que las nuezes, a[illegible] qu[illegible] dan mantenimiento

mayor, y mas solido. El Avellano llamado de los Latinos Corylo, si ha de fructificar quiere ser muy podado, porque si le dexan crecer, todo el fruto se le va en ramos. Los avellanos salvages trasplantados suelen domesticarse. Dize Diocles, y con él otros Escriptores, que las avellanas en el estomago nadan sobre el manjar, y dán dolor de cabeça: á la qual sentencia reclama con la experiencia la comun opinion, porque ordinariamente las viejas suelen hazer ciertos hormiguillos de avellanas tostadas para assentar el estomago, y confortar el celebro.

Del Moral, Cap. 143.

Dioscorides. EL Moral es vn arbol conocido de todos, su fruto relaxa el vientre, corrompese facilmente, y es contrario al estomago: lo mismo haze el çumo que del se exprime, el qual cozido en vn vaso de cobre, ò asoleado, se buelve mas constrictivo, y si se mezcla vn poco de miel con él es vtil á los catarros, á las llagas muy corrosivas, y á las inflamaciones de las agallas. Acrecientase su virtud si se añade alumbre desinenuzable, polvo de agallas, myrra, açafran, simiente de Tamarisco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes y molidas despues de secas se mezclan con las viandas en lugar de çumaque, contra los fluxos estomacales. Bevida el agua en que huviere hervido la corteza de la rayz del moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrizes, y socorre á los que bevierõ aconito. Las hojas del moral majadas con azeyte valen cõtra las quemaduras del fuego: cozidas en agua llovediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, enegrecen los cabellos que se fregaren con ellas. El çumo de las hojas esprimido, y bevido quanto la medida de vn cyato, es vtil contra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza, y de las hojas es vtil contra el dolor de los dientes que con él se enjaguaren. Al tiempo q̃ se siegan los trigos, de las rayzas del moral descubiertas, y endidas, mana cierto licor, el qual se halla el siguiente dia congelado, y es muy eficaz contra el dolor de los dientes, demas que resuelve las hinchazones, y es purgativo del vientre.

MORVS.



Nombres *Grie. Merbea, & sycamínea. Lat. Morus. Ar. Tuth. Cast. Moral, y su fruto Moras. Cat. Morera, y Mores. Por. Moreyra, y Moras. It. Mori. Fr. Meurier, y Meures. Tud. Maulberbaum, y Moulber. Moraces se comunmente se llaman las Moras blancas.*

Anotacio de Laguna. HAllanse del Moral dos especies, conviene á saber, vna blanca (la qual no fue conocida de los ancianos Griegos) y otra negra, de la qual enxerta el alamo blanco se cree que nace la blanca. El Moral entre todos los domesticos arboles es vltimo en producir sus renuevos, y hojas, porque no las hecha hasta que del todo son passados los frios, y assi pocas vezes, ò ninguna se yela: por donde los Antiguos le llamaron prudentissima planta, pues jamás quiere poner en condicion, y balança su fruto, fiandole á la discrecion, y beneficio de la Primavera inconstante. Es el Moral tan amigo de conversacion humana, que por maravilla quiere vivir en montañas, ò despoblados, sino siempre en lugares frequentados de hombres, los quales con su fruto agradable, y sabroso, mantiene juntamente de carne, y de vino. Las moras antes que se maduren se muestran blancas, y assi como se van madurando se buelven rojas, y al fin quando están ya perfetamente maduras se buelven negras, y entonces tiñen fuertemente las manos, la qual mancha se quita dellas en fregandolas con las verdes. Las moras quando son bien maduras relaxan el vientre, dán poco mantenimiento, y corrompense facilmente comidas tras las otras viandas, pero si se comen al principio no se detienen en el estomago ni en el padecen tal corrupcion, salvo si no le hallan lleno de viciosos humores: y no corrompiendo se humedecen juntamente, y refrescan, y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la estipticidad q̃ tiene, es vtil para las medicinas convenientes á los males de boca. Las moras

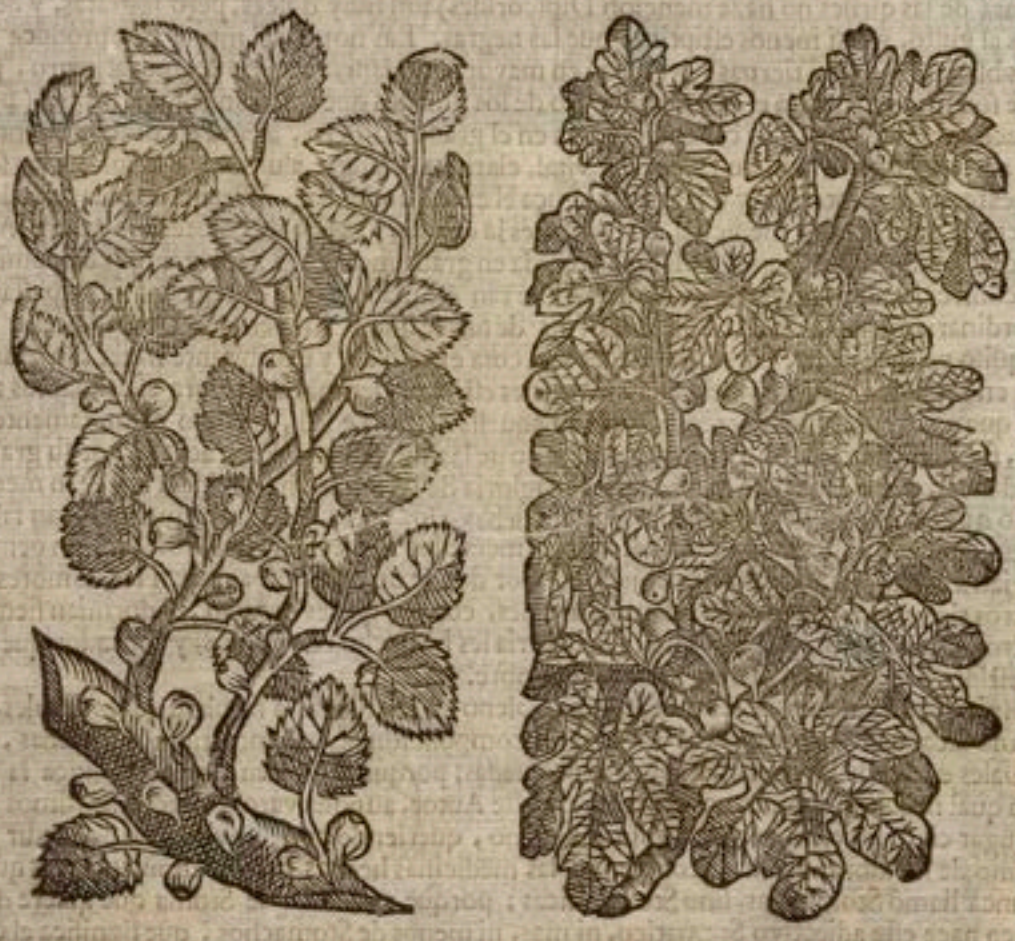
ras verdes, y despues secas restriñen el vientre valerosissimamente, y assi se administran como remedio vltimo en las dysenterias, y en qualquiera otro fluxo del vientre. Las moras blancas (de las quales no haze mencion Dioscorides) son muy dulces, pero ingratas, y desabridas al gusto, y assi menos estipticas que las negras. Las hojas del moral que produce las moras blancas son mas tiernas, y crecen en mayor abundancia que las del moral negro, por donde son mas vtiles para el mantenimiento de los gusanos que fabrican la seda: la qual (pues se ofrece aora su platica) es caliente, y seca en el grado primero, alegra el coraçon atribulado, y afligido, fortifica la virtud natural, y vital, clarifica la sangre, alumbra, y despierta los sentidos exteriores, è internos: y finalmente aguça el entendimiento. Tienese por mas excelente la cruda para cosa de medicina, en las quales la cozida, y teñida de colores no quiere Avicena que se administre, aunque Mesue la teñida en grana mete en el xarave simple de pomis, y en la confeccion nombrada de alchermes. Fue tan estimada la seda en aquellos siglos passados que ordinariamente se vendia à peso de oro: de suerte que el Emperador Divo Aurelio jamàs quiso vestirse della, pareciendole ser vna cosa excessiva, y exorbitante hazer tan grande gasto en ropas tan sutiles, y delicadas: las quales estimava ser mas aptas para afeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y assi en aquella dichosa edad, quando primeramente se hallò, fue dedicada la seda solamente al adorno de las mugeres. Pero aora, ò por su grande abundancia, ò por el grande desorden, y vanagloria de las gentes, ha venido à tan gran menosprecio que los moços de despuelas la huellan debaxo los pies, y no ay remendon tan falido que no se vista oy de seda, de la qual antiguamente los Reyes muy poderosos à gran pena se atrevian à echar puntas al collar del jubon. Por donde no es de maravillar si los hombres en nuestros tiempos no pueden ya sufrir los arneses, con los quales comian, y dormian siempre nuestros antepassados, pues el vicio, y la luxuria les ha hecho tan tiernos, y delicados, que aun los vestidos de paño les dàn muy gran pesadumbre. *Divo Aurelio.*

Bolviendo à la platica de las moras, dize Galeno en el 9. lib. de la facultad de los simples, que el çumo sacado de las maduras es vtil para la composicion de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende las que son à la boca apropiadas: porque Stoma en Griego significa la boca: lo qual mirando algunos comentadores deste Autor, aunque varones excelentissimos, en este lugar citan siniestramente al mismo Galeno, queriendo con su autoridad persuadir que el çumo de las moras maduras conviene à las medicinas hechas para el estomago, las quales èl nunca llamò Stomaticas, sino Stomachicas; porque assi como de Stoma que quiere dezir la boca nace este adiectivo Stomatico, ni mas, ni menos de Stomachos, que significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace este otro Stomachico, que quiere dezir cosa concerniente al estomago. En este mismo error tambien ha caydo la vniversal Academia de los Medicos Arabes, los quales engañados de la grande affinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser vtiles à la boca, tienen por confortativos de estomago, y aun los dàn à bever por tales, no sin gran perjuyzio de la vida, y salud humana porque muchas cosas administradas en gargarismo son saludables à la boca, y à la garganta, las quales tragadas son veneno muy pernicioso. Para no caer pues en semejantes inconvenientes, siempre que en algun comentario Griego, ò Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, juzgaremos que se refiere à la boca como al estomago quando veremos Stomachico. El çumo tambien de las nuezes verdes, assi como de las moras maduras publicò Galeno por Stomatico, por donde los mismos interpretes que arriba diximos le llamaron estomacal. *Stomaticas medicinas.*

De la Higuera Egipcia, llamada Sycomoro en Griego, Cap. 144.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere dezir Moral. Su fruto se llama tambien Sicomoro, por el sabor que dexa muy floxo, y desabrido en el gusto. Es el Sycomoro vn arbol crecido semejante à la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche, cuyas hojas parecen à las del moral. Produce tres, y quatro vezes al año su fruto, no de los ramos como la higuera, sino del mismo tronco, y semejante à los higos salvages, el qual es mas dulce que los higos llamados grollos, y vazio de granillos. No se madura este fruto si primero no se rasca con la vña, ò con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas, y en otros lugares no abundantes de trigo, adonde socorre con su grande abundancia de fruto quando ay carestia de grano. Su fruto relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Sacase el çumo deste arbol à la Primavera, quando es tiernecito, y antes que de si eche algun fruto, hiriendole superficialmente la corteza con vna piedra, porque si mas *Dioscorides.*

SYCOMORVS. FICVS.



profundamente le hieren no saldrá nada dèl. Cogese el licor que de la herida destila con vna esponja, ò con vn poco de lana, y despues de seco, y formado en pastillas, se guarda en vn vaso de tierra. El tal çumo tiene virtud de ablandar, de soldar las heridas, y de resolver los apostemas que no quieren venir à maduracion. Bevenle, y vntanse con èl los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecen dolor de estomago, y los que esperan el frio paroxismal, pero tarcomese presto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de diferente especie: el qual siendo realmente Olmo, produce las hojas del Sycomoro, y el fruto del tamaño de la ciruela, aunque mucho mas dulce, y tiene todas las otras cosas semejantes à las que arriba diximos.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Gri. Sycomoros. La. Sycomorus. Ar. Numeiz. Las otras lenguas le ignoran, y assi les falta su nombre.

ASsi en la estatura como en las hojas el Sycomoro se parece al moral, y produce su fruto del mismo tronco, y de los mas gruessos ramos, semejante en la figura, y cuerpo à nuestros higos domesticos, y à los salvages en el sabor: el qual fruto carece enteramente de granos, pareciendose pues al moral, y à la higuera, dado que por diversos respetos esta planta se llamò Sycomoros, que quiere dezir higuera moral, tomando apellido del vno, y del otro arbol. Leese en las historias sagradas, que Zacheo hombre justo, y de muy baxa estatura, para poder ver, y contemplar bien à Christo S. N. y para ser visto dèl, se subiò sobre vn Sycomoro. No se madura su fruto si primero no le sajan con la vña, ò con algun otro instrumento de hierro para que destile la leche, y pueda la virtud del sol penetrarle: lo qual haziendose, viene maduro dentro de tres, ò quatro dias, y luego que lo han cogido del mismo lugar sale otro sucediendo siempre el verde al maduro, hasta la quarta generacion, esto es vn mismo año. Produce el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado està siempre verde, salvo sino se arroja en el agua: y assi para secarle suelen arrojarse en ciertos estanques, en el hondo de los quales se seca, y despues de seco èl mismo con su ligereza se buelve arriba, y sirve para mil cosas; por ser juntamente rezio, y liviano. Los higos que aqui llama Gruessos Dioscorides, se dizen en Griego Olynthi: y son aquellos que jamas han dicha de madurar.

De

De los Higos, y de la leche de las Higueras, y de la lexia de su ceniza, Cap. 145.

HAllanse dos suertes de higos, porque ay domesticos, y salvages: entre los domesticos, los maduros, y frescos son dañosos al estomago, y relaxan el vientre, aunque facilmente se restriñe el fluxo que provocaren. Demas desto mueven sudor, engendran pollillas por todo el cuerpo, matan la sed, y mitigan el calor demasiado. Los higos secos dán al cuerpo mantenimiento, calientan, acrecientan la sed, entretienen lubrico el vientre, y assi no convienen quando destilan humores à él, ò al estomago, aunque en las enfermedades de la garganta de la caña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, su vso es convenientissimo. Conviene tambiẽ à los de alguna enfermedad larga descoloridos, à los asmaticos, à los hydropicos, y à los que estàn sugetos à gota coral. Bevido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerva llamada hyssopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con nitro, y con la simiente del alaçor, y comidos, ablandan el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil à las agallas, y garganta inflamadas. Mezclanse tambien en las puchezillas que se hazen de harina de cevada, y azeyte, y con ptisana, ò alholvas, para fomentaciones vtiles à las partes secretas de las mugeres. Su cozimiẽto en el qual huviere entrado la ruda, es muy vtil en los clysteres contra los dolores de tripas. Cozidos, majados, y aplicados en forma de emplastro, resuelven qualquiera dureza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tras los oidos, y maduran los divieslos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, ò el nitro, ò la cal. Los crudos majados con las cosas ya dichas, tienen la misma fuerça. Mezclados con cascara de granada, mundifican las vñas que suelen hazerse en los ojos, y con capatrosa las malignas llagas de piernas que por el continuo fluxo de humores son dificiles de encorar. Cozidos con vino, con axengios, y harina de cevada se aplican à los hydropicos, y no sin feliz sucesso. Quemados, y encorporados despues con cerato sanan los sabañones: Majados crudos, y mezclados con simiente de mostaza, ò con nitro, y metidos en los oidos, resuelven los zumbidos, y la comezon que en ellos se siente. La lagrima de la higuera salvage, y domestica haze quajar la leche, ni mas, ni menos que el quajo, y por el contrario echada en la ya quajada la deshaze como el vinagre. Es corrosiva la leche de la higuera, abre los poros, relaxa el vientre, bevida con almendras majadas desopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de huevo, ò con cera tyrrenica, es provocativa del menstruo. Mezclada con harina de alholvas, y con vinagre es vtil en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la tarna, los empeynes, las quemaduras del sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manantias de la cabeça. Instilada dentro de las heridas es vtil à los que hirió el escorpion, ò qualquiera otro emponçoñado animal, y à los mordidos de algun perro rabioso. Sana el dolor de los dientes metida dentro de los agujerados con vn poco de lana. Desseca las berrugas que nacen à manera de hormigas aplicada al derredor del assiento dellas con grassa. Tiene la misma fuerça el çumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera salvage: los quales quando estàn llenos de leche, y antes que echen renuevos se majan, y majados se esprimen, y el licor esprimido despues de seco à la sombra se guarda. Metese assi el çumo, como la leche de la higuera salvage, en las medicinas corrosivas del cuero. Cocidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen que se cueza mas presto. La leche se buelve mas solutiva si mientras hierve la menean con vn ramillo de higuera en lugar de espatula. Los higos Olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos, y aplicados en forma de emplastro, hablandan los callos, y lamparones. Crudos, y encorporados con nitro, y harina, derriban las berrugas semejantes à hormigas, y las llamadas Tymos. Hazen el mismo efecto las hojas, las quales aplicadas con sal, y vinagre, enjugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caspa, y sanan las Epynidas. Friegansse con ellas las inchazones del sesso, formadas à manera de higos, y las asperezas que se suelen hazer en las palpebras. Hazese vn vtil emplastro de las hojas, y de los ramillos tiernos de la higuera negra contra los alvarazos: las quales cosas aplicadas con miel sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de adormideras salvages, sacan à fuera los huesos rotos, y resuelven los divieslos si se aplican con cera. Encorporados con vino, y con yerva, y puestos, sanan los mordiscos del Musgano, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, assi salvage, como domestica, se haze cierta lexia, la qual para que sea mas fuerte conviene muchas vezes renovar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio

Dioscorides.

Leche de

de tiempo. Esta tal lexia se mezcla vtilmente con las causticas medicinas, y es muy saludable remedio contra las llagas mortificadas; porque extirpa, y consume todo lo dañado, y superfluo: assi que siendo menester vsar della bañaremos vna esponja muy à menudo en la dicha lexia, y aplicaremosla sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyster en la dysenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cavernosas, y grandes, porque las mundifica, suelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes divisas, que en las medicinas apropiadas para conglutinar las heridas frescas. Rezientemente colada se dà à bever con vn cyato de agua, y vn poco de azeyte contra los quajarones de sangre, contra la caida de alto; y contra las roturas, y espasmos de nervios. Bevese tambien della sola comodamente vn cyato en los fluxos estomacales, y dysentericos. Mezclada con azeyte es vtil fomentacion contra el espasmo, y dolor de los nervios, porque provoca sudor. Dase à bever à los que por la boca tomaron yesso, y à los que fueron mordidos de los Phalangios. Las mismas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la ceniza del roble, pero todas son constrictivas.

Nombres *Griego. Sycòa. Lat. Ficus. Ar. Sin. Cast. Higuera el arbol, y higo el fruto. Cat. Figues. Por. Figer, y figueyra. It. Fico el arbol, y el fruto Figuera. Fr. Figier el arbol, y Figues los higos. Tud. Figuen, y Figuembaum.*

Anotaciõ de Laguna. LA Higuera nunca florece, pero en lugar de flor produce luego su fruto. Dizese, que no se halla jamàs aver sido assaltada de rayo esta planta. De los higo à cada passo ay innumeras diferencias, assi en color, y sabor, como en blandura, y grandeza, de las quales por ser manifiestas à todos, no quiero hazer aqui mencion. Solamente dirè, que los higos que hazen gran ventaja à los otros, que son maduros, enjutos, tiessos, dulces, grassos, y muy sabrosos, quales son vnos negros, que se caen de las higueras maduros entre Valencia, y Xativa. Los higos frescos relaxan el vientre, purgan las arenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al cuerpo, y engordanle, aunque hazen vna carne floxa, y blandaza. Demàs desto, producen en el vientre muchas ventosidades, q̃ ofenderian harto sino se resolviessen muy presto. Los higos secos tienen la misma facultad de purgar, pero mas remissa: son lenitivos, y pectorales, por donde conviene mucho à la tosse, y dan al cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos, aunque harto mas firme, y solido. Verdad es, que si demasiadamente se comen engendran sangre viciosa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. Demàs desto ponen gran hastio, hinchan el vientre, y finalmente opilan el higado, y baço. Dado que no se opilò vn pupilo, que sobre apuesta me comiò seis libras de higos los mas enharinados q̃ se hallaron en Salamanca: el qual, segun tenia los alientos, llevava vn ayre de comerse otras tantas, si se las pusieran delante. Mas no nos devemos maravillar, porque estudiantes, y principalmente pupilos, digerirã el hierro, como los Abestruzes, pues sin duda tienen lobos en los estomagos. Tampoco rebentò vn Portuguès marinero, llamado Iorge Pirez de Almada (es digno semejante hõbre q̃ por su singular garguero sea puesto en Coronica) el qual passando yo de Ruan à España en vn navio de Portugueses, y aviendonos sucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo q̃ ya rotos los mastiles, y boladas las velas, todo el mundo alçava las manos à Dios pidiendo misericordia, y preparandose para lo estremo, hizome muy de priessa levantar de encima vn cofre suyo, sobre el qual yo estava tendido filosofando con migo mismo la inmortalidad del anima, y abierto el tal cofre, quando pensè q̃ sacava algunas horas, ò cuentas para su devocion, sacò vn talego de higos negros muy excelentes, y del Algarve, que à mi parecer tenia mas de 16. libras, y sentado con grande reposo, no cessò de engullir, hasta que los despachò todos, diziendo: Motra Marta, è morra farta, y que jurava, que pues le avian costado muy buen dinero, no avian los peces de gozar de ellos, sino que se los tenia todos de llevar consigo en buche. El qual hombre honrado, despues que se vio sin higos, y el peligro passado, estuvo para echarse en la mar de puro enojo, viendo que en balde se avia de vna vez tragado toda su hazienda. He traido esto à proposito para dar à entender, que los higos secos, aunque son pesados, y duros de digerir, todavia en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos sycophantas que tengo dicho, se convierten luego en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el principio del grado segundo, y tienen partes sutiles, por donde maduran, y resuelven los apostemas endurecidos. Tambien la verde higuera es de naturaleza caliente, y aguda, como lo muestra bien la leche que della mana, y el çumo q̃ de sus hojas se exprime. Las rodelas de palo de higuera son en el mundo odiosas; porque como la tal madera sea toda espongiosa, facilmente recibe en si la punta del adversario, y despues de recibida, la tiene muy tenazmente, desuerte, que no se pueden servir mas della, por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio, que Caton llevò vn higo fresco al Senado,

Iorge Pirez de Almada.

Caton.

y mos-

y mostrandole à los Padres Conscriptos, les preguntò, que de quantos dias les parecia fuesse cogido, y que como todos le tuviessen por reciente, les dixo: Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que se cogiò en Cartago: con el qual argumento animò à todo el Senado à que se hiziesse la tercera guerra Punica, con la qual fue assolada aquella tan antigua, y tan insigne Ciudad, que hazia temblar à toda Italia. De pocos años acà se halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos produce à manera de palas vnas hojas muy anchas, y gruessas, encamaradas, y engeridas vnas sobre otras, y por toda su redondez armadas de muy sutiles espinas. El fruto desta planta es à manera de brevas muy dulce, y muy desabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor siempre viva: por donde juzgo que son frias, y humedas. Hallase por la experiencia, que admirablemente sueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir, que esta suerte de arbol es la Pala de Plinio, lo qual yo no oso afirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta echan luego la orina mas roja que la purissima sangre, y assi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente.

De la Persea, Cap. 146.

LA Persea es vn arbol de Egypto, que produce vn fruto bueno para comer, y confortativo de estomago: en el qual se suelen hallar los Phalangios llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebayda. Las hojas desta planta, si se aplican secas, y polvoriçadas, restañan las efusiones de sangre. Dixeron algunos, que este arbol era en Persia venenoso, y mortifero, pero que trasplantado en Egypto, mudando su complexion, se bolvia seguro mantenimiento. *Dioscorides.*

LA Persea de Egypto (como ya lo tenemos dicho) difiere de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura: el qual assi en los ramos, flores, y hojas; como en el fruto es muy semejante al peral, salvo que la Persea no pierde jamàs las hojas; y en todo tiempo està poblada de fruto verde, maduro, y passado, el qual acabado de madurar es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como vna pera. Su cuesco se parece al que dà de si la ciruela salvo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, y de buen parecer, y assi sirve à muchas, è infinitas cosas mecanicas. Escriven los mas doctos, y exercitados en los naturales misterios, que no se llamò Persea esta planta, por aver venido a Egypto de Persia, sino por aver sido plantada de Perseo en el Cayro, y assi dizen que Alexandro ordenò, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor, y reverencia de aquel su progenitor. Plutarco afirma que la Persea era muy celebrada en Egypto, y consagrada à la Diosa Isis, causa que su fruto se parecia mucho al coraçon en la forma, y en las hojas à la lengua del hombre: lo qual tenian por singular gracia, visto que con la vna parte destas se concebia toda ciencia, y dotrina, y con la otra se publicava. De la qual autoridad movido Marcelo Virgilio, pienta que la Persea de Egypto, y nuestro vulgar durazno sea vna misma cosa, y esto porque el fruto de algunos duraznos es largo, con alguna semejança de coraçon humano, y las hojas de todos imitan casi à la lengua. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Iberide, Cap. 147.

LA Iberide, ò Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerço, aunque en la Primavera muy mas viciosas. Produce el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultivados. Haze en el Estio cierta flor blanca como la leche, y en aquella sazon tiene mas eficacia. Fundase en dos rayzes semejantes à las del mastuerço: las quales tienen fuerça de calentar, y abrasar. Por donde majadas con vnto de puerco salado, y aplicadas en forma de emplastro sobre la sciatica por quatro horas, suelen ser saludables: el qual emplastro quitado deve luego entrarse en el baño el paciente, y despues vntarse con azeyte embevido en lana. *Dioscorides.*

Grieg. Iberis. Lat. Iberis. Cast. Mastuerço salvage. Cat. Morritort salvage. Port. Mestursso salvage. It. Nasitort salvatico. Fr. Cresson salvage. Tud. Vvilder Kresz. *Nombres*

ESte capitulo parece estàr trastrocado, si le escriviò Dioscorides; porque siendo la Iberide vna especie de mastuerzo salvage, muy fuera de proposito se trata della en el presente lugar. Democrates fue el primero que à esta yerva puso nombre de Iberide, por quanto vn medico amigo suyo, en cierta Provincia llamada Iberide, con ella sanò de la sciatica. Dize Galeno que la Iberide, y el Lepido no se difieren sino en el nombre, y aun Paulo Egineta es de la misma opinion. Por donde se persuaden algunos, q̃ este capitulo fue enxerido à Dioscorides: *Anotaciõ de Laguna.* *Lepido.*

el

el qual si huviera tratado aqui de la Iberide, no hiziera despues particular mencion del Lepidio, como lo haze, siendo vna misma planta. Llamase tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir mastuerço salvage; porque Cardamon significa el mastuerço, y assi en Latin se dize Nasturtium sylvestre. De suerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Nasturcio sylvestre son vna misma cosa. Describe Paulo Egineta otra especie de Iberide, la qual en la verdad se parece à esta, y al Laurel en las hojas, y aquella creo que no difiera del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y à causa de su sabor muy agudo, tiene Piperitis por nombre. En vn antiquissimo Codice no se lee *Ilaion metodion* que interpretamos con azeyte embevido en lana: sino *Ilaion metoinon*, que quiere dezir con azeyte mezclado con vino, y assi parece que leyeron aquel lugar Aecio, Plinio, y Democrates.

Fin del Libro primero.

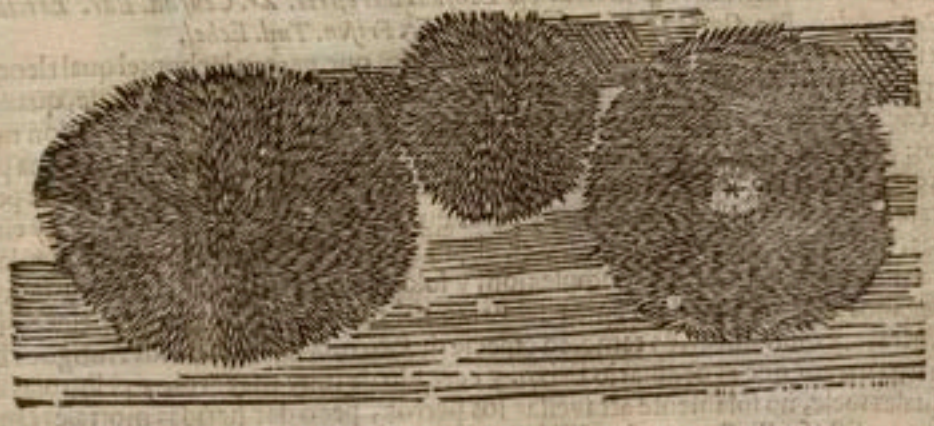
LIBRO SEGVNDO
DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,
acerca de la materia medicinal.

Traduzido de lengua Griega, en vulgar Castellana, y ilustrado con sucintas Anotaciones, por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

EN el primero libro que compuse de la materia medicinal, ò Ario mio caríssimo, avemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes de los vnguentos, de los arboles, y finalmente de los licores, gomas, y frutos que dellos nacen. Aora en este segundo es mi intencion tratar de los animales de la miel, de la leche, y de la enxunda, de las legumbres, y de la hortaliza, añadiendo todas las yervas que son agudas al gusto, por quanto con estas cosas tienen afinidad, como son los ajos, las cebollas, y la mostaza: y esto para que de las cosas que son de vna misma naturaleza, y fuerça, no se haga divorcio, sino que se traten todas en vn mismo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo marino, Cap. 1.

Dioscorides.

EL Erizo marino es conveniente al estomago, ablanda el vientre, y provoca la orina. Su concha cruda, pero tostada, se mezcla comodamente en los vnguentos que dessecan la sarna. La ceniza de la misma concha quemada mundifica las llagas suzias, y disminuye la carne crecida.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Echinos talattios. Lat. Echinus marinus. It. Riccio marino. Cast. Erizo marino.

PArecese mucho el Erizo marino en su forma al erizo de la castaña, salvo que es aplanado, tiene la redondez à manera de vna rodaja: dentro de su concavidad, de trecho à trecho, se hallan vnas hebricas de carne roja, que parece en el sabor al atun salado, ò à las anchovas, la qual comida assi cruda, es muy grande alcahueta del vino. Todo lo demàs està lleno de cierta agua salada. Vsa el Erizo marino de las espinas para moverse en lugar de pies: y assi en el estrivar muchas vezes se le despuntan. Su caminar es rodando. Tiene la boca en el centro dzia la tierra, por ser aquel lugar mas seguro contra las injurias extrinsecas. Dizese que quando se espera en la mar alguna tempestad, ò tormenta, luego los erizos marinos la anuncian cubriendose con las pedrezuelas que hallan: de lo qual avisados los marineros, procuran con mas ancoras de establecer sus vasos. Comido el Erizo marino como se comen los caracoles, purga las arenas, y deshize la piedra. Hallase otra especie de Erizo marino llamada Echinometra, la qual tiene las espinas muy largas, y la concha pequeña. Del vno, y del otro Erizo, ay gran copia en Gaeta.

Del Erizo terrestre, Cap. 2.

Dioscorides.

EL pellejo del Erizo terrestre quemado, y mezclado con pez liquida, se aplica vtilmente contra las alopecias. La carne del mesmo seca, y bevida con xitr'el, vale al mal de riño-

nes,

nes, y à aquella fuerte de hydropesia que se derrama entre cuero, y carne. Es util à los espasmos, à la lepra, y à la mala disposicion que llaman Cacexia los Griegos. Desseca tambien los humores que corren à los internos miembros. El higado del Erizo terrestre, sacado en vn vaso al sol, se guarda, y administra para las mismas cosas.

HYSTRIS. ECHYNVS TERRESTRIS.



Nombres *Gri. Echynos Chirsaios. Lat. Erinaceus, ò Echynus terrestris. Ar. Ceufud. Bar. Ericius. Cast. Erizo. Cat. Arizò. Por. Ourizo cacheyro. It. Ricio, Fr. Frison. Tud. Echel.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Erizo terrestre, es vn animalejo muy conocido, que parece lechon; el qual tiene todo el cuerpo armado de agudas espinas, salvo el hozico, el vientre, y los pies. Este, quando siente algun caçador, ò perro, se encoge, como en ovillo, de suerte que para asirle, son menester manoplas: pero ya que se vè perdido, y como desesperado, bañase con su propia orina pestilencial à las puas, y à todo el pellejo del lomo: por amor de las quales partes siente que le persiguẽ. Rebuelcase el Erizo sobre las mançanas, y peras que halla derramadas por tierra, y enhiladas sus espinas, se lleva las que puede coger, y en algun arbol vazio para sus necesidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion, y solo entre los quadrupedos tiene los compañones apegados à los riñones. La ceniza del Erizo assi terrestre como marino, tiene virtud de resolver, atraer, y mundificar. Es tambien especie de Erizo, la llamada de los Antiguos Histrix, animal harto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores, y peligrosas espinas, con las quales suele, no solamente atravessar los perros, pero dar heridas mortales tambien à los caçadores. Estase esta fiera, casi todo el dia en su cueva ni mas, ni menos que el lobo; y à las noches, sale à buscar la vida. Su ceniza, dada à bever, confirma la criatura en el vientre.

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo, Cap. 3.

Dioscorides. EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humeda, ò con enxundia, ò con el amaracino vnguento, y aplicada haze renacer los cabellos à do quiera que ay alopecia.

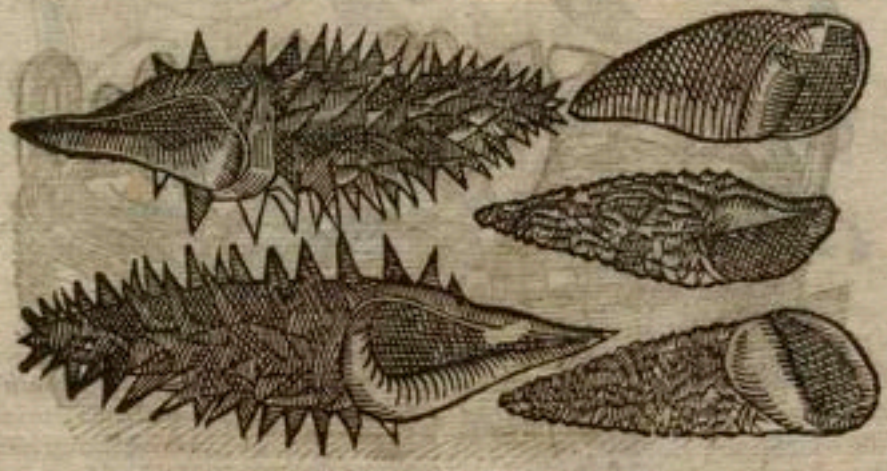
Grieg.

Gr. Ippocampos. La. Hippocampus. Cast. Cavallo marino. P. Cavalinho marino. It. Cavalleto marino.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

EL Hippocampo es vn pececico pequeño, que en la cabeça, y en todo el cuello se parece al cavallo de los Griegos llamado Hippo, assi como en lo demàs del cuerpo à ciertos gusanos vellosos que se hallan por los jardines llamados en Griego Canipæ, y en lengua Latina Erucæ, de los quales animales tomo su nombre Hippocampo, que es como si digamos cavallo oruga. Hallase gran cantidad deste pez por todas las costas del Mar Veneciano. Es inutil para comer, pero muy provechoso para cosas medecinales, atento que su ceniza tiene admirable virtud en dessecar todas las llagas humidas, y en hazerlas venir el cuero.

PVRPVRA. BVCCINA.



De la Purpura, y de la Bozina, Cap. 4.

LA Purpura quemada dessieca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica, y encora las llagas. La misma facultad tienen las Bozinas quemadas, pero son muy caustricas. Si se toma vna bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese della vn polvo excelente para polir los dientes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego es vtil, pero conviene dexarle encima hasta que se haga vna costra; porque en siendo encoradas las quemaduras, èl mismo se caerà. Hazese de las bozinas vna especie de cal, como se dirà quando trataremos della. Cionia, ò columnillas se llaman aquellas partes que estàn en medio de las purpuras, y de las bozinas: al derredor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aquestas de la misma manera, son mas caustricas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la bozina es al gusto sabrosa, y conveniente al estomago, aunque no molifica el vientre.

Dioscorides.

De la Purpura, Grieg. Phorpyra. Lat. Purpura, & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura.
De la Bozina Grieg. Cyrix. Lat. Buccina. Ar. Barcòra. Cast. Bozina.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

LA Purpura que llaman los Griegos Phorpyra, es vna especie de concha remolinada, dentro de la qual se halla aquel precioso licor con que se teñian antiguamente las ropas de los Reyes, y Emperadores, la color del qual es la suya propria, quiero dezir purpurea. Hallase este licor dentro de cierta vena en la garganta del animal quando està vivo, porque en el muerto no comparece, antes se resuelve, à causa de ser sutil, y muy vaporoso; por donde los pescadores procuran siempre coger vivas las Purpuras. Viven fuera del agua salada cincuenta dias, sustentandose con su propia saliva, pero echandolas en la dulce, mueren. Tiene vna lengua la Purpura larga como el dedo de vn hombre, y tan dura, fuerte y aguda, que atraviessa con ella las Ostras, y otros: semejantes animales que caça para mantenerse. La Bozina de los Griegos llamada *Cyrix*, que quiere dezir pregonero, es vna especie de Purpura, y aun si Atheneo dize verdad, de la Purpura nace. Llamase propiamente Bozina, porque despues de enxuta se puede tañer con ella. Es la Bozina algo menor que la Purpura, aunque no tiene tan aspera concha, pero en lo demàs difieren poco. Tiene cada vna dellas en su caracol tantos circulos quantos años acuestas. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas, aunque por la mayor parte se pescan en cierta especie de conchas que parecen infinito à las Ostras. Las perlas mas estimadas de todas son las gruessas, lisas, pesadas, y transparentes: pierden su lustre, y valor con los años, y buelvense con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar estàn tiernas, pero luego en pescandolas se endurezen: por donde parecen ser como huevos de las mismas conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran virtud en el vso de medicinas, porq

con-

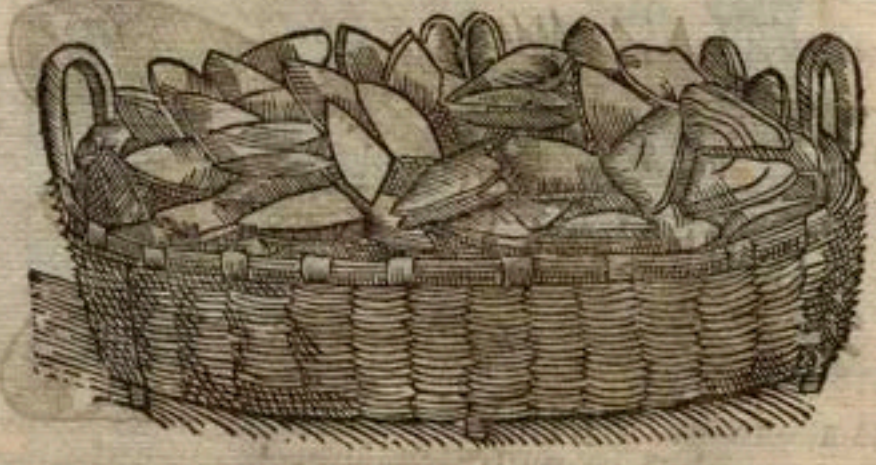
confortan, y alegran el coraçon, esfuerçan la flaqueza del estomago, restituyen el apetito, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, y paran como vnas perlas los dientes.

De los Mitulos, Cap. 5.

Dioscorides. LOs Mitulos excelentes son los de Ponto, los quales quemados tienen la misma fuerça que las Bozinas; pero especialmente lavados como se lava el plomo, y mezelados con miel, son vtiles en las medicinas que se hazen para los ojos, porque adelgazan las palpebras engrosadas, y resuelven las nubes, y todas las otras cosas que ofuscan la vista: aplicase comodamente su carne sobre las mordeduras de perros.

Nombres *Grie, Mnaces. La. Mituli. Ar. Amarchas. Por. Mexilhocus. Fr. Des Moulles. Tud. Moseleu.*

TELLINÆ.



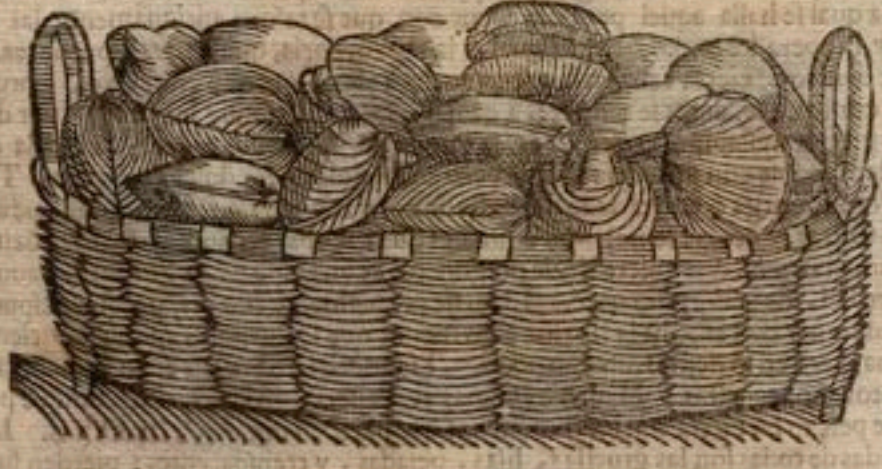
De las Tellinas, Cap. 6.

Dioscorides. LAs Tellinas frescas molifican el vientre, y principalmente el caldo. La ceniza de las saladas aplicada con licor del Cedro, haze que renazcan los pelos de las palpebras arrancados.

Nombres *Grieg. Tellhinai. Lat. Tellina. Ar. Tedef. Por. Almejas.*

Anotacio de Laguna. ALos Mitulos llaman en Griego Miacas, y algunos como Hypocrates, Scaphidas, que quiere dezir barquillas, porque ciertamente cada concha del Mitulo tiene figura de barca, ò esquife. Hallase gran copia de Mitulos por toda la Mar Britanica, adonde vulgarmente los llaman Des Moulles. Son manjar ordinario en Paris, y provocan mucho à luxuria. Las Telinas se parecen mucho à los Mitulos, sino que son menores, y no tienen tan negras, ni tan corcovadas las conchas por donde no nos devemos maravillar que confundiesse estas dos especies Atheneo, à los Mitulos llamando Telinas. Ay grande abundancia destas en Roma, y llamanse aun oy alli Telinas: son sabrosas, y delicadas al gusto, pero vienen siempre llenas de tierra, y de muy poco mantenimiento.

CHAMÆ.



De las Camas, Cap. 7.

Dioscorides. EL caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas cozidas con vn poco de agua, relaxa el vientre, pero tiene de beverse con vino.

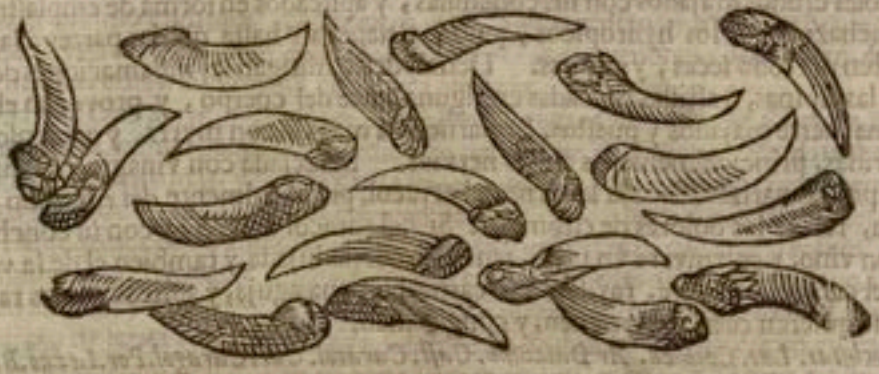
Grieg

Griego. Chimai. Lat. Hiatula. Ar. Hame. Por. Conchinas.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

LAs Camas comprehenden debaxo de si muchas, y muy varias conchas menudas, aunque principalmẽte significan las que los Latinos llaman Hiatulas, por hallarse no cerradas como las otras, sino siempre abiertas, y como respirando en las orillas del mar.

VNGVIS ODORATVS,



De la Vña Olorosa, Cap. 8.

LA Vña olorosa es vna cierta conchuela que cubre vn pecezillo semejante à los arriba dichos, la qual se parece al cobertor de la purpura. Hallase esta especie de concha en la India en las lagunas que producen el Nardo. Dà de si vn suavissimo olor, por quanto alli los peces se mantienen del Nardo. Cogese quando por el gran calor del Estio vienen à secarse aquellos estanques. Tienese por mejor vña la que se trae del mar rojo, y es blanquezina, y grassa. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelen algun tanto al Castoreo, hazen bolver en si las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Bevidas relaxan el vientre. El mismo animal juntamente con su concha quemado, sirve à las mismas cosas que la purpura, y la bozina.

Dioscorides.

Griego. Onyx. Lat. Unguis. Ar. Athfar, y Alber. Bar. Blata bisantea. Cast. Vña olorosa. Por. Conchina chyrosa.

Nombres

AVn hasta los cenagales que acà son hediondos, y pestilentes, tiene la India odoriferos, tanta es la clemencia, y benignidad de aquel cielo. A esta especie de concha que en Griego se dize Onyxs llaman en las Bocicas Blattam bisantiam, aunque cierto la Blatta bisantia que comunmente se vende por vña olorosa, no dà de si aquella suavidad de olor que devia dar siendo ella: por donde la tengo por sospechosa: salvo sino queremos dezir, que la frescà tan solamente es la que dà de si buen olor, ò que no à la concha, sino à su carne la tal suavidad se atribuye.

Anotaciõ de Laguna.

COCHLEÆ.



De los Caracoles, Cap. 9.

LOs Caracoles terrestres son vtiles al estomago, y con dificultad se corrompen. Son excelentes los de Cerdeña, los de Africa, los de Astypalea, los de Sicilia los de Chio, y los que

Dioscorides.

nacen en los Alpes de Genova llamados Cobertocillos. Tambien son los marinos estomacales, y facilmente deciendem. Los de los rios tienen abominable olor, los agrestes que se hallan apegados á las çarças, y matas, los quales se llaman sesillos, perturban el vientre, y provocan el estomago á vomito. Quemadas las conchas de todos estos son calientes, y causticas, mundifica la farna, y los alvarazos, y limpian tambien los dientes, la ceniza de los caracoles con su carne quemados, mezclada con miel, y aplicada, deshaze los cicatrizes que deforman los ojos, resuelve las nubes, fortifica la vista, y quita las manchas que dexò el Sol en el rostro. Los caracoles crudos majados con sus conchillas, y aplicados en forma de emplastro, desecan las hinchazones de los hydropicos, y no se desapegan hasta que las partes á las quales se aplican estèn del todo secas, y enjutas. Demàs desto mitigan las inflamaciones de los gotosos, sacan las espinas, ò astilles hincadas en alguna parte del cuerpo, y provocan el menstruo de la misma suerte majados y puestos. La carne sola majada con myrra, y encienso suelda las frescas heridas, principalmente las de los nervios. Mezclada con vinagre restaña la efusion de sangre por las narizes. Sacada la carne del caracol, principalmente del Africano, y assi viva tragada, relaxa los dolores de estomago. Si del caracol entero, y con su concha majado, se beve con vino, y con myrra vn poco, sana el dolor de hijada, y tambien el de la vexiga. Las bavazas del caracol terrestre, raydas de su carne con vna aguja, y aplicadas á las rayzes de los pelos que se quieren caer, los retienen, y conglutinan.

Nombres *Grie. Cochlias. Lat. Cochlea. Ar Dalzumb. Cast. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezua. Bar. Limax. It. Chiocciolli, y Lumache. Fr. Escargotz. Tud. Schneken.*

Anotaciõ de Laguna.

HAllanse muchas especies de caracoles, vnos marinos, y otros terrestres: de los marinos ay inumeras diferencias, á causa de las grandezas, y figuras de las conchas. Entre ellos ay vna especie llamada Vmbilicus marinus, porque se parece al ombligo humano, cuya ceniza excede á la de todos los otros para desllecar las llagas, muy humedas. De los terrestres la mayor parte traen su concha consigo á cuestas, aunque ay algunos desnudos della. Estos que no tienen concha se hallan, en lugares muy humidos. Destilase dellos vn agua muy provechosa á los ptisicos, y util contra las fiebres tercianas, contra las quales tambien dizen ser á proposito vna pedrezuela blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con Acacia, y bevida en cantidad de media onça con el vino del arrayan, es singular remedio contra la dysenteria. Carecen todos los caracoles de ojos, y en lugar dellos tienen dos como cuernezuelos muy tiernos, y sensitivos, con los quales tientan, y sienten todo quanto les puede ser conveniente, ò dañoso, y si acaso topan con alguna cosa molesta, luego se encogen retrayendose á su domicilio. Conocese facilmente en el gusto de que pastura se mantuvieron los caracoles; porque la carne de los que pacieron axenxios es en extremo amarga, y por esso excelente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenagales saben totalmente al lodo, y suelen ser pestiferos. Aquellos que se criaron entre poleo, y oregano, son muy mas sabrosos al gusto, y viles al estomago. En Valencia de Aragon se comen mas caracoles que en todo el resto del mundo, y guisanse en ella de muchas maneras. Hallase en Egipto por aquellas Riberas del Nilo cierta especie de caracoles muy vozingleros, los quales todo el Verano no cessan de resonar con vn tono triste, y lamentable. Ningun caracol tiene sangre, en lugar de la qual se les dió aquel humor pegajoso como babazas. Galeno, y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digerirse, y de ruin, y çafio mantenimiento, puesto que la alaba Dioscorides.

CANCER.



De

Del Cangrejo, Cap. 10.

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à bever tres dias con vino en cantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la gentiana, socorre à los mordidos de algun perro rabioso. Aplicada con miel cozida, mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del sieso, y es remedio à los sabañones, y alcancer. Molidos assi crudos, y bevidos con leche de borrica, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y contra las punturas del Alacran. Cozidos, y con su caldillo comidos, aprovechan mucho à los ptisicos, y à los que bevieron de la liebre marina. Majados, y puestos con albahaca sobre los escorpiones, los matan. Los marinos hazen las mismas cosas, aunque no con tanta eficacia. *Dioscorides.*

Gri. Cherctnos. La. Cancer. Ar. Sarthan. Cast. y Por. Cangrejo. Cat. Cranc. Fr. Chaucre. Tu. Meusser. *Nombres Anotació de Laguna.*

EL Cangrejo es animal pequeño, y rediculo: pero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades gravisimas, y conservar la salud humana: por donde no nos devemos maravillar si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El cangrejo verdadero, del qual entiende Dioscorides, es vn animalejo redondo, y sin cola el qual camina al través. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas, quatro de cada parte, sin ellas dos braços, cuyas extremidades pueden abrirse, y cerrarse à manera de vnas tixeras, y son por la parte inferior dentadas. Es el cangrejo de larga vida, y renueva siempre la costra de las espaldas en entrando la Primavera, de la qual tambien se despoja echado tres dias en leche. Estàn en grandissimo error los que con el cangrejo de Galeno, y Dioscorides entienden aquella especie de Camaron, que en Griego se llama Gammaro, y Astaco, y en Italia se dize Gambaro. Son los Camarones, ò Gambaros mas delgados, y mas largos que los cangrejos, à causa de la cola que les añadiò naturaleza, los quales quando se cuezen se buelven rojos como vn coral. Confirmòse en algunos el dicho error por la ignorancia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la Esphera, como se vè en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay vnos muy pequeñicos que jamàs crecen como los grandes: los quales diminutivamente de Cancri son llamados Cancelli, que es lo mismo que Cangrejuelos. Tambien entre los camarones, ò Gambaros ay vnos muy menudos, aunque de la misma figura, los quales se llaman Gambaretti en Italia. La langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron, del qual casi en nada, sino solo en la grandeza difiere. Todas estas especies se dizen Malacostraca en Griego, que quiere dezir pescados de concha blanda, para diferenciarse de otros llamados Ostracodermata, porque tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El polvo de los Cangrejos quemados vivos en vna sarten de cobre, quando reynan los calores caniculares, tomandole roziado con agua quanto vna cucharada bien grande 40. dias continuos, es grande remedio contra las mordeduras de perros rabiosos. Pero no aviendo sido socorridos los mordidos desde el principio conviene darles cada dia dos cucharadas. El mismo polvo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta, y encancerada, luego ataja toda la corrupcion, lo qual se vió claramente en Roma, que estando vn criado del Embaxador del Rey de Portugal, ya desauciado de Cirujanos à causa de vn apostema que se le encancerò, y le iva paciendo casi todas las tripas, ordenè como cosa muy deplorada, q̃ hechassen sobre toda la llaga el polvo de los dichos cãgrejos quemados: lo qual hecho se engendrò aquella noche sobre la parte enferma vna costradura, y muy negra que arrancò consigo toda la carne infecta, y corrupta, dexando la llaga limpia, y bermeja como vn coral: la qual encorò despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeça del Camaron deshazen, y purgan evidentissimamente las que se engendran en los riñones

ASTACVS.



Gammaro. Astaco. Gambaro. Camaró. Cancelli. Carabos. Squilla. Malacostraca.

Del Alacran terrestre, Cap. 11.

EL Alacran terrestre majado assi crudo, y puesto se buelve remedio contra las heridas que èl mismo hizo. Comese tambien assado à este efeto. *Dioscorides.*

Grieg. Scorpios chersaios. Lat. Scorpio terrestria. Ar. Arrab. Cast. Escorpion, y Alacran, Cat. Alacrà. Por. Alacraon. It. Scorpione. *Nombres Anotació de Laguna.*

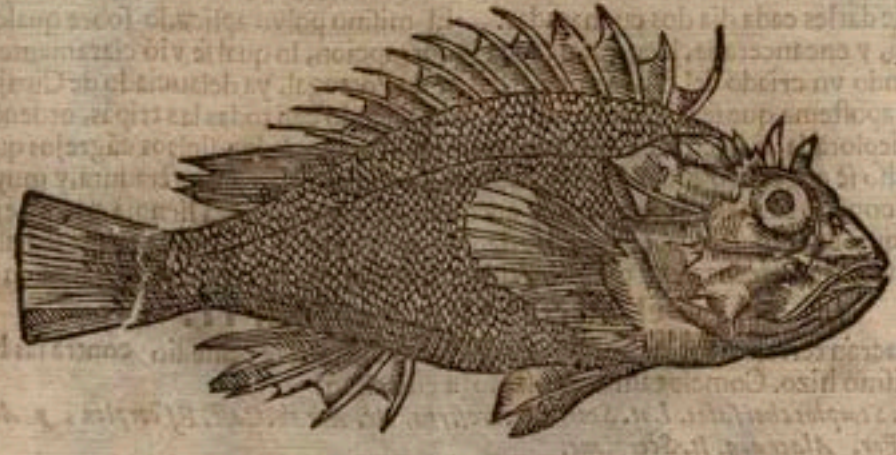
MVcho devemos à la naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animales, quiso produzir algunos virolentos, y perniciosos al hombre juntamente con ellos, y en ellos mismos nos dió el remedio, y la medicina. De los Alacranes ay

SCORPIO TERRESTRIS.



dos principales eſpecies: conviene à ſaber, vna de los marinos, y otra de los terreſtres, aunque añade la tercera de los aereos Pauſanias, el qual afirma que viò algunos alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del alacran onze guſanillos à manera de huevos: de los quales (ſegun cuentan algunos) ſe come luego los diez, dexando el mas robuſto, y dieſtro de todos para perpetuar el linage, el qual deſpues en recompenſa de tan ſingular beneficio, acordandoſe mas de la injuria, y muerte de ſus hermanos que de la gracia propia, como criatura ingratiſsima, conſpira contra ſu propria madre, y la mata. Hieren ſiempre al través con la cola los alacranes, y eſprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado, y encendido con la ſangre, ſe eſparze por todo el cuerpo, y ſino le atajan dentro de tres dias deſpacha. Hiere à muchos animalejos el alacran, pero no ofende ninguno de los que carecen de ſangre. Dize Plinio que ninguna donzella herida del alacran eſcapa. Es mas fiero, y mas peligroſo aquel alacran que tiene la cola diſtinta con ſiete ñudos, que no los otros. La mayor darte la tiene ſolamente partida en ſeys. Las abejas no pican jamàs à perſona que herida fuere del Alacran: el qual reſucita deſpues de muerto (ſegun Plinio lo afirma) ſi le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado à bever con el cozimiento de la rayz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeyte de los Alacranes aſſegura, fortifica, y perſevera contra la peſtilencia, y contra qualquier veneno, à los que le vntaren con èl los pulſos, y el coraçon. Aplicado à los riñones deshaze la piedra dellos, y puеſtos ſobre la vedija, ò echado por el caño con alguna geringa, deſmenuxa la que en la vexiga ſe engendra. Trae Meſue dos maneras de componer eſte azeyte.

SCORPIO MARINVS.



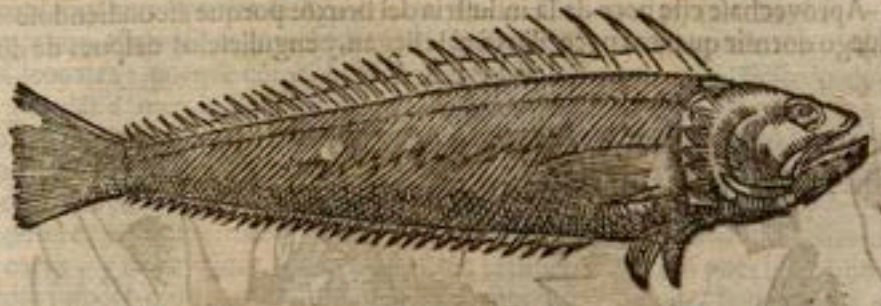
Del Alacran marino, Cap. 12.

Dioſcorides. LA hiel del Alacran marino es vtil contra las cataratas, contra las nubes, y contra las flaquezas de viſta.

El

EL Alacran, ò Escorpion marino alcançò este nombre, no porque se parezca mucho en figura al terrestre, sino por la puntura, y herida mortal que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpina, por la misma razon quiero dezir, por amor de vna muy venenosa espina que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente: y aunque algunos la confundan con el verdadero Escorpion, conocese toda via la differencia: porque el Escorpion es algun tanto rojo, grato, y sabroso al gusto, y pescase en alta mar, y la Scorpina es negra, de mal sabor, y tomase azia la orilla. *Anotacio de Laguna.*

DRACO MARINVS.



Del Dragon marino. Cap. 13.

ABierto, y aplicado el Dragon marino, sana la herida que hizo con su propia espina. *Dioscorides.*

Grieg. Dracon thagasios. Lat. Draco marinus. Cast. Dragon marino.

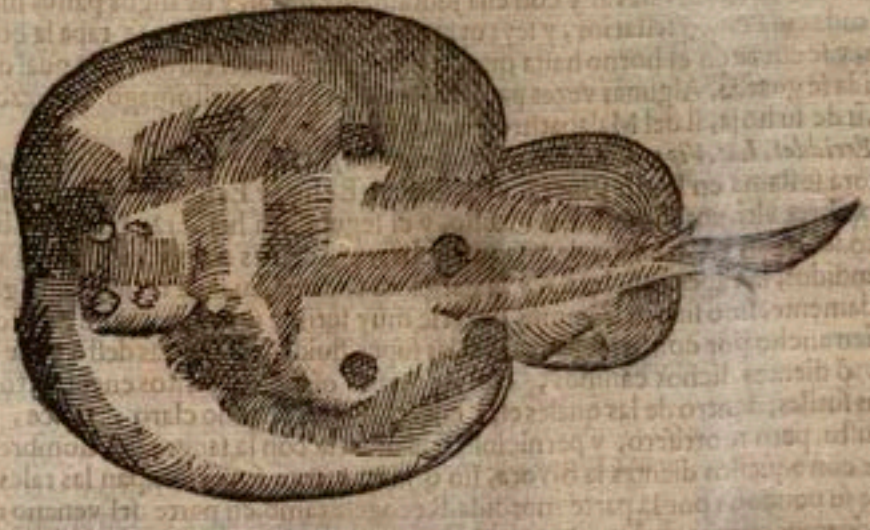
TIene el Dragon marino, desde la cabeça hasta el fin de la cola por encima del lomo, vna hilera de muy agudas, y ponçoñolas espinas: contra el daño de las quales, para que no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tanto se endureciesse el veneno en el cuerpo, nos diò la naturaleza el mismo animal que fue causa del maleficio: al qual sobre la herida aplicado parece se buelve el mismo veneno, como à su natural minero.

De la Scolopendra, Cap. 14.

LA Scolopendra marina frita en azeyte, haze caer los cabellos si se vntan con ella. La misma en tocar solamente el cuerpo engendra gran começon. *Dioscorides.*

TIene la Scolopendra marina gran semejança con aquel animalejo terrestre que llamamos vulgarmente cien pies, y cogijo de tierra. Escrivese entre otras cosas de la Scolopendra marina, que quando se siente asida de algun ançuelo gomita las tripas, y quanto tiene en el cuerpo, lo qual todo torna luego à tragar en aviendose desasido. Si el hombre con la misma facilidad pudiera gomitar el higado, y el estomago embaraçado, y despues de vacio tornarle à su lugar propio, pudieranse ir à espigar los Medicos, sentan[illegible] Boticarios à par de sus medicinas. *Anotacio de Laguna.*

TORPEDO.



De la Torpedo, Cap. 15.

LA Torpedo marina, si se aplica en los antiguos dolores de cabe[illegible], mitiga la vehemencia dellos. Aplicada la misma, reprime el fiesso relaxado, y salid[illegible]uera. *Dioscorides.*

Grieg.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Narci. Lat. Torpedo. Ar. Tead. Caſt. Tremielga. It. Tremolo.

LA Torpedo marina es aquella eſpecie de pece ancha, y muy ternilloſa que en Eſpaña llamamos Tremielga. Roxea eſte pece en el lomo, ſobre el qual tiene cinco manchuelas negras à manera de ojos. La facultad, y fuerça ſuya es tan grande, que ſiendo aſido con el anzuelo, paſſa ſu virtud por el ſedal, y la caña haſta el braço del peſcador, y le entorpece de tal manera que queda caſi ſin ſentido, y paſmado: lo qual deſpues de muerto eſte animal no lo haze, viſto que ſe come ſin detrimento. Por donde podemos juzgar que tampoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual ſuele hazer accidentariamente la viva, quitando à la parte enferma el ſentido, como lo haze el Opio, y todas las medicinas que entormezen los miembros. Aprovechaſe eſte pece de la induſtria del bruxo: porque eſcondiendoſe baxo del cieno, haze luego dormir quantos pececillos à él ſe llegan, y engulleſelos deſpues de dormidos.

VIPERA.



De la Bivora, Cap. 16.

Dioſcorides.

LA carne de la Bivora cozida, y comida aguza mucho la viſta, es vtil à las flaquezas de nervios, y reſuelve los lamparones que van creciendo. Pero conviene deſpues de deſollada la Bivora cortarle la cabeça, y la cola, por quanto eſtas partes ſon deſnudas de carne: porque dezir que ſe ayan de cortar las eſtremidades haſta vna cierta medida, tengolo por fabuloſo. Todo el reſto del cuerpo libre de las tripas, y entrañas, aviendo ſido muy bien lavado, y cortado en pedaços, ſe coeze con aceyte, vino, eneldo, y vn poco de ſal. Dizen algunos q̃los q̃ comen carne de Bivora engendran muchos piojos, lo qual es falſo: otros afirman que los que ſe acoſtumbran à ella ſon de mas larga vida. Hazeſe de la carne de la bivora vna fuerte de ſal muy vtil para los miſmos efetos, aunque no de tanta eficacia. Meteſe vna bivora viva en vna olla de tierra nueva, y con ella juntamente de ſal, y de higos paſſos muy bien majados, de cada coſa cinco teſtarios, y ſeys cyatos de miel. Hecho eſto ſe tapa la boca de la olla con barro, y ſe cueze en el horno haſta que la ſal ſe convierte en carbon: la qual deſpues ſacada, y molida ſe guarda. Algunas vezes para que ſea mas grata al eſtomago ſe mezcla de la Spica Nardi, ù de ſu hoja, ù del Malabathro vn poquillo.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Ecciddni. Lat. Vipera. Ar. Labame alfahay. Caſt. Cat. y Por. Bivora. Tud. Brantſchlangen.

LA Bivora ſe llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: pero el primero deſtos dos nombres vltimos, ſignifica el macho, y el ſegundo la hembra. Es la hembra de largura de vn codo, roxa, y toda llena de vnas manchas, aſsi azules como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeça anchuela, y la garganta angoſta. Su cola no ſe va adelgazando proporcionadamente, ſino ſubito la vemos hazerſe muy ſutil, y ſin carne, al fin de la qual ſe ve vn orificio bien ancho por donde ſuelen vaciar las ſuperfluidades. Demas deſto tiene quatro colmillejos, ò dientes dichos caninos, con los quales ofende, y eſtos encubiertos de ciertas vexiguillas ſutiles, dentro de las quales eſtà encerrado vn veneno claro, dulce, y harto ſabroſo al guſto, pero mortifero, y perniciofo ſi ſe mezcla con la ſangre del hombre. No puede morder con aquellos dientes la Bivora, ſin q̃ juntamente ſe corrompan las tales vexigas, y ſe derrame ſu ponçoña por la parte mordida. Recogeſe tambien parte del veneno en la lengua y aun los vipereos dientes ſon tambien venenoſos: lo qual conoci à la clara dias ha en Roma: porque como en la Boca del Peruſino tomaſſe vna bivora muerta ya de dos dias, y aferrafe

con

con sus dientes la tetilla de vna codorniz viva, luego se le enegreció la herida, y el pobre animalejo cabeceando con vn gran sueño se murió en menos de vna hora. Camina la hembra tan cautamente, que parece no menearse, aunque quando quiere moverse es muy agil. El macho tiene la cabeça muy mas estrecha, el pescuezo mas ancho, todo el resto mas util, y mas largo, y solamente dos colmillos mortiferos. De medio cuerpo arriba se mueve con gran velozidad el macho, y se muestra muy inconstante. Las Dipsadas, que quiere dezir sedientas, son vna especie de bivoras que se hallan à la orilla de la mar Africana, todas manchadas de negro: de las quales assi la carne como la mordedura engendra grandissima sed, à causa que ellas mismas son muy saladas. Las Aspides no difieren destas, sino en la color mas clara. Escrive Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspides, que son las Chelidonias, las Cherseas, y las Ptyadas. Creese que con esta vltima especie dió desastrado fin à sus dias aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra; porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiziesse guardar à muy buen recaudo para despues triunfar della en Roma, y no la dexassen cuchillo ni otro instrumento alguno con que matar se pudiesse, procurò la infortunada señora, por no verse en semejante infamia la que se avia visto Reyna de tantos Reyes, que en vn canastillo de higos para engañar las guardas, le traxesse cierto villano vn Aspide, con la qual, despues de aver hecho primero la muy lamentable prueva en dos donzellas deudas suyas, las mas caras, y favorecidas, se diò à si misma la muerte. Dizen pues los Historiadores que las guardas sospechando lo que al fin sucedió, rompieron apresuradamente las puertas de su aposento que por de dentro avian atrancado, y por presto que llegaron hallaron à la Reyna, y à la vna donzella suya despedidas ya desta luz, y que preguntando à la otra que avia resistido algo mas al veneno, aunque estava boqueando, si le parecian aquellas ser excelentes hazañas, respondiò con la vltima voz ya mortal: Si que son excelentes, y dignas de mugeres que de tal linage descienden. Añaden mas, que Cleopatra con la mano drecha se avia aplicado el Aspide, y con la siniestra la hallaron que tenia sobre su cabeça vna Real Corona, para dàr à entender al mundo, que aun hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes la Bivora pare viva criatura, dado que engendra huevos como los pezes. Produce sus bivorillas no todas juntas, sino cada dia la suya, y comunmente hasta veinte embueltas todas en vnas telicas tiernas à manera de pares que se rompen al tercer dia: de los quales animalejos, los que en nacer son postreros algunas vezes suelen anticiparse, royendo en el vientre de su madre las dichas telas, y assi salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros les hurten la bendicion. Y esta es la opinion de Aristoteles, la qual Plinio interpretando siniestramente, escriviò que las bivoras agujeravan el vientre à su propia madre para salir à luz, y assi la matavan. Mas este es tan grande error como el otro en que estàn los que piensan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeça del macho; por que yo con mis proprios ojos muchas vezes he visto en Roma en casa de Maestro Gilberto, Medico excelentissimo, y muy curioso escudriñador de la generacion de todas estas fieras, el macho, y la hembra entre si mezclados à manera de las otras serpientes, y la bivora despues de aver parido naturalmente sus bivorillas lamerlas, quedando sana, y entera: y assi quando Galeno refiere que conciben las bivoras por la boca, y que despues rebientan pariendo, traelo como fabulosa ficcion de Nicandro. Por donde conviene juzgar que los Latinos llamaron à esta serpiente Vipera, no porque para con fuerça, y violencia, sino porque pare vivos sus hijos, como si la llamaran Vivipera. Creyeron algunos que no solamente la cabeça viperea, pero tambien la cola fuesse tambien participe de veneno. A esta causa Nicandro en la preparacion de la bivora, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion siguiendo Galeno en el cap. 11. del lib. 2. de Arte curat. ad Glauconem, nos dexò el mismo precepto, aunque en el vndecimo de la virtud de los simples en el capitulo de la carne viperea, hablando de su propria opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable cortar toda la cabeça à la bivora por amor del veneno que en su boca se encierra, pero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la bivora de complexion muy seca, y caliente, y tiene muy gran virtud de expelèr los humores corruptos, y pestilentes de las partes interiores al cuero: de los quales no es maravilla que se engendren exercitos de piojos: aunque le parece estraño à Dioscorides. Assi la carne comida, como bevido vino en que se huviere ahogado la bivora, sana toda especie de lepra. Son las bivoras deseosas de vino, y embriagas, y por esso los que quieren caçar gran cantidad dellas, suelen poner vnos vasos de muy buen vino, junto à las matas en la campaña, dentro de los quales hallan despues infinitas, y todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las bivoras, de las quales se ha de componer la buena Theriaca, es al fin de la Primavera, ù desde mediado Abril, hasta

Dipsada.

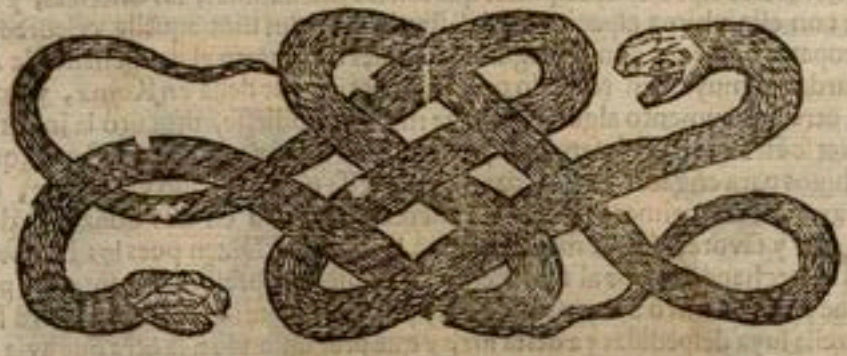
Aspides.

Cleopatra.

Augusto.

mediado Mayo, porque entonces andan muy gordas, y su carne es mas olorosa, y suave à causa de las flores que pacen. Las bivoras que se toman en las marinas tienen muy salada la carne, por esso no conviene à la Theriaca. Llamase la bivora, como qualquiera otra serpiente Therion en Griego, el qual nombre general, y comun à todas, quiere dezir vna fiera, de donde aquella medicina solemne, por componerse de la carne desta fiera, vino à llamarse Theriaca, cuya composicion se hallará por extenso en el libro que Galeno compuso della, dedicada à Pison. Cuenta Plinio, que Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando à comer las bivoras sanava toda llaga incurable.

SENECTVS ANGVIVM.



Del despojo de las Serpientes, Cap. 17.

Dioscorides. EL despojo de las serpientes cozido con vino, y destilado dentro de los oidos que duelen los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase en las medicinas que clarifican la vista, y principalmente el de la bivora.

Nombres *Grieg. Giras òpheos. Lat. Senectus anguium, & spolium serpentis. Ar. Archael. Cast. Cuero de culebra. Cat. Despulla de serp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein schlangen valK.*

Anotacio de Laguna. TOdas las serpientes assi como viene la Primavera passando por algun lugar aspero, y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola de su camisa, ò pellejo, quedando mejoradas, y renovadas de otro mas delicado, y mas luzido. El despojo de la bivora polvorizado, y y aplicado con azeyte laurino sobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del aspide, aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.

LEPVS TERRETRIS.



De la Liebre marina, y de la Terrestre, Cap. 18.

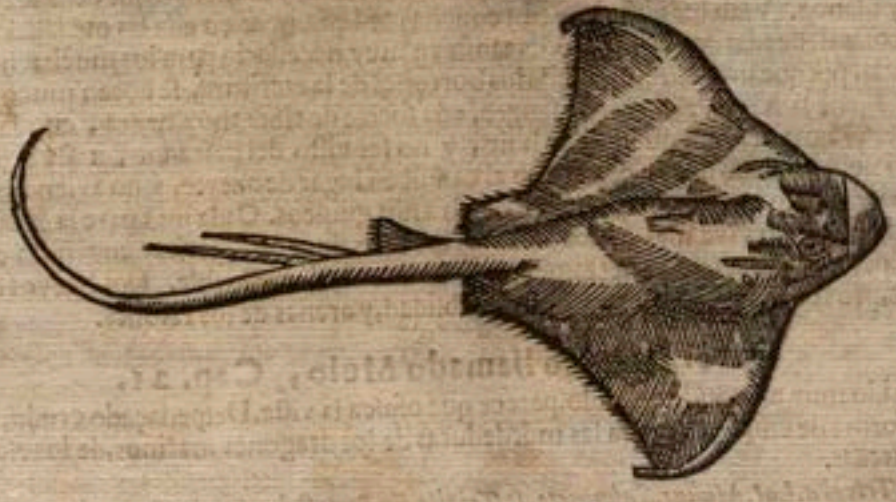
Dioscorides. LA Liebre marina se parece à vn calamar pequeño, la qual majada, y aplicada por si, ò con la hortiga marina, haze caèr los pelos. El celebro de la liebre terrestre, assado, y comido es vtil contra el temblor de los miembros, causado de enfermedad. Si con él se friegan las enzias de los niños, ò si se le dán à comer, hazeles salir mas presto los dientes: Toda la cabeça quemada, y aplicada con vnto de osso, ò tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia. Dizese que el quajo de la liebre dado à la muger à bever, tres dias despues del parto, la haze le alli adelante esteril: el qual á mas desto restaña el fluxo del vientre,

tre,y del menſtruo, y es vtil contra la gota coral. Daſe à bever con vinagre contra los venenos mortiferos, y principalmente contra la leche quaxada en el cuerpo, y contra las mordeduras de bivoras. La ſangre de la liebre ſi ſe aplica caliente, extirpa las quemaduras del ſol, los alvaraços, y las pecas del roſtro.

Grieg. Tagobos chersaios. Lat. Lepus. Ar. Arneberri. Caſt. Liebre. Cat. Liebre. Por. Liebre. Fr. Liebre. Tud. Haze. *Nombres*

DEbaxo del nombre tan general de Liebre, ſe comprehenden tambien los conejos. Es la Liebre marina que aqui deſcrive Dioſcorides, vn pece algo rojo ſin eſpina, y ſin hueſſo: el qual en la cabeça, y color ſe parece à la liebre terreſtre. Eſte pece es tenido por venenoſo, porque no ſolamente comido, y bevido ofende, pero tambien ſi vna muger preñada viere à la hembra ſe le rebuelve luego el eſtomago, y con muchas baſcas malpare. Dizen, que el Salmonete ſolo comiendo deſta beſtia no muere. Dan de ſi vn olor muy hediondo, y todos los hombres que de ella comieren por deſaſtre, toda ſu vida hieden à peſcado. De las Liebres domeſticas, aſsi en grandeza, como en color, ſe hallan muchas diferencias à cada paſſo; de las quales no hare mencion por ſer muy notorias à todos. Es la liebre el mas covarde animal de quantos produxo naturaleza, y el que corre, y huye mas dieſtramente. Porque aſsi como à los animales ferozes, eſforçados, y belicoſos, proveyò naturaleza de ciertas armas con que ſe defendieſſen, como ſon dientes, cuernos, y fuertes vñas: ni mas, ni menos à los medroſos, y puſilanimes ſocorriò con la ligereza de pies, para que mediante ella ſe apartaſſen de los peligros, è inconvenientes. Duermen las liebres ſiempre con los ojos abiertos, y ſolo eſte animal tiene las plantas de los pies, y los labios peloſos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien ſe empreñan como ſi fueſſen hermafroditas: el qual error nace de la grande fecundidad de las hembras, porque preñadas ſe empreñan de nuevo, y paridas, quedan preñadas, de ſuerte, que cada mes paren. Viendo, pues, multiplicar las liebres en tanta furia, y hallarſe tanta multitud de ellas, con quantas cada dia ſe comen, y matan, y pareciendoles que no baſtavan ſolas las hembras à producir de ſi vna tan grande raça, vinieron las ſimples gentes à levantar aquel teſtimonio à los machos. Acrecentò tambien eſta opinion la maneta de mezclarſe entre ſi las liebres, porque como ſe junten cola con cola al tiempo del engendrar, à cauſa que los machos tienen la verga buelta àzia atràs, no ſe conoce qual es macho, ò hembra. La carne de la liebre es enjuta, dificil de digerir, y engendra melancolica ſangre, pero es vtil à las complexiones flematicas, y en las enfermedades frias, y humedas. La qual muy bien toſtada, tambien ſirve à las dyſenterias. La carne de los gaçapos, y conejuelos pequeños engendra ſangre templada, y digiereſe con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con ſu pellejo dentro de vna olla de barro tapada, ſi ſe beve con vino, deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. La hiel de la liebre mezclada con açucar, è inſtilada en los ojos, clarifica notablemente la viſta. El eſtiercol de la liebre metido en la natura de la muger, reſtaña el fluxo del menſtruo, y enjuga la madre. *Anotaciõ de Laguna.*

PASTINACA MARINA.



De la Paſtinaca marina, Cap. 19.

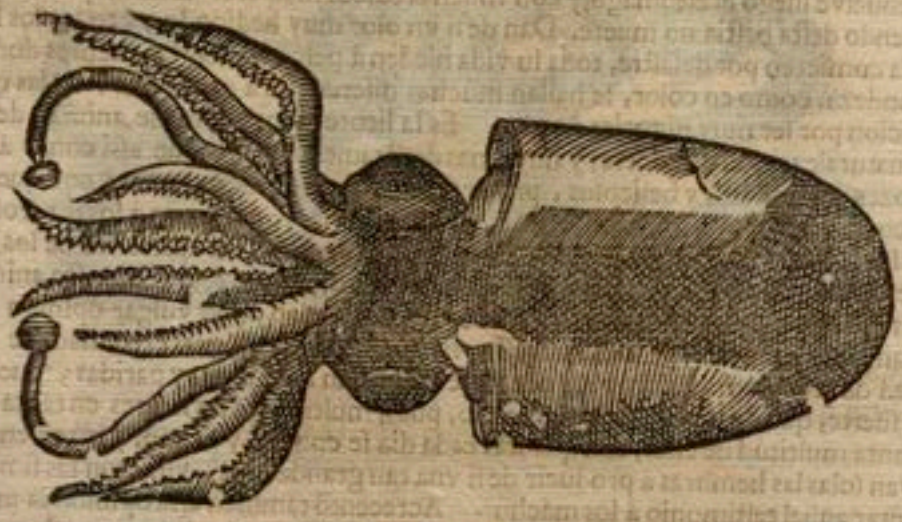
EL aguijon que ſe halla en la cola de la Paſtinaca marina, redoblado àzia arriba entre las eſcamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera. *Dioſcorides.*

Grieg. Trigòn thalaſsia. Lat. Paſtinaca marina. It. Peſce palombo. No es conocido en Eſpaña. *Nombres*

Anotaciõ de Laguna.

LA Paſtinaca marina, que los Griegos llaman Trygon, ſe cuenta entre los pezes anchos, y ternillosos. Tienen en la cola por la parte alta vna eſpina aguditſima, y en el herir venenoſa: de la qual los que ſon heridos padecen vn dolor muy cõtinuo con cierto eſtupor, y eſpaſmo de todo el cuerpo. Eſta miſma eſpina ſana el dolor de los dientes, ſi ſe ſarjan las enzias con ella. Su ceniza mezclada con el eleboro blanco, y metida en la concavidad del diente, le quiebra, y le ſaca ſin notable dolor. La ceniza de toda la Paſtinaca, mezclada con vinagre, y aplicada ſobre la punctura en forma de emplaſtro, contra ſu proprio veneno es vtil. Su higado cocido en azeyte, ſana perfectamente la ſarna, ſi ſe frieguen con èl. La carne de la Paſtinaca limpia de ſus eſcamas, y eſpinas, ſe come ſeguramente.

SEPIA.



De la Xibia, Cap. 20.

Dioſcorides.

LO negro de la Xibia cocida es dificil de digerir, y ablanda el vientre. Los colirios hechos del hueſſo de la Xibia, adelgazan, y aliſan las aſperezas que ſe ſuelen hazer en las palpebras. Quemado aquello eſpongioſo de la Xibia en ſu propria concha, haſta que ſe conſuma toda la coſtra de encima, y deſpues hecho polvo, limpia los alvarazos, la caſpa, la ſuciedad de los dientes, y las ſeñales que hizo el ſol en el roſtro. Mezclaſe deſpues de lavado en las medicinas que clarifican la viſta, y ſoplado en los ojos de los animales quadrupedos, les deshaze las nubes. Molido con ſal, y echado, conſume las vñas que en los ojos ſe engendran.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Gr. Sipia. Lat. Sepia. Ar. Bhari. Caſt. Xibia. Val. Sepia. Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tu. Blaeſſeh.

ES la Xibia peſcado muy conocido, y ſemejante al Pulpo, y al Calamar. Tiene dentro de ſi vn hueſſo, la eſcama del qual es dura como vna piedra, y el meollo que della ſe cubre harto tierno, y blanco. Vſan los plateros deſta concha para eſtampar en ella las medallas, y anillos, y otras coſas delicadas de plata, y oro. Es tambien muy neceſſario para los muchachos que van à la eſcuela, porque limpiando con ella los borrones de la eſcritura, ſe libran muchas vezes de açotes. Tiene la Xibia, en lugar de ſangre, vna ſuerte de tinta muy negra, con la qual ſuele enegrecer el agua ſiempre que quiere huir, y no ſer viſto del peſcador, ù de algun peſcado enemigo: el qual licor negro echado en el candil en lugar de azeyte, y no aviendo otra luz q̃ la ſuya, haze que todos los aſsiſtentes parezcan vnos guineos. Cada mes pare la Xibia, y ſegun Plinio lo eſcrive, no vive mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: pero ſi ſe digiere perfectamente, dà mantenimiento loable. Los huevos de la Xibia comidos, provocan la orina, y purgan la viſcoſidad, y arenas de los riñones.

Del Peſcado llamado Mulo, Cap. 21.

Dioſcorides.

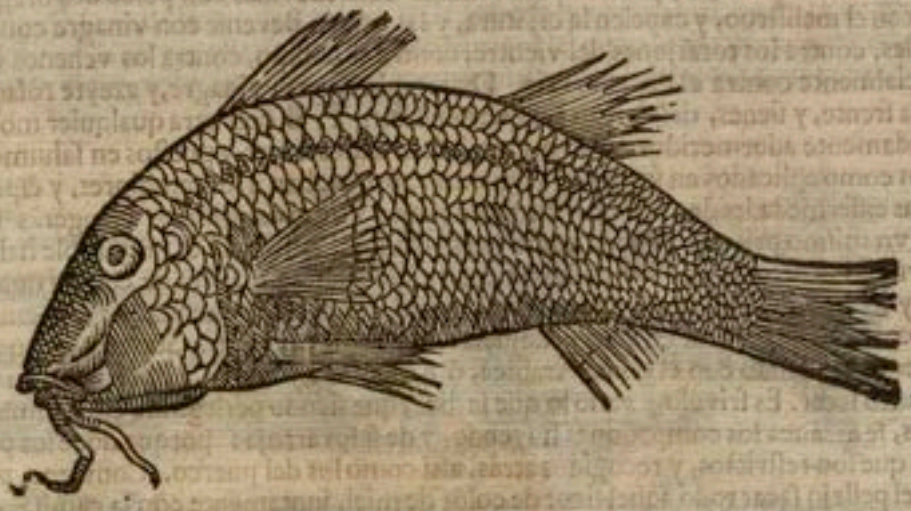
COmido muy amenudo el Mulo, parece que ofuſca la viſta. Deſpedaçado crudo, y aplicado en forma de emplaſtro, ſana las mordeduras de los dragones marinos, de los eſcorpiones, y de las arañas.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Tricgla. Lat. Mullus. Salmonete. It. Triglie. Fr. Rugeſt, barbetes, y Surmulets.

FVe eſte pece muy eſtimado en tiempos paſſados, y tanto, que ſe comprava à peſo de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediano, tiene la color roja, y declinante al morado, la cabeça en proporciõn del cuerpo, harto gruеſſa: ſu carne es enjuta, y ſolida, la qual ſacilmente ſe deſmenuza, de ſuerte, que no es nada graſſa, ni pegajoſa, ſino muy ſabroſa, y familiar

MVLLVS.



liar à la naturaleza humana. Aquellos Salmonetes son los mejores, à los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Bevido el vino en el qual se huviere ahogado algun Salmonete, à los hombres haze impotentes, y à las mugeres esteriles.

Del Hippopotamo, Cap. 22.

LOs compañones del Hippopotamo secos, y molidos, se beven contra las mordeduras de las serpientes. *Dioscorides.*

HIPPOPOTAMVS.



Grieg. Ippopotamos. Lat. Hippopotamus. No es conocido este animal en la Europa. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

EL Hippopotamo, segun Plinio, y otros Historiadores, es vna bestia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vñas endidas, como los bueyes, los lomos, el cuello, las crines, y el relincho, como el cavallo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas, romo el hozico, los dientes de javali, aunque no tan dañosos, y el pellejo tan duro como vna adarga: desuerte, que si no se remoja resiste à qualquier arma enhastada. Es muy diferente deste el Hippopotamo que se vè oy en Roma peleando con vn Crocodilo, en el friso de la figura del Nilo, que està en medio del Vaticano, de donde se sacò la figura presente. Es el Hippopotamo vn animal tan astuto, que quando entra à pacer en algun trigo, và à zia tras reculando; lo vno, porque juzguen de las pisadas los labradores que es ya salido; lo otro, para que si alguno viniere à ofenderle, no le tome à traycion por las espaldas, y descuydado. El mismo quando se halla muy repleto, y cargado, yendose à los cañaverales, con el primer tronco de caña agudo que halla, se abre en la pierna vna vena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser suficiente: lo qual hecho cierra con lodo la herida: Marco Scauro traxo el Hippopotamo à Roma, juntamente con seis Crocodilos.

Del Castoreo, Cap. 23.

EL Castor, cuyos compañoncicos tienen por nombre Castoreo, es animal ambiguo, porque conversa en agua, y en tierra, dado que por la mayor parte reside en el agua, à donde se mãtiene *Dioscorides.*

tiene con los peces, y los cangrejos. Tienen sus compañones virtud contra las venenosas serpientes, hazen estornudar, y sirven para infinitas cosas. Bevidas con poleo dos dragmas dellos, provocan el menstruo, y expelen la criatura, y las pares. Bevense con vinagre contra las ventosidades, contra los torzijones del vientre, contra el çollipo, contra los venenos mortiferos, y especialmente contra el llamado Ixia. Destemplados con vinagre, y azeyte rosado, y puesto sobre la frente, y sienes, despiertan los que con letargia, ò con otra qualquier modorra están profundamente adormecidos; y lo mismo hazen dados à oler, y puestos en sahumerio. Assi bevidos como aplicados en forma de vnguento, aprovechan à los temblores, y espasmos, y à todas las enfermedades de nervios. En suma tienen virtud calorifica. Escogerás siempre los que de vn mismo principio nacen como hermanados (visto que es imposible hallar dos vexigas vnidas dentro de vna sola pelleja) tienen cierto licor à manera de cera, el qual es de muy grave, y hediondo olor, agudo, y mordaz al gusto, fragil en desmenuzarse, y embuelto por todas partes al derrededor en vnas pellejuelas naturales, y propias. Suelen algunos falsificar el Castoreo, mezclando con èl goma Arabica, ò Amoniaca, y sangre, y dexandolo en vna vexiga todo junto secar. Es frivolo, y vano lo que se dize, que siendo perseguido este animal de los cazadores, se arranca los compañones huyendo, y de si los arroja; porque no se los puede tocar à causa que son restrictos, y recogidos atràs, assi como los del puerco. Conviene, pues, desollando el pellejo sacar todo aquel licor de color de miel, juntamente con la camisa que le tiene abraçado, y despues de seco dase à bever.



Nombres *Grie. Castoros horcheidia. Lat. Testiculi Castoris. Ar. Iuchian, y Beduster. Bar. Castoreum. El animal en Latin se dize Castor, y Fiber. Cast. Bivaro. Fr. Bieure. Tud. Biber.*

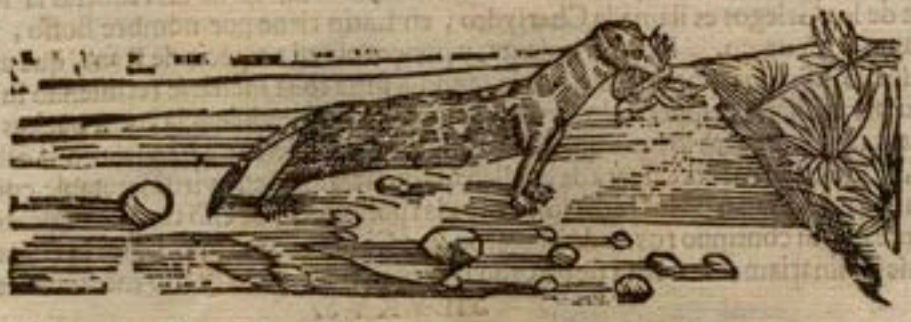
Anotació de Laguna. EL animal, del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante à la Nutria, salvo que tiene la cola mas ancha, y mas grande: por donde se persuaden algunos que los testiculos de la Nutria son tan eficaces como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio, y principalmente en el Ducado de Austria, à donde vulgarmente se llama cin Biber. Tiene vnos dientes de azero, con los quales aferra de tal manera, que jamàs suelta la parte mordida, hasta que siente cruxir los huessos. Los que dizen que este animal redime su vida con los compañoncicos, por los quales es acosado, y que à bocados yendo huyendo, se los arranca, y los dexa à los caçadores, falsamente se lo levantan, pues no puede llegar à ellos por estar encogidos, y retirados, y antes dexaria los ojos que la tal prenda. El Castoreo que en las Boticas nos administran, parece ser contrahecho; porque vltra de otras muchas razones, es abultado, y grande, siendo los compañones del Fibro sin comparacion mas pequeños. Es caliente, y seco el Castoreo, y aplicado por defuera, ò dado à bever, es excelente remedio contra todas las enfermedades que procedè de repleccion fria, y humeda; y en todos aquellos casos à do conviene enjugar, y traer à fuera. Sana el dolor de los dientes, instilado en el oido del mismo lado, y aun si se instila con opio, mitiga el dolor del oido. La orina del Fibro se mete en las medicinas contra veneno, y guardase en su misma vexiga.

De la Comadreja casera, Cap. 24.

Dioscorides. LA Comadreja que và por las casas, si despues de chamuscada la sacan las tripas, y la echan en sal, y finalmente la dexan secar à la sombra, y de su polvo se dan à bever dos dragmas cõ vino

vino, es eficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de serpientes, y tambien contra el toxico. Demás desto su estomago rellenado de culantro, y dexado secar, si se beve molido, socorre las mordeduras de las serpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es conveniente à la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones, la qual tambien sirve à la gota coral.

MVSTELLA.



Grieg. Gali, La. Mustella. Cast. Comadreja. Por. Doninha. It. Donnola. Tud. Ein Vviesel.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Dividese en muchas especies la comadreja: porque dexada à parte la domestica, y la salvage, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuinas, son del mismmo linage. Los Latinos particularmente llamaron à los hurones Viverras, y son aquellos animalejos con que los muchachos persiguen los paxaros. Sirvense assi mismo dellos los caçadores, para sacar los conejos de sus madrigueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, con las quales aviendo de pelear llevan vn poco de ruda en la boca. Las comadrejas especialmente matan los basiliscos, pero mueren tambien ellas, por razon de su hediondez pestifera.



De las Ranas, Cap. 25.

LAs Ranas fritas con azeyte, y sal, y comidas assi con su caldo, son remedio saludable contra qualquier serpiente, y sirven contra los apostemas de las cuerdas, ya inveterados. La ceniza de las quales polvoreada, restaña las efusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados de la alopecia. La sangre de las verdes ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, si se instila en el propio lugar que se arrancaron. El cozimiento de las hervidas en agua, y vinagre, traido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

Dioscorides.

Grieg. Bàtrachoi. Lat. Ranæ. Ar. Difdaba. Cast. Ranas. Cat. Granotas. Por. Ranas. It. Rannoch. Fr. Crenoulle, y Raine. Tud. Ein frosch.

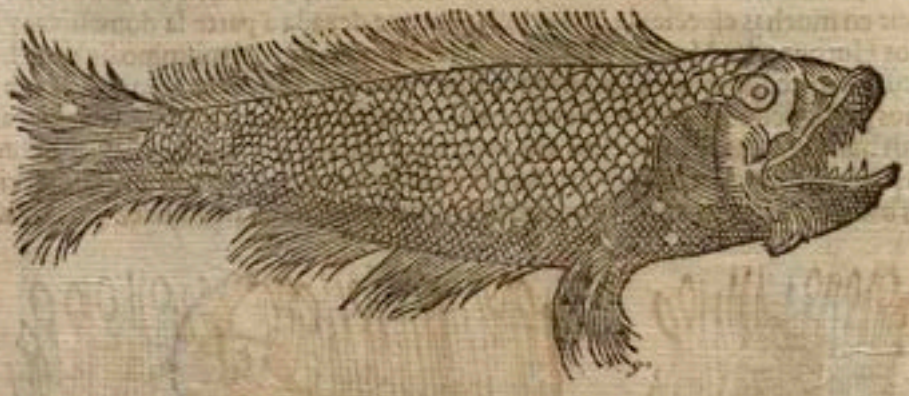
Nombres

DE las Ranas ay infinitas especies diferentes, assi en complexion, como en color, y grandeza: de las quales vnas nacen en los Rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, ò cenagales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la tierra de la lluvia, y del polvo con los bochornos: lo qual haze creer à algunos que llovia ranas.

Anotaciõ de Laguna.

nas. Por la mayor parte son buenas para comer las que se pescan en aguas corrientes, ò en algunos espacioſos, y muy claros estanques; porque las que viven en cenegales tienense por muy perniciosas, à causa que proceden de corrupcion. Desta es la que por vivir entre cañaverales, tiene por nombre Calamita, la qual es muda, mas verde, y mas menuda que todas las otras. Hallase que el buey que por desastre la beve, se estiende luego. No es menos dañosa que esta la que llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por hallarse entre çarças, la qual aviendo nacido en agua se hizo despues terrestre. Reduzese al linage de las Rubetas la Rana pestifera que de los Griegos es llamada Chersydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerço. Es tan virulenta, y ponçoñosa esta especie de Rana, que aun con todo su resuello inficiona: por donde quando se enoja suele toda incharse retiniendo su mortifero anhelito para echarle despues todo junto con mucha mayor violencia, y à bueltas de alguna perniciosa saliva, contra los que quiere ofender. Tiene cierta pedreçuela en la cabeça el Escuerço, de figura de media cascara de avellana, la qual traida tiene virtud notable contra el dolor de hijada. Las ranas de los lagos son casi todas pulmon, y por esso tan vozingleras, que antiguamente con su continuo ruydo despoblaron vna Ciudad de Francia, segun lo cuenta Varron. Comense ordinariamente à falta de pescado las ranas, y dan poco, y frio mantenimiento.

SILVRVS.



Del pece Syluro, Cap. 26.

Dioscorides.

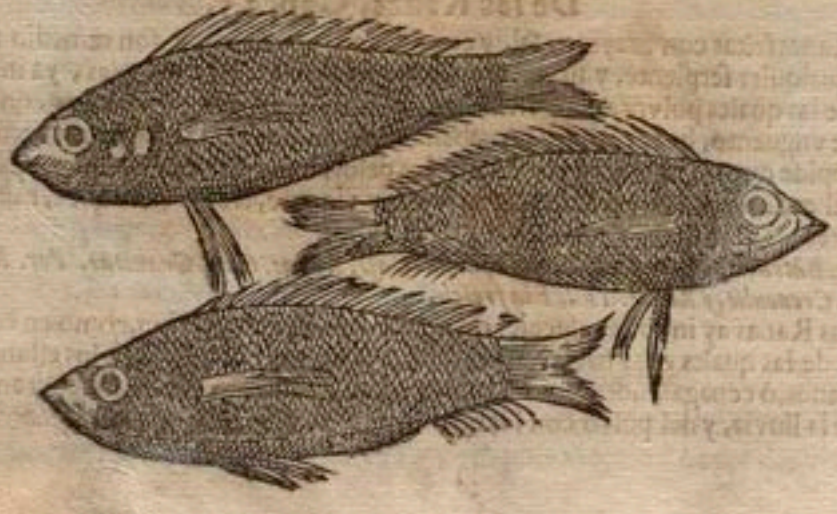
COmido el Syluro fresco, mantiene, y ablanda el vientre: el salado es de poco mantenimiento, pero mundifica la caña de los pulmones, y desembaraça la voz. Demàs desto la carne del salado aplicada en forma de emplastro, saca las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su salmuerra si se bañan en ella, es vtil en el principio à la dysenteria, porque trae àzia la superficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clysteres saca la sciotica.

Nombres

Grieg. Siloyros. Lat. Syturus. Ar. Hasbe. Tud. Acchia, y Bolich.

Anotaciõ de Laguna.

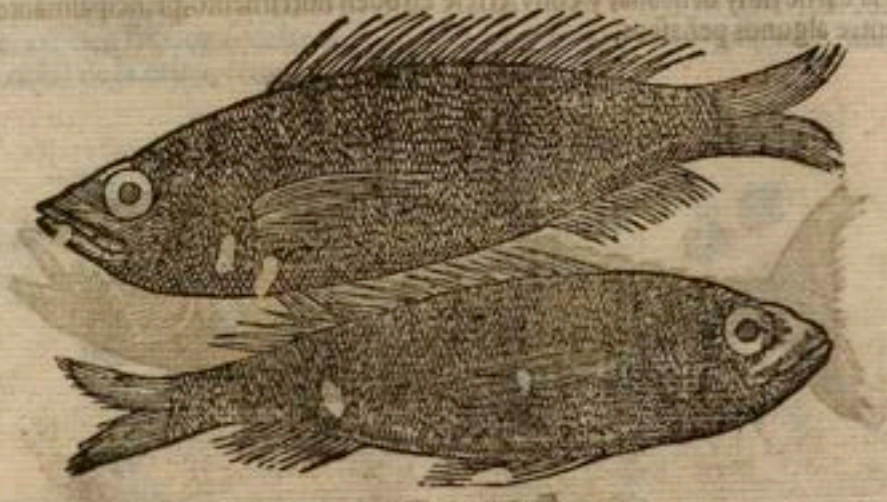
EL Syluro se halla principalmente en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es vn cruel tirano, porque como es muy valiente de cuerpo, y tiene los dientes fortisimos, se vsurpa el imperio, no solamente de todos los peces, pero tambien enviste con los cavallos que nacen, y los trastorna. Por donde se engañan los que por el Syluro entienden el Scurion; porque este ni tiene dientes, ni se muestra ser tan feroz, siendo vn inocentisimo pece maritimo.



Del

Del pece llamado Smarido, Cap. 27.

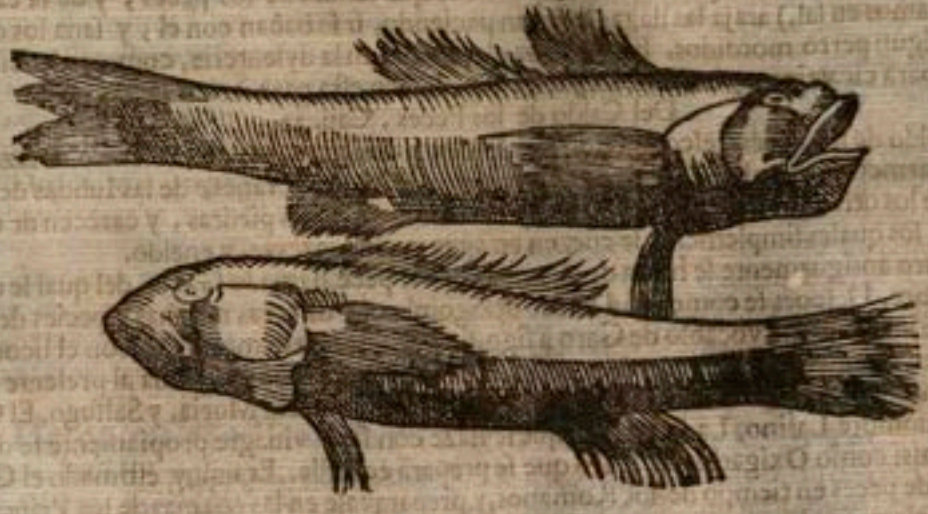
LA cabeça del salado Smarido, quemada, y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas, ataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clavos, y las berrugas endurecidas, y qualquiera otras carnosidades. Su carne salada, assi como toda salmuerra, es vtil contra las punturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros. MENÆ. *Dioscorides.*



De las Menas, Cap. 28.

APlicada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues quemadas, sana las encallecidas resquebrajaduras del sieso. La salmuerra de las Menas si se enjuagan con ella, desseca las llagas de la boca llenas de corrupcion. *Dioscorides.*

SOn peces muy semejantes los Smaridos, y las Menas, y sin duda especies de aquellos que en Griego tienen por nombre Athracides, à causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos, y delicados. Theodoro Gaca, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutivo, nos interpretan Haleculas, que quiere dezir arenquillos, ó alleches. A do estàn las estrelluelas tiene exemplar manuscripto *Tarichiratis*, que quiere dezir echadas en sal, y parece que la razon lo pide; porque siendo aquellas cabeçuelas primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respetos desecaran eficacissimamente: à mas que por amor de la sal resistirán à qualquier putrefaccion. GOVIVS. *Anotacion de Laguna.*



Del Gobio, Cap. 29.

SI en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bien cosido, le cozieres en doze sextarios de agua hasta que no queden mas de dos, y bevieres su cozimien- *Dioscorides.*

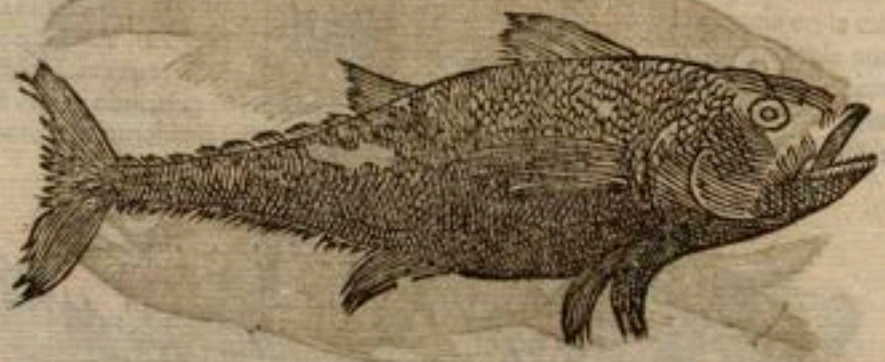
to colado, resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molestia. Aplicado tambien por defuera, es vtil à los heridos de serpientes, ò perros.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Kobios. Lat. Gobius. Ar. Komen. Por. Cadozes. It. Giozzi, Capitoni, y Morzoni. Fr. Govions.

EL Gobio es pece muy conocido por todas las Riberas del Mar Adriatico, aunque tambien se halla en algunas lagunas, y rios. Tiene la cabeça en proporcion del cuerpo, muy grande: y aunque del se haze no gran caudal, toda via es muy sabroso al gusto, digierese facilmente, por tener la carne muy delicada, y conviertese en buen nutrimento, principalmaute aquel que se pesca entre algunos peñascos.

THVNNVS.



Del Atun, Cap. 30.

Dioscorides.

LA carne del Atun salada, que en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundancia, socorre à los que mordió la Bivora que tiene por nombre Prester: pero conviene sobre ella darles à bever gran copia de vino, y forçarles à gomitar. Es vtil tambien para provocar gomito de aquellas viandas que por ser muy aguadas, dan molestia al estomago. Aplicase comodamente contra las mordeduras de perros.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Thunnos. Thaunus. Ar. Kesam. Cast. Atun. Fr. Thun, y su carne Toniue.

LOs Atunes entrado Mayo perseguidos de vn ferocissimo pece llamado Espada, por quanto tiene encima del rostro vn hueso muy agudo, y fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del Mar Oceano, y passan por el estrecho de Gibaltar al Mediterraneo, y al Adriatico. Toñina de la hijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada que la magra del lomo, aunque es harto mas dañosa al estomago.

Del Garo, Cap. 31.

Dioscorides.

TOda especie de Garo (llamase assi aquel licor que resulta de los peces, y de la carne que echamos en sal,) acaja las llagas que van paciendo, si se bañan con èl, y sana los que fueren de algun perro mordidos. Echase por clyster assi en la dysenteria, como en la sciatica: en aquella para cicatrizar, y encorar las partes llagadas: en esta para irritar las sanass

Del Caldo de los Peces, Cap. 32.

Dioscorides.

EL Caldo de los Peces frescos bevido por si solo, y con vino, relaxa el vientre. Hazese particularmente para este efeto de los Phycides, de los Aalacranes, de las Iulidas de las Percas, y de los otros peces de blanda carne que se crian entre las piedras, y carecen de toda hediondez los quales simplemente se cuezen en agua con sal, azeyte, y eneldo.

Anotaciõ de Laguna.

EL Garo antiguamente se hazia de las tripas de vn pece llamado Garo, del qual le quedò el nombre. Despues se començò à hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y à la fin se estiende este vocablo de Garo à significar la salmuerra mezelada con el licor que rezuda en ella de qualquier carne, ò pescado, y en esta significacion la toma al presente Dioscorides. La salmuerra pura en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y Salsugo. El Garo no conoce nombre Latino. La salmuerra que se haze con sal, y vinagre propiamente se dize Oxhalme, assi como Oxigarum el Garo que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces en tiempo de los Romanos, y preparavase en las cozinas de los Principes con grande solemnidad, porque servia de salsa, y condimento para infinitas viandas. El primero que lo inventò, dizen que fue Eliogabalo, digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y esto bastarà quanto al Garo.

Quanto al caldo de los peces no se ofrece otra cosa, sino que en el Codice manuscripto, en lugar de lo que està entre dos estrellas, leo *prostatapo Seroy ios pligas, cai phydon*, que quiere dezir,

contra

contra las punturas de los alacranes, y de los phicides, conviene à saber, se haze de las Iulidas, &c. La qual leccion me parece llevar camino, escojan los eruditos la que mas à su gusto fuere.

De las Chinches que se crian en las camas, Cap. 33.

Siete chinches de la cama metidas en la cascara de vna hava, y tragadas antes del paroxismo aprovechan à las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son vtiles à las mordeduras del Aspide. Dadas à oler à las mugeres que ahoga la madre, las hazen bolver en si. Bevidas con vino, ò con vinagre, expelen las sanguijuelae que se bevieron, y apegaron à la garganta. Majadas, y metidas en la canal de la orina, remedian la dificultad de orina. *Dioscorides.*

CIMICES.



Grieg. Cireis. Lat. Cimices. Cast. y Cat. Chinches. It. Cimici. Fr. Punaises. Tud. Vvantzen. *Nombres*

ENtre todos los enemigos que rompen el sueño, y reposo al hombre, ninguno se halla tan pernicioso, ni tan pestifero como la chinche, pues no solamente se le come à bocados, y le sorve la sangre, pero tambien con vn hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es causa que no nos osemos vengar de tan capital adversario, sino que aunque le tengamos entre las manos le demos salvo conducto, y le embiemos libre fuera de nuestros lechos, por quanto si le matamos nos atosiga luego con su hediondez. Hallanse contra las chinches algunos preservativos remedios, pero el mas excelente de todos es el Alga marina, que es aquella, yerva muy seca que en medio de los vidrios para que no se quiebren suele venir de Venecia à Roma, el qual remedio conoci à caso, porque como hiziessen inchir della vn xergon para ponerle debaxo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia, y ligera, desde que en la cama se echò nunca mas senti chinches, las quales me degollavan cada verano. Comunicando pues este tan gran misterio à algunos amigos mios, se divulgò de mano en mano por toda Roma, de suerte que ya no se vsa otra cosa, y la yerva que primeramente se embiava à los muladares, aora se vende como algodon, por aver contra tan familiar veneno de las pestiferas chinches cobrado gran fama, y credito. Llaman à esta yerva en España segun pienso, Ovas marinas. Dà de si en los principios vn muy fuerte, y abominable olor, ò tufo marino, con el qual es de creer, que naturalmente extermina las chinches. No solamente bevidos estos animalejos hediondos, pero tambien administrados en çahumerio, hazen caer las sanguijuelas que se asieron en la boca, ò en la garganta: la qual vn dia experimentè en mi cavallo, porque aviendosele quedado de cierta agua turbia vna sanguijuela asida en la lengua, luego se desasiò con el humo de vnas pocas chinches: las quales mueren tambien con el perfume de sanguijuelas: porque de ruin à ruin quien acomete vence. Provocan à orinar notablemente las chinches, y esto no tanto majadas, y puestas como metidas vivas dentro de la canal orinaria. De suerte que no ay animal tan dañoso que en alguna cosa no sirva al hombre, sino es el hombre, el qual vna vez siendo malo, para nada es bueno, sino solamente para verdugo de su linage. Hallanse algunas chinches salvages, quales son aquellas que en las malvas, y en otras plantas se engendran.

Anotaciõ de Laguna.

Ovas marinas. En la Andaluzia se dizen Ceves.

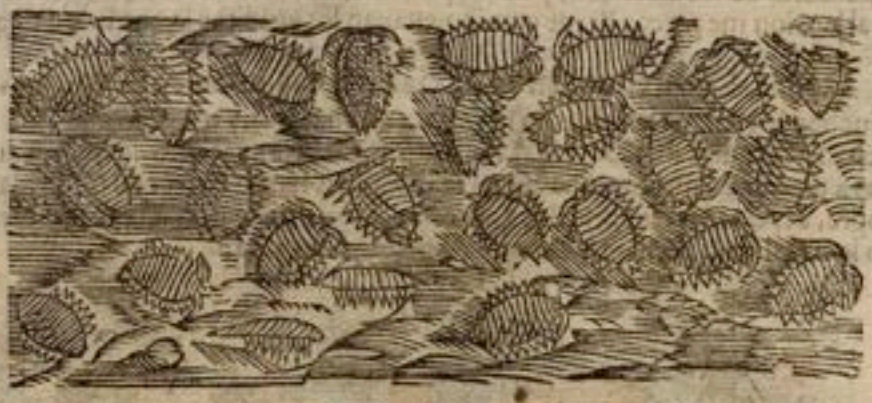
Del animalejo llamado en Latin Millepeda, Cap. 34.

LOs llamados Millepedas son vnos animalejos de muchos pies que se crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocandolos con la mano luego se encogen. Estos pues bevidos con vino son vtiles à la dificultad de la orina, y à la ictericia: vntanse tambien vtilmente en las esquinancias con ellos, pero mezelados con miel. Majados, y calentados con azeyte rosado en vna cascara de granada, si se instilan en los oidos que duelen, notablemente aprovechan. *Dioscorides.*

Grieg. Oscl. Lat. Millepeda, y Asselli. Cast. Puercas. Cat. Porcelletes. Por. Porquinhas de sant Antaom. It. Porcelleti. Tud. Esela. *Nombres*

No

MILEPIDÆ.



Anotaciõ de Laguna.

NO he visto jamàs animal tan pequeño ser dotado de tantos nombres como este: porque en Latin se llama Milepidę, centipeda, multipeda, y tambien Asselus: en Griego Onos, oniscos, y cubaris: y finalmente en nuestro vulgar Castellano, Puerca, y porqueta. Engendrase no solamente debaxo de las tinajas, pero en qualquier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo bello, y de color pardillo, Frito en azeyte, y puesto, vale contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blatas de los Molinos, Cap. 35.

Dioscorides.

LO interior de las Blatas que se hallan en los molinos si se majan con azeyte, ò frito, se instila dentro de los oidos que duelen, quita el dolor.

Anotaciõ de Laguna.

ESte nombre de Blata se estiende à todo genero de polilla, y assi es menester darle alguna adiccion para que signifique aquellos como gusanos alados que muchas vezes se hallan embueltos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (segun Plinio) sirven mucho en el vso de medicina.

Del Pulmon Marino, Cap. 36.

Dioscorides.

EL Pulmon marino fresco, ò majado, y puesto en forma de emplastro, es vtil à los sabañones, y à la podraga.

Anotaciõ de Laguna.

EL Pulmon marino es semejante al de los animales, y parece ser mas especie de planta, ò de esponja, que de pescado. Es luzido, y transparente como el cristal, y assi se friega qualquier varilla con èl: dà de si vn resplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando se muestran muchos pulmones marinos sobre las ondas del mar son señal de tempestad, y tormenta, hallase grã cantidad de pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de Civita vechia, adonde los llaman comunmente Potas marinas.



De los Pulmones de algunos animales, Cap. 37.

Dioscorides.

EL Pulmon del Puerco, del Cordero, y del Osso, aplicado cada vno dellos, haze que los pies escozidos à causa de los çapatos estrechos, no se apostemen. El Pulmon del Raposo bevido seco en polvo, es vtil à los asmaticos.

Anotaciõ de Laguna.

Tambien el vnto deste animal, derretido, y echado dentro de los oidos, les quita el dolor.

EL Pulmon es instrumento de la respiracion, porque como sea muy esponjoso, facilmente recibe en si el ayre frio, para refrigerio del coraçon dilatandose, y le torna à expeler despues

despues de caliente, comprimiendose à manera de fuelles. El pulmon del raposo, no solamente à los que tienen asma, pero tambien, y aun mucho mas à los ptificos, suele ser provechoso, y esto assi por la semejança que tiene con el humano, como por razon de cierta propriedad à nosotros oculta.



De los higados de algunos animales, Cap. 38.

EL higado del asno assado, y comido en ayunas, es vtil à la gota coral. La sangre que destila del higado de la cabra, quando se assa, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprovecha. Esles tambien muy vtil recebir con los ojos abiertos el vapor del mismo higado mientras le estan assando, el qual assado, y comido tiene la misma fuerça. Dizese que los sujetos à gota coral, si lo comen, y principalmente aquel del cabron, se manifiestan porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del javali, si seco, y hecho polvo se beve con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y de los animales quadrupedos. Acostumbran tambien los mordidos para preservarse desde miedo, tomar vn colmillo del perro que hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarsele à la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cuervo marino salado, y muy seco, bevidas con agua miel, expelen las pares. *Dioscorides.*

EL higado se llama Hepar en Griego, y en Latin Iecur, aunque à las vezes se dize Ficatum, y principalmente del puerco q̃ se huviere mantenido con higos, de los quales le vino aquel nombre. Està el higado siempre à la parte derecha debaxo de las costillas, y es como vna botica, ò taberna en la qual se cueze la sangre, y de donde se distribuye por todo el cuerpo, y assi vemos que todas las venas proceden, y nacen del higado. Conocese claramente ser el higado despensero, y autor de toda la sangre en su color, y sustancia; porque no parece sino sangre quaxada: por donde todo higado poco mas, ò menos es duro de digerir, y engendra gruessos humores: y aunque los higados de los animales de leche son mas tiernos, y delicados que todos los otros, y con mayor facilidad se digieren, toda via dan pesadumbre al estomago. Los higados de los ganços mantenidos con higos eran antiguamente solemnizados. El higado del puerco, y el de la gallina se cuentan entre los menos dañosos, assi como el broxete, que llaman Lucio entre los sabrosos, y agradables al gusto. El higado del raposo seco, y molido, dizen que desopila el baço, si se beve con oximiel. Ni en el vientre del mergo llamado cuervo marino, ni en la pellejuela interior de la molleja de la gallina tan celebrada de los modernos Medicos, para confortar el estomago, dize Galeno que hallò jamas yuvamento alguno. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Vergajo del Ciervo, Cap. 39.

EL Vergajo del Ciervo, molido, y bevido con vino, socorre mucho à los que son mordidos de bivora. *Dioscorides.*

SEco en el horno, y molido el vergajo del ciervo, y dado à bever con vino despierta la virtud genital, y tomado con el cozimiento de rosas secas, es eficaz remedio contra la dysenteria. *Anotaciõ de Laguna.*

De las vñas de los Asnos, y de las Cabras, Cap. 40.

LA ceniza de las vñas del Asno, si se beven della dos cucharadas algunos dias, aprovecha, segun dizen, à la gota coral, y la misma ceniza mezclada con azeyte, resuelve los *Dioscorides.*

los lamparones. Sana tambien las frieras, y sabañones, aplicandose con vinagre. La ceniza de las vñas de cabra aplicada con vinagre, cura las alopecias.



LAs partes de qualquier animal todas sirven para infinitas cosas, salvo aquellas del hombre que para ninguna vtilidad son buenas, sino para mil maldades, y hechizerias. Digolo porque aun despues de muerto el asno desventurado haze servicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero passar en silencio, de miedo que no se diga que tiene parientes en Corte. Vltra de las cosas arriba dichas, quemadas las vñas delanteras de la baca, y bevidas, acrecientan à las mugeres la leche. A do estàn aquellas estrellas hallo en el Codice *Met boxoys*, que quiere dezir con vinagre, lo qual falta en todos los estampados, y se deven añadir, por quanto mezclada con vinagre aquella ceniza tendrá mayor virtud de resolver, y dessecar. No explicò Dioscorides con que se avia de bever la ceniza de las vñas del asno, y pues à nuestra discrecion lo dexò, será bien darla con el cozimiento de la rayz de peonia, ù de otra cosa apropiada à la gota coral.

Anotaciõ de Laguna.

De los empeynes de los cavallos, en Griego dichos Lichenes,

CAP. 41.

LOs empeynes de los cavallos son aquellos callos endurezidos que tienen junto à las corvas y vñas, los quales, si molidos se dieren à bever con vinagre, son celebrados contra la gota coral.

Dioscorides.



PLinio los alaba contra el dolor de los dientes, y Galeno contra la mordedura de qualquier animal. Pero muy faltos, y desprovehidos han de estar de remedios los Medicos, quando vinieron à vsar de vn tan infame, y tan suzio. Son estos empeynes naturales à los cavallos, como à los gallos los espolones, y nacen juntamente con ellos.

Anotaciõ de Laguna.

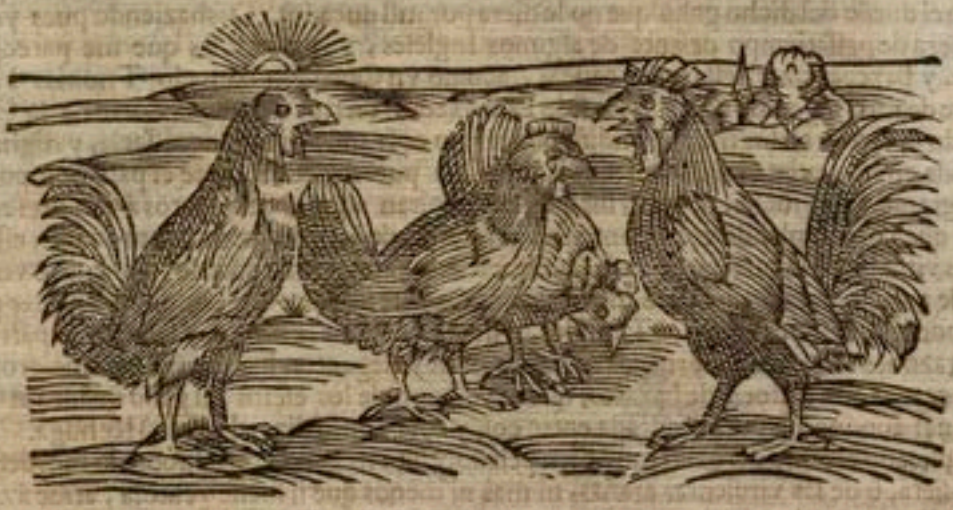
De

De las Suelas de los çapatos viejos, Cap. 42.

LAs ſuelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, ſanan las quemaduras del fuego, el ſahorno, y los eſcozimientos que ſe hazen en los pies, por razon del calçado.

NO ſolamente la ceniza de los çapatos viejos es vtil para las coſas dichas, pero tambien ſu humo dado por las narizes haze baxar la madre luego à ſu proprio lugar, quando ſubiendoſe arriba, pone en peligro de ſufocacion las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huir las ſerpientes de la caſa adonde converſan, y ſalir del cuerpo del hombre ſiempre que en èl huvieren entrado.

Dioſcorides. Anotaciõ de Laguna.



De los Gallos, y de las Gallinas, Cap. 43.

LAS Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, ſon vtiles à las mordeduras de las ſerpientes, pero conviene muy à menudo quitar vnas, y poner otras. Daſe à bever ſu celebro con vino contra las mordeduras miſmas, el qual tambien reſtaña la ſangre que corre del paniculo del celebro. La pellejuela que ſe halla dentro de la molleja del gallo, ſemejante al cuerno de la lanterna, la qual ſuele echar à mal quando quiere cozer la molleja, deſpues de ſeca, y polvorizada, ſe dà convenientiſsimamente à bever con vino, à los que tienen flaco el eſtomago. El caldo ſimple de vn pollo, ſe ſuele dar para corregir la complexion depravada, y para tẽplar los ardores del eſtomago. Pero el que ſe haze de vn gallo viejo, adminiſtraſe para purgar el vientre: y à eſte efecto conviene, ſacandole primero las tripas en lugar dellas ponerle ſal, y deſpues de muy bien cozido, cozerle con veinte ſextarios de agua, haſta que dellos quedẽ tres heminas ſolamente: las quales dexadas de noche al ſereno, ſe deven dàr à bever deſpues todas juntas. Algunos meten la berça marina, la mercurial, carthamo, y el polipodio, juntamente con el gallo. Purga eſta tal bevicion los humores grueſſos, crudos, viſcoſos, y negros. Es vtil contra las fiebres largas, contra los temblores paroxiſmales, contra la dificultad del hanelito, contra los dolores de las junturas, y finalmente contra las ventoſidades del eſtomago.

Dioſcorides.

Gri. Alectryſues, ſai halectorides. La. Galli, Gallinacei, y Gallinæ. Ar. Degedi. Caſ. Gallos, y gallinas. Por. Galo, y Galinhas. It. Galli, y Galline. Fr. Vng. cocq, y vne pulle, ou Gallene. Tud. Han. y Hannen.

Nombres

ES el Gallo vn animal ambicioſo, feroz, ſobervio, y en tanto grado animoſo, q̃ con el Aguila roſtro à roſtro ſe atreve muchas vezes à pelear. Demas deſto es muy amigo de deſpartir ſin querer ſer jamas deſpartido, y quando vè alguna vez otros dos contraſtando, ſe mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, favorece ſiempre à la parte mas flaca. Conoci la gran virtud, y valor de los gallos el año 39. en Londres de Ingalaterra, adonde el Rey Enrique Octavo tenia con gran artificio fabricado vn amphiteatro muy ſumptuoſo à manera de Coliſeo, deſtinado ſolamente para las peleas, y luchas deſtos animales: en el torno, y cerco del qual avia infinitas caponeras, pertenecientes à muchos Principes, y Varones del Reyno. En medio del tal Coliſeo, ſi bien me acuerdo, eſtava inhieſta vna coluna mocha, alta caſi palmo y medio de tierra, y tan groeſſa que apenas la pudiera abraçar vn hombre. Haziahſe pues entonces entre todos aquellos Principes ordinariamente apueſtas muy grandes ſobre la virtud, y valentia de los gallos: los quales ſacados de las caponeras ya dichas, adonde eran criados, y regalados con grandiſsima diligencia, ſe ponian dos à la vez ſobre aquella columna delante de infinitos que los miravan, y enmedio dellos las joyas, y preſeas que ſe apoſtavan las quales ganava aquel cuyo gallo vencia. No puedo dexar de maravillarme ſiempre que me acuerdo

Anotaciõ de Laguna.

de dos valerosos, y belicosos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por sus padrinos, començaron à mirarse muy denodados el vno al otro, como si fueran dos Capitanes, sacudiendo las alas, y endereçando las crestas para travar la batalla: la qual despues de que muy recatados huvieron dado al rededor cada vno vn passeo, se vrdiò entre ellos tan sangrienta, que no se desafieron jamàs, hasta que el vno de los dos quedò en tierra muy estendido, y el otro tan mal tratado, y lleno de heridas, que dende à pocas horas muriò, el qual luego que se viò vencedor, aunque ya por la mucha sangre que del avia destilado, le faltava el aliento, y la fuerça, bolando sobre el adversario vencido començò à cantar con voz caduca, y enferma en señal de la vitoria ganada. Llamaron para su cura muchos Cirujanos expertos, sin los que para curar los gallos heridos son en Londres assalariados. Iurava despues de muerto el dueño del dicho gallo que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de passatiempo delante de algunos Ingleses, y diziendoles que me parecia gran niñeria, y baxeza hazer della tanto caudal, acudiò vn Cavallero llamado Thomàs Hunyat, hombre de raro ingenio, el qual avia sido Embaxador ciertos años en la Corte de la Cesarea, tomando la voz de todos me respondiò: No es sino cosa muy grave, necessaria, y digna de ser celebrada en qualquiera bien instituida Republica: pues dexado à parte el passatiempo que se recibe grande desta lucha, no ay Principe, ni Capitan alguno de quantos à ella presentes se hallan, que contemplando con quanto fervor, à costa de sus propias vidas, procuran estos animalejos vitoria, en lo que les va nada, aunque sea de naturaleza cobarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para ò vencer, ò morir valerosamente siempre que conviniere pelear por los hijos, por la Religion, y por los Templos, y finalmente por la honra, y salud de la patria. Las quales razones tan vivas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me convencieron. Pero ya parece mas esta historia de hazañas, que exposicion de los efetos del gallo quanto al vso de medicina: aunque à las vezes agrada entre col, y col (como dize el refran) lechuga.

Thomas. Hunyat.

Aplicado el sessso del gallo muy bien pelado, y aun fregado con sal, sobre la mordedura de alguna fiera, ù de las virulentas arañas, ni mas ni menos que si fuesse ventosa, atrae àzia si toda la malignidad del veneno, pero muerese luego, por donde conviene de fresco aplicar otro y otro, hasta que veamos tornar en su ser, y color la parte mordida, y el gallo no recebir detrimento. Los compañones del gallo nuevo, que aun no ha subido sobre la gallina, son muy restaurativos de la virtud: digierense facilmente, produzen gran cantidad de esperma, y convienẽ mucho à los hecticos. El caldo del gallo viejo se prepara de infinitas maneras, rellenando el gallo siempre de las cosas que convienen à las disposiciones que pensamos curar con su caldo.

De los huevos, Cap. 44.

Dioscorides.

EL huevo blando mantiene mas que el que se puede sorber de muy liquido, y el duro dà mas nutrimento que el blando. La yema del huevo assada, y mezclada con azafran, y azeyte rosado, es vtil al dolor de los ojos. Si se mezcla con meliloto, sirve à las inflamaciones, y apostemas del sessso. Frita con çumaque, ò agallas, y comida, restriñe el vientre, lo qual puede hazer tambien por si sola. La clara del huevo cruda aprieta, tapa los poros, y mitiga la inflamacion de los ojos. Aplicada subito à las quemaduras del fuego; no dexa levantarse ampollas, y defiende el rostro del ardor del Sol. Puesta con encienso sobre la frente à manera de defensivo, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y mitiga las inflamaciones que les suceden, si mezclada con azeyte rosado, con miel, ò con vino, y embevida en vn poco de lana, se aplica. Bevese cruda vtilmente contra la mordedura de la serpiente hemorroide. Sorviendose tibia sirve à las mordicaciones de la vexiga, à las llagas de los riñones, à las asperezas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente a los humores que distilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grie. Òà. Lat. Ova. Ar. Nayd, y Bayd. Cast. Huevos. Val. Ous. Por. Ovos. It. Huovo. Fr. Oeuf. Tu. Eyer.

QVando simplemente hablamos del huevo, siempre se entiende el de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los huevos si fueren frescos, digierense facilmẽte, dàn al cuerpo mucho mantenimiento, y muy presto restauran las fuerças perdidas, y acrecientan la virtud genital: por donde cierta huespeda que yo tuve en Paris, muger ya en dias, pero casada con vn mancebo, tenia gran vigilancia de hazerle sorver quatro huevos frescos; acabados de salir del vientre de la gallina cada mañana. Los huevos que están medio crudos y casi nada cuajados, suelen rebolver el estomago, y por esso no se digieren bien, y dàn poco mantenimiento, aunque se sorven muy facilmente, y adelgazan la voz. Los que están de tal suerte cuajados, que no es posible sorverlos, aunque se puede mojar en ellos el pan, son mas sustanciales que aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dàn mucho mantenimiento

miento, aunque reſtriñen el vientre, y eſto es lo que dize Dioſcorides. Guiſanſe los huevos de diverſas maneras, de las quales es la mejor las de los paſſados por agua, haſta que ſin endurecerſe ſe cuajan. Los que queremos aſſar, ò cozer con ſu caſcara entetos, conviene primero con la punta de vn cuchillo romperlos, para que el maligno vapor tenga por do reſpirar, porq̃ aſsi no ſeràn tan dañoſos. Los fritos con azeyte, ò manteca, ſe digieren con arta dificultad dàn peſadumbre al eſtomago, y corrompenſe en èl facilmente: lo qual ſe vè por los muchos regueldos, y muy humoſos q̃ engendran. Los huevos que produze la gallina ſin comercio de gallo, ſon eſteriles, y no dàn tanto mantenimiento, ni tan bueno como los otros. Nacen de los huevos largos, y agudos (los quales ſon mas fabroſos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hembras, ſegun Columela, y Plinio; aunque Ariſtoteles parece de contraria opinion pero el teſtimonio de dos tan claros Varones, y tan exercitados en la ruſtica diſciplina lleva âzia ſi la balança. Sin echarſe la gallina ſobre ellos ay manera de ſacar los huevos pollos, la qual quien quiſiere vèr por extenſo, lea los comentarios de Conſtantino, que ya hize Latinos de Griegos. Lo principal del huevo, y lo que esfuerça, y mantiene es la yema; porque la clara dà muy poca ſuſtancia, y es dificil de digerir: puesto que para ſoldar las heridas freſcas, y reſtañar los fluxos de ſangre, por ſer toda en ſi glutinoſa, es mas eficaz que qualquiera otro remedio. La qual tiene en ſi tanta virtud conſtrictiva que mezclada con vn poco de cal fuelda tan reciamẽte los vidrios, y los marmoles rotos, que ſe enderàn antes por otra parte que por donde fueron conglutinados. Los huevos cozidos en vinagre haſta empedernecerſe reſtañan maravilloſamente la dyſenteria. Metidos con ſu caſcara crudos dentro de vinagre blanco muy fuerte, vienen à adelgarſe, y ablandarſe de tal manera, que paſſaràn facilmente por vn anillo. Conſervaremos los huevos freſcos por largo tiempo teniendolos en agua freſca, y muy fria, y mudando muchas vezes el agua: el qual ſecreto aprendi de vn Mayordomo de Don Franciſco de Toledo, el qual paſſando yo por Trento vn Viernes, me hizo comer ciertos huevos Mallorquines, pero claros, blancos, llenos, y al parecer acabados de ſalir del vientre de la gallina, que ſegun èl me juró ſe avian conſervado deſde la primera Seſsion del Concilio, con la induſtria ya declarada lo qual va fundado en razon, viſto que dentro del agua, ni ayre, ni calor puede hallarſe que los altere, ò reſuelva. Verdad es que los huevos aſsi conſervados pierden mucho de ſu ſabor: y ſi bien me acuerdo, aquellos que allì comì (lo qual no digo por alabarlos) eran muy vellacos, y deſabridos. El azeyte que ſe exprime de las yemas de los huevos aſſados, y endurezidos, es vtil à las aſperezas del cuero, à los empeynes, à las grietas de los labios, y de qualquiera otra parte, à los dolores de los oidos, y à las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y en las contuſiones de la cabeça, y de los paniculos del celebro, haze admirablemente ſeparar las partes daña das de las ſanas, y euteras. Exprimeſe aſsimiſmo de los huevos duros, y de vn poco de cardenillo, açuc[illegible] piedra, y alumbre todo mezclado, vn azeyte admirable para clarificar la viſta. Deſpues de los huevos de la gallina ſon loados los del Fayſan tras eſtos los del Ganſo, y del Anade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirſe dàn peſadumbre al eſtomago, y engendran groſſos humores. Los de la paloma ſon muy calientes, y luego ſe corrompen, y inflaman qualquier colerico eſtomago. Los peores de todos, y los mas contrarios à la ſalud humana, ſon los del Pavon, y los del Abeſtruz, los de las gallinas de India compiten con los del Ganſo.

Yema de huevo.

Clara de huevo.

Huevos diverſos.

CICADÆ.



De las Cigarras, Cap. 45.

Dioscorides.

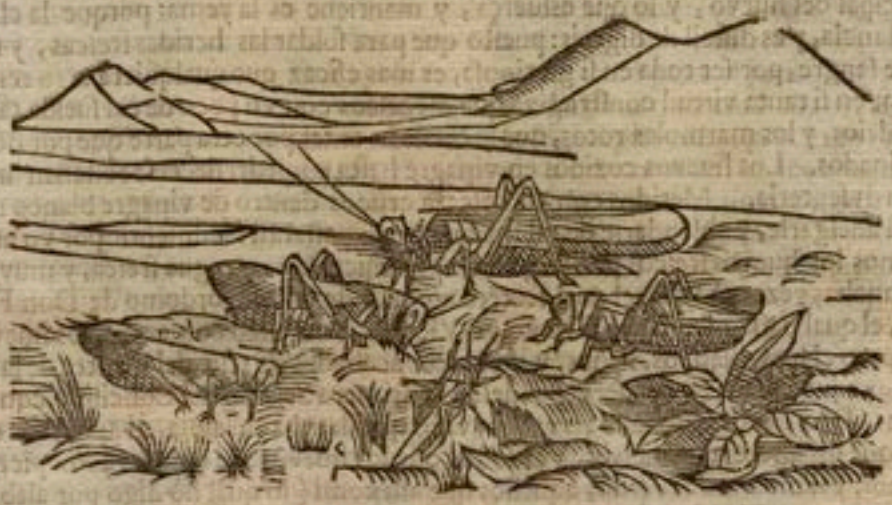
LAs Cigarras comidas assadas, mitigan el dolor de la vexiga.

Grieg. Tethegòs. Lat. Cicada. Cast. Cigarras. Val. Cigalas. Port. It. Cigarta. Fr. Sigale.

Anotació de Laguna.

LAs Cigarras son vnos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengueta encima del pecho concava, ò acanalada, con que lamen el rozio de las planta, para se sustentar. Sirvelestambien el tal instrumento para formar, y organizar aquel canto, con el qual todo el estio jamàs cessan de chirriar. No se hallan las Cigarras sino en tierras demasiadamente calientes: y assi en Flandes, y en Alemania no la conocen. Comenlas en algunas Regiones, antes que sepan bolar, porque entonces son muy sabrosas. Las cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, son muy vtiles contra el dolor de hijada, y puedense comer hasta siete.

LOCVSTÆ.



De las Langostas, Cap. 46.

Dioscorides.

EL humo de las Langostas es vtil contra las dificultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil de todo. Aquella especie de Langosta que se dize Asiracus, y assimismo la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes cancas; si siendo fresca la secan, y la dan à bever con vino, es muy vtil contra las punçadas del Alacran. Comenlas hasta hartarse della los Africanos que viven en la Region de Leptis.

Nombres

Grieg. Acrides. Lat. Locusta. Cast. Langostas. Val. Llagostes. Por. Gafanhotos. It. Saltarelli. Fr. Saultarelle. Tud. Heuueschreken.

Anotació de Laguna.

LA Langosta es capital enemiga de las legumbres, pero todo el daño que acarrea por esta via nos recompensa con el socorro que nos dà contra la puntura del escorpion. Suelen las langostas bolar de vna Region à otra passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, que parecen verdaderamente nublados; de suerte que si alguna vez de passada baxan en algun territorio, no dexan yerva, ni tayz que no talen: y assi acontece que despueblan muchas Provincias. Acuerdome que el año 1542. vino de Levante vna lluvia tan insolente dellas que puso en grande aprieto à los Hungaros, y à toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan, mandandolas que luego se vayan, y dizese que obedecen à las Censuras, y que passan al termino mas cercano. Son vianda familiar à los Parthos, y à otras muchas naciones, por donde no nos devemos maravillar que las comiesse en el desierto S. Iuan Bautista, el qual no era tan asqueroso, delicado, y caudaloso, como algunos Prelados de nuestros tiempos, los quales por vna pequeña lamprea, para servir à sus apetitos, mandarán à vezes dàr cien ducados con que pudieran matar la hambre de muchas viudas necesitadas. Llamanse tambien los Ruiponces langostas, de donde tomando ocasion algunos Interpretes de la Sagrada Escritura, se persuadieron que las langostas de que vsava S. Iuan eran estas rayzejas.

Del paxaro llamado Osifrago, Cap. 47.

Dioscorides.

EL estomago de aquel paxaro que se llama en Lati. Osifrago, dado poco à poco à bever, segun dizen haze orinar la piedra.

Nombres

Grieg. Phinis. Lat. Ossifragus. Cast. Quebrantahuesso. Val. Quebra el os. Por. Quebra osso.

Anotació de Laguna.

EL Osifrago es vna especie de Aguila, aunque bastarda, la qual nunca engendra, por donde se deleyta siempre en criar hijos agenos, y assi es, que quando el Aguila, fatigada con sus aguiluchos:

OSSIFAGVS,



luchos, ò los echa de si, ò los desampara, el Osifrago los alverga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerças para bolar, y industria para buscar la vida; lo qual haze por mantener discordia entre hijos, y padres, y grangear amigos: con el favor de los quales piensa prevenir el imperio que sobre todas las otras aves tiene el Aguila ya de mucho tiempo vsurpado. Nace el Osifrago del Haliaeto que es aguilucho marino, y de otras diversas aves que suelen con el mezclarse. Es muy corto de vista el Osifrago, pero tan valiente, y robusto que con su pico no ay hueso que no quebrante, y assi le quadra bien el nombre de Osifrago, que es lo mismo que Quebrantahuessos.

De la Cugujada, Cap. 48.

Dioscorides.

LA Cugujada es vna avezica pequeña que tiene encima de la cabeça vnas plumas inhiestas, como el pavon: la qual atada, y comida, es remedio contra los dolores de hijada.

Nombres

Grie. Corydallos. La. Galerita, y Alauda. Ar. Hanabroch. Cast. Cugujada. Por. Cotovia. It. Lodola, y capellna. Fr. Alovette. Tud. Vvaldleron.

Anotacio de Laguna.

HAllante algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeça. Es la Cugujada animal muy timido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que

GALERITA.



otra especie ninguna) como de los gavilanes, alcotanes, y alcones: de los quales quando los siente bolar; se suele acoger muchas vezes hasta los senos del hombre, por donde muestra serle harto inclinada, y assi se vè que nos sale casi siempre al camino. Cantan suavemente los machos y son de los primeros que anuncian la Primavera con su dulce armonia. Varian los Codices Griegos en su remedio; porque vnos tienen *Colicoys omphelei*, que quiere dezir, es util contra los enfermos de estomago: y otros *Coiliacus hophelei*, que es contra los dolores de hijada, assi como yo traslado siguiendo la comun opinion. Su ceniza tiene la misma eficacia.

De las Golondrinas, Cap. 49.

Dioscorides.

ABiertos quando crece la Luna los golondrinicos del primer parto de la Golondrina, les hallarás en el vientre vnas pedreçuelas, de las quales tomarás dos, conviene á saber, vna de diversas colores, y otra de vna sola, y muy pura: las quales antes que toquen á tierra embueltas en vn valdres de bezerro, ù de ciervo, y atadas al braço, ò al cuello, son muy vtiles contra la gota coral, y muchas vezes la sanan del todo. Comidas las Golondrinas assi como

la ficedula, aguzan mucho la vista, para lo qual tambien sirve la ceniza de las golondrinas viejas, y novezicas quemadas en vna olla de barro, si mezclada con miel se aplica á los ojos. Es vtil esta ceniza de la misma suerte aplicada, tambien contra la esquinancia, y contra las inflamaciones de la campanilla, y de las agallas. Vna dragma del polvo de las secas golondrinas viejas, y nuevas, bevida con agua es vtil á los que tienen esquinancia.

HIRVNDO.



Nombres Anotacio de Laguna.

Gri. Chelydon. Lat, Hirundo. Cast. Golondrina. Por. Andorinha. It. Rondinella. Fr. Irundelle.

LA Golondrina es de aquellas avezitas que mudan hitos; porque partiendose cada año de Africa por el mes de Março atraviessa el mar, y dá consigo en la Europa, adonde sin respeto ninguno se aposenta por todas las casas, Templos, y Palacios que se le antojan, tanta es la confiança que tiene en los hombres: con los quales cierto no vive engañada; porque si la muerte de los Embaxadores de algun Principe de los mortales suele costar muy caro, y ser causa de crueles guerras, de creer es, que la muerte de vna simple golondrina, la qual embia Dios á los hombres, como fiel mensagera para que les anuncie el Verano, tampoco quedará sin castigo. Aviendo pues parido en la Europa dos vezes, y elevado sus pollos, quando viene el Equinoccio Autumnal, con ellos se buelve á su tierra, no pudiendo sufrir la inclemencia de nuestro invierno. Mostrónos la golondrina el vso de la Celidonia contra la ceguedad, porque como vna vez la viessen llevar á su nido esta yerva, y con ella restituir á sus golondrinitos ciegos la vista, vinieron despues los hombres á aplicarla en divarsas enfermedades de ojos, y con arto feliz sucesso. Llamase Celidonia esta yerva, como si digamos Golondrinera. El estiercol de la golondrina si cae dentro de los ojos los ciega.

Del Marfil, Cap. 50.

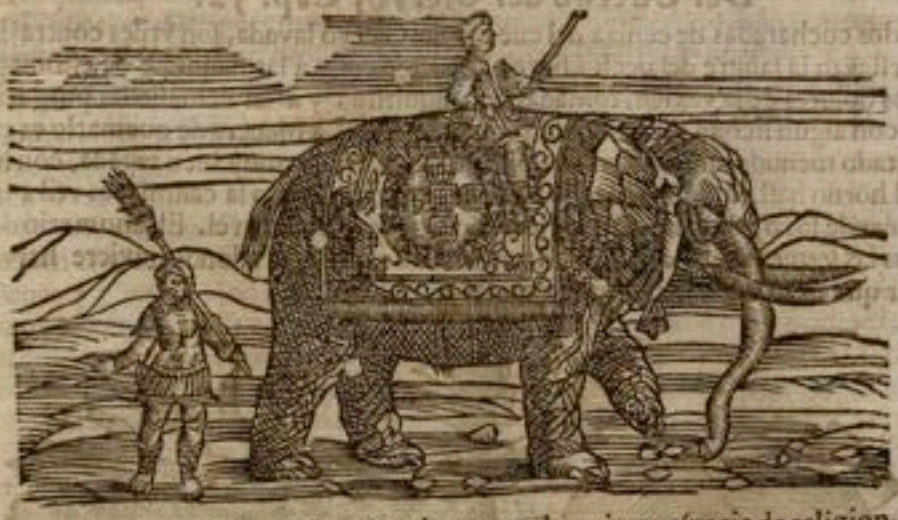
Dioscorides. Anotacio de Laguna.

LA rasura del Marfil aplicada sana los panarizos, y tiene virtud estiptica.

Grieg. Elephas. Lat. Ebur. Cast. Port. Val. Marfil. It. Avorio. Fr. Iupite. Tud. Alfantbein.

EL Marfil, no es otra cosa, sino el diente del Elefante, animal capaz de disciplina, y obedientissimo al hombre. Hallase grande cantidad de Elefantes en Etiopa, y en la India Oriental: las quales regiones se sirven dellos, como en estas de las bestias de carga. Tiene el Elefante la cabeça muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y largas de dos grandes palmos, y las narizes como vna trompa, de la qual se ayuda como de manos, para llegar el mantenimiento á la boca, y aun para vengarse de los que le hazen algun agravio; porq̃ si arrebata con ella á vn hõbre le arroja tan alto, que muere antes que torne á tierra: lo qual nunca suele hazer, sino gravemente ofendido; por quanto de su naturaleza es animal benigno, y clemente. Salenle de la boca dos colmillos muy largos, muy vtiles, no solo para cosas mecanicas, pero tambien mucho mas, para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes, y los pies exquisitamente redondos, y fortalezidos cada vno de cinco vñas, que parecen medioeres veneras en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, é indistintamente formados. Camina el Elefante pesadamente, mas echa tan largos passos que á qualquiera buen corredor se adelanta. Haze Plinio mencion de cierto Elefante, que subia, y baxava por vna escalada maroma, cosa digna de admiracion en vn animal tan grande. Poseen mucho los Elefantes del ingenio, y juizio humano, porque entienden el lenguage de su nacion, obedecen á los q̃ tienen justo imperio, y mando sobre ellos, conservan tenazmente quantas cosas aprenden,

ELEPHAS.



den por ser dotados de vna inmortal memoria, y guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol, y à la Luna. Lecse acerca de la prudencia, y sagacidad de los Elefantes, que como vna vez huviessen de ser llevados algunos dellos à tierras estrangeras, y peregrinas, no quisieron jamàs entrar en las naves, hasta que aquellos que los llevavan les juraron de bolverlos al mismo lugar de donde los distraian. No cometen adulterio los Elefantes, por quanto cada vno se mezcla solamente con su hembra, de la qual se abstiene luego que la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto desta especie, à causa que de cierto respeto, y verguença no suelen juntarse los Elefantes sino en lugar muy remoto, y secreto. Tienen grande temor al fuego, y ofendeles infinito el frio. Viven, segun algunos mas de 200. años, y conservanse hasta los 80. en sus fuerças. Han traido algunos Elefantes los Portugueses à nuestra Europa. Vsan del marfil ordinariamente los Medicos, por conservar la virtud vital, refrescar el higado, y restrinir las blancas purgaciones de las mugeres. Es frio, y seco el marfil en el grado primero. Hallase cierto marfil mineral.

Del Carnicol del puerco, llamado Astralago, Cap. 51.

EL Carnicol del puerco quemado hasta que de negro se torne blanco, y despues molido, y bevido, cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torzijones del vientre. *Dioscorides.*



Griego. Astragalos. Lat. Talus. Cast. Caraicol. It. Talone de porco.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

PLenio que por el carnicol, ò talon, entiende aqui Dioscorides la vña, ò çapatilla del puerco; porque si entendiera el verdadero astralago: el qual en todos los animales es vno de los huessos postreros del pie que sustentan la pierna: no dixera, hasta que se torne blanco, visto que todos los huessos son blancos.

Del

Del Cuerno del Ciervo, Cap. 52.

Dioscorides.

BEvidas dos cucharadas de ceniza del cuerno del Ciervo lavada, son vtiles contra la dysenteria, restañan la sangre del pecho, sirven a la ictericia, y a las flaquezas de estomago; aprovechan à los dolores de la vexiga, tomadas con alquitira; y à las demasiadas purgaciones del menstruo, con algun licor à tal indisposicion apropiado. La manera de quemarlo es esta: Despues de cortado menudo, metido en vna olla de tierra cruda, muy bien tapada, con barro, le dexan en el horno hasta q̃ venga blanco. Este pues lavado como la cadmia, es vtil à las llagas, y distilaciones de los ojos, y limpia los dientes que se fregaren con èl. El sahumerio del crudo expele todas las serpientes de casa. Traido en la boca el vinagre adonde huviere hervido, mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.



Nombres

Grieg. Ilàphoycivas. Lat. Cornu Cervium. Cast. Cuerno de ciervo. Val. Baña, y corn de ceruo. Fr. Corne de cerf. Tud. Hirtzhorn.

Anotaciõ de Laguna.

EL Ciervo muda los cuernos cada año en viniendo la Primavera, y todo aquel tiempo que està sin ellos, hasta què le salen los otros, como hombre que se ha pelado, no osa parecer ante gentes, y assi se està todo el dia escondido, y sale à pacer à la noche. Dize Aristoteles que este conde siempre el cuerno siniestro por saber que tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el escondido sea el cuerno derecho. Las hembras no tienen cuernos, ni los machos que se castran antes que les assomen. Los que se castran cornudos, nunca pierden los cuernos. Los ciervos tienen muy larga vida, y si cada año de los que viven les huviera de salir vn cuerno nuevo (segun muchos se persuaden) ay algunos que llegarian ya con los cuernos al cielo, ò à lo menos los tendrian como vn nogal. Leese que vnos ciervos domesticos de Alexandro Magno se tomaron en las montañas mas de cien años despues que el mismo Alexandro fue muerto, y se conocieron en los collares de oro, que aun tenian al cuello, cubiertos ya con los plegues del muy endurecido pellejo. Assi mismo vna cierva que avia sido de Iulio Cesar, fue hallada muchos siglos despues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia: *Noli me tangere, quia Cæsaris sum*: que quiere dezir: No me toques que soy del Cesar. Conociendo los caçadores que el ciervo comiendo el Dictamo expelia las saetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y assi para aquel efeto fue despues solemnizado en el vso de medicina. Tiene el ciervo vn cierto humor verde en la cola, el qual si se come es veneno mortifero. La sangre del ciervo echada en clyster, es vtil contra la dysenteria, y contra todos los antiguos: fluxos del vientre: la misma bevida con vino resiste al veneno de las saetas: los cuernecitos tiernos de los cervatos que aun estàn todos llenos de bello quemados en vna olla, y dados à bever en polvo con vino, myrra, y pimienta, son vn remedio admirable contra el dolor de la hijada. El hueso que se halla en èl coraçon del ciervo, es medicina muy cordial, y vale contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. El cuerno del ciervo quemado conserva incorruptos, y muy blancos los dientes, y establece los movedizos. Es de complexion seca, y fria.

Comendatur cõtra Ischiaticum morbum decoctũ cornu cervinum.

De las Orugas, Cap. 53.

Dioscorides.

DIzese que los que se vntaren con las orugas que se crian en la ortaliza, deshechas en azeite, estarán seguros de ser mordidos de las fieras que arrojan de si ponçoña.

Grè. Campi. La. Eruca oleorum. Cast. Oruga de la hortaliza. Por. Lagartadas verças. It. Brucchi.

Las

LAs Orugas que nacen en la ortaliza son vnos gusanillos que de las hojas verdes se engendran: los quales quando son viejos, apegados á algun tronco de arbol, suelen hazer vn capullo amarillo, del qual despues roto salen las maripolas. Es muy provado remedio para ahuyentar esta suerte de orugas vn cangrejo de rio, si se cuelga en el el huerto.

De las Cantharidas, Bupreſtes, y Orugas de Pino, Cap. 54.

LAs Cantharidas cogidas del trigo son buenas para guardarse. Metense estas en vn valo de tierra por empegar, el qual tapado con vn paño de lienço limpio, y ralo, se cuelga boca abaxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hirviente, y se tiene assi hasta que con la fuerça del baho se ahoguen los dichos animalejos: los quales despues enhilados se guardan. Las que tienen el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atravessadas, y son largas de cuerpo, llenas, y gordas como las blatas, son tenidas por las mas eficaces, y assi por el contrario las que muestran vn solo color, tienen fama de floxas. Guardanse desta manera tambien los Bupreſtes (cuentanse estos entre las especies de las Cantharidas) y con ellos las Orugas de pinos Las quales tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliente en vn arnero algun tanto alto se tuestan vn poco para guardarse. Tienen todas vna comun virtud de corroer, y exulcerar la carne con vn calor demasiado. Por donde comodamente se mezclan en las medicinas vtiles á las llagas encanceradas, á la sarna, y á los empeynes salvages. Mezcladas con las calas que se meten en las naturas de las mugeres para ablandar, provocan el menstruo. Escrivieron algunos, que las Cantharidas puestas en los antidotos, son vtiles contra la hidropesia haziendo orinar. Otros dixeron, que el soberano remedio contra el veneno de las bevidas Cantharidas, eran las alas, y pies del mismo animal. *Dioscorides.*

CANTHARIDES, BVPRESTES, ET PINORVM ERVCÆ,



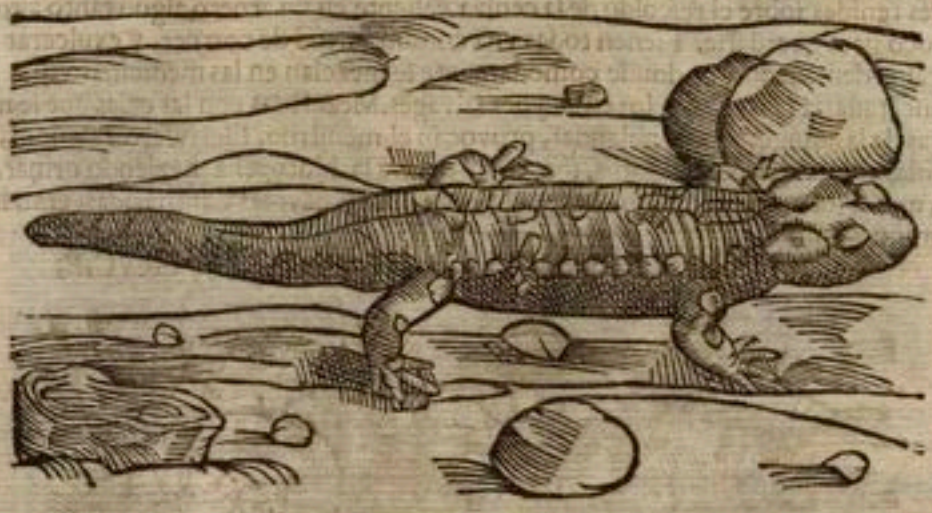
De las Cantharidas. Griec. Kantharides. Lat. Cantharides. Ar. Carabiha. Cast. Abadejos. Por. Moscas de freixo. It. Cantarese. De los Bupreſtes. Grie. Boypristeis. Lat. Bupreſtes. Ar. Xaphostis. Cast. Matabuey. Val. Mosca de ase. Por. Atavaon. *Nombres*

SOn las Cantharidas vnas moscas salvages de color verde azul, y de figura de pequeños escaravajos. Las quales nacen de ciertos gusanos que se encierran en las vexiguillas del fresno. Son tan calientes, y corrosivas, que si se aplican con vn poco de massa, ó enxundia sobre alguna parte del cuerpo, luego levantan ampollas, y assi nos aprovechamos dellas siempre q̃ queremos revocar los humores de las partes de dentro á las superficiarias. Dadas á bever dos, ó tres dellas con vino provocan bravamente la orina, è incitan á la virtud genital. En cierta Botica de Mets, residiendo yo en aquella Ciudad, fue ordenada vna medicina que llevava cantharidas, para cierto novio impotente, y juntamente otra de Cañafistola para refrescar el higado, y los riñones del Guardian del Orden de S. Francisco febricitante: y acontecio que trastrocandose los brevajes por yerro, el novio (el qual bevio la del Frayle) pusiesse aquella noche del lodo, y aun peor, la cama, y la novia: y el Frayle por otra parte, que tomo la del novio, anduviesse por todo el Convento, como podeis bien pensar, que no bastavan pocos, ni algibes para le retriar. Si se toman las Cantharidas en mayor cantidad, hazen orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, y la vexiga, y al fin matan. Suelen darlas ordinariamente los Medicos sin cabeças, sin pies, y sin alas, contra la institucion de Galeno, y fundase en vna autoridad de Hipocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas assi, aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar á entender, que Hipocra- *Anotaciõ de Laguna.*

tes

tes no lo entendiò como lo entienden ellos: sino que quiso dezir, que se diessen à bever solamente los pies, la cabeça, y las alas, las quales partes estos echan à mal. Pero como quiera que sea el lugar es arto dificil de concordar. Por donde lo mas seguro será, huyendo de los extremos allegarnos al medio, lo qual haremos, ò no dandolas por la boca à ninguno, si se puede escusar: ò ya que se ayan de dár dandolas assi enteras, sin quitarles aquellas extremidades que les diò la naturaleza para socorrernos contra el veneno que de los cuerpos dellas procede, segun lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la vejez se carcomen, y se hazen del todo inutiles. Los Bupreستes se parecen à las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernirse si fuessen verdes, como ellas. Matientese de las hojas verdes, y comidos del buey le matan, de donde les vino el nombre. Las Orugas del pino son vnos gusanos rojos, y algun tanto vellosos, que al Invierno, para repararse del frio, se encierran sobre los pinos en vnas telas muy sutiles que texen à manera de telarañas.

SALAMANDRA.



De la Salamandra, Cap. 55.

Dioscorides. LA Salamandra es vna especie de lagartija, muy perezosa en moverse, y en color arto varia: la qual neciamente creen algunos que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer, y llagar la carne con manifiesto calor: y assi se mezcla con las medicinas corrosivas, y compuestas para castrar la tarna ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase de la misma manera. Su ceniza mezclada con azeyte haze caer los pelos. Conservase la Salamandra en miel para el mismo efeto, pero primero conviene sacarle las tripas, y cortarle la cabeça, y los pies.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Griez. Salamandra. Lat. Salamandra. Ar. Adbaya. Tud. Holm.*

LA Salamandra se parece mucho al lagarto: salvo que es mas pequeña, y en proporcion del cuerpo tiene la cola muy ancha, y todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales vnas son negras, y otras muy amarillas: Echad a sobre el fuego la Salamandra, parece que no le siente por vn espacio de tiempo, sino que antes con su mucha humedad, ò con su peso le ahoga, pero durandola estàr vn rato, y ayudandola con vn par de fuelles, no la agrada nada la estancia ni la detendria el diablo, porque no ay gato sobre las brasas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca cierta saliva blanca como la leche, pero tan ponçoñosa, que si alcança algun arbol, ó à qualquiera parte del hombre con ella, el arbol se seca luego, y el hombre viene à pelarle todo: por donde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dize Dioscorides que la virtud de la Salamandra es corrosiva, y caliente: aunque por otra parte Galeno en el cap. 5. del 3. lib. de la facultad de los simples, escrive q̃ la Salamandra en comparacion del hombre es fria lo qual parece llevar razon, visto q̃ es animal friolento. Assi q̃ no sabemos como concertar estas gaytas, si no dezimos q̃ la Salamandra actualmente, y antes de ser alterada de nuestro calor es fria; pero potencialmente, y despues q̃ ha tomado vna cierta preparacion para su actividad, de nosotros calienta. Algunos por la Salamandra toman la Salamanquesa, y engañanse; porque la Salamandra no se halla en España, y la Salamanquesa es vna especie de lagartija que Dioscorides llama Sepa chalcidica, la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

Salamãquesa. Sepa. Stellio.

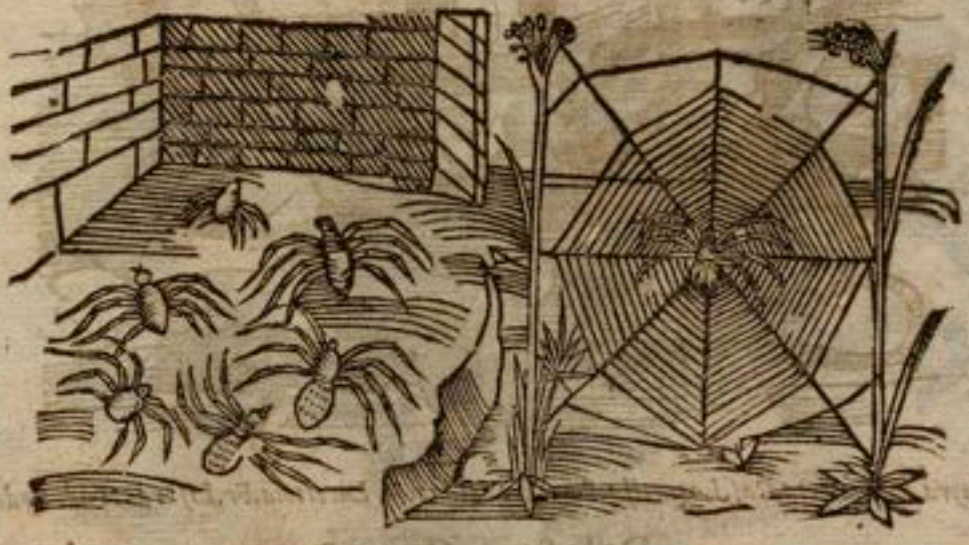
Dioscorides.

De la Araña, Cap. 56.

EL Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con vna tablilla, y estendida sobre vn poco de lienço, se aplica à la frente, ò sienes, sana los paroxismos de la ter-

ciana

ciana. Su tela aplicada, reſtriñe las eſuſiones de ſangre, y defiende que las heridas ſuperficiales no ſe apoſtemen. Ay otra eſpecie de araña la qual texe vna tela blanca ſutil, y fuertemente tapida. Eſta pues atada en vn valdrès, y aſida al braço, dizen que quita las acceſsiones de la quartana. Frita en azeyte roſado, è inſtilada en los oidos que duelen, alivia el dolor.



Grl. Aràchnt. Lat. Araneus. Ar. Andébut. Caſt. Cat. Por. Aráña. It. Ragno. Fr. Araine. Tud. Spiñ.

Nombres Anotació de Laguna.

LAs Arañas primeramente ſe dividen en dos eſpecies, la vna de las quales no haze daño ninguno, y la otra es ponçoñoſa, y muy perjudicial à los hombres. Aquella primera eſpecie propriamente en Griego ſe llama Arachne, y en Latin Araneus. Eſtotra aſsi en Latin como en Griego tiene Phalangium por nombre. Llamanſe todas Holcos, porque atiran à ſi las moſcas, lo qual quiere ſignificar el vocablo: y Lobos porque les ſorben la ſangre. Ocupanſe ordinariamente las hembras en vrdir, y texer ſus telas, y los machos en caçar algunos animalejos de aquellos que ſe deſmandan. No texen jamàs las arañas, ſino es quando haze nublado. Sirvenles aquellas telas de eſtancia, y juntamente de redes para detener los flacos moſquitos; porque los moſcardones, y avejonazos con ſu inſulto las rompen, y desbaratan: como ſuelen ordinariamente los ricos violar, y romper las leyes. Iuntanſe para engendrar ancas con ancas ni mas ni menos que los conejos. Parecen las arañas guſanos menudos, à manera de huevos, los quales ſe derraman por toda la tela araña, porque nacen ſaltando. De los Phalangios aſsi en forma, como en maldad, ay mas linages de los que convenian à la vida, y ſalud humana: entre los quales es vno aquel virulento, y muy pernicioſo que en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles, ſe dize comunmente Tarantolo; el qual, ſegun el dia, y la hora en que muerde, y ſegun la diſpoſicion en que toma al hombre quando le aſſalta, engendra accidentes muy varios, porq̃ vnos cantan, otros rien, otros lloran, otros ſaltan, otros duermen, otros ſudan, otros tiemblan, y finalmente otros hazen otras coſas eſtrañas. Pero à todos eſtos accidentes tan diferentes, es vn remedio comun la muſica, la qual mientras dura, cada vno torna en ſi miſmo, y parece no tener mal ninguno, y en ceſſando la voz, ò los inſtrumentos, buelve à ſu propia locura. Y aſsi es que ſiendo caudaloſo el enfermo, de dia, y de noche le divierten con todo genero de armonia, y los Medicos de aquella Region, entre tanto procuran con ſaludables remedios) quales ſon la Theriaca, y el Mitridato) refrenar, y reprimir la malignidad del veneno. Nació el linage de las Arañas de la ſobervia, y ambicion de vna mugerzilla llamada Arachne, la qual como quiſieſſe competir con Minerva en el arte del hilar, y texer, y al fin fueſſe della vencida (porque cierto es vn poco de humo todo quanto pienſan ſaber los hombres, en comparacion de la divina ſapiencia) ordenaron por ſu grande atrevimiento, y poco reſpeto, los Dioſes que transformada en vn animal muy ſuzio, y guardando ſu proprio nombre, hilaſſe, y texieſſe mientras duraſſe el mundo: y aſsi hila (como vemos) toda la vida, y quanto texe en vn año la cuytadilla viene deſpues vn barrendero con vna eſcoba, y ſe lo desbarata en vn Credo.

Phalanga.

Tarantola.

Arachne

De la Lagartija, Cap. 57.

Dioſcorides.

LA cabeça de la lagartija majada, y puеſta, ſaca las eſpinas, y haſtillas, y todo lo que eſtá hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las berrugas que tienen forma de hormigas, las que parecen pender de vn hilo, y los callos à manera de clavos. Su higado merido

dentro

dentro de los dientes podridos, quita el dolor. Aplicandose abierta, dà refrigerio, y alivio contra las punturas del alacran.

LACERTA.



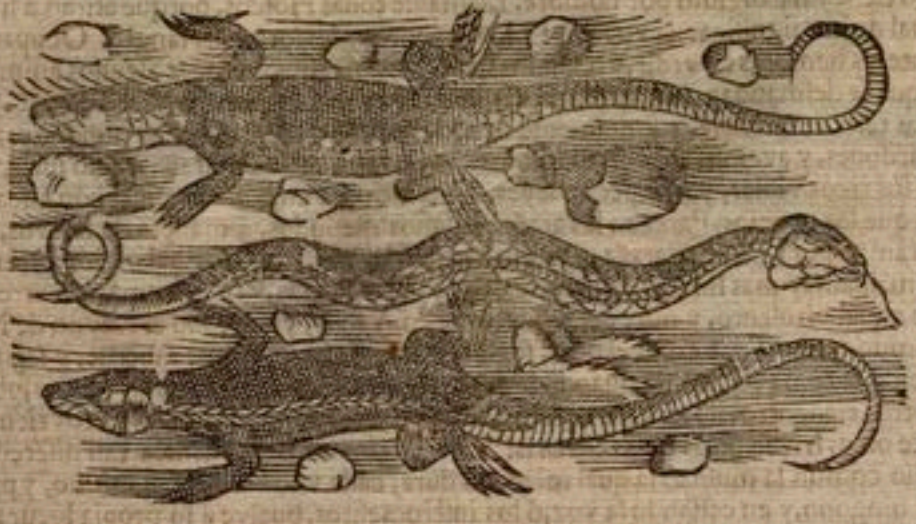
Nombres *Grl. Sayra. La. Lacerta. Caſ. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Liſarda. Tud. Eydechs.*

De la Sepa, Cap. 58.

Dioſcorides. LA Sepa llamada de algunos Lagartija chalcidica, bevida con vino, es remadio contra ſus mordeduras propias.

Nombres *Grieg. Sipr. Lat. Seps. Caſt. Salamanqueſa. Por. Salamantega. It. Tarantola.*

SEPSÆ TII.



Anotaciõ de Lagartija. LA Lagartija es animal conocido, y refiereſe à ſu eſpecie el Lagarto, dado que es mas feroz, y enconado: el qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la ſeñal de los dientes. Cuentaſe la lagartija entre los animales que paren huevos, aſsi como las ſerpientes. Hallaſe en la Cãpaña de Roma, y por todas las regiones calientes vna eſpecie de lagartija venenoſa en extremo, llamada en Caſtilla Salamanqueſa, y en Italia Tarantola, muy diverſa de la otra Tarantola contada entre los Phalangios: porque aquella es del linage de las arañas, y eſta otra tiene forma de lagartija, ſalvo que poſſee la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada. Eſta ſe llama Stellio en Latin, y *Aſcalabbotis* en Griego, y à mi parecer es la Sepa Chalcidica que aqui nos pinta Dioſcorides; porque la que deſcrive Aecio, es vn genero de ſerpiente, larga quanto dos codos: la qual ſiendo gruеſſa al principio, poco à poco ſe va adelgazando: es

SEPS DIOSCORIDES.



tarda

tarda en el caminar, tiene la cabeça muy ancha, y puntiaguda la boca: y demás desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por donde la Sepa de Aecio, y aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de lagartijas, parecen ser diferentes. Mata la vna, y la otra Sepa en espacio de tres, ó quatro dias. Llamase Sepa, porque corrompe quanto con sus dientes alcança, y Chalcidice, por razon de ciertas listas que por el cuerpo tiene semejantes en la color al cobre.

SCINCVS.



Del Scinco, Cap. 59.

EL Scinco nace en Egypto, y en la India, y en el Mar Rojo. Hallase tambien en Apulia, y en la Lydia de Mauritana: el qual no es otra cosa, sino vna propia, y distinta especie de Crocodilo terrestre q̃ traen conservado con sal, y masfuerço. Dizese que dada á bever con vino vna drama de la carne que se halla cerca de los riñones, estimula mucho á luxuria pero que el tal apetito, y ardor, se remedia beviendo el cozimiento de las lentejas con miel, ó la simiente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno. *Dioscorides.*

Grieg. Scigcos. Lat. Scincus. Ar Aschanchur. Bar. Stincus.

LOs Scincos llamados en las Boticas Stincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Egypto, los quales sirven al vso de medicina, son como pequeños lagartos, aunque mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de vnas escamas sutiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos es el que nace en la India: y despues deste el que viene de Arabia. Vsamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, pero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas vezes á los pobretes recien casados que se hallan flacos de lança, y piensan que va la vida, y la salvacion en mostrarse muy hazañosos, no mirando los doloridos que tantas açadonadas dán en su [illegible]. Sirven tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Dióme tres Scincos frescos, y perfectissimos el año passado en Venecia el muy Ilustre señor D. Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio que yo trahia entre manos, y viendo q̃ andava incestigando por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras para conferirlas con las antiguas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico, cuyo zelo, y valor, si fuesse imitado de todos, no se haria tan poco caudal de las artes liberales, y disciplinas, ni andarian por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies, vna de las quales se llama aquatil, y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos vnas fieras muy grandes, á manera de lagartazos, y enemigos capitales del hombre: las quales de longura de 12. y de 14. codos crecen por las Riberas del Nilo, aunque naceu de vnos huevos no mayores que los del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueven la mexilla de encima, teniendo queda y firme la baxa, Sus ojos son muy ferozes, las vñas, y los dientes muy fuertes, y prompros para ofender. Los terrestres son muy menores y no tan dañoso al hombre. Viven entre las odoriferas plantas. De las tripas desta segunda especie se haze vna medicina que tiene Crocodilea por sobrenombre, muy vtil para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo de entrambas aplicada con vinagre en forma de emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, ó aserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor, Veese el Crocodilo entre los dientes del Hippocampo en Roma, en la figura del Nilo que está en Belveder, la qual te dimos pintada. *Nombres Anotacio de Laguna.*

El Papagayo las mueve en trambas.

De

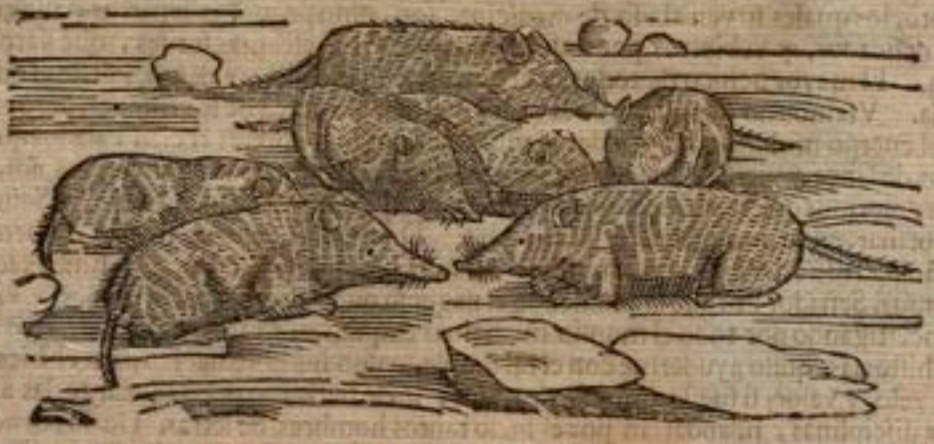
De los gusanos de tierra, Cap. 61.

Dioscorides. MAjados los gusanos de tierra, y puestos, sueldan los nervios cortados; y sanan las fiebres tercianas. Cozidos con agua, y enxuddia de ansaron, è instilados, sanan las enfermedades de los oidos. El azeyte con que se huvieren frito, mitiga el dolor de los dientes, instilado en el oido contrario. Majados, y bevidos con vino passo, provocan la orina.

Nombres *Grieg. Gaihiblèntera. Lat. Terra intestina, y lubrici. Ar Charatin. Cast. Lombrizes. Val. Cues de terra. Por. Minhocas. It. Lumbici. Fr. Vers de terre. Tud. Regen vvurm.*

Anotaciõ de Laguna. TAmbien se engendran de alguna corrupcion en las entrañas de la tierra gusanos, assi como los del hombre, los quales sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues en recompensa de lo servido. Hallanse gusanos de tierra muchas, y muy varias especies, pero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos rojos, redondos, y largos, que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco muy oloroso, y despues fritos en azeyte de mançanilla, ù de açucenas, son muy confortativos de las junturas, y de los nervios, y mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran: con tal que no procedan de causa excessivamente caliente. Pero conviene primero con el azeyte caliente hazer vna fomentacion sobre la parte enferma, y despues aplicar las lombrizes majadas. Cuezense tambien las lombrizes solas, y sin azeyte en vna redoma bien tapada, y metida en otro vaso lleno de agua caliente, hasta que vengan todas à deshazerse, y convertirse en vn licor muy viscoso, el qual tiene admirable fuerça, y virtud de soldar qualquiera herida fresca de nervios; y deste modo se deurian siempre de preparar los azeytes medicinales: quiero dezir en vasos doblados que los Alquimistas llaman Balnea Mariæ. Porque quando se hazen en caço, ò sarten resuelvese toda en humo la facultad, y assi el azeyte, como lo que en èl queremos freir se quema La ceniza de las lombrizes quemada, bevida con agua de Taray, ù de doradilla, es valeroso remedio de la ictericia, y bevendose con agua de peregil deshaze admirablemente la piedra. El polvo de las secas acrecienta la leche. En suma no nos devemos maravillar si las lombrizes en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con èl se les confronta la sangre, visto que dèl viven, y nacen. Quando las lombrizes salen de sus cavernas amenazan con lluvia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto guiados de vn antiquissimo, y fidelissimo Codice, que tiene *Sin hydatos.*

MVSARANEVS.



Del Musgaño, llamado Musaraña por otro nombre, Cap. 62.

Dioscorides. ABierto el Musgaño, y aplicado, sana la misma mordedura que èl hizo.

Nombres *Grieg. Mygalè. Lat. Musaraneus, Cast. Musgano, y Musaraña. Por. Murganho.*

EL Musgaño, en Griego se llama Mygale, que quiere dezir raton comadreja, porque à la verdad se parece mucho al raton, y à la comadreja: y assi creyò Amyntas que el Musgaño nacia de vn adulterio cometido entre el raton, y la señora comadre. Tiene el Musgaño vnos dientes muy menuditos, pero pestilenciales, de suerte que si el mordido dellos no fuere socorrido con tiempo muere: por donde procuran luego coger el animalejo, paraque con su propio corpezillo rehaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño de los carriles, y que si alguna vez entra en ellos espira luego. Añaden mas, que vn poco de tierra cogida de algun carril, y echada sobre la mordedura deste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, assi arriba, como abaxo, se le vèn dos hileras de dientes, los vnos detras de los otros.

De

De los Ratones, Cap. 62.

TIenese por averiguado que los ratones domesticos, abiertos, y aplicados, son vtiles contra la mordedura del alacran, y que asados, y dados à comer à los niños, les dessecan la saliva *Dioscorides.*

MVRES.



Gri. Myes. La. Mures. Cast. Raton. y Mur. Por. Rato. It. Sorge, y sorce. Fr. Soris. Tud. Mausz.

HAllanse de los ratones tres principales especies: vna de las quales es la destos domesticos, polilla, y pestilencia del queso. La segunda es la de los llamados Montanos, los quales tãbien entre si difieren. La tercera la de los Ponticos, que por razon de los varios colores se dividen en otras especies muchas: vna de las quales, siendo blanquissima, nos dà de si aquellas tan estimadas pelleja, que llamamos Armiños. Entre todas estas especies la domestica multiplica en tanta manera, que si no fuesse por los gatos, nos avrian echado ya de el mundo. Escrive Aristoteles que en cierto lugar de Persia, siendo acaso abierta vna vez cierta ratona preñada, se le hallaron dentro del vientre otras hembras tambien preñadas antes de ser nacidas. Los ratones montanos por la mayor parte son tan grandes como gaçapos, pero mas baxicos de piernas tienen la cabeça redonda, y las orejas muy cortas, el pelo como el del texo, y son armados de agudas, y fuertes vñas. En el Verano andan de arbol en arbol, y hazen sobre las ramas sus nidos, mas en viniendo el Invierno recogense à la profundidad de la tierra, llevando allà consigo todos sus muebles, y alajas. Cuentase el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y puesto, haze renacer los cabellos à los que se pelaron del mal Frances, y lo mismo haze la ceniza de las cabeças de algunos ratoncillos quemadas, y aplicada con azeyte de arrayan. Bevido rompe las piedras de la vexiga. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*



De la Leche, Cap. 63.

TOdo genero de leche, comunmente produce buenos humores, dà mantenimiento al cuerpo, y ablanda el vientre, aunque en el estomago, y en las tripas engendra ventosidades. La *Dioscorides*

leche que ordeña en la Primavera, es mas aguda que la ordinaria por el Estio, y la que se engendra de verde pasto mas molificativa del vientre. Tiénese por buena la leche blanca, la igualmente gruessa, y la que echada sobre la vña se recoge en si misma. La cabruna relaxa menos el vientre, á causa que por la mayor parte las cabras pacen cosas mas constrictivas, como son las hojas del roble, del lentisco, del olivo, y del terebinto, y assi es conveniente al estomago. La leche ovejuna es gruessa, dulce, y muy grassa: por donde para el estomago es tenida por menos vtil. La leche de las bacas, y la de las yeguas, relaxan mas eficazmente el vientre y conturbanle. La leche de qualquier animal que huviere pazido la escamonea, ó el eleboro, los mercuriales, ó la clematide (de las quales yervas diximos estár llenos los montes Iustinos) rebuelven, y desvaratan el estomago, y vientre. Las cabras que pacieron las hojas del eleboro blanco, quando primero salen de tierra, gomitan ellas mismas, y engendran vna leche que rebuelve, y perturba el estomago, dandole grande gana de revessar. Toda leche cozida restriñe el vientre, y principalmente la que con algunos guijarros marinos, encendidos, y echados dentro huviere perdido la aquosidad. Esta tal comunmente es vtil á todas las interiores llagas, y en especial á aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, y finalmente de la vexiga. Dase tambien fresca la leche con miel cruda, y agua, y vn poquito de sal, contra las começones, y postillas del cuero, y contra todo vicio de humor. Buelvese menos ventosa la leche en aviendo alçado el hervor. La que á fuerça de guijarros muy encendidos, hasta la mitad fuere consumida, es muy saludable á los fluxos del vientre, acompañados de llaga, ó exulceracion. Tiene toda suerte de leche mezclada consigo el suero, el qual apartado della, purga mas valerosamente. Damosle á los que queremos purgar blandamente, como á los melancolicos, á los que padecen gota coral, á los tarnosos, á los leprosos, y á los que se hinchen de postillas por todo el cuerpo. Dividese toda suerte de leche, coziendola en vna olla nueva de tierra, y meneandola con vn ramo verde de higuera, y en aviendo alçado tres, ó quatro hervores, añadiendo de oximiel tantos cyatos quantos fueron las heminas de leche, por que assi se aparta el suero de la quajada. Pero para que bullendo no rebose la leche, conviene con vna esponxa bañada en agua fria refrescar muy amenudo el borde de la olla, y çahundir en la misma leche vn aguamanil de plata lleno de agua muy fria. Danse á bever del suero hasta cinco heminas, pero vna hemina por vez, y interponiendo entre vna, y otra cierto espacio de tiempo, en el qual los que beven el suero se deven de passear: Es tambien vtil la leche fresca contra las mordicaciones, y encendimientos que dexaron algunas medicinas mortiferas, como las Cantharidas, ó la Salamandra, ó la oruga del pino, ó la Bupreste, ó el arsenico, ó el dorycinio, ó el aconito, ó finalmente el ephemero: contra estas cosas especialmente es vtil la vacuna. Aprovecha mucho la leche gargarizada á las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica traida en la boca, particularmente conforta los dientes, y las enzias. La ovejuna, ó vacuna, ó cabruna, cozida con encendidos guijarros, restriñe los fluxos del vientre, acompañados de llagas, y semejantemente los puxos. Suelese echar en el clister por si sola, y mezclada con el çumo de cevada mondada, y cozida, ú de especie: porque assi mitiga mucho las tripas exasperadas. Echase tambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger es dulcissima, y mantiene mas que otra ninguna. Mamada de las tetas es muy vtil á los que padecen rosion de estomago, y á los ptificos. Sirve tambien contra el veneno de la liebre marina bevido. Mezclada con polvo de enciento, se instila comodamente en los ojos de algun golpe sangrientos. Encorporada con meconio, y ceroto, se aplica vtilmente contra la gota. Toda leche es dañosa á los enfermos del baço, y del higado, á los sugetos á gota coral, á los vaguidos de cabeça, á los que padecen de flaqueza de nervios, á los febrificantes, y á los que tienen dolor de cabeça. Salvo si alguna vez no queremos darles el suero para purgarlos, como arriba expusimos. Escriven algunos que la leche de la perra parida del primer parto, haze caer los pelos si se vntan con ella, y que bevida es remedio contra los venenos mortiferos, y expele la criatura del vientre.

Del Queso, Cap. 64.

Dioscorides. EL Queso fresco, y comido sin sal, mantiene, es conveniente al estomago, distribuyese facilmente por todo el cuerpo, engendra carne, y ablanda el vientre medianamente, pero ay vn queso mejor que otro, segun la leche de que se haze. El queso cozido en agua, y despues esprimido, y assado, restriñe el vientre: aplicado en forma de emplastro, sirve á las inflamaciones, y cardenales que suelen sobrevenir á los ojos. El queso recien salado, no dá tanto mantenimiento, es propio para disminuir la carne, ofende el estomago, y dá pesadumbre al vientre, y á todos los interiores miembros. El mas viejo es restrictivo del vientre. El suero

que

que destila del queso, es excelentissimo mantenimiento de perros. El queso llamado Hipace es quesso cavallar, el qual aunque tiene vn olor hediondo, toda via da mucho mantenimiento, y corresponde al vacuno. Algunos llamaron Hipace al quajo de los cavallos.

De la Manteca, y de su hollin, Cap. 65.

HAzese buena manteca de la leche mas grassa de todas, qual es la ovejuna. Hazese tambiẽ de leche de cabras meneadas en vnos vasos, hasta que se aparte lo grasso della. Tiene molificativa, y oleosa facultad la manteca, por donde si se beve copiosamente, relaxa el vientre, y à falta de azeyte, es vtil contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayuda à salir los dientes presto à los niños, y templa la começon que les causa en las enzias quando salen, y finalmente mitigales las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por defuera en forma de vncion, dispone el cuerpo para recibir mejor el mantenimiento, y preservarle de aquellas postillas blancas que suelen por todo el cuerpo engendrarse. La manteca fresca, y libre de mal olor, es eficaz remedio para la madre inflamada, y endurecida, echase en clysteres contra la dysenteria, y contra las llagas del intestino llamado colon: mezclase con las medicinas que maduran los apostemas, y principalmente aprovechan en las heridas de los nervios, de los paniculos del celebro, y del cuello de la vexiga. Demás desto, mundifica, y hinche las llagas, engendra carne, y aplicada à manera de emplastro socorre à los mordidos del Aspide. Mezclase la manteca fresca en lugar de azeyte con las viandas, y en las frituras de sarten suple la falta de enjundia. La manera de coger su hollin es esta: Metida la manteca en vna lampara nueva la encenderàs, y despues de encendida la cubriràs con vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tẽga vn respiradero angosto à manera de embudo, y por la de baxo sus ventanillas, como los hornos, y dexarálla assi arder, echando siempre otra manteca de nuevo, quando estuviere la primera gastada, hasta que se aya juntado la cantidad de hollin que deseas, la qual despues cogida con vna pluma, se guardarà para el vso. Es vtil este hollin en las medicinas para los ojos, porq̃ tiene facultad dessecativa, y estiptica con la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

Dioscorides.

De la Leche. Gri. Gala. Lat. Lac. Ar. Leben. Cast. Leche. Cat. Llet. Por. Leite. It. Latte. Fr. Laict. Tud. Melch. Del Suero. Grieg. Orròs. Lat. Serum Lactis. Cast. Suero de leche. Cat. Xorigot. Por. Soro de leite. It. Aquo de latte. Fr. Duclair. laict. Tud. Kaese vvasser. De la Quajada. Grie. Schriston galà. Lat. Lac scisile. Cast. Cuajada. Cat Quallada. Por Leite coalhado. Del Queso. Grieg. Tyròs. Lat. Caseus. Cast Queso. Port. Queijo. Cat. Formatge. It. Formagio. Fr. Fromage. Tud. Kaese. De la manteca. Grieg. Boyeyton. Lat Butyrum. Ar. Zebd. Cast. Manteca. Cat. Mantega. Por. Manteiga. It. Butiro. Fr. Beurre. Tud. Butter.

Nombres

LA Leche no es otra cosa sino vna benigna superfluidad de sangre, que la naturaleza embiò à las tetas de las mugeres, y à las vbres de las hembras quadrupedes, para que alli se alterasse y tomando otra nueva color, y forma, sirviesse de mantenimiento à las criaturas quando saliessen à luz; y assi vemos, que en naciendo el animalejo, aunque ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa que haze, guiado de su propio natural, è inclinacion, es asirle al peçon de la madre. Tiene gran parentesco, y affinidad la leche de la muger con el menstruo, a causa de ciertas venas que de la madre se estienden hasta las tetas, por las quales aquella sangre que se consumia en sustentar la criatura en el vientre, luego despues del parto se sube toda à los pechos, y alli transmudada en blanco, y dulce licor para mantener la criatura nacida. De aqui procede que à las mugeres que crian no les viene, ò muy mal su costumbre, y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Dió la naturaleza tantas tetas à cada animal, quantas le pareció que bastavan para mantener las criaturas que en luz echasse, aunque las dos que dió à la muger no bastan ya en nuestros dias para sustentar vna sanguijuela que pare, antes cumple buscar muchas amas, y sin ellas hazer mil puches, y poleadas para la empapujar, tan insaciable animal es el hombre. Es sin comparacion muy mejor, y harto mas natural à cada criatura la leche de su propria madre, que la peregrina, y estraña. Por donde me parece digna de grande reprehension la muger que aviendo mantenido por espacio de nueve meses dentro de sus entrañas, y con su propia sangre vn pedaço de carne, poco menos que muerta, quando despues le vè delante de si ya viva, y tornada hombre, solo porque no se le estraguen los pechos, la entrega sin ninguna piedad à vna villana çafia, y aun à vezes à vna esclava, que con diverso mantenimiẽto le mude su natural complexion, y la dé à mamar, juntamente con la rustica leche; agrestes, y salvages costumbres. Y assi acontece q̃ en pago de vna tan gran crueldad (mirad como castiga Dios à las perras) se les quaje à las tales madres toda la leche en las tetas, y causandolas accidentes gravissimos, las constriñe dar à sabuesos, y alanos aquellos mismos peçones q̃ negaron à sus proprias criaturas. Ni para el justo castigo en esto, visto que por la mayor parte viene

Anotacion de Laguna.

à tales terminos, que apostemandoseles las tetas, con crueles navajonazos conviene cortarselas à pedaços, ya corruptas, y encanceradas, para que las que tal hazen tal paguen. Las quales querria me dixessen à que proposito les abrió Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, sino para mantener sus criaturas recien nacidas, con sustancia semejante à la de su nacimiento, pues de vna misma cosa vivimos, y somos constituidos. Assi que no devemos maravillarnos si los hijos no responden siempre à sus padres, pues muchas vezes la educacion introduze otra nueva naturaleza. Es la leche humana muy mas delicada que todas, y mas familiar al hombre, y si la muger que cria se mantiene de buenas, y saludables viandas, las quales siendo viciosas, y corruptibles, engendran vna leche perniciosa, y abominable. Tras la leche de la muger tiene el segundo grado en bondad la cabruna, dado que segun avisa Galeno, suele ser peligrosa quando se beve sin miel, à causa que en el estomago facilmente se cuaja. Compite la de la borrica con esta, y aun en parte le haze mucha ventaja: porque baxa mas facilmente por razõ del mucho suero que tiene, y es solutiva del vientre, en el qual por maravilla se cuaja por donde sola ella es util à los que tienen todo el cuerpo seco, y à mas desto crian piedra en los riñones, como lo testifica Galeno en el 6. cap. de sanit. tuenda. La leche de la oveja es mas grassa, y tiene mucho quesо, y menos suero q̃ las arriba dichas: de do consta q̃ se detiene mas en el vientre. La vacuna, y la busalina son mas grassas, y mas gruessas q̃ todas. En dulçor despues de la humana no ay ninguna q̃ se iguale à la del camello. No se cuaja la leche de ningun animal que tiene dientes en entrambas mexillas. Posee toda especie de leche (segun se puede colegir de lo dicho) tres sustancias diversas, conviene à saber, el suero, la manteca, y el quesо. El suero tiene virtud de mundificar, abrir las opilaciones, y relaxar el vientre. La manteca naturalmẽte ablãda, mantiene, y hinche las profundas llagas de carne, las quales el quesо enxuga, desseca, suelda, y encora. Siendo pues esto assi, no ay medicina tan apropосito para sanar los ptificos, como es la leche, la qual con la parte serosa mũdificarà la llaga que tienen en los pulmones de do vienen à consumirse, con la mantecosa, y grassa la hinchirà de carne, despues que fuere bien limpia, mitigando juntamente la tosse, que suele impedir la cura de semejantes llagas: y finalmẽte con la tercera, la qual es el quesо, la soldarà, y le harà venir cuero. Deuerte que por todos estos respetos devemos dar la leche à los ptificos, y principalmente la humana, buscandoles alguna muger hermosa, moça, blanca, limpia, sana, y regozijada, que les meta el peçon en la boca, y assi con su dulce conversacion, como con su leche sabrosa los rehaga, y restaure. Pero porq̃ ay algunos q̃ tienen asco, y verguença de mamar la leche de la muger como niños, serà bien q̃ estos tales mamen la de vna borrica como asnos, la qual por ser muy subtil sanarà mas presto las tales llagas de los pulmones, aunque no darà tanta sustancia al cuerpo. A falta destas dos especies de leche, vsarèmos de la cabruna, mezclandole açucar, ò miel porque no se cuaje, ò corrompa. Es util tambien la leche à los ecticos, y à todos los hombres magros, y de complexiõ seca, y caliente, con tal que no tengan humores corruptos en el estomago. No se deve jamàs cõceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni à do huviere dolor de cabeça: y assi mismo la devemos prohibir en todas las enfermedades frias, y humidas, como son perlesias, catarros, espasmos, hydropesias, y opilaciones. Es muy contraria la leche à los dientes, y à las encias, puesto que de la asinina dize lo contrario Dioscorides; y assi vemos, que en Flandes, y en Alemania, por el ordinario vso della, comunmente tienen todos ruin dentadura. Por donde si alguna vez se administrare su gargarismo contra las inflamadas llagas de la boca, y de la garganta, à las quales suele ser util, haremos que despues de aver gargarizado con ellas vn rato, se enjuaguen con el cozimiento de cevada, y llanten. Para que la leche aproveche, conviene beverla en acabandose de ordeñar, y en ayunas, porque si es algo azeda, ò se mezcla con algunas otras viandas, facilmente se corrompe en el vientre. Despues de bevida la leche, no es menester dormir, sino hazer exercicio, paraque lentamente por las venas se distribuya. El intervalo que Dioscorides quiere que aya entre hemina, y hemina (por la qual medida tiene de entẽderse vna copa) de la discrecion, y juyzio del Medico pende: el qual no darà la porcion segunda basta que la primera sea bien digesta, y sus superfluidades vaziadas. Refresca, y humedece la leche tomada como conviene, ablanda el pecho, engorda, engendra buena color, despierta la virtud genital, aumenta la esperma, digierese facilmente, nunca se haze en el estomago amarga, relaxa el vientre, templa el ardor de la orina, y lo que primero se avia de dezir, socorre à los que bevieron algun corrosivo veneno. Echada con xeringa en la verga, refresca, mundifica las malignas llagas del caño. La leche de la muger instilada en los ojos apostemados, ò echada con çumo de mojo, mitiga el dolor, y templa el encendimiento. Conocese la bondad de la leche en el color, en el olor, y sabor, y en la consistencia, ò sustancia; porque la perfeta leche ha de ser muy blanca, clara, y transparente, assi como su sabor dulce. La sustancia conviene que sea ni muy gruessa,

Leche humana.
Leche cabruna.
Leche de borrica.
leche ovejuna.
Leche vacuna.
Leche bufalina.
Leche camelina.

gruessa, ni muy aguda, y sutil, sino tal que echada vna gota della sobre la vña del dedo pulgar, quede constante en si, y no se derrame. La opinion de Aristoteles, quanto à la color de la leche no se tiene por sana; porque dize que la leche de color cardeno es mas apta para criar, que la blanca. Dize à mas desto (en lo qual lleva razon) que la leche mas sutil, y mas clara, es mas saludable à los niños, pero que los mantiene menos que la llena de queso. Hablando de los provechos que trae consigo la leche, añade nuestro Dioscorides, que es vtil contra las mordicaciones, y encendimientos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo consiguientemente mencion de algunas muy corrosivas, cuenta el hyoscyamo entre ellas, que es el veleño, la qual yerva no solamente no engendra mordicacion alguna, ò encendimiento, pero es singular remedio contra semejantes indisposiciones; porque con su muy excessiva frialdad, quita el sentido à las partes, y las haze que no sientan sus propios daños. De suerte que todos los textos, assi manuscriptos, como estampados, son en aquel lugar fementidos: salvo vn antiquissimo, en el qual se hallò, no *Teschyamon*, sino *Harcenicoy*, que quiere dezir Oropimente.

La manteca aplicada tiene virtud de madurar, y de resolver los apostemas, y las durezas medianas; porque las grandes, y pertinazes quieren mas eficaz remedio. Mezclada con miel, ò azucar, y dada à comer poco à poco, es muy lenitiva del pecho, mitiga la tosse, haze arrancar sin trabajo, dase comodamente en la fin del dolor de costado, y mezclase en los vnguentos que ablandan las asperezas, y mitigan todo dolor. Tambien estàn depravados todos los textos Latinos, y Griegos en aquel lugar del capitulo propio de la manteca, ja do tienen: Y contra las llagas del intestino llamado Colo, en lugar de lo qual, se ha de substituir, contra las llagas del miembro viril, como lo halle en vn exemplar antiquissimo, el qual tiene *Cai pros cayleyè hosin*. Allegase tambien à nuestra leccion la experiencia, y razon: porque las llagas del intestino llamado Colo, siendo humidas en extremo, tienen necessidad de remedio mas dessecativo, y mas fuerte, visto que la manteca es medicina delicada, à do ay putrefaccion, la acrecienta. *Manteca*

Las natas (llamase assi aquella flor que nada encima de la leche, de donde le vino el nombre) comidas frescas con azucar, y sobriamente, antes de las otras viandas, se convierten en loable mantenimiento. Pero comidas en cantidad, ò en fin del pasto, relaxan todo el estomago, ponẽ muy grande hastio, corrompense, y nadan sobre el manjar. Llamaron à las natas algunos, Melcen, el qual nombre significa la leche en Tudesco. *Natas.*

Hazese de la leche vna suerte de espuma, la qual en Griego se llama Aphrogala, vianda cierto para entretener mas que para hartar los hambrientos. Comese con suplicaciones, dà ninguna, ò muy poca sustancia al cuerpo, pero tiene este bien que le inche de infinitas ventosidades. *Espuma de leche. Aphrogala.*

Todo genero de queso es dañoso à la humana salud. Tienese por menos nocivo el fresco por q̃ no ofende tanto al estomago, y digierese mas facilmente. El añejo que pica la lengua, dado q̃ es grato al gusto, es el que acarrea mas daños, porque dà grandissima sed, digierese con grande dificultad, inflama la sangre, restriñe el vientre, engendra humores grossos, y melancolicos, y es materia de las arenas, y piedra que se cria en los riñones, y en la vexiga. Hazese todo queso en la vejez mas agudo, y mordaz. La cuajada no es otra cosa sino leche libre de suero: de suerte que contiene en si la manteca juntamente, y el queso, por donde no es tan dañosa al estomago por si, refresca el higado, y los riñones, mitiga la sed, restriñe los fluxos colericos, y digierese facilmente, cayendo en limpios, y robustos estomagos. *Cuajada*

El suero, el qual es toda la aquosidad de la leche, es notablemente absterssivo, clarifica la sangre, abre las opilaciones del higado, y baço, sana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infecciones del cuero, purga el humor melancolico, y (aunque Mesue dize que es caliente en el grado primero) es refrescativo de los riñones, y templa el ardor de la orina. Tienese por mejor el que se haze de leche de cabra. La manera que yo tengo en administrar el suero es esta: Tomo diez onças de suero de cabras frescquissimo, y despues de bien clarificado al fuego, meto en infusion dentro del media onça de sena de Alexandria, para hazerle mas laxativo, y assi lo dexo toda la noche al sereno. A la mañana le hago alçar dos hervores, y despues de muy bien colado, le doy à bever con vna onça de miel rosada, o açucar. Si aquel à quien le administro tiene algun ramo de mal Frances, añado en la dicho infusion 2. dramas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilaciones, pongo vn poco de la rayz de las alcaparras, y de la corteza del Tamarisco. Quando quiero purgar simplemente, mezclo con el suero putissimo, dos onças de xarave de nueve infusiones hechas eõ rosas Alexandrinas. En Roma estàn ya todos los lecheros instructos, de darle durante la Primavera, mezclado con çumo de palomilla, y assi acuden à casa dellos sanos, y enfermos, para beverle cada mañana. *Suero.*

El tiempo apto para tomar el suero, es desde el principio de Abril, hasta mediado Iunio: porque durante esta sazon las cabras tienen excelente pastura, y andan llenas de leche muy

dulce, y muy olorosa, assi como en el Estio, à causa que se secan las yervas, engendran poca leche, y colerica, dado que los lecheros vsan de vna muy astuta maldad para aumentar sela entonces; porque haziendo comer infinita sal à las cabras, y causandoles assi mucha sed, las hartan despues de agua: la qual por aquella atraccion que se haze del continuo ordeñar, se va luego toda à las tetas, y se convierte en vna leche aquosa, y salada cuyo suero no puede ser sino pernicioso à la salud humana.



De las Lanas, y de la grassa que tienen, llamada de los Griegos Oesypo, Cap. 66.

LA excelentissima lana sucia es la blanda, y la que se trasquila del cuello, y de entre las piernas. Bañada en vinagre, y azeyte, ò en vino, y puesta es vtil al principio à las frescas heridas y contusiones, à los escozimientos del cuero, à los cardenales dexados de algunos golpes, y à las fracturas de huessos, porque embeve facilmente en si los licores, en los quales se moja, y à causa del Oesypo que tiene es molificativa. Sirve tambien al dolor de cabeça, y à las pesadumbres de estomago, y de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre, y azeyte rosado, se aplica. La lana quemada tiene virtud de mundificar, de calentar de engendrar costras sobre las llagas, de consumir la carne demasiadamente crecida, y de encorar. Quemase despues de limpia, y bien carmenada en vna olla de barro cruda, como las otras cosas. De la misma manera tambien se queman los fluequezillos que se hallan en las marinas purpuras. Algunos despues de carmenada con su suziedad la lana, y roziada con miel, la queman de la misma arte. Otros atraviessan ciertas varillas de hierro, algun tanto distantes vnas de otras, en vna holla de tierra que tenga ancha la boca, sobre las quales ponen muchas astillas de tea, y encima dellas la lana muy carmenada, y bañada de tal suerte en azeyte, que no pueda destilar gota, y en esta forma tornan à hazer los mismos estrados, vna vez de astillas, y otra de lana, hasta que à la fin poniendo fuego à la tea, queman muy mansamente la lana, y cogen despues su ceniza; y si acaso en el quemarse las teas, destilò dellas alguna pez, ò resina, cogida juntamente la guardan. Lavase esta ceniza, para las medicinas vtiles à los ojos, con agua en vn baso de tierra. Pero conviene fregarla bien con las manos, y despues dexarla assentar, derramando en siendo assentada la agua primera, echando otra de nuevo para tornar à fregar la ceniza. Lo qual ha de hazer tantas vezes, hasta que puesta sobre la lengua no muestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llamase en Griego Oesypos la suziedad de la lana, y preparase desta manera: toman la lana sucia muy blanca, sin aver sido curada con la rayz de la yerva lanaria, y lavanla con agua caliente, esprimiendo della muy bien la suciedad: despues echan estas lavazas en vn vaso muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua: hecho esto, alçadas muy à menudo con vna grande escudilla, las dexan caer de alto, ò las menean con algun palo reciamente, hasta que se levante dellas vna muy alta, y muy grassa espuma sobre la qual echan despues vn rozio de agua marina, y abaxada cõ esta industria dicha espuma, recogen toda la grassa q̃ nada encima del agua, y reponenla en otro vaso. Despues desto se torna à echar mas agua en el vaso de las lavazas, y se procura otra espuma de nuevo, sobre la qual se echò aquel mismo rozio del agua marina, y se desnata la grassa como primero: lo qual no cesa de hazerse, hasta que siendo ya cogida toda la suciedad, no se levante mas espuma encima del agua. Cogido desta manera el Oesypo, se ha de sovar muy bien con las manos, y limpiar

Dioscorides.

de

de las suziedades, si acaso tiene algunas mezcladas, y despues de bien desgotada toda el agua primera, cumple echarle encima otra fresca, y traerle entre manos, hasta que no se sienta mordaz al gusto. Pero muestre alguna astriccion, y sea todo blanco, puro, y resplandeciente: entonces se puede guardar en vna olla de barro. Pero todas estas cosas se han de hazer al hervíete. Algunos toman la grassa del Oesypo colada, y la sovan en agua fria con las manos, assi como se suele lavar la cera, porque desta forma el Oesypo se torna mas blanco. Otros lavãdo la lana esprimen della toda la suziedad, y la cuezen en vna caldera con agua, cogiendo siempre la grassa que nada encima, la qual lavan con agua en la forma ya dicha, y despues de colada, y mezclada en vn vaso de tierra que tenga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, y la dexã al sol hasta que se haga harto gruessa, y se torne blanca. Algunos de dos à dos dias vazíã el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por mejor Oesypo el que se saca de las lanas no cuyradas con la yerva linaria, el que no tiene aspereza ninguna, el que hiẽde à la lana suzia, y finalmente el que sovado con agua fria en algun vacin, luego se torna blanco, y no tiene en si cosa dura, ni apelmazado como el adulterado con ceroto, y gordura. El Oesypo calienta, molifica, y hinche las llagas principalmente las del siesso, y de las partes ocultas de las mugeres, mezclado con meliloto, y manteca. Aplicado à la madre con lana, provoca el menstruo, y el parto, sana las llagas de los oidos, y de los genitales miembros, si se aplica con enjundia de ganso. Es eficaz remedio contra la corrosion, y sarna de los dos lagrimales, contra los callos que deforman las palpebras de cejas, y pestañas. Quemase el Oesypo en vn tiesto nuevo, hasta que tornandose ceniza se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesypo, en el modo arriba ya declarado, el qual se mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

Nombres

Del Oesypo. Grieg. Obisypos. Lat. Esypus. Ar. Iufarathab. Bar. Hyssopus humida. Cast. Grassa de lana suzia. Cat. Vnget de llana suzia. Por. Isope humido.

Anotaciõ de Laguna.

NO solamente nos cubre, y defiende de la inclemencia del frio la lana, pero tambien nos socorre contra muchas enfermedades, principalmente la suzia, la qual con la natural, y benigna grassa que tiene, ablãda, molifica, y resuelve todo dolor, y con su raleza, y espongiolidad facilmente recibe, y embeve en si toda fomentacion que queremos aplicar à qualquiera parte del cuerpo, y la conserva fidelissimamẽte. De la qual no se ofrece que dezir por el presente otra cosa, salvo si repetir no queremos todas aquellas cosas que dixo dello tan difusamente Dioscorides. Llaman à la suziedad de la lana los Griegos, y les Latinos Oesypo, de donde los Medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la vinieron à llamar Hissopo. Añadiendo el sobrenõbre de humida, para diferenciarla de la yerva llamada Hysopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta, Medico Griego *Yssopon ygron*, que es Hyssopo humido.

Del cuajo de algunos animales, Cap. 67.

Dioscorides.

BEvido tres obolos del cuajo de la liebre con vinagre, ò con vino, sirven contra las mordeduras de fieras ponçoñadas, contra los fluxos estomacales, y dysentericos, y menstruales, contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la que suele arrancarse del pecho. Aplicado cõ manteca à la madre en cessando la purgacion, y vn poco antes que se junte la hembra con el varon, ayuda à empreñar. Bevido mata la criatura en el vientre, y haze las mugeres esteriles si se beve despues del parto. El cuajo del cavallo, llamado de algunos Hipace particularmente es vtil à los fluxos celiaticos, y dysentericos. El del cabrito, el del corderito, del cervatillo, de la dama, de la cabra montes, llamada laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco del ciervo, del bezerro, y del bufalo, todos estos cuajos tienen semejante virtud, y bevidos con vino son vtiles à los que bevieron aconito, y tomados con vinagre, deshazen la leche cuajada en el vientre. Pero particularmente el del cervatillo, si despues de la purgacion mugeril, se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperança de concebir. El cuajo del bezerro marino, en su fuerça, y virtud se parece al castoreo, y crece que es vtil contra la gota coral, y contra la sufocacion de la madre. Conosese si es de bezerro marino desta manera: Echarás sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole assi en infusion vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aquella misma agua remojarás el cuajo del bezerro marino, porque siendo verdadero, y perfeto, luego se desharà, y no lo siendo, se quedará como antes. Tomase el cuajo de los bezerros marinos, quando son tan pequeños, que aun no pueden andar con la madre. En suma todo cuajo junta, y cuaja todas las cosas liquidas, disuelve aquellas que estàn cuajadas.

Grieg. Pitya. Lat. Coagulum. Cast. Cuajo. Cat. Cuall. Por. Coalho.

Nombres

EL cuajo no es otra cosa sino la blanca substancia que se halla en el estomaguillo de qualquier animalejo de teta recien nacido, con la qual despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda suerte de cuajo aguda, y mordaz al gusto, por dõde consta que resuelve, y desseca.

De la Grassa, Cap. 68.

Dioscorides

LA grassa fresca del ansaron, ù de la gallina, y conservada sin sal, es vtil à la madre indispuesta, assi como capital enemiga suya la salada, y la que con la vejez se bolvió aguda, y mordaz. Tomando pues la fresca destas grassas, y quitandola todas las pellejuelas, la meterá en vna olla de barro nueva, cuya capacidad sea doblada à la cantidad de la enjundia que conservar quieres, y dexandola muy bien cubierta adonde le dé vn sol vehemente, colarás despues en otro vaso la grossura que della se derritiere, hasta que consuma toda la grassa, y derretidas la guardarás en vn lugar frio, para vsar della. Otros en lugar de ponerla al sol ponen la olla sobre agua caliente, ó sobre brasa menuda, y blanda. Curase tambien la grassa por esta via. Limpia de sus pellejuelas se maja, y despues echada en vna olla, y polvoreada con sal se derrite derretida se cuela por vn paño de lino, y se guarda. Es vtil esta grassa para las medicinas que se hazen contra el cansacio. Curase la enxundia del puerco, y del osso en la manera siguiente. Tomada fresca, y muy grassa, qual es la que está cerca de los riñones, y limpia de todas las pellejuelas, la meterás dentro de gran cantidad de agua llovediza, y fria en extremo, y alli la sobarás curiosissimamente, estrnxandola, y casi derritiendola entre las manos. Despues lavada muchas vezes con otras aguas la meterás en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en si recibir la enxundia que quieres curar, y otra tanta, y echarás sobre ella la cantidad de agua que baste à sobrepujarla. Hecho esto la pondrás sobre las lentas brasas, y la menearás à menudo con vna espatula, y luego que derretida la vieres la colarás por vn cedazillo sobre agua, y la dexaras enfriar. Pero luego que esté fria, la exprimirás de toda aquella agua, y la meterás de nuevo en otra olla de barro bien lavada, y cubierta otra vez de agua, la tornarás à derretir blandamente. Despues de derretida la apartarás del fuego, y la dexarás vn poco hasta que las hezes desciendan: las quales idas al hondo, meterás delicadamente la grassa en vn mortero de piedra, bañado con vna esponja: y endiendo alli elada la apartarás de toda la suziedad que se fue abaxo, y la derretirás la tercera vez, sin mas agua, y derretida la tornarás à echar en el mismo mortero, de donde à la fin la sacarás purificada, y metida en vn vaso de tierra, la guardaras muy bien cubierta en vn lugar frio. El sebo del cabron, de la oveja, y del ciervo se preparará desta manera: tomado qualquiera sebo destos, le lavarás, y limpiarás de las pellejuelas, como avisamos en el del puerco, y despues de bien limpio, le sobarás, y ablandarás en vn mortero de piedra, echando poco à poco agua hasta que no se exprima cosa sangrienta en ella, ni nade encima alguna gordura, sino que toda quede muy clara. Aviendose assi lavado le meterás en vna olla de barro, echandole tanta agua encima, que quede todo cubierto: y pondrasle sobre moderada lumbre de brasa, meneandole de contino. Despues que fuere todo bien derretido, echarasle en vn vazin lleno de agua, paraque alli se resfrie, y aviendose resfriado le sacarás, derretirás otra vez en la misma olla, pero lavada primero, y haras lo demas segun está declarado. La tercera vez le derretirás en agua, y derretido le colarás en mortero de piedra bañado, y despues que estuviere bien frio, le sacarás para guardarle, como diximos se avia de guardar el del puerco. El sebo de baca, y en especial el que de los lomos se arranca quitadas primero todas sus camisillas, se tiene de lavar con agua marina, y despues majarse en vn mortero curiosamente, regandole siempre con la misma agua del mar. Despues que fuere todo deshecho se meterá en vna olla de barro, y se le echará encima tanta agua marina que le sobrepuje por lo menos de vn palmo, con la qual se cozerá hasta que pierda su propio olor el qual perdido, à cada Attica mina del sebo se añadirán quatro dramas de cera Italiana, y despues se colará todo, y echada à mal la suziedad que hizo assiento, se guardará en vna olla de barro nueva, y bien tapado se sacará cada dia al sol, paraque se haga blanco, y pierda toda hediondez. El sebo del toro se prepara en la forma siguiente: Tomarás la grassa fresca que se halla cerca de los riñones, y lavarasle con agua del rio, y despues de averla quitado todas los pellejuelas, la derritirás en vna olla de barro nueva, echando vn poco de sal. Hecho esto colarás la sobre agua clara, y en començandose à helar la sobarás con las manos muy reziamente, y la lavarás mudando muchas vezes el agua hasta que quede bien limpia. Entonces tornada à la olla, la cozeras con igual cantidad de vino oloroso, y dos hervores alçados, la quitarás del fuego, y la dexarás en el mismo vaso toda la noche. El dia siguiente si le sintieres algun mal olor, la sacarás de alli, y la meterás en otra olla nueva, cubriendola tambien de vino odorifero, y harás las cosas arriba dichas, hasta que se despoje de toda hediondez. Suelese derretir sin sal para aquellas disposiciones, à las quales el vso de la sal es contrario. Pero la que assi se prepara, no se buelve muy blanca. De la misma manera se adoba el vnto del leon, y de la panthera. Aromatizase el sebo del bezerro, del toro, y del ciervo, y tambien

Grassas, y vasos diversos.

bien la medula de aqueſte, en la manera ſiguiente. Aquel que ſe tiene de aromatizar, deſpues de lavado, y limpio de todas las pellejuelas, ſe cueze con vino muy oloroſo, que no tenga mezcla de agua marina, y cozido ſe dexa toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrite otra vez con igual cantidad de ſemejante vino, y derretido ſe cuela curioſamente. Acabado eſto à nueve eminas del ſebo aſsi preparado, ſe añaden ſiete dramas del junco oloroſo de Arabia; y queriendole hazer mucho mas odorifero, ſe añadirán de la flor del miſmo junco, de la palma, de la caſsia, y del calamo aromatico, de cada coſa otras tantas dramas, del aſpalato, y del xylobalſamo, de cada vna vna drama: del cinamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada coſa vna onça. Muelenſe todas eſtas coſas perfectamente, y mezcladas con el dicho vnto, ſe cubren de vino odorifero, y en vn vaſo muy bien tapado ſe ponen ſobre la braſa, haſta que dén tres hervores, los quales alçados, ſe apartan luego del fuego, y en en el miſmo vaſo ſe dexan toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrama aquel vino, y ſe mete otro de la miſma naturaleza: y deſpues de aver alçado todo junto otros tres hervores, ſe dexa repoſar otra noche. El otro dia en amaneciendo ſe coge el vnto, y derramandoſe el vino, en el miſmo vaſo limpio de todas las hezes, y bien lavado, ſe derrite otra vez, y colgado ſe guarda para vſar del. Aromatizaſe tambien toda graſſa curada en la miſma manera. Pero paraque reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conviene primero eſpeſarla en la forma ſiguiente. Tomada la graſſa que tu quiſieres, la cozerás con vino, mezclando juntamente con ella los ramillos del arrayan, y algun tanto del ſerpol, del cypero, y del aſpalato perfetamente polvorizado (aunque algunos ſe contentan con vna de aquellas coſas,) y aviendo alçado los tres hervores, la quitarás blandamente del fuego, y colada la aromatizarás, como arriba eſta declarado. Eſpeſſaſſe tambien qualquiera vnto en eſta manera: Mojado el vnto que tu quiſieres (el qual conviene que ſea freſco, y ſin ſangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes avemos dicho) le meterás en vna olla nueva, echandole encima tan gran cantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroſo, que le ſobrepuje de medio pie, y le cozerás à fuego ligero, haſta que pierda ſu natural olor, y cobre el del vino. Acabado eſto, apartarás el vaſo del fuego, y en ſiendo reſfriado, meterás en vna olla dos minas del vnto, con dos ſextarios del miſmo vino, y quatro minas de la ſimiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya madera ſe ſuelen hazer las flautas. En aviendo hecho eſto, lo cozerás à moderado fuego, meneandolo de contino, y no ſintiendoſe mas el olor del vnto lo colarás, y dexarás reſfriar. Toma deſpues del aſpalato bien molido vna mina, y quatro minas de la flor mayorana, las quales coſas dexarás en infuſion toda vna noche, dentro de vino añejo: y à la mañana ſiguiente mezcladas con el vnto, las echarás en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las harás bullir haſta que la graſſa reciba en ſi el olor, y la fuerça dellas, la qual quitarás entonces del fuego, y deſpues de colada la dexarás elar, y la guardarás en elandoſe. Si la quiſieres hazer mucho mas oloroſa, mezcla con ella ocho dramas de myrra muy graſſa, deſtemplada con antiquiſsimo vino. La enxundia de la gallina, y del ganſo ſe aromatizan deſta forma: Tomarás dos ſextarios de qualquiera dellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadirás ſobre ellos del aſpalato, del xylobalſamo de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada coſa onça y media, y con vn cyato de vino Lesbio, y añejo, lo pondrás todo junto ſobre las braſas, y alçado tres hervores, lo apartarás, y lo dexarás reſfriar en el miſmo vaſo vn dia, y vna noche. El dia ſiguiente lo derritirás otra vez, y colarás por vn paño de lino limpio, ſobre vn vaſo limpio la enxundia, la qual cogerás con vna eſcudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaſo de tierra nuevo, y bien tapada, la guardarás en lugares frios. Todas eſtas coſas ſe tienen de hazer en Invierno, porque en el Eſtio las coſas graſſas no ſe congelan. Algunos para que ſe cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la miſma manera ſe aromatiza el vnto del puerco, y del oſſo, y de los otros ſus ſemejantes. Daſe al vnto el olor de la mayorana en la forma ſiguiente: Tomarás vna mina del vnto muy bien curado, y principalmente de aquel de toro, con el qual mezclarás mina y media de mayorana florida, y diligentemente majada, y ſobandolo todo junto con vino copioſo, formarás vnas paſtillas dello: las quales dexarás en vn vaſo muy bien cubiertas toda la noche. El dia ſiguiente las echarás en vna olla de tierra, y añadiendoles agua las cozerás à delicado fuego: y en aviendo perdido ſu olor natural el vnto, le colarás, y muy bien cubierto le dexarás toda la noche. La mañana ſiguiente ſacarás todo aquel vnto hecho vna torta, deſechando la ſuciedad que avia hecho aſſiento, mezclarás con el la ſegunda vez otra mina y media de mayorana mojada, como diximos, y en la miſma forma harás de la tal mezcla paſtillas, no olvidando nada de lo amoneſtado: las quales vltimamente derritirás, y deſpues de coladas, y limpias de toda la hez,

las

las guardarás en lugar frio. Queriendo conservar sin que se corrompa la enjundia del ansaron la de la gallina, la del bezerro, aunque no sea curada, tomarás qual quisieres dellas muy fresca, y despues de lavada la sacudirás en vn crivo à la sombra, y en siendo bien escurrida el agua, y embuelta en vn paño de lienço limpio la exprimirás con las manos valientemente, y enhiladas la colgarás en lugar sombrio. Despues desto passados algunos dias, la embolverás en algun papel nuevo, y la guardarás en fresco lugar. Conservanse tambien en miel, sin se corromper las enxundias.

Toda suerte de grassa tiene fuerça de calentar, y de ablandar, y de abrir los poros, aunque la del toro, la de la vaca, y la del bezerro son algun tanto estipticas. Parecese à estas en su virtud la leonida: Huyen las serpientes de los hombres vntados con la grassa del elefante, y del ciervo. El sevo de la cabra es mas constrictivo que estos, y assi se dà cozido con harina, con çumaque, y con queso contra la dysenteria. Echase tambien en clyster con el çumo de la cevada mondada, y cozida. El caldo del sebo de cabra se dà vtilmente à sober à los ptisicos, y à los que bevieron cantaridas. El sebo del cabron es el mas resolutivo de todos, por donde mezclados con cagarrutas de cabra, y con açafran, y aplicado es vtil à la podagra. A este corresponde en virtud el de la oveja. El vnto de puerco suele ser à proposito en las enfermedades del siesso, y de la natura de la muger, y en las quemaduras del fuego. El qual siendo muy añejo, y salado, calienta, y ablanda. Lavado con vino, y encorporado con cal, ò cenizas es vtil al dolor de costado, à las hinchazones, à las inflamaciones, y finalmente à las fistolas. Dizese que el del asno restituye su natural color à las cicatrizes. La enxundia del ansaron, y de la gallina, convienen à las indisposiciones de las mugeres, y à los labios cudidos. Demàs desto, dàn claro lustre al rostro, y son vtiles à los dolores de los oidos. El vnto del osso restituye los cabellos adonde faltan, y sirve à los sabañones. El de la raposa es vtil al dolor del oido. La enxundia de los peces de rio derretida al sol, y mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se vntaren con ella. La de la vibora contra la vista flaca, y contra las cataratas es eficaz remedio mezclandose con el licor del cedro, con la miel Attica, y con igual cantidad de azeyte muy viejo. Pero sola por si, siendo fresca, si se instila en el lugar de los pelos que se arrancaron de los sobacos, haze que no renazcan.

Anotacio de Laguna.

AVnque se confunden cada hora estos vocablos Sebo, Grassa, y Enxundia: toda via los que se precian de entender muy bien las propriedades de nuestra lengua Española, quieren que por el sebo se entienda solamente aquella dura, y solida suerte de grassa que se arranca de los lomos de algunos animales secos, y muy terrestres, como de la vaca, y del cabron, y del bufalo, la qual ha menester grandissimo calor para se derretir, y luego en quitandola del fuego, se cuaja: pero quando simplemente se escrive, ò pronuncia Grassa, dizen que se ha de entender aquella humidissima, y muy blanda gordura que casi nunca se yela, como es el redaño, y la que se halla entre el cuero, y la carne de qualquier animal. Por la enxundia quieren que concibamos la grassa de todas las aves, y con ella la que se halla en el puerco, la qual tambien se llama vnto, assi como toda suerte de enxundia: aunque estas curiosidades acerca de los vocablos, hazen muy poco al caso, con tal que se entiendan las cosas. Toda suerte de grassa nos calienta, humedece, y ablanda, puesto que vnas mas, y otras menos. El vnto del puerco humedece, y ablanda mas que otro ninguno, pero su calor es muy tibio, por donde no tiene grande eficacia, sino en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliente, mas seco, mas agudo, y mas resolutivo que todos los otros, assi es remedio muy singular contra todo apostema, viejo, y duro, y encallecido, y contra qualquiera indisposicion fria de las junturas, y de los nervios. El del toro consiste igualmente en medio de entrambos. Porque quanto es mas caliente, y mas seco que aquel del puerco, tanto es en estas calidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente, y seco, que aquel del toro, en las quales calidades dexa muy atràs al del puerco. El de la cabra es arto resolutivo, pero tanto menos que el del cabron, quanto es menos caliente, y seca la hembra que el macho: y aunque Dioscorides le atribuye virtud estiptica, toda via no tiene en si estipticidad, y assi sospecha Galeno que quando le llamò estiptico, entendiò resolutivo, y de sutiles partes, como hombre no muy exercitado en las propiedades de los Atticos nombres. Es tan penetrativo, y tiene tanta virtud la enxundia de javali, que aplicada à la rodilla embia luego su sabor à la boca. La enxundia del ganso es muy resolutiva, y para deshazer callos muy eficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy aprovado para molificar las durezas de nervios. Criase mas grassa en las hembras, que no en los machos, y en los cuerpos frios, y humidos, que en los contrarios: y assi en las regiones frias que en las calientes. Es pues la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda que

Sebo.

Grassa.

Enxũdia

la

la de las hembras, y de los castrados: conocido que estos se pareceen à las hembras de su linage en la complexion. Demás desto la de los montanos, y agrestes, y la de los que están en el vigor de la edad, tiene mayor virtud de calentar, resolver, y dessecar, que la de los animales domesticos, y que la de los pequeños. Toda grassa mientras mas se haze vieja, mas caliente, mas dessecativa, y mas aguda se torna. Sacase al hombre alguna vez la grassa del vientre, y queda muy mas ligero. La grassa comida, relaxa el estomago, empalaga, pone astio, nada sobre las otras viandas, harta antes que se coma lo necessario, provoca vomito, y fluxos del vientre, y conviertese en malos humores: pero es muy vtil à los que tienen hambre canina. Hazese la pomada odorifera desta manera: Toma dos libras de sebo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lavado con vino blanco, y fuertemente esprimido se ha de echar à cozer todo junto en vna olla vidriada muy bien cubierta con tanta agua rosada, que sobrepuje quatro dedos al sevo, añadiendo media onça de clavos de especias, vna quarta de nuez moscada, vna ochava de la rayz de la Iris, y media dozena de muy olorosas camuesas cortadas en pedacicos. Haràslo pues todo bullir à templado fuego, meneandolo muy à menudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colaràs la grassa con vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua rosada, y subito que serà elada, la tornaràs à derretir en la misma olla vidriada, con quatro onças de cera blanca, y seys de azeyte de almendras dulces, y derretida la colaràs sobre vn bazin bañado con agua rosada, en la qual en elandose la lavaràs, y sovaràs vn gran rato con agua de azahar, ò almizclada, y lavada la guardaràs para adovar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labios, y de qualquiera otra parte del cuerpo. *Pomada olorosa.*

De la Medula, ò tuetano de los huessos, Cap. 69.

LA mejor de todas las medulas es la del Ciervo, despues desta la del Bezerro, tras la qual viene la del Toro, y tras esta la de la Cabra, y la de la Oveja. Cuajanse bien los tuetanos à la fin del Estio, quando entra el Otoño, porque en las otras sazones se suele dentro de los huessos hallar vna cierta sanguaza à manera de carne desmenuzable. Es dificil de conocer de qual animal sea cada medula, si sacandolas por si mismo de los huessos cada vno no las vè, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, è inchen de carne las llagas. Huyen las serpientes de los que fueren vntados con la hiel del ciervo. Curase la medula fresca de la misma suerte que el vnto. Porque apartada de los huessos, se ablanda, y sova con agua, y lavandose muchas vezes, se esprime por vn paño de lienço, hasta que destile della el agua muy clara, y despues se derrite en vn vaso doblado, quitandole con vna pluma toda la suciedad, si ay alguna que nade encima: y derritida se cuela en vn mortero de piedra, del qual se coge en siendo majada, y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Pero si quieres que se conserve sin ser curada, haz lo que diximos acerca de la enjundia del ansaron, y de la gallina. *Dioscorides.*

Grl. Mybelos. La. Medula. Ar. Moch. Caf. Tuetano. Cat. Moll. Por. Tutano. It. Midolla. Fr. Muelle. *Nombres Anotacio de Laguna.*

TOda medula comida en gran cantidad, empalaga, pone astio, relaxa el estomago, y se convierte en viciosos humores, principalmente la que se saca de los huessos del espinazo, la qual derivandose del celebro, no difiere dèl sino en ser mas dura, y mas tiessa. Mantienese cada huesso del meollo que en si contiene. Los tuetanos del bezerro mezclados con azeyte rosado, harina de havas, y polvos de mançanilla, resuelven eficazissimamente la hinchazon de los compañones.

De la hiel de los animales, Cap. 70.

TOda hiel se guarda desta manera: tomase fresca, y atado con vna cuerda al cuello de su vexiguilla se mete dentro de agua hirviente, y se dexa alli tanto tiempo, quanto avria menester vn hombre para correr tres estadios. Despues saca, y se seca en lugar sombrio, y enjuto. La hiel que se guarda para las medicinas vtiles à los ojos, atada tambien con vn hilo, se meterà en vn vaso de vidrio que tenga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso diligentemente tapada se guardarà. Es toda suerte de hiel caliente, y aguda: aunque ay entre ellas gran diferencia, segun vnas son mas, ò menos eficazes que otras. Tienese por eficazissima la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Callionimo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra salvage, la qual particularmente es vtil contra las cataractas recientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nuves que se crian en los ojos: y finalmente contra las asperezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas eficaz que la de la oveja, del puerco, del cabron, y del osso. Qualquiera suerte de hiel es provocativa de camara, y principalmente en los niños, si embevida en vna mecha de estopa se mete dentro del siesso. La *Dioscorides.*

del

del toro mezclada con miel, y aplicada es vtil á la esquinancia, y sana las llagas del siesso, hasta las encorar. Sana tambien los oidos que manan materia, y juntamente sus contusiones, instilandose con leche de muger, ò de cabra, pero instilada con çumo de puetro, quita los silvos que suelen sentirse en ellos. Mezclase comodamente en los emplastros que defienden de inflamacion las heridas, y en las vnciones apropiadas contra las mordeduras de serpientes. Administrase con miel contra las corrosivas llagas, y contra los dolores de la bolla, y del miembro viril. Encorporada con nitro, y tierra Cimolia, contra la sarna, y la caspa es valerosissima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oveja, y del osso, aunque no con tanta eficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirve á la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil á la esquinancia, y á las llagas que se estienden por la boca en los niños. La misma si se mete dentro de las narizes, aprovecha contra la gota coral. La de la cabra montès instilada en los ojos, sana especialmente aquellos que de noche pierden la vista, y lo mismo haze la del cabron, la qual vltra desto, extirpa las carnosidades llamadas Tymia, y reprime los tolondrones de los leprosos, si se vntan con ella. La del puerco se administra vtilmente contra las llagas de los oidos, y contra las otras cosas.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grie. Choli. La. Fel, y Bilis. Ar. Sararach. Caſt. Hiel. Cat. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tu. Bit tercKeyt.

LA hiel de essa animal no es otra cosa sino su propia colera. Es pues la hiel el mas caliente, y sutil humor de quantos en el cuerpo se engendran, recogese casi en todos los animales á aquella vexiguilla que vemos en el lugar del higado, y es como cierta espuma de la sangre que en el se engendra. La hiel de los animales mas calientes, y secos, la de los montesinos, la de los corridos, y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente, y mordaz que la de los otros de naturalezas, y disposiciones contrarias. En suma todos aquellos animales tienẽ por la mayor parte mas aguda, y caliente hiel, que tuvieron los vntos mas calidos, mas sutiles, y de mayor eficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro vna piedra de color de açafran, la qual molida, y bevida con vino blanco deshaze la piedra de la vexiga. Soplada en polvo con vn cañon dentro de las narizes clarifica la vista, reprime los humores que suelen destilar á los ojos, y es vtil á la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de azibar, y aplicada sobre el ombligo en vncion, relaxa el vientre á los niños, y les mata las lombrizes que en el se engendran.

De la Sangre, Cap. 71.

Dioscorides

LA sangre del Ansaron, del anade, y del cabrito, vtilmente se mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza, y domestica, la de la tortola, y de la perdiz se instilan en los ojos sangrientos, y recientemente heridos, y en aquellos que no vẽ nada de noche. La de la paloma especialmente restaña la sangre que se derrama de las tunicas del celebro. La del cabron, de la cabra, del ciervo, y de la liebre tostada en vna sarten, y comida, restriñe los fluxos dysentericos, y estomacales. Bevida qualquiera destas con vino es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexò el Sol en el rostro, y extirpa las pecas. La sangre del perro bevida socorre á los mordidos de algun perro rabioso, y á los que bevieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre bevida es vtil contra la gota coral y que aquella de la marina, beviendose con cominos, con cuajo de liebre, y con vino, sirve contra las mordeduras de las serpientes, y socorre á los que bevieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puche de harina, ablanda, y resuelve qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que admitieron sobre si cavallos, con las medicinas corrosivas, que corrompen la carne se mezclan. La del Camaleon, y las de las verdes ranas (segun creen algunos) haze caer los pelos de las pestañas, y cejas. Creese tambien que el menstruo de las mugeres, si se vntan el vientre con el, ò por encima del passan, las haze esteriles. El mismo aplicado, alivia el dolor de la gota, y el fuego de San Anton.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Abima. Lat. Sanguis. Ar. Dem. Caſt. Sangre. Cat. Sanc. Por. It. Sangre. Fr. Sang. Tud. Blut.

LA misma diferencia que se halla entre los vntos, y hieles se discierne tambien entre la sangre de muchos animales, en naturaleza, y complexion discrepantes. De las quales, aunque ay algunas menos calientes que otras, toda via ninguna sangre absolutamente se llama fria: puesto que aquella de la tortuga derramada caliente de las venas sobre algun cuerpo humano le dà vn grandissimo refrigerio. Hazese la sangre en el higado, y consta de quatro partes diversas. Porque assi como en la leche se conocen quatro substancias distintas, que son la espuma, el suero, la manteca, y el queso, de la misma manera podemos distinguir otras quatro en la sangre, de las quales es vna la hiel que llamamos colera, y parece ser espuma de sãgre: otra es la melancolia, la qual se puede comparar al queso q̃ va con la leche mezclado: la 3. es aquella

aquosi-

aquosidad sutil que se convierte en orina, y con el suero de la leche tiene gran semejança: y finalmente la quarta es vna mantecosa, y muy dulce sustancia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo. De suerte que la sangre no es simple, sino de contrarias partes compuesta, visto que no se puede repurgar tan perfetamente de aquellos quatro humores, que gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy dificil de digerirse, y engendra muchas superfluidades, aunque la sangre del puerco, por parecerse à la humana, dà menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco la sangre de la gallina, pero ninguna destas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mantenido con apio, peregil, y inojo bevida caliente, ò dada con vino en polvo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menospreciá todo fuego, y azero, se dexa vencer desta sangre, y echado en ella caliente, y acabada de salir de las venas, se ablanda. La sangre del toro, si se beve caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino en lugar de azeyte rosado, se instila comodissimamente en las heridas de la cabeça que penetran hasta el celebro, pero hase de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino debaxo del ala paraque destile della sangre. La misma si se aplica luego como de las venas destila, tiene maravillosa virtud en extirpar de rayz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

Del Estiercol, Cap. 72.

LAs boñigas frescas de buey que anda paciendo por las dehesas, aplicada en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones de las heridas recientes: pero tienese de embolver en algunas hojas, y calientase sobre la ceniza hirviente, y despues de calientes ponerse. Las mismas, si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vinagre, y puestas en forma de emplastro, resuelven las durezas, los lamparones, los divieslos, y los tolondrones llamados phymata. Peculiarmente las boñigas del macho administradas en sahumerio, reprimen á su lugar la madre salida áfuera: y con su humo hazen huir los mosquitos. Las cagarrutas de cabras, y en especial de las montesinas, bevidas con vino, son vtiles à la ictericia: pero beviendose con alguna cosa aromatica, provocan el menstruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y polvorizadas, si se aplican con encienso en vn poco de lana, restañan las purgaciones de las mugeres, y todas las otras efusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y deshechas en vinagre, ò en oxymiel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caidos por causa de la alopecia, y aplicadas con enxundia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, ò con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de San Anton, y contra las apostemillas que detras de las orejas se engendran. Hazese con ellas vn cauterio muy vtil contra la sciatica, desta manera. En aquel hoyo que se vè en la muñeca, adonde se junta el dedo pulgar con el braço, pondràs vn poco de lana bañada con azeyte, sobre la qual assentaràs vna à vna hechas brasas las cagarrutas de cabra, hasta que su calor caminando por el braço, llegue al anca, y mitigue el dolor. Llamase este cauterio Arábico. Las cagarrutas de oveja con vinagre emplastradas sanan las epinyctidas, los clavos, las carnezillas, crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas con cera, y azeyte rosado son vtiles à las quemaduras del fuego. El estiercol del javali seco, y bevido con agua, ò con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el dolor de costado. El mismo bevido con vinagre, sana los espasmos, y rupturas de nervios: y aplicado con azeyte rosado, y cera, cura los miembros desencajados. El del asno, y del cavallo, si crudo, ò quemado se deshaze con vinagre, y se aplica, restriñe las efusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerva en los prados, se beve comodamente con vino, contra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerça de calentar, y abrasar, que los otros: y mezclase vtilmente con la cevadaza harina. Deshecho con vinagre, resuelve los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeyte, arranca las costras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El de las gallinas, sirve à todas estas cosas, aunque no con tanta eficacia. Pero partieularmente aprovecha contra los hongos mortiferos, y contra los dolores de hijada, bevido con vinagre, ò con vino. El de la cigueña se cree ser vtil cõtra la gota coral bevido con agua. Dizese que el del buytre administrado en perfume provoca el parto. El del raton aplicado con vinagre cura las alopecias: mas bevido con encienso, y clarea, expele la piedra, y puesto por baxo à los niños en forma de mecha, les mueve à camara. La canina cogida en los caniculares, y bevida con agua, ò con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco suelda las recientes heridas, y las libra de inflamacion. Dizen q̃ seco, y mezclado con miel, es vtil à la esquinancia, si se vntan con él. El terrestre Crocodilo, llamado Crocodilæa, està en gracia de las mugeres, porque engendra buena color, y de-

Dioscorides.

xa

xa claro lustre en el rostro. Tiene se por excelentissimo el muy blanco, el que facilmente se desmorona, el ligero como almidon, el que se deshaze, y derrite luego en qualquier humor, y el que dá de si vn olor azedo como levadura, quando se desmenuza. Algunos para contrahazerle, dán à comer à los estorninos arroz, y despues cogido su estiercol le venden por el, porque se le parece. Otros destemplan el almidon, ò la tierra Cimolia con agua, y despues de aver dado vn poco de color à qualquiera cosa destas con el ancusa, la passan por vn cedaço bien ralo, sobre vna tabla, y en siendo seca la venden à manera de gusanillo, en lugar del estiercol de Crocodilo terrestre. Es comun opinion de todos, que el estiercol del hombre, y del perro, aplicado à la garganta es util à la esquinancia.

Nombres Anotació de Laguna.

Grieg. Anopatos aphodos cai copos. Lat. Stercus. Ar. Hebel. Cast. Estiercol. Por. Esterco. Fr. Fiant.

VEis quan miserable, y abatida cosa es el hombre, que aun del estiercol de los viliss imos animales para vivir, y conservarse tiene necessidad. Las bonigas del buey aplicadas en forma de emplastro, vltra las virtudes que les atribuye Dioscorides, son muy vtiles contra las punturas de las abejas. Las cagarrutas de las cabras retuelven, mundifican, y ablandan: por donde maravillosamente deshazen las durezas del baço, si deshechas con lexia, y vinagre le aplican. La canina de perros mantenidos con huessos, si despues de seca, y molida, se beve con leche de baca, la qual huviere amatado en si algunos guijarros, ò pieças de azero ardientes, cura la dysenteria, y por si sola desseca valerosissimamente las llagas malignas, y antiguas. El estiercol del lobo polvorizado, y bevido con vino blanco, y con vn poco de pimienta, ò gengibre, cura el dolor de hijada. Cosido en vn poco de pellejo del ciervo, y atado à los lomos, sirve al efecto mismo. El estiercol de la paloma es muy mas caliente, y mas inflamable de todos, el qual si siendo seco fuere tocado del Sol en los dias caniculares, subito se convierte en llama. Difieren entre si los estiercoles, segun las naturalezas, y diferencias de los animales que los producen, y segun los mantenimientos de los quales proceden.

De la Orina, Cap. 73.

Dioscorides.

SV propia orina bevida es util à cada hombre contra la mordedura de alguna bivora, contra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hidropesias. Aprovecha tambien en fomentacion à la mordedura de los erizos, de los escorpiones, y de los dragones, todos marinos. La orina del perro, à las mordeduras de perros es saludable, si se bañan con ella. Mezclandose con nitro, sana la começon, y las aspe rezas del cuero, la qual siendo añeja tiene muy mayor eficacia en mundificar las llagas manantias de la cabeça, la caspa, la sarna, y las postillas hirvientes del cuero. Demas desto reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmente la de los vergonçosos miembros. Hervida en vna cascara de granada, y assi caliente instilada en los oidos, enxuga la materia que mana dellos, y mata los gusanos que alli se engendran. Bevida la del muchacho sin barba, es util à los asmaticos. Cozida con miel en vn vaso de cobre, corrige las cicatrizes, las nuves, y las nieblas, que ofuscan la vista. Hazese della, y del cobre vna soldadura muy buena para soldar el oro. El assiento de la orina aplicado sana el fuego de San Anton. Frito con azeyte de alheña, y puesto, mitiga el dolor, y la sufocacion de la madre, mundifica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro instilada con myrra modera los dolores de los oidos. La del puerco montès tiene la misma fuerça, y especialmente dada à bever deshaze, y expele las piedras de la vexiga. La de la cabra bevida cada dia con vn poco de espica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropesia derramada entre cuero, y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Instilada en los oidos les quita el dolor. Dizese que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lynce, llamada Lyncurio, subito en siendo meada, se empedernece como vna piedra: la qual imaginacion es muy vana: porque esso que llaman Lincurio no es orina de lynce, sino vna especie de electro, que trae azia si las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Esta bevida con agua, es util à los fluxos del vientre, y tambien à los del estomago.

Nombres Anotació de Laguna.

Gri. Oiron. La. Vrina, & Lotium. Ar. Baul. Cast. It. Orina. Cat. Orins. Por. Ourina. Fr. Vrine. Tu. Brütz.

LA Orina no es otra cosa sino el suero, y aquosidad de la sangre, que se cuela por los riñones à la vexiga, con la qual tambien baxa alguna portion de colera, que la haze mordaz, y la tiñe de aquel color amarillo. Difieren entre si las orinas, segun las naturalezas, y diferencias de los animales que las producen. La orina del hombre es mas debil, y la menos caliente de todas, sacando la del puerco tan solamente, la qual es muy semejante à la humana. La soldadura, ò liga del oro que nos amonesta Dioscorides hazerse de cobre, y de orina, se haze, segun Galeno, desta manera; Traese la orina en vn almirez de cobre, con mano tambien de cobre, hasta

que

que se torne tan espessa como la miel, à la qual añaden algunos alumbre, caparrosa, y salitre. La qual mezcla dado que se llama artificial Chrisocola, toda via mas sirve para limpiar el oro, y darle viva color, que para soldarle. Llaman à esta mixtura los Plateros vulgarmente Sal armoniaco, y en Portugal se dize Anoxatre. Por donde à mi parecer están en grandissimo error todos los simplicistas de nuestro tiempo que por este vulgar Chrysogola entienden nuestro comun Atincar llamado Borax en las Botieas, el qual no es cosa hecha con artificio, sino pura goma de vn arbol Indico, segun estoy informado de los que le traen de aquellas partes à España. Y desta opinion es Simon Sosa, dignissimo Boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Administrase la orina assi preparada contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno à los gansos, lo qual siendo yo niño conoci acaso; porque como orinasse vna vez en cierta artesilla, junto à la qual andavan vnos gansos sedientos, acudieron al sonido de la orina los cuytadillos, y con la gran sed se la bevieron toda, y assi fenecieron sus dias en vn instante, arrebatados de vna cruel dysenteria, por quanto era la orina sutil, y ellos de cõtextura muy rara; de lo qual hize la experiencia otras vezes, y siempre costò la vida à algun ganso. Sirve infinito la orina à los Tintoreros para purificar, y teñir las lanas: para el qual efeto (segun se lee en las Romanas Historias) aquel avaro Emperador Vespasiano solia vender la suya, y la de todos los suyos, forçados à orinar en vna cisterna. Sobre lo qual, como vna vez fuesse acervamente reprehendido de su hijo Tito por tan vil, y hedionda ganancia, sacò vn puño de ducados que acabavan de traerle del tinte, y dandoselos à oler, le dixo: Bueno es el olor del dinero aunque salga de qualquiera cosa. La orina del javali es muy fuerte, y aguda, por donde mezclada con azeyte, y curada en su propia vexiga al humo, hasta que se haga espessa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada à los pulsos. La orina del perro es mordacissima, y muy caliente, y assi dessieca bravamente la sarna. Dize Hermolao Barbaro que la orina del Abestruz rae la tinta de la escritura. Reprueva Dioscorides la opinion de los que piensan que el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la orina del Lince) sea la endurezida orina del tal animal, visto que no lo es sino cierta manera de electro, ò succino, ò charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy diferente lo que en las Boticas llaman oy lapidem lyncis, porque ni es el electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es vna especie de lobo cerval, que tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los Medicos que teniendo à cada passo vna infinidad de saludables medicinas, y muy gratas al pueblo humano para todas enfermedades, le inficionan con orina, y estiercol, cosas ya vna vez desechadas de la naturaleza como abominables, è inutiles. Sirvenos la orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los q̃ padecieron grande hambre, y sed, sale muy encendido, y ardiente, aunque en cantidad muy pequeña, y por esto es muy mas corrosiva que la de los hombres hartos, y ociosos la qual suele ser muy blancaza, y copiosa. Corresponde mucho al sudor la orina, por quanto nace de vna misma materia, y assi vemos que tiñe como élla, y es al gusto semejante salado. Es la saliva tambien salada, y con estas superfluidades tiene algun parentesco: la qual si se examina en ayunas, y despues de vna gran sed, y hambre es muy aguda, y potente para dessecar las llagas superficiales, y resolver las nuvecillas que en los ojos se engendran. Demás desto con el tiempo molifica y deshaze los lamparones, desencona las almorranas, es totalmente enemiga capital de todas las fieras q̃ con su mortifero veneno inficionan, y corrompen al hombre. Por donde aplicada sobre las punturas, y mordeduras de semejantes bestias es remedio muy eficaz.

Chrisocola artificial.
Salarmoniaco vulgar.
Atincar.
Borax.
Vispasiano. Tito.
Lincurio. Lince.

De la Miel, Cap. 74.

Dioscorides.

OCupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella del Hymetto: tras la qual se siguen las de las llamadas Islas Cycladas, y la que traen de Sicilia, llamada Hyblea. La mas excelente de todas las especies de miel es la mas dulce, la aguda, la que dà de si vn suavissimo olor, la que tira al roxo, la enjuta, la grave, la firme, la solida, y finalmente la que es tan obediente, y tratable, que haziendo de si correa, se vá tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraer los humores. Por donde suele ser conveniente assi en las llagas sucias como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada conglutina los labios apartados en las heridas, y sana los empeynes, cociendose con alumbre liquido. Quita los zumbidos, y dolores de los oidos, instilada en ellos tibia, con vn poco de sal mineral molido: Mata los piojos, y liendres, si se vntan con ella. Restituye el prepucio à los retajados, con tal que no sean circuncisos del todo, si por espacio de treynta dias, y principalmente al salir del baño, la rayz del capillo se sova, y ablanda con ella. Resuelve todos

dos los impedimentos que osuscan, y escurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y semejantemente de la esquinancia, assi aplicada en forma de vncion cõmo gargarizada. Provoca la orina, ablanda la tosse, socorre à los mordidos de algunas serpientes, y à los que bevieron meconio, en el qual caso se tiene de dar caliente, y con azeyte rosado. Sirve tambien contra los hongos mortiferos, y contra las mordeduras de perros rabiosos si se beve, ò se lame. La miel cruda hinche de ventosidades el vientre, y irrita la tosse: y por esso devemos siempre administrarla espumada. Prefierese à todas la miel de la Primavera: tras esta es segunda en bondad la que por el estio se engendra. La del Invierno es la peor de todas, porque es mas grassa, y està toda llena de ciertas motas. La miel que se haze en Cerdeña es amarga, porque las abejas se mantienen allí de axenxos, y assi extermina las asperezas que dexò el sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si se vntan con ella. En Eraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad, y naturaleza de algunas flores, se engendra vna suerte de miel, la qual con vn gran sudor saca de sentido, y buelve muy furiosos à todos los que comen. Pero remediase el daño dandoles à comer ruda, y à bever clarea, y la salmuerra en que se conservò algun pescado, y tornandoles à dar todas estas cosas, quantas vezes la vomitaren. Es esta miel aguda, y con sola su olor provoca los hombres à esternudar. Aplicada con costo corrige las asperezas del cuero, engendradas del sol, y mezclada con sal extirpa los cardenales. Ay vna especie de miel, que se llama Sacharo, la qual se halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada sobre las cañas à manera de sal, à la qual tambien se parece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificativa del vientre esta miel mezclada con agua, y bevida, es conveniente al estomago: sirve à las enfermedades de la vexiga, y de los riñones: y metida en los ojos, resuelve todas aquellas cosas que obscurecen la vista.



Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Meli. Lat. Mel. Ar. Hael. Cast. Miel. Por. Mel. It. Melle. Fr. Miel. Tud. Honig.

LA miel ordinaria (segun dà à entender Plinio) no es otra cosa sino vn rozio del cielo, que cae sobre las hojas de las yervas, y de los arboles: el qual las abejas defloran, comen, y lamen con muy grande apetito à causa de su natural dulçor: y despues de averle alterado algun tanto en el vientre, sintiendose muy hinchadas con el, por su demasiada abundancia, son constreñidas à vomitarle. Difieren entre si los generos de la miel, segun la diferencia de las plantas, de las quales el tal rozio se coge: porque cogiendose de plantas enjutas, calientes, olorosas, y dulces, la miel no puede dexar de ser suavissima, y cordial, assi como ingrata, y dañosa, si se coge de plantas contrarias. Por donde no nos devemos maravillar si en Eraclia de Põto se haze tan pernicioso miel, como escrive Dioscorides, visto que aquella tierra produce infinitas yervas muy pestilentes: ni tampoco si la miel de Sicilia es tenida por excelente entre todas, entendido que por toda aquella Isla crece en grande abundancia el Tymo, de la qual planta se coge aquel melifluo licor, muy mas perfecto que de otra ninguna. En España se tiene por mas perfecta la miel que se coge del Axedrea: tras esta la del Romero, la tercera en bondad la del Tomillo salsero; y la peor de todas es la de la Erica, llamada Brezo: lo qual es causa que algunos por el verdadero Tymo toman el Axedrea, visto que la miel del Tymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perficionada de las abejas, acomulandose en las colmenas, se llama familiar, y domestica, assi como campestina, y silvestre si se junta por las montañas en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna, y la otra caliente, y seca en el grado se-

gundo

gundo conviene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las llagas, y no se corrompiendo jamás, preserva de corrupcion, y es muy util à todas aquellas cosas que se pudren, y se tocan de corruptela. Demás desto la miel es mantenimiento muy conveniente à los viejos, y à los que tienen humedo, y frio el estomago, pero à los mancebos colericos, y à todas las complexiones muy calientes, y secas, suele ser muy dañosa, porque facilmente se les convierte en colera. Tampoco conviene darla à los eticos, ni à los enfermos de higado, ò baço, porque à aquellos enciende, y desseca mas: y à estos les acrecienta el daño, à causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada con leche se puede dar seguramente à los ptificos. Por muy dulce que sea la miel, toda via con la vejez, y con largo conocimiento, se buelve amarga. Tomada en gran cantidad, provoca nausea, y vomito: y esto baste quanto à la miel que nos acarrean las abejas.

Mel aereum.

Manná.

Ay otra especie de miel llamada Mel aereum de los Latinos, y manná de los vulgares, la qual no difiere desta primera, sino porque es rocio mas corpulento, y se puede coger del arbol sin que intervenga el abeja. De suerte que podemos llamar tambien Manná à esta otra miel ordinaria, pero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas. De la qual transmutacion es evidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion mas dulce que el que en la miel aerea se siente. Porque cierto devemos considerar, que la blancura natural del rocio, y el amargor que de las hojas, sobre las quales está assentado, forçadamente recibe, todo en el estomago de la abeja se pierde: de suerte que el tal licor, de blanco, y dulce templadamente, se buelve rojo, y dulcissimo.

Mannà mastichina.

Es pues, el Mannà vn vapor muy grasso, y suave, el qual levantado de dia con la fuerça del sol se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yervas, sobre las hojas, y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras, adonde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tienese por mas excelente Mannà la que cae sobre las hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce, y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo à la muy menudica almastiga: de do vino à llamarse Mastichina, aunque tambien se dize Mannà de hoja. Tras esta es segunda en bondad la que se assienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras, porque esta tiene los granos muy gruessos, la color mortezina, y el sabor no tan delicado. Traese de Levante à Venecia la perfectissima Mannà. Trae se tambien de Calabria à Roma, y tan buena que puede competir con la Levantina. Cae por temporadas en otras partes, aunque nunca en Regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes, parece ser vna especie de Mannà liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el Monte Libano. Suelese siempre coger la Mannà luego en riendo el Alva, y antes que el Sol caliente con sus rayos la tierra, de los quales siendo tocada facilmente se resolverá toda en humo. Guajase mejor la Mannà sobre las hojas del freino, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno, y almendro no grana. Hize de la Mannà copiosamente Galeno en el 3. lib. de la facultad de los mantenimientos, en el cap. de la miel. La Mannà es caliente, y humida en el grado primero, purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago, por donde sin escrupulo se puede dar à los niños, y à las mugeres preñadas, mezclada con otros solutivos les acrecienta su fuerça, evacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina, pero no se conserva el vigor mas de vn año, el qual passado se enrancia.

Terenia-bin.

Azucar. Saccharõ

El Açucar que ordinariamente anda en vso, es aquella especie de miel que llama Dioscorides Saccharon, la qual se engendra dentro de ciertas cañas, aunque los Antiguos no alcançaron la industria de sacar por via de cozimiento el açucar del meollo destas cañas, y assi no conocieron sino solamente el sutil licor, que atraido del sol resudava dellas à fuera, y alli se congelava, y endurecia como goma. De suerte, que el Saccharo de los antiguos, y nuestro azucar de vna misma planta proceden, y aun son vna misma cosa, salvo que aquel era cozido con sol, y apurado de la naturaleza sola, y este nuestro se cueze à fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar à la naturaleza. Llaman tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico; porque dexado el sabor aparte, en todo lo demás se parece à la sal. No se trae por estas partes aquella suerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio no dan lugar à las cañas para que puedan sudar, antes las talan luego en sintiendolas de aquel dulce licor prefiadas, tanta es la codicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno afirma) no es tan dulce como la miel, pero mundifica, desseca, y resuelve como ella. Demás desto no dà sed, ni es enemigo al estomago: en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los Antiguos llamado tambien Sal Indico, vsan nuestros modernos del Açucar Candito, que llamamos açucar piedra, el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: principalmente el que se halla empedernecido en los suelos de las redomas que tienen xarave

Sal Indico.

Azucar Candito, ò piedra.

Açucar roxo. violado, ù de culantro de poço. El açucar roxo, no es otra cosa sino la espuma, y fuziedad de todo el açucar. Quando dize Dioscorides que la miel restituye el prepucio, entiende no estando cercenado, sino corroydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrellas, à do yo trasladè, que la miel que se coge en el Invierno està llena de motas, se lee en los Codices Griegos, *Cal hexanthsimoys porsin*, lo qual nos dà à entender, que las abejas entonces juntamente con el rozio traen algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel.

De la Cera, Cap. 75.

Dioscorides. LA excelentissima cera declina al roxo, es algun tanto grassa, pura, odorifera, y en parte representa el olor de la miel. Tienese por mejor la Pontica, y la de Creta. El 2. lugar en bondad ocupa la blanquezina, que naturalmente es grassa. Hazese blanca la cera deste modo. Racràs la mas blanca, y limpia, que hallares, y raida la meterás en vna holla nueva, echandole encima tanta agua marina que baste, y de nitro vn poquito. Hecho esto la cozerás, y dos, ò tres hervores alçados, quitarás la holla del fuego, y dexandola resfriar, sacarás despues la torta de cera, y quitandole toda la suciedad, si tiene alguna apegada, la cozerás otra vez con agua marina, y en aviendo hervido de nuevo, segun la forma ya declarada, quitaras el vaso del fuego, y assentarás muy passito el suelo de vna hollucla nueva, bañado con agua fria sobre la misma cera, de suerte que no toque sino sola su superficie, para que no saque apegado consigo sino muy poquito della, y la haga cuajar mas presto. Sacando pues, la primera torta, y elada, tornarás à assentar el suelo de la hollucla, refrescado con agua sobre la dicha cera, lo qual harás tantas vezes hasta que la ayas toda cogido. Despues desto, enhilarás todas las dichas tortas, dexado algun espacio entre vnas, y otras, para que no se toquen, y enhiladas las colgarás, pero bañarlas hás à menudo con agua, lo qual se ha de hazer de dia al sol, y de noche à la luna hasta que se paren muy blancas. Si alguno quisiere darles la extrema blancura, haga de nuevo todas las cosas dichas, y cuezalas muchas vezes. Otros en lugar de agua marina toman salmuerra muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos, ò tres vezes en la forma ya dicha. Despues la cogen con vn cucharon muy grande, y sutil, y cogida la estienden à manera de tortas sobre yerva espesa, y copiosa, y assi la solean hasta que se buelva blanquissima. Ordenan que se haga esto en viniendo la Primavera quando el sol produce vn calor templado, y con el vapor que levanta haze que no se derrita la cera. Toda especie de cera calienta, y ablanda, y mediocremente hinche de carne. Mezclase en los brevages contra la dysenteria, y bevidos diez granos della tan gruessos, como el mijo, no dexan en las que crian cuajarse jamàs la leche.

Nombres *Griez. Ciròs. Lat. Cast. Cat. Port. Cera. Arab. Hamaha. Fr. Cire. Tud. Vbachs.*

Anotaciõ de Laguna. NO solamente es de tener en mucho la cera por servirse Dios della en sus sacrificios, pero tambien por ser materia muy comoda de infinitas, y saluberrimas medicinas que ordinariamente se aplican al cuerpo humano. Porque como la cera sea muy templada, y casi consista en medio de las quatro calidades elementares, comodamente recibe sin impedirla, ò alterarla sus fuerças, qualquier medicina que se le fuere mezclada, y despues de recibida, por ser viscosa, y tenaz la conserva por largo tiempo. Desuerte que la cera por si sola pocas vezes nos sirve para cosas de medicinas; porque casi siempre la administramos acompañada de algunos çumos, polvos, gomas, azeytes. La cera tira por la mayor parte de color amarillo, pero hazese blanca lavandola, assi como verde si se mezcla con vn cardenillo, roxa con bermellon, y finalmente negra con el hollin de la tea, ò con papel quemado.

Del betun de las colmenas, llamado Propolis, Cap. 76.

Dioscorides. LA Propolis se tiene de escoger rubia, odorifera, semejante al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad, y finalmente tratable como el almastiga. Calienta muy valerosamente la Propolis, llama àzia fuera, y saca las hastillas incadas en qualquier parte del cuerpo: es util administrada en perfume contra la tosse antigua, y aplicada es remedio de los empeynes. Hallase à las entradas de las colmenas, y tiene naturaleza de cera.

Anotaciõ de Laguna. LA Propolis, segun Varron, y Dioscorides, es vn baluarte, ò muro que de diversos licores de plantas, con los quales àvezes vienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas à la boca del corcho de la colmena, para repararse contra las injurias extrinsecas; pero Plinio quiere que sea la Propolis vn cierto betun compuesto del licor de las hojas del alamo, sobre el qual assientan las abejas la cera, y fabrican sus dulces favos: debaxo del qual betun dize que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales se llama Comisis, y el segundo Pissoceron.

Comisis Pissoceró

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana, conocido que en en el govierno, en la orden en la solicitud, y finalmente en el artificio nos llevan grande ventaja. Assi que si las quisiessemos imitar: sin duda no avria tantos taùres, no tantos hõbres inutiles, y holgazanes, no

tantos

tantos vagabundos, y ociosos en la Republica. Primeramente las abejas tienen vn solo Rey, al qual con grandissimo respeto, y acatamiento obedecen, y si acaso alguna vez se levantan muchos que compitan sobre el imperio, ellas haziendose à vna, conspiran contra los que por fuerça, y tirania piensan dominar, y assi los echan del exambre, ò los matan, estableciendo despues aquel aquien legitimamente toca la monarchia. Es el Principe assi en el parecer, como en las costumbres, vna abeja mas real, y mas generosa que todas, la qual nace sin aguijon, porque quiso la naturaleza que fuesse de sola equidad, y clemencia armado, con las quales dos tan insignes virtudes se conservan los vassallos, y se reconcilian los enemigos; porque no ay cosa que tanto mueva los animos de los hombres à conjurar contra sus mayores, como la crueldad, è injusticia que exercitan en el Imperio. Siempre que sale el Principe, todas las abejas le cirᷤᷤcᷤ, y le toma en medio, de suerte, que apenas puede ser visto: y si alguna vez le sienten cansado le sustentan à ratos, sollevandole sobre los ombros. Si està enfermo todas se ponen al derredor muy tristes y nunca le desamparan: y si acaso viene à morir, con llanto, y rumor lamentable, se arrojan sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer, y el bever, cessan de todas las obras, y nunca se apartan del, hasta que se les quitan delante: lo qual sino se hiziesse moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la ausencia del cuerpo difunto, eligen luego otro de sus cercanos para que las govierne, porque no saben estar sin Rey, y no hallando ninguno à proposito se derraman por diversos exãbres, como faltando el pastor, las ovejas suelen descarriarse.

Es por cierto cosa muy de notar, con quanto fervor entienden en hazer los panales, y con quanta industria fabrican aquellas celdas, las quales compuestas de seys costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al sollayo, paraque ni el viento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nocivos assaltarlas tan facilmente como pudieran si las tuvieran de cara. Estãbien de advertir, que despues que han hecho de la cera todos los favos, ya quando vienen à hinchirlos dexan por todas partes las casillas primeras casi vazias de miel, y esto para quitar la ocasion de hurtar à los animales que son à ello inclinados. Los quales si viessen la miel al ojo, aficionarianse à ella, y no passarian de largo, como passan siempre que no la vèn.

Tienen las abejas repartidos entre si los oficios, porque vnas hazen la guarda al Rey, y sirviendole de fieles alabarderos, nunca se apartan del. Otras estàn como en guarnicion haziendole centinela siempre à la puerta de la colmena para resistir à qualquier opresion, ò insulto que les quieran hazer. Y otras salen à la campaña de donde buelven de cera, ù de miel cargadas. Entre las mas viejas dellas que ordinariamente se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, vnas sirven de descargar las que vienen de fuera, porque aquellas no solo traen aquel divino licor en el vientre pero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo. Otras hazen la cera, otras disponen la miel: y finalmente otras se ocupan en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silencio hasta que en esclareciendo el dia se levanta la pregonera primero que todas las otras, y dando dos, ò tres zumbidos muy grandes como algun cuerno, subito las despierta para que vayan à trabajar: y si alguna por su desgracia rezonga, no le cuesta sino la vida, porque luego todas la matan. Mezclados en los exambres andan vnos abejonazos llamados Zanganos, de los quales se sirven las abejas como de esclavos, assi para que embetumen el corcho de la colmena, como para que con su gran calor, echandose sobre sus huevos dellas los vivifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan vtil, y abatido que por solo comer sufren mil afrentas, y assi sin ningun respeto las abejas los consumen, y matan, haziendo gran riza en ellos siempre que los hallan ociosos, ò en alguna golosina ocupados: porque quieren que no se passe vn momento sin hazer algo, y que no se viva para comer, sino que solamente para vivir se coma. De suerte, que todas andan listas en el trabajo, procurando cada vna dellas mostrarse la mas solicita, y la mas desembuelta à su Principe, el qual desde su Trono Real la mira, sonriendose, ò mostrando cierta señal de amor, y agradecimiento à las mas diligentes, exortando à las muy descuydadas, reprehẽdiendo, y amenaçando à las tardas, y pereçosas: y finalmente dando muy grande animo à las debilitadas. *Zangano*

Vsan entre si de increible caridad las abejas; porque si alguna dellas à caso viene à enfermar, luego le sacan al sol à la boca de la colmena, y alli acuden todas à consolarla, dandole de comer, y haziendole mil regalos: à la noche la tornan dentro, porque no la ofenda el sereno, y no permiten que en ninguna manera trabaje hasta que convalezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por rigor del mal, ò por la pura vejez viene à concluir sus dias, sepultanla dentro de los panales, con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hediondos, y como pura pestilencia los huyen, y al contrario se huelgan con los suaves, por donde suelen ser muy molestas à los que andan olorosos, y perfumados. A esta causa les plantan cerca de las colmenas, tomillo, romero,

salvia, corona de Rey, polea, rosas havas, y otras plantas deste jaez, con las quales suelen deleytarse infinito. Deleytanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metales, y assi suelen los que tratan, quando desparecen, ò huyen, revocarlas à la colmena, con el son de algun bacin, ò cencerro.

La primera cosa que las abejas hazen despues de aver embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos. Hechos estos engendran, y educan vnos abejoncitos, y a la fin entienden en hazer miel. Cogen ordinariamente la cera de las odoriferas flores, y la miel del rocio, y licor de todas las plantas que crian sobre las hojas vn humor pegoso, como suelen criar los sauzes, los olmos, las cañas, y otras semejantes à estas. Muerese luego la abeja, quando muerde fuertemente con el aguijonzillo, porque con él se arranca las tripas. Muerese tambien vntada con vn poco de azeyte, lo qual es comun à todos los animalejos ceñidos. El polvo de las abejas secas, y bien molidas, mezclado con estiercol de raton, y azeyte laurino, haze renacer el cabello à do falta. De suerte, que no solamente en vida, pero aun despues de muertas son vtiles. La propolis (para tornar alli, de donde no sin causa nos divertimos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atractiva que ninguna resina, y por esso es tenida por excelente en las heridas, y punturas de nervios.

Del Trigo, Cap. 77.

Dioscorides. EL excelentissimo trigo para conservar la salud humana es el nuevo, el perfetamente crecido, y el que tira al color amarillo. Loase tras este el que es de tres meses despues de aver sido sembrado, al que llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrizes redondas. Mascado, y puesto en forma de emplastro es vtil contra las mordeduras de perros. El pan que se haze de la semola del buen trigo, dà mayor mantenimiento al cuerpo que el llamado mediano. El que se amassa de la harina de tres meses es mas liviano, y distribuyese facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el çumo del veleño, mezclada comodamente se aplica contra las distilaciones que molestan los nervios, y contra las ventosidades del vientre. Aplicada con oxymiel, quita las pecas del rostro. Los salvados cozidos en vinagre fuerte, y aplicados calientes sanan la sarna, y son vtiles en los principios de las inflamaciones. Hervidos con el cozimiento de ruda, relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y aprovechan contra las mordeduras de vivoras, y contra los torzijones del vientre. La levadura de la harina del trigo como tenga virtud de calentar, y atraer, adelgaza las asperezas que hazerse en las plantas de los pies suelen, y particularmente los callos. Mezclada con sal, y aplicada, madura los divieſſos, y rompelos. La harina del trigo Sitanio batida con vino, ò vinagre, vtilmente se aplica contra las puncturas de los animales que arrojan ponçoña. Cozida en forma de engrudo, y tomada en forma de lamedor, sirve à los que arrancan sangre viva del pecho. Cozida con yerva buena, y mãteca, es remedio eficaz contra la tosse, y contra las aspezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo cozida con aguamiel, ò con agua, y azeyte, resuelve todo genero de inflamacion: lo mismo haze el pan assi crudo, como cozido con aguamiel, por tener virtud de molificar, y de refrescar algun tanto, principalmente si se mezcla con algunas yervas, ò çumos para el tal efeto apropiados. El pan duro, y seco por si solo, y mezclado con otras cosas, restriñe el vientre. El fresco bañado con salmuerra, y puesto, sana los antiguos empeynes. El engrudo que se haze de la semola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, sirve à los que echan sangre del pecho, si liquido, y tibio se toma en cantidad de vna cucharada.

TRITICVM.



Gri. Ptol. La. Triticum. Ar. Henta. Cast. y Por. Trigo. Cat. Forment. It. Crono. Fr. du Ble. Tu. Voeysse.

No

NO ay hombre que no conozca todas las diferencias de trigo, el qual para que dèl se haga perfeto pan quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enjuto, duro, limpio de todo adulterio, luzido, y de color de oro. Lo que toca à la edad, en todas aquellas partes donde el trigo se conserva muchos años, como en Lorena, es tenido por mejor el añejo, y al contrario se escoge el fresco à do quiera que se corrompe passado el año como en Roma. El pan que se haze de trigo es el mas nutritivo, el mas sano,, y el mas grato, y sabroso que todos los otros, siendo preparado como conviene: y assi consta que todo genero de vianda, por delicada q̃ sea, nos dà luego enfastro si la continuamos algunos dias, salvo el pan quotidiano, sin el qual parece que no comemos aunque tengamos sayanes. Preparase el pan de muchas maneras, pero tienese por mejor preparado el que se haze de de candeal harina amassada con agua clara, y en vn poco de sal, y de levadura tan gran porcion que baste à leudar la massa, y no à bolverla azeda. Amassan muchas partes sin sal, lo qual juzgo ser muy gran desatino; porque no solamente sale el pan desabrido, pero dificil de digerir, y apto para engendrar lombrizes, y opilaciones. Los Turcos suelen mezclar almastiga con la harina, la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortativo de estomago. El pan cozido en el horno es el mejor de todos, assi como el mas dañoso el que se cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado que agradan al gusto, toda via dán poco mantenimiento, hinchanse en el estomago como hongos, o esponjas, y engendran muchas ventosidades, por do allá los suelen llamar paon de vento. Algunos tienen por el mas sano pan de todos el que llamamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomisto, y Autopyro, que quiere dezir hecho de harina por cerner, y assi como la trae del molino: y à la verdad tienen alguna razon, por quanto esta suerte de pan, à causa del salvado que lleva, es algo mas laxativo, y no se detiene tanto en el vientre. El que se haze de la flor de la harina es mucho mas glutinoso, y por esso no se digiere tan facilmente. El bizcocho de los Griegos llamado Diphthos, enxuga, y desseca mas patentemente que todos, pero dà muy poco mantenimiento, y à esta causa conviene mucho à los enfermos del mal francès, y à los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina para hazerse de pan blanco, no quiere ser muy molida, sino q̃ tenga grueso el salvado. Esprimese del trigo apretado entre dos planchas de hierro caliente, vn cierto azeyte muy vtil para ablandar las aspereças del cuero. El trigo aplicado por defuera, calienta en el grado primero, pero ni humedece, ni tiene fuerça de secar. Si se come cozido es dificil de digerir, dà gran pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores graves à la cabeça. El agua que sale de vn pan caliente hendido, y puesto entre dos platos, instilada en los oidos, buelve el oir.

Molletes

Syncomisto pan.

Diphthos Bizcochos

HORDEVM.



De la Cevada, Cap. 78.

LA perfectissima cevada es aquella que es blanca, y bien limpia. Mantiene la cevada menos que el trigo. Pero la Prisana, por razon de aquel humor viscoso que adquiere quando se cueze, dà mayor mantenimiento que las poleadas hechas de la harina de la cevada, y es muy vtil para embotar, y refrenar todos los humores sutiles, y agudos, y mitigar las asperezas, y llagas de la garganta, à las quales cosas sirve tambien la que se haze del trigo, y à mas desto mãtiene mas, y es mas provocativa de orina. Esta cozida con hinojo, y sorbida, acrecienta la leche. La cevada provoca la orina, y tiene virtud de mundificar, pero engendra ventosidades, es dañosa al estomago, verdad es que madura las inchazones. La harina de cevada cozida con aguamiel, y con higos, resuelve los apostemas, è inflamaciones. Mezclada con pez, resina, y estiercol de palomas, ablanda toda dureza. Quita el dolor de costado aplicada con meliloto, y cabeças de adormideras. Aplicase vtilmente à manera de emplastro, contra las ventosidades del vientre, con alholvas, con simiente de lino, y con ruda. Encorporada con cera pez liquida, orina de muchacho, y azeyte, madura los lamparones. Si se mezcla con el fruto del arrayan, y con vino, ò con caseara de granada, ò perillas salvages, ò çarçamoras, restriñe los fluxos del vientre. Mezclandose con membrillos, y con vina-

Dioscorides.

vinagre mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte á manera del emplastró que se haze de la misma harina mezclada con agua, y azeyte, sana las asperezas del cuerpo, si se aplica caliente. Esprimida la sustancia de la harina con agua, y despues cozida con pez, y azeyte haze venir á maduració. La q̃ se exprime cõ vinagre, y se cueze cõ pez es vtil cõtra los humores q̃ destilã á las jũturas. La harina cevadaza restriñe el vientre, y mitiga los apostemas calientes.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Gr. Crithi. Bramos. La. Hordeũ. Ar. Xaber. Cas. y Por. Cevada. Cat. Ordi. It. orzo. Fr. orge. Tu. Geste.*

DE la cevada se hallan dos principales especies, la vna se llama Polystichos, por ser cõpuesta de muchas hileras de grano su espiga: otra Distichos, por serlo solamente de dos. Vitra desta ay otra especie, que produce sin hollejo los granos, por causa de aver nacido ella de cevada mondada. Hallase gran copia desta en Francia, y en Alemania, adonde vsan tãbien de otra industria para mondar la cevada, cõviene á saber, alçando tanto la muela, que puede sin desmenuzar el grano desgarrarle toda su camisilla, y deste modo hazen tan gran cantidad que se vende en las plaças á muy vil precio. Esta se tiene por muy mejor, y mas sana, que la que nace desnuda, y assi hazen della los Tudescos sus pastos, y la comen en lugar de arroz la qual pienso les corrige todos los daños del vino. La cevada por mondar en Griego se llama Chrite, y la mondada Ptisana, dado que su cozimiento tambien se entiende por este nombre. De suerte que quando hallaremos en Hipocrates, ò en Galeno, que el cozimiento de la Ptisana es lenitivo del pecho, entenderemos por la Ptisana la cevada mondada: y assi mismo si leyeremos que la Ptisana bevida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cozimiento de toda la cevada hecha, aunque algunos hizieron tan general este nombre q̃ le estendieron á significar los cozimiẽtos de infinitas legumbres. Tres diferencias de Ptisanas se hallan comũmente en la dotrina de Hipocrates, el qual ratissimo Autor en los principios de las enfermedades agudas quando la virtud esta fuerte, manda algunas vezes que demos solamente el cozimiẽtó de la Ptisana, y entonces conviene entender aquella simple agua en que se cozió la cevada mondada. Otras vezes quando la enfermedad procede mas adelante, y se muestran señales de digestiõn, ordena que se dé el çumo, y licor de la misma Ptisana, el qual es la sustancia de la misma cevada esprimida en el cozimiento, y assi dá mucho mas vigor. Vltimamente quiere quando yá va el mal de vẽcida que se dé la Ptisana toda, la qual es los mismos granos de la cevada mondada: cozidos, y deshechos como el arroz, juntamente con su cozimiento. Haziase la Ptisana antiguamente desta manera. Cozian 1. libra de cevada mondada en 15. lib. de agua clara, con la qual mezclava vn poco de azeyte, y en hinchandose la cevada, añadian vn hilo muy sutil de vinagre, y á la fin vn poquito de sal, y de eneldo. La Ptisana assi preparada se digiere con grande facilidad abre todas las opilaciones, mitiga la sed, refresca el higado, templa el calor de la orina, y aviendose inchado todo lo possible al cozerse, no se incha mas en el vientre, antes se relaxa, y ablanda. Aora la dispensan de otra manera; porque despues de cozida la cevada, y deshecha, mezcian con ella leche de almendras, y de pepitas de melon, y de calabaça; la qual orden no me desplace nada. La Ptisana es mundificativa en extremo, y principalmẽte la que se haze de cevada por mondar. La cevada es fria, y seca en el grado primero, resiste á la digestion, y engendra ventosidades, las quales tachas con el cozimiento se pierde en la ptisana, porque segun vemos por esperiencia, no solo restria, pero tambien humedece, y assi se administra ordinariamente cõtra las ardentissimas fiebres. Solemosla assi mismo ordenar contra las muy antiguas, principalmẽte si proceden de opilaciones, pero entonces cozemos juntamente con la cevada las rayzes de endivia, de apio, de peregil, y de lengua de buey. Los panes cevadaços mantienen mucho menos que los de trigo, pero baxan mas presto. La polenta, por la qual yo bolvi poleadas, es vna suerte de puche que se haze de harina de cevada tostada, y despues molida, y cozida con agua, y azeyte, y assi no me maravillo que no dé tanto mantenimiẽto al cuerpo, quanto le dá la ptisana del qual nos avisa Dioscorides. Conoceremos á la clara quan abstersiva sea la cevada cozida, si miramos que fregandose con ella las manos, sanan de todas asperezas, y empeynes, y que gargarizado su cozimiento, mundifica, y para como vn coral el paladar, la garganta, y la lengua.

Del Zytho, y del Curmi, Cap. 79.

Dioscorides. DE la cevada se haze vn brevaje llamado *Zytho*, el qual provoca la orina, pero ofende á los nervios, y á los tiñones, y principalmente es dañoso á las tunicas del celebro. Demas desto, engendra ventosidades, y viciosos humores, y á los que le beven haze venir la lepra. El Marsil remojado con *Zytho* le buelve para qualquiera obra blando, y tratable. Hazese tambien de cevada otro genero de bevida llamado Curmi, de la qual vsan muchas vezes por vino. Esta dá dolor de cabeça, y engendra malos humores, y enemiga á los nervios. Hazense de trigo semejantes brevajes en aquellas partes de Iberia, y de Ingalaterra, que miran ázia Occidente.

Nombres *Grieg. Oryza. Lat. Zytum. Cast. Cerveza. Por. Cerveja. Fr. Biere, y cervoise. Tud. Byer.*

Pode-

PODemos dezir sin escrupulo que el Zitho, y el Curmi son lo mismo que la Cerveza, la qual ordinariamente se haze en Normandia, en Inglaterra, en Dinamarca, en Flandes, en Polonia, y en toda la Alemania Septentrional, que tiene falta de vino. Suelese preparar de muchas y varias maneras: porque en vnas partes se haze de sola cevada, en otras de solo trigo, y en otras, finalmente de entrambas suertes de grano muy bien cozidas, con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerveza, y el anima: y à esta causa cultivan por todas aquellas partes esta planta con la diligencia que nosotros las viñas. Tiene se la cerveza de Inglaterra por la mejor de todas, porque la preparan allà con mayor cuydado, y se mezcla en el cozer algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeça, vna cerveza mas delicada, la qual llaman Simpel Bier en Bravante, que quiere dezir simple cerveza, para diferenciarla de otra mas fuerte llamada Dobbel Bier, que es cerveza doblada. Esta es de digerir muy dificil, y como vino de S. Martin emborracha. Tiene la cerveza vna cosa: que la primera vez que se beve, es muy horrible, y amarga, pero en acostumbrandose à ella el hombre no querria bever otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerveza, el qual beneficio se escurece con muchos daños que haze: porque engendra arena, y piedra en los riñones, y esto à causa del Lupulo, que siendo aperitivo en extremo, hasta ellos guia la sustancia del grano ya dañado, y corrupto, la qual por ser muy gruessa, y viscosa, no pudiendo colar adelante, se queda alli represada, y cozicndose viene à empedernecerse. Convierte se tambien la cerveza en sangre melancolica, y gruessa, de la qual suele nacer la lepra, y assi consta que en todo el resto del mundo no se hallan tantos leprosos como en aquellas regiones Setentrionales, porque no ay lugarejo de tres vezinos que no tenga dedicada vna casa à S. Lazaro, lo qual nace del infinito queso que comen, y de la mucha Cerveza que beven. Hazese de las mançanas en muchas partes vna especie de vino llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta, y esteril de vides. Refresca maravillosamente la cidra, pero inche de ventosidades el vientre. Acordandome aqui de la Aloxa, no puedo dexar de reirme de los que en los dias caniculares, quando se assa el mundo, la beven para se refrescar, no siendo ella otra cosa sino miel, y especias, y fuego: aunque creo por otra parte que la se, y la opinion los resfria, y assi parece que tambien la cerveza refrezca, dado que à causa del trigo, y del lupulo, es arto caliente brevage. El Marfil en Griego llamado Elephas, como el mismo animal, si se baña con la cerveza, se dobla, y se haze tratable, segun Dioscorides, y Plutarco lo afirman, aunque Plinio lo atribuye, no al diente, sino al propio Elefante. Otros por quanto tambien la lepra suele llamarse Elefas, porfian que lo dixo della Dioscorides: por dónde para concordarlos à todos, no me parece inconveniente dezir que no solamente el Elefante, y sus dientes, pero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerveza, se buelven mas benignas, y mas tratables, visto que por razon de la cevada, y del lupulo, tiene gran virtud de mundificar, de modo que à lo que engendra beviendose, aplicada por defuera es remedio. *Dioscorides.*

ZEA.



De la Zea, Cap. 80.

HAllase de dos maneras la Zea, porque vna se llama simple, y otra dicocos, à causa que en dos hollejos tiene conjuntos dos granos. Da mas mantenimiento que la cevada, y es agradable al gusto, aunque su pan mantiene menos que el que se haze del trigo. *Dioscorides.*

Grieg. Seia. Lat. Zea. Ar. Hais. Cast. It. Espelta. Fra. Espeaultre. Tud. Speltz. *Nombres*

LA Zea no es otra cosa, sino la que vulgarmente se llama Spelta, de la qual à cada passo se hallan aquellas dos diferencias que describe Dioscorides, conviene à saber, vna que en hollejo distinto contiene vn grano solamente, y otra que en dos conjuntos tiene abraçados dos *Anotacion de Laguna.*

do granos, assi en su complesion como en todas las facultades, conserva cierta mediocridad la Spelta, entre la cevada, y el trigo.

Del Crimno, Cap. 81.

Dioscorides. EL Crimno es vna harina mas gruessamente molida que la ordinaria, y hazese de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno comunmente las puches. Da el crimno copioso manntenimiento, y con dificultad se digiere. El que se haze de Spelta, y principalmente si es de la que fuere tostada, es mas constrictivo del vientre.

Anotacion de Laguna. TAn claro es este texto, que no ha menester comento, ni exposicion. Hippocrates llamò à todas aquellas harinas. Crimodes, en las quales se muestran algunas motas à manera de harina muy gruessa.

De la Olyra, Cap. 82.

Dioscorides. LA Olyra es especie de Spelta, aunque mantiene algun tanto menos. Hazese tambien della pan, y aquella harina gruessa llamada Crimnon.

Anotacion de Laguna. EStán en grandissimo error los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele hazer pan para los cavadores, visto que de la Olyra antiguamente: segun cuenta Plinio, se hazia vn dulcissimo pan, y del centeno al contrario amargo, negro, y solamente grato à los desperecidos de hambre. Tambien andan delatinados los que afirman que la Olyra verdadera es la Siligo de los antiguos, conocido que la Siligo no era otra cosa sino trigo muy candeal, del qual se hazia vn pan delicado, y blanquissimo para las mesas de los grandes señores, y Principes: por donde consta tambien, que yerran los que creen que la Siligo de los antiguos Romanos sea nuestro centeno. Digamos, pues que la verdadera Siligo en aquella suerte de trigo, de la qual hazian aquellos delicadissimos panes que se dezian Siligineos, y la Olyra cierta especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamò al centeno Farraginem, y secalem, de donde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dieronle el nombre propio de centeno los Castellanos, porque de vn grano produce ciento en la espiga. Piensan (y no sin algun fundamento) algunos, que por la especie simple de Zea, entendio el centeno Dioscorides, aunque creo que no fue del conocido.

Siligo. Olyra. Arinca. Farrago. Secale. Segala. Centeno.

De la Athera, Cap. 83.

Dioscorides. LA Athera se haze de la Spelta molida subtilissimamente, y es manjar que se puede sorber à manera de puchezilla muy clara. Conviene mucho à los niños, y es vtil en los emplastros.

Anotacion de Laguna. AEcio dize, que la Athera se haze del Almidon, y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien duda sino que hará tambien de qualquier suerte de harina.

Del Trago, Cap. 84

Dioscorides. PArecese el Trago en la figura al Chondro: no mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas granças que tiene, y assi se digiere dificilmente, aunque tiene facultad de ablandar el vientre.

Anotacion de Laguna. ESte nombre Trago significa muchas cosas en Griego; porque vnas vezes se toma por el cabron: otras por el hedor de la sobaquina, otras por cierta yerva: y finalmente otras por vna especie de espiga, en nuestros tiempos no conocida por estas partes: en la qual significacion vltima se deve entender en el lugar presente.

De la Avena, Cap. 85.

Dioscorides. EL Avena de trecho à trecho es nudosa, y dividida por cañutillos. Parece, assi en la paja, como en las hojas al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon, vnas como langostas pequeñas, y desparramadas en dos pernezuelas, dentro de las quales se encierra el grano, no menos vtil para los emplastros que la cevada. Las poleadas hechas de avena restriñen el vientre. El licor que della cozida se esprime, es conveniente à la tosse.

Nombres Anotacion de Laguna. *Grie. Brōmos. Lat. Avena. Ar. Chutal. Casi. It. Avena. Por Avea. Fr. Aveyre. Tud. Haver.*

TIene el Avena casi la misma fuerça que la cevada; porque aplicada por defuera, desseca, y resuelve medianamente, y mundifica sin mordificacion alguna. Es vianda de cavallos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella en tiempos de gran carestia. Haze otro capitulo de la Avena en el quarto libro Dioscorides, pero en el presente trata de la familiar, y sembrada por mano humana, y el otro de la salvage que por si sola nace.

Del Arroz, Cap. 86.

Dioscorides. EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene medianamente, y restriñe el vientre.

Grieg.

Grieg. Oryza. Lat. Oriza Ar. Artz. Bar. Rizum. Caſt. Por. Arroz. Cat. Arroz. It. Riz. Fr. du Ris. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

LA planta que produce el Arroz es muy conocida en Eſpaña, y principalmente en Valencia, Galtero Rifio la pinta caſi como buria paſtoris, y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la cevada. Por donde pareciendome, ſi bien me acuerdo, que el Arroz no produce eſpiga, ſino cierta panoja, qual es aquella del mijo, y no creciendo por eſtas partes, para poder contrahazerle, no me atrevo à dàr ſu perfeta figura. Es el Arroz dificil de digerir, opila, mantiene poco, y reſtriñe el vientre, principalmente ſi fuere toſtado, y cozido con agua azerada, y leche que huviere amatado en ſi algunos guixarros ardientes.

Del Condro, Cap. 87.

Dioſcorides.

HAzeſe el Condro de la Spelta llamada Dicocco. Mantiene mas que el arroz: reſtriñe mas, y es mas conveniente al eſtomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones del cuero, extirpa las viñas farnoſas, y en los principios cura las fiſtolas que en los lagrimales ſe engendran. Su cozimiento echado en clyſter, ſirve contra el dolor de la dyſenteria.

Anotaciõ de Laguna.

EL Condro, como conſta por muchos lugares de Plinio, ſignificava en aquellos paſſados ſiglos, cierta eſpecie de grano muy ſemejante al trigo, pero mas viſcoſo, y mas graſſo. Significava tambien vna ſuerte de poleada, ò puche que de varias legumbres ſe hazia, y principalmẽte de ſpelta. Pero eſta que ſe hazia de ſpelta ſe llamava tambien Alica. Deſpues de molida, y cernida muy bien la ſpelta, para lo conſervar mejor, y mas blanca, la amaſſavan con vn poco de yeſſo, ò greda, y aſsi la dexavan ſeca: pero queriendo vſar della para hazer la Alica, la lavavan en muchas aguas, haſta que la harina quedava limpia. Paulo Egyneta nos dà à entender por la Alica, vna ſuerte de grano ſemejante al Condro: Pero ſea lo que fuere, pues en nueſtros tiempos no ſe vſa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia, el qual ſe ſuele hazer de trigo, y de cevada remojado el vno, y el otro, y deſpues deſpojado de ſu corteza, de ſuerte que el farro de cevada, y la Priſana de los Griegos ſon vna miſma coſa.

AVENA. MILLIVM.



Del Mijo, Cap. 88.

Dioſcorides.

MAntiene menos que todos los otros granos el Mijo. El pan, ò la poleada que dèl ſe haze reſtriñe el vientre, y provoca la orina. Toſtado el Mijo, y aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torzijones de vientre, y todos los otros dolores. *Grieg.*

Nombres *Grieg. Cegchros. Lat. Milium. Ar. Iever. Caſt. Mijo. Cat. Mill. Por Milho. It. Miglio. Fran. Miłei. Tud. Hirſ.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Mijo es frio en el grado primero, y ſeco en el ſegundo intenſo, ò en en el tercero remiſſo. Mantiene muy poco, pero para calentar, y confortar por defuera tiene grande eficacia, à cauſa que recibe facilmente el calor, y le conſerva muy largo tiempo, y aſsi aplicado en taleguillos al dolor de coſtado, que procede de frio, ò ventoſidad, le reſuelve. Su pan es tan ſeco, y enxuto que ſe deſmenaza facilmente, como ſi fueſſe amaſſado de arena; porque no poſſee coſa graſſa, y aſsi tiene facultad de enjugar valeroſamente el eſtomago. Comeſe muy bien con leche la harina del mijo, con la qual ſe corrigen todas ſus tachas. Tieneſe por mejor, y mas nutritivo el mijo que no el panizo. Hallaſe à cada paſſo vna ſuerte de mijo llamado Turquéſco, que produce vnas cañas muy grandes, y en ella ciertas maçorcas llenas de muchos granos amarillos, ò rojos, y tamaños como garvanços: de los quales molidos haze pan la infima gente: y eſte es el maiz de las Indias, por donde le llamò Milium Indicum Plinio.

MILIVM INDICVM.



PANICVM.



Del Panizo, Cap. 89.

EL Panizo ſe cuenta entre las eſpecies de grano, es ſemejante al mijo, y en la miſma forma ſe amaſſa. Demás deſto à las miſmas coſas es vtil, aunque mantiene, y reſtriñe menos.

Nombres *Crie. Elymos. Lat. Panicum. Dochon. Caſt. Panizo. Cat. Panis. Por. Panizo. Fr. Paniz. Tud. Pfenech.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por eſte reſpeto infinita ſarna: pero enjuga la ſuperflua humedad del eſtomago, y reſtriñe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, deſſeca notablemente, y reſtria.

Del Alegria, Cap. 90.

Dioſcorides.

EL Alegria es dañoſa al eſtomago, y engendra cierta hediondez de boca, ſi ſe queda entre los dientes quando ſe come. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve los humores co-

SESAMVM.



LORVM.



gelados sobre los nervios, y sana las contusiones, y apostemas de los oidos, las quemaduras del fuego, los dolores de hijada, y mordeduras de la Cerasta. Mezclada con azeyte rosado, mitiga el dolor de cabeça causado del encendimiento del sol. La planta cozida en vino sirve à las mismas cosas, y particularmente es vtil contra las inflamaciones, y dolores gravissimos de los ojos. Hazese de la simiente vn azeyte del qual los Egipcios vsan.

Grieg. Sisamon. Lat. Sesamum. Ar. Sesen. Cast. Alegria. Por. Largelin. Ital. Sisamo. Franc. Jugioliai. Tud. Leindotter. *Nombres*

AQuella simiente muy lisa, y luzia que llamamos Alegria en Castilla, es de su naturaleza muy grassa, por donde con el tiempo se convierte toda en azeyte, y se enrancia comida por si, revuelve mucho el estomago, y empalaga, como todas las cosas grassas, y à esta causa la suelen comer con miel, preparada en forma de nuegados. Mezclase tambien en los panes con los quales tostada, se buelve mantenimiento mas grato. Tiene el alegria complexion algun tanto caliente, y por ser viscosa se mezcla comodamente con los emplastros. El azeyte que della se exprime, y el cozimiento de toda la yerva tiene la fuerça de la simiente. Difieren entre si en este capitulo todos los Codices Griegos; porque los estampados tienen *eat colon algimata, eat cera digma*: que quiere dezir los dolores de hijada, y mordedura de la cerasta. De los manuscritos vnos dizen *ise alabòton, eaticiraston dyma*, que significa la mordedura de la Salamanquesa, y de la cerasta, la qual leccion parece confirma Plinio en el vltimo cap. del 22. lib. En otros muy antigos solamente se halla, *conopon dyma*, que quiere dezir la piedra de los mosquitos. Pero yo creo que el alegria es vtil à todas estas cosas, y à muchas mas, por donde hazen muy bien los que considerando quan breve sea la vida humana, esso poco que se ha de vivir, procuran de tener siempre la alegria en su casa. *Anotacio de Laguna.*

De la Zizania, Cap. 91.

LA harina de la Zizania, que entre los trigos nace, aplicada con sal, y con rabanos, en forma de emplastro, ataja las llagas que van paciendo la carne, las corrupciones de miembros, y las grangrenas. Mezclada con vinagre, y açufre vivo, sana los empeynes salvages, y las inflamaciones del cuero. Cozida con vino, con estiercol de palomas, y simiente de lino, resuelve los *Dioscorides.*

los lamparones, y rompe los apostemas que dificilmente vienen à madurarse. Cozida con aguamiel, y aplicada sirve contra la sciatica. Puesta en sahumerio con betun Iudaico, ò con encienso, ò con açafran, ayuda à hazer empreñar.

Nombres *Grieg. Abira. Lat. Lolium. Ar. Selien. Cast. Layo; y Zizania. It. Loglio. Fr. Yuraie. Tud. Tuvalcah. Lulch.*

ASsi como entre los hombres ay algunos pestilenciales, que con sus dañosas costumbres, no sirven sino de perturbar el comun estado de la Republica, en el mismo modo se cria la zizaña entre las cevadas, y trigos, gravissima enfermedad, y contagio dellos. Quiere Leonardo Fuchsio, que la zizania sea el pseudo melanthio, y en esto manifiestamente se engaña, visto que el pseudo melanthio no haze espiga, sino ciertas cabeçillas, como de adormideras, en las quales està la simiente, y la zizania la haze semejante à la de la Pheniz, como lo dize en el quarto libro Dioscorides. Hazese la zizania de cevada, y de trigo corrupto, à causa de superflua humedad Mezclada la zizania en el pan, y comida emborracha, engendrando vaguidos de cabeça, y por esso solemos limpiar della el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y seca en la fin del segundo.

Del Almidon, ò Amydon, Cap, 92.

Dioscorides. EL Almidon en Griego se llama Amydon, porque se prepara sin muela. El perfectissimo Almidon es aquel que se haze de trigo de tres meses en Candia, y Egypto. Hazese el Almidon desta manera. Bañase el trigo despues de limpio cinco vezes al dia, y si fuere possible tambien la noche; en aviendose enternecido, se derrama passito el agua, sin hazer movimiento, para que no se vaya juntamente lo sustancial. En siendo del todo tierno, derramada el agua, se pisa muy bien con los pies, y tornandose à echar otra agua, se pisa de nuevo: y à la fin quitado con cedazillo el salvado que nada encima, à todo el resto se mete en vn caldero, para que se destile el agua, y despues de muy bien enxuto, se pone sobre vna texa nueva à secar al sol muy ardiente. Porque si se dexa vn momento humido, luego se buelve azedo. Es vtil el Almidon contra los humores que à los ojos distilan, y contra las llagas profundas, y postillas que en los mismos se engendran. Bevido, restaña la sangre del pecho, y ablanda las aspereças de la garganta. Mezclase con la leche, y con las otras viandas, Hazese el almidon tambien de la Spelta, remojada y lavada por vn dia, y por dos, y despues estrujada, y amassada con las manos, como se amassa la pasta, y à la fin puesta à secar como dicho es à vn sol muy hirviente. Este tal almidon, quanto à la medicina es inutil, aunque sirve para otras cosas.

FOENVM GRECVM.



Nombres *Grieg. Hamylon. Lat. Amylum, Ar. Nesastegi. Bar. Amyaum. Cast. Almidon. Cat. Amidò. Por. Amydon. It. Fr. Amyden. Tud. Amlung.*

Anotaciõ de Laguna. EL Almidon es vna medicina excelente contra las asperezas de la garganta, y contra las angustias del pecho, porque engrossando los humores sutiles y ablandando los gruessos, haze que se arranquen con mucha facilidad, por donde lamido con miel, y bevido à manera de vna talvina, conviene mucho à la tosse, y al asma. Demàs desto, cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vexiga, restriñe el vientre, haze engordar, y à esta causa vtilmente se dà à los hecticos.

De las Alholvas, Cap. 93.

Dioscorides. LA harina de las Alholvas tiene virtud de molificar, y resolver. Cozida con agua miel, y aplicada es vtil à los apostemas sanguineos, assi externos, como interiores. Si se aplica destemplada con nitro, y vinagre, deshaze el baço. El cozimiento de las Alholvas, si se sientan sobre èl sirve mucho à todas aquellas enfermedades de las mugeres que ù de apostemas de la madre, ù de sus opila-

opilaciones, proceden. Las bavazas de las alholvas cozidas en agua, limpian los cabellos, y quitan la caspa, y las llagas manantias de la cabeça. Mezcladas con enxundia de antaron, y metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala molifican, y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde, y majado con vinagre, comodamente se aplica contra las flaquezas, y llagas de los mismos lugares. Su cozimiento aprovecha al puxo, y á la hediondez de la dyenteria. El azeyte de las alholvas mezclado con el del arrayan, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que honestamente no se pueden nombrar.

Nombres

Gri. Felis, & Boyceros. La. Fœnum Græcum. Ar. Holba, & Halbe. Cast. Alholvas. Cat. Alfolves. Port. Alfolvas. It. Fieno Grecco. Fr. Senegre, y Fienegrec. Tud. Bokshorn.

Anotaciõ de Laguna.

EL Fenogreco cuya simiente en Castilla se llama alholvas, haze los tallos sutiles, y rojos, las hojas semejantes á las del trebol: la flor blanca, y pequeña: y finalmente la simiente esquinada, y escondida en vnas vaynas muy largas, y á manera de cuernos, algun tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado segundo, y en el primero desseca, por donde no quiere Galeno que le apliquemos á los apostemas excessivamente calientes, á causa que los irrita, sino á templados, y duros. Las bavazas de las alholvas tomadas á cucharadas con miel, ablandan, y mundifican el pecho, y son lenitivas del vientre. Echadas por la verga, con alguna xeringa, recrean el caño, mundifican las llagas, y relaxan las carnosidades que en el cuello de la vexiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cozimiento de las alholvas para clarificar la vista, y confortar los ojos escozidos, y lagrimosos, si se lavan con él.

Del Lino, Cap. 94.

Dioscorides.

EL Lino es planta muy conocida, su simiente tiene la virtud misma de las alholvas. Porque cozida con miel, azeyte, y vn poco de agua, y encorporada con miel cozida, y aplicada, resuelve, y ablanda todo genero de apostema sanguineo, assi interior, como exterior. Cruda, y aplicada con nitro, y con higos á manera de emplastro, quita las manchas que dexó el sol en el rostro, y los barros. Mezclada con lexia resuelve los apostemas, y durezas que se hazen tras los oidos. Cozida con vino, mundifica las llagas que van cundiendo, y las que parecen á los panales de miel. Majada con igual cantidad de masuerço, y de miel, y puesta, extermina las vñas sarnosas. Tomada con miel en forma de lamedor, arranca los humores del pecho, y ablanda la tosse. Encorporada con miel, y pimienta, y comida como conserva en gran cantidad, provoca á luxuria. Su cozimiento se suele echar en clysteres para mitigar las corrosiones de las tripas, y de la madre: y para evacuar el detenido estiercol, y no es menos vtil que el que se haze de las alholvas, si se sientan sobre él, contra las inflamaciones de los lugares secretos de las mugeres.

LINVM



Nombres

Grieg. Linon. Lat. Linum. Ar. Bazarichiehen, y Bezerchetan. Cast. Lino. Cat. Lli. Por. Linho. It. Lino. Fr. Lin. Tud. Lein, y Flachsz. Su simiente se dize Linosperm on en Griego, y en Castellano Linaza.

Anotaciõ de Laguna.

ES el Lino vna de aquellas cosas que á poder de injurias, y porrazos se perficionan. Porque si bien miramos no se halla planta en el vniverso, á tantas desventuras, y martirios sugeta: visto que el Lino despues de muy cruelmente espadado le rastillan, le hilan, le texen, le curan con cien mil golpes, y á la fin hazen dél camisas, y sabanas: las quales, ya que no pueden mas en este oficio servir son deshechas en hilas, y en vendas para curar las llagas, y heridas. No contenta con esto la inclemencia del hombre, de los trapos del lino viejos, podridos, y hediondos, aporreandolos de nuevo con ingenios exquisitos, y maquinas, viene á fabricar el papel, que dexado á parte el servicio que haze á toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes, y disciplinas

ciplinas, y conservandolas perdurablemente, sirve aun hasta de rocadero, haziendose inmortal testigo de sus afanes, y de si mismo grillos, y espotas. La simiente del lino llamada Linospermon en Griego, es caliente casi en el grado primero, aunque dexa el agua donde se cueze fria. Del resto entre la seca, y la humida tiene complexion mediocre, y templada. Si se come aunque sea frita, engendra muchas ventosidades, por donde no es maravilla que despierte la virtud genical. Digierese con dificultad, y mantiene muy poco, pero provoca la orina, y tostada restriñe el vientre. Su azeyte se tiene por admirable contra los espasmos, y durezas de las junturas, y de los nervios, y vale mucho contra las passiones del siesso. Lavada con agua rosada, mitiga las quemaduras del fuego, y haze caer las costras. Algunos con admirable sucesso, dan quatro, ò cinco onças por la boca en el dolor de costado. La simiente del algodon, el qual tambien (segun Plinio) es vna especie de lino, aprovecha siendo fresca à la tosse: calienta, y ablanda el pecho, y multiplica la esperma. El algodon quemado restaña potentissimamente qualquier fluxo de sangre.

De los Garvanços, Cap. 95.

Dioscorides. LOs Garvanços domesticos hazen buen vientre, provocan la orina, engendran ventosidades, producen buena color, expelen el menstruo, y el parto, y acrecientan la leche. Cozidos con los yervos se aplican vtilmente en forma de emplastro contra los compañones apostemados, y contra las berrugas de figura de hormigas. Pero cozidos con miel valen contra la sarna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamase Caneruno otro genero de garvanços, pero el caldo de entrambas suertes dado con romero en la ictericia, ò hydropesia, es provocativo de orina. Son nocivos los garvanços à las llagas de las vexigas, y de los riñones. Las hojas de los garvanços salvages son semejantes à aquellos domesticos: pero tienen vn olor muy agudo, los granos son diferentes, aunque sirven à las mismas cosas que los domesticos.

CICER.



Nombres *Grieg. Herebinthos. Lat. Cicer. Ar. Chemps, y Alhamos. Cast. Garvanças. Cat. Ciurons. Por. Grams. It. Ceci. Fr. Pois echeches. Tud. Kichern.*

Anotaciõ de Laguna. MVchas especies ay de garvanços, pero las que todo el mundo conoce son tres: la blanca, la roja, y la negra. Llamaron los Antiguos al garvançe negro, Arietino, que quiere dezir Caneruno, por ser à la cabeça del carnero muy semejante. Los garvanços rojos se llamaron Venereos, porque provocan mucho à luxuria. Cada vna destas especies se divide en dos otras, conviene à saber, en salvage, y domestica: y dado que los granos de la salvage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, toda via la figura de la planta en todas las especies de garvanços es vna misma, porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente asserradas. Demàs desto, tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo algun tanto: dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garvanços blancos es blanca, y la de los rojos, y negros, purpurea. Todo genero de garvanços, si se come la propia sustancia dellos, restriñe el vientre, el qual su caldo relaxa. Engendran los garvanços muchas ventosidades, y son productivos de esperma, por donde no es maravilla que inciten à luxuria. El caldo de los garvanços rojos, y negros, provoca eficacissimamente la orina, abre las opilaciones del higado, y baço, y deshaze la piedra. Majados con miel, y aplicados en forma de emplastro, tienen gran virtud de mundificar, y deshazen todas las manchas del rostro. Digierense con dificultad los garvanços, pero digeridos mantienen mas que las havas. Comidos con vinagre, expelen las lombrizes del vientre. Son

daño.

dañosos los garvanços, assi como todas las cosas provocativas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga, ò en los riñones.

De las Havas, Cap. 96.

LAs Havas hinchan, engendran ventosidades, son de digerirse dificiles, y acarrean sueños terribles; pero mitigan la tosses son productivas de carne, y tienen mediocre temperamento entre el caliente, y frio. Cozidas con sus hollejos en agua, y vinagre, y assi comidas, restriñen los fluxos dysentericos, y estomacales; Comense tambien vtilmente contra los vomitos: bueluense menos ventosas, si quando se cuezen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, y ofenden mas al estomago. La harina de havas aplicada por si, ò con harina de trigo, mitiga las inflamaciones que sobrevienen à las heridas, restituye su color natural à las cicatrizes, relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, reprime el furor de la leche. Mezclada con miel, y harina de alholvas, y puesta refuelve los divieffos, los apostemas que nacen en los oidos, y las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con encienso, y con clara de vn huevo, reprime los ojos salidos à fuera, y las hinchazones que en ellos se engendran; y especialmente las que se dizen vvas. Batida con vino, cura las cataratas, y socorre à los ojos aporreados. Malcadas sin hollejo las havas, se aplican à la frente para repercutir los humores que suelen distilar à los ojos. Cozidas en vino, sanan los compañones apostemados, y puestas assi sobre la vedija à los niños, no les dexan alli nacer pelos por largo tiempo, y sana los alvarazos. Los hollejos de las havas aplicados en forma de emplastro, hazen que en lugar de los pelos arrancados, renazcan otros mas sutiles, y delicados. Los mismos mezclados con polenta, con alumbre dezmenuzable, y con azeyte añejo refuelven los lamparones. Tiñese la lana con el cozimiento de havas. La mitad de vna hava mondada (divideſe naturalmente cada vna en dos partes iguales) si se aplica por aquel lado por el qual estava juntada, restriñe las efusiones de sangre que causaron las sanguijuelas.

Dioscorides.

FABA.



Grieg. Cyàmos. Lat. Faba. Ar. Anchile, y Bachale. Cast. Hava. Cat. Por. It. Fava. Fran. Feve. Tud. Bonen.

Nombres

LAs Havas comidas, engendran muchas ventosidades, y restriñen el vientre, y assi necessariamente irritan la sentualidad de la carne, estimulando à luxuria, porque el vapor que por vna parte no halla libre salida, por fuerça se ha de divertir à otra, y à esta causa debaxo de muy gran pena eran à los Pithagoricos entredichadas las havas: conviene à saber, porque no solamente perturban gravemente los cuerpos, pero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dàn, son muy dificiles de digerirse las havas, y fatigan mucho al estomago. Demàs desto, conviertense en humor melancolico, y engendran mucha farna por todo el cuerpo. Su harina en molificar, resolver, y mitigar dolor principalmente de los compañones, suele ser admirable.

Anotaciõ de Laguna.

De la Hava de Egypto, Cap. 97.

LA Hava Egypcia, llamada de algunos Pontica, nace muy copiosa en Egypto, aunque tambien en las lagunas de Asio, y de Sicilia se halla. Tiene la hoja grande como vn sombrero, el tallo alto de vn codo; y grueſſo de vn dedo: la flor de color de la rosa, y dos vezes cada año como las de las dormideras, la qual caida se descubren vnos hollejos, semejantes à los nidos de las abispas, à los quales sirven de coberteros las havas salidas vn poco à fuera, à manera

Dioscorides.

FABA ÆGYPTIA. LENS.



manera de ampollas. Llamase esta hava Ciborion, ò Cibotion, que quiere dezir arquilla; porque se encierra en vna pelotilla de tierra humida, y assi se arroja en el agua para sembrarse. La rayz de la hava Egypcia es mas gruessa que las de la caña, y llamase Colocasia. Comenla cruda, y cozida. Tambien se come verde la hava, la qual seca se para negra, y es mayor que la otra comun. Tiene virtud estiptica, y conveniente al estomago; por donde su harina comodamente se aplica en lugar de polenta, y se dà como poleada en la dysenteria, y en los fluxos estomacales, aunque mucho mas aprovechan bevidos tres cyatos del cozimiento de sus hollejos hecho con miel, y vino. Aquel coraçonzillo verde, y amargo, que en medio della se halla, si majado, y frito con azeyte rosado se instila en los oidos que duelen los sana.

Nombres *Grieg. Cyàmos baigiptios. Lat. Faba Ægyptia, & Colocasia. El Griego vulgar la llama Platimãtile, que es ancho mantel, por sus hojas tan anchas.*

Anotaciõ de Laguna.

LA hava Egypcia, cuya rayz propiamente se suele llamar Colocasia, haze el mastil à las vezes de dos, ò tres codos en alto, pero tierno, grueso como vn bordon, y semejante à vna caña sin nudos: el qual por de dentro està todo hendido como los lyrios, y tiene encima de si vna cabeça llena de agujeros, en cada vno de los quales està encaxada vna hava salida, algun tanto á fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas, y mayores que las de los lampazos, de las quales para bever frescamente, hazen los Egypcios diversas suertes de vasos. Su rayz es muy gruessa, y por de dentro hendida, ni mas ni menos que el tallo. Comenla cruda, y cozida, porque tiene vn sabor de membrillo. Las havas de Egypto son mayores, y mas humidas que las nuestras, y engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos la planta en Roma en el jardin que està en Belveder, y tambien en el de Araceli.

De las Lentejas, Cap. 98.

Dioscorides.

LAs Lentejas comidas muy à menudo, emboban la vista, digierense con trabajo, y dà pesadumbre al estomago, y assi en èl, como en todas las tripas, engendran muchas ventosidades. Comidas con su hollejo restriñen el vientre. Tienenle por mejores las que se digieren mas facil-

ſcilmente, y las que echadas en remojo, no dexan alguna negrura en el agua. Tienen las lentejas virtud eſtiptica, con la qual reſtriñen el vientre, ſi ſacadas de la caſcara, y muy bien cozidas ſe ſorben (pero conviene derramar el agua primera por ſer de facultad ſolutiva) haze ſoñar con muchos deſſaſoſiegos, y ſon à los nervios, al pulmon, y à la cabeça dañoſas. Reſtriñirán los fluxos del vientre con mayor eficacia, ſi mezclaremos con ellas, quando ſe cuezen en vinagre, juntamente endivia, ò cicoria, ò llanten, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayan, ò caſcara de granada, ò roſas ſecas, ò neſperas, ò ſervas, ò peras Thebaycas, ò membrillos, ò agallas enteras (las quales deſpues de cozidas ſe tienen de echar à mal) ò el çumaque que vſamos en las viandas: pero el vinagre ſe tiene de cozer perfetamente con ellas, por que de otra manera perturba el vientre. Tragados 30. granos de lentejas ſin hollejos, ſon vtiles contra el rebolvimiento de eſtomago. Cozidas con polenta, y aplicadas en forma de emplaſtro, mitigan el dolor de la gota. Mezclados con miel, tienen virtud de ſoldar las fiſtolas, arrancan las coſtras, y mundifican las llagas. Cozidas con vinagre, reſuelven las durezas, y lamparones. Encorporadas con meliloto, con pulpa de membrillos, y con azeyte roſado, curan las inflamaciones de los ojos, y las del ſieſſo, aunque en las grandes inflamaciones, y muy hondas llagas deſte, ſe deven cozer con caſcaras de granada, y con roſas ſecas, añadiendoles vn poco de miel. En la miſma forma vſan dellas contra las llagas canceradas que van paciendo la carne, ò mezclando con ellas agua marina. Sirven ſemejantemente en la manera ya dicha, contra las poſtillas que dilatan; contra el fuego de San Anton, y contra los ſabañones. Cozidas en agua marina ſe aplican comodamente ſobre las tetas que hazen caloſtros, endureciendoſe con el gran concurſo de leche.

Grieg. Phacos. Lat. Lens, y Lenticula. Ar. Hades. Caſt. Lenteja. Cat. Llentillas. Por. Lentilhas. It. Lenticchie. Fr. Neantille. Tud. Linſen. *Nombres*

LAs Lentejas ſon vn genero de legumbre tan vulgar, y conocido en Eſpaña, que no ay Medico en toda ella que en tomando al enfermo de qualquiera enfermedad que eſtè malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas, y mançanas aſſadas. Son las lentejas entre frio, y calor templadas, pero deſſecan en el grado ſegundo, y conſtan de facultades contrarias, porque el hollejo, y la carne dellas tienen fuerça de reſtriñir, ſiendo partes frias, y terreſtres: aſsi como el çumo de relaxar, por ſer coſa mas fria, y aerea. El caldo dellas preparado con peregil, ſal, y azeyte, por quanto en ſi tiene gran parte del çumo, no puede dexar de ſer ſolutivo, pero no deciendiendo preſto conviertele en humores negros, y melancolicos. Las lentejas deſnudas de ſus hollejos mantienen mas, y reſtriñen menos que las enteras pero engendran humores grueſſos, y pegajoſos. Por donde los que ordinariamente las comen ſe hazen melancolicos, ò ſe hinchen de farna, de lepra, y de lamparones. En ſuma las lentejas ſolamente ſe deven dar à los que tienen derramada gran copia de humores aquoſos por todo el cuerpo: porque à los tales ſon convenientes, aſsi como muy dañoſas à los ſecos, y melãcolicos. Parece que ſe contradize Dioſcorides, quando aviendo dicho en el principio deſte capitulo, que las lentejas comidas con ſu hollejo reſtriñen el vientre, torna vn poco mas abaxo à dezir que ſon eſtipticas ſi ſacadas de la caſcara, y bien cozidas ſe ſorven: por la qual caſcara deve entender el primer hollejo, en el qual ſuelen nacer los granos, y aſsi ceſa la controverſia. Las lentejas hazen ſoñar coſas turbulentas, y horribles, à cauſa del humor melancolico, y vapores negros que engendran: los quales quando ſuben à la cabeça perturban el entendimiento, y ſentido, y nos repreſentan coſas triſtes, y formidables. Porque ſi con la eſcuridad, y tiniebla exterior ſe entriſtece naturalmente el anima, muy mayor razon ay que padezca el accidente miſmo con la interior, cauſada del vapor melancolico, pues la tiene mas cerca, y dentro de ſu propio apoſento. Aſsi que por eſte reſpeto las lentejas, y todas las otras viandas grueſſas, y melancolicas ſuelen engendrar ſueños peſados, y horribles. Tienen mas las lentejas, que à los ojos muy bien diſpueſtos diſminuyen la viſta, deſſecandolos demaſiado, y los que ſon muy humidos ſe la acrecienta, enxugandolos. *Anotaciõ de Laguna.*

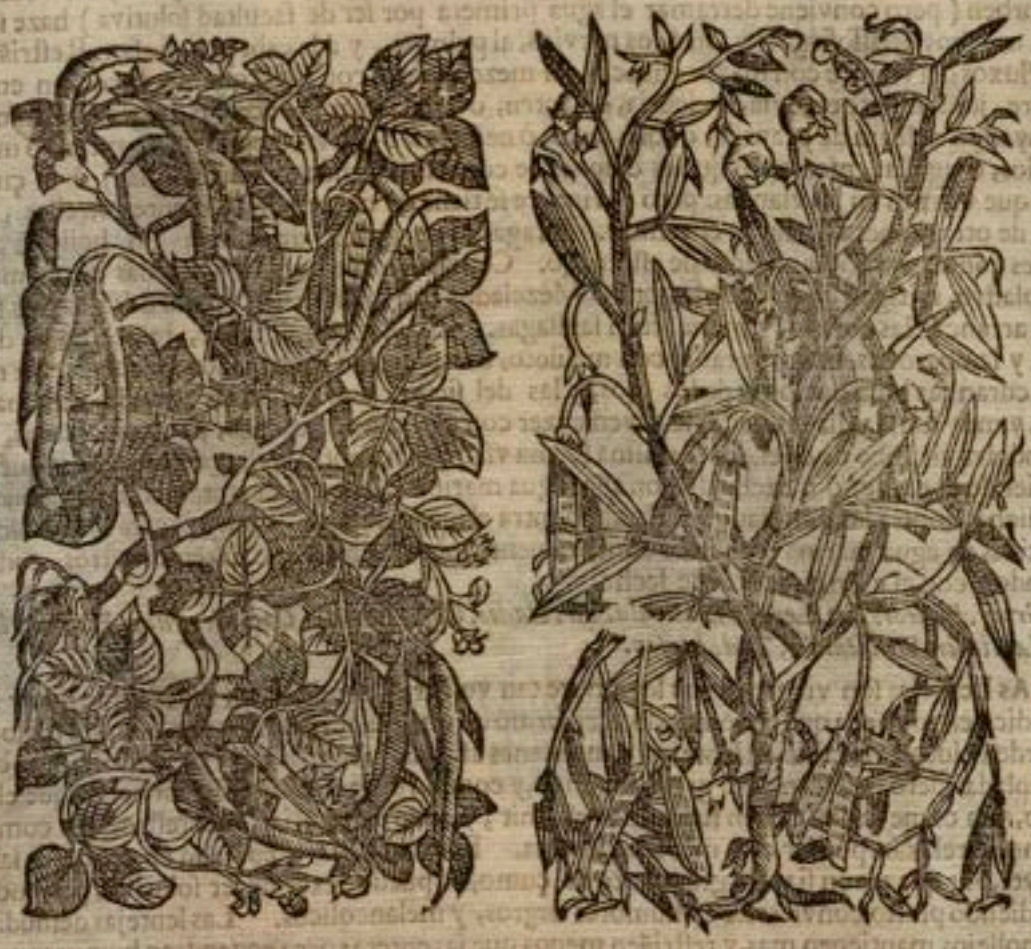
De los Phaſiolos, Cap. 99.

LOs Phaſiolos hinchan, mueven ventoſidades, y con dificultad ſe digieren. Comidos cozidos, quando ſon verdes, molifican el vientre, y reſtriñen el vomito. *Dioſcorides.*

Grie. Phaſiolos. La. Phaſioli. Caſ. Judias, y Judihuelos. Cat. Faſols. Por. Feyjos. It. Fagiuli comuni. *Nombres*

LOs Phaſiolos que aqui propone Dioſcorides, à mi parecer, ſon los que dizen en Italia Fagiuli, y los que Theophraſto llamò Daliehos: por donde ſe deven contar entre las eſpecies de Similace hortenſe: viſto que tienen todas las partes que atribuye à eſta en el preſente libro Dioſcorides. Primeramente las hojas, y los ramos de los phaſiolos, ſon como los de la yedra, aunque mas tiernos, los quales ſiendo ſuſtentados con pertigas, ſe eſtienden haſta muy alto, aſiendo *Anotaciõ de Laguna.*

PHIASOLI. ERVM.



asiendo con sus cazillos à las plantas vezinas. Su fruto es como vna pequeña hava, ò por comparalle mejor, como vn riñoncico de pollo. Demàs desto, la vayna con la incluía simiente, quando está verde, suele comerse cozida: ni mas ni menos que los espárragos. En conclusion, todas las señales de la Similace hortense conspiran en los Phasiolos de Italia, llamados judihuelos en nuestra España, y tambien frisoles: los quales (como arriba diximos) no difieren de los Dolichos, aunque haze diferencia Galeno entre ellos, como entre especie, y especie. Digamos pues asseguradamente que los Phasiolos que aqui se tratan son blancos frisoles que se siembran en la campaña, y por todas partes: y la Similace hortense, de la qual tratará despues Dioscorides, nos significa los frisoles de color varios, que llamamos Turquescos: los quales suelen sembrarse por los jardines. Los vnos, y los otros dan grueso, y pesado mantenimiento.

Del Yervo, Cap. 100.

Dioscorides

EL Yervo es vna muy conocida mata, pequeña, sutil, y de hojas angostas, que tiene vna simiente menuda, en ciertas vaynillas, de la qual se haze la harina llamada Eruina: muy util para cotas medicinales. El yervo comido, es à la cabeça muy grave, perturba el vientre, y purga por la orina la sangre, dase cozida à los bueyes para engordarlos. Preparase su harina desta manera. Escogidos los mas llenos, y mas blancos granos de todos se bañan con agua, y despues de bien remojados se tuestan hasta que se rompa la cascara: hecho esto se muelen, y cernidos por vn cedaço sutil se guardan. Esta harina es molificativa del vientre, provoca la orina, y engendra buena color, pero comida, ò bevida en grande abundancia purga por el viẽtre, y por la vexiga la sangre, y esto no sin dolor de tripas. Mezclada con miel, y aplicada, mundifica las llagas, las pecas, las quemaduras del sol, y las manchas del rostro, y aquellas de todo el cuerpo. Ataja la corrupcion de la carne, las grangrenas, y las llagas encancerádas, ablanda qualesquiera durezas, y especialmente las de las tetas. Arranca los carbunculos, y extirpa las llagas salvages, que los Griegos llaman Theriode, y las que se parecen à los panales de miel. Dettemplada con vino, y puesta en forma de emplastro, sana las mordeduras de los perros, de los hombres, y de las bivoras. Aplicada con vinagre, sana la dificultad de la

orina, los torzijones del vientre, y el puxo. Tomada la harina del yervo tostada, la cantidad de vna nuez, con poco de miel, sirve à los que no medran nada con lo que comen. Su cozimiẽto administrado con fomentacion, sana los sabañones, y la começon que se tiene en el cuerpo.

Grieg. Orbos. Lat. Ervum. Ar. Keiſench. Caſt. Tervos. Cat. Veſſa. Por. Chicharros. It. Mocho. Fr. Ers. Tud. Eruen. *Nombres*

DOs especies, principalmente se hallan de Yervos: conviene à saber, blanca, y roxa las quales no difieren entre si, sino solamente en las flores. La vna, y la otra tiene la simiente dentro de ciertas baynillas de la misma suerte que las aruejas. El yervo quanto tiene de amargo tanto tambien posſee de virtud mundificativa, y aperitiva de opilaciones. Es insuave al gusto, y engendra humores viciosos, aunque mantiene mucho, y assi mas es mantenimiento de bueyes que de hombres. Es el yervo caliente en el grado primero, y seco en el segundo intenso. Dase su harina con miel en forma de lamedor para limpiar el pecho de grueſſos, y viscosos humores. Galeno tiene por muy mejor el yervo blanco para el vso de medicina. *Anotaciõ de Laguna.*

Las aruejas (de las quales no hizo mencion Dioscorides) llamadas Ochra en Griego, y pisa en Latin, segun su complexion, y sustancia, se parece mucho a las havas: salvo que no son en tanto grado ventosas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezense ordinariamente secas en lugar de garvanços por toda Francia, Flandes, Alemania, y Italia, y dàn agradable mantenimiento.

De los Altramuzes, Cap. 101.

LOs Altramuzes domesticos, son conocidos de todos. Su harina lamida con miel, ò bevida con vinagre, mata, y expele las lombrizes del vientre. Lo mismo hazen los altramuzes remojados, y comidos antes que pierdan el amargor. Tiene la misma virtud el cozimiento dellos bevido con ruda, y pimienta: por donde tambien es vtil à los enfermos del baço. Aplicase comodamente à manera de fomentacion, contra las llagas ferinas, contra las gangrenas, *Dioscorides.*

LVPINI.



contra la sarna reziente, contra los alvarazos, contra las manchas del cuero, contra las postillas que salen por todo el cuero, y finalmente contra las llagas manantias de la cabeça. Mezclado con myrra, y miel, y metido en forma de cala dentro de la natura de la muger, arranca el parto, y el menstruo. La harina de altramuzes mundifica muy bien el cuero, y resuelve las manchas cardenas: mitiga las inflamaciones, mezclada con agua, y harina: deshecha con vinagre, modera el dolor de la sciatica, y deshaze los tolondrones: cozida con el mismo vinagre, y despues aplicada, extirpa los carbunculos, y resuelve los lamparones. Cozidos con agua llovediza los altramuzes hasta que se deshagan, purifican el rostro. Si se cuezen con la rayz del cardo aljongero, sana la sarna de las ovejas. La rayz de los altramuzes cozida con agua, y bevida, provoca la orina. Si los altramuzes yà buelros dulces por aver estado en remojo se beven desleidos en vinagre, moderan mucho el hastio, y restituyen el apetito. Nacen tambien vnos altramuzes salvages semejantes à los domesticos, pero del todo menores, los quales sirven à todas aquellas cosas a las quales son vtiles los domesticos.

Crieg. Thermos. Lat. Lupinus. Ar. Tarinus. Caſt. Altramuz. Cat. Llobins, y Tramuzos. Por. Tramoços. It. Lupino. Fr. Lupins. Tud. Feigobonen. *Nombres*

LA planta que produce los Altramuzes, tiene vn tallo solamente, las hojas algunas vezes divisas en cinco pero por la mayor parte en siete hojuelas: la flor blanca, las vaynas largas, y anchas, dentro de las quales se hallan cinco, ò seys granos duros, anchos, y roxos, y finalmente la rayz amarilla, y muy cabelluda. Son naturalmente duros, y amargos los altramuzes, pero remojados se buelven tiernos, y dulces, aunque dàn grueſſo mantenimiento. No solamente comidos, ò bevidos, pero tambien aplicados por defuera, extirpan, valerosa- *Anotaciõ de Laguna.*

mente las lombrizes del vientre, para el qual efeto son mas á proposito los amargos. Demás desto son abstersivos, y purificativos del rostro, abren las opilaciones, provocan el menstruo, con su humo destierran los mosquitos, que nos destierran del mundo.

y

De los Nabos redondos, y gruessos, y de los nabos salvages, Cap. 102.

Dioscorides

LA Rayz del Nabo redondo cozida, mantiene, engendra ventosidades, produce vna carne fofa, y blandaza, y estimula á luxuria. Su cozimiento se aplica vtilmente como fomentacion, contra la gota, contra los sabañones, y aun el mismo nabo majado. Si cavado la rayz metieremos en ella vn poco de cerote rosado, y le derritieremos sobre la ceniza caliente: tendremos vna medicina muy vtil á los sabañones exulcerados. Los tallos que salen de la rayz cozidos, y comidos provocan la orina. Su simiente se mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor, la qual bevida es saludable remedio contra los venenos mortiferos, y mueve la virtud genital. Los nabos conservados con la salmuerra, mantienen menos, pero aguzan el apetito. El nabo salvage suele nacer por los campos, alto de vn codo, ramoso, y muy lifo, assi en la extremidad de sus ramos, como en las hojas, las quales son anchas de vn dedo, y algunas vezes mayores. Produce la simiente ciertos hollejos que parecẽ vasicos pequeños: los quales abiertos se descubren otros á manera de cabeçuelas, dentro de los quales estàn vnos granicos negros, aunque si se quiebran en lo interior son blancos. Mezclase esta simiente con las medicinas apropiadas para limpiar el cuero del rostro, y de todo el cuerpo, las quales constan de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yervos.

RAPVM.



Grie. Gozgyli. Lat. Rapum, & Rapa. Ar. Seliem. Cast. Nabo redondo. Cat. Naps redons. Fr. Rave. Tud. Ruben.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

AQuella primera especie de Nabo que aqui nos propone Dioscorides en algunas partes de Alemania suele crecer tan gruessa, que hazen della poyos para assentarse. La segunda que tras ella describe, es el Nabo silvestre, que nace sin ser sembrado, El qual Leonardo Fuchsio confunde con los Ruiponces, y va muy fuera de tino, visto que estos son menudicos, y se comẽ crudos en ensalada, por ser sabrosos, y delicados al gusto: y los nabos silvestres son harto gruessos, y corpulentos, aunque no tanto como los otros, y se muestrã demás desto agudos, y nada gratos al paladar. Estas especies de nabos son calientes en el orden segundo, y humidos en el primero. Digierense con dificultad, y digestas dán harto mantenimiento, aunque engendran humores crudos, y con ellos infinitas ventosidades. Comidas sus rayzes assadas, y con sal, y vinagre, restituyen el apetito perdido. Su simiente majada, y bevida con vino despierta la virtud genital: y segun dizen, resiste á qualquier veneno mortifero. Lamida con miel, adelgaza, y arranca los humores gruessos del pecho: El çumo de la rayz instilado con açucar piedra en los ojos, clarifica la vista.

Del Nabo ordinario, el qual es largo, y delgado, Cap. 103.

Dioscorides.

LAs rayzes de los Nabos cozidas, hinchan mucho, y mantienen poco. Su simiente bevida embota la fuerça de los venenos mortiferos, y mezclase con los antidotos. Conservanse con sal sus rayzes.

Grie. Boyrias. Lat. Napus. Cast. Nabo comun. Cat. Nap. Por. Nabo. It. Nagoni. Fr. Navet.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

ESTos son los Nabos ordinarios de España, los quales no difieren tanto de los otros en virtud, y vigor, como en figura, porque son casi del mismo genero. Hallanse dos especies destos de las quales la vna es blanca, y la otra amarilla, y dado que en Italia sean preferidos los blancos, toda via en España se tienen por mas tiernos, y sabrosos los amarillos,

como

como son aquellos de Somosierra. Valen estos nabos para todas aquellas cosas à que son apropiados los redondos, arriba ya declarados, por ser de vna misma naturaleza, y temperamento.

NAPVS. RAPHANVS.



Del Rabano, Cap. 103.

EL Rabano engendra ventosidades, calienta, es grato al gusto, y nada amigo al estomago; mueve muchos regueldos, provoca la orina, y relaxa el vientre, si se come tras las otras viandas: porque assi las ayuda mas potentemente à distribuirse. Comiendose al principio haze nadar el manjar, y por esso se suele assi dar quando queremos provocar vomito. Aguza todos los sentidos el Rabano. Dado à comer cozido, sirve à la tosse antigua, y à los grueffos humores del pecho. La corteza del Rabano comida con oximiel haze mucho mas vomitar, y es vtil à los hidropicos. Aplicada en forma de emplastro, reluelve las durezas del baço, mezclada con miel, ataja las llagas que van paciendo la carne, extirpa los cardenales, socorre contra las mordeduras de vivoras, y restituye el cabello que derribò la tiña. Quita las pecas del rostro, si se aplica con miel, y con la harina de la zizania. Assi comida como bevida, socorre à los que se ahogan de aver comido algunos hongos malesicos, y provoca el menstruo. La simiente del Rabano es tambien vomitoria, mueve la orina, y bevida con vinagre adelgaza el baço. Cozida con oxymiel, y gargarizada caliente, es vtil à la esquinancia. Bevida con vino, es eficaz remedio contra la mordedura de la Cerasta. Extermina las gangrenas aplicada con vinagre en forma de emplastro. El Rabano salvage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas semejantes à las del hortense, aunque algo mas à las de la Lampsana. Haze la raiz delgada, tierna, y algun tanto aguda. Guisanse sus hojas, y rayzes, como la otra hortaliza. La rayz tiene facultad de calentar, y inflamar, y es provocativa de orina. *Dioscorides*

Del Rabano domestico, Crieg. Raphanis. Lat. Radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Cas. Rabano. Cat. Rauens. Por. Rabaos. It. Radice, y Rabanela. Fr. Refort. Tud. Retzle. *Nombres*

Del salvage. Grie. Raphanij hagrta. La. Armoracta. Cast. Xaramago. It. Ramolacci.

ANda tan estampada, y impressa esta falsa opinion, ò por mejor dezir capital error en los animos de los hombres, que todos à vna voz confiessan que el rabano ayuda mucho à la digestion, no aviendo cosa que mas destruya, y estrague. El qual engaño procede solamente *Anotacion de Laguna.*

de no entender lo que ſuele ſignificar eſte vocablo digeſtion en Latin. Porque como Dioſcorides diga que los rabanos comidos ſobre las otras viandas, ayudan à la diſtribucion dellas por todo el cuerpo: y los Interpretes Latinos, por la diſtribucion, que en Griego ſe llama Amadoſis, nos buelven en Latin digeſtion: vienẽ à inferir los vulgares, y aun algunos Medicos de gualdrapas, y anillos, que los rabanos hazen digerir los manjares, creyendo (ſegun yo pienſo) que digeſtion en Latin ſignifica lo miſmo que en Eſpañol. Digamos pues, que los rabanos por razõ de ciertas partes agudas, y provocativas de orina que tienen ſiendo à la poſtre comidos, hazen penetrar las viandas por todo el cuerpo, antes que ſean perfetamente digeſtas: de ſuerte que no ſolamente no ayudan algo à la digeſtion, pero tienen arto que hazer en digerirſe à ſi miſmos: lo qual ſe conoce à la clara de los muchos regueldos que engendran, à cauſa de vna ſubſtancia muy flẽmatica, y grueſſa, que tienen juntamente con la caliente, y ſutil, mezclada. Hallanſe dos eſpecies de rabanos, de las quales la vna es domeſtica, y la otra ſalvage. Los rabanos domeſticos ſon los tiernos, delgados, y liſos que ordinariamente comemos por los ſalvages conviene entender los otros duros, y aſperos, que Plinio llama Armoracia, y guardando ſu antiguo nombre ſe dizen Ramoracio oy en Roma. Son los domeſticos calientes en el orden tercero, y ſecos en el ſegundo: los ſilveſtres en la vna calidad, y en la otra mueſtran mayor vehemencia. Los Rabanos tienen gran virtud de reſolver, y adelgaçar los humores, y en eſpecial ſu ſimiente, deſpues de la qual ſe atribuye mayor potencia à la caſcara. Las hojas cozidas con la carne, y comidas con el caldo tienen admirable virtud contra toda dificultad de orina, y contra las opilaciones del higado, y baço. El rabano cortado en ruedas menudas, y remojado en vinagre toda la noche, ſi ſe come à la mañana en ayunas, perſerva del ayre peſtifero, y tiene fuerça contra veneno. Su çumo inſtilado en los oidos con azeyte de almendras amargas, mitiga el dolor, y reſuelve todo zumbido. El que ſe vntare las manos con çumo de Rabanos, podrá ſeguramente tratar, y tomar con ellas todo genero de ſerpiente. Enternecenſe con la edad, y paranſe muy dulces los rabanos, los quales tambien ſuelen nacer ſuaviſſimos de ſimiente remojada en vino dulce, ò en çumo de paſſas. Del reſto ſon los rabanos inimiciſſimos de los dientes, y encias, y engendran hediondo anhelito.

SISER.



SISER ALTERVM.



Del

Del Sifaro, Cap. 105.

EL Sifaro es muy conocido, y vulgar. Su rayz cozida, y cruda es agradable al gusto, y conveniente al estomago. Demás desto, provoca la orina, y dà gana de comer. *Dioscorides.*

Grie. Sifaron. Lat. Siser. Ar. Gulcas. Cast. y Por. Cherevia. It. Sifaro. Fr. Chervi. Tud. Gherlin. *Nombres Anotacio de Laguna.*

EL Sifaro no es otra cosa sino la Cherivia, de la qual se hallan tres diferencias, conviene à saber, vna que assi en la rayz, como en las hojas se parece mucho à la pastinaca hortense, y esta tiene la rayz sabrosa, pero algun tanto amarga por razon de ciertos nervios que se derraman por ella dotados de notable amargor, los quales se quitan quando esta bien cozida. La qual especie de chirivia, Tiberio Cesar hazia traer de Alemania, adonde crece en grande abundancia, dado que se halla en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como las del elaphoboseo, y de vn tronco produce muchas rayzes delgadas en su nacimiento, y à la fin muy gruessa, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que esta, y las rayzes largas vniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces, aunque no tan gratas al paladar, como las de la especie segunda. Aquella primer especie tengo por el Siser de Plinio: la segunda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa sino vn elaphoboseo salvage. Todas las especies del Siser, son provocativas de orina, y deshazen la piedra de los riñones.

OXYLAPATHVM. LAPATHVM HORTENSE.



Del Lapato, Cap. 106.

ENtre las especies del Lapato, ay vna que se dize Oxilapato que quiere dezir lapato agudo, la qual es dura, y àzia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace esta planta por las lagunas. Hallase otra hortense, que no se parece à ella. La tercera especie es salvage, pequeña, tierna, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta, la qual llaman vnos Oxalida, otros Anaxurida, y otros Lapato agreste, cuyas hojas se parecen al lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande, la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto: la qual nace encima del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera destas especies cozida, ablanda el vientre. Majada, cruda *Dioscorides.*

con açafran, y azeyte rolado, y aplicado en forma de emplastro resuelve las llagas que parecen panales de miel. La simiente del Lapato silvestre, y del oxylapato, y de la oxalida, se beve comodamente con agua, ò con vino, contra los fluxos dysentericos, ò celiacos, contra los hastios de estomago, y contra las punturas del alacran. Demàs desto, si alguno aviendo bevido tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibirà daño. Las rayzes cozidas en vinagre, ò aplicadas crudas, sanan las infecciones del cuero, los empeynes, y las vñas sarnosas; pero conviene primero fregar la parte al Sol, con nitro, y vinagre. El cozimiento de las yervas mismas, mitiga la começon de los miembros, si se mojan con èl por si solo, ò mezclado con el agua del baño. Cozidas en vino, y instiladas en los oidos, los sanan, y mitigan el dolor de los dientes, si se enjuagan con el tal cozimiento. Resuelven los lamparones, y las apostemillas que se engendran en los oidos, assi cozidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, pero con vinagre adelgaçan el baço. Algunos se cuelgan las rayzes al cuello contra los lamparones. Majadas, y aplicadas à la natura de la muger, detienen la purgacion. Cozidas con vino, y bevidas son saludables à la ictericia, deshazen la piedra de la vexiga, provocan el menstruo, y socorren à los heridos del alacran. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y criase en las lagunas. Tiene la misma virtud que las dichas especies.

Nombres *Del Oxylapaton. Grie. Oxylapaton. La. Laphathum acutum, y Rumex. Caſ. Romaza. Cat. Paradella. Por. Lapaza. It. Rombice. Fr. Parelle. Tud. Mergel Vuriz. De las Azederas. Grie. Oxalis. La. Oxalis. Bar. Acetosas. Caſt. Azederas. Cat. Agrelles. Por. Azedas. It. Azetosa. Fr. Vinetre, Ozeille, y Salette. Tud. Amfer.*

Anotaciõ de Laguna. EL Lapato llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmente debaxo de si cinco especies de plantas; las quales todas se podrian llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama Oxylapathum, y es la que se dize en Castilla vulgarmente Romaza. Esta tiene las hojas puntiagudas, y assi la dieron por nombre Oxilapathum, que quiere dezir Lapato agudo: aunque por ser azedo le convenia tambien este epiteto: visto que oxy en Griego significa no solamente lo agudo, pero tambien lo azedo. La segunda especie es la hortense, muy mas alta, y mas abultada que la Romaza: y sin duda por esta entendiò Dioscorides aquella planta que comunmente se muestra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato, y la rayz amarilla como açafran, trasplosse esta rayz en Metz de Lorena, adonde multiplicò en tan grande abundancia, que por conocerse en ella vna valerosa virtud laxativa, la administramos allì ordinariamente los Medicos en lugar del Reobarbaro, para purgar la colera: por el qual respeto muchos Varones doctos la tienen por el vero Reobarbaro: allegandose tambien à esta opinion el testimonio de los que vienen de Alexandria, los quales afirman ser el Reobarbaro vna planta semejante à la muy viciosa Romaza: dado que Roberto Dodoneo nos pinta otra yerva muy semejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo, y verdadero, la qual se halla en algunos jardines de Flandes. Por la tercera especie entiende Dioscorides vnas azedrillas salvages, que suelen nacer por los prados, y tiene las hojas mas anchas que las domesticas, y semejantes à las del llanten. La quarta especie, es la que los Griegos llaman Oxalida, y los Barbaros Acetosam, la qual no difiere de las azederas, que se hallan por nuestros huertos. Esta quarta especie propriamente se llama Rumex, vsurpandose el nombre comun de todo el linage. La quinta especie se llama Hippolapato, que quiere dezir lapato cavallar, porque es la mayor especie de todas, y casi se allega à la naturaleza de arboles, por la qual entienden algunos el lapato hortense de la primera especie

OXALIS.



OXYTRIPHILON.



pecie. Vltra las diferencias dichas, se halla otra especie de azederas ignota de Dioscorides: la qual es muy menuda, y baxica, y produce tres hojuelas del cabo de cada tallo, juntas como tres coraçones. Por donde algunos la llamaron Oxytriphillon, ò Trifolio acetoso, ò por el sabor azedo que nos dexa en el gusto. Llamase assi mismo Aleluya. Su flor es blanquezina, y inclinado al violado. Todas estas especies de azederas resfrian, y dessecan en el grado segundo, y en especial la simiente de cada vna dellas: la qual bevida conviene mucho à la dysenteria. Cozida, y comidas en los potages, confortan el coraçon, y sirven contra qualquier veneno mortifero.

De la Lampsana, Cap. 107.

Dioscorides Anotaciõ de Laguna.

LA Lampsana es vna yerva salvage, la qual mantiene mas, y es mas conveniente al estomago que las azederas. Comense cozidas sus hojas, y tallos.

LA Lampsana es vna especie de verça salvage, alta de vn pie la qual tiene ordinariamente tres hojas crespas, y en medio dellas vn tallo con vna flor blanquezina. Comida dize Galeno, que engendra malos humores, aunque aplicada por defuera, tiene virtud de resolver, y mundificar. Con esta se mantuvo el exercito de Iulio Cesar muchos dias allà en Dyrrachio, la qual despues con muchos versos le çahirieron los soldados, quando triunfava por Roma.

BLITVM. MALVA.



De los Bledos, Cap. 108.

Dioscorides. Nombres Anotaciõ de Laguna.

GVisanse tambien los Bledos como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra virtud, ò fuerça medicinal.

Grie. Blitron. Lat. Blitum. Ar. Bachala, y Iamenia. Caf. Bledos. Cat. Blets. Por. Bredo. It. Bledoni.

HAllanse dos especies de Bledos, la vna blanca, y la otra roxa. Esta produce el tallo roxo, como vn coral aunque con el crecer se va siempre haziendo escuro, y ni mas ni menos sus hojas. Entrambas hazen la simiente por el tallo, y por los ramos à manera de razimillos, y como las del panizo salvage. Son los bledos en si todos muy desabridos, sino se guisan con azeyte, agua, sal, vinagre, y especias. Son frios, y humidos en el grado segundo, y algun canto solutivos del vientre. Confunden algunos los bledos con las azelgas.

De

De las Malvas, Cap. 109.

Dioscorides.

TEnemos dos especies de Malvas, vna domestica, y otra salvage: de las quales para comer es mejor la domestica, dado que ofende al estomago: molifica esta el vientre, y principalmente sus tallos, demás desto es vtil à las tripas, y à la vexiga. Sus hojas crudas, majadas con vn poco de sal, y aplicadas con miel, sanan las fistolas de los lagrimales: pero quando ya se siente venir el cuero conviene administrarlas sin sal. Sirven asimismo contra las punturas de las abejas, y abispas, el aguijon de las quales no empece à los que se huvieren vntado con malvas crudas, y en azeyte deshechas. Aplicadas con orina, cura las llagas manantias de la cabeça, y la caspa. Las hojas cozidas, y majadas con azeyte vltimamente se aplican contra las quemaduras, y contra el fuego de S. Anton. Su cozimiento ablanda los lugares secretos de las mugeres si se sientan sobre él. Echado con xeringa, ó clyster, sirve à las mordicaciones de la vexiga de las tripas, de la madre, y del sieso. El caldo de la malva con sus rayzes cozida, es vtil contra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en beviendoles. Es tambien singular remedio contra las mordeduras de los falangios, y acrecienta la leche. Su simiente mezclada con la del loto silvestre, y bevida con vino, mitiga los dolores de la vexiga.

Nombres

Grie. Malàchi. Lat. Malva. Ar. Chubeze. Caſ. Cat. Por. It. Malva. Tud. Eruoſen.

Anotaciõ de Laguna.

DE las Malvas ay dos generos de especies: vna hortense, y otra que nace sin cultivarla. Dividese la hortense en dos diferencias, porque vna produce cierras flores purpureas, y tan hermosas que si no les faltasse el olor podrian competir con las rosas, y otra las haze blancas. De la que nace sin ser cultivada se hallan tambien dos especies: la vna de las quales es muy menuda, y baxica; y la otra crece muy alta. Sin estas quatro especies, ay otra llamada Altea, ò Ebisco, la qual de malva, y ebisco, se dize malvavisco en España: pero desta trataremos en el 3. libro. La malva hortense de las flores purpureas, con el vicio suele hazerse tan grande, que su tallo puede servir de hasta, y assi los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos Arborescentem malvam: que quiere dezir, malva que se haze arbol. Tiene toda malva virtud de resolver, y molificar, sin frialdad manifiesta, y antes con vn calor tibio. Su cozimiento bevido, templa maravillosamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra cosa ninguna las exortaciones de la vexiga, y de los riñones, pero relaxa mucho el estomago, y corrõpe la digestion.

Malvavisco. Dendromalachẽ. Malva arborescens.

ATRIPLEX SATIVA.



ATRIPLEX SYLVESTRIS.



Bevido con miel ablanda los pulmones, y el pecho, adelgaça las aspereças de la garganta. Es la humidad de las malvas blandamente viscosa, y tenaz, por donde conviene mucho en los emplastros que mitigan dolor. No solamente nos es vtil con estas virtudes tan insignes la malva, pero sirvenos tambien de relox, bolviendo siempre al rededor, segun el movimiento del sol sus hojas, paraque aun en tiempos nubilosos, y turbulentos, tengamos cuẽta con las horas del dia, y no las perdamos en balde.

De

De los Armuelles, Cap. 110.

LOs Armuelles son vna especie de hortaliza muy conocida, de la qual se hallan dos diferencias: conviene à saber, vna hortense, y otra salvage. Comense los armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados assi crudos como cozidos, resuelven qualquier divieſſo. Su simiente bevida con aguamiel, suele curar la ictericia. *Dioscorides.*

Grie. Atraphaxis. Lat. Atriplex. Ar. Cataf, y caraf. Cast. Armuelles. Por. Armoles. It. Trapese. Fr. Bonne dame, y Arroche. Tud. Heimisch Molten. *Nombres*

LOs Armuelles hortenses echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, con muchos ramillos que dèl proceden: por los quales primero se muestran vnas florecitas pequeñas de color amarillo, y despues la simiente encerrada en ciertos hollejos tiernos, como los del mastuerço. Los salvages suelen crecer tan altos, que algunas vezes se hallan de quatro codos, y tienen, assi las hojas como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero, dàn al cuerpo muy poco mantenimiento, y malo. En suma son muy propios para ayunar, y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro, el qual por este respeto dize, que ya puede ser que esta planta, la qual llama Hispanam atriplicem, huviesse venido la primera vez à Italia de España, queriendo motejar assi diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie casi todas las otras gentes, y naciones del mundo.

BRASICA CRISPA. BRASICA CAPITATA.



De las Verças, Cap. 111.

LA Verça domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el vientre; y al contrario le restriñe, siendo cozida perfetamente, y mucho mas la que se cueze dos vezes, ò la que fue cozida en lexia. Es la verça en el Estio muy mas aguda que en otros tiempos, y dà pesadumbre al estomago. No se come la verça por su amargor en Egypto. Comida es vtil à los que tienen corta la vista, y à los que les tiemblan los miembros. Si se come à la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus bretonzicos tiernos son mas vtiles al estomago, aunque

mas

mas agudos, y mas provocativos de orina. Echada la verça en adobo, ofende mucho al estomago, y perturba no poco el vientre, el çumo de la cruda, bevido con nitro, y con la rayz del lyrio cardeno, ablanda el vientre. Si se beve con vino, es vtil contra las mordeduras de vivoras. Sirve tambien à las llagas fuzias, y antiguas, purga la cabeça instilado por las narizes, y metido con harina de lolio, provoca la sangre menstrua. Las hojas majadas, y aplicadas por si ò con polenta, son vtiles contra todo genero de hinchazon, y apostema, y sanan el fuego de S. Anton, las epinyctidas, y la sarna. Mezcladas con sal, tienen fuerça para extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas, y aplicadas con miel, valen contra las corrosiones de las gangrenas. Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si se maçan, y traga su çumo, restituyen la voz perdida. Su cozimiento bevido, relaxa el vientre, y provoca el menstruo. Su flor metida despues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la haze del todo esteril. La simiente de la verça, y en especial de la Egypcia, bevida extermina las lombrizes del vientre: y mezclase en los Theriacos antidotos. Demas desto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con las rayzes, y encorporados con enxundia de puerco añexa, sanan los dolores de coltado envejecidos.

La verça silvestre, por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos, la qual à la domestica es semejante, aunque mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones desta cozidos con lexia, no son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y resuelven qualquier hinchazon, y apostema.

BRASICA MARINA.



La verça marina difiere totalmente de la domestica, porque haze las hojas sutiles, y pequeñitas, como las de la rissolochia redonda, cada vna de las quales pendiente de vn peçoncico, assi como las de la yedra, està assida à vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, graso, y algo salado, y amargo, pero muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al estomago, la qual si se come cozida, relaxa el vientre potentissimamente. Cuezen algunos con ella, por amor desta agudeza las mas gordas carnes que hallan.

Nombres

De la Verça ordinaria. Gri. Crambi. La. Brassica, y Caulis. Ar. Cerume, y Carumb. Cast. Verça, y Col. Cat. Col. Por. Couver. It. Cavolo. Fr. Cheux. Tud. Kol.

De la marina. Grieg. Crambi halassia. Lat. Brassica marina. Bar. Soldanela.

Anotaciõ de Laguna.

HAllanse ordinariamente, y en cada parte quatro images, ò especies de verças: porque vnas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encrespadas las hojas. La tercera especie las produce lisas, pero pequeñas, y muy sutiles: y encima del tallo vnas florecitas de color amarillo. Parecense todas estas tres suertes de verças en el tallo, que es algun tanto roxo, y en la simiente que contienen dentro de vnas sutiles, largas, y redondas vaynillas. La quarta, finalmente es la de los Latinos llamada Sesilis, y de los Castellanos, Repollo Murciano; porque en Murcia suele crecer mas viciosa que en otra parte de España. Las hojas desta vltima especie, apañandose vnas sobre otras, vienen à hazer vna redonda cabeça, por donde meritamente se llama en Alemania CappizKraut, que quiere dezir cabeçuda verça: adonde hazen gran caudal della. Porque distribuyendose de Baviera (adonde crece en gran abundancia) por todas las Ciudades circumvezinas, en cada parte la echan en adobo, para que se pueda conservar todo el año, como en Castilla solemos confeionar los vefugos. De suerte, que no ay casa tan mal proveida, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escaveche preparado con sal, vinagre, y oregano: los quales verdaderamente son el diacitron, y calabaçate de los Tudescos. Vistoque en las bodas, y desposorios, os sacan luego por colacion vn repollo, con el qual echaréis los boses, y las entrañas, aunque en aquellas partes se comen tras ellas las manos.

Sesilis. Repollo Murciano.

Capiz-Krant.

De

De la simiente de las verças añejas, dizen que nace aquella especie de nabo que los Antiguos llamaron Rapam: y por el contrario de la simiente desta ranela es fama que creeen las verças. Hallase que muchos Escritores Antiguos, à la verça llamaron Raphano, en los quales conviene andar sobre aviso, porque no la confundamos con aquella rayz ordinaria llamada Rabano. Conocese vn odio tan capital entre la vid, y la verça que plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera que nunca medra: de donde toma ocasion de dezir Androcides, que las verças eran vtiles contra la borrachez. Davan los Ionas tanto crédito, y autoridad à la verça, que juravan por vida della, como si fuera algun Dios, ò Profeta, verdaderamente dignos que no comieran sino verças, y aun estas muy fuzias, y hozicadas de puercos. Assi comida, como aplicada desseca notablemente la verça, de suerte que la podemos llamar caliente, y dessecativa en el grado primero: Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrizes, y mundificar las llagas, El çumo de la verça posseé gran facultad purgatoria, pero el solido cuerpo della restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre aviendola medio cremente cozido, y daremos con sal, y azeyte su caldo: pero si fuere nuestra intencion restriñir, vaziando el primer cozimiento, y echando de nuevo otra agua, la cozeremos hasta que se deshaga, y assi la darêmos. Tienese por mejor que ninguna otra especie la crespa. Quanto à lo demás, la verça engendra melancolica sangre. La brassica, ò verça marina, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa sino la Soldanela vulgar, como lo podrá discernir el que la confiriere con las señales arriba dichas. Su polvo dado à bever con suero en cantidad de tres dragmas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA. BETA CANDIDA.



De las Acelgas, Cap. 112.

HAllanse dos especies de Acelgas de las quales la negra cozida con lentejas, es mas restrictiva del vientre, y mucho mas sus rayzes, la blanca le ablanda mucho: pero entrambas por la nitrosidad que tienen engendran malos humores. Por donde su çumo instilado en las narizes con miel, purga la cabeça, y es vtil à los dolores de los oidos. El cozimiento de las hojas, y de las rayzes, limpia la cabeça de caspa, y de liendres, y mitiga los sabañones, si se bañan *Dioscorides.*

bañan con èl. Aplicanse comodamente las hojas crudas sobre los alvarazos, pero primero se tienen de fregar con nitro. Assi mismo sirven contra la tiña, si se aplican despues de averla bien rascado, y contra las llagas que van paciendo la carne. Las azelgas cozidas, y puestas sanan las postillas, el fuego de S. Anton, y semejantemente las quemaduras.

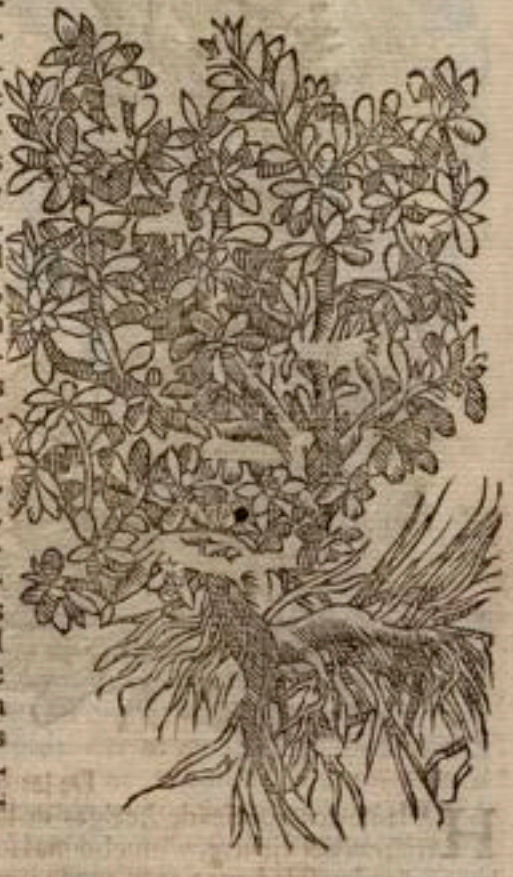
Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Tebytlon. Lat. Beta. Ar. DecKa, y Celb. Bar. Sicla, y Bleta, Cast. y Por. Acelgas. Cat. Bledas. It. Bietola. Fr. Porec. Tud. Mangol.*

LAs Acelgas se llaman en Latin Betæ, porque sus tallos quando estàn de simiente cargados, por la parte alta se doblan como vna b. Llamavase antiguamente la blanca Sicula, de donde castrandola despues de vna letra, la vinieron à llamar casi todos los Medicos, Sicla. La otra se llama negra, por ser verdescura. Entrambas tienen acanalados los tallos, la hojas como aquellas de los armuelles, pero mas grandes, amarillas, y pequeñas las flores, y la simiente de encima de los tallos copiosa. Tiene cada vna dellas vna rayz muy drecha, carnosa, harto mas grata al gusto que no las hojas. Poseen las acelgas facultad de resolver con algun tanto de corrosion, la qual pierden cozidas. Las blancas tienen muy mayor eficacia, porque las negras son algun tanto estipticas. Su çumo echado en clyster, relaxa el vientre muy constipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto desabrimiento, aunque convienen mas que las malvas, contra las opilaciones de higado, y baço, principalmente comidas con mostaza, y vinagre. Los antiguos no hizieron mencion de las espinacas, las quales creèria yo que son especie de acelgas. Llamase en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No sirven al vso de medicina, dado que son gratas à la bucolica.

De las Verdolagas, Cap. 113.

Dioscorides. LA Verdolaga tiene virtud estiptica. Aplicada con polenta en forma de emplastro, es vtil contra el dolor de la cabeça, y contra las inflamaciones de los ojos, y de las otras partes. Sirve tambien à los dolores de estomago, al fuego de S. Anton, y à los dolores de la vexiga. Mascada es mitigativa de la dentera, y templa los encendimientos, y fluxos del estomago, y de las tripas. Modera las mordicaciones de la vexiga, y de los riñones, y resfria el demasiado apetito de fornicar. Su çumo bevido tiene la misma fuerça, y es contra la calentura muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas valen contra las lombrizes largas, y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almorranas, y contra las esfusiones de sangre. Sirven tambien contra las mordeduras de la Salamanquesa. Mezclanse comodamente en las medicinas vtiles à los fluxos del vientre, y contra la mordicacion de la madre. Aplicanse con azeyte simple, ò rosado, contra los dolores de cabeça, que fueron del sol causados. Mezeladas con vino sanan las postillas de la cabeça. Hazese dellas encorporadas con polenta, vn emplastro vtil à las heridas llenas de corrupcion. La verdolaga salvage, tiene ciertas hojuelas velloſas, mas gruessas que la domestica, y semejantes à à las del olivo, aunque arto menores, y mas copiosas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos. Produce de vna rayz muchos tallicos tiernos, algun tanto roxos, todos estendidos por tierra: los quales mascados, luego se deshazen en vn humor pegajoso, y son vn poco salados.

PORTVLACA.



Nombres *Grie. Andiachay. Lat. Portulaca. Ar. BaKle hancha. Cast. y Cat. Verdolaga, Por. Verdoaga, y Baldrogues. It. Procacchia. Fr. Porcelaine, y poupier. Tud. BurtzelKraut.*

Todo

TOdo lo demas que se lee en los Griegos Codices estampados à la fin del presente capitulo, conviene à saber, que las verdolagas sylvestres son calientes, agudas, y corrosivas, y que aplicadas con enxundia, resuelven los lamparones; no toca à las verdolagas sino à la tercera especie de Semper viva, la qual algunos falsamente llamaron verdolaga sylvestre, visto que todo genero de verdolagas es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso describir Dioscorides la verdolaga hortense, por ser muy comun à todos, la qual tiene los tallos gruessos, grassos, redondos, è inhiestos. Produce las hojas blancas por el envès, amarilla la flor, y la simiente negra, y menuda dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes que tienen las verdolagas, es esta vna, que son remedio de la dentera caulada de viandas, ò medicinas agrias y acerbas; porque como estèn preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno, y frio, facilmente quando le mascan, humedecen, ablandan, y lenifican con el las desecadas enzias, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande azedia. *Anotació de Laguna.*

ASPARAGVS SYLVETRES. ASPARAGVS SATIVVS.



De los Esparragos, Cap. 114.

ES harto conocido el silvestre esparrago: los tallos del qual cozidos, y comidos, molifican el vientre, y provocan la orina. El cozimiento de las rayzes bevido, es vtil à los que no pueden orinar, à los ictericos, à los que padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual siendo hecho con vino, sirve contra las mordeduras de los phalangios, y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente bevida es eficaz para las mismas cosas. Dizese que si beven los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escrivieron algunos que si se molliessen, y soterrassen los cuernos del carnero, nacerian esparragos dellos, lo qual me parece increible. El esparrago hortense, es vna mata pequeña, pero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y largas, semejantes à las del hinojo. Su rayz es redonda grande, y en medio de si corcovada. Majados sus tallos, y bevidos con vino blanco, quitan el dolor de los riñones. Comidos cozidos, ò assados: sanan la continua distilacion, y la retencion de la orina: y semejantemente la dysenteria. La rayz cozida con vino, ò vinagre, mitiga el dolor de los miembros desencaxados. Cozida con higos, y con garvan- *Dioscorides.*

ços, y assi comidas, es remedio de la ictericia de la sciatica, y de la distilacion de la orina. Traida la raiz apegada à la carne, ò bevido su cozimiento, haze à las hembras esteriles, y impotentes à los varones.

Nombres *Gri. Hasparagos petraios, & mybacantha. La. Asparragus, & corruda, dado que corruda nos significa el salvage. Cas. Esparragos. Cat. Esparrech. Por. Espargos. It. Asparago. Fr. Esparges. Tu. Sparges.*

Anotaciõ de Laguna.

ESte nombre de esparrago, acerca de los Escritores Latinos, y Griegos, fue siempre muy general à todos los tallos tiernos de qualquier yerva, ò arbol agradables al gusto, y assi llama Galeno à los tallos de las verças, de los rabanos, y de las lechugas esparragos, aunque pronunciado simplemente el tal nombre nos dà ordinariamente à entender el tallo de la Myachanta, que describe Dioscorides, por ser à la clara el mas tierno, mas vtil, y el mas sabroso de todos. Hallanse comunmente dos especies de esparragos: conviene à saber, vna hortense, y otra salvage: de las quales esta es la corruda, produce mas asperas, mas negras, y mas cortas las hojas. Entrambas hazen el fruto redondo, y tamaño como vna vba, en los principios verde, y despues de maduro muy roxo. Tienen los esparragos assi salvages como domesticos, gran virtud de mundificar, y esto sin mostrarse manifiestamente calientes, ò frios. Son eficacissimos contra las opilaciones de higado, y baço, purgan el humor melancolico: deshazen la piedra, y arenas de la vexiga, y de los riñones, digierense facilmente, aunque dan poco mantenimiento al cuerpo, y demas desto sirven mucho à la vista. El polvo de la corteza de su rayz, assi bevido con vino, como aplicado con azeyte de alcaparras, ù de açucenas, adelgaça en brevissimo tiempo el baço. Mueven los esparragos notablemente la esperma, y la orina la qual luego con su olor inficionan, si se comen muy à menudo engendran llagas en la vexiga. Son muy semejantes los esparragos en su fuerça, y virtud à los tallos de aquella yerva que en las Boticas se llaman Lupulo, y en Castilla hombrezillos, dicha Lupus salictarius de Plinio: las flores de la qual fregadas entre los dedos hienden fuertemente à los ajos, y assi por su fortaleça de olor preparan con ella la cerveça en Alemania, y en Flandes.

En el principio deste capitulo à do leemos, los tallos del qual cozidos, se añade en el vetimo Codice *Hepoligon*, que quiere dezir ligeramente, y vn poco. La qual leccion me parece muy sustancial. Porque lo que tiene de relaxar el vientre no quiere ser muy cozido, à causa que con el demasiado hervor se evaporan todas sus partes sutiles, con las quales abre, y relaxa.

Mas abaxo, à do dize Dioscorides que majados los tallos de los esparragos, y bevidos con vino blanco, quitan el dolor de los riñones, se lee en todos los Codices que hasta aora yo he visto, *Bôyeis phrenitidas*, que es cura la frenesia. Y dado que los Latinos interpretes aprueban mas la otra leccion, por parecerles que aquel lugar està depravado, à causa de la trãspolicion de vna letra, que por dezir *Neptiritidas* dize *Phrenitidas*, toda via se puede tolerar bien estotra, visto q̃ los esparragos, y todas las cosas que mueven patentemente la orina, diviertan ázia abaxo las materias sutiles de la cabeça: y por este respeto son saludables tambien à la frenesia, la qual no es otra cosa sino vn apostema sanguineo, y colerico de las tunicas del celebro.

Del Llanten, Cap. 115.

Dioscorides.

HAllanse del Llanten dos especies, conviene à saber, mayor, y menor. La menor tiene las hojas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas, y cada tallico esquinado, y cabisbaxo ázia tierra. Haze amatillas las flores, y la simiente en la extremidad de los tallos. La mayor es mas viciosa, y mas bella: produce las hojas anchas, y parece à las azelgas algo. Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual desde su mitad, hasta la punta està rodeado de vna menudica simiente. Sus rayzes son tiernas, vellosas blancas, y de la grossura de vn dedo. Nace el Llanten por los cenadales, por los sotos, y por lugares muy humidos. La mayor especie es tenida por la mas vtil. Sus hojas son dessecativas, y estipticas: por donde aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à todas las llagas rebeldes, manantias, y suzias, y à las que tienen alguna afinidad con la lepra: atajan las efusiones de sangre, las corrusiones que van paciendo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estienden: y finalmente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y desiguales, curan las llamadas Chironias, y sueldan las hondas, y cavernosas. Demas desto aplicadas con sal, son vtiles à las mordeduras de perros, à las inflamaciones, à las quemaduras del fuego, à las sequillas que se hazen tras los oidos, à los divieslos, à los lamparones, y à las fistolas de los lagrimales. Cozida con sal, y vinagre la yerva, y comida, sirve contra los floxos dysentericos, y estomacales. Cozida con lentejas, se dà en lugar de azelgas. Comese en medio del pasto tras las viandas secas contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirve tambien comida contra el asma, y contra la gota coral. El çumo de las hojas mundifica las llagas de la

boca

PLANTAGO MAIOR. PLANTAGO MINOR.



boca, si à menudo se enjuagan con èl. Mezclado con la tierra Cimolia, ò con albayalde, sana el fuego de San Anton. Instilado en las fistolas, en los ojos apostemados, y en los oidos que duelen, les aprovecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es vtil à las enzias sangrientas, y si se beve aprovecha à los que arrancan sangre del pecho. Echase por clyster contra la dysenteria. Dase à bever à los ptificos. Metese en las naturas de las mugeres con vn poco de lana, contra la efusion de la madre, y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiente bevida con vino restriñe el fluxo del vientre, y la sangre que sale del pecho. Su rayz cozida, sana el dolor de los dientes, si le mascan, ò se enjuagan con su cozimiento. Danse las hojas con la rayz deshechas en vino passo, contra las llagas de la vexiga, y de los riñones. Dizese, que bevidas tres rayzes con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, son remedio de la terciana, assi como quatro de la quartana. Algunos traen atadas al cuello las rayzes contra los lamparones, y assi los resuelven.

Nombres

Grieg. Arnoglosson. Lat. Plantago. Ar. Lisen, y albemel. Bar. Lingua arietis. Cast. Llanten. Cat. Plàtage. Por. Chantage. It. Plantagine. Fr. Plantain. Tud. Roter wvegrich.

Anotacõ de Laguna.

DOs especies de Llanten nos propone Dioscorides, vna grande, y otra pequeña. Llamase comunmente la mayor en Latin, Septinervia, porque tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras, ò nervios, que segun la longitud por cada vna dellas se estienden. La menor tiene quinquinaria por nombre, à causa que siendo muy angosta en su latitud, no admite sino cinco nervios tan solamente. Llamase tambien esta vulgarmente Lanceola, por ser puntiagudas como vn hierro de lança. Hallanse algunas vezes mas nervios, y menos en las hojas de entrambas especies. Pero la mayor parte se vèn segun el numero dicho. Refria, y sin mordicacion desseca el llanten en el grado segundo. Sus hojas son compuestas de vnas partes sutiles, y aquosas, y de otras muy terrestres, y secas. La simiente, y las rayzes semejantes en virtud à las hojas, pero desseçan mas, y refrian menos. Consta la simiente de partes sutiles, y las rayzes de gruessas. No ay cosa que tan valerosamente restañe toda efusion de sangre, como el Llanten, y assi mezclado su çumo con claras de huevos, y bolo Armenico, y puesto por defensivo sobre la frente, y sienes, y con alguna mecha sutil metido dentro de las narizes, restriñe subito la que se derrama por ellas.

Entre otras señales que nos dà Dioscorides para conocer el mayor llanten, dize que es *Lachanodes*, por lo qual trasladan los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Pero algunos varones doctos, viendo que *lachanon* en la lengua Attica, se toma muchas vezes por las azelgas, por aquel nombre *lachanodes* entienden el gran llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es à la clara.

SIVM. SISYMBRIVM HORTENSE.



Del Sio, Cap. 116.

Dioscorides. EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hipposelino, aunque menores, y muy olorosas. Las quales si se comen cozidas, ò crudas, desmenuzan, y expelen las piedras, provocan la orina, el menstruo, y el parto: son vtiles contra la dysenteria. Dize Cratevas, del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerva buena, y à las de la oruga muy semejante.

Nombres *Gri. Sion. Lat. Laver. Ar. Ror Eathhalmi. Por. segun Amato, Rabazas. It. Gorgolestro. Fr. Berle. Tud Vvasserpunguen.*

Anotaciõ de Laguna. ENtre los Medicos ay muy gran controversia, sobre saber qual planta sea el presente Sio, porque no se halla vna que totalmente corresponde à la descripcion de Dioscorides, y si ay alguna, es la que en Alemania se llama Vvasserpunguen, y Gorgolestro, en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso, y assi tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y provocar la orina, y el menstruo.

Del Sisymbrio, Cap. 117.

Dioscorides. EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol salvage, nace en lugares no cultivados, y parecese à la yerva buena hortense, aunque mas oloroso, y de hojas mas anchas. Hazense del guirnaldas, y tiene fuerça de calentar. Su simiente bevida con vino, es vtil contra la piedra, y cõtra el estelicidio de orina: demas desto, sana los sollipos, y torzijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente, y sienes, contra el dolor de cabeça, y sirven contra las punturas de las abejas, y abispas, las quales tambien bevidas restriñen el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio,

brio llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace esta yerva en lugares aquosos, y en los mismos que el Sion. Llamanla Cardamina, porque tiene el sabor del mastuerço, en Griego llamado Cardamo. Produce las hojas en el principio redondas, las quales se hienden creciendo como las de la Oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueve la orina, y suelese comer crudo. Quita las pecas del rostro, y las manchas causadas del sol, teniendose toda la noche puesto, y à la mañana quitandose.

Del Sisymbrio primero. Gr. Erpyllon hagrios. Lat. Serpillum sylvestre. Ar. Sisuabar. Bar. Balsamita, ymentha Romana. Cast. Yerva buena aquatica. Fr. Mente aquatique. Tud. Fischmuntz. Del segũdo. Gri. Cardamini. Lat. Nasturtium aquaticum. Cast. Berros. Cat. Creuens. Por. Agroens. It. Crejeione. Fr. Ducreson des ruisseaux. Tud. BrunenKersz. Nombres

SISYMBRIVM CARDAMINON.



SISYMBRIVM TERTIVM.



HAze aqui mencion de dos especies de Sisymbrio Dioscorides; la vna de las quales se dize simplemente Sisymbrio, y es aquella yerva que llaman Balsamita, y menta Romana los Boticarios. Nace esta planta, no solamente en lugares incultos, pero tambien en los jardines que estan bien cultivados. Produce el tallo quadrado, y algun tanto roxo, las hojas de yerva buena asserradas al rededor, aunque mas anchas, y mas olorosas. Conviertele este Sisymbrio por no ser cultivado, en la yerva buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente, y seco en el grado tercero, y consta de partes sutiles, con las quales tiene gran fuerça de resolver. La otra especie se llama tambien Sisymbrio, pero no simplemente, sino con esta adicion, Cardaminon, por quanto tiene sabor del Cardamomo, que es mastuerço. Llamanle en las Boticas Nasturtium aquaticum, y Cressionem, assi como en toda Castilla berros. Las hojas de los berros son quales las describe Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa dèl ázia la rayz es muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas gruessos, y las hojas mas anchas, y assi mismo mas largas, la qual especie es aquella que llamamos comunmente Berraza, y suele ser tenida por sospechosa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan, y dessecan los berros en el grado tercero, ò à lo menos, en la fin del segundo; quanto à lo demàs provocan admirablemente la orina, y deshazen la piedra de los riñones. *Anotacio de Laguna.*

CRITHMVM. CORONOPVS.



Del Crithmo, Cap. 118.

Dioscorides. EL Crithmo, ò (segun le llaman algunos) Crithamo, es vna mata baxuela por todas partes muy poblada de hojas, y casi de la altura de vn codo. Nace comunmente en lugares maritimos, y pedregosos. Tiene las hojas muy gruessas, y blanquecinas, como las de las verdolagas, pero mas gruessas, y algun tanto largas, las quales son saladas al gusto; produce las flores blancas, y el fruto como aquel del romero, tierno, oloroso, y redondo, el qual se dilata en secandose, y tiene dentro de si la simiente, à manera de grano de trigo. Sus rayzes son tres, ò quatro, de suave, y jocundo olor, cada vna dellas de la grossura de vn dedo. Las rayzes, la simiente, y las hojas cocidas con vino, y bevidas son vtiles à la retencion de la orina, y a la ictericia, y provoca el menstruo. Comese crudo, y cocido el Crithmo, y conservase tambien en salmuerra.

Nombres *Grieg. Crithmon. Lat. Crithmum. Bar. Bacula. Cast. Hinojo marino. Cat. Fenoll mari. Port. Funcho marinho. It. Fenochio, y Creta. Fr. Fenoel marin. Tud. Bacillen:*

Anotacio de Laguna. EL Crithmo es el hinojo marino que traen de Sicilia en adobo, como las alcaparras, el qual crece tambien copiosamente por toda la marina de Genova. Es salado al gusto, y algun tanto amargo, por donde tiene fuerça de mundificar, y enjugar. Tropeçaron todos los Interpretes Latinos en el presente capitulo, à causa de los Codices depravados. Porque à donde Dioscorides, comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dize *Platytiros*, que significa mas anchas, està muy vicioso el texto, y ha de dezir *Tachyteros*, que denota mas gruesas: como se lee en nuestro exemplar antiquissimo, y como la razon misma lo persuade: visto que el hinojo marino tiene sin comparacion mas angostas las hojas, que las de las verdolagas, aunque mas gruessas, y largas.

Del Coronopede, Cap. 119.

EL Coronopede es vna yervecilla larga, que se estiende por tierra, con las hojas hendidas. Cuezese tambien esta para comerla. Tiene vna rayz delgada, y estiptica, la qual se come

vtil-

vtilmente contra los fluxos estomacales, crece en lugares por cultivar, en las cuestas, y por los caminos.

Grieg. Corihopoys. Lat. Coronopus, & cornicisper. Cast. Yerva estrella. Cat. Servaria, y Corni cervi. Por: Guia Beiba. It. Stella herba. Fr. Capriule. Tud. Kraen Pusz. *Nombres*

LLamase Coronopode esta yerva, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas ni menos que sus pies la corneja: por el qual respeto la llamaron tambien pedem corvinum, que quiere dezir pie de cuervo, los Arabes, aunque el pie corvino que nos muestran los Boticarios, es muy diferente del Coronopode, siendo mas antes vna especie del Batriachio llamado Polyanthemon, y apium risus, yerva muy corrosiva, y caliente. Puso Theopraſto en la lista de las plantas espinosas al Coronopode, por ventura mirando solamente à la faccion de las hojas que son en si puntiagudas. Ay grandissima altercacion entre varones muy excelentes, sobre la Coronopode. La qual, quanto pueda juzgar, no difiere de la que llamamos Yerva estrella en España; cuya rayz seca, y bevida con vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de bivoras. *Anotacion de Laguna.*

Hallo en el antiquissimo Codice, no que sea sutil, ò estiptica, como en los otros, sino que cozida, y comida, es vtil contra los fluxos de estomago.

SONCHVS ASPERVS.



SONCHVS LÆVIS.



Del Sonco, Cap. 120.

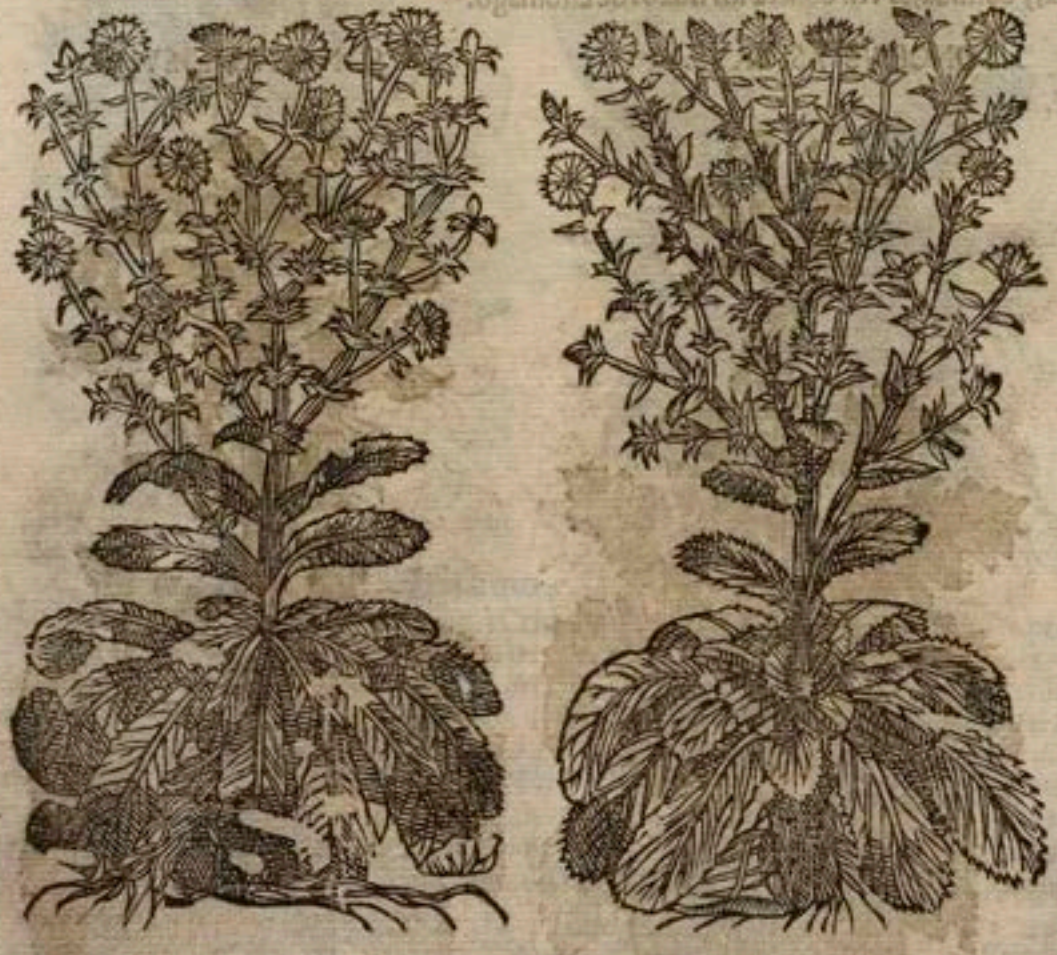
HAllanse dos especies del Sonco: la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene esta el tallo esquinado, hueco, y algunas vezes toxito: las hojas por toda la redondez de trecho à trecho hendidas. Entrambas tienen fuerça de refriar, y de restrinir moderadamente, por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre las apostemas calientes, es vtil. Su çumo sorbido, mitiga las mordicaciones de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflamaciones de la madre, y del siesso. Majada la yerva juntamente con las rayzes, y aplicada, socorre à los mordidos del escorpion. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura *Dioscorides.*

de arbol, con vnas hojas muy anchas, que dividen de trecho à trecho los ramos. Es esta tercera especie vtil para las mismas cosas.

Nombres *Grieg. Sohobos. Lat. Sonchus. Cast. Cerrajas. Cat. Liçous. Por. Cerralhas. It. Cicerbita, y Lactucella. Fr. Latteron, y Palaie au lieure. Tud. Gensz Distel.*

Anotaciõ de Laguna. DEstas tres especies de Sonco, las dos primeras son muy conocidas por todas partes: la tercera que crece como arbol se halla en algunos lugares de Italia. Llamase cada vna dellas en Latin Cicerbita, y Lactucella en vulgar Italiano, porque si les cortan vn tallo, luego derraman leche en grande abundancia. Pudoles venir tambien este vltimo nombre, porque se parecen à las lechugas salvages. Y assi llamò Apuleyo Lactucam leporinã al Sonco, porque las liebres quando sienten muy gran calor, se refrescan con ella. Toda suerte de Sonco, mientras es novecica, manifiestamẽte carece de espinas, de las quales despues se arma, como và madurãdo. Es compuesto el Sonco de sustancia aquosa, y terrestre, cada vna de las quales es fria.

INTYBVS HORTENSIS. INTYBVS HORTEN. ALTER.



De la Endivia, Cap. 121.

Dioscorides. COnocense dos especies de Endivia, vna domestica, y otra salvage: desta salvage, vna se llama Picris, por su natural amargo, y tambien Cicorea: otra tiene las hojas mas anchas, y es mas conveniente al estomago que la hortense, ò domestica. La qual domestica se divide en otras dos diferencias, de las quales la vna tiene las hojas muy anchas, y se parece à la lechuga infinito: la otra las tiene angostas, y al gusto es amarga. Todas tienen virtud estiptica, fria, y conveniente al estomago. Cozidas con vinagre, y comidas, restriñen el vientre; y en especial las salvages, las quales al estomago son muy mas agradables, porque si está flaco, le esfuerçan, y si encendido, le templan su encendimiento. Aplicadas por si solas, ò con polenta, en forma de emplastro, son muy convenientes contra los dolores que suelen sentirse en la boca del estomago; y sirven contra la gota, y contra las inflamaciones de ojos. La verva con su rayz aplicada, socorre à los heridos del alacran. Mezclada con polenta, sana el fuego de San Anton. Su çumo encorporado con albayalde, y vinagre, refria todas aquellas cosas, que de refrigerio tienen necessidad.

Grieg.

Grie. Sèris. Lat. Intybus. Ar. Dumbebe, y Hendeba. Caſ. Por. Endivia. Cat. Eſcarola. Fr. Endive. Nombres.

LA Endivia de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, ſe divide generalmente la hortenſe, y en la ſalvage. De la hortenſe comunmente ſe mueſtran dos diferencias, vna tiene las hojas mas anchas, y es à la lechuga muy ſemejante. Eſta ordinariamente ſe llama Endivia, el qual nombre tiene corrupto de Intybo, y aſsi ſe deve adminiſtrar por legitima endivia, viſto que la que oy por ella deſtilan los Boticarios, es vna eſpecie de lechuga ſilveſtre muy amarga, y muy corroſiva, por la mucha leche aguda que tiene. La otra ſuerte de endivia hortenſe, tiene mas angoſtas las hojas, y es algo amarga. Llamaſe eſta Seris, diminutivamente Serolia, el qual nombre corrompiendo deſpues los Barbaros vinieron à llamarla Scariola, que quiere dezir vna menor Endivia. Diſtribuyeſe tambien la ſalvage en dos eſpecies, ò diferencias: la vna de las quales ſe dize Picris por ſer amarga, y tambien ſimplemente Cichorium, y la otra Hedypnois, que quiere dezir acarreadora de dulce ſueño, porque haze dormir ſin cuydado: Es diverſa deſtas eſpecies dichas la ſuerte de endivia que ſe llama vulgarmente Dens leonis, y Roſtrũ procinum, que quiere dezir diente de leon, y hozico de puerco, por la figura de ſu hoja que repreſenta las tales coſas. Llamaſe en las Boticas la tal eſpecie Taraxacon.

Anotaciõ de Laguna.

CICHORIVM



CICHORIVM HEDYPNOIS.



Scariola Picris.. Cicorea.

Produce la endivia hortenſe vn tallo grande, redondo, acanalado, y acompañado de muchos ramos, encima de los quales haze vnas flores azules, las quales echa la ſegunda eſpecie de la ſilveſtre blancas. La endivia ſalvage ſuele encoger, y apretar de noche aſsi ſus hojas, como ſus flores, y al ſalir del ſol relaxarlas, tras los rayos del qual todo el dia ſe và al retortero, como dellos enamorada, por dõde algunos la llamarõ Heliotropia, ò Solſequia, q̃ quiere dezir ſeguidora del Sol. La q̃ ſe dize diente de leon, y hozico de puerco, tiene infinitas hojas, cada vna de las quales poſſee vn agudo roſtro por punta, y de entrambas partes muchos dientes, muy bien facados. Haze los tallos vazios, liſos, y ſueltos de nudos: la flor azul, la qual con la vejez ſe và toda en flueco, que con el menor ventecico ſe buelan.

Taraxacon.

Es toda ſuerte de endivia algun tanto amarga, del reſto fria, y ſeca en el grado ſegundo: refria mas la hortenſe, que la ſalvage, pero entrambas à dos eſtipticas. Templan el encendimiento del higado, abren las opilaciones potentiſsimamente, y por eſſo convienen à la ictericia.

Es tambien especie de endivia la Condrila, de la qual aora tratarèmos. Enterrada la endivia se buelve sin comparacion mas grassa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al estomago.

CONDRILLA PRIMA. CONDRILLA ALTERA.



De la Condrila, Cap. 122.

Dioscorides.

LA Condrila, de algunos llamada Cicorea, y de otros endivia, produze el tallo, las flores, y las hojas semejantes à la Cicorea, por donde la tuvieron algunos por vna especie de la endivia silvestre, aunque toda ella es mas sutil, y delgada. Hallase en torno de sus ramillos vna goma semejante al Almastiga, tan gruessa como vna hava: la qual molida con mirra, y metida en vn panico dentro de la natura de la muger en cantidad, y forma de vna azeytuna provoca la sangre menstrua. Majada con sus rayzes la yerva, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas: las quales despues deshechas en agua, se les mezcla el nitro, extirpa los albarazos. Confirma, y retiene los pelos caducos la goma: y lo mismo haze su rayz tiernecica, si con vna aguja bañada en el çumo della, tocaremos la rayz de los pelos. Bevida con vino es vtil contra las mordeduras de vivoras. El çumo de la cozida, bevida por si, ò con vino, restriñe el vientre. Hallase otra especie de condrila, la qual tiene la hoja como roçada entorno, larga, y estendida por tierra, el tallo muy lleno de leche, la rayz sutil, fuerte, liviana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Assi los tallos como las hojas desta, tienen fuerça de digerir. El çumo retiene, y conclutina los pelos de las pestañas, y cejas. Nace la condrila en terrenos grassos, y cultivados.

Nombres. *Grieg. Condrilli. Lat. Condrilla. Ar. Candarel, y Candaron.*

Anotacio de Laguna.

LA Condrila es vna especie de endivia salvage, à la qual se parece en las hojas. Sus tallos estan todos llenos de leche muy aguda, y amarga, de la qual participando tambien las hojas, son ingustables, y no las come sino el raron quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por defuera, y comida tiene la fuerça de la Cicorea.

De

De la Calabaça, Cap. 123.

LA Calabaça que ordinariamente se come, si majada cruda, se aplica en forma de emplastro, mitiga las hinchazones, y assi mismo los apostemas. Sus raeduras se aplican comodamente sobre la mollera à los niños, contra los ardores de la cabeça, y tambien son vtiles contra la inflamacion de los ojos, y de la gota. El çumo exprimido de las raeduras, è instilado por li, ò con azeyte rolado, en los oidos que duelen, mitiga el dolor; y dá muy gran refrigerio à la superficie del cuerpo, abrasada con el hervor de las ardentisimas calenturas, si se baña con èl. El çumo de toda la calabaça cozida, y muy bien estruxada, si se beve con vn poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça cruda, y cavada, metiere vino, y despues de averle dexado en ella toda la noche al sereno, se le beviere à la mañana en ayunas, y aguado, purga con el moderadamente. *Dioscorides*

CVCVRBITA.



Grieg. Colocyntha. Lat. Cucurbita. Ar. Haraba. Nombres
Cast. Calabaça. Cat. Carabaça. Por. Abobora.
It. Zuca. Fr. Curge. Tud. Curbsz.

LA propriedad de la calabaça es como la de los niños, antes que se hàbituen à la virtud, ò al vicio; porque assi como estos facilmente se inclinan, y dexan guiar à qualquier diciplina, ò arte, en la qual desde su niñez los exercitaren, por no tener ocupado el ingenio con ninguna particular, sino muy libre, y essento para poder recibir toda dotrina, è instruccion, ni mas ni menos la calabaça, siendo de si muy desabrida, se acomoda admirablemente à qualquier gusto que le quisieremos dar, guisandola de muchas maneras, y conformandose con todas aquellas cosas que con ella fueren mezcladas. Comida cruda, es muy ingrata al gusto, y perniciosa al estomago: digierese con grandissima dificultad, y provoca à vomito: cozida, ò frita dà frio mantenimiento al cuerpo, pero digierese facilmente, si primero no se corrompe, lo qual acontece quando halla el estomago lleno de ventosos humores. Demàs desto mitiga la sed, entretiene lubrico el vientre, templa el ardor del higado, engendra poca esperma, y muy fria, y reprime el ardor juvenil. Es la calabaça fria, y humeda en el exceso segundo, y assi aplicada por defuera, es vtil contra toda apostema sanguineo, y colerico, y comida es mantenimiento muy saludable à los de complexion seca, y caliente, y perjudicial à los frios, y humedos. El çumo de la calabaça mezclado con azeyte violado, y yemas de huevos, y echado en clyster, templa maravillosamente el ardor de las calenturas, y haze dormir. La ceniza della quemada, sana las llagas malignas, y llenas de corrupcion, principalmente las que en la verga se engendran. *Anotacion de Laguna.*

Hallanse tres suertes de calabaças, conviene à saber, largas, redondas, y llanas, las quales aunq̃ en la figura difieren, todavia en su fuerça, y virtud son semejantes, visto q̃ con la simiente de vna sola se pueden hazer estas tres diferencias de calabaças, porque sembrando las pepitas del cuello (segun Columela, y Plinio refieren) naceran largas: sembrando las del vientre redondas, y llanas si se siembran las que se hallan al suelo. Nacen sin pepitas las calabaças, si la simiente antes de sembrarla se remoja en azeyte de setamo. Si se sembraren las pepitas sin cascara, las que despues dentro de las calabaças nacieren saldràn mondadas.

De! Pepino domestico, y de las Badeas, Cap. 124.

EL Pepino domestico relaxa el vientre, y es conveniente al estomago. Demàs desto, refresca, si no se corrompe, es vtil à la vexiga, y con su olor haze bolver en si los q̃ se desmayaron. *Dioscorides.*



ron. Su simiente provoca moderamente la orina, y bevida con vino passo, ò con leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino, sanan las mordeduras de perros, y las epinictidas, si se aplica con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueve la orina, y aplicada mitiga la inflamacion de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera à los niños, son vtiles contra los dolores de la cabeça, y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar à los ojos. Del çumo mezclado con la simiente, y harina, y secado despues al sol, se haze vna buena mistura para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandeciente. Bevida con aguamiel vna dragma de la rayz en polvo, provoca el vomito. Pero al que quisiere ligeramente gomitar sobre cena, bastaranle dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

Nombres

Del Pepino domestico, Grie. Sicyshimeros. Lat. Cucumis sativus. Ar. Chathe. Cast. y Por. Pepino, y Cogombro. Cat. Pepins, y cogombres. Bar. Cittrullus. It. Cedroli, y cocomeri. Fr. Cocombres. Tud. Citrullen.

De las Badeas. Grie. Pèpon. Lat. Pepo, y Anguria. Ar. Bethecа. Cast. Badea. Cat. Albudeca. Por. Bateca, It. Pepone, y melone de aqua. Fr. Pepin. Tud. Pfoben.

Anotaciõ de Laguna.

ESte nombre Sicyos en Griego, assi como en Latin Cucumis, ò cucumer, antiguamente era muy general, y comprehendia en si los cogombros, los pepinos, los pepones, ò badeas, y melones, aunque por la mayor parte se tomava por los pepinos, por ser esta mas ordinaria especie, en la qual significacion le toma Dioscorides. No se hallan los cogombros que se comen comunmente en Castilla, sino solamente en España, y si alguna vez por marvilla se vèn algunos en otras partes los tienen por vna cosa monstruosa. Llamaron algunos Antiguos à este genero de cogombro largo Anguinum cucumerem que quiere dezir serpentino, por ser largo, y torcido à manera de vna culebra, de donde otros le llamaró Cucumerẽ tortilem. Este es menos dañoso que los pepinos, por ser mas exercitado, y enjuto. La primera generacion del cogombro fue artificial, y resoluto de la flor del pepino, metido dentro de alguna fistola, ò cañaa, y dexandolo estender en ella. Porque essi el el Pepino, como la Calabaça, se dexa formar

de-

de la suerte, q̃ le queremos, y constreñimos de modo, q̃ toma siempre la propia medida, y forma del vaso en q̃ fuere su flor metida. Engendrado assi la primera vez el cogombro, luego con su simiente produxo muchos otros sus semejantes, los quales multiplicaron en tanto numero, que vinieron à hazer vn propio, y distinto linage, no reconociendo mas por deudos, ò por parientes à los pepinos, de los quales manaron. Llamanse los pepinos comunmente Citruli, por parecerse à las cidras, llamadas Citra mala, y esto no solamente en el color amarillo que tienẽ, quando estàn bien maduros, empero tambien en la longura del cuerpo, y en la corteza que poseen aspera, crespa, y muy sarpullida, como las mismas Cidras, aunque algunos Medicos toman harto impropiamente, por citrulos, no los pepinos, sino ciertas calabaças redondas, que se conservan todo el año colgadas; las quales llaman calabaças de invierno, y Turquescas. Por los pepones entendian los antiguos vnos como melonazos grandes, que en Roma se llaman melones de agua, y en Castilla Badeas, las quales llamaron tambien algunos Angurias. *Anguria*

Son los pepones, ò las badeas, ordinariamente dos vezes mayores q̃ los melones; tienẽ siempre la cascara verde, la carne blanca, la simiente negra, y cada como pepitas de cañafistola. Metidos en la boca se resuelven todos en cierto çumo desabrido, y dulçazo; de suerte, que no tãto se comen, quanto se beven. Llaman tambien badeas en España à los melones vellacos, y muy maduros, por la semejãça que tienen con los pepones. Hallanse no solamente redondas las badeas, empero tambien largas, y de figura de calabaça. Son los pepones demasiadamente frios, y humedos, y assi se comen por los dias caniculares, para refrescar, y humedecer los cuerpos encẽdidos, y dessecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual provocan la orina, y decienden con mayor facilidad que las calabaças, y los melones. Aquella simiente negra q̃ tienẽ, mueve mucho la orina, y deshaze la piedra de los riñones. No digiriendose bien la badea, se convierte en viciosos humores, y principalmente en colera, y muchas vezes, aunque no se corrompa, rebuelve el estomago, y es provocativa de vomito.

MELOPEPONES.



Persuadense muchos Medicos excelentes, q̃ los q̃ llamamos comunmente Melones, no fuerõ conocidos de los antiguos, mas yo soy de contraria opinion, por quanto Plinio, y Galeno tratan dellos muy à la clara. Primeramente Plin. en el cap. 5. del lib. 19. escrive en esta manera. Nace vna nueva manera de pepones en la campaña, muy semejantes à los membrillos; de los quales puede ser (segun dizen) que aya nacido assi vno primeramente, y que de su simiente despues se aya estendido el linage. Estos se llaman melopepones, los quales no estàn colgados, sino en el suelo se redondean: y vltra la figura, color, y olor q̃ tienen luego en siendo maduros (cosa cierto digna de admiracion) se desasen, y apartan de sus peçones, dado que no cuelgan dellos, &c. Todo esto que dixo Plinio quadra mucho al melon, el qual quando està perfectamente maduro, en la grandeza, color, y olor, semeja mucho àlos membrillos grandes que crecen en Apulia y Calabria, de los quales, y del Pepon, se vino à llamar Melopepo, visto que antiguamente el membrillo se llamava por excelencia melon, que quiere dezir mançana. Desuerte, que el melopepo acerca de los antiguos, no era otra cosa, sino vn pepon redondo, amarillo, y oloroso, como el membrillo, el qual (segun creo) fue ignoto à Dioscorides. *Melones.* *Melopepones.*

Assi mismo Galeno, el qual fue posterior à Plinio, particularmente desmenuza, y declara la diferencia que ay entre el pepon, ò badea, y el melon ordinario; porque si bien miramos, en el segundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en esta manera: Los melopepones son menos humedos que los pepones, y no se convierten en tan maloshumores, aunque no provocan tanto la orina, y decienden mas tarde. A mas desto, no son tan provocativos de vomito, como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en el algun mal

mal humor, ò alguna otra causa de corrupcion. Los quales, aunque no consortan tanto el estomago como las frutas que vienen por el Otoño, todavia son menos dañosos que los pepones, por quanto le incitan à vomitar. Vltra lo sudodicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior que contiene en si las pepitas de los pepones, comen la que hallan en los melopepones, la qual les ablanda el vientre, &c. Del qual discurso se conoce muy facilmente, que por los pepones entendiò Galeno las vulgares badeas, q̃ preñadas de vna muy dulce aguaza, son muy malas al gusto: y por los melopepones, los melones q̃ tenemos oy dia en vso, los quales aunque relaxan algun tanto el estomago, todavia son mas enjutos q̃ aquellas, y se convierten en humores mas substanciales. Comese no solamente la carne de los melones, empero tambien la simiente por ser agradable al gusto, y blandamente provocativa de orina. Su lechezica mezclada con agua de regaliza, es lenitiva del pecho, y templa el ardor de riñones: desuerte, que la que fue producta de la natura solamente para la perpetuacion de su fruto, sirve à otros muchos efectos importantes à la vida, y salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de melones q̃ tienen vna cascarita muy sutil, y muy tierna: los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come vn durazno. Salen las pepitas destos sin cascara, y assi se suelen confitar por toda Italia en grande abundancia. La primera generacion destos melones, procediò de pepitas que sembraron mondadas: empero aora para perpetuarlos se siembran las mismas que dellas nacen. Todas estas especies dichas son tã sedientas del agua, q̃ colgadas sobre ella, aunque no lleguen con quatro dedos, en vna noche se estienden tanto, que abordan: y por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, y muy junto, se encogen huyendole; lo qual no siendo verdad, mentirè por la boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado à Dioscorides, en el principio del presente capitulo, vàn muy desviados de la intencion del Autor, y de la significacion de las mismas palabras Griegas. Desuerte, que hazen al pepino libre de corrupcion, à la qual es de su propia natura inclinado, y por cuyo solo respeto le infama, y reprueva la vniversal escuela de Medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente, como el pepon: Digamos, pues, que la intencion del Autor, es la que las mismas palabras suenan: conviene à saber, que el pepino relaxa el vientre, y es conveniente al estomago, y demàs desto refresca, si primero no se corrompe, la qual condicion añadiò Dioscorides, porque corrompiendose el pepino en el viẽtre, se convierte luego en humor agudo, y colerico, el qual no solamente dà refrigerio al cuerpo; empero tambien le abrasa, engendrãdo ardentisimas calenturas. Lo qual Galeno, casi interpretando à Dioscorides, confirma infinitos lugares, y principalmente en el libro de Euchymia, y Cacochymia, à donde escrive desta manera.

LACTVCA CRISPA.



Entre los frutos tambien cuentan los pepinos, las badeas, y los melones, ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo, antes sino decienden, y se digieren presto, luego se corrompen en el estomago, y de la tal corrupcion producen vn humor semejante à los venenos mortiferos. Empero entre todos los frutos desta suerte, sola la calabaça es irreprehensible, aunque tambien ella corrompiendose en el estomago, engendra humores viciosos.

De la Lechuga, Cap. 125.

Dioscorides. LA Lechuga domestica es saludable al estomago, refria, provoca sueño, ablanda el vientre, y acrecienta la leche. Empero la cocida es algo mas nutritiva. Hanlas de comer por lavar, los que padecen la flaqueza de estomago. Bevida la simiente de la lechuga, es vtil à los q̃ sueñan continuamente sueños muy luxuriosos, y refrenan los apetitos venereos. Si se comen

las

las lechugas muy à menudo, enflaquezen la vista. Aplicadas en forma de emplastro, sirve à las inflamaciones, y al fuego de San Anton. Suelense conservar en salmuera. Las lechugas ralludas tienen vna cierta virtud, semejante à la del çumo, y leche de las lechugas salvages. Es la lechuga salvage semejante à la hortense, ò domestica, dado que tiene los tallos mas largos, y las hojas mas blancas, mas sutiles, mas asperas, y algo amargas al gusto. Parecese en su virtud al Papaver: por donde algunos mezclan su çumo con el meconio. Bevidos con oxymiel dos obolos de su licor, purgan aquosidades del vientre. El mismo aplicado mundifica los flueços, y nebecillas que ofuscan la vista, y mezclado con leche humana, es vtil à las quemaduras del fuego. En suma, la lechuga salvage provoca sueño, mitiga el dolor, atrae el menstruo, y bevese vtilmẽte contra las punturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su jumiente bevida como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado aperito de fornicar. Sirve el çumo à las mismas cosas, aunque con menor eficacia. Guardase su licor en vasos de tierra nuevos, y esto despues de estar asoleado como los otros çumos.

LACTVCA FLORIDA. LACTVCA SYLVESTRIS.



Gri. Thridax. La. Lactuca. Ar. Cherbas. Cas. Lechuga. Cat. Lletuga. Por. Alface. It. Lattuca. Fr. Laitue

Nombres Anotaciõ de Laguna.

NO ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies, y diferencias de las lechugas domesticas, que el mismo Dioscorides. De la silvestre, no ay que dezir otra cosa, sino que en lugar de la endivia no sin grandissimo error, y capital daño de los enfermos, la administran continuamente los Boticarios. Nace esta sin cultivarla, cerca de las çarças, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es novicica, se parecen à las de la lechuga domestica: pero despues de crecidas se buelven al rededor espinosas, y se desfiguran con muchas salidas, y entradas, à manera de vna espada con hondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados de espinas, y llenos de cierta leche muy corrosiva, y amarga. Es amarilla su flor, como aquella de la domestica. Es la lechuga domestica fria, y humida en el exceso tercero: las quales calidades posee mas remissas la llamada salvage. La domestica dà poco mantenimiento al cuerpo, pero engendra vna sangre fresca, y templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, à causa de algun humor agudo, y caliente perdida. Aplicada por defuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apostema caliente.

Ha-

Hazese de sus troncos vna conserva admirable, para refrescar el higado, y conforta el estomago de los febricitantes. El çumo de sus hojas bevido en gran cantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, y assi es tenido por veneno mortifero.

GINGIDIVM.



Del Gingidio, Cap. 126.

Dioscorides NAze el Gingidio (llamado de algunos Lepidio) copiosissimo en Cilicia, y en Syria. Es vna yerva pequeña, semejante à la pastinaca silvestre, aunque mas sutil, y mas espesa de hojas. Tiene la rayz pequeña blanquecina, y algun tanto amarga. Comese esta planta cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al estomago, y provoca la orina. Su cozimiento bevido con vino es vtil à la vexiga.

Nombres *Grieg. Giggidion. Lat. Gingidium, & Cerefolium. Cast. segun algunos, Velesa. It. Cereflogium. Fr. Cerefuetl. Tud. Kuoerffel.*

Anotacio de Laguna. EL Gingidio, segun la opinio de algunos excelentes, y graves Varones, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar que se dize Cerefolium en las Boticas, muy diversa del Chærefolio Pliniano, al parecer de los quales me allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es igualmente caliente, y fria, segun diversas sustancias, esta planta, y seca en el grado segundo, la qual sirve mas de medicina, que de mantenimiento.

SCANDIX.



CAVCALIS.



Dioscorides. **De la Scandice, Cap. 127.**

LA Scandice es vna especie de hortaliza salvage, algun tanto aguda, y amarga al gusto. Comese cruda, y cozida, siendo molificativa del vientre, agradable al estomago, y provocativa de orina. Su cozimiento bevido, es vtil à la vexiga, à los riñones, y al higado.

Nombres *Grieg. Scandix. Lat. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Nadel Kraut.*

Anotacio de Laguna. HAllase gran copia desta planta en Bravancia, y en algunas partes de Flandes, muy semejãte al dauco. Nace de la extremidad de sus tallos vnos ciertos palillos muy derechos, y punciagudos, à manera de agujas, por donde algunos la llaman Acula, que quiere dezir agujeta. Comida la Scandice, abre las opilaciones del higado, restituye su buena color al rostro, enjuga las llagas, es muy conveniente à los ptificos, haze crecer los cabellos, multiplica

tiplica la leche, y finalmente despierta la virtud genital, ò muerta, ò adormecida: por el qual respeto, aunque por los otros no fuesse, me maravillo como no la trasponen, y plantan por todo el mundo los hombres para servir à sus apetitos con ella, en tanta ruina, y desolacion de religiones, y buenas costumbres.

De la Caucalide, Cap. 128.

Dioscoridaes

LA Caucalide, llamada de algunos Dauco silvestre, haze vn tallico velloso, largo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diversas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produce vna copica blanca, y muy olorosa. Comese tambien cruda, y cozida esta yerva, y es provocativa de orina.

Nombres

Grieg. Caycalis. Lat. Caucalis. Bar. Pes Gallinaceus. Cast. Quixones.

Anotacio de Laguna.

EN la descripcion desta planta son varios los exemplares Griegos, porque vnos tienen *philla echon marathro omisia, polyschedi, dasea*, que quiere dezir, tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diversas maneras, &c. Y en otros se halla, *phylla echoneselina empheri, epaeroy demarathroeidos à olyschedi*, que significa: Tiene las hojas semejantes al apio, hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo, &c. Y aunque la vna, y la otra lecciò me parece ser tolerable, todavia me inclino mas à aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quixones, los quales quanto puedo juzgar, no difieren de la Caucalide. Llamase tambien esta planta pie de gallina; y si bien miramos las hojuelas de los Quixones, quadrales esta comparacion. Ni en Italia, Alemania, y Francia, tienen noticia desta yerva, de la qual se halla gran copia en España, y principalmente en el Honsario que està junto à Segovia, aunque alli no crece tan copiosa como en otros lugares, porque los muchachos le dàn gran priessa, y no la dexan venir à colmo, y aun las çamarriegas hazen della manojos, y la venden despues por las calles.

ERVCA SATIVA.



ERVCA SYLVESTRIS



De la Horuga, Cap. 129.

Dioscorides.

COmida cruda en gran cantidad la Horuga, estimula à luxuria. Tiene la misma facultad su simiente, y à mas desto provoca la orina; sirve à la digestion, entretiene lubrico el vien-

tre,

tre, y vſan della para guiſar las viandas. Amaſanla con leche, y vinagre, y formanla en ciertas paſtillas para que ſe conſerve mas largo tiempo. Nace vna oruga ſilveſtre, principalmente en la Occidental España, cuya ſimiente ſirve à los comacanos en lugar de moſtaza. Eſta mueve mas potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domeſtica.

Grieg. Fhyzomon. Lat. Eruca. Ar. Iergir, y Giargir. Caſt. y Por. Oruga. Cat. Ruca. It. Ruchera. Fran. Roquetre. Tud. Veelſz.

Nombres

HAllanſe dos eſpecies de Oruga, vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas, y rios. La hortenſe produce de alto pie, y medio tallo: las hojas largas, y hondamente eſcotadas por toda la redondez: la flor amarilla, la ſimiente recia, y aguda, dentro de vnas vaynillas, ò cornezuelos como los del nabo, ù de la moſtaza, y la rayz blanca. La ſilveſtre haze mas eſtrechas, y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentiſsimamente la Oruga; y por eſſo no ſe ſuele comer ſino mezclada con las lechugas, ò con alguna otra yerva fria, viſto que ſi ſe come ſola ofende al celebro. Demàs deſto engendra en el cuerpo ventoſidades: lo qual (ſegun Paulo Egineta) es cauſa que irrite la virtud genital. Su ſimiente bevida, es vtil contra las punturas del alacran, extermina las lombrizes del vientre, y embota de tal ſuerte los ſentidos del hombre, que los açotes, y los tormentos no le dàn peſadumbre. Mezclada con miel, y aplicada, purifica todas las manchas del roſtro. Lamida en la miſma manera, extirpa con grande facilidad los humores grueſſos del pecho.

Anotacio de Laguna.

OCIMVM MAGNVM.



OCIMVM PARVVM.



Del Ocimo, Cap. 130.

Dioſcorides.

EL Ocimo es yerva muy conocida, la qual comida en gran cantidad, debilita la viſta. Es lenitiva del vientre, mueve ventoſidades, provoca la orina, y acrecienta la leche; pero digiereſe con dificultad. Aplicada con flor de harina, azeyte roſado, y vinagre, en forma de empleſtro, es vtil à los apoſtemas calientes de los pulmones, y contra las punturas del dragon marino, y del alacran. Mezclada ſola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su çumo inſtilado, mundifica las nubes, y deſſeca los humores que à los ojos diſtilan. Su ſimiente bevida, ſirve à los que engendran copia de humor melancolico, à los que no pueden orinar, y

à los

estàn llenos de ventosidades. Sorbida por las narizes, provoca muchas vezes à estornudar; y lo mesmo haze la yerva. Pero es menester comprimir los ojos, quando se siente venir el estornudo. Algunos reprueban el Ocymo en las viandas, y se guardan de lo comer, por quanto mascado, y puesto al sol, engendra ciertos gusanos. Añaden los Africanos, que los que huvieren comido el Ocimo, aunque despues sean heridos del alacran, no sentiràn dolor.

Nombres.

Grie. Ocimon. Ar. Berendaros, y Bedarog. Bar. Basilicum. Cas. Albahaca. Cat. Alfabaga. Por. Mangericam. It. Basilico. Fr. Du Basilic. Tud. Basilien.

Anotacion de Laguna.

EL Ocymo escrito con y, es diferente del Ocimo. Porque el Ocymo se toma por vna suerte de legumbres esquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llaman Heyden Korn por todas las Alemanias. Mas el Ocimos es nuestra vulgar Albahaca, de la qual se halla tres diferencias. Porque vna produce las hojas anchas, largas, gruessas, y cali como las del torongil: por donde algunos Arabes llamaron à esta especie Cicrea, ò Citriata. Otra las haze menores que esta; pero mucho mayores que las de la especie tercera, à la qual llamò Serapion Ozimo Gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Ay muy gran dissencion entre Dioscorides, Plinio, y Galeno, sobre las facultades del Ocimo: por donde me parece lo mas seguro allegarnos à la opinion de Galeno, el qual dize, que la Albahaca no se deve dar por la boca por quanto tiene en si cierta humedad muy superflua: pero que se puede aplicar por defuera, para resolver, y madurar, quando fuere menester: visto que à las tales cosas es vtil. No puedo dexar de maravillarme, quando veo, que ni Dioscorides, ni los otros, hizieron alguna mencion del suavissimo olor que derrama de si el Albahaca, siendo la principal gracia della: pero no quieren ser tocadas con hierro.

Ocymo. Heyden. Korn.

Ozimo. Gariophilato.

Fatigase Marcelo Virgilio por instaurar este texto, principalmente en la parte, à do manda Dioscorides: que al tiempo de estornudar, apretemos, y comprimamos los ojos: la qual sentencia le parece fuera de razon, y proposito: por quanto piensa que quiso dezir, que quando sorbiessemos por las narizes la simiente del Albahaca, cerrassemos juntamente los ojos, à causa que alguna parte della no les entrasse dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho señor Marcello, de entender en sus construcciones, que de meterse en interpretar Medicos, ni Philosophos, pues alomenos en el alegado lugar, se muestra muy ignorante de las cosas medicinales, y en especial de la anotomia, visto que no conoce la coligencia, y correspondencia que ay entre el nacimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, si quando queremos estornudar no se cerrassen, y comprimiessen los ojos, facilmente correria àzia ellos alguna parte de los humores que con aquella violencia quiere examinar naturaleza por las ventanas de las narizes: y assi vemos que los que estornudan con los ojos abiertos, suelen por la mayor parte derramar lagrimas. Defuerte que bien supo lo q̃ dixo Dioscorides: y pluviesse à Dios q̃ assi le supiessemos entender.

OROBANCHE.



De la Orobanca, Cap. 131.

Dioscorides.

LA Orobanca es vn talluelo algun tanto rojo, alto de pie, y medio, y algunas vezes mayor, velloso, tierno grasso, y sin hojas. Haze vna flor blanquecina, cambiante sobre amarilla. Su rayz es gruessa de vn dedo, la qual se haze fistulosa, como el tallo se va secando. Nace este tallo entre ciertas legumbres, las quales ahoga: de donde vino à llamarse Orobanca: que quiere dezir ahogado de yervas. Comese crudo, y hervido en caçuela, à manera de los esparragos: cozido con las legumbres, haze que se cuezan mas presto.

Nombres.

Gr. Orobanchi. La. Orchancha, y Erui angina. C. yerva amora.

Anotacion de Laguna.

ASsi como entre los animales ay algunos que no viven sino de hazer daño à otros: de la mesma suerte se hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, ò de algunas de ellas, son pestilencia. Entre las quales tiene lugar la Orobanca: llamada la Esquinancia

del yerro, porque con su presencia le ahoga, y esto no rebolviendose à él, ò abraçandole lo qual por ninguna via lo puede hazer, siendo tan gruessa, y tan corta, sino oprimiendole con su vezindad, y chupandole la sustancia. De suerte, que por engrassarse à si, debilita las plantas vezinas: no obstante que algunos piensan, que se rebuelve à ellas con sus rayzes: lo qual es falso, visto que su rayz es vna redonda, y sin barbas. Tiene tambien aqueste tallo Cynomorion por nombre, à causa que tomado con su rayz se parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerva tora: porque luego que la vaca le come, va bramando, y ardiendo à presentarse al toro. Hallase ordinariamente como la trae Dioscorides, entre las legumbres, y entre las cevadas, y trigos. Es frio, y seco en el grado segundo. Nace al pie de la ginesta otra suerte de Orobanca, semejante à la susodicha, pero mas aguda, y mordaz.

Cynomorion.

BARBVLA HIRCI. ORNITHOGALON.



De la Barba Cabruna, Cap. 132.

Dioscorides.

LA Barba Cabruna tiene vn tallo pequeño, y las hojas semejantes à las del açafran. Su rayz es larga, y dulce. Produce encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual pende cierta simiente negra, de donde le vino el nombre. Suelese comer esta yerva.

Nombres Griego. Targopolon. Latino. Barbula hirci. Castellano. Barba Cabruna.

Anotacio de Laguna.

ESta Barba Cabruna es la Scandiz de Plinio, muy diversa del Scandice que aqui nos pinta Dioscorides. Suele crecer por los prados, y haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fruto pende del caliz, à manera de cabellera, ò barba: por donde le dieron el nombre. Comese su rayz en las ansaladas, por ser muy dulce. Destilase de toda la yerva, vn agua util para soldar las heridas frescas.

Scandix Pliniana

Del Ornithogalo, Cap. 133.

Dioscorides.

EL Ornithogalo es vn tallico tierno, sutil, blanquesino, y casi alto de pie, y medio encima del qual se hazen tres, ò quatro eminencias muy tiernas, de las quales nacen las flores. Son estas por defuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando se abren: en medio de las quales se halla vna cabecita entallada, como el fruto que produce el romero. Cuezese con el pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida

Grie.

Grie. Ornithogàlon. La. Ornithogalum, & lac gallinaceum. Cast. Leche de gallina.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

QVadrale muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere dezir leche de gallina) à esta planta, pues casi tan rara es de hallar, como la misma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto del Maestro Iosepho: y en Padua, en el que alli tiene aquella Vniversidad tan famosa: cuya diligencia, y solicitud, en acarrear à si todas las medicinas simples del vniverso, para el beneficio de los mortales, y en exercitar à menudo la anatomia, y disseccion de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras Academias de España, pues tienen tanta comodidad, y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al vso de medicina, y à esta causa no me cansarè en referir sus fuerças, ò calidades.

Difieren los Interpretes en la traslacion deste capitulo, porque vnos buelven que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: y otros le dàn pie, y medio. Se dezir, que en todos los exemplares que he visto, hallo que es de dos palmos, ò de pie, y medio: la qual es la verdadera medida de aquesta planta

TVBERA.



De las Turmas de tierra, Cap. 134.

Dioscorides Nombres

LAs Turmas de tierra son vnas rayzes redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto roxas: suelense cavar por la Primavera, y comerse assi crudas, como cozidas.

Grieg. Tryon. Lat. Tuber. Ar. Ramech, y tamer. Cast. Turmas de tierra. Cat. Tosenas. Por. Tuberas de tierra. It. Teotufali. Fr. Truffle. Tud. Trussen.

Anotaciõ de Laguna.

ASsi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades, y varios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos vicios, entre los quales, à mi parecer, se deven cortar las turmas, pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componense las turmas de partes muy terrestres, y frias: por donde no nos devemos maravillar, si no producen hojas, ni tallos, visto que para la generacion destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subiecta materia: y despues el calor para que la disponga, y estienda: las quales dos calidades en las turmas son muy remissas. Carecen de todo sabor las turmas, y à esta causa se acomodan à todo genero de guisados. Pero aunque mas se disfracen, toda via comidas dàn pesadumbre al estomago, conviertense en humores gruessos, y melancolicos: crian arenas, y piedras: engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de hijada, causan infinitas opilaciones: y finalmente son calamenteras entre el hombre, y la tierra, de la qual salen para reconciliarse con ella. Refiere Plinio, que Laercio Licinio, el qual era Pretor en España, cogiendo vna turma de tierra topò con vn dinero, que en medio della venia, y le redoblò àzia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendran las turmas de muchas, y muy diversas superfluidades que expele de si la tierra.

De la Smilace hortense, Cap. 135.

Dioscorides.

LA Smilace hortense, cuyo fruto se llama Lobia, produce las hojas de yedra, pero mas tiernas. Son sus tollos delgados, los quales por razon de ciertos çarçillos, se abraçan con las matas mas cercanas, y se estienden de tal manera que se pueden hazer dellos tiendas, y tabernaculo. Haze vnas vaynillas este planta semejantes à las de las alholvas, aunque mas largas y mas abulteadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, à manera de riñoncicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roja. Comese la vaynilla cozida con

SMILAX HORTENSIS. MEDICA.



con su simiente, assi como los esparragos. Provoca la orina, y haze soñar cosas graves, y horribles.

Nombres *Grieg. Smilaxcillata. Lat. Smilax hortensis. Ar. Lubia. Cast. Iudihuelos, ò Frisoles Turquescos. Cat. Fasol Turquesch. Por. Feijaoms da India. It. Fegtueli piati. Tud. Faselen.*

Anotacion de Laguna.

YA declaramos arriba, como los Phasiolos, ò Iudias, eran fruto de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas, juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo trata Dioscorides de la Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama comunmente Turquesca: la qual no difiere de la primera, sino en ser mas viciosa, y en hazer sus hayas de color vario, y pintadas. Son estos frisoles no menos nutrivos que las harvejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desambaraçan tan ligeramente del vientre. Demàs desto engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terribles. Su complexion es caliente, y humeda en el grado segundo. Haze muy semejantes, assi las hojas como los tallos, à la Smilace hortense aquella planta ambiciosa que suelen llamar Nil los Arabes, y Maravillas los Andaluzes: cuyas flores siendo en estremo azules, en tratandose entre las manos se buelvèn luego encarnadas, cosa cierto digna de admiracion. Haze esta el fruto, no en vaynas, ò siliquas, sino en ciertos botones tan grandes, y tan redondos como avellanas, que suelen suceder à las flores: cada vno de los quales tiene en si cinco granos esquinados, y negros como los del Hipposelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambien Nil al pastel los Arabes, y assi mismo à la blanca Pompholyge: por donde conviene andar sobre aviso, paraque no se confundan en estas cosas.

Nil. Maravillas.

De la Medica, Cap. 136.

Dioscorides.

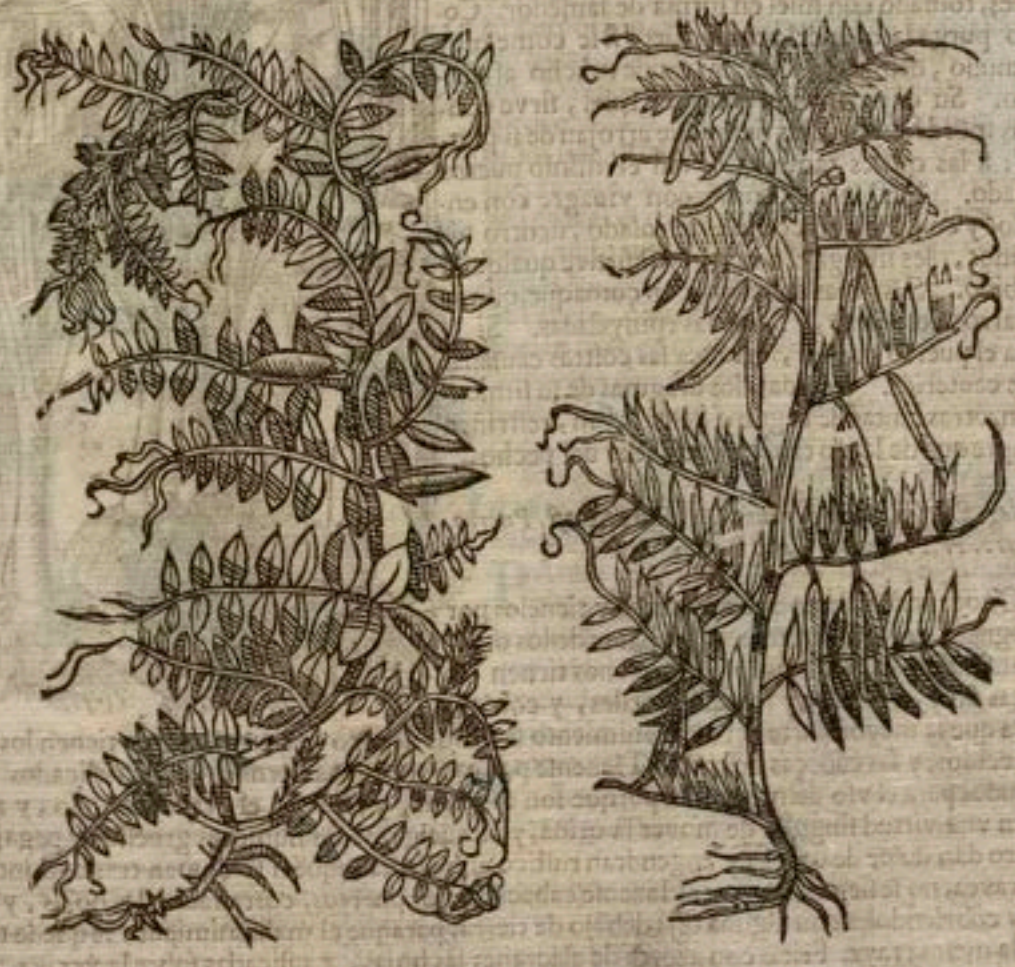
LA yerva Medica, quando es novezica, se parece al Trifolio que crece en los prados: pero assi como va creciendo, se le desanchan las hojas. Produce los tallos como los del Trifolio encima de los quales nace cierta simiente tan grande como lentejas, metida en vnos cornezuelos torcidos, la qual despues de seca se mezcla con sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde la mesma simiente, es util à todas las cosas que quieren ser restriadas. Toda la yerva sirve de pastura en lugar de grama, à las bestias.

Grieg

Grieg. Midici. Lat. Medica. Ar. Kobhab. alfafuſat, y alaſelet. Caſt. Alfalfa, aunque algunos la llaman mielga. Cat. Alfals. Fr. Foinde Bourgoigne. Tud. Medtſch Kraut. Nombres

LA yerva Medica, ſe llamó aſsi por aver venido primeramente de Italia, de la Region de Media. Fue ſiempre deſtinada eſta planta á la paſtura de todo genero de beſtias. Hallavaſe antiguamente gran copia della por toda Europa, mas aora no ſe halla tan copioſa ſino en España. Llamaronla los Arabes Alfafafat, de donde vino á llamarſe en algunas partes Alfalfa. Anotaciõ de Laguna.

APHACA. VICIA.



De la Aphaca, Cap. 137.

LA Aphaca es vna planta pequeña que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de ſutiles hojas. Produce ciertas vaynillas mayores que las de las lentejas, dentro de las quales ſe hallan tres, ó quatro granillos negros menores que las lentejas: los quales tienen virtud eſtiptica, por donde toſtados, molidos, y cozidos á manera de lentejas, reſtriñen el fluxo de eſtomago, y vientre. Dioſcorides.

Grieg. Aphaca. Lat. Aphaca. Bar. Vicia ſylveſtris. Por. Eruhtaca. Fr. Veſſe ſauvage. Tud. Voil-de vieKen. Nombres

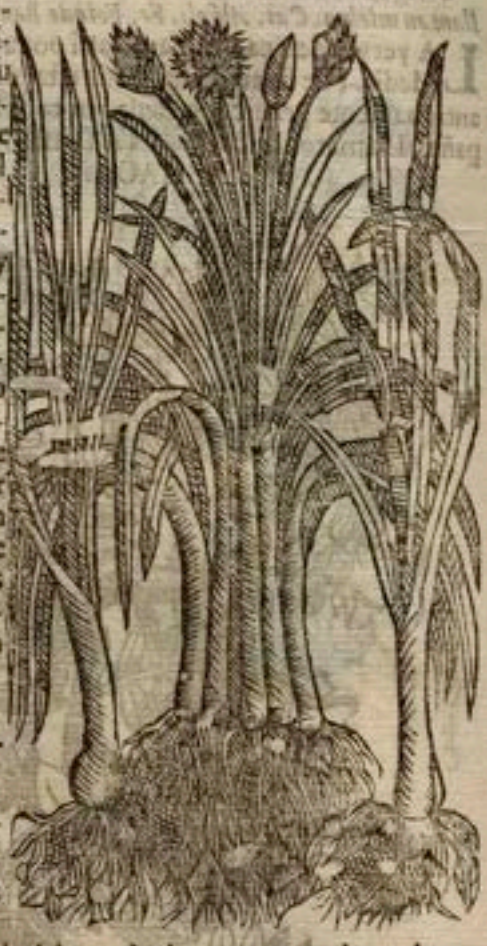
LA Aphaca es vna eſpecie de aruejas ſilveſtres: produce las hojas ſemejantes á las de la vicia la qual es tambien eſpecie de aruejas ſalvages: pero mayores, y mas viciosas: el tallo quadrado, la flor encarnada, y lo demás, como lo deſcrive Dioſcorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, pero tiene ſequedad demaſiada: por razon de la qual es mas conſtrictiva que las lentejas. Theofraſto colocó la Aphaca, entre las eſpecies de la Cicorea. Anotaciõ de Laguna.

Del Puerro cabeçudo, Cap. 138.

EL Puerro cabeçudo es ventoſo, conviertese en malos humores, cauſa terribles ſueños, provoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, diſminuye la viſta, mueve la ſangre menſtrua, y es muy nocivo á las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con cevada mondada, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de ſu cima cozido en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas, y opilaciones de los lugares ſecretos de las Dioſcorides.

mugeres, si se sientan sobre èl. El puerro cozido en dos aguas: y despues remojado con otra fria, se buelve dulce, y menos ventoso. Su simiente es mas picante, y aguda con alguna estipticidad: por donde su çumo mezclado con vinagre, y con mana de encienciensо, ò con el mesmo encienso, restaña la sangre principalmente la que sale por las narizes. Incita el puerro à luxuria, y es vtil contra las llagas de los pulmones, tomado con miel en forma de lamedor. Comido purga la caña del pecho: pero si se come muy à menudo, debilita la vista, y ofende mucho al estomago. Su çumo bevido con agua miel, sirve contra las mordeduras de las fieras que arrojan de si ponçoña: à las quales tambien es vtil el mismo puerro aplicado. Destilado el çumo con vinagre con encienso, y con leche, ò con azeyte rosado, dentro de los oidos, les mitiga el dolor, y resuelve qualquier çumbido. Sus hojas aplicadas con çumaque, quitan los barros del rostro, y sanan las epinyctidas. Si se aplica el puerro con sal, arranca las costras causadas de los cauterios. Bevidas dos dragmas de su simiente con otras tantas de la grana del arrayan, restriñen la sangre que de largo tiempo suele salir del pecho.

PORRVM CAPITATVM.



Nombres *Grieg. Praſon. Lat. Porrum. Ar. Kurat. Caſt. Puerro. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.*

Anotaciõ de Laguna.

Conoce todo el mundo los Puerros, y tienelos por agüero de la Quaresma. Hallanse dellos ordinariamente dos diferencias; porque vnos tienen las cabeças muy gruessas, y los tallos sutiles, y cortos, à causa que la mayor parte del mantenimiento se queda debaxo de tierra: otros tienen los tallos crecidos, y las cabeças delgadas. Tienense por mejores, mas tiernos, y mas delicados los cabeçudos para el vso de medicina, porque son calientes, y secos en el grado segundo, y assi poseen vna virtud singular de mover la orina, y de adelgazar los humores gruessos, y pegajosos: pero dàn dolor de cabeça, y engendran rustico anhelito, aunque si se comen tras cominos, ò alcaravea, no se siente su hedor. Hazense cabeçudos los puerros, cortandoles las hojas, y el tallo, y cubriendoles con alguna teja debajo de tierra, paraque el mantenimiento se quede todo en la mesma rayz. Fritas con azeyte de alacranes las hojas, y aplicadas sobre la vexiga en forma de emplastro, y calientes hazen luego orinar.

Del Puerro salvage, Cap. 139.

Dioscorides.

El Puerro salvage es mas dañoso al estomago, que el domestico, aunque calienta mas, y provoca mas potentemente la orina. Demàs desto, haze venir el menstruo, y comido es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas.

Nombres *Grieg. Ampelapraſon. Lat. Porrum ſylveſter. Ar. Nabatt. Caſt. Puerro ſalvage. It. Porra dello Tud. Vvilde lauch.*

Anotaciõ de Laguna.

Nace el puerro salvage ordinariamente en las viñas, entre las mesmas vides: por donde vino à llamarse Ampelopraso, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo, y caliente, que aplicado en forma de emplastro, suele corroer, y levantar ampollas.

De la Cebolla, Cap. 140.

Dioscorides.

La Cebolla larga, es mas aguda que la redonda, y la roja que la blanca, y la seca que la verde, y finalmente la cruda que la cozida, y que la conservada con sal. Pero todas son corrosivas, engendran ventosidades, dàn gana de comer, adelgazan los gruessos humores, induzen sed, traen hastio, mundifican, y ablandan el vientre. Mondadas, y bañadas con azeyte, y puestas en forma de cala, son vtiles para abrir el camino à qualquier genero de evacuacion, y especialmente à aquella, que se suele hazer por las almorranas. Su çumo aplicado con miel, sirve contra la flaqueza de vista, contra los flueços, y nuves, y contra las

catara-

CEPA.



cataratas, quando comiençan à congelarse. Es tambien vtil à la esquinancia en vncion, y provoca la sangre menstrua. Instilado en las narizes purga la cabeça por ellas, aplicase con sal, con ruda, con miel contra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al sol, sana los alvarazos: con igual cantidad de espodio, cura las inflamaciones de los ojos sarnosos, y secas, y con sal extirpa los barros. Encorporado con la enxundia de gallina, es vtil cõtra toda suerte de escozimiento causada de los çapatos. Demás desto, sirve contra el fluxo del vientre, aprovecha à la dificultad del oir, à los silvos, y à los oidos que manan materia, y administrase comodamente para sacar el agua que penetrõ en ellos. Haze renacer el cabello que derribò la tiña, y esto muy mas presto que el Alcionio, si se vntan con el. Comidas las cebollas en grande abundancia, dán dolor de cabeça. Cozidas provocan mucho mas la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estãdo enfermos las comen demasiadamente. Cozidas, y aplicadas con passas, ò higos, en forma de emplastro, maduran, y corrompen los tolondrones.

Grieg. Crommyon. Lat. Cepa. Ar. Basil, & Bassal. Cast. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. Fr. Ciboulle, y Oignon. Tad. Zuvibal. *Nombres.*

Anotaciõ de Laguna.

PArece que se contradize en dos lugares Dioscorides. Primeramente aviendo dicho que las cebollas dán gana de comer, añade vn poco despues que dán hastio al estomago: pero esto no implica contradiccion. Porque si se comen assadas en poca cantidad, y como por ensalada, en el principio de la comida, no ay duda sino que mundifican con su agudeza el estomago, y dispiertan el apetito: pero comidas en grande abundancia, y sin otra cola, es cierto que se convierten todas en flema, y anegan esta facultad que suele apetecer las viandas, engendrando juntamente muchos regueldos, y alcançando con sus partes sutiles muchos humores graves à la cabeça,

Demàs desto, aviendo dicho Dioscorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna à dezir despues, que restriñen el fluxo del mesmo, lo qual hemos de entender en esta manera, que la cebolla comida en cantidad moderada, con las sutiles, y agudas partes que tiene, estimula siempre la virtud expultriz, à expeler los gruessos humores del vientre: mas si acaso alguna vez las viandas, no pudiendo passar à las venas, à causa de algunos humores gruessos que opilan, y atajan el passo, se cuelan, y se expiden por camaras, entonces tambien la cebolla con la mesma agudeza, y hervor adelgaza, y extirpa los dichos humores gruessos, y abriendo al mantenimiento el camino, le divierte de aquel fluxo que le precipitava. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas son sutiles, agudas, y muy colericas: y otras gruessas, flematicas, y viscosas. Por donde no nos devemos maravillar, si muchas vezes haze efetos contrarios. Entre otras virtudes que tiene la cebolla, dizen que acrecienta la esperma, dado que ofusca la razon, y el sentido.

Del Ajo, Cap. 141.

HAllase vn Ajo domestico, y hortense, en Egipto, el qual es blanco, y tiene vna sola cabeça, ni mas ni menos que el puerro, los dientes de la qual se llaman en lengua Dorica Aglithes. Ay otro salvage llamado Ophioscorodon, el qual es corrosivo de todas las partes superficiarias del cuerpo. El comido expele las lombrizes del vientre, que parecen pepitas de calabaça, y provoca la orina. Todo ajo tiene virtud aguda, caliente, y mordicativa: expele todas las ventosidades, perturba el vientre, enjuga el estomago, engendra sed, digiere los vapores ventosos, desuella el cuero, y comido debilita la vista. Demàs desto, es vtil à las mordeduras de bivoras, del hemorroo, y de qualesquiera otras serpientes, beviendose vino tras él, ò dandose deshecho con vino. Aplicase contra los mismos daños, y puesto en forma de emplas-

Dioscorides.

tro, socorre à los mordidos de perros rabiosos, à los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no ofendan, y clarifica la voz: comido crudo, y cozido ablanda la tos antigua: y bevido con el cozimiento de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado, y mezclado con miel, sana los ojos acardenalados, y restituye los cabellos que hizo caer la tiña: si se aplica con azeyte nardino. Cura las vexigas, y postillas que salen por todo el cuerpo aplicado con sal, y azeyte. Extermina los alvarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantiales de la cabeça, la caspa, y la sarna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y incienso, relaxa el dolor de los dientes, si se enjuagan con el. Aplicase majado con hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras que hizo el musgaño. El cozimiento de sus hojas provoca el menstruo, y las partes, si se sientan sobre èl. Sirve tambien à este efeto, el perfume del ajo. La pasta que se haze del ajo, y de las azeytunas negras, llamada Myttoton, si se come provoca la orina, desopila los poros, y es vtil contra la hidropesia.

ALLIVM.



Nombres *Grieg. Scorodon. Lat. Allium. Ar. Chaom, & Ciarin. Cast. Ajo. Cat. All. Por. Alho. It. Aglio. Fr. Os. Tud. Bnohlauch.*

Anotaciõ de Laguna. EN tan gran diferencia como acerca deste capitulo se halla entre todos los Codices Griegos, me pareciò ser bien allegarme al antiquisimo, y manuscripto, cuya fe halle siempre hasta agora incorrupta: en el qual leemos que aquel ajo de Egipto, es blanco: y que el salvage tiene virtud corrosiva, y mata las lombrizes anchas: lo qual en los otros se atribuye al domestico. Llamase el ajo domestico en Griego Scorodon, y el salvage, Ophoscorodon, que quiere dezir serpentino porque huyen dèl las serpientes, ò porque su tallo, tiene algo de la figura de la serpiente: Llamanle algunos Aphroscorodon, que significa ajo espumoso: porque su cozimiento levanta vna grande espuma. Es el ajo salvage mucho menor que el domestico, aunque en el olor, y sabor se parece à èl infinito. Sus hojas estrechas, y el tallo delgado: encima del qual sale vna flor bermeja, con cierta simiente negra. Suelen los Boticarios, y Medicos imperitos, vsurpar esta planta por el Scordio legitimo, el qual es semejante al Cameldris, y meterla dentro de la Theriaca; y esto engañados de la conformidad destos vocablos Scorodion, y Scordon. Confunden tambien los Medicos ignorantes, con el Ophioscorodon otras diversas plantas, conviene à saber, el Scorodoprason, que el Ampeloprason: de las quales la primera es vna yerva Genizara, quiero dezir, mestiza del ajo, y del puerro, y estotra es el puerro salvage, que nace por los prados, y por las viñas.

Allium commune solvit hydropicos, & perlotium, si excitetur assidue nihil aliud per dies 8.

Debent perro plura exiberi cocta.

Ophioscorodon.

Ajo salvage.

Espantanse algunos, que los ajos aplicados por defuera corroan el cuero, y engendran llagas en las partes superficiales, sobre las quales se aplican: y comidos, no ofenden à las internas, aunque son muy mas delicadas que las externas: pero aquellos no consideran, que los ajos quando se aplican al cuero, tienen sus calidades puras, y enteras: y sin moverse nada, perseveran mucho tiempo sobre la mesma parte: lo qual es muy necessario: para que las medicinas corrosivas puedan exercitar sus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente se comen vemos todo al contrario. Porque primeramente quando se mascan pierden mucho de su virtud, la qual se embota con la saliva, que con ellos en la boca se mezcla: y despues de mascados en baxando al estomago se embuelven con las otras viandas, y con ellas discurren por todo el vientre: sin hazer hincapie: ò parar en alguna parte. Son calientes, y secos los ajos en el excesso segundo, y segun afirma Galeno, son familiar Theriaca de gente rustica. Quieren algunos infamar el ajo, diziendo que engendra ventosidades, à los quales contrdize Galeno en la fin del octavo libro de la methodo curativa.

Del

SCORODOPRASVM. SINAPI PRIMVM



Del Scorodopraſo, Cap. 142.

EL Scorodopraſo es de la grandeza del puerro, participa de las calidades del puerro, y del ajo y aſsi tiene la fuerça mezclada, y haze los meſmos efectos que el puerro, y el ajo aunque con menor eficacia. Cuezeſe para comer, el puerro, y buelveſe en eſta manera dulce. *Dioſcorides.*

Griego. Scorodopraſon. Lat. Allium Porrinum. Caſt. Ajoporruno. It. Aglio porro.

ASsi como el mulo tiene naturaleza de cavallo, y de aſno, ni mas ni menos el Scorodopraſo repreſenta, y retiene en ſi la figura, y complexion del puerro, y del ajo: de ſuerte que parece monſtruo entre plantas. Pienſan algunos que ſe haze artificioſamente eſta mezcla, quiero dezir con induſtria de algun hortelano ocioſo, que por ſu paſſatiempo junta en vna diverſas plantas. Pero dado que pueda engendrarſe aſsi, toda via ſe halla el Scorodopraſo por los valles, y las campañas. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

De la Moſtaça, Cap. 143.

LLaman algunos Napy à la Moſtaça hortenſe. Tieneſe de eſcoger la abultada, la muy roja, la que del todo no es ſeca, ſino que deſpues de quebrada, dentro ſe mueſtra verde, y como preñada de vn çumo tinto de color verde, y blanca, porque la tal ſera freſca, y muy valeroſa. Tiene la Moſtaça fuerça de calentar, de adelgaçar, y de atraer. Maſcada purga la flema de la cabeça. Mezclado ſu çumo con aguamiel, y gargarizado, es vtil contra las hinchazones de las agallas, y contra las antiguas, y endurecidas aſperezas de la caña de los pulmones. Molida la Moſtaça; y metida en las ventanas de las narizes, mueve los eſtornudos, ſirvẽ à la gota coral, y deſpierta las mugeres amortecidas por la ſuffocacion de la madre. Aplicaſe contra la letargia, ſobre la cabeça rapada. Mezclada con higos, y aplicada haſta que ſe pare muy vermejo el lugar, es conveniente à la ſciatica, y al baço crecido, y finalmente à todos los dolores antiguos en los quales queremos revocar los humores de dentro à fuera mudando la enfermedad de vn lugar à otro. Aplicada en forma de emplaſtro, cura la tiña. Purifica el roſtro, y reſuelve los *Dioſcorides.*

SINAPI SECVNDVM, NASTVRTIVM



cardenales que deforman los ojos, mezclada con miel, ò con enjundia, ò cerote. Deshecha en vinagre se aplica vtilmente contra la sarna, y contra los empeynes salvages. Echase en los beurages, como harina, y beveſe contra los paroxysmos febriles. Mezclase comodissimamente con los emplastros, que traen àzia afuera, y castran la sarna. Molida, y metida con vn higo dentro de los oidos, sirve à la sordedad, y çumbido dellos. Su çumo aplicado con miel, aprovecha à la flaqueza de vista, y à las asperezas que molestan las palpebras. Sacase el çumo de la simiente, verde, y secase al Sol.

Nombres

Grier. Sinipi. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Cast. Mostaza. Cat. Mostalla. Por. Mostarda. It. Senape. Fr. Monstaode. Tud Senff.

Anotacio de Laguna.

HAllanse comunmente dos generos de mostaça. El vno tiene largo, y belloso el tallo las hojas como las de la oruga, pero algo mayores, y sin proporcion escotadas, blanquecinas las flores, y formadas à manera de cruzes, las vaynillas largas, y la simiente algo roja. El otro produce mas corto el tallo, las hojas semejantes à las del ravano, aunque algo menores: la flor amarilla, las vaynillas redondas, vellosas, y llenas de cierta simiente blanca. Confunden à las vezes, esta mostaça con la oruga los Boticarios. Estos dos generos de mostaça suelen crecer por huertos, à mas desto se halla otra mostaza salvage, que produce las hojas muy mas sutiles, y mas hendidas. Es la mostaça caliente, y seca en el quarto grado. Tiene admirable virtud contra las enfermedades frias del pecho, y principalmente contra la tos, y el asma. Demàs desto sirve à la digestion, distribuye las viandas por todo el cuerpo, y conserva enteros los sentidos, y memoria.

Del Mastuerço, Cap. 144.

Dioscorides

TIenese por excelente Mastuerço el de Babilonia. La simiente de qualquier Mastuerço, es aguda, caliente, y contraria al estomago. A mas desto, perturba el vientre, expele las lombrizes del cuerpo, adelgaza el baço, corrompe la criatura en el vientre, provoca el menstruo incita à luxuria, parecese à la oruga, y à la mostaza, mundifica los empeynes, y las infecciones del cuero. Aplicada con miel, deshaze el baço, y mũdifica las llagas de la cabeça semejãtes à los panales: Cozida cõ los potages, hazen arrãcar los humores del pecho, y bevida

resiste

resiste al veneno de las serpientes, las quales con su perfume extermina. Tiene mas que confirma los cabellos caduecos, y arranca de rayz los carbunculos, madurandolos. Mezclada con vinagre, y harina, y aplicada en forma de emplastro, es muy vtil contra la sciatica, resuelve las hinchazones, y los apostemas calientes, y mezclandose con salmuerra, trae à maduracion los diviesos. La yerva es vtil para todas estas cosas, aunque con menor eficacia.

Nombres

Grieg. Cardamon. Lat. Nasturtium. Ar. Norf, y Alchef. Cast. Mastuerço. Cat. Morritort. Port. Mastuerço. It. Agresto. Fr. Cresson olenoys. Tud. Kresz.

Anotaciõ de Laguna.

EL Mastuerço haze los tallos altos de pie, y medio, y à vezes mayores: las hojas menudas, y hendidas, la flor blanca, la simiente roxa, inclinada al escuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente, y seca en el excesso quarto, por donde la mezclan en todos los emplastros vtiles para rubificar la carne. La yerva seca tiene la misma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioscorides.

Del Thlaspi, Cap. 145.

Dioscorides.

EL Thlaspi es vna yervecilla que tiene angostas las hojas, de la largura de vn dedo, inclinadas à tierra, hendidas por las estremidades, y algun tanto gruessas. Produce sotil, y largo de dos palmos el tallo, y acompañado de pocos ramos, al derredor de todo el qual nace el fruto, algo ancho por la parte de encima: dentro del qual està vna simiente pequeña como la del mastuerço, y de figura de vn plato, que parece ser machucada, de donde le vino el nombre: y sus flores son blanquezinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los fossos. Su simiente es aguda, y caliente. Bevida en cantidad de vn azetabulo, purga por arriba, y por abaxo la colera. Echada en clyster, sirve à la sciatica. Bevida tambien evacua la sangre, y rompe los apostemas que se maduraron dentro del cuerpo, provoca el menstruo, mata la criatura en el vientre. Haze mencion Cratevas de otra especie de Thlaspi, que llaman algunos Mostaza Persica, la qual produce anchas las hojas, y las rayzes grandes. Esto se mezcla en los clysteres vtilmente contra la sciatica.

THLASPI.



Nombres

Grie. Thlaspi, & zinipagrion. Lat. Scandulaceum, & Sinapi sylvestre. Cast. Mostaza salvage. Fr. Moustarde, y sevene salvage.

Anotaciõ de Laguna.

ALgunos confundieron el Thlaspi con la Bursa pastoris, llamada en Castilla pan, y quesillo: à la qual dado que se parezca en la figura infinito, en las fuerças, y facultades, toda via se muestra della diverso; porque el Thlaspi es caliente, y seco en el quarto grado, y la Bursa pastoris fria, y seca en el tercero. Aquel relaxa, resuelve, y purga: esta constriñe y aprieta las partes, y restaña toda suerte de fluxo. Quieren dezir algunos, que el Tragoceron, del qual haze mencion Dioscorides quando habla del tragio, sea la Bursa pastoris, lo qual yo no quiero afirmar. Tienese por legitimo Thlaspi en Italia esta yerva que damos pintada.

Bursa pastoris.

De la Draba, ò Arabide, Cap. 146.

Dioscorides

LA Draba es vna yerva alta de vn codo, que produce los ramos sutiles, y de cada lado dellos las hojas semejantes à las del Lepidio: aunque mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos, hazen vn maço de flores blancas, como las del Sauco: Cuezese esta yerva con la prisana, en Capadocia principalmente. Su simiente seca se mezcla en lugar de Pimientas con las viandas.

Nombres

Grieg. Draèta Arabis. Lat. Draba, & Nasturtium Orientale.

Anotaciõ de Laguna.

DEsta planta no hizo mencion ninguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del

ARABIS. IRIO.





Del Irion, ò Erysimo, Cap. 147.

Dioscorides

NAce el Erysimo cerca de las Ciudades, y por los muladares, y huertos. Tiene las hojas semejantes à las de la Oruga salvage: los tallicos tratables, como si fuessen correas, las flores amarillas, y encima de los tallos vnas vayneas sutiles, como las de la Alholva, en forma de cornezuelos: dentro de las quales se encierra vna simiente menuda, aguda, hiriente al gusto, semejante à la del mastuerço, la qual tomada con miel à manera de lamedor, sirve contra los humores que destilaron al pecho, contra la materia en el represada, contra la tosse, contra la ictericia, y contra la sciatica. Dase tambien à bever contra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, ò con miel, es vtil al cancer oculto, à las durezas, à las postemillas que naceen tras los oidos, y à la inflamacion de los compañones, y de las tetas. En suma, tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Buelvese muy mas suave para los lamedores, si despues de bien remojada con agua, se tuesta, ò si embolviendose en vn panito de lienço, y cubriendole con massa, se dexa semejantemente tostar.

Grieg. Erisimon. Lat. Irio, & Eruca salax. Ar. Huderegi. Por. Rincham.

Nombres Anstacio de Laguna.

COnocese gran diferẽcia entre Theofrasto, y Dioscorides acerca desta planta porque aquel la pone en la lista de las que produzen legumbres, y este la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio, y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Erysimo assi como le pinta Dioscorides, muy copioso por todas partes, y principalmente junto à las cercas, y à los fossos de las Ciudades. Acuerdome aver visto gran copia dèl en Paris, junto à la puerta de San Marcello, quando yo alli estudiava, adonde le llamavamos Erucam salacem, por parecerse en todo à la Oruga, y por tener gran fuerça de estimular, y despertar la virtud genital. Es caliente, y seco el Erysimo, en la misma proporcion del mastuerço. Todos los Codices Griegos estàn corruptos en la fin deste capitulo: porque se lee en ellos esta diccion siguiente: *Buelvese mas suave para mezclarse con los clisteres, &c.* Pero nuestro Codice verdadero nos diò aviso que leyessemos *para los lamedores*, y esta es la verdadera leccion, la qual tambien confirma Galeno en el texto de la facultad de los simples, ablando de la simiente del Erysimo

desta

desta manera: *Pero quando conviniere vsar della en forma de lamedor, muy mejor es despues de remojada con agua, tostarla, ò atada en vn trapico, y cubierta despues con massa, dexarla tostar, &c.* Assi que no puedo dexar de maravillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni Ruelo, ni Marcelo Virgilio, conocieron este tan manifiesto error; por donde alomenos devian considerar que la simiente del Erysimo se podia meter en clyster, sin mas prepararse, pues se suele dar por la boca sin otra preparacion.

De la Pimienta, Cap. 148.

EL arbol de la Pimienta (segun dizen) es baxo, y produce en los principios vn fruto largo á manera de vaynas, el qual se llama Pimienta larga, y dentro del vnos granillos menudos, semejantes al mijo, los quales han de ser la perfeta pimienta. Porque abriendose en la propia sazon las dichas vaynas, ò hollejos, descubren vnos razimos cargados destos granos que conocemos: los quales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca pimienta, y mezclase principalmente en las medicinas para los ojos, y en las que se hazen contra veneno, y contra fieras emponçoñadas. La pimienta larga es fuertemente mordicativa, y algun tanto amarga, por averse cogido antes de tiempo, y assi es vtil en las medicinas compuestas contra veneno, y contra todo genero de serpientes. La pimienta negra es mas suave, mas aguda, mas grata al gusto, y por averse cogido en sazon mas aromatica que la blanca: y assi se tiene para los guisados por mucho mas provechosa. Es la mas flaca de todas, aquella pimienta blanca que se cogió mucho antes de madurar. De la pimienta escogerás la muy grave, la llena, la que no es en estremo arrugada, la fresca, y la que no tiene mucha corteza. Hallanse algunos granos en la pimienta negra marchitos, vazios, y ligeros, los quales se llaman Brasma. Todo genero de pimienta comunmente calienta, provoca la orina, sirve á la digestion, atrae ázia fuera, resuelve, y extirpa todos los impedimentos que ofuscan la vista. Es vtil á los temblores paroxismales, assi bevido como aplicado, socorre á los mordidos de fieras: expele la criatura muerta en el vientre, y creese que metido despues del parto en la natura de la muger, le quita la esperança de jamás concebir. Dase vltimamente á bever, y en forma de lamedor, contra la tosse, y contra todas las passiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil á la esquinancia. Bevido con las hojas del laurel tiernecitas, sana los torzijones del vientre: y mascado con passas purga la flema de la cabeça. Demás desto, conserva la sanidad, es mitigativo de los dolores, incita á comer, y mezclado en las salsas, ayuda á digerir las viandas. Encorporado con pez, resuelve los lamparones, y con nitro quita los alvarazos. Suelen tostar la pimienta en vn tiesto nuevo, moviendola de contino, assi como las lentejas. La gengibre no es rayz deste arbol, lo qual pensaron algunos, como luego declararemos, porque la rayz del pimiento es semejante al Costo, enciende la boca, y haze desflemar bravamente. Aplicada con vinagre, ò bevida deshaze el baço, y mascada con Staphisagria purga la flema de la cabeça.

Dioscorides.

Grieg. Pipiri. Lat. Piper. Ar. Fulfe. Cast. Pimienta. Cat. Pebre. Por. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poivre.

MVchas vezes he querido informarme de los que vienen de la India Oriental, qual sea la planta que nos embia la pimienta, pero pintanla tan diferentemente, vnos de otros, que ni los creo, ni me parece que ninguno dellos la pudo jamás aver visto. Porque como no sean nada curiosos de lo que conviene al bien publico, ni á la comun disciplina, sino solamente de grangear dinero, y desollar los Indios desventurados, no cuydan de escudriñar aquellas famosas plantas para darnos acá entera relacion dellas, ni de traernos sus hojas, sino de despojarlas de su fruto para particular provecho. Assi que lo mas seguro será, dezir con muchos, y muy excelentes Escritores antiguos, los quales pudieron ser muy bien informados, que el pimiento es vn arbol como el Enebro, el qual produce dentro de ciertos hollejos largos su fruto, á manera de razimos. Este fruto quando está verde, antes que crezcan los granos, se saca de su camisa, assi despojado se seca, viene á llamarse Pimienta larga: la qual es vn cuerpo amassado de infinitos granicos juntos sobre vn mismo tallo: cada vno de los quales, si le dexaran crecer, y perficionarse, avia de ser la ordinaria pimienta. No cortandose en tallo esta pimienta larga vienen poco á poco á engrandecerse los granos, y á separarse vnos de otros, como hazen las vbas en los razimos. Estos pues, cogiendose en estando medianamente crecidos, y antes que se maduren, ò con la fuerça del sol se buelvan negros, son la pimienta blanca: y los rollizos dexandose madurar, y tostar al sol en el arbol vienen á ser la pimienta negra. Desuerte, que de vn mesmo fruto, por cogerse en diversas sazones, nacen estas tres diferencias. Representanos el agraz todas estas especies, porque si se corta quando sus granos son menudillos, y juntos como los del panizo, parecerase á la pimienta larga; si despues de ser bien crecido se del-

Nombres Anotacio de Laguna.

desgrana antes de madurarse, representaranos la blanca, y entenderemos la negra, por los mesmos agrazes quando fueron ya buelros vbas negras, y bien maduras. Es la pimienta larga mas humida que entrambas las otras, y la blanca, y por madurar (segun la opinion de Galeno) mas aguda sin comparacion que la negra: por quanto esta ha perdido ya gran parte de su virtud, por aver sido del sol resoluta, y tostada: puesto que la vna, y la otra tienen fuerça de calentar, y de desecar valerosamente. Componese destos tres generos de pimienta mezclados con miel, vna excelente medicina llamada Diatrion pipereon: la qual en todas las enfermedades frias, y humidas del estomago, es remedio muy saludable, cuyo encendimiento, y hervor no passa de las primeras venas, por quanto en aviendo confortado el estomago, y resolvido las ventosidades del vientre, se apaga luego. Traense tambien de la India Oriental los llamados Clavos de especias, y Caryophili por otro nombre: de los quales, ni Dioscorides, ni Galeno, segun consta, hizieron jamas mencion, aunque Serapion en el capitulo 319. tratando dellos interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la planta que los produce, assi en el tronco como en los ramos es semejante al box, y que tiene como el Cinamomo las hojas, aunque mas cortas, y mas redondas. Son los clavos, segun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes, y secos en el orden tercero. Demas desto, confortan mucho el estomago el higado, y el coraçon: ayudan notablemente à la digestion, y provocan la orina: pero restriñen el vientre. Destilados en los ojos con vino, clarifican la vista.

Diatrion pipereon

Clavos de especias.

En aquel lugar adonde dize Dioscorides, que la pimienta larga es fuertemente mordicativa &c. se lee en el antiquissimo Codice desta manera: *La pimienta larga por ser libre de mordacidad es convenientissima en las medicinas contra veneno, y en las que resisten à las fieras ponçoñadas.* La qual leccion, à mi juyzio, no và fuera de tino: porque siendo la pimienta larga mas verde, y mas humida que las otras, como lo testificò Galeno, sino fuere del todo blanca, alomenos serà en menor grado mordicativa que ellas: pero escoja el Lector la sentencia que quisiere.

Del Gengibre, Cap. 149.

ZINGIBERIS.



Dioscorides.

EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nace en la Troglodita Arabia: de las hojas de la qual verdes vsan en aquellas partes para infinitas cosas, como vsamos de la ruda nosotros, y la mezclan con los potages, y viandas. Tiene las rayzes pequeñas, como las del cypero: las quales son blanquezinas, olorosas y del gusto de la pimienta. Hanse de escoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, porque se corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos vasos de tierra las traen à Italia. Comese vtilmente el Gengibre, y suelese mezclar en las salsas. Tiene virtud de calentar, y de digerir: ablanda el vientre ligeramente, y es muy agradable al estomago: resuelve todos los impedimentos que ofuscan la vista, y mezclase en las medicinas contra veneno. En suma tiene casi la fuerça de la pimienta.

Nombres

Grieg. Ziggiber. Lat. Zingiberis. Ar. Lengibel. Cast. Gengibre. Cat. Gingebre. Por. Gengivrè. It. Gengevo. Fr. Gingenbre. Tud. Ingber.

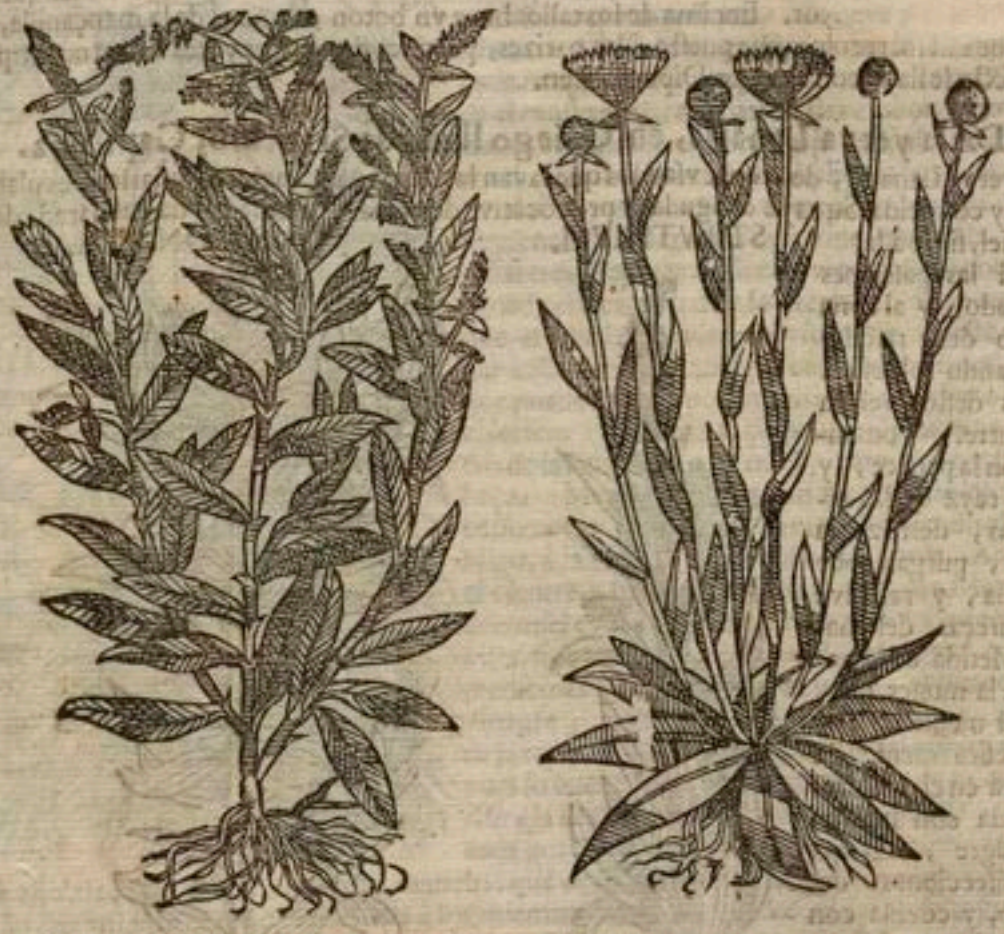
Anotacion de Laguna.

LA rayz del Gengibre es toda llena de ñudos, se estiende como la grama, y produce tres, ò quatro vezes al año vnas hojas de caña, aunque mas cortas, y mas estrechas. Calienta el Gengibre, segun dize Galeno, pero no como la pimienta, luego siendo aplicado, por donde se deve creer, que no es compuesto de tan sutiles partes como ella. Tiene el Gengibre cierta humidad indigesta, y estravagente, assi como la pimienta larga, por razon de la qual se carcomen muy facilmente estas dos fuertes de especias, y dura mas su calor, que el de la blanca, ò el de la negra pimienta. Es semejante al Gengibre, assi en figura como en virtud, la Zeodaria, puesto que no es tan aguda. Cuentase por caliente, y seca en el orden tercero. Comida escurece el ruso del vino, de las cebollas, y de los ajos resuelve las ventosidades del vientre, es vtil contra las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña, y socorre à los que bevieron napelo. Creyeron algunos que el Arnabo de Paulo Egineta fuesse la Zeodaria, de los Medicos Arabes, en lo qual se engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico, son vna cosa mesma. Es el Zurumbet vn arbol grande Oriental, porque produce las hojas largas, y no dà de si fruto alguno, y representa el olor del Cidro.

Zeodaria.

Arnabo. Zurùbet.

De



De la Pimienta aquatica, llamada Hydropiper, Cap. 150.

EL Hydropiper cerca de los estanques nace, ò junto à las aguas que corren muy mansamente. Produce vn tallo nudoso por intervalos, maciço, y acompañado de ciertos ramos como alas. Sus hojas se parecen à las de la yerva buena, empero son mayores, mas tiernas, y mas blanquesinas. Muestranse aguadas al gusto, assi como la pimienta, dado que no son nada aromaticas. Tambien su fruto es aguado, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fruto aplicadas en forma de emplastro, refuelven las inchazones, y las antiguas durezas, y sanán los ojos acardenalados. Secas, y molidas se mezclan con la sal, y con las viandas, en lugar de pimienta: Su rayz es pequeña, y inutil. *Dioscorides.*

Grieg. Xidropiperi Lat. Piper aquaticum. Bar. Persicaria siue maculis. Fr. Gnrage. Tud. Vvasser. Peseffer. *Nombres*

EL Hydropiper que aqui nos pinta Dioscorides es aquella especie de Persicaria: que tiene las hojas muy aguadas al gusto, en las quales no se halla mancha negra, que diferencia à aquellas de la manchada. Hallase otra planta llamada vulgarmente Hidropiper, que produce las hojas casi como las de la yedra, y à la simiente roja, como aquella del Aro, la qual es la tercera especie de la Dragontea, de Plinio. El Hydropiper es caliente, y seco algo menos que la pimienta. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Ptarmica, Cap. 151.

LA Ptarmica es vna especie de mata, que tiene muchos ramos sutiles, redondos, y al abrotano semejantes: los quales son al rededor poblados de muchas hojas algo largas: y como las del olivo. En la cumbre de sus dichos tallos produce vna cabecilla pequeña como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan aguado, que llegada à las narizes, haze subito estornudar: de donde le vino el nombre. Sus hojas juntamente con las flores, aplicadas en forma de emplastro, refuelven los cardenales. Sus flores provocan los estornudos en gran manera. Nace aquella planta por los montes, y pedregales. *Dioscorides.*

En

de [illegible] Italia he visto yo esta planta, con todas las partes que le atribuye
na. mucho assi en los tallos como en las hojas, las quales son blanquezi-
[illegible]or. Encima de los tallos haze vn boton, como el de la mançanilla, el
qual es de [illegible]te olor, que puesto à las narizes, provoca dos, y tres vezes à estornudar: por
el tal efecto le llamaron algunos Diptarmicen.

De la yerva Lanaria, en Griego llamada Struthio, Cap. 152.

Dioscorides. LA yerva Lanaria, de la qual vsan los que lavan las lanas para mejor limpiarlas, es planta muy conocida. Su rayz es aguda, y provocativa de orina. Tomada vna cucharada della con miel, sirve à la tos, à las passiones del higado, y al asma que no dexa resollar sino estando inhiestos. Demàs desto, relaxa el vientre. Tomandose con la penace, y con la rayz de las alcaparras, deshaze la piedra, purgala por la orina, y resuelve las dureças del baço. Metida en la natura de la muger provoca el menstruo, y mata eficazmente la criatura en el vientre. Aplicada con harina, y vinagre, extirpa las infecciones del cuerpo, y cozida con harina de cevada, y con vino, resuelve los tolondrones. Mezclase en los emplastros molificativos, y en los colyrios que clarifican la vista. Mueve los estornudos, y majada con miel, y destilada dentro de las narizes, tiene facultad de purgar por la boca.

STRVTHIVM. SAPONARIA.



Gri. Stroytnion. La. Radicula, Herba Lanaria. Ar. Kondes, y Kunder. Bar. Condisi. Tud. Vvouvve.

Nombres Anotaciõ de Laguna. ESta planta es muy conocida por toda Flandes, adonde comunmente se llama Vvouvve, y se tiñen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy semejante en tallo, y hojas à la Lysimachia purpurea, salvo que haze amarillas las flores. Su rayz es caliente, y aguda, y tiene vn sabor natural de rauano: de do vino en Latin à llamarse Radicula. Toman ordinariamente por el Struthio, los herbolarios la vulgar Saponaria planta muy diferente. Produce esta el tallo velloso, las hojas como las del llanten, las flores sobre los tallos blancas, y à manera de clavellinas, la rayz larga, y esparzida al traves por tierra. Fregada esta yerva entre las manos con agua, levanta espuma: de donde le vino el nombre. No se conocen en ella las facultades que al Struthio atribuye Dioscorides. Es la yerva Lanaria caliente, y seca en el quarto grado, tiene fuerça de resolver, de abrir, y de mundificar: y assi el cozimiento de su rayz es vtil à la ictericia.

Saponaria.

Del Cyclamino, Cap. 153.

Dioscorides. EL Cyclamino tiene las hojas semejantes à las de la yedra, purpureas, varias, y pintadas de ciertas manchas blanquecinas por arriba, y abaxo. Produce el tallo desnudo, y de quatro dedos encima, del qual nacen ciertas flores purpureas à manera de rosa. Su rayz es negra, y ancha,

CYCLAMINVS.



cha, la qual se parece à la rapa. Bevida con agua miel, purga por abaxo el agua, y la flemo, y provoca la sangre menstrua, ò se beva, ò se aplique à la natura de la muger. Dizen que la muger preñada malpare passando por encima della rayz. Atada al muslo acelera el parto. Beveſe con vino contra los venenos mortiferos, y principalmente contra el de la liebre marina. Aplicada en forma de emplastro, es remedio contra las heridas de las serpientes. Mezclada con vino embeoda. Bevidas tres dragmas della con vino passo, ò con bien aguada clarea, sana de la ictericia. Pero cumple que el que las huviere bevido, se acueste en lugar caliente, y se abrigue con mucha ropa, para que pueda sudar, porque assi sudará cierto sudor colerico. Destilase el çumo del Cyclamino dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Meteſe tambien con vn poco de lana en el sieſſo para provocar camara, aplicado al ombligo, à la vedija, y tambien à las ancas. Ablanda el vientre, y haze que la muger mal para. Mezclado con miel es vtil contra las cataratas, y flaquezas de vista, si se vntan los ojos con èl. Mezclase con las medicinas que precipitan el parto, aplicado con vinagre, reprime el sieſſo salido à fuera. Sacase de la rayz majada, y estrujada el tal çumo, y despues so cueze hasta que toma cuerpo de miel. Purifica la rayz el cuero, extirpa las postillas, y aplicada por si, ò con miel, sana las frescas heridas: vltra de esto, deshaze el baço, quita las manchas que dexò el Sol en el rostro: y sana las alopecias. Su cozimiento se aplica vtilmente à los miembros desconjuntados, al dolor de la gota, à los sabañones, y à las humidas llagas de la cabeça. El azeyte añejo, con el qual huviere la rayz hervido, encora las llagas, si se vntan con èl. Suelen cavar la rayz, y hinchirla de azeyte, y assi llena ponerla sobre el rescoldo de la ceniza, añadiendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrenica para que tome cuerpo, y en esta forma se haze vn excelente vnguento para los sabañones. Guardase la rayz cortada como la cebolla Albarrana. Nace en lugares sombrios, y principalmente debaxo de arboles.

Grie. Cyclaminus. La. Cyclaminus, & panis porcinus. Ar. Bothor Merien. Bar. Arthanita. Cast. Pan porcino. Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porceau. Tud. Schweinbrot. Nombres.

Del otro Cyclamino, Cap. 154.

OTro Cyclamino se halla llamado de algunos Cissanthemon, ò Cissophylon, el qual tiene las hojas de yedra, pero menores. Produce los tallos grueſſos, y ñudoſos de trecho à trecho los quales se rebuelven à los vezinos arboles, assi como los sarmientos. Sus flores son olorosas, y blancas, su fruto es razimoso como el de la yedra, y pareceſe à los granos de vbas, tierno, dulce, agudo blandamente, y viscoso: la rayz es inutil. Nace esta planta en lugares asperos. Bevida vna dragma de su fruto con dos cyatos de vino blãco, por espacio de quarenta dias resuelve por la orina, y por la camara las inchazones del baço. Beveſe tambien contra la Orthopnea, y purga las mugeres despues del parto. *Dioscorides.*

EL Cyclamino cobrò aquel nombre à causa que su rayz es formada como vna rodaja, ò circulo. Llamase tambien Panis porcinus, que quiere dezir pan de puerco, por quanto la mesma es mantenimiento excelente para engordar los puercos. Otros llaman Iaoeoscron, que es ponçoña de peces, porque à la verdad los mata. Es harto conocida, y vulgar la primera especie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande alteracion entre los simplicistas exercitados: por donde hasta que se resuelvan, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliente, y seco en el gra- *Anotacio de Laguna.*

de tercero: y assi adelgaza, mundifica, desopila, atrahe, y resuelve con grande eficacia. Sorvido su çumo por las narizes, admirablemente aprovecha contra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perlesia, y contra todas las enfermedades frias de nervios: el qual solamente aplicado al vientre, tiene tanta eficacia que le relaxa: y para este efeto se compone dèl vn potentissimo vnguento, el qual llaman de Artanita los Boticarios: y pluguiesse à Dios que se hallase agora en estos calamitosos tiempos vn remedio tan eficaz, que bastasse à reconciliar los animos de los Christianos Prineipes, tan empedernecidos, y encarniçados: y à reduzirlos en vna santa, y amigable concordia: entre los quales parece que Satanàs ha sembrado vna infernal zizaña.

Enmedio del capitulo, à do dize Dioscorides, que el çumo del Cyclamino ablanda el vientre, se lee en el Codice antiguo *perturba*, con la qual palabra nos dà à entender el Autor, que evacua violentamente, y con alguna dificultad. A la fin del capitulo, à do dize que molida la rayz suele engendrar amor, tienen todos los Codices Griegos, *Soptsan*, salvo el Antiguo en el qual se halla *Asim*, que quiere dezir quemada. La qual leccion conforma con lo que della escrive Theofrasto.

DRACVNCVLVS MAIOR

DRACVNCVLVS MINOR.



De la Dragontea mayor, Cap. 155.

Dioscorides.

NAce la Dragontea mayor por los zerros, y por los lugares sombrios. Produce vn tallo drecho, liso, largo de dos codos, gruesso como vn bordon, vario de color, y diferenciado con ciertas manchas purpureas, de suerte que parece serpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Nace razimoso su fruto en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en siendo maduro se buelve de color de açafran, y rojo. Tiene la rayz de mediana grandeza, redonda, blanca, y vestida de vna corteza sutil. Cogese la yerva en madurandose la simiente, y esprimese della el çumo, el qual se seca à la sombra. Su rayz se cava quando se siegan las miesses, y despues de lavada, y cortada menuda se enhila, y seca à la sombra, la qual bevida con vino aguado calienta. Si tostada, ò cozida se toma con miel en forma de lamedor, es conveniente al asma, à las rupturas, y espasmos de nervios, à la tosse, y à los humores que de la cabeça destilan al pecho. Bevida con vino provoca

voca la virtud genital. Majada, y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corrosivas, principalmente si se mezcla la brionia con ella. Hazense tambien della, mezclada con miel, colyrios para soldar las fistolas, y para sacar la criatura del vientre. Cura los albarazos aplicada con miel, y consume los polypos, y el caneer de las narizes. Su çumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porque resuelve las nuves, los fluecos, y las nieblas que ofuscan la vista. El olor de la rayz de la mesma yerva recientemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo mesmo hazen treinta granos de la simiente bevidos con agua, y vinagre. Algunos distilaron con azeyte el çumo de entrambas cosas en los oidos dolientes, y sobre las frescas heridas aplicaron las hojas, como remedio stiptico, y cozidas en vino las administraron contra los tavañones. Dizese que los que se huvieren fregado con las hojas de la Dragonthea las manos, ò traxeren la rayz della consigo, no serán mordidos de bivoras.

Grieg. Dragoution. Lat. Dracunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragonte, y serpentaria. Cast. Taragontia. It. Serpentina. Fr. Serpentaire. Tud. Schalugen Kraut.. *Nombres*

De la Dragontea menor, Cap. 156.

LA otra Dragontea produce las hojas de yedra grandes, y diferenciadas con ciertas señales blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebollada, y semejante al ajo. Es provocativa de orina. Sus hojas aplicadas á las heridas frescas en lugar de hilas son vtiles. El queso embuelto en ellas se preserva de corrupcion. Comese la rayz de la Dragontea cruda, y cozida tambien en vso de sanidad. En Mallorca, y Menorca, despues de cozida la mezclan con mucha miel, y la sirven en los combites como si fuesse alguna torta real. *Dioscorides*

DE dos especies de Dragontea haze aqui mencion Dioscorides: vna de las quales es la mayor, arto conocida por todas partes: y otra la menor, la qual à mi parecer, no difiere del Pliniano Arisaro el qual es semejantè al Aro, aunque tiene menores las hojas, y casi como las de la yedra. Su rayz es tambien menor que aquella del Aro, y parecese à vna gruessa azeytuna En suma el Arisaro de Plinio assi en la forma, como en la fuerça, correspondè a la menor Dragontea. Hallase esta planta en la campaña de Roma, y principalmente junto à las tres fontanas. Produce la Dragontea mayor, de la fin de su tallo vna hoja encogida, y cerrada en si, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda: la qual por defuera es verde, y por de dentro teñida de vn rojo escuro. Està pues con el tiempo se abre, y abierta descubre en medio de si vna como lengua bermeja, y semejante à vn cuerno de cabra, al pie de la qual nace su fruto. Confunden algunos con la Dragontea al Aro, porque no solamente en la forma, pero tambien en sus propriedades se parecen mucho entre si estas plantas. Segun Theofrasto este nombre Aro es arto general, y comprehende debaxo de si no solamente las Dragonteas, pero tambien algunas otras especies de plantas. Llamò Hipocrates à la Dragontea Ophis que quiere dezir serpiente y assi la llaman Serpentaria los Herbolarios: porque cierto de su tallo en la variedad, y diferencia de los colores, parece ser vestido del despojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda, y amarga con grande sutileza de partes, aunque tiene alguna estipticidad, por razon de la qual obra con mayor eficacia. Su rayz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viscosos, y gruessos, y en desecar las malignas llagas del cuero. Assi los Codices manuscriptos, como los estampados están corruptos en los dos capitulos superiores, salvo en nuestro antiquissimo, en el qual no se lee mas ni menos de lo que trasladamos. *Anotacion de Laguna.*

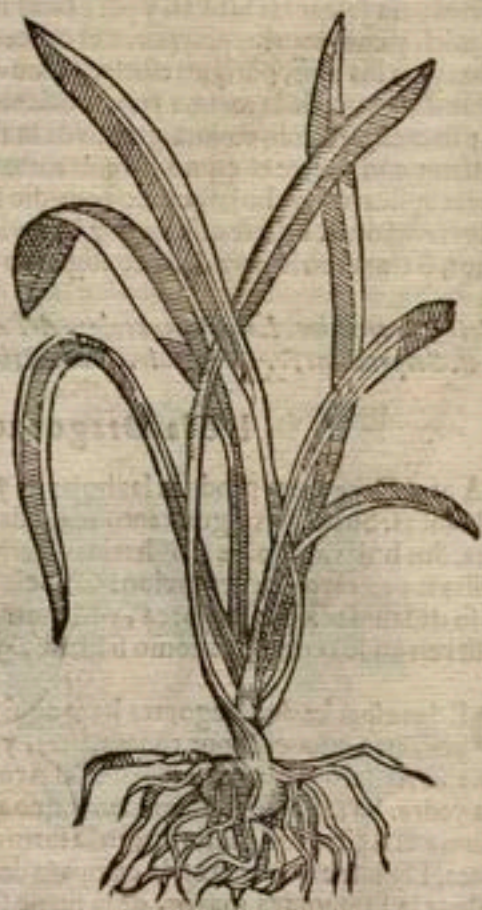
Del Aro, Cap. 157.

EL Aro en la Syria llamado Lupha, produce las hojas como las de la Dragontea, aunque mas largas y mas estrechas, el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y semejante à la de mano de almirez, sobre el qual nace vn fruto de color de açafran. Su rayz es blanca como la de la Dragontea, y suele comerse cozida, por ser menos aguda que aquella. Echanse en adobo sus hojas para comerse, las quales tambien secas, y despues cozidas, por si solas se comen. La rayz la simiente, y las hojas tienen la virtud mesma de la Dragontea. La rayz especialmente es vtil contra el dolor de la gota, aplicada con bosigas en forma de emplastro. Guardase como aquella de la Dragontea. En suma es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad. *Dioscorides.*

Grieg. Aron. Lat. Aron. Ar. Sara, & saros. Bar. Aaron, & pes vituli. Cast. Yaro. Port. Pe de bezerro. It. Lo aro. Fr. Cicoria. Vit. de chien. *Nombres*

ARVM. ARISARVM.





Anotaciõ de Laguna.

DIferenciase la virtud, y fuerça del Aro, segun las Regiones adonde nace. Porque en Cirene, y Egipto, crece tan dulce, y suave, que se puede comer su rayz cruda, y cozida como los nabos. Pero por toda la Europa nace tan agudo, y mordaz, que en llegandole alguna vez à la boca, luego la enciende, y abrasa. Galeno dixo, que el Aro era caliente, y seco en el grado primero: y sin duda deviò de entender, no de aquel que crece por estas partes, sino del Ceriniaco, y Egypcio; porque si él huviera gustado el nuestro, es cierto que le assignarà à la dicha complexion en el quarto. Comiase su rayz antiguamente cozida con muchas aguas para adelgazar, y purgar los humores gruessos del pecho. Tambien la solian cozer con leche, y despues bevian su cozimiento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los Aspides. Rallada, ò rayda verde su rayz, y aplicada sobre qualquier cardenal; ò mancha, no se deshaze della hasta que la chupa, y resuelve del todo.

Del Arisaro, Cap. 158.

Dioscorides.

EL Arisaro es vna yervezilla pequeña que haze la rayz tamaña como azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro, por donde aplicada suele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazense della colyrios eficaces para sanar las fistolas. Puesta su rayz sobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

Anotaciõ de Laguna.

EL Arisaro haze las hojas como las de la grama, pero mas tiernas, y delicadas: la rayz redonda, y tan gruessa como vna avellana. Hipocrates, y con èl Plinio, llamaron al Arisaro Aris aunque el Arisaro Pliniano es diverso deste, siendo la segunda especie de Dragontea que propuso Dioscorides. ¡Hallase el verdadero Arisaro en saliendo la puerta de San Pedro en Roma.

Del Asphodelo, Cap. 159.

Dioscorides.

EL Asphodelo es planta notissima à todos. Produce las hojas semejantes à las del puerro mayor, el tallo liso, y encima dèl sale vna flor llamada Autherico. Sus rayzes son algo

largas

HASTVLA REGIA. ASPHODELVS GALENI



largas; redondas, semejantes à las bellotas, agudas al gusto, y de su naturaleza calientes. Bevidas provocan la orina, y el menstruo: y si se beven con vino en cantidad de vna dragma, son vtiles al dolor de costado, à la tosse, y à la ruptura, y espasmo de nervios. Tambien facilitan el bomito, si se comen en cantidad de vn dedo. Danse vtilmente tres dragmas dellas à los mordidos de alguna serpiente: pero conviene aplicar sobre la mordedura las hojas, las flores, y las rayzes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las mismas rayzes sanan las llagas suzias, y corrosivas, las inflamaciones de las tetas, y de los compañones, y de los divieſſos, y lobanillos: y aplicanse con polenta contra las frescas inflamaciones. Del çumo de la rayz cozido con vino dulce, y añejo, y con açafran, y myrra se haze vna medicina muy conveniente à los ojos: el qual çumo tambien es vtil à los oidos que manan materia, instilado por si, ò mezclado con incienso, miel, vino, y myrra. Sirve semejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oido contrario. La ceniza de la rayz restituye el cabello perdido, por razon de la tiña. El azeyte que huviere hervido dentro de las rayzes cavadas, sirve à los savañones ya desſollados, y à las quemaduras del fuego, si se vntan con èl, y es vtil à la dificultad de oir, si dentro del oydo se instila. Aplicada la rayz extirpa los alvarazos, siendo fregados primero al sol con vn paño de lienço; bevida con vino la simiente, y las flores, son remedio contra la escolopendra, y el escorpion: aunque perturban el vientre. Florece el Asphodelo quando se siegan las mieſſes, y tienese de cortar el blanco por el equinoctio de Março, antes que crezca su fruto. Dizen que bevida su rayz resfria el apetito venereo, y deste parecer fue el Hervolario Cratevas, el qual añade que bevida vna dragma della con vino, sana el dolor de la gota.

Grieg. Asphodelos. Lat. Asphodelus. Albucum, y Hastula Regia. Ar. Cheunce, y su rayz Axeras. Bar. Affodillus, y aphrodillus. Cast. Gamuon. Cat. Gamons. Por. Gamoens. Abrotea. It. Amphodilo. Fr. Aphrodilles. Nombres

HAllanse dos especies de Asphodelo, conviene à saber macho, y hembra. Dado que Dioscorides pinta solamente vna. El macho propiamente se llama Albucus, y es aquel que aqui describe Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula Regia, tiene las hojas semejantes à las del pequeño llanten, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores, llenas de algunas manchas moradas. Sus rayzes son barbadillas como los ajos; las quales antiguamente à los hombres era mantenimiento ordinario, por no ser ingrata al gusto, aunque algo viscosas. Las rayzes del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas, y mordicantes. Aora las vnas: y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Son todas calientes, y secas, y algun tanto amargas, pero en mas alto aquellas del macho. Es admirable cosa de ver la muchedumbre de las rayzes del Asphodelo, que cuelgan todas de

Anotacion de Lagu-na.

vn tallo: porque alguna vez se hallan mas de cierto hermanadas. Hizo mencion Galeno en el libro de los mantenimientos, de vn genero de Asphodelo que tiene la rayz cebolluda, el qual yo he visto arrancada en la campaña de Augusta. Aquello que está en la fin del capitulo entre las dos estrellas no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer, 160.

Dioscorides.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conveniente al estomago. El rojo que traen de Africa es amigo del estomago, y entretiene lubrico el vientre: aunque el amargo tira à cebolla albarrana, es mas estomacal, y ayuda à la digestion. Todos los Bulbos son calientes, y agudos. Demas desto provocan mucho à luxuria, irritan las llagas, y juntamente la lengua, dân mucho mantenimiento, engendran carne, y producen ventosidades. Aplicados en forma de emplastro, son vtiles à las disfocaciones, y contusiones de miembros, à los dolores de las junturas, y sacan las astillas hincadas. Aplicandose con miel, ò por si solo, curan las gangrenas, y el dolor de la gota, y mezclados con miel, y pimienta polvorizada, sanan las inchazones de la hydropesia, y las mordeduras de perros, reprimen el sudor, y mitigan los dolores del estomago. Aplicados con nitro tostado, limpian la caspa, y las llagas manantiales de la cabeça: y por si solos, ò con la yema de vn huevo extirpan los cardenales, y los barros del rostro. Si se aplican con miel, ò vinagre deshazen las pecas. Encorporanse con polenta contra las contusiones de los oidos, y de las vñas. Assados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, sanan las llagas carnosas à manera de higos. Quemados, y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al sol, curan las quemaduras que dexò el mismo sol en el rostro; y deshazen las negras señales. Cozidos con vinagre, y comidos, sirven à las rupturas de nervios. Pero no se quieren comer en gran cantidad, porque ofenden las partes nervosas.

BVLBVS.



Del Bulbo vomitorio, Cap. 161.

Dioscorides.

EL Vomitorio Bulbo tiene mas correosas, y harto mas largas, que aquel que se suele comer, pero la rayz semejante à la suya, y vestida de vna corteza negra. Comida la rayz, ò bevido su cozimiento, cura las indisposiciones de la vexiga, y provoca à bomito.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Del Bulbo esculento. Griego. Balbosedodimos. La. Bulbus esculentus. Ar. Basar alzir.

ESte nombre de Bulbo generalmente se toma por qualquier otra rayz cebolluda, y redonda, y assi se llaman Bulbus las rayzes del Asphodelo, del Satirion, y del Cyclamino. Pero particularmente significa vna especie de cebolla salvage, que produce el tallo vazio de vn palmo, las hojas semejantes à las del puerro, las flores como las del lilio, sobre verde amarillas, y compuesto de seys hojas à manera de estrellas, en medio de las quales tiene ciertas hebras como las del açafran, que nacen de vna cabeçuela triangular, llena de menuda simiente. Su rayz es como aquella del ajo, pero carece de olor, y es toda pegajosa. Hallase gran copia del en lugares humidos, y sombrios. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma Ascalonias, y manifiestamente se engañan: visto que Theofrasto no las cuenta entre las especies del Bulbo, sino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y estipticos, por donde aguzan el apetito, y conforta n la virtud retentriz. Adelgazan tambien los humores gruessos del pecho, y hazenlos arrancar sin trabajo. Demás desto acrecientan la esperma, y provocan mucho à luxuria: por el qual respeto (segun refiere Varrõ) antiguamente se solian dar à los recien casados. Los Bulbos cozidos en dos aguas mantienen mas, y pierden el amargor, y assi no son tã vtiles para extirpar los humores gruessos d el pecho.

El

El bulbo vomitatorio es mas agudo, y mordaz, que el otro que ordinariamente se come: y por esso es provocativo de vomito, y divirtiendo los humores de las junturas, quita el dolor de la gota.

De la Scila, ò Cebolla Albarrana, Cap. 162.

Dioscorides.

LA Scila tiene virtud aguda, y hirviente, y sirve para infinitas cosas assada. Pero para que se asse mejor, la cubren de massa, ú de barro, y cubierta la meten en el horno, ò la ponen debaxo de la brasa, hasta que la pasta perfectamente se tueste: la qual quitada, si la cebolla no se mostrare tierna, embolverasse otra vez en otra massa, ò barro reciente, y tostarasse de nuevo: porque la que no se assa desta manera es muy dañosa à los miembros interiores. Assase assi mismo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tomase tambien el coraçon della desnudo de las cascaras exteriores, el qual cortado en tajadas se cueze con muchas aguas, hasta que su cozimiento no se muestre amargo, ni agudo. Entonces las dichas tajadas se enhilan, y se ponen à secar à la sombra, de suerte que no se toquen vnas à otras: de las quales despues vsaremos para hazer el azeyte, el vino, y el vinagre Scilitico. El mesmo coraçon de la cebolla albarrana cruda, frito en azeyte, ù deshecho con resina, se aplica vtilmente à las grietas que suelen hazerse en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado es vtil contra las mordeduras de bivoras. Mezclamos à vna parte de la cebolla albarrana assada, ocho partes de sal tostada, y de aquella mezclada damos en ayunas vna, ù dos cucharadas, para ablandar el vientre. Mezclase en los brevages, en las odoriferas medicinas, y en aquellas que provocan la orina. De la qual mistura bastan tres obolos dados con miel en forma de lamedor à los hidropicos, à los flacos de estomago, à los que les nada la vianda en el vientre, à los que padecen la ictericia, ò dolor de tripas, à los fatigados de tos antigua, à los asmaticos: y finalmente, à los que con gran dificultad arrancan los humores del pecho. Cuezese la Scilla con miel, y comese para los mismos efetos, y principalmente para que ayude à la digestion. Purgan por abaxo las superfluidades viscosas. Cozida con agua, y comida, sirve à las mismas cosas. Pero no se deve dar jamás à los que sienten llaga en las tripas. Friegansse comodamente con la albarrana tostada los savañones, y las berrugas que cuelgan como de hilo. Su simiente molida, y comida con vn higo, ò con miel, molifica el vientre.

SCILA.



Nombres

Grie. Scilla. Lat. Scila. Ar. Haspel del Alascbil. Bar. Squilla. Cast. Cebolla Albarrana. Cat. Ceba marina. Port. Cebola Albarram. Fr. Oignon marin. Charreuteire. Tud. Meerzuvibel.

Del Pancratio, ò Scila menor, Cap. 163.

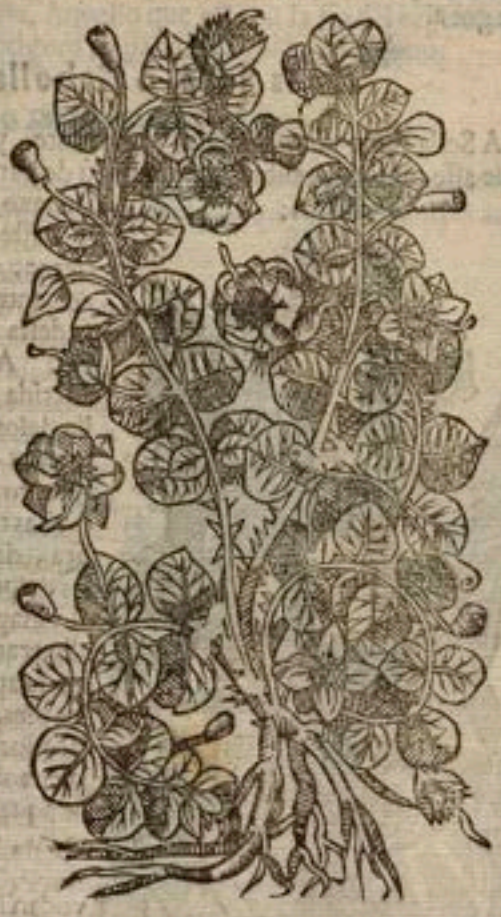
Dioscorides. Pancratio

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz semejante al bulbo crecido, la qual es algun tanto roja, ò purpurea, demàs desto amarga, y hirviente al gusto. Produce las hojas del Lirio, aunque mas largas, tiene la misma facultad de la Scila, preparase en la misma forma, y dase en el mismo peso, y para las mesmas enfermedades. Pero su virtud es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el çumo de su rayz con la harina del yervo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilmente con aguamiel à los hidropicos, y à los enfermos del baço.

ALa que los Griegos llamaron Scila, llamamos los Latinos Squila, imitando à Varron. En Castilla la llamamos Cebolla Albarrana. La qual tiene muchos cascos vnos sobre otros, como la cebolla ordinaria. Produce vn tallo de palmo, y medio, y casi todo encerrado en las hojas, del qual nace la flor blanquecina, pero semeja al color amarillo. Sus hojas son anchas,

PANCRATIVM. CAPPARIS.





chas, y sin peçon. Tiene la cebolla albarrana facultad de cortar, y adelgazar los humores gruessos, y es caliente en el segundo grado. Su çumo cozido con miel, es admirable remedio contra la gota coral, y contra todas las enfermedades frias del celebro, y el mismo extermina las lombrizes del vientre. El vinagre Squilitico conforta, y establece los dientes, y las enzias, si se enjuagan con èl. Plinio pone dos especies de Squila, conviene à saber, el macho, y la hembra, de las quales dize que el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratio, el qual es Squila menor, no està puesto aora en vso, ni tenemos necessidad del, mientras no falta la Squila.

De las Alcaparras, Cap. 164.

Dioscorides.

LA planta que produce las Alcaparras, es vna mata espinosa, que esparce sus ramos al rededor por tierra. Sus espinas son retorzidas à manera de ançuelos, como las de la çarça, las hojas redondas, y semejantes à las del membrillo, su fruto se parece à vna azeytuna el qual abriendose descubre vna blanca flor, despues de la qual cayda, se muestra cierta cosa larga en forma de vna bellota, que si la abrimos tiene dentro de si ciertos granos pequeños, y rojos como los de las granadas. Haze esta planta muchas rayzes grandes, y muy lenosas. Nace por la mayor parte en lugares asperos, y esteriles; nace assi mesmo en las Islas, y tambien por los muladares. Echanse los tallos, y el fruto en adobo para comer. Las alcapatras perturban el vientre, al estomago son dañosas, y engendran sed. Pero si se comen cozidas, son vtiles al estomago. Bevidas con dos dragmas de su simiente con vino, por espacio de quarenta dias, deshazen el baço, y provocan la orina, y purgan las superfluidades sangrientas. Bevense tambien vtilmente contra el dolor de la sciatica, contra la perlesia, y contra las roturas, y espasmos de nervios: provocan la sangre menstrua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiento de la misma simiente cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, si se enjuagan con el. La corteza seca de la rayz sirve à las mismas cosas, y mundifica todas las llagas viejas, suzias, y encallecidas. Aplicase comodamente con harina de cevada sobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le relaxa el dolor. Majada con vinagre, extirpa los alvaraços. La rayz, y las hojas majadas, resuelven las durezas, y lamparones. Su çumo instila-

rilado mata los gusanillos de los oidos. Las alcaparras de Africa, principalmente las llamadas Marmaricas, son muy ventosas. Las de Apulia provocan vomito. Las que vienen del mar rojo, y de Africa, son en estremo agudas, porque hinchen de ampollas la boca, y corroen las enzias hasta los huessos. De suerte que para comer son inutiles.

Nombres

Grieg. Capparis. Lat. Capparis. Ar. Cappar. Bar. Capparus. Cast. y Por. Alcaparras. Cat. Taparas. It. Cappare. Fr. Capres. Tud. Tud. Capren.

Anotacion de Laguna.

SOn muy conocidas ya por todo el mundo las alcaparras: Porque aunque Dioscorides las infama como cosa no conveniente al estomago (lo qual se deve entender de las crudas) toda via no ay ninguno que no las coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituirle el apetito perdido: pero suelen lavarlas, y hervirlas ligeramente primero hasta que pierdan toda la sal, y echarlas despues azeyte, vinagre, y açucar; porque comidas de este modo, y al principio del passo, no solamente no ofenden, pero tambien son en estremo vtiles al estomago, cortando, adelgazando, y rayendo todas las flemas viscosas que se le apegan por la parte interior, y habilitandole para mejor recibir, abraçar, y digerir las viandas. Demas desto detopilan el higado, y baço, y desembaraçan los riñones, y la vexiga: verdad es que dan poco mãteniminto al cuerpo, a causa que son compuestas de partes excessivamenee sutiles, con las quales hazen todos estos efetos. Nacen las mas excelentes de todas en Alexandria de Egipto: de donde se traen ordinariamente à Venecia, conservadas en salmuerra, sin la qual se corrompen luego. La corteza de la rayz de las alcaparras primeramente es amarga, despues aguda, y en el mas remisso grado acerba, y estiptica: de suerte que es compuesta de facultades contrarias. Porque à causa del amargor, mundifica, purga, y corta los humores gruessos con su aguleza, vitra de estas cosas calienta, y resuelve: y finalmente con su estipticidad, constriñe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por defuera en los vnguentos, y amplastros, es singular remedio para deshazer las durezas del baço. Las hojas, y los tallos tienen la mesma fuerça, dado que mas remissa. No solamente creçen por si, pero tambien se siembran las alcaparras, y sino las atajan con algun fossо, suelen dilatarse de tal suerte por las llanuras circunvezinas, que las hazen esteriles.

LEPIDIVM DIOSCO.



LEPIDIVM PLINIj.



Del

Del Lepido, Cap. 165.

Dioscorides EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna yervezilla muy conocida, la qual se conserva en leche mezclada con la salmuerra. Las hojas tienen virtud corrosiva, y aguda, por donde majadas, y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, son eficaz remedio contra la sciatica, y parejamente contra las indisposiciones del baço. Exterminan tambien las infecciones del cuero. Creese que su rayz colgada al cuello, sana el dolor de los dientes.

Nombres *Grieg. Lepidion. Lat. Nasturtium siluestre. Ar. Seitaragi. Cast. Mastuerço salvage.*

Anotacio de Laguna. EN el vltimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado como la Iberide, y el Lepidio, segun Galeno, y Paulo Egineta, son vna mesma planta. Por donde aqui no se que dezir otra cosa, sino que Dioscorides no escriviò el presente capitulo; si le escriviò, trata en el del Lepidio de Plinio, diferente del primero llamado Iberide. Produce este Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del laurel, pero mas tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas, y blancas: y la simiente menuda, y algun tanto larga. Llegadas à la lengua sus hojas la abrasan, y pican como pimienta: y de aqui vinieron los vulgares à llamarle Piperitis, aunque no es este la piperitis de Plinio. Hizo tambien mencion Paulo Egineta en el capitulo setenta y siete del libro tercero, de este mesmo Lepidio, haziendole vtil contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.

RANVNCVLVS PRIMVS. RANVNCVLVS SECVNDVS.



Del Ranunculo, Cap. 166.

Dioscorides. DEl Ranunculo se hallan muchas especies, aunque todas tienen vna misma virtud, conviene à saber muy corrosiva, y aguda. La vna dellas tiene las hojas como las del culantro, pero mas anchas, grassas, y blanquecinas. Produce la flor amarilla, y en algunos lugares purpurea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz vnica, pequeña, blanca, amarga, de la qual nacen ciertas hijuelas, como la del eleboro. Crece aquesta cerca de los arroyos. Ay otra especie mas vellosa, y de mas largo tallo que aquesta, las hojas de la qual tienen mas hendeduras. Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, adonde la llaman

RANVNCVLVS TERTIVS



RANVNCVLVS QVARTVS



llaman Apio silvestre, y es mas aguda que todas las otras. La tercera es muy pequeña, y hedionda, la qual produce vna flor de color de oro. La quarta es semejante à esta, sino que tiene la flor blanca como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de emplastro, son corrosivos, y engendran costra sobre las partes subiectas, no sin dolor notable, y assi arrancan las vñas corruptas, castran la sarna, extirpan las señales, derriban las berrugas semejantes à hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y si se aplican con tiento, sanan las alopecias. Su cozimiento tibio sirve de fomentacion contra los sabañones El polvo de las rayzes secas, y molidas, llegado à las narizes, haze subito estornudar. Si se aplica vna rayz dellas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y desmenuzale.

Grieg. Bàtràcheon. Lat. Ranunculus, y la mas corrosiva especie de todas. Herba Sardonia, la qual por las Boticas suele llamarse Apium Risus. Por. Patalon dos valles. *Nombres*

Anotacio de Laguna.

AL Ranunculo, y en especial à la segunda especie que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos Apiastro, y Apio silvestre, porque se parece al Apio en las hojas, dado que su facultad se muestra mucho mas vehemente, y tanto, que si se come, ò se gusta haze torcer la lengua, y los labios: de donde vino à llamarse Apium risus, que es apio que constriñe à reir: porque los que la comen se mueren riendo à regañadiente, y mal de su grado. De aqui procede, que como esta planta se llama tambien Sardonia, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reyr sin gana, todos traigan ya el Riso Sardonio en comun proverbio, entendiendo por èl toda suerte de risa falsa, que no nace de coraçon. Vltra las quatro especies que describe Dioscorides, ay otra que se parece à la tercera infinito, pero entre muchas sutiles, produce cierta rayz semejante à vna nuez gruessa, la qual es corrosiva estremadamente. Todas las especies del Ranunculo son en estremo calientes, agudas, causticas, y muy corrosivas: y assi no se deven tomar jamàs por la boca, ni aplicar por defuera, sino quando queremos llamar los





los humores, y hazer ampollas. Suelen con el Ranunculo algunos pobres hazerse llagas, para conmover mas los animos, y con esta industria coger mucha mas limosna.

De la Anemone, Cap. 167.

Dioscorides.

DOs especies ay de Anemone, vna silvestre, y otra domestica. Hallanse muchas diferencias de la domestica: porque vna produce las flores bermejas, y otras las haze blanquezinas, ò de color de leche, ò purpureas. Estas hazen las hojas como las del culantro, pero endidas muy sutilmente, è inclinadas à tierra. Sus tallos son sutiles, y muy bellosos, encima de los quales salen vnas flores, como de adormideras, y en medio dellas ciertas cabecillas negras, ò azules. La rayz de cada vna es del tamaño de azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos ñudos. La silvestre es del todo mayor. Produce mas anchas, y mas duras las hojas. Tiene la cabeçuela mas larga, y la flor roja, y haze muchas rayzejas muy sutiles. Hallase entre estas vna que tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas, y las otras tienen evidente agudeza, por razon de la qual su çumo instilado en las narizes, es vtil para purgar la cabeça. Mascada la rayz haze desflemar. Cozida con vino passo, y aplicada, cura las inflamaciones, y cicatrices que suelen sobrevenir à los ojos, y à las flaquezas de vista: mondifica tambien toda suerte de llaga suzia. Las hojas, y los tallos, si se cuezen con cevada, y se comen, acrecientan la leche: y si se aplica à la natura de la muger con lana, provocan el menstruo. Puestas en forma de emplastro, extirpan las infecciones del cuero. Algunos no sabiendo discernir la Argemone, y el Papaver llamado Reas (del qual se dirà en su lugar) de la silvestre Anemone, por ser las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone. Pero la Argemone, y el Papaver no tienen tan embevido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. A mas desto, la Argemone dà de si vn licor agudissimo al gusto, y de color de Açafran, el qual sale del Papaver tambien agudo, aunque mas blanco. Hazen entrambas en medio ciertas cabecillas como las del Papa-

Aquì estan todos los codices depravados.

ver



ver ſalvage: pero las del Agremonte por la parte alta ſon algun tanto graſſas, y las del Papaver Reas, angoſtas. Las eſpecies de la llamada Anemone, no dán de ſi algun licor, ni producen calices, ſino como vnos cogollicos de eſparragos. Aquellas nacen por la mayor parte en los cãpos.

Grieg. Anemone. La. Anemonte. Ar. LacharK, y Alnamen. *Nombres*

LA Anemone es vna yerva muy ſemejante al Papaver llamado Reas, ò erratico, pero de eſpecie diferente, dado que algunos quieren que ſea la miſma contra la opinion de Dioſcorides. Hallaſe la verdadera Anemone, aſsi domeſtica, como ſilveſtre, ò ſalvage con todas las partes que aqui le atribuye el Autor en la campaña de Roma. Entrambas tienen manifieſta fuerça de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Arimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fueſſe la Argemone llamada tambien Argemonia: la qual es arto ſemejante al Anemone, como conſta por el ſiguiente capitulo. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Argemone, Cap. 168.

LA Argemone ſe ſemeja totalmente al ſilveſtre Papaver. Tiene las hojas hendidas, y ſemejantes à las de la anemone. Haze encima del tallo vna flor bermeja, y vna cabeçuela como la del Papaver erratico, aunque algo mas larga, y ancha por la parte ſuprema. Su rayz es redonda, y el licor que de ſi derrama de color de açafran, y agudo: el qual quita los flueços, y las nuues que oſuſcan la viſta. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles à las inflamaciones. *Dioſcorides.*

LA afinidad de los vocablos fue cauſa que algunos (como arriba diximos) creyeſſen ſer vna meſma coſa la Agrimonia, y la Argemone: el qual error tambien procedió de no ſaber los hombres diſcernir eſta planta, digo la argemone, de papaver, y anemone, à las quales es ſemejante: aunque con aquellas ſeñales que aqui propone Dioſcorides, arto ciego ſerà el que viendola no la conozca. Es de ſutiles partes la argemone, y tiene virtud de reſolver, y mundificar. Leeſe en el Codice antiguo, y aſsi meſmo en algunos otros deſta manera: *Tiene las hojas ſemejantes à las de la anemone, las flores hendidas, y el tallo rojo, &c.* Pero la primera leccion me parece mas acceptable. Hallaſe en algunos Codices otro ſegundo cap. de otra diverſa argemone, el qual induſtriosamente dexamos por no parecernos de Dioſcorides. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Anagalide, Cap. 169.

DOs eſpecies ay de Anagalide las quales ſolamente en las flores difieren, porque la que tiene la flor azul, ſe llama la hembra, y la que la tiene roxa, ſe dize el macho. Es cada vna dellas planta pequeña, que ſe derrama por tierra. Produce de vn tallico quadrado ciertas hojas pequeñas algun tanto redondas, ſemejantes à las de la Helxine. Su ſimiente es redonda. *Dioſcorides.*

Entram-

ANAGALIS MASC. ANAGALIS FOEM.





Entrambas tienen virtud de mitigar el dolor, resisten à las inflamaciones, sacan las astillas, y sanajan las llagas que van paciendo la carne. Su çumo administrado en forma de gargarismo, y tambien echado por las narizes, purga la flema de la cabeça, y si se instila en la nariz oposita quita el dolor de los dientes. Aplicado con Atica miel à los ojos, resuelve los fluecos, y sirve à la flaqueza de vista. Bevido con vino, es vtil à los mordidos de bivoras, à los que padecẽ de hijado, y de riñones, y à los hidropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el flesmo salido à fuera; y la que las tiene rojas, aplicada en forma de emplastro le atrahe.

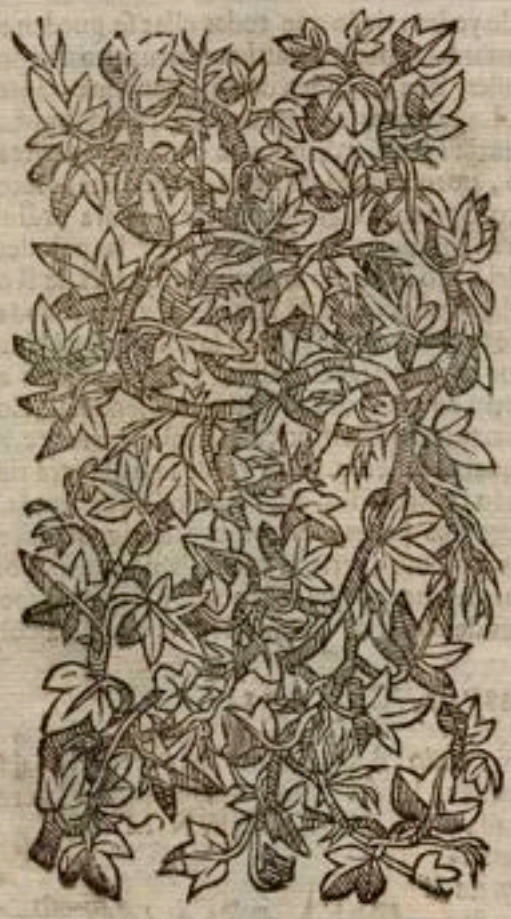
Nombres Anotaciõ de Laguna. Coralium Passerina Morsus. Scabiosa.

Gale. Anagallis. Lat. Anag. Bar. Mor. gal. Port. Morriaom. Fr. Morgelline. Tud. Gaveheyl.

Ocurren à cada passo las dos diferencias del Anagalide que aqui nos pinta Dioscorides, de las quales à la que tiene las flores rojas, por la semejança del tal color, llamò Corallium Paulo Egineta. Estàn en grandissimo error los que por la Anagalide toman la Auricula muris, ò la que tiene Passerina por nombre. Es tambien muy diferente la que se dize Morsus diabolo: porque esta produce las hojas ni mas ni menos que la Lanceola, pero recamadas de vn solo nervio que por medio de cada vna dellas se estiende. Haze vn tallo alto de dos buenos codos, y las flores como las de la Escabiosa. Sus rayzes son hoscas, y todas medio roydas: de do la simple gente vino à darle aquel nombre, creyendo que satanàs, porque no nos aprovechassemos de las singulares virtudes que puso Dios en esta planta, la mordia por las rayzes con rabia. Majada, y aplicada en forma de emplastro, sana subito los carbunculos, y lo mesmo haze bevido el vino de su cozimiento, el qual tambien es remedio perservativo contra la pestilencia, y sirve al mal de la madre. Esta planta es amarga al gusto, y assi es tenida por caliente, y seca en el grado segundo. El polvo de su rayz bevido mata las lombrizes del vientre, y aplicado resuelve los cardenales. La vna, y la otra especie de Anagalide, se tiene tambien por caliente, y seca, pero en el exceslo primero, lo qual muestra la virtud que poseen de atraher, resolver, y mundificar. Sirvense de su çumo las Matronas Romanas (cuya honestidad no dà lugar à otro aseyte) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del rostro, el qual desseca, y purifica sin mordicacion, por donde suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas suzias.

De

HEDERA HELIX HEDERA NIGRA.





De la Yedra, Cap. 170.

DE la Yedaa se hallan muchas diferencias particulares, pero las generales solamente son tres, conviene à saber, vna blanca, y otra negra, sin la tercera que tiene por nombre Helix. La blanca produce su fruto blanco, y la negra negro, ù de color de açafran, al qual llaman los Idiotas Dionision. No haze fruto la Helix, sino ciertos sarmientos sutiles, y las hojas pequeñas, esquinadas, y muy viciosas. Toda suerte de yedra es aguda, y estiptica, y ofende notablemente à los nervios. Bevidas de sus flores con vino dos vezes al dia quanto se puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dysenteria, y aplicada con ceroto en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, ò majadas assi crudas con pan, y aplicadas, curan las indisposiciones del baço, Instilase por las narizes el çumo de sus hojas, y de su grana, con el vnguento irino, ò con nitro, ò con miel, y aprovecha mucho à los antiguos dolores de la cabeça. Aplicase tambien à la frente con vinagre, y azeyte rosado, para el mesmo efeto. Instilado con azeyte dentro de los oydos que duelen, ò manan materia, los sana. Bevido el çumo, y el fruto de la yedra negra enflaquece el cuerpo, y perturba el sentido tomandose en gran cantidad. Majados cinco granos de yedra, y calentados en vna cascara de granada con azeyte rosado, y instilados en el oposito oydo, mitigan el dolor de los dientes. Los mesmos granos hazen negro el cabello, si se vntan con ellos. Sus hojas cozidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro sanan toda suerte de llagas por malignas que sean, curan las quemaduras del fuego, extirpan las manchas que imprimiò el sol en el rostro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger mueven la sangre menstrua; y bevida despues del parto vna drama dellos, hazen à la muger esteril. Los peçones de las hojas vntados con miel, y metidos assi mesmo por la natura, llaman la purgacion, y el parto. Instilado el çumo de la yedra corrige la hediondez, y purga la corrupcion que se siente dentro de las narizes. La goma de la yedra aplicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El çumo de las rayzes bevido con vinagre, socorre à los mordidos de los phalangios.

Dioscorides.

Grieg.

Nombres *Grieg. Cifsis. Lat. Hedera. Ar. Cuffus. Bar. Funis panperum. Caſt. Yedra Cat. Eura. Por. Edra. Fr. Lierre. Tud. Epheum.*

Anotaciõ de Laguna.

PLinio haze mencion de veinte diferencias de yedra: dado que todas ellas ſe pueden reduzir à eſtas tres de las quales Plinio llamò hembra à la blanca, aſsi como macho à la negra. Eſta ſe abraça de tal ſuerte con los vezinos arboles, que los ahoga demaſiadamente, apretandolos, ò ſorviendoles todo el humor ſuſtancial. La Helix es la mas menuda de todas, por donde algunos penſaron que la yedra novecica ſe dezia Helix, y deſpues de crecida, y perfeta venia à llamarſe yedra, pero engañaronſe mucho, porque dexadas otras diferencias aparte, la Helix por mas que creſca no dà jamàs de ſi fruto. Son todas las eſpecies de la yedra ordinariamente muy ambicioſas, porque ſiempre procuran ſubir en alto, trepando por las paredes, y aſsi ſon ruina de los edificios. Hallaſe la yedra del fruto amarillo en algunos lugares de Roma, y eſpecialmente junto à San Pedro Invincula. Para conocer ſi eſtà aguado el vino, manda Caton que le echemos en vn vaſo hecho de palo de yedra: porque el vino ſe colarà por èl (ſegun dize) y ſe quedarà el agua clara: dado que mejor ſeria que ſalieſſe eſta, y nos quedaſſe aquel puro. Los ciervos mordidos del Falangio ſe ſanan con la yedra ſilveſtre comiendola. Conſta la yedra de facultades contrarias, porque con cierta ſuſtancia ſtiptica, la qual es terreſtre, y ſtria tiene otra evidentemente aguda, y mordaz, la qual es caliente. En la verde ſe halla otra tibia, y aquoſa, là qual con la vejez ſe reſuelve, quedando las otras dos, digo la terreſtre, y aguda. Llamaſe la yedra Ciſſos, Cittos, y Dioniſia, en Griego: los quales tres nombres antiguamente ſignificavan à Baco, excelente coronel de las botas, y pienſo averſe la yedra llamado aſsi, porque bevido ſu çumo, y olido perturba la razon ni mas ni menos que el vino, por el qual reſpeto à mi parecer, ſe coronavan con ella los Sacerdotes de Baco; de do tambien ha venido à colgarſe por las Tabernas.

De la Celidonia mayor, Cap. 171.

Dioſcorides

LA Celidonia produce el tallo delgado, y de vn codo, ò algun tanto mayor: del qual ſalen vnos ramillos muy poblados de hojas ſemejantes à las del ranunculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro. Haze à par de cada hoja cierta flor como la del alhelis: ſu çumo es amarillo, mordaz, agudo, algun tanto amargo, y de olor muy grave. Su rayz por arriba es vna tan ſolamente: pero por abaxo ſe divide en muchas rayzejas ſutiles, y de color de açafran: produce ciertas vaynillas como las del papaver cornudo, largas, y algo piramidales, que contienen en ſi vna ſimiente mayor que la del papaver. Su çumo cozido con miel en vaſo de cobre, ſobre lumbre de carbon, es vtil para clarificar la viſta. Eſprimeſe el çumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en viniendo el Eſtio, y deſpues ſe ſeca à la ſombra, y ſe diſtribuye en paſtillas. La rayz bevida con vino blanco, y anis cura el mal de Ictericio, ſana las llagas que van cundiendo, ſi ſe aplica majada con vino, y maſcada mitig el dolor de los dientes. Parece que le dieron eſte nõbre de Celidonia, que quiere dezir golondrinera, porque nace quando vienen las golondrinas, y quãdo ſe van ſe ſeca, y marchita. Eſcriven algunos, que las golondrinas en cegando algunos de ſus golondrinitos, luego les reſtituyen la viſta tocandoles con la Celidonia los ojos.

CELIDONIVN MAIVS.



Nombres *Grie. Chilidonia. La. Chelidonium, & Hirundinaria maior. Ar. Kauroch. Caſt. Cat. Celidonia. Port. Her de andurinha. It. Celidonia. Fr. Celidoine. Tud. Scoelkrat.*

Anotaciõ de Laguna.

NO ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual ſuelẽ los Alchimiſtas llamar Don de Dios porq̃ ſegun ellos dizẽ les ſirve mucho para ſu quinta

eſſencia

essencia. Es muy caliente la Celidonia, y tiene gran virtud de mundificar, con la qual su çumo no solamente clarifica la vista, y deshaze toda suerte de opilaciones: pero aplicada tambien sobre las verrugas adelgazadas, las consume, y estirpa.

Leese á la fin del capitulo en el antiquissimo Codice desta manera: *Escriven algunos, que si alguno cegare los pollos de las golondrinas, &c.* de do se colige, que algunos para confirmarse en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos á los golondrinos, y despues los dexan paraque sus madres los sanen con ella: aunque suelen por si solos, y sin remedio exterior sanarse, si Aristoteles no nos vende patrañas.

De la Celidonia menor, Cap. 172.

LA Celidonia menor llamada de algunos trigo salvage; es vna yervecilla sin tallo que pende de la rayz por medio de los peçones.

CHELIDONIAM MINVS



Produce las hojas como las de la yedra, pero mas pequeñas, y mas redondas, las quales son tiernas, y algun tanto grassas. Echa de vn tronco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo; de las quales tres, ó quatro son largas. Nace esta planta cerca de las aguas, y de los lagos. Tiene virtud aguda, y semejante á la del Anemone, con la qual corroe las partes superficiales, castra la sarna, y extirpa las vñas corruptas. El çumo exprimido de sus rayzes, è instilado dentro de las narizes con miel es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiento gargarizado, sirve al mismo efeto, y lamido con miel arranca los humores gruessos del pecho. *Dioscorides.*

Gri. Celidonion. tò micron. La. Celidonium minus. Ar. Memimethe. Bar. Scropularia minor. It. Favosello. Fr. Eselere petite. Tud. Feigtvntzen Krant. *Nombres*

LLaman algunos Scrophularia á la Celidonia menor, porque aplicada en forma de emplastro resuelve los lamparones, en Latin llamados Scrophulas. Produce vltra las señales arriba dichas, vna flor amarilla, y como dorada entrando la primavera. Es muy mas caliente, y aguda que la Celidonia mayor, y tanto, que la haze Galeno caliente, y seca en el excesso quarto, aunque al gusto no se conoce tanto hervor en ella. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Othona, Cap. 173.

DIzen algunos que la Othona es el çumo de la Celidonia mayor: otros que es el del Glaucio otros que es el que se exprime de las flores del Papaver cornudo. No faltan algunos que digan ser vna mezcla de çumos diversos, conviene á saber, de la Anagalide azul, del Papaver, y del Veleño: otros afirman que es çumo de vna yerva Troglodítica llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egipto, y tiene las hojas de Oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas. Produce la flor amarilla como açafran, y ancha de hojas, por donde algunos la tuvieron por especie de Anemone. Exprimese su çumo para las medicinas vtiles á los ojos, siempre que conviene mundificar, porque corroe, y extirpa todas aquellas cosas que ponen impedimento á la vista. Dizen que mana de la misma planta cierto licor, el qual lavado, y apartado de todas las pedreçuelas, se forma en pastillas para los mismos efetos. Otros porfian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egipto, pequeña, y de color de cobre, la qual es mordaz al gusto con hervor juntamente, y estipticidad. *Dioscorides.*

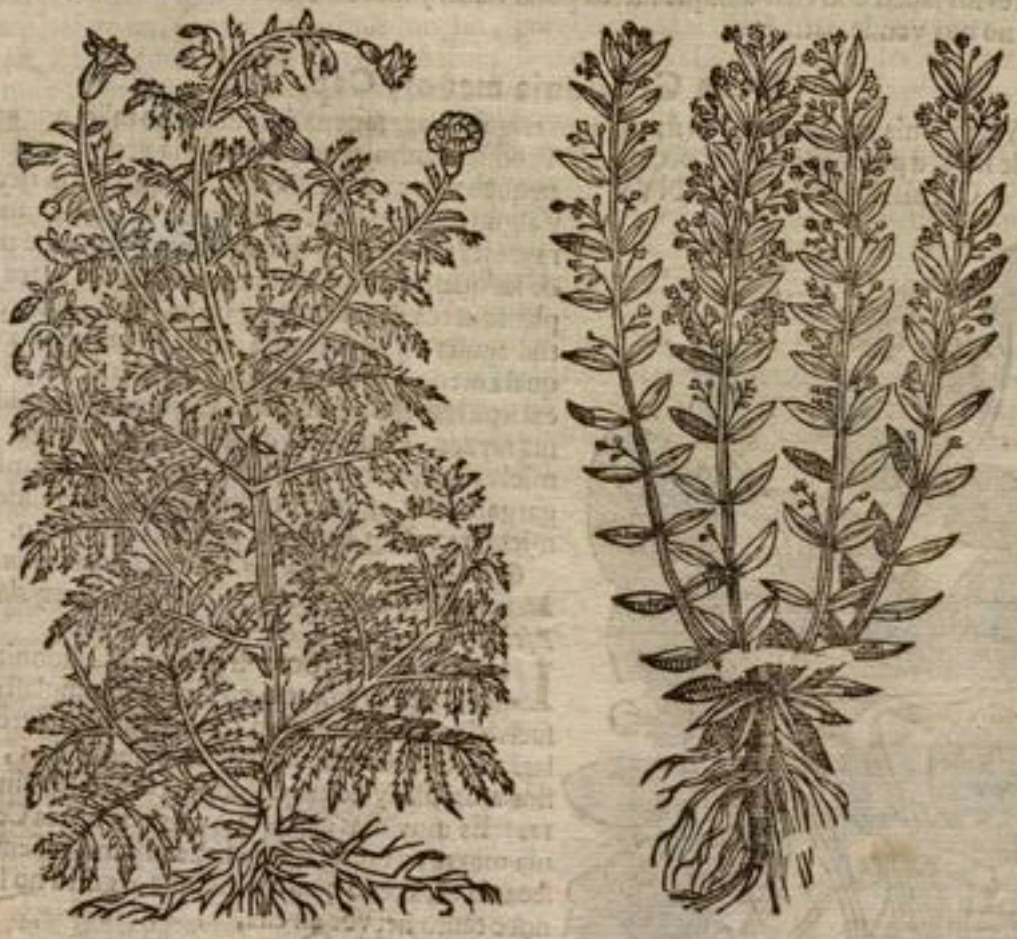
Grieg. Othonna. Lat. Othonna. Cast. por ventura Clavel de la India. *Nombres*

NO es maravilla que agora no conozcamos asseguradamente la Othona, pues entre los antepassados huvo tanta controversia sobre ella, entre los quales Plinio se llega mas á la opinion de los que la publican por yerva. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el çumo *Anotaciõ de Laguna.*

Clavel de la India.

çumo de la Celidonia mayor. Quieren algunos modernos, que la othona sea aquella planta vulgar, cuya flor se dize Clavel de la India, y desta opinion fueron Maestre Gilberto, y Maestro Iosepho, Doctores excelentes: à la opinion de los quales no seria inconveniente allegarse visto que esta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, y la flor amarilla, y muy bella, vltra que su çumo clarifica la vista.

OTHONNA. AVRICVLA MVRIS.



De la Oreja del Raton, llamada Myosotis, Cap. 174.

Dioscorides.

LA oreja del Raton llamada Myosotis de algunos, produce de vna rayz muchos tallos: por la parte baxa algun tanto rojos, y concavos, y las hojas angostas, y larguillas, con el lomo elevado, las quales negrean, y proceden por intervalos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa del nacimiento de las hojas por la parte interior ciertos ramillos sutiles sobre los quales nacen vnas florecicas azules como aquellas de la anagalide. Su rayz es de la grossura de vn dedo, de la qual nacen muchas hojuelas. Majada, y aplicada la tal rayz sana las fistolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton à la Helxine.

Nombres

Grieg. Myosotis. Lat. Auricula muris. Cast. Oreja de raton yerva.

Anotacion de Laguna.

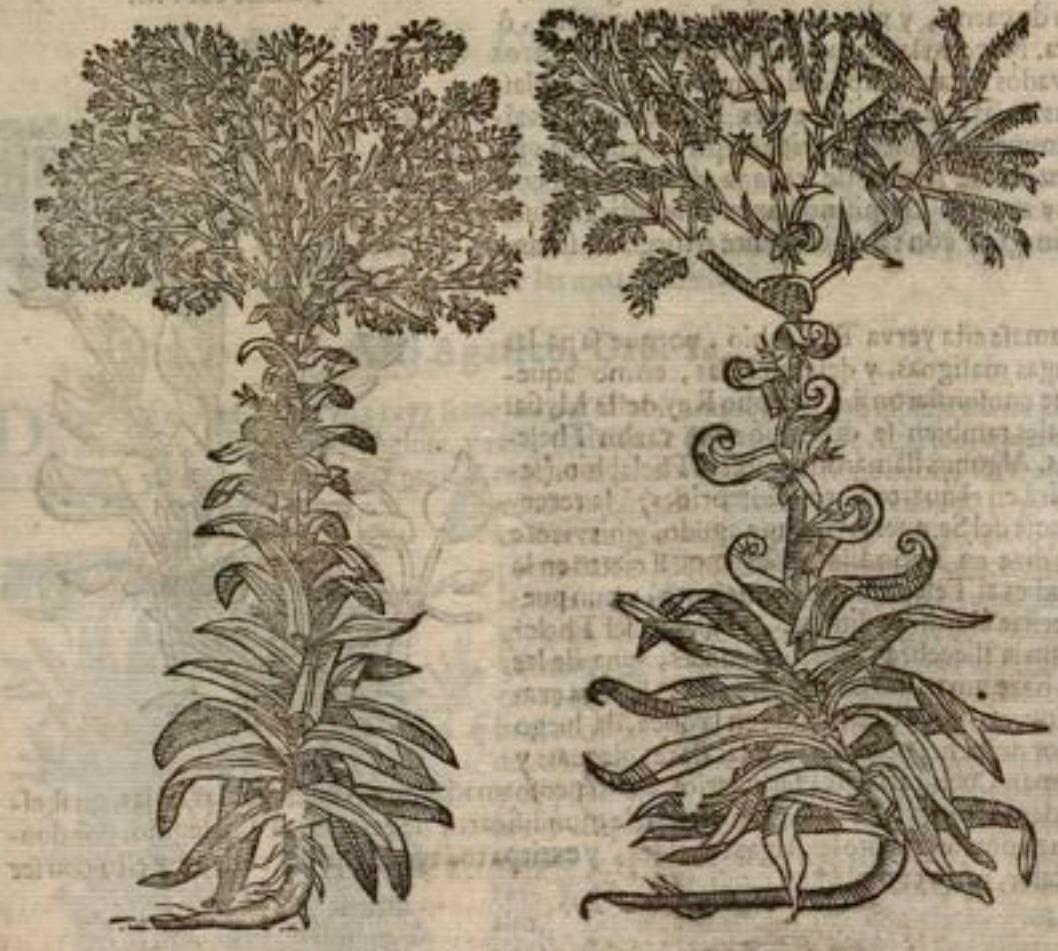
ALgunos Codices tras este capitulo traen el de la Asine, que pone en el 4. lib. Dioscorides, luego tras el de la Helxine, por ser la Alsine, y la Alxine, no poco entre si semejantes. Hallase ordinariamente por todos los prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides, con la qual algunos ignorantes confunden la Pilosela, y esto no mirando que la mayor Pilosela produze la flor amarilla, y la menor purpurea, y ninguna dellas azul, qual se atribuye à la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosela sus hojas, las quales son todas bellosas (de donde le vino el nombre) por el enves blanquecinas, y por la haz verdes claras. Nace por los lugares montuosos, y asperos. Es modetadamente caliente, y seca, con notable estipticidad, por razon de la qual notablemente suelda las frescas heridas. Dizen que si vna espada sacada de la fragua, se mata con el çumo desta yerva; cortará despues todo yerro, y azero. La oreja del raton es fria, y humida como la Helxine, por donde es vtil contra el fuego de S. Anton.

Del

Del Glasto domestico, Cap. 175.

EL Glasto domestico, del qual vsan los Tintoreros, tiene las hojas como las del llanten, aunque mas negras, y mas negras, y mas viciosas, y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, resuelven qualquiera hinchazon, y apostema: sueldan las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de San Anton, las llagas que se dilatan, las que van paciendo la carne, y finalmente las llenas de corrupcion *Dioscorides.*

ISATIS SATIVA. ISATIS SYLVESTRIS.



Del Glasto salvage, Cap. 176.

EL Salvage es semejante al domestico, pero haze las hojas mayores, y cercanas à las de la lechuga, los tallos mas delgados, ramosos, y algun tanto rojos, de la cumbre de los quales penden muchos hollejos à manera de lenguas llenos de cierta simiente. Produce la flor sutil, y amarilla, sirve à todas aquellas cosas, à las quales el domestico es vtil. Bevido, y aplicado en forma de emplastro, socorre à los enfermos del baço. *Dioscorides.*

Grieg. Isàtis. Lat. Glastum, & isatis. Ar. Dili, dilegi, alchat, alden, y nil. Bar. Gualda, Guàdum, & indicum. Cast. Cat. Por. y Fr. Pastel. It. Guado. Tud. Voeyde. *Nombres*

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel tan necessario para el azul de las lanas, aunque solamente se exprime de la domestica. Nace muy copiosa esta planta en Francia por toda la Lenguadoque, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de do se les recreció no vulgar ganancia Los Artifices del pastel, aviendo muy bien mojado esta yerva verde, la exprimen, y de toda substancia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes, las quales despues curan sobre vnos tablados al sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto salvage hizo Plinio mencion tratando de las lechugas syluestres, por quanto parece no poco à ellas. Con el Glasto antiguamente se teñian los Ingleses para mostrarse à sus enemigos mas formidables siendo azules por todo el cuerpo. Hazese del Glasto Indico, que es como flor de pastel, del *Anotacion de Laguna.*

qual vſan los Pintores para dar el azul eſcuro, y para otras muchas colores, porque mezelado con oropimiente haze graciosiſsimo verde. El glaſto domeſtico, deſſeca valientemente, y ſin mordacidad es amargo, y eſtiptico. El ſilveſtre es agudo, y tiene algo del corroſivo, por donde ſuele deſſecar con muy mayor eficacia.

Del Telephio, Cap. 177.

Dioſcorides.

EL Thelephio es vna yerva ſemejante á la verdolaga, aſsi en las hojas, como en los tallos, la qual haze dos ſobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de ſu rayz ſeys, ó ſiete ramillos poblados de muchas hojas azules, grueſſas, llenas de carne, y viſcoſas, ſu flor es amarilla, ó blanca. Nace en la Primavera por las viñas, y otros cultivados lugares. Aplicadas en forma de emplaſtro ſus hojas por eſpacio de ſeys horas ſanan los alvarazos: pero deſpues conviene aplicar encima vna puchezilla de harina de cevada deſtemplada con agua, y azeyte. Lo miſmo hazen ſi ſe aplican al ſol con vinagre, con tal que ſe quiten luego en ſecandoſe.

TELEPHIVM.



Anotaciõ de Laguna.

LLamaſe eſta yerva Thelephio, porque ſana las llagas malignas, y deſahuziadas, como aquellas que conſumieron á Thelepho Rey de la Myſia: las quales tambien ſe dizen por eſta razon Thelelephias. Algunos llamaron tambien Thelephio, (ſegun dirá en el quarto libro Dioſcorides) á la tercera eſpecie del Sempervivo, muy agudo, y hirviente que ſe dize en Latin Illecebra: la qual cierto en la facultad es al Telephio muy ſemejante, y aun puede referirſe al miſmo linage. Hallanſe del Thelephio, ſin la Illecebra, dos diferencias, vna de las quales haze amarillas las flores, y eſta es la faba craſſa, ó inverſa, cuya flor metida en la boca, dà luego vn ſabor de leche: otra produce las flores blancas: y eſta llaman Cochlearia los Herbolarios, por tener formadas como cucharas las hojas, qual eſſa que damos pintada. Tiene gran virtud de mundificar, y de reſolver el Thelephio, por donde enjuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mancha del roſtro, y eſto con ſer entre calor, y frio templado.

Theoleſio

Illecebra.

Laba craſſa, y interſa.

Fin del ſegundo Libro.

LIBRO TERCERO
DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,
Acerca de la materia medicinal.

Traduzido de lengua Griega, en vulgar Castellana, y ilustrado con sucintas Anotaciones, por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

EN los dos precedentes libros (ô Ario mio carissimo) avemos tratado de las aromaticas medicinas, de los vnguentos, y azeytes de las plantas, y de sus frutos, y lagrimas, de los animales, de todo genero de grano, y legumbre, de la hortaliza, y finalmente de las yervas agudas. Pero en este tercero es nuestra intencion tratar, assi de las rayzes; çumos, yervas, y simientes domesticas, y ordinarias à la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico, Cap. 1.

DIzese que el Agarico es vna rayz semejante al Silphio, aunque no tan espessa como èl, por la circunferencia, sino espongiosa, y rala. Hallanse dos especies de Agarico, quiero dezir macho, y hembra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de si ciertas venas derechas. El macho es redondo, y muy conforme en todas sus partes. El vno, y el otro principio es dulce, pero despues como va penetrando la lengua se muestra amargo. Nacen en aquella Region de Sarmacia que se dize Agaria. Algunos afirman que es rayz de cierta planta el Agarico: otros que nace de corrupcion como los hongos sobre troncos de arboles. Crece tambien en la Galicia de Asia, y en la Cilicia sobre los cedros, pero fragil, y de poco vigor. Tiene el Agarico virtud caliente, y estiptica. Es vtil contra los torzijones del vientre, contra la indigestion, contra las rupturas, y espasmos de nervios, y contra las caidas de alto. Danse dos obolos dèl con clarea à los que tienen fiebre, y à los febricitantes con aguamiel. Dado quanto vna dragma, es vtil à los que padecen del higado, los almaticos, à los ictericos, à los dysentericos, à los que tienen dolor de riñones, ò no pueden orinar, à las que ahoga la madre, y finalmente à los desfeoloridos. Dase con vino passo à los ptisicos, y con miel, y vinagre à los que tienen crecido el baço. Mascado, y comido assi solo sin otra mezcla de humor, sirve contra las flaquezas de estomago, y contra los regueldos azedos. Bevidos tres obolos dèl con agua, restriñe la sangre del pecho, y si se beven con oximiel sirven contra la sciatica, contra los dolores de las junturas, y contra la gota coral: demas desto, provocan el menstruo, y relievelven la ventosidad de la madre. Dado el Agarico antes del paroxismo, quita los temblores terribles. Bevido con aguamiel quanto vna, ù dos dragmas, relaxa el vientre, y si se beve vna dragma dèl con vn poco de vino aguado es remedio contra los venenos mortiferos. Socorre admirablemẽte cõtra las pũturas, y mor-

Dioscorides

AGARICVM.



mordeduras de las serpientes, bevido tambien el peso de tres dragmas con vino. En suma el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinsecas, dandole segun la virtud, y edad de cada vno, con agua á estos, á aquellos con vino, á otros con oximiel, y finalmente con aguamiel á otros.

Nombres *Grieg. Agaricon. Lat. Agaricum. Ar. Garichum. Cast. Por. It. Agarico. Cat. Fr. Agaric. Tud. Dannem. Schuam.*

Anotacio de Laguna. AVnque algunos excelentes varones, y entre ellos Galeno, tuvieron que el Agarico fue rayz de planta, no lo es toda via, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el tronco del Larice, y sobre los de otros muchos arboles que producen bellota: como consta por la experiencia, á los que ordinariamente con sus propias manos les arrancan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tienese por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, el mas blanco, el mas blando, y el mas tranſparente. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flematicos, y colericos, descarga el celebro, aviva el sentido, alivia los nervios, y musculos, mundifica el pecho, y estomago, desopila todos los interiores miembros, y revoca las materias de las junturas, sirve contra la gota coral, y antiguos dolores de la cabeça, resuelve los vaguidos, provoca la orina, y menstruo, y mata las lombrizes del vientre, dado que entre todas estas gracias tiene vn vicio que es vomitorio, el qual se puede corregir mezclandole con gengibre, y con clavos.

Tratando del macho, Dioscorides pronuncia estas palabras Griegas: *To de arren periphereſe ſi cai pantachothen ſymphyes*, las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos á entender, que el Agarico macho es mas redondo, y por todas partes mas apretado, y ceñido: de suerte que no entendieron la intencion del Autor, ni la comun significacion de aquestas vozes, *Pantachothen ſymphyes*, que quiere dezir, por todas partes muy vniforme, y de vna misma naturaleza. Porque como huviesse dicho primero de la hembra Dioscorides que por la parte interior tenia ciertas venas derechas, queriendo despues diferenciar della el macho dize que no se halla en el alguna diferencia de partes, sino que todas son entre si semejantes, vniformes, y de vna misma naturaleza, lo qual significa aquella palabra *ſymphyes*.

RHAPONTICVM.

Del Reopontico, Cap. 2.

Dioscorides. EL Reopontico, llamado de algunos Ra, y de otros Reo, nace en ciertos lugares sobre el Bosphoro, de los quales le traen á estas partes. Su rayz es negra, y semejante al centaurio mayor, pero mas pequeña, y mas roja: á mas desto, espongiola, sin olor, y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el pegajoso al gusto con remissa estipticidad, y el que mascado representa vn color amarillo, y en parte aquel que se conoce en el açafran. Bevido sirve á las ventosidades, flaquezas, y qualesquiera dolores de estomago; á los espasmos, y rupturas de nervios, á las indisposiciones de higado, y baço, al mal de riñones, á los torzijones de vientre, á las enfermedades de la vexiga y del pecho: á las tensiones de los dos hypocondrios, al mal de la madre, á la sciatica, á la sangre que sale del pecho, al asma, al solipio, á los fluxos dysentericos, y estomacales, á las fiebres paroxismales: y finalmente á las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña. Darás del en qualquier enfermedad destas la cantidad mesma que del Agarico, y con los mismos licores, quiero dezir, con clarea á los que no tienen fiebre, á los febricitantes con agua miel con vino passo á los ptisicos, á los enfermos del baço con oximiel, y á los flacos de estomago se les darás assi solo, sin mezcla de humor, para que se le masquen, y traguen: aplicado con vinagre extirpa los cardenales,

nales, y empeynes, y aplicandose con agua, resuelve todas las inflamaciones antiguas. Su facultad principal, y suprema, con algun tanto de calor es estiptica.

Grie. Ria, & Rion. Lat. Rhaponticum. Ar. Ravend. Bar. Reupontium. Cast. Ruipontico. *Nombres*

EL Reopontico sin duda no es otra cosa sino vna especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de vn Rio llamado Ra, el qual pasa por encima de la Region de Põto: donde vino à llamarse Rapontico, porque si bien miramos no difiere de aquel que viene de Berberia sino por ser mas largo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro, partido se muestra rojo, y mascado tiñe luego como açafran. No hizo mencion de su virtud solutiva Dioscorides, la qual ignorò Paulo Egineta, pues en el capitulo 48. del 1. lib. dize, que dada la theribintina en cantidad de vna hava, quando el hombre se va à dormir, relaxa el vientre, y que se buelve mas solutiva, si se mezcla con ella vna pequeña parte de Reopontico. No conociò Dioscorides, ni Galeno, el otro Reobaabaro ordinario, que viene de la India, y de Berberia: èl qual es mas gruesso, mas amarillo, mas amargo, y mucho mas eficaz que el Pontico. Vsase casi por toda Europa, la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, à causa que no saben qual sea el verdadero, y legitimo. La primera vez que yo vi el perfeto Reopontico, fuè en Roma en la Botica del vaso de oro, de donde tomè para muestra vn pedaço que aun tengo entre otras exquisitas medicinas: despues le vi muy copioso en Venecia. Podemos seguramente à falta del Pontico vsar del mesmo Reobarbaro: y por el contrario, faltandonos este administrar el Pontico: aunque el Barbaro se halla en mayor abundancia. Es el Reopontico (segun Galeno) compuesto de sustancias contrarias, conviene à saber, de frias, y terrestres, que le causan la estipticidad, y de calientes, y aereas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, y la fuerça resolutiva. El Reobarbaro es vna saludable medicina: y digna de ser de todo el linage humano reverẽciada. Tienese por mejor Reobarbaro aquel q̃ viene de la India: la segunda palma se deve al que viene de Berberia: y el menos eficaz de todos es el Turquesco, con el qual se compara el pontico. Escogese siempre el fresco, el que tira à vn rojo escuro, el que con ser ralo es pesado, y el que es amargo juntamente, y estiptico al gusto: y mazcado tiñe como açafran. Suelen los Barbaros echar en infusion assi el Reobarbaro, como el Reopontico, y despues exprimir dellos el anima, quiero dezir el espiritu: y de la tal expression apurada al sol, hazer trociscos para purgar los Principes, embiandonos a nosotros las rayzes estrujadas, y sin virtud, por parecerles q̃ hazẽ grã sacrificio à Dios, siempre q̃ nos engañan. Pero conocese facilmẽte el engaño, porq̃ el Reobarbaro assi desfainado, es muy estiptico al gusto: no dà de si algun olor, es liviano en estremo, y tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliente, y seco en el segundo grado, y consta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad, y algunas aereas que le hazen ser liviano: y finalmente de algunas de naturaleza de fuego, de do le nace aquel amargor que possee. Tiene su terrestricidad en el centro, mas la calor, y agudeza de partes en la circunferencia: y assi echandose en infusion, se haze divorcio, y separacion de todas estas sustancias. No tiene en si malicia ninguna el Reobarbaro, por donde se dà en todo tiempo, y à toda edad sin escrupulo, porque ni à los niños, ni à las mugeres preñadas ofende. Damosse en infusion, quando queremos solamente purgar, abrir las opilaciones, y mundificar los miembros interiores: pero quando nuestra intencion es restriñir despues de la purgacion, le solemos dar en sustancia, quiero dezir en polvo, para el qual efeto es mejor el tostado. Suelese infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endivia, y con vn poco de Spica Nardi, con la qual mezcla su virtud se buelve mas eficaz. No sufre cozimiento el Reobarbaro, porque luego con èl su facultad se resuelve. Purga la colera, y la flema el Reobarbaro, mundifica el estomago conforta el higado, y baço, deshaze las opilaciones, clarifica la sangre, resuelve la ictericia, y la hidropesia, extermina las fiebres ardientes, restriñe todo fluxo de sangre: y dado en polvo vna dragma con la legitima mumia, y con agua de lanten preserva de todos inconvenientes, à los que cayeron de alto. Tostado el Reobarbaro, y dado à bever con agua de cabeçuelas de rosas, es remedio contra la disenteria. Conservase entero tres, ò quatro años: embuelto en vn paño teniendole con mijo. Hallase en los jardines de Alemania, y de Italia, vna suerte de romaza, la rayz de la qual assi en la color, como en la fuerça se semeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el perfeto. Sè dezir que yo la he administrado muchas vezes en lugar del Alexandrino. Hallase en algunos vergeles de Flandes, otra planta muy semejante al helenio, en la rayz de la qual reluzen todas las partes que suelen darse al Reopontico, por lo qual la pinta Romberto Dodoneo, diligente escudriñador de la materia herbaria, y dado que no correspondan siempre todas las señales que se requieren en vna yerva, no por esso nos devemos maravillar, pues segun la diversidad de las tierras, suelen variarse las plantas. No serà fuera de proposito advertir en el presente lugar, que todas estas medicinas tenidas por

Anotaciõ de Laguna.

Reobarbaro.

solutivas, ò purgatorias no purgan con ellas, pero atraen à si los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejança que tienen con ellos, qual muestra tener claramente con la flama el Agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera que lo que evacua, y purga es la misma naturaleza oprimida, y agravada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgativas impropiamente, juntaron en el vientre, y en el estomago. Porque si la naturaleza no se esforçasse à la tal expultion, y evacuasse juntamente las medicinas, y los humores traidos dellas; no se relaxaria jamás el vientre, aunque le hinchiessemos de Reobarbaro, y de ciamonea. Por donde quando dezimos que el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flematicos, hase de entender accidentariamente, conviene à saber, oprimiendo la naturaleza, y estimulandola à que haga la evacuacion.

De la Gentiana, Cap. 3.

Dioscorides

CReese que el primero que halló la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Esclavones: del qual recibió el sobrenombre. Produze las hojas de à par de la rayz, semejantes à las del nogal, ò llanten, y algun tanto rojas, pero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmente las que estan en la cumbre son vn poco hendidas. Su talo es hueco, liso, de la grossura de vn dedo, alto dos codos, dividido por cantillos, y de trecho à trecho grandes, acompañado de hojas. Haze en ciertos calices vna simiente ancha, liviana, vestida de vn aspero pellejo, y semejante à la del Sphondylo. Su rayz es larga, gruessa, y amarga: la qual se parece à la del Aristolochia larga. Nace por las muy altas cumbres de los collados, y en lugares sombrios, y aquosos. Tiene la rayz virtud caliente, y esliptica. Bevidas dos dragmas della con pimienta, ruda, y con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes. Si de su çumo se beve vna dragma, sirve al dolor de costado, à las caydas de alto, y à las rupturas, y espasmos de nervios. Bevida la rayz con agua socorre à los enfermos del higado, y del estomago. Metida en la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Aplicado con el Lycio, suelda las heridas frescas, cura las llagas que van manando la carne (lo qual haze principalmente su çumo,) y es remedio contra las inflamaciones de los ojos. Mezclase su çumo en los collyrios agudos en lugar de Meconio. La rayz extirpa los alvarazos. Para sacar della el çumo la majan, y majada la dexan en remojo dentro de vn poco de agua, hasta que naden las rayzes encima. Entonces dexando resfriar el tal cozimiento, la cuelan por vn pedaço de lienço, y le tornan à cozer otra vez hasta que venga espesso como la miel, y assi le guardan en vn vaso de tierra.

GENTIANA.



Nombres Anotacion de Laguna.

Gri. Gentiani. La. Gentiana. Ar. Casatria. Cas. Cat. Por. It. Gentiana. Fr. Gentieune. Tud. Enclen.

COn el nacimiento de la Gentiana, meritamente resucita cada año el nombre, y fama de Gentio, su primer inventor, y Serenissimo Rey de los Esclavones, pues quiso (no derramando sangre, como otros muchos de nuestros tiempos, sino descubriendo, y sacando debajo de tierra remedios muy saludables à todo el linage humano) perpetuar gloriosa memoria, la qual florece cada Verano juntamente con la Gentiana: y anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy semejante al eleboro blanco, y hallase grandissima copia della por las montañas de Tirol, y de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca, tiene admirable virtud de adelgazar los humores gruessos, mundificar las llagas, y abrir las opilaciones. El agua destilada de su rayz, sana las calenturas diuturnas, quita las manchas del rostro: y mata las lombrizes del vientre por su notable amargor. Hallase otra planta llamada de algunos Cruciata, la qual assi en la figura, como en su facultad, se parece

Gentio.

Cruciata.

à la

à la Gentiana mucho, por donde algunos la llaman comunmente Gentiana menor. Nace esta en lugares asperos, y produce el tallo, y las hojas assi como la Gentiana, pero mucho menores Su flor es azul, y en esto difiere de la Gentiana, porque aquella la haze amarilla. Produce vna rayz blanca, larga, y amarga en estremo, la qual es por todas partes agujerada. Tiene virtud singular contra la pestilencia, contra qualquier veneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales ponçoñosas. Aplicada por defuera, mata las lombrizes del vientre, las quales virtudes tambien se atribuyen à la Gentiana. Nadan las rayzes encima del cozimiento, quando toda la sustancia queda en el agua, y dellas no resta sino lo seco, y pagizo.

ARISTOLOCHIA ROTVNDA. ARISTOLOCHIA LONGA.



De la Aristolachia, Cap. 4.

LA Aristolochia se llamó assi por parecer que à las mugeres socorria en el parto. Hallanse tres diferencias della, conviene à saber la redonda que se dize la hembra: y esta produce las hojas de yedra, olorosas con cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redondas. Echa muchos tallos de vna sola rayz, y los sarmientos largos. Sus flores son blancas, y parecense à chapeletes: de las quales la parte roja es hedionda. La larga se dize el macho, y llamase tambien Dactyliris. Produce las hojas mas largas que la redonda: los ramos sutiles, y largos de vn palmo: la flor purpurea, y de olor grave: la qual quando se para marchita en su forma, se buelve semejante à vna pera. La rayz de la redonda se parece à vn nabo redondo: pero la de la larga tiene grossura de vn dedo, largura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro tienen color de box, y son hediondas, y amargas. Hallase otra tercera especie assi mesmo larga, la qual tiene Clematitis por nombre. Esta produce vnos ramillos sutiles poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y semejantes à las de la Siempreviva menor. Sus flores son como las de la ruda: las rayzes delgadas, largas, y vestidas de vna corteza aromatica, y gruessa: las quales suelen propiamente servir à los perfumadores para dar cuerpo à los olorosos vnguentos. La redonda tiene virtud contra todas las otras ponçoñas, mas larga, resiste al daño de las serpientes, y de qualquier veneno mortifero, si se beve vna dragma della con vino, y se aplica tambien por defuera. Bevida con pimienta, y con myrra, expele el mentruo, las paries, y la criatura del vientre, y lo mesmo haze metida en la *Dioscorides.*

natura

natura de la muger. La redonda tiene la misma fuerça, y demàs desto, bevida con agua, es muy vtil al asma, al sollipo, à los temblores paroxismales, al baço crecido, à las roturas, y espasmos de nervios, y al dolor de costado. Saca tambien las astillas, y los casquillos, arranca las escamas de los huessos, si se aplica en forma de emplastro. Extirpa las corrupciones de miembros, purifica las llagas suzias, limpia las enzias, y los dientes, y mezclada con la Iris, y miel, hinche de carne las llagas cavernosas. Creese tener la facultad mesma la Clematitis, aunque mas remissa que las ya recitadas.

Nombres *Grieg. Aristolochia. Lat. Aristolochia. Ar. Zarund, y Zaravet. Bar. Aristologia. Cast. Aristolochia. Fr. Sarrasine. Tud. Holtzwurtz.*

Anotaciõ de Laguna. SI fuesse conocida la virtud de la Aristolochia, no andaria su partido tan baxo, ni se haria tanto caudal de la China, ni de la çarçaparrilla, porque cierto en facultad, y en valor les haze muy gran ventaja: pero hallase tambien suerte, y fortuna entre las yervas, y plantas, assi como entre los hombres. Porque de la mesma manera que vemos algunos de los mortales ser subidos, y exaltados sobre todos los otros, aunque no merecen el agua que beven, y otros por el contrario abatidos, y hollados entre los pies, à los quales, por sus singulares partes se les podria confiar el govierno de qualquiera insigne Republica: ni mas ni menos acontece por las plantas, de las quales vnas sin alguna grande ocasion son tan estimadas, y requeridas, que con increible peligro, y gasto, aun hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas: y otras que ordinariamente nacen por nuestros huertos, aunque admirables para infinitas enfermedades, son menospreciadas, y tenidas en poco: lo qual procede, no de otra causa, sino que siempre suelen agradar mas las cosas estrangeras, y peregrinas. Digolo por el Aristolochia, y principalmente por la redonda, la rayz de la qual es vn soberano remedio contra qualquiera indisposicion fria del cuerpo humano. Porque dexadas à parte otras mil aflicciones, à las quales dà luego alivio, bevido su cozimiento sana la perlesia, la apoplexia, la gota coral, la ictericia, la hydropesia, las quartanas, las opilaciones de todos los miembros interiores, y finalmente los dolores antiguos de las junturas. Mezclado con el palo de la India la rayz de la Aristolochia redonda le haze mucho mas eficaz, y no ay mal Frances tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe, y resuelva. Las otras especies sirven à los mismos efectos, aunque con menor eficacia. Dize Plinio que majada la rayz de la redonda con cal, y echada por cevo à los peces, los mata, y los haze venir luego encima del agua: la qual facultad se halla tambien cada dia de aquella simiente que llaman Coco Levantino los Boticarios, el qual creen algunos que sea el fruto de la Aristotelica Clematitide, aunque mas lo parece ser de algun Tithymalo. Sobre las tres especies que nos describe Dioscorides, añadiò Plinio la quarta, à la qual diò Pistolochia por nombre. Llamase tambien Polyrrhizon, porque tiene infinitas rayzejas sutiles todas nacidas de vna en forma de cabellera. Por esta Pistolochia Pliniana toma el Fuchsio vna yerva que nace en la Primavera, y produce las hojas tiernas como las del culantro, y la rayz à manera de vna cermeña, llana por el suelo, por lo alto piramidal, y por de dentro vazia. La corteza exterior desta rayz es negra, y la parte interior de color de box. Vltra della por todas las Alemanias en lugar de la Aristolochia redonda, no sin grandissimo error. Parecese mucho esta planta à la que Dioscorides llamò Apio en el 177. capitulo del quarto libro, y aun podria ser vna especie della, dado que algunos la toman por vna suerte del Fumo terræ Pliniano.

Coco Levantico.

Pistolico

Apios.

De la Regaliza, Cap. 5.

Dioscorides. LA Regaliza nace copiosissima en Capadocia, y en Ponto, y es vna mata pequeña, la qual produce de dos codos los ramos, acompañados de muchas hojas grassas, pegajosas, y semejantes à las del Lentisco. Su flor es como las del hyacinto, y el fruto tamaño como las pelotillas del Platano, aunque mas aspero, el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las lantejas, pero rojos, y pequeños. Sus rayzes son largas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana, demàs desto dulces, y algun tanto acerbas al gusto; de las quales, como del Lycio se esprime vn çumo vtil à las asperezas de la caña, de los pulmones, si tenido debaxo de la lengua, se dexa destilar poco à poco. Sirve tambien contra los ardores de estomago, y contra las enfermedades del pecho, y del higado. Bevido con vino passo, sana, la sarna de la vexiga, y el dolor de los riñones. Derretido, y tragado mata la sed: puesto sobre las heridas, las cura, y mezclado es gratissimo al paladar. El cozimiento de la rayz fresca sirve à las mismas cosas, la qual seca, y polvorizada, se aplica vtilmente à las vñas que en los ojos se engendran.

Grieg. Glycyrriza. Ka. Dulcis radix. Ar. Sus. Bar. Liquiritia. Cast. Regaliza, y Orosuz. Cat. Regulicia. Por. Regoliz. It. Regolicia. Fr. Reclisse. Tud. Leckritz.

No

GLYCYRRHIZA LÆVIS. CLYZYRRHIZA SPINOSA.



GLYCYR. FRVCTVS



NO pude ver jamàs en Italia, ni en otra parte, el fruto de nueſtra regaliza ordinaria, haſta que eſtando para eſtampar el preſente capitulo, miſteriolamente vino à mi Roberto Dodoneo excelente varon, y muy curioſo acerca de la materia medicinal: el qual me moſtrò vn tallico de la tal planta, cogido en el jardin de Guillermo Andrea diligente Boticario deſta Villa de Envers, del qual pendian cinco cardillejos muy juntos en ſu nacimiento, como ſuelen juntarſe las avellanas, y aſperos como las pelotillas del Platano, pero mas largos, y canelados: en cada vno de los quales, como en ſu proprio hollejo, ſe encerravan dos, ò tres granicos del tamaño, y del color miſmo de las lentejas, dulces, y ſabroſos al guſto, de do conſta que todos los Codices Griegos del principio deſte capitulo eſtàn corruptos, y depravados; y que no hemos de leer: *El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, pero pequeños, y rojos*; ſino *dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las lentejas, pero pequeños, y rojos, &c.* Puede ſer que ſe halle otra ſuerte de regaliza, con los hollejos ſemejantes à los de las lentejas, diferente deſta que nos pinta Dioſcorides: la qual ni vì jamàs, ni halle perſonas que viſto la huvieſſe. Plinio en el cap. 9. del lib. 22. pinta la regaliza deſta manera: La regaliza tambien es vna de aquellas plantas que ſe arman de eſpinas, cuyas hojas ſon eſpinoſas, graſſas, y al tocar pegajoſas. Eſtiende de ſi muchos ramos la regaliza, y es de dos codos en alto. Su flor es muy ſemejante à la del hyacinto, y el fruto tamaño como las pelotillas del Platano, &c. De donde podemos conjeturar, que confundiò la vulgar regaliza con el Eryngio marino, planta muy eſpinoſa, la qual haze cardillos como las pelotillas del Platano; al qual Eryngio llamò tambien regaliza, ò Glycyrrhiza Cratevas, por cauſa del notable dulçor que en toda ſu rayz ſe ſiente. Porque nueſtra regaliza ordinaria no tiene eſpinoſas las hojas, ſino blandas, tiernas, y pegajoſas, como las de la xarade manera que fue ignorada de Plinio. Y deſte parecer es Antonio

Anotaciõ de Laguna.

Nota que eſta regaliza que haze el fruto eſpinoſo, no produce la rayz larga como la otra, ſino corta, y dezia dentro hincada como vna eſtaca.

Antonio Morillon diligente escudriñador, y interprete de toda la naturaleza. Sirve la rayz de la Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores gruessos del pecho, como nuestra regaliza vulgar, y aun con mayor eficacia por ser mas caliente, y dessecativa: y assi vsan della preparada con miel por todos los estados de Flandes.

De la Centaurea mayor, Cap. 6.

Dioscorides.

LA Centaurea mayor produce las hojas largas semejantes à las del nogal, verdes como las verças, y asseradas por su redondez. Haze el tallo de la romaza alto de dos, ò tres codos, y echa muchos ramos de vna rayz, encima de los quales se hazen vnas cabeças redondas, y largas, como las de las adormideras. Su flor es azul, y la simiente semejante al Cartamo, y embuelta como en vnos fluecos de lana. Su rayz es gruessa, maciça, grave, larga de dos codos, aguda con alguna estipticidad, y dulçor, algun tanto roja, y llena de cierto çumo tambien roxeto. Ama las tierras grassas, y calientes del sol, y los bosques, y collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponeso, en Helide, en Arcadia, en Messenia, y en otros muchos lugares cerca de Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su rayz es vtil à las rupturas, y espasmos de nervios, al dolor de costado, al corto anhelito, y à la tosse antigua: danse dos Dragmas della molida, y con vino à los que sin calentura echan sangre del pecho: y à los que tienen fiebre con agua; dase tambien contra los torzijones de vientre, y contra el dolor de la madre. Rayda, y aplicada en forma de colyrio à la madre provoca el menstruo, y parto, y lo mismo haze el çumo. Es muy vtil à las heridas; porque si se aplica fresca, y majada, ò seca, y remojada sobre ellas las junta, y las suelda. Haze assi mesmo juntar en vno las carnes despedaçadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese della el çumo en Lycia, del qual vsan en lugar del Lycio. Tambien la llamaron Panacea, porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflamacion. Es vtil à mas de las gracias dichas, contra las contusiones, contra el estylicidio de orina, y assi mesmo contra la piedra. Tienese de coger al salir del sol en la Primavera, quando se inchen, y perficionan todas las cosas.

CENTAVRIVM MAIVS.



Nombres vulgar, y assi se dize en estotras vulgares lenguas.

Grieg. Centaurion Tomega. Lat. Centaurium magnum. Ar. Chanturion Kibir. Cast. Raypontico

Anotacio de Laguna.

LA Centaurea mayor se llama tambien Chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual se sanò con ella, quando teniendo las saetas de Hercules entre las manos se le cayò vna, y le hiriò en el pie. La rayz desta planta es aquella que por Reopontico nos venden ordinariamente los Boticarios. Hallase gran copia della en el Gargano monte de Apulia, de donde se distribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual sabor en ella no se conoce. Es compuesta de calidades contrarias, como se vè por su agudeza, y estipticidad, y assi produce en el cuerpo humano efetos muy contrarios; porque por vna parte provoca el menstruo, y mata la criatura del vientre, y por otra suelda las frescas heridas.

De la Centaurea menor, Cap. 7.

Dioscorides.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar à las lagunas, ò estanques, porque se huelga en semejantes lugares. Parecese al oregano, ò al hyperico. Produce el tallo esquinado, y mas largo de vn palmo, las flores como las de la Lichnide, teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y larguillas, como las de la ruda. Su fruto se parece à los granos de trigo. Haze vna rayz pequeña, lisa, inutil, y amarga al gusto. La yerva verde majada, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas.

cas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cozida, y comida purga por baxo los humores colericos, y grueſſos. Hazenſe de ſu cozimiento clyſteres convenientiſsimos à la ſciatica, porque purga por el vientre la ſangre, y mitiga el dolor. Su çumo es muy vtil para las medicinas de ojos, y aplicado con miel, reſuelve todas aquellas coſas que obſcurecen la viſta. Metido en la natura de la muger con vn poco de ſaña, provoca el menſtruo, y el parto. Bevido aprovecha eſpecialmente à las enfermedades de nervios. La manera de ſacar el çumo es eſta: cogeſe la yerva quando eſtà llena de ſimiente, y deſpues de echada cinco dias en remojo, ſe cueze haſta que nade encima del agua. Hecho eſto, en ſiendo resfriado ſe eſprime por vn paño de lienço todo el licor, el qual deſpues (echada la yerva à mal) ſe cueze otra vez haſta que tome cuerpo de miel. Algunos aſsi verde, y cargada de ſimiente la majan, y exprimen el çumo della, echandole en vna olla de barro por empegar, el qual deſpues menean muy amenudo al ſol con vn palo haſta que ſe haga eſpeſſo, y eſto rayendo todo lo que ſe cuaja, y apega al cuello de la olla, mezclandolo con el vniverſo licor: el qual tapan de noche curioſamente, por quanto el nocturno rozio no dexa cuajar los humores. Sacanſe los çumos de las yervas, y de las rayzes ſecas coziendolas, como diximos en la Gentiana. Pero los que de cortezas verdes, ò rayzes, ò rayze, ò yervas ſe exprimen, ſe ha de quajar, aſsi como diximos al ſol. Deſta manera ſe ſaca, y prepara el çumo de la Tapſia, y de la Mandragora, el del agraz, y los otros ſemejantes à eſtos: Pero el Lycio, el çumo de los Axenxios, el de la Hypociſtide, y algunos otros deſte jaez, coziendolos, como dicho tengo, ſe buelven eſpeſos.



CENTAVRIVM MINVS.

Grieg. Kentayrion. touicron. Lat. Centaurium parvum. Ar. Chanturion ſege. Bar. Centaurea minor, y Fel terræ. Caſt. Cintoria. Cat. y Por. Centaurea. It. Bioedella. Fr. Fiel de terra. Tud. Biber Kant. *Nombres*

LA Centaurea menor ſe llama vulgarmente Fel terræ, que quiere dezir hiel de la tierra; por ſu exceſsivo amargor. Confundenla con la mayor caſi todos los Arabes, aſsignando las dotes de la vna à la otra. En las hojas, y flores de la menor ſobrepuja la calidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de eſtipticidad, por donde tiene muy gran virtud de deſſecar las llagas, y ſoldar ſus freſcas heridas, y eſto ſin alguna mordicacion. Su çumo bevido y por defuera aplicado, deshaze las opilaciones del higado, y reſuelve las durezas del baço. Su cozimiento buelve los cabellos rubios como hebras de oro, del qual eſecto vino à llamarſe Biondella por muchas partes de Italia, que es lo miſmo que enrubiadora. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Camaleon blanco, Cap. 8.

EL Camaleon blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones ſe halla cerca de ſus rayzes vna ſuerte de liga, de la qual vſan las mugeres en lugar de la almaſtiga, produce las hojas ſemejantes à las del Sylibo, ò à las del cardo, pero mas aſperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningun tallo, aunque de enmedio de ſi produce vna cabeça eſpinoſa, ſemejante al erizo marino, ò à la alcarchoſa. Haze las flores purpureas las quales ſe vàn en flueços à manera de vello. Su ſimiente es como la del Cartamo. Su rayz en las llanuras graſſas es grueſſa, y en los altos montes delgada. La qual por dedentro ſe mueſtra blanca, y algun tanto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Bevida al peſo de vn acetabulo con vino auſtero, y çumo de oregano, expele las lombrizes anchas del viẽtre. Daſe à los hidropicos vna dragma della comodamente con vino, porque los adelgaza. Bevele tambien contra la dificultad de orina ſu cozimiento. Bevida con vino reſiſte al veneno de las ſerpientes. Mezclada con harina, y con agua, y azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones. *Dioſcorides.*

Grieg. Kamaileon leycos. Lat. Camaleon. Albus. Bar. Carlina. Caſt. Cardo aljongero blanco. Por. Cardo piate branco. It. Carlina. Fr. Carline. Tud. Eberwurtz. *Nombres*

Del

CHAMÆLEON ALBVS CHAMÆLEON NIGER.



Del Camaleon negro, Cap. 9.

Dioscorides. EL Camaleon negro tiene tambien las hojas semejantes á las del cardo, aunque mas pequeñas, mas sutiles, y entreveradas de rojo. Produce el tallo largo de vn palmo, y de la grossura de vn dedo, y algun tanto rojo, encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy espinosas, sutiles, y de color hyacintino, y vario. Su rayz es gruessa, negra, maciza, y algunas vezes como royda, la qual partida se muestra algun tanto rubia, y mascada, muerde la lengua. Nace en los campos enjutos, y en maritimos, y montuosos lugares. Su rayz majada con vn poco de caparrosa, y azeyte cedrino, y enxundia, castra la farna. La misma, si mezclandola vn poco de açufre, y betun, se cueze en vinagre, extirpa los empeynes que se vntaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes: si se enjuagan con èl, y lo mesmo haze encorporada con igual cantidad de pimienta, y de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella huviere hervido es tambien vtil fomentacion á los dientes, el qual echado caliente con vn cañon de escrivir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con azufre purifica las quemaduras del sol, y de los alvarazos del rostro. Mezclase con las medicinas que tienen fuerça de corroer. Sana las corrosivas, y fieras llagas aplicada en forma de emplastro. Llamase Camaleon esta planta, por la variedad de sus hojas, las quales en vna parte se hallan muy verdes: blanquecinas en otra, en otra azules, y finalmente rojas en otra, segun las diferencias de los lugares.

Nombres *Grie. Chamaìleon mèlas. Lat. Camæleon niger Vernilago, & Carduus suarius. Cast. Cardo ajonjero negro. Por. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carline noire. Tud. Schwartz Gutendistel.*

Anotacio de Laguna. LOs Griegos, y Latinos debaxo deste nombre Chamæleon, entienden no solamente aquel animalejo que se mantiene del viento, y se muda de infinitas colores: pero tambien estas dos especies de cardos que aqui nos pinta Dioscorides: las quales porque en la variedad le imitan merecieron el mismo nombre. La rayz del blanco es calorifica en el grado segundo, y dessecativa en el tercero. Bevida vna dragma della con vino, es admirable remedio

contra

contra la peſtilencia: lo qual yo ſeguramente puedo teſtificar; porque hallandome el año 1542. en Lorena adonde moran como chinches, por la gran corrupcion del ayre, con el vſo de la dicha rayz molida, y bevida con vino, me preſervé à mi, y à toda mi caſa: de lo qual nò me faltò ſino vn pagecillo, que menoſpreciando la cordial medicina, por no ſer de tan buen guſto como vn torrezno, ſe quiſo faltar à ſi miſmo. La rayz del negro camaleon tiene mucho del venenoſo, y por eſto no ſe deve dar jamàs por la boca, pero aplicada por defuera tiene gran virtud de enxugar las liagas, y extirpar todas las infecciones del cuero, aſsi de los hombres, como de los animales quadrupedos. Los Arabes, à cauſa de la gran afinidad de los nombres confunden el Camaleon con la Camalea, llamada dellos mecereon, como ſe conoce claramente por Avicena, el qual en el propio capitulo del Mecereon, entre otras coſas añade, que mezclado el Mecereon con polenta, con agua, y con azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones: las quales coſas atribuyeron Plinio, y Dioſcorides al Camaleon blanco, de donde podemos juzgar quan ciegos andan, y en quantos errores caen los que indiſeretamente ponen toda ſu confiança en la dotrina Arabica, y della hazen mucho caudal. Hallaſe tambien cerca de las rayzes del negro Camaleon vna eſpecie de liga llamada Ixia, la qual es veneno mortifero, y aun mucho mas pernicioſo que la que de las del blanco manà. Por donde devemos conſiderar, que quando Plinio, y Avicena tratan de remedios contra la liga comida, entienden deſta que del negro Camaleon ſe coge. Habla della Avicena debaxo deſte nombre Aldibac, en la Fen. 6. del 4. canon. Por eſſo quando vſarèmos de la rayz del vno, ù del otro, raerèmos primero bien ſu corteza, haſta que ſe deſnude del tal veneno.

Del Crocodilio, Cap. 10.

Dioſcorides.

EL Crocodilio ſe parece al negro Camaleon, nace en los boſques, tiene la rayz larga, ligera, y algun tanto ancha, y el olor agudo como aquel del maſtuerço. Su rayz cozida en agua, y dada à bever, tiene fuerça de provocar gran copia de ſangre por las narizes: Daſe à los enfermos del baço, porque les ſocorre à la clara. Su ſimiente es redonda, doblada, y hecha en forma de eſcudo, la qual provoca la orina.

EL Roclio afirma que la Carlina, y el Crocodilio ſon vna planta miſma, y à la verdad ſe engaña. Porque vulgarmente ſe dize por toda Italia Carlina, tiene todas las partes que ſe atribuyen al Camaleon blanco. Repreſentanos la figura del Crocodilio eſta planta que damos pintada. Su ſimiente (ſegun recita Galeno) es oloroſa, y aguda, por donde provoca el menſtruo, y la orina. La rayz haze con facilidad arrancar los humores del pecho.

Anotaciõ de Laguna.

CROCODILIVM.



DIPSACVS.



Del

Del Dipsaco, Cap. 11.

Dioscorides. TAmbien se cuenta el Dipsaco entre las espinosas plantas: produce vn tallo bien alto, y armado todo de espinas, las hojas largas, espinosas, y semejantes à las que vemos en las lechugas, las quales de dos en dos abraçan el dicho tallo por cada juntura, ò nudo, haziendo con sus partes baxas (con las quales se juntan) ciertas concavidades en que se recoja, y reciba la lluvia, y rozio, de do vino esta planta à llamarse Dipsacos, que quiere dezir sedienta. Tiene cada hoja de dentro, y de fuera, por todo el hilo del lomo, vnas como vexigas ásperas, y espinosas. Encima de cada tallo se vè vna cabeça algo larga toda llena de espinas, y semejante al erizo, la qual despues de seca se muestra blanca. Hallanse en el coraçon de cada simiente destas, si las hendemos por medio, vnos gusanicos pequeños. Su rayz cozida con vino, y despues majada hasta que tome cuerpo de cera, si se aplica en forma de emplastro, sana las fistolas, y resquebrajaduras del siesso, pero tienese de guardar en vaso de cobre. *Dizese* que extirpan con este remedio las verrugas à manera de hormigas, y las que parece pender de vn hilo. Tambien se afirma que los gusanillos de las cabeças metidos en vn pedazico de cuero, y atados al cuello, ò al braço sanan la fiebre quartana.

Nombres *Grie. Dipsacos. Lat. Labrum veneris. Bar. Cardo Fullonum, y Virga pastoris. Cast. Cardencha. Cat. Cardous. Por. Cardanthas, y cardo penteador. It. Diffaco. Fr. Charden à carder.*

Anotaciõ de Laguna. EN esto conocereis la gran providencia de la naturaleza, y el cuydado que de nosotros tuvo, pues no solamente nos diò toda suerte de mantenimiento para sustentar nuestros cuerpos, y mil diferencias de algodones, lanas, y sedas para cubrirnos, y defendernos de las injurias extrinsecas: pero tambien fue solicita en darnos instrumentos aptos, y convenientes para adelgazar las semejantes materias, y perficionar los paños que hiziessemos dellas para el qual negocio son muy à proposito las cardenchas de los Griegos llamadas Dipsacos. Crece por todo el mundo esta planta, y no ay hombre que no la conozca, porque de sus erizadas cabeças ordinariamente se hazen cardas. Llamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere dezir, no labio (como piensan algunos) sino baño de Venus, por amor de aquellas concavidades que suelen hazer sus hojas, las quales se parecen à ciertos vasos à manera de tinas, en que antiguamente solian bañarse las damas. Llamase en las Boticas comunmente cardo fullonum, y virga pastoris: aunque Serapion, y Avicena por la Virga pastoris entienden el Poligonio, llamado tambien Centinodia. Hallanse dos especies de la cardencha: vna domestica, y otra salvage. La domestica se siembra, y cultiva por el provecho que se sigue della à los paños: y esta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas, y las cabeças mas largas, y erizadas con muy mas fuertes espinas. La salvage tiene mas angostas, y menos endidas las hojas, purpureas las flores, y las cabeças mas cortas, y rodeadas de mas tiernas espinas. Es cierto cosa muy de notar, que siendo entre todas las plantas que criò naturaleza para el vso de medicina, ò para nuestro mantenimiento, por la mayor parte mas asperas las salvages, y mucho mas espinosas que las hortenses, en la cardencha se vè lo contrario, quiero dezir, que la sembrada, y acariciada en los huertos nace mas escabrosa que la que crece por si en las campañas: de donde podemos congeturar, que la naturaleza la produxo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades, aunque ni por esso quiso que su rayz fuesse ociosa, ò inutil, la qual siendo dessecativa en el exceso segundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enjuga maravillosamente las llagas, en especial las antiguas, y cabernosas. Quanto à los gusanillos blancos que se hallan dentro de las cabeças perfetamente maduras, sè dezir dellos, que metidos por la verga quando estàn vivos provocã admirablemente la orina.

De la Espina blanca, Cap. 12.

Dioscorides. LA Espina blanca nace por las montañas, y bosques. Produce las hojas como las del Camaleon blanco, pero mas blancas, y mas angostas, las quales son algun tanto vellosas, y tãbien armadas de espinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueso como el dedo pulgar, ò algo mas: vltra desto es blanquecino, y vacio por de dentro, encima del qual se vè vna cabeça espinosa semejante al erizo marino, aunque menor, y algo largo. Haze las flores purpureas, en las quales està la simiente como aquellas del Cartamo, pero mas redonda. La rayz desta planta bevida, restaña la sangre del pecho, y restriñe el vomito, y los fluxos estomacales: demas desto provoca la orina, y aplicase contra las hinchazones. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con el. Su simiente bevida es vtil contra el espasmo, y convulsion de los niños, y contra las mordeduras de las serpientes. Dizese tambien que traida como nomina al cuello haze huir las serpientes.

Grieg.

Grie. Acantha leyci. La. Spina alba. Ar. Bedeguar. Caſt. Eſpina blanca. It. Spina bianca. Nombres Anotaciõ de Laguna.

ESta eſpina blanca, que los Griegos llaman Acantham Leucem, es muy diverſa de la blanca eſpina, que tiene Leucantha por nombre (de la qual tratarà preſto en eſte libro Dioſcorides) ay grande altercacion entre todos los Medicos ſobre la eſpina blanca. Porque vnos toman por ella la llamada Carlina: otros el Cardo ſanto, y otros finalmente aquella eſpecie de Cardo ſalvage, que tiene difierenciadas ſus hojas con vnas manchas muy blancas, dicho comunmente Cardo lechero en Caſtilla: los quales todos andan fuera de tino. Hallaſe gran copia de la eſpina blanca legitima por todos los collados altos que eſtán junto à Trento Hallaſe tambien por encima de las montañas del valle de Ananio, en nada diferente de la que pinta Dioſcorides. Su rayz es deſſecativa, y algun tanto eſtiptica: la ſimiente de partes ſutiles, y de virtud caliente.

SPINA ALBA.



De la Eſpina Arabica, Cap. 13.

LA Eſpina Arabica ſe parece en virtud a la blanca eſpina, por ſer eſtiptica. Su rayz ſemejantemente es vtil à los fluxos de las mugeres, à la ſangre que ſe arranca del pecho, y à qualquiera otros fluxos de humores. Nace en lugares aſperos. Dioſcorides.

Grí. Acantha arabici. La. Spina Arabica. Ar. Sucaha. Nombres Anotaciõ de Laguna.

ENgañanſe todos los que toman la Spina Arabica, llamada tambien Egipcia, por aquel arbol eſpinoſo de Arabia, del qual ſe ſaca la Acacia: porque no ſuele Dioſcorides repetir vna miſma planta en diverſos capitulos, ni mezclar con las plantas los arboles. Aſsi que devemos conſiderar, que la Eſpina Arabica en figura, y facultad ſe parece à la blanca, ſalvo que es mas eſtiptica, y por eſte reſpeto algo mas eficaz para reſtriñir las fluxiones. Llamaron à eſta planta los Arabes Sucaha, y entre los Medices aun no conſta qual yerva ſea.

Del Cardo, Cap. 14.

TIene el Cardo las hojas ſemejantes, parte al Camaleon, y parte à la blanca Eſpina, pero mas negras, y mas grueſſas. Produce el tallo largo, y muy poblado de hojas, encima del qual nace vna cabeça eſpinoſa. Su rayz es negra, y grueſſa, la qual aplicada en forma de emplaſtro, corrige la ſobaquina, y la hediondez de las otras partes del cuerpo. Lo miſmo haze cozida en vino, y bevida: y demàs deſto provoca cierta orina hedionda, y en grande abundancia. La yerva quando es novezica, y tierna, ſe ſuele comer cozida, aſsi como los eſparragos. Dioſcorides.

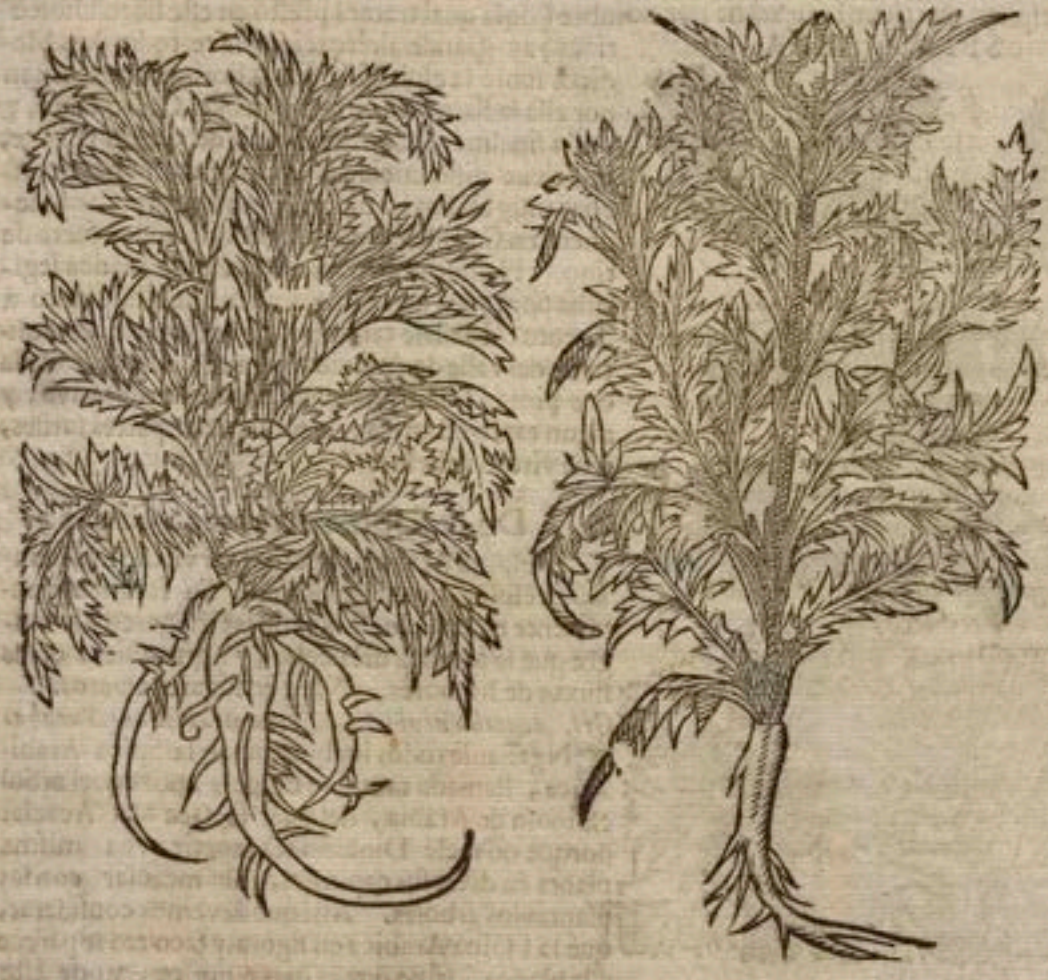
Nombres

Del Cardo. Grí. Scolymos. La. Carduus. Ar. Raxos. Caſ. Cardo de comer. Grieg. Cinara. Lat. Cinara. Bar. Articocalus. Caſt. Alcachofas. It. Cartioffi. Fr. Artichault. De las Alcarchofas

Anotaciõ de Laguna.

DAdo que ſe hallan muchas eſpecies de Cardos, toda via quando abſolutamente dezimos Cardo, ſe deve ſiempre entender aquel familiar, y labroſo, cuyas pencas ſolemos ordinariamente comer; porque ſon tan inclinados à la gula los hombres, que no ſe contentando con infinitos manjares, cada dia van inventando otros mucho diferentes, q̃ aun à las comidas propias de los aſnos, que ſon los cardones, ſe vſurpan: verdad es que cultivandolos, y cubriendolos todos de tierra vinieron à hazerlos mas blancos, mas tiernos, y mas labroſos, de ſuerte que parecen diſtinta eſpecie. Nueſtro domeſtico cardo en Griego ſe llama Scolymos, y en Latin Carduus, vſurpandoſe el apellido de todo el linage. Cuentaſe tambien entre las eſpecies de los Cardos domeſticos, aquella planta que producen las Alcachofas que ordinariamente ſe comen digo ordinariamente, porque nueſtro Cardo comun, y ſin el otras plantas del miſmo genero hazen tambien Alcachofas: pero aſperas, eſcabroſas, y de poca ſuſtancia. Llamale el cardo que produce las que ordinariamente comemos, aſsi como el miſmo fruto, en Griego, y en Latin Cinara, por razon de ſu color cenizient: el qual nombre tras los Latinos, vſurparon los Griegos. Muchos confunden la Cinara con el Scolymo, dado que ſon diferentes plantas, como

CARDVS. CINARA.



ramente se vè por Paulo, y Aecio, que dizen del Scolymo ser conveniente al estomago, y ofendele mucho la Cinara: las quales palabras à la clara quadran al Cardo, y à la Alchachofa; porque el Cardo, assi crudo como cozido, es muy vtil, no solamente al estomago, pero tambien al higado, à la vexiga y à los riñones: y por el contrario las alcachofas se convierten en humor colerico, y melancolico, y perturba juntamente el cuerpo, y el animo, inclinando à luxuria. Tambien Galeno en el 2. de la facultad de los mantenimientos, haze al Scolymo, y à la Cinara diferentes plantas, y al fin se resuelve en dezir que la Cinara es tenida en mas de lo que conviene, y sin duda entiende por ella nuestras Alcachofas vulgares. Hallanse alcachofas de dos maneras, porque vnas son tan asperas, tan salvages, y tan llenas de muy agudas espinas, que si quereys deshazer, ò comer vna dellas, conviene ir armado con dobladas manoplas. Desta suerte son casi todas las que produce nuestra España, por la grande calor, y sequedad de la tierra, y por la poca curiosidad de los habitadores della. Por toda Italia, y en especial en Sicilia en Roma, y en Napoles, vltra de aquellas asperas, nacen otras infinitas muy tiernas, y todas desarmadas de espinas, las quales no se defienden nada, y son tratables como los palmitos. Estas se hizieron primeramente con artificios; porque nacieron de la simiente de las salvages, y asperas: pero despojadas de aquellas espinillas que tienen. Despues acá nacen de su propia simiente, ayudandolas à enternecerse tambien la humedad de la tierra. Destas muy tratables y tiernas, ay vnas, que por ser redondas, cerradas, y puntiagudas como vna piña, vinieron à llamarse Strobili, el qual nombre significa propiamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas, sino son azia las flores muy abiertas, y destas no se haze tanto caudal. Los herbolarios llaman à la alcachofa Articocalum. Theophrasto llama Cactum al Cardo, y à la Alcachofa Pternicem, con la qual toda via parece que confunde el palmito, y dado que el Cardo haga alcachofa, y la alcachofa nazca de cardo, toda via conviene notar esta diferencia, que la alchofa que nace de nuestro cardo comun, es dura, yerta, inutil, y ingrata al gusto, y por el consiguiente, las hojas, ò pencas de la planta que produce las alcachofas tiernas que ordinariamente comemos, no son buenas para comer, aunque blandas, y libres de espinas. Son faciles de digerirse

Strobili.
Cactus.
Pternice.

gerirse los cardos incitan el apetito, dán templado mantenimiento, abren toda suerte de opilacion, y provocan la orina. Las alcachofas por el contrario, aunque aguzan el apetito, dán sed, engendran corruptibles humores, alteran el higado, mueven las materias blancas de las mugeres, causan excoriacion de riñones: y por otra parte aprietan el paladar, y la lengua, y son muy contrarias á los pulmones, y á la garganta. Cuajase tambien con la flor de las alcachofas la leche, y creo que con la de toda suerte de cardo. Dize Leonardo Fuchsio, que el Scolymo es cardo sylvestre, y la Cinaria el cultivado, en lo qual me parece no acierta, porque si fuera assi como él dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinaria, exaltando el Scolymo, visto que la malicia de qualquier planta silvestre se suele corregir cultivandola. El cardo es caliente, y seco en el grado segundo, y en el tercero la comun Alcachofa.

Del Poterio, Cap. 15.

EL Poterio, al qual los Ionas llaman Neurada, es vna mata grande, que produce los ramos largos, sutiles, y tiernos, muy correosos, y semejantes á la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas juntamente, y redondas. Vistese toda esta planta de vn velo muy sutil, á manera de flueco, y es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blancas. Su fruto es oloroso, y agudo al gusto, aunque inutil. Nace en arenosos lugares, y en collados. Sus rayzes son de dos ó tres codos largas, fuertes, y muy nervosas, las quales cortadas á rayz de la tierra, lloran vn humor semejante á la goma. Majadas, y aplicadas, sueldan los nervios cortados, y las heridas frescas. El cozimiento de toda la yerva bevido, es vtil contra las indisposiciones de nervios. *Dioscorides.*

Grieg. Potirion. Lat. Poterion.

EL Poterio en nuestros tiempos no es conocido, porque los que toman por él la planta vulgarmente llamada Ribes, manifiestamente se engañan, visto que ni el fruto desta es agudo, ni inutil, ni sus ramos tiernos, ni correosos. *Nombres*

Anotació de Laguna.

Del Acanthio, Cap. 16.

EL Acanthio tiene las hojas semejantes á la blanca espina, las quales son espinosas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello, que se parece á las telarañas: del qual cogido, y hilado se haze vna tela sutil, que parece de seda. Bevense sus hojas, y sus rayzes contra el opistotono. *Dioscorides*

XYLON.



TAmpoco se averigua entre los Escriptores, qual sea el legitimo Acanthio, que quiere dezir Espinilla, la qual planta, si se hallara en la Europa, baxaria el precio del algodon, y no se haria tanto caudal de la tela de Calicud. Pero como por estas partes hilen de tan mala gana las hembras, quieran antes embiar á las Indias por aquella suerte de tela, que hilarla, y texerla en sus propias casas, pareciole á la naturaleza que era por demás, y vna cosa perdida dexarles esta lanuginosa planta, y assi la devió trasponer en otras Regiones, adonde las mugeres no tienen tanta cuenta con las mudas, y afeytes, como con los husos, y rocaderos. Mas pues viene á proposito dezir algo del algodon, del qual no trataron los Griegos, dirè sumariamente lo que del siento. Assi Plinio, como los otros Escriptores Latinos, llamaron á la planta que le produce Gossipium, y Xylon, de donde vinieron los Antiguos á llamar las vestiduras de algodon Xylinas, y Ligneas. Los Arabes, y los Barbaros llamaron al Algodon Cotum, Bambasum, y Bambax. La planta que le produce es vna mata pequeña, que tiene las hojas de vid, aunque menores: sus flores son amarillas, y algo purpureas en medio, y el fruto como vna avellana barbada, la qual en abriendose, descubre vnos flueco s blancos como la nieve, de los quales está llena. Nacia en los tiempos passados solamente en Egipto, pero agora plantase, y siembrase casi por

Anotació de Laguna.

toda Europa. Los flueços del Algodon son calientes, y secos en el grado primero. Quemados, restañan todo fluxo de sangre. El meollo de la simiente ablanda el pecho, y acrecienta la esperma. Sacase dèl vn azeyte comodissimo para extirpar las manchas del rostro. El çumo de la planta restriñe las camaras de los niños. En suma no solamente nos cubre esta planta, pero tambien nos socorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho, Cap. 17.

Dioscorides. EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humedos, y pedregosos lugares. Produce las hojas mas anchas, y mas largas que aquellas de las lechugas, y hendidas como las de la Oruga demàs desto grassas, lisas, è inclinantes al negro. Su tallo es lito, largo de dos codos, de grossura de vn dedo, y de trecho à trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas espinosas, apiñadas, y algun tanto largas, de las quales sale vna blanca flor. Haze la simiente algo larga, y de color amarilla. Lo alto del tallo se parece al bohordo de la verça granada. Sus rayzes son largas, rojas, llenas de ciertas bavazas, y pegajosas: las quales aplicadas en forma de emplastro son vtiles à las quemaduras del fuego, y à los miembros desencaxados. Bevidas, provocan la orina, pero restriñen el vientre. Son muy convenientes à los espasmos, y roturas de nervios, y tambien à los ptisicos.

ACANTVS.



Nombres *Grieg. Acantha. Lat. Acanthus. Bar. Branca vrsina. Cast. Yerva giganta. Fr. Branche vrsine. Tud. Vvelch. Berus Klaun.*

Del Acanto salvage, Cap. 18.

Anotacion de Laguna. HAllase vn Acantho salvage, y semejante al cardo: el qual es armado de espinas, y menor que el hortense, o domestico. Su rayz es vtil à todas aquellas cosas, a las quales sirve el ya dicho.

Dioscorides. SI bien examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioscorides, todas juntas las hallaremos exquisitamente en la Branca Vrsina, de la qual cada dia vsamos en los cozimientos de los clysteres: y dado que este nombre Acantho, ò Acantha, signifique la espina, y parezca demostrar alguna planta espinosa, lo qual no es la Branca Vrsina, toda via conviene entender que bastaron à darla el tal apellido, aquellas espinas tiernas que tiene, por respeto de las quales fue llamada de Virgilio esta plãta Molis Acanthus. Tienen las hojas del Acantho fuerça de resolver, y ablandar: Su rayz es dessecativa, absterssiva, y de sutiles partes. Aplicase toda la yerva majada vtilmente contra los dolores, è inchazones de las junturas.

Acãthus mollis.

De la Oninide, Cap. 19.

Discorides. LA Oninide produce los ramos de vn palmo, y mayor: los quales son rezios, ceñidos de muchos ñudos, y muy desparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas juntamente, y delgadas como las de las lentejas, ù de la ruda, ù del Loto que crece en los prados: las quales son algo velloſas, odoriferas, y no de insuave olor. Sueleſe echar en salmuerra esta planta para conservarse antes que se haga espinosa: y hazese assi muy agradable al gusto. Sus ramos armados de macizas, fuertes, y agudas espinas. Su rayz es blanca, la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza de la rayz bevida cõ vino, provoca la orina, desmenuza la piedra, y extirpa las costras. Si se cueze en agua, y vinagre, su cozimiento mitiga el dolor de los dientes que se enjuagaren con el. Creese tambien que el mismo cozimiento bevido sana las almorranas.

Grieg.



Grie. Anonis, y Ononis. Lat. Anonis, y Ononis. Bar. Reſta bovis, y Remora aratri. Caſt. Detiene-buey. It. Bonaga. Fr. Bugraves. Tud. Huvve Kel. Nombres

Anotaciõ de Laguna.

ONos quiere dezir aſno en Griego, del qual nombre vino à llamarſe eſta planta Ononide, porque los aſnos para raſcarſe como no tengan quien les haga eſta buena obra, ſuelen revolcarſe ſobre ella, por ſer aſpera, y eſpinoſa. Quadrale tambien el nombre, porque la comen de buena gana los miſmos, de ſuerte que la tal planta les ſirve de peine, ù almoaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron Anonide, y eſto traſmudando por yerro vna letra con otra. Llamaſe ordinariamente entre los Herbolarios Reſta bovis, y Remora atri, que quiere dezir, detenedora de los bueyes, y del arado, porque ſuele nacer por las heredades, y no ay planta q̃ mas haga renegar à los labradores, enlaçandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la Oniníde produce las hojas ſemejantes à aquellas de las alholvas: y Dioſcorides, que las haze como las del Loto pratenſe: de donde puede el hombre conjeturar, que las alholvas, y el Loto pratenſe, ſon vna miſma planta, ò alomenos muy ſemejantes. La rayz de la Ononide es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar, y adelgazar los grueſſos humores. Cozida con agua miel, ſe dà comodamente à bever contra la gota coral.

De la Leucacanta, ò blanca Eſpina, Cap. 20.

LA rayz de la Leucacanta es ſemejante al Cypero, fuerte, y amarga: la qual maſcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres cyatos de ſu cozimiento bevidos con vino, ſirven contra el dolor de coſtado antiguo, y contra la ſciatica. Es vtil tambien contra los eſpaſmos, y roturas de nervios. Bevido el çumo de ſu rayz, tiene la miſma fuerça. Dioſcorides.

Grie. Leycacanta. Lat. Leucacanta, & alba ſpina. Caſt. Cardo lechero. Por. Eſpynhetro alvar. Nombres

Anotaciõ de Laguna.

COnfundiò el Ruelio la Leucacantha con la eſpina blanca: de la qual diſputamos arriba: dado que Dioſcorides, Plinio, Galeno: y Paulo las apartaron tratando dellas como de plantas muy diferentes. Creen algunos que la Leucacanta ſea el Cardo llamado Lechero, por aquellas manchas blancas que tiene derramadas por todas las hojas, y cierto me inclino à la

tal opinion, viendo que las rayzes deste cardo son notablemente rezias, y amargas, en lo qual se parecen à las rayzes del Cypero, puesto que sean sin comparacion mayor. Su rayz calienta en el grado primero, y en el tercero desseca. TRAGACANTA.



De la Tragacanta, Cap. 21.

Dioscorides. LA Tragacanta es vna rayz ancha, y leñosa, que assoma sobre la tierra, de la qual salen vnos ramos baxicos, pero fuertes, y muy derramados, que producen de si muchas hojuelas pequeñas, delgadicas, entre las quales suelen estar emboscadas ciertas espinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llamase tambien Tragacanta vna goma que destilando de su rayz herida, se endurece, y congela, de la qual se tiene por mejor la resplandeciente, la lisa, y vnida, la sutil, la limpia, y la dulce algun tanto. Tiene virtud de cerrar, y tapar los poros del cuero como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles à los ojos, à la tosse, à las aspherezas de la garganta, à la voz atajada, y à los humores que destilan al pecho, para los quales efetos suele tomarse con miel à manera de lamedor. Deshazese tambien tenida debaxo de la lengua, y bevese della la cantidad de vna dragma, deshecha en vn poco de vino passo contra los dolores de los riñones, y mordicaciones de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de ciervo quemado, y lavado, ù de alumbre dezmenuzable.

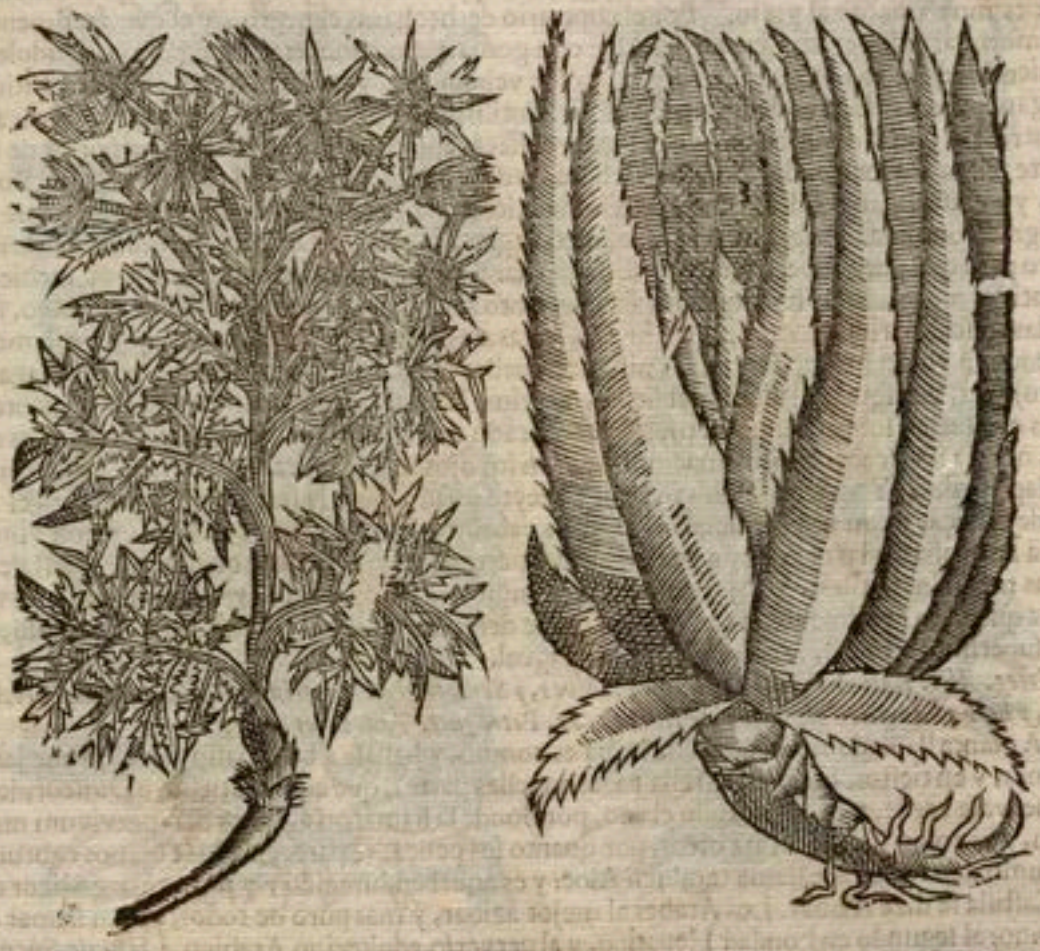
Nombres Anotacio de Laguna. *Gri. Tragachanta. La. Tragacanta. Ar. Chitia, y Alchatad. Bar. Dragacanth. Cas. Val. Alquitira.* NAce muy abundante la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponeso de donde nos traen aquella goma blanca, y muy transparente, que tiene el nombre de su planta, y en Castilla se llama Alquitira. Llamanla los Boticarios corrompiendo el vocablo Griego, comunmente Dragantum, de do vino à dezirse Diagrantum aquella singular medicina que desta goma, y de otras cosas pectorales se haze para ablandar el pecho. Es algo desecativa la Tragacãta, y antes fria, que caliente: por donde deshecha en agua rosada, è instilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templa el ardor de sus ardientes inflamaciones. Aplicase tambien à este efeto con clara de huevo sobre la frente, y sienes. Echadas sus bavazas con vna xeringa en el caño, refrescan las llagas, y mitigan el escozimiento que suele causar la orina. Es tan glutinosa esta goma, que sus bavazas à vezes sirven de fortissimo engrudo, y assi con ella suelen los Boticarios pegar en los botes sus retulos.

Del Eryngio, Cap. 22.

Dioscorides. TAmbien se cuenta el Eryngio entre las espinosas plantas. Sus hojas (las quales quando son ternezicas se salan para comer) son anchas, asperas por toda su redondez, y al gusto aromaticas: pero assi como van creciendo, suelen fortalecerse de espinas, segun la muchedũbre de los tallos que se derraman por ellas. En la cumbre de sus ramos hazen vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas de espinas, fuertes, y muy agudas, desuerte que parecen estrellas: el color de las quales vnas vezes se muestra verde, otras blanco, otras azul. Su rayz es ancha, larga, de fuera negra, de dentro blanca, gruessa como el dedo pulgar, aromatica, y olorosa. Nace en lugares campesinos, y asperos. Tiene fuerça de calentar. Bevida, provoca el menstruo, y la orina, sana los torzijones del vientre, y resuelve las ventosidades. Si se beve con vino, sirve

contra

ERINGIVM. ALOE.



contra las indiſpoſiciones del higado, contra las mordeduras de las ſerpientes, y ſocorre à los que tomaron algun veneno mortifero. Beveſe para muchas coſas con vna dragma de ſimente de zanahorias. Dizen que aplicada en forma de emplaſtro, y traida al cuello, reſuelve los tolondrones. Bevida con aguamiel ſu rayz, cura el opiſtotono, y la gota coral.

Grieg. Iryggion. Lat. Eringium. Ar. Karſahano. Bar. Centum capita, & eringus. Caſt. Port. cardo corredor. Val. Cart corredor. It. Iringo. Fr. Cent teſtes. Tud. Manſz treuu.

Nombres

EL Eryngio no es otra coſa ſino aquella planta eſpinoſa que encima de ſus tallos produce muchos botones à manera de eſtrellas, y ſe llama cardo corredor en Caſtilla, en el qual ciertamente concuren todas aquellas ſeñales que Dioſcorides atribuye al Eryngio. No haze mas de vna eſpecie de Eryngio Dioſcorides, el qual Plinio dividiò en blanco, y en negro. Hallaſe tambiẽ vn Eryngio marino q̃ nace por las coſtas del mar, y tiene las hojas harto mas anchas que eſtotro, el qual no diſiere de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pintado. La rayz del vno, y del otro Eryngio, es dulce con no pequeña agudeza, la qual pierde ſi ſe cuece ſin miel, ò azucar. Es caliente en el grado primero, y en el ſegundo ſeca.

Anotaciõ de Laguna.

Del Aloe, Cap. 23.

LAs hojas del Aloe ſe parecen à las de la cebolla albarrana, porque ſon grueſſas, graſſas, y redondas, algo anchas, y corcobadas por la parte traſera. Producen del vno, y del otro lado al foſſayo ciertas eſpinas cortas, ralamente ordenadas. Su tallo es ſemejante al anterico, y la flor blanca. Su fruto es como el Aſphodelo. Toda la planta echa de ſi vn olor muy grave, y en extremo amarga al guſto. Tiene vna ſola rayz, la qual eſtá hincada como vn palo en la tierra. Nace muy viciosa en la India, y en grande abundancia, de donde ſe trae ſu licor congelado. Nace tambien en Arabia, en Aſia, y en algunos lugares maritimos, y en ciertas Iſlas como en Andro, pero inutil para ſacar della el çumo, aunque conveniente para ſoldar las freſcas heridas, ſi majada ſe aplica en forma de emplaſtro. Hallanſe dos eſpecies del çumo, conviene à ſaber, vno muy arenoſo: el qual parece ſuperfluidad, y hez del perfero, y pumo, conviene à ſaber, vno muy arenoſo: el qual parece ſuperfluidad, y hez del perfero, y pumo, y otro q̃ tiene forma de higado. Eſcogeràs, pues, el limpio, el que no tiene adulterio ninguno,

Dioſcorides.

guno, el libre de piedras, el reluciente, el que tiene el color algun tanto rojo, el que se desmenuza muy facilmente, el semejante al higado, el que se deshaze presto en licor, y finalmente el que es muy amargo al gusto. Por el contrario deshecharás el negro, y el que facilmente se desmorona. Adulterase el çumo del Aloe con goma, pero conoceras el engaño gustandole, y teniendo respeto á su natural amargor, y olor vehemente, y tan bien á esto, que el sofisticado fregandose entre los dos dedos no se reduce á sutilissimo polvo. Mezclanle algunos Acacia. Restriñe el çumo del Aloe, provoca sueño, desseca, aprieta, y condensa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Bevidas dos cucharadas del con agua fria, ò con suero, purga el estomago, y restaña la sangre del pecho. Extermina la ictericia, bevido al peso de tres obolos, ù de vna dragma con agua. Tragado con resina, ò con agua, ò con miel cozida, remueve el vientre. Pero para que purgue perfetamente, se suelen dar á bever tres dragmas. Con otras medicinas laxativas mezclado las haze que no ofendan tanto al estomago. Seco, y echado en polvo, suelda las fresca: heridas, encora, y reprime las llagas, en especial las de los vergonçosos miembros y reduce á vnion los capillos de los niños resquebrajados. Mezclados con vino passo, sana los durujones, y resquebrajaduras del siesso, reprime la esusion de las almorranas: y encora las viñas que suelen sobrevenir á los ojos. Encorporado con miel, resuelve los cardenales, y las ojeras, mitiga las escabrosas inflamaciones que en los ojos se engendran, modera la comezon de los lagrimales. Y aplicado con vinagre, y azeyte rosado sobre la frente, y sienes, quita el dolor de cabeça, y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel, y con vino es vtil á las agallas, a las enzias, y á todas aquellas partes que en la boca se encierran. Tuestase para las medicinas vtiles á los ojos en vn tiesto limpio, y bien abrasado, y menease con vna vara hasta que todo igualmente se encienda. Lavase despues, y echado á mal todo lo arenoso, como superfluo, é inutil, se coge lo grasso, y igual.

Nombres *Grieg. Aloi. Lat. Aloe. Ar Seber. Bar. Aloes, y Sempervivum marinum. Cast. Azivar. Por. Azevar, y herba bavosa. Val. Azever. It. Aloe. Fr. Petroquet. Tud. Bitet aloes.*

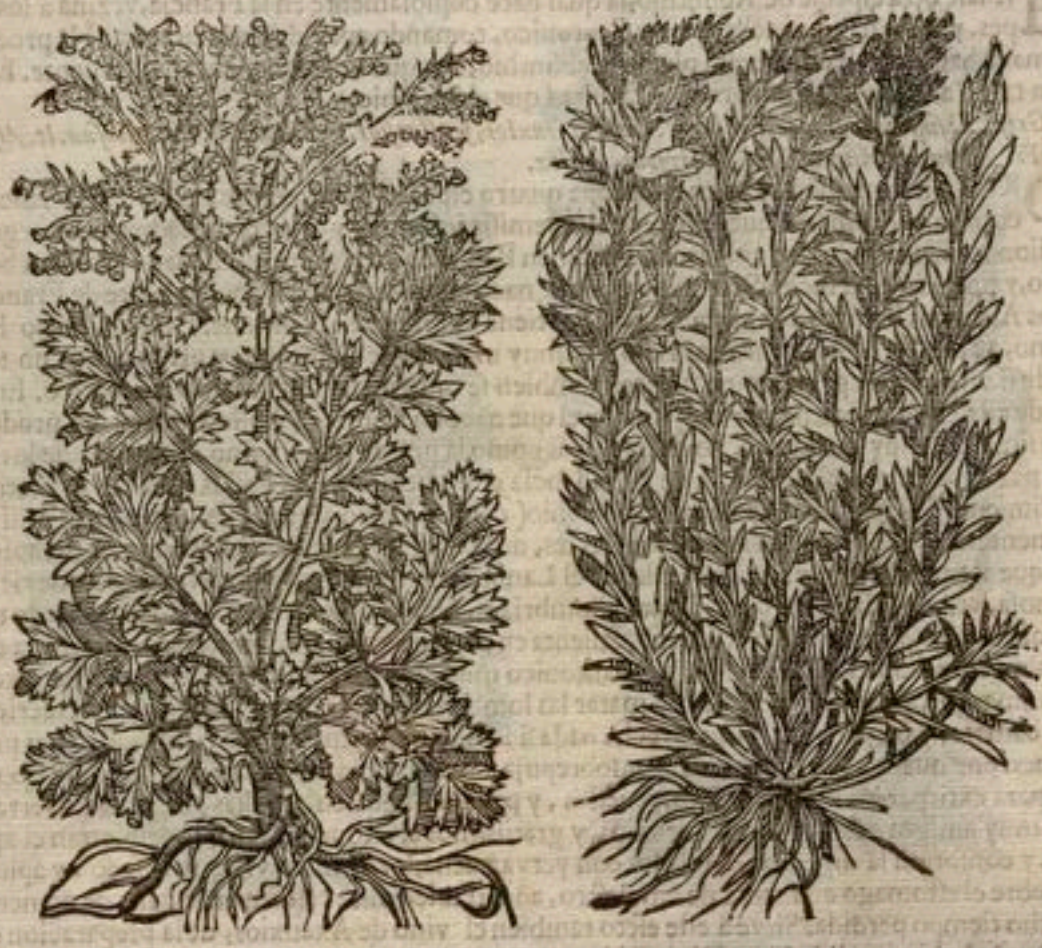
Anotacio de Laguna. LA planta llamada Aloe, por toda Italia es comun, y hallase á cada passo plantada por jardines, y en tiestos. Hallanse en ella todas aquellas partes, que aqui le atribuye Dioscorides, y conservase verde, y en vigor todo el año, por donde la llamaron algunos Sempervivum marinum, assi como Tragocerata otros, por quanto sus pencas se parecen á los cuernos cabrunos. El cumo desta planta se llama tambien Aloe: y es aquel endurecido, y muy amargo licor que en Castilla se dize Azibar. Los Arabes al mejor azibar, y mas puro de todos, suelen llamar Sucotrino: al segundo en bondad Hepatico, y al perverso adulterino Arabico. Llamase Sucotrino corruptamente de Sacotora Ciudad en la India cerca de Ormuz, y del sinu Persico, la qual sojuzgaron los Portugueses el año 1506. de donde viene el Azibar perfeto, de suerte que deve llamarse Sacotrino. Destila de la yerva por si mesma esta lagrima, y assi los que hazen gran caudal della suelen enladrillar todo el suelo al derredor de la planta, para que al caer no se embeva en la tierra. Es el azibar juntamente amargo, y estiptico, y assi possee facultades contrarias, porque restriñe, y relaxa, lo qual ha sido causa de grande controversia entre famosos Medicos. Pero soltaremos qualesquiera dificultades con vna distincion sola, diziendo, que tomado por la boca relaxa el vientre, y abre las almorranas moviendo los humores colericos, y agudos á ellas, las quales aplicado por defuera cierra, y reprime como qualquiera otro fluxo de sangre. Es el azibar medicina en extremo amiga, y agradable al estomago, porque le purga sin ninguna violencia, y le libra de los humores viscosos, y gruessos que en su cuerpo estan embevidos. Evacua vniversalmente la flema, y la colera, y es desecativo de las llagas malignas, y contumaces. El azibar lavado es menos solutivo que el otro, pero purga sin mordicacion alguna; es caliente en el grado primero intenso, en el segundo remiso, y seco en el tercio, por donde dize Galeno que no se deve dar á los viejos, sin notable necessidad, ni á los mancebos de complexion demasiadamente seca, y caliente, salvo sino abunda en ellos mucho la colera, y esto á causa que á los vnos, y á los otros consume notablemente, y desseca. Conficionase muy bien el azibar con canela, y almastiga. Mezclado con myrra preserva de corrupcion, no solamente los cuerpos vivos, pero tambien los muertos. Aplicado con hiel de toro, y vinagre sobre el ombligo, mata, y extermina todos los gusanos del vientre. Lo mesmo haze si se beve vna dragma del con agua de axenxios.

Del Absinthio, Cap. 24.

Dioscorides. EL Absinthio, llamado de algunos Bathypicron, es planta conocida, y vulgar. Crece el mejor en Ponto, y en Capadocia en el monte Tauro. Su virtud es caliente, y estiptica. Sirve á la digestion, purga los humores colericos, recogidos en el estomago, y vientre, provoca la

orina,

ABSINTHIVM VVLGARE, ABSINTHIVM SERIPHIVM.



orina, y tomado antes del pasto, impide la embriaguez. Bevido con Seseli, y con la Spica Celtica, sirve à las ventosidades, y à los dolores de estomago, y vientre. Si se beven cada dia tres cyatos de su infusion, ù de su cozimiento, restituye el apetito perdido, y sana de la ictericia. Provoca el menstruo assi bevido como aplicado con miel. Dase à bever con vinagre, à los que han comido hongos, y con vino à los q̃ bevieron la Cicuta, y la Ixia: y à los mordidos del musgaño, y del Dragon marino. Majado con miel, y nitro, es util à la esquinancia, si se vntan cõ el, y à las epynictides mezclado con agua. Aplicase con miel à los ojos acardenalados, y flacos de vista, y assi mismo à los oidos que manan materia. Recibido el vapor de su cozimiento, mitiga el dolor de los dientes, y de los oidos. Cozido con vino passo, se aplica en forma de emplastro contra el dolor de los ojos. Aplicase tambien majado con ceroto cyprino, contra los dolores antiguos del higado, y de los hypocondrios, y con ceroto rosado contra los del estomago. Es medicina saludable contra la hidropesia, y contra las hinchazones del baço, si se le añaden higos, nitro, vinagre, y harina de solio. Preparase con axenxios vn vino llamado Absinthites, principalmente en Propontide, y en Tracia, del qual vsan para las sobredichas cosas faltando fiebre, y danle à bever en Verano como cosa muy saludable. Creese que metidos los axenxios en las arcas, y cofres, preservan los vestidos de la polilla. No se allegan los mosquitos al cuerpo humano, siendo vntado con axenxios en azeyte deshechos. La tinta con que escrivimos, si se destemplan con la infusion del absinthio, haze, que los ratones no roan los libros. Tienese por cierto, que haze las mismas cosas su çumo, aunque no le osamos dar à bever porque ofende al estomago, y da dolor de cabeça. Suelen adulterarle algunos mezclandole amurca cozida.

Del Absinthio marino, llamado tambien Seriphio, Cap. 25.

Dioscorides.

EL Apsinthio marino de algunos dicho Seriphio, nace en el monte Tauro, cerca de Capadocia, y en Traphosiri de Egipto, del qual vsan los Sacerdotes Isiaticos en lugar de ramo de oliva. Es yerva de ramos sutiles semejante al pequeño abrotano, y llena de vna menuda simiente. Muestrase algun tanto amarga, es enemiga al estomago, dà de si vn olor muy grave, y con vn poco de calor estiptica. Cozida por si, ò con arroz, y comida con miel, mata las lombrizes, assi anchas, como redondas del vientre, el qual ligeramente relaxa. Tiene la misma fuerça, si se cueze con lentejas, ò con otras viandas: Engordan mucho las bestias paciendola.

Del

Del Absinthio Santonico, Cap. 26.

Dioscorides HAllase otra especie de Absinthio, la qual nace copiosamente en la Francia, vezina à los Alpes, y se llama en aquellas partes Santonico, tomando apellido de la tierra que la produce llamada Santonia. Parecese esta planta al absinthio, aunque no engendra tanta simiente. Es algun tanto amarga, y tiene la misma facultad que el Seriphio.

Nombres *Grie. Absinthion. La. Absinthium. Cas. Axenxios, y assenxios. Val. Donzell. Por. Atosua. It. Assenzo. Fr. Alvina, y Asince. Tud. Vvormout, y Elsz.*

Annotacion de Laguna. ORdinariamente se hallan en la Europa quatro especies de Axenxios, conviene à saber el comun, y ordinario, que se parece al artemisia infinito, y es estremadamente amargo, y hediondo. El Pontico que vulgarmente llaman Romano, el Maurino llamado tambien Seriphio, y finalmente el dicho Santonico, porque nace copiosamente en aquella parte de Francia, q̃ los Antiguos llamaron Santonico, y agora tiene por nombre Xantione. Es el absinthio Romano, assi en las hojas, como en las flores, muy menor que el comun, y ordinario, y no solo da de si vn olor tan grave como èl, pero tambien se muestra ser algun tanto aromatico. Entre los de esta especie se tiene por muy mejor el que nace en Ponto. El Absinthio marino produce vna simiente muy menudica, no en baynillas como la pinta Fuchsio, sino al rededor de los tallos por la parte mas alta. Crece en abundancia esta especie por las costas del Mar Adriatico. La simiente del Santonico, y no la del Seriphio (como piensan algunos) es la que se dà ordinariamente à los niños para matar las lombrizes, de la qual difiere el Canabel que trae Serapion, aunque algunos le interpretan por ella. Es el Lanobel, no simiente, sino cierta especie de tierra arenosa, vtil no solamente para matar las lombrizes, sino tambien para soldar los vasos de tierra quebrados. El Absinthio Romano, calienta en el grado primero, y en el tercero desseca con notable estipticidad. El Seriphio, y el Santonico muestran mayor calor. Son todos los Axenxios amargos, y assi tienen virtud de matar las lombrizes, y de purgar los humores colericos por camara, y orina, pero no aprovecha nada à la flema contenida en el vientre, ò en los pulmones: por quanto en ellos el amargor sobrepuja à la estipticidad: la qual no es nada à proposito para extirpar los humores frios, gruessos, y pegajosos que en aquellas partes se encierran. Son muy amigos del higado los axenxios, y gratissimos al estomago, porque despiertan el apetito, y confortan la digestion. Majados con yerva buena, levadura, y vinagre rosado, y aplicado sobre el estomago en forma de emplastro, admirablemente restituyen la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirve à este efeto tambien el vino de Axenxios, de la preparacion del qual tratarà en el quinto libro Dioscorides.

Del Abrotano, Cap. 27

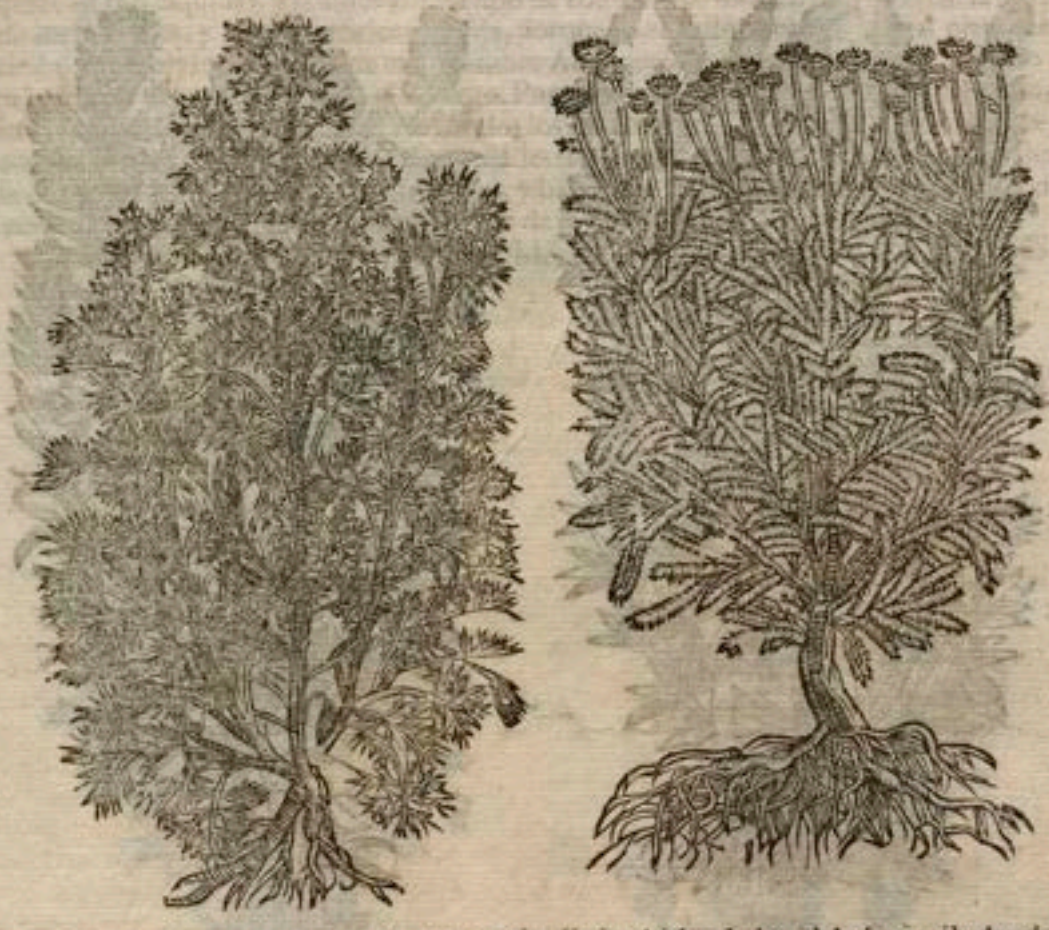
Dioscorides. HAllanse del Abrotano dos especies, primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquecina, las hojas al rededor de los ramos, y menudamente cortadas como las del Seriphio. Suele estar cargada de flores à manera de razimillos, y de color de oro, las quales salen por el Estio. Es aquella planta olorosa, aunque con olor algo grave, y amarga al gusto. Nace esta especie en Sicilia. Ay otra llamada el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos sutiles como los del Asinthio. Crece en Capadocia abundantemente, y en la Galacia, Asiatica, y en Herapoli de la Syria. La simiente de entrambas, cozidas, ò majadas cruda, y bevida con agua, es muy vtil contra la orthopnea, sirve à las roturas, y espasmos de nervios, à la sciatica, à la retencion de orina, y del menstruo, y si se beve con vino, resiste à qualquiera veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por defuera, modera los temblores paroxismales. Extermina las serpientes derramadas por casa, y administrada en perfume, y bevida con vino, socorre à los mordidos dellas: pero especialmente aprovecha contra las mordeduras del Phalangio, y del alacran. Aplicada con membrillo cozido, ò con miga de pan, mitiga la inflamacion de los ojos. Encorporada con harina de cevada, resuelve los tolondrones. Mezclase en la composicion del vnguento Irino.

Nombres annotacion de Laguna. *Grie. Abrotonon. La. Abratonum. Ar. Carsum. Cas. Val. Por. It. Abrotano. Fr. Aurene, y Gardeobbe.*

PLinio llama campestre abrotano al macho, y montesino à la hembra. Son entrambas especies familiares, y conocidas, aunque el Fuchsio se engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra diferente planta. Por la hembra conviene entender aquella que se llama Chamæcyparissus en Griego, que quiere dezir lo mismo que axico cyprès, el qual nombre le viene como nacido, porq̃ si bien contemplamos sus hojas, parecen ser desgajadas del grande, las quales son cenizientas, y blanquezinas, y hendidas sutilissimamente. Sus flores son rubias como oro. Toda la planta dà de si vn olor aromatico, pero algo grave: y finalmente posee todas las dotes que le atribuye Dioscorides. Es el vno, y el otro abrotano caliente, y seco en el grado tercero, y esto se

conoce

ABROTANVM MASC. ABROTANVM FOEMINA.



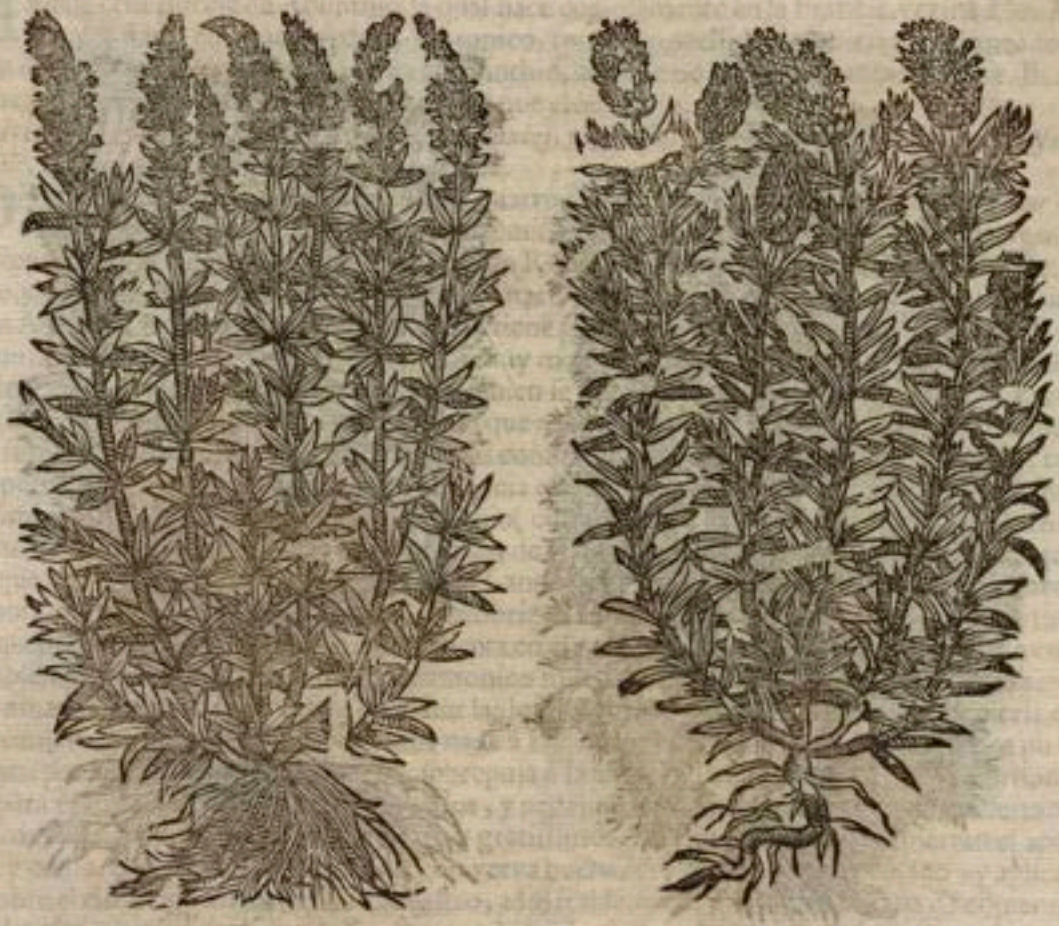
conoce por el gran amargor que tiene, con el qual mata las lombrizes del vientre: de donde nace que à cada vno dellos llaman algunos yerva lombriguera en Castilla. Es el abrotano enemigo capital del estomago, y con sus humos tienta fuertemente el celebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada, haze salir presto el cabello, y la barba. En Frioli llaman Veronica comunmente al ebrotano hembra: dado que la Veronica verdadera ès vna especie del Teucrio. Hallanse dos suertes de la Veronica, conviene à saber, macho, y hembra. El macho produce el tallo de vn palmo, y algunas vezes mayor, velloto, y roxeto, y algun tanto largas las hojas, negras, pelosas, y azerradas por su redondez. Haze en la cumbre del tallo, y de los otros ramillos vnas flores purpureas: y la simiente en ciertos hollejos que parecen bolsillas. Su rayz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, y sin alguna incision, las quales son algo mas verdes que las del macho. Entrambas carecen de ambicion, y sobervia, porque no alçan ázia arriba sus tallos, antes los humanan por tierra. El sabor de la vna, y de la otra es amargo, y estiptico, de do muestran ser calientes, y secas. Son en extremo vtiles para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. Majadas, y aplicadas, resuelven los lamparones. Destiladas por alambique de vidrio, y bevidas, deshazen las opilaciones del higado, y baço, y son vtiles contra las fiebres pestilenciales. *Veronica.*

Del Hyssopo, Cap. 28.

TAmbien es yerva muy conocida el Hissopo, y hallase montana, y hortense. La mejor de todas es la que nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar, y calentar. Cozida con higos, con agua, con miel, y con ruda, y bevida, es util à la inflamacion del pulmon, à la alma, à la tosse antigua, al catarro, à la estrechura de pecho que no dexa resollar sino estando derechos, y mata las lombrizes del vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, tiene la mesma fuerça. Su cozimiẽto bevido con oximiel, purga por abaxo los humores gruesos. Comese cõ higos frescos majados para molificar el vientre, y purga con mayor eficacia, si se mezcla con ella la Iris, ò el masticerço, ò el ctysino: demas desto, engendra buen color en el rostro. Aplicase en forma de emplastro, majada con nitro, y con higos, contra la hydropesia, y contra el baço crecido, *Dioscorides.*

pero

HYSSOPVS. STOECHAS.



pero contra las inflamaciones con vino. Aplicada con agua hirviente, resuelve los cardenales que en los ojos se engendran. El cozimiento del hyssopo cozido con higos, para la esquinancia es excelentissimo gargarismo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con el. Resuelve las ventosidades de los oidos, si su vapor se recibe por ellas.

Griez. Yssopo. Lat. Yssopus. Ar. Cyfe. Cast. Yssopo. It. Hyssopo. Fr. Hissope. Tud. Ispen.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

COmparo Dioscorides las hojas del Oregano en su cap. propio, à la del Hyssopo, y à esta causa creen algunos Varones doctos, y entre ellos Roberto Dodoneo, que carecemos del hyssopo legitimo. Es nuestro hyssopo ordinario, vna yerva que produce el tallo alto de vn pie, y haze las hojas como las de la Agedrea. Sus flores sobre azul son purpureas, y rodean toda la extremidad del tallo, à manera de espiga. Su rayz es larga, y leñosa: parecese mucho el montano al hortense. Calienta, y desseca el hissopo en el grado tercero, y consta de partes sutiles. Toman algunos por el hissopo montano la Gratia Dei: en la qual se engañan. Produce esta las hojas mas anchas que las del hissopo, la flor blanca, y declinante al color encarnado; es en estremo amarga, y algo estiptica al gusto. Bevido su cozimiento purga sin pesadumbre la colera, y semejantemente la flema. Polvorizada, echada sobre las frescas heridas, las suelda en breve espacio.

Del Cantuesso, Cap. 29.

Dioscorides.

EL Cantuesso nace en ciertas Islas fronteras à Marcella de Francia, las quales se dizen Stichades, de donde vino à llamarse Sticas esta planta. Produce los ramos sutiles, y la cima como la del Thimo, aunque mas largas las hojas, y la simiente aguda, y amargo algun tanto al gusto. Su cozimiento como el del hyssopo, es vtil à las enfermedades del pecho. Mezclase esta planta comodamente en las medicinas contra veneno. Desopila, adelgaza, purifica, y esfuerça todos los interiores miembros, y el cuerpo.

Gri. Stoicas. La. Stechas. Ar. Astochados. Bar. Sticados. Cas. Cantuesso. Val. Tomani. Por. Rosmarinho.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

TRaese el mejor Cantuesso de Arabia, por donde suele vulgarmente llamarse por las Boticas Sticas Arabica. Produce vltra las señales que le assigna Dioscorides, ciertas flores peque-

pequeñas, y azules, en vnas espigas vayas, dentro de las quales espigas se hallan vnos granillos pequeños à tres esquinas, y teñidos assi mesmo de color vayo. Añaden otra diferencia de Cantueso los Barbaros, y llaman la Stœas citrina, porque tiene la flor dorada, la qual planta es especie del Helichryso, llamada por otro nombre Amaranto. Parecese mucho al Cantuesso, assi en la figura, como en la fuerça, el espliego. Purga la flema, y la melancolia, el Cantuesso, purifica, y conforta el celebro, los nervios, todos los instrumentos de los sentidos. Es vtil à la gota coral, à la perlesia, y à todas las enfermedades frias de la cabeça. Anda en vso principalmente su cozimiento, del qual se hazen brevages, y baños. Hazese tambien de su flor vna conserva excelente para todas las enfermedades frias de la cabeça.

ORIGANVM HERACLEOTICVM.



ORIGANVM ONITIS.



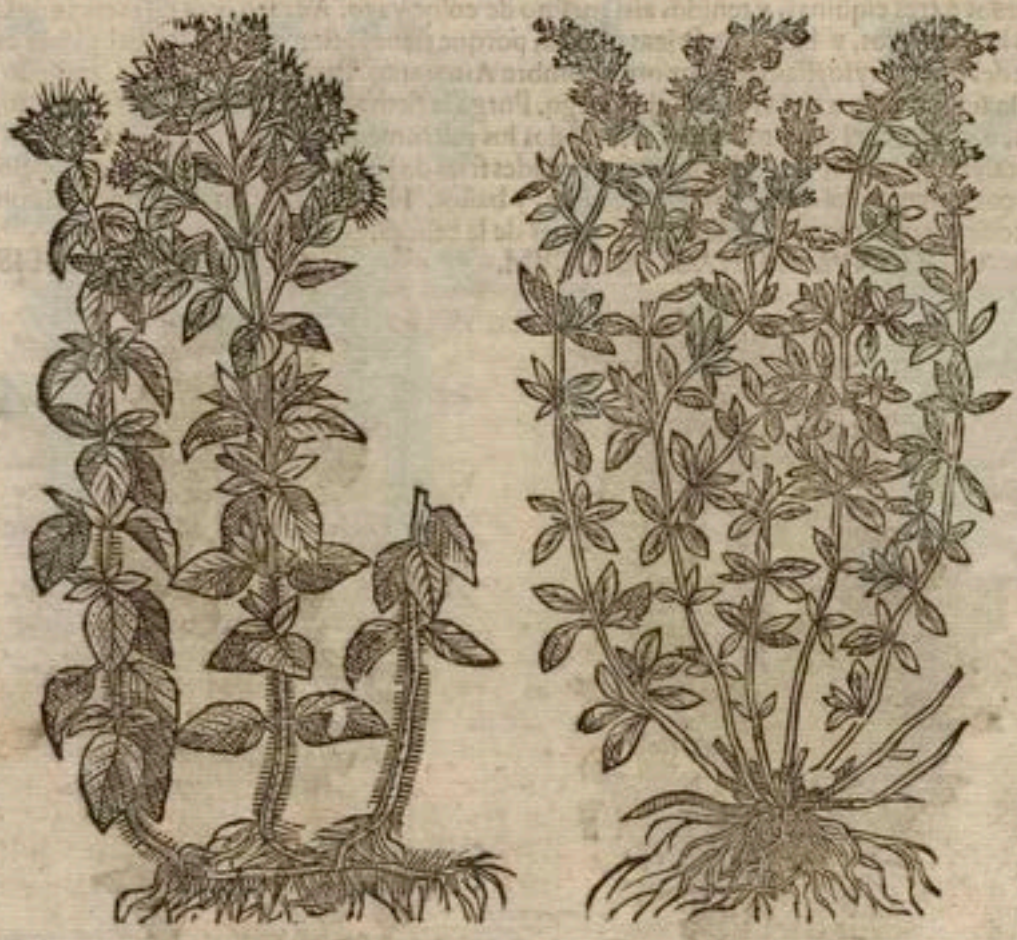
Del Oregano, Cap. 30.

EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos Cunila, produce las hojas como las del hissopo, y la copa no à manera de rueda, sino como dividida en diversas partes. Haze encima de los tallos vna simiente espesa. Tiene fuerça de calentar el oregano: por donde su cozimiento bevido con vino es vtil à los mordidos de alguna serpiente. Dase con vino passo à los que bevier õeicuta, ò meconio, y cõ oximiel, à los q̃ yessо, ò epheremo. Comido con higos aprovecha à los aspasmos, y roturas de nervios, y tambien à la hydropesia. Bevido con aguamiel quanto el peso de vn acetabulo, purga por baxo los humores negros, y melancolicos, y provoca el menstruo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la tosse antigua. El baño de su cozimiento resuelve la comezon, la sarna, y la ictericia. El çumo del oregano verde sana las agallas inchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca se engendran. Purga los humores por las narizes, instilado en ellas con oleo Irino. Mitiga los dolores de los oidos, si se instila dentro dellos con leche. De oregano, y de cebollas, y del çumaque bueno para guisar assoleadas todas estas cosas, en vn vaso de cobre por espacio de quarenta dias, quando la estrella canicular domina, se haze vna medicina para provocar gomito. El oregano estendido por casa tiene fuerça de ahuyentar las serpientes.

Dioscorides.

El

ORIGANVM SYLVESTRE. TRAGORIGANVM.



El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas semejante al hissopo, y haze la simiente à manera de razimillos muy junta: tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aunque no tan porente.

El Oregano salvage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio se cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos sutiles, largos de vn palmo: encima de los quales produce vnas copas como las del eneldo, y las flores blancas. Su rayz es sutil, è inutil. Particularmente sus hojas, y sus flores bevidas con vino, sirven à los mordidos de alguna enconada fiera.

Del Oregano Cabruno, llamado Tragorigano en Griego, Cap. 31.

Dioscorides.

EL Tragorigano es vna mata pequeña semejante al Serpol salvage, ò al Oregano, assi en las hojas, como en los tallos, aunque segun la naturaleza de los lugares, se suele hallar alguna vez mas viciosa, y con las hojas mas anchas, y muy viscosa. Pero ay otra especie de mas sutiles ramos, y hojas la qual llaman algunos Prasium. Tienese por mejor de todas la que nace en Cicilia, en Co, en Chio, en, Smyrnia, y en Candia. Todas tienen fuerça de calentar, de provocar la orina, y de hazer fluido el vientre. Su cozimiento bevido, purga la colera. Dase à bever con vinagre à los enfermos del baço, y con vino à los que bevieron la cola llamada Ixia, y provocan desta manera el menstruo. Dase con miel en forma de lamedor, contra la tosse antigua, y contra los apostemas de los pulmones. Es suave al gusto su cozimiento, por donde cõvenientemente se dà à los que padecen hastio, y tienen desdeñado el estomago, y à los que echan regueldos azedos. Dase tambien à los que rebolviò la mar el estomago: y les quitò el apetito con inflamacion de los hypocondrios. Aplicadas con polenta en forma de emplastro todas estas especies dichas, resuelven las hinchazones.

Nombres *Grieg. Origanos. Lat. Origanum. Ar. Fandenigi. Cast. Oregano. Val. Orenga. Por. Auregaom: Ital. Origano, Fr. Origan, y Mariolaine bastarde. Tud. Vvolgemur.*

El

EL Oregano Heracleotico, aunque tomò el apellido de Heraclea, toda via se halla muy perfeto en Apuleya. El Onitis se le parece infinito, assi en las hojas como en las flores, dado que es planta de menor estatura, y dá de si vn olor muy mas grave. Cobrò aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura á los asnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprovechamos en los adobos, es tenido por el salvage que aqui deserive Dioscorides. Del Tragorigano se halla gran cantidad por todas las montañas de Tibuli, y por las de Subiaco. Podemos dezir en suma de todas estas especies de oregano, lo que dixeron aquellos Sabios antiguos de sus numerosissimos Dioses, conviene á saber, que solamente en los nombres difieren, teniendo todas vna misma virtud, y fuerça, visto que qualquiera dellas calienta, y dessecа en el grado tercero, y assi resuelve, adelgaça, corta, y digiere potentissimamente. Tiene tan capital odio á la verça el oregano, y ofendela en tanta manera, que si se planta cerca della le seca.

Del Poleo, Cap. 32.

EL Poleo, yerva muy conocida, tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de digerir. Bevido provoca el menstruo, las pares, y el parto. Si se beve con miel, y azibar, arranca los humores embevidos en los pulmones, y sirve á las retracciones de nervios. Bevido con agua, y vinagre mitiga los rebolvimientos, y mordicaciones de estomago, y purga por abaxo la colera negra. Beveſe con vino vtilmente contra las mordeduras de las serpientes. Revoca los desmayados, y amortezidos, dado á oler con vinagre. Conforta las enzias seco, quemado, y molido. Aplicado con polenta en forma de emplastro mitiga toda suerte de inflamacion: y por si solo es vtil contra la gota, si se aplica hasta que el cuero se buelva rojo. Puesto cerote, deshaze los barros, y con sal es vtil á los que tienen el baço crecido. Su cozimiento ataja la começon de los que con èl se lavaren, y sentandose las mugeres encima, sirve á las ventosidades, durezas y desvios de la madre. Llamã al Poleo Glechona algunos, porque las ovejas que le gustan quando está en flor, luego, y muy amenudo bálan. *Dioscorides.*

PVLEGVM.



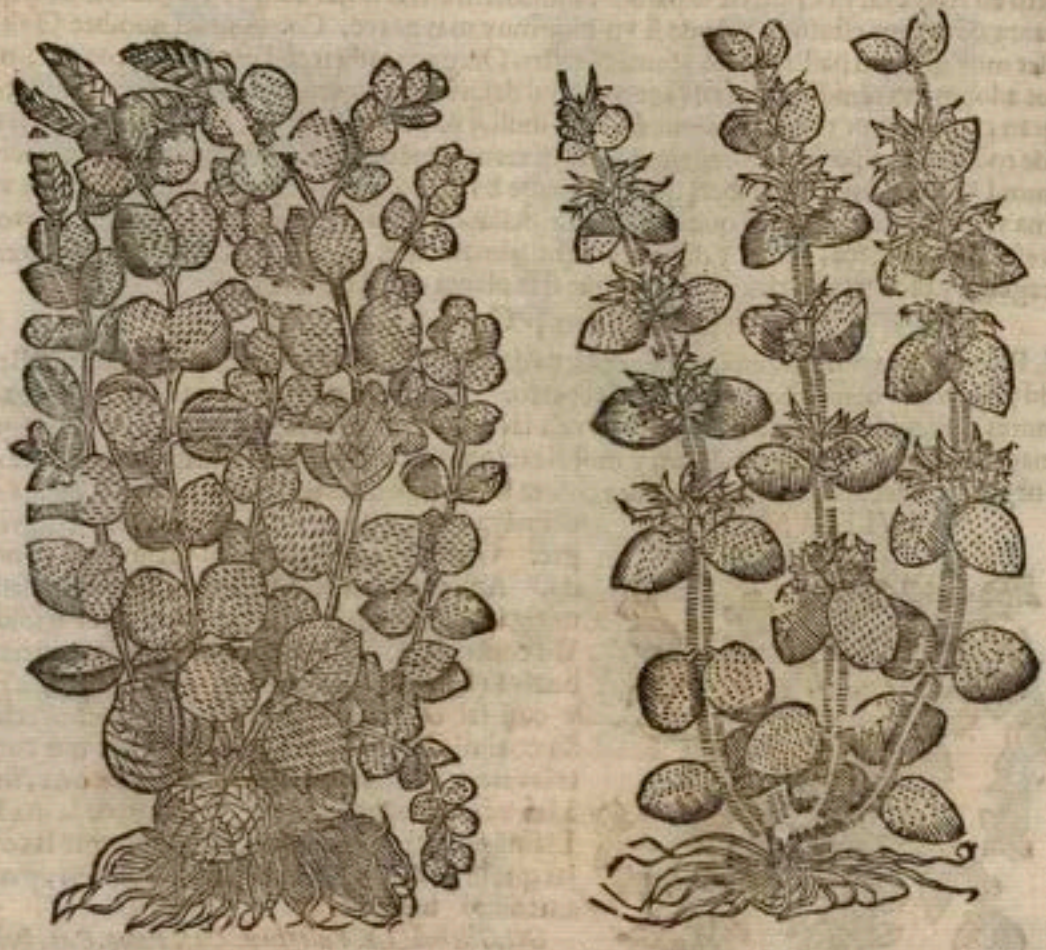
Gri. Glichon. La. Pulegium. Cast. Poleo. Cat. Poliol. Por. Poejo. It. Pulegio. Fr. Bulege. Tud. Paley. *Nombres*

NO ay cozinero tan boto, que no conozca el Poleo, con el qual suelen ordinariamente cozer la leche, para darle mejor sabor, y ocurrir á sus daños, è inconvenientes. Hallanse del Poleo dos especies, que son el macho, y la hembra: de las quales el macho produce las flores blancas, y la hembra purpureas: en todo el resto son semejantes: Es agudo, y algun tanto amargo el poleo, de donde podemos congeturar, que es notablemente caliente, y seco, las quales calidades posee en el grado tercero. Su flor mezclada con tueranos de ternera, resuelve admirablemente las almorranas, y les quita el dolor. El poleo mata con su humo las pulgas, de donde vino á llamarse en Latin Pulegium. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Dictamno, Cap. 33.

EL Dictamno llamado de algunos Poleo salvage, es vna suerte de yerva que nace en Candia, la qual es aguda, lisa, y semejante al Poleo, sino que tiene las hojas mayores, y cubiertas de vn vello lanuginoso. No produce flores, ni fruto. Tiene la misma facultad que el poleo domestico, y aun mucho mas eficaz: porque no solamente bevido, pero tambien aplicado á la natura, y administrado en perfume expele la criatura muerta del vientre. Dizese que las cabras heridas de los ballesteros en Candia, paciendo esta yerva echan las saetas del cuerpo. Su çumo tiene virtud solutiva, si se aplica solo por si, ò con polenta majado. La yerva majada, y puesta, saca las espinas, y astillas hincadas en la planta del pie, ò en qualquiera *Dioscorides.*

DICTAMNVM. PSEVDO DICTAMNVM.



otra parte del cuerpo, y es saludable remedio contra las passiones del baço, porque disminuye. Cogese por el Estio, y Otoño. Su rayz se muestra caliente al gusto, y suele acelerar el parto: el çumo de la qual bevido con vno socorre à los mordidos de las serpientes. Tiene tanto vigor esta yerva, que con solo su olor extermina las fieras que arrojan de si ponçoña, y las mata en tocandolas. El çumo della instilado en las heridas hechas con hierro, ò en las mordeduras de alguna enconada serpiente, y juntamente bevido, luego las sana.

Del Dictamno falso, llamado Pseudo Dictamno, Cap. 34.

Dioscorides EL Pseudo dictamno nace en muchos lugares, y es semejante al ya dicho; aunque menos agudo. Tiene la mesma virtud, pero no tan potente.

Del otro Dictamno Candioto, Cap. 35.

Dioscorides. TRaese de Candia otra especie de Dictamno, que tiene las hojas como las del Sisymbrio, y los ramos mayores, encima de los quales produce vnas flores semejantes à las del oregano agreste, negras, y blandas. El olor de sus hojas es en extremo suave, y entre el del Sisymbrio, y de la Salvia, y se muestra medio. Sirve esta planta à todos los efetos que produce la precedente, y con su olor no dà tanta pesadumbre al celebro. Mezclase en los emplastros, y en las medicinas compuestas contra fieras emponçoñadas.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grl, Dictamnos. La. Dictomnum. A. Meleatremesir. Bar. Dictamus. Cas. Ciclomo. It. Dittamo.*

THeofralto escriviò del Dictamno en el 16. cap. del 10. lib. casi las mesmas cosas. Trae se de pocos años acà el verdadero Candioto à Venecia, y aun ordinariamente florido, contra el testimonio que del dieron Plinio, y Dioscorides. Del llamado Pseudo dictamno se halla copia grandissima por todos los jardines de Italia. El vulgar dictamno que traen los boticarios en vso, con las hojas semejantes à las del fresno, las flores olorosissimas, y la rayz blanca, y amarga, es muy diverso del verdadero: y algunos le tienen por la Peonia mascula Llamase el vno, y el otro Diptamo en las Boticas, en las quales se prevarica, y corrompe todo antiguo vocablo.

De

SALVIA MAIOR. SALVIA MINOR.



De la Salvia, Cap. 36.

LA Salvia llamada tambien Sphagnos, Elelisphacos, y Elaphoboscos, es vna mata ramosa, y algun tanto larga, que tiene los ramos quadrados, y blanquecinos. Sus hojas son como las del Membrillo, pero mas largas, mas asperas, y casi insensiblemente mas gruessas, la aspereza de las quales se parece à las de las ropas raidas. Demàs desto, son notablemente crespas, y blanquecinas, con olor aromatico, y muy subido, aunque grave. Produce encima de los tallos vn fruto semejante al del hormino. Nace en lugares asperos. El cozimiento de sus hojas, y ramos bevido, provoca la orina, el menstruo, y el parto, y es vtil contra las punturas de la pastinaca marina. Tiene virtud la Salvia de enegrecer los cabellos, soldar las frescas heridas, restañar la sangre, y mundificar las llagas malignas. El vnto con que huvieren hervido sus ramos, y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçosos, si con èl se bañaren. *Dioscorides.*

Grì. Elelisphacos. La. Salvia. Ar. Elifacos. Cast. Val. y It. Salvia. Por. Salva. Fr. Saulge. Tu. Sulbey. *Nombres*

COnocense ordinariamente dos especies de Salvia en los huertos: vna que tiene las hojas mas asperas, mas anchas, y mas velloſas: qual es la Salvia mayor llamada propiamente en Griego Elelisphacos: y otra que las produce mas lisas, y mas angostas, con ciertas orejuelas al nacimiento: la qual se llama salvage, y menor: aunque debaxo de vn mismo nombre comprehendiò à entrambas Dioscorides. Porque dado que en la forma difieran, toda viá tienen vna facultad misma. Calienta evidentemente la Salvia con ligera astriccion. Agripa la llamò Yerva Sagrada, porque haze las mugeres fecundas. Tienese por averiguado, que si la muger, despues de aver dormido quatro dias sin compañia, beviere vna emina del çumo de la Salvia caliente con vn poco de sal, y se mezclare luego con el varon, concebirà sin falta: y assi en cierta Ciudad de Egipto llamada Copto, trás vna gran pestilencia, las mugeres de los que vivos quedaron, fueron obligadas à bever el tal çumo, para que con sus muy frequentes partos restaurassen el linage humano, alli casi del todo acabado. Es tambien el çumo de la salvia muy conveniente à los ptiticos si se beve con miel, y semejantemente à los que arrancan sangre del *Anotaciõ de Laguna.*

pecho. Su cozimiento, assi bevido, como administrado en forma de baño, es muy vtil à todas las enfermedades frias del celebro, de los nervios, y de las junturas, y principalmente à la gota coral.

MENTHA SATIVA PRIMA.



MENTHA SATIVA ALTERA.



De la Yerva buena, Cap. 38.

Dioscorides. ES muy conocida la Yerva buena: tiene virtud muy caliente, estiptica, y desecativa: por donde su çumo bevido con vinagre, restaña la sangre, mata las lombrizes del vientre, y provoca la virtud genital. Dos, ò tres ramillos de Yerva buena bevidos con el çumo de las granadas agrias, reprime el solipo, y el bomito, y refrenan los fluxos colericos. Aplicada con polenta la yerva buena resuelve los apostemas. Puesta sobre la frente, mitiga el dolor de cabeça, y relaxa las tetas inchadas, y endurecidas con la grande abundancia de leche, si se aplica sabre ellas. Ponese vltimamente con sal, sobre las mordeduras de perros. Su çumo instilado en los oidos con aguamiel, les alivia el dolor. Metida la yerva buena en la natura de la muger: vn poco antes que se junte con el varon, impide la concepcion. Quita de la lengua todas las asperezas, si la friegan con ella. Metidas dentro de la leche sus hojas, no la dexan cuajar. En suma es muy grata al estomago, y comoda en los guisados.

Del Mastranto, llamado Mentrasto, Cap. 38.

LA Yerva buena salvage, llamada Mentrasto, produce las hojas mas vellosas, que las de la Menta, y mayores que las del Sisymbrio, con vn olor muy mas grave: por donde para el vso de los sanos no es tan à proposito.

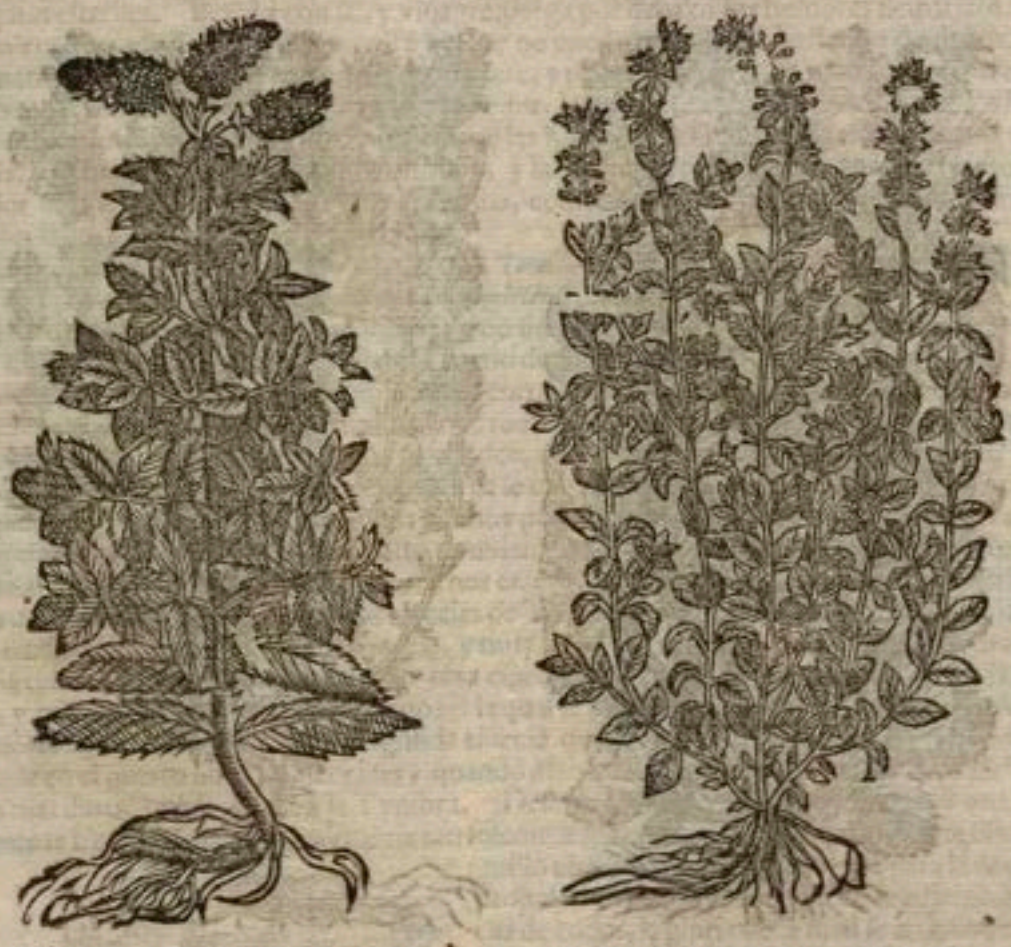
Nombres

Grie. Idyosmou agrion. La. Menthastrum. Cast. Mastranzos. Val. Mentastro. Por. Mestranos. It. Menta salvàttica. Fr. Mente salvage. Tud. Vvilt dmuntz.

Anotacio de Lagu. HAllanse vniversalmente dos especies de yerva buena, vna hortense, y otra salvage, la qual llaman los Latinos Mentastrum. Dividese en dos especies principales la hortense, de las quales la primera tiene el tallo quadrado, vellolo, y algun tanto bermejo: las hojas redon-

das:

MENTASTRVM. CALAMINTA MONTANA.



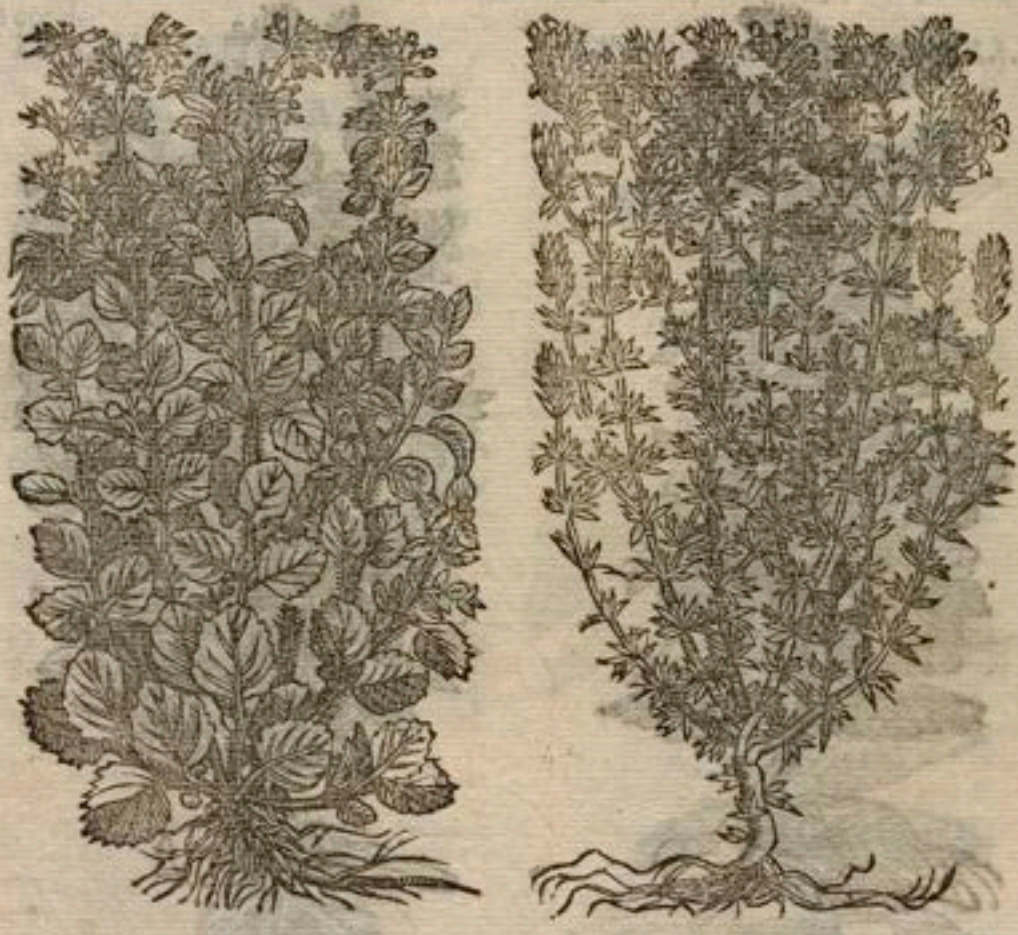
das, aſſerradas, tiernas, y ſuavemente oloroſas: las florecitas al nacimiento de cada tallo, purpureas. La ſegunda ſe parece à eſta primera, ſalvo que ſus flores al fin de los tallos ſe vienen à hazer como eſpigas. El Mentaſtro tiene muy velloſas las hojas, el olor ingrato, y eſpigadas las flores. Todas eſtas eſpecies ſon agudas al guſto, y calientan en el grado tercero, y en el ſegundo deſſecan: pero la ſalvage tiene tiene mayor eficacia. Poſſee cierto amargor la hortenſe, con el qual mata las lombrizes del vientre, y con la eſtipticidad de la qual tambien es dotada. Si ſe beve con agua, y vinagre, reſtaña la ſangre del pecho. Es la yerva buena muy amiga del eſtomago, y del higado, y provoca mucho à luxuria. Mueve vna queſtion Ariſtoteles, porque la yerva buena no ſe deve comer en la guerra, à lo qual el miſmo reſponde, diziendo, que conſumiendo la eſperma reſfria, y afemina juntamente el cuerpo, y el animo; por dõde podremos dezir, que de ſi miſma la yerva buena es caliente, pero que accidentariamente reſfria, diſsipando los humores que conſervan el calor natural. Aplicada la yerva buena en el eſtomago, conforta la digeſtion, y reſtituye el apetito perdido. Es tambien eſpecie de yerva la llamada comunmente Balſamita mayor, y Menta Satracenica, entre los Herbolarios: la qual aſſi bevida, como aplicada, tiene admirable virtud contra todo genero de veneno, y contra los mordiſcos de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña.

De la Calaminta, Cap. 49.

Dioſcorides.

ENtre las eſpecies de Calaminta, ſe conoce vna montana, que produce blanquecinas las hojas, y ſemejantes al Albahaca. Sus ramos, y tallos ſon eſquinados, y la flor purpurea. Otra ſe parece al Poleo, aunque es mayor: la qual llamaron algunos Poleo ſalvage, por quanto correſponde en ſu olor al Poleo: eſta ſe dize en Latin Neptea. Hallaſe otra tercera ſemejante al Maſtranto, ſino que tiene las hojas mas largas, y haze los ramos, y tallos mayores que las ya dichas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas ſon agudas, y hirvientes al guſto, y las rayzes inutiles. Nace la Calaminta por las campañas, y en lugares aquoſos, y aſperos. Bevida, y aplicada en forma de emplaſtro, es vtil contra las mordeduras de ſerpientes. Su cozimiento

CALAMINTHA ALTERA. THYMVS.



bevido provoca la orina, y sirve contra las roturas, y espasmos de nervios, contra la orthopnea, contra los torzijones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblores paroxismales. Bevida antes dellos con vino, preserva de los venenos mortiferos, y libra de la ictericia. Si se beve con miel, y con sal, extermina las lombrizes assi anchas, como redondas del vientre, y lo mesmo haze si se aplica majada cruda, y cozida. Es vtil á los leprosos comida, si encima della beven suero de leche. Sus hojas majadas, y aplicadas á la natura de la muger, matan la criatura en el vientre, y provocan el menstruo. Administradas en sahumerio, ò estendidas por casa, tienen fuerça de ahuyentar las serpientes. Cozidas en vino, y aplicadas á manera de emplastro, emblanquecen las cicatrizes negras, y extirpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanse sobre la sciatica, para que llamen la materia de dentro á fuera, quemando la superficie. Su çumo instilado mata los gusanos de los oidos.

Nombres *Griez. Calaminthi. Lat. Calamintha. Bar. Calamentum. Cast. Calamento. Val. Rementerola. Por. Nepeta. It. Nipotela. Fr. Calament, y herbe auchat. Tud. Caizee. muntz.*

Anotacio de Laguna. LLamase la Calamintha Calamantum en las Boticas, aunque por el Calamento, suelen ordinariamente entender los Medicos aquella segunda especie que escrive Dioscorides semejante en su olor al Poleo salvage, la qual se llama tambien Neptea. La primera especie se dize Calamento montano, porque crece casi siempre en los montes. La tercera, si bien miramos su descripcion, no es otra cosa sino la yerva dicha Gatera, ò yerva de gatos, porque se rebuelcan en ella. Es la Calamintha caliente, y seca en el grado tercero, y tiene tanta eficacia, que aplicada por defuera en qualquiera parte del cuerpo, la calienta, la enciende, la corroe, y finalmente la haze toda vna llaga. Comida, ò bevida, provoca sudor, mueve la orina, y resuelve las molestas ventosidades. Pero la seca tiene mayor vigor.

Nepte.

Del Thymo, Cap. 40.

Dioscorides. EL Thymo es vna mata pequeña, bien conocida de todos, poblada de muchos ramos, y vestida de infinitas, y muy angostas hojuelas. Produce encima de sus ramillos vnas cabeçue-

las

las pequeñas: y en ellas ciertas flores purpureas. Nace principalmente por pedregales, y en lugares esteriles. Bevido con sal, y vinagre, purga por debaxo los humores flematicos. Su cozimiento mezclado con miel, es vtil à los que no pueden resollar sino estando derechos, y à los asmaticos, extermina las lombrizes del vientre, y provoca la orina, el menstruo, el parto, y las partes. Tomado con miel en forma de lamedor, haze que se arranquen facilmente los humores del pecho. Aplicado con vinagre, deshaze las hinchazones recientes, resuelve la sangre cuajada, y extirpa los callos llamados Thimos, y las verrugas pendientes: aprovecha mucho al dolor de la sciatica, puesto con vino, y harina, comida, clarifica la vista. Sirve tambien al vso de los sanos para guisar con èl las viandas.

Grie. Tymos. La. Thymus. Ar. Hasce. Caſ. Tomillo ſalſero. Val. Ferigola. Por. Ouregaon do mato. It. Tymo. Fr. du Tim, y Mariolaine de Angleterre. Tud. Remiſch. Quendel. Nombres

PErſuadense algunos Varones doctos, y no sin grande ocasion, que la Satureia llamada en Castilla Axedrea, sea el verdadero Thymo de los Antiguos, y no el Tomillo salsero, como lo tiene ya concebido la comun opinion: y entre las razones eficacisimas, que nos traen para provar su intento es esta la principal, que todos los Escritores, assi Griegos, como Latinos, exaltaron la miel del Thymo por la mas dulce, mas olorosa, y mas excelente de todas, y que vemos por toda España, la que del Axedrea se coge, haze muy gran ventaja à las otras, y la que del Tomillo salsero, ser tenida en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea, y el Thymo no son vna misma cosa, visto tambien que las señales del Thymo exactamente quadran al Axedrea. Pero para confirmarnos en el comun parecer, y juntamente satisfacer à esta duda, diremos que se hallan dos especies de Thymo: la vna de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanquecinas, ò cenizientas, y muy amargas, al gusto: y este es el Thymo de España que se dize Tomillo salsero. La otra especie produce las hojas mas anchas, y mas escuras, y mas duros, y escabrosos los ramos: la qual se parece à la Axedrea, de tal suerte que algunos la toman por ella. Desta segunda especie que crece por toda Apulia, y Calabria entiende en el quarto libro Dioscorides, quando dize que el Epithimo es la flor de aquel Thymo mas duro, que se parece à la Tymbra. Desta, pues, antiguamente se hazia, y ordinariamente se haze, aquella miel suavisima tan solemnizada en el mundo. Mas como falte el tal Tomillo en España, y el salsero sea para la miel no à proposito, aunque para el vso de medicina mas eficaz de todos, la gloria de la miel se atribuye alli à la Axedrea. Plinio, y Aecio introducen dos especies de Thymo: conviene à saber, blanca, y negra. Llaman à esta negra, porque haze negras las flores, y repruevanla en casos medicinales: pero ni el Tomillo salsero; ni el otro del qual se coge el Epithymo, haze negra su flor, que retira al violado. Florece muy tarde el Thymo cerca del estivo solsticio, y siembrase con la flor, en la qual se encierra vna imperceptible simiente. Calienta, y dessecca toda suerte de Thymo en el grado tercero: por donde tiene fuerça de adelgazar, resolver, abrir, y desopilar. Conforta admirablemente el celebro, y con solo su olor restituye à si mesmos los asidos de la gota goral: los quales devrian siempre dormir sobre tomillos salseros. Anotacion de Laguna.

SATVREIA.



De la Thymbra llamada en Espaſiol Axedrea, Cap. 41.

TAmbien es el Axedrea muy conocida. Nace en esteriles, y asperos lugares, y parece al Thymo, aunque es menor, y mas tierna. Produce vna verde espiga, llena de florecicas, y tiene la mesma fuerça que el Thymo, si se toma del mesmo modo. Sirvese tambien della en salud para los guisados. Hallase otra Axedrea hortense, la qual del todo es menor que la agreste, y por no ser tan agu- Dioſcorides

como èl, es mas propia para mezclarse con las viandas.

Nombres *Gri. Tymbra. La. Satureia, & Timbra. Ar. Sabater. Bar. Timbra, y Saturegia. Caſ. Axedrea. Val. Sagarida. Por. Satuagen, Sigurelha. It Savoregia. Fr. Sariete. Tud. Sergen. Kraut.*

Anotaciõ de Laguna. AQui nos pinta Dioſcorides dos eſpecies de la Axedrea, vna ſalvage, y otra que ſe ſiembra, y cultiva cõ providencia humana: de las quales la primera propiamente ſe llama Thymbra, y Cunila, como Satureia eſtotra que ſuele crecer en los huertos: aunque ſe confunden eſtos nombres, y cada vna dellas ſe llama comunmente Thymbria Satureia, y Cunila. Es toda fuerte de Axedrea caliente, y ſeca en el grado tercero: pero la hortenſe no muestra tanta eficacia, dado que es mas agradable al guſto. Soſpecha Roberto Dodoneo, y no ſin algun fundamento, que nueſtro vulgar hiſſopo es la verdadera Tymbra que aqui nos propone Dioſcorides, viſto que à mas de las otras ſeñales, encima de cada tallo produce vna notable eſpiga llena de floreciças, de la qual nueſtra ordinaria Axedrea manifeſtamente es privada. Pero dado que ſu opinion ſea provable, toda via no me reſuelvo en ſeguirla, ſconociendo por otra parte que ſe muda la figura, y conſtitucion de las plantas, ſegun la diverſidad de los ſuelos en los quales nacen, y crecen, palpablemente que la palma, ſiendo frutifera en Arabia, y en Perſia, no produce fruto en Italia, ò muy amenguado ſin fuerça.

Del Serpol, Cap. 42.

Dioſcorides. HAllanſe dos generos de Serpol; conviene à ſaber, hortenſe, y ſalvage. El hortenſe huele a la Mayorana, y ſueleſe hazer del guirnaldas. Llamaſe en Griego Herpylos, porque

SERPYLLVM.



và ſerpiendo, quiero dezir trepando por la haz de la tierra, y porque en tocando algun ramo ſuyo à qualquiera parte del ſuelo, alli haze luego rayzes. Produce las hojas, y los ramos como los del oregano, pero mas blancos. El que nace junto à los ſetos, ſuele crecer mas vicioſo, y mas alto. El ſalvage ſe llama Zygis, y eſte no ſe humana por tierra, ſino encarama àzia arriba ſus ramos, los quales ſon vtiles como ſarmientos, y muy poblados de hojas ſemejantes à las de la ruda, aunque mas largas, mas duras, y algun tanto angoſtas. Sus flores ſon agudas al guſto, y de olor muy ſuave. La rayz no ſirve para coſa ninguna. Nace entre las piedras eſte, y es mas caliente, y mas eficaz que el hortenſe, y para el vſo medicinal mas apto. Bevido, provoca el menſtruo, y la orina. Es vtil à los torzijones del vientre, à las roturas, y eſpaſmos de nervios, y à las inflamaciones del higado. Aſsi bevido, como aplicado, reſiſte al veneno de las ſerpientes. Cozido con vinagre, y mezclado con azeyte roſado, y deſpues aplicado, mitiga el dolor de cabeça; pero principalmente ſirve à los lethargicos, y freneticos. Bevida con vinagre quatro dragmas del çumo, reſtaña la ſangre que ſuele ſalir por vomito.

Nombres *Grieg. Erpytes. Lat. Serpilum. Ar. Nemen. Caſ. Serpol. Val. Serpillo. Por. Serpa. I. Serpillo. Fr. Serpuliet. Tud. Quendel.*

Anotaciõ de Laguna. PLinio en el 22. cap. del 20 lib. es de contraria opinion à Dioſcorides; porque dize que el Serpol hortenſe no ſe derrama por tierra, mas antes crece en altura de vn palmo: y que el ſalvage por el contrario ſe abaxa, y va por el ſuelo eſtendiendoſe. Aecio ſe llega à la opinion de Dioſcorides, à la qual tambien la razon ſuſtraga, porque no es de maravillar que el hortenſe como mas tratable, mas tierno, mas correoſo, y finalmente mas cargado de humor, ſe recline, y cayga dexandoſe lleuar por do quiera, y que el ſalvage por el contrario, ſiendo mas eſcabroſo, y mas duro, perſiſta yerto, y no ſe doble tan facilmente. Y dado que en los jardines veamos derecho caſi ſiempre el Serpol, es porque le endeçamos, y ſoſtenemos con eſtaquillas, y palos. Bevido con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deshaze las durezas, y opilaciones.

De

De la Mayorana, Cap. 43.

LA perfectissima Mayorana es la Cipriota, y la Cicycena. Dase el segundo grado en bondad à la Egipcia. Llamanla Amaraco los Sicilianos, y Cycicenos. Es vna yerva ramosa, que se estiende por tierra, y produce las hojas vellosas, redondas, y semejantes à las de la Calaminta de hojas sutiles. Demàs desto dà de si vn suavissimo olor, tiene fuerça de calentar, y ingierese en las guirnaldas. Bevido su cozimiento, es vtil en el principio de la hydropesia, y sirve à la retencion de orina, y à los torzijones de vientre. Sus hojas secas, aplicadas con miel en forma de emplastro, resuelven los cardenales, y metidas en la natura de la muger, provocan el menstruo. Aplicanse con sal, y vinagre, contra la punitura del Escorpion, y encorporadas con ceroto, son vtiles à los miembros desconcertados, y à qualquiera hinchazon. Ponense sobre la hinchazon de los ojos, mezeladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificativos emplastros para que dé calor. *Dioscorides.*

SAMPSVCHVM.



Grie. Sampsycon. La. Sampsuchum, & Maiorana. Ar. Mercevius. Cast. Mayorana, y Almoradux. Val. Moradux. Por. It. Majorana. Fr. Marjolene, y Marone. Tud. Meyran. *Nombres*

HAblando del Sampsuchino vnguento, declaramos en el libro primero, como el Samsuco, y el Amaraco eran vna misma cosa, no obstante q̃ Galeno, y Paulo Egineta huviessen atribuido estos nombres à diferentes plantas. Pero conviene advertir, que quando aqui hazemos mencion del Amaraco, no entendemos de aquella yerva muy conocida, que llamò Parthenon Dioscorides, y se dize comunmente Matricaria por las Boticas llamada tambien Amaraco de algunos Griegos sino de otra muy olorosa, y suave que tiene Mayorana por nombre, y à causa de su agradable olor es regalada por todo el mundo, y tenida no solamente en huertos, sino tambien en los albahaqueros. Pro luce la Mayorana vnos ramillos sutiles, y algun tanto rojos, y encima dellos muy copiosa simiente encerrada en vnas como vexiguillas pequeñas. Su flor es blanca, y menuda. Calienta, y desseca la Mayorana en el grado tercero. Su çumo instilado por las narizes, haze estornudar, y purgar maravillosamente. Es en suma la Mayorana contra todas frialdades de cabeça vn saludable remedio. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Melilotο, Cap. 44.

EL excelente Melilοto nace en Cycico, en Attica, y en Calcedonia, cuya flor es de color de açafran, y olorosa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, con la flor tambien amarilla, con vn muy debil olor. Tiene virtud estiptica, y molifica todo genero de inflamacion, principalmente de los ojos, la de la madre, la del sieso: y la de los compañones, cozido con vino passo, y aplicado en forma de emplastro. Mezclase algunas vezes con yema de huevo assada, ò harina de alholvas, ò simiente de lino, ò flor de harina, ò las cabeçuelas de adormideras, ò endivia. Aplicado solo con agua, sana las Meliceridas, quando son frescas, y mezclado con greda de Chio, y con vino, y agallas, cura las manantias de la cabeça. Cozido con vino y crudo con algunas destas cosas ya dichas, mitiga los dolores de estomago. Ataja los dolores de los oidos el çumo dèl, crudo si se instilan en ellos con vino passo. Aplicado con vinagre, y azeyte rosado à la frente, y sienes, mitiga el dolor de cabeça. *Dioscorides.*

Grieg. Melilotos. La. Melilotus, & fistula campana. Ar. Alchilelmelic. Cast. Val. Corona de Rey. Por. Coroa do Rey. It. Meliloto. Fr. Meliot. Tud. Voilden Klee. *Nombres*

MELILOTVM.



Nombres Anotaciõ de Laguna.

EL Meliloto verdadero, produce el tallo redondo, y algun tanto rojo, las hojas como aquellas de las alholvas aſſerradas por toda la redondez, la flor amarilla, y muy olorosa: la ſimiente en vnas vayнillas que parecen lunas crecientes. Yo miſmo le cogi junto á Veria en el Reyno de Napoles, adonde crece abundantemente: la qual planta faltandome agora para poderla dibuxar, me fue forçoſo poner aqui en ſu lugar el comun Meliloto de las Boticas por ſer tan ſemejante al legitimo, aſsi en figura, como en virtud, que parece ſer del miſmo linage, y aſsi ſe puede ſubſtituir por èl. Es el Meliloto compueſto de facultades contrarias, porque juntamente reprime, reſuelve, y madura: pero vence en èl la ſuſtancia caliente, á la fria. Su flor cozida con harina de havas, y con vinagre, deshaze luego las durezas de las tetas, y de los compañones.

Del Maro, Cap. 45.

MARVM

Dioſcorides

EL Maro es vna yerva vulgar, que produce muchos ſarmientos, y haze la flor como la del oregano, aunque mas olorosa; y tiene las hojas mas blancas. Su facultad es ſemejante á la del Siſymbrio, porque reſtriñe algun tanto, y moderadamente calienta. Por donde aplicado en forma de emplaſtro, ataja las llagas que van paciendo, y mezclaſe en los vnguentos calientes. Nace abundantiſsimamente en Magneſia, y en Traili.

Anotaciõ de Laguna.

EL Maro que aqui nos pinta Dioſcorides, tiene mucho del Oregano, y de la Mayorana, y aſsi parece ſer eſpecie de cada vna deſtas plantas, aunque mas ſe allega al Oregano, aſsi en color, como en facultad, por donde vino tambien á llamarle Origanis en Griego. Pero es diferente eſte Maro, de aquel olorоſo en extremo, del qual hizo mencion Galeno, en los libros de los antidotos: el qual á mi parecer, no era otra coſa ſino aquella eſpecie de Mayorana que tiene el olor ſin comparaciõ mas ſubido, las mas menudas, y mas amargas, y la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma ſuele llamarſe Peria. Eſte otro Maro legitimo ſe halla en muchas partes de Flandes.

Origanis Maro de Galeno.

Del Acino, Cap. 46.

Dioſcorides.

EL Acino es vna yerva de ramos ſutiles, que ſe parece al Ocimo, ſalvo que es mas velloſa. Dà de ſi vn ſuaviſsimo olor, y hazenſe della guirnaldas. Suelenla cultivar algunos. Eſta planta bevida, reſtaña el menſtruo, y el vientre. Aplicada en forma de emplaſtro, ſana los diviеſſos, y fuego de San Anton.

Nombres

Grieg. Achinos. La. Acinus. Caſt. Albahaquilla ſalvage. Fr. Baſilic menu. Tud. Klein. baſilien.

Anotaciõ de Laguna.

EL Acino es vna eſpecie de Albahaca ſalvage, la qual produce lanuginoſas, y muy menudicas las hojas, y el tallo tambien velloſo, y quadrado. Afirma Plinio, que nunca florece eſta planta, y que provoca el menſtruo, y la orina: el qual repugna Dioſcorides, y aſsi creo, que por Acino entendiò alguna otra planta diverſa: viſto que el legitimo Acino ſe muestra agu-

ACINVS. BACCHARIS.



agudo, y de ſutiles partes; las quales ſe inclinan mas à provocar, y à mover, que à reſtriñir las ordinarias evacuaciones.

De la Bacara, Cap. 47.

LA Bacara es yerva oloroſa, y conveniente para el adorno de las guirnaldas: la qual produce las hojas aſperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Ahelis, y del Gordolobo, y el tallo eſquinado; alto de vn codo, algun tanto aſpero, y acompañado de varias hojas que dèl proceden: las flores purpureas blanquecinas, y de ſuave olor: y las rayzes ſemejantes à las del Eleboro negro, y como Cinamomo aromaticas. Ama lugares enjutos, y aſperos. Su rayz cozida en agua, es vtil à las roturas, y eſpaſmos de nervios, à las caidas de alto, al corto anhelito, à la toſſe antigua, y à la retencion de orina. Demàs deſto provoca el menſtruo, y daſe vtilmente à bever con vino contra las mordeduras de las ſerpientes. Metida vna de las rayzes tiernas por la natura de la muger, atrae la criatura del vientre. Su cozimiento ſirve mucho à las mugeres rezien paridas, ſi ſe ſientan ſobre èl. Seca, y polvorizada ſe ſuele echar ſobre el cuerpo vtilmente à cauſa de ſu buen olor. Sus hojas, por ſer eſtipticas, aprovechan contra el dolor de la cabeça, ſi ſe aplican en forma de emplaſtro. Sirven tambien à las inflamaciones de los ojos, à la rixa reciente, à las tetas apoſtemadas deſpues del parto, y finalmente al fuego de ſan Anton. Su olor es provocativo de ſueño. *Dioſcorides.*

HAllaſe la perfectiſsima Bacara, qual aqui nos pinta Dioſcorides, en el valle llamado Infierno, detràs del Vaticano en Roma, adonde yo la cogi muchas vezes, de là qual ſe hallan dos diferencias: conviene à ſaber amarilla, y purpurea: dado que deſto ſolo hizo mencion Dioſcorides. Confunden los Boticarios eſta planta con el llamado Aſſaro, el qual tiene *Anotacio de Laguna.*

Aſara-

Asarabacara por nombre, à mi parecer, no por otro respeto sino por ser su rayz, assi en color, olor, y sabor, como en virtud, y fuerça, semejantes à las de la Baccara, ò Baccharis.

De la Ruda, Cap. 48.

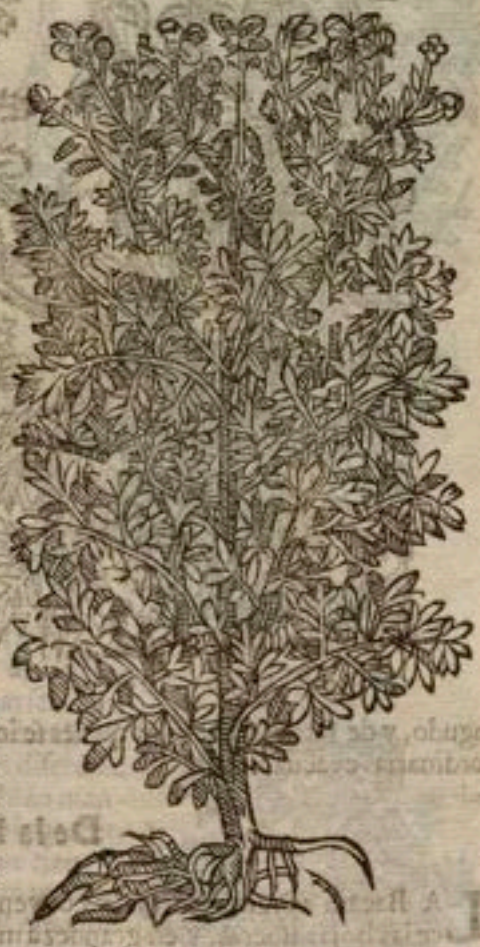
Dioscorides.

LA Ruda montana, y silvestre es mas aguda que la hortense, y domestica, y por esso inutil para comer. Entre las cultivadas aquella es mas agradable al gusto, que cerca de las higueras nace. la vna, y la otra especie calienta, corroe, abrasa, provoca la orina, y el menstruo, y restriñe el vientre, assi comida, como bevida. Si se beve quanto vn acetabulo de su simiente con vino, es remedio contra los venenos mortiferos. Comidas antes dellos, por si las hojas, ò juntamente cõ higos secos, y nuezes, les impiden todo su efecto. Comense vtilmente de la misma manera, contra los insultos de las serpientes. Comida, y bevida la ruda disminuye la esperma. Cozida con eneldo seco, y bevida, sana los torzijones del vientre. Sirve al dolor de costado: y de pecho, al corto anhelito, à la tosse, à la inflamacion del pulmon, à la sciatica, à los dolores de las junturas, y à los temblores paroxismales, bevida en la misma manera. Cozida en azeyte, y echada en elyster, es vtil contra la ventosidad de la madre, y del colo, y recto intestino. Majada, y aplicada con miel sobre aquel espacio que está entre la natura de la muger, y el sieso, restituye à si mismas las que ahoga la madre. Hervida en azeyte, y bevida, extermina las lombrizes del vientre. Aplicase con miel, contra los dolores de las junturas, y con higos, contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirve à las mismas enfermedades el vino en que ella huviere hervido hasta gastarse la media parte, y esto bevido, aplicado como fomentacion. Comida cruda, ò guisada, clarifica, y aguza la vista. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con polenta en forma de emplastro, y aquellos de la cabeça, con vinagre, y azeyte rosado. Majada, y metida dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Aplicada con hojas de laurel, relaxa los compañones apostemados, y encorporada con ceroto, y con Arrayan, es vtil à las postillas que salen por todo el cuepo. Sana los alvarazos, si se friegan con ella, mezclada con pimienta, vino, y salitre. Aplicandose con las mismas cosas, sana las hormigueras berrugas, y las llamadas Thymos. Aplicase à los empeynes vtilmente con miel, y alumbre. Su çumo calentado en vna cascara de granada, è instilado dentro de los oidos que duelen, los sana. Mezclado con çumo de hinojo, y con miel, y echado en los ojos, sirve contra flaqueza de vista. Encorporado con vinagre, con albayalde, y con azeyte rosado, sana el fuego de San Anton, las llagas que van paciendo, y las manantias de la cabeça. Reprime la grande agudeza de las cebollas, y ajos, si se masca sobre ellos: La ruda montana, comida en cantidad, despacha. Quando la cogen con su flor para echarla en adobo, buelve luego rojas las manos, hinchando el cuero con vna começon, è inflamacion muy grande, por donde conviene primero vntarse con azeyte la cara, y las manos para cogerla. Dizese, que roziandose con el çumo de la ruda los pollos serán seguros del gato, y que comida aquella que en Macedonia, junto al Olcymo rio crece, subito mata. Es aquel lugar montuoso, y muy poblado de bivoras. Su simiente bevida, es vtil à las pasiones intrinsecas, y mezclase comodamente en las medicinas contra veneno. Tostada, y dada à bever su simiente por espacio de siete dias, à los que no pueden retener la orina, los sana. Su rayz se dize Molymontano. Es la ruda salvage semejante à la hortense. Bevida, es vtil contra la gota coral, y contra la sciatica: provoca el menstruo, y mata la criatura

Ruda Montana

Molymontano.

RVTA.



criatura en el vientre. En suma la ruda salvage se tiene por mas aguda, y mas eficaz que la hortense, y assi no conviene comerla, por quanto suele ser muy dañosa.

Grieg. Piganon. Lat. Ruta. Ar. Sabed. Cast. Val. Por. It. Ruda. Tud. Rautem.

Nombres Anotacis de Laguna.

QVando queremos hablar de vna cosa notissima, y sabida de todos, dezimos comunmente que es tan conocida como la Ruda, porque no ay ciego que alomenos por su olor, no conosca esta planta. Llamase en Griego Piganon, aunque los Antiguos solian llamarla Rhyte, de donde vino à llamarse Ruta en Latin, mudada la y, en u, lo qual se suele hazer ordinariamente. Es tambien muy conocida, y vulgar la ruda salvage tocada en el presente capitulo, por quanto no difiere de la domestica, sino en ser mas aguda, y hirviente al gusto, mas dura, y sin comparacion mas hedionda. Es caliente, y seca la Ruda en el grado tercero, y consta de partes sutiles: por donde tiene gran fuerça de adelgazar, y resolver los gruessos, y viscosos humores, y de provocar el menstruo, y la orina. Majada con vinagre, y aplicada à la frente, y sienes, ò dada à oler, despierta los endormecidos de lethargia, y lo mesmo haze su çumo dado à bever, ò echado en clyster. Las hojas de la Ruda metidas dentro de vn higo con media nuez mondada, y con sal, y assi comidas, son evidente remedio contra la pestilencia, y contra todo veneno. Quando la comadreja tiene de pelear con alguna enemiga serpiente, se harta primero de ruda. Solianla comer los Pintores antiguamente à menudo, porque aguza mucho la vista. Plantada la ruda debaxo de alguna higuera, ò engerida en su tronco, crece mas viciosa, y mas dulce, tanta amistad se halla entre estas dos plantas.

Rhyte.

De la otra Ruda salvage, Cap. 49.

Dioscorides. Moly.

LLamanla tambien algunos Ruda salvage à aquella que en Capadocia, y en Galacia de Asia, se dize Moly, la qual es cierta mata que de vna rayz produce muchos ramillos. Haze esta planta las hojas mas largas, y mas tiernas que la otra ruda, y de olor harto grave: la flor blanca encima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores que las de la ruda domestica, y compuestas de tres porciones: en las quales se encierra vna simiente de tres esquinas algun tanto roja, y al gusto no poco amarga, de la qual solamente se aprovecha la vida humana. Madurase esta simiente, por el Otoño. Majada con miel, con vino, hiel, de gallina, con açafran, y con çumo de hinojo; es util para las flaquezas de vista. Llamase en algunas partes Harmala, y Besasa en Syria. Llamanla en Capadocia Moly, por parecerse algo al Moly, haziendo la rayz negra, y blanca la flor. Nace esta planta por los collados, y en grassos, y viciosos lugares.

RVTA SYLVES. PRINA.



Grieg. Pigrion agrion. Lat. Ruta silvestris.

Nombres Anotatiõ de Laguna.

EN algunos Codices Latinos, y Griegos, està enxerida en este capitulo vna parte del capitulo del Hyperico, la qual yo entresaqué, por parecerme que no hazia al proposito. Llamase esta planta en Arabigo Harmel, y Albarmel, por donde son dignos de grande castigo los Boticarios, que siguiendo su luminar mayor, (el qual los mete en muy obscuras, y tinieblas profundas,) ponen por el Harmel la mortifera simiente de la Cicuta, quando dispensan las pildoras agregativas, y fetidas, y algunas otras composiciones. Pero conviene advertir, que quando escrive Avicena en el quarto libro de su Canon Medicinal. La ruda silvestre (la qual no es Harmel, como imaginaron algunos, sino vna especie de legitima ruda) es util contra las mordeduras de bivoras, entendiò por la ruda silvestre aquella mesma, de la qual hizo mencion Dioscorides en el capitulo de la ruda domestica: y por el Harmel estotra que aqui tratamos, como especie diversa. Diò à muchos grande ocasion de errar aquel corruptissimo texto de Averroes, que tiene: El Harmel (quiero dedir la Cicuta,) es caliente, y seca en el grado tercero: corta los gruessos humores, y provoca la orina, y el menstruo, &c. Las quales palabras son las mesmas que Galeno dixo de la Ruda salvage llamada Moly, porque se le parece mucho; de donde podemos conjeturar que el

Harmel. Albarmel

tal

tal texto está perverso, y mal trasladado principalmente pues conocemos, que la Cicuta no solamente no es caliente en el grado tercero, pero es fria en el quarto.

Del Moly, Cap. 50.

Dioscorides. EL Moly produce las hojas como las de la grama; pero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores son de color de leche, y semejantes à las del alhelys, aunque algo menores, y à las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual se parece algo con la del ajo. Su rayz es cebolluda, y pequeña, la qual tiene grande eficacia contra la relaxacion de la madre, si majada con harina de Lolio, se mete dentro de la natura.

Anotacio de Laguna. ESta es aquella Homerica planta, con la qual Mercurio armò à Vlises contra las hechizerias de Circe, aunque la confunden muchos con la ruda salvage. Theofrasto dize, que su rayz se parece à la cebolla comun, y sus hojas à la cebolla albarrana. Plinio refiere, que se halló su rayz larga de treinta pies: Tampoco en la flor concuerdan los Escritores: porque vnos la hazen blanca, otros roja, y finalmente otros azul, aunque puede ser que se hallen della otras tantas especies, de las quales ninguna se conoce oy en Italia. Entendiò deste Moly Galeno en el septimo de los simples, quando nos describiò la Myle, desta manera: La rayz de la Myle se parece à vn bulvo pequeño, y tiene virtud estiptica: por donde dize Dioscorides, que aplicada con harina de Lolio, cura la madre relaxada, y abierta, &c. de do consta el adulterio de todos los Codices estampados. Assi que devemos leer con el codice antiguo à do está la estrella no *Meta irinoy myroy*, que es con vnguento Irino, sino *Meta airinoy aleyroy*, que quiere dezir con harina de Lolio: visto que Dioscorides nunca trató de otra Myle: assi de ninguna otra parte, sino del presente capitulo, se puede verificar aquella autoridad de Galeno.

Del Panace Heraclio, Cap. 51.

Dioscorides. EL Panace Heraclio es aquel del qual se coge el Opoponaco. Nace copiosamente en Bentia, y en la Phoci de Arcadia: adonde se cultivan con gran diligencia por la gran ganancia que de su licor sacan. Produce las hojas asperas, y muy verdes, las quales se derraman por tierra, y hendidas por cinco partes al rededor, se parecen á las de la higuera. Su tallo es altissimo como aquel de la Ferula, todo cubierto de bello blanco, y cercado de ciertas hojas menudas, encima del qual se vè vna copa larga, como la del eneldo. Haze la flor amarilla, y la simiente olorosa, y hirviente al gusto. Produze de vn principio muchas rayzes blancas de grave olor, y vestidas de vna corteza amarga. Nace tambien esta planta en la Cyrene del Lybia, y en Macedonia. Cogese el çumo hendiendo la rayz quando brotan los tallos. Mana de ella vn licor blanco: el qual despues de seco, se muestra por defuera de color de açafran. Reciben el licor que destila della, en vnas hojas estendidas sobre cierta parte cavada en el suelo, y en siendo seco le sacan. Cogese semejantemente el licor que sale del tallo cortado, quando se siegan las miesses. Tienense por mucho mejores rayzes las yertas, las blancas, las secas, ò enxutas, las no carcomidas, y las que abrasando la lengua, son tambien aromaticas. El fruto que se coge del tallo de enmedio, es vtil para comer: mas el que se toma de los adherentes ramillos, tiene menos substancia. Haze gran ventaja à los otros aquel Opponaco, que es muy amargo al gusto, blanco por de dentro, algun tanto rojo, y por de fuera de color de açafran: demas desto, el liso, el grasso, el solido, el que facilmente se desmo-

PANACES HERACLIVM.



rona, el que se deshaze presto en el agua: y finalmente el que dà de si vn grave olor. El negro, y blanco se tiene por malo. Sofisticase con Amoniaco, ò cera: pero conocese el adulterio, si le friegan con los dedos en agua, porque el puro, y no adulterado, luego se resuelve, y se torna leche. El Opoponaco tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de molificar: por donde es vtil à los insultos, y temblores paroxismales, a los espasmos, y roturas de nervios, al dolor de costado, à la tosse, à los torzijones de vientre, y el continuo gotear de la orina. Dase à bever con aguamiel, ò con vino, à los que tienen la vexiga sarnosa, provoca el menstruo, mata la criatura en el vientre, y resuelve las durezas, y ventosidades de la madre, destemplada con miel. Vntanse con èl en la sciatica, y mezclan en las medicinas contra el cantancio, y en las apropiadas à la cabeça: extirpa los carbunculos, y aplicadas con pallas en forma de emplastro, es vtil al dolor de la gota. Metido en los agujerados dientes, les quita el dolor, è instilado en los ojos aguza la vista. Mezclado con pez, sirve de emplastro excelente contra las mordeduras de las fieras que rabian. Las raeduras de la rayz, aplicadas dentro de la natura, provocan el parto: sirven à las llagas antiguas, y visten los desnudos huessos de carne, si majadas se aplican con miel. Su simiente bevida con axenxios, expele el menstruo, y con Aristolochia, sirve contra la injuria de los animales que arrojan de si ponçoña. Bevese vtilmente con vino, contra la susocacion de la madre.

Del Panace Asclepyo, Cap. 52.

EL Panace Asclepio echa vn tallo sutil de tierra, de la altura de vn codo, ñudoso por intervalos, y rodeado de ciertas hojas como las del hinojo, aunque mayores, mas velloſas, y de suave olor: encima del qual produce vna copa llena de ciertas flores doradas, olorosas, y agudas al gusto. Su rayz es pequeña, y delgada. Tienen virtud sus flores, y su simiente contra toda suerte de llagas, principalmente contra las que van talando la carne, y contra los tolondrones, majadas, y aplicadas con miel. Bevense con vino, y aplicanse con azeyte, contra las injurias de las serpientes. Algunos al Oregano salvage llaman Panace, y otros Ala cunila, de la qual hablamos quando hizimos mencion del Oregano. *Dioscorides.*

PANACES ASCLEPIVM.



Del Panace Chironio, Cap. 53.

EL Panace Chironio principalmente nace en el monte Pelio. Sus hojas se semejan mucho à las del oregano, ò à las de la mayorana. Haze la flor de color de oro, la rayz pequeña, y aguda al gusto, la qual no baxa muy hondo, y bevida resiste al veneno de las serpientes. La cima de las hojas, aplicada en forma de emplastro, sirve à las mismas cosas. *Dioscorides*

Del Heraclio. Grl. Panaces iracleion. La. Panaces Heraclium. Ar. Steusir, & Gyusir, Su çumo en Latin se dize Oppopanax en las Boticas. *Nombres*

Del Asclepio. Grl. Panaces asclepion. La. Panaces asclepium. Ar. Panax aschilabet.

Del Chironio. Grie. Panaces xironion. Lat. Panaces chironium. Ar. Panax caronion.

HAllasse en algunos jardines de Italia el Panace heraclio, del qual se saca el licor llamado en Griego Opponax, y assi mismo el Asclepio: mas hasta agora no he visto el Chironio. Fue inventor del Panace Heraclio, Hercules: del Asclepio, Esculapio: y del Chironio, Chiron: de los quales tomaron sus apellidos. Traese el Opoponax, llamado en las Boticas Opoponacum, de Alexandria de Egipto à Venecia, con el qual vienen mezcladas vnas astillas de la rayz de la planta que le produce, muy vtiles para vestir de carne los huessos desnudos della. *Anotacio de Laguna.* *Hercules Esculapio.*

Es

Es caliente el Opoponaco en el orden tercero, y en el segundo seco. Tambien es caliente, y seca la corteza desta planta, pero no en tan alto grado como el licor, dado que tiene algo del abstersivo: El fruto es semejantemente caliente, y muy provocativo del menstruo. Tiene virtud el Opoponaco de purgar la flema grassa, y viscosa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las junturas, y de descargar, y confortar el celebro, y los nervios, resolviendo aquellas disposiciones frias que en ellos ordinariamente se engendran.

Del Ligustico, Cap. 54.

Dioscorides.

EL Ligustico, llamado de vnos Panacea, y de otros Panace, nace copioso en Liguria (de donde tomò apellido en la montaña Apenina, que esta junto à los Alpes,) llamanla los moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto assi en el tallo, como en la rayz, se parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad semejante. Nace en altissimas, asperas, y sombrias montañas, y principalmente cerca de los corrientes. Produce vn tallico de eneldo, sutil, nudoso, y cercado de hojas como las del meliloto, olorosas, pero mas tiernas, las quales son mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cumbre del tallo, encima del qual haze vna copa poblada de cierta simiente negra, maciza, algo larga, y semejante à la del hinojo: la qual es aguda, y aromatica al gusto. Su rayz es blanca, de buen color, y semejante à la del Panace Heraclio. Assi la rayz, como la simiente posee virtud de calentar, y de digerir. Es vtil contra los dolores intrinsecos, contra la digestion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventosidad, y principalmente contra la del estomago. Bevida, provoca la orina, y el menstruo. La rayz aplicada, tiene la mesma fuerça. Mezclase la simiente, y rayz en las medicinas penetrativas, y en las que confortan la digestion. Es su simiente agradable al gusto: y assi los Genoveses la mezclan con los guisados, en lugar de pimienta. Adulterase con otra simiente muy semejante, la qual toda via se diferencia, porque es amarga. Algunos la falsifican, mezclando con ella simiente del hinojo, ù del Seseli.

LIGVSTICVM



Grieg. Ligoystícon. Lat. Ligustícum.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

EL Ligustico que describe Dioscorides, no difiere de aquella planta que Galeno llama Libistico, pero conviene considerar, que el Libystico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Levistico, no son vna planta mesma, porque aquella es el verdadero Ligustico, y esta representa el Smirnio: aunque algunos la toman por el legitimo Hipposelino, y otros por la segunda especie de Danco. Hallase gran copia del Ligustico natural en las montañas de Genova, y no menos en los collados vezinos à Trento: adonde se le mostrè el año passado à Diego de Monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por sus virtudes, que por la nobleza de sus mayores, digno de ser amado. El qual à mas de otras muchas gracias que le esclarecen, es cierto en la historia de los simples medicinales, muy docto, y exercitado.

Libystico.

Difieren los Codices entre si à la fin del presente capitulo, quando habla Dioscorides de la simiente desta planta, porque nos la hazen *hicanòs eystomachon*, que es muy amiga al estomago, y otros, *hicanòs eytomaton*, que es agradable al gusto: de las quales escogi la segunda leccion, visto que por su buen sabor se mezclavan con los manjares antiguamente en lugar de pimienta, dado que no errará el que leyere lo vno juntamente, y lo otro, pues consta, que es al gusto sabrosa: y conveniente al estomago.

De

PASTINACA SATIVA. PASTINACA SYLVESTRIS.



De la Pastinaca, Cap. 55.

LA Pastinaca salvage produce las hojas como las del Cingidio, aunque mas anchas, y algun tanto amargas, el tallo derecho, y aspero, y encima del vna copa como la del eneldo, adornada de flores blancas: en medio de las quales se muestra vna partezica purpurea, que tira al color de açafran. Su rayz es de grossura de vn dedo, y de la largura de vn palmo, y demas desto olorosa, la qual cogida es buena para comer. Bevida su simiente, ò aplicada por debaxo, provoca el menstruo. Dase à bever vtilmente contra la retencion de la orina, contra el dolor de costado, contra la hidropesia, y contra las mordeduras, y puncturas de fieras emponçoñadas. Dizese, que los que la huvieren bevido no serán ofendidos aquel dia de alguna sierpe. Vltra las gracias dichas, vale para hazer concebir. Su rayz provoca tambien la orina, despierta la virtud genital, y aplicada, arranca la criatura del vientre. Las hojas majadas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas que van corroyendo la carne. La pastinacà hortense, es vtil para comer, y sirve à las mesmas cosas, pero no con tanta eficacia. *Dioscorides.*

Grie. Staphylinos. La. Pastinaca. Ar. Lezar, y Giezal. Bar. Baucia. Cas. Zanahoria. Val. Pastinagues. Por. Conours. It. Pastinaca. Fr. Cotrottes. Tud. Pastiney, y Pastinechen. *Nombres*

LA Pastinaca es aquella planta vulgar, cuya rayz se llama en Castilla zanahoria, de la qual se ven dos especies, conviene à saber, hortense, y salvage. Llamase hortense, y domestica, la que se siembra, y cultiva por mano, è industria humana, assi como silvestre, y salvage, la que sola à su naturaleza deve su nacimiento. Hallanse entre la hortense quatro especies, ò diferencias: porque vna produce la rayz blanca por todas partes, otra roja, otra de color naranjado; y finalmente otra por defuera negra, y por dedentro sanguinea. Pero dado que en las colores difieran no por esso dexan de ser todas conformes en esto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y son aceptas al gusto. Assi la hortense como la zanahoria salvage, tiene fuerça de calentar, de provocar la orina, de abrir las opilaciones, y mover la esperma, en las quales cosas muestra la salvage mayor eficacia, y es tenida por mas medicinal q̃ la hortense, aunq̃ no tan apta para comer. Suelese comer las zanahorias cozidas, ò assadas, por ser assi mas sabrosas, y perder aque- *Anotacion de Laguna.*

SESELI MASSILIENSE



SESELI ÆTHIOPICVM.



aquellas ventosidades, de las quales participan las crudas. Disfraçanlas con miel, y açucar la curiosidad humana, para engañar con ella los paladares tiernos, y delicados. El Daueo es otro genero distinto de pastinaca salvage, distribuido en varias especies, de las quales à su tiempo hablaremos. La vna, y la otra zanahoria es buena para hazer engordar, y por esso la dan en España à las bestias.

Del Seseli Massiliense, Cap. 56.

Dioscorides. EL Seseli Massiliense produce las hojas como las del hinojo, aunque mas gruessas, el tallo mas poblado de ramos, la copa semejante à la del Eneldo, en la qual se incluye la simiente algun tanto larga, esquinada, aspera, y aguda al gusto. Su rayz es larga, y de suave olor. La simiente, y la rayz tienen fuerça de calentar. Bevida la vna, y la otra, es util à la continua distilacion de la orina, à la asma, à la sufocacion de la madre, y à la gota coral: expele la criatura, y el menstruo, cura la tosse antigua, y sirve à todas las enfermedades intrinsecas. La simiente bevida con vino, conforta la digestion, y resuelve los torzijones del vientre. Aprovecha mucho contra las fiebres epialas, y beveſe vtilmente con pimienta, y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Dase en el agua à las cabras, y à todo otro ganado, paraque paran mas facilmente.

Nombres *Grie. Seseli tò Massaleoticon. La. Seseli Missiliense. Ar. Sisalios. Bar. Seleos, y Siler montanum*

Del Seseli Ethiopico, Cap. 57.

Dioscorides. EL Seseli Ethiopico tiene las hojas de yedra, pero menores, y algun tanto largas, como aquellas del Perexilimeno. Es toda la planta en si vna mata negra que produce los sarmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas cabeçuelas como las del Eneldo, y la simiente negra, y espessa como los granos de trigo. Esta suerte de Seseli es mas aguda, y mas olorosa que la Massiliense ya dicha, y suavissima al gusto, sirve à las mismas cosas.

De

Del Seseli Peloponense, Cap. 58.

PRoduce las hojas el Seseli Peloponeso como aquellas de la Cicuta, dado que mas anchas, y mas corpulentas. Su tallo es mayor que el de la Masiliense, y parecese al de la Ferula: encima del qual haze vna copa estendida, que contiene en si cierta simiente olorosa, y mas ancha y carnosa que la de los ya descritos. Tiene la misma fuerça este Seseli. Nace en lugares asperos, y muy humidos, y por encima de los collados. Hallase tambien en algunas Illas. *Dioscorides*

Del Seseli Cretico, llamado Tordylio, Cap. 59.

EL Tordylio, que algunos llaman Seseli Cretico, nace en el monte Amano de Cilicia, y es vna mata pequeña, muy poblada de Ramos, que produce cierta simiente menuda, doblada, redonda, semejante à vnos broquelejos pequeños, aromatica, y algun tanto aguda. Bevese contra la retencion de la orina, y del menstruo. Bevidos con vino passo tres obolos del çumo de su tallo, y simiente verde, por el termino de diez dias, sanan el mal de riñones. Su rayz tomada con miel, en forma de lamedor, tiene grande eficacia para arrancar los humores gruessos del pecho.

SESELI PELOPONENSE. SESELI CRETICVM



Anotacion de Laguna.

EL Seseli (en las Boticas se llama Siler montanum todas las quatro especies del qual se hallan oy en Italia, dado que la simiente del Masiliense anda solamente en vso por las Boticas. Assi la simiente como la rayz de qualquiera suerte de Seseli, calienta, y desseca potentissimamente. Las Ciervas, luego en pariendo suelen comer el Seseli para bolver à concebir.

Del Sison, Cap. 60.

Dioscorides.

EL Sison es vna pequeña simiente que nace en Syria, semejante al Apio, algun tanto larga, negra, y hirviente al gusto. Bevese contra el baço crecido, y contra la retencion de la orina, y del menstruo. Vsan della con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guisar las calabaças cozidas. Produce en sus extremidades vnos granillos menudos.

TRata en el principio del fruto, y en la fin pinta la planta que le produce. No se tiene por perfeta noticia della, dado que algunos quieren que el Amomo ordinario de las Boticas, sea el Sison legitimo, y verdadero: y cierto no van fuera de tino, si bien miramos su descripcion. Llamó el Sison Sinon Hipocrates.

Del Anis, Cap. 61.

Dioscorides.

VNiversalmente el Anis tiene fuerça de calentar, de dessecar, y de resolver, facilita el anhelito, mitiga el dolor, provoca la orina, consume la hidropesia, y bevida en ella quita la sed. Demàs desto, es vtil contra los animales que arrojan de si veneno, y contra todas

ANISVM. CARVM.





las ventosidades: restriñe el vientre, y las purgaciones blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y estimula la luxuria. Tomado su humor por las narizes, mitiga el dolor de cabeça. Majado, y instilado con azeyte rosado, sana las contusiones de los oidos. El Anis mejor es el fresco, el lleno, el no cascarudo, y el que tiene vn olor constante. Dán el primer grado en bondad al Gretico, y el segundo al Egipcio.

Nombres.

Griego. Anison. Lat. Anisum. Ar. Anexissum. Cast. It. Fr. Anis. Cat. Matafaluga. Por. Herva doce. Tud. Enisz.

Anotacion de Laguna.

LA planta que produce el Anis, es semejante al Apio. Produce el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas son al nacer redondas, y despues se hienden como las del Apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la simiente se parece à la del eneldo. Es agudo, y algun tanto amargo el Anis, y assi calienta, y desseca en el grado tercero. Sirve no solamente en cosas medicinales, pero tambien al cotidiano vso, y es vtil al condimento de muchas viandas; porque con el Anis se dà muy buen gusto al pan, con èl se enjuagan las bocas, para que dè olor, y sabor al vino, y con èl se betunan los poços, y algibes, para la delicadeza, y salubridad de las aguas. Comido, y mascado el Anis, corrige la hediondez del anhelito, y si se come muy à menudo, ensancha, y relaxa las estrechuras del pecho, y haze respirar con menos trabajo, lo qual quiso darnos à entender Dioscorides con solo aquel nombre *hypnoya* el qual no quiere dezir que haze suave el anhelito, como todos los Interpretes declararon (aunque haze lo vno, y lo otro el Anis,) sino que facilita el oficio de resollar. Es admirable el Anis cõtra las frialdades de estomago, restituye el apetito perdido, ataja el vomito, y resuelve los importunos sollipos, y los regueldos azedos, provoca muy dulce sueño, y metido en la funda del almohada, conforta el celebro, y haze que no se sueñen cosas turbulentas, ni horribles. Demàs desto, tiene gran virtud contra la gota coral, principalmente contra la que aflige à los niños, despide los vaguidos de cabeça, desnaze la piedra, y bevido con vino, desopila, y provoca sudor.

Del Alcarovea, Cap. 62.

Dioscorides.

EL Alcarovea es vna simiente muy conocida, y vulgar, la qual calienta, provoca la orina, y es grata juntamente al paladar, y al estomago, conforta la digestion, y mezclase vtilmente

mente

mente en las medicinas contra veneno, y en las que penetran presto por los poros, y venas. En suma corresponde en virtud al Anis, ò al eneldo. Sus rayzes cozidas, se comen assi como las çanahorias.

Grieg. Caros. Lat. Carum. Ar. Carnia, y Karavia. Bar. Carui. Cast. Alcarovea. Cat. Por. Alcarovia. It. Caro. Fr. Karve. Tud. Feldi Kumel. Nombres

LA planta del Alcarrovea, produce de vna rayz muchos tallos quadrados, las hojas de la çanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos vna simiente esquinada, y copiosa. Su rayz amarilla, y algo larga. Hallase en muchas partes de Alemania, y de Austria: pero haze mucha ventaja à las otras, la que crece en Caria, de do vino à llamarse Caros, Caron, y Caroũ. Su simiente en las Boticas se dize Carui. Calienta, y desseca en el orden tercero con notable agudeza. Resuelve las ventosidades de estomago, provoca la orina, y el menstruo, y es muy vtil contra los dolores de hijada, no solamente la simiente, (de la qual vsan los Tudescos en lugar de pimienta,) pero toda la planta. Entre las rayzes buenas para comer, son solemnizadas las de la Alcarrovea, por donde algunos la confundieron con las llamadas Chirinillas en Castilla. Athéneo, famosissimo Griego, al Alcarrovea llamò çanahoria mayor, engañado de la grande semejança que estas plantas entre si tienen: con la qual tãbien se conoce entre ellas vn natural parentesco. *Anotacion de Laguna.*

Del Eneldo, Cap. 63.

BEVido el cozimiento de las hojas, y simiente del Eneldo bien seco, acrecienta la leche, resuelve las ventosidades, ataja los torzijones del vientre, restriñe la camara, y los ligeros gomitos. provoca la orina, reprime el sollipo, embota la vista, y bevido muy à menudo, consume la esperma. Es vtil à las mugeres enfermas del mal de madre el mismo cozimiento, si se sientan sobre èl Quemada la simiente, y aplicada en forma de emplastro, resuelve las inchazones del sieso. *Dioscorides.*

ANETVM.



Grie. Anithon. La. Anethum. Ar. Xeheth. Cast. Eneldo. Cat. Anet. Por. Endro. It. Aneto. Fr. Anet. Tud. Dillen. Nombres

EL Eneldo es vna vulgar planta, y tan semejante al hinojo, que si el gusto no fuesse el juez, facilmente se engañaria la vista, tomando por el vno el otro. Hallase hortense, y salvage. Es caliente en la fin del del segundo grado, seco en la fin del primero. Su ceniza es caliente, y seca en el tercero exceso. Cozido en azeyte, mitiga los dolores, resuelve los apostemas, provoca sueño, y madura las inchazones crudas. El eneldo quemado: es muy conveniente para enjugar las humidissimas llagas de todas aquellas partes que honestamente no se pueden nombrar. El verde es mas humido, y menos caliente que el seco, por donde madura mas, y resuelve menos. Coronavanse con èl los Antiguos en los combites, porque les hazia dormir. Su azeyte dà vigor à los nervios, y los haze mas tratables, y diestros para los movimientos. *Anotacion de Laguna.*

Del Comino hortense, Cap. 64.

EL Comino hortense es suave al gusto, pero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real de Hipocrates. El segundo grado en dignidad se deve al Egipcio. Tras los quales se siguen despues los otros. Nace el Comino en Galacia, en Assia, y en Cilicia, en Terencia, y en otros muchos lugares. Es caliente, dessecativo, y estiptico. Cozido con azeyte, y echado en clyster, ò aplicado con harina de cevada en forma de emplastro, resuelve los torzijones, y ventosidades del vientre. Dase con agua, y vinagre, à los que no pueden resollar sino estando derechos, y con vino à los mordidos de alguna fiera. Amassado con vnas passas, y con harina de havas, ò con ceroto, se aplica vtilmente à los compañones apostemados. Reprime la demasiada purgacion mugeril, y la efusion de sangre por las narizes, si majada con vinagre se aplica. Assi bevido como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le buelve mas amarillo. *Dioscorides.*

CVMINVM SATIVVM. CVMINVM SYL. ALTERVM.





Nombres *Grie. Cyminon. La. Cyminum, y Cuminum. Ar. Camunum. Caſt. Cominos. Cat. Comins. Por. Caminho. It. Simixo. Fr. Comin. Tud. Pfeffer. Kimmel.*

Del Comino ſalvage, Cap. 65.

Dioſcorides. EL Comino ſalvage, nace abundantiſsimo, y harto mas eficaz en Licia, en Galacia de Aſſia, y en Cartagena de Eſpaña: es vna mata pequeña, que produce el tallo de vn palmo, y delgado, acompañado de quatro, ò cinco hojuelas ſutiles, y aſſertadas, como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo, haze cinco, ò ſeys cabeçuelas redondas, y blandas, en las quales ſe encierra vna caſcaruda ſimiente, muy mas aguda al guſto, que el Comino hortenſe. Nace eſta eſpecie por los collados. Beveſe la dicha ſimiente con agua, contra los torzijones, y ventoſidades del vientre. Bevida con vinagre, haze ceſſar el ſollipo, y con vino reſiſte al veneno de las fieras emponçoñadas, conforta el eſtomago relaxado por alguna abundancia de humor. Maſcada, y aplicada con miel, y con paſſas, reſuelve los cardenales, y aplicandoſe con las meſmas coſas en forma de emplaſtro, cura los compañones apoſtemados. Hallaſe otra eſpecie de de Comino ſalvage, que ſe parece al domeſtico, la qual de cada flor echa àzia arriba vnos corneçuelos que contienen cierta ſimiente ſemejante al Melanthio: la qual bevida es remedio excelentiſsimo contra las mordeduras de las ſerpientes. Sirve tambien à los que padecen eſtilicidio de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de ſangre: pero conviene bever trás ella la ſimiente del Apio cozida.

Anotaciõ de Laguna. PRoduce las hojas el Comino hortenſe, caſi como las del hinojo, y vn tallo ſolo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien vn chapelete florido, y poblado de muy copioſa ſimiente, eſtrecha, y acanelada. Su rayz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente ſu ſimiente en el grado tercero, y aſsi es muy vtil contra los dolores de hijada, y contra la retencion de la orina. El ſilveſtre de la primera eſpecie; ſe parece harto al hortenſe, ſino que mueſtra el ſabor mas agudo, y el olor mas grave. Creyeron algunos, que la Nigela citrina de las Boticas, ſueſſe el Comino ſalvage de la ſegunda eſpecie, lo qual yo afirmar no oſo, puesto que ſea provable. Otros tomaron por èl aquella planta vulgar, que ſe dize Conſolida Regal ordinariamente, la qual cierto le repreſenta, dado que otros entiẽden eſta por el Delphinino Buccino, que deſpues eſcrive

Nigela citrina. *Conſolida Regal.* *Delphinio Buccino.*

deſcrive Dioſcorides, à la qual opinion me inclino. El Comino (ſegun refiere Theofraſto) es vna de aquellas plantas, que medran mientras mas las maldizen, y quieren ſembrarſe con maldiciones. Vſan del Comino en lugar del Alcarovea.

Del Ammi, Cap. 66.

VNos llaman Comino Etiopico al Ammi, otros Comino Real, y otros le tienen por diferente eſpecie deſtas. Es harto conocida ſimiente, muy menor que el comino, y de labor de Oregano. Tieneſe de eſcoger el limpio, y no caſcarrudo. Es ſu facultad calorifica, hirviente, y deſſecativa. Bevida con vino, ſirve à los torzijones de vientre, à la retencion de la orina, y del menſtruo, y à las mordeduras de las ſerpientes. Mezclaſe con las medicinas corroſivas que llevan cantaridas, para que reſiſta à las dificultades de orina, que ſuelen ſobrevenir al vſo de los tales animalejos. Aplicada con miel, extirpa los cardenales. Bebida, ò aplicada con paſſas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla, y adminiſtrada con reſina por abaxo en perfume, mundifica la madre. *Dioſcorides*

AMMI.



Grieg. Ammi. Lat. Ammi. Ar. Nanachach. Bar. Ameos, y aſsi ſuele llamarſe en eſtotras lenguas. *Nombres*

PRoduce el Ammi vn tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Haze las hojas como las de la Alcarovea, pero mas menudas, y mas hendidas. Su flor es pequeña, y blanca, la copa como la del eneldo, aunque no tan poblada, y la ſimiente muy blanquecina, aguda, algun tanto amarga, y de olor de oregano, y menor que el comino. Su rayz es blanca, y deſmiembraſe en algunas hijuelas. De do conſta que aquella vulgar ſimiente que nos mueſtran ordinariamente por Ammi los Boticarios, no es el Ammi legitimo, viſto que mas es negra que blanquecina, y ſu color no correſponde nada al oregano. Hallaſe gran copia del legitimo Ammi entre Baſilea, y Lucerna, y en las montañas de Tuento. Es el Ammi caliente, y ſeco en la cumbre del grado tercero. *Anotacion de Lagu-na.*

Del Culantro, Cap. 67.

ES planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerça de reſfriar: por donde aplicado en forma de emplaſtro con pan, ò harina, ſana el fuego de San Anton, y las llagas que van cundiendo. Encorporado con miel, y con vbas paſſas, es remedio contra las Epinictidas, contra los carbunculos, y contra los compañones apoſtemados. Amaſſado con harina de havas, reſuelve los lamparones, y lovanillos. Bevida vna poca de ſimiente con vino paſſo, extermina las lombrizes del vientre, y acrecienta la eſperma: la qual tomada en mayor cantidad, haze ſalir de tino, y ſuele ſer peligroſa: y aſsi conviene guardarnos de vſar della muy amenudo, y copioſamente. Su çumo mezclado con alvayalde, lithargirio, vinagre, y azeyte roſado, es vtil à las inflamaciones ardientes de las partes ſuperficiales. *Dioſcorides.*

Grie. Corion. cal corianon. La. Coriandrum. Ar. Rusbor. y Kuzibara. Caſ. Culantro. Cat. Celiandre. Por. Coentro. It. Coriandolo. Fr. Coriandre. Tud. Coleander. *Nombres*

NO me eſpanto ſi en nueſtra Eſpaña tenemos tantas caſas de orates, pues comemos en todos los potages, y ſalſas ordinariamente el culantro verde, del qual en todas las otras partes del mundo ſe recelan, y guardan como de capital enemigo de los ſentidos, y veneno muy pernicioſo. Repugna Galeno à Dioſcorides ſobre la complexion del culantro: porque le haze mas caliente que frio, y à la verdad no ſin alguna razon, viſto que ſi dominaſſe en la frialdad (como quiere que domine Dioſcorides,) no tendria tanta fuerça de reſolver los apoſtemas frios, duros, y melancolicos, quales ſuelen ſiempre los lamparones. Pero para reco- *Anotacion de Lagu-na.*

CORIANDRVM. HIERACIVM MAIVS.





ciliar dos varones tan excelentes, conviene dezir, que el culantro es compuesto de diversas sustancias: de las quales vna es caliente, aguda, ignea, y sutil: contra la qual abre, relaxa, y penetra los apostemas rebeldes: otra tiene mucho de la naturaleza del agua, y con esta molifica los empedernecidos humores, y finalmente otra es muy fria, y terrestre, con la qual esprime los humores mismos ya preparados, y mas tratables. Deuerte, que por diversos respetos podemos llamar al culantro vnas vezes frio, y otras vezes caliente. De las partes del culantro, la simiente es menos dañosa, dado que comida en gran cantidad antes de prepararse, suele conturbar gravemente el celebro, para conforta cion del qual se come ordinariamente. Remojanla en vinagre fuerte para preparárla, y despues de seca le dan vna camisilla de azucar. El çumo del culantro bevido, quita luego la habla, despues haze delvariar, y á la fin despacha.

Del Hieracio mayor, Cap. 68.

Dioscorides. EL Hieracio mayor produce su tallo aspero, algun tanto roxo, espinoso, y medio vazio. Sus hojas son hendidas ralamente por intervalos, y parecense al Sonco. Haze maravillas las flores en ciertas cabeçuelas de figura algo larga. Tiene fuerça de resfriar, y de restiñir moderadamente, por donde aplicado al estomago calutoso, y á las inflamaciones, es vtil. Su çumo bevido, mitiga las mordicaciones intrinsecas. Toda la yerva con la rayz aplicada en forma de emplastro, socorre á los mordidos del escorpion.

Del Hieracio menor, Cap. 69.

Dioscorides. EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al rededor, de la misma manera produce vnos tallicos tiernos, y verdes: y encima dellos ciertas flores de color amarillo, las quales hazen vn cerco. Tiene la misma virtud que el ya dicho.

Anotació de Laguna. AQuella suerte de Halcon, que en nuestra lengua se llama Sacre, y en Griego Hierax, dió el nombre, y apellido á estas plantas. Porque viendo los Antiguos que este animal en sintiendose salto de vista, bolava luego á las tales yervas, y fregandose con las hojas de qualquiera

quiera dellas los ojos, la recobrava, vinieron à llamar la vna, y la otra Hieracium. Cuentanse entrambas entre las especies de las lechugas salvages, y hallanse à cada passo por la campaña. Destila de cada vna dellas vn licor blanco como la leche, y semejante en virtud al apio, aunque tiene algo de corrosivo. Mezclado con leche humana, mitiga el dolor de los ojos, deshaze el paño, y clarifica la vista. Llaman algunos diente de Leon al menor Hieracio.

HIERACIVM MINVS.



APIVM HORTENSE.



Del Apio, Cap. 70.

EL Apio hortense es vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirve el culantro. Aplicado con pan, ò con flor de harina, mitiga la inflamacion de los ojos, y templa el ardor del estomago, relaxa las tetas endurezidas, por razon de la leche cuajada en ellas, y comido crudo, y cozido, provoca la orina: el cozimiento de sus rayzes, y de sus hojas bevido, resiste à los venenos mortiferos, provocando bomito, restriñe el vientre. Su simiente es provocativa de orina, resuelve las ventosidades, y socorre à los mordidos de alguna serpiente, y à los que bevieron Almartaga. Mezclase tambien en las medicinas que mitigan dolor, en las Theriacas, en los remedios. *Dioscorides.*

Del Eleosino, Cap. 71.

EL Eleosino, que quiere dezir Apio de las lagunas, nace en lugares aquosos, y es mayor que el Apio domestico, y eficaz para las mesmas cosas. *Dioscorides.*

Del Apio montano, llamado Oreoselino, Cap. 72.

DE vna sutil rayz produce el Oreoselino vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos ramillos, en la cumbre de los quales haze vnas cabeçuelas como las de las adormideras, pero mas menudas con harto, y encima dellas vna simiente algun tanto larga, aguda al gusto, sutil, olorosa, y semejante al comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares. Assi la simiente, como la rayz bevida, tiene fuerça de provocar la orina, y el menstruo. Mezclanse en las medicinas contra veneno, y en las compuestas para dar calor, y provocar la ori- *Dioscorides.*

APIVM PALVSTRE. HIPPOSELINVM.



na. Pero conviene mirar no nos engañemos pensando q̃ el Oreoselino, y el Apio q̃ nace en los pedregales, llamado Petroselino, sean vna misma planta, porque cierto el Petroselino es yerva diversa.

Del Apio que nace en las piedras, llamado Petroselino, Cap. 73.

Dioscorides. NAce el Petroselino en vnos despeñaderos de Macedonia, y produce vna simiente muy semejante al Ammi, aunque mas olorosa, aromatica, y de sabor agudo, la qual provoca la orina, y el menstruo, es vtil contra las ventosidades del estomago, y del intestino llamado Colo, y contra los torzijones de vientre. Bevese contra el dolor de costado, de los riñones, y de la vexiga. Mezclanse en las medicinas contra veneno, y en las provocativas de la orina.

Del Apio cavallar, llamado Hipposelino en Griego, Cap. 74.

Dioscorides. EL Hipposelino llamado Olusatro de los Latinos, de otros Apio salvage, y de otros Smirnio, (aunque el verdadero Smyrnio es otra diversa planta, como presto declararemos,) se muestra mayor, y mas blanco que el Apio hortense. Produce el tallo hueco, tierno, y como diferenciado con ciertas rayas: las hojas mas anchas, y algun tanto roxas, entre las quales se muestra vn cogollo como aquel de Romero lleno de flores, y apiñado en razimo, mientras está florido: la simiente negra, algun tanto larga, maziça, aguda al gusto, y con esto aromatica: la rayz olorosa, blanca, delgada, y agradable al gusto. Nace esta especie en lugares sombrios, y aquaticos. Guisase para comer con el Apio, y comese su rayz cruda, y cozida. Comense tambien con los tallos las hojas cozidas por si, ò guisadas con peces, y suelense echar en salmuerra Su simiente bevida con vino, y miel, provoca el menstruo, y no solamente bevida, pero tambien aplicada, calientan los que tiemblan en los paroxismos febriles, y sirve contra el gotear de la orina. Su rayz vale para los mismos efetos.

Nombres *Del Apio hortense, Grieg. Selinon. cipaion. Lat. Apium. Ar. Charfs. Bar. Petroselinum. Cast. Peregil. Cat. Julivert. Por. Salsa. It. Petrosello. Fr. Persil. Tud. Peterlin. Del Apio silvestre. Gri. Elaioselinon, y*

y dro-

yàroſelinon. Lat. Apium paluſtre. Ar. Aſachs. Bar. Apium. Caſt. Por. It. Apio. Cat. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich, y Epiſc. Del Oreoſelinon. Grieg. Petroſelinon. Lat. Apium montanum. Del Petroſelino, Grieg. Oreoſelinon. Lat. Petrſelinum. Caſt. Apio que crece en las piedras. Del Hippoſelino. Grieg. Ippoſelinon. Lat. Apium equinum, & Olus atrum. Ar. Salis. Bar. Petroſelinum Macedonicum, aunque falſamente. Caſt. Peregil Macedonico.

Anotacio de Laguna.

HAze mencion de ſinco eſpecies de Apio en el capitulo preſente Dioſcorides: la primera de las quales la mas familiar es el Apio que crece en los huertos, quiero dezir nueſtro vulgar peregil, con el qual hazemos las ſalſas; porque eſte es el verdadero Apio domeſtico, aunque comunmente le llaman Petroſelinum, y no ſin error muy grande. Entre otros argumentos eficaziſsimos, que concluyen ſer nueſtro Peregil el Apio de los antiguos, es vno lo que dize Plinio del Apio domeſtico, conviene à ſaber, que ſus matas largas nadan por los potages, y que dàn à las ſalſas vna particular gracia: lo qual en ninguna manera puede atribuirſe al Apio vulgar, viſto que nadie le mezcla con las viandas, por darles èl de ſi vn olor muy hediondo, y ſer muy ingrato al guſto: deſuerte, que podemos concluir ſin eſcrupulo, ſer el Peregil, y el Apio domeſtico de los Griegos, todo vna miſma cota: pero direyſme agora como llamarèmos al Apio ordinario, pues no quereys que ſe llame ſimplemente Apio? A la qual pregunta reſponderemos, que aquel que en Caſtilla llamamos Apio, es el Eleoſelino de los Griegos, ò por hablar mas claro, el Apio Paluſtre, ò aquatico; viſto que nace ordinariamente en humidos, y regadios lugares, junto à las fuentes, y arroyos, y aſsi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el peregil, verdadero Apio hortenſe.

Del Apio montano llamado Oreoſelino en Griego, eſcrivieron Plinio, y Theofraſto, que produce las hojas como las de la Cicuta, la rayz ſutil, y la ſimiente menor que la del Eneldo. Por donde conviene penſar, que el texto de Dioſcorides eſtà vicioſo, y muy depravado, y que adonde dize *cephalia meconio paremphere*, que ſignifica vnas cabeçuelas como las del Meconio, ò (por corregir la letra) de adormideras, ſe ha de leer, *carphillacoueto paremphere*, como en el miſmo Theofraſto, que es las hojas como las de la Cicuta, entendido que en ninguna eſpecie de Apio ſe conocen ſemejantes cabeças, y en alguna dellas ſe vèn à la clara las hojas hendidas en la ſuerte de aquellas de la Cicuta.

Qual planta ſea el Petroſelino de que hizo mencion Dioſcorides, no eſtà reſoluto entre los Medicos eruditos, aunque el Fuchſio nos pinta por èl aquella yerva comun, cuya ſimiente ſe llama Siſen en Griego, y ſe vſurpa oy en las boticas por Ammi, ò Ameos. Otros quieren que ſea llamado Oltrutium: otros la Imperatoria, y otros la Pinpinela. Pero yo creo que no ſe halla por eſtas partes: y aſsi parece que le hizo eſtraño Dioſcorides, diziendo que nace en los deſpeñaderos de Macedonia.

Por el Hippoſelino, el qual apellido denota vn Apio beſtial, y muy grande, entienden algunos Varones excelentiſsimos, aquella planta vulgar, que muy ſemejante al Apio ſe llama ordinariamente, aunque ſin fundamento Peregil Macedonico: de do vino à llamarſe corruptamente Macerrone en Italia, à la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obſtante que otros harto exercitados en la materia hervaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio, el qual à mi juizio no difiere del llamado vulgarmente Leviſtico. Produce el Hippoſelino la ſimiente algo larga, corva, tuerta, à manera de cornezuelos, acanalada, de la qual jũtos dos granos hazen vn circulo perfectiſsimo. Las rayzes, las hojas, y la ſimiente del Apio hortenſe, que en Griego ſe dize Selinon, y Peregil en nueſtra lengua Eſpañola, tienen admirable virtud de abrir, y deſopilar el higado, y baço, provocar la orina, y el menſtruo, deshazer la piedra de la vexiga, y de los riñones. Pero la rayz tiene mayor vigor, y eficacia que la ſimiente: y eſta lleva gran ventaja à las hojas, las quales por el olor peſado que de ſi extirpan (cõ el qual hinchen los ventriculos del celebro muy promptamente,) ò por alguna propiedad à noſotros no manifieſta, engendran la gota coral de tal ſuerte, que no ſolamente de comerlas, y olerlas, pero tambien de verlas, muchos à eſte tan gran martirio ſugetos, fueron ſubito aprehendidos. Por el qual reſpeto, y porque diſminuye la leche, ſe ordena que las mugeres que crian ſe guarden del peregil, como de capital enemigo de ſus criaturas. Antiguamente no era licito comer peregil à nadie, porque le tenian delicado al paſto de los difuntos, y aſsi coronavan los ſepulcros con èl. Los peces enfermos ſe recrean, y convalecen comiendo peregil verde. Algunos diſtinguen el peregil macho, y hembra: y dizen que el macho engendra ciertos guſanillos en la rayz, aſsi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente, y deſſecativa, y aſsi es eficaz en reſolver las ventoſidades. Tienen la miſma fuerça del Peregil las otras eſpecies del Apio, y aun mas medicinal, y violenta, pero menos agradable al eſtomago.

Smyrnio Leviſtico vulgar.

Dioſcorides.

Del

Del Smyrnio, Cap. 75.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petrocileno, nace abundantissimo en el mõte Amano. Produce el tallo semejante al del Apio, con muchos ramillos que del proceden; las hojas fuertes, olorosas, con cierta agudeza medicinal, y tirantes al color amarillo. Haze vna copa encima del tallo, como la del eneldo. Su simiente es redonda, semejante à la de la verça: demàs desto, negra, y aguda al gusto, como la myrra, desuerte, que se puede vsar la vna por la otra. Es tambien su rayz olorosa, aguda, tierna, y llena de çumo, pero mordicativa de la garganta, cuya corteza, por defuera es negra, y por dedentro se muestra verde, ù de color blanquecina. Nace por los collados, y pedregales, en lugares muy secos, y en los limites de heredades. Las hojas, la rayz, y el fruto tienen fuerça de calentar. Conservanse en salmuerra las hojas para comer, y restriñen el vientre. La rayz bevida, socorre à los mordidos de las serpientes, mitiga la tosse, ayuda à los que no pueden respollar sino estando derechos, y relaxa la repotada orina. Aplicado en forma de emplastro resuelve las hinchazones frescas, los apostemas calientes, y las durezas, y suelda las heridas recientes hasta encorarlas. Cozida, y aplicada à la natura de la muger, la suele hazer mal parir. Su simiente es vtil à las enfermedades del baço, de los riñones, y de la vexiga, expele el menstruo, y las pares: bevida con vino, mitiga el dolor de la sciatica, y las ventosidades de estomago: provoca el sudor, y haze venir reguel dos. Dase particularmente à bever contra la hidropesia, y contra las fiebres paroxismales.

SMYRNIVM.



Grieg. Smyrnio. Lat. Smyrnium. Bar. Levisticum.

Nombres

LLamase esta planta Smyrnium, porque su simiente huele à la myrra, que los Griegos llaman Smyrnen, dado que el tal olor atribuye Theofrasto à la lagrima del Hipposelino, con el qual confunde el Smyrnio. Persuadanse algunos, y no sin alguna ocasiõ, que la vulgarmente llamada Angelica, ò yerva del Santo Spiritu, sea el Smyrnio legitimo. Hallanse dos especies dellas vna hortense, y otra salvage. La hortense produce el tallo de hinojo: hueco, y enlobarcado, las hojas semejantes à las del Apio, pero algo mas anchas, y teñidas de vn color verde claro, que puede llamarse amarillo. Haze encima del tallo vnas copas como las del eneldo, de las quales pende vna simiente sutil, y anchuela. Su rayz es gruessa, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera, olorosa, y muy aromatica. Es caliente, y seca en el grado tercero, por donde tiene gran fuerça de adelgaçar, y de resolver. Resiste valientemente à qualquiera veneno mortifero, preserva los cuerpos de toda corrupcion de ayre, y de la pestilencia, y esso no solamente bevida, pero tambien traida en la boca. Suele beverse della la cantidad de vna buena avellana en Invierno con vino, y en Verano con agua de lengua de buey, y deste modo espele por orina, y sudor todos los humores venenosos que halla. Es admirable medicina contra la tosse, y contra las frialdades del pecho. Conforta el coraçon, y el estomago, y restituye el apetito perdido. Cozida toda la yerva en agua, ò en vino, suelda las frescas heridas, y aplicase vtilmente majada con ruda, contra las mordeduras de perros rabiosos.

Anotaciõ de Laguna.

Angelica

Otros imaginan ser el Smyrnio la que llamamos Imperatoria, por quanto su rayz es por defuera negra, y por dedentro algun tanto verde. Pero no consideran estos, que ni las hojas, ni el tallo, ni la simiente responden à la descripcion del Smyrnio. La Imperatoria produce las hojas como las del Spondilio, asperas, vellosas, duras, y derramadas por tierra. El tallo alto de dos codos, redondo, velloso, verde, y algo tirante al roxo, encima del qual echa vnas flores blancas, y entre ellas cierta simiente aguda, y aromatica al gusto, muy semejante al Seseli. Su rayz es larga de quatro dedos, y gruessa como el dedo pulgar, en lo demàs crespa, dura, leñosa por defuera negra, y por la parte interior teñida de vn verde muy mortezino.

Imperatoria.

Muet-

Mueſtraſe al guſto aguda, mordaz, amarga, y no poco aromatica, por donde ſe puede llamar caliente, y ſeca en el grado tercero. Reſuelve potentiſsimamente las ventoſidades de todo el cuerpo, mueve la orina, y el menſtruo, ſirve contra el mal de la madre, ayuda à concebir, bevida con vino quatro mañanas luego tras la purgacion ordinaria, con tal que el varon haga el debito, y es admirable contra la gota coral, contra la perleſia, y contra las enfermedades frias del celebro, ſi ſe beve con agua de Salvia, ù de Mayorana. Tomada quatro vezes media cucharada della con tres dedos de vino paſſo, media hora antes del paroxiſmo, deſpues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hediondez del anhelito, conforta los ſentidos, y la memoria, vale contra la peſtilencia, contra qualquier veneno mortifero, y contra las mordeduras de perros rabioſos, y de otras fieras emponçoñadas. Es vtil à la hidropeſia, y á las opilaciones del higado, y baço. En ſuma, la imperatoria para reſolver qualeſquiera enfermedades frias, y humedas, es vn ſoberano remedio.

No ſiendo el Smyrnio ninguna deſtas plantas, no faltaron algunos Varones doctos que por èl entendieſſen el llamado imperativamente Peregil Macedonico, dicho tambien Macerrone, y Oluſatro en Italia, el qual (como arriba ya declaramos,) no difiere del legitimo Hipposelino. Porque dado que algunas coſas del Smyrnio concurran en eſta planta, toda via la ſimiente es redonda como la de la verça, no ſe conoce en ella, pues la ſuya es larga, tuerta, y acanalada. Y puesto que Galeno en el ſegundo de la facultad de los alimentos, diga que el Smyrnio es ſuave al guſto, y que por eſſo ſe vende ordinariamente, y en grande abũdancia para enſaladas por las plaças de Roma, debaxo deſte nombre Oluſatro: no por eſto devemos imaginar que alli entienda otra planta diverſa del Hippoſelino, al qual tambien (ſegun lo teſtifica Dioſcorides,) llaman Oluſatro y Smyrnio algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Entiendo por el Smyrnio el llamado vulgarmente Leviſtico, el qual es mas agudo, mas caliente, y mas oloroſo que el peregil, y aſsi mas provocativo de orina, en las quales calidades le vence el Petroſelino. Puedeſe llamar el Smyrnio caliente, y ſeco en el grado tercero: y es muy ſemejante aſsi en hojas, como en virtud al Hippoſelino.

Hippoſelino.

ELAPHOBOSCVM.



Del Elaphoboſco, Cap. 76.

PRoduze el Elaphoboſco vn tallo ñudoſo, y ſemejante á aquel del hinojo, ó al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, y largas como aquellas del Terebinto, algun tanto aſperas, y quebrantadas al rededor. De ſu tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna copa como las del eneldo. Sus flores ſon amarillas, la ſimiente ſe parece á la del eneldo. Fundaſe en vna rayz grueſſa de vn dedo, y de longura de tres: la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comeſe tambien ſu tallo quando es novezico, aſsi como la otra hortaliza. Dizele, que los Ciervos que huvieren pacido eſta yerva, reſiſten á las mordeduras de las ſerpientes, por donde ſe ſuele dar ſu ſimiente con vino á los mordidos dellas.

Dioſcorides.

Griego. Elaphoboſcon. Lat. Elaphoboſcum. Caſt. Paſto Cervino.

Nombres.

EL Ruellio, y con èl otros ſimpliciſtas de nueſtros tiempos, por el Elaphoboſco nos mueſtran la Gracia Dei ordinaria de las Boticas, por no aver jamás conocido el legitimo, que crece abundantemente por todo el contorno de Trento, qual le pinta aqui Dioſcorides, el qual por la Libanotide no entiende nueſtro comun Romero, ſino otra muy diferente, la qual ſe allega mas al hinojo.

Anotaciõ de Laguna.

Del

Del Hinojo, Cap. 77.

Dioscorides. COmido el Hinojo, digo la misma yerva, ò cozida su simiente con la Ptisana, y bevida acrecienta la leche. Bevido el cozimiento de su cima, es vtil à los dolores de los riñones, à aquellos de la vexiga, como provocativo de orina. Si se beve con vino, sirve à los mordidos de las serpientes, y provoca el menstruo. Bevido con agua fria, quita el hastio, y el ardor, y la relaxacion del estomago en las calenturas. Sus rayzes majadas, y aplicadas con miel, sanan las mordeduras de perros. El çumo exprimido de sus tallos, y de sus hojas, y seco al sol, se mezcla vtilmente en todas las medicinas preparadas para aguzar la vista. Sacase tambien para el efeto mismo el çumo de la simiente verde, majada juntamente con los bretones, y hojas, y assi mismo de la rayz quando comiença primeramente à brotar. Destila del Hinojo en la España Occidental, vn çumo semejante à la goma: pero la gente de aquella tierra, suele segar el hinojo por medio del tallo quando està en flor, y llegarle al fuego para que por la fuerça del calor, como sudando, eche de si aquella goma: la qual para cosas de ojos tiene mas eficacia que el çumo.

FOENICVLVM.



Nombres *Grieg. Maràthron. Lat. Fœniculum. Ar. Raienigi, y Batalme. Bar. Feniculus. Cast. Hinojo. Cat. Fonoll. Por. Funcho. It. Finochio. Fr. Fenoil. Tud. Fenchel.*

Del Hinojo salvage, llamado Hippomarathro.

Dioscorides. EL Hippomarathro es vn hinojo grande, y silvestre, que produce cierta simiente semejante al Cachiy, y vna rayz olorosa, la qual bevida, cura el estelicidio de orina, y metida por la natura, provoca el menstruo. Restriñe el vientre bevida, su simiente, ò rayz, es vtil contra las mordeduras de las serpientes: deshaze la piedra, y cura de la ictericia. El cozimiento de sus hojas bevido, acrecienta la leche, y purga las mugeres despues del parto. Hallase otro genero de Hippomarathro, el qual produce las hojas angostas, pequeñas, y largas, y la simiente redonda como la del Culantro, aguda, de buen olor, y caliente: cuya virtud corresponde al arriba dicho, aunque mas flaca.

Nombres *Grieg. Ippomarathron. Lat. Fœniculum erraticum, y silvestre. Ar. Otomarathrum. Cast. Hinojo salvage. Fenoil. sauvage. Tud. Voiderfenchel.*

Anotacio de Laguna. ES planta vulgar, y muy conocida el Hinojo, y hallase hortense, y salvage. Hazese el hortense del salvage, cultivado, y regalado en los huertos. Entre el hinojo hortense, ay vno dulce en extremo, que comemos ordinariamente à la fin de los pastos en Roma, en el qual nace de la simiente del rustico, metida dentro de vn higo seco, y assi sembrada. Este hinojo salvage, ò rustico, por ser mayor que el domestico tiene Hippomarathro por nombre, que quiere dezir Cavallar hinojo, assi como se llamava Hipposelino aquella suerte de apio silvestre por el mismo respeto. La segunda especie del hinojo salvage q̃ nos describe Dioscorides, es la q̃ (segun Diocles) tiene la hoja esquinada, y larga. Nobilitan el hinojo cada año, (como se vè) las serpientes; porque en gustandole por la Primavera se despojan de su antiguo, y enojoso pellejo, renovandole con otro muy delicado, y luzio: con el qual cobran tambien nuevo vigor en la vista, de do consta que el hinojo, es solene medicina para los ojos. Calienta el hinojo en el grado 3. y en el primero desseca. Tiene toda la planta muy notable virtud en desopilar, y provocar la orina, principalmente las cortezas de sus rayzes: y assi no me maravillo que en Italia no aya tantos enfermos de piedra, y arenas, como en las otras partes, visto que comen continuamente las rayzes del peregil, y de hinojo cozidas con las viandas. Echavase ordinariamente el hinojo en tiempo de Galeno, en adobo, como se acostũbra echarse aun oy dia por toda Francia,

cia, y Italia. Su çumo instilado en los ojos, clarifica la vista, y en los oidos mata los gusanos que alli se engendran. El agua cozida con miel, y con los cogollos del hinojo verde, queda muy sabrosa al gusto, y ratpante. Leense casi en todos los Codices al principio del cap. del hinojo estas palabras: *El cozimiento de sus cogollos, es vtil a los dolores de los riñones, que se hazen en la vexiga, si se sientan sobre èl* lo qual parece gran disparate. Pero cobramos luz del exemplar antiguo que dezia: *Bevido el cozimiento de sus cogollos, es vtil à los dolores de riñones, y à los de vexiga.*

Vn poco mas abaxo, à do tienen los otros Codices que el mesmo cozimiento bevido con agua fria, quita el hastio, y el ardor del estomago, se halla añadido en el nuestro *Cai hanalyt in*, que significa, y la resolucion, ò relaxacion, conviene à saber, del estomago.

Del Dauco, Cap. 78.

ENtre las especies del Dauco; llamado de algunos Daucio, ay vna que nace en Creta, y esta produce las hojas como las del hinojo, aunque menores, y mas sutiles, el tallo de vn palmo, la copa como la del culantro: las flores blancas, y en ellas vna simiente aguda, blanca, pelosa, y de suavissimo olor al mascarse. Su rayz es gruessa de vn dedo, y larga de vn palmo. Nace en pedregosos, y assoleados lugares. Hallase otro linage de Dauco agudo, aromatico, hirviente, y oloroso al gusto: el qual se parece al Apio silvestre. Pero tienese por mas excelente el Cretico. Sin estas ay otra tercera especie que haze las hojas como las del culantro: las flores blancas, la cabeça, y el fruto como aquel del eneldo, y finalmente la cima como la de la pastinaca, llena de cierta simiente larga, y aguda, que se parece al comino La simiente de cada vna dellas tiene fuerça de calentar Bevida, provoca la orina, el menstruo, y el parto, ataja los torzijones del vientre: mitiga la tosse antigua, y si se beve con vino, es vtil à los mordidos de algun phalangio. Aplicada en forma de emplastro, resuelve las inchazones. Administrase solamente la simiente de las otras especies, mas de la Cretica tambien la rayz anda en vso: la qual principalmente se beve con vino contra las injurias de las fieras q̃ arrojan de si ponçoña. *Dioscorides.*

DAVCVS.



Grie. Dayces. Lat. Daucus. Ar. Duco, y Glezar. Cast. Viznaga. Por. Bisnaga. It. Dauco. *Nombres*

PErsuadense algunos Medicos, que la Pastinaca, y el Dauco sean vna mesma planta, y para corroborar su opinion, interponen la autoridad de Galeno: el qual en algunos lugares llama Dauco: à la paltinaca, y pastinaca al Dauco: no porque sean vna cosa, sino por la gran semejança que entre si tienen: como vemos llamarse el Hipposelimo Smirnio: y la ruda silvestre Hiperico; solamente porque vnas se parecen mucho à las otras. Y cierto que devemos pensar, que si Galeno tuviera el Dauco, y la Pastinaca por vna planta mesma, no tratara dellas por diversos capitulos, como consta que lo haze, escriviendo el Dauco en el quarto, y de la Pastinaca en el octavo libro de la facultad de los simples. Verdad es que se parto, y de la Pastinaca en el octavo libro de la facultad de los simples. Verdad es que se parece tanto el Dauco à la Pastinaca, assi en la figura, como en la fuerça, que no ay hombre que no se engañe, tomando por la vna planta la otra. Por donde se resuelven los que entiendẽ la diferencia, en dezir que el Dauco es vna especie de Pastinaca bastarda, no tan grata al gusto como la Pastinaca, pero mas aguda, y medicinal. Describe tres especies de Dauco Dioscorides de las quales la primera nace copiosamente en la campaña de Roma. Por la segunda especie entiẽden algunos el llamado vulgarmente Peregil Macedonico, el qual no difiere del Hippolelino. La tercera especie de Dauco, se halla en infinitos lugares, con todas las señales que aqui le atribuye Dioscorides, la rayz del qual, assi en la color, como en el olor, y el gusto, se parece à la chirivia infinito. Hallase assi mesmo en cada especie de Dauco, vna hortense, y otra salvage. La hortense es mas sabrosa al gusto, pero para cosas medicinales mas floxa: puesto que tiene facultad aguda, y caliente. La rayz desta, engendra ventosidades, por donde provoca à luxuria. La salvage no es al paladar tã acepta, pero en el resto cõpite cõ la domestica: y como no sea na- *Anotaciõ de Laguna.*

da

da ventosa, no tienta, ni alborota la carne, despertando los apetitos venereos, mas antes conviene toda su facultad en desopilar, y provocar el menstruo, y la orina. Tienese por el Dauco silvestre de la primera especie, aquella planta vulgar que llamamos en Castilla Bizuaga; los talluelos de la qual nos sirven de mondadientes, no obstante que Roberto Dodoneo, excelente varon, la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio, Cap. 79.

Dioscorides. PRoduce el Delphinio de vna rayz muchos tallos, largos de pie, y medio; y algunas vezes mayores, rodeados de vnas hojuelas largas, sutiles, y hendidas, las quales en su forma se parecen à los Delphines, de donde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y semejante à la del Alhelis. Encierrase su simiente en ciertas vaynillas, y pareceſe al mijo; la qual bevida con vino, socorre à los mordidos del alacran, mas que otra cosa. ninguna. Dizese, que puesta esta yerva sobre los escorpiones, luego pierden toda su fuerça, y se están sin menear, ni hazer nada, pasmados, y quitada buelven à su primera naturaleza. Nace esta yerva en lugares asperos, y assoleados. Hallase otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, assi como de los Romanos Buccino, el qual es semejante al ya dicho, aunque tiene mas sutiles los ramos, y hojas: parece. se tambien à el en la fuerça, y virtud, aunque no muestra tanta eficacia.

Anotacion de Laguna. POr no hallarse nada escrito desta planta en Galeno, ni en Oribasio, ni en Paulo, no se tiene plena noticia della. Dado que algunos piensan que sea la Sena, por razon de aquellas vaynillas que tiene, las quales por ser torcidas, y corcobadas, representan la figura de los Delphines. Pero engañanse torpemente, visto que Dioscorides no atribuye al hollejo del Delphinio la tal señal, sino solamente à las hojas. Otros por el Delphinio entienden la Real Consolida llamada Speron de cavallieri en Italia, por razon de su flor, que se parece à vna espuela de espiga larga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Buccino, visto, que la tal flor se semeja à vna bocina infinito: dado que Andres Mathiolo la pinta por vna especie del Comino salvage, en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo pues allegurada mente hablar del Delphinio, por quanto no se conoce distintamente, será justo hablar de la Sena, que se nos ofreciò à caso, no aviendo sido tocada de ninguno de los Griegos antiguos, salvo de solo actuario. Es la Sena vna yerva que se siembra ordinariamente en Italia, y produce el tallo de vn codo, del qual nacen muchos ramillos, las hojas casi como las de la Regaliza, pero mas anchas, mas romas, y algun tanto grassas: la flor amarilla, olorosa, como la de las havas, y llena de vnas venillas rojas, y muy sutiles, y los hollejos tuertos, ò corcobados, los quales son tan compressos que se tocan el vn lado, y el otro. Hallase dentro destos hollejos vna cierta simiente semejante a los granillos de huvas, apartadas vna de otra, y puesta por orden. Creyò el Ruelio, que nuestra Sena ordinaria fuesse aquella mata que llamò Colotea Theofrasto; y dado q̃ se parecẽ infinito estas plantas, assi en las hojas como en los hollejos q̃ hazen, toda via se conoce entre ellas grande diferencia. Porq̃ si bien miramos, la Sena es yerva que se siembra ordinariamente, y la Colutea vn arbol de mediana estatura. Demàs desto, la Sena produce sus hollejos compressos, y como emprensados; y la Colutea hinchados, y llenos de viento, y apretados entre los dedos, rebientan, y dàn grande estallido. La Sena contiene dentro de sus hollejos cierta simiente no mayor q̃ los granos de huvas, y la Colutea tamañas como vna lanteja. Veese la Colutea en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria, y en el bosquete de San Pedro in Vincula. Llamase la Colotea en Castilla Espantalobos, por el grande ruydo que hazen sus hollejos quando movidos del viento se tocã vnos con otros. Dado à bever de la simiẽte de la Colutea, tiene facultad vomitoria. Hizo

Consolida Real. Speron de cavallieri.

Colutea.

SENA.



dise-

COLVTEA. PYRETHRVM.





diferencia entre la Colutea, y la Colytea, Theofrasto. Cogese gran copia de Sena por toda la Toscana cada año, aunque no tan perfeta como la que viene de Alexandria de Egipto. Escrive Mesue, que la mejor parte de la Sena, son los hollejos, al qual contradixo Manardo, dando á entender que las hojas son harto mas solutivas, como á la clara lo son, segun consta por la experiencia, y aun por la razon natural, visto que aquella simiente que en las vaynillas de la Sena se engendra, tiene mucho de constrictivo. Es la Sena, segun la opinion de Mesue, algo enemiga al estomago, por donde quiere que se corrija con gengibre, ó con otra cordial medicina: dado que por otra parte Actuario, dize, que purga la colera, y flema sin nocumento alguno. Sacase la virtud de la Sena por via de infusion, y de cozimiento: pero hallase en la infusion mayor fuerça, por quanto con el hervor se resuelve casi todo el espiritu della. Suelo hazer yo la infusion desta manera: Sobre seis, ó siete dragmas de las hojas, y hollejos, en vn vaso de angosto orificio, echo diez onças de suero de cabras, fresco, clarificado, y hirviente: y despues de bien tapado lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y esprimo, y calentandolo con vn poco de açucar, lo doy á bever en ayunas. Puedese hazer la mesma infusion con caldo de aves, en la qual tambien se suelen añadir otras cosas, como son las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, y finalmente otras medicinas, assi en calidad, como en cantidad convenientes á la naturaleza de la enfermedad, y la virtud, y complexion del paciente. Purga la Sena con grande facilidad la melancolia, y la colera adusta, mundifica todos los miembros extrinsecos: despierta el sentido, abre las opilaciones de higado, y baço, extirpa la lepra, y la sarna, y de hombres tristes buelve regozijados, y alegres, librandolos de aquel humor tenebroso, y negro, que es causa de toda angustia natural, y tristeza, en el qual toda via se convierte, si acaso por ser muy añeja, ó darse en cantidad menor de la necessaria no purga, y se queda retagada en el vientre. Es la Sena caliente en el orden segundo, y en el primero seca.

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego, Cap. 80.

Dioscorides.

EL Pyretho (al qual llaman Salivar los Romanos,) produce el tallo, y las hojas como las del Daueo agreste, y como las del hinojo, la copa redonda como la del eneldo, la rayz larga,

larga, grueſſa como el dedo pulgar, y en ſupremo grado hirviente al guſto: la qual tiene notable fuerça de deſſlemar, por donde cozida en vinagre, ſirve mucho al dolor de los dientes ſi ſe enjuagan con el tal cozimiento. Maſcada, purga notablemente la flema. Aplicada con azeyte a manera de vncion, provoca ſudor, y es en extremo vtil à los temblores antiguos, y à las partes reſtriadas, y paralyticas.

Nombres

Grieg. Pyrethron. La. Pyretrum, & ſalivaris herva. Ar. Macharearaba. Caſt. y Cat. Pelitre. Por. Peletre. It. Pyretre. Tud. Berrum.

Anotaciõ de Laguna.

AL Pelitre llaman Pyrethro los Griegos: porque metido en la boca reſquema como ſi fueſſe braſa. Llamaronle ſalivar los Romanos, porque maſcado, provoca mucha ſaliva. Es planta muy conocida el Pelitre, cuya rayz ſe vſa ordinariamente contra infinitas enfermedades, y en eſpecial contra el dolor de muelas, que produce de cauſa fria, porque metida dentro del diente agujerado, luego quita el dolor. Su polvo ſoplado dentro de las narizes haze eſtornudar con gran furia. Pero conviene notar que nueſtro vulgar Piretro, aunque correſponden en todas las otras ſeñales al que aqui nos pinta Dioſcorides, no produce copa como el eneldo, ſino vna cabeçuela como la mançanilla, qual es la que Dioſcorides atribuye à la Ptarmica tenida de algunos por el Piretro ſalvage. De ſuerte que ſe puede penſar que el texto de Dioſcorides en aquella parte eſtà depravada.

ROS MARINVM



ROS MARINVM CORONARIVM.



Del Romero, Cap. 81.

Dioſcorides.

DEl Romero ay dos eſpecies, vna frutifera, y otra eſteril. El fruto de aquella ſe llama Cachry. Sus hojas ſon como las del hinojo, pero mas anchas, mas grueſſas, y de ſuave olor: las quales ſe derraman por tierra y hazen vna rueda. Su tallo es alto de vn codo, y aun algo mayor, y deſparramado con muchas alas: el qual haze encima vna copa, y en ella mucha ſimiente blanca redonda, eſquinada, aguda, reſinoſa, y algo ſemejante à aquella del Spondilio: la qual maſcada abraſa la lengua. Produce la rayz blanca, grande, y oloroſa. como el Encienſo. Ay otra en todo ſemejante à eſta, la qual haze vna ſimiente ancha, oloroſa, y negra, aſsi como el Sphondylio, pero nada hirviente. Su rayz por deſuera es negra, y rompiendoſe por dedentro ſe mueſtra blanca. La llamada eſteril, del todo es ſemejante à las dichas, ſalvo que ni produce tallo, ni flor, ni ſimiente. Nace en lugares pedregoſos, y aſperos. Majadas las hojas de cada vna dellas, y aplicadas en forma de emplaſtro reſtriñen la eſuſion de las almorranas, mitiga las inflamaciones, y eminencias del ſieſſo, y maduran los

lampa-

lamparones, y qualesquier otros apostemas rebeldes. Las rayzes secas mezcladas con miel, mũdifican las llagas. Bevidas con vino, son vtiles contra los torzijones del vientre, y contra las mordeduras de las serpientes, y demás desto, provocan el menstruo, y la orina. Aplicadas en forma de emplastro, resuelven las inchazones antiguas. Assi el çumo de la rayz, como el de las hojas, instilado con miel en los ojos clarifica la vista. La simiente bevida, tiene la misma fuerça, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Bevese con vino, y pimienta contra la amarillez llamada ictericia. Administrada en forma de vncion con azeyte, provoca sudor, y sirve al espasmo, y rupturas de nervios. Aplicase contra la gota, majada con harina de solio, y vinagre. Extirpa los alvarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tienese de dár á bever la simiente de aquel Romero que no produce el Cachry; por quanto el Cachry es agudo, y mordicativo de la garganta. Escrive Theofrasto, que nace juntamente con la Erica vn Romero; el qual tiene semejantes sus hojas á las de la lechuga silvestre amarga, pero mas asperas, y mas blancas, y la rayz muy corta. Añade mas, que esta rayz bevida por arriba, y por abaxo relaxa el vientre.

Del Cachry, Cap. 82.

TIene grande eficacia el Cachry en calentar, y dessecar, por donde se mezela vtilmente en las medicinas compuestas para mundificar. Aplicado á la cabeça, sirve contra las distilaciones de humores que suelen corroer á los ojos: pero cumple passados tres dias quitarle. *Dioscorides.*

Del Romero coronario, Cap. 83.

EL Romero de que suelen hazer guirnaldas, llamado Rosmarino de los Latinos, produce vnos ramos sutiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, espessas, largas, delgadas, blancas por el enves, por la haz verdes, y de muy grave olor. Tiene facultad colorifera. Sana la ictericia, su cozimiento hecho con agua, y dado á bever antes que se exercite el enfermo, el qual en aviendose exercitado, conviene que entre en el baño, y que beva vino. Mezclase en las medicinas que mitigan cansacio, y en el vnguento Gleucino. *Dioscorides.*

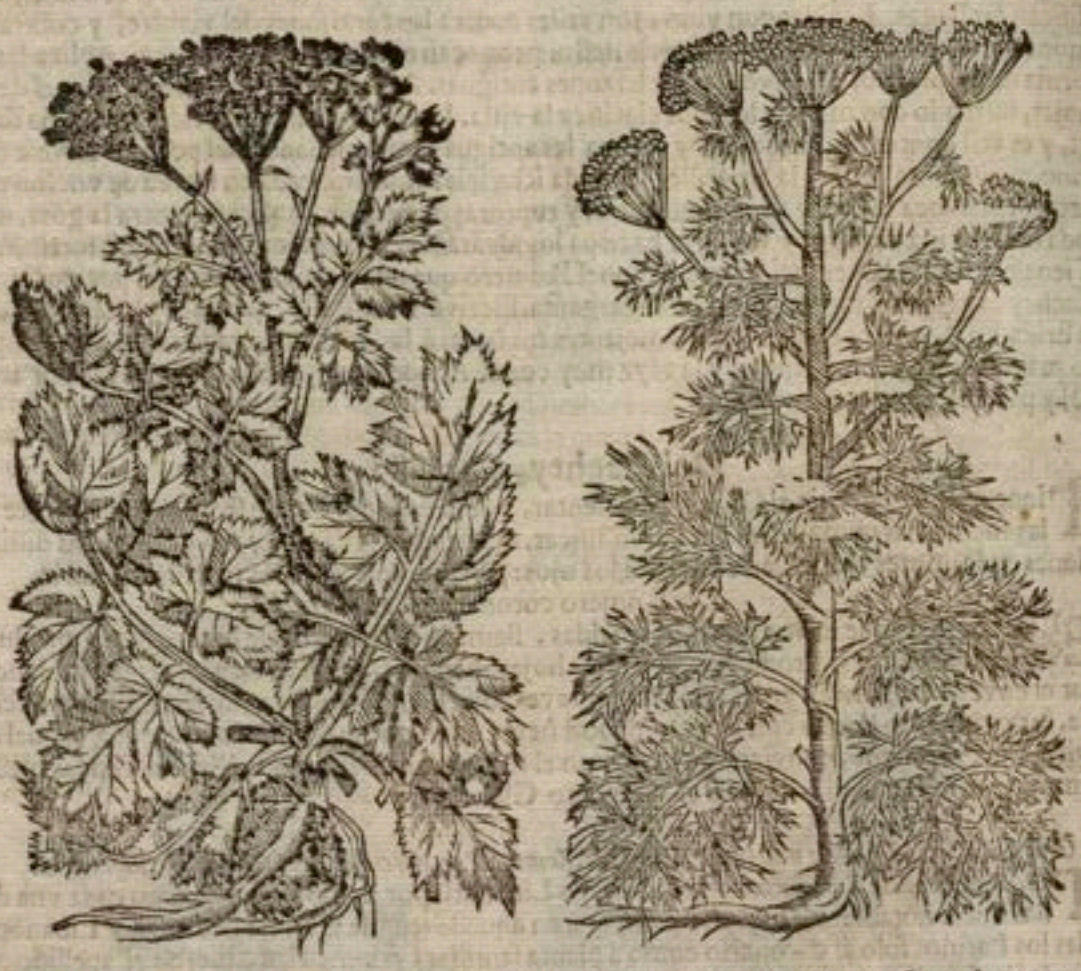
Grie. Libanotis. Lat. Ros marinum. Cast. Cat. Romero. Por. Alecrim. It. Rosmarin. Fr. Rosmarin. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

TOda especie de Romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna dellas huele notablemente al encienso, que en aquella lengua se llama Libanos, y Libanotis. Mas los Latinos solo el coronario como á planta familiar, y domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgando ser dél indignas las otras diferencias primeras, como bastardas, estrangeras, y peregrinas, por donde no nos devemos maravillar, sino se tiene tanta noticia dellas, aunque aquella que se parece al hinojo, y cuyo fruto se llama Cachrys, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, y por aquellas de Civita Vechia. Es el Coronario Romero tan conocido, y vulgar, que en muchas partes de Francia, y de España calientan con él los hornos. Florece dos vezes al año el Romero, conviene á saber: por la Primavera, y Otoño. Haze la flor azul, y algun tanto descolorida, la qual por grande excelencia suele llamarse en las Boticas simplemente Anthos, que significa flor. Es el Romero caliente, y seco en el segundo grado. Su sahumerio, sirve admirablemente á la tosse, al catarro, al romadizo, preserva la casa del ayre corrupto, y de la pestilencia, y haze huir las serpientes della. Comida su flor en conserva, conforta el celebro, el coraçon, y el estomago, aviva el entendimiento, restituye la memoria perdida, despierta el sentido, y en suma es saludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeça, y estomago.

Del Sphondilio, Cap. 84.

EL Sphondilio produce las hojas en parte semejante á las del Platano, y del Panace, los tallos de vn codo, ó algo mayores, como los del hinojo, y encima dellos vna simiente doblada que se parece al Seseli, aunque es mas ancha, mas blanca, mas cascaruda, y de olor fuerte, y grave. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos. Bevida su simiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermedades del higado, la ictericia, la gota coral, la sufocacion de la madre, y la ortophnea. Su perfume despierta los amortecidos. Aplicase con azeyte como fomentacion vtilmente á la cabeça, contra la frenesia, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella se engendran. Aplicada con ruda, reprime las llagas que se van dilatando. Dase tambien su rayz contra la ictericia, y contra las indisposiciones del higado. Raida, y aplidada, deshaze los callos que suelen hazerse en las fistolas. El çumo de la flor verde instilado, es vtil á los ojos llagados, y á los que manan materia: el qual se exprime, y se guarda como los otros. *Dioscorides.*

Grieg. Sphondylion. Lat. Sphondylium. Tud. Mysser wurtz. *Nombres*



Anotaciõ de Laguna.

VVlgar yerva es el Sphondilio por toda Italia, de la qual se halla gran copia en la campaña de Padua, y de Pisa. Haze vnas rayzes semejantes á nuestros rauanos, las quales se suelen comer cozidas, y crudas, porque son de sabor, y olor agradable. Vsan algunos de la simiente en lugar del Siler montano. El Sphondylio es agudo, incisivo, y de sutiles partes por donde consta que su facultad es caliente.

De la Ferula, Cap. 85.

Dioscorides.

BEvido el meollo de la Ferula verde, sirve á los que arrancan sangre del pecho, y es vtil á los fluxos estomacales. Dase á bever con vino á los mordidos de bivoras. Metido como vna mecha dentro de las narizes, restaña el fluxo de sangre. Su simiente se beve vtilmente contra los torzijones del vientre; y aplicada con azeyte en forma de vncion, haze sudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeça. Los quales se suelen conservar en salmuerra. Produce vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aunque mucho mas asperas, y mas anchas (de la qual hendida cerca de la rayz, el Sagapeno distila.)

Grieg. Naithir. Lat. Ferula. Cast. Cañaheja. Cat. Cañaferla. It. Ferola.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

LA Ferula es planta muy conocida por todas partes, hallase en tan gran cantidad, que juegan los muchachos á las cañas con ellas: por donde algunos la vinieron á llamar Cañaheja: dado que este nombre es mas propio de la Cicuta, de la qual difiere la Ferula por otros muchos respetos, y tambien porque no es hueca, ó vazia, sino llena de vn meollo espongioso, y liviano, y se deshebra toda. Hallanse dos especies de Ferula, conviene á saber, esta que aqui nos pinta Dioscorides, y otra que produce mas anchas las hojas, y es tenida por vna especie de Tapsia, de la qual mana el Sagapeno. Comense los cogollos floridos de la que se parece al hinojo, fritos, y assados en Roma, y tiene excelente sabor de huevos: esta produce vn solo tallo derecho, y divídido en muchos cañutos, de los ñudos del qual nacen sus ramos poblados de ciertas hojas menudas, y caidas ázia tierra en forma de cabellera. Haze la flor amarilla, y la simiente obscura, y como la del Eneldo, aunque algo mayor. Tiene vna sola rayz, pero profundissima en tierra. La Ferula es pastura muy agradable á los asnos, y segun

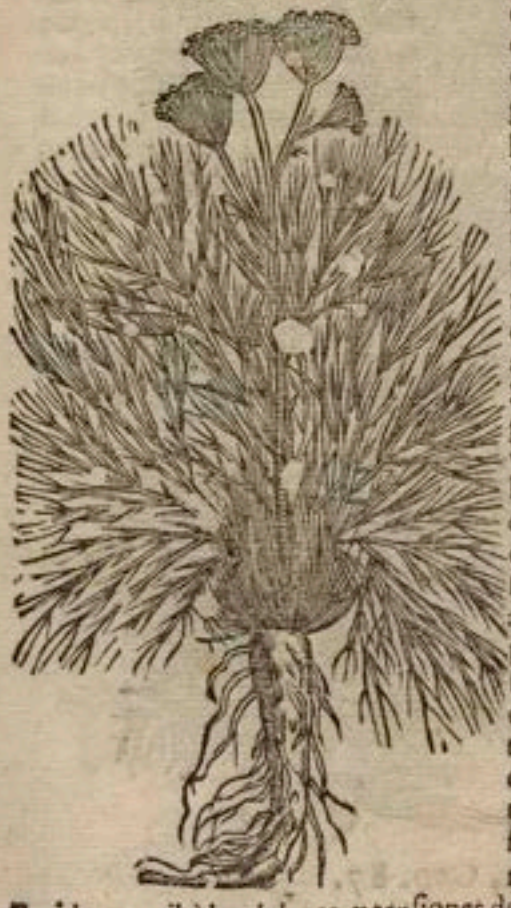
dize

dize Plinio,) à las otras bestias vn veneno mortifero. Tambien muere la murena en siendo tocada con ella. La Ferula es caliente, y desiccativa, y el meollo participa de estipticidad, el qual es muy espongioso: metido seco dentro de las llagas estrechas, las dilata en grande manera.

Del Peucedano, Cap. 86.

EL Peucedano produce vn tallo sutil, delgado, y semejante al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas, y espessas hojas, la flor amarilla, y la rayz negra, gruessa, de grave olor, y llena de çumo. Nace en montañas sombrias. Sacase el çumo de la rayz hendida con vn cuchillo quando está tierna, y sacada, se seca à la sombra, por que al sol luego se resuelve su virtud. Quando se coge suele engendrar dolor, y vaguidos de cabeça si primero el que le ha de coger no se vnta la cabeça, y las natizes con azeyte rosado. Sacado el çumo, y la rayz queda inutil. Sacase de sus tallos, y de su rayz el licor, y el çumo, como de la mandragora, pero el licor tiene menos vigor que el çumo, y evaporase muy mas presto. Hallase algunas vezes cuajada como el encienso su lagrima, junto à los tallos, y à las rayzes. Tienese por mejor licor el que nace en Samothrace, y Cerdeña, el qual es grave de olor, algun tanto roxo, y al gusto hirviente. Aplicado con vinagre, y azeyte rosado, es vtil à los lethargicos, à los freneticos, y à los que están sugetos à vaguidos de cabeça. Sirve à la gota coral, al antiguo dolor de cabeça, à la perlesia, à la sciatica, al espasmo, y en suma, à todas las indisposiciones de nervios. Dado à oler, revoca las amortecidas del mal de madre, y despierta los de sueño profundissimo transportados. Instilado con azeyte rosado dentro de los dolorosos oydos, los sana, y metido en los agujerados dientes, les mitiga el dolor. Tomado con vn huevo, es eficaz remedio contra la tosse, contra el corto anhelito, contra los dolores de tripas, y contra toda indisposicion ventosa. Demàs ablanda el vientre ligeramente, deshaze el baço, y facilita los partos dificiles. Bevido, es vtil à los dolores, y tensiones de la vexiga, y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien su rayz es apta para las mismas cosas, aunque no con tanta eficacia, y suele beverse su cozimiento. Seca, y molida, purga las llagas suzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huessos: Mezclase con los cerotos, y con los molificativos, y calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciza, y llena de olor. Deshaze el licor para darle à bever, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente, ò con eneldo.

PEVCEDANVM.



Dioscorides.

Nombres

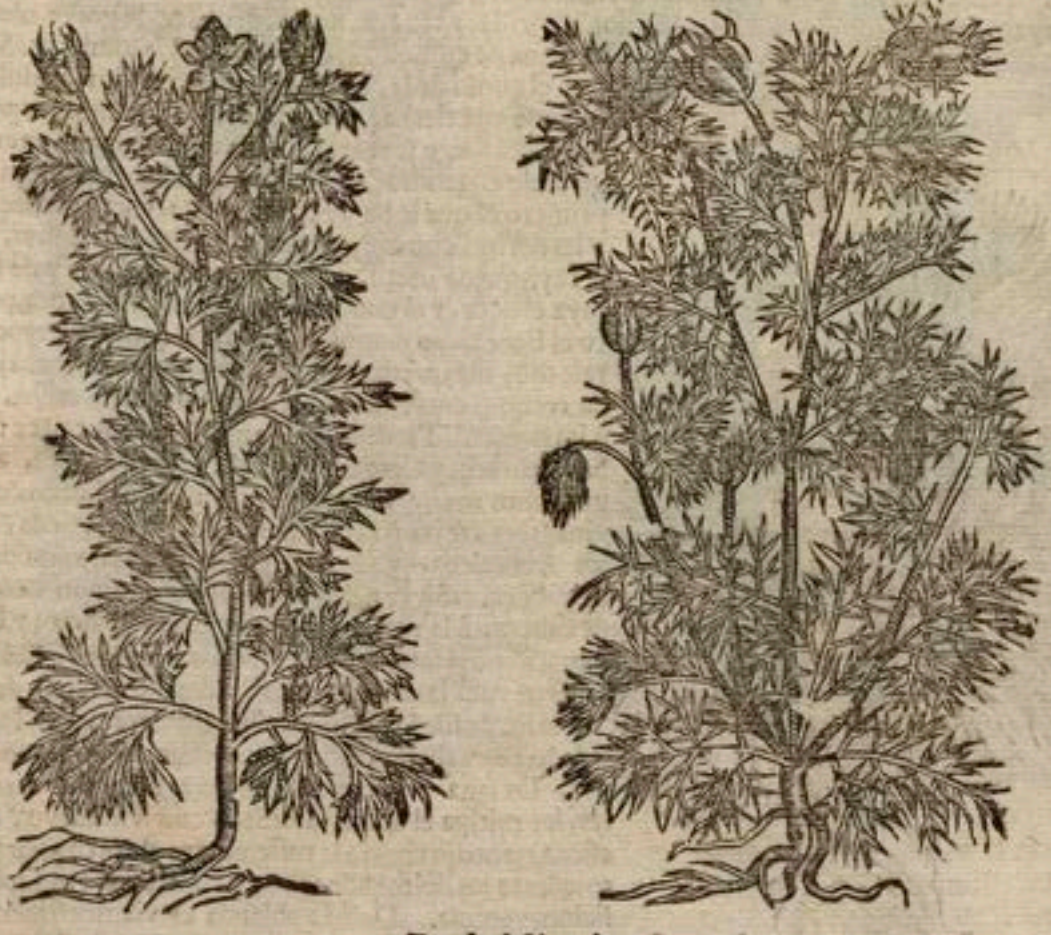
Griego. Peycèdanon. La. Peucedanum. Ar. Herbatum. Cast. Tervatum. Cat. Herbatut. Por. Hervatum, y Funcho de porco. Fr. Peucedone. Tud. Harstrang.

Anotaciõ de Laguna.

PLanta es muy familiar casi por toda Alemania el Peucedano, el qual produce no solamente el tallo, pero tambien las hojas como las del hinojo, aunque algo mas asperas, y mas gruessas, desuerte, que no poco se parece à las del pino, en Griego llamado Peyce: de donde vino à llamarse Peucedano esta yerva en el lenguage Griego, y Pinastello en el Latino vulgar. Su flor es azul, y la rayz por defuera negra, y por de dentro blanca, la qual es caliente en el grado segundo, y en el tercero seca. Hallase gran variedad en los Codices Griegos, sobre la excelencia del licor, y del çumo: porque en vnos se dà mayor facultad al licor, assi como suelen hazer aquellos que se allegan siempre à los veneedores. Conviene siempre entender por el çumo, aquella sustancia liquida que se exprime de la yerva con arte humana, y por el licor la goma que naturalmente, y sin ser forçada destila; y al fin se condensa, y se cuaja. Vn poco mas arriba de aquel lugar, ay vn grandissimo error en todos los Codices estã-

pasios, los quales tienen *Achriſtos de ginetai heptiſtheiſa hiriza*, que ſignifica la rayz aſſada es inutil. El qual adulterio ſe reſtituye del exemplar antiguo, deſta manera: *Oppeſtheiſa de hiriza agriſos ginetai*, que es la rayz deſpues de ſacado el çumo della es vtil. Tienele por excelente licor de Peucedano, aquel que es roxo, hirviente al guſto, gravemente oloroſo, y eſpeſſo como miel.

MELANTHIVM SATIVVM. MELANTHIVM SYLVESTRE.



De la Nigela, Cap. 87.

Diſcorides.

LA Nigela produce vnos ramos ſutiles, y largos de dos palmos, ò algo mayores, las hojas pequeñas como las del Senecio, y aun mas menudas con harto. Haze en la cumbre vna cabeçuela ſutil, pequeña, algun tanto larga, y ſemejante à la de las dormideras, la qual tiene dentro de ſi ciertos atajos, en los quales ſe encierra vna ſimiente negra, oloroſa, y aguda al guſto, que ordinariamente en el pan ſe amaſſa. Eſta pues, aplicada á la frente, es vtil contra el dolor de cabeça. Majada con vnguento Irino, è inſtilado dentro de las narizes, quando comiençan las cataratas, las ſana. Aplicandoſe con vinagre, extirpa las pecas, y las aſperezas, las hinchazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, atranca las muy arraygadas verrugas, ſiendo primero ſarjadas al rededor. Cozida con tea, y vinagre, mitiga el dolor de los dientes ſi ſe enjuagan con ella. Expele las lombrizes redondas, ſi mezclada con agua ſe pone ſobre el ombligo. Molida, y atada en vn trapo, y dada à oler, es vtil à los que padecen de romadizo. Bevida muchos dias, provoca la orina, el menſtruo, y la leche. Si ſe beve con vino, corrige la dificultad del anhelito, y beviendoſe la cantidad de vna dragma con agua; ſirve contra las mordeduras de los phalangios. Su ſahumerio haze huir las ſerpientes. Dizen que ſi ſe beve en gran cantidad, es mortifera.

Nombres *Grieg. Melàthion. Lat. Ginb. Melanthium. Bar. Nigella. Caſt. Neguilla, y Axenuz. Cat. Nigella. Por. Aliprine. It. Gittoné. Fr. Barbue, y Nielle. Tud. Scabab.*

La

LA que se dize en Latin Nigela, es aquella misma que llamamos en Castilla Axenz, y Neguilla, de la qual comunmente se ven dos especies, vna que haze la simiente muy negra, y tiene todas las partes que le atribuye Dioscorides, y otra que la produce rubia, aunque muy semejante en el resto, por donde la llaman los Boticarios Nigela citrina: dalo que algunos toman esta primera especie del comino salvage, que describe Dioscorides. Vltra destas dos, las quales crecen por los jardines, y ordinariamente se siembran, ay otra especie que se dize salvage, la qual se parece infinito à las dichas, salvo que es mas aspera, y de olor muy mas grave, por quanto nace sin artificio humano. Pero no conviene entender por esta, aquella otra especie que llamada vulgarmente Nigela, produce el tallo velloso, las hojas de puerro, y la flor purpurea: la qual impertinentemente el Fuchsio nos pinta por el Lolio. Nace esta entre las cevadas, y trigos; y puedese llamar Pseudo melanthium. Es el Axenuz caliente, y seco en el grado tercero, y compuesto de sutilissimas partes, por donde adelgaça los gruessos humores, resuelve las ventosidades, y assi bevido, como aplicado por defuera al ombligo, mata las lombrizes del vientre. Tiene mas, vltra las cosas dichas, que con su humo extermina las pulgas, las moscas, y los mosquitos; que tan desvergonçadamente nos sorben la dulce sangre; por el qual respeto, aunque otra cosa no hiziesse, deve ser tenido en mucho, y solemnizada.

Anotacion de Laguna.

Nigela citrina.

Creo que la negra se dize neguilla y la rubia Axenuz.

Del Laserpitio, Cap. 88.

NAce el Laserpitio en Syria, en Armenia, en Media, y en Lybia, y produce vn tallo llamado Maspeto, semejante al de la Ferula. Sus hojas le parecen a las del Apio, y la simiente es ancha: su rayz tiene fuerça de calentar, con dificultad se digiere, y es enemiga de la vexiga. Mezclada con ceroto Cyprino, resuelve los lamparones, y lobanillos, y aplicandose con azeyte, deshaze los cardenales. Aplicanla tambien con ceroto Irino, ò Cyprino vtilmente à la sciatiça. Cozida con vinagre en vna cascara de granada, y puesta en forma de emplastro, deshaze las eminencias, è hinchazones del sieso. Bevida, resiste à los venenos mortiferos. Mezclada con las salsas, y con la sal, es agradable al gusto. Cogese su licor llamado Laser, del tallo, y de la rayz sargajada: y tienese por mas excelente el que es algun tanto roxo, el trasluzido, el que huele à la myrra, el que dà de si vn olor vehemente, el que no tiene de la color del puerro, ni se vè mezclado con tierra, el que se muestra suave al gusto, y el que labandose facilmente se torna blanco. El Cyrinaico, en gustandose del vn poquito, luego transfunde por el cuerpo vn vapor muy suave: despues del las hojas, y el vltimo en virtud es el tallo. Es agudo juntamente, y ventoso el Laser. Aplicado con vino, pimienta, y vinagre, sana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la vista, y resuelve al principio las cataratas, si se alcoholan con èl. Metido en los dientes agujerados, ò mascado con encienso en vn panico de lienço, les quita el dolor: y lo mismo haze cozido en agua, y vinagre, con hyssopo, y con higos si se enjuagan con su cozimiento. Metido dentro de las mismas heridas, socorre à los mordidos de alguna fiera rabiosa. Sirve tambien contra todas aquellas fieras que arrojan de si ponçoña: y contra las saetas envenenadas, assi bevido, como aplicada. Desheeho en azeyte, se aplica contra las punturas del alacran. Metese en las gar-

Dioscorides.

LASERPITIVM.



Silphio. Magydaris. Maspetò.

grenas primeramente sajadas, y aplicado con ruda, con nitro, y con miel, ò por si solo, es vtil à los carbunculos. Arranca los callos, y los clavos primero descarnados al rededor si sobado con ceroto, ò con lo interior de los higos se aplica. Destemplado con vinagre, sana los empeynes recientes. Encorporado con caparrosa, ò con cardenillo, come la carne crecida, y los polypos que se engendran dentro de las narizes, si se vntan algunos dias con èl, porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrecencias. Deshecho en agua, y bevido, sirve à las antiguas asperezas de la garganta, y adelgaza subito la voz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazon de la campanilla: administrase en la esquinancia vtilmente con aguamiel, en forma de gargarismo. Dà mas graciosa color à aquellos que son acostumbrados à comerle. Dase contra la tosse comodamente en vn huevo blando, y contra el dolor de costado en los caldos. Contra la ictericia, y conta la hydropesia, es vtil comido con higos secos. Resuelve los temblores paroxismales bevido con pimienta, con encienso, y con vino. Tragase la cantidad de vn obolo: contra el pasmo que tuerce el cuerpo azia atràs, y contra el que siempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las sanguijuelas, que del bever quedaron asidas al paladar. Beuese contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymiel, es vtil contra la gota coral. Provoca el menstruo, si se beve con myrra, y pimienta. Es vtil à los fluxos estomacales, tomado en vn hollejo de uva. Bevido con lexia, es vtil contra los tepentinos espasmos, y rupturas de nervios. Deshazele para darle à bever con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente. El çumo de las hojas sirve à los mismos efetos, aunque con muy menor eficacia. Comese el Laserpitio con oxymiel vtilmente para desembaraçar la garganta, principalmente, quando la voz se ataja. Suelen comerlo en lugar de oruga, con las lechugas. Dizese, que otra Magyparis nace en Lybia, la qual es vna rayz como el Laserpitio, (mas no tan gruessa,) aguda, y muy espongiosa, y que no mana desta licor alguno puesto que sirve à las mismas cosas que el Laserpitio.

Nombres

De la Planta, Grie. Silphion. La. Laserpitium. Ar. Anniniden. Del licor. Grie. Opòs. La. Laser. Ar. Attich, Assa. Cast. Benjuy, y Benjudaico.

Anotaciõ de Laguna.

LOs Arabes llamaron al Laserpitio Anniniden, y al Laser, que es su licor, Assa: la qual Assa dividieron en dos especies: conviene à saber, en la olorosa, y en la hedionda, y esto por imitar à Dioscorides, el qual aviendo loado el licor Cyrenaico por muy perfeto, y de suavissimo olor, infamò de hediondo al Medico, y al Syriaco. Manan de vna planta misma todos dos estos licores, aunque por la diferencia de las Regiones, en las quales se cogen, assi en el olor, como en la bondad, y virtud, se halla entre ellos gran diferepancia, tanto puede la variedad del cielo. Tienese por perfectissimo el que nace en Cyrene Ciudad de Lybia, de do vino à llamarse Cyrenaico. El que viene de Media, y de Syria, es falsificado con el Galyano, y dà de si vn olor detestable, por donde meritamente tiene por nombre Assafœtida. Tengo por el licor Cyrenaico al excelentissimo Benjuy; en la qual opinion pienso que no me engaño, visto que es oloroso en extremo, suave al gusto, transluzido, y de color muy roxo, vltra de las quales señales, si se lavan se torna blanco. Desuerte, que podemos asseguradamente afirmar, que aunque carecemos del Laserpitio, quiero dezir de la planta, tenemos gran copia del vno, y del otro Laser, entendiendo el Benjuy por el Cyrenaico, y la Assafœtida por el que viene de Syria, y de Media falsificado con Sagapeno, al qual descubre luego con su gravissimo olor. Llamase el Laserpitio Silphion en Griego, y el Benjuy en Latin Ben Iudaicum, segun algunos Escriptores modernos, por quanto la primera vez fue descubierto en Iudea. Hallase en Alemania vna planta llamada Osteritium en las Boticas, y Mestervuurtz por aquellas partes, la qual corresponde al Laserpitio infinito, y aun parece del mismo linage, assi en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliente, y seco, en el grado tercero. Tiene gran fuerça de adelgaçar, consumir, y resolver los gruessos humores. Administrado en perfume resuelve toda la corrupcion, infeccion, y malignidad del ayre, por donde es muy vtil contra la pestilencia. Su sahumerio conforta el celebro, fortifica todas las acciones del animo, y extirpa todas las enfermedades frias de la cabeça, siendo primero purgado el cuerpo: de otra parte atrae della increible copia de humores. Por el qual respeto, no es bien meterle dentro del diente agujerado, si primero no està el cuerpo muy limpio; porque atrae potentissimamente y assi acrecienta de tal suerte el dolor que constriñe al enfermo echarse por vna ventana abaxo, como se echò aquel de quien habla Plinio, por aver vsado deste mismo remedio sin precaucion, como yo lo barrunto.

Cyrenaico licor. Assa fœtida.

Del

Del Sagapeno, Cap. 89.

EL Sagapeno, es licor de vna especie de Ferula que nace en Media. Tienese por mas excelente, el traslucido, el que defuera es roxo, y de dentro blanco, el que tiene vn olor medio entre el del Galbano, y el del Laser: y el que al gusto es agudo. Sirve al dolor de costado, y de pecho, à los espasmos, y rupturas de nervios, y à la tosse antigua. Purga los humores gruessos embevidos en el pulmon. Dase à bever, y aplicase en forma de vnion vtilmente contra la gota coral, contra el Opistotono, contra el baço crecido, contra la perlesia, y contra los frios, y calenturas paroxismales. Bevido con aguamiel, provoca el menstruo, y mata la criatura en el viẽtre, y si se beve con vino, sirve à los mordidos de serpientes. Dado à oler con vinagre, resucita las transportadas de la sufocacion de la madre. Aplicado à los ojos deshaze toda señal, fortifica la vista, y resuelve las cataratas, y qualquier impedimento que la obscurece. Deshazese como el Laser, con ruda, con agua, y con almendras amargas, ò con miel, ò con pan caliente. *Dioscorides.*

Grie. Sagapenon. La. Sagapenum. Ar. Sachabenegi. Bar. Serapiñ. En las demàs lenguas Serapino. *Nombres Anotacion de Laguna.*

NAcen las Ferulas que producen el Sagapeno en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia, de las quales se coge esta goma, pero no de tanto valor como la que se trae de Levante à Venecia. Dasele al Sagapeno facultad solutiva, con la qual purga los gruessos, y viscolos humores, assi los del celebro, y del pecho, como los del vientre, y estomago, por donde es en extremo vtil al antiguo dolor de cabeça, à todas las enfermedades frias, y humidas de los nervios, à los dolores de la hijada, y al rebelde mal de la sciatica, y esto bevido, aplicado, y echado en clyster. Deshecho con çumo de alcaparras, y con vinagre, y aplicado en forma de emplastro, resuelve potentissimamente las durezas del baço, y las gomas de las junturas. Destemplado con çumo de ruda, y con hiel de alcon, ò aguilucho, è instilado en los ojos, esclarece, cosa de no pensar, y aguza la vista. Con las quales virtudes tiene vna notable tacha, que es dañoso al estomaga, aunque se corrige su nocumento, mezclando con èl vn poco de almastiga, ù de la Spica nardi.

Del Euphorbio, Cap. 90.

EL Euphorbio es vn arbol que nace en Libia, semejante à la Ferula, y hallase en el monte Tmolo de Mauritania lleno de vn licor agudissimo, de la vehemencia, y hervor del qual receiandose los moradores de aquellas partes, suelen para cogerle, atar al rededor del arbol vnos vientres de ovejas muy bien lavados, y despues desde lexos, con los cuentos de las lanças herir el tronco, porque assi como si saliesse de alguna vena, sale luego vna gran cantidad de licor, q̃ se cuela en los dichos vientres, sin que se derrame por tierra, subito que es herida la planta. Hallanse dos especies de Euphorbio, vna transparente como la Sarcocola, la qual haze tamaños como el Yervo sus granos, otra que se cuaja en el vientre, y tiene forma de vidrio. Tienese de escoger el transparente, y agudo. Falsifican el Euphorbio con mezcla de Sarcocola, y de goma Arabica. La experiencia de conocer el engaño por medio de gusto, es dificil, y trabajosa. Por quanto en siendo mordificada del Euphorbio la lengua, se imprime en ella vn tan hirviente ardor, y por tan grande espacio de tiempo, que todo lo que en aquella sazon se gusta parece Euphorbio. Hallose primeramente el Euphorbio en los tiempos de Iuba Rey de la Lybia. Aplicado el licor à los ojos, resuelve las cataratas. Bevido, abrasa las entrañas por vn dia entero, y assi le suelen templar con miel, y con algunos colyrios, segun el agudeza, que muestra. Bevido con algun brevage aromatico, es vtil contra el dolor de la sciatica. Aplicado sobre los huessos, haze caer las escamas dellos en vn dia solo; pero conviene mientras se aplica, cubrir la carne que està al rededor, con algunos cerotos, ò hilas, paraque no la ofenda. Eseriven algunos que no padecerán detrimento los mordidos de las serpientes, si les hendieren el cuero de la cabeça hasta el hueso, y despues de averle echado dentro vn poco Euphorbio molido, les cosieren la herida. *Dioscorides.*

Grie. Euphorbion. La. Euphorbium. Ar. Farbium. Bar. Euphorbium. Cast. It. Euphorbio. Cat. Euphorbi. Por. Alforfian. Fr. Gorbion. *Nombres*

HAllò el Euphorbio Iuba, y diòle el nombre de su muy querido Medico Enphorbio, el qual era hermano de Antonio Musa, Medico famosissimo de Cesar Augusto. Es tan ardiente, tan agudo, y tan mordaz el Euphorbio, que quando por malos de sus pecados le muelẽ se dàn al diablo los Boticarios, porque les penetra las narizes de tal manera que les haze estornudar el meollo, y assi ordinariamente alquilan bagabundos, ganapanes, paraque se les muelan por donde no nos devemos maravillar, si quando mana fresco del arbol ofende con su vapor corrosivo. Conocese en el Euphorbio manifiesta virtud solutiva; porque vemos que purga notablemente por abaxo la flema, y el agua de los hydropicos. Pero jamàs se deve dar por si so- *Anotacion de Laguna.*

lo, si no mezelado con medicinas cordiales, à causa de la mordacidad venenosa que tiene, la qual no siendo correcta basta para corroer todos los intestinos. Suelese dar del Euphorbio, hasta la cantidad de vna dragma, y esto en complexiones valientes. Es caliente, y seco en el 4. grado; y assi abrasa, corroe, y haze costras sobre las llagas, ni mas, ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del higado, y del estomago; porque los enciende, y relaxa por razon de su incomparable agudeza. Tiene especial virtud en evacuar los humores viscosos, y gruessos embevidos en las junturas, y longinquas partes del cuerpo, la qual evacuacion cuesta caro à todos los interiores miembros, pues se comueven, y alteran violentamente con ella, y pierden mucho su vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de vncion por defuera, es vn soberano remedio contra los espasmos, contra la perlesia, contra los temblores, y sumariamente contra todas las enfermedades frias de los nervios. Demás desto, despierta los endormecidos de grave sueño, haze tornar en si los desacordados, y es instaurativo de memoria, si se vntan el colodrillo con èl. Metido con vn poco de cera dentro del diente agujerado, le despedaça. Dura en su vigor el Euphorbio quatro años. El qual no se deve administrar à nadie, sino passa de vn año, à causa de su excessiva mordacidad, conocese en la color la edad del Euphorbio; porque el fresco es mas blanco, y el añejo mas roxo, y mas amarillo. Suelenle conservar entre el mijo, y entre las havas.

Del Galbano, Cap. 91.

Dioscorides. EL Galbano es licor de vna simiente de Ferula, que nace en Syria, llamada de algunos Metopio. Tienese por excelentissimo, el que se parece al encienso, el granado, el limpio, el grasso, el que libre de astillas, retiene mezelada en si alguna cosa de la yerva, y de la simiente; el q̃ dà de si grave olor, y finalmente, el que ni es humido, ni muy seco. Adulteranle mezclando con èl resina, armoniaco, y harina de havas. Calienta, abrasa, atrae àzia fuera, y resuelve el Galbano. Aplicado por abaxo, ò puesto en perfume, provoca el parto, y el menstruo. Extirpa las pecas del rostro, si se aplica con vinagre, y con nitro, en forma de emplastro. Tragase contra la tosse antigua, contra el impedido resollo, contra el asma, y contra el espasmo, y rupturas de nervios. Bevido con vino, y con myrra, resiste el toxigo, y tomado en la mesma manera, expele la criatura muerta del vientre. Aplicanle al dolor de costado, y à los divieslos. Dado à oler, revoca, y restituye à si mismos los transportados de la gota coral, de la sufocacion de la madre, y de los vaguidos de cabeça. Extermina las serpientes con su sahumerio, las quales no morderán à ninguno de los que se vntaren con èl. Mezelado con azeyte, y con Sphondilio, y aplicado en torno della las mata. Mitiga el dolor de los dientes, puesto al rededor dellos, ò metido dentro sus agujeros. Parece que ayuda tambien à los que no pueden orinar. Deshazenle para darle à bever con agua, y con almendras amargas, ò con ruda, ò con aguamiel, ò con pan caliente. Deshazese tambien con meconio, ò con cobre quemado, ò con hiel liquida. Si quisieres purificar el Galbano, echale en agua hirviente, porque se derrita luego, y toda suziedad nadará por encima, y assi la podràs apartar facilmente. Purificase tambien desta manera. Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio, y bien raso, le colgaràs dentro de algun vaso de cobre, ù de tierra, defuerte, que no toque al suelo: hecho esto, cubriràs el vaso curiosamente y meterasle dentro de agua hirviente, porque desta forma destilarà como por vn colador en el vaso todo lo puro, y sincero, quedandose dentro del paño, lo que fuere suzio, y leñoso.

Nombres Anotacio de Laguna. *Grie. Chalbani. La. Galbanum. Ar. Chene, y Chalbebi. En las otras lenguas se dize Galbano.*

LOs Galbas antiquissimos Ciudadanos de Roma, tomaron el nombre desta goma, por aver quemado con ella cierto lugar de España, que jamàs pudo ser vencido con armas, por donde fue despues solemnizada entre los Augustos Emperadores. Tiene especial virtud de resolver, y molificar el Galbano, con la qual sirve admirablemente contra las durezas, y frialdades de las junturas, y contra el dolor de los nervios. Es caliente en grado tercero, y en el segundo seco.

Azia la fin del cap. se lee en todos los Codices estampados desta manera: *Parece que ayuda à los que no pueden orinar*; pero en el manuscripto se halla desta suerte: *Mas parece que causa dificultad de orina*. La qual vltima leccion à mi parecer no và fuera de tino, visto que el Galbano siendo tan agudo, y hirviente, puedese escalentar, corroer, y exulcerar de tal suerte el caño, y el cuello de la vexiga, que al salir de la orina se compriman, encojan, y cierren, y no pudiendo sufrir la agudeza, y mordacidad la detenga, porque deste modo suelen tambien las cantaridas, siendo excessivamente diureticas, causar muchas vezes retencion de orina.

Mas abaxo, à do se lee: y toda suziedad nadarà por encima, se halla diversamente en el Codice manuscripto, el qual tiene, no *Ryparon*, (como todos los otros,) sino *Lyparon*, que significa lo grasso: y à la verdad parece que esta leccio es mas allegada à razon, entendido que las superfluidades de qualquier goma derretida, se van por la mayor parte al hondo, y lo grasso, oleo-

so,

so, y acreo, nada en la superficie. Y à la fin del mismo capitulo, à do tienen todos los otros Codices, *se derritirà*, se lee en el nuestro antiquisimo, *destilarà en el vaso, &c.*

Del Ammoniaco, Cap. 92.

TAmbien el Ammoniaco es licor de vna especie de Ferula, que crece junto à Cyrene de Africa, la qual planta toda junta con su rayz se llama Agasillis. Tiene por mejor el de buena color, el limpio de piedras, y astillas, el semejante al encienso en sus granos, el puro, el macizo, el que no participa de suziedad alguna, el que huele al castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas estas partes, Thrausma, que quiere dezir fragmento: assi como Phyrama, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del Templo de Ammon, y es licor de vn arbol que se parece à la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrae azia fuera, calienta, y resuelve los tolondrones, y las durezas. Dado à bever, perturba, y relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Bevido con vinagre en cantidad de vna dragma, deshaze el baço, y mitiga el dolor de las junturas, y de la sciatica. Lamido con miel, ò bevido con ptisana, es vtil à los asmaticos, à los que no pueden resollar sino estando inhiestos, à los tubaitos, à la gota coral, y à los que tienen ocupado el pecho de humores. Demàs desto, purga por la orina la sangre, resuelve las motas que perturban la vista, y extirpa las asperezas que suelen hazerse en las palpebras. Majado con vinagre, y puesto ablanda las durezas de higado, y baço. Aplicado con miel, ò con igual cantidad de pez en forma de emplastro, resuelve los ñudos de las junturas. Mezclado con vinagre, con nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo cansancio, y la sciatica. *Dioscorides.*

Grie. Ammoniacon. La. Ammoniacum. Ar. Raxach, y assach. Bar. Armoniacum. Cas. Atmoniaque. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

EL Ammoniaco, llamado vulgarmente Armoniaco, en caso de molificar, haze muy gran ventaja à todas las otras medicinas que suelen administrarse. Llamase Ammoniaco esta planta por dos respetos; conviene à saber, porque destila de su planta sobre el arena, comunmente llamada Ammos en Griego, y porque se trae de aquella parte de Lybia, à do estava antiguamente el Templo de Ammon. Hallanse dos especies del Ammoniaco, de las quales vna es muy aromatica, y odorifera, la qual se parece algo al encienso, y tiene por nombre Thrausma, y Ammoniacum Thymiama, que significa perfume Ammoniaco, porque principalmente sirve para perfumes, y sahumerios: y por esta entienden algunos la que comunmente en Castilla suele llamarse Anime, dado que el Anime tienen vnos por la myrra amica, y otros por el cãcamo, y finalmente otros por vna suerte de Electro. Hallase otra mas resinosa, y grassa, q̃ no se desmorona en granos tan facilmente, antes esta toda en vn cuerpo amassada, la qual como tenga el olor harto grave, no sirve sino en los molificativos emplastros. El perfume de aquella primera es muy saludable remedio contra todas las indisposiciones frias del celebro, y de las partes nervosas.

De la Sarcocola, Cap. 93.

LA Sarcocola es licor de vn arbol que nace en Perside, algun tanto roxo, amargo al gusto, y semejante à vn muy sutil encienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen destilar à los ojos. Metese en los emplastros, y falsificase con mezcla de goma. *Dioscorides.*

Grie. Sacorcolla. La. Sacorcolla. Ar. Ansarot, y Anazaron. Cas. Azarote. Cat. Angelot. Por. Lanzarote. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

SArcocola en Griego no quiere dezir otra cosa, sino cola, ò engrudo para soldar la carne, el qual nombre se le diò por la natural virtud que posee de soldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tienese por mas fresca, y mayor la blanca, que no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la flema, y los gruessos humores, principalmente los que estàn embevidos en las junturas. Descarga el celebro, y los nervios, y es remedio saludable à la tosse, y al asma. Remojada muchos dias con leche de borrica, es excelente medicina para clarificar la vista, pero conviene refrescar muy à menudo la leche. Las mechas bañadas en aguamiel, y despues polvoreadas con polvo de Sarcocola, y metidas en los oidos que mànan materia los sana. Acrecientase la virtud solutiva à la Sarcocola, con mezcla de Gengibre y de Cardamomo.

Del Glaucio, Cap. 94.

EL Glaucio es çumo de vna yerva que nace en Hierapoli, Ciudad de Syria: la qual produce las hojas semejantes à las del Papaver cornudo, aunque mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy grave olor. Toda esta planta està llena de vn çumo *Dioscorides*

de

de color de açafran. Los Moradores de aquellas partes, metiendo sus hojas en vnas hollas, las calientan en hornos templados, hasta que se paren muy lacias, despues las majan, y sacan dellas el çumo, el qual por ser refrigerativo es vtil en los principios à las enfermedades de ojos.

Nombres *Grieg. Glaycion. Lat. Glaucium. Ar. y Bar. Memitha.*

Anotació de Laguna. EL Glaucio legitimo de Dioscorides, no es otra cosa sino aquel çumo que con los Arabes llaman oy Memitha los Boticarios; de fuera roxo, de dentro amarillo, amargo, y de ingrato olor. Es el Glaucio compuesto de sustancia aquosa, terrestre, de do consta que su complexion es fria. Sirve à muchas enfermedades el Glaucio, y maximamente à las inflamaciones que dàn pesadumbre à los ojos. Adulteranle algunos con el çumo de la Celidonia mayor.

De la Cola, Cap: 95.

Dioscorides. LA excelentissima Cola llamada de algunos Cola de leño, ù de toro, es la que de cueros de toros se haze en Rodas, la qual es blanca, y trasluzida. Tiene se por no tan buena la negra. Deshecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la sarna superficial. Destemplada en agua caliente, y puesta sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas. Enternecida con miel, y vinagre, es vtil à las heridas frescas.

Nombres *Grt. Colla, Xylocolla, Catyrocolla. La. Glutinum, & Tauro cola. Cast. Cola de toro. Tud. Leym.*

De la Cola de pescado, llamada Ichthycola, Cap. 96.

Dioscorides. LA Cola de pescado es el vientre de vn peze del linage de las ballenas. Tiene se por mejor la blanca de la Region de Ponto, algun tanto aspera, pero no sarnosa, y la que se derrite muy presto. Es vtil en los emplastros, en las medicinas de la cabeça, y en las que consumen la sarna, y quitan las arrugas del rostro.

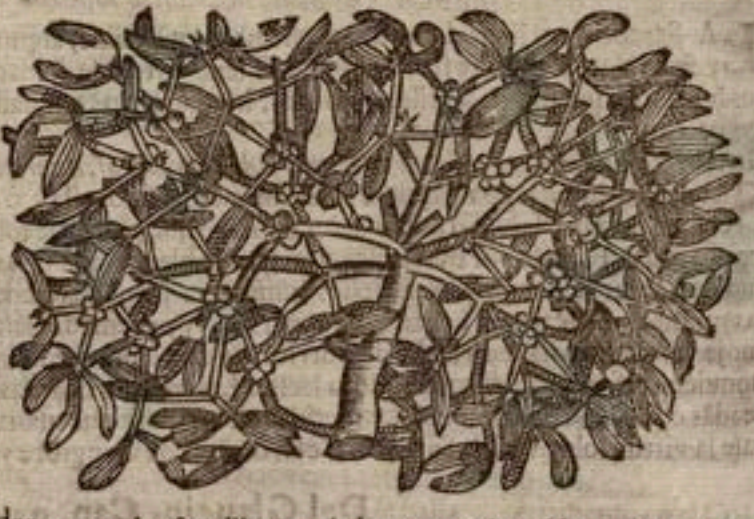
Nombres *Grie. Ichthycolla. La. Glutinum piscium. Cast. Cat. Colapex. Por. Cola de pexe. It. Cola de pesce. Fr. Colle de poissons.*

Anotació de Laguna. HAllanse infinitas diferencias de cola, pero la mas eficaz de todas, es la que se haze de las orejas, y del vergajo del toro. Sirve la cola mas à las artes mecanicas, que à la medicinal, y assi se halla escrito poquissimo della. Procurò siempre la naturaleza de reduzir à vnion, y concordia todas las cosas, para mejor conservarlas, la intencion de la qual, despues imitando el arte, inventò mil generos de instrumentos para juntar las cosas diversas: de los quales vno, y el mas eficaz es la cola. Tiene se por mas eficacissima aquella que consta de polvo de cal, mezclado vna clara de huevo. Conoce se su vigor, porque conclutina validissimamente el barro, el vidrio, y el marmol roto, lo qual tambien haze la buena almastiga. De la cola del pescado se aprovechan los Cozineros, para hazer la llamada Gelea.

De la Liga, Cap. 97.

Dioscorides. LA Liga excelente es la fresca, la igual la que por de dentro es de color de puerro, y por defuera algun tanto roxa, la que no tiene en si aspereza ninguna, ni cosa que se semeje al salvado. Hazese de cierto fruto redondo que nace sobre aquella suerte de roble, que produce las hojas semejantes à las del box. Majase el dicho fruto, y despues de majado, y lavado se cueze en agua. Algunos suelen mascarle, y assi hazer la liga; la qual tambien se haze de los mançanos, de los perales, y de otros arboles: y hallase à mas desto en las rayzes de algunas matas. Resuelve, ablanda, y atrae azia fuera la liga. Mezclada con resina, y con igual cantidad de cera, madura con mucha brevedad los tolondrones, y las sequillas que se hazen tras los oidos, y qualquier otro apostema. Aplicada en vn parche, sana las epyctidas. Encorporada con encienso, cura las llagas antiguas, y molifica los apostemas rebeldes. Cozida con cal, ò con la piedra Gagate, ò Asia, y aplicada, resuelve el baço crecido. Si se aplica con cropimiente, ò con sanda-

VISCVM.



sandaraca, sobre las vñas corruptas, las extirpa, y arranca. Cobra mayor virtud mezclada con cal, y con hezes de vino.

Nombres.

Grie Ixos. Lat. Viscum. Ar. Dabach. Bar. Quercinum. Cast. Liga, y Lirla. Cat. Visch. Por. Visgo. It. Vischio. Fr. Guy. Tud. Mistel.

Anotacio de Laguna.

CONfunden los Escritores la liga con la planta, de la qual suele comunmente hazerse, por llamarse la vna, y la otra cosa lexos en Griego, y en Latin Viscum. La planta que nos produce la liga perfectissima, y medicinal: es vna mata viscosa, que haze las hojas como las del box, y el fruto pequeño, y redondo; la qual siempre de Verano, y de Invierno está verde, y por la mayor parte nace por los robles, en los quales se vé entretexida, por donde assi ella como su liga se llama Viscum quercinum. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza esta planta, y consta de partes aquosas, y aereas. Hazese pues, del fruto verde la legitima liga por diversas maneras, las quales elegantissimamente escrive Hermolao Barbaro. Hazese tambien, aun sin comparacion mas excelente, y perfecta del mismo fruto, comido de los tordos, y despues digesto, y estercolado: para el qual efeto en Calabria, y por todo el Reyno de Napoles, suelen guardar los tordos en jaula, y alli mantenerlos con la tal grana; de donde manó el proverbio: El tordo estercola su muerte. Es muy celebrada la liga desta planta, contra la gota coral, y algunos dán para el mismo efeto á bever los ramos de la mata misma molidos, y con feliz sucesso. Hazese semejantemente la liga de cortezas, y rayzes de otras muchas plantas, y arboles, y principalmente de las del Agrifolio, que en Castilla se dize Azebo. Traese de Damasco á Venecia grandissima cantidad de liga, hecha de aquella fruta que los Antigos llamarõ Myxa, Myxaria, y Sebastos: del qual vltimo nombre corrupto, vinieron á llamarle Sebasten los Barbaros. No contentos los hombres de exterminarse vnos á otros, con mil traiciones, y engaños, y de hazer muy cruel risa, y estrago en mil generos de animales salvages, y peregrinos, aun inventaron la liga para perseguir los paxarillos inocentes, que no ofenden á nadie, antes decoran el vniverso, y con su dulce armonia dán gracias, y alaban al Criador del mundo.

Agrifolio. Azebo. Myxa, y myxaria Sebastos. Sebasten.

APARINE.



Sirvense tambien de la liga los hortelanos, contra las orugas, y contra otros muchos animalejos que les comen, y estragan las frutas; porque vntando los troncos de las plantas con ella, están seguros, que ó no subirá el animal, ó subiendose quedará en la liga enviscado. Pero contra esta sutil industria, hallaron otra mayor las muy sagazes hormigas; porque assi como los Capitanes quando van á conquistar agenas, y peregrinas Provincias, suelen ir proveidos de muchas barcas, y tablas para fabricar puente sobre los Rios siempre que se ofrecieren, ni mas ni menos las hormigas prudentes, para passar sin ser detenidas de alguna liga, ponen muchas pajuelas estendidas, vnas tras otras, como tablones encima della, sobre las quales passan todas en hilera, sin detrimento suyo, y con increible daño del pobre hortelano al qual hazen salir de tino.

Del Aparine, Cap. 98.

Dioscorides.

EL Aparine, que algunos llaman Philantropos, produce muchos ramos pequeños, asperos, y quadrados, y las hojas de trecho á trecho al rededor dellos, como los de la rubia. Haze blanca la flor, la simiente dura, blanca, redonda, y por medio algun tanto concava, en forma de ombligo. Apegase á las vestiduras toda la yerva, de la qual suelen vsar los pastores en lugar de colador, para apartar la leche de los pelos. El çumo de la simiente, de los tallos, y hojas, bevido con vino, es vtil contra las mordeduras de los Falangios, y de las bivoras. Instilado en los oidos que duelen los sana. Toda la yerva encorporada con vino, resuelve los lamparones.

Grieg.

Nombres *Grieg. Apàrini. La. Aparine, y phylantropos. Bar. Aspergula. Cast. Por. Amor de hortelano. Fr. Ribles, y Grateron. Tud. Klebl Kraut.*

Anotacio de Laguna. ESta planta es la que llaman en Castilla comunmente Amor de hortelano. Dizese tambien Philantropos, assi en Latin como en Griego, que significa amiga del hombre, porque à quãtos passan cerca della los abraça, y detiene, como hazen à qualquier caminante los Venteros de Italia para le desollar. Por la mayor parte se halla entre las legumbres esta planta, y principalmente entre los garvanços, y las lentejas. Produce de trecho a trecho en torno del tallo finco, ó seys hojas largas, angostas, à manera de estrellas, como la Rubia. Llamala Hipocrates Philinon, en las Boticas se dize Aspergula. Es mas caliente que fria, y tiene fuerça de dessecar, y de mundificar. Sus hojas majadas, y puestas, restriñen la sangre de las heridas.

Philinon.

Del Alysso, Cap. 99.

Dioscorides EL Alysso es vna mata pequeña, y algun tanto aspera, la qual produce vn tallo tan solamente, y las hojas redondas, entre las quales se muestra el fruto semejante à vnos broqueletes doblados, que contienen en si cierta simienta anchuela. Nace en lugares montuosos, y asperos. Su cozimiento bevido, sana el solipo que viene sin calentura, lo qual tambien haze la misma yerva olida, ó tenida en la mano. Majada con miel, deshaze las pecas, y las manchas que dexò el sol en el rostro, y creese que cura los mordidos de perros rabiosos, majada, y mezclada con las viandas. Dizen tambien, que colgada en casa no permite ser aojado, ni hombre, ni bestia della. Atada en vn paño purpureo al cuello de qualquier bestia, extermina toda enfermedad della.

ALYSSVM



ASCLEPIAS.



Nombres *Grieg. Alysson. Lat. Alyssum. Bar. Ruber minor. Cast. Rubia menor. Fr. Petite Garance.*

Anotacio de Laguna. VNos por esta planta entienden la Rubia menor, otros la Sideritis Heraclea, otros la llamada vulgarmente Ruciata, y otros, (como el Ruelio) vna especie de cañamo agreste. La qual tan grande variedad de opiniones me persuade que el Alisso en nuestros tiempos no es conocido, aunque se vsurpa comunmente por el esse que damos pintado. Tiene virtud el Alysso de dessecar, resolver, y mundificar, por donde es vtil para extirpar los empeynes.

Del Asclepiade, Cap. 100.

Dioscorides. EL Asclepiade produce los ramos largos y acompañados de largas hojas, y semejantes à las de la yedra. Haze muchas rayzes sutiles, y de suave olor: y la flor hedionda. Su simiente se parece à la del Securidaca. Nace esta planta en los montes. Sus rayzes bevidas con vino son vtiles contra los torzijones de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

Nombres *Grieg. Asclepias. Lat. Asclepias. Bar. Hirundinaria, y Vincetoxicon.*

Anotacio de Laguna. NO es otra cosa el Asclepiade, sino aquella planta que vulgarmente llaman Vincetoxicon, y Hirundinaria los Herbolarios, en la qual se hallan todas estas señales que aqui nos pinta Dioscorides. Llamose Asclepiades en Griego, por aver sido hallada de Asclepio, por otro nom-

nombre dicho Esculapio. Produce su simiente en vnas vaynillas largas, y de figura de golondrinas, dedonde tomò aquel apellido barbaro. Es caliente, y seca, y de partes sutiles. El cozimiento de su rayz, provoca el menstruo potentissimamente, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ATRACTYLIS. CARDVS BENEDICTVS.





Del Atractil, Cap. 101.

Dioscorides.

LA Atractil es vna planta espinosa, y semejante al Cartamo, aunque produce muy mas largas las hojas, à la fin de los tallos, los quales por la mayor parte son desnudos, y asperos. Vsan dellos las mugeres para hilar, en lugar de vsos. En la cumbre de los quales tiene ciertas espinosas cabeças, y vna flor amarilla, dado que se halla en muchas partes purpurea. Su rayz es sutil, y inutil. Majadas las hojas, la flor, y el fruto desta planta se beven vtilmente con vino, y pimienta contra las mordeduras del escorpion. Los heridos del qual, mientras tuvieren esta yerva en la mano, (segun escriro se halla,) ningun dolor sentirán, y en dexandola, tornarán à ser afligidos.

Grl. Atractilis càl cnnicos agria. La. Atractylis, Fusus agrestis, & Carthamus agrestis.

Nombres Anotacio de Laguna.

NO es otra cosa el Atractil, sino la primera especie del Carthamo agreste, ò salvage, del qual (segun Theofrasto,) se hallan dos diferencias, vna mas blanda, y semejante al hortense, la qual propriamente se dize Atractil en Griego, y en Latin Fusus agrestis, y otra mas aspera, y mas espinosa que comunmente tiene Cardo santo, y Cardus benedictus por nombre. Llamase el vso en Griego Atractos, de donde vino à llamarse Atractil aquella primera especie, por quanto las mugeres de los tiempos passados hazian de sus toscos ramos los vsos, aunque hilavan harto mas delgado, y mejor que las nuestras, las quales para hilar vna hebra de lino en cien años, quieren ya las ruecas de plata, ò marfil, como personas que aviendo perdido el gusto à semejante exercicio, han menester mil apetitos, y falsas para le despertar: desuerte, que al cabo del año cuestan mas los instrumentos, que lo que importa lo hilado. La vna, y la otra especie es notablemente caliente, y seca, por donde entrambas tienen fuerça de resolver, y de enxugar las llagas. Las flores del Atractil comidas, purgan potentemente, y con grande facilidad el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto desopila todos los interiores miembros, provoca la orina, deshaze la piedra, y sana las llagas de los pulmones, demàs desto, es saludable remedio contra todo veneno, y contra la pestilencia. Su cozimiento bevido, vale à los dolores gravissimos, y vaguidos de cabeça, y restituye la memoria perdida.

Cardo santo.

Cardo benedicto.

Del

Del Polycnemon, Cap. 102.

Dioscorides. EL Polycnemon es mata de muchos sarmientos, que tiene las hojas como las del Oregano, y el tallo como aquel del Poleo, lleno de menudos ñudos. No haze copa esta planta. sino encima de si vnos razimillos pequeños, olorosos, y agudos. Aplicada verde con agua en forma de emplastro, ò seca, es vtil para soldar las heridas, pero contiene al quinto dia quitarla. Bevese con vino, contra el estilicidio de orina, y contra las rupturas de nervios.

Anotaciõ de Laguna. NO se tiene certidumbre desta planta, la qual es caliente, y seca en el orden segundo, y à esta causa tiene facultad de soldar las frescas heridas.

CLINOPODIVM.



LEONTOPETALON.



Del Clinipodio, Cap. 103.

Dioscorides. EL Clinopodio es vna mata pequeña, y poblada de muchos sarmientos, que nace por pedregosos lugares, y produce las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores divisas por trechos iguales como las del Marrubio, se parecen à los pies de vna cama. Bevese la yerva misma, y su cozimiento, contra las mordeduras de fieras, contra los espasmos, y rupturas de nervios, y contra el estilicidio de orina.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Gri. Clinopodion. La. Clinopodium, & lecti pedes. Algunos la confunden con el Poleo montano.*

EL Clinopodio es vna yerva semejante al Poleo montano, que cada ñudo produce quatro florecitas menudas, y semejantes à los quatro pies de vna cama, la qual yerva se halla ordinariamente por lugares secos, y esteriles. Su virtud es caliente, y seca en el grado tercero.

Del Leontopetalo, Cap. 104.

Dioscorides. EL Leontopetalo produce el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado con muchas alas, en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas largos que los de los garvanços, los quales contienen dentro de si dos, ò tres granos pequeños. Sus flores son roxas, y parecense à las del Anemone. Las hojas se semejan à las de la verça, pero son hendidas como las de las adormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y semejante à la rapa.

Nace

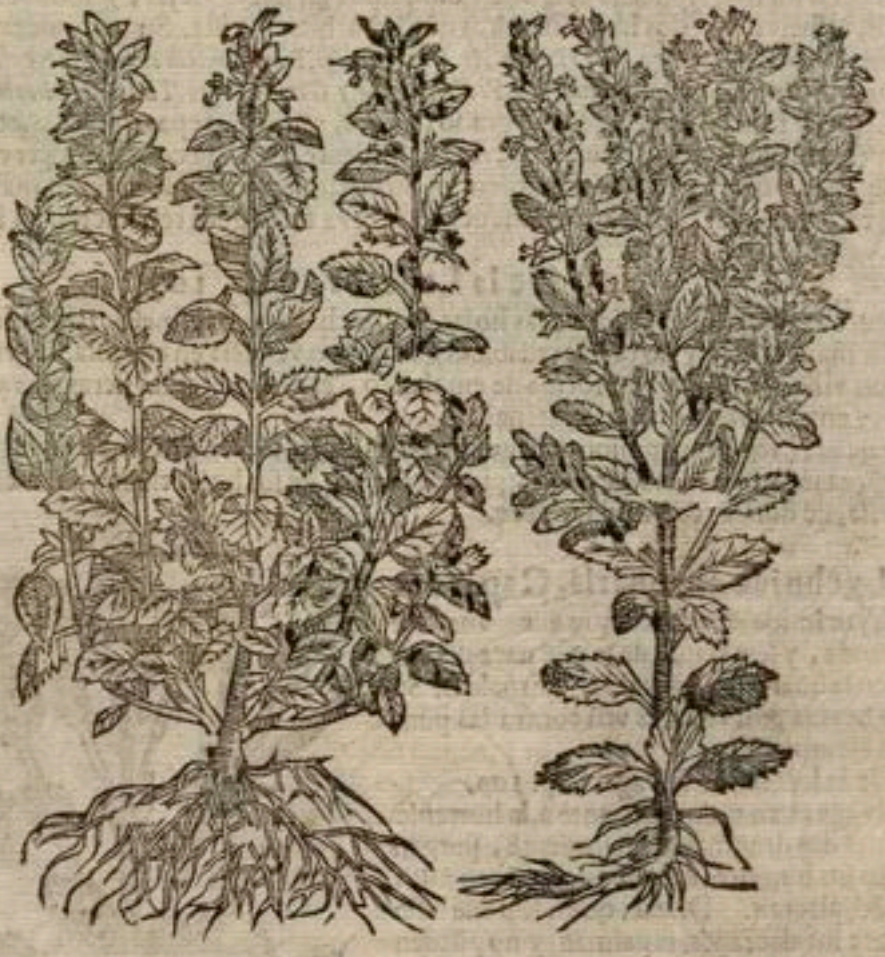
Nace por las tierras de labor, y entre los trigos. Bevida su rayz con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres vtiles à la sciatica.

Nombres Anotacio de Laguna.

Grie. Leontopètalon. La. Leontopetalon. Bar. Pata leonis. Cast. Pata de leon. Fr. Pate de lyon.

VI el Leontopetalo en vn jardin que tiene el Duque de Florencia en la Ciudad de Pisa, poblado de exquisitisimas plantas. Hallase tambien qual la deterive Dioscorides, en otras partes de Italia. Tiene fuerça de retolver, y es caliente, y seco en el grado tercero.

TEVCRIVM. TRISSAGO.



Del Teucrio, Cap. 105.

EL Teucrio es vna yerva que tiene forma de vara, y se parece à la Camedris no poco. Produce las hojas sutiles, y como las de los garvanços. Nace copiosisimamente en Cilicia, junto à la Gentiada, y Cissada. Bevido el Teucrio assi verde, y cruio con agua, y vinagre, como seco, y cozido, deshaze potentisimamente el baço crecido, sobre el qual tambien se aplica majado con higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y con solo vinagre sobre las mordeduras de fieras:

Dioscorides.

LLamase esta planta Teucrio, assi en Latin, como en Griego, por aver sido hallado de Teucro, hermano de Aiace; porque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de vn animal que sacrificava, y luego la dicha yerva se asiesse al baço, y le chupasse todo el humor, Teucro siendo el mas entendido, y sagaz de quantos alli se hallaron presentes, despues de aver contemplado tan gran misterio, solemnizò la planta. Pero es diferente este Teucrio de la Hemionitide, llamada tambien Teucrio de Plinio. Florece por Iunio, y Iulio, y parecese à la Camedrys no poco; desuerte, que à las vezes truecan los nombres, y se toma vna por otra. El Teucrio es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucrio, la llamada vulgarmente Veronica.

Anotacio de Laguna.

Hemionitide.

De la Camedrys, Cap. 106

Dioscorides.

LA Camedrys llamada de los Latinos Trissaga, y tambien Teucrio de algunos, por la semejança que con el tiene, nace en asperos, y pedregosos lugares, y es mas alta de vn palmo,

mo que produce las hojas pequeñas, amargas, y assi en la forma como en la hendedura, semejantes à las del roble. Su flor es algun tanto purpurea, pequeña, y amarga. Conviene coger esta planta quando està llena de simiente. Bevido el cozimiento de la verde, cozida en agua, es vtil contra la tosse, contra los espasmos de nervios, contra las durezas del baço, contra la retencion de la orina, y contra los principios de la hydropesia, provoca el menstruo, y el parto: bevida con vinagre, deshaze el baço crecido, y si se beve con vino, ò se aplica en forma de emplastro, es vtil contra las injurias de las serpientes. Majase, y formase en manera de pildoras contra las cosas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas, y instilada con azeyte en los ojos, resuelve aquellos impedimentos que enturbian la vista. Su naturaleza es caliente.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Gri. Chamaidrys. La. Trissago, & Trixago. Ar. Damederios. Bar. Camedreos, y Quercula minor. Cas. Camedreos. It. Quercivol, y Calamandrina. Fr. Chesnetre. y Germandree. Tud. Klein bathengel.

ES caliente, y seca la Camedrys en el grado tercero, y consta de partes sutiles, con las quales abre, penetra, adelgaça, y resuelve. Bevida su simiente, purga la colera. La yerva cruda, comida en ayunas, preserva contra la pestilencia. Su cozimiento bevido algunas mañanas, suele quitar las tercianas, por donde meritamente esta yerva tiene gran reputacion en Italia.

De la Leucada, Cap. 107.

Dioscorides.

LA Leucada montesina, produce las hojas mas anchas que la domestica, y la simiente mas aguda, mas amarga, y no tan agradable al gusto, pero vencela en eficacia. La vna, y la otra bevida con vino, y aplicada en forma de emplastro, es vtil contra las fieras que arrojan de si ponçoña, y en especial contra las marinas.

Anotaciõ de Laguna.

LA Leucada (segun la opinion de algunos,) y la Leuea son vna misma planta. Es la Leuca vna yerva semejante à la Mercurial, que en cada vna de sus hojas tiene vna linea blanca que la atraviesa, de donde recibiò el nombre.

LYCHNIS.



De la Lychnide coronaria, Cap. 108.

Dioscorides.

LA Lychnide coronaria produce vna flor purpurea, y semejante de la que nace del Alhelys, con la qual suelen texer las guirnaldas. Su simiente bevida con vino, es vtil contra las punturas del escorpion.

De la Lychnide salvage, Cap. 109.

Dioscorides.

LA salvage es en todo semejante à la hortense Bevidas dos dragmas de su simiente, purgan por abaxo los humores colericos, y sirven à los heridos del alacran. Dizese, que si se pone esta yerva sobre los alacranes, se pasman, y no pueden ofender.

Anotaciõ de Laguna.

ASsi como los ojos del gato, y algunas cepas mohosas, suelen resplandecer de noche de la misma suerte, y manera luze en las tinieblas la Lychnide, y dando de si claridad, alumbra los caminantes, por do mereciò justamente aquel nombre, que quiere dezir candilejo. Llamaronla tambien algunos Lucernulam, por el mismo respeto, ò por ventura por sus hojas, que suelen servir al candil en lugar de mecha. Plinio la llamò en vn lugar Flammea, y en otro Rosa de Grecia. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produce las hojas pequeñas, largas, angostas, velloſas, cenizientas, y casi como las de la salvia, y el tallo lanuginoso, y alto de vn codo, en la cumbre del qual se vè aquella su flor purpurea, compuesta de cino hojas, la qual es muy hermosa à la vista, y no dà de si olor. Su simiente es caliente, y seca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercero.

Lucernula.

Flammea Rosa de Grecia.

Del Lirio, Cap. 110.

LA flor del Lirio Real es muy comun en las guirnaldas. Hazese della vn vnguento llamado de vnos Lirino, y de otros Susino; el qual molifica los nervios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. *Dioscorides.*

LILIVM.



Las hojas de la yerva puestas en forma de emplastro, son viles contra las mordeduras de las serpientes, y cozidas, sirven à las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen à las heridas frescas. De su çumo mezclado con vinagre, ò con miel, y despues cozido en vn vaso de cobre, se haze vna líquida medicina, conveniente à las llagas antiguas, y à las heridas recientes. Su rayz assada, y majada con azeyte rosado, sana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, provoca el menstruo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los nervios cortados, y las desencaxaduras de miembros, extirpan los alvarazos las aspérezas del cuero, y la caspa: enxuga las llagas manantiales de la cabeça, purifica la tez del rostro, y quita del todo mancha, y arruga. Si se maja con vinagre, y con hojas de papaver, ò con las del veleño, y con harina de trigo, es remedio à los compañones apostemados. Su simiente bevida, sirve contra las mordeduras de las serpientes. Aplicase con vino la misma simiente, y las hojas contra el fuego de San Anton. Dizese, que se hallan Lirios purpureos. En Syria, y en Pisidia de la Pamphilia, crecen eficazissimos, para la composicion del vnguento.

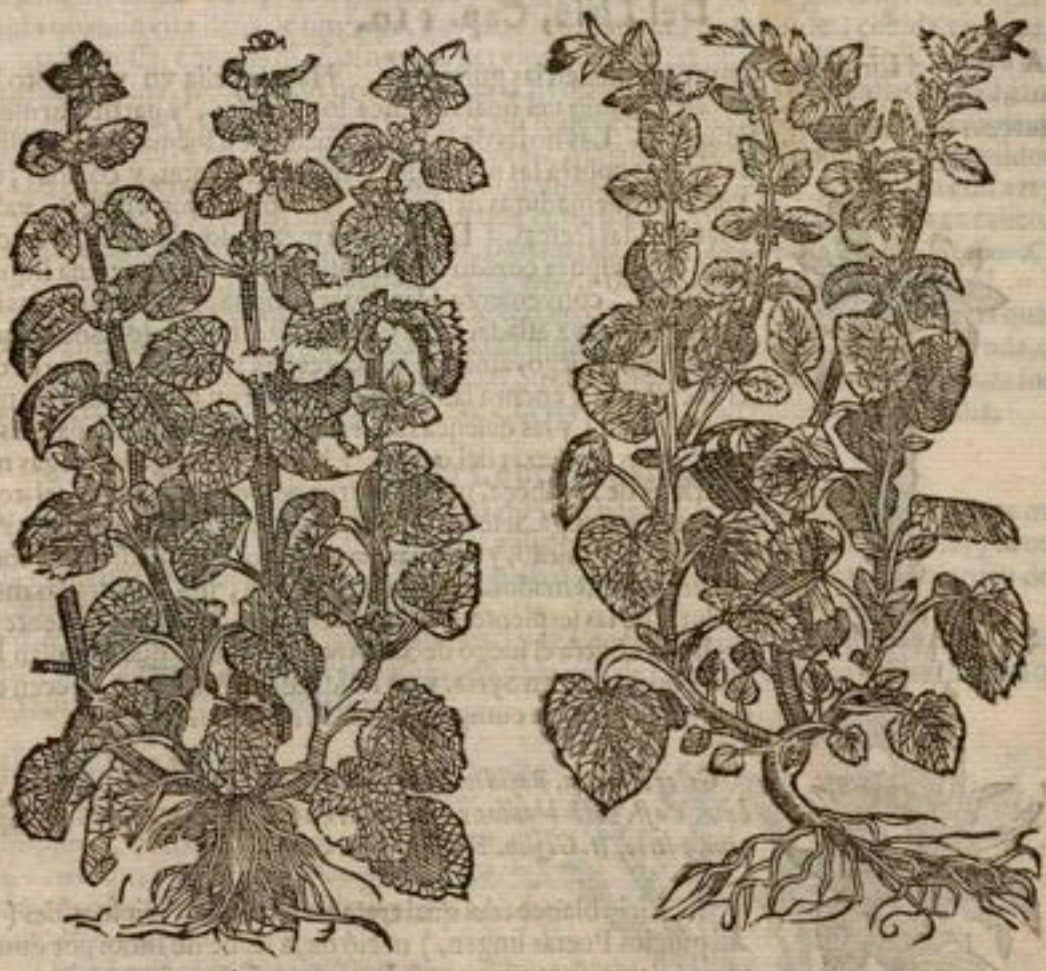
Grieg. Crinon. Basilicon. Lat. Lilium. Ar. Susen. Bar. Lilium album. Cast. Lirio blanco, y azucenas. Val. Llirt blanc. Por. Cebola. çucem, y lirio. It. Giglio. Fr. Lis. Tud. Gilgen. *Nombres*

EL Lirio blanco, del qual trata en este lugar Dioscorides (segun los Poetas fingen,) nació de la leche de Iuno: por donde vino à llamarse tambien rosa Iunonis. Cuentase tambien entre las especies de Lirios, el llamado Martago de los Alchymistas: el qual produce la rayz amarilla, y semejante à la del Lirio blanco, el tallo derecho, las hojas como las de la saponaria, y las flores purpureas, manchadas de ciertos puntillos roxos, y en figura semejantes à la del Lirio blanco, aunque algo menores. Tomó el Fuchsio esta planta por el Asphodelo hembra. Hallase tambien otra diferencia de Lirio muy semejante à las açucenas, salvo que produce roxas las flores, la qual no es diversa del Hyacintho poetico. Dizese, que si la rayz, y el tallo del Lirio blanco se remoja en hezes de vino roxo, y despues se plantan, y se cubren al rededor con las mismas hezes, produce purpureas las flores. Para que salgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, sino en diversos tiempos, y vnas tras otras, mete se algunas cebollas del doze dellos dentro de tierra, y otras ocho tan solamente, y otras quatro, y assi saldrán en diversas sazones: lo qual tambien se haze en el Lirio cardeno llamado Iris por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el Lirio caliente, seco, y abstersivo en el grado primero: pero sus rayzes tienen mayor fuerça de mundificar: las quales bevidas valen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas con azeyte, ò enxundia, y aplicadas, hazen renacer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza hirviente, y despues fritas con dialthea, y con manteca de vacas reciente, resuelven notablemente los lamparones. Leese en las historias Francesas, que a Clodoveo primero Rey Christiano de Francia, quando se bautizó le fueron embiadas del Cielo tres flores de Lyses por armas, en lugar de tres sapos abominables que tenía antes que tomasse el Santo Bautismo. Bevidas diez dragmas del çumo de la rayz, purgan por abaxo eficazissimamente el agua de los hydropicos: lo qual haze tambien el çumo que se exprime de la rayz de la Iride. *Anotacion de Laguna.* *Rosa Iunonis.* *Martagon*

De la Balota, Cap. 111.

LA Baloca llamada por otro nombre Marrubio negro, produce los tallos quadrados, negros, algun tanto vellosos, y muchos de vna rayz. Sus hojas son semejantes à las del Marrubio, *Dioscorides.*

BALLOTE. APIASTRVM.



bio, pero mayores, y mas redondas: demàs desto negras, y llenas de vello: las quales tiñen por ciertos trechos el tallo, dàn de si vn grave olor, y parecense al Torongil, por donde algunos llamaron Torongil à esta planta. Rodean tambien el tallo sus blancas flores. Sus hojas aplicadas con sal en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de perros. Tostadas debaxo de la ceniza hirviente, reprimen los apostemas del sieſſo. Aplicadas con miel, purifican las llagas suzias.

Grie. Ballote, è melanprasion. La. Ballote. Bar. Marubiastrum, & Prasium fœtidum. Cas. Marrubio bastardo. Por. Marrubio negro. It. Marrubio bastardo. Fr. Marrubin noir. Tud. Schwartz adorn.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

LA Balota, llamada Marrubiastro de algunos, es frequente por toda la campaña de Roma, y parecese al Torongil, tanto que sino la descubriesse el hedor, facilmente se podria tomar en cambio. Florece esta planta en la fin de Iunio, es amarga, y aguda, calienta en la fin del segundo, y desseca en el tercero.

Fue gravisimo error de Plinio acerca desta planta, porque dize que la llamaron Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras que el puerro, lo qual jamàs no se halla. Mas la causa de tan gran devaneo, fue la afinidad destos vocablos. Melan prason, y Melan prasion: de los quales aquel primero nos dà à entender puerro negro, y estè otro negro Marrubio.

Del Torongil, Cap. 112.

Dioscorides

EL Torongil llamado Melisophylon, Melitena, y Apiastro, por ser planta gratissima à las abejas, tiene las hojas; y los tallos semejantes à los de la dicha Balota, pero mayores, mas sutiles, y no tan velloſos, los quales dàn de si vn olor de Cidra. Sus hojas bevidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles contra las mordeduras de los Falangios, de los Alacranes, y de los perros rabiosos. Su cozimiento administrado como fomentacion, sirve à las mismas cosas, provoca el menstruo; si se sientan encima. Quita el dolor de los dientes, si se enjuagan con èl, y echase en los clysteres contra la dysenteria. Sus hojas bevidas

con

con vino, y con nitro, socorren à los que de aver comido hongos se ahogan, y à los que padecen torzijones de vientre. Tomadas à manera de lamedor, son vtiles à los que no pueden resollar, sino estando derechos. Aplicadas con sal, resuelven los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores.

Grie. Melissophyllon eai Melitaina. La. Apiastrum, & Citrago. Ar. Bederanzie, y Marmacor. Bar. Melissa, y Citraria. Cas. Torongil. Val. Torongina. Por. Herva cidreira. It. Cedronella. Fr. La Melisse, y Poncirade. Tud. Melissen, Honigbluen, y Binen Krut. Nombres.

LLamale el Torongil tambien Melisse, y Corago Melissa, por la misma razon que Apiastrũ, y Cirrago: porque derrama de si vn olor de Cidra. Ni creo que por otro respeto se le diesse el nombre de Torongil, sino porque dà de si vn olor de Toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes, visto que no ay jardin donde no se halle. Cogese por Iunio quando està en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero desseca. Tiene la misma facultad del Marrubio, aunque sin comparacion mas flaca. Por donde faltando el Marrubio, en su lugar podremos administrarla. Es vtil al estomago frio, y humedo, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el coraçon, y el celebro, quita toda tristeza, y temor procedido de humor melancolico, ataja las imaginaciones estrañas, despide los sueños horribles. Son tan amigas del Torongil las abejas, que jamás huyen de las colmenas que se friegan con èl. Anotacion de Laguna.

Del Marrubio, Cap. 113.

EL Marrubio produce de vna rayz muchos ramos quebrados, y es algun tanto velloso, y de color blanquecino. Su hoja es tamaña como el dedo pulgar, redondeta, vellosa, crespa, y amarga al gusto. Haze la simiente en los tallos por ciertos trechos. Sus flores son asperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muladares esta planta, y entre los edificios caidos. Cozidas en agua juntamente con la simiente, sus hojas secas, ò verdes, y deshechas en çumo, se dan con miel vtilmente à los ptificos, à los atmaticos, y à los tosigosos. Mezclada con la Iris seca, arrancan los humores gruessos del pecho. Danse à las paridas no bien purgadas, paraque provoquen el menstruo, y las pares. Danse tambien à las que tienen dificil parto, y à los que bevieron veneno mortifero, ò fueron de alguna serpiente mordidos. Pero es dañoso el Marrubio à los riñones, y à la vexiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas suzias, atajan aquellas que van paciendo la carne: reprimen las vñas que en los ojos se engendran: mitigan el dolor de costado. El çumo exprimido de las hojas, y secado al sol, sirve à los mismos efetos. Aplicado à los ojos con vino, y miel, esclarece la vista, purga la ictericia por las narizes: y instilase vtilmente por si en los oidos que duelen, y con azeyte rosado, Disconcordia.

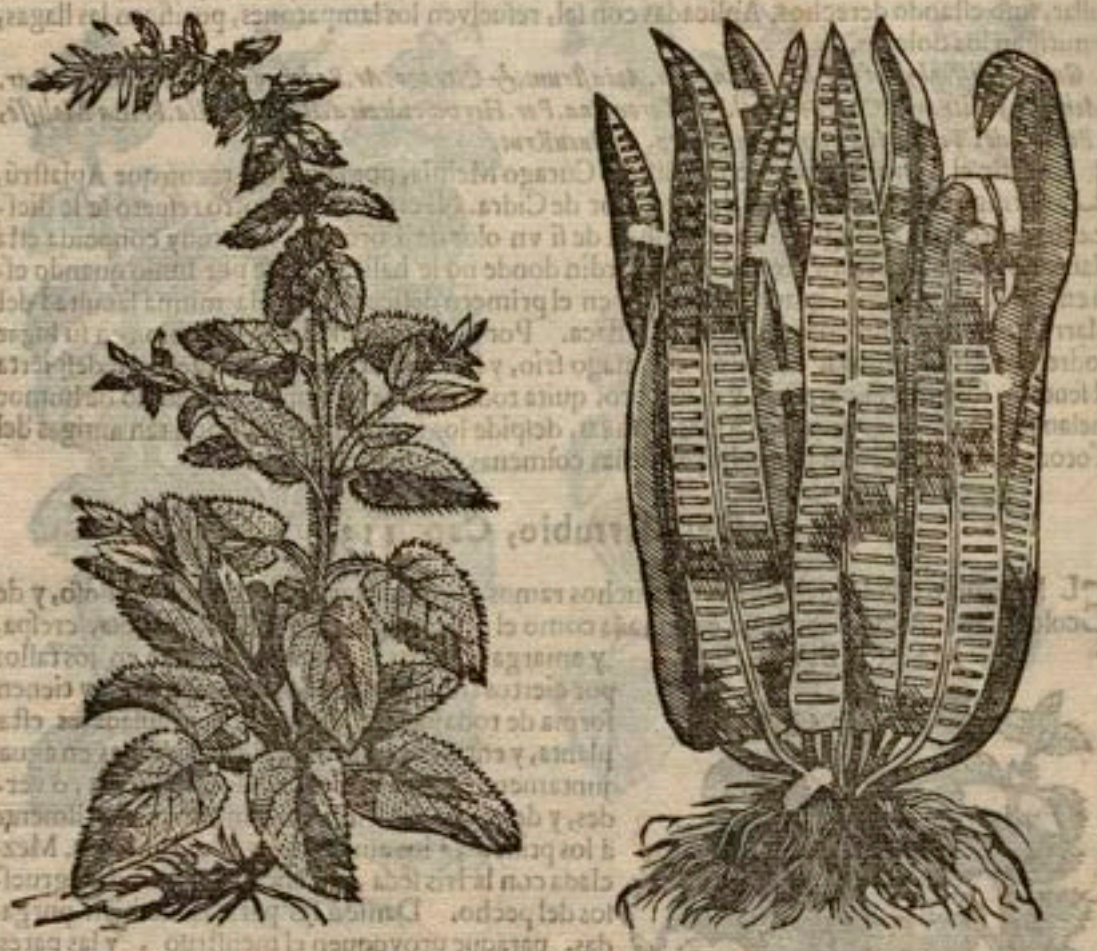
MARRVBIVM.



Grieg. Prasion. Lat. Marrubium. Ar Farasio. Bar. Prasium. Cast. Merrubio. Val. Manubia. Por. Marroivo. It. Marrovio. Fr. Marrobin. Tud. Lurgen Kraut, Andorn, Marebel. Nombres.

THeofrasto haze del Marrubio dos diferencias, à la vna de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redondez: y à la otra mas redondas, crespas, y no tan profundamente aserradas. De suerte, que parece aver entendido por esta vltima especie, aquella yerva que llamò Balota Dioscorides. Es tan trillada planta el Marrubio, que casi no se ve otra cosa por las cuestas, y valles. Tiene fuerça de calentar en el grado segundo, y de desecar en el tercero. Su cozimiento bevido con miel, deshaze las opilaciones de higado, y baço, y madura los humores del pecho, Anotacion de Laguna.

STACHYS. PHYLITIS.



Del Stachy, Cap. 114.

Dioscorides.

EL Stachy es vna mata semejante al Marrubio, pero mas larga, la qual tiene muchas hojas vellosas, ralas: duras, olorosas, y blanquecinas. Produce de vna sola rayz muchas varas algo mas blancas que las del Marrubio. Nace por lugares montuosos, y asperos. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza. Bevido el cozimiento de sus hojas, expele el menstruo, y las pares.

Nombres Anotacio de Laguna.

Grieg. Stachys. Lat. Stachys. Ar, Marua, y Hlanusa.

DEl Stachy se halla gran copia por los Alpes de Genova, con todas las señales que aqui le atribuye Dioscorides. Haze quadrados los tallos, y las flores purpureas, asperas, y su figura no poco semejante à las de la Balota. Es agudo, y amargo al gusto, por donde se cree que calienta en el grado tercero. Del resto no solamente provoca el menstruo, y las pares, pero extermina tambien la criatura en el vientre, antes que se aya perficionado.

De la Phylitide, Cap. 115.

Dioscorides.

PRoduce la Phylitide seys, ò siete hojas semejantes à las de la Romaza, pero mas largas, mas viciosas, y muy derechas, las quales por la haz son lisas, y por el envès tienen ciertos como gusanos sutiles, y apartados vnos de otros. Nace en lugares mas sombrios de los jardines, y es estiptica al gusto. Esta planta no produce tallo, flor, ni fruto. Sus hojas bevidas con vino son vtiles contra las mordeduras de las serpientes. Echado tambien à los animales quadrupedos por la boca su çumo, los socorre en el mismo peligro. Dase semejantemente à bever contra la dysenteria, y diarrea.

Nombres

Grieg. Phyllitis. Lat. Phyllitis. Bar. Lingua cervina. Cast. Lengua cervina. Val. Melsera. Por. It. Lingua cervina. Fr. Lengue de cerf. Tud. Hirtszung.

Anotacio de Laguna.

LA Phylitide, si bien miramos su descripcion, no es otra cosa sino aquella planta que vulgarmente se llama Lingua cervina por las Boticas, visto que concurren en ella todas las señales arriba dichas, en especial aquellos verduguillos vellosos, q̃ comparò à los gusanos Dioscorides; los quales por ciertos trechos se vèn al través estendidos en el envès de las hojas. Pero

convie-

conviene considerar, que los Interpretes por aquel participio *Apirtimènoys*, trasladaron muy mal (pendientes,) visto que *hapartar*, no solamente significa colgar, pero tambien apartar (de donde manò à la clara el tal verbo Español,) y colocar en diversos lugares, como se vè claramente por el sitio de los dichos gusanos, los quales no penden de las hojas en algun modo, sino están como broslados, enxeridos, y recamados en ellas, y distantes vnos de otros: en los quales se discierne vna menudica, è imperceptible simiente, aunque fue ignota à Dioscorides. Llaman tambien Scolopendria vulgarmente algunos à esta lengua cervina, y danla virtud de consumir el baço, dado que ni le conviene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla. Porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerça de resolver el baço, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos.

Scolopendria.
Asplenio.
Cetrach.
doradilla

Del Phalangio, Cap. 116.

EL Phalangio, llamado tambien Phalangites, produce dos, ò tres ramos, ò algunos mas apartados vnos de otros. Sus flores son blancas, semejantes à las del Litio, y llenas de hendeduras, la simiente negra, ancha tamaña como media lenteja: pero muy mas sutil. Haze vna rayzeja pequeña, delgada, y verde, quando la arranca de tierra, porque despues se encoge. Nace esta planta por los collados. Bevida con vino sus hojas, su simiente, y sus flores, sirven contra las mordeduras de las serpientes, y de los Phalangios. Resuelven tambien los torzijones de vientre.

Dioscorides.

POr no avernos dado Dioscorides señas de las hojas del Phalangites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes sutiles, segun recita della Galeno, y su virtud es desecativa. A dò dize el Autor, que su simiente es tamaña como vna media lenteja, se lee en algunos Codices Griegos tamaña como vna lenteja, ò mayor.

Anotacion de Laguna.

TRIFOLIVM ASPHALTITES.



TRIFOLIVM PRATENSE.



Del Trebol, Cap. 117.

EL Trebol, llamado tambien Oxyphillon, Menianthes, y Asphaltio, es vna mata mas alta de vn codo, que produce ciertas varas sutiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas, semejantes à las del arbol llamado Loto, las quales penden tres à tres de sus nacimientos, y luego en saliendo dàn de si vn olor de ruda, mas despues de crecidas, huelen notablemente al Asphalto. Produce la flor purpurea, y la simiente algun

Dioscorides

tanto ancha, y velloſa, la qual tiene de la vna parte como vn corrençuelo ſalido à fuera. Su rayz es delgada, larga, y maciza. Bevidas en agua ſus hojas, y ſu ſimiente ſon vtiles al dolor de coſtado, à la retencion de la orina, à la gota coral, al principio de la hydropeſia, y al mal de la madre, demàs deſto provocan el menſtruo. Tienenſe de dar tres dragmas de la ſimiente, y de las hojas quatro, las quales majadas, y bevidas con oxymiel, ſon vtiles à los mordidos de alguna fiera. Dizeſe, que la fomentacion hecha con el cozimiento de toda la yerva, (entiendo de ſus hojas, y ſus rayzes,) mitiga los dolores de las mordeduras de las ſerpientes: pero que ſi algun hombre llagado bañare ſus llagas con el miſmo cozimiento, que à otro huviere ſanado ſentirà los accidentes meſmos, que ſentir ſuelen los de ſerpientes mordidos. Algunos en las tercianas dàn à bever tres hojas, ò tres granos de la ſimiente con vino, y en las quartanas, quatro, como coſa que reſuelve los paroxiſmos. Su rayz ſe mezcla en las medicinas contra veneno.

Nombres *Grieg. Tryphillon. Lat. Trifolium. Caſt. Trebol. Por. Trevo. It. Triſoglio. Fr. Treſle.*

TRIFOL. PRAT. ALTERVM.

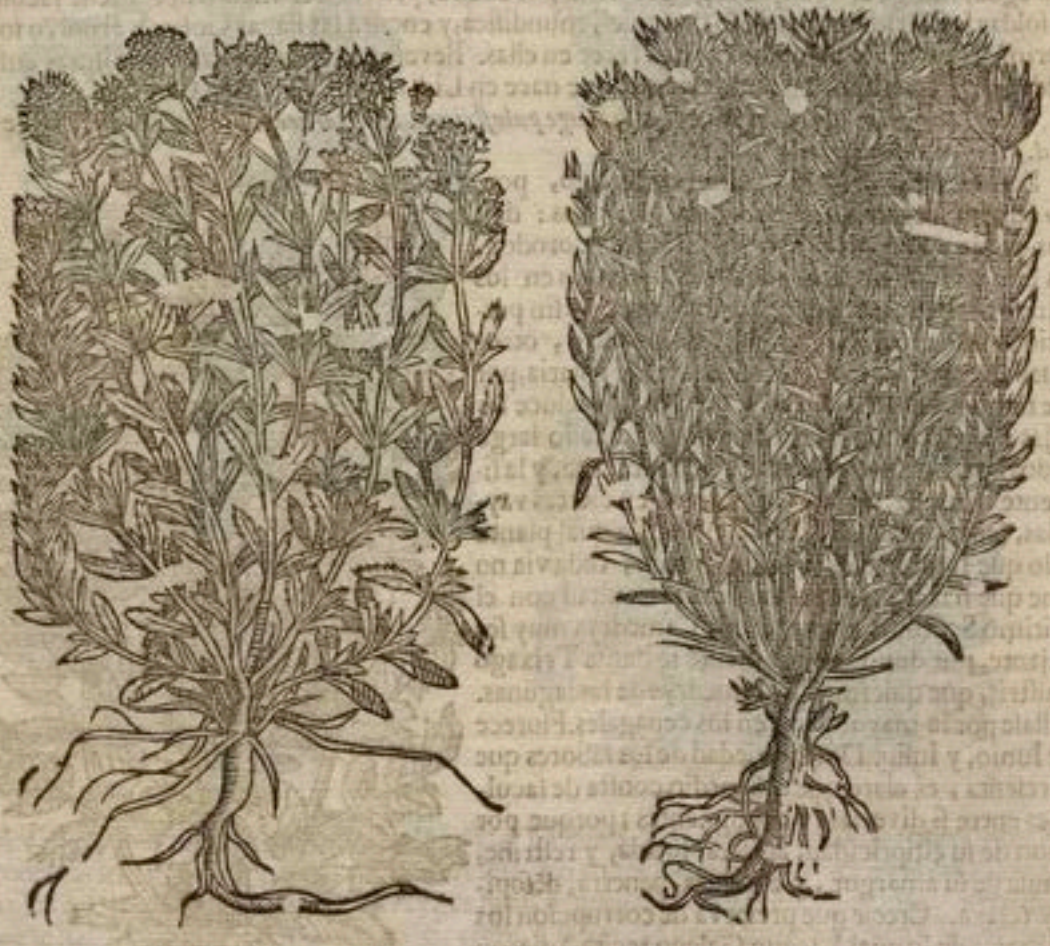


Anotaciõ de Laguna. *Trebol bituminoſo* *Trifolio. Aſphaltite.* *Treboles Pratenſes.* *Loto domeſtico.* *Lagopus Trinitas Aleluya. Oxys. Trifoliũ acidum. Panis cuculi.*

EL Trebol bituminoſo, que aqui nos pinta Dioſcorides, muy diverſo es de aquel odorifero, y ordinario, que con la ſuavidad de ſu olor nos conſuela: y tambien difiere de los otros llamados Pratenſes. Hallaſe gran copia dél, junto à San Iuan de Letran en Roma, de donde yo miſmo cogi vna planta, que aun tengo entre otras conglutinada. Las hojas deſte Trebol fregadas entre las manos ſe mueſtran muy pegajoſas, y dàn de ſi vn hedionde, y grave olor de betun Iudaico, por donde eſta diferencia de Trebol vino à llamarſe Aſphaltite. El Trebol oloroſo, y domeſtico es planta muy conocida, por razon de ſu olor ſuave, que la deſcubre por todas partes. Cuentaſe entre las plantas que deſpues de ſecas conſervan ſu ſuavidad de olor ſiempre. Anuncianos las tempeſtades èl Trebol, contra las quales quando quieren venir, ſuele herizarſe, y pararſe yerto. Florece en Iulio, y entonces produce ſimiente. Es el Trebol bituminoſo, caliente, y ſeco en el grado tercero, y tiene tanta eficacia en exterminar todo genero de ſerpientes, que jamàs ſe vió bivora, ni eſcorpion à do creciеſſe. Hallaſe à mas del Trifolio bituminoſo, y el otro odorifero, otras tres eſpecies de Trebol, que ſe vèn ordinariamente en los prados, y aſsi ſe dizen Pratenſes: vna de las quales haze las flores purpureas, otra blancas, y otra finalmente amarillas. Cada vna deſtas eſpecies pratenſes, produce de vn nacimiento tres hojas, pero hazelas aquella primera mas ancha, la ſegunda mas largas, mas angoſtas, y puntiagudas, y la tercera menudas, y redondicas, como las de las alholvas. Que no quadre pues la deſcripcion de Dioſcorides à ninguno de aquellos Treboles, à todos deve ſer manifieſto: viſto que en ninguna ſazon las hojas de algunos dellos dan de ſi aquel olor de ruda, ò betun tan ingrato que ſe ſiente en el Aſphaltite. Algunos Varones doctos ſe perſuaden, que el odorifero Trebol es el Loto domeſtico, la opinion de los quales me parece allegada à razon, y que puede bien ſuſtentarſe. Aſsi miſmo algunos, entre las eſpecies del Trebol Pratenſe, cuentã aquella planta vulgar que produce los tallos redondos, y muy llenos de vello, las hojas de tres en tres, largas, y puntiagudas, y la ſimiente en vnas panojas todas cubiertas de flueços, y ſemejantes à los pies de la liebre, por el qual reſpeto el Fuchſio, y no ſin gran fundamento, la toma por el Lagopus. Llamaſe eſta yerva entre los Herbolarios Trinitas, por la trinidad de ſus hojas: Tiene virtud de enxugar, de reſtrinir el vientre, y de ſoldar las heridas. Dada à bever de ſu polvo media cucharada cada mañana, con algun poco de vino eſtiptico, en muy breve tiempo ſuelda las quemaduras. Refiereſe tambien entre las eſpecies del Trifolio pratenſe aquella yerva que vulgarmente ſuele llamarſe Aleluya, Oxys, y Trifolium acidum, por el ſabor azedo que tiene. Llamaſe tambien Panis cuculi, y cuentaſe entre

tre las azederas. Engañanse los que piẽsan que la Audacoca de los Arabes, sea el verdadero Trifolis: la qual (como cõsta de Serapion,) no es otra cosa sino el Loto salvage, ò Egipcio que describe Dioscorides en el quarto libro: de la simiente del qual se haze azeyte solene contra las palpitaciones del coraçon, llamada de Andacoca entre los Medicos Arabes.

POLLIVM. POLLIVM ALTERVM.



Del Polio, Cap. 118.

HAllanse dos linages de Polio, conviene a saber, el montano llamado Teuthrino, el qual sirven al vso, y es vna matilla sutil, blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha simiẽte: Haze esta encima de si vna cabeçuela pequeña, razimosa, semejante á las canas del hombre, y dá de si vn grave olor, con alguna hediondez. Otro es mas poblado de ramos, y no tiene el olor tan fuerte, ni la fuerça tan eficaz. Bevido el cozimiento de entrambos, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, contra la hydropesia, y contra la llamada ictericia. Si se beve con vinagre, sirve á los enfermos del baço. Haze dolor de cabeça el Polio, es dañoso al estomago. Relaxa el vientre, y provoca el menstruo. Estendido por tierra, ò puesto en sahumerio, tiene fuerça de esterminar las serpientes. Aplicado en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. *Dioscorides.*

Grieg. Polion. Lat. Polium. Ar. Cubade. Bar. Polium montanum.

VEense estas dos especies de Polio por toda Italia, de las quales la primera es muy amarga, y aguda al gusto, por donde no es maravilla que desopile, y provoque la orina, y el menstruo. Sus hojas verdes, y majadas, tienen gran virtud de soldar qualquiera herida reziente, y las secas encoran las llagas malignas. Es el Polio caliente, y seco en el segundo grado. *Nombres. Anotaciõ de Laguna.*

Del Scordio, Cap. 119.

NAce el Scordio por lugares montanos juntamente, y aquaticos. Produce las hojas como las de la Camedrys, pero mayores, y no tan hendidas al derredor, las quales huelen algun tanto al ajo, y son estipticas, y amargas al gusto. Haze quadrados los tallos de los quales nace vna flor roxeta. Esta yerva tiene fuerça de calentar, y de mover la orina. Bevese verde, y majada, ò seca, y cozida con vino, contra las mordeduras de las serpientes, y contra *Dioscorides.*

los venenos mortiferos. Danſe dos dragmas della con aguamiel, contra el ſollipo, y mordicacion del eſtomago, y contra la dyſenteria, y retencion de la orina. Su polvo mezclado con miel maſtuerço, y reſina, y dado en forma de lamedor, purga las materias grueſſas, y podridas del pecho, es vtil contra la toſſe antigua, y contra los eſpaſmos, y roturas de nervios. Encorporado con cera, mitiga la inflamacion diuturna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, ó con agua, mitiga el dolor de la gota. Puesto por abaxo, provoca el menſtruo. Tiene facultad de ſoldar las heridas. Mezclado con miel, mundifica, y encora las llagas viejas, y el polvo ſolo, reprime la carne ſuperflua que ſuele crecer en ellas. Beveſe ſu çumo contra las miſmas enfermedades. Tieneſe por eficaz Scordio el que nace en Lidia, en Ponto, y en Candia.

Nombres *Grieg. Scordion. Lat. Scordium, & Trixago paluſtrium. Ar Scoraeon. Fr. Germandree de eave, Tud. Vuoſſer. betenig.*

Anotaciõ de Lagu.

LLamaſe eſta yerva Scordion en Griego, por quanto fregadas ſus hojas entre los dedos: dán olor de ajo, al qual llaman los Griegos Scorodon. Ha ſido ignoto el Scordio á los Boticarios en los tiempos paſſados, por el qual tomavan, y no ſin perniciosiſsimo error, algunos el ajo ſylveſtre, otros aquella yerva que llaman comunmente Aliaria, por que tambien dá de ſi vn olor de ajos, produce las hojas redondas como las de la violeta: el tallo largo de dos codos, y muy redondo: la flor blanca, y la ſimiente menuda, negra, y encerrada en ciertas vaynillas, ſemejantes á las del Eryſimo. La qual planta dado que tambien es caliente, y ſeca, toda via no tiene que hazer, ni en forma, ni en facultad con el legitimo Scordio, el qual es á la Camedrys muy ſemejante, por donde meritamente ſe llama Trixagó paluſtris, que quiere dezir Camedrys de las lagunas. Hallaſe por la mayor parte en los cenagales. Florece por Iunio, y Iulio. De la variedad de los ſabores que repreſenta, es claro que el Scordio conſta de facultades entre ſi diverſas, y repugnantes; porque por razon de ſu eſtipticidad, aprieta, ſuelda, y reſtriñe, á cauſa de ſu amargor, y agudeza, penetra, deſopila, y relaxa. Creeſe que preſerva de corrupcion los cuerpos, de lo qual (ſegun Galeno recita,) dieron indicio algunos muertos en las batallas, los quales aviendo caido ſobre el Scordio, y eſtado alli muchos dias, fueron deſpues hallados arto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes; y principalmente en los miembros que fueron tocados del Scordio. De do ſe perſuadieron deſpues con alguna razon algunos, que ſu virtud era apropiada contra peſtilencia, y contra qualquier veneno mortifero.

Aliaria.

Camedrys aquatica

SCORDIVM.



De la Tuſsilago, Cap. 120.

Dioſcorides.

PRoduce la Tuſsilago ſeys, ó ſiete hojas de vna rayz ſemejante á las de la yedra, pero mayores, y por la parte alta verdes, y blanquecinas por la que mira á tierra: las quales por toda la redõdez tienen muchas eſquinas. Su tallo es alto de vn palmo, del qual á la Primavera nace vna flor amarilla. Deſpojaſe muy preſto eſta plãta de la tal flor, y del tallo, por donde algunos penſaron que jamás tenia tallo, ni flores. Su rayz es delgada, y muy vtil. Nace junto á las fuentes, y á los lugares humidos. Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, ſanan el fuego de San Anton, y todo apoſtema ſanguineo. Recebido, y tragado el humo de la ſeca por vn embudo, es remedio contra la ſeca toſſe, y cura los que no pueden reſpirar ſino eſtando derechos: demás deſto, rompe los apoſtemas del pecho. Tiene la miſma fuerça el ſahumerio de ſu rayz. Cozida en aguamiel, y bevida, expele la criatura muerta del vientre.

Nombres *Grie. Bichion. Lat. Tuſsilago. Bor. Vngula caballina, Caſt. Farfara, Cat. Vngle caballuca. It. Vnghia di cavallo. Fr. Pas de aſne. Tud. Roſſahuod.*

La

TVSSILAGO. ARTHEMISIA.





LA Tuſsilago es tan conocida como la ruda, y hallaſe à cada parte cerca de las corrientes cõ todas las ſeñales que le atribuye Dioſcorides. En aquella parte à do trata de la rayz tienen todos los codices eſtampados, que ſu rayz es ſutil, è inutil. Pero en el antiquiſsimo, y manuſcripto ſe halla, que es vtil à muchas coſas, como à la verdad lo es, no ſiendo burla lo que della en la fin del capitulo añade el miſmo Dioſcorides, y lo que ſe conoce por la experiencia. Hallaſe en las rayzes deſta planta, quando eſtán bien maduras, vn cierto algodon: del qual cozido ſe haze vna delicadiſsima yeſca, que en vn momento ſe enciende. *Anotacõ de Laguna.*

De la Artemiſia, Cap. 121.

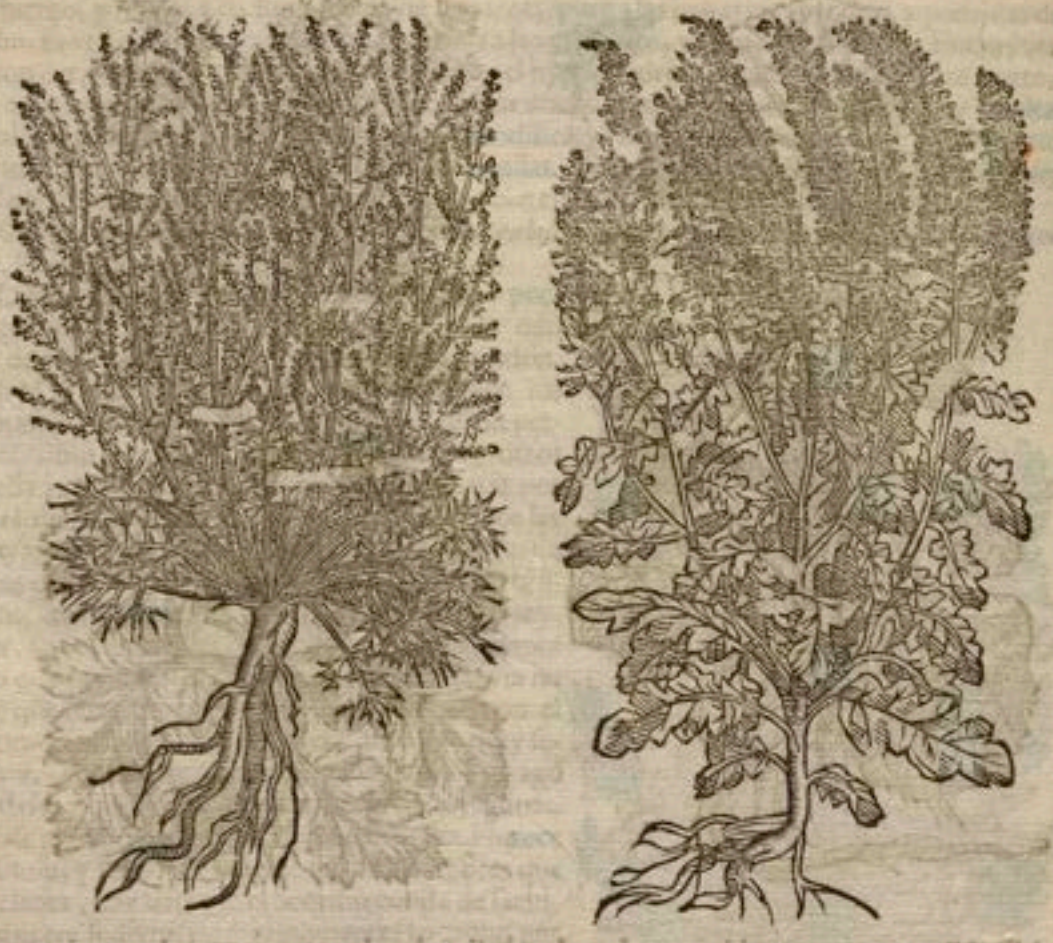
POr la mayor parte nace la Artemiſia en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos, y ſemejante al Abſintio, aunque tiene mayores, y mas graſſas las hojas. Hallanſe dos eſpecies della: porque vna es mucho mas viciosa, y produce las hojas mas anchas, y mas grueſſos los tallos: otra es arto mas delicada, y menuda: la qual haze vna flor pequeña, ſutil, blanca, y de grave olor. Florece la Artemiſia por el Eſtio. Algunos llaman Artemiſia vnicaule, que quiere dezir de vn tallo, à aquella planta pequeña que nace en las Regiones Meditarraneas, y produce vn tallo ſutil, muy cargado de menudicas, y rubias flores, la qual es mas olorosa que eſta. La vna, y la otra Artemiſia tiene fuerça de calentar, y de adelgazar. Su cozimiento es vtil à las mugeres para atraer el menſtruo, las pares, y el parto, ſi ſe ſientan ſobre él. Sirve tambien para deſopilar la madre, y relaxar ſus inflamaciones. Demás deſto, deshaze la piedra, y provoca la retenida orina. Aplicada ſobre la vedija la miſma yerva, provoca el menſtruo. Su çumo encorporado con myrra, y puesto dentro de la natura, trae de la madre las miſmas coſas que el cozimiento ya dicho. Bevenſe tambien tres dragmas de ſu cima para los miſmos eſectos. *Dioſcorides.*

De la Artemiſia de hojas ſutiles, Cap. 122.

HAllaſe otra Artemiſia de hojas muy menudicas por las corrientes, y arroyos, por los ſotos, y aradas, cuyas hojas, y flores fregadas entre los dedos, derráman de ſi vn olor como el de la Mayorana. Eſta yerva majada curioſamente con azeyte de almendras, y aplicada en *Dioſcorides.*

forma

AMBROSIA. BOTRIS.



orma de emplastro, sana los dolores de estomago. Su çumo mezclado con azeyte rosado, es remedio saludable contra las pasiones de nervios, si se vntaren con él.

Nombres Anotacio de Laguna.

Grie. Artemisia. Lat. Casl. It. Por. Artemisia. Val. Artemeya. Fr. Armoyse. Tud. Beyfousz.

Artemis. Diana.

LLamase esta planta Artemisia de Artemis, llamada por otro nombre Diana; porque como aquella Diosa socorria à la mugeres de parto, ni mas ni menos ella suele siempre ayudarlas. Conocense tres especies della en Italia, y por todas las Alemanias: conviene à saber, vna que haze las hojas anchas, y las flores en torno del tallo, como las de la Agrimonia, y de color blanquecino: de la qual se halla mayor, y menor. La segunda especie es llamada Vnicaule, à causa que por la mayor parte produce vn tallo tan solamente, por la qual si bien miramos su descripcion, entendió Dioscorides nuestra vulgar Athanasia, llamada Tanaceto de los Latinos, la qual tiene hendidas menudamente las hojas, y encima del tallo muchas florecicas sutiles de color amarillo, y en suavidad de olor sobrepuja à todas las otras. Tienen tambien algunos por especie de Tanaceto, aquella yerva estrangera semejante en las hojas à la Athanasia, que produce vnas flores bellissimas de color naranjado, llamada Claveles de la India, la qual no nace sino en los huertos, aunque yo la tengo por la legitima Othonna. La tercera especie de Artemisia no difiere de la primera en las hojas, sino en hazerlas menores; pero produce vnas cabeçuelas roxas como las de la Mançanilla, y esta comunmente se dize Marina. Todas estas especies dichas calientan en el grado segundo, y en fin del primero desecan: con la qual facultad constan de partes sutiles. Tiene cada vna dellas potentissima virtud de desopilar la madre, y todos los interiores miembros, y en especial la Athanasia, cuyas flores dadas à bever con vino à los niños, exterminan las lombrizes del vientre, por donde en Alemania la llaman Vvurm-Kraut, que quiere dezir lombriguera.

Atanasia Tanaceto

Claveles de la India. Othonna.

Vvuam-Kraut.

De la Ambrosia, Cap. 123.

Dioscorides.

LA Ambrosia es vna matilla ramosa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la ruda. Sus ramillos no florecen jamas, pero suelen estar cargados de vna menudica simiente junta en manera de razimillos. Da de si vn olor vinoso, y suave. Su rayz es delgada, y larga de pie y medio. Hazen desta yerva guirnal-

das

das en Capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren á alguna parte del cuerpo, si se aplica como emplastro repercusivo.

LA que muestran por Ambrosia ordinariamente los Herbolarios, no es la legitima, sino otra supositiva, y bastarda, porque tiene las hojas muy mayores que las de la ruda, y encima de los tallos haze por flor ciertos flueços á mas, que ni dá de si vn olor vinoso, ni suave en alguna manera. Llamavan los Antiguos Ambrosia comunmente á qualquier vianda, con la qual se sustentavan; y se hazian inmortales sus Dioses, de donde tambien vino á llamarse Ambrosia esta planta, por quanto por su virtud prolonga la vida humana. Hallase la legitima Ambrosia en el Valle inferno de Roma. *Anotacion de Laguna.*

Del Botry, Cap. 124.

EL Botry es vna yerva toda amarilla, muy poblada de ramos desparcidos en muchas alas. Su simiente nace por todo el derredor de los tallos, y sus hojas son como aquellas de la Cicorea. Es muy olorosa toda esta planta, y assi se embuelve dentro de los vestidos. Nace principalmente cerca de las corrientes, y arroyos. Bevida con vino, facilita el anhelito de los que no pueden resollar sino estando derechos. Llamanla Ambrosia los Capadoces, y algunos tambien Artemisia. *Dioscorides.*

Grieg. Botrys. Lat. Botris. Cast. Bica granada. Fr. Milegrains. Tud. Tanben Kraut. *Nombres Anotacion de Laguna.*

NO anda en el vso de medicina esta planta, aunque se halla en muchas partes de Francia, á do las mugeres conservan sus lienços, y vestidos con ella; porque no solamente les dá vn olor gracioso, y suave; pero tambien les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, con el qual tambien extermina las lombrizes del vientre. Es caliente, y seca en el grado segundo, y consta de partes sutiles.

GERANTIVM PRIMVM



GERANTIVM ALTERVM.



Del Geranio, Cap. 125.

TIene las hojas el Geranio, como las del Anemone, aunque mas largamente hendidas. Su rayz es algo redonda, y dulce quando se come, de la qual si se beve con vino vna dragma, resuelve la ventosidad de la madre. Llaman tambien algunos á otra yerva Geranium, la qual produce vnos tallicos menudos, vellosos, y largos de pie, y medio, las hojas como las de la mal- *Dioscorides.*

malva: y al cabo de sus talluelos cierras puntas salidas, como cabeças de grullas con sus elevados picos, ò como colmillos de perro. Esta no sirve de nada en cosas de medicina.

Nombres *Grieg. Geranion. Lat. Geranium, sive gruaria herba. Bar. Rostrum ciconiæ, Acus pastoris. Cast. Pico de cigueña. Por. Pico de grou.*

Anotaciõ de Laguna. LOs Griegos llamaron à esta planta Geranion, por aquella cabeçuela que haze semejante à la de la Grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Rostrum ciconiæ, por el mismo respeto, digo por la semejança que tiene con el pico de la Cigueña. Trae aqui dos especies de Geranio Dioscorides, la primera de las quales, vltra las señas arriba dichas, produce vnos tallos rojos, y algun tanto vellosos: las flores purpureas, y los rostros mas largos. Esta pues, se llama por las Boticas comunmente Acus pastoris, y Acus mulcata, por el olor de almizcle que se siente en sus hojas. La segunda, tiene las hojas de malva, pero mas blancas, y mas pequeñas, y la aguja menor que la de la primera. Esta se llama Pes columbinus, que es Pie de Paloma, pero conviene leer à Serapion diestramente, el interprete del qual por el verdadero Amomo trasllada torpemente Pes columbinus. Sin estas dos diferencias ay otras quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, se llama vulgarmente Herva Ruperti, y produce las hojas de la Artemisia menuda: siendo en el resto semejante à las otras, dà de si vn olor insuave, y es muy ingrata al gusto. La quarta se parece al Pie columbino en las hojas, sino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del Ranunculo, y algun tanto azules las flores. La sexta, finalmente se parece infinito a la quarta salvo que tiene los tallos, y las hojas mayores. Todas estas especies se encierran debaxo deste nombre Geranio, por quanto cada vna dellas encima de sus tallos haze como vnos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultivar, y escabrosos. Las hojas, y las rayzes de todas ellas, (salvo las de la primera,) tienen virtud estiptica, y desecativa. La segunda especie, aunque la menosprecia como inutil Dioscorides, es tenida por excelente para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. La rayz de la sexta, en casos de restañar sangre no dà ventaja à ningun remedio. Persuadense algunos que el Geranio de los Latinos, es la Myrris de Dioscorides, no mirando que Plinio habló de la vna, y de la otra yerva como de diferentes plantas, aunque alguna vez la confunde.

Del Gnaphalio, Cap. 126.

GNAPHALIVM.



Dioscorides. SIrvense algunos de las hojas del Gnaphalio para enfundar colchones, por ser juntamente blancas, y blandas. Bevidas con vino estiptico, son vtiles contra la dysenteria.

Nombres *Grie. Gnaphalion. Lat. Gnaphalium, & Tomentum. Bar. Centuncularis herba. Tud. Kurkraut.*

Anotaciõ de Laguna. GNaphalion en Griego, es lo mismo que Tomentum en la lengua Latina; y significa todas aquellas cosas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enfundamos las almohadas para echandonos encima dar reposo à los miembros. De Gnaphalion, pues, vino à llamarle Gnaphalium, y de Tomento Tomentitia esta planta, porque en aquellos siglos de feliz memoria, quando los hombres no tenian tanto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultivar los animos, dormian sobre sus hojas muchos Varones excelentes: la virtud, y valor de los quales, pluguiesse à Dios algun dia imitassen los nuestros, digo algunos destos galanes enamorados, que han venido ya a tanta delicadeza, que se les entra por las costillas el algodon, sino està muy carmenado, y no pueden dormir en lechos, sino son muy polidos, y perfumados. Haze Gnaphalio las flores algun tanto amarillas, y la rayz sutil, y leñosa. Nace en lugares esteriles, y florece por los dias caniculares. Su virtud es desecativa, y estiptica.

De la Typha, Cap. 127.

Dioscorides. LA Typha produce la hoja de la Ciperide, el tallo liso, blanco, y igual, y encima del vna flor muy

muy espessa la qual toda se va en flueços, y de algunos es llamada panoja. Esta flor encorporada con vnto de puerco añejo, y lavado, sana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos.

Nombres

Grieg. Typhi. Lat. Thypha. Cast. Espadaña. Po. Taboa. It. Mazza sorda. Fr. Masse. Tud. Matzenkolb.

TYPHA.



OENANTHE.



Anotaciõ de Laguna.

OTra Typha diferente desta es aquel genero de grana, del qual haze mencion Galeno en los libros de los mantenimientos, y de Euchymia; y Cacochymia, por dõde Hermolao Barbaro, paraq̃ entre si se distingan, quiere que esta Typha se escriva con ypsilon, y la otra con jota: dado que a entrambas las hallo siempre escritas con y, de vna misma manera: por donde será mejor que a la otra demos Typha cerealis por nombre. Entiende por la presente Typha Dioscorides, nuestra vulgar Espadaña, que crece abũdantemente por lagunas, y cenagales, qual aqui la vemos pintada. Su tallo no tiene ñudo ninguno, y parecese infinitó al del junco: encima del qual se hazen ciertos bobardos, llamados de los Latinos Paniculas, y de los Castellanos Panojas. Su flor tiene virtud de mundificar, y entre calor, y frio es templada. Hallanse dos suertes de Espadañas: porque vna produce las hojas mas angostas que la otra.

De la Circea, Cap. 128.

Dioscorides.

LA Circea, llamada de algunos Dircea, tiene las hojas semejantes à las de la yerva Morà hortense, y produce muchos ramillos, y delicados. Sus flores son negras, pequeñas, muchas, y muy cerradas. Su fruto (el qual nace en vnas vaynillas à manera de corneçuelos,) es assi como el mijo. Haze tres, ò quatro rayzes blancas olorosas, y largas de vn palmo, las quales tienen fuerça de calentar. Nace por pedregales: y en lugares descubiertos, y assoleados. Dexanse en remojo quatro libras de sus rayzes majadas, en tres sestarios de vino dulce vn dia, y vna noche, y despues dase à bever aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su simiente sorbida en los potages, acrecienta la leche.

Anotaciõ de Laguna.

NO se tiene noticia en nuestros tiempos de la Circea, en la facultad de la qual contradize Plinio à Dioscorides, y à Galeno, afirmando que su simiente bevida enxuga la leche.

Del Enanthe, Cap. 129.

Dioscorides.

LA Enanthe llamada tambien Leucanthon, produce las hojas como las de la pastinaca, blãca la flor, el tallo grueso, y alta de vn palmo, la simiente como la de los atramuelles, y la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas que della salen. Nace entre las piedras esta planta. Bevense su simiente, su tallo, y sus hojas con vino, y miel, para expeler las pares. Su rayz bevida con vino, es vtil à la retencion de la orina, y à la ictericia.

Nombres

Grieg. Oinanthe leycacantha. Lat. Enanthe. Bar. Felipendula. It. Felipendola. Fr. Felipende. Tud. Rot. Steinbrech.

Anotaciõ de Laguna.

NO es esta la Enanthe llamada por otro nombre Labrusca, ò vid salvage, sino vna yerva q̃ por tener el olor, y la flor como aquella, mereciò el mismo nõbre. Algunos entiendẽ por ella

ella la Felipendula, llamada comunmente assi por razon de las muchas cabeçuelas que cuelgan de su rayz, y parecen pender de vn hilo. Es amarga la Felipendula, y caliente, y seca en el grado tercero. Su simiente, y rayz bevida con vino blanco, dehaze admirablemente la piedra, desopila el higado, el baço, y la madre: sirve à la retencion de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es vtil à los asmaticos, y sana la tosse antigua. Dase à bever el polvo de su rayz con agua de Mayorana, ù de Salvia convenientemente contra la gota coral.

CONIZA MAIOR. CONIZA MINOR.



De la Coniza, Cap. 130.

Dioscorides. HAllanse dos especies de la Coniza: conviene à saber, vna pequeña, la qual es mas olorosa, y otra grande que tiene los ramos mas grandes, las hojas mas anchas, y el olor grave. Entrambas producen las hojas como las del olivo, pero vellosas, y grassas. El tallo de la mayor se alça dos codos del suelo, el de la menor es de altura de vn pie. La flor de la Coniza es fragil, amarilla, algun tanto amarga, y resuelvase toda en flueco. Sus rayzes no nos sirven de nada. Toda la planta estendida por tierra, y encendida en forma de sahumerio, ahuyenta las fieras, extermina los mosquitos, y mata las pulgas. Aplicanse vtilmente las hojas sobre las mordeduras de las serpientes, sobre los tolondrones, y sobre qualquier herida. Bevense sus flores, sus hojas, y su simiente con vino, para expeler el parto, y el menstruo, y para sanar el estelicidio de orina, los torzijones del vientre, y la ictericia. Bevidas con vinagre las mismas cosas, sirven à la gota coral. Su cozimiento, si se sientan sobre èl, es vtil al mal de la madre, y repurga el menstruo. Su çumo metido dentro de la natura, haze que la muger malpara. La yerva mezclada con azeyte, es vtil contra los temblores paroxismales, si se friega el cuerpo con ella. La menor aplicada, sana el dolor de cabeça. Hallase otra tercera especie que produce el tallo más grueso, y mas tierno: y las hojas de anchura mediana; entre aquellas de la mayor, y de la menor, pero nada grassas: las quales dàn de si vn olor mas ingrato, y mas grave, y son de menor eficacia. Nace esta Coniza en lugares aquaticos.

Nombres Anotacio de Laguna. *Grieg. Cànyza. Lat. Coniza, & Pulicaria. Por. Tagueda.*

LLamase la Coniza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aunque propiamente aquel nombre conviene al Psyllio, Theofrasto llamò à la mayor dellas el macho,

y à





y à la menor la hembra. Puesto el manojo de la Coniza en vna parte de casa, trae àzia si toda polilla, ò gusano. Son estas dos especies amargas, y agudas al gusto, por donde podremos dezir, que calientan, y dessecan en el grado tercero, las quales facultades la tercera especie tiene muy mas remissas, aunque de olor es mas grave. Hallanse à cada passo estas tres diferencias, y no ay hombre que de lexos no la discierna.

Del Hemorocallis, y Lirio salvage, Cap. 131.

EL Lirio salvage, llamado Hemorocallis, produce el mastil, y las hojas semejantes à las del Lirio, pero verdes, ni mas ni menos que el puerro: y tres, ò quatro flores, conviene à saber vna encima de cada tallo, las quales en su hendedura se parecen à las del Liejo, luego en començando à abrirse, y son intensamente amarillas. Su rayz es grande, y muy cebolluda, la qual majada, y bevida, ò aplicada à la natura con miel, y vn poco de lana, purga la aquosidad de la madre, y el menstruo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y la inflamacion de los ojos. Assi la rayz, como las hojas vtilmente se aplican sobre las quemaduras del fuego. *Dioscorides.*

Grie. Himerocallis. La. Hemorocallis, & Lilium sylvestre. Cast. Lirio amarillo salvage. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

TOman algunos aquella planta que se dize Lilium convallium, por el Hemorocallis, y manifiestamente, se engañan, porque aquella tiene las hojas semejantes à las del Lanten, y el tallo muy delgadicos en torno, del qual haze vnas flores blanquissimas, y de suavissimo olor. Demàs desto, sus rayzes son largas, y muy menudas, à manera de cavallera. Pero el Hemorocallis, assi en los tallos, como en las hojas es semejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulbosas. Hallase en las flores del Lirio convallium, admirable virtud contra la flaqueza del coraçon, del celebro, del estomago, y de los nervios, por donde en algunas partes de la alta Alemania, las suelen dexar hervir con el mosto. La rayz del Hemorocallis, se parece mucho à la del Lirio en su facultad.

Del

LILIVM CONVALIVM. LEVCOIVM.



Del Leucoio, que es llamado Alhelys, Cap. 132.

Dioscorides. EL Leucoio es planta muy conocida, de la qual por razon de las flores, ay muchas diferencias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otras purpureas. Entre todas es mas util pára el arte medicinal, la amarilla, cuyas flores secas, y cozidas, sirven contra la inflamacion de la madre, y provocan el menstruo, si se sientan sobre ellas. Mezcladas con ceroco, sanan las resquebrajaduras del sieſſo, y con miel, las llagas que en la boca se engendran: Bevidas con vino dos dragmas de su simiente, ó metidas en la natura con miel, atraen el menstruo, las pares, y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre en forma de emplastro, reprimen las hinchazones del baço, y sirven al dolor de la gota.

Nombres *Gri. Leycoion. La. Leucoium, & Viola. Ar. Keiri, & AlKeri. Cast. Alhelys. Val. Blaces. Por. Goivos de nossa Senhora. Fr. Violetes giroflees. Tud. Gal. violen.*

Anotacio de Laguna. ESte nombre Leucoion, dado que propiamente quiere dezir viola blanca, toda via comprehende tambien debaxo de si la amarilla, la purpurea, y la azul. De suerte, que se hallan quatro suertes de violas diferentes solamente en las flores: pero quando hablo de la viola purpurea, no entiendo de la comun, y baxica que crece por los jardines, y nos dá sus flores por Março, de las quales ordinariamente se haze la conserva violada, porque assi en figura como en virtud es muy diferente de essotras; por donde, como de cosa diversa, tratarémos de la en el quarto libro, debaxo deste nombre Io. Haze mencion Dioscorides de vna viola azul, la qual en nuestros tiempos no es conocida, salvo sino tomamos por ella vna florecica celeste, que el mes de Iunio, á manera de clavellina, suele hallarse entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada vna destas especies el tallo por la mayor parte de vn codo, las hojas largas, blandas, tratables, algun tanto vellosas, y blanquecinas: la flor compuesta de quatro hojas, y la simiente menuda, y encerrada en hollejos sutiles. Todas suelen nacer por huertos, y quieren ser cultivadas. Florecen el mes de Mayo, y cogese su simiente en entrando el Estio. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y consta de partes sutiles, de do se colige á la clara, que su virtud es caliente. Hallase mayor facultad en las flores, que en el resto de toda la planta: y en la seca

Cyaneo.

mucho

mucho mas eficaz que en la verde. Si en alguna cosa mostrò su industria, magestad, y admirable artificio la sabia naturaleza, sin duda le declarò en la hermosura, perfeccion, y variedad de semejantes flores, con las quales ilustrò, y declarò el mundo vniverso.

Del Crateogono, Cap. 133.

EL Crateogono, que otros llaman Crateono, produce las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna rayz, divididos por canutillos. Su simiente es semejante al mijo. Nace por la mayor parte en lombrios, pero enxutos lugares, y es muy agudo al gusto. Escriven algunos, que si la muger despues de muy bien purgada del menstruo, beviere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarentena de dias, tres obolos de la simiente desta planta, con dos ciatos de agua, y esto antes que se junte con el varon, (el qual tambien tiene de hazer lo mismo otros tantos dias, y despues juntarse con ella,) concebirá hijo macho. *Dioscorides.*

CRATEOGONVM



Gri. Crataiogonem cai polycarpon. La. Gratæogonon. Persecaria maculata. Fr. Curaige meculee. Tud. Fllochkraut *Nombres*

CORresponden todas estas señales à las que conocemos en la Persicaria manchada, por donde algunos varones doctos se persuaden, que sea ella. Dieronla Crateogonon por nombre los Griegos à la tal planta, porque tiene mero imperio sobre la simiente del hombre, pues la obliga à engendrar varones, la qual propriedad, si se tuviesse por cierta, deuria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiempos, en los quales con las continuas guerras que los devorã ay tanta falta de hombres que presto será menester salgan las mugeres à pelear. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Folio, Cap. 134

DEl Folio, llamado tambien Eleosolio, ay dos especies, de las quales la que tiene Theolygon por nombre, nace à manera de musgo entre las piedras, con ciertas hojas de olivo, aunque mas verdes haze el tallo corto, y sutil, la rayz delgada, la flor blanca, la simiente como la de las dormideras, pero mas grandes. La llamada Artenogono, en todo el rostro se parece al Thlygono, pero haze el fruto diverso, conviene à saber, razimoso, y semejante à la flor del olivo, quando se comença à caer. Dizese, que bevido el Artenogono, haze que se conciba varon, y el Thelygono hembra. Escrive sobre estas cosas Cratevas, las quales quise aqui tocar solamente à manera de historia. *Dioscorides.*

Grieg. Phylon. Lat. Phylum, & Folium *Nombres*

POr sus efectos se llaman Thelygono, y Artenogono estas plantas, de las quales aquella primera, quiere dezir engendradora de hembras, y esotra segunda, significa engendradora de machos. Persuadese el Ruelio, que el Folio sea la Persicacia, la qual otros toman por el Crateogono. Pero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase casi siempre este vocablo Folium, quando simplemente se escrive por la hoja del Malabathro. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Compañon del Perro, Cap. 136.

EL Compañon del Perro llamado Cynosorchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y semejantes à las del olivo, pero mas largas, mas angostas, y lisas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual salen vnas flores purpureas, la rayz bulbosa, algun tanto larga, doblada, y angosta, como vna azeytunas de la qual la parte mas alta, es dura, y la baxa mas blanca, y llena de arrugas. Comese su rayz cozida, ni mas ni menos que el Bulbo. Dizese, que comida del varon la mayor, engendra machos, y *Dioscorides.*

TESTICVLVS. TESTICVLVS ALTER.





comida la menor de la hembra, produce hembras. Añaden mas, que las mugeres Theſalicas ſuelen bever con leche de cabra ſu rayz tiernezica, y verde, para incitar los apetitos venereos, aſsi como la ſeca, para los reprimir: y que la vna bevida, reſuelve la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenoſos lugares.

Nombres *Grieg. Cynorchis. Lat. Cynoſorchis, & teſticulus canis. Ar. CaſialKel.*

De otra ſuerte de Compañon, Cap. 136.

Diſcorides. EL otro Compañon, ó de algunos dicho Serapias, y en eſpecial de Andreas, por ſer ſu rayz vtil à muchas coſas: tiene las hojas ſemejantes à las del puerro, pero mas anchas, mas gruelſas, algun tanto largas, y ſobarcadas àzia ſu nacimiento, el tallo de vn palmo, las flores algo purpureas, y la rayz como pequeños cõpañoncicos, la qual aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve las inchazones, mundifica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corrige las fiſtolas, mitiga las inflamaciones. Seca, y echada en polvo, ataja la corrupcion de la carne, y las llagas corruptas, y malignas que en la boca ſe engendran. Bevida con vino, reſtriñe el vientre. Eſcriven las miſmas coſas deſte, que del compañon del perro.

Nombres *Grieg. Orchis. Serapias. Lat. Teſticulus ſerapias. Ar. Archis ſadachias.*

Del Satyrion, Cap. 137.

Diſcorides. AL Satyrion llaman algunos Trifolium; porque por la mayor parte produce no mas de tres hojas, y eſtas inclinadas à tierra, ſemejantes à aquellas de la Romaza, ù del Lirio aunque menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de altura de vn codo, la flor blanca, y como aquella del Lirio, la rayz bulboſa, gruella como vna mançana, roxa por defuera por dedentro blanca, ni mas ni menos que vn huevo, dulce, y ſabroſa al guſto, la qual conviene bever con vino negro, y auſtero, contra el Opiſtotono.

Nombres *Grieg. Satyrion tripaylon. La. Satyrion trifolium. Ar. Caſi Alchaleb. Bar. Teſticulus Vulpis. Caſt. Val. Satyrion.*

Del Satyrion, Cap. 138.

FL Satyrion Erithronio, ò Erythraico por otro nombre, haze la ſimiente como la del Lino, pero mayor, dura, reſplandeciente, y liſa, la qual ſegun della ſe eſcrive, reſucita los apetitos venereos, de la miſma ſuerte que el Scinco. La corteza de ſu rayz es roxa, y delgada, y el coraçon que en ella ſe encierra, blanco, dulce, y muy grato al guſto. Nace por lugares montuoſos, y aſſoleados. Dizeſe que ſu rayz ſi tan ſolamente ſe tiene en la mano, eſtimula à luxuria, y mucho mas ſi ſe beve con vino. *Dioſcorides.*

TESTICVLVS III. SATYRION BASILICVM.



VSurpan oy caſi todos los Medicos en lugar del Satyrion, las eſpecies del compañon del perro, llamado Cynoſorchis en Griego. Porque ſi bien miramos, cada vna de las diferencias que del Satyrion ordinariamente nos mueſtrã los Herbolarios, tiene dos, ò tres como compañoncicos de perro todos juntos, y aſsidos en vna miſma rayz; los quales no atribuyò jamàs el Satyrion Dioſcorides, ſino vna ſola rayz redonda como vna mançana, dado que algunos Barbaros le deſcriven de otra manera: deſuerte que no conſta entre los hombres doctos, qual planta ſea el verdadero Satyrion; aunque me acuerdo aver viſto dèl aquella primera eſpecie que ſe dize Trifolio, en Roſſon del Perro, que en Latin ſe dize Teſticulus canis, ſe hallan à cada paſſo cinco, ò ſeys diferencias. Porque primeramente, ſe diſcierne el macho, y la hembra. Conoceſe à la clara el macho, por ſer mas vicioſo, y mas grande. Cada vna deſtas eſpecies ſe divide en otras dos ſegundariamente: digo en vna que haze las hojas anchas, y en otra que las produce angoſtas. La llamada Serabias, es la que llamaron Paulo, y Aecio Triorchio, por quanto ſu rayz repreſenta tres compañones, y deſta ſe halla tambien macho, y hembra. Produce el macho ciertas flores purpureas, las quales haze la hembra varias, y entreveradas. Tieneſe tambien por eſpecie de Cynoſorchis, aquella planta vulgar que produce la rayz amarilla, y ſemejante à las manos del hombre, puеſtas vna ſobre otra, por la qual figura la vinieron à llamar Palma Chriſti los Herbolarios. Eſta es la que aſsi los Latinos, como los Griegos modernos, llamaron Satyrium baſilicum, y Bucheiden los Arabes, entre los quales Avicena la llama Dedos citrinos, lo qual no difiere del Cynoſorchis, ſino en la forma de la rayz. Hallaſe tambien dos eſpecies de aqueſta, conviene à ſaber, el macho que tiene las hojas mas largas, mas angoſtas, y ſin macula alguna, como aquellas del açafran, y las flores purpureas, y la hembra, cuyas hojas ſon mas anchas, y ſalpicadas todas de vnas manchuelas negras, con las flores mas blanquecinas, y en extremo grado olorоſas. Son eſtas dos eſpecies calientes, y ſecas en el grado ſegundo. Bevida vna dragma del polvo de ſus rayzes con vino, reſuelve las ventoſidades del vientre, madura los humores gruеſſos del pecho, conforta la digeſtion, y ſirve à todas enfermedades frias de los nervios. Daſe ſu ſimiente contra la apoplexia, y gota coral, con agua de ſalvia, ù de mayorana, como remedio ſolemne. El agua deſtilada de ſus oloroſas flores, dada à bever en ayunas, y en cantidad de media onça, ſirve admirablemente contra las flaquezas de coraçon. Podemos vſar del

Anotacion de Laguna.

Palma Chriſti. Satyrium Baſilicum Dedos citrinos.

Cynuſorchis, ù de la Palma Chriſti, no teniendo à mano el Satyrion; porque aunque en figura, y forma difieren, todas eſtas plantas tienen caſi vna miſma fuerça, y aſsi la ſeñaló la naturaleza con ſemejante librea.

HORMINVM. HEDYSARVM.



Del Orminio, Cap. 139.

Dioſcorides. EL Orminio es vna yerva que ſe parece al Marruvio en las hojas, y produce el tallo quadrado, y alto de medio codo, al rededor del qual ſalen vnos como hollejos, àzia la rayz inclinados, que contienen dentro de ſi vna varia ſimiente; porque en el ſalvage ſe halla redonda, y hoſca, y en el domeſtico negra, y algun tanto larga, de la qual ſola ſe ſirve la medicina. Creeſe, que bevida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mundifica el argema, y los flueços que impiden la viſta. Si ſe aplica en forma de emplaſtro con agua, reſuelve las inchazones, y ſaca las eſpinas hinchadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerva majada, tiene la miſma fuerça. Atribuyeſe mayor eficacia al ſalvage, por donde la mezclan con los vnguentos, y principalmente con el Gleucino.

Griego. Orminon. Lat. Horminium, & Orminum. Fr. Orvallie.

Nombres Anotaciõ de Laguna. TEnemos dos eſpecies de Orminio, vna domeſtica, y otra ſalvage. La domeſtica es eſta q̃ damos pintada, y por la ſalvage, con muchos Varones doctos, entiendo la Gallocreſta. La vna, y la otra eſpecie tiene las hojas grueſſas, obſcuras, y creſpas como las del Marrubio, aunque ſin comparacion mayores, y ſuavemente oloroſas. Son entrambas medianamente calientes, y ſecas, como conſta del amargor, y eſtipticidad, que manifieſtan al guſto.

Del Hedyſaro, Cap. 140.

Dioſcorides. EL Hedyſaro llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los Perfumadores, es vna mata que produce vnas hojas como las de los garvanços, y ciertas vaynillas à manera de cornezuelos, en los quales ſe encierra vna ſimiente roxa, y ſemejante al ſegur agudo por los

dos

dos lados, de donde le nació el nombre. La qual simiente al gusto se muestra amarga, y bevida es conveniente al estomago. Mezclase en las medicinas contra vèneno. Aplicada con miel à la natura de la muger antes que se junte con el varon, la haze, (segun parece,) que no conciba. Nace entre las cevadas, y trigos.

Grieg. Idysaron, Coypelicinos. Lat. Securidaca. Cast. La encorvada.

Nombres Anotacio de Laguna.

LA Securidaca es yerva muy vulgar en Italia, y parecese infinito à la Colutea en sus hojas, la qual dado que (segun Galeno,) abre las opilaciones de todos los interiores miembros, toda via, pues haze las mugeres esteriles, fuera bien escusado su nacimiento en el mundo.

ONOSMA.



De la Onosma, Cap. 141.

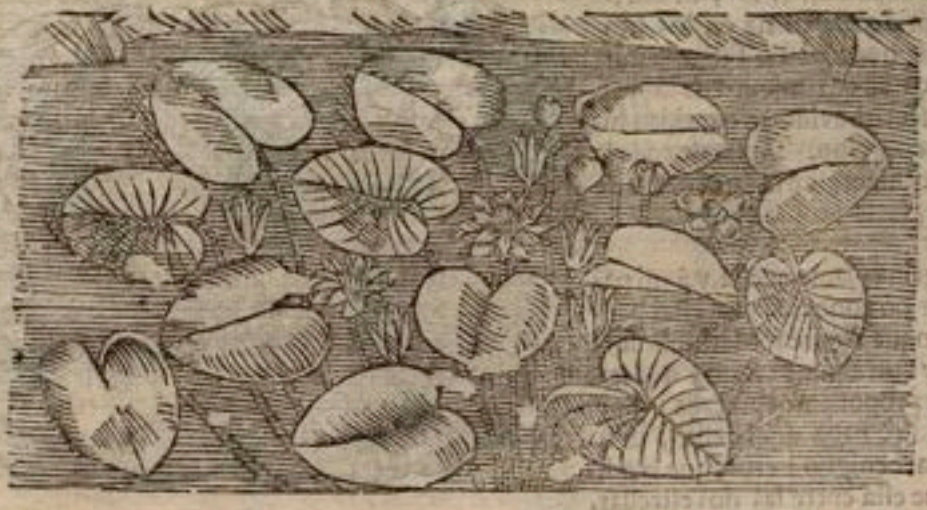
Dioscorides.

LA Onosma produce las hojas semejantes à las de la Ancusa, tiernas, largas de quatro dedos, anchas de vno, desparcidas por tierra, sin tallo, sin fruto, y sin flor. Tiene vna rayzeja pequeña, flaca, sutil, larguilla, y roxeta. Nace en escabrosos lugares. Bevidas sus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizese, que si vna preñada passare por encima desta yerva, luego malparirá.

Anotacio de Laguna.

GRan bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre vna variedad increible de plantas, para hermosear el mundo toda via de aquellas que impiden la generacion del hombre, para servicio del qual crió ella todas las cosas, produce notablemente muy pocas, y estas en remotos, y escondidos lugares, como se vè por la Onosma, que por su mala inclinacion, en pocas partes se halla, puesto que crece gran copia della en Calabria, y esto (segun dizen las malas lenguas) para que no multipliquen mucho los Calabreses, gente no muy bien quista en el mundo.

NYMPHÆA.



De la Nymphea, Cap. 142.

Dioscorides.

LA Nymphea nace por las lagunas, y estanques. Produce de vna rayz muchas hojas, como las de la hava Egypcia, pero mas largas, y mas pequeñas; de las quales vnas nadan encima del agua, y otras están dentro della. Su flor es blanca, y semejante al lirio, la qual en medio de si muestra ciertas hebras de color de açafran. Caida la flor, se descubre vna como mançana redonda, ò como cabeça de dormideras, de color escura, dentro de la qual se halla cierta simiente negra, maciza, ancha, y pegajosa à la lengua. Su tallo es liso, negro, no grasso, sino semejãte al de la hava de Egypto. La rayz negra, aspera, y figura de porra; la qual se arran-

ca por el Otoño. Esta seca, y bevida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dysenterico, y resuelve la inchazon del baço. Aplicada con pez, sana la tiña. Bevese tambien contra los sueños venereos, porque los reprime, y ataja, y bevida muy à menudo en poco tiempo buelve cabizbaxo, y sin brio aquel miembro que honestamente no se puede nombrar. Tiene la misma facultad la simiente bevida. Parece que se llamô Nimphea esta planta, de las aguas llamadas Nimpha, porque huelga siempre en lugares aquosos. Hallase copiosissima en Helide, sobre el Rio llamado Anigro, y en el Aliarto Boetico.

De otra especie de Nimphea, Cap. 143.

Dioscorides. HAllase otra Nimphea, cuya flor tiene por nombre Blepharon, que nos significa palpebra. Esta produce semejantes à las ante dichas sus hojas, la rayz blanca, y aspera la flor amarilla, y resplandeciente, la qual se parece à la rosa. Su rayz, y simiente bevida con vino, negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Thesalia, sobre el Rio Peneo.

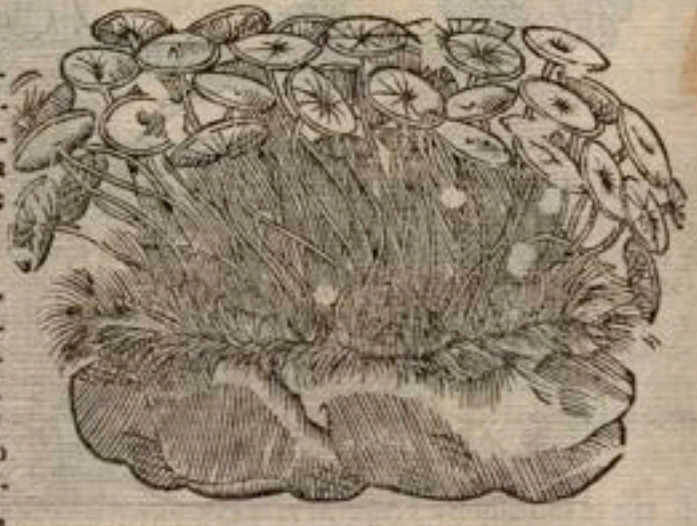
Nombres *Grieg. Nymphaia. Lat. Nimphea. Ar. Xilophar. Bar. Cast. Cat. Nenuphar. Por. Golfaõ. Fr. Lis des Estangs. Tud. Seeblumen.*

Anotaciõ de Laguna. BIen se passaran las Damas sin esta planta, y aun la trocaran de buena gana por el Satyrion, y dieran quanto tienen encima, por ser mas placentero, y regozijado. Esto digo, por quanto el Satyrion enciende, incita la complexion del hombre, tanto la resfria, enflaquece, y mortifica la Nimphea, llamada de los Arabes, y de sus confederados, Nenuphar. Hallanse estas dos especies de la Nimphea muy copiosas, y à cada passo, las quales principalmente en flor difieren: porque la vna la haze blanca, y la otra amarilla. La rayz, y simiente de entrambas resfrian potentemente, y sin alguna mordicacion desecan, y mundifican. Demas desto, restriñe el vientre, embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo espermatico. El çumo de las hojas aplicado à la frente, y sienes es provocativo de sueño. Hazese de las flores vn excelentissimo azeyte, el qual echado en los clysteres, y aplicado por defuera, dà grandissimo refrigerio al cuerpo febricitante, y refossila con dulce sueño, assi los vitales espiritus, como los animales.

Del Androsace, Cap. 144.

Dioscorides EL Androsace nace en las marinas de Syria, y es vna yerva amarga, que produce vnos sarmientos sutiles, y desnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollejos, que contienen dentro de si la simiente. Bevidas dos dragmas della con vino, evacua gran cantidad de orina en los hidropicos. Tiene la misma fuerça el cozimiento de la yerva, y su fruto bevido en cantidad suficiente con vino. Aplicase toda la yerva vtilmente contra el dolor de la gota.

ANDROSACES.



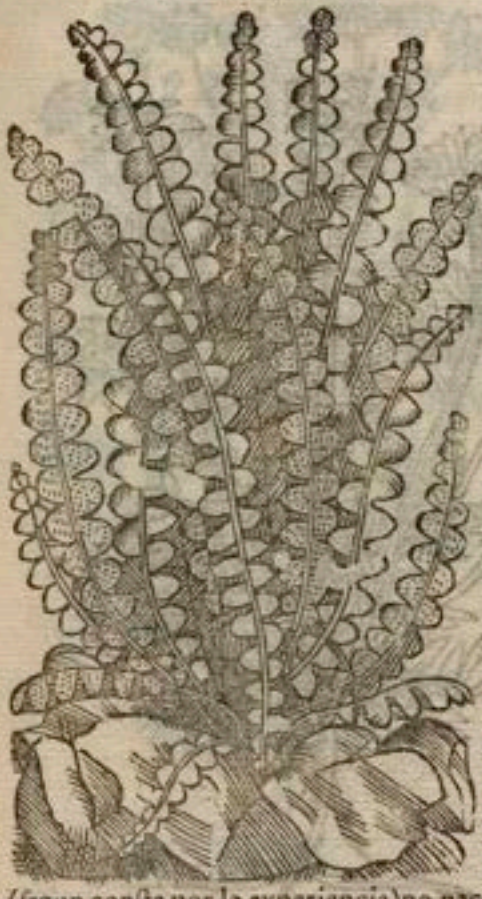
Anotaciõ de Laguna. PEregrina planta es esta, y à mi parecer no conocida por estas partes, aunque Andreas Mathiolo sospecha, y con alguna razon, que sea essa que proponemos pintada; por esso no dirè nada aqui della, pero avisarè al benigno Letor, que la adicion que està entre las dos estrellas, se halla en el antiquissimo Codice, el qual tienen *Anatarcti met ainoy pnolmenos.*

Del Asplenio, Cap. 145.

Dioscorides. EL Asplenio llamado Scolopendrio de algunos, de otros Splenio, ù Hermionio de otros produce de vna rayz muchas hojas, semejantes à la Scolopendra venenoso animal. Nace por los muros, pedregosos, y sombrios lugares. Nô haze tallo, flor, ni simiente. Sus hojas son hendidas como las de polipodio, por la parte baxa vellosas, y rubias, y por la alta verdes, las quales cozidas en vinagre, y bevidas vna quarentena de dias, disminuyen el baço; pero tienense tambien de aplicar por defuera majadas con vino, para el mismo efecto. Demas desto

son

ASPLENIVM.



son vtiles al estelicidio, y à la retencion de la orina, y sanan la ictericia, y assimismo el sollipo, y deshazen la piedra de la vexiga. Creese, que haze las mugeres esteriles, si la traen junta consigo, ò sola, ò con el baço de vn mulo. Pero dizen, que para este efeto se tiene de arrancar de noche, y sin luna.

Grieg. Asplnon. Lat. Asplenum. Ar. Scolopendrium, y etrach Bar. Scolopendria. Cast. Doradilla. Cat. Cetarach. Por. Douralinha. It. Tud. Steinfarn. *Nombres*

TOmavan los Boticarios, y Medicos en los tiempos passados aquella yerva que vulgarmente se llama lingua cervina, y es la Philitis legitima de Dioscorides, por la vera Scolopendra, ò Asspleno, del qual se trata en el presente capitulo, y aun están algunos dellos tan obstinados oy dia, y tan hereticos en esta tan perniciosa opinion, que por su gran pertinacia, y porfia, son dignos de capital odio, y por la ignorancia y ceguedad que los guia, merecen que tengamos compassion dellos, y que roguemos à Dios, que les abra el entendimiento, para que vean el drecho camino de la verdad, pues para reduzirlos à el no basta industria, ni persuasion humana. Es pues la verdadera Scolopendra, ò Asspleno, aquella planta vulgar que crece por las paredes humedas llamada Cetrach de los Arabes, y Doradilla en Castilla, por tener el enves dorado; porque si bien miramos produce las hojas como las del Polypodio menor, por la parte baxa velloſas, y algun tanto rubias, y por la alta lisas, y verdes. Las quales (segun consta por la experiencia) no nacieron sino para deshazer las inchazones del baço, aunque desopilan tambien el higado, y remedian las dificultades de orina. Crece esta planta viciosissima en cierta parte de Creta, junto al Rio Potereo, y assi todo el ganado que pace en aquella Region, quando le vienen à abrir le hallan del todo sin baço. Hizo creer à algunos, que el Asspleno, y la Scolopendra fuessen plantas diversas, vna autoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los simples, habla desta en esta manera. Las mayores opilaciones del baço, piden por remedio la corteza de la rayz de las Aleaparras, y del Taray, la Scolopendra, la cebolla albarrana, y aquella yerva que por el efeto que haze se llama Asspleno, &c. De las quales palabras parece que se colige ser la Scolopendra, y el Asspleno entre si diferentes, pero conviene considerar, que muchas vezes vnas plantas toman el nombre de otras por ser en la facultad semejantes, como vemos (por no buscar los exemplos mas lexos) en la Hemionite, la qual se llama tambien Splenio, como la Scolopendra, por tener semejante virtud de consumir el baço llamado Splen de los Griegos, de do podemos juzgar, que por la Scolopendra entendió alli Galeno el legitimo Splenio, ò Asplenio, digo la Doradilla, y por el Splenio la Hemionite, que por sus buenas obras mereció tambien el tal nombre. Es la Doradilla vna de aquellas cosas que sin calor notable, constan de partes sutiles, y sin alterar nada el cuerpo, abren toda suerte de opilaciones; confortan el estomago, y higado, dán gana de comer, y restituyen su color natural al rostro.

Anotacion de Lagu na.

Lingua cervina. Philitis.

Splenio.

De la Hemionite, Cap. 156.

LA Hemionite llamada Splenio de algunos, haze las hojas como el Dracunculo, y semejantes à la luna creciente. Tiene muchas rayzes sutiles, pero no produce tallo, flor, ni fruto. Nace por pedregosos lugares, y es estiptica al gusto. Bevida con vinagre, resuelve el baço.

Dioscorides.

PErsuadióse Leonardo Fuchsio, que la lengua cervina fuesse esta Hemionite q̃ aqui nos pinta Dioscorides; no mirando que la lengua cervina no tiene que hazer con la figura lunar, pues es lengua como la hoja de la Romaza. Hallase gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bobedas, y cuevas de Roma, y por las montañas de Tibuli, con las hojas semejantes à las del pequeño Dracunculo, las quales son al nacimiento escotadas

Anotacion de Lagu na.

Lingua cervina.

HEMIONITIS. ANTYLLIS.



manera de lunas crecientes, por el enves algun tanto vellosas, como las de la llamada Phylitis, y por la haz, verde como la yedra. Tienese por averiguado, que à los puercos que pacen por aquellas partes adonde nace, no se les halla, ni aun media onça de baço.

De la Anthylide, Cap. 147.

Dioscorides. TEnemos dos especies de Anthylide, la vna de las quales produce las hojas como las de las lentejas, y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas son tiernas, y la rayz pequeña, y delgada. Nace esta planta en arenosos lugares, y descubiertos; es al gusto algun tanto salada. La otra se parece assi las hojas, como en los tallos à la Camepytis, aunque las haze mas cortas, mas asperas, y mas vellosas. Su flor es purpurea, y de muy grave olor. La rayz es como aquella de la Cicorea. Quatro dragmas della bevidas, son excelente remedio contra la dificultad de orina, y contra el mal de riñones. Majada la vna, y la otra especie, y aplicada por abaxo con leche, y azeyte rosado, ablanda las inflamaciones que molestan la madre, y sirve à las frescas heridas. La que se parece à la Camepytis, vltra las otras virtudes, si se beve con oximiel, cura la gota coral.

Dodoneus effundit cũ Chali

Anotacion de Laguna. NO se en que se funda el Doctor Amado; quando quiere que la llamada de los Arabes AlKali, y de los Castellanos Soda; de cuya ceniza se haze el vidrio, sea la Anthilide verdadera, visto que la dicha AlKali es vna yerva sin hojas, las quales atribuye Dioscorides à la vna, y à la otra Anthylide. La primera especie destas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos pinta Dioscorides; por la segunda entienden algunos contemplativos la llamada Iuanon muscata por las Boticas. Tienen facultad entrambas de dessecar moderadamente, con la qual sueldan las frescas heridas, y encoran las llagas viejas.

De la Mançanilla, Cap. 148.

Dioscorides. HAllanse tres especies de Mançanilla, diferentes solamente en la flor. Los ramos de cada vna dellas son altos de vn palmo, espessos, derramadas en muchas alas, y pobladas de infinitas hojuelas pequeñas, y menudas. Encima de los tallos se vén vnas cabeçuelas redondas las quales en medio tienen ciertas florecitas de vn puro color de oro, y por toda la redondez

CHAMÆMELON.



dondez que sale àzia fuera; producen vnas hojuelas blancas, ò amarillas, ò purpureas, tamañas como las de la ruda. Nace la Mançanilla en lugares asperos, cerca de los caminos, y cogese por la Primavera, tienen fuerça de calentar; y de adelgaçar. Provocan el menstruo, el parto, la orina, y tambien la piedra, si se beven, ò el enfermo se sienta sobre su cozimiento. Danse à bever contra las ventosidades, y contra la illiaca passion. Sanan la ictericia; y las enfermedades del higado. Sirve su cozimiento de muy util fomentacion contra las passiones de la boxiga. Muestrase entre todas mas eficaz en deshazer la piedra, la que siendo mayor que las otras, haze la flor purpurea, y se llama propriamente Eranthemon, porque florece en la Primavera. La otra llamada Leucanthemon, porque tienen blanca la flor, y la que se dize Chrysanthenon, porque la haze dorada, provocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma de emplastro, sanan las fistolas de los lagrimales. Mascadas, sanan las llagas que en la boca se engendran. Algunos de su polvo mezclado con azeyte, hazen clysteres contra las calenturas paroxismales. Guardanse las flores, y las hojas, molidas las vnas, y las otras por si, y formadas en redondas pastillas. La rayz tambien se seca para guardarse, y quando viene la ocasion de vsar desta planta, conviene alguna vez dar dos partes de las hojas con bien aguada clarea, y vna de la flor, ù de la rayz, y otra vez al contrario, quiero dezir, dos partes de la flor, y vna de la yerva; doblando à vezes la cantidad de cada cosa destas.

Eranthemon.

Leucanthemon.

Chrysanthemon.

Grie. Anthemis cai chamaimelon. Lat. Anthemis, & Camamelum. Ar. Debouigi. Bar. Camomilla. Nombres Cast. Mançanilla. Cat. Camamilla. Por. Marcela. Fr. Camemine. Tud. Camillen.

TRes especies de Mançanilla diferentes solamente en la flor, nos propone Dioscorides. La primera de las quales haze el boton de color de oro, como las otras dos. Pero las hojuelas del cerco blancas; y esta es la Mançanilla comun que sirve al vso ordinario, llamada propiamente Leucathemon. La segunda especie produce assi el cerco, como el boton amarillo, por donde mereciò llamarse Chrysanthemon, que quiere dezir flor de oro. La tercera tiene las alas, ò pestañas del derredor purpureas, y particularmente se llama Eranthemon, porq̃ florece en entrando la Primavera. Por la qual tercera especie nos vende Leonardo Fuchsio la Real Consolida (que es el verdadero Delphino Buccino) pero sin fundamento alguno; porque esta produze toda la flor purpurea con vn cornezuelo que sale della, y tiene forma de vnos espolonazos del tiempo antiguo, quales suelen ser vendidos muy caros à los Dotores de Salamanca, de do vino à llamarse Rittersporn en lengua Tudesca: la qual señal no se halla en ninguna suerte de Mançanilla. Hallase vna suerte de Mançanilla en la Campaña de Roma, la qual no difiere de la ordinaria en las hojas, pero haze las flores purpureas, y no à manera de cabeçuelas, sino como aquellas del Fumo terræ. Por donde no me he osado allegar à la opinion de algunos Varones doctos en historia herbaria, que tienen à la tal planta por el legitimo Eranthemon, el qual, si miramos las señales que del publica Dioscorides, deve tener por flor vn boton amarillo en el medio, y las pestañas del cerco purpureas. Es caliente, y seca la Mançanilla en el grado segundo, y consta de partes sutiles, por donde tiene fuerça de resolver, ablandar, abrir, y relaxar moderadissimamente, y assi el azeyte que se prepara con ella en mitigar dolor, y deshazer las hinchazones pequeñas no ay remedio que se le iguale. El polvo de su flor aplicado en taleguillos por defuera, y caliente, resuelve subito las ventosidades, y dolores frios del estomago, y los del costado no verdaderos. En suma es la Mançanilla excelen-

Anotacion de Lagun.

Consolida Real. Delphino Buccino.

excelente, y muy familiar remedio contra infinitas enfermedades que afligen el cuerpo humano, y por esso les pareciò à los Sabios Varones de Egipto, que devia ser al Sol consagrada.

Del Parthenio, Cap. 149.

Dioscorides. EL Parthenio de algunos llamado Amaraco, produce las hojas menudas, y semejantes à las del culantro, las flores blancas al rededor, y por el medio amarillas. Dà de si vn grave olor esta planta, y al gusto es algun tanto amarga. Bevida à secas con oximiel, ò con vino, y sal, tiene fuerça de purgar por abaxo la flema y la colera: assi como el Epithymo: y es vtil à los asmaticos, y tambien à los melancolicos. Danse vtilmente à bever las hojas sin las flores à los que padecen de piedra, y de asma. Su cozimiento ablanda la madre apostemada, y endurecida, si se sientan sobre èl. Aplicase con las flores, contra el fuego de San Anton, y contra todas inflamaciones.

PARTHENIVM. COTVLA FOET.



Nombres *Grie. Parthènion. Lat. Parthenium. Ar. Achuen & Alacuan. Ba. Caf. C a. Por. Matricaria. It. Amarella. Fr. Matricaire. Tu. Mutter Kraut.*

Anotaciõ de Laguna. EL Parthenio, (quãto puedo juzgar,) no es otra cosa sino la Matricaria; por que si bien miramos su descripciõ haze las hojas como las del culantro. Sus flores se parecen à las de la mançanilla comun pues tiene el color amarillo, y las pestañas de la circunferencia blancas. Dà de si vn olor pesado, y hediondo toda la yerva, y muestrase al gusto amarga. Demas de lo susodicho, sus virtudes, y facultades son las mismas que aqui se dan al Parthenio; por las quales razones soy forçado à creer, que el Parthenio, y la vulgar Matricaria sean vna misma plãta, maximamente viendo, que colocò el Parthenio entre la Mançanilla, y el llamado Buphthalmo Dioscorides: à las quales plantas se parece infinito la Matricaria. No faltan algunos Varones exercitados en historia herbaria, que por el Parthenio entiendan la Cotula fetida, y esto no sin razones de gran momento, las quales son estas. Primeramente la Cotula fetida haze las hojas menudicas como las del Culantro ya crecido, y talludo, à las quales las pudo comparar Dioscorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillo, y toda ella dà de si vn olor muy hediondo, y es algun tanto amarga, mostrandose à mas desto tan semejante al Buphthalmo, y à la mançanilla, que algunas vezes la toman por cada vna dellas los Herbolarios no exercitados. Llamavanla (como refiere en sus epitetos Dioscorides) antiguamente Cauta en Toscana, de do se puede conjeturar (segun dizen) que vino despues à llamarse Caucala, y de alli Cotula, corrompiendose, y degenerando de mano en mano el vocablo. Añaden mas que su facultad, y fuerça es la que se atribuye al Parthenio, las quales causas me convencen, y persuaden, que la Cotula fetida es del mismo linage. Assi la Cotula fetida, como la Matricaria, es caliente en el grado tercero, y en el segundo seca.

Cotula fetida.

Cauta.

Cor-

Cornelio Celso, y con él otros Escritores algunos, llamaron tambien Parthenium, y Perdicium à la Helxine, ò Parietaria.

BVPTHALMVM.



COTVLA ODORATA.



Del Bulphthalmo, Cap. 150.

EL Buphthalmo que algunos llamaron Cachla, produce los tallos tiernos, y delgadicos, las hojas como las del hinojo, la flor amarilla, mayor que la de la mançanilla, y semejante à vn ojo, de donde le vino el nombre. Nace por la campañas, y en torno de las Ciudades. Sus flores majadas con ceroto, resuelven las inchazones, y las durezas. Dizese, q̃ bevida en saliendo del baño esta yerva, restituye su natural color por espacio de tiẽpo, à los enfermos de la ictericia *Dioscorides.*

Grieg. Beyphthalmon. La. Buphthalmos, & oculus bubulus. Bar. Bibar. Cas. Mançanilla loca, y ojo de buey. Cat. VII de bou. It. Ochio de bove. Fr. Oeil de de beuf. Tud. Kindszaug. Por. Pampilaos. *Nombres*

AViendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Buphthalmo en este presente, la qual planta se llamò assi, porque haze las flores semejantes à los ojos de buey. Muestranos por el Buphthalmo vnos Herbolarios vna, y otros otra planta diversa: dado que el que quisiere ser justo juez; pronunciarà muy asseguradamente, que assi como la Cotula fetida parece ser vna especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmente. Non fetida, es tambien especie del Buphthalmo que aqui se trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende essa planta que damos pintada, la qual haze las hojas como el Abrotano hembra, y assi el cerco, como el boton de su flor perfetamẽte amarillo. Pero conviene advertir, que quando dize Dioscorides, que es la flor del Buphtalmo amarilla, no entiende sino de solo el boton de enmedio, y no de las hojuelas del entorno: las quales verdaderamente son blancas, y assi vemos que Galeno, y todos los que del Buphthalmo hablaron, compararon siempre su flor à la de la Mançanilla simplemente hablando salvo que la hizieron mas grande. Por donde podemos considerar, que el Buphthalmo tiene las hojuelas de entorno blãcas, pues la Mãçanilla tomada absolutamente, no significa la q̃ tiene la flor amarilla por todas partes, sino la comũ, q̃ teniendo los rayos de su redõdez muy blancos tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en suma, q̃ el Buphthalmo es la odorifera, ò no hedõda *Anotacio de Lagu-na.*

Cotu-

Cutula. Cutula, la qual es la Mançanilla en todo muy semejante, excepto que produce no solamente
odorifera mayores las flores, pero mas agudas, y por esso mas calientes, y harto mas eficazes para resol-
Bellis. ver las durezas. Parece ser del linage destas la llamada Bellis de Plinio, de la qual se halla ma-
Consolida yor, y menor. Llaman à la menor Consolida minorem los Boticarios: la qual se divide en hor-
menor. tense, y salvage. Llamase la salvage communmente Primula veris, à la qual se parece la horten-
Primula se, salvo que tiene roxas las flores. La salvage tiene el boton amarillo, y los cercos blancos, in-
veris. clinantes al roxo, los quales constan de cinquenta y quatro, ò cinquenta y cinco hojuelas. Sus hojas desta son grassas, desparcidas por tierra, largas, y al cabo redondas, y sutilmente aserradas. La Bellis mayor es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas profundamente hendidas, las quales se parecen à los hierros de lanças. Su flor es en medio amarilla, y por entorno muy blanca, y no compuesta de tantas pestañas. Nace la vna, y la otra en los prados, aunque ya tambien se siembra en los huertos. La menor se muestra luego en la Primavera, la mayor florece por Mayo. Entrambas son calientes, y secas, pues resuelven los lamparones, aunque la menor es azeada, el qual sabor denota alguna frialdad.

De la Peonia, Cap. 151.

Dioscorides. PRoduce la Peonia (llamada por otro nombre Glycisida,) de dos palmos el tallo, acompañado de muchos ramillos, de la qual se halla macho, y hembra. El macho haze las hojas como las del nogal, y la hembra hendidos como las del Smyrnio. Produce la vna, y la otra encima del tallo ciertas vaynillas de figura de almendras, en las quales abiertas se hallan muchos granos pequeños, y roxos como los de las granadas, y en medio dellos algunos negros, y cinco, ò seys purpureos. La rayz del macho es de la grossura de vn dedo, y de largura de vn palmo: demàs desto blanca, y estiptica al gusto. De la rayz de la hembra salen siete, u ocho hijuelas, que parecen bellotas, como en el Asphodelo. Dase à bever en polvo à las mugeres que no quedaron bien purgadas del parto, porque provoca el menstruo, bevida en cantidad de vna almendra. Si se beve con vino, es vtil à los dolores de tripas, sirve contra el mal de ictericia, y contra el dolor de la vexiga, y riñones. Cocida en vino, y bevida, restriñe el vientre. Bevidos diez, ò doze de sus granos roxos, con vino negro, y austero detienen el menstruo roxo, y comidos mitigan las mordicaciones de estomago. Dados à comer, ò à bever à los niños, quando se les comiença à engendrar la piedra se la resuelven. Los granos negros tienen virtud contra la opresion de la pesadilla, contra la sufocacion que causa la madre, y contra los dolores que la atormentan, beviendose quinze dellos con aguamiel, ò con vino. Nace la Peonia en altissimos montes, y por los despeñaderos.

PÆONIA FOEMINA.



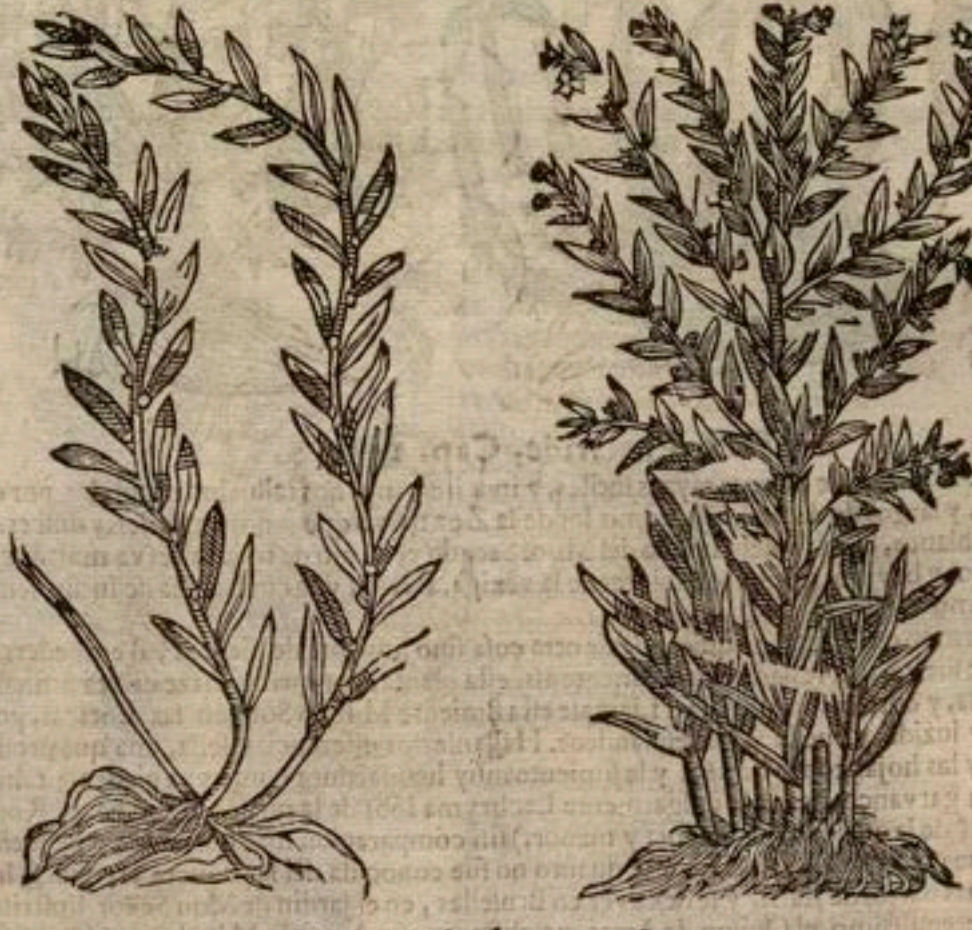
Nombres *Gri. Paionia, iglycysidi. Lat. Paeonia. Ar. Pauuia. Cast. Cat. Por. It. Peonia. Tud. PeonienKraut.*

Anotaciõ de Laguna. LLamase Peonia esta planta del nombre de su primer inventor que fue Peon. Dizese tambien Glycysida, porque su rayz es algun tanto dulce, y su simiente se parece à los granos de la granada llamados Sidia en lengua Beotica. Es muy vulgar la hembra por todas partes, y el macho se halla en muchos jardines de Italia. La simiente de la vna, y de la otra, antes que esté perfetamente madura, es roxa, y assi como se va madurando, se buelve purpurea, quiero dezir roxa escura, y à la fin quando ya tiene toda su perfeccion, se muestra negra. Y assi vemos que para restriñir el menstruo, dà los granos roxos Dioscorides, como verdes, y estipticos: y para resolver los humores gruesso, y melancolicos que oprimen el coraçon, via de los negros, por ser maduros. Florece la Peonia por Mayo, su rayz es ligeramente estiptica, y dulce, cõ algun

algun tanto de amargor, consta de partes sutiles, y aunque al calor es templada, toda via notablemente desseca, tiene admirable virtud su simiente, y rayz, ansi bevida, como colgada al cuello contra la gota coral, y conocese á la clara su fuerça, y valor en los niños, por donde la hizo grande agravio Dioscorides, en no publicar entre las otras dotes esta su facultad tan insigne. Caense los granos en madurandose, de la Siliquia, de suerte que nunca son perfetamente negros en ella.

Es muy comun en España vna cierta grana muy roxa, llamada tambien Peonia, la qual no se enegrece jamás, dado que en vn lado tiene vn puntico muy negro. Esta pues, (segun he sido informado) crece no de yerva, sino de cierta mata semejante al espino de las majuelas, de suerte, que por la semejança que tiene con la peonia, se vsurpa ordinariamente por ella para los mismos efectos. Essa que aora damos pintada, es la hembra, porque no podemos hallar el macho para dibuxarle, en lugar del qual vsan algunos de aquella yerva vulgar que llaman Diptamo blanco los Herbolarios. Dase á bever para el tal efeto de la rayz, ù de la simiente; de cada vna de las especies de la Peonia á los niños de teta, el peso de media dragma, con agua de Salni, ò Betonica, y á los ya crecidos la cantidad doblada. Sirve tambien la Peonia contra el humor melancolico, y aun dizen que adonde ella estuviere, no entran malignos espiritus, ni fantasmas, ni bruxas.

LITHOSPERMON MAIVS. LITHOSPERMON MINVS.



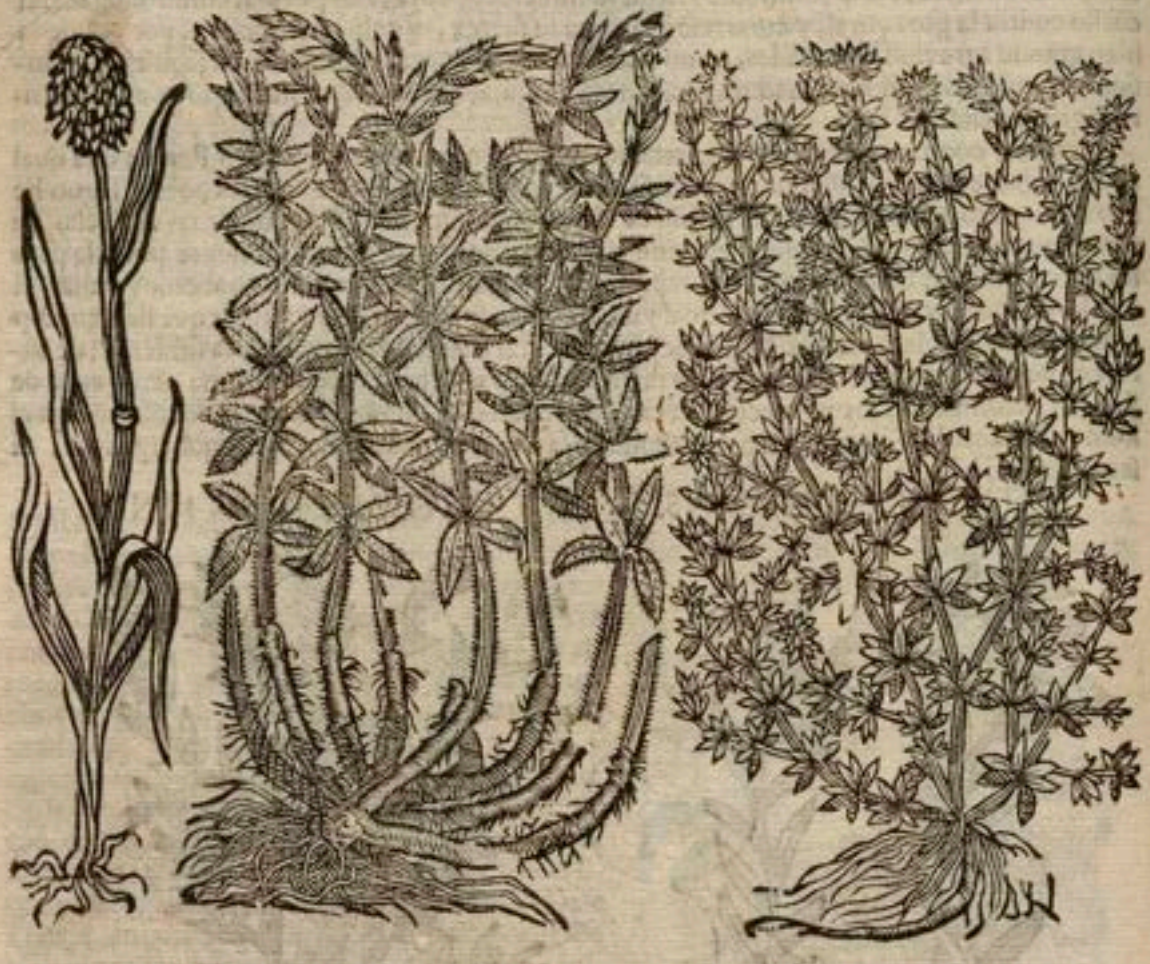
De la Lithospermo, Cap. 152.

EL Lithospermo se llamò assi por la dureza de su simiente. Produce las hojas semejantes á las del olivo, aunque mas largas, mas anchas, y mas tiernas, de las quales aquellas que salen de la rayz estan derramadas por tierra. Echa de si vnos tallicos derechos, delgados, lenosos, rezios, y de la grosseza del junco agudo: cada vno de los quales por la parte alta se divide en dos como bretonzicos acompañados de largas hojas, entre las quales esta vna redonda, y empetnecida simiente, igual al yervo menor. Nace esta planta en lugares escabrosos, y altos. Su simiente bevida con vino blanco, tiene fuerça de desmenuzar la piedra, y provocar la orina. *Dioscorides.*

Grieg. Lithospermon. Lat. Lithospermos. Bar. Milium solis. Ar. Rulb, y Kalab. Val. Milbar. Fr. Herbe aux perles. Tud. Meer. hirse.

De

PHALARIS. RVBIA SATIVA. RVBIA SYLVESTRIS.



De la Phalaride, Cap. 153.

Dioscorides PRoduce la Phalaride de vnas rayzes sutiles, y inutiles, muchos talluelos divididos por cañutillos, y largos de dos palmos, como los de la Zea; salvo que son mas sutiles, y dulces. Su simiente es blanca, larga; y del tamaño del Mijo. Sacado el çumo de toda la yerva majada con agua, y vino, y bevido, mitiga los dolores de la vexiga. Bevida vna cucharada de su simiente, sirve al mismo efecto.

Quotació de Laguna. LIthospermon en Griego no quiere dezir otra cosa sino simiente de piedras, ò empedernecida, de suerte, que se llamò meritamente assi esta planta, por quanto haze cierta simiente redonda, lisa, y dura como el aljofar. Llamase esta simiente Milium Solis en las Boticas, porque es muy luzida, y puesta al sol resplandece. Hallanse dos diferencias della, vna que produce el tallo, y las hojas como la caña, y la simiente muy luzida, dura como vna piedra, y tamaña como vn garvanço, llamada vulgarmente Lachryma Iob; de la qual se suelen hazer Rosarios, y otra (de la qual se halla mayor; y menor,) sin comparacion mas humilde, y pequeña, qual es la que nos pinta Dioscorides, por quanto no fue conocida dèl la primera, la qual se halla en muchas partes de Italia, y se dexa ver en Bruselas, en el jardin de Mon Señor Illustrissimo, y Reverendissimo, el Obispo de Arras, no obstante que Antonio Morillon, diligentissimo escudriñador de los misterios de la naturaleza, la tiene por la Phalaride. Haze la Phalaride vn delicado colmo, dividido por cañutillos, y encima dèl vna espiga llena de cierta simiente blanca, y muy semejante al Mijo. El Lithospermo florece por Iunio, y Iulio, y en este tiempo està de su simiente lleno, la qual es notablemente caliente, y seca como lo son todas las cosas que deshazen la piedra, y provocan tan patentemente la orina.

Lachryma Iob.

De la Rubia, Cap. 154.

Dioscor. LA Rubia es vna rayz bermeja, de la qual vsan los Tintoreros, y hallanse dos especies della, porque vna es salvage; y otra suele sembrarse, como en Thebana de Francia, y en Ravena

de

de Italia. Siembranla entre los olivos en Caria, assi como en la campaña, y esto no sin algun provecho; porque sacan della grande interesse. Produce los tallos quadrados, largos, asperos, y semejantes à los del Amor de hortelano, pero mayores, y mas robustos, los quales por ciertos trechos al rededor de los ñudos son ceñidos de ciertas hojas, scompassadas à manera de estrellas. Su fruto redondo, en el principio verde, en el progresso bermejo, y à la fin despues de maduro negro. La rayz es delgada, larga, bermeja, y provocativa de orina, por donde bevida con aguamiel, es vtil à la ictericia, à la sciatica, à la perlesia. Tiene fuerça de expeler mucha orina, y muy gruessa, y algunas vezes la sangre. Pero conviene que se bañen cada dia los que la beven, y que contemplen la diferencia de lo que por la orina se evacua. Bevense vtilmente los tallos, y las hojas, contra las mordeduras de fieras ponçoñadas. Su simiente bevida con oximiel, deshaze el baço. Aplicada su rayz por abaxo; atrae la criatura, el menstruo, y las pares. Aplicada con vinagre en forma de emplastro, cura los alvarazos.

Grie. Erythrodano. La. Rubia. Ar. Fue. Alfabagar. Bar. Rubia tinctorum. Cast. Rubia, y Ruvia Val. Roja. Por. Ruiva, y Granja. It. Robbia. Fr. Garcere. Tud. Ferbet. Roet. *Nombres*

LA Rubia, ò Ruvia, es muy conocida, y vulgar en todas aquellas partes, en las quales ay Tintoreros; y principalmente en mi tierra Segovia, à do se haze gran caudal della. Nace copiosamente en Alemania, nace en el estado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogese por el Estio la simiente, y arrancase vn poco despues su rayz, la qual es acerva, y amarga, de suerte que desopila, y mundifica el baço, y el higado. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Lonchite, Cap. 155.

PRoduce la Lonchite muchas hojas cerca de la rayz, y semejantes à las del puerro, pero mas anchas, muy rojas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra; de las quales tiene pecas al rededor del tallo, en la cumbre del qual se hazen vnas flores à manera de sombreretes, que se parecen à las desquijaradas mascaras, de los que representan comedias. Son negras las tales flores, pero echan de su concavidad àzia el labio inferior vna cosa blanca, como lengueta. Su simiente està embuelta en ciertos hollejos; tiene tres esquinas, y parecese à vn hierro de lança, de dõ se vsurpò el apellido. Su rayz es como aquella del Dauco. Nace en asperos, y sedientos lugares. Bevida con vino su rayz, provoca la orina. *Dioscorides.*

LONCHITIS ALTERA



De otra Lonchite, Cap. 156.

OTra Lonchite se halla, que tiene por sobrenõbre aspera, la qual produce las semejantes à las de la Scolopendra, pero mas, mas asperas, y mas hendidas. Sus hojas sueldan las frescas heridas, y haze que no se apostemen. Bevidas con vinagre, resuelven el baço. *Dioscorides*

Grieg. Lonchitis, Lanthitis. Bar. Lanceola. *Nombres*

DE la primera Lonchite, quanto yo he podido hasta aora alcançar, tenemos solamente el nõbre desnudo, por donde no podemos sino à ciegas disputar della. La otra es vulgar en Italia, y parecese infinito al polypodio quercino, y à la doradilla en sus hojas. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Althea, Cap. 157.

LA Althea llamada Ibisco de algunos, es vna especie de malva silvestre, la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de cierto vello. Su flor se parece à la rosa. El tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajosa, y por dedentro blanca. Llamase Althea, porque à muchas cosas es vtil. Cozida con aguamiel, ò con vino, y por si sola majada, puesta, sa- *Dioscorides.*

na

ALTHEA.



na las frescas heridas, las sequillas que se hazen tras los oidos, los lamparones, los apostemas, las inflamadas tetas, las resquebrajaduras del sieſſo, las hinchazones ventosas, y las tensiones de nervios, porq̃ resuelve, madura, rompe, y encora. Cozida (como dicho es,) y fovada con vnto de puerco, ò de ganso ò con terebentina, y aplicada por abaxo, sirve à la inflamacion, y opilacion de la madre. Su cozimiẽto tiene la misma fuerça, y trae las adrehencias, y reliquias del parto. El cozimiento de la rayz bevida con vino, sirve à la retencion de la orina, à los crudelisimos dolores que suelen engendrar la piedra, à la dysenteria, á la sciatica, y à los temblores, y roturas de nervios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en que fuere cocida, si se enjuagan con èl. Su simiente, assi verde, como seca majada, y aplicada con vinagre, ò azeyte al sol, extirpa los alvarazos y cõ vinagre preserva de las fieras q̃ arrojan de si veneno. Sirve tambien contra la dysenteria, y restañ̃a la sangre del pecho, y las camaras, el cozimiento de la simiente bevido, la qual si se beve con agua, y vinagre, ò con vino, es vtil contra las punturas de las abejas, y abispas, y contra las heridas de todos los otros animalejos emponçoñados. Aplicanse las hojas con vn poco de azeyte sobre las mordeduras, y sobre las quemaduras del fuego. La rayz verde majada, si se echa en agua, y se dexa al sereno, la engruessa, y congela.

Nombre. *Gri. Althaia. eai Ibiscos. La. Althea, & ibiscus. Bar. Melvasiens, & Bismalva. Ar, Cetrni, & chatmis. Cas. P. It. Malvavisco. Va. Malvins. Fr. Guimauves. Tu. Ibisch.*

Anotaciõ de Laguna. ALthea en Griego quiere dezir propiamente Medica el qual nombre por sus virtudes se atribuyò à esta planta: la qual tambien se llama Ibiscus, y Ebiscus: y como sea especie de malva salvage, muy à propopoſito la llaman Malvavisco por toda España, que es lo mismo q̃ Malva Evisco. Florece por Iulio, y Agosto, y quierense coger sus rayzes por el Setiembre. Sus hojas, y sus flores son calientes y secas en el principio del grado primero, y en el primero del segundo las rayzes. Tiene virtud de resolver, de mitigar dolor, y de madurar los apostemas rebeldes. Sus rayzes cozidas, y despues majadas con manteca de puerco, y azeyte de açucenas, y harina de havas, deshazen las inchazones arraigadas en las rodillas, y qualesquier otras de dificil resolucion, y no pudiendolas resolver las maduran. Las bavazas que se hazen de su cozimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, y mitigan la tosse antigua, las quales echadas por el caño dentro de la vexiga, mitigan la tosse antigua, las quales echadas por el caño dentro de la vexiga, mitigan el dolor della, y templan el ardor de la orina. Cocidas con cevada, y con goma Arabica, hasta que se deshaga, adelgazan las manos asperas, extirpan los malignos empeynes, y hazen crecer las viñas de los cavallos, si se friegan con ellas.

Adonde dize que su cozimiento sirve à la retencion de la orina, y à los crudelisimos dolores que suele engendrar la piedra, se lee en todos los Codices Griegos *Lithiontonom tethas*, por lo qual no buelven los Latinos interpretes, *Calculoſorum eruditatibus*, que es la indigestion de los que tienen piedra. Pero yo siguiendo la propiedad deste vocablo *omates*, que significa no solamente la indigestion, pero tambien qualquiera irritacion, y aspereza, trasladè como ariba dixe: à lo qual tambien me moviò la experiencia, que nos enseña à bever contra los dolores que causa la piedra, el cozimiento de sus dichas rayzes, por ser excelentisimo en tales casos, aunque si es continuado, no solamente no ayuda à la digestion, pero tambien la desbarata, y estraga, engendrando grandisimo hastio, como consta de infinitos regueldos que mueve.

De la Alcea. Cap. 158.

Dioscorides. LA Alcea tambien es vna especie de malva salvage, que tiene las hojas hendidas como las de la Verbenaca. Produce tres callos, ò quatro vestidos de corteza como aquella del cañamo.

Su

ALCEA. CANNABIS.



Su flor es pequeña, y semejáte à la rosa. Haze cinco, ò seys raizes blancas, anchas, y de la largura de vn codo. Las quales bevidas con agua, ò cõ vino curan la dysenteria, y las rupturas de nervios.

Grieg. Alcéa. Lat. Alcea. Bar. Herba Simeonis. Cast. Malvavisco salvage. It. Malva salvatica. F. Mauve sauvage. Tud. Sig. wars Kraut. *Nombres*

COntinuase este capitulo con el precedente en algunos antiquissimos codices: y a la verdad, no sin causa: visto que esta planta es vna especie de Malvavisco, y casi tiene la misma fuerça. Llamanla comunmẽte los hervolarios. Simeonis herbam. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Cañamo domestico. Cap. 159.

EL Cañamo, es vna planta muy vtil à la vida humana, para hazer della cuerdas fortissimas. Produze las hojas semejantes à las del fresno, y de abominable olor: los tallos largos, y vazios, y la simiente redonda: la qual comida en gran cantidad, consume la esperma. El çumo de toda la yerva verde, instilado en los oydos que duelen, los sana. *Dioscorides.*

Del Cañamo salvage. Cap. 160.

PRoduze el Cañamo salvage vnas varillas semejantes à las de la Althea, pero menores, mas asperas, mas negras, y de altura de vn codo: las hojas como las del domestico, aunque mas asperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnidi: y finalmente la simiente, y la raiz, como la de la Althea. Su raiz cozida, y aplicada en forma de emplastro, mitiga las inflamaciones, deshaze los nudos de las junturas, y resuelve las hinchazones. Tambien la corteza desta, es propia para hazer cuerdas. *Dioscorides.*

Grieg. Cannabis. Lat. Canabis. Ar. Scheveđegi. Bar. Canaps, & canapus. Cast. Cañamo, y cañamones su fruto. Cat. Canem. Por. Cañamo. It. Cañape. Fr. Chanvre. Tud. Hanff. *Nombres*

ASsi el Cañamo salvage como el domestico, es muy conocido, y vulgar: porq̃ no solamẽte se hazen de su corteza torzidas cuerdas; pero tambien se texen las telas bastas, y gruessas della. Su simiente caliẽta, y desseca cõ tanto vigor, y eficacia, q̃ resuelve la virtud genital. De mas desto digierese dificilmente, da pesadũbre al estomago, emborracha, da dolor de cabeça, y conviertese en malos humores. Los quales inconvenientes, y daños, se le deven perdonar al cañamo, pues consta q̃ es instrumento de la justicia, para pagar, y extirpar los perniciosos hõbres de la Republica. Es tambien de notar, que aunque la simiente del cañamo agota, y consume la esperma, toda via las gallinas que se mantienen della, ponen muchos, y muy excelentes huevos. Derramado por tierra el cozimiento del Cañamo, atrahe azia si todas las lombrizes que en el contorno se hallan. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Anagyris. Cap. 161.

EL Anagyris, es vna planta q̃ tiene forma de arbol, y en sus hojas, y sarmientos, se parece al llamado Agno casto: y da de si vn gravissimo olor. Produze la flor como la de la verça, y el *Dioscorides.*

ANAGYRIS. CEPEA.





y el fruto en vnos cornajelejos largos: el qual es algo redondo, maciço, de color vario, semejãte à vn riñon, y se endureze quando se madurã las uvas. Sus hojas tiernas, majadas, y aplicadas en forma de emplastro, reprimen las inchazones. Bevida vna dragma dellas con vino passo, es vtil à los asmaticos, y provoca el parto, las partes, y el menstruo. Dande à bever simplemente con vino, contra el dolor de cabeça. Colgada esta planta al cuello, es vtil à las que tienen difícil parto: pero conviene quitarla, y echarla à mal luego en pariendo. El çumo de la rayz, tiene fuerça de resolver, y de madurar. La simiente comida, provoca el vomito potentissimamente.

Anotaciõ de Laguna. SI las flores de la Anagyris fuessen tan olorosas como son bellas, serian preferidas à las rosas, y los jazmines; porque recreã desde lexos la vista, y parecen entre las hojas como vnos plumages de oro, hechos de chaperia. Llamase la Anagyris, por todo aquel valle Ananio de la jurisdicion de Trento (à do crece como arbol, y en grande abundancia) Eghelo. Su madera tiene el coraçoncillo de en medio, negro, y toda la circunferencia amarilla, como el Guayaco. Su simiente, haze vomitar tras los otros humores la sangre.

Eghelo.

De la Cepea. Cap. 162.

Dioscorides. LA Cepea, se parece à las verdolagas, aunq̃ tiene más negras las hojas, y la rayz delgada. Sus hojas bevidas con vino, sirven al estelicidio de orina, y sanan la vexiga sarnosa, principalmente si se beven con el cozimiento de las rayzes de los esparragos, llamados Myacanthos.

Anotaciõ de Laguna. CEpea en Grigo, no quiere dezir sino hortense, y assi se llamò Cepea esta planta, porque naze en los huertos: aunque Plinio dize, q̃ crece en las arenosas orillas del mar: el qual afirma, que su rayz es amarga, è inutil. Crece copiosamente por las costas de Pesaro, y es algo salada al gusto esta planta.

De la Alisma. Cap. 163.

Dioscorides. EL Alisma, llamada Damasanio de algunos, produze las hojas como las del Lanten, aunque mas angostas, è inclinadas à tierra: el tallo sutil, simple, mas alto de vn codo, con vnas cabeçuelas à manera de bohordillos; la flor menuda, blanca, y algun tanto amarilla, y las rayzes delgadas, como las del Eleboro negro, agudas al gusto, olorosas, y algo grassas. Huelgase en lugares humedos esta planta. Bevida vna, ù dos dragmas de su rayz con vino, socorre à los

PLANTAGO AQVATICA. ONOBRICHIS



os que tragaron algo de la liebre marina, ô fueron mordidos de la Rubeta, ô bevieron Opio Beveſe vtilmente por ſi, ô con igual cantidad de la ſimiente del Dauco, contra los torzijones d vientre, y cõtra la dyſenteria. Sirve tãbien al eſpaſmo, y à los males de la madre. La yerva reſtriñe el vientre, provoca el méſtruo, y aplicada en forma de emplaſtro, relaxa las inchazones.

Anotacion de Laguna.

CReyeron algunos que el Aliſma fueſſe llamado comunmente Llanten aquatico, y Barba Sylvana, la rayz de la qual, como no ſea oloroſa, ni aguda, no puedo inclinarme à eſta opinion. Tiene virtud abſterſiva el Aliſma, y ſegun afirma Galeno, ſu cozimiento bevido, deſhaze las piedras de los riñones.

Del Onobryche; Cap. 164.

TIene las hojas el Onobryche como aquellas de las lentejas, pero vn poco mas largos, el tallo de vn palmo, la flor bermeja, y la rayz pequeña. Nace en lugares humedos, y no cultivados. Toda la yerva majada, y aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve los tolondrones. Bevida con vino, ſana el eſtillicidio de orina, y aplicandoſe con azeyte mueve ſudor.

Dioſcorides.

ESta planta es vna eſpecie de la llamada vulgarmente Gallega, y Ruta capraria, el çumo de la qual bevido, tiene admirable virtud en deshazer toda ſuerte de opilacion. Llamaſe Onobryche, que es lo miſmo que rebuzno de aſno, porque luego eſta beſtia rebuzna en guſtandola.

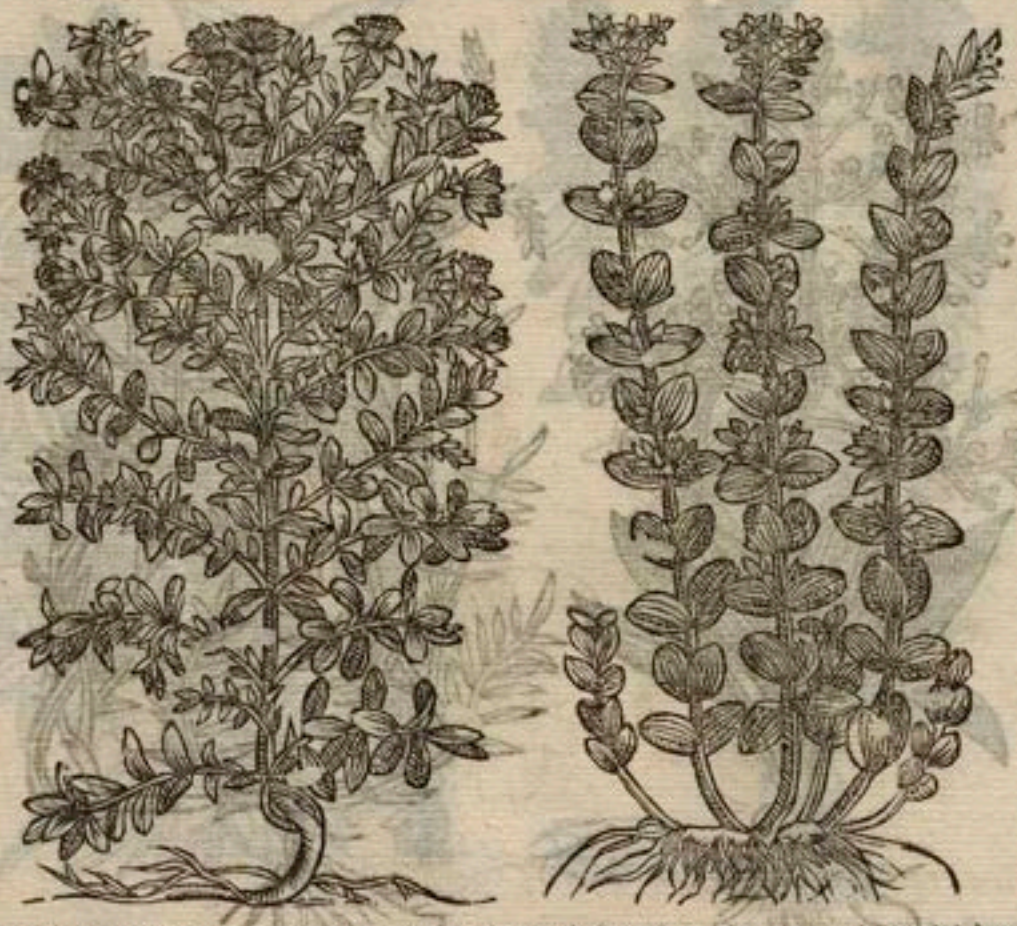
Del Hyperico, Cap. 165.

EL Hyperico llamado Androſemo de vnos, de otros Corio, y de otros Camepyrie, que quiere dezir Pinillo, porque ſu ſimiente huele à la reſina del pino, es vna mata ramoſa, roxeta, y alta de vn palmo, que produce las hojas como la ruda, y la flor amarilla, de la qual fregada entre los dedos, reſuda vn licor ſemejante à la ſangre, de do vino à llamarſe Androſemo que ſignifica ſangre humana. Haze vnos hollejos velloſos, con cierta redondez, algo largos, y tamaños como los granos de la cevada, dentro de los quales ſe encierra vna ſimiente negra que derrama vn olor de reſina. Nace el Hyperico en lugares cultivados, y aſperos. Tiene facultad de mover la orina, y aplicado por abaxo, provoca el méſtruo. Bevido cõ vino, exterminalas tercianas, y las quartanas. Su ſimiente bevida por 40. dias, cura la ſciatica, y

Anotacion de Laguna.

Dioſcorides.

HYPERICVM. ASCYRVM



las hojas con la simiente aplicadas en forma de emplastro, sanan las quemaduras del fuego.

Nombres *Ttericon, cai androsaimon. La. Hypericon. Bar. Perforata. Cast. Coraçoncillo. Cat. Transforina. Por. Heras de S. Iuhaom, Milfurada. It. La perforata. Fr. Mille pertuis. Tud. S. Ioban. Krant.*

Del Ascyro, Cap. 166.

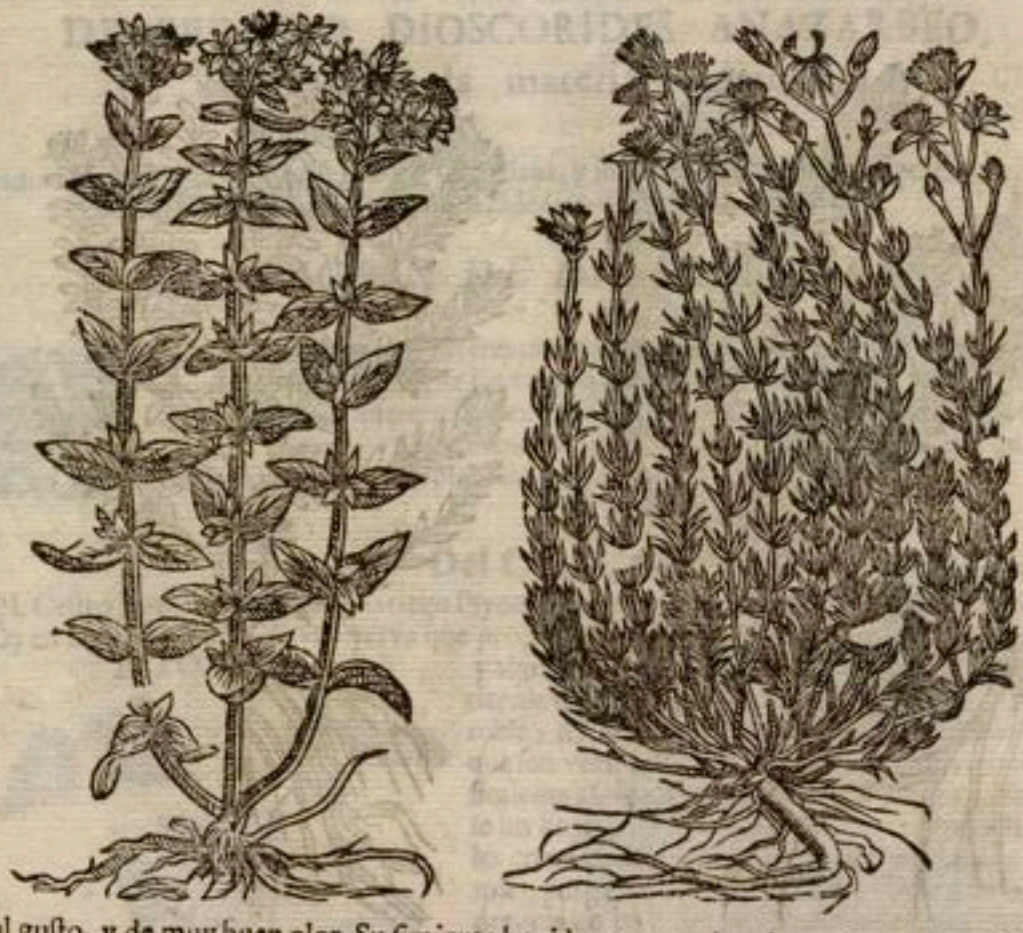
Dioscorides. EL Ascyro llamado tambien Androsemo, es vna especie de Hyperico, aunque en grandeza difiere, á causa que es mas ramoso, y produce las varas mas largas, y coloradas, ver lad es q̃ haze menudas las hojas, y amarillas las flores. Su fruto es ni mas ni menos que el del hyperico porque huele á resina, y fregado entre los dedos, los ensangrienta, por donde juntamente le dize Androsemo. Bevido el fruto deste con vn sestario de agua miel, sirve tambien contra lo sciatica, visto que evacua muchas superfluidades colericas, pero conviene darle muy amenudo hasta que el enfermo este sano. Aplicase tambien vtilmente sobre las quemaduras del fuego.

Del Androsemo, Cap. 167.

Dioscorides. EL Androsemo difiere del Ascyro, y del HyPerico, por quanto es mata que produce muy sutiles, sarmentosos, y bermejos los ramos las hojas tres, ó quatro vezes mayores que las de la ruda, las quales fregadas entre los dedos, dan de si vn çumo á manera de vino tinto. Despáramanse, y divídense en muchas alas semejantes á las de los animales volatiles, por las extremidades de sus ramos, en torno de las quales nacen vnas florecitas pequeñas, y de color amarillo, y en los hollejos vna simiente como la del negro papaver, señalada con ciertas rayzes. Fregada la cima desta especie, dá tambien de si vn olor resinoso. Bevidas dos dragmas de su simiẽte molida, purgan por abaxo las superfluidades colericas, y son remedio saludable á la sciatica pero acabada la purgacion, se ha de bever agua. Toda la yerva majada, y puesta sobre las quemaduras del fuego, las sana. Restriñe tambien la sangre.

Del Cori, Cap. 168.

Dioscorides EL Corí, llamado assi mesmo Hyperico, tiene las hojas como aquellas del breço, pero menores, mas grassas, y de color bermejo. Es mata de la altura de vn palmo, labrola, y aguda



da al gusto, y de muy buen olor. Su simiente bevida, provoca la orina, y el menstruo. Si se beve con vino, sirve còntra las mordeduras de los Phalangios, contra la sciatica, contra el espasmo llamado opistono. Aplicase con pimienta vtilmente contra los temblores paroxismales, y contra el opistono con azeyte.

EL Hiperico es planta muy conocida por toda España, à dò suelen llamarle comunmente Coraçõcillo, porque haze las hojas à manera de coraçones pequeños. Llamase tambien Perforata por las Boticas, à causa que sus hojas tienen infinitos agugericos, por los quales se trâsluzen, como las telarañas. La qual señal tan notable me espanto, que assi se le aya passado por alto à Dioscorides. El Ascyro, y el Androsemo son especies del Hyperico, y tienen tambien agujeradas las hojas, como con punticas de agujas, pero distingnense facilmente por aquellas diferencias que les assigna Dioscorides. Tienen vna señal comun todas estas tres especies de plantas, que fregadas entre los dedos sus flores, juntamente con la simiente que està embuelta en ellas, luego se convierten en cierto çumo sangriento, por donde cada vna dellas propiamente se llama Androsemon en Griego, que es sangre humana. El Cori parece de otro diferente linage, aunque indignamente le llaman tambien Hyperico. Preparase con las flores del legitimo Hyperico vn azeyte admirable, para soldar las heridas frescas, y retificar aquellas de la cabeça, y guardarlas de corrupcion. Demàs desto, tiene gran facultad de confortar los nervios debilitados, y sanar las quemaduras del fuego. El qual assi bevido, como aplicado, provoca potentemente la orina. A la fin del capitulo del Androsemo se lee en todos los Codices estampados que restaña la sangre, pero en el antiquissimo, hallo, que ataja las llagas que van talando la carne, la qual sentencia quadra mucho à la naturaleza de qualquier especie de Hyperico. Hallanse à la fin del capitulo del Cori en algunos Codices Griegos otras ciertas palabras, las quales dexè industriosamente, porq̃ me parecieron agenas del estilo, y intencion de Dioscorides.

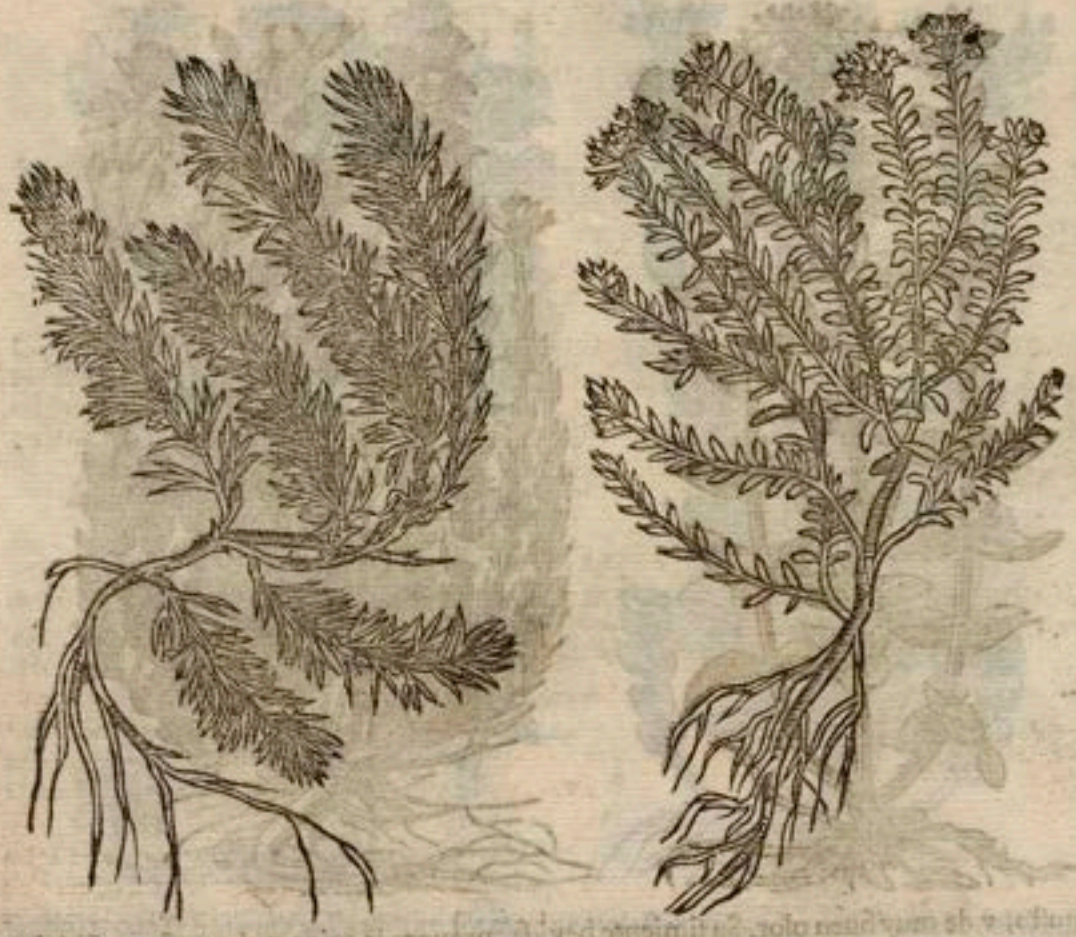
Anotacion de Laguna.

De la Aiuga, ò Camepitys, Cap. 169.

LA Aiuga es vna planta algun tanto enarcada, q̃ se estiẽde por tierra. Produce las hojas de la Siempre viva menor, pero mucho màs menudicas, mas grassas, vellosas, y espesas, al derredor de cuyos ramillos se difunde vn olor notable de pino. Haze tambien menudicas, y amarillas, ò blancas las flores, y la rayz como la de la Cicorea. Sus hojas bevidas por espacio

Dioscorides.

CHAMÆPITYS PRIMA. CHAMÆPITYS TERTIA.



de siete dias con vino, curan de la ictericia, y beviendose quarenta dias con aguamiel, sana la sciatica. Danse vtilmente contra las indisposiciones del higado, contra la dificultad de la orina, contra el dolor de riñones, y contra los torzijones del vientre. Bevese ordinariamente su cozimiento en Heraclea de Ponto; como remedio contra el aconito. Hazese de su cozimiento, y harina vn emplastro vtil á las cosas arriba dichas. Majada con higos la yerva; y tragada en forma de pildoras, ablanda el vientre, y purgale, si se toma mezclada con miel, con relina, y con escama de cobre. Aplicada por abaxo con miel, atrahe todas aquellas cosas que dán pesadumbre á la madre. A mas desto resuelve las tetas endurecidas, suelda las heridas recientes, y aplicada con miel ataja las llagas que van cundiendo.

Nombres *Griego. Chamaipytis. Lat. Camepitys, Aiuga, & Abiga. Ar. Hamtsitheos. Bar. Camepiteos, & Iva arthetica. Cast. Cat. Por. Yva.*

De otra especie de Aiuga, Cap. 170.

Dioscorides. HAllase otra especie de Aiuga que tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de ancora, y muy sutiles. Su cima es como la de la precedente, la flor blanco, y la simiente negra, la qual tambien echa vna olor de pino. La tercera especie se dize el macho, y produce vnas hojuelas menudas, blancas, y cubiertas de vello, el tallo aspero, y blanco, y ciertas flotecitas de color amarillo. Nace su delicada simiente junto al nacimiẽto de los ramillos, y dá de si vn olor de pino. Estas dos vltimas tienẽ semejante virtud á la precedente, aunque no de tanta eficacia.

Anotaciõ de Laguna. LA que se llama Camepitys en Griego, en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta que se dize por las Boticas Iva muscata, y artetica, y en algunas partes de España Pinillo. Hallanse tres especies della, segun las distingue Dioscorides, de las quales la primera, y la vltima que son el macho, y la hembra, se conocen por todas partes, mas de la segunda no se tiene cierta noticia. Es la Camepytis notablemente amarga, y algun tanto aguda, por donde se cree, que calienta en el orden segundo, y en el tercero desseca, y assi es necessario que abra las opilaciones, y purifique todos los interiores miembros. Cozida con vinagre, y bevida, expele la criatura del vientre, y aplicada en forma de emplastro, es saludable remedio contra las mordeduras del alacran, y de qualquiera serpiente.

LIB.

LIBRO QVARTO

DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

Acerca de la materia medicinal.

Traduzido de lengua Griega, en vulgar Castellana, y ilustrado con sucintas Anotaciones, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

AVIENDO tratado en los tres precedentes libros, (ò amicissimo Ario) de las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, de los animales, de las diferencias de trigos, de la hortaliza, de las rayzes, de los çumos, de las yervas, y finalmente de las simientes, trataremos en este quarto de las otras especies de plantas, y rayzes que restan.

Del Cestro, Cap. 1.

EL Cestro llamado tambien en Griego Ptycotrophon, porque se halla en lugares muy frios; y en Latin Betonica, es vna yerva que produce el tallo sutil, quadrado, y alto de vn codo, y algunas vezes mayor, las hojas largas, olorosas tiernas hendidas al derredor, y semejante à las del roble, de las quales aquellas se muestran mayores, que son vezinas à la rayz, y encima de los tallos vna simiente espigada, como la de la Tymbra. Secanse sus hojas para infinitas cosas. Sus rayzes son sutiles como las del Eleboro, las quales bevidas con agua miel, purga la flema por vomito. Dase à bever vna dragma de las hojas con aguamiel, contra las rupturas, y espasmos de nervios, contra la sufocacion de la madre, y contra otras enfermedades della. Bevese de las mesmas con vn sestario de vino tres dragmas, contra las mordeduras de las serpientes, y aplicase tambien vtilmente la yerva verde sobre las mesmas heridas de la qual si se beve vna dragma con vino, es remedio contra veneno, y el que la huviere bevido antes, no sentirà detrimento del veneno que tras ella tomare. La Betonica provoca la orina, y relaxa el vientre. Bevida con agua, sana la gota coral, y tambien la mania. Dase vna dragma della con oximiel, à los enfermos del higado, y baço. Tragada en cantidad de vna hava, despues de cena con miel espumado, ayuda à la digestion, y es vtil à los regueldos azedos. Sentiran muy gran provecho los flacos de estomago, si despues de aver mascado la yerva, tragado su çumo, bevieren vn poco de vino aguado. Damos tres obolos della con vn cyato de vino aguado, à los que arrancan sangre viva del pecho, y con agua à los qus aflige la sciatica, ò el dolor de la vexiga y riñones. Bevidas dos dragmas della cõ aguamiel, son vtiles à los hydropicos, si tuvieren fiebre, y con la clarea, si carecieren della. Corrige tambien la ictericia, y provoca el menstruo si se beve vna dragma della con vino, y, bevendose quatro dragmas con diez cyatos de aguamiel tienen facultad de purgar el vientre Tomada con miel, en forma de lamedor, es conveniente à los ptisicos, y à los que arrancan materia de las concavidades del pecho. Tienense de guardar las hojas secas, y polvorizadas en vn vaso de tierra cozida.

BETONICA.



Dioscorides.

Nombres *Grie. Cesron. cat psichetrobhon. La. Cast. Cat. Por. It. Betonica. Ar. Chastaru. Fr. Betoine. Tu. Betoniē*

Anotaciō de Laguna. LA Betonica, ò como la escriven otros Vetonica, es vna planta comun, que à cada passo se halla qual aqui la pinta Dioscorides muy pronta, y aparejada para socorrer à las adversidades, y flaquezas humanas. Es caliente, y seca en la fin del grado primero, como se colige del amargor, y notable agudeza que tiene, y de los efetos que haze, porque desmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miembros. Demàs desto, es la Betonica tan odiosa, y contraria à las fieras emponçoñadas, que cerca della qualquier serpiente sacudiendose y haziendose mil pedaços, ella mesma se mata. Tambien se tiene por resoluto, que el que huviere comido Betonica, jamàs serà vencido del vino, aunque beva gran cantidad tras ella. No haze mencion Dioscorides de aquella virtud insigne que la Betonica tiene en cōfortar el celebro y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeça, como consta por la experiencia. Cuenta el Fuchsio entre las especies de Betonica, aquella planta vulgar que llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria de algunos se dize Clavel en España, por ser olorosa su flor como los clavos de especias, de la qual se halla silvestre, y domestica, y dado que de ninguna dellas nos sirvamos en cosas de medicinas, toda via el agua distilada de sus olorosas flores, assi bevida, como dada à oler, rehaze los espiritus resolutos, y es cordial en extremo. Hazese de las mesmas conserva para corroborar la virtud vital. Dize Dioscorides, que la simiente de la Betonica, es esdiga como la de la Thymbra, de donde algunos sospechan, que la legitima Tymbra no es la vulgar Satureia, que llamamos Axedrea en Castilla, pues la simiente desta no crece en forma de espiga, y assi creen que la Thymbra sea nuestro Hyssopo ordinario.

Vetonica

Tunica.

Garyphylea. Betonica coronaria.

Satureia

Axedrea

Hyssopo.

BETONICA CORONARIA.



BISTORTA MINOR.



De la Britanica, Cap. 2.

Dioscorides. LA Britanica es vna yerva que tiene las hojas como las de la Romaza salvage, pero mas negras, mas vellosas, y al gusto estipticas. Produce el tallo no grande, y la rayz corta, y sutil. Esprimese de las hojas vn çumo, el qual se haze espesso al sol, ò al fuego. Tiene virtud estiptica, y particularmente vtil à las llagas corrosivas de la boca, y de las agallas. Sirve tambien contra todos los otros males que quieren ser restriñidos.

No

NO constando entre los simplicistas exercitados, qual planta sea oy la Britanica, quieren algunos modorros vendernos la Bistorta menor por ella, cuyas hojas no son vellosas, ni negras, sino lisas, y por la parte alta roxas, assi como por abaxo azules. Demás desto la rayz de la Britanica es menuda, y sutil, y aquella de la Bistorta, gruessa, roxa, y retorzida en forma de vna serpiente. Llaman algunos tambien Bistorta à aquella especie de Penthaphylon, que produce la hoja hendida, vnas vezes en cinco, y otras en siete girones, y la rayz roxa, corta, gruessa, pelada, maciça, y llena de çumo, llamada Tormentilla por las Boticas, à causa que entrambas son retorcidas, y tienen vna facultad mesma, quiero dezir de retener, y confirmar el parto en el vientre, si majadas con vinagre se aplican en forma de emplastro sobre los riñones, y sobre el ombligo. Bevido el cozimiento, ò el çumo de la vna, ò la otra restaña el exorbitante fluxo del menstruo, y el estelicidio de orina. El cozimiento de sus rayzes, ò el agua sacada dellas por alambique de vidrio en vaso doblado, si se beve en ayunas, es preservativo remedio contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. Aplicadas en polvo, sueldan las frescas heridas, y corrigen las llagas mal inclinadas.

Anotacion de Laguna.

Penthaphylon.

Tormentilla

LYSIMACHIA.



LYSIMACHIA ALTERA



De la Lysimachia, Cap. 3.

LA Lysimachia, que llaman algunos Lytron, produce los tallos de vn codo, ò algo mayores, delgados, y acompañados de muchos ramos, de cuyos ñudos nacen vnas hojas sutiles semejantes à las del tauze, y al gusto estipticas. Su flor es roxa, ò de color dorado. Nace en los cenadales, y en lugares aquosos. El çumo de las hojas con su facultad estiptica, es util à los que tienen alguna vena rota en el pecho, y dasse à bever, y echasse comodamente en clysteres, contra la dysenteria. Aplicada por abaxo toda la yerva, restriñe la demasiada purgacion mugeril, y atestada dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Tiene tambien eficacia, en soldar las heridas, y restriñir la sangre. Su sahumerio es agudo en extremo, por donde haze huir las serpientes, y mata las moscas.

Dioscorides

Gri. Lysimachion. La. Lysimachia. Fr. Corneille, ò Chasse bosse.

Nombres

La

LA Lysimacha se llamò assi, por aver sido hallada del Rey Lysimacho, ò porque echada sobre el yugo entre algunos bueyes rixosos, y discordes, los reduze à hermandad, y concordia, lo qual denota el vocablo de Lisimachia, que quiere dezir desbaratadora de lides, y controversias; la qual planta pluguiesse à Dios que tuviesse la misma fuerça en componer las contiendas, y diferencias entre nuestros Christianos Principes; pero la ira, y el furor de los brutos facilmente se mitiga, y refrena, mas el de los hombres capaces de juyzio, y razon, es por nuestros pecados indominable. Muestranse dos especies de Lysimachia, diferentes solamente en la flor; porque vna la haze roxa, y otra muy amarilla. Es aquella primera por todas partes vulgar gar, produce las hojas como la Presicaria, y la flor espigada, y purpurea, semejante à la del Hissopo, en la qual no se conoce tanta adstriccion. Es la virtud de cada vna dellas estiptica, y en los efectos parece antes fria que caliente.

Anotaciõ de Laguna.

POLYGONVM MASCVLVM. POLYGONVM FOEM.



Del Polygono macho, Cap. 4.

EL Poligono macho es vna yerva que produce muchos ramos sutiles, y tiernos, y de trecho à trecho nudosos, los quales se estienden por tierra como la grama. Sus hojas son como las de la ruda, pero mas tiernas, y assi mesmo mas largas, junto à cada vna de las quales suele estar la simiente, de donde vino à llamarse Macho. Su flor es blanca, ò bermeja, su çumo bevido, tiene fuerça de resfriar, y restriñir, y assi es util à los que arrancan sangre viva del pecho, y à los gomitos de colera exorbitantes, à los fluxos de vientre, y à las dificultades, y estillicidios de orina, la qual provoca eficasissimamente. Bevido con vino, es util à los mordidos de las serpientes, y bevese vna hora antes del paroxismo, contra las calenturas paroxismales. Aplicado por abaxo, restriñe el menstruo, y es muy provechoso à los oidos que duelen, y à los que manan materia, instilandose en ellos. Cozido con alguna mezcla de vino, y miel, sirve vtilmente à las llagas que en las partes vergonçosas se engendran. Aplicanse sus hojas contra los ardores de estomago, contra la vena rota en el pecho, contra las llagas que van cundiendo, contra el fuego de S. Anton, contra los apostemas sanguineos, contra las inchazones, y finalmente contra las heridas recientes.

Dioscorides

Grie.

Gri. Poligonon. arren. La. Polygonum mas, & sanguinarta. Ar. Basta bragi, y Hasta alrhal. Bar. Corrigiola, & centinodia. Cast. Corrihuela. Por. Corrijola. It. Carriholla. Tud. Vveggrasz. Nombres

Del Polygono hembra, Cap. 6

EL Poligono hembra, es vna matica tierna que produce vn tallo tan solamente, semejante à la cana, y todo lleno de nudos, enxeridos vnos en otros, como los de las trompetas, al derredor de los quales salen ciertas hojuelas, como las de la picea. Su rayz es inutil, nace en lugares aquosos. Tiene virtud de apretar, y resfriar, y en suma es vtil à todas aquellas cosas à las quales diximos ser conveniente el macho, pero con menor eficacia. Dioscorides.

Greeg. Thitypolygonon. Lat. Polygonum fœmina. It. Corrigiolla fœmina. Nombres

EL Polygono macho es vna yerva comun, la qual crece ordinariamente en los Cimenterios y echa de si vnos ramillos sutiles llenos de muchos nudos, de donde los Herbolarios la vinieron à llamar Centinodia. Llamase Polygonon en Griego, que quiere dezir llena de muchas rodillas, por quanto los dichos nudos se semejan à rodilluelas. Resfria el Polygono macho en la fin del segundo grado, y desseca notablemente. La hembra se parece infinito à la segunda especie de la cauda equina, y tanto que algunos Doctos Herbolarios la toman por ella, la qual no tiene tanta eficacia. Devió de entender por la hembra el macho, Paulo Egineta, pues la haze mas valerosa. Anotació de Laguna.

Del Polygonato, Cap. 6.

NAce el Polygonato en los montes, y es vna mata alta de vn codo, que tiene las hojas como las del Laurel, pero mas anchas, mas lisas, y algun tanto semejantes en el sabor al mẽ brillo, ò à la granada, con alguna estipticidad. Produce del nacimiento de cada hoja, ciertas flores blancas, el numero de las quales passa al de las hojas, contandose desde la rayz hasta la cumbre. Su rayz es blanca, larga, tierna, nudosa, maciza, de grave olor, y de la grosseza de vn dedo, la qual aplicada en forma de emplastro, es vtil à las heridas frescas, y quita las manchas del rostro. Dioscorides.

POLYGONATVM.



Gri. Polygonaton. La. Polygonatum. Bar. Sigillum Sancta Maria, & Sigillum Salomonis. It. Frassinella. Fr. Signet de Salomon. Tud. Vveijzvvurtz. Nombres

PLinio mete el Polygonato entre las especies del Polygono, dado que es planta muy diferente. Llamanla Sigillum Salomonis vulgarmente por las Boticas, aunque pienso que Salomon jamàs sellò sus cartas con ella. Quadrale mejor el nombre de Polygonato, por las muchas coyunturas que ciñen su rayz. Las rayzes desta plãta se parecen infinito à las del Polypodio quercino, assi en figura como en sabor, pero son mas gruessas. Cõsta el Polygonato de facultades contrarias, porque muestra juntamente estipticidad, y agudeza, con cierto amargor ingrato, y assi con aquella calidad primera suele soldar las heridas, y con estotras vltimas, mundificar las manchas del cuero. El agua destilada de sus royzes, tiene grande eficacia en adelgazar, y purificar el rostro, y assi se aprovechan della las honestas Matronas de Italia para conservarse en gracia de sus maridos. Muestranse dos especies de Polygonato, pero la vna es bastarda, y tiene muy angostas las hojas. Anotacio de Laguna.

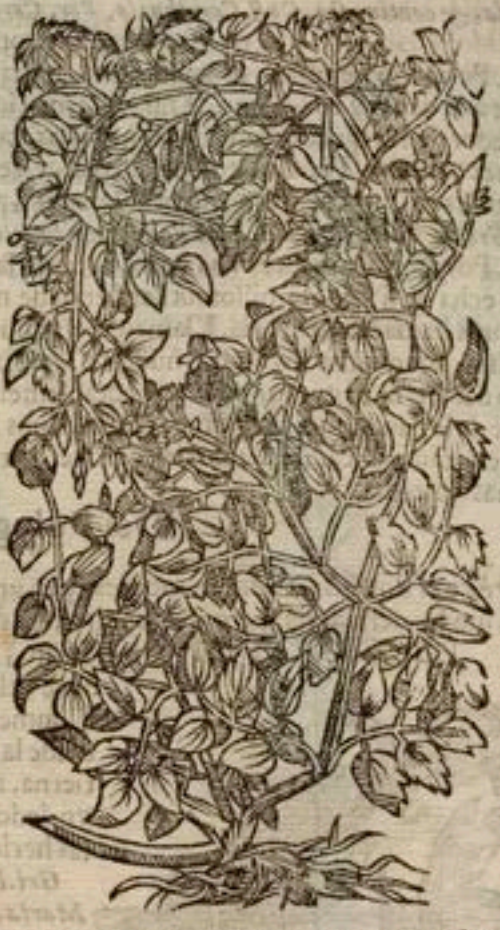
De la Clematide, Cap. 7.

LA Clematide nace en terreno vicioso, y va esparciẽdo por tierra vnos sarmientos pequeños de la grosseza del junco. Sus hojas en la figura, y color se parecen à las del laurel, salvo que son muy menores, las quales con sus tallos bevidas en vino, atajan el fluxo del vientre, y la disenteria. Aplicada por abaxo con leche, y azeyte rosado, ò cyprino, en forma de cala, mitigan los dolores de la madre. Mascada, quita el dolor de los dientes. Socorren à los mordidos de las serpientes, tambien mascadas, y aplicadas sobre las mordeduras. Dizese, q̃ bevida con vinagre esta Dioscorides.

CLEMATIS.



CLEMATIS ALTERA.



esta yerva, es remedio à los mordidos del aspide, Naee en lugares grassos, y no cultivados.

Gri. Klematis daphnoeide. La. Clemati, vnica per vinca. It. Provenca. Fr. Prevench. Tu. Singrue.

Nombres

De otra Clematide, llamada Clematide en Griego, Cap. 8.

Dioscorides.

PRoduce la Clematide vn sarmiento roxeto, y flegible, y las hojas muy agudas, y corrosivas al gusto. Rebuelvese esta planta à los arboles, assi como la Smilace, su simiente majada, y bevida con aguamiel, purga la flema; y la colera. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, adelgazan las asperezas del cuero, y echanse en adobo con el Lepidio para comer.

Nombres

Grie. Clematitis. La. Clematis altera, clematis. It. Vitalba. Fr. Vierne. Tud. Lynen.

Anotacio de Laguna.

LA Clematide primera que se parece al Lauro en las hojas, es la que Plinio llamò en vulgar Camedaphnen, que quiere dezir Laurel baxo, y en otro Vincan pervincan, el qual vltimo nombre se guarda en nuestros tiempos por las Boticas. Pero quando le llamaremos Camedaphnen, no conviene entender por ella aquella planta que los Latinos llaman Laureola, de la qual tratarà en este libro Dioscorides debaxo del nombre de Camedaphne, quando describiere las medicinas que tienen virtud solutiva, porq̃ cierto es muy diferente de la Vnica pervinca, como constarà de su descripciõ. Llamase esta primera especie de la Clematide Provẽca en lẽgua Toscana, el qual nõbre se derivò de Pervinca. Por la segunda especie, entiẽdo aquel genero de voluble, q̃ produce los sarmiẽtos bermejos, y muy tratables, las hojas de la Smilace muy agudas, y hirvientes al gusto, y las flores blãcas, y de suave olor, la qual llaman Vitã albã algunos. Tratase en muchos codices Griegos desta segũda Clematide, no en este lugar, sino despues dèl. Pero al fin del presẽte lib. entre las medicinas q̃ tienen la facultad purgatoria, y à la verdad allì esta mejor colocada, por ser de si purgativa, cõ vna mordacidad hirviente. De do podemos juzgar que algun bachiller atrevido, pensando que estas plantas fuessen de vn mismo linage, por parecerse en el nombre, las juntò en la forma que vemos, aunque no menos en sus apellidos que en las facultades difieren, porque si bien miramos à la primera llamò Clematis, y à la segunda Clematitis, Dioscorides. Otros añadẽ algunas otras especies, como sino bastassen las dichas, parà trabajar los ingenios à cerca de su inquisicion. Es la primera especie notablemente eltiptica, y dessecativa, sin alguna mordicacion. Estotra segunda es caustica, desuerte, que se puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene gran semejança con esta, no solamente en la

Vitis alba.

descrip-

descripcion, pero tambien en la fuerça, y aun casi de la misma especie la vulgarmente llamada Flamula Iovis, cuyas hojas majadas, y puestas sobre qualquiera parte del cuerpo, la cauteriza, y levantan encima della vexigas. Por donde la juzgan todos caliente en el exesso quarto. *Flamula Iovis.*

POLEMONIVM. SYMPHYTVM PETREVM.



De la Polemonia, Cap 9.

LA Polemonia produce vnos ramos sutiles, desparcidos como alas, y las hojas, vn poco mayores, y mas largas que las de la ruda, y semejantes à las del Poligono, ù de la Calamita. En la cumbre de sus ramos haze vnos hollejos à manera de ramillos, en los quales se encierra cierta simiente negra. Su rayz es larga de vn codo, blanquecina, y semejante à la de la yerva Lanaria. Nace en lugares montuosos, y asperos. Bevese su rayz con vino, contra el veneno de las serpientes, y contra la dysenteria, assi como con agua, contra la dificultad de la orina, y còtra la sciatica. Dase con vinagre vna dragma della à los enfermos del baço. Atanla tambien sobre la puntura del alacran. Dizese que los que la traxeren consigo no serán heridos del escorpion, ò si lo fueren no recibirán detrimento. Mascado, quita el dolor de los dientes. *Dioscorides.*

Griego. Polemonion. Lat. Polemonium. Bar. Been album.

POlemos en Griego significa la guerra, de donde vino à llamarse Polemonia esta planta, porque antiguamente salieron à pelear ciertos poderosos Reyes, sobre qual se llamaria su primer inventor, y le daria su proprio nombre, en los quales tiempos no se guerreava tanto por los intereses particulares, como por el bien publico, el qual procuravan à gran porfia con vna emulacion no vulgar, aquellos valerosos Principes, teniendose entonces por el mas excelente, y grande, no aquel que poseia estados, y señorios, sino el que con su industria se hallava mas saludable, y vtil à la Republica. La legitima Polemonia no es otra cosa sino aquella planta tan vulgar, que ordinariamente suele llamarse Been album. Consta de partes sutiles la Polemonia, y es notablemente dessecativa. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

Del Symphyto Petreo, Cap. 10.

EL Symphito Petreo nace en las piedras, y produce vnos ramillos sutiles, como los del oregano, y ciertas cabeçuelas semejantes à las del Thymo. Toda esta planta es leñosa, de buen *Dioscorides.*

buen olor, dulce al gusto, apta para hazer desflemar. Su rayz es larga, algun tanto roxa, y de la grozessa de vn dedo. Cozida esta yerva con agua miel, y bevida, tiene fuerça de mundificar los pulmones. Dase á bever con agua, á los que arrancan sangre del pecho, y á los que padecen mal de riñones. Bevese cozida con vino, contra la dysenteria, y contra el fluxo del menstruo, pero con oximiel contra los espasmos, y rupturas de nervios. Mascada, mitiga la sed, y adelgaza las alperezas de la garganta. Aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y las quebraduras de los potrosos. Las carnes que se cuezen con ella, se ajuntan aueque sean despedazadas.

Del otro Symphyto, Cap. 11.

AY otra suerte de Symphyto, llamada de algunos Pecto, la qual produce vn tallo de dos codos, algo mayor, grueso, ligero, esquinado, y vazio, como el del Sonco, al rededor del qual, por breves trechos salen vnas hojas angostas, vellosas, algun tanto largas, y semejantes á la lengua de buey. Es acanelado su dicho tallo, y estiende ciertos braços de sus esquinas, vestidos de menudas hojas; de cada angulo de las quales proceden vnas flores amarillas como las de la ruda. La simiente crece en torno del tallo, como la del cordolobo. Assi las hojas, como el tallo, son cubiertas de cierto vello algun tanto aspero, el qual en tocando algun miembro, causa en él comezon. Sus rayzes por defuera son negras, y por dedentro blãcas, y pegajosas, las quales sirven al vso. Majadas y bevidas, son vtiles á los que arrancan sangre del pecho, aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y cozida con la carne despedaçada, la juntan, y reducen á vnion. Aplicanse con las hojas del Senecion vtilmente contra las inflamaciones, y en especial contra aquellas del siesso.

SYMPHYTVM ALTERVM.



Nombres *Del Symphyto pecto. Grieg. Symphyton pecton. La. Symphytum pectum. Consolida mayor. Cast. Consuelda. Cat. Consolida. Por. Solda. It. Consolida maggiore. Fr. Consyre. Tud. Vva. Vvurtz.*

Anotacio de Laguna. EL Symphyto es aquella planta que se llama en las Boticas Consolida, y Suelda consuelda en España; los quales nombres nacieron de la singular facultad que tienen en soldar, y reduzir á vnion las partes divisas, ò relaxadas. Cuentan los Herbolarios modernos muchas especies de la Consolida, y entre ellas tres principales, conviene á saber la mayor, la menor, y la mediana consolida. Reluzen en la mayor todas estas señales que atribuye al Symphyto llamado Pecto, Dioscorides, dado que no solamente amarillas, pero algunas vezes haze blancas, y roxetas las flores; por la qual variedad no devemos dexar de tener por cierto, que el Symphyto Pecto, y la mayor Consolida sean vna misma planta, visto que la Buglossa, (llamanse assi las Borrajas,) en vnos lugares haze blancas sus flores, y en otros perfetamente moradas. Persuadanse algunos; que la Consolida menor, es el Symphyto Petreo, y otros que la mediana; pero los vnos, y los otros se engañan, pues en ninguna dellas se halla la suavidad del olor, que al Petreo atribuye Dioscorides, el qual nace copiosamente en la Istria, qual le damos pintado. Otros tienen por cierto, que la Consolida media, es la Bellis mayor de Plinio, y la menor, la Bellis pequeña. Vltra estas tres diferencias, cuentan entre las especies de la Consolida, tambien aquella suerte de yerva, que es comunmente llamada Santeula, produce las hojas semejãtes al Quinquefolio, y haze ciertas rayzes blancas encadenadas con admirable artificio, de la qual se halla el macho, y la hembra; diferepantes por ciertas manchuelas rojas que tienen el macho en las hojas. Suele llamarse Real Consolida, otra diversa planta que produce el tallo alto de vn codo, poblado de muchas hojuelas largas, y muy sutiles, y la flor purpurea, como la morada

rada violeta: del cimiento de la qual procede vn cierto cornezuelo à manera de espuela gineta, no obstante que esta es el segundo Delphinio, que nos pinta Dioscorides. Todas las especies ya recitadas, por la fuerça grande que muestra en soldar los divorcios de qualesquiera partes, ó miembros, merecieron el apellido de Suelda consuelda: el qual nombre particularmente à la mayor, es devido, porque tiene admirable virtud en apretar, y confirmar los miembros dissolutos, y relaxados. Su rayz aplicada, y bevida con agua de cabeçuelas de rosas vna quarentena de dias, sana las quebraduras de los muchachos, con tal que sean primero purgados. Dale à bever con agua de llanten dragma, y media del polvo, y no sin feliz suceso à los que cayeron de alto, ó fueron arrastrados de algun cavallo: porque resuelve en sudor la sangre quaxada fuera de las venas en qualquiera parte del cuerpo, suelda los instrumentos rotos, establece los miembros floxos, y comovidos; y finalmente fortifica los flacos, y debilitados: la qual es caliente, y seca en el grado segundo.

Del Holostio. Cap. 12.

Dioscorides.

EL Holostio, es vna yerva pequeña, que se alça tres, ó quatro dedos de tierra. Produze las hojas, y los sarmientos como los del Coronopode, ó de la grama, y al gusto estipticos. Sus rayzes son blancas, sutiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Naze por los collados. Cozida con las carnes las ajunta, y assi se dà à bever con vino, contra las rupturas de nervios.

Anotaciõ de Laguna.

ALgunos entienden por el Holostio la Pilosela, dado que se semeja muy poco, visto que produze esta planta las hojas como las de la verdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de vello, de donde recibiò aquel nombre. Su tallo tambien es velloso, la flor amarilla, y las rayzes no tan sutiles, que parezcan ser cabellera. Hallase otra especie de Pilosela, con las flores purpureas, las quales casi todas se van en flueeos. Ni la vna, ni la otra, es el legitimo Holostio, dado que entrãbas en soldar, y restriñir tienen la misma fuerça: por donde las dan contra la dysenteria, y contra qualquier fluxo desordenado. Holostio, no es conocido, y pienso que sea vna especie de grama.

PILOSELLA.



De la Steba. Cap. 13.

Dioscorides.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fruto, y sus hojas, tienen virtud estiptica: por donde su cozimiento se suele echar por clyster, contra la dysenteria. Instilase tambien en dos oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma de emplastro, sirven à los ojos sangrientos por ocasion de algun golpe, y restriñen las efusiones de sangre.

Grieg. Stoibe, Stebe, & Phleum.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

LA Steba, llamada Phleo de Plinio, produze espinosas las hojas, y assi mesmo el tallo, y naze por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerva tiene virtud estiptica, sin señal de alguna mordicaciõ, siendo dessecativa en el principio del grado tercero. Quierennos dar à entender algunos, que la Scabiosa, y la Steba sean vna misma planta, en lo qual se engañan muy à la clara. Por que la Scabiosa tiene las hojas grassas, y desarmadas de espinas, aunque algo vellosas: hendidas como las de oruga, y de color blanquezino: el tallo sutil, y mas alto de vn codo, y la flor teñida de vn azul claro. No fue la Scabiosa conocida de aquellos antiquissimos Griegos: aunque algunos la toman por la Psora de Aetio, los quales van muy fuera de tino, visto que el sahumerio de la Psora mata las orugas que destruyen los arboles, y otros semejantes animalejos, la qual virtud no se halla en nuestra vulgar Scabiosa, dado que avemos hecho la prueva della. Es toda via el çumo de las Scabiosa, muy saludable remedio contra todas las passiones del pecho, contra la opila-

Phleo Plinio.

Scabiosa Psora de Aetio.

SCABIOSA. PERICLYMENON.



opilaciones del higado, y baços y finalmente contra toda suerte de sarna, y de lepra, si se beve con miel, ò açucar vna onça del cada mañana en ayunas: à las quales indisposiciones sirve tambien el agua que se destila della por alambique de vidrio. Aplicase majada con vn poco de hollin toda la yerva sobre los pestilenciales carbunculos, porque en espacio de tres horas los rompe. De los quales efectos, y tambien de su notable amargor, la Scabiosa se muestra ser manifiestamente caliente, y seca.

Del Clymeno. Cap. 14.

Dioscorides. PRoduze el Clymeno vn tallo quadrado, y semejante al de las havas: las hojas como las del llanten, y encima del tallo ciertos hollejos bueltos vnos àzia otros, como en la lenteja, semejantes à las verrugas del Pulpo. Tienese por excelentissimo el montesino. Sacase de toda la planta con su raiz vn çumo, el qual bevido es muy vtil à los que tienen alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos estomacales, y aquel del menstruo, resfriando juntamente, y restriñendo los cuerpos, y restaña la sangre de las narizes. Majadas las hojas, ò los hollegos, y aplicadas sobre las frescas heridas, las sueldan, y encoran.

Anotaciõ de Laguna. QViere el Ruelio, que el Clymeno sea la Saponaria, y en esto tiene poca razon: porque la Saponaria, dado que en las hojas se parezca al llanten, toda via en el tallo, y en las flores es muy diferente del Clymeno: confundiò el Clymeno con el Periclymeno Plinio, atribuyendo al vno, lo que al otro assigna Dioscorides.

Del Periclymeno. Cap. 15.

Dioscorides. EL Periclymeno, es vna simple, y pequeña mata, la qual produze por ciertos trechos alderedor de si vnas hojuelas pequeñas, y blanquezinas, q̃ la ciñen, y abraçan, y semejantes à las de la yedra: y entre las hojas, vnos talluelos, sobre los quales naze vn fruto como el de la yedra. Su flor es blanca, algun tanto redonda, y como estendidas sobre las hojas: la qual se parece à la de las havas. Su fruto es duro, y cõ grãde dificultad se arranca, y la raiz gruessa, y redonda

donda. Nace por los campos, y por los setos adonde se rebuelve á las otras plantas vezinas. Bevida con vino quarenta dias vna dragma de su simiente muy bien maduras, y seca á la sombra deshaze el baço, mitiga el cansancio; resuelve la ortophnea, y assimesmo el sollipio, acelera el parto, y en aviendo sido tomada seis dias, provoca vna orina sangrienta. Tienen la misma virtud sus hojas, las quales beviendose por espacio de 45. dias, (segun se recita dellos,) hazen impotentes los hombres. Deshechas en azeyte, mitigan los temblores paroxismales, si se friega el cuerpo con ellas.

Grieg. Periclymenum. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Cast. Madreselva. Cat. Madreselva. Por. Madresilva. It. Vincibosco. Fr. Cheurefuelle. Tud. Geyszblat.

EL Periclimeno que aqui nos pinta Dioscorides. no es otra planta, sino nuestra vulgar Madreselva, llamada tambien Caprifolio de algunos, aunque el legitimo Caprifolio es, no la Madreselva, sino la Pyxacanta. Es la Madreselva tan caliente, seca, y aguda, que enxuga la experma, y haze orinar la sangre. *Nombres* *Anotaciõ de Laguna.*

TRIBVLVS TERRESTRIS. TRIBVLVS AQVATICVS.





Del Tribulo, Cap. 16.

HAllanse dos especies de Tribulo, terrestre vna, y otra aquatica. La terrestre produce las hojas como las de las berdolagas; pero mas sutiles, los sarmientos largos, derramados por tierra, y en ellos vnas espinas duras, y acerbas. Nace junto á los rios, y por lugares desiertos. La aquatica nace en los mesmos rios, y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, encubriendo sus agudas espinas. Esta tiene las hojas anchas, y los peçones largos. Su tallo es mas gruesso por arriba que por abaxo, del qual nace vna como cabellera, cõpuesta en forma de espiga. Su fruto es duro, y semejante al de la primera. Entrambas tienen fuerça de restriñir, y de resfriar, y por esso aplicadas en forma de emplastro, son vtiles á las inflamaciones. Mezcladas con miel, sanan las llagas que suelen hazerse en la boca, las inchazones de las agallas, y las corrupciones de las encias. Esprimese dellas vn çumo convenientissimo para las medicinas vtiles á los ojos. Su simiente fresca bevida, es muy provechosa contra la piedra. El Tribulo terrestre, bevido en cantidad de vna dragma, y aplicado en forma de em- *Dioscorides.*

plastro, socorre à los mordidos de bivoras. Bevese comodamente con vino, contra los venenos mortiferos. Su cozimiento regado, mata las pulgas. En Tracia los vezinos del Rio Strymon con los Tribulos verdes sucien engordar los cavallos, y de su fruto por ser dulce, y bueno para comer, hazen vna suerte de pan con que se mantienen.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Gri. Tribolos. La. Tribulus. Ar. Hasac. & Dasck. Cas. Abrojos. Cat. Abriulls. Por. Abrolhos. It. Tribulo.

NO difiere el Tribulo terrestre de los abrojos, al qual es semejante el aquatico solamente en el fruto, el qual en la vna, y en la otra planta es armado de tres espinas, de tal suerte dispuestas, y por compas triangular ordenadas, que de qualquiera lado que cayga siempte tiene vna punta derecha, y pronta para ofender. Tomaron nombre del Tribulo, segun dizen, tribulaciones humanas, y assi llamamos atribulados à los hombres que por todas partes son perseguidos. Hallanse del Tribulo terrestre dos diferencias, vna que haze las hojas como las de las verdolágas, la qual crece sino en montuosos lugares, y en peñascos vezinos al mar, y otra que las produce como las de los garvanços, la qual especie damos aqui pintada. La aquatica llamado Tribulus marinus por las Boticas, nace sobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallase tambien en aguas saladas. Produce el tallo por la mayor parte alto de cinco codos, las hojas como las del Petasite, y el fruto negro, duro, y tamaño como vna nuez, del qual suelen los Hermitaños, y Peregrinos hazer vnos sanfarrones rosarios. Suele se comer el meollo deste fruto, assi como las castañas, y en tiempo de gran carestia su harina sirve à los Panaderos.

Del Limonio, Cap. 17.

TIene el Limonio diez hojas, ò algunas mas como las de las acelgas, pero mas largas, y mas sutiles, el tallo delgado, derecho, tamaño como el del Lirio, y lleno de vna simiente roxa, y estiptica al gusto, la qual majada, y bevida con vino el peso de vn acetabulo, es vtil contra el fluxo dysenterico, y estomacal, y restaña tambien el del menstruo. Nace por los prados, y cenadales.

Dioscorides.

LIMONIVM.



Nombres

Grì. Limonion. La. Limonium. Cast. Acelga salvage. Fr. Bete sauvage. Tud. Minter gruen.

Anotaciõ de Laguna.

PLanta es muy conocida el Limonio, llamado de Plinio Acelga salvage. Nace en lugares sombrios, y montesinos. Florece por Iunio. Sus hojas, y su simiente poseen vna estipticidad muy grande, y son frias en el segundo, y secas en el grado tercero. Las hojas majadas, y puestas sobre las quemaduras, matan el fuego, y no dexan alçar ampollas. El cozimiento de las rayzes, quita las manchas del paño, suelda las heridas recientes, y encora las llagas antiguas.

Del Saxyfrago, Cap. 18.

Dioscorides.

EL Saxiphrago llamado de algunos Empetro, es vna mata ramosa, y semejante al Epithymo, la qual crece en asperos, y pedregosos lugares. Bevido el vino en que fuere cozida, es vtil contra las calenturas, contra el estellicidio de orina, y contra los importunos tollipos. Demàs desto, deshaze la piedra de la vexiga, y haze orinar.

Nombres

Gri. Saxiphralon cai saxiphragon. La. Saxipragum, & empetra. It. sassifragia. Fr. saulve vie. T. Mauwrauté.

Anotaciõ de Laguna.

ALgunos quieren que este nombre Saxiphrago el qual es Griego, y significa roedor de carne, fue corrupto, y derivado de Saxifraga; nombre Latino, que denota quebrantadora de piedras. Pero los Griegos fueron siempre tan entonados, y altivos, q̃ aunque recibieron las leyes de Romanos, y se sugetarõ à ellas, no por esso quisierõ jamàs imitar su lẽgua, reputandola incivil, y muy barbara. Por dõde muchos Varones Doctos creyeron q̃ el presente cap. fuesse añadido à Dioscorides. Mas como quiera que sea, cõviene tener por averiguado, q̃ el Saxiphrago aqui descripto, y la menor Saxifraga, semejante al Peucedano son vna mesma cosa. Hallanse otras dos diferencias de saxifraga, ò saxifragia, vna de las quales tiene

el

el tallo velloso, y roxeto, las hojas redondas, pequeñas, y hendidas por su redondez, las flores blancas, y la rayz pequeña, en la qual se ven pegados vnos granillos tamaños como los del enlantco, parte blancos, y parte bermejos, de los quales vsan en las Boticas, por su simiente. Llamase esta especie Saxifragia mayor, nace por los montes, y prados, floreçe en Mayo, y parase muy presto marchita, y es caliente, y seca en el grado tercero. La otra produce el tallo de vn codo, las hojas de tres en tres, y como aquellas de las alholvas, amarillas, y muy olorosas las flores, la simiente pequeña, redonda, y engastada por la fin de los ramos, y la rayz blanquecina. Florece principalmente en Iulio. La vna, y la otra provoca valerosamente la orina, y el menstruo, detmenuza la piedra, deshaze las opilaciones de todos los interiores miembros, y adelgaça los humores del pecho. El çumo de las hojas, y flores desta yerva, instilado en los ojos resuelve todas aquellas cosas que obscurecen la vista.

Del Lagopode, ò pie de liebre. Cap. 19.

BEvido el Lagopode con vino, restriñe el vientre, pero conviene darle con agua à los febricitantes. Atase tambien à la ingle para reprimir los encordios. Hallase por los huertos. *Dioscorides.*

LACOPVS



Gri. Lagopoys. La. Lagopus, & pes leporis. Bar. Triniats. Cast. Pie de liebre. Por. Pe de lebre. Fr. Pied. de lieure. Tud. Hasenpfaetlin. *Nombres*

Dioscorides entiende por el Lagopode aquella planta que por tener de tres en tres las hojas, como el Trifolio, se llama Trinitas comunmente: la qual haze vna panoja pequeña toda llena de vello y muy semejante al pie de la liebre, de do tomò la planta el nombre, la qual es admirablemente desecativa. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Medio, Cap. 20.

NAce el Medio en lugares sombrios, y pedregosos, produce las hojas como la Iris, el tallo alto de tres codos, las flores purpureas, redondas, y grandes, el fruto pequeño, y semejante al del Cartamo, y la rayz larga de vn palmo, gruessa como vn bordon, y acerba al gusto, la qual si despues de seca, y molida se cueze con miel, y se toma algunos dias en forma de lamedor, restriñe el fluxo del mẽstruo, el qual provoca su simiente bevida con vino. *Dioscorides.*

Grieg. Medion. Lat. Medium. *Nombres*

VNos Comentarios tienen, que el Medio produce las hojas como la Iris, que es Lirio cardeno, y otros que las haze como la Seris, que no es otra cosa, sino nuestra Cicoria. De las quales lecciones no sabemos qual sea la mas entera, porque no crece aquella planta por estas partes, sino solamente en la Region de Media, de do cobrò el nombre. La rayz, y la simiente poseen facultades contrarias porque aquella es austera, y eliptica, y esta consta de partes sutiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Epimedio, Cap. 21.

EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez, ò doze hojas, semejantes à las de yedra, y falto de su fruto, y de flores. Produce las rayzes delgadas, negras, de grave olor, y desabridas al gusto. Nace en lugares humedos. Sus hojas majadas con azeyte, y aplicadas en forma de emplastro sobre las tetas, no las dexan crecer. Bevidas con vino cinco dragmas de la rayz, ù de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgacion del menstruo hazen las mugeres esteriles. *Dioscorides.*

Grieg. Epimedion. Lat. Epimedium. *Nombres*

TAmpoco se tiene oy noticia del Epimedio, cuya virtud es medianamente fria, con alguna humedad superflua. Dizese, que majada toda la yerva, y aplicada en forma de emplastro, *Anotaciõ de Laguna.*

tro, sobre las tetas floxas, y caidas como barjuletas, las recoge en si mesmas, y las conserva tiessas, y apañadicas.

GLADIOLVS. SPARGANIVM.



Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo, Cap. 22.

Dioscorides. EL Xiphio lo llamo assi, porque sus hojas tienen forma de espada, las quales se parecen mucho à la Iride, salvo que son menores, mas angostas, apuntadas à manera de estoque, y llenas de nervios. Produce el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpureas, distantes vnas de otras, y puestas por orden. Su simiente es redonda. Tiene dos rayzes vna sobre otra como bulbos pequeños, de las quales la inferior es pequeña, y delgada, y la superior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los campos labrados. La mas alta aplicada con enciesso, con vino, saca fuera del cuerpo los casquillos, y las espinas, y si se aplica con aguamiel, y con harina de Lolio, tiene fuerça de resolver los diviesos, por donde la suelen mezclar con semejantes emplastros. Puesta en la natura de la muger, atrae el menstruo. Dizese, que aquesta bevida con vino, incita mucho à luxuria, y que la otra que està mas baxa, haze los hombres esteriles. Dizese mas, que la superior se dà vtilmente à bever con agua à los niños quebrados.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grie. Xiphyon. Lat. Xiphium, & Gladiolus. Cast. Estoque yerva. It. Monacuccie. Fr. Glayeul.*

EL Gladiolo es vna suerte de espadaña terrestre, no poco semejante à la Iride, salvo que produce mas cortas, y mas estrechas las hojas. Nace comunmente aquesta, entre las cevadas, y trigos, aunque Plinio dize, que crece en lugares aquaticos: el qual sin duda entendiò por el Gladiolo, nuestra crecida espadaña, y el Acoro vulgar de los Boticarios. La rayz del Gladiolo es attractiva, resolutiva, y dessecativa. Majada con vinagre, y puesta en forma de emplastro, resuelve las durezas del baço. Cubrese la rayz del Gladiolo de vna cabelluda corteza, ò cascara roxa, y inclinada al leonado, la qual quitada, se descubren dos rayzejas como torteras, assentada vna sobre otra, de las quales la inferior suele ser muy pequeña, y marchita en la planta ya crecida, pero mayor, y mas llena de çumo que la superior en la nueva, y muy tiernezica.

Del Sparganio, Cap. 23.

Dioscorides. EL Sparganio produce las hojas como las del Gladiolo, pero mas angostas, y mas inclinadas à tierra, y encima del tallo haze ciertos botones, en los quales se encierra el fruto

fruto. Dase à bever, assi la rayz, como la simiente, con vino à los mordidos de alguna fiera.

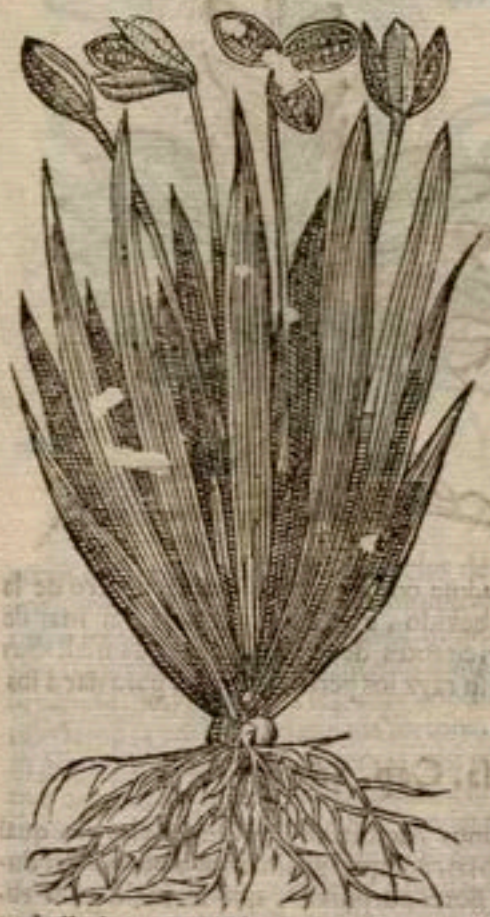
Grieg. Sparganion. Lat. Sparganium. Ar. Sapharbe.

ENtendiò el Ruelio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioscorides Xyride, à la qual en ninguna manera conviene su descripcion, pues no tienen aquellas pelotillas q̃ se ven en lo alto del tallo de Sparganio, muy semejantes à las del Platano. Tiene el Sparganio el tallo esquinado, y casi siempre crece à donde las espadañas. Su virtud es notablemente dessecativa. Pinta el Sparganio Roberto Dodoneo por el Carex Pliniano. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

De la Xyride. Cap. 24.

LA Xyride tiene las hojas del lirio cardeno, aunque mas anchas, y puntiagudas, de en medio de los quales sale vn tallo de vn codo, y de mediana grosseza, de la qual nazen vnas vaynas hechas à tres esquinas, y llenas de ciertas flores purpureas, las quales en el medio son rojas. Produze la simiente redonda, y roxa, aguda al gusto, y encerrada en vnos hollejos, como las havas. Su rayz es larga, roxa, y por breves trechos nudosa. La qual se muestra vtil contra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada con la tercera parte de la flor del cobre, y cõ la quinta de la rayz del Centaureo, y con suficiente porcion de miel, seca, sin dar dolor las espinas, y qualquiera genero de saèta hincada en el cuerpo, y aplicandose con vinagre, resuelve las hinchazones, y los apostemas sanguineos. Majada, y bevida con vino passo, es vtil à los espasmos, y rupturas de nervios, al dolor de la sciatica, al gotear de la orina, y à los fluxos de vientre. Bevidos tres obolos de su simiente con vino, provoca potentissimamente la orina, y beviendose con vinagre, resuelven el baço. *Dioscorides.*

XYRIS.



Grieg. Xyris. Lat. Xyris. Ar. Casoras. Bar. Spatula fœtida. Fr. Spatula puante. Tud. Vvandilense Kraut. *Nombres*

POr la Xyride, no puedo entender otra cosa si no aquella planta vulgar, que se llama comunmente Spatula fœtida, y porque fregadas entre los dedos sus hojas, dã de si vn olor abominable, y pesado. Quanto à lo que dize Leonardo Fuchsio, que la Spatula fœtida tiene la rayz blanca, gruessa, cabelluda, y redonda, y que por este respecto, ella no puede ser la Xyride, cuyas rayzes son largas, y roxas, no tengo que responder otra cosa, sino que assi como los hombres en España, en Italia, y en otras muchas partes del mundo, son enxutos, y delicados: y en su Alemania gordos, redondos, gruessos, y cebellados, aunque los vnos, y los otros se llaman hombres; de la mesma suerte no se deve maravillar si la Spatula fœtida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produze sus rayzes gruessas, y muy redondas, y en otras regiones muy delgadas, y largas, quales se vèn en todo el territorio de Roma: porque la diversidad de las constelaciones, muchas vezes suele ser causa de figuras, y constituciones diversas, assi en los animales, como en las plantas. La Xyride consta de partes sutiles, y tiene virtud de atraher, de resolver, y de dessecar, y en especial su simiente. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Ancusa. Cap. 25.

LA Ancusa, por otro nombre llamada Calys, y Onoclea, tenene las hojas como aquellas de la Puntiaguda lechuga, pero vellosas, asperas, negras, muchas grandes, espinosas, y en torno de la rayz, àzia todas partes desparzidas por tierra. Su rayz es de la grosseza de vn dedo: la qual en estio mascada, muestra vn color sangriento, con el qual suele teñir los dedos. Naze en lugares viciosos. Tiene virtud estiptica la rayz, y cozida con cera, y azeyte, sirve à las quemaduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicadas con polenta, sana el fuego de S. Anton *Dioscorides.*

ANCVSA PRIMA. ANCVSA ALTERA.



Quita los alvarazos, y las aſperezas del cuero, aplicandoſe con vinagre. Metida dentro de la matura, arrahe la criatura del vientre. Su cozimiento bevido, es vtil à la ictericia, al mal de riñones, y à las opilaciones del bazo: pero à los febricitantes deve darſe con aguamiel. Sus hojas bevidas con vino, reſtriñen el vientre. Vſan de ſu rayz los perfumadores, para dar à los vnguentos cuerpo.

De la ſegunda Ancuſa. Cap. 26.

Dioſcorides. HAllaſe otra eſpecie de Ancuſa, llamada de algunos Alcibiadio, y Onochyles, la qual difiere de aquella, porque tiene menores las hojas, aunque igualmente aſperas. Produze eſta planta vnos ramillos ſutiles, y en ellos ciertas flores purpureas, que ſe inclinan al roxo. Sus rayzes ſon bermejas, y largas, las quales en el tiempo que ſe ſiegan los panes, eſtan llenas de vn humor que parece ſangre. Naze en arenoſos lugares. Las rayzes, y las hojas comidas, bevidas, y traydas al cuello, ſocorren à los mordidos de las ſerpientes, y principalmẽte de bivoras, y ſi à caſo alguno maſcandolas, eſcapiere dentro de la boca de la ſerpiẽte, la mata.

De la tercera Ancuſa. Cap. 27.

Dioſcorides. AY otra eſpecie muy ſemejante à eſta, la qual haze menor ſu fruto, y bermejo, el qual tã. bien maſcado, y eſcupido dentro de la boca de la ſerpiente, la mata. Bevido vn acetabulo de la rayz con hyſſopo, y maſtuerço, extermina las lombrizes anchas del vientre.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Griego. Agchoyſa Bàtos. Lat. Ancuſa. Bar. Bugloſſa, rubea. Caſt. Ancuſa.*

FVeron muy conocidas antiguamente todas las eſpecies de Ancuſa, quando las mugeres no tenian otro remedio ſino a ellas, para dar viva color al roſtro. Pero deſpues q̃ el diablo les enſeñò tantas mudas, y aſeytes para mudarſe como camaleones, de quantas colores quieren, no tuvieron mas cuẽta cõ ellas, y aſsi cayerõ de credito, y fueron poſſas poco à poco en olvido: como



como suele acontecer en los Palacios de los Señores, y Principes, à donde los que vinieron ayer, porque saben por ventura lisongear con mas artificio, y gracia, ó se pican de chocarreros, ó tienen otras artes, dignas de hombres esclavos, desprivan, y dexan muchas millas à trás los criados viejos, que con aficion, lealtad, y solicitud sirvieron toda la vida, y encanecieron sirviendo, con los quales se puede consolar el Ancusa, pues le cupo tambien por suerte, de sujetarse à la varia, y desatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aunque derribe de su grado, y reputacion las yervas, assi como suele ordinariamente los hombres, toda via por mas que haga, y braveè, no les quitará su virtud, por cuyo respeto serán siempre solẽnizadas. Commemorò Galeno entre las especies de Ancusa, la llamada Lycopside, de la qual tratará en el siguiente capitulo, por ser, sino especie della, à lo menos vna planta muy semejante à la Ancusa. La primera especie de Ancusa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente se muestra estiptica, y algun tanto amarga, por donde no solo aprieta, y restringe los cuerpos, à los quales sue aplicada; pero tambien los adelgaza, y mundifica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo mismo que beso de asno, se halla en las montañas de Ispruch, y es sin comparacion mas aguda, y tiene muy mayor eficacia. La tercera especie que carece de nombre, es mas amarga que todas, y assi le dán vna especial virtud de matar las lombrizes del vientre. Todas estas especies de Ancusa, dado que en las obras difieren, toda via poseen vna cosa comun, por la qual merecieron el mesmo nombre, y esta es, el çumo de la rayz que tiene cada vna dellas muy bermejo, y sangriento.

Lycopside.
Onoclea.
Onochiles

De la Lycopside. Cap. 28.

Dioscorides.

LA Lycopside, llamada tãbien Ancusa de algunos, tiene las hojas como las de la lechuga, aunque mas largas, mas asperas, mas anchas, y mas gruessas, las quales se caen todas azia la cabeça de la rayz. Su tallo es largo, derecho, y aspero, del qual nazen muchos ramillos asperos, largos de vn codo, y coronados de ciertas flores purpureas. Su rayz es roxa, y estipticaros, largos de vn codo, y coronados de ciertas flores purpureas. Su rayz es roxa, y estipticas: cõ harina cevada. Naze por la campaña. Aplicada la rayz con azeyte, sana las frescas heridas: y cõ harina cevada. za el fuego de S. Anton. Majada, y mezclada con azeyte, provoca sudor si se vntan con ella.

Nombres

Grieg. Lycopsis. Lat. Lycopsis, & Cynoglossum vulgare.

Anotaciõ de Laguna.

NO puedo dexar de inclinarme à la opinion de aquellos varones doctos, que por la verdadera Lycopside entienden la talluda, y vulgar Cynogloſſa: pues en ella concurren todas aquellas partes que à la Lycopside atribuye Dioſcorides. Hallaſe copioſamente por las campañas aqueſta planta, y conoceſe en ſus rayzes notable eſtipticidad.

Del Echio. Cap. 29.

Dioſcorides.

TIene el Echio las hojas largas, algo ſutiles, y ſemejantes à las de la Ancuſa, pero menores, graſſas, algun tanto roxas, y armadas de muy ſutiles eſpinas. Sus talluelos ſon muchos, y muy menudos: los quales de la vna, y de la otra parte tienen vnas hojuelas ſutiles, negras, y eſtendidas como à las de aves: las quales quãto mas ſe allegan à la cũbre del tallo, tanto mas van perdiẽdo de ſu grandeza. Mueſtranſe entre ſus hojas vnas flores purpureas, y en ellas cierta ſimiente, ſemejante à vna cabeça de bivora. Su rayz es algo negra, y mas delgada q̃ el dedo: la qual no ſolamẽte ſana las mordeduras de las ſerpientes, bevida con vino; pero tiene tambien tal fuerça, que los que la huvieren bevido, no pueden ſer mordidos, y la meſma virtud poſſeen, la ſimiente, y las hojas. Bevido el Echio con vino, ò cõ algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

ECHIVM.



Nombres

Grieg. Echion. Lat. Echiũ. Bar. Bugleſa ſylveſtris. Caſt. Lengua de buey ſalvage. Por. Chpamel. It. Bugleſſa ſalvatica. Fr. Bugloſſe ſauvage. Tud. Gemeyn Ochſenzungẽ.

Anotaciõ de Laguna.

ECHis en Griego, ſignifica la bivora, de donde vino à llamarſe eſta planta Echion, por parecerſe ſu fimiente à vna cabeça de bivora, y porq̃ ſocorre à los mordidos della. Dieronle tambien Alcibiadiũ por nombre, por razon de vn hombre llamado Alcibio, el qual aviendo ſido mordido de vna venenoſa bivora, ſe libró beviendo el çumo deſta planta, y aplicãdo la miſma yerva majada ſobre la mordedura. Nicandro hizo dos eſpecies del Echio: conviene à ſaber, la vna baxica, con las hojas de Ancuſa, ſutiles, y algun tanto eſpinoſas, y la otra mayor, con vnas florecicas purpureas, y ciertas cabeçuelas como de bivoras. Es muy conocida por ſu valor eſta planta, y llamaſe comunmente Bugloſſa ſylveſtres, q̃ es lengua de buey ſalvage, por la grande aſpereza que mueſtra en ſus hojas. Es caliente, y ſeca en el grado primero, y tienen tan gran virtud en defendernos de la perſecucion de las bivoras, que expreſſamente la quiſo ſeñalar la naturaleza, dandole como por ſingular timbre, y cimara de tan ſeñalada vitoria, en las extremidades de ſus talluelos muchas cabeçuelas vipercas, por las quales fueſſe conocida, y reverenciada.

Alcibidium.

Del Ocymoyde. Cap. 30.

Dioſcorides.

EL Ocymoyde, llamado Philoterio por otro nombre, produze las hojas, como las del Albahaca: los ramos velloſos, y altos de vn palmo, y vnos hollejos como los del Veleño, llenos de cierta ſimiente negra, ſemejante al Melanthio: la qual bevida con vino, ſocorre à los mordidos de bivoras, y de todas otras ſerpientes. Daſe contra la ſciatica, con myrra, vino, y pimienta. Su rayz es ſutil, è inutil.

Nombres

Grieg. Ocymoides, & Philitarion. Lat. Ocymoydes, & Ocymaſtrum. Caſt. Albahaca ſalvage: dado que en la figura no tiene que ver con la Albahaca.

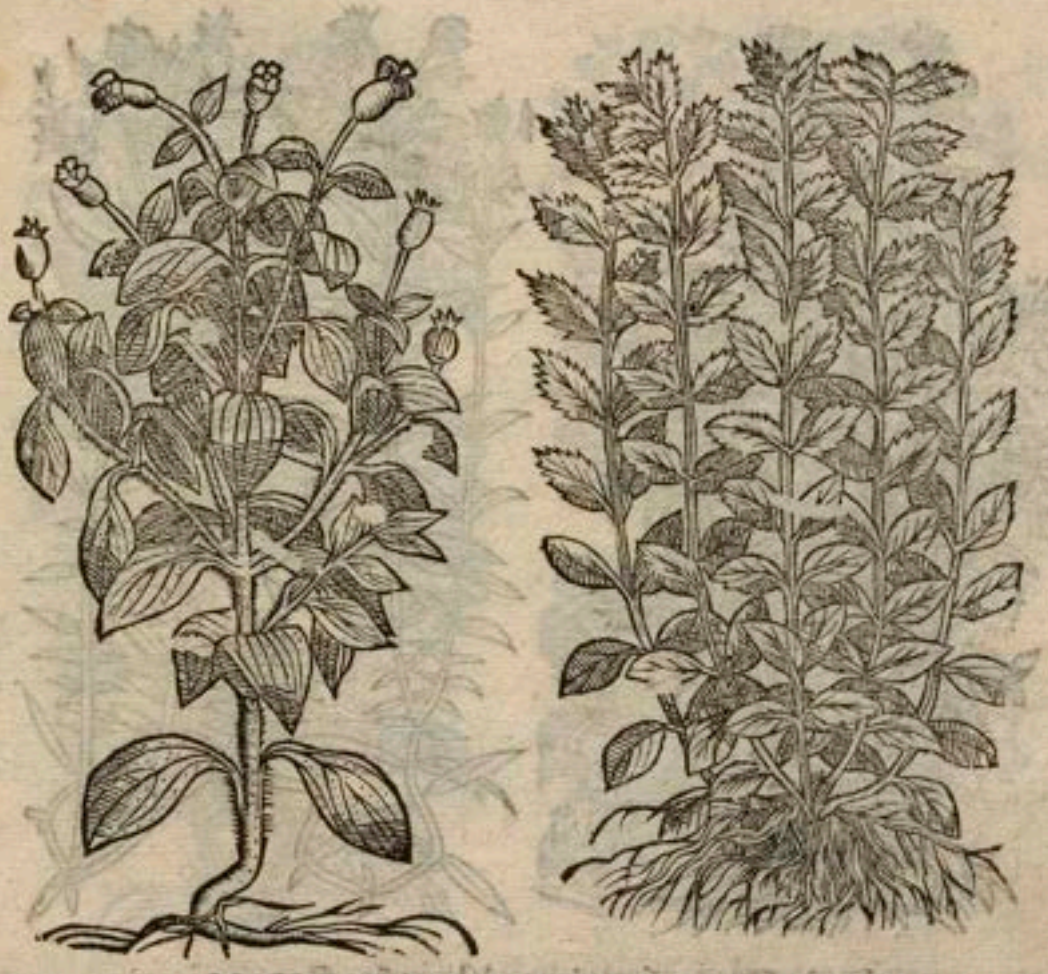
Anotaciõ de Laguna.

NVmenio, eſcritor antiquiſsimo, contó entre las eſpecies del Echio tambien el llamado Ocymoides, à la opinion del qual parece allegarſe Dioſcorides, pues luego tras el Echio deſcrivió el Ocymoyde: el qual vltra las ſeñales arriba dichas, produze los tallos quadrados, y las flores blanquezinas ſobre color purpureo. Es compueſta ſu ſimiente de partes ſutiles, y deſſeca ſin alguna mordacidad. Llaman algunos ineptamẽte al Ocymaſtro *Papaver ſpumeũ*: del qual es muy diferente, aunque ſe le parece infinito.

Papaver ſpumeum

Del

OCYMOIDES. ERINVS.



Del Erino. Cap. 31.

EL Erino, naze junto à las fuentes, y rios, y produze las hojas como aquellas de la Albahaca, pero menores, y por la parte alta heridas. Haze cinco, ò seys tallos altos de vn palmo, la flor blanca, y el fruto negro, pequeño, y estiptico al gusto. Hallanse tus hojas, y tallos siempre llenos de vn licor como leche. Mezeladas dos dragmas de su simiente, con quatro cyatos de miel, è instiladas en los ojos, reprimen los humores que corren à ellos. Su çumo echado con açufre viva, y salitre dentro de los oydos, les quita el dolor. *Dioscorides.*

Gri. Erinos. Lat. Erinos. Bar. Herba lactis, & lactaria. Algunos la llaman Ocymum aquaticum, que es Albahaca de arroyos. *Nombres*

EL Erino llamado de Galeno, y de algunos otros Escriptores, Echino, à mi parecer no es otra cosa, sino la Albahaca aquatica, cuyos tallos quebrados, floran vn licor como leche, en la misma forma que la higuera salvage, de la qual por esta razon tomò el nõbre. Llaman la algunos tambien Herbam lactis: y otros Lactariam, y esto por respeto de aquel licor blanco, y dulce como la leche, que della ordinariamente destila. Su simiente es acerba, y notablemente reperculiva, y à esta causa muy apropriada para reprimir, y desecar las lagrimas de los ojos. Quisieron algunos por el Erino entender la Balsamita mayor, la qual assi en figura, como en fuerça, y vigor, se parece mas à la yerva buena, de la qual es tenida por vna especie. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Grama. Cap. 32.

LA Grama estiende vnos ramillos por tierra, divididos de trecho à trecho por ciertos ñudos, ò coyunturas, y haze muchas rayzes dulces, y tambien compartidas con ñudos. Sus hojas son duras, puntiagudas, anchas, y semejantes à las de la caña pequeña: de las quales se mantienen los bueyes, y todo el otro ganado. Majada su rayz, y aplicada en forma de emplastro, suelda las trescas heridas. Su cozimiento bevido, cura los torzijones del vientre, la dysenteria, y la dificultad de la orina; demas desto, desmenuza las piedras, y sana las llegas de la vexiga. *Dioscorides.*

De

BALSAMITA MAYOR. GRAMEN.



De la Grama semejante à la caña. Cap. 33.

Dioscorides. LA Grama que se parece à la caña, llamada Calamagrostis por este respeto, es del todo mayor que la grama ordinaria; y comida de las bestias, las mata, principalmente, aquella que naze en Babilonia por los caminos,

De la Grama que naze en el monte Parnaso. Cap. 34.

Dioscorides. LA que naze en el monte Parnaso, es mucho mas ramosa, produze las hojas de yedra: las flores olorosas, y blancas: la simiente pequeña, y no inutil, y cinco, ó seys rayzes de la grosseza de vn dedo, blancas, tiernas, y al gusto muy dulces: el çumo de las quales, cozido con mediana cantidad de vino, y de miel, y con la media parte de myrra, y la tercera de pimienta, y encienso, es remedio excelentissimo contra el mal de los ojos: pero tienense de guardar en vn vaso de cobre. El cozimiento de las mismas rayzes tienen la misma fuerça, que el de toda la yerva. Su simiente provoca valerosamente la orina, y restriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Naze en Cilicia otra especie de Grama, llamada Cinna de la gente de aquella tierra, la qual pacida de los bueyes verde, y muy à menudo, los abrasa, y inflama.

Nombres *Grieg. Agrostis. Lat. Gramen. Ar. Vegen, y Negiel. Cast. y Por. Grama. Cat. Gram. It. Gramigna. Fr. Daut. de chien. Tud. Vveisszgrasz.*

Anotaciõ de Laguna. LA Grama ordinaria, y pastura comun del ganado, es tan conocida por todas partes, q̃ no ay cabra, ni oveja, ni rocin, ni buey, tan desventurado que no la conozca luego, como familiar, y proprio mantenimiento. Produze de cada coyuntura de sus tallos dos hojas anchas, y agudas. Sus flores son blancas, y compuestas de cinco hojuelas entretalladas: las quales caydas, se muestran vnos hollejos redondos, como los del lino, llenos de cierta simiente menuda. La Grama Babilonica, y la del monte Parnaso, quanto yo alcanço por la experiencia, no se hallan en estas partes. De la otra que se semeja à la caña, no sè en q̃ resolverme: por quãto se halla vna especie de Grama, la qual tiene los cañutos, y las hojas muy grandes; pero no solamente no mata las bestias que ordinariamente la pacen, pero todo al contrario; las engorda muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran variedad en los codices

Grie-

SIDERITIS PRIMA. SIDERITIS ALTERA.



Griegos, porque vnos tienen *Pegabrotheisa collacis, primorisi toys boas*, que quiere dezir, pacida ver de muy à menudo, abrasa los bueyes, y otros en lugar de *pimorisi*, tienen *pimaleosin*, que significa hinche, y ensancha. La rayz de la Grama comun, moderadamente es fria, y seca con vna mordacidad liviana. Su cozimiento, es remedio admirable contra todas las dificultades de orina, y principalmente contra las que proceden de llagas de la vexiga.

De la Sideritide. Cap. 35.

LA Sideritide, que algunos llaman Heraclea, es vna yerva que produze las hojas como las del Marrubio, pero mas largas, y semejantes à las de la Salvia, ò del roble, dado que asperas, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, ò algun tanto mayores: de mas desto, no ingratos al gusto y vn poco espinosos: al derredor de los quales, por ciertos trechos, se hazen vnas coronillas, como las del Marrubio, en las quales se halla cierta simiente negra. Naze esta Sideritide por pedregosos lugares. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen. *Dioscorides.*

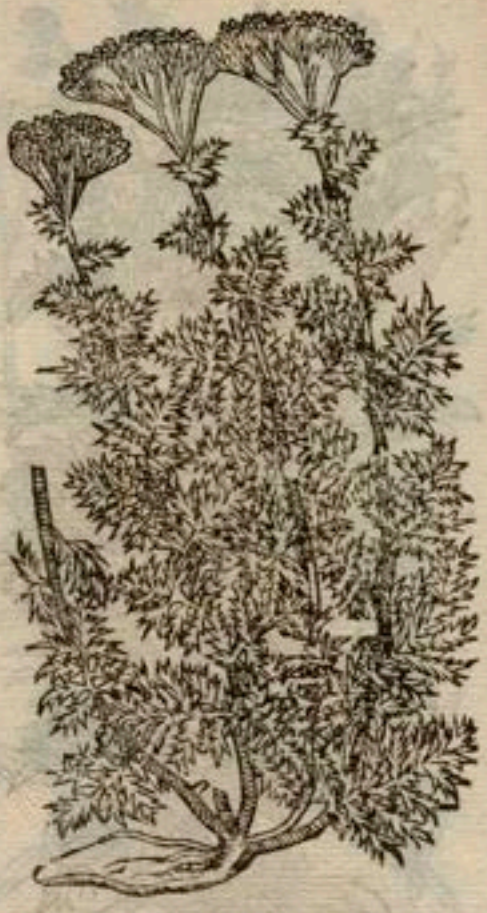
De otra especie de Sideritide.

OTra Sideritide produze vnos ramos sutiles, y altos como dos codos, y muchas hojas pendientes de ciertos pecones largos, hendidas al derredor por entrambas partes, y semejantes à las del helecho. De los mas altos ramos suyos, nazen vnos tallicos largos, y delicados, en la fin de los quales se ven ciertas cabequelas redondas, y asperas, que contienen en si vna simiente como aquella de las azelgas, aunque mas redonda, y mas dura. Esta tiene tambien virtud de soldar las heridas, y en especial las hojas. *Dioscorides.*

De la tercera especie de Sideritide. Cap. 36.

DIzese que ay otra Sideritide, llamada de Cratevas, tambien Heraclea, la qual naze por los muros, y entre las viñas, y produze de vna rayz muchas hojas pequeñas, y menudicas, como las del eulantro, en torno de vnos tallicos tiernos, lisos, roxetos, blanquezinos, y altos de vn palmo, las flores bermejas, pequeñas, pegajosas, y amargas al gusto. Esta tambien *Dioscorides.*





bien aplicada, suelda las sangrientas, y recientes heridas.

Nombres Anotacio de Laguna.

Grieg. Sideritis. Lat. Sideritis.

SIdereos en Criego, significa el hierro de donde vino à llamarse Sideritis, ò Sideritide, esta planta, porque suelda las heridas hechas con hierro, de la qual nos propone tres especies Dioscorides, sin la llamada Achilea, que nos dará à conocer en el siguiente capitulo. Nazen todas estas tres diferencias en la campaña de Roma, y hallase muy viciosas en las montañas de Tribuli, quales nos las pinta este Autor. Ni nos deve poner escrupulo, que compare las hojas de la primera especie vna vez à las del Marrubio, otra à las de la Salvia, y otra finalmente à las del roble, porque segun diversos respetos, se parecen à todas ellas, visto que la larga imitan à las de la salvia en la aspereza, y color blanquezino se parecen à las del marrubio, assi como en el tallo del cerco, à las que haze el roble. Es toda especie de Sideritide algun tanto amarga, y notablemente estiptica al gusto, de do consta que tiene moderada facultad de mundificar, y juntamente fuerça de constreñir, y soldar las heridas. La mayor parte de su sustancia es humeda, con mediana frialdad.

De la Achilea. Cap. XXXVII.

Dioscorides.

LA Achilea, llamada tambien Sideritide Achilea de algunos, produze los ramos de vn palmo, ò algo mayores, y formados à manera de vsos, al derredor de los quales haze vnas hojuelas sutiles, y hendidas muy à menudo al sollayo, como los del culantro; demàs desto algun tanto amargas, pegajosas, y de vn olor muy copioso, y este no insuave, aunque medicinal. Encima de los tallos haze vna copa redonda, y en ella ciertas flores teñidas de color blanco purpureo, y dorado. Nace en terrenos grassos. Majada la cima della, suelda las heridas sangrientas, y defiendelas de apostema, y de efusion de sangre. Aplicada à la natura de la muger, restriñe el demasiado fluxo del menstruo. Su cozimiento sirve tambien à las que suelen ser tentadas de semejantes fluxos, si se sientan sobre el, y bevese contra la dysenteria.

Grieg. Achilleios cai sideritis achilleios. Lat. Achilea, & sideritis. Achilea.

Nombres Anotacio de Laguna.

DEsta planta fue inventor Achiles, Medico, y discipulo de Chiron, de donde le quedò el nombre. Persuadense algunos, que el Melifolio comun, y la Achilea son vna planta melma, del qual error la cauta, y principio fue Plineo: pero quien viere las hojas del Melifolio, quan diferentes sean de las que haze el culantro, conocerán que se engañan enormemente. Llamò sangre de drago Serapion à la presente Achilea, por quanto, segun el afirma muy saltamente, se exprime della vn çumo rojo, y sangriento; lo qual no se verifica de la llamada

Achilea

chilea en Italia. Es la Sideritide Achilea muy mas constrictiva, y estiptica que las otras especies, y por esso harto mas à proposito para restañar sangre, y soldar heridas frescas.

RVBVS. RVBVS IDÆA.



De la Zarça, Cap. 38.

LA Zarça es conocida de todos, aprieta, deseca, y enegrece el cabello. El cozimiento de sus tallos bevido, restriñe el viétre y el menstruo, y es remedio saludable contra las mordeduras de la serpiente llamada Prester. Sus hojas mascadas, tienen fuerça de fortificar las encias, de atajar las llagas q̃ van cundiendo, y las que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, sanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos salidos, y curan las almorranas endurecidas, y el fluxo dellas. Aplicanse tambien vtilmente contra las flaquezas de estomago, contra los dolores cardiacos. El çumo esprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espessado al sol, tiene mayor eficacia para todas las dichas cosas. El çumo de las çarçamoras perfetamente maduras, es vtil para hazer gargarismos. Comidas las medianamente maduras, restriñen el vientre, lo mesmo hazen sus flores bevidas con vino. *Dioscorides.*

Grieg. Batos. Lat. Rubus, & Sentis. Ar. Dulcieh, & Haleich. Su fruto en Latin Mora Vaticana, y en las Boticas Mora Vacci. Cast. Zarça, y çarçamora el fruto. Cat. Romaguera. Por. Silva. It. Rovo. Fr. Ronce. Tud. Bramber. *Nombres*

De la Zarça llamada Idea, Cap. 39.

LA Zarça Idea se llamò assi, porque nace en Idea copiosamente. Es aquesta muy mas tierna que la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas vezes sin ellas. Del resto sirve à las mesmas cosas que la dicha, y para mayor cumplimiento, su flor desheeha con miel, y aplicada, es muy vtil à los ojos apostemados, y ataja el fuego de San Anton. Date à bever cõ agua contra las flaquezas de estomago. *Anotaciõ de Laguna.*

Grieg. Batos idaia. Lat. Rubus Idea: cuius species vna est. Fr. Fraisse, y Framboisier. *Nombres*

TAn negra es de conocida la Zarça, que su mucha conversacion à las vezes ofende, y daña porque de tal arte os asse, y engarrasa con sus abrojos, y espinas, que si vna vez caeys en sus manos, con gran pena podeis descabullir della, sin dexarle la ropa. Son su fruto las çarçamoras, llamadas Mora Vaticana de vnos, y Mora Vacci de otros; aunque el vno, y el otro apellido es corrupto de Mora Bati. Persuadense algunos Gramaticos, que en las Bucolicas las llamò Virgilio Vacinia; aunque yo alli por vacinijs entiendo el fruto del mesmo Ligustro. Las flores de la çarça al principio son algun tanto rojas, y à la fin se tornan muy blanquecinas

Anotaciõ de Laguna.

Theo-

Cynosbatos. Theofrasto contò entre las especies de çarça, el Cynosbato que haze aquel fruto que llamamos escaramtojo en Castilla. Cuentase tambien entre las diferencias de çarça, la llamada vulgarmẽte Fraga, y Fragaria, cuyo fruto se dize Fragum: la qual quanto puedo juzgar, no difiere de la çarça Idea, porque sin comparacion es mas tierna que la comun, y de espinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos especies de Fragaria, conviene à saber, mayor, y menor de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece comunmente de espinas. Llamase en Francia vn Framboisier la mayor, y la menor vn Fuasier. El fruto de la vna; y de la otra es muy sabroso al gusto, suavemente oloroso, y por la mayor parte bermejo, quando esta bien maduro, aunque se queda alguna vez blanquecino, como las moras blancas. Cogese el fruto de entrambas plantas, quando estan en sazon las guindas. Llamanse las moras de la çarça Idea en Italia Faruli. en Francia des Fraises, y des Framboises, en España no las he visto. Las flores, el fruto, y la rayz de la çarça fragaria tienen virtud estiptica, y consta de vnas partes terrenas, frias, y de otras aquosas templadas, de suerte que se puede toda la planta llamar fria, y seca en el grado primero; aunque algunos desvariados la hazen caliente, y seca en el exceesso segundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y bevido su çumo con miel, deshazen las durezas, y opilaciones del baço. Su fruto mitiga la sed, refresca el higado, y cõforta el estomago, en el qual no se corrompe tan facilmente como las çarçamoras. El vino que del se saca tiene admirable virtud en clarificar la vista, instilado en los ojos. En suma la llamada Fragaria, es la mesma que la çarça Idea, y haze los mesmos efetos que la comun, vltra que su fruto es muy mas saludable. Cogense las hojas del rubor para cosas de medicina, en la Primavera, las flores en entrando el Estio, y el fruto quando assoma el Otoño, salvo si no queremos cogerle verde, y secarle para restriñir potentemente los fluxos; porque las çarçamoras maduras dàn de si vn çumo moderadamente caliente, y algun tanto resolutivo, y las que se cogen verdes son muy frias, y acerbas. Comidas las çarçamoras asoleadas, y en gran cantidad, se corrompen luego en el vientre, dàn dolor de cabeça, y engendran fiebres pestilenciales. La rayz de la çarça, vltra de la estipticidad que possee, consta de partes sutiles, por razon de las quales deshaze la piedra de los riñones.

Faruli.

De la Helxine hederacea, Cap. 40

HELXINE HEDERACEA.



PRoduce la Helxine hederacea sus hojas como las de la yedra, pero menores, y los ramillos largos, con los quales se rebuelve à qualquier cosa que se le pone delante. Nace por los setos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de sus hojas bevido, relaxa el vientre, y tiene fuerça de adelgazar los humores.

Nombres *Gri. Elxine cissampellos. La. Helxine cissampeles, & convolvulus. Ar. Acsic. Bar. Volubilis media, & Vitealis. Cast. Campanilla yerva. Por. Campainha herva. It. Villuchio. Fra. Campanete, Vitreole, y Lizet. Tu. Veinden.*

Anotaciõ de Laguna. LA Helxine llamada Hederacea, ò Cissampelos no es otra cosa sino aquella especie de la Voluble, que con vnos sarmientos largos se rebuelve ordinariamente à los arboles, y por flor haze vnas campanillas primero blancas, y despues algun tãto purpureas. Llamòla Plinio à esta planta Convoluulum, de donde vino à llamarse en las Boticas Volubilis. Creyeron algunos que su flor fuesse el vero Ligustro, y vno de los que se engañaron fue Servio Gramatico. Su simiente es algo esquinada, y nace dentro de ciertos hollejos. Tiene esta yerva gran fuerça de resolver.

De la Helatine, Cap. 41.

Dioscorides. TIene la Elatine las hojos como las de la Helxine, aunque menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produce de vna rayz cinco, ò seys ramos sutiles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al gusto estipticos. Nace entre los trigos, y en cultivados lugares. Sus hojas aplicadas con polenta en forma de emplastro, son vti-

les

ELATINE. EVPATORIVM.





les à los ojos apostemados, y lagrimosos. Su cozimiento bevido, sirve à la dysenteria.

Grieg. Elatini. Lat. Elatine. Ar. Athin.

Nombres Anotacio de Laguna.

ALgunos por la Elatine toman la llamada vulgarmente yedra terrestre, y no sin error manifiesto, entendiendo q̄ la yedra terrestre es amarga, y vn poco aguda, de do consta que su facultad es caliente, y la Elatine manifiestamente aprieta, y restria. Hallase la legitima Elatin, casi por toda la Francia, qual aqui nos la pinta Dioscorides.

Del Eupatorio, Cap. 42.

Dioscorides.

EL Eupatorio es vna yerva ramosa, la qual produce vn tallo solamente, y este sutil, derecho leñoso, negregante, velloso; y alto de vn codo, ò algun tanto mayor. Sus hojas son por ciertos trechos en cinco partes, ò en mas hendidas; y semejantes à la del Quinque folio, ò mas antes à las del cañamo, las quales tambien negreguean, y son asserradas por toda la redondez. Desde el medio tallo arriba, comença à nazer su simiente, algun tanto velloса, y àziabaxo inclinada, la qual despues de seca, se apega à la ropa tenacissimamente. Sus hojas majadas con vnto de puerco, y despues aplicadas, curan aquellas llagas que con dificultad se encoran. La simiente, ò toda la yerva bevida con vino, sirve à las enfermedades del higado, y à la dysenteria, y socorre à los mordidos de alguna serpiente. Llamaron algunos Argemone à esta planta, en lo qual se engañaron, visto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

Grie. Eupatorion. Lat. Eupatorium. Ar. Cafat. Bar. Cast. Cat. Por. It. Agrimonia. Fr. Agrimoine.

Nombres Anotacio de Laguna. eupatorio de Avicena. eupatorio de Mesue

VIvi mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioscorides, aquella yerva vulgar, alta de tres codos, que nace por los despeñaderos, y arroyos, y produce vn solo tallo derecho, velloso, y algun tanto bermejo, las hojas muy semejantes à las del cañamo, y muy amargas, y las flores en lo alto del tallo teñidas de vn color morado, y como las del Oregano, las quales à la fin se resuelven en flueços; la qual dado que no sea el Eupatorio que se pinta en el presente cap. toda via me persuado que es el que nos propuso Avicena, y que en abrir las opilaciones de todos los interiores miembros, resolver el agoa de los hydropicos por la orina, y deshazer la piedra, (como tengo conocido por la experiencia,) dexa muy atras à la llamada Agrimonia, Eupatorio verissimo de los Griegos. Es diverso de estos dos el Eupatorio de Mesuè, que produce de vna rayz muchos tallos, las hojas como las de la Centaura menor, y las flores amarillas, y encima de los tallos amontonadas en forma de vna copa redonda,

donda como las del Elichriſo, por donde la tengo por el Agerato. Llamaſe aqueſta en algunas partes de Italia Herba Iuſſia, y hallaſe en ſu infuſion, ò cozimiento vna eficacia grande para matar las lombrizes. Bolviendo pues à Dioſcorides, digamos todos los Simpliciſtas doctos de nueſtros tiempos, que la llamada comunmente Agrimonia, es el verdero Enpatorio, atento que aunque algunas vezes produce dos, y tres tallos, toda via por la mayor parte haze vno ſolo, y tiene todas las otras dotes, que al Eupatorio aqui ſe atribuyen, ſalvo, que en las hojas no es tan ſemejante al cañamo como aquel otro Eupatorio que arriba eſtà declarado. Por donde algunos ſoſpechan, que eſte texto eſtà depravado, y que quiſo en el tratar de dos ſuertes de Eupatorio Dioſcorides, conviene à ſaber del ſuſodicho, y del Agrimodia. Llamaſe Eupatorio eſta planta por aver ſido hallada primeramente del Rey Eupator, y llamoſe tambien Heepatorium, porque es ſaludable remedio contra todas las enfermedades del higado, llamado Hepar en Griego.

EVPATAVICEN. QVINQVEFOLIVM.



Del Quinquefolio, Cap. 43.

Hepatorium.

EL Quinque ſolio produce vnos ramillos de vn palmo, y ſutiles à manera de pajas, en los quales eſtà la ſimiente, y tiene colgadas de cada peçon cinco hojas, y pocas vezes mas, las quales ſe parecen à las de la yerva buena, y ſon dentadas como vna ſierra, por toda ſu redondez. Su flor es teñida de vn color amarillo, muy claro, que compite con el del oro. Nace por los arroyos, y en lugares aquaticos. Tienen la rayz algun tanto roxa, larga, y mas grueſſa

Dioſcorides.

que la del Eleboro negro, la qual es vtil à muchas coſas. Su cozimiento apurado haſta la tercia parte, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes, ataja las llagas llenas de corrupta gargarizado. Bevido, es vtil contra el fluxo del vientre, contra la dyſenteria, contra los dolores de las junturas, y contra la ſciatica. Cozida en vinagre, y aplicada en forma de emplaſtro, reprime las llagas que van cundiendo, reſuelve los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apoſtemas, y los durujones que ſuceden à las rupturas de nervios, ſana el fuego de San Anton, ſuelda las vñas deſapegadas, cura las hinchazones del ſieſſo: las llagas manantiales de la cabeça, y la ſarna. El çumo ſacado de ſu tierna rayz, es remedio ſaludable contra la enfermedad del higado, y de los pulmones, y tiene fuerça contra veneno. Bevenſe ſus hojas con aguamiel, ò con vino aguado, y vn poquito de pimienta, contra las calenturas paroxiſmales, conviene ſaber, las de quatro ramillos, contra las quartanas, las de tres, contra las tercianas, y las de vno ſolo, contra las quotidianas. Las meſmas bevidas por eſpacio de treinta dias, ſirven à la gota coral. Bevidos tres ciatos del çumo ſacado dellas por eſpacio de algunos dias, curan la ictericia muy preſto. Aplicadas las hojas con miel, y con ſal curan las heridas recientes, y las llagas enfiſtoladas. Aſsi bevido, como aplicado el Quinquefolio, ſana las quebraduras, y reſtaña las eſuſiones de ſangre. Cortaſe el Quinquefolio para purgar de eſpiritus malignos la caſa, para reſtrinir la ſangre, y para conſervar entera la caſtidad.

Grieg.

Grieg. Pentaphillon. Lat. Quinquefolium. Cast. Cinco en rama. It. Quinque foglio. Fr. Quintefueille. Tud. Ffunffluger Kraut. *Nombres*

DEl Quinquefolio llamado de los Griegos Pentaphylon comunmente se hallan tres diferencias, vna de las quales produze blanquezinas las flores, y se llama Quinquefolio mayor; porque es mas alta, haze las hojas mas largas, a manera de los cinco dedos del hombre, por donde tambien se llamò Pentadactylo. La especie haze menores, y algo blanquezina las hojas, y las flores teñidas de vn claro amarillo. La tercera es vna planta muy humilde, y tan abatida que no se alça vn dedo de tierra, por la qual estiende sus menudos ramos. Las quales tres especies, por ser dotadas de vna misma virtud, confundio debaxo deste nombre Quinquefolio Dioscorides. Añaden algunos entre las especies del Quinquefolio, aquella planta vulgar que haze las hojas como las de la vid, pero hendidas por cinco partes, llamada de vnos Diapēsia, y de otros Sanicula, Engañose Plinio muy neciamente, creyendo q̃ el Quinquefolio produzia de si aquella suerte de fruto q̃ tiene por nōbre Fragun, y nace del verdadero Rubo Ideo; porq̃ la plāta q̃ le produze, no haze de cinco en cinco hojas, sino de tres en tres, ni tienen amarillas, sino blancas sus flores. Florecen estas especie de Quinquefolio comunmente por Mayo y Iunio. Sus hojas, sus flores, y sus rayzes posseen vna vehemente virtud estiptica, pero nada mordaz, y en especial sus rayzes, las quales son desecativas en el grado tercero, con vn poco de calor insensible. Parecese mucho al Quinquefolio la Tormentilla, y tanto q̃ algunos la toman por el legitimo Pentaphylon. Mas conocese facilmente la diferencia, porq̃ la Tormentilla produze casi de siete en siete sus hojas, pequeñas, vellosas, y al rededor asserradas, de suerte q̃ mas se deve llamar Heptaphylon, ò Septifoliū. Sus flores son amarillas, y la rayz bermeja, y algo retorcida. Nace la Tormentilla en lugares montuosos, asperos, y por cultivar. Tiene casi las facultades mesmas que el Quinquefolio, y assi es de creer que tenga el mesmo temperamento, no obstante que algunos la hazen fria, y seca en el grado tercero. El polvo de su rayz aplicado, suelda las heridas sangrientas, y encora las llagas. Bevido con vino blanco, es vtil a la retencion de la orina, y con agua de llanten, sana la dysenteria, y restriñe qualquier fluxo de vientre. Es desecativo en el grado tercero, y entre calor, y frio templado.

Anotaciō de Laguna. *Pentadactilo.* *Diapēsia Sanicula Fragum.* *Tormētilla.* *Heptaphilon. Septisfolium.*

TORMENTILLA.



A la fin del cap. à do se lee las de quatro ramillos, &c. tiene el mesmo vetusto Cod. desta manera. Quatro hojas en las quartanas, en las terciañas tres, y vna en la quotidiana.

De la Pheniz. Cap. 44.

LA Pheniz tiene las hojas como las de la cevada. pero mas cortas, y mas angostas: la espiga ni mas ni menos que la del joyo, y los tallos altos de seys dedos en torno de la rayz, con siete, ò con ocho espigas. Nace por las haradas, y en los texados recientemente cubiertos. Bevida con vino austero, restriñe el fluxo del vientre, restaña las esusiones del menstruo, y refrena el demasiado curso de orina. Dizese q̃ embuelta en vn poco de lana roxa, y atada sobre la parte abierta, reprime los fluxos de sangre.

Dioscorides.

Grieg. Phohinix. Lat. Phœnix. Cast. joyo silvestre. It. Gioglio salvatico. Tud. Taub Kora. *Nombres*

LLamò Plinio à esta planta Hordeum murinum, porque crece en los muros, ò porque cierto parece vna cevada esteril, de la qual quando les falta otra cosa, suelen mantenerse los muros. Quadrole tambien el nombre de la Pheniz por el color phenicco (quiero dezir bermejo) que tiene. Crece no solamente por los muros, y en los tejados, pero tambien por los cimenterios.

Anotaciō de Laguna.

De la Rayz Idea. Cap. 45.

LA rayz Idea tiene las hojas del Busco, junto à las quales nacen vnos como çarcillejos pequeños, de los quales penden las flores. La rayz desta planta es muy estiptica, y por

Dioscorides.

PHOENIX. RODIARADIX.





este respeto es vtil à todas aquellas cosas que han menester adstriccion. Bevese contra el fluxo del vientre, y del menstruo, y restriñe toda esusion de sangre.

Anotaciõ de Laguna. LLamase Idea esta planta, porque nace en el monte Idea de Creta, de donde nos la traen por estas partes. Mezclavanla antiguamente con el polvo de las palestras, para restriñir, y cerrar los poros relaxados, y abiertos, de los que en ellas se exercitavan.

De la Rayz Rodia. Cap. 46.

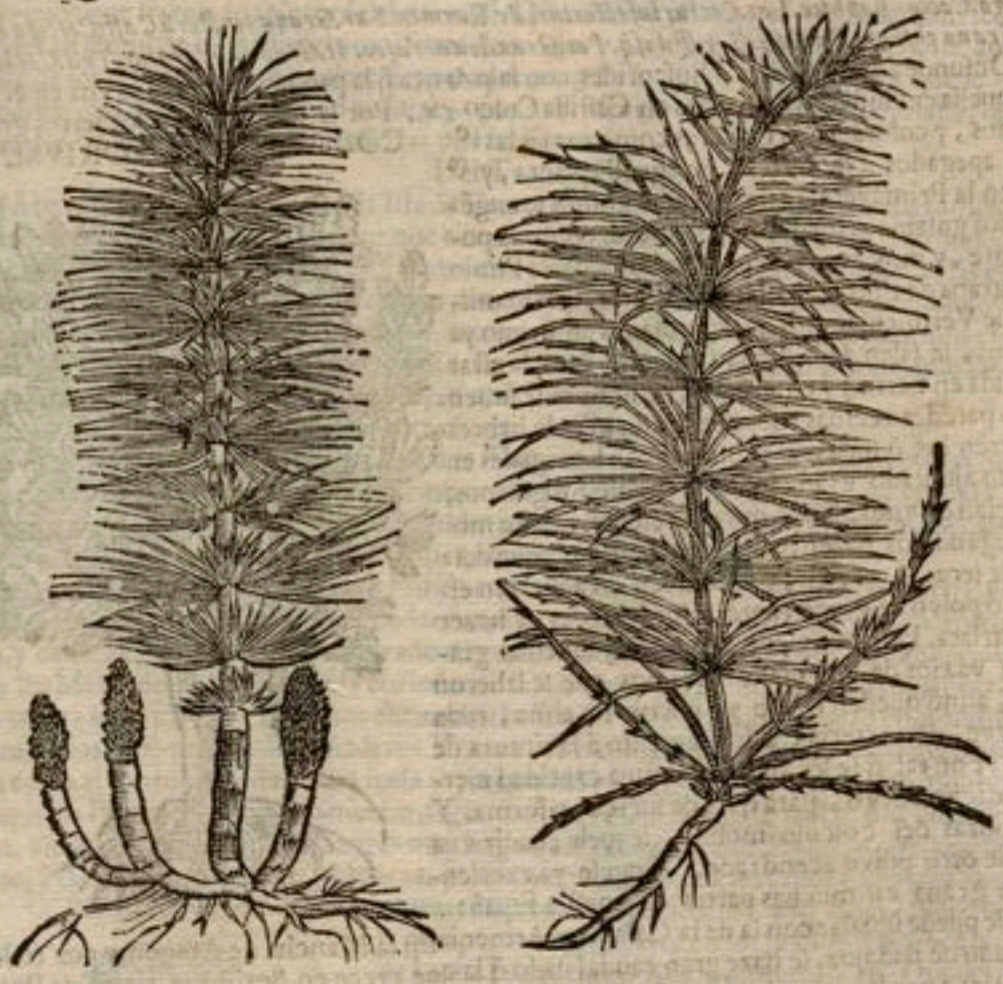
Dioscorides. NAce en Macedonia la Rays Rodia, y semejase mucho al Costo, aunque es mas liviana, y muy desigual: la qual quando se muele, derrama vn olor de rosas. Mezclada con azeyte rosado, y aplicada à la frente, y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

Anotaciõ de Laguna. PRoduze de si esta rays muchos tallos redondos, algun tanto vazios, alto de vn coda, y acompañados de ciertas hojas largas, dentadas, puntiagudas, grassas, y como las de las verdolagas, encima de las quales haze vna copa verde, semejante à la del Tichymalo. Su rayz es gruessa, y desigual, como aquella del Costo. Està mascada, ò molida, desparçe de si vn olor natural de rosas, de donde se vino aquel nombre. Hallase copiosissima por todo el Ducado de Austria, y por la Hungria, y Bohemia, y muestrala en Belveder Maestro Scipion jardinero del Papa Iulio. Es Caliente en el grado segundo, y consta de partes sutiles.

De la Hippuris Cap. 47.

Dioscorides. LA Hippuris nace en lugares aquosos, y por los fossos. Produze vnos tallicos huecos, algo roxos, asperos, duros, y de trecho à trecho ceñidos de ciertos ñudos, los quales vnos en otros se encaxan. Al rededor destos tallos nacen muchas hojas menudas, y espessas, à manera de juncos. Crece mucho en altura, de suerte, q̃ se sube por las matas vezinas, de las quales pende despues su negra, y poblada copa, semejante à las colas de los cavallos. Su rayz es leñosa,

EQVISETVM PRIMVM. EQVISETVM ALTERVM.



ñosa, y dura. Toda la yerva tiene virtud ſtiptica: por donde ſu çumo reſtaña la ſangre de las narizes. Bevido con vino, ſirve à la dyſenteria, y provoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, ſueldan las heridas ſangrientas. La rayz con toda la yerva es cõveniente à los toſigoſos, à los que no pueden reſollar ſino eſtando derechos, y à los ſugetos à roturas de nervios. Dizese que ſus hojas bevidas con agua, ſueldan las heridas penetrantes al vientre, y à la vexiga, y juntamente las quebraduras.

De la otra Hippuris. Cap. 48.

LA otra Hippuris es vn tallo drecho, igual, mas alto de vn codo, y vacio: el qual de trecho à trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas que las del primero. Eſta majada con vinagre, ſuelda las freſcas heridas, y tiene la meſma fuerça. *Dioſcorides.*

Grieg. Imppopris. Lat. Hippuris, & Equiſetum. Ar. Daneb alchail. Bar. Cauda equina. Caſt. Cola de cavallo. Por. Cavalina. It. Coda de cavallo. Fr. Queue de cheval, y aſperella. Tud. Roſſzchuuantz. *Nombres*

SOn muy conocidas por todas partes las dos eſpecies de Hippuris, que aqui nos pinta Dioſcorides, porque ordinariamente con ellas, à cauſa de ſu grande aſpereza, ſuelen limpiar el eſtaño las curioſas moças de cantaro. Produze la mayor dellas en ſu primer nacimiento, vn cierto cogollo grueſſo, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar, el qual abriendoſe con el tiempo, ſe derrama en vnas hojuelas ſutiles, y largas, à manera de tiernos juncos. La vna y la otra eſpecie tiene virtud eſtiptica con notable amargor: por donde valientemente deſeca, y ſin alguna mordacidad, ſu çumo inſtilado dentro de las narizes, reſtaña luego la ſangre, y bevido con vino blanco, es provocativo de orina. *Anotacio de Laguna.*

De la Grana de Tintoreros. Cap. 49.

LA Grana de tintoreros es vna mata pequeña, y ramoſa, à la qual eſtàn apegados vnos granos como lentejas, los quales cogidos ſe guardan juntos. Es perfectiſsima la de Galacia, y Armenia deſpues la de Aſia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la que crece en Eſpaña. La virtud de la grana es eſtiptica. Majada con vinagre, y aplicada en forma de emplaſtro, es vtil à las heridas recientes, y à los nervios cortados. Nacen tambiñ ſobre los robles en Cilicia *Dioſcorides.*

vnos granos tamaños como caracolitos pequeños los quales suelen las mugeres de aquellas partes coger los en la boca, y llamar los Grana.

Nombres *Gr iego. Coccos Baphice. Lat. Coccus infectorius. Ar. Karmen. Bar. Grana tinctorũ Cast. Coscoja el arbol y Grana el fruto. Ca. Coscolla, y Quasq. Por. Grande carrasco. It. Grana. F. Graine. Iud. Carhther.*

Anotaciõ de Laguna.

CONfunde aqui la Grana Dioscorides, con la planta q̃ la produze, la qual es vna especie de aquella enzinilla, q̃ llamamos en Castilla Coscoja. Por la grana entiendo ciertos granos redondos, y colorados, q̃ tamaños como majuelas se hallan apegados à la corteza de aquella planta, y se cogẽ en la Primavera. Dentro destos granos se engẽdrã vnos gusanicos menudos, bermejos como la pura sangre, y muy aromaticos: por cuya causa Plinio à esta grana de tintoreros llamò Scolecia, q̃ es lo mismo que Vermicular, los quales gusanos en siendo ya crecidos, se salen de la dicha simiente (q̃ suele estar estendida en tierra) y en grã muchedumbre se suben por las paredes vezinas: de donde con pies de liebres los barren los q̃ suelen tratar en ellos. Los quales en aviendo ajuntado gran copia de los dichos gusanos, los rocian cõ vino blanco muy excelente, y deste modo ahogandolos hazen dellos vnas pastillas, que despues de secas se muelen, y se buelven en aquel tan estimado polvo de grana, para teñir las sedas, y hazer la escarlata. Pero conviene entender q̃ aquellos granos ya vazios de los gusanos olorosos que se salieron dellos, aunq̃ queden como vn cuerpo sin alma, toda via sirve de materia, y fundamento à la tintura de grana: con tal q̃ se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho polvo, para q̃ les dè fuerça, y forma. Y à 10. libras del coscojo molido, se suele añadir vna libra de otro polvo acendrado. Cogese ya excelentissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal q̃ se puede igualar con la de la Galacia, y Armenia. En la Mancha de Aragon, y por todo el Obispado de Badajoz, se haze gran caudal dado q̃ la que crece en Sezimbra tierra de Portugal, se tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia muestra menos fuerça, y valor.

Grana Scolecia, Vermicular.

COCVM INFECTORIVM.



Cochinilla. Trahese tambien del Perù otra suerte de grana q̃ nace de ciertas plantas pequeñas à manera de villas salvages: la qual, segun dizen los Españoles que de allà vienen, se llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre, y tambien de la forma del fruto, se persuaden algunos, que la tal especie de grana, sea el verdadero Coco Gnidio, q̃ en este libro nos describe Dioscoride, visto q̃ corresponden todas sus señales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Coco Gnidio, corrõpiendose en Cochinilla. Aunq̃ yo tengo por resoluto, q̃ el Torvisco, y el Coco Gnidio son vna mesma cosa. Muestra muy menor eficacia esta suerte de grana, que la nuestra Española: y assi para teñir igual cantidad de seda, se mete mayor copia della: dixe sotilmente de seda, porq̃ aun hasta aora no saben teñir cõ ella los paños, como con lo q̃ se coge en España. Suelẽ falsificar el polvo de la grana con rasuras de cubas, y con el coscojo mismo sutilmente molido, mas conocese el engaño à la clara; porq̃ el puro, y perfeto es muy amargo, y subido tanto en color, que vence la vista: vltra q̃ mascando vn poco dèl estiende difusamente el color. Llamase qualquiera grano Coccos en Griego, el qual nõbre puesto absolutamente, nos dà à entender aquel de la grana, por su dignidad, y excelencia. Llamase tãbien aquel gusanillo que se engendra dentro de la tal grana, Karmes en lengua Arabica, de donde viene despues à llamarse Carmesin toda suerte de seda q̃ cõ su polvo fuere teñida: y confeccion Alchermes aquella muy cordial q̃ en otras cosas recibe la dicha grana. Assi el polvo del gusano, como la grana mesma molida, tiene virtud estiptica, y dessecativa, sin alguna mordacidad: por donde es notablemente util para soldar las frescas heridas, y restriñir qualquier fluxo de sangre. Date à sorber en vn huevo media dragma del polvo, con otra media de encienso, à las que incurrẽ peligro de malparir; porque confirma, y establece la criatura en el vientre. Assi aplicado por defuera sobre la tetilla izquierda con agua de Azahar, como bevido con vino, el polvo de la grana, conforta el coraçon, y la virtud vital, despierta los sentidos, y es vnico remedio contra la pestilencia, y contra las afliciones, tristezas, y congojas de coraçon.

Cocco Gnidio. Torvisco

Karmes. Carmesi. Alchermes.

Hallanse tambien en algunas partes, vnos ciertos botones, ò granos pegados à la ray de la vul-

la vulgar pimpinela, el meollo de los quales se convierte semejantemente en vnos gusanitos muy roxos que sirven á la tintura del carmesí. Descubrióse esta suerte de grana, conviene á saber, del estiercol de las gallinas, roxo fuera de modo, y costumbre. Diferenciavanse antiguamente de los plebeyos los muy altos Emperadores, y Principes, por las ropas que se vestian purpureas, las quales aora les son odiosas, por aver venido á tan gran menosprecio, que aun los moços de espuelas suelen ya tenerlas por ordinarias. *Pimpinela.*

Del Tragio, Cap. 50.

NAce el Tragio solamente en la Isla de Creta, y assi en las hojas, como en los ramos, y fruto es semejante al Lentisco, aunque tiene cada vna destas cosas menores. Produce vn licor á manera de goma. Sus hojas aplicadas con vino en forma de emplastro, sacan las espinas, y todas las otras cosas hincadas en alguna parte del cuerpo. Bevidas, curan el estelicidio de orina, desmenuzan la piedra de la vexiga, y provocan el menstruo. Sirven á los mismos efetos, su licor, y su fruto, y tomase cada cosa destas en cantidad de vna dragma. Dizese, que las cabras salvages heridas de alguna saeta, la arrojan de si paciendo esta yerva. *Dioscorides.*

De otra suerte de Tragio, Cap. 51.

HAllase otra especie de Tragio, llamada Tragoceros, que tiene las hojas como las de la doradilla, y la rayz blanca, y sutil semejante á la del rabano agreste, la qual comida cruda, ó cozida, es vtil contra la dysenteria. Sus hojas por el Otoño dán de si vn hedor de cabron, de donde vsurpó el nombre. Nace por despeñaderos, y montuosos lugares. *Dioscorides.*

DE aquel Tragio primero dixo Plineo en cierto lugar, que se parecia al Enebro, y al Terebinto en otro. La virtud de todas sus partes, (segun publica Galeno,) attractiva, resolutiva, y caliente en el principio del grado tercero. Pero como no nazca sino en Candia esta planta, y los Mercaderes no sean nada curiosos de nos la comunicar, no podemos dezir otra cosa. Por la otra segunda especie, vnos entienden la Bursa Pastoris, aunque naze comunmente en los caminos, y no por los despeñaderos. Y otros la Pimpinela cuyas hojas, dado que huelan algun tanto al cabruno, toda via en nada se parecen á las de la doradilla. Llaman tambien á la Pimpinela Pampinulam, y Bipenulam, algunos Autores, de la qual se hallan dos diferencias esto es, vna mayor que tiene las rayzes mas largas, el tallo quadrado, las hojas variamente hendidas, y las flores pequeñitas, y blancas, y otra menor que tiene los tallos roxos, las hojas menores, y al rededor igualmente asserradas. Nace la vna, y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes de Iunio. Es caliente, y seca la pimpinela en la fin del excesso segundo. El çumo de la menor bevido, sirve contra las mordeduras de las serpientes, provoca la orina, deshaze la piedra, resiste á la malignidad de qualquier veneno, y socorre contra la pestilencia. Sirve á las mismas cosas bevido con vino blanco el polvo de su rayz. El agua destilada de toda la yerva, y echada en los ojos, clarifica potentemente la vista, y bevido el vino en que huviere la yerva estado en remojo, alegra, conforta, y tiene fuerça contra veneno. Parecese algo en la figura, y mucho en su facultad a la Euphrasia, llamada tambien Luphragia á la Pimpinela. Crece la Euphrasia de altura de vn palmo, produce los tallos purpureos, las hojas pequeñas, crespas, y al rededor asserradas blanquecinas las flores, y la rayz menuda, é inutil. Es notablemente caliente, y seca, la qual assi comida, como aplicada, fortifica la memoria, y esclarece mas que ninguna otra cosa la vista. *Anotacion de Laguna. Bursa pastoris. Pimpinela. Pampinula. Bipennula. Euphrasia.*

BIPENNVLA.

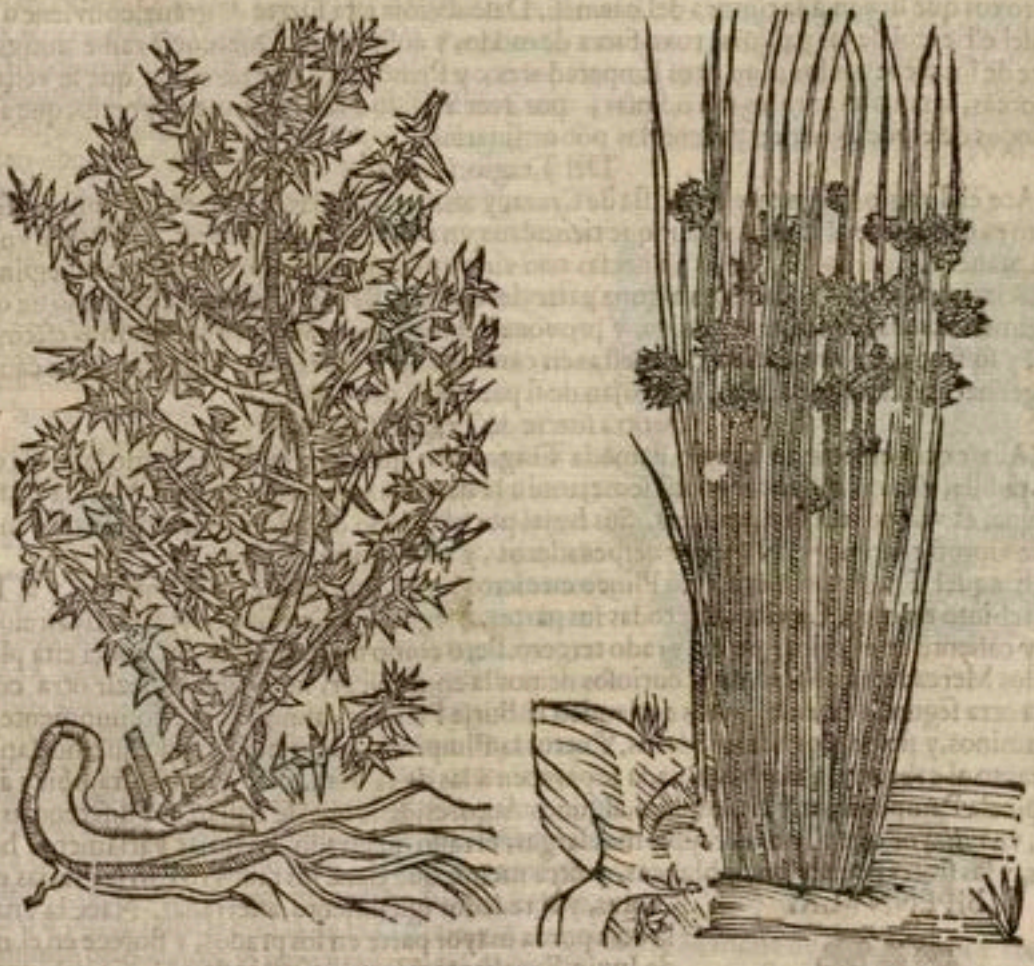


Del Trago, Cap. 52.

EL Trago llamado Scorpion de algunos, es vna mata pequeña, que por la mayor parte crece ázia la orilla del mar, y se va derramãdo por tierra. Esta es algo larga, y de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor, no produce hojas, sino en torno de sus ramillos muchas como vñas pequeñas, rojas, puntiagudas, al gusto en estremo estipticas, y ramañas como granos de trigo. Bevidas diez dellas con vino, restriñen los fluxos estomacales, y tãbien los del menstruo. Suelen algunos majarlas, y hazer dellas vnas pastillas, las quales guardan para muchas cosas. *Dioscorides.*

EL Trago es vna planta espinosa, en tal grado q̃ en lugar de hojas solamẽte produce espinas y junto á ellas el fruto. Nace muy copiosa por las coltras del mar Adriatico, y tiene admirable virtud su çumo en soldar las frescas heridas, y en restriñir qualquiera fluxo del vientre. *Anotacion de nr. Laguna.*

TRAGVM. IVNCVS.



Del Iunco, Cap. 53.

Dioscorides. Holoschœnos.

TEnemos dos especies de junco, de las quales vna tiene por sobrenombre lisa, y otra se llama aguda, porque haze al cabo vna punta de la qual se hallan otras dos diferencias, conviene à saber vna esteril, y otra que produce cierta simiente negra, y redonda, y tiene las cañas mas gruessas, y mas carnosa. Hallase otra tercera especie llamada Holeschœno, la qual es muy mas carnosa, y mas asperas que las dos sobredichas, y produce su fruto en la cumbre del tallo, semejante al que atribuimos à la segunda. Tostada la simiente de entrambas, y bevida con vino aguado, restriñe el vientre, y el fluxo rojo de las mugeres, demàs desto, provoca la orina, y engendra dolor de cabeça. Las hojas tiernas que están cerca de la rayz, aplicadas en forma de emplastro socorren à los mordidos de algun phalangio. La simiente del junco Etiopico, es provocativo de sueño. Pero conviene mirar bien la cantidad que della à bever se diere porque haze dormir demasiado.

Nombres Anotaciõ de Laguna. Moraſcus. Oxyſchœnos.

Gri. Scotnos. La. Scirpus iuncus. Ar. Dis. Caſt. Por. Cat. Iunco. It. Giunco. Fr. Tud. Sintzen.

DEl Iunco llamado Sehœnos en Griego, se hallan tres diferencias: la vna de las quales crece siempre en las aguas, y en Latin se dize Maraicus. Esta es aquella tercera especie que llamò Holoschœnon Dioscorides, sin comparacion mas gruessa que todas las otras, haze encima del tallo vna como maça, ò bohordo. Su meollo desta es tan blanco que sirve como mecha de algodon en las lamparas. La segunda diferencia llamada Oxyschœnos en Griego comprehende debaxo de si dos suertes de juncos agudos, quiero dezir el macho, y el qual es primera en Dioscorides, yo no entiendo otra cosa sino el junco llamado de los Latinos Scirpo, el qual carece de ñudos, do nació aquel proverbio comun contra los que ponen muchas dudas, y escrupulos en las cosas muy claras: Tu en el junco andas buscando ñudos? que es lo mismo que si dixessemos: Vos buscays cinco pies al carnero? Es vn linage por si aquel del junco, diferente de todas las otras plantas, y consta de vnas partes terrenas, las quales ligeramente son frias, y templadamente calientes.

De

LICHEN. PVLMONARIA.





Del Lichen, Cap. 54.

EL Lichen que nace en las piedras, llamado de algunos Bryon, hallase apegado à las piedras humedas como el musgo de los arboles. Este pues aplicado en forma de emplastro, restaña las efusiones de sangre, reprime las inflamaciones, y es remedio de los empeynes. Si se aplica con miel, tiene fuerça de sanar la ictericia, y refrena los humores que corren àzia la lengua, y la boca. *Dioscorides.*

PARONICHIA.



Gri. Leichin. La. Lichen. Ar. Aazer. Alfacher. Bar. Hepatica. Fr. Heparques. Tu. Stemleber Kraut. *Nombres Anotacion de Laguna.*

EL empeyne se llama Lichen en Griego; y assi vino à llamarse Lichen esta planta, porque cura los empeynes aplicada en forma de emplastro, ò porque se estiende à manera dellos sobre piedras. Produce las hojas gruessas, grassas, llenas de çumo, y como ahojaldradas vnas sobre otras, de las quales salen ciertos talluelos, como peçones que producen encima de si vnas cabeçuelas, à manera de estrellas, principalmente en el mes de Iunio. Nace esta por la mayor parte sobre las piedras. Otra especie de Lichen semejante à esta, pero mas ancha, y mas seca, seca, se halla sobre las enzinas, y robles, la qual por parecerse à vn pulmon se vino à llamar Pulmonaria. Algunos confiados en solo el nombre, la dàn contra las llagas de los pulmones. Tiene cada vna dellas facultad de mundificar, y de resfriar moderadamente con estipticidad manifiesta, de do se puede congeturar, que possee virtud de soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. *Pulmonaria.*

Dioscorides.

De la Paronychia, Cap. 55.

LA Paronychia es vna matilla pequeña, que nace sobre las piedras, semejante al Peplo, aunque mas baxa, y de hojas mayores, aplicada en forma de emplastro, sana los panarizos, y las llagas que se pareçen à los havos de miel.

PAronychion en Griego, es lo mismo que panarizo, el qual nombre se atribuyò à esta planta, porque aplicada le sana. Algunos Simplicistas se persuaden q̃ la Paronychia, y la Lunaria *Anotacion de Laguna.*

son vna misma cosa, la qual opinion no me parece Evangelio. Hallase la legitima por los muros antiguos, y por los edificios arruinados. Es compuesta de partes sutiles, y desseca sin morder las partes llagadas.

De la Chrysocoma, Cap. 56.

Dioscorides. CRece la Chrysocoma en altura de vn palmo, y produce vna copa en forma de razimillos como la del hyssopo. Su rayz es velloia, sutil, semejante à la del Eleboro negro, del tamaño del Cypero, no ingrata al gusto, dulce con alguna estipticidad. Nace en pedregosos, y sombrios lugares. Su rayz tiene virtud caliente, y estiptica, y por esto vtil à los enfermos del higado, y baço. Bevese cozida con aguamiel, para purgar la madre.

Anotacio de Laguna. NAce la Chrysocoma sin fruto, y sin hojas, y produce encima del tallo vnas floreficas amontonadas de color de oro, las quales en resplandor compiten con los rayos solares.

Del Chrysogono, Cap. 57.

Dioscorides. EL Chrysogono es vna mata ramosa, que produce las hojas semejantes à las del roble. Sus flores son como aquellas del Gordolobo, que sirve para hazer las guirnaldas. Su rayz se parece al nabo redondo, y de dentro muy roxa, y por defuera negra. La qual majada con vinagre, y aplicada en forma de emplastro, socorre à los que mordio el Musgaño.

Anotacio de Laguna. LLamase Chrysogono esta planta, porque tiene la simiente dorada, por la qual entienden algunos simplicistas exercitados, la llamada comunmente Garyophilata, cuya rayz conserva olorosas las vestiduras, conforta la digestion, es amicissima del estomago, y mitiga todos los dolores internos.

GARYOPHILATA.



ELICHRYSON.



Del Elychryso. Cap. 58.

Dioscorides. EL Elyerysó llamado de vnos Chrysanthemon, y Amaranto de otros, es vna cierta planta, con la qual suelen coronarse los Idolos. Produce vn talluelo de color verde blanco, y derecho, y macizo, por el qual de trecho à trecho echa vnas hojas angostas y semejantes à las del Abrotano. Tiene en lo alto del tallo vna copa redonda, y de color de oro, à manera de chapelete

pelete, y como amaſſada de granos ſecos. Su rayz es delgada. Nace por los lugares asperos, y en escabrosos lugares. Su copa bevida con vino, es vtil contra la dificultad de la orina, contra las mordeduras de las serpientes, contra la ciatica, y contra las rupturas de nervios. Demas de esto, provoca el menstruo. Bevida con clarea, resuelve la sangre cuajada en el vientre, y en la vexiga. Dados á bever en ayunas tres obolos della con vino blanco, y aguado, reprimen el catarro. Embuelvense con las vestiduras, para que las defienda de la polilla.

Grt. Elichryson. La. Elichrysum. Caſt. Mançanilla baſtarda. Cat. Guirnalda. Por. Macella Gálega. *Nombres*

EL Elicrito es vna yerva muy olorosa que haze por la mayor parte vn tallico sutil, y alto de vn codo, coronado de muchas florecicas menudas, y de color de oro, de la qual ordinariamente hazen las donzellas guirnaldas por donde en algunas partes de España, y principalmente en el Reyno de Cataluña la suelen llamar simplemente Guirnalda, puesto que en otras Provincias la llaman Mançanilla bastarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, porque dura infinito sin corromperse, y sin perder el olor sus flores, lo qual denota este nombre Amaranto. Hallanse dos especies del ordinario Amaranto, conviene a saber vna amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros, y otra purpurea, llamada Flos amoris, ó Flor amor comunmente. La citrina le parece tanto al Elichryso, que el Fuchsio se persuadiò que fuesse la misma plãta. La purpurea tiene las hojas de la albahaca, pero mayores, y la espiga purpurea, y libre de olor, pero en extremo grado hermosa. Llamase en Frances Passevelours esta planta. El Amaranto amarillo es notablemente caliente, y seco, como consta de su amargor, y agudeza. Su cozimiento bevido, mata las lombrizes del vientre. El purpureo tiene complexion fria, y seca. Hizo mencion Galeno del verdadero Elichryso debaxo deste nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le assigna Dioscorides, por la qual planta no entiende, ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

Anotaciõ de Laguna.

Guirnaldas

Amarãto.

Del Chrysanthemo, Cap. 59.

EL Chrysanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Buphtalmo, es vna yerva tierna, y ramosa, que produce vnos tallos lisos, y las hojas variamente hendidas. Sus flores son amarillas, y en extremo resplandecientes, y redondas, en forma de vn ojo, de donde le naciò aquel nombre. Crece en torno de las Ciudades. Comense sus tallos como la otra hortaliza. Las flores majadas con cera, resuelven (segun es fama,) todas aquellas llagas, de las quales suele manar vn licor como grassa. Restituyen á los ictericos por espacio de tiempo, su natural color, si despues de aver estado mucho en el baño, se las dán á bever quando ya salen del.

Dioscorides.

CHRYSANTHEMON.



Grt. Chrysanthemon. La. Chrysanthemon, & Chalta. Caſt. Yerva maravilla. Val. Maravella. *Nombres.*

PERSUADENSE algunos, que este capitulo no puede ser de Dioscorides, teniẽdo por cierto que el Crysanthemo aqui descripto, y el Buphtalmo tratado en el lib. 3. sean vna misma planta. Los quales conocerán que se engañan, si miraren que el verdadero Buphtalmo haze las hojas muy menudicas, como las del hinojo, y el Chrysanthemo que aqui se pinta, variamente hendidas, para lo qual se requieren ser sin cõparacion mas anchas. Demas desto los tallos del presente Chrysanthemo, son tiernos, y se comen como la otra hortaliza, lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Buphthalmo. De suerte, que no devemos dudar, sino tener por averiguado, que son diferẽtes plantas. Produce el Chrysanthemo, entre otras señales, vnas hojas hendidas como las de la oruga. Su facultad es caliente, y seca, y no muy discrepante de la del llamado Buphthalmo.

Anotaciõ de Laguna.

Del Agerato, Cap. 60.

EL Agerato es vna mata ramosa, simple, alta de vn palmo, y muy semejante al Oregano, la qual haze encima vna copa menor que la del Elichrilo, con ciertas flores á manera de ampollas doradas

Dioscorides.

AGERATVM. VERBENACA.





doradas. Llamòse Agerato esta planta, porque conserva en su vigor largo tiempo sus flores. Su cozimiento tiene virtud hirviente. El sahumerio de toda la yerva, provoca la orina, y ablanda las durezas que suelen sobrevenir à la madre.

Griego. Agiraton. Lat. Ageratum, & Eupatorium Mesues.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

AGerato en Griego, significa todo aquello que no envegece, el qual nombre se atribuye à esta planta, por la perenidad de sus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerça de resolver, y ligeramente relaxa las inflamaciones. Son vna misma cosa el Agerato, y el Eupatorio de Mesuè.

De la Verbena, Cap. 61.

Dioscorides.

NAce la Verbena en lugares aquosos, y llamase por otro nombre Peristereon, segun parece porque las Palomas se huelgan de frequentar adonde ella se halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayores. Sus hojas nacen del mismo tallo, y son hendidas, y blanquecinas. Por la mayor parte consta de vn solo tallo, y de vna sola rayz. Creese que sus hojas majadas, y aplicadas con azeyte rosado, ò con enxundia de puerco fresca, quitan el dolor de la madre. Aplicandose con vinagre, atajan el fuego de S. Anton, y reprimen las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, sueldan las heridas recientes, y las antiguas encoran.

De la yerva Sagrada, Cap. 62.

Dioscorides.

LA yerva sagrada llamada tambien Peristereon, que quiere dezir palomera, produce los ramos de vn codo, y algun tanto mayores, y à mas desto, esquinados. en torno de los quales nacen de trecho en trecho vnas hojas como aquellas del roble, pero menores, y mas angostas, aunq̃ mas hendidas al rededor, y de color turquesado. Su rayz es larga, y sutil, y las flores purpureas, y muy menudas. Las hojas, y la rayz bevidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles à las llagas que van cundiendo, y al fuego de San Anton. Dase à bever en ayunas, contra la idericia vna dragma de las hojas con tres obolos de encienso, y con vna hemina de vino añejo, y caliente, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma de em-

emplastro, mitigan las hinchazones antiguas, y las inflamaciones, y mundifican las llagas fuzias. Cozida toda la yerva con vino, estirpa las costras que se hazen en las agallas, y gargarizada, reprime las llagas que por la boca se estiendē. Dizese, que si se riega el lugar á do se hizieren combites con el agua en que huviere estado en remojo, regozija mucho los combidados. Dase à bever contra las fiebres tercianas el tercero ñudo, començando à contar desde la rayz juntamente con las hojas que lo rodean, contra las quartanas el quarto.

Grieg. Peristereon. Lat. Verbena, Verbenaca, & sacra herba. Cast. Cat. Verbena. Por. Vergebâ. Fr. Verbaine. Tud. Ersen Kran. *Nombres.*

DE la Verbena llamada Peristiron en Griego, y en Latin Verbenaca, se hallan dos diferencias, vna de las quales se llama recta, que quiere dezir derecha, y otra supina, que es lo mismo que trastornada. Llamòse assi la Verbena derecha, porque produce drechos ázia arriba sus ramos, y la trastornada por el contrario, á causa que los estiende por tierra, ni se halla otra diferencia, ò discrepancia entre ellas, dado que Leonardo Fuchsio atribuye à la drecha vna flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas, y sus hojas se semejan á las del roble, aunque son menores, y mas hendidas. Llamò Plineo à la Verbena drecha, el macho; y á la trastornada la hembra: y esto conforme al natural del vno, del otro sexo; porque como sean mas cortas de talones comunmente las hembras, se dexan trastornar mas facilmente. Llamase yerva sagrada la Verbena supina (à la qual dedicò el cap. 2. Dioscorides,) aunque el tal sobrenombre se comunica tambien à la otra. Son entrambas dessecativas, y estipticas con calor notable. Hervidas en azeyte, y aplicadas, refuelven los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de causas frias, y establecen los cabellos caducos. Demas desto, fortifican todos los inferiores miembros, sueldan las venas rotas, y despidē por sudor los cuajarones de sangre recogidos en alguna parte del cuerpo, por donde vinieron algunos à colocarlas entre las especies de la Consolida. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Astragalo, Cap. 63.

EL Astragalo es vna matica pequeña, que derrama por tierra vnas hojas, y ramos semejantes à aquellos de los garvanços, y haze la flor purpurea, y menuda. Su rayz es redonda, y de la grãdeza del rabano, de la qual nacen vnas hijuelas macizas, negras, duras, de figura de cuernos, intrincadas vnas con otras, y al gusto estipticas. Nace en lugares sombrios, sacudidos de viento, y frequentados de nieve. Hallase muy copiosa en el Nepheo de Arcadia. Su rayz bevida con vino, restriñe el viẽtre, y provoca la orina. Echase vtilmente seca, y molida sobre las llagas viejas, en el qual modo, restaña tambien la sangre, pero muelese con dificultad por su gran dureza. *Dioscorides.*

ASTRAGALVS.



CRece el Astragalo por toda Italia, con las hojas semejantes à las de los garvanços, aunque mayores, y mas redondas, con las flores purpureas, y cõ la rayz semejante al rabano. Verdades que de tal rayz no proceden aquellas hijuelas tuertas à manera de cuernos, las quales manifiestamente nacen de los ramos entre las hojas, de donde podemos congeturar, que el texto está depravado. Plinio haze mencio de otra especie de Astragalo muy diversa desta. Es el Astragalo valerosamente dessecativo. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Hyacinto, Cap. 64.

PRoduce el Hyacinto las hojas como las del Bulbo, el tallo de vn codo, liso, verde, y mas delgado que el dedo meñique, la cima corcobada ázia tierra, y poblada de muchas flores purpureas, y la rayz semejante al bolbo, la qual aplicada con vino blanco sobre la vedija à los niños, (segun se cree,) haze que no les crezcan los pelos. Bevida, restriñe el vientre, provoca la orina, y socorre à los mordidos de los phalangios. Su simiente por ser mucho mas estiptica, es vtil á los fluxos estomacales, y bevida con vino, suele repurgar la ictericia. *Dioscorides.*

Grieg.

HYACINTHVS.



PAPAVER ERRATICVM.



Nombres Anotacio de Laguna.

Gri. Yacinthos. La. Hyacinthus. Caſ. Iacinto yerua. It. Cipolla canina. Fr. la cinthe, y Vaciet.

EL Hyacinto que aqui nos pinta Dioſcorides no es aquel tan celebrado de los Poetas, como nacido de la ſangre de Aiace, el qual tiene eſtampadas las dos primeras letras deſte nombre en ſus hojas, porque el Hyacinto poetico, haze vna ſola flor muy bermeja, y en ſu figura ſemejante à la del lirio, por donde algunos entendieron por el la Iride, y eſte que nos pinta Dioſcorides, produce muchas juntas, y todas ellas violadas, aunque tambien con ciertos borronzillos negros diſtintos. Demàs deſto, dize Pauſanias Autor graviſsimo, que la flor nacida de la ſangre de Aiace no es el verdadero Hyacinto, aunque ſe parece en las letras. Hallaſe eſte Hyacinto legitimo entre las cevadas, y trigos con las ſeñales miſmas que le atribuye Dioſcorides. Florece à la fin de Março, y haſta mediado Abril, juntamente con las violetas. Su rayz deſſeca en el grado primero, y en el ſegundo reſfria. La ſimiente es ſeca en el tercero grado, y entre calor, y frio es templada. Acuerdome, que el Ruelio me moſtrò en Paris vna vez vna cierta planta, la qual ſin falta eſprimia todas las ſeñales, y condiciones del Hyacinto Poetico, porque vltra que tenia forma de vn lirio pequeño, viaſe tambien à la clara eſtas letras Griegas A, I, en ſus hojas quando ſe juntavan, y betavan vnas con otras.

Del Papaver erratico, Cap. 65.

Dioſcorides.

EL Papaver erratico, llamado Reas, porque ſe le buelan preſto ſus flores, naze en los campos, y entre las cevadas en la Primavera. Produce las hojas ſemejantes à las de la Oruga, ù del Oregano, ù de la Cicorea, ù del Thymo, pero hendidas; mas largas, y aſperas. Su tallo es drecho, aſpero, alto de vn codo, y juncoſo. Su flor es bermeja, y à las vezes blanca, y ſemejàte à la del ſalvage Anemone. Haze vna cabeça algo larga, pero menor que la del Anemone. Su ſimiente es roxa, la rayz larga, blanquecina, grueſſa como el dedo menique, y al guſto amarga. Cozerás cinco, ò ſeys cabeçuelas deſte Papaver en tres ciatos de vino, haſta que ſe reſuelvan en dos, y darás à bever el tal cozimiento à los que quieres que ſe adormezcan. Bevida de ſu ſimiente con aguamiel, la cantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre ligeramente

mente. Mezclase con las frutas de sarten, y con las tortas Reales, para el mesmo efeto. Las hojas juntamẽte con las cabeças, aplicadas en forma de emplastro son remedio à las inflamaciones. Su cozimiento administrado como fomentacion, haze tambien dormir.

Grieg. Mècouhirholàs. Lat. Papaver erraticum, vel Rhœas. Ar. Thaxthax. Cast. Amapolas. Cat. Rosella. Por. Papolas. It. Papavero salvatico roso. Fr. Coquelicot. Tud. Caprenroſen. Nombres

PAPAVER THYLACITIS.



PAPAVER PITHITIS.



Del Paver domestico. Cap. 66.

HAllase vna especie de Papaver domestico, la qual se siẽbra en los huertos, cuya simiente se suele amassar en los panes para vsar della en salud, y mezclase tambien con miel en lugar de alegria. Llamase Thylacitis esta especie: la qual tiene las cabeçuelas largas, y la simiente blanca. Otra se halla salvage; y esta haze las dichas cabeças llanas, y la simiente negra, la qual tiene por nombre Pithitis, aunque tambien algunos la llaman Reas, à causa que destila della vn cierto licor. La terceta diferencia de Papaver, es mas salvage q̃ todas, mas medicinal, y mas largas, cuyas cabeças, tambiẽ, son de mayor largura. Tienen comun natural de resfriar, todas estas especies, por donde el cozimiento de sus hojas, y cabeças cozidas en agua, es provocativo de sueño, si se baña la cabeça con èl: y dase el mesmo à bever à los q̃ en ningun modo pueden dormir. De sus cabeças majadas, y mezcladas con polenta, se hazẽ emplastros vtiles à las inflamaciones, y al fuego de S. Anton. Pero conviene majarlas estando verdes, y despues de averlas formado en pastillas, secarlas, y guardarlas para vsar dellas. Cuezense tambien las cabeças por si solas en agua, hasta que la mitad se consuma: el qual cozimiento despues se torna à hervir con miel hasta q̃ se buelva espeso en forma de lamedor. Esta medicina quita totalmente el dolor, mitiga la tosse, reprime los humores que destilan à la caña de los pulmones: y refrena los fluxos estomacales. La qual obra con mayor fuerça, si se mezcla con ella el Acacia, y el çumo de la hypocistide. Bevese con vino la simiente del negro Papaver, contra el fluxo del vientre, y del menstruo: y aplicase con agua sobre la frente, y sienes de los q̃ dormir no

Dioscorides.

no pueden. El licor de aqueſte meſmo Papaver tiene mayor fuerça de reſfriar, de engroſſar, y de deſſecar. Tomado del, quanto vn grano de vervo, mitiga el dolor, provoca ſueño, madura, y ſirve à la tos, y à las inditpoſiciones de eſtomago. Pero tomandoſe en mayor cantidad ofende, porque haze letargia, y deſpacha. Mezclado con azeyte roſado, y pueſto, ſirve al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, inſtilado con azeyte de almendras, cõ mirra, y con açafrã. Aprovecha mucho à las inflamaciones de ojos, aplicada con yema de huevo aſſada, y con el meſmo açafran. Aplicaſe con vinagre ſobre el fuego de S. Anton, y ſobre las freſcas heridas: y con leche de muger, y açafran, contra el dolor de la gota. Metido por el fieſſo en lugar de cala, haze dormir. Tieneſe por excelentiſsimo el grave, el eſpeſo, el que olido haze luego dormir, el amargo al guſto, el que facilmente ſe deshaze en el agua, el igual, el blanco, el que ni es aſpero, ni granado, el que no ſe cuaja como la cera quando ſe cuelan, el que pueſto al ſol ſe derrite, y aplicado à la candela ſe enciende, y dà de ſi vna llama no eſcura, y finalmente el q̃ deſpues de apagado conſerva ſu meſmo olor. Falſificanle mezclandole Glaucio con el, ò la goma Arabica, ò el çumo de las lechugas ſalvages. Pero el adulterado con Glaucio luego mueſtra el color de açafran, ſi le deſtemplamos cõ agua. El falſificado con el çumo de la lechuga tiene el olor mas debil, y mueſtraſe muy mas aſpero, y el q̃ tiene mezcla de goma, no mueſtra fuerça ninguna, carece de olor, y es tranſparente. No faltan algunos deſvariados, que lo ſofiſtiquen con ſevo. Tueſtaſe en vn tieſto nuevo, haſta q̃ ſe pare mas tierno, y mas rojo para las medicinas vtiles à los ojos. Diagoras, ſegun cuenta Eraſiſtrato, reprovò el vſo del Opio en el dolor de oidos, y en la inflamacion de los ojos, como coſa q̃ embota la viſta, y engendra muy graves ſueños. Añade Andreas, q̃ los ojos que ſe vntaren con Opio puro, y no adulterado, cegarán luego. Meniſidemo dize, q̃ devemos ſolamente vſar de ſu olor, por ſer provocativo de ſueños: y que ſi de otra arte le adminiſtramos, daña: las quales coſas ſon falſas, y reprobadas por la experiencia: viſto que las fuerças del Opio ſe declaran por ſus efetos. Por tanto no ſerá fuera de propoſito declarar el modo en que aqueſte licor ſe coge. Algunos majan las cabeças del Papaver juntamente, y las hojas, y deſpues de aver ſacado el çumo dellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y à la fin hazen ciertas paſtillas dèl. Llamaſe Meconio eſte çumo, y es de menor eficacia q̃ el licor verdadero llamado Opio, el qual ſe coge deſta manera: Deſpues de ſer ya exhalado todo el rocio, conviene con vn cuchillo ligeramente cercenar al rededor aquella eſtrelluela q̃ ſe vè en la cabeça del Papaver, de ſuerte que no penetre haſta dentro: lo qual hecho ſajaremos tambiẽ al ſoslayo la meſma cabeça, hendiẽdola por la ſuperficie cõ vnas cuchilladicas derechas, deſde arriba haſto baxo. Deſpues cogiendo con el dedo la lagrima que deſtilare por ella, la pondremos en vna eſcudilla, y tornaremos preſto à hazer lo miſmo porque continuamente ſe halla el licor alli congelado, y eſto no ſolo en el dia primero, pero tambien en el que tras el ſigues. Cogido el licor, ſe ha de majar en vn mortero viejo, y reduzido en paſtillas guardarſe. Pero quando hendieremos el Papaver, conviene que eſtemos bien retirados à otras, para que no cojamos con los veſtidos el licor que del deſtilare.

Nombres *Grieg. Mèeon Cipaics. Lat. Papaver ſativum. Caſt. Dormideras. Cat. Caſcall. Por. Dormideyras. It. Papavero domeſtico. Fr. Pavor. Tud. Zamer, maſomem.*

Anotaciõ de Laguna.

EL Papaver Reas, deſcripto en el primer cap. no es otra coſa, ſi no aquella planta vulgar, q̃ en viniendo la Primavera bermeja entre las cevadas, y trigos, y haze las amapolas: del qual nos quiſo dar à entender quatro eſpecies diverſas Dioſcorides, ſegun aquellas quatro diferencias de hojas, aunq̃ no conocemos ſino ſolamente dos dellas, quiero dezir, vna q̃ haze ſus hojas como las de la Oruga, y otra q̃ las produze como las de la Cicorea; porq̃ las otras dos q̃ ſe parecen al Thymo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no ſe hallan. Tiene grã fuerça de reſfriar, y de reſtrinir, aſsi comida como aplicada eſta planta, y es gravemente provocativa de ſueño. Bevido el cozimiento de la eſcabioſa, y de las amapolas, provoca copioſamente ſudor, y aſsi ſe ſuele dar en el feteno à los pleuriticos vtilmente, para ayudar à la naturaleza, é incitarla q̃ procure aquella fuerte de evacuacion. Bevida con cozimiento de regaliza, vna dragma de las amapolas ſecas, en polvo, reprime los humores agudos q̃ deſtilan al pecho, y es remedio ſaludable contra el dolor de coſtado. Algunos del cozimiento de las amapolas, ù de ſu çumo con miel, ò açucar, ſuelen hazer vn xarave para los meſmos efetos. Comenſe en algunas partes comunmente ſus hojas como la otra hortaliza, ſin detrimento alguno. En el 2. cap. aunque trata Dioſcorides de tres eſpecies del Papaver domeſtico, toda via quiſo llamar à la primera dellas hortenſe: porq̃ dado q̃ todas tres ſuelen comunmente ſembrarſe para el vſo de medicina, ſiembraſe toda via por la mayor parte aquella en los huertos, por ſer ſu ſimiente mucho mas familiar à la vida humana, y las otras por las campañas. Llamaſe Thylacitis aquella primera eſpecie, por quanto ſus cabeças tienen forma de odres. Llamaſe la meſma Papaver album

album, por ser su simiente blanca. La segunda se dize Pithitis, á causa que sus cabeças de la vna parte son llanas, y pueden facilmente assentarse como vna cuba. Tambien le dieron por nombre Reas, no por otro respeto, sino porque principalmente della destila el Opio. Dizese Nigrum Papaver por amor de su simiente q̃ es negra. Estas dos especies de Papaver son muy vulgares, y conocidas por todas partes. Produzen las hojas largas, hendidas al rededor, y asidas á los tallos sin intercesion de peçones, y no difieren sino en las cabeças, y en la simiente, porque las cabeças del blanco tiené figura oval: y estan llenas de vna simiente muy menuda, y blanca, y la qual se suele amassar cõ el pan, y majarse en las almendradas. Hazense tambiẽ della nuegados. Las cabeças del negro son romas, y la simiente negra. La tercera especie difiere de las otras, en grandeza, y maldad, por ser mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas largas, y ser mas perniciosa en el resfriar. Todas estas especies dichas, resfrian en el excesso quarto, aunq̃ se siente mas intensa frialdad en el Papaver tercero: de suerte q̃ dada vna onça de su simiente á vn hombre de cõplexion delicada, le hará dormir in æternum. La lechezica de la simiẽte del blãco, sacada con cozimiento de regaliza, y dada á bever con vn poco de açucar piedra, mitiga la tosse, ablãda el pecho, haze arrãcar sin trabajo, quita la sed, templa el ardor de la orina, refrelca el higado, sana las llagas de la vexiga, y riñones, mitiga qualquier dolor, quitando toda la pesadumbre assi del cuerpo como del animo, haze dormir suavissimamente: por donde la tal simiente se deve siempre majar en las almendras juntamente con las almendras, y en los hordeates con la cevada, principalmente quando ay sobrado calor, y gran falta de sueño. Hazese el Opio, y Meconio de todo genero de Papaver: pero mas potente, y valeroso del negro. Llamase Meconio el çumo sacado por artificio de toda la planta, y Opio la lagrima q̃ naturalmente destila della, dado q̃ se confunden estos vocablos. El Opio en resfriar, y en embotar los sentidos, haze muy gran ventaja al Meconio; y con todo esto, es compuesto de algunas partes sutiles, y agudas, como consta de su notable amargor, y de las vexiguillas que alça teniendo algun tiempo en la boca. Es tan grande la frialdad del Opio, que quita el sentido á las partes, y assi adormenta, y obcurece el dolor, aunq̃ acrecienta la causa que le produxo, y dexa los miembros dolientes mas flacos. En suma el Opio enemigo del cuerpo humano, es vn veneno sabroso, que de nuestro calor natural no puede ser sino difícilmente alterado. Por donde no devemos administrarle, sino quando son los dolores tan inlementes, que á ningun otro beneficio obedecen, y de tal suerte debilitan las fuerças, que ponen la vida en balança. Porque entonces vale mas vsar de remedio dudoso, y cuyos daños podran despues repararse con otras medicinas calientes, que dexar desahuziado el enfermo, y mordiendose las manos en vna desesperacion muy grande. Pero si alguna vez le dieremos por la boca, daremosle en cantidad muy pequeña, y correcto con algunas medicinas calientes, como son el Euforbio, el Caboreo, el Açafran, la Pimienta, y otras cosas deste jaez, teniendo siempre por maxima, que nunca se deve dar estando la virtud muy caida. Semejantemente conviene andar sobre aviso, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamás vsaremos, si despues que fueron compuestos, por lo menos no huvieren passado seys meses.

Pithitis. Papaver nigrum.

Meconio. Opio.

PAPAVER CORNICVLATVM.



Del Papaver cornudo. Cap. 67.

EL Papaver cornudo, haze vnas hojas blancas, vellosas, assertadas al rededor, como las tiene el salvage (al qual se parece en el tallo) y semejantes á las del gordolobo. Es su flor amarilla, el fruto pequeño tuerto á manera de cornezuelos, de donde le vino el nõbre, y es semejãte al del Fenogreco. Dẽtro del qual se encierra vna simiente menuda, y negra como la del otro Papaver. Haze la rayz gruessa, y negra, la qual se estiende sobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos, y escabrosos. Bevido el cozimiento de su

Dioscorides.

rayz

rayz cozida en agua, hasta que se consuma la media parte, sana el dolor de la sciatica, y las indisposiciones del higado, y es util à los que con la orina echan humores gruessos, y ciertas cosas á manera de telarañas. Vn acetabulo de su simiente bevido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas, y las flores aplicadas con azeyte, en forma de emplastro, extirpan las costras dexadas de los cauterios, y echadas en los ojos de las bestias de carga, les reluelven los flucos, y nuves. Creyeron algunos que se hazia desta suerte de Papaver, el Glaucio, y engañaronse por la similitud de las hojas.

Nombres *Grieg. Mecon ceratitis. Lat. Papaver cornutum, vel corniculare. Ar. Almuchatam Cast. Dormideras marinas. It. Papavero cornuto. Fr. Pavot cornu. Tud. Geeloelmangen.*

Del Espumoso Papaver. Cap. 68.

Dioscorides. EL espumoso Papaver, llamado de algunos Herculeo, produze el astil de vn palmo: las hojas muy pequeñas, y semejantes a la de la yerva lanaria, entre las quales se vè vn fruto blanco. Es toda la yerva blanca, y como vna espuma. Haze la rayz muy delgada. Cogese por el Estio la simiente deste Papaver, quando està perfectamente crecida, y de muy seca se cae. Tomada con aguamiel al peso de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo, y especialmente aquesta su purgacion es util contra la gota coral.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Mecon aprodis. Lat. Papaver spumeum, vel Herculeum. Ar. Dobre.*

HAllase gran copia de Papaver cornudo por todas las costas que se estienden de Gaeta à Napoles: y siembrase tambien en muchos huertos de Italia, Florece en Iunio, y cogese quando siegan las mieses. Su virtud parece caliente, y seca, segun se colige de los efetos porque adelgaça, mundifica, penetra, purga, y provoca, vomito. El Papaver spumeo, tiene gran semejança con la Ocymoide, y es planta de hallar muy rara. Creo que se llamó Papaver Herculeo, porque sana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, y casi yá natural à Hercules, el qual por ventura se llevó cõsigo al infierno esta yerva como familiar, y conocido remedio, por donde no se halla tan facilmẽte por estas partes, aunq̃ yo la vi en el jardin de Pisa.

A la fin del capitulo del Papaver cornudo, se hallã en algunos codices Griegos las palabras siguientes. Si alguno comiere de aquesse cornudo Papaver, ò beviere su çumo, caerà en los mesmos accidentes, que si bevisse el Opio, y restituirase con los mesmos remedios. Cogese por el Estio su simiente, quando yà està bien seca, y bevese el cozimiento de su rayz con vino, contra la dysenteria. Las quales por parecerme diversas de la intencion del autor, quise que por si se escrivissen.

HYPECOVM.



Del Hypecoo. Cap. 69.

Dioscorides. EL Hypecoo, que algunos llaman Hypopheo, nace entre los trigos, y por las tierras labradas. Produze las hojas como las de la ruda, y vnos, ramillos pequeños. Tiene la mesma virtud del Opio.

Nombre. Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Hypecoon. Lat. Hypecoon.*

EL Hypecoo se parece mucho à la ruda salvage, y tanto que algunos le tomarian facilmente por ella, si no le faltasse aquella vehemencia de olor que en la ruda se siente; porque no solamente en los ramos, y hojas, pero tambien se parece a ella en las flores, las quales son amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado 3. de fuerte, q̃ no queda muy atras del Papaver.

Del Hyoscyamo. Cap. 70.

Dioscorides. EL Hyoscyamo es vna mata que produze los tallos gruessos, y las hojas anchas, largas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacen del mesmo tallo vnas tras otras, sus flores como aquellas de los granados, arapadas con vnos escudillos pequeños, y llenas de cierta simiente semejante à la del Papaver. Hallanse del Hyoscyamo tres especies: yna de las quales produze algun tanto purpureas las flores, las hojas como aquellas de la Smilaçe:

HYOSCIAMVS.



lace; la simiente negra, y los vasillos q̃ la contienen duros, y armados de espinas. Otra tiene amarillas las flores, las hojas, y los hollejos mas tiernos, y la simiente roxeta, y semejante à la del Erysimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendrar sueños muy graves, por donde se tiene por peligroso vsar dellas. Ay otra tercera especie muy mas benigna que aquellas, cuyo vso es loable en la medicina. Esta toda es muy tierna, grassa, y cubierta de vello; produce la flor, y la simiente blanca, y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caidos. Vsaremos pues siempre de aquesta blanca; la qual no hallandose à mano podremos vsar de la roxa, dexando por sospechosa la negra, como peor de todas. Sacase de la simiente tierna, y de las hojas, y de los tallos del Hyosciamo blanco, majados, y esprimidos, el çumo, el qual secado despues al sol, se guarda; pero no dura su virtud mas de vn año, porq̃ se corrõpe muy facilmente. Sacase tambien de la simiente seca, majada por si sola en agua caliente, y despues esprimida. El çumo que se saca por expresion haze ventaja al licor que de la planta voluntariamente destila, y es muy mas mitigativo de los dolores. De la yerva verde majada, y mezclada con harina de sesamo, ò con ruda, se hazen vnas pastillas, las quales despues se guardan. Aquellas dos maneras de çumo sacadas por expresion, se mezclan vtilmente con los colyrios que mitigan dolor; refrenan las destilaciones calientes y agudas, y sirven à los dolores de oydos, y à los males de madre. Mezclados con harina ò polenta, reprimẽ la inflamacion de los ojos, de los pies, y de qualquier otra parte del cuerpo. La simiente tiene la misma fuerça, de la qual bevida la cantidad de vn obolo con agua miel, y simiente de dormideras, es vtil contra la tosse, contra el catarro, contra el dolor, y destilacion de los ojos, contra el demasiado fluxo del menstruo, y contra las otras efusiones de sangre. Majada con vino, y aplicada en forma de emplastro, sirve al dolor de la gota, à los compañones hinchados, y à las tetas empedernecidas despues del parto. Mezclase tambien vtilmente con todos los otros emplastros que mitigan dolor. Semejantemente las hojas formadas en pastillas se mezclan vtilmente con polenta para mitigar los dolores, y se aplican tambien por si en forma de emplastro. Las frescas majadas, y aplicadas en mitigar todo genero de dolor tienen grande excelencia. Bevidas tres, ò quatro vezes con vino, sanan las fiebres Epialas. Comido vn acetabulo dellas, cozidas como la otra hortaliza, saca medianamente de tino. Dizele tambien que hazen lo mismo echadas con vino passo en forma de clyster, à los que tienen llagado el intestino llamado Colo. El vinagre con q̃ fuere su rayz cozida, es comodo lavatorio contra el dolor de los dientes.

Grie. Yoseyamos. Lat. Hyosciamus, & Appollinaris herba, & succureius. Alter cum. Ar. Bengi. Bar. Iusquiamus. Cast. Veleño. Cat. Iusquiamo. Por. Meimendro. It. Hyosquiamo. Fr. Iquiame, ò Anebane. Tud. Bilsomen. Nombres

EL Hyosciamo es aquella planta vulgar que llamamos Veleño en España, cuya generacion fuera bien escusada, pues en el mundo se duerme, y aun enloquece harto sin ella: dado que yo no me puedo quexar de su nacimiento, pues le soy no poco obligado, como à reparadora de mi salud. Esto digo porque aviendoseme venido à desecar yà tanto el celebro de ciertas calenturas que me dieron el año quarenta y tres en Mets de Lorena, que estuve mas de 15. dias sin dormir sueño, ni poder hallar orden para lo provocar, vino à mi vna vejeçuela Tudesca, la qual tenia vn lindo talle de bruxa, y viendo que velando me consumia, y casi me hazia yà frenetico, tomò la funda de vna almohada, è inchiola de las hojas desta valerosa planta, y despues de llena me la metiò debaxo de la cabeça: el qual remedio fue tan acertado, y tan pronto, que luego me adormeci, como si me infundiera por los ojos el sueño. Verdad es que despues de aver dormido de vn boleo 6. horas, despertè como atonito por razon de aquel va-

Anotaciõ de Laguna.

por grueſſo, y frigidiſsimo de la yerva que à mi parecer me avia opilado las vias de los ſentidos. Por donde bolviendo al ſegundo ſueño me hize meter entre la cabeça, y la dicha almohada otra almohadilla de lana, y aſsi dormi con menor peſadúbre haſta que poco à poco vine à reſtituirme en mi conſtitucion natural, y primera coſtumbre. Llamanla los Griegos Hyoſciamo, que quiere dezir Hava porcina, porque en comiendo deſta planta los puercos, ſe eſtiran luego, y ſe mueren ſi ſubito no les echan mucha agua encima, y no tienen alli cerca algũ cangrejo que coman, con el qual cobran la ſanidad perdida. Florece el Hyoſciamo por el mes de Junio, y cogeſe ſu ſimiente en entrando Agoſto. El Hyoſciamo blanco es frio en el orden tercero, del qual cautamente podemos vſar; porque las otras dos eſpecies ſon malignas, y venenoſas. El ſahumerio de ſu ſimiente recibido por vna caña en el diente agujerado, quita el dolor, y ſegun dizen algunos embaydores, haze caer ciertos gutanillos que ſe engendran. No difieren ſino en las flores, y en las ſimientes aquellas tres eſpecies de Veleño que nos pinta Dioſcorides, de las quales damos ſolamente la amarilla pintada.

Del Pſylio. Cap. 71.

Dioſcorides.

TIene el Pſylio las hojas velloſas, y como aquellas del Coronopode, ſalvo que ſon mas largas, y los ramos de vn palmo. Crece toda eſta yerva en la forma del heno, y comiençan à ſalir ſus hojas deſde la mitad del tallo, encima del qual ſe hazen dos, ò tres cabeçuelas muy apretadas, en las quales eſtà vna ſimiente negra, dura, y ſemejante à las pulgas, de donde cobrò aquel nõbre. Nace por los campos, y lugares no cultivados. Tiene fuerça de reſtriñir, y de reſtituir. Aplicado en forma de emplaſtro, es vtil à los dolores de las junturas, à las poſtemillas que ſe hazen tras los oydos, à los durojonzillos, à las inchazones, y à los miembros deſconcertados. Aplicaſe con azeyte roſado, ò con vinagre, ò con agua, contra el dolor de cabeça. Mezclado con vinagre, y puesto, ſana las quebraduras de los muchachos, y reprime los ombligos ſalidos fuera. Conviene tomar vn acetabulo del Pſylio majado, y dexarle en remojo dentro de vn ſextario de agua, y deſpues aplicarle, en ſiendo tornada la dicha agua eſpeſa, porque reſfria notablemente. Echado el Pſylio en agua hirviente, la entibia. Tiene grande eficazia contra el fuego de ſan Anton. Dizeſe que en la caſa à donde eſtuviere eſta yerva verde, no ſe engendrán jamas pulgas. Majado con vnto de puerco, mundifica las llagas ſuzias, y las de la natura. Su çumo inſtilado con miel, es vtil à los manantios oydos, y à aquellos en los quales ſe crian guſanos.

PSYLIVM.



Nombres

Greg. Pſyllion. Lat. Pſyllium, & pulicaris dr. Barzaracathona. Caſt. Zaracatona. Cat. Pſylli. Por. Zaragatoa. It. Pſillio. Fr. Herbe à puces. T. Pſillen Kraut.

Anotaciõ de Laguna.

PSyla en Griego ſignifica la pulga, y aſsi ſe llama Pſyllium, y Pulicaris, aqueſta planta, porque ſu ſimiente ſe parece mucho à vna pulga. Pero conviene advertir que la Conyza ſe llama tambien Pulicaris, porque huyen della las pulgas. Llamaſe el Pſylio en Eſpaña Zaracatona, y es Planta muy conocida; cuya ſimiente echada en remojo ſe deshaze luego en ciertas bavazas vtiles en extremo para quitar el amargor de la boca, y ablandar las aſperezas de la lengua en los febricitantes, y ſana las quemaduras del fuego. Eſta dicha ſimiente fria en el grado ſegundo, y entre humidad y ſequedad, templada; no obſtante que aya ſoñado el Meſue ſer ſu meollo caliente y ſeco en el exceſſo quarto; y demas deſto incitivo, corroſivo, y de facultad venenoſa, las quales tachas yo en el no comprehendo, aunque hallo en ſus bavazas vna maravilloſa virtud de ablandar el pecho, y templar los ardores de eſtomago.

Del

SOLANVM HORTENSE. SOLANVM HALICACABVM.



Del Solano hortense. Cap. 72.

EL Solano hortense es vna planta mediana, buena para comer, y desparramada con muchos ramos; la qual produce las hojas negras, mayores, y mas anchas que las de la Albahaca. Su fruto es redondo, y à los principios verde, mas despues de maduro, se torna negro, ò muy roxo. No haze daño alguno comida esta planta, y tiene fuerça de resfriar, y de restriñir. Por donde sus hojas aplicadas con flor de harina en forma de emplastro, son vtiles al fuego de san Anton, y à las llagas que van cundiendo. Majadas por si solas, y puestas, sanan las fistolas de los lagrimales, y el dolor de cabeça; y templan los ardores de estomago. Mezcladas con sal resuelven las apostemillas que se hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con alvayalde, con azeyte rosado, y con letargyrio, sana el fuego de san Anton, y las llagas que se van estendiendo. Encorporado con pan, es vtil à las fistolas de los lagrimales. Aplicase comodamente con azeyte rosado à los niños, contra el dolor de cabeça llamado Siriasis. Aplicase con los colyrios en lugar de agua, ù de clara de huevo, contra las agudas fluxiones. Instilado en los oydos, les quita el dolor, y restaña el abundancia del menstruo, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el estiercol roxo de las gallinas domesticas, y aplicado en vn pañico, es saludable remedio contra las fistolas de los lagrimales. *Dioscorides.*

Grieg. Strychnos cepaios. Lat. Solanum hortense. Ar. Hamebathameleh. Ba. Maurella, Vualupiva, & solatrum commune. Cast. Yerva moura. Cat. Morella. Por. Herva moura. It. Solatro. Fr. Morolle. Tud. Nacht scart. *Nombres.*

Del Solano llamado Halicacabo. Cap. 73.

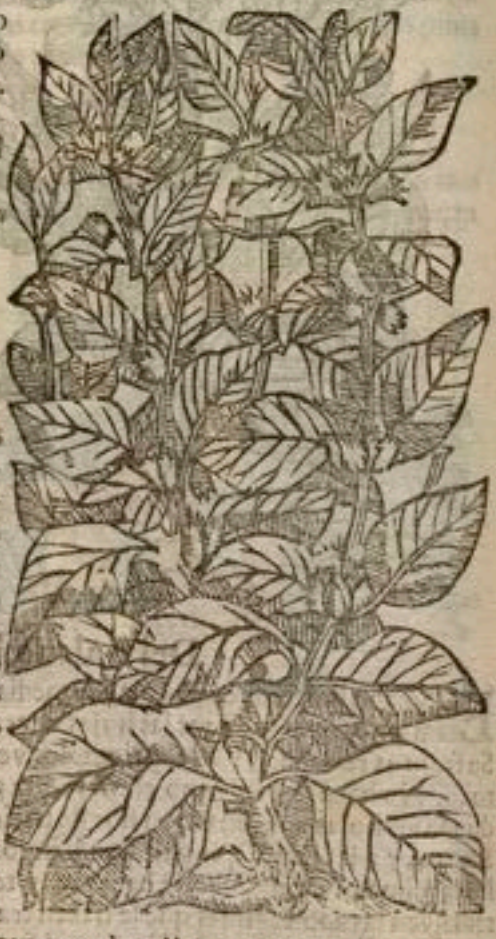
HAllase otro solano llamado propiamente Halicacabo, y Vexiguilla, el qual produce las hojas como el ya dicho, aunq̃ algo mas anchas. Sus tallos despues de crecidos se inclinan à tierra. Su fruto es roxo, redondo, liso, y semejante à los granos de uvas; el qual està encerrado en ciertos hollejos redondos à manera de vexiguillas. Vsan deste fruto los que hazen las guirnaldas para enxerirle en ellas. Sirve al mismo vso, y tiene la misma facultad q̃ el hortense, quitado q̃ no se come. El dicho fruto bevido, resuelve la ictericia, siendo provocativo de orina. Sacase el çumo de estas plantas, el qual seco à la sombra, se guarda para las mismas cosas, *Dioscorides.*

Grieg. Strychnos alicacabos. Lat. Solanum halicacabum, aut Vesicari. Ar. y Bar. AlKaKengi. Cast.
Nombres *Bexiga de perro. It. Halicacabo. Fr. Coquerets, y Baguehaudes. Tud. Iudenhutlin.*

Del Solano acarreador de sueño. Cap. 74.

Dioscorides. EL Solano acarreador de sueños, que llaman tambien Halicacabo algunos, es vna planta ramosa, espessa, dura, y poblada de muchas y muy grassas hojas, semejantes à las del membrillo. Su flor es grande, y bermeja; el fruto de color de açafran, y metido en ciertos hollejos, la rayz grande, y vestida de vna corteza algun tanto roxa. Nace por pedregales, y no lexos de la mar. Bevida con vino vna dragma de la corteza de su rayz provoca sueño, mas delicadamente que el Opio. Su fruto es mas provocativo de orina. Dàse dèl doze granos à los hydropicos; y bevidos en mayor numero, sacan al hombre de si, aunque luego se restituye beviendo aguamiel en grande abundancia. Mezclase su çumo con las medicinas y trociscos que mitigan dolor. Cozido con vino, y tenido en la boca mitiga el dolor de dientes. El çumo de la rayz instilado con miel clarifica la vista.

SOLANVM SOMNIFERVM.



Nombres *Grieg. Strychnos ypnoticos. Lat. Solanum somniferum Cast. Yerva moramayor, y acarreadora de sueño.*

Del Solano que engendra locura. Cap. 75.

Dioscorides. EL Solano que engendra locura, llamado de vnos Persio, y de otros Thryon, haze las hojas como las de la oruga, pero mayores, y semejantes à las del Acantho que tiene Pederota por nombre. Produce la rayz diez, ù doze tallos bien grandes, y largos quanto vna braça; encima de los quales nacen ciertas cabeças como azeytunas, aunque mas asperas, y semejantes à las del Plantano, salvo que son mayores, y mas anchas: su flor es negra, la qual cayda se descubre vn fruto razimoso, redondo, y negro, que consta de diez, ò doze granos tiernos como uvas, y semejantes à los de la yedra; su rayz es blanca, gruessa, hueca, larga de vn codo. Crece en lugares montuosos, y sacudidos de vientos, y en las fosas vezinas al mar. Bevida con vino vna dragma de su rayz, representa ciertas imagines vanas, auque muy agradables à los sentidos; y beviendose en cantidad doblada, tiene fuera de si al hombre tres dias, y de hecho le mata si se beve quadruplicada. Del qual tan grande peligro y daño, el remedio es mucha aguamiel bevida, y despues gomitada.

Grieg. Strychnon manicon. Lat. Solanum manicum, vel furiosum. Cast. Yervamora q̃ acarrea locura.

Nombres *Anotaciõ de Laguna.* *Tychonos* QVatro suertes de solano descrive aqui curiosamente Dioscorides; conviene à saber, el Hortense, el Halicacabo, el Somnifero, y el que saca fuera de tino; de las quales las tres primeras son muy conocidas por toda Italia: mas sobre la quarta ay grandissima controversia entre los escriptores. Llamase todo genero de Solano generalmente Strychnos en Griego, dado que Galeno castrando de vna letra el tal nombre, la escrive Trychnos. La primera especie de todas ellas, especialmente se llama Solano hortense, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los huertos, y porque su fruto es negro, quando està bien maduro, aunque lgunas vezes se halla roxo. La segunda llamada Halicacabo en Griego se dize en Latin Vesicaria, por razon de ciertos hallejos à manera de vexigas que haze, y esta es la que llaman AlKaKengi los Arabes. La tercera especie se dize comunmente Somnifera, y tambien Marina, porque provoca sueños gravissimos, y se halla entre los peñascos del mar. La quarta especie que priva del entendimiento y sentido se dize Solanum mortale. Vltra estas quatro especies de Solano se halla otra muy peregrina, la qual se estiende como la yedra, y produce las hojas hendidas como las de la vid, las flores blancas, y vnas vexiguillas como las del AlKaKengi, aunque no roxas, sino teñidas de vn verde claro, que contienen en si ciertos granos tamaños como

garvan-

garvanços, en medio de los quales se vén vnas formas de coraçones humanos perfectamente estampadas, de do quieren algunos juzgar, que la tal planta posea especial virtud contra las flaquezas de coraçon, y que por este respeto la señalò assi la naturaleza. Refieren assimesmo algunos entre las especies de la Morela, vna planta que en Italia se dize Stramonia, la qual produce el fruto redondo, espinoso, y algo vazio en medio, las hojas como las del Solano; con olor semejante al del Opio; las flores à manera de campanillas, de las quales echa vn olor suave como el del lirio, dado que otros à esta planta tienen por la legitima Nuez metela. Florece el Solano hortense casi por todo el Estio, mas su fruto se madura por el Otoño. Las vexigas del AlKaKengi comiençan à bermejear por la fin de Agosto. Es frio, y estiptico el Solano hortense en el grado segundo, pero en sequedad, y humedad es templado, si à Galeno se deve dar credito. La misma condicion tienen las hojas del AlKaKengi. El somnifero resfria en el grado tercero. La corteza de la rayz del que trastorna el sentido, resfria en el principio del excesso segundo y desseca en el segundo cumplido, y en el principio del tercio. El fruto del AlKaKengi es provocativo de orina, y mezclase comodamente con las medicinas apropiadas al higado, à la vexiga, y à los riñones.

Stramonia.

Nuez metela.

STRAMONIA.



Dize Dioscorides; que bevida con vino vna dragma de la rayz del Solano acarreador de locura, representa ciertas imaginaciones vanas, pero muy agradables, lo qual se ha de entender entre sueños. Aquesta pues deve ser (segun pienso) la virtud de los vnguentos con que se suelen vntar las bruxas: la grandissima frialdad de los quales, de tal suerte las adormece, que por el diurno, y profundo sueño, las imprime en el celebro tenazmente mil burlas, y vanidades, de suerte, que despues de despiertas confiessan lo que jamàs hizieron; para confirmacion de lo qual, quiero contar aqui vna historia: Siendo yo Medico assalariado de la Ciudad de Metz, visitè al Duque Francisco de Lorena que estava malo en Nancy el año 1545. en la qual sazon vino alli à su Señoria, todo vn consejo à pedir justicia, contra dos viejos, que eran marido, y muger, y se tenian en vna hermita media legua de aquella Villa, por quanto (segun la publica voz, y fama) erã bruxos notorios, y quemando las sementeras, matando todo el ganado, y sorviendo la sangre à los niños, avian echo daños irreparables. Oidos tan atrozes delitos, mandò el Duque prenderlos, y meterlos à la tortura, los quales confessaron luego todo lo susodicho, y entre otras horrendas hazañas, afirmaron que ellos avian muerto al Duque Antonio su padre, y à el dadole aquella enfermedad tan grave, que poco à poco se consumia. Preguntandoles el Duque porque causa, y en que forma le avian hecho enfermar, dixo el viejo constantemente, que por que el Jueves passado de la Cena; su Excelencia no le avia lavado los pies, y vestido entre los doze pobres, como solia los otros años, entrò en vna melancolia muy grande, y que despues como siempre le viesse el diablo muy triste en el cerco, entendida la causa de su tristeza le dixo: si quieres vengarte del Duque, toma esta vara, y quando le vieres passar por tu hermita echasela delante de los pies del cavallo, y assi caerà, y se harà mil pedaços; pero sino le quieres matar, sino tenerle enfermo, sal como à pedirle limosna al camino; y procura de resollarle en el rostro, porque entonces estando yo à tus espaldas, soplaré tambien por tu colodrillo, y le inficionaré con mi aliento, de tal suerte que ninguno sino tu pueda jamàs sanarle. Deste modo, pues, dixo el bruxo hermitaño, que avia inficionado al Duque, con intencion de curarle presto con vn secreto remedio que le avia enseñado su maestro el demonio. Por donde aunque el Consejo se resolviò, en que fuessen quemados entrambos, toda via el Duque hizo merced de la vida al viejo, por la confiança que en el tenia de su salud, y assi la vieja fue quemada en presencia de su marido, el qual despues siendo regalado, y favorecido en extremo del Principe, aunque tenido siempre à muy buen recaudo, vn dia con sus guardas se fue à cenar al lugar de donde le avian acusado, y aviendo hecho aquella noche muy buena cena, y cenando en gran regozijo, amaneciò ahogado, tras el qual muriò el Duque desde no à muchos dias. Deziase entre los populares, que el diablo avia torcido el cuello al villano, porque no diesse salud al Principe. Otros tenian sospecha, que los labradores de aquel lugar, por la embidia, y odio que le tenian, le avian mezclado veneno. Pero que tiene que hazer este cuento con el Solano? Entre otras cosas que se hallaron en la hermita de aquellos bruxos, fue vna olla media

llena de vnguento verde como el del Populeon, con el qual se vntavan, cuyo olor era tan grave, y pesado, que mostrava ser compuesto de yervas en vltimo grado frias, y soporiferas, quales son la Cicuta, el Solano, el Veleño, y la Mandragora, del qual vnguento por medio del Alguazil que me era amigo, procurè de aver vn buen bote, con que despues en la Ciudad de Metz hize vntar de pies á cabeça la muger del verdugo, que de zelos de su marido avia totalmente perdido el sueño, y bueltose casi medio frenetica, esto assi por ser el tal sugeto muy apto en quiẽ se podian hazer semejantes pruevas, como por aver provado otros infinitos remedios en balde y pareceme que aquel era á proposito, y no podia dexar de la aprovechar, segun de su olor, y color se colegia. La qual luego que fue vntada, con los ojos abiertos se adurmiò de vn tan profundo sueño, que jamás pensè despertarla. Por donde con fuertes ligaduras, y friccionesde las extremidades, con perfusiõnes de azeyte constino, y de enforbio, con sahumerios, y humo á las narizes, y finalmente con ventosas, la di tal priessas que al cabo de 35. horas la restituì en su juizio, y acuerdo, aunque la primera palabra que habló fue: Porque en mal punto me despertastevs, que estava rodeada de todos los placeres, y deleytes del mundo, y buelto á su marido los ojos, dixole sonriendose: Tacaño hagote saber, que te he puesto el cuerno, y con vn galan mas moço, y mas estirado que tu, y diziendo otras cosas estrañas, se deshazia, porque la dexassemos bolver á su dulce sueño, de qual poco á poco la divertimos, aunque siempre le quedarõ ciertas opiniones vanas en la cabeça. De donde podemos congeturar, que todo quanto dizen, y hazen las bruxas, es sueño causado de beurages, y vnciones muy frias, las quales de tal suerte las corrompen la memoria, y la fantasia, que se imaginan las cuytadas, y aun firmissimamente creen aver hecho despiertas, todo quanto soñaron durmiendo.

Allegase á todo lo susodicho vn no liviano argumento, y es que assi aquella, como todas las que en tan infames exercicios fueron hasta aqui convencidas, á vna voz confessaron, (segun consta por sus processos,) que avian conocido muchas vezes carnalmente al demonio, y preguntadas en particular, si avian sentido notable deleyte en su accesso, respondieron constantemente que no, y esto á causa de la incomportable frialdad, que sentian en las partes diabolicas, de las quales tambien, á su parecer, se les revertia vn humor frio como el yelo, y á manera de granizo por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder de otra causa, sino de la excesiva frialdad del vnguento que las traspassa todas, y se les mete en los tuetanos. Assi que las tales, dado que sean escandalosas, y merezcan vn castigo exemplar, por hazer pactos con el demonio, toda via la mayor parte de quanto dizen es devaneo, pues ni con el espiritu, ni con el cuerpo, jamás se apartan del lugar adonde caen agravadas del sueño, y esta es la opinion de la mayor parte de los Teologos, aprovada tambien con decretos de algunos Santos Consilios: conviene á saber, que el demonio no puede obrar sino por medio de naturales causas, aplicando activa passivis, y que assi por su demasiado saber, y agudeza, conociendo la virtud de semejantes vnguentos, se los enseña á las bruxas para hazerlas soñar, y creer infinitas burlas, y vanidades: no obstante que algunos Varones pios tienen por resoluto, que el demonio las puede transformar en diversas fantasmas, y llevarlas en cuerpo, y en anima por el ayre, en lo qual assi como en todo el resto, me remito al sano parecer de la S. Iglesia Romana. Templase tambien por toda la Turquia de tal suerte el Opio, que bevido, acarrea sueños dulcissimos, y acompañados de toda felizidad, lo qual (segun parece, conforma con lo que del Solano recita Dioscorides.

Del Dorycinio, Cap. 76.

Dioscorides. EL Dorycinio llamado Haliacacabo, ò Calea de Cratevas, es vna mata semejante al olivo recien nacido. Produce los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del mar. Sus hojas en la color se pareceen á las del olivo, aunque menores, mas robustas, y asperas en extremo. Haze las flores blancas, y encima de los tallos vnos hollejos como los de los garvãços, redondos; y espessos, dentro de los quales se encierran cinco, ò seys granos menudos, lisos, rezios, de color varios, y tamaños como yervos pequeños. Su rayz es gruessa de vn dedo, y de largura de vn codo. Esta planta segun parece, provoca sueño, y tomada en gran cantidad, mata.

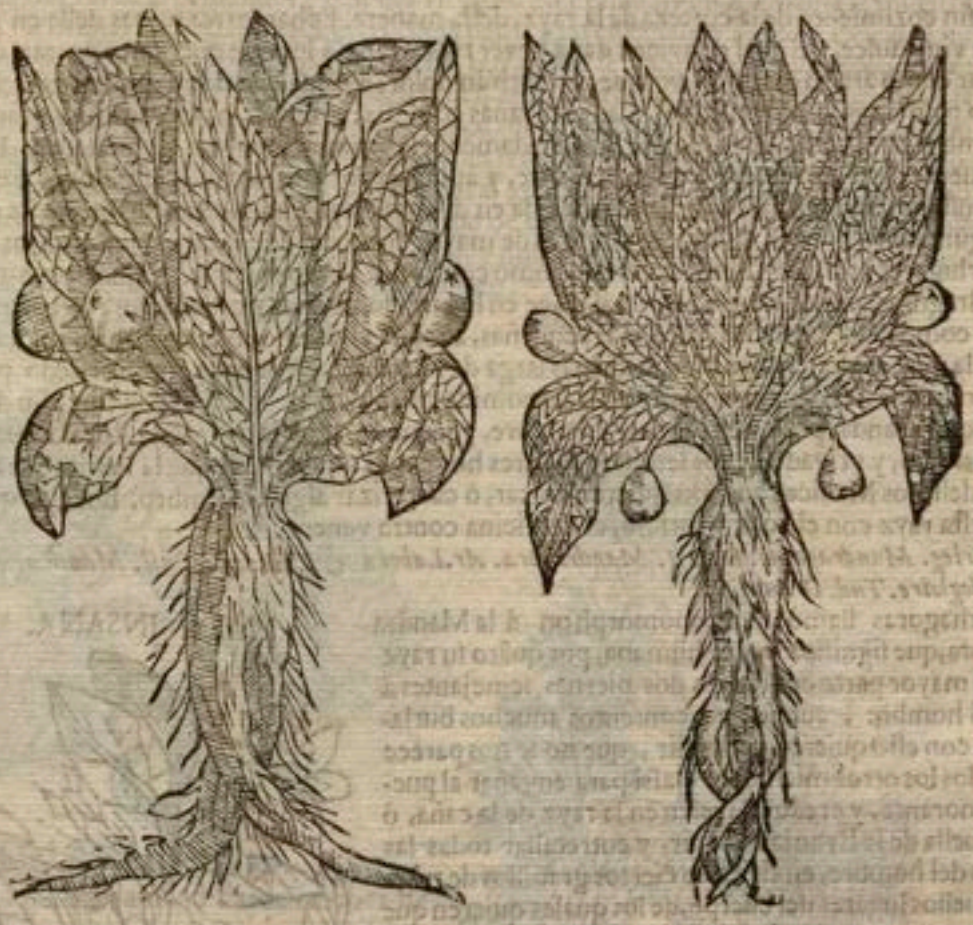
Nombres Anotaciõ de Laguna. *Griego. Doryenion. Lat. Doricnium.*

TIenen al Dorycnio algunos por vna especie del Solano furioso. Pero en nuestros tiempos no se alcança qual planta sea. Llamòse assi, porque antiguamente con su çumo se vntavã los hierros de las javalinas, y lanças.

De la Mandragora, Cap. 77.

Dioscorides. DE la Mandragora llamada de vnos Antimalo, y de otros Circea, porque su rayz parece vtil á los hechizos, se hallan dos diferencias, conviene á saber, vna negra, la qual es la hembra,

MANDRAGORA MASC. MANDRAGORA FOEM.



bra, y tiene Tridatias por nombre. Esta produce mas angostas, y mas pequeñas que la lechuga sus hojas, y de hediondo: y grave olor: demás desto derramadas por tierra, y entre ellas vnas mançanas como las del serval, amarillas, y suavemente olorosas; en las quales se encierra vna simiente semejante à la de la pera. Tiene dos, ò tres rayzes bien grandes entre si complicadas, negras por defuera, por dedentro blancas, y cubierta de vna gruessa corteza. Carece de tallo esta planta. Otra se halla blanca, y dizese el macho, aunque algunos la llaman Morion. Sus hojas son grandes, blancas, anchas, y lisas como las de las acelgas. Haze las mançanas al doble mayores q̃ las de la hembra, amarillas como açafran, y con alguna pesadúbre olorosas, con las quales suelen los pastores adormeceerse cada vez que las comen. Su rayz se parece à la otra, puesto q̃ es mayor, y mas blanca. Tambien à esta segunda especie le falta el tallo. Sacase el çumo de la corteza de la rayz verde, majada, y puesta en la prensa. El qual despues de expressado al sol, se ha de guardar en vn vaso de tierra cozida. Esprimese semejantemente el çumo de las mançanas aunque es mas floxo. Mondanse las rayzes, y enhiladas sus cortezas se cuelgan para vsar dellas. Algunos cuezen las rayzes con vino hasta que reste la tercia parte, y despues cuelã el cozimiento, y le guardan; del qual acostumbran dar vn cyato à los que no pueden dormir, ò padecen algun dolor, y à los que quieren cortar, ò cauterizar, para que no sientan el tormento. Bevidos de su licor dos obolos con clarea, purga por arriba la flema, y la melancolia, como el Eleboro. Pero si se beve en mayor cantidad es mortifero. Mezclase en las medicinas para los ojos, y en las que mitigan dolor, assi como en las calas que mulifican la madre. Metido por si, dentro de la natura de la muger en cantidad de medio obolo, atrahe el menstruo, y el parto, y metiendole por el sieso en lugar de mecha, es provocativo de sueño. Dizen que la rayz, cociendose con marfil seys horas, le ablanda, y haze de tal suerte tratable, que recibirá qualquiera forma que se le diere. Sus hojas tiernas aplicadas cõ polenta en forma de emplasto, son vtiles à las inflamaciones, que en los ojos, y en las llagas se engendran. Demás desto, resuelven las durezas, los apostemas, y lamparones, y lobanillos, si cinco, ò seys dias le friegan blandamẽte con ellas, y deshazen las escrofulas sin hazer llaga. Guardanse en adobo las hojas para los mismos efectos. La rayz majada con vinagre, cura el fuego de San Anton, y con miel,

ò azeyte, las heridas de las serpientes. Aplicada con agua, derrama, y resuelve los lamparones y lobanillos; y mezelada con polenta, relaxa los dolores de las junturas. Hazese vna suerte de vino sin cozimiento de la corteza de la rayz, desta manera. Echanle tres minas della en vn cado de vino dulce, del qual conviene dar á bever tres cyatos á los que queremos cortar, ò cauterizar como arriba diximos, porque no sentirán dolor, á causa que de vn grave sueño estarán como pasmados, y adormecidos. Las mançanas comidas, y olidas, hazen dormir, y tambien el çumo sacado dellas. Pero los que demasiadamente las comen vienen á enmudecer. Bevida la simiente destas mançanas, purga la madre, y aplicada por abaxo con açufre vivo, restriñe el menstruo. Sacase vn licor de la rayz sajada en diversas maneras, y cogese lo que della destila en algun vaso concavo, aunque el çumo es de mayor eficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares producen licor las rayzes, como consta por la experiencia. Dizese, que ay otra Mandragora llamada Morion, la qual nace en lugares sombrios, y cabernosos, y produce las hojas como las de la blanca, pero mas pequeñas, altas de vn palmo, blancas, y en torno de la rayz, la qual es tierna, blanca, poco mas larga de vn palmo, y gruesa como el dedo pulgar. Refieren, que bevida vna dragma della, ò comida con polenta, en forma de torta, ù de otra qualquier vianda, priva de la razon al hombre, porque en aquella misma postura se queda todo dormido, y privado de los sentidos por tres horas, ò quatro, el que la huviere tragado. Vsan della los Medicos quando quieren cortar, ò cauterizar algun miembro. Dizese, que bevida esta rayz con el Solano furioso, es medicina contra veneno.

Nombres *Grieg. Mandragoras. Lat. It. Mandragora. Ar. Labora, & Tabroach. Cast. Mandragula. Fr. Mandegloire. Tud. Draum.*

MALA INSANA.



Anotacion de Laguna.

PYthagoras llamò Antropomorphon á la Mandragora, que significa figura humana, por quãto su rayz por la mayor parte consta de dos piernas semejantes á las del hombre, aunque no contentos muchos burladores con esto quieren perfuadir, que no se nos parece en todos los otros miembros, assi para engañar al pueblo ignorante, y credulo, suelen en la rayz de la caña, ò en aquella de la Byonia esculpir, y entretallar todas las partes del hombre, enxiriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yervas en vez de cabellos, ò pelos. Formadas pues las dichas rayzes con este fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra, hasta que les crezca la barba, y cobren otra nueva corteza, y entonces las sacan como cosa monstruosa, y las venden por quanto quieren, para hazer hijos á vnas mugerçillas esteriles, que mueren por empreñarse. Difieren Dioscorides, y Theofrasto en la descripcion destas plantas; porque aquel las haze faltas de tallo, y este se los concede; salvo, que sino queremos dezir que Theofrasto entendió de otro genero de Mandragora. Plantase en muchos jardines de Roma el macho, y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de resfriar en el grado tercero, La corteza de la rayz, no solamente resfria, pero tambien desseca, cuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas son muy provocativas de sueño.

Dioscorides.

Verengenas. Mala insana. Poma amoris. Morion.

Creyeron algunos, que las verengenas llamadas Mala insana de los Latinos, y de los Barbaros Poma amoris fuessen fruto de aquella tercera Mandragora, que llamó Dioscorides Morion, en lo qual se engañaron, y la causa de aqueste error, fue ver que Morion en Griego significa lo mismo que en la lengua Latina Insanum; aunque cierto estos dos apellidos se dieron por respetos muy varios. Llamòse la tercera suerte de Mandragora Morion, porque priva del juyzio á los hombres, y llamase Insana la verengena, por quanto comida cruda, es pesada, y al gusto muy desabrida, el qual sabor assi de los Griegos, como de los Latinos, á cada passo es llamado Fatuo, que es lo mismo que necio. La planta q̃ produce las verengenas assi en las hojas, como en los tallos se parece mucho al lampaço. Haze vnas flores purpureas,

y muy

y muy hermosas, compuestas de seys hogicas à manera de estrellas. Su fruto es como vna mãçana crecida, verde al principio, y despues violado. En Francia, y en Alemania se muestra como cosa rarissima. En Castilla nace gran copia della, y en especial en Toledo. Es fria, y humeda, y libre de todo sabor notable la berengena, por donde se acomoda facilmente à todos los guisados, com la calabaça. Despues de cozida en agua, la frien con azeyte, y especies, y la comen finalmente con su nogada; pero esto ya toca mas à Bodegoneros, que à Medicos. Son duras de digerir, y engendran muchas ventosidades las berengenas, y assi provocan mucho à luxuria: y dado que bien guisadas sean agradables al gusto, toda via comidas muy amenudo engendran humor melancolico hinchen el cuerpo de tarna, y de lepra, causan infinitas opilaciones, entristecen el animo, dán dolor de cabeça, y finalmente mudan el claro color del rostro, en otro livio muy triste qual es el que ellas poseen.

ACONITVM PRIMVM.



ACONITVM SECVNDVM.



Del Aconito Cap. 78.

Dioscorides.

EL Aconito, llamado Pardalianches de vnos, de otros Cammaro, de otros Theliſono, y de otros finalmẽte Myoctono, produce tres, ò quatro hojas como las del Cyclamino, ù del Cogõbro, pero menores, y algun tanto asperas. Su tallo es alto de vn palmo, y la rayz se parece à la cola de vn escorpion, y reluze como alabastro. Dizese, que tocados los escorpiones con ella se pasman luego, pero que buelven en si poniendoles el Eleboro encima. Mezclase con las medicinas oculares q̃ mitigan dolor. Mata las panteras, los puercos, los lobos, y todas las otras fieras, embuelta, y dada à comer con las carnes.

De otra especie de Aconito, Cap. 79.

Dioscorides.

HAllase otro Aconito llamado de vnos Cynotono, de otros Licoctono, del qual tenemos tres diferencias; vna de las quales es aquella que sirve à los caçadores. De las otras dos se aprovechan los Medicos, de las quales la tercera llamada Pontica, nace copiosamente en los Iustinos montes de Italia. La qual difiere de la otra segunda, porque haze las hojas semejantes à las del Platano, pera mas largas, mas negras, y mas hendidas. Su tallo se parece al peçon del helecho, es liso, y alto de vn codo, ò mayor. Su simiente està encerrada en ciertos hollejos largos. Sus rayzes son negras, y semejantes à los braços de la Squila marina, de las quales vian para caçar los lobos, porque mezcladas con carne cruda, y comida dellos, los matan.

Griego. Aconiton. Lat. Aconitum. Barbara versa, & Vba lupina.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

AQuella primera especie de Aconito se llama Pardalianches, porque ahoga las Panteras, dichas tambien Pardales. Llamòse Camaro, por parecerse su rayz à los braços del Camaron Theliphono; porque si toca tan mala vez à la natura de qualquier hembra, en vn dia la mata, y finalmente Myoctono, porque con solo su olor suele despachar los ratones. La qual

ACONITVM TERTIVM. ACONITVM QVARTVM.





es muy conocida planta en Italia. La ſegunda eſpecie, ſe dize Cynoctono, y Lycoctono, porque es pernicioſo veneno de los perros, y de los lobos. La qual como ſe divide en tres diferencias, y de ſola vna dellas trayga la hiſtoria Dioſcorides, danos grande ocaſion el penſar que eſte texto eſtè deſtroncado, y no menor de dudar, quales ſean aquellas dos eſpecies primeras, dado que en vn negocio dudoſo; me parece ſerá bien allegarnos á la opinion de Andreas Mathiolo, el qual con algunos otros excelentes Varones tomó por ellas eſſas que damos pintadas. Por la tercera, y vltima eſpecie de Lycoctono, entendemos aquella planta, que ſe llama vulgarmente Luparia, y tenida de algunos por el Napelo, la qual vltra las ſeñales dichas, produce amarillas ſus flores; y ſemejantes algo á las de la linaria en ſu forma. Creyeron pues algunos, que el Napelo de Avicena, fueſſe vna de las eſpecies de Aconito, y tuvieron alguna razon. Mas el Manardo fue ſiempre de parecer, que el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos eran vn miſmo Toxico; la qual opinion no es totalmente de deſechar. Haze el Napelo ſus hojas como las de la Artemiſa mayor, las rayzes entretexidas, y las flores purpureas las quales mientras eſtán cerradas, repreſentan vnas calaveras de muertos; pero luego en abriéndole ſon muy ſemejantes á las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grande excelencia en deſpachar preſtamente los hombres, y aſsi antiguamente hazian del muy gran caudal los Tiranos, para mas cautamente matar á los que tenian por ſoſpechoſos. La primera perſona que deſcubrió el Aconito, y le aplicó á ſus maldades, fue vna muger, ó furia llamada Hecate, la qual con él matò á Perſa ſu proprio padre. Son tan agudas, y corroſivas todas las eſpecies de Aconito, que dado de qualquier dellas por la boca vn poquito, llaga, y corroe ſubito las entrañas. ſalvo ſi no halla otro veneno en ellas, porque hallandole pelean allá dentro entre ſi las dos pelencias, y al fin vienen de tal ſuerte á debilitarſe, y conſumirſe lidiando, que queda con vida el cuerpo, como ſuele acaecer á las liebres, que por el gran contraſte, y diſcordia de los rixantes galgos ſe eſcapan. Dizeſe tambien que dado á bever con vino el Aconito, ſocorre á los heridos del Alacran. Nace toda eſpecie de Aconito por los boſques, y florece por Mayo, y por Iunio, aunque ſeria mejor dezir, adonde, y quando parezca vna planta tan perniciosa, y tan enemiga del hombre, que inquirir de ſu nacimiento.

Del

De la Cicuta, Cap. 80.

LA Cicuta produce vn tallo como aquel del hinojo, dividido por cañutillos, y grande, y las hojas como las de la ferula, pero mas angostas, y hediondas. De lo alto del tallo salen vnas varillas, y ciertas copas encima dellas coronadas de vna flor blanquecina. Su simiente se parece al anis, sino que es mas blanca, y la rayz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la Cicuta vno de los venenos mortiferos, que resfriando matan. Mas remediase su daño con vino puro. Sacase el çumo de los ramillos altos majados, y esprimidos, antes que la simiente, y las hoxicas se sequen, y despues de secado se espessa al sol, y se haze pastillas, porque assi seco, sirve para muchas cosas en medicina. Mezclase vtilmente con los colyrios que mitigan dolor, y aplicado en forma de emplastro, sana las llagas que van cundiendo, y el fuego de San Anton. Toda la yerva majada, y aplicada à los compañones, reprimen las poluciones nocturnas, y relaxa el miembro genital estirado, demas desto amata el furor, y hervor de la leche, haze que no crezcan las tetas de las donzellas, y consume los testiculos de los niños, aplicada à cada vna destas partes, tienen por eficacissima la Cretense, la Megarica, la Attica, la de Chio, y la de Cilicia. *Dioscorides.*

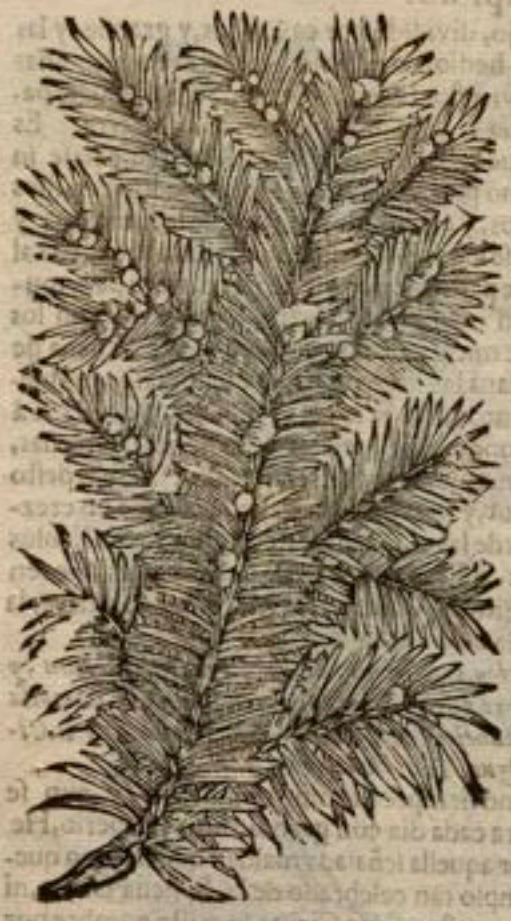
CICVTA.



Grie. Conclon. La. Cicuta. Ar. Sucbara. Cast. Ceguta, y Cañaheja, pero mira no confundas con la Ferula llamada tambien Cañaheja. Cat. Cañaferla. Por. Anfarinha. It. Cicuta. Fr. Cigue. Tud. Vvuterich. *Nombres*

ASsi como siempre fue muy nombrado, y aun se nombra cada dia con grandissimo vituperio, Herostrato, por aquella señalada maldad que hizo en quemar el Templo tan celebrado de la Ephesia Diana, ni mas ni menos estendiò la Cicuta su triste nombre por todo el mundo, por razon de los homicidios sin cuento de los quales su pestifero çumo fue causa. Esta es aquella maligna planta, con el jicor de la qual dieron los Athenienses la muerte al ignocente, y sabio Socrates. Esta el vltimo suplicio que en aquella Republica se solia executar contra los malhechores, en los capitales delitos. Hallase la Cicuta copiosamente por todas partes, y es planta muy conocida, porque crece en torno de las Ciudades, (esperando, segun yo pienso, si ay alguno que justiciar,) y los niños quando està seca, juegan el Verano à las cañas con ella. Tiene tanta fuerça de congelar la sangre, y de mortificar los miembros sus hojas, que paciendolas los asnos, de tal suerte se paran yertos, que alguna vez los desuellan, pensando que estàn muertos, aunque despues despiertan, y resucitan con el grande dolor, ya medio desollados, y esto con gran risa, y admiracion de los ganapanes que les quitan el cuero. Puedese remediar el daño de la Cicuta, si acudimos antes que al coraçon penetre su fuerça, porque en aviendo hasta èl llegado, requiescant in pace. Davanla los Athenienses con vino, y despues de bevida, mandavan al reo que hiziesse algunos passeos, para que se distribuyesse por los miembros vitales mas presto. Mantienenle de la Cicuta los estorninos, porque tienen tan angostas las venas, que no pudiendo indigesta penetrar, ni distribuyrse por ellas, se digiere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes que passe adelante. Mas à los hombres, por la facil distribucion es acelerado veneno, aunque Galeno refiere, q̃ cierta viejecuela Athenienſe, començando de cantidad muy pequeña, y acrecẽtãdola cada dia vn poquito, de tal manera se acostũbrò à comer la Cicuta, q̃ à la fin vino à mã

TAXVS.



APOCINVM.



toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonenſe tiene tanta vehemencia, que ofende gravemente à los que à ſu ſombra ſe duermen, ò ſe ſientan, y aun muchas vezes los mata. Quiſe aqui recitar ſu hiſtoria paraque ſe guarde cada vno dél.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grie. Smilax. La. Smilax, & Taxus. Caſ. Por. Texo. Ca Taxo. It. Naſſo, y taſſo. Fr. Tf. Tu. Eybẽbaũ.

Texicos.

EL Taxo que en Caſtilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Naſſo, es arbol muy conocido, y produce vn fruto bermejo, dulce, vinoſo, y ſemejante al del Azebo, el qual comido ſe corrompe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y cauſa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno eſte arbol, y por ſer ſu madera maciza, y tieſſa ſuelen hazer della los buenos arcos. Sus hojas comidas de las beſtias que nunca rumian, las matan, y no hazen daño à las otras que ſuelen rumiar lo comido. El ſahumerio de las hojas del Texo, es muy cruel peſtilencia de los ratones. Comido el Texo, engendra grandiſsima frialdad en el cuerpo, cauſa grande anguſtia de anhelito, y es veneno que muy preſto deſpacha, por donde pienſan algunos que los venenos Toxicos, fueron llamados Taxicos. Hincando vn clavo de cobre en el tronco del Texo, (ſi en eſto no miente Plinio) le quita toda aquella maldad.

Dioſcorides.

Del Apocyno, Cap. 82.

Nombres

EL Apocyno llamado tambien Cynocambre, es vna mata que produce ciertos ramillos largos, dificiles de romperſe, de grave olor, y tratables como ſarmientos, las hojas como las de la yedra, pero mas blandas, mas agudas ázia la punta, de olor muy grave, algun tanto viſcoſas, y llenas de vn çumo amarillo, el fruto à manera de hollejos, largo de vn dedo, y como las vaynillas de havas, dentro del qual ſe encierra vna ſimiente negra, dura, y pequeña. Amaſſadas con enxundia las hojas de aqueſta planta, y dadas à comer à los perros, à las panteras, à los lobos, y à los raposos, los matan, y ſubito los derriengan.

Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Apocynon, & cynocrambe. Lat. Apocynon, Cynocrambe, vel Eraſiticas canina. Caſt. (ſegun Amado,) havias de perro Por. Tramoços de caom.

LA Cynocrambe, ò Verça perruna, no ſolamente mata los perros, pero tambien es veneno à los hombres. Su facultad es tenida por caliente, y ſeca en grado temiſſo. La Cynocrambe

que

que describe el Fuchsio, no es esta, sino vna especie de Mercurial, cuya historia se traerá en la fin del presente libro.

Del Nerio. Cap. 83.

EL Nerio llamado Rododaphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produce las hojas del almendro, aunque mas largas, y corpulentas. Su flor se parece à la rosa, y su fruto à la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando se abre, descubre cierta substancia lagrimosa, y semejante à los flucos de las espinas, de la qual está lleno. Su rayz es larga, puntiaguda, leñosa, y salada al gusto. Nace en lugares viciosos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas, y sus flores son veneno mortifero de los perros, de los asnos, de los mulos, y de otros muchos animales quadrupedes: pero bevidas con vino, son remedio à los hombres contra las mordeduras de fieras: principalmente si se mezcla con ella ruda. Los animalejos flacos, quales son las cabras, y ovejas, en beviendo tan solamente el agua de su infusion, mueren. *de Laguna.*



Grieg. Nerion, Rododaphne, & Rododendron. Lat. Nerium Rododaphne, & Rododendron tam. Bar. Olender. Cast. Adelfa. Cat. Val. Valadre. Por. Doendro y alandro It. Oleandro. Fr. Rasage y Rosagine. Tud. Oleander. *Nombres*

LA Rota en Griego se llama Rhodon, y el laurel Daphne; de do el Nerio se vino à llamar Rhododaphne, porque sus flores se parecen à las rosas, y en sus hojas se semeja al laurel. Llamase en las boticas esta planta comunmente Oleander, y en Castilla tiene por nombre Adelfa, y assi à causa de su notable amargor, solemos meritamente rogar à Dios que à la herba desamorada al Adelfa le sepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero, y en el segundo seco. Galeno le haze tambien veneno pernicioso à los hombres, lo qual no repugna à Dioscorides; porque muchas cosas tomadas de vn hombre sano le matan, las quales dadas tras alguna ponçoña, ò contra mordeduras de fieras emponçoñadas, suelen ser saludables: aplicada por defuera esta planta, resuelve los apostemas. *Anotacio de Laguna.*

FVNGI.



De los Hongos. Cap. 84.

DE los Hongos se hallan dos diferencia, porque son buenos para comer, ù del todo mortiferos. Suelen hazerse venenosos por muchas causas: conviene à saber, si nacen cerca de algunos *Dioscorides.*

gunos clavos llenos de herrumbre, ù de paños podridos, ù de algunas cuevas de ponçoñadas serpientes, ù de arboles que particularmente producen fruto dañoso. Porque estos tales tienen cierta viscosidad en si congelada: y en dexandolos vn poco, luego que son arrancados de tierra se corrompen, y pudren. Los que no tienen infeccion de veneno, son sabrosos al gusto, comidos en los potages: aunq̃ tambien estos, si se comen en gran cantidad, suelen ser muy dañosos, porque se digieren muy dificilmente, y ahogan, ò engendran aquella suerte de enfermedad, que se dize colera. Pero remedia todos estos inconvenientes el nitro dado à bever con azeyte, ò la lexia mezclada con azeda salmuera; ò el cozimiento de la agedrea, ù del oregano, ò el estiercol de gallina bevido con vinagre, ò lamido con mucha miel. Dan los hongos mantenimiento al cuerpo, mas digierese con dificultad; y assi por la mayor parte se suelen echar enteros por la camara.

Nombres. *Grieg. Mycites. Lat. Fungi. Ar. Hatar, y Fathor. Cast. Hongos. Cat. Bolets. Por. Cogumelos, Sanchinchas, Gasalhos, y Mazearros. It. Fonghi. Fr. Champignons. Tud. Schinamen.*

Anotacio de Laguna. DIxo Porphirio, q̃ los hongos y las turmas de tierra eran hijos de algunos Dioses, y esto porque nacian sin simiente, como solemos dezir que son hijos de la tierra todos aquellos q̃ no se les conoce padres ni madres. Haze aqui dos diferencias de hongos Dioscorides, aunq̃ de la vna y de la otra dellas se hallan infinitas à cada passo. Todos los hongos comidos copiosamente despachan, aunq̃ no sean de natural maligno. Porque como consten de vna sustancia espongiosa, y muy rala, embeviendo en sus poros todos los humores del vientre, se hinchã à manera de esponjas; por donde no pudiendo ir atras ni adelante con su vulto, comprimen los pulmones, y ahogan. Algunos aunq̃ sobriamente se comen, son con sola su calidad, y pestilencial naturaleza mortiferos: y estos son los q̃ cerca de algunas plantas malignas, ù de aguas corruptas nacen. Tienese por venenosissimos hongos aquellos que quando los cortan para guisarlos en breve tiempo se buelven de mil colores, conviene à saber, en el principio verdes, vn poco despues amarillos, desde à vn rato roxos, y al fin azules, y negros. Tienense tambien por sospechosos los q̃ mientras mas se cuesen, mas duros, y rebeldes se tornan. Estan en reputacion y credito los hongos, que crecen encima de algunos arboles, por parecer que no participan de la putrefaccion de la tierra. Pero los mas saludables, ò por mejor dezir menos dañosos de todos à mi contemplacion, son aquellos muy olorosos, enxutos, blancos por arriba, negros por abaxo, pequeños, y apañaditos que nacen por Abril en los prados, con las primeras aguas llamados en la lengua Griega Boletos, los quales toda via por bien que los guisemos, y disfrazemos, no carecen de vicio. En suma podremos dezir generalmente, y sin escrupulo pronunciar de todos los hongos, lo que respondia cierto villano çafio, vendiendo en Madrid lobitos, à qualquiera que le rogava que le escogiesse vno bueno: Dad al diablo el mejor de todos. Porque el menos infame dellos es frigidissimo, y se convierte en humores gruessos, y pegajosos: de los quales vienen à hazerse infinitas opilaciones, y muy grandes inconvenientes. Hallanse en el Reyno de Napoles ciertas piedras, las quales medianamente enterradas, y despues regadas con agua tibia, en espacio de quatro dias producen vnos hongos sabrosos, para el qual efeto se guardan. Criase tambien vna suerte de hongos: de la qual se haze perfectissima yesca, y otra que à los barberos les sirve de esponja para quitar la caspa.

COLCHICVM.



Del Colchico. Cap. 85.

Dioscorides. EL Colchico, al qual vnos llaman Ephemero, y otros Bulvo salvage, produce à la fin del Otoño vna flor blanquezina, y semejante à la que nace del açafran. Desde alli adelante haze ciertas hojas que se parecen à las del Bulvo, salvo que son mas gruessas, y el tallo alto de vn palmo, sobre el qual nace vna simiẽte roxa. Su rayz tiene la corteza teñida de vn negro bermejante; de la qual desnuda se muestra blanca, tiçna, dulce, y llena de licor. Tiene la cebolla

de

de aquesta planta en medio de si vna hendidura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosaméte en Messenia, y en Colcos. Comida la dicha rayz, ahogando mata, como los hongos. Quisimos pintarla aqui, para que no la coma alguno por ignorancia en lugar de bulbo; porque à causa de su muy grato sabor se comerán las manos tras ella los que no la conocen. Rehazense todos sus daños, con remedios apropiados contra los hongos, y con leche vacuna bevida; la qual hallandose à mano dexaremos de buscar otra medicina.

Grieg. Colchikon, & Ephemeron. Lat. Colchicum. & Efemeron. Ar. Surungen. Bar. Hermodactilus.

Del Ephemero. Cap. 86.

Nombres

EL Ephemero llamado Iride salvage de algunos, produce las hojas de Lirio, aunque mas delicadas; y assimismo el tallo, y las flores blancas, y amargas; y el fruto tierno. Haze vna sola rayz, y esta larga, gruessa de vn dedo, estiptica, y olorosa. Nace en los robledales, y en lugares sombrios. El cozimiento de la rayz es remedio contra el dolor de los dientes, si se enxaguan con el, por quanto le ataja. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro resuelven las hinchazones, y apostemillas, q̃ aun no han venido à maduracion.

Dioscorides.



Grieg. Ephimeron. Lat. Ephemeron, non lethale. Ar. Riman. It. Giglio salvatico.

Nombres

DOs especies de Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides; à la vna de las quales llama con adicion Colchico Ephemero, y la otro Ephemero simplemente. Llamase la primera especie Ephemero, por ser veneno tan eficaz, que comido copiosamente en vn dia solo despacha. A esta otra se dió el mismo nombre, por respeto muy vario; conviene à saber, porque sus flores passado vn dia, ù dos, luego se paran marchitas. No es otra cosa el Ephemero Colchico, si bien miramos su descripcion, sino el vulgar Hermodactylo, que con inestimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administran ordinariamente los boticarios; el qual es muy diferente del Hermodactylo de los Griegos; pues consta, que Paulo Egineta trató de entrambos Ephemeros, y del Hermodactylo harto diversamente, y en diferentes capitulos. Pero que el Hermodactylo comun que nos dan cada dia por la boca, cõtra los dolores de las junturas, sea el mortifero Colchico, no ay duda ninguna en ello, porque concurren en el todas aquellas partes que al Colchico atribuye Dioscorides; las quales no repito por la brevedad, y puesto que en nuestros tiempos no mate tan descubierta, y arrebatadamente à los que suelen tragarle, no nos devemos maravillar, pues no se dà sino en cantidad muy pequeña, y mezclado con muchas cosas q̃ le embotan su fortaleza. Podemos tambien dezir, que por estas partes no nace tan venenosa y maligna, como lo es en Colchide; aunque tarde, ò temprano, no puede dexar de ofender gravemente al cuerpo que en sus entrañas le recibiere; por donde tengo por sospechosas las pildoras, en cuya composicion entran los Hermodactylos. Persuadese el Fuchsio, que el otro Ephemero llamado Iris salvage, sea el Lilio convalium, el qual como haga vna florezica pequeña blanca, y admirablemente olorosa, y demas desto no tenga ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la rayz gruessa de vn dedo, muestrase à la clara muy diferente del legitimo Ephemero; el qual segun la opinion de Galeno, consta de facultades contrarias; conviene à saber, de estiptica y de resolutiva, visto que sus rayzes aprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas diferencias de Ephemero en la Campaña de Roma dize Dioscorides, que la rayz del Colchico es en extremo dulce, y sus obras pestilenciales; en lo qual se parece à muchos hombrezicos de nuestros tiempos, que os darán vnas palabricas aguzadas y cordiales, debaxo de las quales tienen solapado vn mortal veneno, para os exterminar.

Anotaciõ de Laguna.

Lilium convallium.

De la Helxine. Cap. 87.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produce las hojas vellosas, y semejantes à las del Mercurial, y vnos tallicos roxetos, al rededor de los quales se haze vna como si-

Dioscorides.

miente

HELXINE. ALSINE.



miente muy menudica, y aspera que se pega à las ropas. Sus hojas son frias, y estipticas, por donde aplicadas en forma de emplastro, sanan el fuego de san Anton, las quemaduras del fuego, las durezas del siesso, los divieſſos recientes, las hinchazones, y toda suerte de inflamacion. Su çumo mezclado con alvayalde, es remedio del fuego de san Anton, y de las llagas que van cundiendo, si se vntan con èl. Aplicase tambien con sevo de cabron vtilmente, ò con cerote ciprino, contra el dolor de la gota. Bevida dèl la cantidad de vn cyato, sirve à los tosigosos de largos tiempos. Es muy vtil à las agallas apostemadas, si se vntan, ò hazen gargarismo con el. Instilado dentro de los oydos con azeyte rosado, les quita el dolor.

Nombres

Griego. Elxini. Lat. Elxine, & murallis herba. Bar. Cast. It. Parietaria. Cat. Morella roquera. Por. Parietaria, y alfabaca de cobra. Fr. Parietaire. Tud. Tagund Nacht.

Anotaciõ de Laguna.

LA Helxine se llama tambien Parietaria y Murialis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida esta planta, y florece por Iulio. Tiene virtud de mundificar, de restriñir, y de resfriar. Castra la tiña, y los empeynes, aplicada en forma de emplastro, y majada con sal, abre las almorranas. Dado à bever su cozimiento con miel, ò con açucar piedra, es admirable remedio contra la piedra de los riñones, y contra la retencion de la orina. Con las partes grueſſas, y estipticas, tiene otras sutiles, y agudas; por razon de las quales su cozimiento suele ser purgativo, y comodisimo en los clysteres.

Del Alsine. Cap. 88.

Dioscorides.

LA Alsine, que vnos llaman Anthilio, y otros Myosota, porque sus hojas se parecen à las orejuelas de los ratones, nace por los bosques, y por lugares sombrios, de do vino à llamarse Alsine. Semejase mucho esta planta à la Helxine, salvo que es mas baxica, y tiene mas largas las hojas, y desnuda de vello; las quales quando se majan, dan de si vn olor de pepino. Tienen virtud de resfriar, y restriñir, por razon de la qual se aplica vtilmente con polenta contra la inflamacion de los ojos. Instilase tambien su çumo en los oydos que duelen. En suma tiene la misma facultad de la Helxine.

Griego.

Grieg. Alsini. Lat. Alsine. It. Centone, y Paverina. Fr. Maurron. Tud. Guoverden, & Vogels Kraut. Por. Marugen. *Nombres*

QViere el Fuchsio que la Anagalis, llamada por otro nombre Morsus gallinæ, y la Alsine sean vna misma planta; en lo qual luego se contradize, afirmando que tambien la llaman Paverina en Italia, visto que la Paverina (por la qual sin duda entendimos la Alsine) es aquella yerva comun, con la qual se restituye el apetito perdido à los paxarillos de jaula, tan diferente de la Anagalide, quanto vna especie de otra. La Alsina consta de sustancia fria, y aquosa, y parecese mucho en su vigor à la Helgine. *Anotacion de Laguna.*

LENS PALVSTRIS.



De la Lenteja aquatica, Cap. 89.

LA Lenteja aquatica se halla en las aguas que no se mueven, y es vna suerte de musgo, que se parece à la lenteja infinitó, y tiene fuerça de resfriar. Por donde aplicada por si, ò con polenta, en forma de emplastro, es vtil à las inflamaciones, al fuego de S. Anton, y al dolor de la gota. Demas desto, suelda las quebraduras en los niños chiquitos. *Dioscorides.*

SEDVM MAIVS.



Grieg. Phacos, ò epiotantelmaton. Lat. Lens palustris. Ar. Tabaleb. Bar. Lens aquatica. Cast. Ovas, y lentejas de agua. Por. Lentilhas de poço. It. Lente de palude. Fr. Lentille aquatique. Tud. Vvasser linsen. *Nombres*

LA Lenteja aquatica es aquella hervezilla muy verde que à manera de ovas nada por las lagunas, y por los fosos de las Ciudades encima del agua, cuyas hojas (si devemos darlas aqueste nombre) carecen de rayz y de tallo, y son redondas assi como las lentejas. Su facultad es fria y humeda en el grado segundo. *Anotacion de Laguna.*

De la Siempreviva mayor, Cap. 90.

LA Siempreviva mayor se llamó assi, porque tiene siempre verdes las hojas. Sus tallos son altos de vn codo, ò algo mayores; demàs desto gruessos como el dedo pulgar, grassos, verdes, y hendidos como los del Tithymalo dicho Cyparissias. Haze las hojas grassas, carnosas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades à manera de lenguas. De las quales aquellas que estàn mas cercanas à la rayz, se inclinà à tierra, y las que estàn en la cumbre se apiñan vnas con otras, y hazen vn cogollo redondo en forma de ojo. Nace en los montes, y en los vasos de tierra. Algunos tambien la plantan encima de los tejados. Tiene virtud de resfriar, y de restriñir. Sus hojas aplicadas por si, ò con polenta en forma de emplastro, son vtiles al fuego de S. Anton, à las llagas que van cundiendo, y talando la carne, à las inflamaciones de ojos, à las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El çumo dellas por si, y mezclado con polenta, y azeyte rosado, es vtil fomentacion contra el dolor de *Dioscorides.*

cabeça. Daſe tambien à bever contra las mordeduras de los falangios, contra los fluxos del vientre, y contra la diſenteria. Bevido con vino extermina las lombrizes redondas del vientre. Aplicado por abaxo con vn poco de lana, reſtriñe la demaſiada purgacion mugeril. Vntanſe con èl comodamente los ojos inflamados por ocaſion de ſangre.

Nombres *Grie. Haizo ontomega. Lat. Sempervivum magnũ. Sedum magnum. Ar. Belahalalen, & Hai albatz. Bar. Semperviva mayor. Caſt. Yerva puntera, y ſiempreviva mayor. Por. Semper noiva. It. Sempreviuo maggiore. Fr. Ionbarbe, ù Triquemadame. Tud. Greſz hauz vvurtz.*

De la Siempreviva menor. Cap. 91.

Dioſcorides. LA Siempreviva menor nace entre las piedras, por los muros, y cercas, y en las cuevas ſombrias. Produce vna ſola rayz, muchos tallos ſutiles, pero poblados de ciertas hojuelas menudas, redondas, graſſas, y puntiagudas, en medio de todos los quales ſe levanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en ſu cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aqueſta eſpecie tienen la virtud meſma que las de la precedente.

Nombres *Grieg. Aeizoonto micron. Lat. Semper vivum vel Sedum minus. Bar. Bernicularis. It. Cranelloſa.*

SEDVM MINVS.



SEDI TERTIVM GENVS.



De otra eſpecie de Siempreviva. Cap. 92.

PArece ſer otra eſpecie de Siempreviva la que de algunos es llamada Verdolaga ſilveſtre, ò Telephio, y es de los Romanos Illecebra. Produce eſta vnas hojuelas mas grueſſas vellotas, ſemejantes à las de la verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corroſiva. Por donde aplicada con enxundia en forma de emplaſtro, reſuelve los lamparones.

Grieg. Acizoon triton. Lat. Sedum tertium, Telephium, & Illecebra.

Anotaciõ de Laguna. AQui nos pinta tres eſpecies de la Siempreviva Dioſcorides, aunque la tercera y vltima dellas, puesto que tiene ſiempre verdes las hojas; toda via no es linage de ſiempreviva, ni de verdolaga ſilveſtre, ſino tieneſe por vna eſpecie del llamado Telephio; la qual produce de vna rayz ordinariamente ſeis, ò ſiete ramillos, cargados de muchas hojuelas grueſſas redondas ſemejantes à piñones mondados, ò à vnos guſanicos pequeños, por donde tambien algunos llamaron à eſta planta Vermicular. Cada vno de ſus dichos tallos, por la parte baxa es delgado, y deſde la rayz haſta la cumbre poco à poco ſe và engroſſando, en manera de vna cornucopia. Sus flores (las q̃les nacen en la extremidad de los tallos) ſon amarillos. Es el Telephio caliente, agudo, y mordaciſsimo al guſto; y hallaſe ſu deſcripcion tambien, aunque algo varia, en el vltimo capitulo del 2. libro, y en algunos codices incorrectos, à la fin del de las verdolagas. La ſiempreviva mayor es muy conocida por todas partes; porque tiene vnas pencas grueſſas, graſſas, verdes, y llenas de çumo todo el invierno y verano. De la menor ſe

hallan

hallan dos diferencias, conviene à saber, macho, y hembra; cada vna de las quales tambien se llama Vermicularis por tener forma de gusanillos sus hojas. El macho haze amarillas las flores; y la hembra mas blanquezinas. Florecen todas las especies de siempreviva por Mayo, y Iunio. Cada vna dellas resfria en el grado tercero, y en el segundo desseca, por donde aplicada en forma de emplastro restaña los fluxos de sangre, suelda las frescas heridas, deshaze las almorranas, y reprime todas las inflamaciones hirvientes; lo qual quisieron dar à entender aquellos que publicaron ser bastante la siempreviva, para con su frialdad resistir à los rayos, y llamas del Cielo. Si quieres ver vna experiencia notable, la qual muchas vezes yo he hecho; atraviessa de arriba à baxo por la coronilla la cabeça de vn pollo, con vn cuchillo delicado de tajar plumas, mojado en el çumo de qualquier especie de Siempreviva, de suerte que el corte no vaya al traves, sino endereçado al pico; y despues de la aver atravesado muy diestramente halta hincar la punta del cuchillo en vna tabla segura, saca de presto el cuchillo, y pon sobre entrambos agujeros vn poco de la misma yerva majada; porque despues de aver tenido la cabeça del pollo entre los dedos con la dicha yerva por espacio de vn Credo, le veras vivir y resucitar claramente de muerte à vida: de suerte que si le sueltas, se ira muy sano y entero cacareando como los otros pollos, entre los quales comerá, y vivirá mientras no le mataren: la qual prueva creo que tambien se haria seguramente en vn niño de teta, y en qualquier otro animal que tuviesse la cabeça muy tierna.

VMBILICVS VENERIS.



VMBILICVS VEN. ALTER.



Del Ombligo de Venus. Cap. 93.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produce las hojas redondas à manera de vn acetabulo, y concavas insensiblemente: de en medio de las quales sale vn tallico muy corto, en el qual se vè la simiente. Su rayz es redonda como vna azeytuna. El çumo de las hojas, y de la rayz aplicado al rededor con vino, y echado con vna xeringa, relaxa las carnosidades que tapan la canal de los vergonçosos miembros, y es vtil à las inflamaciones, à los lamparones, al fuego de san Anton, à los sabañones, y à los ardores de estomago. Comidas las hojas con la rayz, deshazen la piedra, y provocan la orina, y bevidas con clarea, sirven à los hydropicos. *Dioscorides.*

Nombres *Griego. Cotylidon. Lat. Cotyledon, Acetabulum, & Vmbilicus Veneris. Cast. Orejas de monje. Cat Capadella. Por. Conculhos, conchelos, y sombreriños de tallado.*

De otro ombligo de Venus. Cap. 94.

Dioscorides. OTra especie della se halla, la qual se dize Cymbalium. Esta produce grassas, y mas anchas sus hojas, en forma de lenguezillas; las quales junto à la rayz son espessas, y apiñandose hazen cierto cogollo en medio à manera de ojo, como aquel de la siempreviva mayor, estiptico al gusto. Su tallico es sutil, encima del qual crece vna flor y simiente semejante à la del Hiperico. La rayz de aquesta es mayor. Tiene la facultad de la siempreviva.

Anotacio de Laguna. EL Ombligo de Venus de la primera especie, crece en grande abundancia por los muros, y cercas viejas, con vnas hojas redondas à manera de las cuberteras de barro con que se cubren las hollas. Llamase en algunas partes Oreja de Monje. La otra de la segunda, puesto que la llame Cymbalion Dioscorides, toda via es muy diferente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, con vnos tallicos tiernos y muy sutiles, y con hojas de yedra, por toda la redondez esquinadas. La vna y la otra especie tiene fuerça de resfriar, de restrinir, y de resolver. Comidas las hojas de la primera (segun dize Hipocrates) sirven à la generacion de los machos, y las de la segunda à la de las hembras.

VRTICA PRIMA. VRTICA SECVNDA.



De la Hortiga. Cap. 95.

Dioscorides. DE la Hortiga se hallan dos especies; vna de las quales es agreste, mas aspera, de mas anchas, y de mas negras hojas; y produze vna simiente como la del lino, aunque algo menor. La otra no tiene tanta aspereza, y haze la simiente menuda. Las hojas de entrambas aplicadas con sal en forma de emplastro, sanan las mordeduras de perros, las llagas fuzias, las llenas de corrupcion, las malignas, y encanceradas, las desencajaduras de miembros, los tolondrones, las sequillas q̃ se hazen tras los oydos, los divicsos, y qualquier otro apostema. Aplicanse

canſe con cera contra las opilaciones del baço. Majadas, y metidas con ſu çumo dentro de las narizes, reſtaña la ſangre que ſale dellas. Encorporadas con mirra, y puestas dentro de la natura, provocan el menſtruo. Hazen tornar à ſu lugar la madre ſalida à fuera las frefcas ſolamente en tocarla Su ſimiente bevida con vino paſſo, eſtimula à luxuria, y delopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, ſirve à los q̃ no pueden reſſollar, ſino eſtando inhueſtos, y es vtil al dolor de coſtado, y à la inflamacion del pulmon. Demás deſto haze arrancar los humores del pecho, y mezclaſe con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas cozidas con caracoles, molifican el vientre, provocan la orina, reſuelven ventoſidades. Coziendole con ptiſana arrancan los humores del pecho. Bevidas con vn poco de mirra, provocan el menſtruo. Su çumo adminiſtrado en forma de gargariſmo, reprime la inflamacion de la campanilla.

Grieg. Acalephi cai cnide. Lat. Vrtica. Ar. Vuiure. Caſt. y Cat. Vrtiga. Por. Ortiga. It. Ortica. Fr. Ortic. Tud. Neſſel. Nombres.

VRTICA TERTIA.



CNidao en Griego ſignifica lo miſmo que raſco, por donde juſtamente los Griegos llamaron à las Hortigas Cnidas, à cauſa de ſu converſacion aguda, y mordiente. Llamaronlas tambien caliphas, como ſi dixeſſen *acalyptas*, no por otro reſpeto (ſegun barrunto) ſino porq̃ ſus mañas ſon tales, que donde quiera que eſten, no pueden facilmente encubrirſe; y aſsi digo me parece que no ſe deve eſcrivir con *e*, *arcalepha*, como ſe eſcrive en todos los Codices, ſino con *a*, por el tal reſpeto. De manera que ſon muy conocidas las hortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanſe aquellas dos eſpecies de Hortigas por todas partes, y ſin ellas otra tercera; la qual produce muy menudicas las hojas, y los tallos mas cortos. Las hortigas conſtan de partes ſutiles, y de complexion ſeca; pero no tan caliente, que por ſu calor ſean mordicativas; porque aquella aſpereza y mordicacion con que irritan las partes que tocan, procede, no de calidad interior, ſino de cierto vello muy penetrativo y agudo con el qual tambien eſtimulan, y relaxan el vientre comidas, no porque de ſu naturaleza ſean ſolutivas. La ſimiente, y las hojas tienen fuerça notable de reſolver, y ſon algun tanto ventoſas, por donde ſuelen incitar à luxuria. El baho de las ortigas cozidas recibido quando ſe cuezen, caſtra de rayz los empeynes. Pareceſe algo à la hortiga vna yerva que vulgarmente ſe dize Cardiaca, la qual produce las hojas creſpas, velloſas, y hendidas al rededor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual ſalen las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos trechos iguales. Haze las flores purpureas, claras; las quales nacen al rededor del tallo, junto al nacimiento de los peçones que ſoſtienen las hojas. Nace por los caminos, y es tan amarga al guſto, que ſe tiene por caliente en el ſegundo exceſſo, y en tercero ſeca. Su cozimiento bevido es vtil à las palpitaciones y ſaltos del coraçon, al paſmo, y à la perleſia. Abre las opilaciones, adelgaza los humores vicioſos y grueſſos, provoca la orina, y el menſtruo, y purga las arenas de los riñones.

Anotaciõ de Laguna.

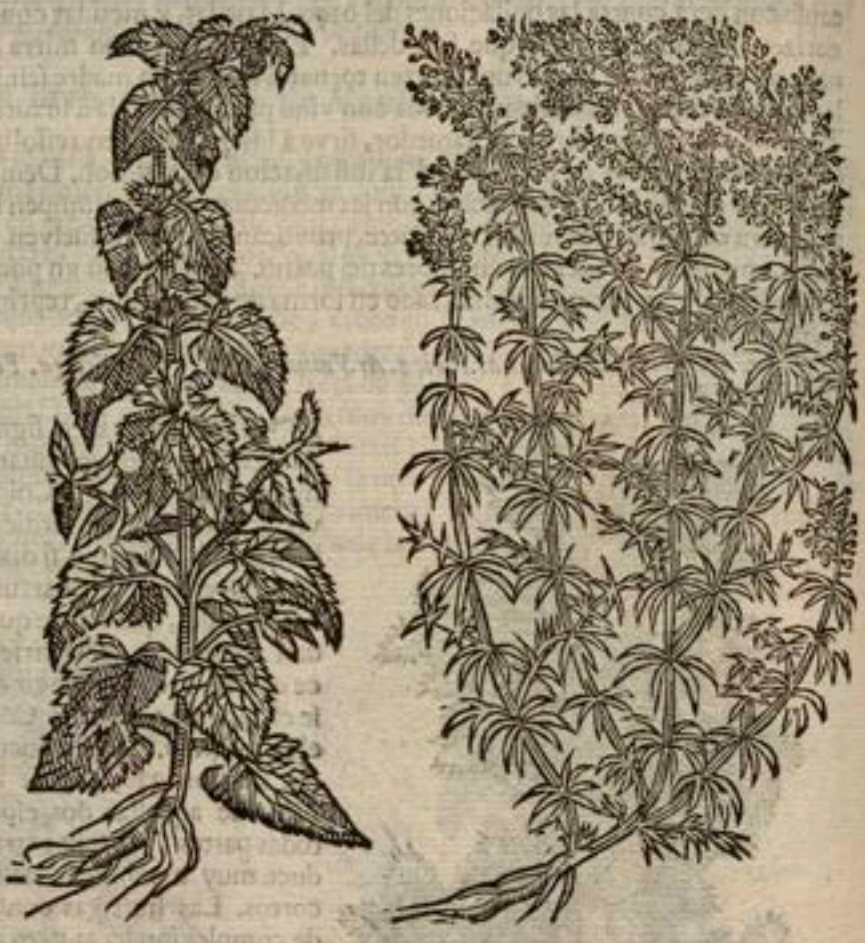
Cardiaca.

De la Galiopſis. Cap. 96.

LA Galiopſis es vna planta toda ſemejante à la Hortiga en ſus tallos y hojas, ſalvo que las tiene mas liſas, de olor muy grave quando ſe friegan entre los dedos. Sus flores ſon menudicas, de color purpureo. Nace por los ſetos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, ſus tallos, ſu ſimiente, y ſu çumo tienen facultad de reſolver las durezas, los

Dioſcorides.

apostemas encancerados, los lamparones, las sequillas, que se hazen tras los oydos, y los diviesos. Pero conviene aplicar la dicha yerva majada con vinagre, y tibia en forma de emplastro, dos vezes al dia sobre la parte doliente; la qual tambien se baña vtilmente con su cozimiento. Aplicada con sal, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, à las gangrenas, y à las corrupciones de miembros.



Nombres *Griego. Galiopsis. Lat. Vrtica labeo, Vrtica iners, Vrtica fœtida. Bar. Vrtica mortua. Cast. Vrtiga muerta. Por. Hortiga morta. It. Ortiga morta. Fr. Ortie morte. Tud. Nessel.*

Anotacion de Laguna. LA Galiopsis es vna especie de aquella Hortiga que suele llamarse muerta, porque ni muerde, ni haze daño al que toca; el qual apellido le dió la gran malignidad de los hombres, los quales al que no es reboltoso, ni sabe ofender à nadie, antes sufriendo injurias, y dando gracias por ellas, passa la pobre vida, dizen que no es deste mundo, sino vn Iuan de buen alma; de suerte que aquellos tienen por muertos, que no viven para dañar al proximo; y este mismo juizio hazen de las plantas y de los brutos; por donde vemos que llaman vivos y excelentissimos toros, à los que destripan en el coso cien hombres, y à los mansos por el contrario, bueyazos muertos, y assi gritan que los dejatreten. Hallanse tres especies de Hortiga muerta, diferente solamente en las flores; porque vna las haze blancas, y esta en Latin propiamente se llama Lamium, otra amarillas, y la tercera purpureas: la qual es la verdadera Galiopsis, llamada de algunos Latinos Vrtica labeo, y otros Iners, & mortua. Produze la Galiopsis sus flores totalmente semejantes à vnos yelmos abiertos, de donde piensan algunos que cobrò aquel nombre; los quales deurian mirar, que Galea es nombre Latino, y no Griego. Algunos por la Galiopsis toman la Scrophularia semejante no poco à ella, cuya rayz tiene admirable virtud en resolver potentemente las almorranas, los apostemas duros, y melancolicos; y principalmente los lamparones, para el qual vso se ha de cozer con agua, y manteca fresca, y despues aplicarse majada en forma de emplastro.

Lamium

Scrophularia.

Del Galio. Cap. 97.

Dioscorides LLamòse assi el Galio, porque en lugar de cuajo suele cuajar la leche. Produce vn ramillo derecho, y encima del vna flor amarilla, sutil, espessa, y muy olorosa. Parecese en tallo y en hojas, infinito al Amor de hortelano. Su flor aplicada en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restaña las esfusiones de sangre. Mezclase el Galio con ceroto rosado, y assolease hasta que se buelva blanco, porque entonces tiene gran virtud de mitigar el cansancio. Su rayz aciza la virtud genital. Nace por las lagunas,

Nombres *Grieg. Gallior. Lat. Galium. Fr. Petit muget.*

El

EL Galio es yerva muy familiar, y crece por todas partes con tallos, y hojas semejantes à las de la Aparine, llamada Amor de hortelano. Su virtud es algun tanto aguda, y dessecativa. Majada toda la yerva, y aplicada en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restriñe todo fluxo de sangre. *Anotacion de Laguna.*

Del Senecio. Cap. 98.

EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas continuas, y hendidas por las extremidades como las de la Oruga, pero mucho menores. Sus flores son amarillas, las quales se van en flueços luego en abriendose. Llamòse Irigeron en Griego esta planta, porque las tales flores se buelven canas la Primavera como los cabellos en la vejez. Su rayz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las Ciudades. Sus hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerça de resfriar. Por donde aplicadas en forma de emplastro por si con vn poco de vino, sanan las inflamaciones del sieso, y de los compañones. Mezcladas con la manna de encienso, curan todas las heridas, y en especial la de los nervios. Los flueços de sus flores aplicados por si con vinagre, hazen el mesmo efeto: pero si se beven frescos ahogan. Todo el tallo cozido primero en agua, y despues bevido con mosto, remedia los dolores de estomago que engendro la colera. *Dioscorides.*

Grieg. Irigeron. Lat. Senecio. Cast. Yerva cana. Por. Cardo morto. It. Cardoncello. Fr. Senebon. Tud. Creutzwurtz. *Nombres*

SENECIO.



THALIETRVM.



IRigeron en Griego quiere dezir viejo en la Primavera: el qual nombre se diò à esta planta porque sus flores canecen en aquel tiempo, por el qual respeto en Latin se dixo tambien Senecio, visto que representa senectud en sus canas. La virtud del Senecio es fria, y resolutiva. *Anotacion de Laguna.*

Del Thalietro. Cap. 99.

EL Thalietro produce sus hojas como las del culantro, aunque mas grassas, y su tallo es grueso como el de la ruda, del qual penden las hojas. Estas majadas y aplicadas en forma de emplastro encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campaña. *Dioscorides.*

Grieg. Thalictron Lat. Thalictrum, & Thalietrum. *Nombres*

Anotaciõ de Laguna.

VNos Codices tienen Thalictrum, y otros Thalictro. Pero dexando à parte los nombres ay grande altercacion sobre la essencia de aquesta planta. Porque vnos entienden por ella la vulgar Cotula fetida, y otros la llaman Argentina, de los quales ninguno acierta; pues el Thalictro es otra planta diversa, y conocida en la campaña de Roma; cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerça de dessecar sin alguna mordicacion el Thalictro, y assi cura valerosamente las llagas viejas.

Del Musgo marino. Cap. 100.

Dioscorides.

NAce el Musgo marino sobre los peñascos vezinos del mar, y sobre algunas conchas de peces, el qual es cabelludo, sutil, y sin tallo. Tiene virtud estiptica, y vtil à las inflamaciones, y dolores de gota, que requieren estipticidad.

MVSCVS MARINVS.



Nombres

Grieg. Bryon thalassion. Lat. Marinus Muscus. Bar. Coralina. Cast. Musgo marino.

Anotaciõ de Laguna.

EL Musgo Marino es aquella menuda planta, que tiene Coronilla por nombre, por hallarse principalmente en la mar en los corales rebuelta; como lo testifican todos los pescadores dellos. Su facultad es fria, y compuesta de terrestre y aquosa substancia. Dada à bever en polvo tiene gran propiedad de matar, y consumir las lombrizes.

Del Alga marina. Cap. 101.

Dioscorides.

HAllanse muchas suertes de Alga marina, porque vna crece ancha, otra algun tanto larga, y roxeta; y finalmente otra muy cabelluda, la qual nace en Candia cerca de tierra, y es graciosamente florida, y muy agena de corrupcion. Todas estas especies tienen fuerça de resfriar; y aplicadas en forma de emplastro, son vtiles no solamente à la gota, pero à qualquier otras inflamaciones. Verdad es que conviene aplicarlas frescas, antes que se paren marchitas. Nicandro dixo, que la roxa era vtil contra las injurias de las serpientes. Pensaron algunos que con esta especie se afeytavan las mugeres el rostro, no atendiendo que para el tal efeto vsan de aquella rayzeja, que tambien tiene por nombre Alga.

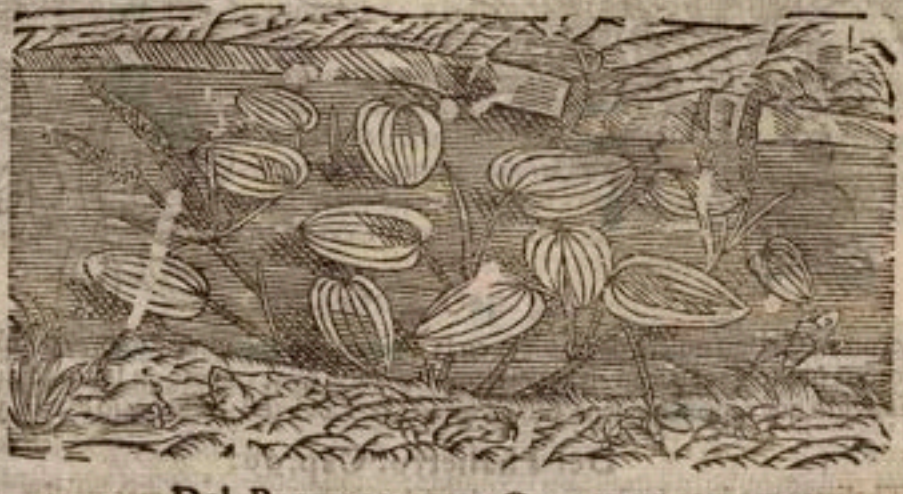
Nombres

Grieg. Phycos thalassion. Lat. Fucus marinus. Cast. Alga marina.

Anotaciõ de Laguna.

EL Alga, llamada tambien Phicos, ò Phucus marinus, es vna cierta yerva que crece debaxo del agua en la mar, la qual arrancada, y arrojada de las furiosas hondas se halla despues à la orilla. Conocense en cada puerto otras muchas especies della, vltra aquellas tres que aqui nos pinta Dioscorides; de las quales la segunda, quiero dezir la larga, y roxeta, no es otra cosa, sino la que de Venecia viene cada dia entre los vidrios à Roma para que no se quiebren, la qual es veneno mortifero de las pestilenciales pulgas, y chinches, como arriba està declarado. Es toda suerte de Alga naturalmente fria, y seca en el orden segundo, aunque por razon de la sal accidentariamente posee cierta fuerça de calentar.

POTAMOGETON.



Del Potamogeton. Cap. 102.

Dioscorides.

PRoduce el Potamogeton las hojas como aquellas de las azelgas, pero vellosas, y salidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y estiptica, por donde sirve à la comezon, y es

vtil

vtil à las llagas antiguas, y à aquellas que van paciendo la carne. Llamose assi porque nace en las lagunas, y en lugares aquosos.

Anotaciõ de Laguna.

POntamogeton en Griego no quiere dezir otra cosa sino vesino de rios, el qual nombre con razon se le diò à esta planta; porque anda nadando en ellos. Llamase tambien Stachytes que quiere dezir espigada, porque haze la flor à manera de espiga. Hallase comunmente por los estanques, y fuentes, de do vino à llamarse Fontalis. Su facultad es refrigerativa, y estiptica, como aquella del Polygonio, aunque consta de essencia mas gruessa.

Del Stratiote aquatico. Cap. 103.

Dioscorides.

AL Stratiote aquatico se le diò el tal sobrenombre, porque crece, y nada sobre las aguas, y vive sin alguna rayz. Produce las hojas como las de la Siempreviva, pero algo mayores, las quales tienen fuerça de restriar. Bevidas restañan la sangre que corre de los riñones, y aplicadas con vinagre en forma de emplastro, hazen que las heridas, y el fuego de san Anton, y las inchazones no se apostemen.

ESta planta nace solamente en el Nilo quando sale de madre, y es muy semejante à la siempreviva, dado que tiene muy mayores las hojas, por donde serà escusado pensar de hallarla por estas partes.

Del Stratiote Melifolio. Cap. 104.

EL Stratiote Milesolio es vna matilla pequeña que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor; produce sus hojas semejantes à las alas de algunos paxarillos pequeños, y muy hendidas: al nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecense las dichas hojas, por ser cortas, y asperas, à los cominos salvages; salvo que no son tan largas, y tienen la copa mas espessa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vnas varillas pequeñas, y sobre ellas ciertas copas como las del Eneldo. Sus flores son pequeñas y blancas. Nace en lugares por cultivar, y asperos, principalmente por los caminos. Es muy vtil aquesta yerva contra las esusiones de sangre, contra las llagas recientes, antiguas, y fistoladas.

STRATIOTES MILEFOLIO.



Grieg. Stratiotes chiliophylos. Lat. Stratiotes millefolium. Cast. Mil en rama. It. Milefoglio. Fr. Millefuille. Tud. Garben.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

EL Chiliophylo, ô Millefolio, llamado Stratiote, porque sirve mucho en las guerras para soldar las heridas, no difiere de nuestro Millefolio vulgar, que à cada passo crece por los caminos: pero es diverso de aquel Miriophylo, que tambien tiene Millefolium por nombre, y nace en lugares aquaticos con vn tallico muy liso, vazio, largo, y poblado de menudicas hojas como las del hinojo, del qual tratarà en el capitulo 116. Dioscorides.

Del Gordolobo. Cap. 105.

Dioscorides

DEl Gordolobo tenemos dos generalissimas diferencias; conviene à saber, vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca se subdivide, en macho y en hembra. Las hojas de la hembra se parecen à las de la verza, pero son mucho mas velloſas, mas anchas, y mas blanquezinas. Su tallo es blanco, algun tanto velloso, alto de vn codo, y algunas vezes mayor, las flores blancas, ù de vn morrezino amarillo, la simiente negra, la rayz larga,

VERBASCVM PRIMVM. VERBASCVM SECVNDVM.



larga, grueſſa como el dedo, y acerva al guſto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas largas, blancas, mas angoſtas, y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro ſe ſemeja totalmente al blanco, ſalvo que produce mas negras, y mas anchas ſus hojas. Hallaſe tambien vn Gordolobo ſalvage, que produce vnas varillas leñoſas, y altas, pobladas de ciertas hojas como las de la ſalvia, al rededor de las quales varas ſalen vnos ramillos aſsi como el marrubio. Sus flores ſon amarillas, y de color de oro. Hallanſe otras dos eſpecies de Gordolobo pequeñas velloſas, de hojas redondas, y muy arraygadas en tierra, y ſin eſtas, otra tercera tambien baxica, llamada de vnos Lychnites, y de otros Tryallis, la qual produce tres, ò quatro hojas, ò algunas mas, grueſſas, graſſas, anchas, cubiertas de vello; y es muy vtil para mechas à los candiles. La rayz de las dos primeras tiene virtud eſtiptica; por donde ſe ſuele dar della vtilmente con vino la cantidad de vn dado contra el fluxo del vientre. Su cozimiento ſirve à las rupturas, y eſpaſmos de nervios, y à las contuſiones y toſſes antiguas. Demás deſto mitiga el dolor de dientes, ſi ſe enxaguan con el. El Gordolobo que haze amarillas las flores tiñe los cabellos, y à do quiera que lo coloquen, trae àzia ſi las polillas. Sus hojas cozidas, y aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles à las inchazones, y à las inflamaciones de los ojos. Aplicanſe à las llagas llenas de corrupcion, con miel, ò con vino. Mezcladas con vinagre, ſueldan las freſcas heridas, y ſirven à las punturas del alacran. De las hojas del Gordolobo ſalvage ſe haze muy conveniente emplaſtro contra las quemaduras del fuego. Dizeſe que nunca ſe corrompen los higos ſecos pueſtos entre las hojas del Gordolobo llamado hembra.

Nombres *Grieg. Phlomos. Lat. Verbaſculum Flomus. Bar. Tapſus barbatus, & Candela Regia. Caſt. Gordolobo. It. Taſſo barbaſſo. Fr. Boillon. Tud. Vvul Kraut.*

Anotacio de Laguna. EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente, ſegun eſta diviſion de Dioſcorides, ſe divide en dos diferencias, que ſon blanca, y negra, de las quales la blanca tiene debaxo de ſi otras dos, que ſon macho y hembra, de ſuerte que tenemos contadas ya tres eſpecies. La quarta ſe atribuye al Gordolobo ſalvage. Sin eſtas quatro ſe hallan otras dos eſpecies

de

VERBASCVM TERTIVM.



VERBASCVM SYLVESTRE.



de Gordolobo, cada vna de las quales, por ser baxica se llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbasculum; como si dixesemos, Gordolobillo. Estas son (segun la opinion de varones exercitados en el negocio herbatico) las quales vulgarmente se dizen Herba paralypsis, y Artheticæ. De las quales la vna es notablemente olorosa, y la otra carece de olor, en lo qual solamente difieren. Añade à estos aqui dichos otro tercero Verbasculo, llamado Lychnitis, Dioscorides, el qual nombre con razon se le deve, por quanto de su meollo suelen hazerse excelentes mechas para los candiles, y lamparas. Todas estas especies vi en Pisa, en el jardin del Duque Cosme de Medicis, assi como nos la pinta Dioscorides. Cada vna dellas es moderadamente caliente y seca, por donde tiene facultad de resolver, y mundificar con alguna astriccion. Las hojas majadas y puestas en forma de emplastro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El cozimiento de sus rayzes desopila los riñones, y la vexiga; y las mesmas rayzes cozidas, y aplicadas con manteca de vaca, y sin sal, mitigan el dolor de las almorranas, y deshazen sus inchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y puestas sobre las enclavaduras de los cavallos, luego sin mas dilacion las sana.

Herba Paralypsis, y Arthetica.

De la Etiopide. Cap. 106.

LA Etiopide produce vnas hojas como las del Gordolobo, muy velloſas, y espessas al rededor del fundamento de la rayz, el tallo quadrado, grueſſo, semejante al del Torongil, ò al del Arctio, del qual nacen no pocos ramos; la simiente tamaña como los, yervos, y en cada hollejo doblada, y de vn tronco muchas rayzes largas, gruessas, y pegajosas al gusto, las quales despues de secas se paran negras, y duras à manera de cuernos. Nace copiosamente en Messenia, y en Ida. Su rayz cozida, y bevida, sirve à la sciatica, al dolor de costado, à los que arrancan sangre y materia del pecho, y à las asprezas de la garganta. Tomanla tambien con miel en forma de lamedor.

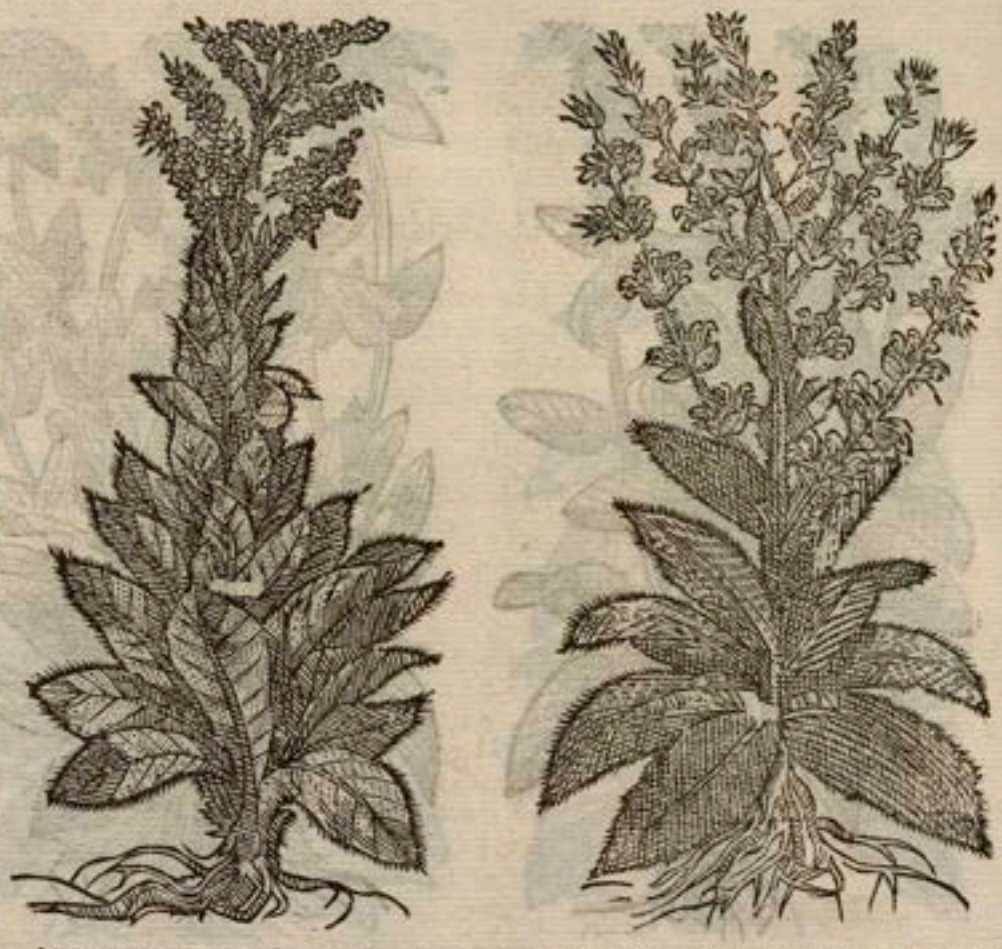
Dioscorides.

Grieg. Aethiopis. Lat. Æthiopis.

Nombres

Llamo-

BERBASCVM LYGNITIS. ÆTHIOPIS.



Anotaciõ de Laguna.

LLamòse aqueſta planta Ethiopide, ſegun perſuaden algunos varones doctos, porque ſe halla gran copia della en Ethiopia. Otros ſoſpechan que tomò el nombre de la negregura de ſu rayz, la qual es negra como los buzanos Ethiopicos. Pero en eſta diverſidad de opiniones mucho mas peſa el teſtimonio que la ſoſpecha. Moſtraronme en Padua eſta planta en el jardin que tienen alli los Venecianos.

Del Arctio: Cap: 107.

Dioſcorides.

EL Arctio llamado Arcturo de algunos, tambien es ſemejante al Verbaſco en las hojas, aunque las haze mas velloſas, y mas redondas. Su rayz es tierna, dulce, y blanca: el tallo largo, y blando, y la ſimiente como el pequeño comino. El cozimiento de ſu rayz y ſimiente cozida en vino, mitiga el dolor de los dientes tenido en la boca, y es fomentacion excelente contra las quemaduras del fuego, y contro los ſabañones. Beveſe vltimamente contra la ſciatica, y contra la dificultad de la orina.

Nombres Anotaciõ de Lagona.

Grieg. Arction. Lat. Arction.

EL Ruelio entiende por el Arctio la Bardana menor, y engañaſe; porque aquella Bardana, y el Xanthio ſon vna miſma coſa. Confundiò Plinio el Arctio con el Arcio, ò Lampaço, del qual ſe tratarà en el ſiguiente capitulo. En ſuma no ſe tiene entera noticia deſta planta.

Del Arcio. Cap. 108.

Dioſcorides.

EL Arcio haze las hojas como las de la calabaça, pero mayores, mas negras, mas grueſſas y cubiertas de vello, y el tallo blanquezino, aunque algunas vezes nace ſin èl. Su rayz es grande, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna dragma con piñones mondados, es vtil à los que arrancan ſangre, y materia del pecho. Majada, y aplicada en forma de emplaſtro, alivia los dolores de las junturas deſconcertadas. Aplicanſe comodamente las hojas ſobre las llagas viejas.

Nombres

Grieg. Arctelon proſopion. Lat. Arcium, Perſonata, & Perſonatia. Bar. Bardana mayor. Caſt. Lampaços. Por. Herva dos pegamazos. It. Lappola maggiore. Fr. Glueron y Napolier. Tud. Groſz Kleten.

PERSONATA.



PETASITES.



NO es otra cosa el Arcio sino aquella planta muy conocida que llamamos en Castilla Lampazo. Llamase en Latin Personata, no por otro respeto, sino porque antiguamente los que representavan comedias, cubrian con sus hojas las caras, y se aprovechavan dellas como de mascaras, à las quales mascaras los Latinos Llaman Personas. Produze aquesta yerva vnas hojas grandissimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como avellananas, q̃ se apegan ordinariamente à las ropas; de los quales nace por Iulio vna florezica intensible, y purpurea. Tiene fuerça de resolver, y de desecar, restriñendo algun tanto. Majada toda la yerva con sal, y aplicada sobre las mordeduras de perros rabiosos, las sana, y lo mismo haze sobre aquellas de bivoras, y sobre las punturas del alacran; pero conviene primero sajar la parte doliente. El çumo de sus hojas bevido con miel, provoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Petasite. Cap. 109.

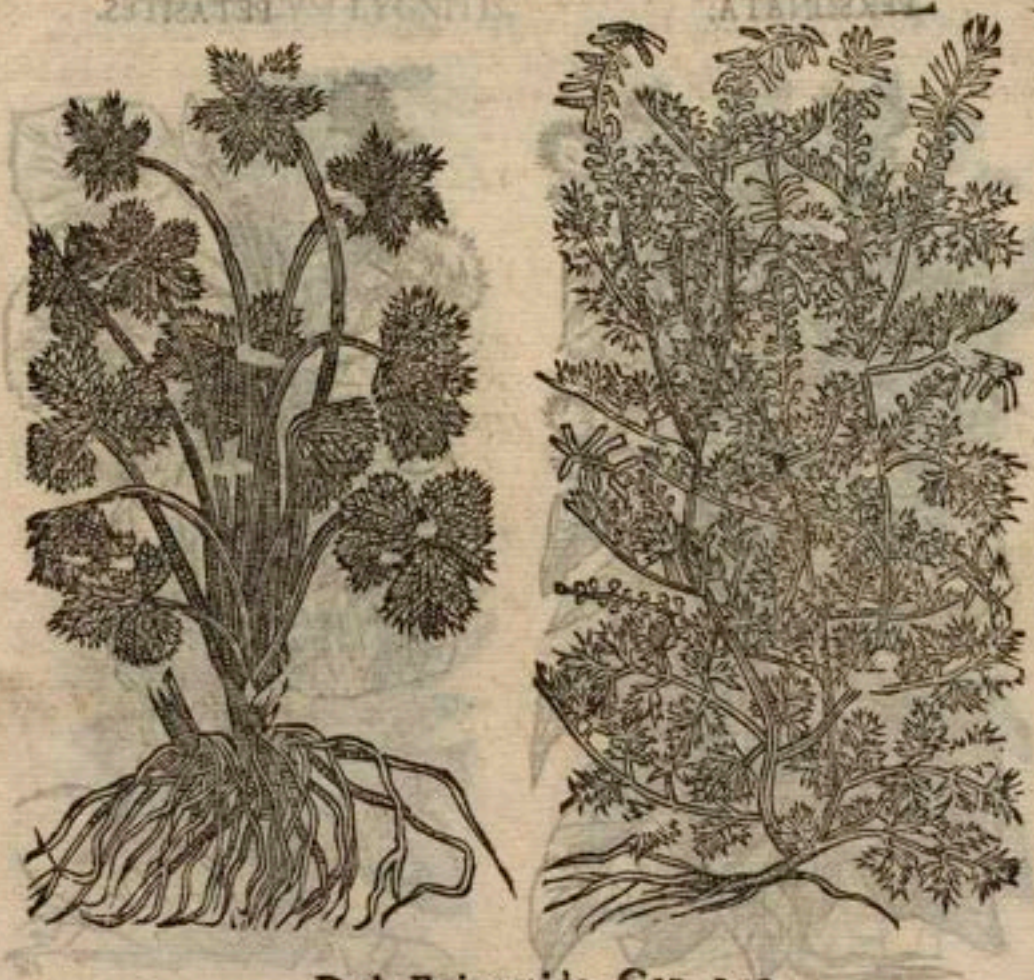
NO es otra cosa el Petasite sino vn peçon mas largo que vn codo, tan grueso como el dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, semejante à vn sombrero, y asida en forma de hongo. Aplicase esta hoja majada contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne. *Dioscorides.*

Griego. Petasitis. Lat. Petasites. Cast. Sombrera. Tud. Pestilentz vvurtz. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

PEtasos en Griego significa el sombrero, de do vino à llamarse Petasites esta planta, por produzir ella las hojas semejantes à los sombreros. Llamase en Alemania Pestilenz vvurtz, que significa rayz contra la pestilencia, por ser su rayz singular remedio contra toda fiebre pestilencial. Nace por las zeqias, y cerca de las riberas. Haze por el mes de Março vnas flores purpureas claras, y apiñadas como razimos, las quales despues de marchitas se caen, sin dexar fruto alguno. Es desecativo en el orden tercero como consta de su notable amargor. Su rayz bevida con vino, provoca sudor potentissimamente; y tiene grande eficacia en matar las lombrizes del ventre. Demas desto, provoca la orina, y facilita el anhelito.

De la

EPIPACTIS. FVMARIA.



De la Epipactide. Cap. 110.

Dioscorides. LA Epipactide, llamada de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beuese vltimamente contra veneno, y contra las indisposiciones del higado.

Nombres. Anotacion de Laguna. *Grieg. Epipactis. Lat. Epipactis, & Eleborina.*

NO ay hombre en la Europa que conozca ni muestre esta planta, la qual si deue darse se à Theofrasto, tiene gran virtud vomitoria, y semejante à la del Eleboro, de donde por ventura le vino el nombre; aunque algunos toman por ella essa yerva que damos pintada, por ser assi en las hojas y flores, como en las rayzes, muy semejantes al eleboro negro.

De la Fumaria. Cap. 111.

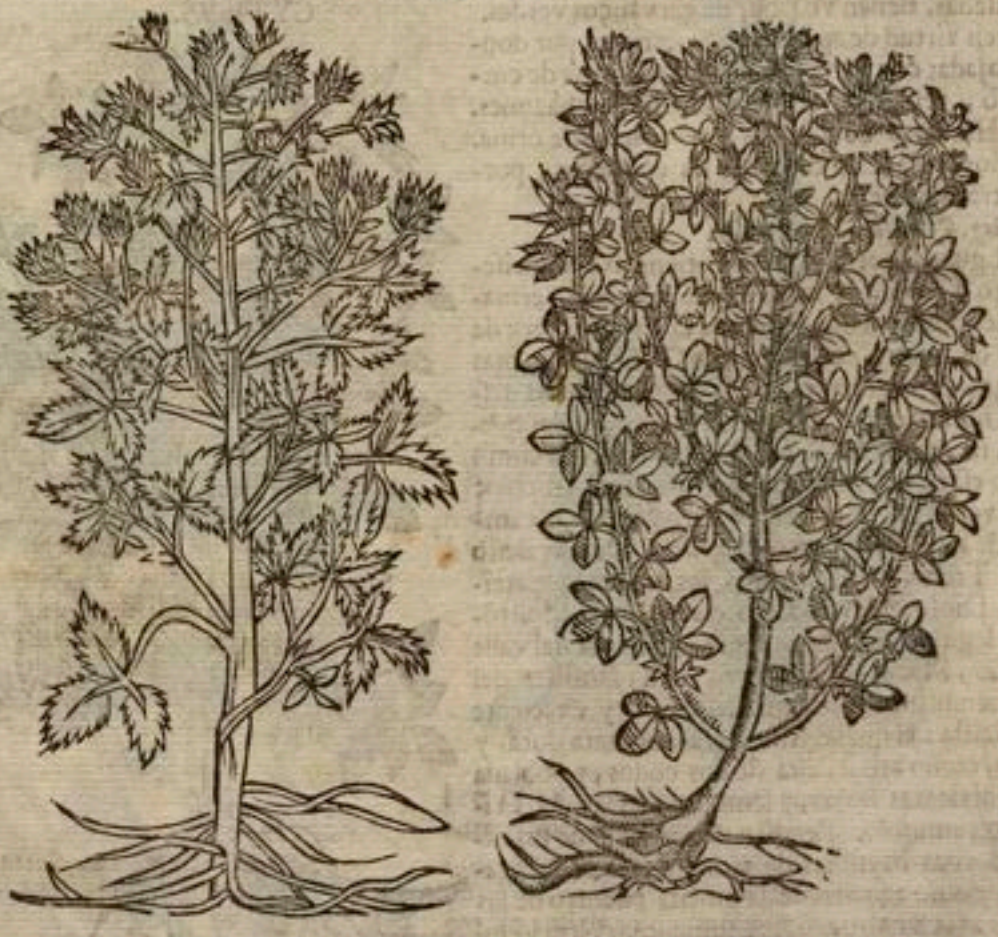
Dioscorides. LA Fumaria que nace entre las cevadas, es vna yervezilla ramosa, y muy tierna, que se parece al culantro; aunque produce las hojas mas blancas, cenizientas, y por toda parte copiosas; y las flores purpureas. Su çumo es agudo, clarifica la vista, y provoca las lagrimas de los ojos de donde cobrò aquel nombre. Aplicado con goma haze que no renazcan las cejas vna vez arrancadas. Comida esta yerva purga gran cantidad de colera por la orina.

Nombres *Grieg. Capnos. Lat. Capnos, Fumaria. Ar. Scebitetig. Bar. Fumus terræ. Cast. Palomilla, y Palomina: pero mira que se llama assi el estiercol de la paloma. Cat. Fumus terræ. Por. Herba moratinha. It. Fumus terra. Fr. Fumo terræ. Tud. Erdtrauch.*

Anotacion de Laguna. LA Fumaria es aquella planta vulgar que llamamos Palomilla, y Palomina en Castilla, y en las boticas tiene Fumus terræ por nombre. Llamòse Fumaria en Latin; porq̃ su çumo instilado en los ojos, ni mas ni menos, que el humo los muerde, y provoca lagrimas. Hallase comunmente entre las cevadas, y trigos, y segun de su amargor y dureza, podemos conjeturar, es caliente, y seca en el grado segundo. Es la palomilla vna saludable medicina, cuyo çumo bevido con lucro de cabras purificado, y dexado toda la noche al sereno clarifica la sangre, purga la colera, y los humores adustos, deshaze las opilaciones de higado y baço, desembaraça los riñones y la vexiga, cõforta el stomago, extermina todas las infecciones, y enfermedades

dades que producen de humor melancolico, y flema salada, quales son lepra, sarna, empeynes, y otras indisposiciones como estas. Su çumo quita las manchas rojas, y encendimientos del rostro, si se lavan con el. Hallase otra suerte de Palomilla en Italia, que produce las flores blancas, aunque no difiere en la forma, la qual es sospechosa.

LOTVS VRBANA. LOTVS SYLVESTRIS.



Del Loto domestico. Cap. 112.

EL Loto domestico llamado de algunos Trifolio, nace en los secretissimos huertos. Su çumo mezclado con miel, resuelve los fluecos, las nuves, las motas blancas, y otros impedimentos que escurecen la vista. *Dioscorides.*

Grieg. Lotos himeros. Lat. Trifolium odoratum. Cast. Trebol Real. Por. Trevo Real. It. Trifoglio cavallino. Fr. Trefle odoreux. Tud. Sebenzezei. *Nombres*

Del Loto salvage. Cap. 113.

EL Loto salvage llamado menor Trifolio, nace abundantissimamente en Lybia, y produce de dos codos el tallo, aunque algunas vezes mayor, y desparramado con muchas alas, haze las hojas como aquellas del Loto, ò Trifolio pratense, y la simiente semejante à la de las alholvas, pero mucho menores, y medicinal al gusto. Tiene virtud de calentar, y de restrinir moderadamente. Aplicado con miel deshaze las manchas del rostro, y las quemaduras del sol. Majado, y bevido por si, ò con simiente de malvas, en vino comun, ò en passo, es vtil contra los dolores de vexiga. *Dioscorides.*

Grieg. Lotos agrios. Lat. Lotus silvestris. Cast. Trebol salvage. Por. Trevo de mato.

EN el libro primero tratò del Loto arbol Dioscorides, y en el presente lugar trata del que se refiere à las yervas. *Nombres Anotaciõ de Lagvna.*

El Loto domestico, quanto puedo juzgar, no es otra cosa sino el Trifolio odorifero, que se dize en Castilla Trebol, y por el salvage entiendo essa planta que doy pintada con las hojas del Trifolio Pratense, y con todas las otras partes que al salvage Loto atribuye Dioscorides. Es el Loto domestico medianamente resolutivo, dessecativo, y entre frio, y calor templado; la simiente del salvage es caliente en el grado segundo, y tiene algo de abstersivo.

Del

Del Cytiſo, Cap. 114.

Dioſcorides. EL Cytiſo es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno, el qual produce los ramos largos de vn codo, y à vezes mayores; al rededor de los quales haze vnas hojas como aquellas de las alholvas, ù del Triſolio pratenſe, aunq̃ menores, y con los lomos mas elevados. Las quales fregadas entre los dedos, dan de ſi vn olor como aquel de la Oruga, y guſtadas, tienen vn ſabor de garvanços verdes. Poſſeen virtud de apretar, y de reſtriar; por donde majadas con pan, y aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelven al principio las inchazones. Su cozimiento bevido, es provocativo de orina. Algunos la plantan cerca de las colmenas, porque atrae las abejas.

CYTISVS.



Nombres Anotaciõ de Lagoña. *Grieg. Cytiaſos. Lat. Cytiſus.*

ALgunos por el Cytiſo entienden el odorifero Trebol, de los quales me dexaria perſuadir facilmente ſi no vieſſe que el Trebol crece de tres y de quatro codos en alto, y ſu olor es mas benigno, y ſuave que el de la oruga. Demàs deſto yo no veo que el Trebol ſea blanco, ni blanquezino, ni que ſe halle tan à deſeo en Italia como Plinio eſcrive del Cytiſo; porque tiene vn color muy verde, y ſe ofrece à cada paſſo por la campaña de Roma, y por otras partes. Demàs deſto en el Trebol reluzen todas las ſeñales que atribuyò Dioſcorides al Loto domeſtico. Moſtròme el legitimo Cytiſo en Roma, encima del valle Inferno, Maeſtro Iuan Vorſtuch, familiar del Reverendiſsimo Cardenal Moron, y excelente ſimpliciſta; el qual Cytiſo, era vna mata dura, y leñoſa, como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenizientas hojas, y ſemejantes à las del Triſolio bituminoſo. Pendian de enmedio de ſus ramillos vnas baynillas de tres en tres congregadas, y como aquellas de la gineſta; dentro de las quales avia vna menudica ſimiente. Vltra lo ſuſodicho el meollo de ſus tallos era muy negro.

Fue ſiempre tenido el Cytiſo por ſaludable medicina, y agradable mantenimiento à los animales quadrupedes; del qual tambien vſavan antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el polvo de ſus hojas ſecas con vino, ò el cozimiento de las verdes à bever à las amas, no ſolamente hinche de leche el pecho, pero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas ſanas, y mas gallardas.

Del Loto Egipciaco. Cap. 115.

Dioſcorides. EL Loto Egipciaco que nace en los campos anegados en las inundaciones del Nilo, produce vn tallo como aquel de las havas, la flor blanca, pequeña, y ſemejante à la flor de lys, la qual (ſegun dizen) al ſalir del ſol ſe abre, y ſaca la cabeça fuera del agua, y por el contrario ſe aprieta, cierra, y çahunde quando el ſol baxa de nueſtro orizonte. Su cabeça es muy grande, y como la de las adormideras, dentro de la qual ſe halla vna ſimiente à manera de mijo, la qual ſuelen ſacar los Egipcios para mezclarla en los panes. Su rayz es ſemejante à vn membrillo; la qual ſe come cruda y coſida, pero quando ſe cueze cobra la miſma calidad de vna yema de huevo.

Anotaciõ de Laguna. HAllanſe muchas eſpecies de Loto, vna de las quales es llamada Egipcia, cuya ſimiente y rayz es mas vtil à la bucolica, que à algun efecto de medicina. Hazen los Egipcios de la ſimiente pan, y comen la rayz cozida y aſſada por ſer ſuaviſsima al guſto, y de grande mantenimiento.

Del Myriophilo. Cap. 116.

Dioſcorides. EL Myriophilo es vn tallico ſolo, y muy tierno q̃ procede de vna ſola rayz; al rededor del qual nacen muchas hojuelas laſas, y ſemejantes à las del hinojo, de donde le vino el nombre,

MYRIOPHILLVM.



MYRIOPHILLVM ALIVD.



MYRRHIS.



bre. El tallo es algun tanto roxo, y vario, como si adrede fuera esculpido. Naze en lugares aquaticos. Aplicado con vinagre assi el seco como el verde en forma de emplastro, defiende las heridas frescas de inflamacion, y bevese con agua y sal contra las caydas.

Grieg. Myriophilon. Lat. Myriophilum, sive millefolium aquaticum. Cast. Mil en Rama de arroyos. Nombres

Anotaciõ de Laguna.

MYriophilon no quiere dezir otra cosa, sino infinitas hojas, el qual nombre con razon se arribuyò à esta planta, por quanto de vn tallico muy largo produce infinitas hojuelas como las del hinojo. Crece ordinariamente sobre el agua en las zequias, y arroyos. Hallanse della dos diferencias: conviene à saber, vna derecha, y enhiesta, y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy larga. Pero cõviene advertir que el milefolio que aqui se trata difiere de la otra especie de milefolio que naze en los prados, y se llama Chiliophilo Stratiote. La vna y la otra majada tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas.

De la Myrride, Cap. 117.

Dioscorides.

LA Myrride se parece à la Cicuta en tallo, y en hojas. Produce la rayz algo, larga, tierna, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto; la qual bevida con vino sirve contra las mordeduras

duras de los falangios, provoca el menstruo, y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages, es muy conveniente à los ptificos. Escriven algunos, que bevida dos, ò tres vezes al dia con vino, es preservativo remedio contra la pestilencia.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Myrris. Lat. Myrrhis, & Cicutaria. Fr. Persilade aisne. Tud. Veilder Koeryffel.

LA Myrrhide, por la qual toman algunos el Cherefolio, no es otra cosa sino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y haze sus flores, y hojas como aquellas de la Cicuta, por donde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado segundo, y consta de partes sutiles. Crece gran copia della por todos los jardines de Roma.

Del Mayagro, Cap: 118:

Dioscorides

EL Mayagro llamado de algunos Melampyro, es vna planta q̃ haze muchos sarmientos largos de tres pies, y poblados de ciertas hojas descoloridas, semejantes à las de la Rubia. Su simiente se parece à aquella del Fenogreco, y es azeytosa, con la qual despues de majada, y tostada al fuego, suelen vntar ciertas varas, las quales sirven para alumbrar en lugar de candelas. Creese tambien que aquel azeyte iguala y adelgaza las asperezas del cuero.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Myagros, & Melampyron Lat. Myagrum, & Melampirum, hoc est, triticum nigrum.

AVnque afirma el Ruelio que el Myagro, por el provecho que de su azeyte se sigue, assi para dar luz con el, como para freir las viandas de pobres gentes, se siembra comunmẽte en la Francia, y que alli tiene Camelia, y Camamina por nombre, toda via no tenemos plenaria noticia de tal planta, ni sabemos que crezca en la Europa.

De la Onagra, Cap: 119:

Dioscorides.

LA Onagra, llamada tambien Onothera, y Onuris, es vna mata grande que parece arbol: la qual produce vnas hojas como las del Almendro, pero mas anchas, y semejantes à las del lirio. Sus flores son grandes, y tienen forma de rosas, la rayz blanca y larga, la qual despues de seca dà de si vn olor de vino. Naze en montuosos lugares. El agua en que huviere estado en remojo la rayz, bevida de bestias fieras, las mitiga y amansa, y aplicada la rayz melma en forma de emplastro, sana las llagas salvages.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Onagra, & Onoyris. Lat. Onagra, & onuris.

CAsi en la mayor parte de los Codices Griegos se nombra esta planta Onagra, dado que se deve escrivir con diphthongo œnagra, que quiere dezir caça hecha con vino; por quãto los animales, y aun (segun Theofrasto) los hombres que la bevieren, de ferozes se buelven mansos y tratables, y muy domesticos, y esto como embeodados de vn sabor, y olor extremadamente vinoso; porque tiene tanto vigor el vino, y quanto participa de vinosa naturaleza, que à los mansos, y muy flematicos animales enciende, y haze ferozes, y à los bravos y furiosos resfria, y doma, templandolos con vn dulze sueño. Y assi en algunas partes la vispera de san Marcos suelen tomar vn ferozissimo toro, y emborracharle con el mas fuerte vino que hallan no dandole à comer, ni à bever otra cosa, de suerte que por esta via le reduzen à tanta mansedumbre y blandura, que el dia siguiente los niños, y las donzellas le llevan asido con cordonzicos y trenças hasta la Iglesia, à donde el borracho animal, mientras los Oficios se dizen, se està todo cabeceando, y cayendo à pedaços de sueño, y se dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los hozicos; al qual dos dias antes desta fiesta el diablo no se le parára delante, ni se le atreviera persona à esperarle dos horas despues, en siendo yà cozido, y digerido el vino; la qual mudança tan subita suele atribuir el simple pueblo à milagro. La œnegra no se halla por estas partes: y pluguiera à Dios que à cada passo se hallara, para que con su rayz pudieramos templar y reprimir el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocidad, y braveza no deven nada à los tigres.

Del Cirsio. Cap. 120.

Dioscorides.

EL Cirsio es vn tallico tierno, alto de dos codos, y triangular, junto al tronco del qual nacen vnas hojuelas à manera de rosas, las quales de trecho à trecho por los cantones son armadas de ciertas espinas tiernas. Parecense sus hojas à las de la lengua de buey, dado que son mas largas, medianamente vellosas, blanquezinas, y espinosas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y vellosa, encima del qual se hazen vnas cabeçuelas en los extremos purpureas, que al fin se resuelven en flueco. Escrivio Andreas que atada la rayz desta planta sobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varizes.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Cirsion. Lat. Cirsium.

LAs venas q̃ comunmente à los ganapanes suelen hincharse mucho en las piernas, en Latin se llaman Varices, y en Griego Cirsi; de donde vino à llamarse Cirsis esta planta, porque

CIRSIVM. ASTERATTICVS.



notablemente las sana. Persuadense casi todos los Simplicistas que el Cirsio, y la vulgar Buglossa, ò lengua de Buey, son vna mesma cosa, la opinion de los quales carece de fundamento, visto que el tallo de la Buglossa no tiene tres esquinas, ni haze por abaxo las hojuelas à manera de rosas, ni sus flores se van en fluecos. Hallase el legitimo Cirsio por las montañas de Tibuli, qual aqui le pinta Dioscorides. Tiene fuerça de resfriar, y de restriñir.

Del Aster Attico, Cap. 121.

EL Aster Attico es vn tallico leñoso que tiene en la cumbre vna flor amarilla, ò purpurea, hendida al rededor como la cabeçuela que haze la Mançanilla, con vnas hojuelas en torno della ordenadas en forma de estrellas. Las hojas que visten el tallo, son largas, y cubiertas de vello. Aplicada toda la yerva en forma de emplastro, es vtil al encendimiento de estomago, à la inflamacion de los ojos, y de las ingles, y al siesso salido à fuera. Dizen que bevida la flor purpurea con agua, es remedio de la alferezia, y de la esquinancia. Aplicase fresca à los encordios vtilmente. *Dioscorides.*

Grieg. Aster Atticos. Lat. Aster Atticus. Inguinaria, & Bubonium. Cast. Estrellada. Fr. Herbe de lestoille. Tud. Stetn Kraut. *Nombres*

LLamòse Aster Attico aquesta planta, porque crece copiosamente en la region de Athenas, y porque haze estrelladas las flores. Florece el Aster Attico en el mes de Agosto, y duran casi hasta la fin del Otoño sus flores. Consta de diversas potencias y calidades como la rosa; porque resfria, resuelve, y desseca. Llamòse tambien en Griego Bubonion, y en Latin Inguinaria, por ser excelentissima medicina para las ingles apostemadas; las quales ingles llaman Inguina los Latinos, y los Giriegos Bubonas. Hallanse del Aster Attico dos especies como aqui nos las pinta Dioscorides; conviene à saber, vna que haze las flores totalmente amarillas (de la qual se halla gran copia por la campaña de Roma) otra que produce el cerco dellas notablemente purpureo, y los botoncicos de en medio amarillos; la qual vltima especie no difiere del Amelo, que descriviò, y celebrò, Virgilio desta manera. *Anotaciõ de Laguna.*

Nace en los prados vna flor llamada
Amelo, de los labradores sabios:
La qual se muestra facilmente à aquellos
Que ae buscarla tienen gran cuidado,
Porque de vn solo tronco se encarama,
Y de sus ramos haze vna gran copa.
El boton de su flor es muy dorado,
Mas las pestañas que en torno la ciñen,
De vn color purpureo son teñidas,
Como lo son las morudas violetas.
Y assi acontece que con sus guirnaldas
Se adornan los altares de los Dioses.
Es planta ingrata al gusto, y à los pastores,
Despues de aver segado bien los valles,
Suelen coger la junto à las riberas
Del rio Mela, tuerto, y hondeado.

Stellaria Alchimila.

Algunos con esta planta confunden la vulgar Stelaria, llamada pie de Leon, y Alchimilla, dado que es muy diferente della, Produce la Stelaria vnas hojas como las de la malva, pero mas duras, mas crespas, mas nervosas, y puntiagudas al rededor, con ocho puntas, ò esquinas, por razon de las quales tienen forma de estrellas. Su tallo es alto de vn palmo, y acompañado de muchos ramillos: encima de los quales nacen vnas flores de vn verde claro teñidas, y figuradas à manera de estrellas. Haze vna rayz gruessa de vn dedo, y larga de vn palmo y medio. Nace en las faldas de las montañas, y florece por Iunio. Tiene esta yerva vna virtud admirable en soldar las heridas frescas, assi internas como exteriores; por donde su rayz seca, y molida se dà comodamente à bever con vino roxo contra las grandes caidas, y bevida con el cozimiento de la verde, suelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Dase tambien vna dragma della con vino blanco, por espacio de 15. dias, à las mugeres esteriles, à causa de alguna lubricidad de la madre. Bevida el agua que se destila della restaña las flores de las mugeres. Su cozimiento administrado en forma de fomentacion, ò baño, de tal suerte aprieta, y cierra las partes baxas, que sentandose encima del, se pueden mil vezes vender por virgines, las que desean mas parecer, que ser en efeto donzellas. Aplicado tambien el mismo cozimiẽto à las tetas las constriñe, y reforma de tal manera, que aunque sean barjuletazas, las buelve como mançanicas de por san Iuan.

ALCHIMILLA.



De la violeta purpurea.

Cap. 122.

Dioscorides.

LA Violeta purpurea produce las hojas como las de la yedra, pero mas pequeñas, mas negras, y mas sutiles, y en medio dellas sale vn tallico de la rayz, encima del qual se muestra vna florezica purpurea de suavissimo olor. Nace en lugares sombrios, y asperos, y tiene fuerça de refriar. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro por si, con polenta, son vtiles à los ardores de estomago, à los ojos apostemados, y al sieso salido à fuera. Dizese que lo purpureo de sus flores bevido con agua es vtil à la esquinancia, y à la gota coral de los niños.

Nombres

Grieg. Lòn. Lat. Viola nigra. Viola purpurea. Ar. Seneffigi. Cast. Violetas, y Violas moscanas. Port. Violas. It. Viole mammole. Fr. Violetes de Mars. Tud. Mertzen violen.

Anotaciõ de Laguna.

ESte vocablo Purpureo, significa vnas vezes el color roxo escuro, qual se vè en la sangre cuajada, y en la piedra llamada Hematite, y otras nos da à entender el morado, en la qual significacion aqui le toma Dioscorides, pues llama Violetas purpureas à las comunes que suelen venir por el mes de Março, anunciandonos el Verano. Hallanse tambien entre ellas algunas blancas, pero despojadas de olor, y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las violetas son frias en el grado primero, y en el segundo humidas, por donde su cozimiento es muy vtil para hazer clysteres en las fiebres ardientes; visto

Purpureo color.

que

VIOLA PVRPVREA. CACALIA



que no solamente resfria, pero tambien relaxa. Las flores humidas poseen entrambas calidades en el grado primero; por quanto en las secas se hallan mas floxas, y mas remissas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de causas calientes, y esto con cierto entorpecimiento; provocan sueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la sed, sõ vtiles à todo genero de inflamacion, ablandan el pecho, adelgazan las asperezas de la garganta, y administranse vtilmente en el dolor de costado. Hazese vn xarave solutivo, y muy excelente para las enfermedades del pecho, con la nueva infusion de las moradas violetas, y con açucar fino, assi como suele hazerse el rosado solutivo, que llaman extrina infusione; aunque aqueste tambien se haze, si es perfecto, de nueve infusiones.

Del Isopiro, Cap. 123.

EL Isopiro llamado de algunos Phasiolo, por parecerse à èl, (à causa que sus hojas extremas producen ciertos pampanos assi como el Phasiolo,) haze encima del tallo ciertas cabeças sutiles, y llenas de vna simiente menuda semejante en el gusto à la del Melanthio. Sus hojas se parecen à las del Anis. La simiente de aquella planta bevida con aguamiel, es vtil contra la tose, y contra las otras indisposiciones del pecho, y sirve en especial à los que escupen sangre, y à los dolientes del higado. *Dioscorides.*

Griego. Isõpyron. Lat. Isopyrum.

NO consta entre los Escritores qual planta sea el Isopyro, pero barruntase, que la que llamaron Alexandro, y Aecio Ision, y ella, sean vna misma cosa, dado que los nombres sirven de poco, mientras la sustancia se ignora. *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

De la Cacalia, Cap. 124.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produce vnas hojas grandes, y blancas, de enmedio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor semejante à la del olivo, ũ de roble. Crece aquesta planta en los montes. Su rayz remojada en vino, assi como el Alquitiral *Dioscorides.*

y tomada en forma de lamedor, y comidas por si sola, sana la tosse, y las asperezas de la garganta. Majados los granos que nacen en los tallos despues de cayda la flor, y aplicados con cerote, quitan las arrugas del rostro, y estiran el cuero.

Nombres Anotacio de Laguna.

Grieg. Cacalia. Lat. Cacalia

LA simiente de la Cacalia segun Plinio, se parece al aljofar. Llamó Galeno á esta planta Cancanon, al qual la hizo semejante Paulo Egineta. Difiere della la caucalis, y la cacalis. Algunos por la Cacalia entienden Lilium convalium, en la qual opinion no reposo, antes tengo por resoluto, que si la Cacalia se halla por estas partes, no es otra sino la vulgar Perfoliata, cuya pintura damos.

Del Bunio, Cap. 125.

Dioscorides.

PRoduce el Bunio vn tallo quadrado, alto de grueso de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos poblados de menudas hojas, y flores. Parecense sus hojas á las del Apio, salvo que son mucho mas sutiles, y se allegan á las del culantro. Sus flores son como las del Eneldo, y la simiente olorosa menor que la del Veleño. Provoca la orina, calienta, saca las pares, y es muy vtil al baço, á la vexiga, y á los riñones. Administrase verde, y seca esta planta, y el çumo esprimido de toda ella, digo de las hojas, de los tallos, y de las rayzes, suele darse mezclado con aguamiel.

BVNIVM.



Nombres

Gri. Boyaion. Lat. Bunion. It. Navone salvatico.

Del falso Bunio, Cap. 126.

Dioscorides.

EL falso Bunio es vna mata pequeña, que nace en Cãdia, de la altura de vn palmo, y produce las hojas semejantes á las del Bunio, pero agudas al gusto. Bevidos con agua quatro ramillos suyos, sana los torzijones del vientre, el estelicidio de orina, y el dolor de costado. Aplicados verdes con sal, y con vino, resuelven los lamparones.

Anotacio de Laguna.

EL Bunio es vna especie de nabo salvage, que crece en lugares no cultivados, y asperos. Hallase copiosamẽte en Italia, adonde se llama Navone salvatico. El falso Bunio, llamado Pseudobunio en Griego, no es conocido hasta agora.

Del Cameciſſo, Cap. 127.

Dioscorides.

EL Cameciſſo tiene las hojas como las de la yedra, pero mas largas, y mas sutiles, y cinco, ó seys ramillos largos de vn palmo, que proceden de vna rayz, todos llenos de hojas. Sus flores se parecen á las del Alhelys, dado que son menores, y muy amargas al gusto. La rayz es sutil, blanca, y inutil. Nace aquesta planta en cultivados lugares. Bevidos tres obolos de sus hojas con tres cyatos de agua, por espacio de quarenta, ó cinquenta dias, son muy vtiles á los que padecen de sciatica, y bebiendose por seys, ó por siete dias en la misma manera, sirven á la ictericia.

Nombres

Gri. Camaciſſos. Lat. Camaciſſus, & Hedera terreſtris. Caſt. Yedra terrea, que se cria en las viñas Fr. Lierre terreſtre. Tud. Gundreben.

Anotacio de Laguna.

CAmeciſſos en Griego quiere dezir yedra baxica, y terrestre, por la qual nos muestran los Herbolarios vna suerte de planta, que totalmente no corresponde á la descripcion de Dioscorides, porque ni sus hojas son mas largas que las de la yedra, ni las flores se parecen á las del Alheli. Demas desto; Plinio atribuye espigas al Cameciſſo, las quales en la vulgar hedera terrestre no comparecen, por donde entre los Escritores doctos ay grandissima controversia, sobre qual sea la Cameciſſo. Las flores del Cameciſſo tienen notable amargor, de do consta que son calientes, y secas, y assi abren las opilaciones del higado.

De la Camaleuca. Cap. 128.

Dioscorides.

MAjada la Camaleuca, y bevida con agua, es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerva totalmente verde, la qual produce sus hojas y ramos corvos, y las flores a manera de rosas.

Grieg.

HEDERA TERRESTRIS. BVGLOSSVM BORRAGO.



Grieg. Kamaeleyce. Lat. Chamaleuce. *Nombres*

Dió tan pocas señales de aquesta planta Dioscorides, que no se tiene qual sea, y assi no sè dezir della otra cosa, sino que Hermolao quiere que leamos Camæpeuca, siguiendo à Plinio. Es la Chameleuca caliente, en el grado tercero, y en el primero seca. *Anotacion de Laguna.*

De la Bugloſſa, Cap. 129.

LA Bugloſſa nace en arenoſos, y llanos lugares, y cogese en el mes de Iulio, la qual (segun dizen,) es vtil à los temblores paroxismales, desta manera. La que produce tres tallos, cozida en vino con su simiente, y rayzes hasta que que de la tercera parte del cozimiento, y dada à bever, quita las tercianas, assi como las quartanas, aquella que dà de si quatro tallos. Dizese tambien, que bevido su cozimiento cõ vino, es vtil contra los apostemas. La Bugloſſa se parece al Verbasco, pero produce las hojas estendidas por tierra, y asperas: demàs desto mas negras, mas pequeñas, semejantes à la lengua del buey, las quales echadas en vino, parece que alegran el coraçon. *Dioscorides.*

Grie. Boygloſſon. Lat. Bugloſſum, & lingua bubula. Ar. Liſen alibut. Bar. Borrago. Caſt. Borrajas. Cat. Borratjas. Por. Borrages. It. Borragine. Tud. Butroſch. *Nombres*

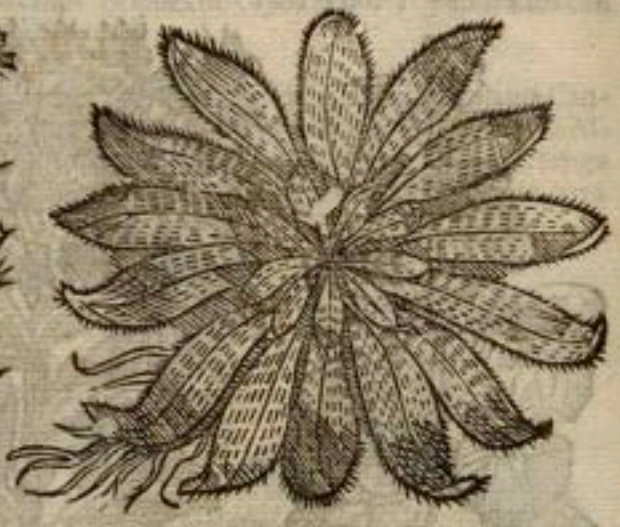
LA Bugloſſa, si bien notamos su descripcion, no es otra cosa sino aquella que llamamos vulgarmente Borraja en Castilla, dado que en las Boticas indiscretamente administran otra yerva mas seca, mas aspera, mas espinosa, y en todo mas salvage por ella, buscando por los campos con gran fatiga, y sudor, lo que tienen dentro de sus jardines. Pero yo no quiero dezir, que falcando la Borraja, no podamos vsar de aquella Bugloſſa vulgar, tenida por vna especie del Hechio porque cierto aunque no sea tan cordial como ella, toda via parece ser del mismo linage: y assi se conoce en ella casi el mismo gusto, y temperamento, vltra que sus rayzes son mas gruessas, mas llenas de çumo, y mas comodas para confitarse. Es la Borraja (la qual tengo por la Bugloſſa, ò lengua de buey legitima,) templadamente caliente, y humeda, y tiene grande eficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afligido, y atribulado, para los quales efetos nos sirven sus hojas, sus flores, y sus rayzes. Todo aquello que està entre las dos primeras estrellas, parece ageno del ingenio, y estilo de aqueste Autor, y assi en pocos exemplares Griegos se halla. *Anotacion de Laguna.*

De la Cinogloſſa, Cap. 130.

LA Cynogloſſa produce las hojas semejantes à las del ancho llanten, aunque mas angostas, mas pequeñas, y en si velloſas, las quales se estienden por tierra. Carece aquesta planta *Dioscorides.*

BVGLOSSVM VVLGAR. CYNOGLOSSVM.





planta de tallo, y nace en arenosos lugares. Sus hojas majadas con vnto de puerco añejo, sanan las mordeduras de perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su cozimiento bevido con vino, es molificativo del vientre.

Nombres

Grie. Cinoglosson. La. Cinoglossum. Bar. Lingua canis. Cast. Lengua de perro. Val. Llengua de gos. It. Lingua de Cane. Fr. Herbe anchien. Tud. Hundszung.

Anotaciõ de Laguna.

LA Cynoglossa vulgar produce vn tallo alto de vn codo, por do se muestra diversa de la que describe Dioscorides, dado que algunos la toman por aquesta especie de Cynoglossa, que describe Plinio en el cap. 7. del 22. libro, por quarto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos que se apegan a los vestidos. Pero aquessa Cynoglossa vulgar no difiere de la Leyoside que damos pintada, la qual es fria, y seca en el grado segundo, su çumo bevido restriñe la dysenteria, y sirve à la excoracion de riñones: gargarizado, sana las malignas llagas de la garganta, y aplicado por defuera, suelda las frescas heridas. Hallase gran cantidad de la legitima Cynoglossa por toda la campaña de Roma.

De la Phyteuma, Cap. 131.

Dioscorides.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerva lanaria, pero menores, el fruto agujerado; y en grande abundancia, y la rayz pequeña, sutil, y estendida por la haz de la tierra.

Del Leontopodio, Cap. 132.

Dioscorides.

EL Leontopodio es vna yervecilla alta de dos dedos, la qual produce vnas hojuelas angostas, rezias, largas de tres, ù de quatro dedos, vellosas, blanquecinas, y cerca de la rayz mas lanudas. Encima de sus tallos produce vnas cabeçuelas como agugeradas, y coronadas de flores negras. Su fruto se discierne con grande dificultad, por razon del vello, que por todas partes le cubre. Haze vna rayz pequeña.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Leontopodion. Lat. Leontopodium.

EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui describe Dioscorides, son vna misma cosa, y assi en algunos Codices Griegos se intitula este capitulo, no Peri Leontopdion, sino Peri Cimoy. Pero poco importa saber como se llama esta planta, pues no se halla in rerum natura.

Del

HIPPOGLOSSVM. ANTIRRINVM.



Del Hippoglosso, Cap. 133.

EL Hippoglosso es vna mata pequeña, que produce las hojas como aquellas del Rusco sutil, y espinosas por las extremidades. Nacen en medio de la parte alta de sus dichas hojas, vnas ciertas hojuelas pequeñas à manera de lenguezillas. Sus hojas puestas en forma de vna guirnalda, parecen vtiles contra el dolor de cabeça. Mezclase su rayz, y su çumo en los molificativos emplastros. *Dioscorides.*

Grieg. Ippoglosson, & Epiglosson. Lat. Hippoglossum, & Epiglossum. Bar. Vuularia, & Bistingua. It. Bonifacia. Tud. Zephon Kaut. *Nombres*

EL Hippoglosso no es laurel Alexandrino, como algunos pensaron, sino otra planta muy semejante al rusco: de las hojas de la qual nacen otras pequeñas hojuelas, como lenguas de paxaricos, y entre ellas, y las grandes, el fruto, porque el laurel Alexandrino, de enmedio de sus hojas, no produce otras pequeñas, sino solamente su fruto roxo. Escriven algunos el Hippoglosso con ypsilon, y hallase en ciertos codices, no Hippoglosson, sino Epiglosson, à causa de aquella lenguezilla pequeña, que con la epiglotide de la caña del pecho tiene gran semejança. Dada vna cucharada del polvo de sus hojas, ù de su rayz con vino, es admirable remedio contra la suffocacion de la madre, y es valerosissima medicina contra las rupturas intestinales. Todos los jardines de Roma estàn poblados de Hippoglosso, y tambien los tiestos, y albahaqueros. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Antirrino, Cap. 134.

EL Antirrino, de algunos llamado Anatrino, es vna yerva semejante à la Anagalide, assi en el tallo, como en las hojas, la qual haze vnas flores purpureas como aquellas del alhelis, aunque menores, por donde tambien la llamaron Salvage lichnide. Su fruto se parece à las narizes de vna ternera. Colgada esta planta al cuello, segun està escrito della, resiste contra todo *Dioscorides.*

vene-

veneno, y deshecha en azeyte de açucenas, ò en el Cyprino, dà mucha gracia, y hermosura à los cuerpos que se vntaren con ella.

Nombres

Grie. Antirrhinon. Lat. Antirrhinum: Bar. Caput vituli herba. Cast. La vezerra yerva.

Anotaciõ de Laguna.

TAmbien refiere Galeno llamarse Brucanion, que quiere dezir calavera de buey, esta planta, à la qual atribuye casi la misma fuerça, que al Aster Attico. Hallase por todas las campañas de Italia: dado, que en las hojas mucho mas se parece al lino, que à la Anagalide.

De la Catanance, Cap. 135.

Dioscorides.

HAllanse dos especies de Catanance, vna de las quales haze las hojas largas, como las del Cornopode; la rayz delgada, y juncosa, y seys ò siete cabeçuelas, dentro de las quales se encierra el fruto semejante al yervo, el qual quando se seca se corva àzia tierra, y se encoge como las vñas de vn milano ya muerto; la otra es tamaña como vn pequeño mançano, y su rayz es pequeña como vna azeytuna. Sus hojas assi en figura, como en el color se parecen à las del olivo, pero son tiernas, y hendidas, y à tierra inclinadas. Su fruto es pequeño como vn garvãço, roxo, y agujerado por muchas partes, el qual pende de muchos ramillos.

Nombres

Grieg. Kathananci. Lat. Catanance. Bar. Vngulis milui.

Anotaciõ de Laguna.

SIguiendo el Ruelio à Hermolao Barbaro, entiende la llamada Bistora, (la qual haze las hojas como las de la romaza; y la rayz à las vezes de la grossura de vn braço,) por la segunda especie de Catanance. En lo qual quan à la clara se engañe, muestralo muy bien la descripcion desta planta. Crece la vna, y la otra especie copiosamente en Thetalia.

Del Tripolio, Cap. 136.

Dioscorides.

EL Tripolio nace no en la mar, ni en la tierra enxuta, sino en aquellas rocas marinas, que mas son del mar fluente, y refluente regadas. Produce las hojas como las del Glasto, pero mas corpulentas, y el tallo de vn palmo, y por la parte alta hendido. Sus flores, segun se dize cambian la color tres vezes al dia, porque à la mañana se muestran blancas, à medio dia purpureas, y à la tarde bermejas. Su rayz es blanca, olorosa, y hir viente al gusto: de la qual bevidas dos dragmas con vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquosos, provocan la orina. Mezclase tambien en las medicinas contra veneno.

Nombres

Grieg. Tripolion. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis, & Avicennæ.

Anotaciõ de Laguna.

EL Tripolio se llamò assi por mudarse de color tres vezes al dia sus flores. Llamòle Turbith Serapion, de do creyeron algunos, que nuestro Turbith vsual fuesse el verdadero Tripolio en lo qual se engañaron enormemente, visto, que ni es oloroso, ni muestra hervor al gusto, dado que es algun tanto salado. Actuario sin el Tripolio haze mencion de dos suertes de Turbith diferentes, la vna de las quales, dize, que es rayz del alypia, ò alipio, (y este es el Turbith de Mesuë, y el que oy anda en vso de medicina,) y la otra quiere que sea la rayz de la Pityusa que llaman Essula mayor comunmente los Herbolarios. Trahese otro genero de Turbith mas grueso, mas negro, y mucho mas corrosivo, el qual no es otra cosa sino la rayz de la Tapsia; por donde tengo su vso por sospechoso. Digamos pues en suma, que el verdadero Tripolio de Dioscorides, (el qual no difiere del Turbith de Avicena, y de Serapion,) en nuestros tiempos no es conocido, cuya rayz, (segun lo testifica Galeno,) es caliente en el grado tercero.

Del Adianto, Cap. 137.

Dioscorides.

EL Adianto llamado Polytrico de algunos, produce vnas hojuelas como las del Culantro, hendidas por las extremidades, y vnos talluelos en extremo sutiles, largos de mas de vn palmo, negros, y reluzientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo, de fruto, y de flor esta planta, y su rayz es inutil. Bevido el cozimiento desta yerva, es vtil à los asmaticos, à los que resuellan dificilmente, à los ictericos, à los enfermos del baço, y à los que no pueden orinar. Demàs desto, desmenuza la piedra, restriñe el vientre, y es gran remedio à los mordidos de fieras. Bevido con vino, sirve contra los humores que suelen destilar al estomago, provoca el menstruo, y las reliquias del parto, y restaña la sangre del pecho. Aplicada la yerva cruda en forma de emplastro, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, cubre de cabellos la tiña, y resuelve los lamparones. Aplicandose con lexia, limpia la caspa, y enxuga las llagas manantias de la cabeça. Encorporado con Laudano, y con azeyte de arayan, y açucenas, ò con la yntuosidad de la lana suzia, y con vino, establece los cabellos, ya cadu-

ADIANTVM. TRICHOMANES.





caducos, y lo mismo haze su cozimiento hecho con lexia, y vino, si se lavan con èl. Mezclada en el manjar de los gallos, y codornizes los haze mas esforçados, y ardientes para el combate. Plantanla cerca de los apriscos, por el provecho que della se sigue al ganado. Nace en lugares sombrios, cavernosos, y aquaticos, y manantios muros, y junto à las fuentes.

Gri. Adianton. Lat. Adiantum. Ar. Berscenascen. Bar. Capillus veneris, & cincinalis. Cast. Culãtro. de poço. Cat. Falcia. Por. Avenca, y Cuentro de poço. It. Capell. venere. Fr. Cheneulx de Venus. Tud. Frauvenhar. *Nombres*

Del Tricomanes, Cap. 138.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos,) nace en los mismos lugares, y es muy semejante al Helecho, aunque muy mas pequeño. Produce de ciertos ramillos sutiles, acerbos, hoscos, y relucientes, vnas hojas menudas como aquellas de las lentejas de la vna, y de la otra parte puestas en orden, y vnas enfrente de otras. Creese que tiene aquesta la misma fuerça que el Adianto. *Dioscorides.*

Grieg. Trichomanes. Lat. Tricomanes. Bar. Polyttricum, & callitrichum.

AQuella yervezilla vulgar que llamamos en Castilla Culantrillo de poço, porque crece en los poços, y se parece al culantro en las hojas, la llamaron Adianto los Griegos, porque aunque llueva sobre ella, y la çabullan mil vezes dentro del agua (cosa digna de admiracion) jamàs se le pega vna gota, sino siempre se muestra seca y enxuta, en lo qual se parece à ciertas donzellas constantes, y virtuosas, que aunque mueran de amores de algunos sus favorecidos, y se les salga el alma tras ellos, toda via quando los tienen delante, los despiden con mil denuestos, quedandose del todo enteras, y inmaculadas. Digolo, porque el Culantro de poço no pudiendo vivir sino por las fuentes, y alvercas, no admite jamàs las aguas en si, de las quales es muy sediento. Llamòse tambien Politrico, y Calitrico, por la notable virtud que tiene de restituir, y acrecentar los cabellos perdidos, y de darlos tintura muy agraciada; puesto que aquestos nombres son mas ordinarios al Tricomanes. Theofrasto hizo mencion de dos especies del Adianto, conviene à saber, blanca, y negra, el qual por la negra entendiò nuestro comun Culantro de poço, por razon de que sus talluelos son negros, y por la blanca, otra yerva muy diferen- *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

rente que nace por los muros antiguos llamada de algunos por esso Ruta muraria. El Culantro de poço entre calor, y frio, es templado, pero tiene fuerça de dessecar, de resolver, y de madurar. Su cozimiento bevido, deshaze la piedra, mundifica, y madura el pecho, purga con facilidad la colera, y flema, clarifica la sangre, abre toda suerte de opilacion, conforta el estomago y aplicado à la cabeça en forma de emplastro, establece los cabellos caducos, y restituye otro, y muy mas espessos, en lugar de los que ya se cayeron; lo qual haze con mayor eficacia la ceniza del Culantro de poço quemado. El Tricomanes, llamado de algunos Filicula, que es helechuelo, se muestra dulce, agudo, y amargo al gusto, y su rayz acerba: con las quales calidades tiene vigor de hazer renacer presto los cabellos caidos, y de darles agradable tintura, de dõ de mereció llamarse Polytticon, y Calitrhicon, siendo del mismo linage del Culantro de poço.

Del Xanthio, Cap. 139.

Dioscorides. EL Xanthio nace en lugares grassos, y en las lagunas que se han secado. Tiene el tallo alto de vn codo, esquinado, grasso, y en muchas alas desparramado. Sus hojas se parecen à las de los Armuelles, mas son hendidas, y tienen el olor del mastuerço, su fruto es redondo como vna grande azeytuna, y espinoso como los cardillos del Platano, el qual en llegando se apega luego à los vestidos. Cogido antes que venga perfectamente à secarse, y despues majado, y guardado en vn vaso de tierra, tiene virtud de hazer los cabellos rubios, si deshecha del con agua tibia la cantidad de vn acetabulo, se aplicare à la cabeça, despues de averla fregado con nitro. Algunos majan el Xanthio con vino, y assi le guardan. Su fruto se aplica vtilmẽte en forma de emplastro, sobre las hinchazones.

XANTIVM



Nombres *Griego. Xanthion. Lat. Xanthion. Bar. Lappa minor. It. Lappole minore.*

Anotaciõ de Laguna. EL Xanthio se llamò assi, porque haze los cabellos xantos, que en Griego es lo mismo que rubios. Llamase por las Boticas Lappa minor, & inversa, por que toda planta que produce cardillos generalmente suele llamarse Lappa. Es el Xanthio yerva muy conocida, y hallase comunmente por los caminos. Su complexion es notablemente caliente, y seca, como se colige de su sabor agudo, y amargo, por donde tiene fuerça de resolver. Su fruto desarmado de las espinas, es dulce, y agradable al gusto.

De la Egilope, Cap. 140.

Dioscorides. LA Egilope es vna yervezilla que tiene las hojas semejantes à las del trigo, pero mas tiernas, y en su cabeça suprema produce dos, ò tres granos bermejos, de los quales nacen ciertas pajuelas que parecen cabellos. Aplicada con harina en forma de emplastro toda la yervà, sana las fistolas de los lagrimales, y resuelve qualquiera dureza. Guardase su çumo para el mismo negocio, mezclado con harina.

Nombres *Griego. Aigilops. Lat. Aegilops, & Feunca. Bar. Avena sterilis. Ar. Dalisil.*

Anotaciõ de Laguna. ES comun este nombre Egilope al avena descripta en el segundo libro, y à esta planta, la qual equivocacion no entiendo, algunos pensaron que aqui tratava otra vez de la Avena Dioscorides. Pero quan à la clara se engañen, se puede colegir de la descripcion que se atribuye à cada vna destas plantas, quanto mas que Dioscorides no llamò à la Avena Egilope, sino Bromon. Hallase la Egilope llama la de algunos avena esteril, assi como aqui la pinta Dioscorides, en las cevadas, y trigos. Tiene fuerça de madurar, y resolver las hinchazones.

Del Bromo, 141.

Dioscorides. EL Bromo es vna yerva semejante à la Egilope, la qual tiene fuerça de dessecar. Cuezanla en agua juntamente con las rayzes, hasta que se consuma la tercia parte del cozimento, el qual despues

ÆGILOPS.



despues de colado se cueze otra vez con igual cantidad de miel hasta que alcanze cuerpo de vna miel liquida. Mojado pues vn paño en este tal cozimiento, y metido dentro de las narizes llagadas y hediondas las sana. Algunos mezclan con este cozimiento tambien polvo de azivar, y assi le administran. Cozido el bromo en vino con rosas secas, sirve à la hediondez de la boca.

Grieg. Bromos. Lat. Avena silvestris.

Nombres Anotacio de Laguna.

Dioscorides en el 2. libro, debaxo deste nombre Bromo, entendio la Avena domestica, digo la que se siembra; y en el presente capitulo entienden la silvestre que nace sin sembrarla, la qual se parece mucho à la domestica, y cultivada salvo que haze los granos mayores, negros y llenos de vello. Su facultad es algun tanto fria, y aplicada en forma de emplastro, desseca, y medianamente resuelve. Tiene tambien alguna estipticidad, por donde suele ser util à los fluxos del vientre. En suma posee casi la misma virtud que la avena.

Del Glauce. Cap. 142.

Dioscorides.

PArecese el Glauce al Citiso, ó à la lenteja en las hojas, las quales tienen por la parte alta verdes, y por la baxa blancas. Produze estendidos por tierra cinco, ò seis ramillos sutiles, y altos de vn palmo, començando de la rayz. Su flor es purpurea, y semejante à la del Alhely, aunque algo menor. Nace en lugares vezinos al mar. Cozida esta yerva con harina de cevada, con azeyte y con sal, y dada á sorber restituye la leche perdida.

Grieg. Glayx, Lat. Glaux. Bar. Ciser sacerdotale.

Nombres Anotacio de Lagona.

POr Glauce entiende el Ruelio aquella planta vulgar que se dize Gallega, y Ruta capraria, dado que ni sus flores, ni sus ramos corresponden totalmente à la descripcion de Dioscorides. Attribuyen los modernos gran virtud à la Ruta capraria contra la peslilencia, y contra las mordeduras de fieras emponçoñadas, por los quales respetos, la dan à comer, y la aplican por defuera sobre la parte dañada. Es muy conocido el Glauce por toda la campaña de Roma, à donde la llaman comunmente Cicer sacerdotale. Parecese no poco al Cytiso, y es notablemente caliente, y humedo, por razon de las quales calidades, suele acrecentar la leche, del qual efeto le llamaron algunos Eugalacton.

Del Polygalo. Cap. 143.

Dioscorides.

EL Poligalo es vna matilla de vn palmo, que tiene las hojas como las de las lentejas, y al gusto es algun tanto acerba. Esta planta bevida (segun parece) acrecienta la leche.

Grieg. Polygalon. Lat. Polygala.

Nombres Anotacio de Laguna.

TAn breve es la descripcion de Dioscorides acerca desta planta, que nos da muy poca luz para conocerla, y assi cumple dexar en blanco su historia, si no queremos de las cosas que ignoramos, disputar sin algun fundamento.

De la Osyride, Cap. 144.

Dioscorides.

ES la Osyride vna mata negra que produce ciertos ramos sutiles, correosos, dificiles en romperse, y acompañado de tres, quatro, cinco, y à vezes de seis hojuelas, al principio negras como las del hinojo, y despues con el tiempo algun canto roxas. Su cozimiento bevido es util à la ictericia.

Grieg. Osyris. Lat. Osyris. Bar. Linaria. Tud. Harus Krut.

Nombres Anotacio de Lagona.

NO es otra cosa la Osyride sino la que vulgarmente se dize Linaria, porque tiene las hojas semejantes à las del Lino, muestrase al gusto amarga, de do podemos conjeturar, que es caliente, y q̃ abre toda suerte de opilacion, provoca la orina, y quita las manchas del rostro.

De la

OSYRIS. SMILAX ASPERA.



De la Smilace aspera. Cap. 145.

Dioscorides.

LA Smilace aspera tiene las hojas como las de la Madreselva, y haze muchos sarmientos, sutiles, y llenos de espinas, como las de la Zarça, ù del Paliuro. Sube por los arboles, y rebuelvese desde el tronco hasta la cumbre dellos. Produce el fruto à manera de razimillos menudos, el qual despues de maduro se buelve roxo, y es blandamente mordaz al gusto. Tiene vna rayz gruessa, y dura. Naze por cenadales, y en escabrosos lugares. Las hojas, y el fruto de aquesta planta son remedio contra veneno, si se beven trás él, ò antes. Dizese que si dieremos à vn niño recien nacido vn poquito de las hojas, ù del fruto molido, ningun veneno le ofenderá jamás; por donde se mezcla esta planta en las medicinas contra veneno.

Nombres

Grieg. Smilax tracheia. Lat. Smilax aspera. Hedera espinosa. Bar. Volubilis spinosa. Cast. Zarçaparrilla. Por. Legacaem. Tud. Schanff vnndt.

De la Smilace lisa, Cap. 146.

Dioscorides.

LA Smilace lisa tiene las hojas como las de la yedra, pero mas tiernas, mas lisas, y mas sutiles. Sus sarmientos se parecen à los de la precedente, salvo que carecen de espinas. Rebuelvese tambien esta à los arboles. Su fruto se parece à los altramuzes, y es negro, y pequeño: encima del qual siempre por toda ella, se vèn muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazense ramadas y chapiteles della el verano, y caense sus hojas en viniendo el Otoño. Dizese que bevidos tres obolos de su fruto, con otros tantos del llamado Doryenio, representa entre sueños muchas cosas horribles.

Nombres

Grieg. Smilax leya. Lat. Smilax levis, Convolvulus maior. Bar. Volubilis maior. Cast. Yedra campana. It. Vilucchio maggiore. Fr. Liset grande.

Anotació de Laguna.

QVatro especies de Smilace describen los escritores antiguos, de las quales se llaman propiamente Smilaces aquestas dos llamadas de Galeno Milaces. La tercera es la Hortense, cuya historia traximos en el lib. 2. la qual tambien se llama Dolichos, y Siliqua. Por la quarta entendemos al arbol Texo, al qual algunos llamaron Conypsilon. Smilacem. La Smilace aspera no es otra cosa sino la çarçaparrilla, tan celebrada por todo el mundo. Su

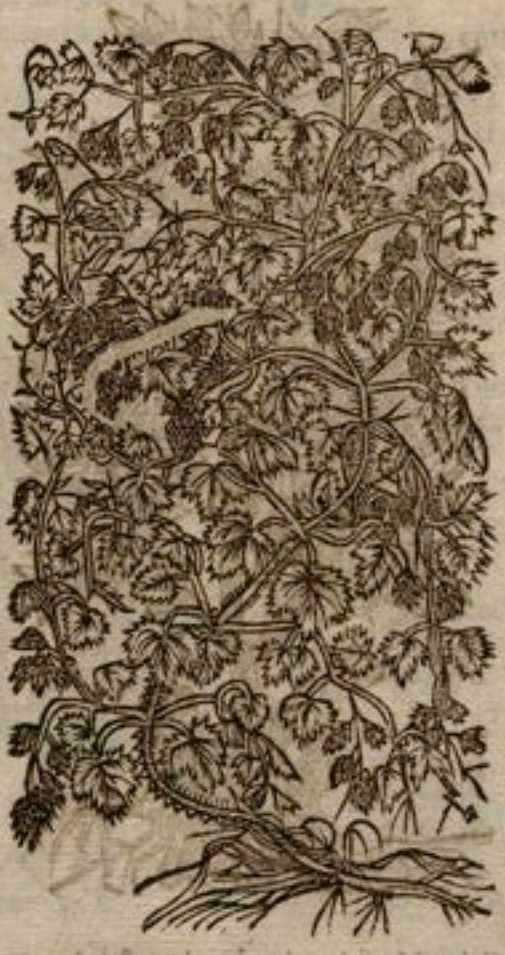
Smilace hortense.

Texo.

flores

SMILAX IALVIS. LVPVS SALICTARIVS.





flores son blancas, y suavemente olorosas, y su fruto se parece, cosa de no creer, à las vvas salvages. Hallanse dentro de cada grano vno, dos, y à vezes tres cuesquezicos redondos, duros, lisos, y reluzientes, teñidos de vn roxo escuro. Sus rayzes son largas de diez, y de doze braças. Naze copiosamente por los setos, y por las çarças, y assi no cumple ir por ella à las Indias. La Smilace lisa no difiere de la que vulgarmente se llama Bolubilis maior, aunque algunos la confunden con la Smilace hortense, y no sin alguna ocasion, visto que la hortense tambien se parece à la yedra en las hojas, carece de espinas, rebuelvese à las plantas cercanas, sube trepando por ellas, y finalmente su fruto es no poco semejante à los altramuzes, y engendra sueños horribles, y formidables. Otros toman por ella la Balsemina, de la qual haremos mencion quando tratarèmos del Titymalo caracias. Pero siguiendo la comun opinion, digamos que por la Smilace lisa, no entiende el Autor sino aquella Voluble que se rebuelve à los arboles, y produce vnas flores blancas à manera de campanillas. Cuentase tambien entre las especies de la Voluble, aquella yerva que se rebuelve à las çarças, llamada vulgarmente Lupulo, y Salictario Lupo, assi como Vidarma en Aragon, Hombrezillos en nuestra lengua Española; el çumo de la qual purga la colera y la melancolia, y clarifica la sangre.

Balsamina.
Lupulo.
Lupus salvtus.
Hombrecillos.

Del Rusco, vulgarmente llamado Brusco, Cap. 147.

EL Rusco llamado en Griego Arrayan salvage, produce las hojas como las del Arrayan, pero mas anchas y punciagudas, à manera de hierros de lança. Su fruto es redondo, y està assido en medio de cada hoja: el qual assi como se và madurando, se torna roxo, y tiene dentro de si vn cuesco duro como si fuesse hueso. Produce de la rayz muchos ramillos correosos dificiles de romperse, alto de vn codo, y muy poblados de hojas. Su rayz se parece à la de la grama, pero es acerba, y algun tanto amarga. Bevidas las hojas y el fruto con vino, provocan la orina, y el menstruo, deshazen la piedra de la vexiga, y sanan el estelicidio de orina, la ictericia, y el dolor de cabeça. Naze en lugares asperos, y por los despeñaderos. El cozimiento de su rayz bevido con vino, sirve à los mismos efetos. Comense à manera de espargos sus tallicos recien salidos, los quales son amargos, pero provocativos de orina.

Dioscorides.

Grieg.

RVSCVS. LAVRVS ALEXADRINA.



Nombres

Grieg. Myrſini agria, & eximyrſini. Lat. Ruſcus, & ſilveſtris mirtus. Bar. Bruſcus. Caſt. Iuſbarba. Por. Gilbarbeyra. It. Ruſco, y pungetopi. Fr. Houx. Tud. Bruſch.

Anotacīõ de Laguna.

EL Ruſco es notiſsima planta, porque produce de enmedio de ſus hojas el fruto roxo como vna guinda, y ſe parece al arrayan infinito, ſalvo que creee mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas y mas puntiagudas las hojas. Llamaronle algunos Myacantha, que ſignifica eſpina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas ſuelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios do cuelgan tozino, ò queſos, con las hojas de aqueſta planta, para defender à los ratones el paſſo: los quales pierden la codicia por no eſpinarſe, y por eſte reſpeto la llamaron Pungetopi en Italia, que es lo miſmo que pica ratos. Confundiò Serapion inconſideradamente las cubebas con el fruto del Ruſco: viſto que ſe halla gran diferencia entre èl, y entre las que vulgarmente llamamos Cubebas, las quales difieren tambien del Carpeſio, contra la opinion de algunos varones doctos.

Myacãtha.

Del Laurel Alexandrino, Cap. 148.

Cubebas Carpeſia.

PRoduce el Laurel Alexandrino las hojas ſemejantes à las del Ruſco, aunque mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas, y el fruto de en medio de cada hoja, el qual es roxo, y tamaño como vn garvanço. Sus ramos ſe eſtienden por tierra, y ſon largos de vn palmo, ò algo mayores. Su rayz ſe parece à la miſma del Ruſco, ſalvo que es mayor, mas tiernas, y mas oloroſa. Naze en montuoſos lugares. Bevidas ſeis dragmas de ſu rayz con vn ciato de vino dulce, facilitan los trabajoſos partos, ſanan el eſtilicidio de orina, y hazen orinar ſangre.

Nombres Anotacīõ de Laguna.

Grieg. Daphni Alexandreie. Lat. Laurus Alexandrina.

DIffiere el Laurel Alexandrino del Hippogloſſo, porque no produce de ſus principales hojas otras lenguetas, ò hojuelas. Pareceſe infinito al Ruſco, no ſolamente en las hojas, pero tambien en el fruto que naze de en medio de cada vna dellas: por el qual reſpeto le llamò Theofraſto Epophilo carpon. Es el Laurel Alexandrino evidentemente caliente, agudo, y amargo al guſto: por donde no nos devemos marayillar ſi provoca la orina, y el menſtruo.

De la

De la Daphnoide, ò Laureola. Cap. 149.

LA Daphnoide es vna matica de vn codo, que produce muchos ramos flexibles, corteçosos, y de la mitad arriba rodeados de hojas, los quales son vestidos de vna corteza muy pegajosa. Sus hojas son como las del Laurel, pero mas tiernas, mas delgadas, y dificiles de romperse, las quales muerden, y abrasan toda la boca, y garganta. Sus flores son blancas, y el fruto negro, despues de perfectamente maduro. Su rayz es inutil. Nace en montuosos lugares. Bevidas sus hojas verdes, ò secas, purgan por abaxo los humores flematicos, y provocan el menstruo, y el vomito. Demàs de esto, mascadas son vtiles para hazer desflemar. Sirven tambien para provocar estornudos. Bevidos quinze granos de su fruto, relaxan el vientre.

Dioscorides.

DAPHNOIDES. CAMAEDAPHNE.



De la Camedaphne, Cap. 150.

Grieg. Daphnoides. Lat. Daphnoides. Bar. It. Casl. Laureola. Fr. Laureolle. Tud. Zellaut.

LA Camedaphne produce vnas varillas de vn codo derechas, simples, sutiles, y lisas, y las hojas como las del laurel, pero mucho mas verdes, mas lisas, y mas delgadas. Su fruto es redondo, roxo, y apegado à las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de cabeça, y los encendimientos de estomago. Bevidas con vino, sanan los torzijones del vientre. Su çumo bevido tambien con vino, provoca el menstruo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la misma fuerça.

Nombres Dioscoriades.

Grieg. Chamaidaphni. Lat. Chamadaphne.

PArecense mucho entre si la Daphnoide, y la Camedaphne, por donde entrambas suelen llamar Laureolas vulgarmente los Herbolarios, aunq̃ la Daphnoide llamã Laureola hembra: y à la Camedaphne Laureola macho. Confunden algunos la Daphnoide con el Mezerreõ, el qual no difiere de la Camelea que nos pinta Dioscorides. Llamò tambien Plinio Camedaphne à la Clematide escrita en el principio deste libro, la qual tiene por nombre Vinca pervinca, y es muy diversa de la Camedaphne que aqui describe Dioscorides. Son estas dos plantas muy conoidas por todas partes, y segun Galeno, entrambas parecen al laurel Alexandrino en la fuerça.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Del Veratro blanco. Cap. 151.

EL Veratro blanco tiene las hojas semejantes à las del llanten, ò à las de las azelgas salvages, pero mas cortas, mas negras, y algũ tanto roxas, el tallo concavo, y alto de vn palmo el qual en començando a secarse facile desnudarse de su corteza. Fundase en muchas rayzes delgadas; las quales de vna cabecilla larga y pequeña como de vna cebolla, proceden. Naze en lugares montuosos, y asperos. Tienese de arrancar sus rayzes, quando se siegan las mieses. El mas perfecto es el blanco; el que medianamente se muestra tieso, el que facilmẽte se desmenuza, el carnoso, el q̃ no es agudo, ni tiene forma de junco, ni quãdo se quiebra se muestra dentro velloso, el que tiene vn meollo sutil, y finalmente el q̃ no es hirviente al gusto, ni

Dioscorides.

congrega subito mucha saliva en la boca, porque el que haze esto suele comunmente ahogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos. El que naze en Galacia, y en Italia, y en Capadocia, es mas blanco, y mas lleno de polvo, y ahoga mas presto. Purga el Veratro blanco diversos humores por vomito, y mezclase en los colyrios que clarifican la vista. Aplicado por abaxo provoca el menstruo, y mata la criatura en el vientre. Soplado dentro las narizes, mueve estornudos. Mezclado con miel, y arina, tiene fuerça de matar los ratones; y cozido con las carnes, las derrite en humor. Dase en ayunas por si, ò con el çumo de la alegria, y de la Tapsia, ù del Alica, ù de las lẽtejas, ò con aguamiel, ò con poleadas, ò con algun otro potage. Amassase con el pan, y assi se cueze. Como se aya el cuerpo de preparar, y de que dieta deva de vsar antes que le administre el veratro, ya esta diligentemente tratado de aquellos que limitaron la cantidad, y el vso de aqueste simple remedio entre los quales principalmente nos allegamos à la sentencia de Philonide Siculo Enuense. Porque seria cosa prolixa juntamente con la materia medicinal, querer aqui referir el curativo discurso. Algunos dan el Veratro con gran cantidad de çumo de Alica; ù dando de comer primero vn poquito al enfermo, le presentan despues el Veratro; lo qual suelen hazer aquellos, de cuya sufocacion, ò flaqueza de virtud, en extremo se temen, porque la purgacion de los que assi le tomaren, carece de todo peligro, à causa que no se les ofrece intempestivamente la tal pocion, teniendo yà los cuerpos esforçados con la vianda. Las calas tambien del veratro, majadas en vinagre, y aplicadas al siesso, provocan vomito.

Philonide Sicula Enuense.

VERATRVM ALBVM. VERATVM NIGRVM.



Nombres *Grieg. Eleboros leycos. Lat. Elleborus albus, Veratrum album. Ar. Cherbachen, y Carbech abiat. Cast. Vedegambre blanco. It. Eleboro blanco. Fr. Ellebore blanc. Tud. Verss Niez vvitz.*

Dioscorides.

Del Veratro negro. Cap. 152.

Tiene tambiẽ el Veratro negro Melãpodio por nombre, à causa que cierto cabrerizo llamado Melampus primero que otro alguno purgò, y sanò con el las hijas de Proyto, las quales avian enloquezido. Tiene las hojas verdes y semejantes à las del Platano, pero menores, y casi como aquellas del Sphondilio; demas desto, en mas lugares hendidas mas negras, y algun tanto asperas. El tallo produce aspero; las flores blanquezinas, tirantes hazia el purpureo; y juntas como en razimo, y la simiente como aquella del Alaço, la qual en Aticyra se sucle llamar Sesamoide, à do se aprovechan della para las purgaciones. Sus rayzes son negras, sutiles, y de cierta como cabeçuela cebolluda pendientes; las quales sirven al vso. Naze por los collados, y por asperos, y muy secos lugares; y el que se coge de semejantes sitios, es tenido por excelente, qual es aquel de Aticyra à donde se cria el perfectissimo negro. Tenemos siempre de escoger el carnoso, el lleno, el que tiene sutil meollo, y agudo, y el bitviente al gusto. Tal es el que

VERATRVM NIGRVM ALTERVM.



el que nace en Heliocone, Parnaſo, y Etolia; de los quales el Helioconio haze à los otros ventaja. El veratro negro purga el eſtomago de la colera, y flema, y eſto dando por ſi, ò con Eſcamonea, y tres obolos, ò vna dragma de ſal; cuezeſe con las lentejas, ò con aquellos caldos, que ſuelen tomarſe para purgar el cuerpo. Es muy vtil à la gota coral, à la melancolia, à la locura, ò mania, à los dolores de las junturas, y tambien á la perleſia. Si ſe aplica por abaxo, provoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Metido en las fiſtolas, y quitado deſpues del tercero dia, las mundifica. Semejantemente ſe mete dentro de los oidos ſordos, y ſe dexa por dos, ò tres dias. Mezclado con encienſo, con cera, con pez, y con azeyte cedrino, y aplicado en forma de vnction, ſana la ſarna; y ſi ſe aplica por ſi con ſolo vinagre, cura los alvarazos, los empeynes, y las aſperezas del cuero. Cozido con vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxajuan con èl. Mezclaſe con las medicinas que tienen facultad de corroer la carne. Mezclado con harina de cevada, y con vino, es emplaſtro muy acomodado à los hidropicos. Plantado junto à las rayzes de las parras, ò vides, haze que ſea purgativo el vino que ſaldra de las dichas parras. Sacaſe del veratro negro el meollo, aſsi como ſacar ſe ſuele del blanco.

Griegos, Elleboros melas Lat. Elleborus niger, & veratrum nigrũ. Caſt. Verdegambre negro, y ſegũ algunos, Yerba de ballesteros. It. Ellebro negro. Fr. Elebore noir. Nombres.

LA grande abundancia de ſeguriſsimas medicinas que tenemos en nueſtros tiempos, totalmente ha abalançado del comun vſo, y quitádoles el credito al vno, y al otro Veratro llamado tambien Eleboro, de los quales hazian muy grande caudal aquellos antiguos profeſſores del Arte medica. Es muy conocido por todas partes el blanco: mas el negro no ſe diſcierne tan facilmente à cauſa que ay muchas otras plantas que con èl tienen ſemejança. Hallanſe dèl dos eſpecies, conviene à ſaber vna legitima (laqual me moſtró en Malinas Roberto Dodoneo, excelente profeſſor del Arte medicinal,) y otra baſtarda. Tiene anſi el negro, como el blanco, muy notable virtud de purgar por arriba, y por abaxo los humores dañoſos: pero el Eleboro negro, purga principalmente los melancolicos; por el qual reſpeto ſe dà con vn ſuceſſo admirable, contra toda ſuerte de locura, ò mania, de do viene que al que motejar queremos de loco, le ſolemos comunmente dezir, que tiene neceſsidad de Eleboro. Dada à bever vna dragma del polvo de la corteza de ſu rayz ſecada à la ſombra, con ſuero de cabras, al principio del paroxyſmo de la quartana, y continuado tres vezes, haze que la quarta acceſsion no acuda; mas no conviene vſar de aqueſte remedio ſino en tiempo ſereno, y claro, y en perſonas robuſtas para quartana, y lepra, baſtará darles la ſola infuſion hecha en el miſmo ſuero; la qual tambien es en eſtremo vtil contra la ſarna, y contra la lepra, y finalmente contra todas aquellas infecciones del cuerpo, que proceden de flema ſalada, y de humor melancolico. El vno, y el otro Veratro es caliente, y ſeco en el grado tercero, y aplicado por defuera tiene tanta fuerça de mundificar, que deshaze los empeynes, y corroe los callos que ſuelen engendrarſe en las fiſtolas: por donde algunos los tienen por ſoſpechoſos, creyendo que dados à bever hagan el miſmo efecto en las partes internas. El negro comido de los bueyes, de los puercos, y de los cavallos, los mata, mas el blanco no les es enemigo; el qual muestra grato mantenimiento à las codornizes: cuya carne ſuele ſer muy ſolutiva, y colerica, en el tiempo que la tal planta grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, compará al Eleboro à vn valeroſiſsimo Capitan, por quanto (ſegun afirmava) ſalia ſiempre del cuerpo, primero que los humores que el meſmo avia comovido, y anſi reprehendia los antiguos, porque en limitar ſu quantidad avian ſido mezquinos; y fundavaſe en eſta razon, que mientras en mayor quantidad ſe dieſſe, mas preſto ſaldria, y haria ſu purgativo

Anotacion de Laguna.

gativo efecto. El qual Herophilo me haze acordar de vn Tudesco grossero, que curándole yo en Norimberga, y aviendole aconsejado que para evacuar poco à poco cierto catarro, tomasse cada tercera noche tres píldoras, de vnas que le avian ordenado, se engulló de la primera vez treinta, el qual como yo despues, entendido el error, y el daño (por quanto le avian purgado los higados) le reprehendiesse de tan grande desatino, me respondió dialecticamente. Si tres possunt aliquid facere, ergo cur non triginta? Assi que tanto es lo demás como lo demenos. En Francia teñian las saetas antiguamente con el çumo del Eleboro negro, la qual costumbre (segun soy informado de caçadores) se guarda oy en dia en España, à do comunmente le llaman yerva de ballesteros; aunque algunos dan el tal nombre solamente al Aconito. Tiene se por muy mas vehemente el blanco quando se da por la boca, y assi consta que sus accidentes son sin comparacion mas terribles. Pero el çumo del negro, en tocando alguna fresca herida, y en mezclandose con la sangre, es mortifero; dado que sus rayzes majadas, y aplicadas en forma de emplastro, sanan las mordeduras de viboras, y de perros rabiosos. Curavanse antiguamente con las rayzes del Eleboro negro en Anticyra los locos, y melancolicos; à do concurrian de todas partes; y assi refiere Suetonio, entre otros ferinos hechos y dichos de aquel Caligula Emperador, y monstruo de Roma, que como ordenasse que fuesse muerto vn cierto Pretor Romano (el qual estava en Antycira curandose) dió por causa, que convenia sacarle sangre, pues en tanto tiempo no le avia aprovechado nada el Eleboro. Pareceseinfinito en las hojas al Eleboro blanco aquella planta que llaman Ophir los Herbolarios: mas no produce sino solamente dos hojas, y entre ellas el tallo acompañado de ciertas flores blancas, y formadas à manera de lenguezillas. Sirve aquesta yerva para soldar las heridas, y quebraduras, y para bolver los cabellos negros. La carne de entorno de la herida del ciervo muerto, con yerva, se torna toda muy denegrida, y es laxativa en extremo.

Caligula

Ophir.

SESAMOYDES MAGNVM. SESAMOYDES PARVVM.



Del Sesamoide mayor. Cap. 153.

Dioscorides. EL Sesamoyde mayor llamado de los Anticyrenses Eleboro, porque se mezcla en las purgaciones con el eleboro blanco, es semejante al Senecion, ò à la ruda. Produce las hojas

hojas largas, la flor blanca, la rayz delgada, y inutil, y la simiente amarga, y de forma del alegria, de la qual dada la cantidad que se puede tomar con tres dedos, à bever en aguamiel, juntamente con obolo y medio del Eleboro blanco, purga por arriba la flema, y la colera.

Grieg. Sisamoides tomega. Lat. Sisamoides magnum.

Nombres Dioscorides.

Del Sesamoide menor, Cap. 154.

EL Sesamoide menor, produce vnos talluelos de vn palmo, acompañados de ciertas hojas como aquellas del Cornopode, aunque mas vellosas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos haze ciertas cabeçuelas, con vnas florezicas algun tanto purpureas, y en el medio blancas, dentro de las quales se muestra vna simiente amarga, roxa, y del tamaño de la Alegria. Su rayz es delgada. Bevido de su simiente aplicada con agua en forma de emplastro, resuelve las hinchazones, y los diviesos. Nace en lugares asperos.

Grieg. Sisamoides tomicron. Lat. Sesamoides parvum.

Nombres Anotacio de Laguna.

ALgunos quieren, que la vulgar *Gratia Dei*, sea el Sesamoide menor, pero assi me dè Dios su gracia, como ellos toscamente se engañan. El Sesamoide mayor haze acanalado su tallo las hojas casi como las de la oruga, y la flor à manera de espiga, blanquezina, inclinante al color amarillo. Nazen de su principal tallo, ciertos tallecicos menudos, y en cada vno dellos, cierta estrellica muy bien sacada, en medio de la qual està assentado vn pellejo como boton, que contiene en si la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y de las hojas algun tanto purpureas. En èl el resto es semejante al mayor.

Gratia Dei.

Del Cogombrillo salvage, ò amargo, Cap.

EL Cogombrillo salvage, dinere del domestico solamente en el fruto; porque es mucho menor, y semejante à vnas largas bellotas. Sus hojas, y sus sarmientos, son como los del domestico, y la rayz blanca, y grande. Nace entre muladares, y en arenosos lugares, y toda la planta es amarga. Instilado el çumo de sus hojas en los oidos, que duelen los sana. Su rayz aplicada con polenta en forma de emplastro, resuelve qualquiera hinchazon antigua, y aplicandose Therebentina, rompe los landrones. Cozida con vinagre, y puesta, resuelve el dolor de la gota; el qual cozimiento echado por via de clyster, es vtil contra la sciatica, y mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con èl. Seca, y polvorizada, sana los empeynes, las asperezas del cuero, y los alvarazos, y extirpa las señales negras, y las manzillas del rostro. Tomado vn obolo, y medio del çumo de la rayz, y de la corteza la quarta parte de vn acetabulo, purga la flema, y la colera, y principalmente en los hidropicos, esto sin ofender al estomago. Conviene tambien tomar media libra de la rayz, y deshazerla en dos sestarios de vino Libico, y despues darle à los hidropicos de tal vino en ayunas tres cyatos, hasta que notablemente se baxe la inchazon.

Dioscorides.

CVCVMER SYLVESTRIS.



Nombres.

Grt. Sicis agrios. Lat. Cucumis sylvestris. Ar. Chefe almar. Bar. Cucumis asinus. Cast. Cogombrillo amargo. Val. Cogombro salvache. Por. Pepinos de saom Gregorio. It. Cocomelo salvatico. Fr. Concombre sauvage. Tud. Esels cucumet.

Del Elaterio, Cap. 156.

EL llamado Elaterio, se haze del fruto de los cogombrillos salvages, en esta manera. Escogeràs aquellos cogombrillos que tocandolos luego saltan, y se desassen de sus peçones, y los guardaràs vna noche. Despues à la mañana siguiente pondràs vn crivo algo ralo sobre vn bacin, y tomados los cogombrillos los henderàs vno à vno con el lomo de vn cuchillo; que tenga ázia arriba los filos, y con entrambas manos exprimiràs dellos el çumo, para que por el crivo destile en el di-

Dioscorides.

cho bacin: eſprimiendo tambien las partes carnoſas que quedaron pegadas, paraque juntamẽte vayan abaxo. Hecho eſto quando lo huvieres ya todo eſprimido, dexalo repoſar haſta que haga aſsiento, y deſpues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluido eſto, juntarás aquellos fragmentos que en el crivo ſe repoſaron, y bañarlos con agua dulce; y deſpues de aver eſprimido lo futil dellos, echarás á mal todo el reſto. A la fin rebolverás en la caldera todo el licor colado, y deſpues de tapado muy bien con vn paño de lienço, lo dexarás al ſol, y en aviendo echo aſsiento, derramarás toda el agua que encima nadare, y juntamente lo cuajado á manera de nata, lo qual no dexarás de hazer muchas vezes, haſta que toda el agua eſte fuera; la qual podrás coger curioſamente con vna eſponja. Vltimamente tomarás todo aquel aſsiento, y echado en vn mortero, le majarás, y le reduzirás en paſtillas. Algunos para conſumir la humildad del Elaterio mas preſto, echan en el ſuelo ceniza muy bien cernida, y hazen en medio della vn hoyo, dentro del qual eſtienden vn paño de lienço de tres doblezes, ſobre el qual derraman todo el ſobredicho licor, y á la fin deſpues de enxuto el Elaterio le traen en el mortero ſegun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, vſan de la marina para lavarle. Otros á la vltima lavadura ſuelen añadir aguamiel. Tieneſe por perfectiſsimo el Elaterio, que con vna cierta blancura posee humidad mediocre; el que es ligero, y amargo en extremo al guſto y finalmente el que pegado á la candela con facilidad ſe enciende. Pero el que tiene color de puerro, el aſpero, turbulento, y el que participa de color de yervo, y de la ceniza; eſte tal es peſado, y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco, y ligero, mezclen el almidon con el ſumo del cogombrillo amargo. El Elaterio deſde el ſegundo año deſpues que es hecho haſta el decimo, es vtil para las purgaciones. La mayor cantidad que ſe ſuele dar dèl, á la vez vn obolo; anſi como la menor medio. A los niños ſe dán ſolamente dos ereos, porque mas ſuele ſer peligroſo. Purga el Elaterio, por entrambas partes la flema, y la colera, y ſu purgacion es muy vtil á los que tienen corto el anelito. Mas ſi quieres evacuar por abaxo, mezclarás con èl, doblado peſo de ſal, y tanto del antimonio quanto baſte á darle color deſpues farás vnas pildorillas con agua, de la groſſura de vn grano de yervo; ſobre las quales darás á bever vn cyato de agua tibia. Pero para provocar el bomito, desharás el Elaterio con agua, y deſpues con vna pluma mojada en el tal licor, vntarás todas aquellas partes que ſon á la lengua ſubditas, y eſto quanto adentro pudieres, y ſi acaſo bomita dificilmente el enfermo, lavarás el Elaterio con azeyte, ò con vnguento irino, y prohibirás el ſueño á los que demaſiadamente con el Elaterio ſe purgan, conviene darles muy á menudo á bever azeyte mezclado con vino; porque haziendoles anſi bomitar, ceſſa la purgacion. Mas no ceſſando los bomitos, daremoſles agua fria, polenta, vinagre aguado, mançanas, y todas aquellas coſas que tienen facultad de apretar, y confortar el eſtomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, provoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Inſtilado con leche dentro de las narizes, purga la ictericia por ellas, y ſana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado con oleo anexo, ò con miel, ò con hiel de toro, y aplicado en forma de vncion, es eficaciſsimo remedio de la eſquinancia.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Elaterion. Lat. Elaterium, & ſuccus ſilveſtris Caſt. Zumo de cogombrillo amargo.

PLanta muy conocida es la que produce de ſi el cogombrillo amargo, el qual ſe llama Cucumis aſinus comunmente por las Boticas. El çumo que dèl ſe eſprime, anſi en Griego, como en Latin, tiene por nombre Elaterium; el qual poſſee tan grande humedad en ſi, que ſegun recita Theophraſto, allegado á las candelas encendidas, aunque ſea de mas de cinquenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añado, que la prueva del buen Elaterio es, ſi allegado á las dichas candelas antes que las mate, las haze centellear ázia arriba, y abaxo. Por donde parece eſtar incorrecto Dioſcorides, y no ſin razon creen algunos, que á do dize ſe enciende, quiſo dezir la mata: viſto que de las coſas azeytoſas, y graſſas, es inflamarſe tan facilmente, no de las aquoſas en tanto grande como ſer vemos el Elaterio, el qual con el vapor que de ſi extirpa, luego ſin encenderſe haze rechinar qualquier llama, como conſta por la experiencia. Es el Elaterio vehementiſsima medicina; porque no ſolamente dado por la boca, evacua furioſamente, pero tambien ſi alguno ſe vnrare el vientre con èl, le hará echar lo que tuviere. Por donde vn azeyte que ſe prepara con el çumo del dicho cogombrillo amargo, ſuele ſer admirable remedio en la hidropeſia, y en toda ſuerte de opilacion, aplicado ſobre el vientre, y eſtomago. Corrigeſe la grande agudeza del Elaterio, mezclando con èl algun ranto del Bdelio, ò del Alquitira, ò dandole á bever con leche dulce, y reziente, ò con aguamiel. Purga admirablemente el Elaterio por bomito las materias arraygadas en las junturas, las quales tambien reſuelue ſu rayz cozida con vino, y aplicada en forma de emplaſtro. El cozimiento de ſu rayz bevido con miel, y echado en el cliſter, evacua el agua de los hydropicos,

picos. El polvo de la mesma, incorporada con miel, extirpa las cicatrizes, conforme las berrugas, resuelve las señales, y los cardenales del rostro, y lo mesmo haze su çumo aplicado con harina de havas. Tienese el Elaterio por caliente, y seco en el grado tercero, y conservase su virtud, y eficacia (segun afirma Theophrasto, hasta ducientos años. Tienente de coger los cogombrillos para hazer dellos el Elaterio, no quando rebientan luego en tocandolos, como piensa Virgilio Marcelo, sino quando en siendo tocados, saltan de sus peçones, lo qual es argumento de co mpleta maduracion.

De la Staphis agria, Cap. 157.

LA Staphis agria tiene las hojas hendidas como las de la vid silvestre. Produce vnos tallicos derechos, tiernos, y negros. Su flor es como aquella del Glastro, y su fruto se encierra en vnos hollejos verdes, y semejantes a aquellos de los garvanços; el qual es de tres esquinas, aspero, y por defuera sobrenegro, tirante algun tanto al roxo; mas por dedentro blanco, y agudo al gusto. Del qual bevido diez, ô quinze granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruessos por vomito, pero conviene que se passe en aquellos que los huvieren bevidos; y que les demos à la continua aguamiel, no descuydandonos dellos, porque la tal bevida les pone en condicion de ahogarse, y les abrasa sin remedio la garganta. Majada la Staphis agria con azeyte por si, y con landaraca, y aplicada en forma de vncion, es vtil contra la infinidad de piojos que nacen por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la sarna. Mascada, provoca por la boca infinita flema. El vinagre en que huviere hervido, sirve al dolor de los dientes, si se enjuagan con el. Y reprime los humores que corren à las enzias. Mezclada con miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tienen virtud de abrasar.

Dioscorides.

STAPHIS AGRIA.



Nombres

Gri. Staphis agria. La. Staphis agria, & herba pediculavis. Ar. Elberas, y Mubazagi. Bar. Pituitaria, y passula mõtana. Cast. Yerva piogera. Cat. Caparras. Por. Herba piolltyra. Fr. Herbe aulxpoulx. Tud. Bisamuntz.

Anotaciõ de Laguna.

LA Staphis agria comunmente se llama herba pedicularis, porque su fruto tiene grande eficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos Vvam taminiam, aunque Plinio los reprehende, el qual toda via en el 14. cap. 26. lib. atribuye à la Vva taminia las facultades que à la Staphis agria se deven: por donde à los mentirosos haze la memoria grã falta. Nace copiosissima la Staphis agria por la Calabria, por la Istria, y tambien por la Esclavonia, y su fruto se halla ordinariamente por las Boticas, el qual es caliente, y seco en el quarto grado.

Vva taminia.

De la Tapsia, Cap. 158.

Dioscorides.

LA Tapsia, se llamò ansi, por averse hallado primeramente, segun parece, en Tapso, Isla del mismo nombre. Es planta de su natural toda semejante à la Ferula, salvo que tiene mas delicado el tallo. Sus hojas son como las del hinojo. Encima de cada ramo, produce vna copa como la del Eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la simiente algun tanto ancha, y casi como la de la Ferula; pero algo menor; su rayz es por dedentro blanca, y por defuera negra, demas desto, grande, aguda, y vestida de vna gruessa corteza. Sacase della el licor en esta manera. Hazenla al rededor vn hoyo, y despues yendenla su corteza, ô en la misma rayz hazen cierta concavidad, como boveda, y despues la tapan, para que se recoja mas limpio el licor en ella, el qual conviene despues coger al siguiente dia. Majase tambien la rayz, y despues echada en vna esportilla, se esprime en la prensa, y el çumo que della sale, merido en vn vaso de tierra gruesso, se dexa secar al sol. Algunos majan juntamente las hojas, pero el çumo que sale dellas es floxo. Conocese entre ellos la diferencia, porque el que de la rayz

THAPSIA.



manò tiene mas fuerte olor, y conserva siempre cierta humidad, mas el que saliò de las hojas facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal licor, guardanse de tener el viento de cara, y si es posible, procuren de cogerle en tiẽpo que ningun ayre corra, porque se les hinchará luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas se les hincharán de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conviene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas, y despues allegarse à cogerle. Assi el çumo, como la corteza de la rayz tiene virtud purgativa. Tienela tambien la lagrima bevida con aguamiel. Cada cosa destas suele purgar la colera por arriba, y por abaxo. Danse de la rayz quatro obolos, con tres dragmas de la simiente del Eneldo. Del çumo tãbien tres obolos; y finalmente vn obolo del licor; porque lo que se dà mas, suele ser peligroso. La purgacion que se haze con la Thapsia, es conveniente à la alma, al antiguo dolor de costado, y à los humores del pecho, que dificilmente se arrancan. Date en las viandas, y guisados la Thapsia à los que con grande dificultad gomitan. Su licor, y su rayz entre todas aquellas cosas que poseen la misma fuerça, tienen virtud grandissima de transmudar los humores, siempre que menester fuere atraherlos de dentro à fuera, ò hazerlos tomar otro curso. Por donde su çumo aplicado, restituye el cabello en la tiña, y lo mismo haze su rayz verde, si se friega la cabeça con ella. Mezclada la rayz, y el çumo con igual cantidad de cera, y de encienso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo, mas no se deve dexar encima sino solamente dos horas; y despues conviene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el çumo con miel, y aplicado en forma de vncion, extirpa las quemaduras del Sol, y las asperezas del cuero. Encorporado con açufre, rompe los tolondrones. Aplicase comodamente à los que de largo tiempo se duelen en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo à los retajados, que no lo son por circuncisions porque haze vna hinchazon en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con cosas grassas, se estiende, y repara lo que falta al capuz.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

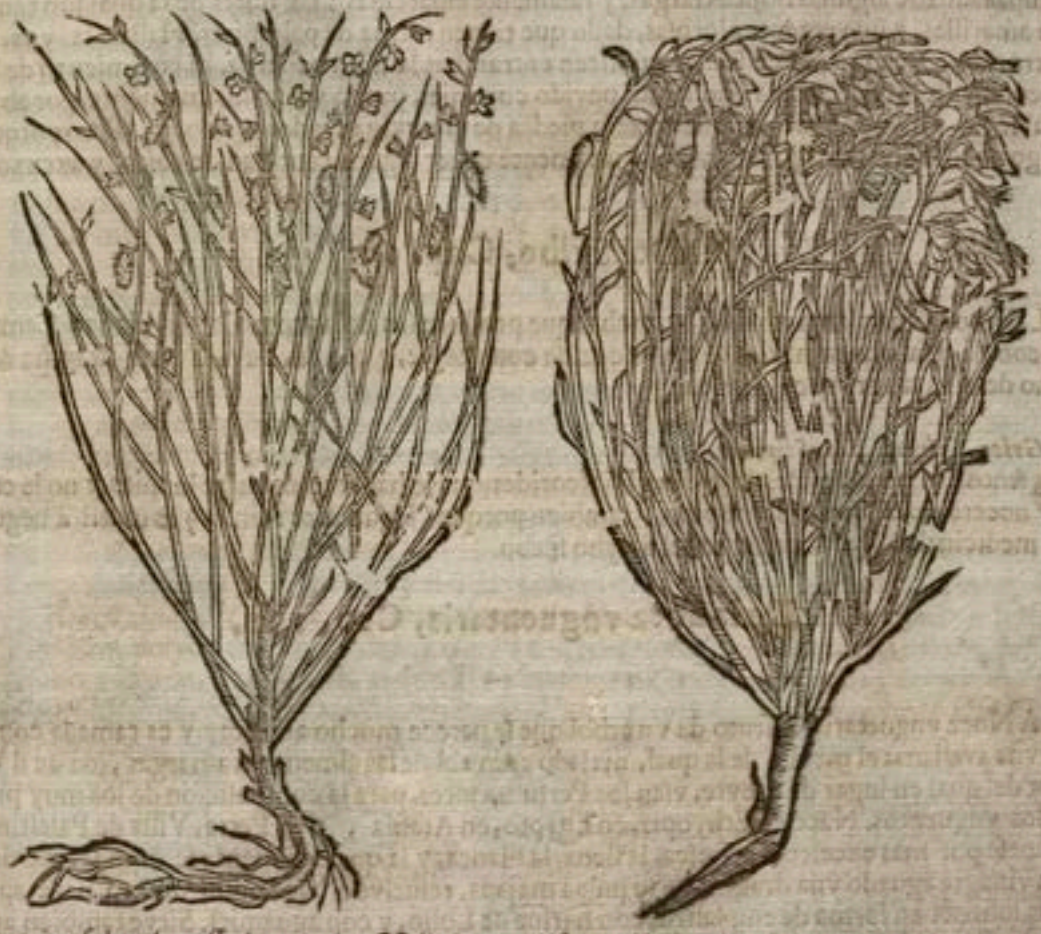
Grieg. Tapsia. Lat. Thapsia. Ar. Hiantum, & Driz. Cast. Cat. It. Thapsia.

YA descubrimos arriba sobre la prefacion del libro primero vn capital error, en el qual han caydo hasta agora los Boticarios metiendo en el electuario diamargariton calido de Avicena, la Thapsia en lugar de la Cassia, que es la Canela. Por donde no conviene al presente advertirles de vna tan bestial, y perniciosa ignorancia, sino exhortarles benignamente à que se reconozcan de aqui adelante, à si y à sus medicinas compuestas, para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos den tosigo manifiesto, qual es sin duda la Thapsia en cuerpos flacos, y delicados. Hallase gran copia della en Apulia, adonde nos traen ordinariamente las rayzes à Roma, y nos las venden por el Turbith à pesar del diablo. Tienen admirable virtud sus rayzes, assi las verdes, como las secas, majadas, y aplicadas con miel, en deshazer toda suerte de cardenales, por impressos que estén en qualquiera parte del cuerpo: de lo qual hizo infinitas vezes la experiencia Neron, Emperador que fue, y publica publica pestilencia de Roma. Porque como cada noche se fuesse desconocido à cometer cien mil adulterios y otras fealdades mas graves por la ciudad, encontravase à cada passo con otros tan vellacos, y atrevidos como el que le davan sin respeto, mil porrazos en aquellos hozicos, y le hinchian de señales el rostro, las quales despues se quitava todas en vna noche con la rayz de la Thapsia, mezclada con cera, y encienso, de suerte que à la mañana siguiente no se parecia cosa ninguna. Tiene la Tapsia virtud de calentar, y dessecar vehementissimamẽte, dado q̃ en si posee actual y muy notable humidad, por razon de la qual suele carcomerse presto, y assi su virtud, ò fuerça

Neron.

viene

SPARTIVM. SPARTIVM ALTERVM.



viene à resolverse passado vn año. Hallase otra diferencia de Thapsia, que tiene las hojas como las del Romero.

Del Spartio, Cap. 159.

EL Spartio es vna mata que produce ciertas varillas largas, sin hojas, macizas, y dificiles de romperse, con las quales se suelen atar las vides. Haze vnas vaynillas como las de las Indias, dentro de las quales se cria vna simiente à manera de lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del alheli. Bevidos con aguamiel cinco obolos de su fruto, y tambien de sus flores, purgan por arriba con gran vehemencia como el Eleboro, y sin algun peligro, y su fruto relaxa el vientre. El çumo de las varillas remojada en agua, y despues majadas, y muy bien esprimidas; bevido en ayunas, y en cantidad de vn cyato, es remedio à la sciatica, à la esquinancia. Algunos la remojan con salmuerra, ò con agua marina, de la qual despues hazen clysteres cõtra la sciatica; porque purga ciertos humores sangrientos, y vnas como raeduras de tripas. *Dioscorides.*

Nombres

Grieg. Spartion. Lat. Spartium, & Genista. Cast. Ginesta, y en algunas partes Retama, y Hiniesta. Cat y It. Genestra. Por. Giesta. Fr. Genest. Tud. Pfrimen.

Anotaciõ de Laguna.

EL Spartio que aqui nos pinta Dioscorides, es aquel que se llama en Latin Genista, y en Español Ginesta, y Retama: no poco diferente del ordinario esparto, del qual se hazen las fuertes sogas, cuyas pertiguillas vntadas con liga, sirven para enlazar los ignocentissimos paxaros. Es muy vulgar planta la Ginesta en Italia, y hallase gran copia della por la campaña de Roma, porque por sus florezicas doradas, (las quales desde la Primavera duran hasta el Otoño,) adorna, y alegra todos aquellos campos. Assi que nuestro vulgar esparto, del qual se hazen las esparteñas, y las esportillas para los higos, llamados Spartos, y Espartum de los Griegos ancianos, en special de Homero difiere de la Ginesta llamada Spartion, porque ni produce fruto, ni flor que sea digna de mencion; y haze los juncos muy mas sutiles, vltra que no nace sino en España. Mas el esparto que aqui describe Dioscorides, es vna mata crecida que de vn tronco produce mas de trecientos juncos redondos, llos, puntagudos, y desnudos de hojas cuyas flores se parecen à aquellas del alheli. Sin esta se halla *Spartos. Spartum*

halla otra especie de espartio llamada tambien Geniſſa la qual tiene los tallos mas grueſſos, y acompañados de algunas hojicas largas, y ralamente esparcidas; las flores de la qual son tambien amarillas, y suavemente olorosas, dado que tienen forma de palomitas. Hallase la vna, y la otra fuerte à cada passo en Italia, y posseen entrambas la misma fuerça. El cozimiento de la simiente, y de las flores cada vno dellos bevido con miel, purga valerosissimamente por abaxo la flema, provoca la orina, y deshaze la piedra de la veyiga, y de los riñones. Pero porque es algo dañoso al estomago; conviene juntamente cozer alguna cantidad de rosas, y axenxos,

Del Sylbo, Cap. 60.

Dioscorides. EL Sylbo es vna planta espinosa, y ancha, que produce sus hojas como las del blanco Camaleon, la qual rezien nazida se come cozida con azeyte, y con sal. Bevida vna dragma del çumo de su rayz, provoca bomito.

Nombres

Grieg. Sylibon. Lat. Silybum.

Anotaciõ de Laguna. DAnos tan pocas señales del Sylibo Dioscorides, que le hallaremos entre los pies, y no le conoceremos. Por el qual respeto, y tambien porque (segun dize Plinio,) es inutil à negocios medicinales, yo al presente del Sylybo silebo.

De la nuez vnguentaria, Cap. 161.

LA Nuez vnguetaria, es fruto de vn arbol que se parece mucho al Taray, y es tamaña como vna avellana; el meollo de la qual, majado como el de las almendras amargas, ¡dà de si vn licor del qual en lugar de azeyte, vsan los Perfumadores, para la composicion de los muy preciosos vnguentos. Nace en Ethyopia, en Egypto, en Arabia, y en Petra, Villa de Palestina. Tienese por mas excelente la fresca, la llena, la blanca, y la que facilmente se monda. Bevida con vinagre aguado vna dragma de su pulpa majada, resuelve el baço. Y lo mismo haze aplicada sobre el en forma de emplastro, con harina de Lolio, y con aguamiel. Sirve tambien ansi puesta, contra la gota. Cozida con vinagre quita las asperezas del cuero, y la sarna; y mezclada con Nitro, quita los alvarazos, y las manchillas negras. Deshecha con harina estermina las pecas, los barros, las quemaduras del Sol, y las postillas del rostro. Bevida con agua miel, provoca vomito, y relaxa el vientre, pero es contraria al estomago. Su azeyte bevido, tambien es solutivo del vientre, y su cascara tiene mayor virtud de apretar. El çumo que se esprime del meollo majado, y apretado en la prensa, se mezcla en las medicinas que tienen fuerça de raer las asperezas, y comezones del cuero.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Balanon myrepsicum. Lat. Glans vnguentaria. Ar. Habben, Alban, y Ben. Cast. Cat. Avellana de la India. Por. Avelan. da India.

AQuellos Griegos antiguos llamaron à la nuez vnguentaria Balanon Myrrepsicum, y Myrabolanon; y ansi dieron ocasion de pensar à algunos, que aquellas cinco especies de Myrabolanos, que ordinariamente se administran en las Boticas, y la Nuez vnguentaria, fuessen de vn mismo linage, el qual es grandissimo error, entendido que ninguno de los Griegos ancianos conociò las dichas especies, las quales antes se deven atribuir al linage de las ciruelas, que al de las avellanas; ò nuezes. De otra parte los Arabes llamaron Ben à la misma nuez vnguentaria, engendrando vna confusion muy grande, à causa que este nombre significa tambien aquellas dos no vulgares rayzes, de las quales la vna se dize Ben blanco, y la otra Ben roxo. Es pues la verdadera nuez vnguentaria, ò el vero Myrabolano de los Antiguos, aquel exquisitissimo fruto que en Castilla se dize avellana de la India, de cuyo meollo se saca el oleo de Ben, muy celebrado de los Perfumadores, por quanto no se haze rancio jamàs, y siendo libre de todo olor, facilmente recibe en si qualquiera otro, sin impedirle, ò embotarle su fuerça, lo qual hazen todos los otros olorosos azeytes, que con su fortaleza de olor obscurecen todo genero de perfume que les fuere mezclado. Hallanse dos especies de nuez vnguentaria, conviene à saber mayor, y menor; la mayor es como vna grande avellana, ò como vn alhocigo; y tiene la cascara cenizienta, facil en el romperse, y elevada con tres esquinas, que la dividen de la vna punta à la otra. Demàs desto, su meollo es blanco, tierno, grasso, y agudo con ligero amargor.

Ben blanco, y roxo.

La

La menor tamaña como vn garvanço, tiene su corteza algo negra, y el meollo ingrato, y desabrido al gusto. Haze caudal solamente de la mayor, y ansi suele ser muy frequente en el vso de perfumes, y medicinas; porque la menor es tenida por muy perniciosa. Plinio siguiendo à Theophrasto, cuyo texto puede estar depravado, escrive, que los Perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria, sino de su corteza, suelen sacar el azeyte, en lo qual contradize no solamente à Dioscorides, y à su sucessor Galeno, pero tambien à la quotidiana experiencia, que à la clara nos muestra ser la cascara seca, y inutil, para sacar licor della, y el meollo grasso, y muy actuoso para dar de el oleo que cada dia se saca dèl. Es la nuez vnguentaria mayor, incisiva, mundificativa, y aperitiva, de suerte, que purga eficacissimamente por arriba, y por abaxo los humores gruessos del vientre, y aquellos que estan muy arraygados en las junturas por donde suele ser vn soberano remedio contra la gota, contra el dolor de hijada, contra la ciatica, contra el mal Frances, y assimismo contra el caduco. Dase à los crecidos, y fuertes hasta vna dragma de su meollo majado con aguamiel, y esprimido en forma de vna almendrada, mas à los niños, y delicados basta darles tan solamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuzes en forma de emplastro, retuelve los lamparones, deshaze las durezas del baço, y extermina todas las asperezas, è infectiones del cuero. Corrigele su vehemencia, y malicia, tostandola; porque ansi ni por dedentro, ni por defuera, obra con tanta violencia. Su azeyte instilado dentro de los oidos, es remedio de la sordera reciente, y de los silvos, y de los zumbidos que se sienten en los oidos. La cascara de la nuez vnguentaria, tiene notable fuerça de dessecar, y de restrinir, y ansi dada en polvo con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, restaña la dysenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la cascara se haze excelentissimo polvo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aunque estén muy asperas, y escabrosas, el qual avisso juntamente con gran cantidad del polvo, me diò el muy Magnifico Señor Don Alonso Pexon, Vehedor mayor de los Exercitos Cesareos de Italia, no menos Illustre por sus virtudes, que por la gloria, y valor de sus antepassados, y esto baste quanto à la nuez vnguentaria. De los Myrabolanos, y Mirabolanos que ordinariamente se administran en las Boticas, se suelen hallar cinco especies, conviene à saber: Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos, los quales todos, como sean de diferentes formas, ansi es de creer que nacen de diferentes arboles, dado que algunos se persuaden, que los Citrinos, y los Chebulos proceden de vna planta mesma, pero que los Cytrinos se cogen verdes, y los Chebulos quando estàn perfectamente maduros. Cuentanse los Mirabolanos entre las medicinas sagradas, y benditas, porque la verdad aunque sean solutivos, evacuan toda via confortando el coraçon, el higado, y el estomago; y mezclado con otras medicinas vehementes, la restenan su malignidad, y agudeza, y ellos pierden cierta naturaleza opilativa que tienen. Los perfetos Myrabolanos Citrinos, son teñidos de vn amarillo que tira al verde, llenos, pesados, gomosos, gruessos de corteza, y muy ligeros de cuesco. Los Chebulos tienen el color roxo, escuro, la corteza gruessa, y de tal suerte maciza, y pesada, que arrojados en el agua, luego se van à lo hondo. Los Indicos excelentes, son negros, macizos, gruessos, y vazios de cuesco. Ansi mesmo son tenidos por mejores aquellos Emblicos, y Belericos, que son llenos, macizos graves, çumosos, y ligeramente opulentos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos son frios en el grado primero, y secos en el segundo, mas los Emblicos poseen ambas calidades en el primero. Damos la infusion de los Myrabolanos, quando procuramos de relaxar el vientre, casi como el polvo dellos, quando queremos confortar, ò restrinir su fluxo. Tienese por averiguado, que con el vso continuo de los Myrabolanos, se remoçan los hombres, y cobran nuevo vigor, porque fortifican todos los interiores miembros, despiertan el sentido, y entendimiento; clarifican la sangre, alegran el coraçon: despiden toda melancolia; y final mente dàn vn muy clato color, y graciosissimo al cuerpo. Los Citrinos, tienen vna especial virtud de purgar la colera. Estos fregados con çumo de hinojo sobre vna piedra, y instilados blandamente en los ojos, reprimen su inflamacion, clarifican notablemente la vista, y enxugan las importunas, y interpuestas lagrimas. Los Chebulos purgan con eficacia la flema, y sirven à las fiebres antiguas, casi como los Indicos semejantemente llamados negros, evacuan melancolia, y la colera adusta, por donde son remedio contra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos, y los Belericos se inclinan mas à purgar la flema, y à confortar maravillosamente el celebro. Escrivió destos Myrabolanos entre los Griegos modernos solamente Actuario, el qual de los Medicos Arabes sacò toda la historia. Traenle de las Indias confeciona dos con açucar todos estos Mirabolanos, los quales ansi comidos, purgan menos, pero son mas confortativos de estomago.

Mirabolanos.

Bolviendo à repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos,) nos denota la nuez vnguentaria, y aquellas rayzes que llamamos Been blanco, y Been roxo ignoradas de los Griegos antigos, no serà inutil dezir en el presente lugar, que ninguna de las que nos presentan por tales, es la verdadera que nos descrivieron los Arabes, segun costa por su descripcion. Nace este vulgar Been blanco, el qual es la verdadera rayz de la Polemonia, por toda la campaña de Roma, y de Sena, y el roxo crece copiosamente junto Venecia, sobre el Lidio mayor.

Polemonis.

Del Narciſſo, Cap. 162.

Dioſcorides.

EL Narciso llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lirio, haze las hojas como aquellas del puerro, aunque mas menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su tallo es vazio, y desnudo de hojas, y mas alto de vn palmo; encima del qual se muestra vna flor muy blanca, y por dedentro tiene el color de açafran, la qual tambien se halla en algunos purpurea. Su rayz redonda, cebolluda, y por dedentro blanca. El fruto negro, largo, y como embuelto en vn velo. Nace el perfectissimo Narciso en los montes; y dà de si vn suave olor. Todos los demàs tienen color de puerro, y arrojan vn tuso como de yerva. Su rayz cozida, ò se coma, ò se beva, provoca vomito. Majada con miel, es vtil à las quemaduras del fuego. Aplicada en forma de emplastro, suelda los nervios cortados. Deshecha con miel, y puesta, sirve à los tovillos desencaxados, y à los antiguos dolores de las junturas. Encorporado con simiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del sol, y los alvarazos. Con yervos, y miel, purifica las llagas suzias, y rompe los apostemas que de madurar son dificiles. Aplicada en forma de emplastro con harina de Lolio, con azeyte rosado, y con miel, saca las espinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

NARCISVS.



Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Narcissos. Lat. Narcissus. Cast. Narciso.

FIngen los Poetas, q̃ el Narciso nacio de vn mancebo necio, el qual se enamorò de su propria sombra, y al fin se convirtiò en la flor de su mismo nombre. La qual mentira se redarguye con la autoridad del Pamphilo, Escritor antiquissimo, que refiere aver sido tomada de Pluton Proserpina cogiendo Narcisos, muchos años antes que el Poetico Narciso en el mundo fuesse. Por donde serà mas sano dezir, que se llamò esta planta Narciso de Narce, que en Griego significa vn cierto adormecimiento, por quanto bevida, embota los sentidos, y agrava todas las partes del cuerpo. Es el Narciso muy semejante al Lirio, y aun por mejor dezir, casi del mismo linage; por donde mereciò el mismo nombre. Plinio del Narciso descriviò dos diferencias, conviene à saber, vna que haze purpureas las flores, y otra que las produce de vn verde claro teñidas. Hallase detras el Castillo de San Angelo en Roma esta diferencia que damos pintada, la qual se allega mucho à la historia que della escrive Dioscorides.

Del Hippophae, Cap. 163.

Dioſcorides.

EL Hippophae, con el qual se pulen las vestiduras, nace en lugares maritimos, y arenosos, y es vna mata pequeña, espessa, que àzia todas partes produce muchos sarmientos. Sus hojas son largas, como las del Olivo, pero mas angostas, y mas delgadas, entre las quales salen vnas espinas secas, esquinadas, blanquecinas, y distantes vnas de otras. Sus flores nazen apiñadas en forma de razimillos, assi como la yedra, dado q̃ sõ mas menudas, y de color encarnado. Su rayz es gruessa, tierna, llena de vn licor, y al gusto amarga. Sacase della, assi como de la Tapsia, el çumo; el qual secado por si, ò con la harina del yervo, se guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquosos, y los flematicos. Pero dèl, mezclado con la harina del yervo, conviene dar quatro obolos deshechos en aguamiel. La misma planta con sus rayzes, despues de seca, se muele, y dase vn poco de su polvo cõ media hemina de aguamiel.

Assi

Anſi de la rayz, como de la yerva, ſe eſprime el çumo, ni mas ni menos que de la Tapſia; el qual, para purgar, ſe ſuele dar vna dragma.

Griego, Ippophaes. Lat. Hippophaes.

Nombres

Del Hippopheſto. Cap. 164.

EL Hippopheſto, llamado tambien, Hippophaes de algunos, nace en los miſmos lugares que ſuele nacer el Hippophaes; y es vna eſpecie de aquellos cardos con que ſe perficionan los paños. Eſtiendeſe aqueſta planta por la rayz de la tierra, y produce ſolamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas de eſpinas, y ciertas cabeçuelas vazias: porque del reſto ni haze tallo, ni flor. Su rayz es grueſſa, y muy tierna. Si del çumo de ſu rayz, de ſus hojas, y de ſus cabeçuelas deſpues de ſeco dieres à quien quiſieres con aguamiel, la cantidad de tres obolos, purgarà el agua, y la flema. La qual purgacion eſpecialmente conviene á los que no pueden reſollar ſino eſtando inhieſtos, y á los que padecen de gota coral, y de enfermedad de nervios.

Dioſcorides.

Griego, Ippophaiſton. Lat. Hippophaſtum.

HIppos en Griego ſignifica el cavallo; y anſi creyeron algunos que eſtas plantas eran ſaludables à los cavallos, y que de aqui les nacia el nombre aunque otros eſcriven entrambos nombres con eſta propoſicion Hipo. Pero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las propias coſas? Digamos pues que el Hyppophae, y el Hyppopheſto, ſon de vn meſmo linage, quiero dezir eſpinoſas plantas [illegible] ſpecie de aquellas cardenchas, con las quales ſe peynan los paños; pero que de la vna, y de la otra carece el vſo de medicina. Llamó Galeno al Hippophae Gnaphon.

Nombres Anotaciõ de Lagu. na.

Gnaphõ.

Del Ricino. Cap. 165.

EL Ricino llamado Croton, y Cici en Griego, ſe llamó anſi por la ſemejança que tiene ſu ſimiente con aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el qual produce las hojas como aquellas del Platano pero mayores, mas liſas, y algo mas negras; y tiene el tronco y los ramos huecos como la caña. Haze el fruto en ciertos razimos aſperos, el qual deſnudo de ſu natural hellejo, ſe parece à la Garrapata. Sacaſe de aqueſte fruto el azeyte llamado Cicino, inutil para comer, pero apto para las lamparas, y para los emplaſtros que del ſe hazen. Mondados majados, y bevidos del treinta granos purgan por abaxo la colera, y el agua, y la flema; y provocan à vomitar; pero ſu purgacion es moleſta, y muy trabajoſa, porque rebuelve violentamente el eſtomago. Majados, y aplicados en forma de emplaſtro, extirpan los barros, y las manchas que dexó el Sol, en el roſtro. Las hojas aplicadas con Polenta, reprimen la inchazon, y inflamacion de los ojos, y aplicandoſe por ſi, ò con vinagre, relaxan las teras endurecidas por la gran cantidad de leche, y aplacan el fuego de San Anton.

Dioſcorides.

RICINVS.



Grie. Craton & Cici. Lat. Bicinus, & Croton. Ar. Ketena. B. Cataputia mayor. Caſt. Higuera infernal. P. Figuera do inferno. It. Mirafole, Gtrafole. Fr. Paulme Din.

Nombres

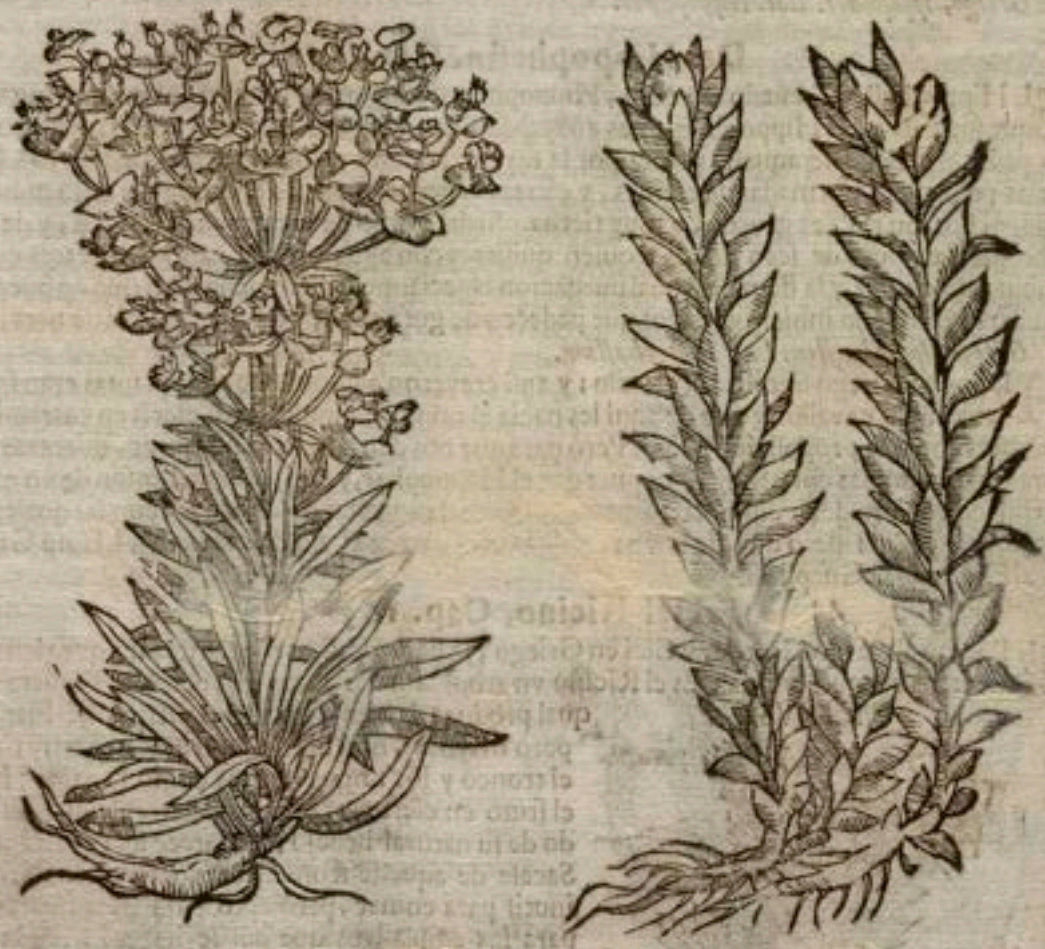
AQuel animalejo hediondo, y enemigo capital de las beſtias de quatro pies, que llamamos garrapata en Caſtilla, en Griego ſe dize Croton, en Latin Ricinus; los quales nombres convinierõ tambien à eſta yerva, por ſer ſu ſimiente exquiſitamente ſemejante à la Garrpata. Nace copioſiſsima en Egypto eſta planta, à donde no ſolamente da de ſu fruto azeyte, pero tambien mecha de ſus entrañas, para alũbrar con ella à los hombres. Purga ſu ſimiente por entrabambas partes valeroſiſsimamẽte, y evacua de las junturas; por donde ſuele ſer vn ſoberano remedio à la ſciatica; pero nunca ſe deve dar ſino à perſonas robuſtas, ni en mayor cantidad de dos dragmas. Cozida dentro del vn gallo viejo, haze milagro en los dolores de hijada, dandoſe à bever tan ſolamente ſu caldo

Anotaciõ de Lagu na.

Garrapa ta.

De

TITHYMALVS CARACIAS. TITHYMALVS MYRSINITES.



De los Titimalos. Cap. 166.

Dioscorides. HAllanse siete especies de Titymalos entre los quales el macho se dize Caracias; aunque algunos le llaman Cometa, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la hembra, se llama Myrtites, Mysinites, y Carytes. El tercero Paralius, al qual tambien suelen llamar Tytimalida. El quarto Helioscopius. El quinto Cyparisias. El sexto Dendroides; y finalmente el septimo, Platyphillos. El llamado Caracias, produce los tallos mas altos de vn codo; los quales son roxos, y llenos de vn licor blanco, y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como las del olivo, aunque mas largas, y mas angostas. Su rayz es gruessa, y leñosa. De la cumbre de sus tallos nace vn cogollo semejante al del junco, debaxo del qual se veen ciertas concavidades como bacinillos de baños en las quales está el fruto encerrado. Nace en asperos, y montuosos lugares: su licor tiene fuerça de purgar por abaxo la flema, y colera. Bevido con aguamiel, es provocativo de vomito. Cogese su licor por la vendimia en esta manera. Juntados sus ramos los cortan, y metidos dentro de algun vaso, los tapan para que alli destile la leche dellos; con la qual mezclan algunos harina de yervos, y despues la forman en ciertas pastillas del tamaño de vn grano de yervo. Otros dentro de cada higo passo echan tres, ò quatro gotas del tal licor, y despues de seco juntamente con los dichos higos, le guardan. Majase tambien este licor por si en vn mortero, y despues formado en pastillas se guarda. Mientras se coge el licor, ò leche desta planta, no conviene tener el viento de cara, ni tocar en las manos los ojos: sino antes que comience à cogerle, cada vno deve con alguna enxundia, ò con azeyte mezclado con vino, vntarse el cuerpo, y principalmente el rostro, el cuello, y la bolsa de los testiculos; y por quanto suele irritar la garganta, conviene cubrirle con cera, ò con miel cozida, siempre que quisieremos darle en forma de pildoras por la boca. Dos, ò tres higos comidos purgan bastantemente; aunque à algunos conviene dar quatro, ó cinco. Aplicado fresco el dicho liquor con azeyte, y al Sol, arranca subito los cabellos, y los que despues le renacen los haze rubios, y muy sutiles, y à la fin los corrompe todos,

Metido

TITHYMALVS PARALIVS. TITHYMALVS ELIOSCOPIVS.



Metido en los agujeros de los dientes, alivia el dolor pero conviene cubrir los tales dientes con cera para que el licor destilado dellos á la garganta, ó la lengua no ofenda. Aplicado en forma de vncion aqueste licor, derriba las berrugas, llamadas Hormigas, y las pendientes, y tambien las que se llaman Thymos; demas desto es remedio de los empeynes. Es vtil tambien para extirpar la vña del ojo, los carbunclos, las corrupciones de carne, y las llagas encáceradas, y fistulosas. Cogese su simiente por el Otoño, y despues de secada al sol, se maja livianamente, y á la fin remojada con agua hirviente, se guarda en algun lugar limpio. Guardanse assi mismo sus hojas despues de secas. Bevido medio acetabulo de su simiente, ú de sus hojas, tiene la virtud del licor. Algunos conservan en adobo las dichas hojas, mezclandolas con el Lepidio, con leche, y con queso majado. Bevida vna dragma de su rayz deshecha cõ agoamiel, relaxa el viẽtre. Cozida con vinagre mitiga el dolor de los dientes, si se enjuagan con su cozimiento.

La hembra llamada de algunos Mysinites, ó Caryites, en su natura es semejante al Daphnoide. Produce las hojas como aquellas del arrayan, pero mayores, firmes, puntiagudas y algun tanto espinosas. Echa de la rayz vnos ramos de vn palmo, y haze de dos en dos años cierto fruto semejante á la nuez, y blandamente mordaz al gusto. Naze tambien aquesta en lugares asperos. Su licor, su rayz, su simiente, y sus hojas tienen la misma fuerça que el macho, y guardanse en la misma manera, aunque aquel es el mas provocativo de vomitos.

El Tithymalo llamado Paralio, al qual algunos llaman Tithymalida, ó Mecona, nace en lugares maritimos, y produce de la rayz cinco, ó seis ramos altos de vn palmo, derechos, algun tanto roxos, y rodeados de ciertas hojas pequeñas, angostas, largas, semejátes á las del lino, bien compassadas; encima de cada tallo haze vna cabeça redonda y espessa, dentro de la qual se cria cierta simiente de color varia, y del tamaño de vn yervo. Su flor es blanca. Toda esta plãta juntamẽte con su rayz esta preñada de leche; y guardase como las dichas para los mismos vsos.

El Helioscopio tiene las hojas como la verdolaga, pero mas delgadas, y mas redondas, y produce de su rayz quatro ó cinco ramos altos de vn palmo, delgados, roxos, y llenos de leche, y haze la cabeça como la del Eneldo; en la qual se encierra la simiente, assi como en cabeçuelas; su copa se buelve al rededor, siguiẽdo siẽpre al sol en sus gyros, de donde vino á llamarse Helioscopo. Naze cerca de las Ciudades, y principalmente en los muladares. Cogese su licor,

TITHYMALVS CYPARSISIAS.



TITHYMALVS DENDROIDES.



licor, y su fruto, como el de las otras especies, y tiene la misma fuerça, pero no tan potente.

El que tiene Cyparisias por nombre, produce el tallo de vn palmo, ò algo mayor, y algun tanto roxo: del qual nazen vnas hojas como las de la picea, dado que mas tiernas, y mas delgadas. En suma parecese infinito à la Picea rezien nacida, de donde le vino el nombre. Hallase tambien aquesta especie siempre llena de leche, y tiene la misma virtud que las sobredichas.

El que naze entre las piedras, y se llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en la cumbre vna muy grande copia de hojas, y està todo lleno de leche. Sus tallos son algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas semejantes à las del arrayan mas menudo. Su fruto es como el del llamado Caracios. Guardase aquesta especie de la misma manera, y haze los mesmos efectos que las yà dichas.

El llamado Platyphillos, porque tiene las hojas anchas, y se parecen al Gordolobo. Su rayz, su licor, y sus hojas purgan por abaxo los humores aquosos. Majada esta planta, y echada en el agua, mata los pezes, y lo mismo hazen todas las otras especies arriba dichas.

Nombres *Griego. Tithymalos Lat. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Esc ula. Ar. Xauset, & Ethuba. Cast. Leche trezna. Cat. Val. Lletrera. Por. Maleytas. It. Titimalo. Fr. Herbe au lait. Tud. Vvolff. milch.*

Anotacio de Laguna.

TOdas las especies de Tithimalos, por ser llenas de vn licor blanco como la leche comprehendieron los Latinos ancianos debaxo deste nombre Lactaria herba, no obstante que muchas otras plantas, fuera del Tithimalo tambien estan preñadas de leche. Llamase el Tithimalo vulgarmente Lechetrezna en Castilla: y en las boticas le dizen Escula; de la qual planta nos describe aqui siete diferencias Dioscorides: la primera de las quales, por ser apropiada para entretexer los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputase por el macho. La segunda es la hembra, y dizese Myrsinites, porque haze sus hojas como aquellas del Arrayan. Tienen algunos su fruto por la nuez vomica. De la tercera especie (llamase aquesta Paralio porque naze à las orillas del mar) se halla copia grandissima por la costa de Gaeta, y de Terrachia, à donde yo la he visto, y cogido con mis propias manos. Llamòla Teophrasto Cocon à esta, de donde se persuaden algunos, que su fruto sea el coco de Levante, con que se aturden, y toman ordinariamente los peces. La quarta llamada Helioscopio, porque se và tras el sol, no es otra cosa sino el llamado vulgarmente Tithymalus coronatus, del qual estàn los caminos

Characias. Myrsinites tith. Paralio.

Coco de Levante.

minos llenos. La quinta es la Cyparissias, llamada ansi porque produce las hojas como las del Cypres, ò como las de la Picea recien nacida, la qual es muy semejante al Cypres: y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en vso de medicina, llamada de Serapion, y de todos los Arabes, comunmente Seebran menor. La sexta es llamada Dendroydes, porq̃ crece en forma de arbol. Hallase esta planta copiosamente en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuelas sus hojas, tuvò Platyphyllos por nombre. Llamose esta planta Tortumaglio en Toscana, à donde crece en grande abundancia, y con sus rayzes haze mortal guerra à los peces. *Cyparissias. Esula menor. Seebran menor. Dendroydes. Platyphyllos.*

Son todas las especies de lechetrezna excessivamente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su calor se puede colocar en el quarto grado. Pero la parte mas eficaz, y potente de cada vna dellas, es el liquor, y despues el fruto, y las hojas; tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies majada, y en buelta con harina, y echada en los estanques, lagos ò rios, de tal suerte emborrachan, aturden, y amodorrean los peces, que se vienen el vientre arriba por encima del agua todos amortecidos; de modo que los pueden tomar à manos, y como dizen, à bragas enxutas. La qual manera de pesca, por ser muy perjudicial, es defendida debaxo de capitales penas. Toda suerte de Tytimalo es nocentissimo al coraçon, al higado, y al estomago, demàs desto abre las venas, desuella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Corrigese su primer nocumento mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigos del higado. El segundo, y tercero daño se impide, mezclando juntamente con èl medicinas que tengan fuerça de apartar, restriñir, y conglutinar, como son la Goma Arabica, el Alquitira, el Bdelio, las bavaças de la çaragatona, el çumo de verdolagas. El quarto nocumento se templa dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dentro del suero de cabras, ò en agua de endivia. La Esula menor llamada Cyparissias, purga valerosamente la flema; y el agua de los hidropicos, y revoca los humores arraygados en las junturas.

Si se escrive con el çumo de la lechetrezna en qualquier parte del cuerpo, y despues de seca la escritura se echa encima della carbon molido, ò ceniza, se muestran muy evidentemente las letras: de la qual industria vsavan antiguamente los curiosos enamorados, para

BALSAMINA.



dar à entender seguramente su amor à las demàs, cuyos esclavos eran. Podrianse aprovechar tambien desta misma invencion los Principes, para sin embaraços de cartas, dar su voluntad à entender por todas las partes del mundo à quien ellos quisiessen, en qualquiera ocasion, y tiempo. Diximos que la primera especie de lechetrezna se llama Cyracias; por donde conviene guardarnos de confundirla con la vulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Carancias, *& Hierosolymitanum pomum*: la qual produce las hojas, y los sarmientos de vid, las flores como las del pepino, y el fruto semejãte à vna calabazica sarnosa el qual es todo cardoso: y quãdo està perfetamente maduro, muestra vn gentil color naranjado; y abriendose voluntariamente, produce de si vna simiente ancha, como pepitas de calabaça, la qual nace vestida de cierta segunda camisa roxa, q̃ luego de si desecha: debaxo de la qual tiene otra cascara en el principio blãca, y despues algũ tanto negras, y señalada con ciertas como letras Egypcias dentro de la qual està la pepita encerrada. Assi el fruto como su dicha simiente posee admirable virtud en soldar las heridas frescas. El azeyte en que huviere estado en remojo el tal fruto, es remedio admirable contra las apostemas, y llagas malignas de las tetas, y de la madres aplicado, y echado con vna xeringa, porque las enxuga, y quita el dolor. Es vnico tambien contra el dolor de las almorranas, haziendose con azeyte de almendras dulces, y añadiendo à cada libra de oleo, vna onça de goma de Enebro, destemplada con azeyte de lino, Demàs desto tenido, y aplicado en vncion sana las quebraduras de los chiquitos. Bevida vna cucharada del polvo de las hojas con agua de llanten, ù de cabeçuelas de rosas, sucida las interiores heridas. *Balsamina. Carãcias Hierosolymitanum pomum.*

De la Pityusa. Cap. 167.

LA Pityusa (segun parece) difiere de aquel Tithimalo que se llamò Dyparissias, ya que algunos la ayan colocado entre las especies de lechetrezna. Produce el tallo mas largo de *Dioscorides.*

PITYVSA. LATHIRIS.



vn codo, por ciertos trechos nudosos, y vestido de vnas ojuelas menudas puntiagudas, y semejantes à las de la Picea. Sus flores son pequeñas, y casi purpureas. El fruto ancho à manera de lenteja. La rayz blanca, gruessa y llena de leche. Hallase esta planta en algunos lugares muy grandes. Dadas con aguamiel dos dragmas de su rayz, relaxan el vientre. Lo mismo haze vna dragma, de su simiente, y vna cuchara de su licor, encorporada con harina en forma de pildora. De las hojas deven darse tres dragmas.

Griego, Pityoysa. Lat. Pityusa. Añadese en el codice antiguo, leycàor. Ar. Scebran mayor. Bar. Esula mayor, & Turbith adulterinum, ac nigrum.

Nombres

Anotaciõ de Laguna.

Turpetũ.

LA Pityusa llamada Esula mayor de los Herbolarios, no difiere del Scebran, ò Alsebran mayor de los Arabes: porque, si bien miramos todo lo que escrivió de la Pityusa Dioscorides lo refirio palabra por palabra de su Scebran Serapion. Venden nos ordinariamente por vna especie de Turbith sus rayzes, assi como las de la Tapsia, los que vienen del monte Garganospor donde algunos llamaron à esta planta Turpetum. En confirmaciõ de lo qual escrive Actuario, que el Turbith blanco es la rayz del Alypia, y el negro, la de la Pityusa. Ni à esto repugna Dioscorides, diziendo que la rayz de la Pityusa es blanca, visto que no entienden alli de la exterior pellejuela, que se suele enegrecer con el tiempo, sino de la sustancia interior. Hallase gran cantidad de la Pityusa por todo el Reyno de Napoles, y es algo semejante à la menor Esula, salvo que se muestra mucho mayor de tallo, de ramos, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas, à causa de su grande vehemencia en el vso de medicina, son tenidas por sospechosas, y no se administran sino à personas rusticas, y bestiales. En suma la Pityusa es vna especie de Titymalo.

De la Latyris. Cap. 168.

Dioscorides.

LA Latyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Tithymalos, produze el tallo alto de vn codo, vazio, y de la grossura de vn dedo: encima del qual desparze ciertos ramos como alas. Del resto de las hojas que acompañan el tallo, son largas, y como las del Almendro, aunque mas anchas, mas lisas, mas delgadas. Mas las que visten los ramos extremos, son menores, como las del Aristolochia, ù de la yedra lar-

ga;

ga. Encima de sus tallos haze vn fruto redondo, ansi como el Alcaparra, y distinto en tres receptaculos, en el qual se encierran tres granos redondos, mayores que los del yervo, y apartados entre si por medio de ciertos hollejos: los quales mondados de sus propias cascaras, son à la vista blancos, y al gusto dulces. Su rayz es delgada, blanca, y de ningun provecho. Mana toda esta planta en leche, ansi como el Tytimalo. Tragados seys ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comido en higos, ò dátiles, purgan por abaxo el agua, la flema, y la colera; pero conviene bever agua fria sobre ellos. Su çumo tomado como aquel del Tytimalo, tiene la misma fuerça. Cuezense sus hojas con vna gallina, ò con qualquiera hortaliza, para los mismos efetos.

Grieg. Latyris. Lat. Lathyris. Ar. Mendana Mehendant, & Mehenbethene. Bar. Cataputia menor. Cast. Por. Tartago. It. Catapuzza. Fr. Espurge. Tud. Spring Kraut. Nombres

LA Lathiris llamada vulgarmente Catapucia minor por las Boticas: y Tartagos en nuestro vulgar Castellano, es planta muy conocida por todo el mundo, principalmente de Labradores pobres, à los quales sirve de manna, y de rheobarbaro: en la qual distribucion; se mostrò la naturaleza justissima, criando muchas medicinas agudas, y fuertes para las personas robustas, y campesinas; ansi como blandas, y beneditas, para las tiernas, y delicadas. Escrive Plinio que las hojas de esta planta son como aquellas de la lechuga, en lo qual parece que contradize à Dioscorides, que la hizo semejante à las del almendro. Aunque si miramos q̃ despues añadiò, mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, hallaremos q̃ sus hojas, segun la tal descripcion se hallegan mucho à las q̃ vemos en la lechuga; y ansi quedamos fuera de cõtroversia. Es el Tartago caliente en el grado tercero, y en el primero humido. Dase de su simiente quinze granos deshechos con aguamiel, en forma de vna almendrada, para purgar bastantemente vn cuerpo robusto. Anotacion de Lagu-na.

Del Peplo. Cap. 169.

EL Peplo es vna matilla toda llena de leche, que produce las hojas pequeñas, y como las de la ruda, pero mas anchas. Toda su copa es redonda, y casi larga de vn palmo, la qual se derrama por tierra. Debaxo de las mismas hojas produce cierta simiente muenuda, redonda, y menor q̃ la de las adormideras blancas; la qual es vtil para infinitas cosas. No tiene mas de vna rayz esta planta, y ella pequeña, y inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vides. Cogese quando se siegan las miesses, y quierese sacar à la sombra, y rebolverse muy amenudo, Guardase su fruto majado, y remojado con agua hirviente; del qual bevido el peso de vn acetabulo, y con vn cyato de aguamiel, purga la flema, y la colera. Mezclado con las viandas, perturba el vientre. Conservase con salmuerra esta planta. Dioscorides.

PEPLVS.



Grieg. Peplos. Lat. Peplus. Bar. Esula rotunda. Fr. Revelle matin des viñes. Tud. Teuffels milc. Nombres

De la Peplide. Cap. 170.

LA Peplide llamada Verdolaga salvage de algunos, y Peplio de Hippocrates, nace principalmente en lugares vezinos al mar: y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes à la de la Verdolaga hortense, redondas, y por la parte baxa bermeja. Su simiente es redonda, y nace debaxo de las hojas como la del Peple, y es muy hervente al gusto. No tiene sino sola vna rayz delgada, y inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta, de la misma suerte que el peplo, y tiene la misma fuerça. Dioscorides.

Grieg. Peplis. Lat. Peplis. Nombres

EL Peplo se suele llamar Esula redonda, entre los Herbolarios, por las hojas, y copa redonda q̃ haze. Hallase gran copia dèl por las viñas, y tiene gran virtud purgativa. De la Peplide me acuerdo aver visto vna mata en Padua, la qual se pudiera tomar por las verdolagas domesticas, Anotacion de Lagu-na.

ſino reclamara el guſto, y la leche que corria de ſus ternezicos tallos. Algunos por la Peplia de entienden la Sena, y eſto no mirando que la Sena produce ſu ſimiente en ciertas baynillas que parecen lunas crecientes, lo qual en la peplide no ſe halla.

De la Cameſyce. Cap. 171.

Dioſcorides. LA Cameſyce, llamada Syce de algunos; eſparſe por tierra vnos ramos redondos largos de quatro dedos, todos llenos de çumo, y acompañados de ciertas hojas, como las de las lentejas, y ſemejantes à las del Peplo, pequeñas, ſutiles, y àzia tierra inclinadas; debaxo de las quales ſe encubre vna ſimiente redonda, como la del Peplo. Carece eſta planta de tallo, y de flores, y tiene vna rayz delgada, y inutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger, atajan el dolor de la madre. Aplicados en forma de emplaſtro, reſuelven las hichazones; y extirpan las verrugas dichas hormigas, y las pendientes. Los miſmos ſi ſe comen cozidos, relaxan el vientre. El licor que deſtila dellos tiene la miſma fuerça; el qual aplicado en forma de vncion, es remedio contra la punctura del alacran. Mezclado, y aplicado con miel, es vtil contra la perturbacion de la viſta; contra los principios de cataratas, contra las nuvezillas, y contra las cicatrizes que tienen impedidos los ojos. Nace en lugares ſecos, y pedregoſos.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Chamaiſyce. Lat. Chamoſyce.*

SYce ſignifica en Griego la higuera, y Camaſyce la baxica higuera: el qual nombre ſe atribuyò ſin razon à eſta planta, viſto q̃ no tiene coſa q̃ ſe parezca à la higuera, ſino ſolamente la leche que de ſus tallos mana, la qual ſola cauſa ſi baſta, podraſe llamar la lechuga tambien higuera. Digolo, porque aunque los Griegos fueron diligentiſsimos en buſcar à cada coſa ſu nombre, para lo qual les ayudò infinito la fecundidad de ſu lengua, todavia ſuelen algunas vezes hallarſe ciertas nomenclaturas Griegas que ni tienen pies ni cabeça. Es la Cameſyce (ſi notamos ſu deſcripcion) mas eſpecie de Peplo, que de higuera, y ſegun lo afirma Galeno, tiene virtud aguda, y apta para mundificar.

De la Eſcamonea. Cap. 172.

Dioſcorides. LA Eſcamonea produce de vna rayz muchos ramos, y vicioſos, graſſos, largos, de tres codos, y algun tanto velloſos, ſus hojas tambien ſon velloſas, y ſemejantes à las de la Helxine, ò à las de la yedra, pero mas tiernas, y echas à tres eſquinas. Sus flores blancas, redondas, concavas à manera de canaſtillos, y de grave olor. Su rayz larga, grueſſa como el braço, blanca, de fuerte olor, y de cierto liquor prenada; el qual ſe coge en eſta manera. Deſcubierta la cabeça de la rayz la cortan, y cavan à manera de boveda, en la qual concavidad deſtila el liquor, deſpues ſe recibe en ciertas conchuelas. Algunos cavan la tierra en torno de la rayz la qual ſarjan, y en la cueva hecha eſtienden hojas de nogal, para que ſobre ellas cayga el liquor el qual ſacan deſpues de ſeco. La perfeta Eſcamonea (llamaſe tambien anſi ſu liquor) es liviano, tranſparente, rala, llena de ciertas vaynillas ſutiles, y de color ſemejante à la de la cola del toro, qual es la que nos traen de Myſia, Region de Aſia. Ni baſta para bien conocerla, ſolamente conſiderar, ſi en llegando à la lengua luego ſe torna blanca (porque ſuele tambien acontecer eſto, en la falſificada con el liquor de la lechetrezna) ſino eſtan ſiẽpre atentos à todas las ſeñales dichas, y aſsi miſmo à que no abraſſa fuertemente la lengua: lo qual es indicio de la mezcla del Tytimalo. La Eſcamonea de Siria, y la que ſe haze en Iudea, ſon tenidas por las peores de todas, por ſer peladas, eſpeſſas, y falſificadas con harina de yervos, y lechetrezna. Tiene fuerça la Eſcamonea de purgar por abaxo la flema, y la colera, tomada en cantidad de vna dragma, ù de quatro obolos con agua pura, ò con aguamiel: aunque para relaxar ſimplemente el vientre, baſtaràn dos obolos tomados con alegria, ò con alguna otra ſimiente. Dãſe para purgar mas copioſamente tres obolos de Eſcamonea, y con dos del Eleboro negro, y con vna dragma de azivar. Hazeſe vna ſal purgativa, de veynte dragmas de Eſcamonea, y mezclada con ſeys cyatos de ſal, la qual ſe toma ſegun las fuerças de cada vno. Pero la mayor cantidad que ſe ſuele dar della ſon tres cucharadas anſi como dos de la mediocre; y vna la minima. Tomadas vna, ù dos dragmas de la rayz con las coſas dichas, tiene virtud purgativa, y algunos beven ſu cozimiento. Cozida con vinagre, y majada con harina de cevada, es conviniẽte emplaſtro à la ſciatica. Aplicado con lana el liquor à la natura de la muger, mata la criatura en el vientre. Si ſe aplica con miel, ò azeyte ſobre los tolondrones, los reſuelve, y deshaze. Cozido con vinagre, y vntado, extermina las aſperezas del cuero. Deshecho con vinagre, y azeyte roſado, es muy vtil fomentacion contra los dolores antiguos de la cabeça.

Nombres *Grieg. Scammonia. Lat. Scammonie, & eius liquor Scammonium, quin etiam recentioribus Graecis dicitur. Diacridion, Ar. Sachmunia. Caſt. Cat. Por. Eſcamonea.*

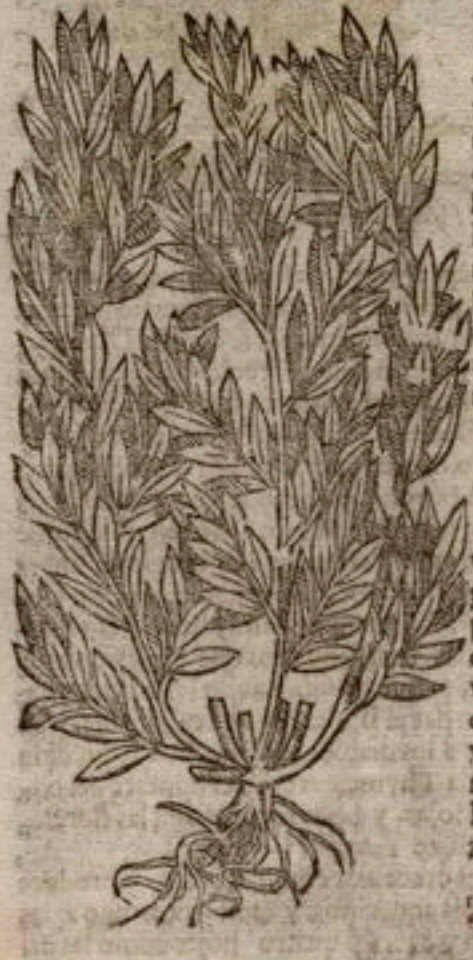
Es

ES facil de conocer que la Escamonea que se administra en estos tiempos no es aquella pura, y perfeta, cuyas señales aqui propone Dioscorides, sino alguna otra falcificada con çumo de Titymalo, visto que della se davan antiguamente tres obolos (que contienen en si media dragma) con otros dos del Eleboro negro, y con otra dragma de azivar, y esto sin peligro ninguno, y de esta que oy traemos entre las manos, à gran pena vsamos dar quinze granos, en cuerpos muy duros, y estipticos. Porque dezir que las complexiones de nuestros tiempos son muy mas flacas, y delicadas que las de los antepassados, me parece gran devaneo, entendido que tenemos los elementos mismos, el mismo sol, el mismo cielo, y por ventura mas perfetos y sustanciales mantenimientos, y ansi vemos que se vive aora lo mismo que se vivia en tiempo de Hypocrates; aunque no tan sobria, y templadamente. Desuerte, que si nuestra Escamonea purga con mucha mayor vehemencia, que la que nos descrive Dioscorides, hazelo, à mi parecer, que no es la que se hazia en la Mysia, sino la que crece en India, y en Syria, de donde los Mercaderes la traen à Venecia, corrupta, y adulterada con la leche del Tytymalo, y de otras yervas agudas, y corrosivas. La qual por viciosa, y adulterina que sea, toda via ella sola es la que haze la barba, y la que dà credito à Boticarios, y a Medicos siendo singular aguijon, y espuela de todas las otras medicinas purgantes. Y dado que con su gran calor, y agudeza inflame algunas vezes la sangre, perturbe, y rebuelva el estomago, abra las venas, cause dolores de coraçon, y desmayos, y finalmente corroa los interiores miembros, toda via se templan y corrigen todos estos daños, metiendola en vn membrillo, y coziendola dentro de vn horno, muy bien tapada con massa, ò con barro. La qual despues desta preparacion, conque haze lexativo al membrillo, y ella pierde mucho de su demasiada efficacia; viene à mudarse el nombre, y à llamarse Diacridon, ò Diacridion, que quiere dezir acendrada, y perfeta, el qual apellido Griego, corrupto, y violado de los Medicos Arabes que hizieron siempre muy cruel guerra à las lenguas, degenerò el Diacridon. Queriendo, pues, dar à entender este nombre, y no osando mucho aclararse, por huir infamia, y calumnia, vn Medico amigo, siempre que receptava purgas, à la fin de las recetas, avisava à los Boticarios que ablassen con Diaguillo, de do facilmente entendian ellos por señas que pedia las aguzassen con Diagridio. Corrigese tambien la malignidad de la Escamonea, mezclando con ella siempre que la quisieremos dar cosas frescas, y cordiales. Y si acaso alguna vez por aver sido dada en gran cantidad; hiziere evacuacion demasiada, y causare torzijones de vientre, entonces daremos à bever al paciente vn vaso de agua de cevada muy bien cozida, y passado por la estameña, tras èl dos onças de carne de membrillos de açucar, para que lo vno refresque, y lave, y lo otro restriña los intestinos. Llamase en Griego comunmente Scamonia la planta, y su licor Scamonium. El qual està en su vigor, quando es de dos años. Porque ni el mas fresco, ni el mas añejo es tan vtil. Acuerdome aver visto la planta de do mana la Escamonea en las montañas de Sublaco, mas arriba de Tibuli.

Anotaciõ de Laguna.

Diacridõ

CHAMELÆA.



De la Camelea, Cap. 173.

LA Camelea es vna mata ramosa, que produce los ramos de vn palmo, y las hojas como las del Olivo, aunque mas delgadas, espessas, y amargas, las quales gustadas, muerden la lengua, y corroen la caña de los pulmones. Sus dichas hojas tragadas en forma de pildoras, purgan por abaxo la flema, y la colera; pero conviene mezclar con ellas doblado peso de axenxios, y despues formarlas con aguamiel. No se deshazen en el vientre estas pildoras, porque quantas por la boca se toman, tantas se vèn salir por abaxo. Majadas las mismas hojas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas suzias, y las cubiertas de costras.

Dioscorides.

Gri. Camelia. Lat. Camelea, & Eleago. Ar. Mezeriõ, Amezerion, Bar. Camelea, y Mezerelo.

Nombres

De la Thymelea, Cap. 174.

Dioscorides. LA Thymelea es aquella de la qual cogemos el grano Gnidio, su verdadero fruto; al qual llaman los Syriacos Apolyno, y otros algunos Lino; porque la planta que los produce, naturalmente se parece al lino domestico. Haze muchas varas sutiles, altas de dos codos, y à la vista hermosas. Sus hojas son como las de la Camelea; pero mas grassas, y mas angostas, demàs desto, algun tanto pegajosas, y glutinosas, quando se mezclan. Las flores blancas, y en ellas vn fruto como el del Myrto pequeño, y redondo, el qual se muestra verde al principio, y despues colorado. La cascara de que se cubre, es dura, por defuera negra, y por dedentro blãca. Bevido el meollo de veynte granos purga por abaxo la colera, la flema, y los humores aquosos, pero abrasa el garguero, por donde conviene darle mezclado con harina, ò polenta, ò metido en vn hollejo de vna, ò cubiertos con miel. Majado con nitro, y vinagre, se aplica en forma de vnguẽto à los que tudan dificilmente. Sus hojas, las quales *Cucorum* propriamente se llaman Cneorum, tienen de cogerse quando se siegan los panes, y despues de secas à la sõbra, guardarse; y si acaso las quisieremos dar conviene majarlas primero, y quitarles los nervezillos que tienen. Aplicado dellas el peso de vn acetabulo con vino aguado, purga los humores aquosos. Purgan mas moderadamente mezcladas con lentejas cozidas ò con alguna hortaliza majada. Su polvo mezclado con çumo de agraz, se forma en pastillas, y ansi se guarda. Esta planta es enemiga del estomago, y aplicada por abaxo mata la criatura en el vientre. Nace en lugares montuosos, y asperos. Están en muy grande error los que piensan q̃ el grano Gnidio es fruto de la Camelea, y engañanse por la similitud de las hojas.

THIMELÆA.



Griez. Thomelaya. Lat. Thymelæa. Cast. Torobisco. Por. Teoviseo. It. Trevisco.

Nombres

Anotaciõ de Laguna. LLaman los Medicos Arabes ansi à la Camelea, como à la Thymelea Mecereon, del qual harto con. fusamente hazen dos diferencias: conviene à saber, blanca, y negra, y esto atribuyendo al Mezereon aquellas cosas, que ni la Camelea à la Thymelea conviene, sino solo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, à causa que su fruto, (del qual se olvidò Dioscorides,) es harto semejante al del Mirto, y tan hirviente, y agudo, que mereciò llamarse Piper montanum; aunque tambien al Cocco Gnidio se comunica el tal epiteto. La Thymelea es la que llamamos Torobisco en Castilla, cuyo fruto se dize Coccos Gnidios en Griego, y en Latin Gronum Gnidium. El fruto de la Camelea es algun tanto mas largo, y se allega mas à la forma de la azeytuna. Pero el vno, y el otro luego en naciendo es verde, y como se va madurando, se torna roxo, y à la fin quando està perfetamente maduro, se buelve negro. Tienen mucho de venenosas estas especies de plantas, y ansi no devemos administrarlas jamàs à ningun hombre flaco, salvo sino queremos embiarle con cartas al otro mundo; porque purgan con tanta violencia, que causan infinitos desmayos, mueven sudores frios, y concitan muy horribles tẽblores de todo el cuerpo. Ansi devemos cautamente vsar dellas, guardandonos que por evacuar la flema, no evacuemos el alma. Deven tambien guardarse, y andarse sobre aviso los rusticos Labradores, que se purgan algunas vezes con ellas, y por no dar al Boticario vn real, se meten en gran peligro de dar al Clerigo la hazienda, y el cuerpo, y à los diablos el alma. Los palos de la Camelea quebrados, se muestran por dedentro velloso. La Thymelea tomò el nombre del olivo juntamente, y del Thymo, por quanto à aquel en las hojas, y à este se parece en las flores.

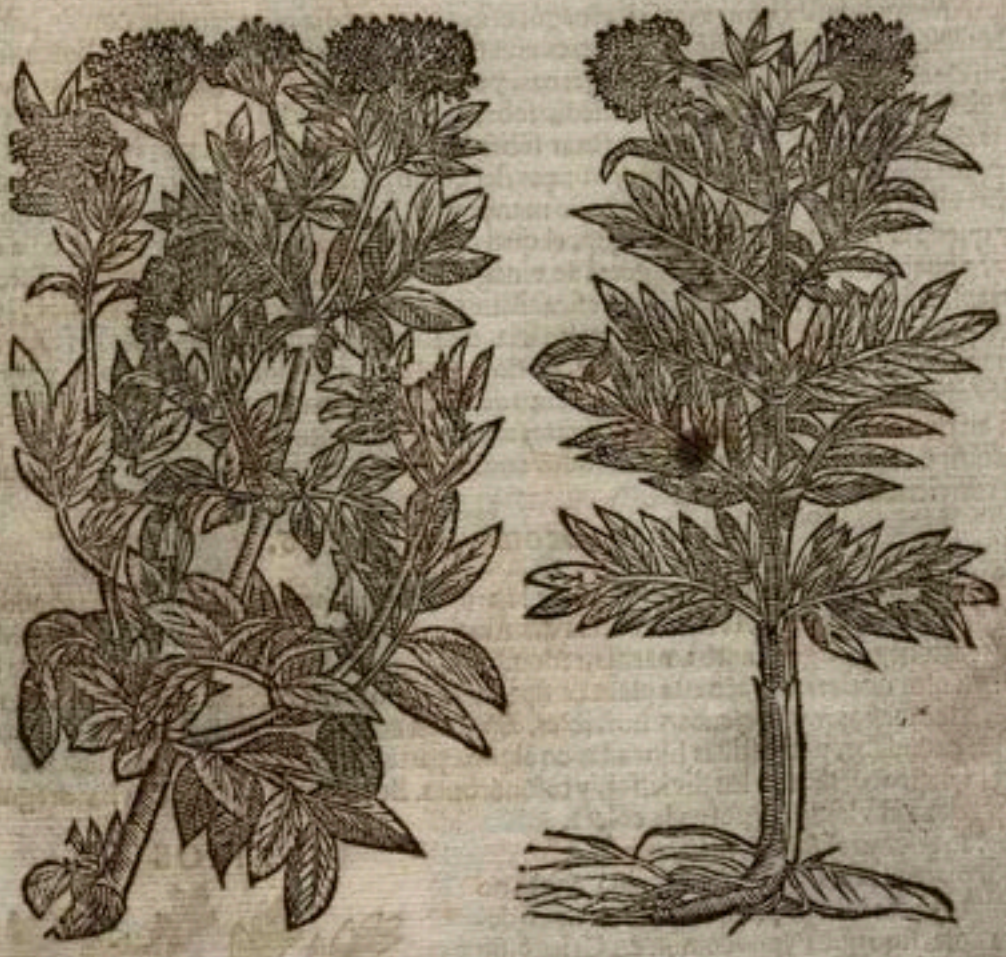
Piper mõtanum. Coccos. Gnidius. Granum. Gnidium

Del Saùco, y del Ebulo que en Castilla se dize Yezgos, Cap. 175.

Dioscorides. DOs especies de Saùco se hallan; la vna de las quales crece alta como arbol, y produce vnos ramos redondos, algun tanto vazios, largos, blanquecinos, y semejantes algo à las cañas; al rededor de los quales de trecho à trecho salen tres, ò quatro hojas como las del

nogal

SANBVCVS. EBVLVS.



nogal, hidiondas, y mas endidas. Encima de ſus extremos ramillos, ò tallos ſe hazen vnas co-pas redondas que en ſi tienen muchas florezicas muy blancas. El fruto deſta planta ſe parece al del Terebinto, creee en forma de razimillos, es teñido de vn purpureo eſcuro, y eſtá lleno de cierto çumo vinoſo. La otra eſpecie ſe llama Cameacte, que quiere dezir Sanquillo, por ſer mas baxa, mas vezina de linage de las yervas, que la primera. Eſta produce el tallo quadrado, y por ciertos trechos ñudoſo. Haze las hojas como las del almendro, aunque mas largas, y de muy grave olor; las quales por intervalos ſalen al rededor de los ñudos, como alas, y ſon menudamente aſſerradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Saûco, y ni mas ni menos la flor, y el fruto. Su rayz es larga, y de la groſſura de vn dedo. Entrambas tienen vna miſma virtud: conviene à ſaber deſſecativa, purgativa de humores aquoſos, y enemiga al eſtomago. Sus hojas cozidas como la otra ortaliza, y comidas, purgan la flema, y la colera, y tambien ſus tallicos tiernos cozidos en caçuelas, ſirven al miſmo efeto. Cozida ſu rayz en vino, y dada à comer, es vtil à los hidropicos, y el miſmo cozimiento bevido, aprovecha contra las mordeduras de bivoras. Cozida en agua, ablanda, y abre los lugares ſecretos de las mugeres, y ſana ſus malas indiſpoſiciones, ſi ſe ſientan ſobre ella. Su fruto bevido con vino, haze las miſmas coſas, y enegrecenſe los cabellos que ſe vntaron con él. Sus hojas novezicas, y tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplaſtro, mitigan las inflamaciones, ſirven à las quemaduras del fuego, y à las mordeduros de perros, y conglutinan las llagas hondas, y cavernoſas. Aplicadas con ſevo de cabron, ù de toro, ſon remedio contra la gota coral.

Del Saûco, Gri. Actí. La. Sambucos, & Sabucus. Ar. Iafacti. Caſt. Saûco. Cat. Saûch. Por. Sambueyro. It. Sambuco. Fr. Suſcau, & Suyer. Tud. Holder. *Del Ebulo, Gri. Chamaiacti. Lat. Chamaiacte. Bar. Ebulus. Caſt. Yezgos. Val. Ebols. It. Ebulo. Fr. Hiebles. Tud. Attich.* *Nombres*

SOn plantas muy conocidas el Saûco, y los yezgos, y no menos vtiles à la vida humana, principalmente los yezgos, en los quales ſe halla mayor virtud. Porque tienen tanta propiedad en mitigar los dolores de las junturas, y reſolver toda la hinchazon, que fajadas ſolamente ſus hojas ſobre qualquiera miembro doliente, ò inchado notablemente, le dán ſue- *Anotaciõ de Lagũna.*

go refrigerio, y alivio. Dadas á bever tres, ó quatro onças del çumo de sus rayzes con el caldo de los garvanços roxos, deshazen toda suerte de opilacion, y purgan el agua de los hidropicos, aunque dán algun desabrimiento al estomago, el qual se remedia mezclandole con vn poco de Spica Nardi. Cuezense sus hojas, y rayzes con sal en lexia fuerte, y vinagre, y bañanse despues con el tal cozimiento, calienta las piernas, y todo el vientre de los hidropicos, interviniẽdo algunas espongias; porque no ay remedio sobre la tierra, que les sea mas apropósito; pero hecha la dicha fomentacion, conviene saxar sobre las partes hinchadas, otras hojas de los mismos yezgos enjutos. Yo suelo tomar dos onças del çumo de las rayzes, y otras tantas de las hojas, y hervirlas con seys onças de azeyte de mançanilla, hasta que se consuman los dichos çumos, y quede la virtud dellos en el azeyte, el qual despues de colado, se cuaja con media onça de cera, y cuajado se lava con vnas gotas de vinagre rosado, para que penetre mejor. Este vnguento aplicado tras la fomentacion, es eficacissimo en resolver todas las hinchazones, y demas desto, quita luego el dolor de la gota, sea fria, ó caliente: para las quales cosas el saùco tambien es util, aunque no tiene tanta eficacia, las flores del qual dán olor muy gracioso, y agradable sabor al vinagre. Dizese, que el cozimiento de los yezgos mata las moscas, y que regada el agua en que huviere estado en remojo, extermina los mosquitos de casa. Comidos los tallicos tiernos; ó renuevos del saùco, ansi crudos como cozidos, tienen admirable virtud purgativa, y conviene á los hydropicos.

Del Pygnocomo, Cap. 176.

Dioscorides. EL Pygnocomo tiene las hojas como las de la oruga, pero asperas, gruessas, y mas agudas al gusto, el tallo quebrado, la flor como la del Albahaca, la simiente semejante á la del Manrubio, la rayz negra, algun tanto amarilla, redonda, y de figura de vna pequeña mançana, la qual dá de si vn olor de tierra. Nace esta planta en pedregosos lugares. Bevida vna dragma de su simiente, haze sueños muy pesados, y horribles. Aplicada con polenta, resuelve las hinchazones y saca los casquillos, y las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus hojas puestas en forma de emplastro, deshazen los diviessos, y tolondrones. Bevida con aguamiel vna dragma de su rayz, relaxa el vientre, y purga la colera.

Nombres *Griego. Pycnocomon. Lat. Pycnocomum*

Anotaciõ de Laguna. QVal planta sea el Pygnocomo, hasta agora no consta entre los Simplicistas; y ansi no se dezir otra cosa, sino que Pycnocomon en Griego, significa yerva de hojas espessas.

De la planta llamada Apios, Cap. 177.


APIOS

Dioscorides. LA planta llamada Apios, produze dos, ó tres varillas á manera de juncos, delgadas, vermejas, y alçadas poco de tierra. Sus hojas son como las de la ruda, pero mas largas, mas angostas, y de color muy verde, la simiente menuda, la rayz como la del Asphodelo, la qual se parece á vna pera, salvo que es mas redonda, y muy llena de çumo. La corteza de que se viste, por defuera es negra, y por de dentro blanca. Tomada la parte alta de la dicha rayz, purga la colera, y la flema por vomito, ansi como la inferior por ambas partes. Si quisieres sacar el çumo de la rayz despues de majada echala en vna vasija con agua, y meneala reziamente; hecho esto, coge con vna pluma el licor que nadare encima, y secale, porque bevido del obolo, y medio, purga por ambas partes.

Nombres *Griego. Apios La. Apios. Cast. Vna suerte de ravano salvage, Val. rave salvache.*

Anotaciõ de Laguna. APios en lengua Griega, significa la pera, de do vino esta planta á vsurpar el tal nombre, por ser su rayz algun tanto pyramidal. Hallase á cada passo por toda la campaña de Roma qual aqui la pinta Dioscorides, y tiene su rayz gran fuerça de evacuar por vomito los humores gruessos de las junturas. Parece ser tambien vna especie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Pistolochia.

De la

De la Coloquintida, Cap. 178.

LA Coloquintide, produce las hojas hendidas, y los sarmientos derramados por tierra, y semejantes á los del cogombrillo domestico. Su fruto es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en extremo, el qual se quiere coger quando comiença á pararse amarillo. Mezclado de su meollo quatro obolos con aguamiel, con myrra, con nitro, y con miel cozida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgativa. Sacadas, y molidas las mismas calabazicas, vtilmente se mezclan en los clysteres que se hazen contra la sciatica, contra la perlesia, y contra los dolores de hijada, por quanto purgan la flema, la colera, las raèduras de tripas, y algunas vezes la sangre: Aplicadas á la natura de la muger, matan la criatura en el vientre. Si de vna calabazilla sacaremos el meollo, y en su lugar metieremos vinagre, y nitro, y lo dexaremos hervir en ella, bien atapada con barro, el dicho vinagre será muy saludable remedio contra el dolor de los dientes que se enjuagaren con èl; assimismo si en ella cozieremos aguamiel, ó vino hecho de vnas passas, y despues de averlo dexado resfriar al sereno, se lo dieremos á bever á alguno, evacuará los gruessos humores, y algunas raèduras de tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del estomago. Hazense della calas para evacuar las superfluidades del vientre. El çumo de la verde, aplicado; es remedio conveniente á la sciatica.

Dioscorides.

COLOCYNTHIS.



Gri. Colocynthis. La. Colocyntis, Cucurbita Syluestris. Ar Chandel, & Handel. Bar. Cast. Por. It. Coloquintida. Fr. Coloquinte, y courge sauvage. Tud. Veildet Kurbiz.

Nombres

LLamase en Griego Colocyntha la calabaça hortense, y Colocynthis la calabazilla salvage, ó amarga, que los Barbaros suelen llamar Coloquinta. Los Latinos, aunque la pudieran llamar Cucurbitula, imitando á los Griegos, toda via no lo quisieron hazer, por no confundirla con la ventosa que vsurpò este nombre, pero llamaronla vnas vezes Cucubitan sylvestrem, y otras Cucurbitam Caprariam. Hallanse macho, y hembra en esta planta, y las calabacitas del que se llama macho son graves, duras, negras, asperas, y vellosas. Las de la hembra son tiernas, verdes, lisas, y muy livianas, por donde son mas aptas para el vso de medicina; dado, que las vnas, y las otras purgan con grande violencia, causando angustias de coraçon, y rebolvimientos de estomago, dando bravos dolores de tripas, y desollando todos los miembros por donde passan. De suerte, que no se deven de dar jamás, sino primero encorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condicion, y natura, que puedan conglutinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tambien es menester advertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy sutilmente, causará grandissimas dysenterias. A esta causa conviene muchos dias antes de administrarla despues de muy bien molida cernerla, y al tiẽpo que quisieremos vsar della, tornarla con aguamiel á manjar diligentissimamente. La mayor cantidad que de su pulpa se puede dar segun Meluè son diez cerates, mas Aecio, siendo á costa agena mas liberal, se atreve á dar vna dragma, que consta de diezyocho, entre los quales guarda cierta mediocridad Dioscorides, administrando quatro obolos, que constituye en doze siliquas, ó cerates, cada vno de los quales contienen en si quatro granos, la qual cantidad aun me parece fue demasiada, salvo sino queremos dezir que las complexiones de los hombres de aquellos siglos, eran muy mas robustas, (lo qual á mi no me consta) ó las Coloquintidas no de tanta eficacia como las nuestras, de las quales me parece q̃ con buena cõciencia, á vn Christiano á gran pena se pueden dar 15. granos, y aun lo mas seguro es no las dar jamás en substancia; sino en infusion dando á bever el vino en que huviere estado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada, y correcta, purga los humores gruessos, y pegajosos, arrancandolos de las junturas, y de las longinquas partes del cuerpo. Demás desto, mundifica el celebro, y el pecho, resuelve los vaguidos de cabeça, y es remedio de la gota coral, de apo-

Anotaciõ de Laguna.

plexia,

plexia, de la xaqueca, y del antiguo dolor de cabeça; y finalmente sana la hidropesia, la tosse antigua, y el asma. El azeyte hervido en la cascara de la Coliquintida sobre la ceniza hirviente posee notable virtud de enegrecer, y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamas se hagan canos. El mismo instilado en los oidos que duelen, y asimismo en los resonantes, les quita el dolor, y el zumbido. Es la Coliquintide mas amarga que el amarguissimo azivar. Con el qual amargor, no nos devemos maravillar assi tambien mata los gusanos del vientre no solamente dado à bever su polvo, y mezclado con los clysteres, pero tambien aplicado al vientre no solamente dado à bever su polvo, y mezclado con los clysteres, pero tambien aplicado al vientre con azeyte de cogombrillos amargos tiene virtud purgativa.

Del Epithymo, Cap. 179.

Dioscorides.

EL Epithymo es la flor de aquel Thymo, que se muestra mas duro, y semejante à la Tymbra produce vnas cabeçuelas menudas, y muy livianas, las quales tienen ciertas colillas que parecen cabellos. Bevido con miel, purga por abaxo la flema, y la colera negra. Dase vn acetabulo dèl, ò hasta quatro dragmas con miel, y con sal, y con vna pequeña cantidad de vinagre, particularmente à los que padecè de humor melancolico, y de ventosidades. Nace copiosamente en Capadocia, y en Pamphilia.

EPITYMVM.



Grie. Epithymon. Lat. Epithymum. Ar. Esche. Cast. Cat. Por. Epitimo.

Nombres Anotació de Laguna.

DEl Thymo haze aqui dos diferencias Dioscorides; la vna de las quales es mas leñosa, mas dura, y mas semejante à la Thymbra, que llamamos en España Axedrea. La flor pues de aquesse tal Thimo, quiere que sea el Epithymo verdadero, no entendiendo en este lugar por flor la purpurea que nace los cogollos del Thymo, y es flor natural, y legitima suya, sino ciertos tallicos sutiles que precedientes del rozio, y vapor del cielo, ù de qualquiera otra ocasion oculta, sin tener alguna rayz suelen sobre el Tymo engendrarse rebolviendose à èl à manera de cabellera, como hazen muchas plantas sobre otros. Desuerte, que los que toman por el Epithimo la flor verdadera del Thymo, manifiestamente se engañan visto que si tal fuera la intencion de Dioscorides, no dixera que nàcia copiosamente en Capadocia, y Pamphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas las partes à do crece el Thymo. Mas el Epithymo como sea otra suerte de flor extravagante, y distinta no acompaña, ni assiste en todos lugares al Thymo, sino solamente en los que à su generacion son propios: quiero dezir en calientes, y enjutos, y assi se halla gran copia dèl por Apulia, y Calabria. Otro argumento muy grande para provar à la clara, que Dioscorides por el Epithymo no entendió la flor misma del Thymo, sino otra planta que produce flor, y simiente, es ver que el siguiente capitulo, compara la simiente del Alypo à la que haze el Epithymo. Demàs desto, no es de creer que en vn capitulo tratasse del Thymo, y de su flor en otro. Desuerte, que van muy fuera de tino los que el Epithymo de Dioscorides, y el nuestro, que cada dia solemos administrar, tienen por cosas diversas. Digamos pues que el verdadero Epithymo no es otra cosa, sino vn manojo de ciertos tallicos rubios, menudos como cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas, los quales no son parte del Thymo, aunque se engendran sobre èl, principalmente por Mayo, y Iunio. Semejante nace sobre la Thymbria, (la qual se dize Axedrea en Castilla,) sobre el Hissopo, y sobre otras muchas yervas, la misma planta, pero no acompañada del mismo nombre, (llamase la que se haze en Thymbra, Epithymbra, y Epyssopus, la que crece sobre el Hissopo,) ni dotada de tantas virtudes, dado que no teniendo à mano el Epythymo, podremos comodamente vsar de la llamada Epithymbra; puesto que no tiene tanta eficacia. Plinio aviendo mal entendido à Dioscorides, parece que quiere introducir dos especies de Epithymo, vna que sea la flor del Thymo, y otra què engendre sobre èl, pero entrambas à dos (como ya tengo declarado,) se reduzen en vna tan solamente

Epithimbra. Epyssopus

El

El Epithimo es caliente, y seco en el grado tercero, y vna singular medicina para purgar los humores adustos, y melancolicos, es vtil en las tristezas, temblores, y desmayos de coraçon, en la gota coral, en los vaguidos, y dolores antiguos de cabeça, y en las opilaciones de higado, y baço, vsado muy amenudo sana la lepra, las llagas encanceradas, y melancolicas, y finalmẽte la fiebra quartana. En suma el Epithimo tiene la misma virtud del Thimo, y aun algo mas valerosa. Echase comunmente en los cozimientos de las otras colas que tienen facultad purgatoria, y dase tambien por si en cantidad de tres, ù de quatro dragmas infundido por vna noche en suero de leche de cabras, y despues exprimido.

La Cuscuta, llamada Cassuta de Plinio, tiene la misma generacion que el Epithymo, porq̃ assi como este sin tener alguna rayz se engendra, y cria sobre el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella sin rayz, y sin hojas suele crecer sobre el lino; y sobre otras yervas de obscuro nombre, por donde algunos, y no sin grande ocasion la tuvieron por especie de Epithymo. Pero la ventaja que el Thymo en virtud haze al lino, esta misma lleva el Epithymo à la dicha Cuscuta. Tiene la Cuscuta los tallos, ò çarzillos mas largos, mas gruessos, y muy blanquezinos, que los que produce el Epithimo, con los quales tan estrechamente se rebuelve à las plantas sus favoridas, que por quererlas tanto muchas vezes las mata, y ahoga como haze el diablo à su hijo. Produce por medio de sus tiernos tallos vnos botoncicos redondos coronados de flores blancas; y en ellos vna simiente muy menudica. La Cuscuta purga la flema, y la colera, deshaze las opilaciones del higado, y baço, clarifica la sangre; provoca la orina, esto calentando en el primero grado, y dessecando en el exceso segundo.

Cuscuta. Cassuta.

Del Alypo, Cap. 180.

EL Alypo es vna yerva muy roxa, que produce muchos, y muy delgados sarmientos, y su tiles las hojas. Sus flores son tiernas, livianas, y muy copiosas, y la rayz delgada, como la de las acelgas, y preñada de cierto licor muy agudo. Su simiente se parece à la del Epithimo. Nace en lugares maritimos, y copiosissimo en aquellos de Libia, dado que tambien en otras Regiones crece en grande abũdancia. Su simiente tomada con sal, y vinagre en la cantidad que se suele tomar el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico; pero llaga livianamente los intestinos.

Dioscorides.

ALYPVM.



Grie. Alypon. Lat. Alypum. Bar. Turbith album, & Turpetum album. Cast. Turbit de Levante.

Nombres

EL Alypo segun se puede colegir de Actuario, no es otra cosa sino aquella planta estrangera, cuya rayz se llama Turbith blanco por las Boticas; porque el negro como arriba está declarado, es la rayz de la Pityusa, con la qual tambien à vezes suele venir mezclada la de la Tapsia. Desuerte que podemos resolvernos en esto, que el perfectissimo Turbith, y el mas celebrado de Mesuè, quiero dezir, el blanco, y gomoso, es la rayz del Alypo, la qual tiene grande eficacia en purgar los humores flematicos, frios, y glutinosos, que están arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embevidos en las junturas, y en los miembros remotos. Demas desto, mundifica el pecho, el estomago, y la cabeça, y extirpa las fiebres. Danse del Turbith dos, ò tres dragmas, segun las fuerças de cada vno, con aguamiel, ò con algun caldo de gallo viejo. La virtud de la simiente del Alypo, es algun tanto diversa de la que en su rayz se halla; porque purga la colera negra, quita los sueños graves, y turbulentos, y finalmente alegra el coraçon, y los vitales espiritus, de do pienso vino à llamarse Alypo, que quiere dezir quita pesar, esta planta la qual de poco acá se ha descubierto en Italia.

Anotacõ de Laguna.

Del Empetro, Cap. 181.

EL Empetro llamado Phacoydes de algunos, naze en maritimos, y montuosos lugares; y es al gusto salado, el qual quanto mas à dentro crece de tierra, tanto mas amargo se hace;

Dioscorides.

te-

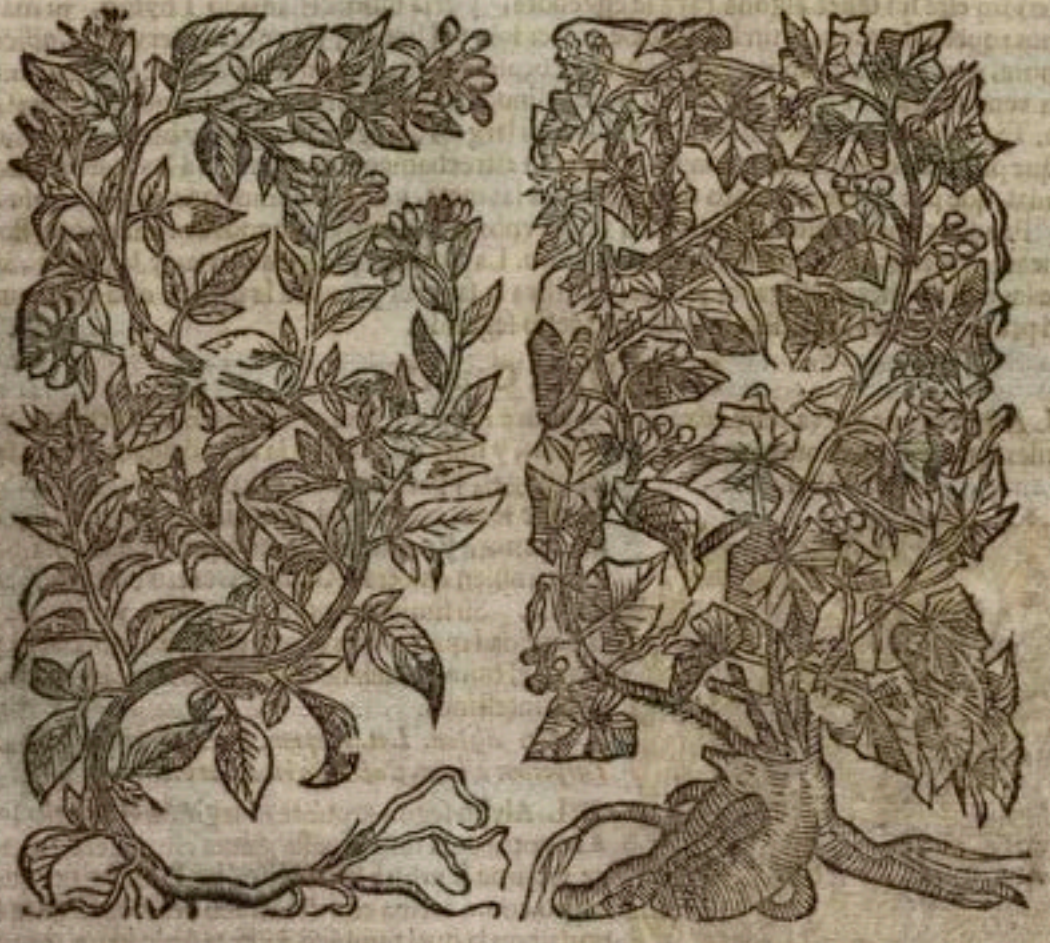
tc. Bevido con algun caldo, ò con agua miel, purga la fiema, la colera, y los humores aquoſos.

Anotacio de Laguna.

NO podemos adivinar qual planta ſea oy el Empetro, a cauſa que tenemos pocas ſeñales dèl y eſto no por culpa del diligente Dioſcorides, ſino porque de vna muy grande parte del principio del preſente capitulo, nos defraudò la malignidad de los tiempos. Aſsi que no pudo aqui dezir otra coſa, ſino que Plinio confundiò el Empetro con la Saxfragia, ſiendo plantas diverſas, deſuerte que el Empetro, el qual tiene ſolamente virtud ſolutiva, ſegun lo teſtificò Galeno, atribuyò notable facultad diuretica.

VITIS SYLVESTRIS.

VITIS ALBE.



De la Vid ſalvage, Cap. 182.

Dioſcorides.

LA Vid ſalvage produce vnos ſarmientos largos, como los de la Vid ordinaria, leñoſos, aſperos, y veſtidos de cierta corteza toda eſquebrajado. Sus hojas ſe parecen à las de la yerva Mora Hortenſe, ſalvo que ſon mas largas; y algun tanto mas anchas. Haze la flor razimoſa y el fruto ſemejante à vnos razimillos pequeños, y de granos redondos, el qual deſpues de maduro ſe torna roxo. Cozida ſu rayz en agua, y deſpues bevida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquoſos, y aſsi ſe dà à los hidropicos. Sus razimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del roſtro. Sus pampanicos rezien nacidos ſuelen para comer echarſe en adobo.

Nombres Anotacio de Laguna.

Grieg. Ampelos hagria. Lat. Vitis ſylveſtris. Bar. Solatrium lignoſum.

AQueſta eſpecie de Vid ſalvage, difiere mucho à la otra llamada Labruſca, de la qual ſe tratarà en el quinto, y ſiguiente libro. Porque aquella no diſcrepa de la comun, ſino en nacer por ſi, y ſin ſer cultivada; y eſta es de otro muy diſtinto linage, y algo ſemejante á la nueza. Hallaſe eſta planta ordinariamente entre las çarças, y ſetos, con todas aquellas ſeñales que le atribuye Dioſcorides, vltra la qual es caſi al nacimiento de cada hoja, produce dos hoxicas pequeñas como dos orejuelas, a cada lado la ſuya. Roxean deſpues de maduros los razimillos entre las hojas como muy perfetos corales, y conſervanſe ſin podrirſe, ni corromperſe caſi todo el Invierno, y aſsi los ſuelen guardar colgados las

Matronas

Matronas de la Toscana para fregarse con ellos el rostro, à causa que adelgazan el cuero; y le dàn cierto encendimiento gracioso. Su rayz tambien si à Theophrasto se deve credito, es tan hirviente, y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que halla, y haze caer el pelo.

De la Vid blanca llamada vulgarmente Bryonia. Cap. 183.

LA Vid blanca, que algunos llaman Bryonia, produce los sarmientos, las hojas, y los çarzillos, como los de la Vid domestica, pero mas vellosos, con los quales se haze, y se rebuelve à las matas vezinas. Su fruto es roxo, y nace en forma de razimillos; con el qual suelen pelar los cueros. Comense cozidos sus primeros tallos rezien nacidos, poor quanto provocan la orina, y relaxan el vientre. Las hojas, el fruto, y la rayz tienen virtud aguda, por donde se aplican vtilmente, con sal sobre las llagas dichas Gangrenicas, y Chironias, sobre las corrosivas, y sobre las llenas de corrupcion que suelen engendrarse en las piernas. La rayz aplicada con yervas con alholvas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del rostro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las señales negras. Cozida con azeyte hasta que se deshaga, sirve à las mismas cosas, y demàs desto, resuelve los cardenales, y reduce las vñas desapegadas. Aplicada con vino en forma de emplastro, dissipa las inflamaciones, y rompe los apostemas. Majada, y puesta, seca los huessos quebrados. Mezclase comodamente con las medicinas que tienen fuerça de corromper la carne. Dase à bever cada dia vna dragma della contra la gota coral, vn año durante. Sirve tambien contra la apoplexia, y contra los vaguidos de cabeça, tomada en el mismo modo. Bevida en cantidad de dos dragmas, socorre à los mordidos de bivoras; pero mata la criatura en el vientre, y algunas vezes perturba el juizio. Aplicada dentro de la natura de la muger, saca la criatura, y lar partes. Bevida provoca la orina: Preparase con ella, y con miel vn lamedor muy vtil à los que por no poder resollar se ahogan, à los tossigos, à los que padecen de dolor de costado, ù de ruptura, ù de espasmo de nervios. Bevidos con vinagre tres obolos della, por espacio de treynta dias, consumen el baço; y aplicase para el mismo efeto por defuera majada con higos. Sientanse tambien sobre su cozimiento, porque purga la madre, dado que suele hazer malparir. Sacase por la Primavera el çumo de su rayz, el qual bevido con aguamiel; sirve à las mismas cosas, y purga la flema. Su fruto es saludable à la sarna, y à las asperezas del cuero vntado, y aplicado en forma de emplastro. Su çumo sorbido con trigo cozido, acrecienta la leche.

Dioscorides.

VITIS NIGRA.



Grieg. Ampelos leyci. Lat. Vicis alba. Ar. Pesire Alfesir, y Hiezar giesan. Bar. Bryonia. Cast. Nueza blanca. Por. Norza blanca. It. Zucco salvatica.

Nombres.

LA Vid blanca recitada en este lugar, es la qual llamamos Nueza en Castilla, planta muy conocida, y de muchas, y no vulgares gracias dotada. Porque dexadas todas las otras aparte, esta deve ser para siempre solemnizada, que su rayz assada debaxo de la ceniza, y despues majada, y frita con azeyte de açuzenas, y manteca de vacas, en breve tiempo resuelve los lamparones, siendo antes que le apliquemos ya bien limpio, y purgado el cuerpo; la qual virtud atribuye Mesue à la rayz de la negra. El azeyte que huviere hervido dentro de la dicha rayz, quita todas las manchas, y cardenales del rostro. Nace entre las çarças, y espinas; y estiende de si largos sarmientos. Su fruto es tambien vermejo como el de la Vid salvage, pero mas sutil, y redonda.

Anotaciõ de Laguna.

De la Vid negra. Cap. 184.

LA Vid negra, llamada Brionia negra de algunos, produce las hojas semejantes à las de la yedra, y mucho mas à aquellas de la Smilace, y assi mismo los tallos, aunque mayores. Assese tambien esta con sus sarmientos à los vezinos arboles. Crece su fruto en razimos: el qual al principio es verde, y despues de maduro se buelve negro. Su rayz por de fuera es negra.

Dioscorides.

negra, y por de dentro tiene color de box,. Los pampanicos quedella primero brotan, se guisan para comer, como los de la otra ortaliza, porque provocan la orina, y el menstruo, consumen el baço, y sirven á la gota coral, á los vaguidos de cabeça, y á la perlesia. Su rayz tiene la misma fuerça q̃ la de la blanca, dado q̃ no tanto eficaz. Aplicanse comodamente sus hojas con vino en forma de emplastro sobre las llagas que se hazen en las cervizes de los animales quadrupedes, á causa del yugo; y tambien sobre los miembros desconcertados.

Nombres Anotaciõ de Lagu. na.

Grie. Ampelos melaya. L. Vitis nigra. & Vua tamiuia. Cast. Nueza negra. Po. Norza preta. It. Tamaro

LLamase esta planta vulgarmente Nueza negra en Castilla, á causa de la negrura del fruto, el qual en las Regiones hiervientes, quando está bien maduro se parece á vna fina pimienta: porque el que crece en Italia, y en otra parte fria, siempre vermegea como corales. Nace tambien esta por los sotos, y vallados de viñas, y aplicase á las mismas indisposiciones que la otra blanca; pero no con tanto successo. Quieren algunos varones doctos, que el fruto de aquesta planta sea la Vva Taminia de los antiguos, á cuya opinion me allego, no obstante que otros se inclinan mas á creer que la Vva Taminia, y el fruto de la Staphis agria, son vna misma cosa. Tienese por averiguado, que plantada en alguna possecion, ó heredad esta nuez negra, assegura de los milanos, gavilanes, y halcones, todas las aves domesticas, y las haze que no se vayan.

Anotaciõ de Dioscorides, dize se la Vid negra porq̃ haze el fruto negro, y Vid blanca, porq̃ le haze blãco.

FILIX MAS. FILIX FOEM.



Del Helecho. Cap. 185.

Dioscorides.

EL Helecho macho produce de vn solo peçon las hojas sin tallos, sin flor; y sin fruto, largas de vn codo, profundamente hendidas, desplegadas en forma de alas, y algun tanto graves de olor. Estiende por la haz de la tierra su rayz negra, y larguita; de la qual nacen muchas hojuelas algun tanto aulteras al gusto. Nace el Helecho por los montes, y pedregales. Tomadas con aguamiel quatro dragmas de su rayz, extermina las lombrizes anchuelas, aunque obran mejor si se dieren con otros tantos obolos de Escamonea, ù de Eleboro negro. Pero los que huvieren de tomar esto, conviene que coman ajos primero. Sirve tãbien la rayz bevida, cõtra las hinchazones del baço, y aplicada con vnto en forma de emplastro, sirve á las heridas de secta; de cuya, lo qual se colige desto que el Helecho que tiene al rededor de si

muchas

muchas cañas plantadas, parece luego; y por consiguiente se consumen, y se secan presto las cañas rodeadas de muchas matas de Helecho.

Del Helecho hembra. Cap. 186.

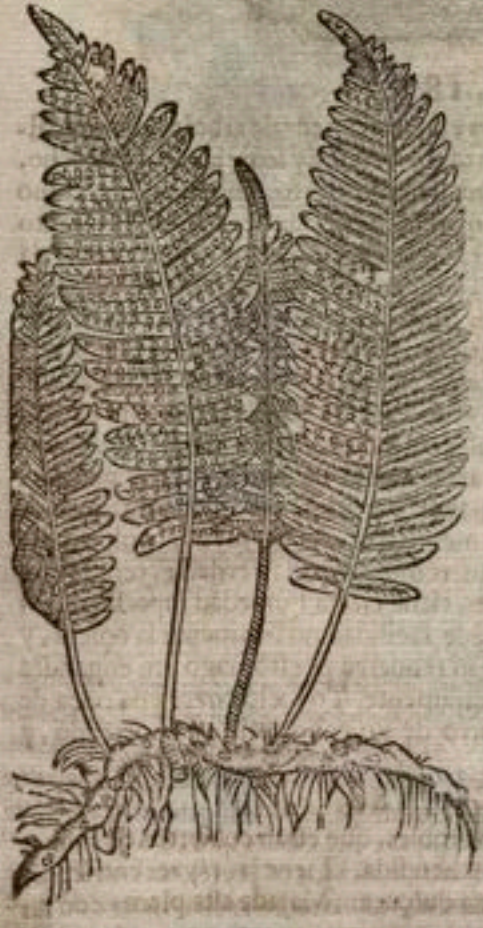
EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, pero no salidas de vn solo peçon, como aquellas, sino de muchos, y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus rayzes son largas, muchas al soslayo esparzidas, y teñidas de vn roxo escuro, aunque algunas dellas se hallan bien coloradas. Tambien estas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las lombrizes anchas del vientre. Bevidas tres dragmas dellas con vino, tienen fuerça de exterminar las redondas. Las mugeres que las bevieren quedarán esteriles, y las preñadas malparirán, si passaren sobre ellas. Echase comodamente su polvo sobre las llagas muy humidas, y rebeldes: el qual tambien cura las cervizes de las bestias lastimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas se suelen comer guisadas como la otra hortaliza; y comidas ablandan el vientre. *Dioscorides.*

Griego, Pteris. Lat. Filix. Ar. Sarax. Cast. Helecho. Cat. Falguera. Por. Feyto. It. Felce. Fr. Feuchiere. *Nombres Anotació de Laguna.*

DOs especies de Helecho nos propone Dioscorides, que son el macho, y la hembra: diferẽciase la hembra del macho por las señales arriba dichas, y tambien porque en el enves del macho se hazen ciertos como recamos à manera de gussanillos de color de canelado, ni mas ni menos q̃ en la doradilla: y en la lengua cervina; en los quales se encierra vna menudica è imperceptible simiente, como se puede conocer à la clara. Porq̃ si fregaremos entre las manos aquellos recamos vermiculares que vemos en el helecho, y en otras algunas plantas de este mismo jaez, hallaremos que desgranan vnos ciertos granillos menudos como aradores, los quales curiosamente sembrados producen otras, yervas en nada diferentes de aquella, cuya simiente fueron. De todo podemos conjeturar, que à muchas plantas que la sabia naturaleza dexo viudas de tallo, les dió la simiente en las hojas. Si cortaremos al soslayo la rayz del helecho hembra (la qual es negra, y parece aver sido quemada) hallaremos en medio della vna aguila con las alas muy estendidas, y dos insignes cabeças admirablemente esculpidas.

No puedo disimular la vana superstician, abuso, y grande maldad (no quiero dezir heregia) de algunas vejezuelas endemoniadas las quales tienen ya persuadido à los populares, que la vispera de San Iuan en punto de media noche, florece, y grana el Helecho; y que si el hombre alli no se halla en el momento, la simiente se cae, y se pierde, la qual alaban para infinitas hechizerias. Yo digo à Dios mi culpa, que para verla coxer, vna vez acompañé à cierta vieja lapidaria, y barbuda, tras la qual yvan otros muchos mancebos, y cinco ò seys donzelluelas mal avisadas, de las quales algunas bolvieron dueñas à casa. Del resto no puedo testificar otra cosa, sino que aquella madre reverenda, y honrada, passando por el Helecho las manos, lo qual no nos era à nosotros licito, nos dava descaradamente à entender que cogia cierta simiente como aquella de la mostaza, la qual à mi parecer se avia llevado ella misma en la bolsa, dado que ya pudo ser que realmente se desgranasse el Helecho entonces por todo el mes de Iunio, y de Iulio, estan aquellos huecos en su fuerça, y vigor.

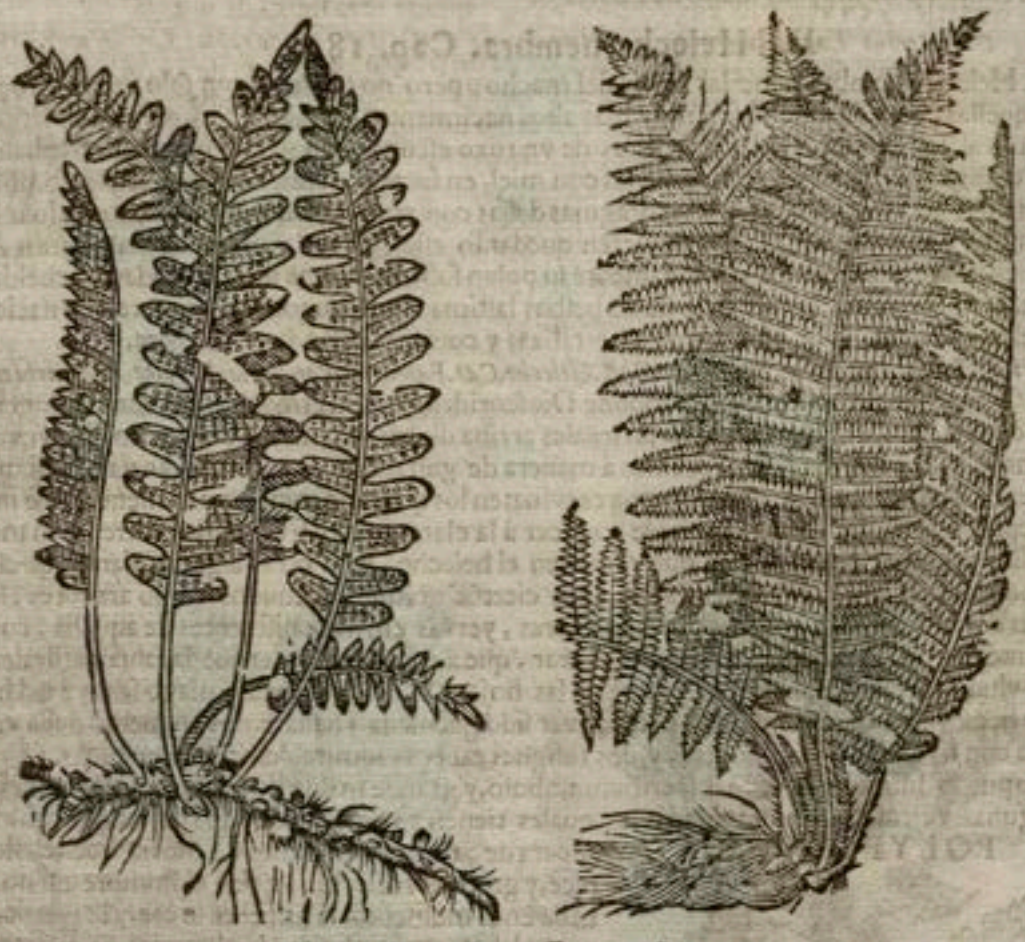
POLYPODIVM.



Conocese tan gran discrepancia, y odio entre el Helecho, y la caña, que no pueden jamás conservarse juntas aquestas plantas; y las astillas de la vna sacan las de la otra, aunque esten muy hincadas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho de baxo de sus alas no acoge serpiente alguna, y con su humo extermina las chinches. No se deve dar por ninguna via ni la hembra, ni el Helecho macho, à las hembras, por quanto dada qualquiera destas especies à las preñadas las haze malparir luego, y à las otras quita la potencia de jamás empreñarse.

Del

POLYPODIVM ALTERVM. DRYOPTERIS.



Del Polypodio. Cap. 187.

Dioscorides.

EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principalmente en los de los robles, alto de vn palmo, algun tanto velloso, y semejante al Helecho, pero no tan menudamente hendido. Su rayz es velloſa, y llena de ciertos nudos vazios, como los del pulpo: demás desto, gruessa como el dedo menique: verde por de dentro, y algun tanto dulce, y austera al gusto; la qual tiene virtud purgativa, y para que mejor la execute, se dà cozida con alguna gallina, ò con peces, ò con acelgas, ò finalmente con malvas. Bevida seca polvorizada con aguamiel, purga la flema, y la colera. Majada, y aplicada en forma de emplastro, sirve à los miembros desconcertados, y à las grietas que se hazen entre los dedos.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grie. Polipodion. Lat. Palypodiũ, & Filicula. Ar. Bisberg. Cast. Cat. Por, It. Polypodio. Tud. Engelsusz.

POlypus en Griego quiere dezir el pulpo; de donde vino à llamarse Polypodio esta planta, ò por las muchas rayzes q̃ nacen della, como las colas del pulmo, ò por ciertos nudos cavernosos q̃ tienen semejantes à las verrugas tambien vazias: que se veen en el mismo pescado. Nace esta planta sobre las piedras mohosas, y por la mayor parte en los troncos antiguos de robles; à los quales suele con sus beços asirse ni mas ni menos que con los suyos el pulpo à las peñas de do vino à llamarse comunmente Polypodio quercino porq̃ à la verdad es tenido este por el mas excelente: visto q̃ el que nace por pedregales, tiene cierta humedad superflua, con la qual se corrompe luego. El Polypodio purga con grãde facilidad no solamente la colera, y flema, pero tambiẽ el humor melancolico; de suerte q̃ ni rebuelve el estomago, ni engendra hastio las quales tachas le atribuyò el Mesue indignissimamente. Yo suelo cozer vna onça de su rayz con tres dragmas de Sena de Alexandria dentro de vn gallo viejo, y aporreado, y despues dar el caldo.

De la Dryopteride. Cap. 188.

Dioscorides.

LA Dryopteride nace en las partes de los muy viejos robles, que estan cubiertos de moho, y es semejante al Helecho, aunque mucho menos hendida. Tiene las rayzes entricadas vnas con otras, vellosas, y acerbas al gusto con alguna dulçura. Majada esta planta con sus

rayzes

rayzes, y aplicada, haze caer los pelos. Pero conviene dexarla hasta que haga sudar la parte, y despues quitarla, y en aviendo enxugado el sudor, aplicar otra fresca de nuevo.

Grieg. Dryopteriss. Lat. Dryopteris, & Felix querna. Cast. Helecho de roble. Por. Dentebrum.

Nombres Anotacio de Laguna.

DRis en Griego, significa el roble, ypteris nos denota el Helecho: de suerte que Dryopteris sera el Helecho que nace en el roble, planta no menos conocida que el mismo roble. Porque se parece infinito al Helecho, salvo que es mas negro, y tira mucho al Culanerillo de pozo, y tanto que algunos le toman por él. No puedo dexar de maravillarme de aquellos que por la Dryopteride entienden el Polypodio quercino, visto que aunque sean en las hojas algo entre si semejantes, toda via en las rayzes, y facultades notablemente difieren. La virtud de esta planta es caliente, incisiva, y aguda; y assi basta à pelar las partes.

Del Cartamo. Cap. 189.

Dioscorides.

EL Cartamo tiene las hojas largas, hendidas al derredor asperas, y espinosas, los tallos de vn codo, y encima de cada vno dellos, cierta cabeçuela, tamaña como vna grande azeytuna; la flor amarilla como la del açafran, y la simiente blanca, inclinante al roxo, algun tanto larga, y de figura esquinada. Suele meterse, su flor en las viandas, y en los guisados. El çumo de su simiente bevido con agua miel, ò con caldo de gallina, relaxa el vientre, mas es dañoso al estomago. Hazense ciertas tortillas de çumo mezclado con almendras, con nitro, con anis, y con miel cozida para molificar el vientre. Dividense las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de vna nuez, cada vna de las quales basta tomar antes de cenar dos, ò tres. La manera de prepararlas es esta. Tomaras de la simiente del Cartamo blanco, vn sestario de almendras de la Isla de Thasso tostadas, y bien mondadas, tres cyatos de anis, vn sestario, y de Aphronitro vna dragma; las quales cosas majaras con la carne de treynta higos secos. El çumo de la simiente cuaja tambien la leche, y la haze mas laxativa.

CNICVS.



Grieg. Cnicos. Lat. Cnicus, & Crocus silvestris. Bar. Cartamus. Cast. Alaçor. Cat. Safrabort. Por. Cartamo. It. Zafrano salvatico. Fr. Saffran sauvage. Tud. Voildergarten Saffran.

Nombres

EL Cartamo cuya historia en este lugar se trata, es el que se dize Alaçor en Castilla; del qual segun escrive Theophrasto, se halla salvage, y domestico. aunq el salvage es tenido por la llamada Atractil. Sola simiente del Cartamo es la que sirve al vso de medicina; porque purga por arriba, y por abaxo la flema, y los humores aquosos; es util à las enfermedades frias, y antiguas; mundifica los pulmones, y el pecho, clarifica la voz; evacua de las junturas, y longinquas partes del cuerpo, y su continuado vso acrecienta la esperma. Del resto, tienese por caliente en el grado tercero. Su flor se suele llamar Açafran salvage, y assi los mercaderes falsarios, suelen à bueltas del Açafran venderlo: mas conocese facilmente el engaño, porque las hebras de la flor del Cartamo, ademas que son mas anchas, mas gruessas, y mas peladas, tienen color desgraciado, y llegadas à la boca, no se muestran nada aromaticas; aunque sirven toda via para teñir los potages de gente pobre. Dizese que la flor del Cartamo bevida con aguamiel purga notablemente, y es util à la ictericia. Por la mayor parte produce enteras sus hojas el Cartamo, aunque las haze alguna vez dentelladas.

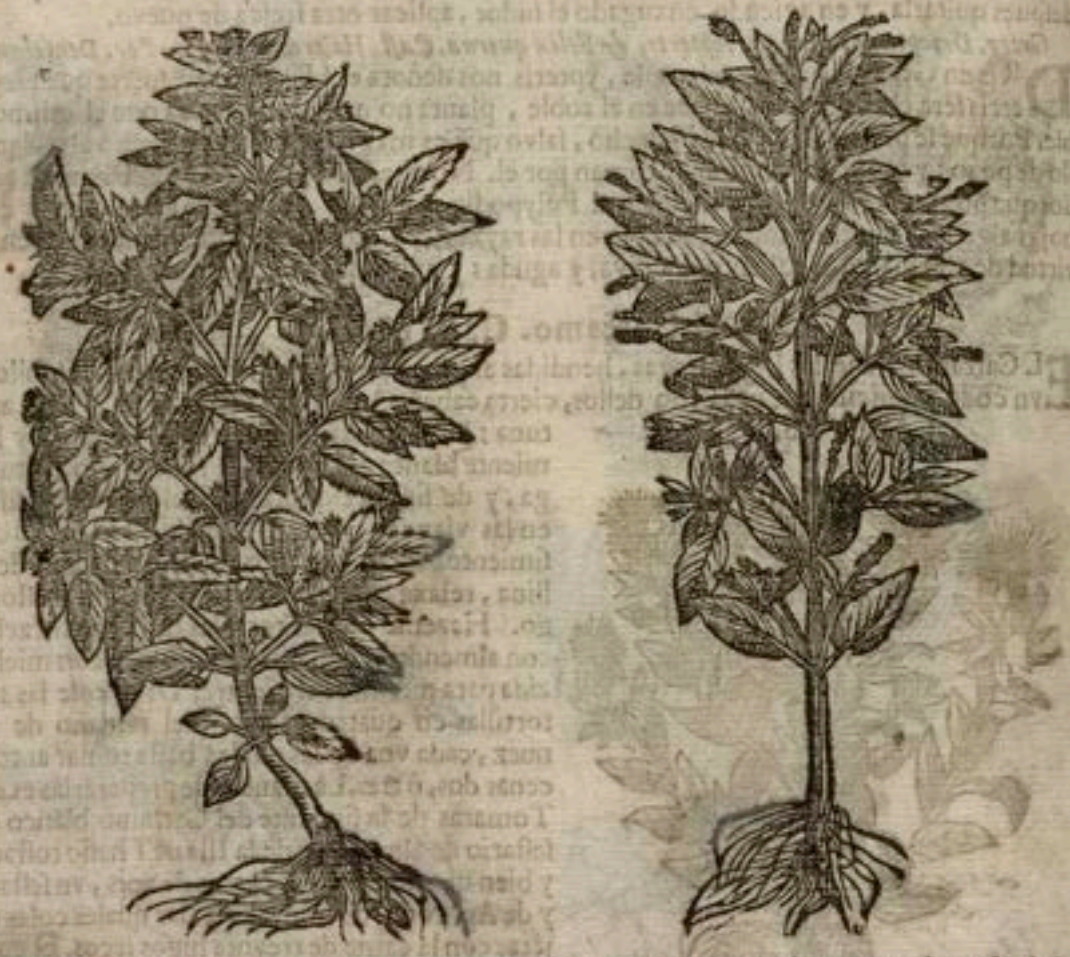
Anotacio de. Laguna.

De la Mercurial. Cap. 190.

Dioscorides.

LA Mercurial produce las hojas como las de la Albahaca, y semejantes à las de la parietaria, pero menores. Sus ramos son ceñidos de ciertos ñudos doblados, y esparcense en

MERCVRIALIS MAS. MERCVRIALIS FOEM.



muchas alas. La hembra produce copioso fruto, y à manera de razimillos; mas el macho le naze junto à las hojas, pequeño, redondo, y como dos compañoncicos apegados vno con otro. Es planta de altura de vn palmo, ô algo mayor; la vna, y la otra especie guisada como hortaliza, y comida, relaxa el vientre. Cuezese en agua, y despues dase à bever su caldo, para purgar la colera, y los humores aquosos. Las hojas de la hembra, segun parece, majadas, bevidas, y aplicadas á la natura de la muger, despues de su natural purgacion, haze que se conciba hembra; y las del macho admiltradas en la misma manera, son causa que se engendre varon.

Nombres *Griego. Linozostis. Lat. Linozostis. Bar. Mercurialis. Cast. Mercurial. Cat. Melcoraje. It. Mercuriale. Fr. Melcorella. Tud. Binge Kraut. Por. Ortiga mora.*

Anotacio de Laguna.

LA Mercurial se llamo anti, por aver sido hallada del Dios Mercurio, y despues comunicada à los hombres. Divideſe en macho, y en hembra. Produce el macho los granos de su simiente dos à dos hermanados, por todos los internodios del tallo, quiero dezir asidos en aquel angulo que hazen en el tallo, y al ramillo que del procede. Mas el fruto de la hembra comunmente se vee salir por las extremidades de cada tallo, mas menudo que aquel del macho, pero copioso, y en forma de razimillos. Las hojas de la hembra son algo mas blanquezinas que las del macho; y las rayzes de la vna, y de la otra especie, muy delgadas, y inutiles. Llamase cada vna de aquestas plantas por Castilla en numero plural Mercuriales; y no ay hombre rico ni pobre que perfetamente no la conozca; porque son muy ordinarias, y familiares en el vso de los clysteres, sino preguntando à Clara famosa Clysterera de Salamanca; la qual solia siempre en mi tiempo tener tres ô quatro tinajas llenas de caldo de acelgas, y mercuriadas, aguzado con sal, y orines; del qual à tarja cada vna, echava cada dia dietramente cien mil ayudas, con que enxaguava los infelizes vientres de aquellos pupilos infortunados, que jamas se vieron llenos, sino de viandas pestilenciales. Suelen cozer con el caldo mas grasso de la olla los Mercuriales; y despues darle à bever vna hora antes del pasto, el lubrico brodio dellos; el qual relaxa admirablemente los restrimidos, y à las vezes basta el solo mover, y purgar, y los que con Reobarba y Escamonea, no pudieron ser evacuados. Tienen tambien fuerça los Mercuriales aplicados

Clara.

CYNOGRAMBE. HELIOTROPIVM MAIVS.



aplicados por defuera en forma de emplaſtros de reſolver las inflamaciones, y molificar los apoſtemas duros. Del reſto, ſi lo añadido à la fin de eſte capitulo fueſſe cierto, no ſeria jamas hija en el mundo, ſegun las deſventuradas ſon de todos aborrecidas, por el peligro, y coſta, que traen juntamente con ſigo; y anſi preſto feneceria el linage humano.

De la Cynogrambe. Cap. 191.

Dioſcorides.

LA Cynogrambe produce vn tallico tierno blanquezino, y de dos palmos alto; las hojas de trecho à trecho, como las del mercurial, ò como las de la yedra, tambien blanquezinas; y el fruto pequeño, redondo, y apegado à las hojas. Bevidos ſus tallos, y hojas, tienen virtud de relaxar el vientre; y guiſanſe como la otra ortaliza. El caldo de eſta planta cozida en agua, purga la colera, y los humores aquoſos.

Griego. Cynocrambi. Lat. Cynogrambe, & Braſſica canica. Caſt. Verça perruna.

Nombres Anotacion de Laguna.

CYnogrambe, ſi miramos la propiedad del vocablo, no quiere dezir otra coſa, ſino verça perruna; y ſi conſideramos ſu deſcripcion, es vna eſpecie de Mercurial ſalvage, de la qual no hizo mencion ni Theophraſto, ni Plinio. Hallaſe comunmente por todo Italia eſta planta: la qual ſuelen comer los perros, quando les oprime algun mal, de do le vino el nombre.

Del Heliotropio mayor. Cap. 192.

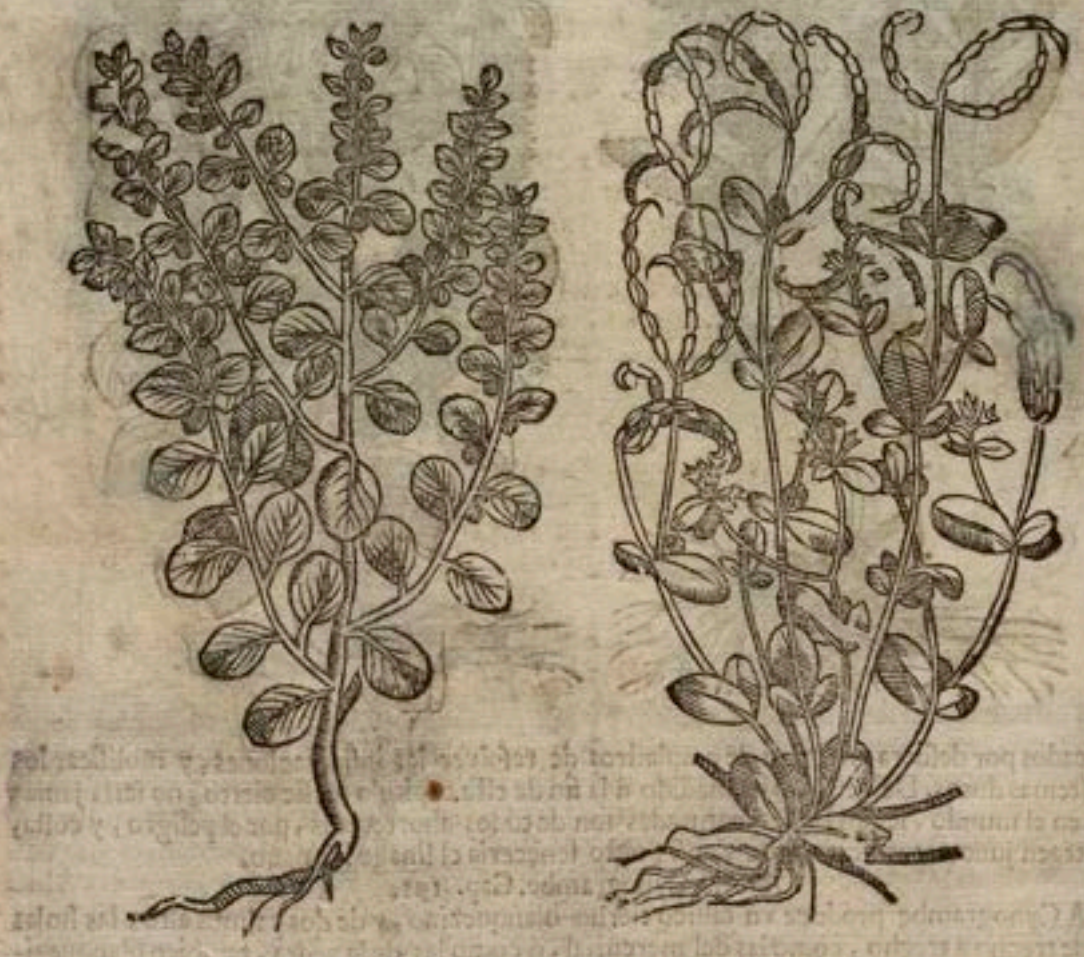
Dioſcorides.

EL Heliotropio mayor llamado Scorpiuros de algunos, porque produce la flor ſemejante à la cola del eſcorpion, anſi como el Heliotropio, à cauſa que ſe buelven al derredor, ſegun el rodeo del Sol, ſus hojas, tiene las dichas hojas como las del Albahaca, pero mayores: mas blancas, y mas vellotas; y echa tres, ò quatro, ò cinco ramillos de la rayz, eſparcidos, y muy ſobarcados; encima de los quales haze vna blanca flor, algun tanto róxa, y encorvada como la cola del alacran. Su rayz es delgada, y inutil. Nace en lugares aſperos: Cuezeſe vn puño de ſus hojas en agua, y deſpues bevido ſu cozimiento, purga por abaxo la flema, y la colera. Bevido con vino, y aplicado en forma de emplaſtro es veil à las punèturas del eſcorpion. Traydo al cuello haze las mugeres eſteriles. Dizeſe q̃ bevido con vino quatro granos de ſu ſimiẽte vna hora antes del paroxymo, atajan las fiebres quartanas; anſi como bevidos tres, las tercianas.

Aplicada la simiente misma en forma de emplastro, desseca las verrugas que parecen hormigas, las pendientes, las q̃ se llaman Thymos, y finalmente las epinyctidas. Aplicanse comodamente sus hojas sobre los dolores de gota, sobre los miembros deiconcertados, y sobre las inflamaciones que engendran en las cabeças de niños. Demas desto, majadas, y aplicadas á la natura de la muger, provocan el menstruo, y el parto.

Nombres *Griego Hiotropion tomela. Lat. Heliotropium maius. Scorpiurus. Bar. Herba cancri, Solarius herba, & Verrucaria. Cast. Por. Tornasol. Cat. Girasol.*

HELIOTROPIVM MINVS. SCORPIOIDES.



Del Heliotropio menor. Cap. 193.

Dioscorides. EL Heliotropio menor, nace por cenadales, y cercanle las lagunas, con hojas semejantes á las del mayor, aunque mas redondas. Su fruto es redondo, y penitente, como las verrugas que tienen por nombre Acrocordonas. Bevida esta planta con su simiente con nitro, con hyssopo, con malhuerço, y con agua, extermina las lombrizes anchas, y las redondas, del vientre. Aplicada en forma de emplastro con sal, extermina las verrugas pendientes.

Nombres Anotacio de Laguna. *Grieg. Hiotropion tomieron. Lat. Heliotropium minus.*

ADmirable, y digna de ser imitada es la naturaleza del Heliotropio, que conocido los assiduos beneficios que recibe del Sol, y que de su ser, y acrecentamiento no le tiene de otro, se va olvidado de si mismo tras el, declarando con sus tallos, con sus hojas, y con sus flores, vna inclinacion no vulgar, y vn intentissimo amor, lleno de notable agradecimiento, de suerte que á qualquiera parte que inclina aquel relumbrante Planeta, siempre ázia aquella se endereçan vniformemente sus ramas: las quales de noche se encogen como viudas atribuladas. De donde podemos juzgar, que no solo nos sirve de medecina salutar esta planta, pero tambien de vn muy conservado relox, para el concierto, y orden de nuestras vidas, pues con su regular movimiento nos mide el dia, y dividiendole por yguales porciones, distintamente nos señala las horas. Es muy conocido el Heliotropio mayor, y nace comunmẽte en lugares arenisos, y en calcajales. Dizese que si con algun tallo de esta planta hizieremos vna raya en derredor de qualquiera serpiente, jamas saldra del tal circulo, y que morira luego, si la

si la echaremos encima la yerva, ò la regaremos con el agua en que huviere estado en remojo. Alomenos esto se tiene por cierto, que si con la tal yerva se atapan los hormigueros, morirán todas las hormigas. El Eliotropio menor, es al mayor semejante, salvo que tiene las hojas menores, mas grassas, y mas redondas. Del resto casi tienen la misma fuerça.

Del Scorpioide, Cap. 194.

Dioscorides.

ES el Scorpioide vna yervezilla pequeña, que produce muy pocas hojas, y la simiente semejante à la cola del Alacran. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas, son remedio soberano à los mordidos del Escorpion.

Nombres y notacion de Laguna.

Grieg. Scorpioides. Lat. Scorpioides.

ALgunos se persuaden, que la Calendula será el Scorpioide legitimo, porque tiene la simiente semejante à la cola del Alacran, pero no miran estos tales, que la Calendula es poblada de muchas, y grandes hojas, lo qual repugna evidentemente à la historia del Scorpioide. Plineo parece que la llama Scorpionen en algunos lugares, aunque Theophrasto nos dà à entender, que la yerva llamada Scorpion, tomó el nombre no de la figura de su simiente, sino de la forma de la rayz, que con el Scorpion tiene gran semejança. Andreas Mathiolo, acerrimo escudriñador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide esta planta que damos pintada, la qual dado que haze el fruto como la cola del Alacran, toda via por ser harto poblada de hojas, y no se muestra tan caliente al gusto, como la publica Galeno, el qual constituye su calor en el excesso tercero, y su sequedad en el segundo grado, no deve resolutamente, y sin escrupulo, ser tenida por tal. En suma la verdadera Scorpioides no se halla indubitadamente por estas partes, y pluviesse à Dios que ansi no se hallassen los Scorpiones mismos, ni las otras serpientes maleficas, porque no tendriamos necessidad de armarnos de tantos remedios contra sus maleficos.

FIN DEL QVARTO LIBRO.

SAGIFRAGVM.

Està en el Cap. 18. pag. 386. La explicasion de esta Planta



LIBRO QVINTO.

DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, acerca de la materia Medicinal.

Traduzido de lengua Griega en vulgar Castellano, y ilustrado con sucintas Anotaciones por el Doctor Andrés de Laguna, Medico de Iulio III. Põt. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

AVIENDO tratado en los quatro comentarios ya escritos, Ario mio carissimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes, y vnguentos, de los arboles, y de sus liquores, y frutos, ademas desto de los animales, de la miel, de la leche, del sebo, de las especies de grano, de la ortaliza, y vniversalmẽte de las rayzes, yervas, simiente y çumos en el presente, que será el quinto de toda la obra, trataremos de las suertes de vinos, y de los minerales començando de la vid nuestra historia.

De la Vid, Cap. 1.

Dioscorides. LAS hojas de las Vides majadas con sus pampanos, y aplicadas en forma de emplastro mitigan los dolores de la cabeça, y aplicandose con polenta, templan la inflamacion, y el ardor del estomago. Lo mismo hazen aplicadas por si solas las hojas por quanto son frias, juntamente y estipticas. El çumo dellas bevido, sirve á los dyssentericos, á los que escupen sangre, á los flacos de estomago. y á las preñadas antojadizas que apetecen cosas extravagantes. Sirve á los mismos efectos bevida el agua en que huvieren estado en remojo sus pampanos. La lagrima que de la vid destila, y amanera de goma suele cuajarse en sus troncos, bevida con vino, extermina la piedra, y aplicada por defuera, sana los empeynes, las asperezas del cuero, y la sarna, pero conviene fregar primero con nitro las partes. La misma siendo aplicada con azeyte á menudo, haze caer los pelos, y principalmente la que lloran los sarmientos verdes quando se queman, cõ la qual vntadas las berrugas que parecen hormigas se caen. La ceniza de los sarmientos, y del orujo, aplicada con vinagre, sana las verrugas gruessas, y las excrecencias del siesso, despues que fueron cortadas, y es util á los miembros desconcertados, y á las mordeduras de bivoras. Aplicandose con azeyte rosado, con ruda, y con vinagre, sirve contra las inflamaciones del baço.

VITIS VINIFERA.



Nombres *Gri. Ampelos oinophoros. La. Vitis vinifera. Cast. Vid. Por. Vide. It. Vite. Fr. Vigne. Tud. Veinstock.*

Anotaciõ de Laguna. TEniendo intencion Dioscorides, de tratar en este presente libro, de todas las especies de vinos, y diferencias de minerales, començó de la vid ordinaria su historia, la qual no se si en beneficio nuestro, ó en gran detrimento, y daño, fue trasplantada, y cultivada de los moradores. Porque si ponemos en vna justa balança todos los inconvenientes, y males que consigo acarrea el vino, y en otra los provechos q̃ del se sacan, sin duda conoscerémos ser sin cõparaciõ los mas graves, y perniciosos, q̃ est otros vtiles al linage humano. Y

Y assi vemos que el conditor del mundo conociendo sernos mas dañosa, que necessaria, nos encubrió la vid, como Padre piadoso, que dessea no tanto empecer, quanto alagarla, y cõplacer a sus pedigueñas criaturas, quiso manifestarla à Noë, el qual primero que otro ninguno començó luego à sentir tan graves incõvenientes. Porq̃ cierto no puede venir mayor daño, desventura, ni desastre à vn nacido, q̃ andarse todo cayendo, hablar cien mil desconciertos, y desatinos, descubrir su secreto à quien no se le pide, encenderse en vn fuego voluntario, y dexarse ir à rienda suelta tras todo genero de luxuria, y por dezir en suma, perder juntamente la razõ, y el sentido, los quales inconvenientes, dexadas mil enfermedades à parte, suelen acarrear à los hombres tomandose demasiado liquor de la sepa. Por donde si queremos ser justos juezes, hallaremos que no tuvieron pequeña ocasion los Scitas de matar muy asperamente al primero q̃ los llevó à vender vino à su tierra; porque, como algunos començassen luego à bever dèl sin tiento, y vencidos de su vigor no pudiessen tenerse en pie, y saliessen fuera de tino, subito sus deudos, y amigos, creyendo que fuessen atosigados, sin esperar mas prueva, tomaron del merecer cruel vengança, haziendole mil pedaços. Era tan odioso, y reprovado antiguamente el vso del vino en la Romana Republica, que assi se castigavan las mugeres por averle gustado, como por aver cometido vn muy infame adulterio, para prueva de las quales acostumbravan sus maridos en viniendo de fuera, llegandose à ellas boca à boca à olerlas, de do nacieron despues los besos, degenerando poco à poco aquella tan generosa costumbre, en detestable vicio, y luxuria contra la qual fue inventada.

Muchos exemplos tenemos de Principes grandes, y valerosos, cuyas heroycas virtudes mucho se obscurecieron, por este negro vicio de vino, que sacandoles de si mismos, les compelió dezir, y hazer mil baxezas, y cometer infinitas enormidades. De los quales aquel Alexandro Magno, quando se tomava del vino, con vn furor muy bestial por vna minima ocasionzilla, entre los flascos, y copas, matava los mayores amigos suyos, sobre los quales acervamente despues llorava, regandoles con infinitas lagrimas ya vencida la borrachez. Del mismo Alexandro se dize, que despues de aver expugnado à Persepoli, Ciudad celeberrima en Asia, vna noche sobre cena todo lleno de vino, por satisfacer à los ruegos de cierta famosa ramerá, llamada Thais, que seguia su exercito, la permitió que con vna hacha encendida pegasse fuego à la nobilissima, y tan celebrada Casa Real de Xerxes, señora de todo el Oriente, en la qual se avian criado tantos Reyes, y Principes, y no solo la consintió que hiziesse tan gran maldad, pero tambien el mismo hecho vn cuero, yendose todo cayendo tras la muger beoda, con otra antorcha en la mano; ayudando à encender aquella estructura antiquissima, la qual juntamente con la Ciudad fue assi convertida en ceniza. Què dirè de Cambyses? el qual como cada dia se emborrachasse, y sobre esso vna vez fuesse amonestado, y rogado de Prexaspe buen hombre y domestico suyo, que se guardasse de vna tan grande infamia, no solamente no dió lugar à tan saludable consejo, por tener la razon ya vencida, y ocupada del vino, que es vn tierno furioso, pero tambiẽ cõ ira desẽfrenada, por vẽgarse del pobre viejo, atravesó à su hijo con vn dardo.

Alexãdro Magno.

Persepoli

Thais.

Muchos perdieron su ser, y estado, y se dexaron vencer de sus enemigos muy amenguadamente, por aver sido primero vencidos del vino, que relaxa las fuerças del cuerpo, y debilita la virtud, y el vigor del animo. Lo qual Homero teniendo bien entendido, introduce à Hector, hablando con Hecuba en esta forma.

O Madre, à quien se deve reverencia,
No me presentes essos dulces vinos,
Ni quieras embotarme la potencia,
La fuerça, y el vigor, y la excelencia,
Del animo, y del cuerpo tan divinos,

Si queremos dar fè à las antiguas historias, el hijo de aquella Reyna valerosissima Tomyris sepultado en vino, y en sueños, en vn punto se perdió à si, y à todo su exercito. Hanibal Capitan mañoso, y artero, no venció à los Africanos vinolentos con otras cosas, sino solamente con vino adulterado, y infecto, con el çumo de la mandragora. Por donde aquel Mahomete, enemigo capital del santo nombre Christiano, defendió sus sequaces el vino, y esto no tanto por respeto de religion, de la qual era muy ageno, quanto porque siendo èl mas soldado que verdadero profeta, se queria servir dellos en echos de armas, à las quales no convenia la embriaguez que avia ya conocido por la experiencia. Tambien el Divino Platon ordenó entre sus decretos, que los hombres de guerra no bevessen en el exercito vino, ni los Principes, ni los Juezes en la Ciudades. Defendióle tambien à los que administravan negocios publicos, à los que avian de consultar, ò deliberar de cosas importantes à la Republica; y finalmente à los casados, siempre que se juntassen para engendrar, porque no sembrassen hijos borrachos. Del resto, á ningun muchacho consintió que bevesse vino, antes que fuesse de diezyocho años; porque dezia ser añadir fuego à fuego. La qual tan loable costumbre ob-

Hanibal

ſervaron aſsimiſmo los de Lacedemonia; porque no ſolamente apartavan del vino à ſus hijos, pero tambien hazian que los eſclavos mas vinolentos de toda la caſa, y mas inclinados à la embriaguez, comparecieſſen alguna vez delante de la meſa, à los quales alli dexavan bever adrede, haſta que de ſi miſmos ſe enagenaſſen, y deſpues de muy bien borrachos, les hazian mil burlas, y vituperios, paraque viendo ſus hijos la ſealdad, y deſventura de los cuytados huyeſſen de caer en ſemejante ignominia.

Pero en nueſtros calamitoſiſsimos tiempos, mas cuydado tienen los padres, de podar muy bien las plantas de ſus jardines, y mirar que no ſe coman de oruga, q̃ de inſtituyr en virtud, y preſervar de corrupcion, à ſus proprios hijos, los quales ſe crian tan viciosos, que ſon mucho mas infelizes, y de peor condicion, y ſuerte que los miſmos eſclavos. Porque a gran pena ſon nacidos los cuytadillos, quando ya ſe dan à lamer las copas, y ſe deshazen llorando, ſi les mezclan agua en el vino. Aunque no devemos maravillarnos de eſto, pues por la mayor parte ſon engendrados de padres beodos, ò vinolentos, y concebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, q̃ eſta furia infernal (digo la embriaguez,) la qual en los tiempos paſſados ocupava ſolamente las Alemanias, y las Regiones Septentrionales, ya ſe eſtiende por toda Italia, y Eſpaña, exercitando ſu beſtial tirania, y la que oprimia, y ſojuzgava ſolamente los plebeyos, y populares, tiene ya vn mixto imperio ſobre los Varones, y Principes, y ſobre los hombres de letras, y lo que no ſe puede dezir ſin lagrimas, ſobre los Eccleſiaſticos, los quales alomenos devieran ſernos vn dechado, y exemplo de toda ſobriedad, y templança del mundo. Anſi que ya por nueſtros pecados, caſi en todas las Regiones de Europa, es tã celebrada, tan ſeguida, y exaltada la borrachez, que ſi vivimos algunos dias, la veremos muy enſalçada, entiendo, que no ay negocio tan importante en la vida, ſea nacimiento de hijo, ſea deſpoſorio, ſea caſamiento, ſea mortuorio, ſea finalmente concordia, ò contrato, en el qual ella la primera no ſe interponga, Quereys mas, ſino que le parece ya à cada vno, que no trata ya magnificamente, y como cõviene, al hueſped, ſi aviendole recebido hombre, no le embia beſtia, q̃ beſtia, digo hecho cuerpo, piedra, ò tronco à ſu caſa. Porque las beſtias en aviendo bevido lo que les baſta, no beverã mas gota, aunque las dejarreteys, y como tengan ſentido, puede caminar libremente, mas el hombre beodo, deſpues de anegado en las crueles ondas del vino, dexaſe tranſtornar como vn odre, deſuerte q̃ hareys del todo lo q̃ quiſieredes, y le ſacareys quanto le demandaredes, aunque toda via padeció excepcion eſta regla en vn Tudeſco los dias paſſados en Roma, el qual como deſpues de borracho le hizieſſen Papa ſus compañeros burlando, para ſacarle vn Arcipreſtazgo de veras, y cada vno le fueſſe à beſar el pie con gran ceremonia, y le pidieſſe mercedes, y gracias, dió liberalmente quantos Obiſpados, y dignidades le demandaron, ſalvo ſu Arcipreſtazgo, del qual no baſtó el vino à le deſpoſſeer; porque ſiempre à quantos ſe le pidieron, reſpõdió muy conſtantemente vivæ vocis oraculo, hoc pro nobis, & Sede Apoſtolica reſervamus.

Aviendo dicho muchos males del vino, por ſer vn voluntario veneno, quando ſe beve ſin regla, ò ſe da à los que no conviene, ſerá bien que ya bolvamos la hoja, y digamos los bienes q̃ del proceden, afirmando que bevido con diſcrecion, es mantenimiento muy ſuſtancial, y ſaluberrimo al cuerpo, juntamente, y al animo, pues ſi bien miramos ſus efectos, y facultades, calienta los resfriados, humedece los exauſtos, y conſumidos, engorda los flacos, dà color à los deſcoloridos, deſpierta los ingenios tardos, y perezoſos, haze buenos Poetas, alegra los triſtes, y melancolicos, buelve bien acondicionados los viejos gruñidores, y muy dificiles, digereſe, y diſtribuyeſe, por las venas mas preſto, que todas las otras coſas, de las quales toma el cuerpo ſu refeccion, y en ſuma, es vnico ſuſtentaculo de la vida humana. Vltra las gracias dichas, tiene otra, y digna de ſer celebrada el vino, que es conciliador de las amiſtades, porque muchas vezes avemos viſto, ſentarſe dos enemigos capitales, entre otros combidados, à vna meſa comun, y deſpues de aver bevidoſe, y brindadoſe el vno al otro, aunq̃ no de buen coraçõ à la fin encendiendoſe poco à poco en amor con el vino, y olvidando los rancores, y enemiſtades levantarſe muy conformes, y abraçarſe eſtrechamente, como entrañables hermanos. Por donde aquel Omnipotente Padre, y Criador de todas las coſas, queriendo juntar en vno los coraçones de ſus Diſcipulos, no de otro liquor, ſino de vino, hizo ſu propia ſangre, mediante la qual reconcilió con ſu Padre todo el linage humano.

Bolviendo con la vid aſsimiſmo en gracia (entre la qual, y à mi no ſe que negra Erinis avia puesto divorcio,) digo caſi ya retratandome, q̃ aunque nunca engendrara jamás razimos, ſino ſolamente ſus verdes hojas, con las quales dà refrigerio, y ſolaz al mundo, fuera muy importante, y vtil ſu feliz nacimiento, quanto mas que no ſolo nos defiende del fuego exterior, y de la inclemencia del Cielo, con ſu apacible, y graciosiſsima ſombra, pero tãbien con ſu çumo el qual tiene facultad fria, nos tepla los ardores internos, dandonos vn refrigerio admirable con-

contra las calenturas, y contra qualquiera suerte de encendimiento. Demàs desto, tienen otra virtud no vulgar sus hojas, que ansi como la mordedura del perro se sana con los pelos del mismo animal que hizo el daño, ni mas ni menos con ellas comidas crudas, y aplicadas sobre la frente, y sienes, se passa, y digiere la borrachez, por grave, y pesada que sea. Ni creo q̃ por otra fin coronassen los Antiguos al Dios Baco con vides, sino para dar claramente à entender que los hombres embriagados bolvian en si con ellas. Pero es la vid tan ambiciosa, entonada, y altiva, que se nos sube á las nuves, desuerte que se hazen chapiteles con ella, y se cubren las ventanas, y açoteas de las muy altas torres, lo qual haze renegar muchas vezes à los afligidos amãtes, como renegava vn galan enamorado que yo conosco, à cuya instancia hizimos cierta invectiva contra vna parra, que le avia cubierto la galeria por do solia su señora ordinariamente mostrarse, de la qual recitarè aqui algunos versos que se me acuerdan, para recrear vn poco al Lector, cansado por ventura de la passada historia. Baco.

Parra por mi mal nacida
Que ansi me tienes mi amor
Eclipsado,
De camellos seas pacida,
Y tu tronco en su vigor
Sea talado.
Esme mas triste, y odiosa,
Que el maldito arbol de Adan.
Tu presencia,
Pues que me escondes la rosa,
Que desterrava mi afan.
En tu ausencia,
Tu beldad, y tu verdura,
Que se deleyta en me dar
Afliccion.
Se convierta en negrura
Y veala yo tornar
En carbon.
Tus ramos tan estendidos,
Tus hojas en caramadas
Hazia el cielo,
Vealas yo despareidas,
Vealas yo derramadas
Por el suelo.
Andes siempre entre los pies,
De tal fuego seas quemada,
Qual Sodoma,
No la çarça de Moyses,
O veate yo tornada
En carcoma,
Y porque mas no persigas,
Vellaca mal inclinada,
Los humanos
Seas royda de hormigas,
Y de rugas horadada,
O de gusanos.
El agua, y el Sol te falten.
Desseche de ti la tierra
Tus raygones,
Furiosos rayos te assalten,
Seas podada con sierra
Y açadones.
Seas en tallos comida,
Pues que me encubres la faz
Desseada,
Veate yo consumida,
Y antes de tener agraz
Seas elada.
Noë gran culpa tuviste,
Quando la parra plantaste
Tan mañero.
Con ella me destruyste,
Aunque sus daños provaste
Tu el primero.
Mas pues Phebo es el Autor,
Que esta planta mal criada
Tanto crezca,
Sin duda tiene temor
Que la estrella alli encerrada
Le oscurezca, &c.

Hallanse muchas diferencias de vides, y casi tantas como de territorios, las quales me seria muy trabajoso recitar al presente, por esso quien las quisiere ver de espacio, rebuelva los Escriptores de agricultura, y principalmente à Plinio en el 23. lib. Nũca pierden sus hojas en el Cayro las vides, dado que no producen fruto mas de vna vez al año. Hallase por los jardines de Roma cierto genero de parra tan fertil que dà siete vezes agraz, desde el principio de Mayo, hasta la fin de Deziembre, y esto sucediendo siempre vnos razimos à otros sin jamàs poderse madurar. Si quando queremos podar las vides, fregaremos con sangre de cabron el hontejo, no serán molestadas de oruga. Conocese tanta enemistad, y discordia entre las verças, y vides que plantadas vnas cabo otras se arruynan, y nunca medran. Y ansi tienen por averiguado los Medicos, que el antidoto verdadero contra la borrachez, es la verça, la qual comida cruda como ensalada, y antes que nada se cuele, impide que no se emborrache el hombre, aunque beva tras ella los elementos, y comida tras la brodez, y quando el cuerpo està hecho esponja; la relvelve notablemente. Produzirà la vid vvas limpias de granos, si hindieremos toda aquella cantidad del mijuelo, que queremos dexar debaxo de tierra, y despues de sacado el meollo de ella, la tornaremos à juntar, y la plantarémos muy biẽjunta, y atada.

De la Vid salvage, ò labrusca, Cap. 2.

Dioscorides.

HAllase dos especies de la Labrusca, conviene à saber vna que jamas perficiona sus vvas sino siempre las dexa en flor, cuyo fruto se dize Enanthe, y otra que las acaba, y madura produziendo ciertos granos pequeños negros, y de sabor eltiptico. Las hojas, los sarmientos, y los pampanicos de aquesta tiene semejante virtud, à los de la vid domestica.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Ampelos agria. Lat. Labrusca. Cast. Vid salvage.

ANi como los Villanos rusticos difieren de los que moran en las Ciudades, no en alguna sustancial cosa; sino solamente en los toscos trajes, y en las muy agrestes costumbres, por aver sido criados sin disciplina, ni mas ni menos difiere la Vid salvage de la domestica, no por otro respeto sino porque esta fue cultivada por mano, y industria de hombres, y aquella nació y creció por si, sin ayuda humana. La qual no obstante que nos deve muy poco, por aver sido de nosotros assi olvidada, toda via se esfuerça de servirnos, y complacernos con quanto puede quiero dezir con su fruto, con sus tallos, con sus hojas, y con sus flores, en infinitas necessidades principalmente quando cumple resfriar, y restrinir notablemente algun miembro, las quales facultades se hallan mucho mas eficaces en la Labrusca, y principalmente aquella que produce la Enanthe, que en la vid cultivada. Suelen mezclar los razimos, y las flores de la Labrusca en el mosto; porque ademas que hazen muy oloroso el vino, le dan vn cierto sabor ralpãte, arto agradable al gusto, y no menos confortativo de estomago.

De las Vvas, Cap. 3.

Dioscorides.

PErturban todas las vvas frescas el vientre, y hinchan mucho el estomago. No son tan dañosas con harto las que despues de cogidas, estuvieron algun tiempo colgadas, por quanto perdieron assi gran parte de aquella humedad superflua, desuerte que se bolvieron vtiles al estomago, y incitativas del apetito, por donde las tales aprovechan a los enfermos. Las que se conservan dentro de la casca, ò en ollas, son agradables al gusto, y semejantemente al estomago, restriñen el vientre, y sirven à los que escupen sangre; pero son à la vexiga, y à la cabeça dañosas. Tienen semejante virtud à estas las conservadas en mosto. Las que se guardã en arrope, ò en vino passo, ofenden mucho mas al estomago. Las que despues de aver sido passadas al Sol, se guardan en agua celeste, buelvense menos vinosas, y son vtiles à las sieores largas, y ardientes, y à las que dàn gran sed. La casca de las vvas guardada, se aplica vtilmente con sal, à las tetas inflamadas, duras, y apostemadas por respeto de los calostros. Su cozimiento echado en clysteres, sirve à los fluxos disentericos, y estomacales, y tambien à los del menstruo, el qual se puede assimismo administrar en forma de baño, y fomentacion. Los granillos de las vvas, tienen virtud eltiptica, y confortativa de estomago. El polvo de los tostados, se suele aplicar vtilmente en lugar de polenta, sobre el vientre de los que padecen fluxo disentericò, ò estomacal, y de aquellos que tienen relaxado el estomago.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Staphyli. Lat. Vva. Ar. Halneb. Cast. Vvas. Fr. Raisins. Tud. Voetuber.

COmo sea assi que la hambre, y la sed hagan capital guerra ordinariamente al misero cuerpo humano, entre infinitos remedios que nos dió la naturaleza, para resistir a estas dos infernales furias, no ay ninguno que se pueda igualar con las vvas, las quales comidas, subito, y en vn mismo tiempo restaurando las fuerças perdidas, satisfacen à los dos apetitos. Desuerte q no se halla otro fruto entre los del Otoño tan vtil à toda la vida, ni que repare tan presto las flaquezas de los mortales, visto que dàn grande mantenimiento, digierense facilmente, entretienen liquido el vientre, y provocan la orina. Y assi vemos que en tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aunque no coman otra cosa sino vvas, casi no vèn de gordos. Son las vvas quando estàn bien maduras, calientes en el grado primero, y en el segundo humedas, de do consta que su complexion es templada. Conservanse tambien las vvas sobre las pajas, y las que se guardan assi, son tan sabrosas, y sanas como las que se tienen colgadas. Los hollejos de las vvas juntamente con sus granillos, despues de esprimido de ellos el mosto, dichos casca en Castilla, se llaman en Griego Stẽphilon, y en Latin Vinacea. Mas los granillos solos en Griego se dizen Gigarta, y en Latin Acinorũ nuclei, vel semina. El mosto en Griego se llama Gleucos, y en Latin mustum, el Arrope Sapa en Latin, y Hepsema en Griego, en la qual lengua se dize Glyci el llamado vino passo de los Latinos; porque se haze de vvas passas.

Casca. Stephilõ. Vinacea. Gigarta. Gleucos. Mustum. Arrope. Sapa. Glyci. vino passo

De las Vvas passas, Cap. 4.

Dioscorides.

LAs Passas blancas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es vtil à la caña del pecho, mitigan la tosse, y sirve à los riñones, y à la vexiga. Comense por si solas, con sus granillos contra la disenteria, y tambien mezcladas con harina de cevada, y de mijo, y con algun huevo,

huevo, y despues fritas en vna sarten con miel. Mezcladas por si solas, y con pimienta, valen mucho para hazer desflemar. Aplicadas con harina de havas, ó con polvo de cominos, relievan la inflamacion de los compañones. Majadas sin los granos con ruda, y puestas, sanan las epynyctidas, los carbunculos, las llagas semejantes á los havos de miel, las gangrenas, y las corrupciones de las junturas. Aplicadas con opoponace en forma de emplastro, son remedio contra la gota. Puestas sobre las movedizas vñas, las arrancan mas presto.

Grt. Staphys. Lat. Vva passa. Ar. Zibib. Bar. Passula. Cast. y Por. Passas. Cat. Panser. It. Vve passe. y Passole. Fr. Raisins secs. Tud. Metreublen.

Nombres

LA Vva passa llamada Staphis en Griego, se haze de las freseas en muchas maneras. Porq̃ vnos meten los razimos rezien cogidos dentro de lexia hirviente, y despues de aver mudado color, los guardan en ciertas ollas, otros torciendo los peçones de los razimos, los passan al Sol, y finalmente otros los enxugan en hornos. Son medicina, y mantenimiento excelente las Vvas passas limpias de sus granillos para confortar el estomago, y higado, relaxar el vientre, el qual restriñen comiendose con los granos, aunque fortifican mas todos los interiores miembros. Ademas desto, corrompense con dificultad las passas, y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales sino tienen algun poco de estiptico son dañosas al higado, y al baço hinchado, pero saludables á las indisposiciones del pecho.

Anotacion de Laguna.

De la Enante, Cap. 5.

ENanthe se llama el fruto de la Vid silvestre, quando está en flor, el qual se deve guardar en vna olla de barro, que no sea empegado, y esto despues de seco á la sombra, sobre vn paño de lienço. Tienese por excelẽte la Enanthe que crece en Syria, en Cilicia, y en Phenicia. Su facultad es estiptica, por donde bevida, conforta el estomago, provoca la orina, restriñe el vientre, y reprime la sangre del pecho. Aplicada seca, sirve á los hastios, y azedias de estomago. Aplicase ansi verde, como seca, con vinagre, y azeyte rosado, contra el dolor de cabeça. Majada con miel, açafran, myrra, y azeyte rosado, y puesta en forma de emplastro, preserva de inflamacion las heridas rezientes, reprime las fistolas de los lagrimales quando comiençan á hazerse, y sana las llagas, que en la boca, y en los miembros, vergonçosos se engendran. Mezclase en las colas, para restañar los fluxos del menstruo. Aplicase con flor de harina de cevada, y con vino, contra las assiduas lagrimas de los ojos, y contra los ardores de estomago. La ceniza de la quemada en vn tiesto sobre las brasas, sirve á medicinas vtiles á los ojos. Mezclada con miel, sana los panarizos, junta las vñas delasidas de la carne sujeta, y aprieta las enzias sangrientas, y relaxadas.

Dioscorides.

Grieg. Oinanti. Lat. Oenanthe. Cast. Fruto de vid salvage.

YA está declarado arriba, q̃ la flor de la primera especie de vid salvage, ó Labruses, la qual no viene á tener jamás fruto perfeto, se llama Enãthe, aunq̃ tãbien este nombre á las vezes se estiende á significar las flores de la otra, y de la domestica, y aun tambien en entrambas vides salvages. La Enanthe provoca accidẽtariamente la orina, como todas las otras cosas q̃ son cõstrictivas del vientre, porque cessando vna evacuacion, es fuerça que se acrecienta la otra.

Nombres Anotacion de Laguna.

Del Omphacio, llamado Agraz en Castilla, Cap. VI.

EL Omphacio es el çumo de las vvas Thasias, ó Amines, muy acerbas, y verdes, el qual se tiene de esprimir el Verano, antes del nacimiento de la Canicula, y assolearse en vn vaso de cobre roxo, atapado con vn lienço curiosamente, hasta q̃ venga á espessarse, mezclãdo nosotros siẽpre cõ el vniversal liquor, todo lo q̃ se apega á los fondos del dicho vaso, y quitãdolo del sereno á las noches, el rozio de las quales, no lo dexa cuajar. Escogese por mejor el Omphacio q̃ es roxo, facil en desmenuzarse, acerbo en extremo, y mordaz al gusto. Algunos cuezen el dicho çumo para cuajarle. Es vtil el Omphacio á las agallas hinchadas, á la campanilla, á las llagas que en la boca se engendran á las enzias dissoluras, y relaxadas, y finalmente á los manantiales de los ojos, aplicãdo con miel, ó con vino passo. Deshecho cõ vinagre, sirve cõtra las llagas antiguas, y enfistoladas, y cõtra las q̃ van cũdiẽdo. Echanse en los clysteres, contra la dysenteria, contra los demasiados fluxos de menstruo. Demas desto, clarifica la vista, corrige las asperezas que dan molestia á los ojos, y es vtil á la corrupcion de los lagrimales. Dase á bever á los q̃ rezientemente, á causa de alguna venilla rota, escupen sangre del pecho, pero tienele de dar muy aguado, y en cantidad pequeña, por quanto quema valientemente.

Dioscorides.

Gri. Omphacion. La. Omphacium. Bar. Agresta. Cas. Cat. Agràs. Por. Agraço. It. Agresto. Fr. Verjus.

Nombres Anotacion de Laguna.

OMphax en Griego significa la vva en extremo verde, acerba, y por madurar, de do vino a llamarse Omphacium, el çumo de los agrazes verdes, el qual nombre tambien es recebido de los Latinos. Haziase antiguamente el Omphacio de toda suerte de agraz, aunque en el

presente lugar Dioscorides, quiere q̃ se haga de los de Thasso, ò Aminea, por quanto las vva de aquellas partes hazian gran ventaja siempre à todas las otras. Cozianle, ò assolearle entõces para que resolviendo todo su humor, se espessasen las terrestres partes, y gruessas, y assi se conservassen mejor, para mil efetos medicinales. Conservanle tambien liquido con sal el çumo del agraz, dado q̃ no es tan agradable al gusto, ni tan apto para efetos medicinales, como el fresco, y reciente, toda via las Damas le estiman para adelgazar los corezicos del rostro. Se dezir q̃ solamente en Paris, del agraz salado se venden mas de seys mil botas cada año, y à menos de vna tarja el açumbre, porque en todos los guisados que comen, les es vn condimiento muy ordinario. Dize Galeno, que al çumo del agraz, siendo como es, todo austero, y estiptico, no tiene calor ni agudeza, por donde sirve contra los ardores, y encendimientos, y es capital enemigo de las enfermedades frias, al qual parece que repugna Dioscorides, quando dize à la fin del capitulo, que el Omphacio dado à bever, quema valientemente, salvo sino queremos interpretar, que despues de assoleado, ò cozido, concibe cierto calor estraño, el qual impresso en sus partes terrestres quando passa por la garganta, se muestra mordaz, y ardiente, como suele el que se imprime en el hierro. Tambien podemos dezir, que habló alli Dioscorides metaphoricamente, y entendiendo por abrasar aquel estraño raspor, ò mordicar, que haze el agraz, quando se traga. Porque con el mismo sentido dezimos algunas vezes, que quema la nieve, y el frio, por otros efetos proporcionales que haze.

De la natura del vino, Cap. 7.

Dioscorides. Vinos varios.

EL Vino viejo es dañoso, à los nervios, y à todos los otros instrumentos de los sentidos dado q̃ es mas agradable al gusto. Por donde conviene se guarden del, los que algun miembro interior tienen flaco. Pero los que estàn sanos, pueden seguramente beverle, en pequeña cãtidad, y aguado. El nuevo hincha, es dificil de digerirle, causa terribles sueños, y provoca la orina. El vino de edad mediocre, huye los vnos, y los otros inconvenientes, y assi se deve escoger, para el vso de sanos, y enfermos. El vino blanco es sutil, distribuyese facilmente, y es amigo al estomago. El negro es gruesso, y dificil de digerirse, demas desto, engendra carne, y emborracha los q̃ le beven. El ruvio, siendo de color medio, tiene facultad mediocre entre entrãbos. Pero para sanos, y enfermos se deve de preferir el blanco. Difieren tambien en sabor los vinos. El vino dulce consta de partes gruessas, con dificultad se resuelve, hincha el estomago, y conturba el vientre, y los intestinos, ni mas ni menos q̃ el mosto, pero emborracha menos, y es vtil à los riñones, y à la vexiga. El vino austero es mas provocativo de orina, dado q̃ haze dolor de cabeça, y juntamente emborracha. El acerbo es mas apto para distribuyr por los miembros el mantenimiento, aun q̃ restriñe el vientre, y los otros fluxos. El floxo tienta menos las partes nervosas, y provoca menos la orina. El adobado con agua marina, es enemigo al estomago, engendra ted, ofende à los nervios, entretiene lubrico el vientre, y es inutil à los cõvalecientes. El passo q̃ se esprime de vvas passadas en çarços, ò tostadas en los mismos sarmientos llamado Crerico, Protropo, y Pramnio, y el Arrope llamado Hepsema, que se haze de mosto cozido al fuego, siendo cada vno dellos negro, y llamandose Melapsinthio, sera gruesso, y dará mucho mantenimiento al cuerpo pero siendo blanco, sera mas delgado, y assi consta, que el que fuere de color medio, posseerá facultad mediocre entre el vno, y el otro. Toda suerte de vino passo, es estiptico, revoca, y resucita el pulso debilitado, y es remedio contra qualquier veneno, q̃ correyendo despacha, para el qual efeto se tiene de bever con azeyte, y despues gomitarse. Socorre tambien à los que bevieron Cicuta, Opio, Pharico, y Toxico, y à los que tienen leche cuajada en el vientre. Sirve assimismo à las punturas, y à las escoriaciones, y llagas de la vexiga, y riñones, dado q̃ engendra ventosidades, y es dañoso al estomago. El Melapsinto particularmente es vtil contra los humores que al vientre destilan, del qual es mas lenitivo el blanco. El Vino adobado con yesso, es pernicioso à los nervios, à la cabeça dà pesadumbre, inflama el cuerpo, y es enemigo de la vexiga, dado q̃ contra veneno es mas valeroso, que todos los otros. Los infectos con pez, ò rezina, calienta, digieren, y son dañosos, à los que escupen sangre. Los que tienen mezcla de arrope, y suelen llamarse Aparachytos, tientan la cabeça, inflaman, embeodan hinchan, resuelven con dificultad, y al estomago son pesados. El que se tiene por el mejor vino de los de Italia, y se dize Falerno, quando es añejo se digiere muy facilmente resucita los pulsos, estriñe el vientre, y es confortativo de estomago, aunque ni conviene, à la vexiga, ni à los cortos de vista, ni sufre q̃ le bevan en cantidad demasiada. El albano consta de partes mas gruessas, es dulce, hincha el el estomago, ablanda el vientre, no ayuda tãpoco à la digestion, aunque tienta menos las partes nervosas. Este se haze austero con la vejez. Es tambien dulce el Cecubo, y consta de partes mas gruessas q̃ el dicho Albano. Da buena color el

cuerpo

cuerpo, y engendra carne, mas con dificultad se digiere. El Surrentino es tenido por muy austero, y assi restriñe el fluxo del estomago, y de los intestinos, y como sea naturalmente delgado, no tienta nada el celebro. El qual con el tiempo se buelve suave al gusto, y amigo al estomago. El Adriano, y el Mamertino, dos vinos Sicilianos, son igualmente gruessos, aprietan mediocremente, hazense añejos mas presto, y ofenden menos las partes nervosas, por la sutileza que tienen. El Paretipiano, el qual se trae de la costa del mar Adriatico, es olorolo, y mas delicado, por donde se beve del gran cantidad sin sentirse, y assi emborracha por mucho tiempo, y engendra sueños pelados. El Istrico se parece al Paretipiano, pero provoca mas valerosamente la orina. El Chio es mas floxo que todos los sutodichos, mantiene assaz, bevese facilmente, no embeoda tanto, reprime las fluxiones, y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos. El Lesbio es mas ligero que el Chio, distribuyese con facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La misma fuerça posee el llamado Phigelites Ephesio. El Asiriaco del monte Imolo, dicho Mesogites, engendran dolor de cabeça, y ofende à los nervios. El Coo, y el Clazomenio, porque tiene cada vno dellos gran mezcla de agua marina, se corrompen muy facilmente, engendran ventosidades, perturban el vientre, y hazen daño à los nervios.

Todo vino puro, y sin mezcla, siendo de su propia datura austero, comunmẽte tiene fuerça de calentar, distribuyese con facilidad por los miembros, conforta el estomago, da gana de comer, mantiene el cuerpo, provoca el sueño, acrecienta las fuerças, y engendran buena color. Bevido copiosamente, socorre à los q̃ tragaron Cicuta, ò Culantro, ò Pharico, ò Ixia, ò Meconio, ò Almartaga, ò Texo, ò Aconito, ò finalmente hongos. Assi mismo sirve contra los mordiscos, y punturas de todas las fieras, que resfriando matan, ò rebolviendo, y desbaratando el estomago. Es tambien vtil à la antigua ventosidad, y mordicacion de los hypocondriosis: al hipo, y relaxacion del estomago: y à las reumas, q̃ corren al vientre, y à los intestinos. Conviene à los q̃ por mucho sudar se refuelven, y debilitan, principalmente si es blanco, añejo, y de buen olor. Los vinos juntamente añejos, y dulces son mas al proposito a los riñones, y à la vexiga; y estos tales se aplican à las heridas, y à las inflamaciones vtilmente con lana suzia; y bañale no sin buen sucesso con ellos, las malignas llagas, y corrosivas, y aquellas à las quales siempre destilan humores. Los vinos blancos, y austeros, que no tienen agua marina, al vso de los sanos son vtiles: y entre ellos los de Italia son tenidos por muy mejores, como el Falerno, el Surrentino, el Secubo, el Signino, y otros muchos q̃ produce Campania: entre los quales puede contarse el Paretypiano q̃ crece junto al mar Adriatico, y el Mamertino que se cogen en Sicilia. De los Griegos, el Chio, el Lesbio, y el Phygelites de Epheso, son los mas celebrados. Los vinos gruessos, y negros, dan mucho q̃ hazer al estomago, y causan ventosidades, todo lo que engendran carne. Los austeros, y delicados no crian tanta carne, y son mas confortativos de estomago. Los muy añejos, blancos, y de sutiles partes, mueven mas poderosamente la orina, causan dolor de cabeça, y bevidos desaforadamente, tientan las partes nervosas. Los vinos de edad mediocre, como los de siete años son propios para bever. Hase de limitar la cantidad que bever se deve, segun la edad, y costumbre, de aquel a quien le queremos dar, y segun la sazon del año, y calidad ò fuerça del vino. Tienese por excelente precepto, que con la sed no lidiemos, y que remojemos la vianda mediocremente. Toda borrachez es dañosa, y en especial la continua: por quanto relaxa los nervios, assaltandolos cada dia, y da principio à muchas agudas enfermedades. Pero algunos dias es vtil bever algo mas de lo necessario, principalmente despues de aver bevido mucho tiempo agua: por razon que tomado assi, en cierto modo revoca las sensibles superfluidades de dentro a fuera, y las purga por los ocultos poros que ensancha. Mas cumple bever agua tras la tal vinolencia porque aquella sola siendo fria, basta para templar los exceſſos del vino, bevido por respeto de sanidad. *Borrachez.*

El vino llamado Omphacites, q̃ quiere dezir verde, ò acerbo, se prepara particularmente en Lesbo, y en esta forma. Dexan por tres, ò quatro dias secar las vvas al Sol encima de ciertos çarços, antes que esten del todo maduras: hasta que hagan arrugas, y despues esprimen de ellas el vino, y assoleanle en vasos de tierra. La virtud de este vino es esliptica: por donde sirve contra los dolores iliacas, y dase vtilmente à los que tardan mucho en digerir las viandas, à las preñadas antojadizas, y à los que tienen relaxado el estomago. Bevido en tiempo de pestilencia, dizen que es saludable remedio. Pero para beverse los tales vinos, quieren ser añejos de muchos años. *Vino Omphacites.*

El vino llamado Deuteria en Griego, y en Latin Lora, al qual llaman algunos tambien Potable se prepara en esta manera. Sobre la casca que huviere dado treynta cados de mosto echaras tres cados de agua: y despues de averlo todo muy bien mezclado, y pisado, esprimiras el liquor, y esprimido le cozeras hasta que mengue la tercia parte. Hecho esto con cada

congio

congio de aqueste vino, mezclaras dos sestarios de sal: y passado el invierno le meteras en barriles. Començarás à beverle en el mismo año, porque su virtud se resuelve presto. Esta suerte de beurage, es muy propia para los enfermos, à los quales no osamos dar vino, y por el gran desseo que tienen dèl, à las vezes somos constreñidos a darsele. Sirve assi mismo a los que de larga efermedad convalecen.

Vino Adynamo. Lora.

Hazese tambien otro llamado Adynamo (que quiere dezir impotente) el qual tiene la misma virtud de la Lora, en la forma siguiente. Cuezen à manso fuego, igual cantidad de agua, y de mosto, hasta que toda el agua se gaste; y despues de resfriado el mosto, le meten en vn vaso empegado. Otros de agua marina, y de lloveditza, y de miel, y de mosto, mezclan partes iguales, y despues de mezeladas, las traisiegan, y assolean por termino de quarenta dias. Del qual beurage vian el mismo año, para las mismas cosas.

El vino negro q̃ se eſprime de las vvas salvages tiene virtud estiptica, por donde sirve al fluxo estomacal, y del viẽtre; ansi como à todas las otras cosas, q̃ desean ser apretadas, y constriñidas.

Anotaciõ de Laguna.

ANsi como la sangre humana, en vnos cuerpos se engendra roxa, en otros blanquezina, ò flematica, en otros amarilla, y coleriea, y en otros finalmẽte nigerrima, y melancolica, cõ otras mil diferencias de calidades segun las complexiones de aquellos en quien se engendra, y de los mantenimientos de q̃ fuere engendrada, ni mas ni menos el vino (el qual tambien es sangre de la tierra, si devemos à Plinio dar credito) se diferencia en quinientos modos, por la gran variedad de cepas, y de los terrenos q̃ con su humor las mantienen: dexadas las edades à parte, segun las quales todo vino particular, aun de si mismo difiere, visto q̃ el vino nuevo, por el qual entiendo aqui el mosto, es dulce, y el mismo como se va inveterando se buelve agudo; y à la fin con la demasiada vejez suele tornarse amargo: y ansi Galeno à los hombres de edad, manda siempre dar vinos viejos, por ser mas calientes, y enxutos, salvo si no tuviere la cabeça muy flaca, porq̃ à la tal ofende mucho los vinos fuertes. Ay grande alteracion entre Medicos, sobre saber qual de los vinos, el blanco, ò el roxo, tienta mas el celebro: pero lo que yo siento à cerca del tal negocio, es q̃ el vino roxo, aunque es mas frio, y mucho menos humoso que el blanco, toda via emborracha mas q̃ èl; y esto no de su natura, y cosecha, sino accidentariamẽte. Porq̃ como el vino roxo sea de partes gruessas, y estiptico, detienenle mucho mas en el vientre, que el blanco (el qual por razon de su sutileza, deciende, y se orina luego) y deteniendose necessariamente hiere con su vapor el celebro, y trastornarle. Corre el vino blanco, y haze correr los humores, àzia las partes internas. Por donde es muy dañoso à la gota, y vtil contra la piedra, contra toda suerte de opilacion, y contra la hydropesia.

Vsavan de emborracharse vna vez al mes los antiguos de Grecia, no à otro fin, sino para vomitar, y por esta via purgar los humores acumulados de mucho tiempo en el vientre. Aunq̃ Manisitheo Medico excelente de Athenas, aconsejava, q̃ no se emborrachassen (el qual acto le parecia inhumano) sino q̃ se regozijasse à ciertos tiempos, beviendo algo mas de lo acostũbrado; el qual mismo documento nos quiso aqui proponer Dioscorides, avisandonos, q̃ algunos dias conviene bever del vino mas de lo necessario. Beven mas de lo necessario, los que dan à la natura mas de lo que ella misma demanda, la qual si esta bien dispuesta, y templada, nunca pide sino lo que le basta: de suerte que si apetito, y desseo, puede sernos regla, y medida, de lo q̃ mas le conviene. Romulo Rey primero de los Romanos, como en vn combite bevieſſe muy sobriamente, y le dixesse cierto hombre honrado, que si ansi beviessen todos, valdria baratissimo el vino, respondio con igual prudencia, que antes valdria muy caro porque todos beverian quanto quisiessen, y hasta hartarse: dando à entender por tan preñadas palabras, la singular templança de su natura, pues bevia quanto queria, y con muy poquito se contentava.

Romulo.

Manda bever agua Dioscorides tras la embriaguez, ò por mas honestamente hablar, vinolencia para que reprima los vapores del vino, q̃ no suban à la cabeça: tiemple su encendimiẽto, y hervor, y à la fin le ayude à distribuir mejor por las venas. Y dado que Aristoteles diga, que el vino aguado embeoda mas presto q̃ el puro, tienese de entender esto, de algun vino gruesso en extremo, y de muy dificil distribucion, el qual penetra, y sube mas facilmente, siendo desleydo, y adelgazado con agua: no de los sutiles, y muy delgados, como son los del Reno en Germania, el Griego en Roma, y el vino de san Martin en Espaũa. Entre los remedios provados para quitar el vino, à los que dèl son esclavos, se tiene por el mas excelente, ahogar dos anguilas en el, y despues darselas à comer cozidas en agua, y à bever tras ellas el mismo vino, en el qual se ahogaron.

Seria muy trabajoso, querer aqui reprimir todas las suertes de vinos, de las quales haze mencioũ Dioscorides, y inutil à mi parecer, explicarlas, siendo de si tan claras. Pero no dexare de advertir, q̃ aunque entre las especies del vino passo, Dioscorides cuenta el Protropo, toda via se atri-

atribuye comunmente este nõbre, no al passo fino à aquel vino delicado, q̃ antes de pisar ni esprimir las vvas, del lagar voluntariamente distila; por donde con gran razon los Latinos ancianos le llamaron *Vinum Lixivium*, y agora por toda Italia generalmente se dize lagrima.

El que llama Deuterian Dioscorides (que que quiere dezir segundario vino) y los Latinos Loran, no es otra cosa, sino Aguapie, la qual se haze en infinitas maneras; aunq̃ la mejor de ellas es vna muy ruyna bevida, pues à los sanos da poca fuerça, y à los enfermos no acarrea salud. Por donde no puedo dexar de espantarme, viendo q̃ la concede Dioscorides à algunos hombres mal sanos, y à los convalecientes. En cuyo lugar, si queremos engañar à los febricitantes, podemos vsar del vino de las granadas, pues no solamente parece vino à su color, y sabor, pero tambien alegra, y conforta. Adobase todo vino con las navegaciones, y ansi es, q̃ los vinos Napolitanos, en Napoles se beven muy ruynes; y los mismos traidos à Roma, parecen vna perfectissima malvasia. Los vinos que se cogen en lugares demasiadamente frios, y humedos, no pueden conservarse, si no se cuezen; porq̃ subito se corrompen: y ansi todos los de la Campaña, son poco, ò mucho cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hepterna, y Sireon en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiadamente cozido: el qual bevido en ayunas, quãdo sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yesso, con cal, ò con agua marina, engendran muy brava sed, y abrasan el higado, y el estomago. Los restriados con yelo, nieve, ò salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y gravissimas, como son colicas, dolores de hijada, y de estomego, perlesias, apoplexias, espasmos, almas, hydropesias, piedras, y dificultades de orina, las quales aunque no se descubran luego en la juventud, toda via poco à poco van adquiriendo fuerças, y à la fin quando el hombre comiença ya à declinar, al tiempo que esta descuydado, salen de su enboscada furiosamente, y le assaltan.

Aguapie.

Vinos cozidos.

Arrope.

Vinos adobados.

Vinos refriados.

Para conocer si el vino, ò el mosto es aguado, suelen los vinateros echar moras, ò peras crudas, sobre el las quales si encima nadan, es puro, y si ván al hondo, es aguado. Otras meten dentro del vino ciertos juncos lisos, y vntados con sevo, porque siendo aguado el vino; se apegan al dicho sevo ciertas gotas de agua. Echan tambien el vino sobre vn terron de cal viva. Porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona, y siendo puro se queda entera. Echado el vino dentro de vna sarten caliente, si es aguado rechina, y salta; lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del vino, con vna toquilla, ò con vn delgado paño de lienço, la vna metad del qual entre dentro del mismo vino, y la otra cuelgue fuera de la vasija, para que destile por ella el agua. Pero vaya tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, que lo contrario. Reuelvese en vn momento la espuma, que haze el vino, tocada tan mala vez con el dedo mojado en la cera de los oydos.

Del Vino Melitite. Cap. 8.

EL Vino Melitite se suele dar en las diuturnas fiebres à los que tienen flaco el estomago porque ablanda el vientre, provoca la orina, purga el estomago, y es util à los dolores de las junturas, al mal de riñones, y à las flaquezas de la cabeça. Dase comodamente à las mugeres aguadas, por razon que mantiene, y es juntamente olorofo. Difiere del vino llamado Mulso, à causa que aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para componer el Metite, à cinco congios de mosto austero, conviene añadir vn congio de miel, y de sal vn cyato. Cumple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para que tenga espacio en que pueda, quando bulliere, estenderse: tienese de echar la sal poco à poco, mientras hirviere el mosto, y en dexando de hervir, meterse en otros vasos el vino.

Dioscorides. Vino Melitite.

Del Vino Mulso. Cap. 9.

TIenese por excelentissimo Mulso el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel; porque aqueste tal no hincha tanto, y podemos vsar del mas presto. El Mulso añejo dà mantenimiento al cuerpo, mas el de media edad, entretiene lubrico el vientre, y provoca la orina; dado que tomado sobre comer, es dañoso, y si se beve al principio, hinche: aunque despues, dà gana de comer. Hazese el vino Mulso mezclado con dos cados de vino, por lo mas, vno de buena miel. Otros para que puedan darle à bever mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden vn sestario de miel, sobre seys de mosto hirviente, y en acabando de hervir, lo encierran en otros vasos, la qual suerte de Mulso no pierde jamas su dulçor.

Dioscorides. Vino Mulso.

HAviendo tratado ya de las especies naturales de vino, quiso agora proponer estas dos que se hazen con artificio, y reciben mezcla de miel; los quales aunque fueron celebradas de los antiguos, toda via en nuestros tiempos no se vsan, sino de quando en quando. La

Anotacion de Laguna.

Oenomeli Clarea.

mase el vino Mulso en Griego œnomeli; ansi como en Español Clarea; la qual difiere del Hipocras, porque aquesta se prepara con canela, y açucar; y aquella con miel, y canela.

Del Aguamiel. Cap. X.

Dioscorides. Aguamiel.

EL Aguamiel tiene la misma virtud que el Mulso. Administramosla cruda, quando queremos molificar el vientre, ò provocar algun vomito, como aquellos que bevieron veneno, à los quales se la solemos dar con azeyte. Damosla cozida à los flacos, à los que tienen los pulsos debiles, à los tosigosos, à los que tienen apostemado el pulmon, y à los que por sudor se resuelven. La que se tiene ya preparada, y repuesta, llamada propiamente Hydromel dà algunos, si fuere de media edad, posee la misma virtud del vino llamado Lora, ò del que se dize Adynamo, quanto al rehazer las fuerças; porque à donde ay alguna parte inflamada, suele ser mas à proposito que la Lora. El Aguamiel muy añexa, no conviene à do ay constriction, ò inflamacion de miembros, aunque es vtil à los que tienen flaqueza de estomago, y hastio muy grande, ò se van por resolucion. Preparanla mezclando con dos partes de agua llovediza, y muy reposada, vna de buena miel, y assoleando. Otros mezclan agua de fuente, y cuezenla hasta que se gaste la tercia parte; y ansi la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella Aguamiel que se escurre, y guarda de los panales, quando se lavan con agua; la qual se deve hazer no tanto aguada. Suelen cozerla algunos. Pero aquesta Aguamiel es à los enfermos dañosa, por la mucha mezcla de cera que tiene.

Anotacion de Laguna. Mulsa. Hydromel Mel cratum.

EL Aguamiel se llama Mulsa en Latin, ansi como en Griego Hydromel, y Melicratum; aunq̃ algunos segun el modo de prepararla, suelen variar estos nombres. Viamos de Aguamiel en los q̃ siendo ya hõbres de edad viven enfermos de gota: por quanto a los tales ni el vino, ni el agua pura, conviene: conociendo que aquel haze correr los humores, y agua sola les debilita mucho al estomago. Date tambien à los que padecen angustia de pecho. Pero siempre se deve administrar cozida; porque la cruda engendra muchas ventosidades: y ansi la mandan, no sin razon, dar los Medicos à qualquiera muger, quando queremos saber si es preñada: porq̃ à la que lo fuere, le causarà gran ruydo, y torsijones de vientre, siendo ventosa, y no pudiendo passar libremente, à causa que la madre con su bulto tiene apretadas, y comprimidas las tripas. Es muy dañosa el Aguamiel, à los de complexion caliente, y colericos, y à los que tienen algun interior miembro inflamado. Puedese contar entre las especies de Aguamiel, tambien el Aloxa de España, que quando se assa el mundo, suelen bever los hombres para se resfriar, siendo ella mas caliente que el mismo fuego, como cosa que se haze solamente de miel, y especies, tanto puede el vso, y la comun opinion, tras la qual va el hilo de los mortales.

Del Agua. Cap. XI.

Dioscorides. Agua.

DIficil cosa es determinar algo vniversalmente de toda las Aguas, por razon de las propiedades, y particulares naturas de los lugares de donde manan, y de los ayres, y de otras cosas no pocas. Pero por la mayor parte, aquella es la mas excelente de todas, que siendo dulce, pura, y desnuda de qualquiera otra calidad, no se detiene punto en la region alta del vientre, mas desciende sin dar pesadumbre, ni hinchar las partes por donde passa, ni corrõperse en ellas.

Del Agua Marina. Cap. XII.

Dioscorides. Aguamarina.

EL Agua Marina es caliente, aguda, dañosa al estomago, y visto que suelen turbar el vientre, y purgativa de flema. La qual administrada caliente como fomentacion, trae àzia fuera, y resuelve, demàs desto, es vtil à las passiones de nervios, y à los savañones antes que desfuellen. Mezclase con los emplastros q̃ de harina de cevada se hazen, y con los que tienen facultad de molificar, y de resolver. Suelese echar tibia en clyster, para evacuar el vientre, y calièt̃e para mitigar los dolores de tripa. Sirve de lavatorio excelente cõtra la sarna, comezon, empeynes, lendres, y las tetas endurecidas, à causa de la leche abundante. Tambien resuelve los cardenales administrada, y sirve contra las mordeduras de fieras empoçoñadas, q̃ resfrian, y hazen temblar el cuerpo, y en especial de los escorpiones, y de los phalangios, y aspides; si el herido se mete en ella caliente. Sirve assi mismo su baño à las malas disposiciones diuturnas de todo el cuerpo, y de los nervios. El vapor que de la hirviente se alça, es vtil à los hydropicos, suejetos à dolor de cabeça, y à los q̃ oyen dificilmente. El Agua Marina pura q̃ de lo dulce no tiene mezcla, cõ el tiẽpo si la guardan, perdera toda su malicia. Algunos la cuezen primero, y la guardan. Dase para purgar el cuerpo sola por si, ò cõ vinagre aguado, ò con vino, ò cõ miel. Pero despues de la purgacion suelen dar vn caldo de gallina, ù de peces, para tẽplar el agudeza de su mordicacion.

Anotacion de Laguna.

EL Agua es vn muy necessario elemento, ansi à la vida como à la generacion humana. Aunq̃ bevida, no dè algun mantenimẽto à los cuerpos, sino solamente sirva como adalid de acõpañar las viandas, guiandolas, y distribuyẽdolas por las venas, todavia por muchos medios repara, cõserva, acrecièta toda nuestra substãcia, visto q̃ ni comieramos pã, ni bevieramos vino, sin ella.

Conocese

Conocese la bondad del agua en verla, olerla, y gustarla. Porque primeramente la buena, y perfeta, se muestra clara, pura, luzida, y transparente, sin algun otro color notable: despues desto, libre de todo olor, y finalmente no salada, no azeda, no amarga, sino muy suave, y sabrosa al gusto, lo qual quiso dar á entender Dioscorides, quando alabó la dulce. Tiene se por la mas sutil, y ligera de todas las aguas, aquella que se calienta, y se resfria mas presto. Tal suele ser la q̃ corre de largo trecho por lugares arenisos, y pedregosos, cuya fuente mira ázia al Oriente. Es tambiẽ la llovediza digna de ser loada, especialmente la q̃ deciende en el verano, y sin furia. El agua derretida del granizo, de la nieve, y del yelo, es mas q̃ pestilencia, porq̃ quãdo todas estas cosas se congelalon, se retolvieron las partes sutiles delias, desuerte q̃ restaron empedernecidas solamente las gruessas, las quales dentro del cuerpo, auran de engendrar por fuerça infinitas opilaciones, y enfermedades. La retenida en lagunas, ó lagos, es en estremo dañosa, por razon de su corrupcion, la qual se conoce de la hediondez. La llovediza de las cisternas, assi por ser mezclada de muchas, y muy diferentes aguas, caidas en tiẽpos diversos, como por ser represada, no carecen de vicio. Las aguas de los rios son buenas, ó malas, segun la bondad ó malicia de los lugares por donde passan. Entre todas ellas no ay ninguna que se iguale con la del Tiber (cuya perfeccion, y virtud fue ignorada de los antiguos) la qual aunque en todos tiempos, quando corre parece vn poco de barro, todavia en reposandose vn poco, se torna como cristal, y se conserva mil años sin corromperse, con la qual compite la de Tormes de Salamanca, y esto basta quanto al agua potable.

Hallanse tambien infinitas aguas medicinales, conviene á saber saladas, sulphureas, aluminosas, y otras muchas especies varias, las quales toman el sabor, y la fuerça de las venas por donde corren, ù del origen, de donde nacen, y dadas á bever, ó administradas como fomentacion, produze los mesmos provechos, y daños q̃ hizieran los minerales, de los quales ellas tomaron sus apellidos. Conviene á saber las saladas purgan, y consumen la flema, enflaquecen, y adelgazan el cuerpo, deshazen la hidropesia, y resuelven las ventosidades del vientre, empero engẽdran gran sed, y causan inflamaciones del higado. Las aluminosas tienẽ virtud estiptica, son confortativas de estomago, restriñe los desordenados fluxos del menstruo, guardan las mugeres de malparir, sanan las llagas de la vexiga, y assi mesmo las de la boca, y las hinchazones de las enzias, si se enjuagan con ellas. Demás desto, restriñen la sangre del pecho, sueldan las venas rotas, y reprimen el sudor desmasiado, y toda distilacion. Las sulphureas ablandan, calientan valerosamẽte los nervios mitigan qualquier dolor, q̃ procede de causa fria, resuelvẽ las hinchazones, y durezas de las junturas, desecan la sarna, y son vtiles en estremo á infinitas enfermedades frias, aun q̃ relaxan algo el estomago. Las bituminosas sirven á los mesmos efetos, empero tienta gravemente el celebro, y los instrumentos de los sentidos, y finalmente las que passan por alguna vena de hierro, ó azero, son confortativas de estomago, desopilan el baço, fortifican el higado, mundifican los riñones, y la vexiga, y enjuagan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas diferencias de aguas, y otras muchas, en Puçol junto á Napoles, en Viterbo jornada, y media de Roma, en el territorio de Padua, insigne Academia de Venecianos, y en Orense Ciudad antiquissima de Galizia, conviene á saber en vnos de aquestos lugares vnas, y en otras otras. En Anticolia aldea de la Ciudad de Anagnia, mana de cierta fuente vna agua tan pura, tan sutil, y tan delicada, que sin tener olor, ni sabor diverso de la del Tiber, deshaze notablemente la piedra, y la expele por la orina á pedaços, por donde muchos la hazen venir á Roma, para curarse con ella, por quanto los sana.

Tres leguas de la Ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se vè vna Fuente, la qual tiene admirable virtud contra los dolores antiguos de hijada contra toda suerte de opilacion, contra el mal de vexiga, y riñones, y principalmẽte contra la hidropesia, por donde los hidropicos devian irse á curar á ella desde el cabo del mundo, visto q̃ con lo que tanto desean, q̃ es bever hasta no poder mas, alli se deshinchan, y convalecen, por quanto el agua de aquella Fuente passa por alguna vena de marcasita, ó azero (como se conoce de su sabor) y es de sutilissimas partes, por razon de los quales no se detiene nada en el vientre, sino por mucho que el hombre beva, luego se orina todo, de manera q̃ con lo q̃ en otras partes enferman, y mueren, con aquello cobran alli salud, verdad es q̃ el vso de la tal agua, es muy dañoso á los nervios, y ofende mucho á los tocados del mal Francés. Hizo mencion Plinio de aquesta Fuente en el 2. c. del 31. lib. en esta manera. *Tungri civitas Galliæ fontem habet insignem, plurimus bullis stellantẽ ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potus intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas febres discutit, calculosorum q; vitia. Eadẽ aqua igne admoto turbida fit, ad postremũ rubescit, &c.* q̃ quiere dezir. En Tongres Ciudad de Francia, mana vna Fuente insigne, q̃ centellea con infinitas ampollas, la qual tiene vna sabor de herrũbre, dado q̃ no se siente hasta el fin de la bevida, el agua

Leodium

de la tal fuente purga los cuerpos, despide las tercianas, y reuelve la piedra. La mesma puesta sobre el fuego se buelve turbia, y despues finalmente vermeja, &c. Las quales señales permanecen oy dia en aquella singular agua de Lieja, y es cosa cierta digna de admiracion, que de 1500. años aca, ni se aya secado la fuente, ni alterado el agua, ni mudado el nombre de esta Villa tan antigua de Tongres, la qual está situada en Francia Belgica, tres leguas de la Ciudad de Lieja, y en el tiempo de Plinio era Metropolitana de la Provincia Leodiense: por donde aquel excelente Auctor, no hizo mencion de Lieja, la qual no era entonces fundada, sino de la muy mas anciana Tõgres: cuya antiguedad se conoce aun oy dia, de muchos edificios ruinados q̃ se vẽn en su territorio. Entre otras personas q̃ se hallaron bien con el agua desta fuente, y q̃ la dieron mas credito, fue vna, y muy señalada, el Illust. y Reverend. señor D. Francisco de Bovadilla, Cardenal de Mendoça, y Obispo de Burgos: el qual despues de aver provado en balde cien mil remedios contra vn cierto mal de riñones, q̃ de mucho tiẽpo le continuia, en començãdo á bever de aquella agua saludable, comẽçò luego á disparar guijaros, y á sentirse sano: por donde él fue el primero q̃ la llevò por la posta meritamente á Roma, como á reparadora de su salud. Tras su S. Illust. por razõ de los mesmos daños, vsò della no pocos dias, el muy Illustre Señor D. Rodrigo de Mendoça, Comendador de la Morleja, su hermano, y con tan prospero, y feliz sucesso, q̃ cobrò nuevo vigor, y fuerças: tomaronla, y toman la cada dia, otras infinitas personas de lustre, y cuento: y assi segun me informaron agora, miẽtras añadia estos pocos renglones al capitulo de las aguas, se la quieren administrar á la S.C.C.M. del Emperador, y Rey nuestro señor, al qual por la divina Clemencia haga tanto provecho, quãta necessidad tiene su salud toda la Christiana Republica.

Tongres. Lieja.

D. Frãcisco de Bovadilla. Cardenal Amplis.

Vna legua de Tudesca de Confluẽcia, en la qual Ciudad se junta el Reno con la Mussela, vi otra Fuente admirable: porq̃ gustada el agua q̃ mana della, no parece sino vn delicadissimo vino q̃ tira vn poquito al raspante: el qual sabor nace de alguna vena de alũbre. Tiene tanta virtud la dicha agua, y cõforta tanto el estomago, q̃ bevida sobre vn poco de pan vna copa della, queda el hõbre tan satisfecho como si huviesse comido fayanes: y assi la mayor parte de aquella tierra, puesto q̃ son Tudescos, y tienen generosissimos vinos, suelen ordinariamente sustentarse con ella. Siete millas de Roma, passadas las tres fontanas ay otra fuente casi del gusto de aquella, mas no de tanta eficacia. Hallanse algunas aguas, en las quales no se cria peze, ni plãta, ni otro animal alguno: antes los q̃ en ellas de otras partes se arrojan, expiran luego: qual es la del mar Sodomeo, llamado muerto por este respeto. El agua marina tiene gran fuerça de desecar, y de consumir: por donde se administra vtilmente á las piernas de los hidropicos. Limpianse con ella muy presto las espadas, y las armas tomadas de herrũbre. Hazese de la marina dulce, ó alomenos taloore, y potable, colandola por arena, destilandola en alambiques, y estendiendo al derredor de las naos, á la noche, algunos vellones de lana, para q̃ reciban en si el vapor, y á la mañana esprimiendolos. Echanse tambien en la mar dentro de alguna red vnas pelotas de cera huecas, y muy livianas, las quales cogen en si vna agua dulce, y suavissima. Hazese de agua dulce, y de sal, la llamada Salmuerra, muy semejante en virtud al agua marina. Pero entonces su salmuera será perfeta quando encima della nadare vn huevo.

Salmuerra.

El agua, q̃ ordinariamente vemos salir de las fuentes, nace de cierto ayre: ó espiritu vaporoso, q̃ se encorpora, y aprieta en la concavidad de la tierra. Con la qual causa, tambiẽ se junta el agua llovediza, q̃ sumiendose por la tierra penetra hasta la mesma concavidad: y assi mesmo la dulce, y delicada, que se cuela de la marina por los poros de la tierra, á las tales cavernas. Porq̃ si no concurrieran otras causas materiales á la generaciõ de agua fontana, sino solamente aquel ayre incluso, no vieramos dellos ningũ progresso, pues se estuviera siempre encerrada en su origen, y nacimiẽto: mas como se acreciente su cantidad, por razon de las dos cõcurrencias, es menester q̃ reboose por muchas partes, y con su curso haga infinitas fuentes, en virtud, y calidad discrepantes, segun las propiedades de los lugares por donde passa. Expele de si la tierra en la mar todas las partes adustas q̃ tiene, con las quales la buelve salada: y al contrario lo dulce, y sutil del agua marina, se cuela por la espessura grandissima de la tierra: y purificandose junta dentro della con el agua ya congelada.

Del Thalassomeli. Cap. 13.

Dioscorides.

EL Thalassomeli, segun parece, purga valientemente. Hazese de miel, de agua llovediza, y de la marina: de las quales cosas se mezclan iguales partes, y despues de coladas juntamente, se asolean en vn vaso empegado, por los dias caniculares. Algunos á dos partes de agua marina cozida, añaden vna de miel, y despues lo echan todo junto en vn vaso. Esta mezcla purga mas delicadamente que el agua marina sola.

La

LA miel, aunque de si es solutiva todavia no acrecienta la virtud del agua marina, sino hazela mucho mas cordial, y agradable al estomago. *Anotacion de Laguna.*

Del Vinagre. Cap. 14.

EL Vinagre resfria, restriñe, es conviniente al estomago, da gana de comer, y restaña toda esfusion de sangre, si se beve, ò se sienta sobre èl. Cozido con las viandas sirve à los fluxos del vientre. Aplicado con espongios, ò lana suzia, es vtil à las heridas frescas, y haze que no se apostemen. Demàs desto, reprime la madre, y el siesso quando salen à fuera, y aprieta las sangrientas enzias, y relaxadas. Vale à las llagas q̃ vàn paciendo la carne, al fuego de S. Anton, à las postillejas q̃ vàn cundiendo, à las asperezas del cuero, à los empeynes, y à las vñas que en los hojos se engendran, mezclado con los remedios, que son vtiles à estos males. Administrado como fomentacion à menudo, ataja las llagas muy corrosivas, y las q̃ poco à poco se estiẽden. Mitiga el dolor de la gota, si cosido con açufre, y caliente se aplica. Deshaze los cardenales aplicado cõ miel. Mezclado con azeyte rosado, se aplica con lana suzia, ò con espongias, vtilmente contra los ardores de la cabeça. El vapor que se alça del vinagre hirviente, es vtil à los hydropicos à los q̃ con dificultad oyen, y à los q̃ sienten zombidos, y silvos en los oydos. Instilandose dentro dellos el Vinagre caliente, mata los gusanos q̃ halla, reprime los divieslos, y mata la comezon echado tibio sobre ellos, ò aplicado con vna espõgia. Suele administrarse caliente, contra las mordeduras de todas las fieras emponçoñadas, q̃ resfriando ofenden, y frios contra las de las otras, q̃ con su veneno abrasando daña. Bevido caliente cõ sal, y despues vomitado, es eficaz remedio contra qualquier veneno mortifero, y principalmente socorre à los q̃ bevieron Meconio, y Cicuta, ò tienen sangre ò leche cuajada en el vientre, ò tragarõ Hongos, ò algo de la Ixia, ù del Texo. Assi mismo bevido expele las sanguijuelas, y mitiga la tosse antigua, dado q̃ irrita la fresca. Dase cõ gran sucesso à bever caliẽte à los q̃ no pueden resollar, sino en hiestos. Reprime las fluxiones de la gargãta, y es muy vtil à la esquinancia, y à la campanilla cayda, gargarizado, y finalmente modera el dolor de muelas, si se enjuagan con èl caliente. *Dioscorides.*

QVanta sea la virtud, y bondad del vino, se puede facilmente conjeturar de su vicio, que es el vinagre. Porq̃ si despues de dañado, y corrupto, se convierte en vn liquor tan vtil al cuerpo humano, de creer es que quando esta en su perfeccion, y natural fuerça, es mantenimiento divino à los q̃ vian dèl cautamente, y haze gran ventaja al Nectar con que se emborrachavan los Poetas Dioses. Por donde la mejor possession de todas, es à mi parecer, el buen vino, visto que si no se daña, se vende caro, y si se corrompe, se haze muy buen vinagre, cuyo precio suele ser mas subido. Porque ordinariamente qual fuere el vino, tal serà el Vinagre que dèl resultare. Hazese tambien Vinagre de vino sano, y perfeto, si le ponemos al Sol, en alguna vasija que aya tenido Vinagre, ò si le passamos por las caxcas azedas, ò matamos dentro dèl, vnas vergas de azero ardientes. A demàs desto conviene seber, que assi como se haze à las vezes azeyte sin azeytunas, ni mas ni menos sin vino podemos de todas cosas azedas hazer Vinagre. Hazese tambien perfetissimo Vinagre de la cerveza, y muy semejante al del vino. Recibe el Vinagre en si tenazmente el olor, sabor, y facultad, de todas las cosas que le fueren mezcladas, y assi le suelen ordinariamente echar infusion de rosas, ò flor de sauco. Hazase tambien muy oloroso, y cordial el Vinagre, si à medio açumbre dèl, echaremos vna onça de polvos de grana, con que se tiñen los paños finos, si todo junto lo tuvieremos algunos dias al Sol en vna redoma bien atapada. Pero para hazerse muy mas perfeto, sera bien echar la dicha grana sobre Vinagre rosado, porque el que fuere assi preparado, tendra virtud admirable contra la pestilencia, y contra toda corrupcion de ayre, no solamente bevido, pero dado à oler, y aplicado en epithimas. Preparase tambien con miel el Vinagre, llamase el assi preparado, Oxymiel, porque Oxos en Griego quiere dezir Vinagre. La qual medicina es solenne, para cortar, digerir, y adelgazar los humores gruessos del pecho, y desarraygar muchas enfermedades frias, y antiguas, para lo qual tiene muy mayor eficacia, el que viera de la miel, recibiò en su preparacion la virtud de la cebolla albarrana, llamada de los Griegos Scilla, de do vino el tal à llamarse Aceto Scillitico. *Anotacion de Laguna.*

Consta el Vinagre por si, de facultades contrarias, quiero dezir frias, y calientes, porque dado que aya perdido todo el calor natural del vino, y assi tenga mayor fuerça de resfriar, que de calentar, todavia cobrò de la putrefaccion, y corrupcion, otro calor adventicio, y extraneo, por virtud del qual penetra, y haze aquella mordicacion. Desuerte que de su propia complexion, y natura, tiene fuerça de resfriar, aunque con la exterior calienta. Del resto, con entrambas consume, adelgaça, desseca, resuelve, deshincha, preserva de corrupciõ, quita el çollipo, restituye mas que otra cosa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, es vtil *Aceto Scillitico*

à los colericos, mata los gusanos del vientre, y no dexa engendrar piojos, por donde los herreruelos que no mudan jamàs camisa en toda la guerra, suelen cozerla en vinagre, pero ofende el vinagre à los melãcolicos, y à los de complexion fria, y seca, y haze envejecer temprano. Demàs desto, es pernicioso à los ojos, à la vexiga, à las junturas, à las partes nervosas, y finalmente à las mugeres sujetas al mal de la madre. Echado en tierra el vinagre, si es bueno, hierve, alçando grandes ampollas, y compite con los dones, y dadivas, pues tambien quebranta las peñas, si se derrama sobre ellas, como consta de la historia de Hannibal, el qual yendo à hazer à los Romanos guerra, como topasse con cierta montaña, muy escabrosa, y aspera, por la qual no podia passar su bagage, hizo encender vn gran fuego sobre ella, y despues muy biẽ caliẽte: derramar encima mucho vinagre fuerte, cõ la qual industria luego la desmoronò, y hizo cien mil pedaços, y ansi allanò el camino. Tambien Cleopatra famosa Reyna de Egypto, para ostentar su manificẽcia, y grandeza, en vna cena que dió à M. Antonio su infortunado marido, de dos balaxes que la colgavan de las orejas, los quales en valor estimavan à dos muy ricas Ciudades, tomo el vno, y despues de le aver deshecho en vinagre, se le bevió con animo de dar à bever el otro al Antonio, lo qual ponia en execucion, si el mismo no la fuera à la mano, teniendola el braço, la guardara de vna tan insolente hazaña.

Hanibal.

Cleopatra. Marco Antonio.

Del Oxymel. Cap. 15.

Dioscorides. Oximel.

EL Oxymel se prepara en esta manera. Tomaras de vinagre cinco heminas, de sal marina vn hemina, de miel diez eminas, de agua cinco sestarios. Todas estas cosas mezcladas passaran diez hervores, y despues de resfriadas, se echaran en vn vaso. Tomado el Oximiel, segun consta, arranca los gruessos humores, y es vtil contra la sciatica, contra la gota coral, y contra los dolores de las junturas. Sirve tambien à los mordidos de la Salamanquesa, y à los que bevieron la Ixia, ò el Opio,. Gargarizado es remedio de la esquinancia.

De la Salmuera azeda, llamada Oxalme. Cap. 16.

Dioscorides. Oxalme.

APlicada como fomentacion la Salmuera azeda, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, y à las infectas de corrupcion, sirve à las mordeduras de perros, y de los animales que arrojan de si veneno. Echada con xeringa caliente, luego tras la secion, restraña las efusiones de sangre que suceden à los tallados por respeto de piedra, y si se sientan sobre ella, reprime el sieso salido à fuera. Echase tambien por clyster, à los dysentericos, quando sienten llaga corrosiva en las tripas, pero conviene luego tras ella, echarles otro clyster de leche. Bevida, y gargarizada, mata las sanguijuelas, que estan asidas à la garganta. Limpia la caspa, y las llagas manantiales de la cabeça.

De la Thymoxalme. Cap. 17.

Dioscorides. Thymoxalme.

VSavan los antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego, y davan de ella tres ò quatro cyatos agudos con agua caliente, à los flacos de estomago, à los passionados de las junturas, y à los que padecen ventosidades. Purga la Thymoxalme los humores gruessos, y negros, y preparase en esta manera. Tomarás del Thymo muy bien molido, vn acetabulo, y de sal, otro tanto, de la polenta, de la ruda, y del poleo, de cada cosa vn poquito, y metiendo en algun vaso estos materiales, echarás encima, tres sestarios de agua, y tres cyatos de vinagre, y todo junto bien atapado con vn paño de lienço, lo pondrás al sereno.

Del Vinagre Scillitico, llamado comunmente Aceto Squillitico. Cap. 18.

Dioscorides. Vinagre Scillitico Aceto Squillitico.

EL Vinagre Scillito se compone en esta manera. Tomarás vna cebolla albarrana blanca, y muy limpia, y despues de partida en pedaços, la enhilaras de arte, que las partes no se toquen vnas à otras, y enhilada la dexarás secar à la sombra vna quarentena de dias. Hecho esto, de la dicha cebolla ya enxuta, echaras vna hemina, dentro de doze sestarios de buen Vinagre, y atapando muy bien el vaso, lo dexarás todo al Sol, por vna semana, la qual cumplida, esprimirás la cebolla, y echarás à mal lo que della quedare, y colando el Vinagre le guardarás en otra vasija. Otros mezclan con cinco sestarios de Vinagre, vna hemina de la misma cebolla. Otros sin mas secarla, echan de la cebolla albarrana despues de limpia, en el Vinagre la cantidad misma, y dexanla en infusion medio año, y es este tal Vinagre mucho mas incisorio. Sirve todo Vinagre Scillico para confortar, y comprimir las enzias dissolutivas por mucho humedad, para confirmar los dientes floxos, y movedizos, y finalmente para corregir la corrupcion, y hedor de la boca, si se enjuagan con èl. Bevido conforta la garganta, y endurecela

recela como vn callo engendrando vna voz robusta, y muy clara. Dase à los flacos del estomago, à los que trabajan mucho en la digestion, à los melancolicos, à los sujetos à gota coral, y vaguidos de cabeça, à los que padecen de piedra, à las mugeres que aboga la madre, à los que tienen el baço crecido, y finalmente à los enfermos de sciatica. Restaura los debilitados, entretiene en salud el cuerpo, y dale buen color, aguza la vista, instilado en los oydos sordos haze que oygan mejor, y en suma para todas cosas es vtil. Pero no se deve de administrar, aviendo llagas internas, ò dolor de cabeça, ò alguna enfermedad de nervios. Dase à bever cada dia en ayunas, al principio vn poco, y despues algo mas, hasta que creciendo la cantidad poco à poco venese à dar vn cyato, aunque algunos dan dos, y algo mas.

Del Vino Scilitico. Cap. 19.

Dioscorides. Vino Scilitico.

EL Vino Scilitico se prepara en esta manera. Partida la cebolla Albarrana en la forma ya dicha, la secaras al Sol. Hecho esto, la majaras, y despues de passada por vn cedaço sutil, ataras vna mina della en vn lienço ralo, y assi atada la meteras dentro de veinte sestarios de buen mosto reziente, y la dexaras tres meses en infusion, los quales cumplidos, trassegaras el vino en otra vasija, y ataparasle curiosamente. Podemos vsar tambien de la cebolla Albarrana humida, cortandola en ruedas ni mas ni menos que vn ravano, y doblado della la cantidad. Pero conviene assolearla primero por vna quarentena de dias, y despues dexarla que se envejezca. Preparase assi mismo en la forma siguiente. Meteras tres eminas de la dicha cebolla limpia, y cortada, y en vna metreta Italica de buen mosto, dentro de vn vaso curiosamente atapado, y dexarasla estar en remojo seys meses, los quales cumplidos, colaras el vino, y clarificado lo guardaras para el vso. El vino Scilitico es vtil à los que no pueden digerir, y se les corrompen el estomago la vianda, y assi mismo aquellos que la vomitan. Sirve tambien à los que acumularon humores gruessos en el vientre, ò en el estomago, à los enfermos del baço, à los indispuestos de todo el cuerpo, à los hydropicos, à los ictericos, à los que padecen dificultad de orina, torcijones de vientre, y ventosidades, y finalmente à los paralyticos. Aprovecha demas desto contra los temblores diuturnos, contra los vaguidos de cabeça, y contra los espasmos de nervios, y tiene fuerça de provocar el menstruo, con las quales virtudes, ya esto en el que no es dañoso à los nervios. Tienese por mejor el mas viejo. Conviene huyr su vso en las fiebres, y en las llagas de los miembros intrinsecos.

De los Vinos Marinos. Cap. 20.

Dioscorides. Vinos Marinos.

LOs Vinos Marinos se preparan en diversas maneras, porq̃ vnos largos que han vendimiado, y pisado las vvas, mezclan agua marina con ellas. Otros secan primero las vvas en vnos çarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando en ellas la dicha agua. Otros despues que fueron echas passas las vvas, las echan en remojo dentro de los toneles en agua marina, y despues las pisan, y esprimen, el qual vino se haze passo. Los que se preparan mas austeros al gusto son vtiles à los febricitantes (no hallandose otros mejores à manos) à los q̃ arrancan materia del pecho, y à los que son de vientre muy duros. Los que con vvas Amineas se hazen, suben à la cabeça, empeçen al estomago, y engendran ventosidades. Pero para que tengan mas cumplida la historia, los que della son estudiosos, no me parece que seria inutil, referir aqui el modo de preparar otros muy mas diferentes suertes de vinos, y esto no porque el vso dellos se afrequente, ò necessario à la vida, sino para que no parezca que dexamos alguna por expelir. Hazense pues alguna dellas con menos gasto, y fatiga, y sirven al vso ordinario, como las que se preparan con los membrillos, con las peras, con las algarrovas, y con el fruto del arrayan.

Del Vino Cydonite. Cap. 21.

Dioscorides. Vino Cydonite, ò de membrillos.

EL Vino Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomaras de los membrillos limpios de su simiente, y cortadas assi como ravanos doze minas, y echaraslas en vna metreta de mosto, dexandolas alli estar treynta dias; los quales passados, colaras el vino, y le guardaras para el vso. Hazese tambien de otra suerte, majando, y esprimiendo bien los membrillos, y con diez sestarios de su çumo, mezlando vno de miel, y guardandole. Este vino es estiptico, y confortativo de estomago, sirve à la dysenteria, à la indisposicion de higado, y de riñones, y à la dificultad de orina.

Del Melomeli. Cap. 22.

Dioscorides. Melomeli.

EL Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, se compone de este arte. Los membrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tan gran cantidad de miel, que todos queden cubiertos. La qual miel passado vn año se torna muy delicada, y semejante al Mulso. Del resto sirve à las mismas cosas que la precedente composicion.

Del Hydromeli. Cap. 23.

Dioscorides. HAzese el Hydromelo, mezclando vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardores caniculares assoleada. Su virtud es la misma.

Del Omphacomeli. Cap. 24.

Dioscorides. Omphacomeli. EL Omphacomeli se prepara en esta manera. Tomaras vnos agrazes verdes, y despues de haverlos assoleado tres dias, los esprimiras fuertemente, y con tres partes de su çumo, mezclaras vna de buena miel espumada. Hecho esto lo meteras en vasijas, y lo pondras al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de restriar, por donde es vtil à las flaquezas de estomago; y à los fluxos estomacales. Podemos administrarle passado vn año.

Del Apijte. Cap. 25.

Dioscorides. Vino Apijte. HAzese de las peras el vino llamado Apijte, assi como el Cydonite de los membrillos, las quales peras no tienen de ser muy maduras. De la misma suerte se haze tambien el de las algarrovas, el de las neiperas, y el de las servas. Todos estos vinos tienen fuerça de apretar, y de restriñir, por donde son vtiles al estomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino. Cap. 26.

Dioscorides. Vino Enãthino. PReparase assi el Enanthino. Tomaras de la flor de la vid salvage, quando esta muy vicioza: dos eminas, y despues que fuere bien seca, la echaras en vn codo de mosto, dexandola en infusion treynta dias, los quales cumplidos, colaras el vino, y le guardaras. Sirve à las flaquezas de estomago, y al apetito perdido, y à los fluxos celiacos, y dysentericos.

Del Rocte, que es el vino de las Granadas. Cap. 27.

Dioscorides. PAra hazer el Rocte, tomaras las Granadas q̃ por carecer de los cuexquezillos tienen por nombre Apyrena, y de las mas maduras esprimiras el çumo, y le guardaras assi, ò cozido hasta q̃ mengue la tercia parte. Es excelente este vino contra los fluxos internos, y contra las calenturas acõpañadas de camaras, conforta el estomago, restriñe el vientre, y provoca la orina.

Del Vino Rosado. Cap. 28.

Dioscorides. Vino Rosado. PAra hazer el Rosado, tomaras vna emina de rosas en polvo, y atada en vn pañico de lienço, la meteras en ocho sestarios de mosto, y despues que huviere estado alli en infusion tres meses, colaras el vino, y echado en otro vaso, le guardaras. Este vino bevido tras las viandas fortifica la digestion, dase vtilmente contra los dolores de estomago, no aviendo calentura, y sirve al vientre lubrico eo demasia, y assi mismo à la dysenteria. Hazese el Rodomel, del çumo de las rosas mezclando con miel, y es medicina muy vtil para corregir las alperezas de la garganta.

Del Vino hecho con la grana del Arrayan, llamado Myrtite. Cap. 29.

Dioscorides. Vino Myrtite. ãos del fruto del Arrayan. PAra hazer el Vino Myrtite, escogeras la grana del Arrayan, que sea negra, y perfectamẽte madura, de la qual majada, y esprimida en el torno, sacaras el çumo, y echado en vn vaso le guardaras. Otros le cuezen hasta que se consuma la tercia parte. Otros dexan primero secar la grana sobre çarzos al Sol, y despues la muelen, y con quatro sestarios de su polvo mezclan tres eminas de agua, y otras tantas de vino viejo, y despues lo esprimen guardando lo que dello destila. Es muy eltiptico, y confortativo de estomago este vino, por donde reprime los humores que corren àzia el, y àzia el vientre, y es vtil contra las llagas, y fluxiones internas. Demàs desto tiene fuerça de ennegrecer los cabellos.

Del Myrsinite. Cap. 30.

Dioscorides. Vino Myrsinite ãos de todala planta del Arrayã. PAra hazer el Myrsinite, tomaras los tallos, las hojas, y el fruto, del Arrayan negro, y despues de averlo juntamente maxado, echaras diez eminas dello en tres congios de mosto, y dexaraslo hervir hasta que mengue la tercia parte, ò la metad del mosto. Despues colaras el vino, y le guardaras para el vso, porq̃ tienen grande eficacia en dessecar la calpa, las llagas malignas de la cabeça, las postillas que salen por todo el cuerpo, las enzias, y agalla, relaxadas con gran copia de humor, y los oydos que manan materia, vltra que reprime el sudor.

Del Lentiscino, y Terebinto. Cap. 31.

Dioscorides. Vino Lẽtiscino, y Terebinto. EL Lentiscino se prepara en la misma forma del Myrsinite, y assi mismo el Terebinto porq̃ de la vna, y de la otra mata se toman los ramos granados. Tambiẽ tienen la misma fuerça estos vinos, porq̃ son eltipticos, y confortativos de estomago, y cargos fluxos atajan. Restrinen

tambien

tambien el fluxo del vientre, y de la vexiga, y reſtaña las eſuſiones de ſangre. Demas deſto aplicados como fomentacion, deſſecan, y encora las llagas ſujetas à fluxo de humores, y reprimen las deſtilaciones del ſieſſo, y de los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe ſientan ſobre ellos.

rebintino que ſon el del Iſtiſco, y del Terebinto.

Del Vino de Datiles. Cap. 32.

Dioſcorides. Vino de Datiles.

PAra hazer el de Datiles tomaras los Datiles comunes muy bien maduros, y echaraslos en vn tonel que tenga el ſuelo horadado, en el agujero del qual encaxaras vna caña empegada, y atapada fuertemente con lino. Deſpues deſto, ſobre quarenta ſeſtarios de Datiles, echaràs de agua tres congios, aunque ſi no lo quiſieres hazer muy dulce, puedes echar haſta cinco. Hecho eſto, lo dexaras anſi eſtar diez dias, y al vndecimo, deſatapando la caña, cogeras el vino grueſſo, y muy dulce, y guardarasle para vſar dél. Es eſte vino ſuave, aunque engendra dolor de cabeça. Demas deſto, por ſer eſtiptico, es vtil à las deſtilaciones, à las flaquezas de eſtomago, à los fluxos celiacos, y à los que eſcupen ſangre. Otros tornan à echar igual cantidad de agua ſobre los miſmos Datiles, y deſpues la recogen, ſo qual hazen tres, ò quatro, y cinco, y ſeys vezes. Pero lo que paſſadas eſtas ſe haze, luego ſe buelve azedo.

Del Vino de higos ſecos, Cap. 33.

Dioſcorides. Vino de higos.

EL Vino de higos ſecos llamado Sycites de algunos, ſe prepara en Cypre como aquel de los Datiles, pero ay eſta diferencia, que en lugar de agua pura, ſuelen meter algunos ſobre los dichos higos, igual cantidad de aquella, en que eſtuvo en remojo la caxca de vvas rezientemente eſprimidas. Eſcogenſe para eſto los higos que ſuelen llamar Pheniceos, ò Chelidonios, los quales ſon negros, y dexanſe, como dicho es, en remojo. Deſpues paſſados diez dias ſe recibe el liquor que dellos deſtila, y tornaſe à echar de nuevo la ſegunda y tercera vez, otra tanta cantidad de la infuſion de la caxca, quanta ſe echò primero, y ſemejantemente ſe coge, paſſado vn cierto eſpacio de tiempo. Pero la infuſion que ſe echa la quarta, y la quinta vez, ya quando ſe coge, es azeda, y ſirven en lugar de vinagre. Eſta ſuerte de vino es ſutil, engendra ventoſidades, ofende al eſtomago, pone haſtio, entretiene lubrico el vientre, provoca la orina, y el menſtruo, acrecienta la leche, conviertaſe en ſangre vicioſa, y finalmente haze à los hóores leproſos, anſi como la cerveza. Algunos con ſeys amphoras de eſte vino, mezclan diez ſeſtarios de ſal. Otros en lugar de ſal, añaden vna amphora de ſalmuerra, creyendo que no ſe corromperà anſi tan preſto, y moverà mas el vientre. Otros al ſuelo del tonel, ſuelen hazer vn lecho de Tomillo ſalſero, y hinojo, y deſpues otro de higos, permutando anſi las vezes haſta que el tonel eſta lleno. Hazeſe tambien el vino de los higos Egypcios, llamados Sycomoros en Griego, en la miſma manera, pero buelveſe luego vinagre muy fuerte, porque no tiene tanta fuerça, que pueda conſervarſe dulce, lo que dellos deſtila.

Del Vino Reſinoſo, Cap. 34.

Dioſcorides. Vino reſinoſo.

EL Vino Reſinoſo ſe haze comunmente entre los populares, y muy copioſo en Galacia, porque alli à cauſa que no ſe maduran perfetamente las vvas por el gran frio ſe ſuele azedar el vino, ſino ſe le dà mezcla de Reſina de pino. Majaſe la Rezina con la corteza del arbol q̃ la produce, y deſpues à cada amphora de vino, ſele mete medio ſeſtario della. Cuelan algunos el vino, en dexando de hervir, y anſi apartan dél la Reſina. Otros la dexan con él mezclada. Hazẽſe dulces con la vejez todos eſtos vinos, y dan dolores, y vaguidos de cabeça, pero fortalecen la digeſtion, y provocan la orina. Demas deſto, ſirven contra la toſſe, contra el catarro, contra el fluxo celiaco, y dyſſenterico, contra la hydropeſia, y contra los demaſiados fluxos de las mugeres. Echanſe con xeringa dentro de las llagas profundas, y cavernoſas. De eſtos vinos, los que tiran al negro ſon tenidos por mas eſtipticos que los biancos.

Del Vino preparado con piñas, llamado Strobilite. Cap. 35.

Dioſcorides. Vino Strobilite de piñas.

HAzeſe el Strobilite echando en infuſion dentro del moſto las piñas freſcas, y conquaſſadas. Sirve eſte Vino à las miſmas coſas que el reſinoſo, y ſi alguno deſpues de aver eſtado las dichas piñas en remojo dentro del moſto, las quiſiere cozer, el tal Vino bevido ſera muy conveniente à los ptiſicos.

Del Vino Cedrino, y de algunos otros, Cap. 36.

Dioſcorides. Vinos varios.

EL Cedrino, el del Enebro, el del cyres, el laurino, el del pino, y el del abeto, ſe preparan todos en la miſma manera. Conviene à ſaber, tomando los ramos rezien cortados de eſtos arboles, quando tienen ſu fruto, y poniendolos al Sol, ò en el baño, ò cerca del fuego, para que ſuden, y deſpues mezclando vna hemina del liquor q̃ lloraren, con vn congio de vino, y dexandola anſi eſtar dos meſes, los quales no ſiendo expirados, ſe tiene de traſſegar el tal Vino, y

ponerse el Sol, y despues de assoleado, guardarse. Los vasos en que se meten estos vinos artificiales, conviene que esten siempre llenos, porq̃ de otro arte se azedan. Pero cumple entender, que toda suerte de vino medicinal, es a los sanos dañoso. Todos estos vinos calientan, provocan la orina, y algun tanto aprietan, mas el Laurino tiene mayor fuerça de calentar. Hazese tambien del fruto del mayor cedro vn vino, en esta manera. Mezclase media hemina de la grana del cedro majada, con vn congie de mosto, y despues de aver sido assoleado todo junto quarenta dias, se cuela el vino, y se mete en otras vasijas, hazese assi mesmo del fruto del Enebro vna suerte de vino, como se prepara el cedrino, y sirve a las mesmas cosas. Hazese tambiẽ de la Cedria, la qual es liquor del cedro, vn vino en esta manera. Lavan primeramente la Cedria con agua dulce, y despues enjuagan con vn cyato della, cada amphora, y hecho esto, la hinchen de mosto. Calienta el vino assi preparado, adelgaza, sirve a la tosse antigua sin fiebre, a los dolores del pecho, y de los costados, a los torsijones de tripas, a las llagas del vientre, y de los intestinos, a la materia contenida en las concavidades del pecho, a la hidropesia, a la sufocacion de la madre, a las lombrizes, a los temblores, y a las mordeduras de fieras emponçoñadas. Mata las serpientes, a demas desto, instilado en los oydos que duelen, los sana.

Del Vino empegado, Cap. 37.

Dioscorides. Vino Empegado.

EL vino empegado se haze de pez liquida, y mosto. Pero conviene lavar primero la pez con agua marina, ó salmuerra, hasta q̃ ella se torne blanca, y el agua se escurra della muy limpia. Hecho esto se lavara con agua dulce otra vez, y despues de lavada, se mezclara, vna onça, ù 2. della, con 8. cõgios de mosto, y se dexara todo junto assi, hasta q̃ dexe de hervir, y haga su asiẽto, y entonces se metera en otras vasijas. Este vino caliente, digiere mundifica, limpia, sirve a los dolores de pecho, del vientre, de higado, del baço, y de la madre, no aviẽdo calentura con ellos. Es vtil a las destilaciones diuturnas, a las llagas internas a la tosse, a la digestion debil, a las vẽtosidades, al alma, y a los desconciertos de miẽbros, principalmẽte si se aplican con lana suzia.

Del Vino de axengios, Cap. 38.

Dioscorides. Vino de Axẽxios.

PReparase en diversas maneras el Vino de axenxios. Porq̃ vnos a quarenta y ocho sestarios de amphoras Italianas, mezclan vna libra de axenxios Ponticos, y cuezenlo hasta q̃ mẽgue la tercia parte. Despues desto añadense seys sestarios de buen vinagre, y media libra de axẽxios, y mezclandolo todo curiosamente, lo passan a otra vasija, y en aviendo hecho assiento, lo cuelã, y dexan repolar por tres meses. Otros atan vna mina de axenxios majados, en vn pañito de liẽço ralo, y metenlos en vn cado de mosto, dexandolos alli estar dos meses. Otros toman quarro, y otros tres onças de axenxios, y del Nardo Syriaco, del Cinnamomo, de la Casia, del Squinanto, del Calamo aromatico, de la palma llamada Elate, y de los datiles, de cada cosa destas, dos onças, y despues de averlo molido todo en vn almirez, lo echan en vn cado de mosto, y diligentemente arapado, lo dexan dos ó tres meses, los quales cũplidos, cuelan el vino, y passandole a otra vasija, le guardan. Otros toman catorze dragmas del Nardo Celtico, y de los axenxios quarenta, y atadas en vn pañico de lienço, las dexan en vn cado de mosto, y passados quarenta dias trasiegan el vino. Otros en veynte sestarios de mosto echan vna libra de axenxios, y dos onças de rezina de pino seca, y despues al cabo de 10. dias cuelan el vino, y le guardan. Es el vino de axenxios confortativo de el stomago, provoca la orina, sirve a los q̃ tardan mucho en la digestion, a los enfermos del higado, conviene a los que padecen mal de riñones, y a los ictericos, restituye el apetito perdido, y corrige el estomago depravado, resuelve la diuturna tension de los hipocondrios, y ventosidades, extermina las lombrizes redondas, y provoca las detenidas, purgaciones de las mugeres. Bevido en abundancia, y despues vomitado, soccorre a los que bevieron el veneno llamado Ixia.

Del Vino de Hyssopo, Cap. 39.

Dioscorides. Vino de Hyssopo.

EL perfectissimo Vino de Hyssopo, se prepara del Hyssopo Calicio, assi como el vino de axenxios, conviene a saber, metiendo vna libra de las hojas del Hyssopo majadas, en vna amphora de buen mosto. Pero conviene de embolver en vn panito de lienço ralo las hojas, y juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas, para que con peso lleven el emboltorio al hondo. Cuelase este vino passados quarenta dias, y metido en otra vasija, se guarda. Es muy vtil contra las indisposiciones del pecho, del costado, y de los pulmones. Sirve a la tosse antigua, y al alma. Provoca la orina, mitiga los torzijones de vientre, modera los temblores paroximales, y expele el menstruo.

De muchas suertes de vinos preparados con plantas diversas. Cap. 40.

Dioscorides.

HAzese de vna misma forma el vino de la Camedrys, el qual tiene fuerça de calentar, y de reiolver. Por donde es vtil a los espasmos de nervios, a la istericia, a la ventosidad de la

madre,

madre, à la digestion debil, y à los principios de hydropesia. Este vino se mejora con la vejez. El de Cantuesso tambien se haze en la misma manera, mezclando del Cantuesso vna mina, con seys congios del mosto. Tiene facultad el tal vino, de resolver los humores gruessos, y las ventosidades, mitiga el dolor de entrambos costados, y el de los nervios, templa los cuerpos muy resfriados, y dase con pelitre, y terapino vtilmente contra la gota coral. Hazese tambien del Cantuesso vn Vinagre que tiene la misma fuerça, metiendole como dicho es, en infusion dentro del. De la Betonica semejantemente se prepara vna fuerte de vino, en esta manera. Tomase la yerva con sus ramos, quando está preñada de su simiente madura, y echase vna mina della en dos congios de vino, adonde se dexa por espacio de siete meses, los quales passados, se trasiega en otra vasija el vino; el qual es muy eficaz cõtra muchas enfermedades internas, assi como la planta misma. En suma, todos los vinos artificiales, reciben la facultad en si de aquellas cosas q̃ assi se les mezclan. Por donde à los que conocieron la virtud, y natura dellas, les sera no dificil sacar por diferecion la fuerça, y facultad de los vinos, el vso de los quales se deve permitir solamente à los libres de calentura. Preparase tambien vinagre de la Betonica, vtil para las mismas enfermedades. Hazese el vino del Tragorigano, atadas en vn paño quatro dragmas de la tal yerva, y metidas en quatro sestarios de mosto, y trassegado à la fin de tres meses el vino, el qual sirve à los torzijones de vientre, à los espasmos y rupturas de nervios, à los dolores de los costados, à las vagamundas ventosidades, y à las flaquezas de digestion. *Vinos varios.* *Vinagre de Cãtuesso.*

De los nabos tambien se prepara vn vino llamado Bunite, majadas dos dragmas de nabos, y echadas en dos sestarios de mosto, y echas las otras diligencias de la misma manera. Sirve este vino à los flacos de estomago, y à los cansados de combatir, ù de aver andado mucho tiempo à cavallo. El vino del Dictamno se prepara, echando en infusion quatro dragmas de Dictãno, dentro de ocho cotylas de mosto, y es vtil contra el hastio, ademas que provoca el menstruo, y expele las reliquias del parto.

Hazese el del Marruvio, echando de las hojas de esta yerva majados, quando esta en su vigor, ocho sestarios en vna metreta de mosto, y haziendo el resto en la forma ya declarada. Sirve este vino à las indisposiciones del pecho, y à todas aquellas cosas, à las quales es bueno el Marrubio. Conficionase el del Tomillo salsero, atando en vn paño de lienço cien onças de la tal planta majada, y muy bien cernida, y echandolas en vna amphora de buen mosto. Vale este vino à las flaquezas de digestion, al apetito perdido, à los regueldos graves, à los dolores hypocondriacos, à las aflicciones de nervios, à los grandes frios del invierno, à los temblores paroximales, y à las mordeduras de las fieras, q̃ resfrian con su veneno, y corrompen los miembros que tocan. Hazese de la misma suerte el vino de la axedrea, y sirve à los mismos efectos. El del oregano se prepara de oregano Heracleotico, assi como el del Tomillo salsero, y à las mismas cosas es vtil. Assi mismo el de la Calamintha, el del poleo, y del Abrotano, se conficionan en la forma que el del Tomillo, y cada vno dellos sirve à las flaquezas de estomago, à los grandes hastios, y à la ictericia, por ser provocativo de orina. Hazese de la misma suerte el vino de la conyza, el qual es mas eficaz que ninguno, contra el veneno de las serpientes.

Del Vino aromatico. Cap. 41.

EL Vino aromatico se prepara en esta manera. Tomaras de los datiles, del aspalato, del calamo aromatico, y del nardo Celtico, de cada cosa quatro sestarios, y despues de averlo todo muy bien molido, encorporalo con vino passo, y haz dello vnas tortas bien grandes, las quales echaras en doze sestarios de vn mosto austero, y atapando la vasija curiosamente, las dexaras assi estar vna quarentena de dias, los quales passados, colaras el vino, y le guardaras. Sigue se otra manera de prepararle. Tomaras del Calamo aromatico, vna onça, del Phu siete dragmas, del costo dos dragmas, del nardo Syriaco seys dragmas, de la Casia vna onça, del açafran, quatro dragmas, del amomo, cinco, y del azero media onça. Todas las quales cosas juntamente majadas, y atadas en vn paño de lienço, se tienen de meter en vn cado de mosto, hasta que cesse su hervir, y entõces passarse à otra vasija el vino, el qual bevido, sirve à los dolores del pecho, del costado, y de los pulmones, à la dificultad de la orina, à los temblores paroximales, y à la retencion de las purgaciones menstruas. Sirve tambien à los que caminan por destemplados frios, y à los que acumularon copia de humores gruessos. Da color muy gracioso al cuerpo, provoca sueño, mitiga dolor, y es vtil à las enfermedades de vexiga, y riñones. *Dioscorides.* *Vino Aromatico.*

De otros Vinos aromaticos, y olorosos, Cap. 42.

HAzese tambiẽ otro Vino aromatico, muy vtil cõtra el catarro, cõtra la tosse, cõtra la indigestiõ, cõtra todas ventosidades, cõtra la superflua humedad del estomago, en esta manera. To- *Dioscorides.*

Tomarâs dos dragmas de myrra, de pimienta blanca vna dragma, de la iride seys, y tres dragmas de anis. Las quales cosas despues de muy bien molidas, y atadas en vn paño de lienço, se tienen de meter en seys sestarios de vino, el qual passados tres dias se colara, y se guardara en otra vasija. Dase puro, y en cantidad de vn cyato, al q̃ le ha de menester, despues que ha hecho algunos passeos. Hazese del Helenio el llamado Nectarites, atando en vn panico cinco dragmas de su rayz seca, y echandola en seys congios de mosto, el qual se tiene de trassegar passados tres meses. Es vtil al estomago, y tambien al pecho, este Vino, y provoca la orina. Preparase el Vino del nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en esta manera. Tomarâs de cada vna de estas cosas, la mitad de vna mina, y meterasla en dos congios de mosto, y colarasla à la fin de dos meses. Dase vn cyato de este Vino, mezclado con tres de agua, y sirve notablemente à los que padecẽ de los riñones, à los ictericos, à los enfermos del higado, à los q̃ no pueden libremẽte orinar, à los descoloridos, y à los flacos de estomago. Otros echando en vna amphora de vino, vna onça ù dos del acoro, y tres onças de nardo Celtico, suelen cõficionar este Vino. Para componer el Vino llamado Asarite, meteras tres onças del Asaro, en doze cotilas de mosto, en el modo ya acostumbrado. Provoca este Vino la orina, y es vtil à los hydropicos, à los ictericos, y à los enfermos del higado, y de la sciatica. Si quisieres hazer el vino del nardo sylvestre, mete ocho onças de su rayz fresca, y majada en vn congio de mosto, segun tenemos amonestado, y dexalas estar dos meses, porq̃ se hara vn Vino conveniente à los enfermos del higado, à los q̃ no pueden orinar libremente, à los q̃ padecen de ventosidades, y à los flacos de estomago,

Dioscorides.

De otros Vinos hechos de muchas fuertes de yervas, Cap. 43.

PAra preparar el Daucite, mete seys dragmas de la rayz del Dauco majada en vna amphora de buen mosto, y despues trasiegale de la misma suerte, y tendras vn Vino vtil à los dolores de pecho, de los hypocondrios, y de la madre, el qual tambien provoca la orina, y el menstruo mueve muchos regueldos sirve à la tosse, y à los espasmos, y rupturas de nervios. Hazese el de la salvia, mezclando vna onça de salvia, en vna amphora de buen mosto, q̃ vale tanto como vn Ceramio. Sirve este vino contra los dolores de los riñones, de costado, y de la vexiga, restaña la sangre del pecho, vale à la tosse, à los espasmos, rupturas, y contusiones de nervios, y à la menstrua purgacion retenida. El vino Panicite se conficiona, metiendo vna onça del panace en vn congio de mosto, y despues trassegandose. Es vtil el tal Vino à los espasmos, rupturas, y contusiones de nervios, y sirve a los que no pueden respirar, sino en hiestos. Demas desto, adelgaza el baço crecido, sana los torzijones del vientre, y la sciatica, conforta la digestion debil, expele el parto, y el menstruo, es remedio de los hydropicos, y socorre à los mordidos de las serpientes. El vino de acoro, y el de la regalizia, se hazen en la misma manera, metiendo de cada cosa ocho onças, en seys congios de mosto, para q̃ esten tres meses en infusion, los quales cumplidos, se passa el Vino à otro vaso. Sirven entrambos à dos à las passiones de pecho, y de los costados, ademas que provoca la orina. Para hazer el Vino del Apio, se atan en vn panico nueve onças de la simiente del Apio fresca, y madura, y echanse en vna amphora de buen mosto. Da gana de comer este Vino, sirve à los flacos de estomago, y à los q̃ no pueden orinar, y facilita el anhelito. Hasense de la misma suerte el Vino del hinojo, el del eneldo, y el del petroselino, y son vtiles à las mismas cosas. Tambien se haze de la flor de la sal vn Vino, mucho mas purgativo que el adobado con agua marina, pero es dañoso à la garganta, à los riñones, y à la vexiga, y assi mismo al estomago, por donde no conviene ni à sanos, ni à enfermos. Hazese tambien vn Vino llamado Phtorio, que quiere dezir corruptivo, y abortivo de las criaturas, plantando juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro, ò la escamonea, ò el cogombrillo salvage, la virtud, y facultad de las quales yervas se comunica à las vvas, por donde el vino que de ellas se exprime, necessariamente sera abortivo, dandose à las mugeres tras el vomito en ayunas aguado, y en cantidad de ocho cyatos. El Vino del Torvisco, llamado Thymelea, se prepara en la forma siguiente. Metense treynta dragmas de los ramillos del Torvisco, acompañados de fruto, y de hojas, en tres congios de mosto, y dexanse hervir mansamente, hasta q̃ se consuma el vn cõgio, el qual consumido se cuela el resto, y se guarda. Purga esta suerte de Vino los humores aquosos, y resuelve el baço crecido. Assi mismo el de la Camelea se haze, metiendo doze dragmas de sus hojas majadas, y cernidas, quando esta planta florece, en vn congio de mosto, y trassegando despues el Vino à la fin de dos meses, el qual sirve à los hydropicos, à los enfermos del higado, à los del cansancio molidos, y quebrantados, y à las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Preparase con la Camepitys el Vino en la misma manera, y sirve à las mismas cosas siendo provocativo de orina. El Vino de la Mandragora se haze en la forma siguiente.

De

De la corteza de su rayz, tomaras media, y despues de cortada, y hendida, la meteras en vn cado de mosto, y passados tres meses, trassegaras el vino, del qual se suele dar la cantidad de media cotyla, mezclada con el doble de vino passo, por vna bevida mediocre. Dizese que mezclada vna cotyla de este vino, con vn congio de qualquier otro, y bevida, haze luego dormir profundissimamente, y q̃ beviẽdole vn ciato dèl, con vn sestario de algun otro vino, despacha. Si se beve mediocremente este vino, mitiga el dolor, y engruessa los humores q̃ corren. Dado á oler, y echado en clysteres, sirve à los mismos efectos. Preparase con el Eleboro el vino en la forma siguiente. Tomaras doze dragmas de Eleboro negro molido, y metidas en vn paño de lienço limpio, las echaras en vn congio de mosto adobado con agua marina, y en dexãdo de hervir, lo trastornaras todo muy batucado sobre catorze, ò quinze congios de agua marina, y passados algunos dias, colaras el tal vino, y le acomodaras al vso, dando dèl à la salida del baño, á los q̃ huvieran vomitado despues de cena, vn cyato mezclado con agua para q̃ les relaxe el vientre, ò preparale en esta manera. Toma del Eleboro veynte dragmas del junco oloroto doze onças, y de la Spica nardi Syriaca tres onças. Todo esto molido, cernido, y atado en vn paño de lienço, lo meteras en siete sestarios de vino Coo, dexandole en ifusion vna quarentena de dias, el qual tiempo expirado, colaras el vino, del qual daras á bever vna emina y media. Prepararle has tambien en esta forma. Echaras doze sestarios de agua marina cozida, y seys libras del Eleboro blanco, en vna amphora de buen mosto, y dexaraslo todo junto quarenta dias, al cabo del qual espacio, colaras el vino, y Aplicarasle al vso. Puedes tambiẽ hazerle, tomando del Eleboro doze dragmas, y de Aphoronitro el tercio, y echando lo vno, y lo otro en infusion dentro de seys sestarios de mosto, por espacio de quinze dias, los quales cumplidos, se cuela el vino, y se guarda para vsar dèl passados seys meses, pero haze mal parir esta suerte de vino. Harasle tambien deste modo. Meteras las vvas, ya passadas al Sol, en vna metreta de mosto (contiene vna metreta diez congios) y juntamente veynte dragmas de yesso, y despues de averlo dexado en infusion dos dias añadiras del Eleboro negro treynta dragmas, del junco oloroso, y del Calamo aromatico, de cada vna otras tantas: de la grana del Enebro, dos sestarios, y vn treynta, y finalmente de la Myrra, y del açafran, de cada cosa vna dragma, embolviendo todas estas cosas en vn paño de lienço, y colgandolas dentro del dicho mosto, por vna quarentena de dias, el qual espacio cumplido, colaras el vino, y daras dos ò tres cyatos dèl, mezclados con agua. Purga las mugeres despues del parto natural, y abortivo, expele la criatura del vientre, y es eficaz remedio contra la sufocacion de la madre. Para hazer el vino Scamonite, meteras en vn congio de mosto, quinze dragmas de la rayz de la escamonea, arrãcada quando se siegan los panes, molida, y atada en vn paño de lienço, y dexarasla en infusion treynta dias. Este vino relaxa el vientre, y purga la flema, y colera.

NO moriremos de sed, pues tenemos tantas, y tan exquisitas suertes de vinos, la preparacion de los quales no requiere mas exposicion, aviendo sido tratada distintamente, y con grande claridad de Dioscorides. Por donde no tengo q̃ dezir otra cosa sino que en aquellos felicissimos tiempos, no ganavan nada los Boticarios, porq̃ no avia Ciudadano, ni Labrador, tan falido que en su bodega no tuviesse ordinariamente varias confecciones de vinos para defenderse de todas las indisposiciones, y enfermedades, q̃ al cuerpo humano hazen continua guerra, y teniendo cierto aquellos bien entendido, visto que ay tanta enemistad entre nuestros cuerpos, y las cosas medicinales, que si no se las damos cubiertas, y disfraçadas, las admiten de mala gana, y à las vezes las vomitan, con mucho desabrimiento. De suerte que mientras fuere posible siempre deven los Medicos preparar à sus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil, y agradable mantenimiento, y les sirvan juntamente de familiar medicina.

Anotaciõ de Laguna.

Naciò el origen de los vinos adobados con agua marina (segun cuenta Plinio) de la infidelidad de vn esclavo, el qual rehazia con agua cogida del mar, lo que sacava cada dia de los toneles, para se emborrachar, hasta que el negocio fue descubierto. Los antiguos escriptores llamaron mala punica apyrena q̃ quiere dezir granadas sin cuexquezillos, à cierto genero dellas que por tenerlos muy menudicos, parecia carecer dellos. Otra cosa no resta que poder dezir al presente, sino que pues havemos bevido, vamos alegremẽte à cavar en las mineras de los metales, visto que resulta dellos à los cuerpos, y à las haziẽdas, no menor provecho, q̃ de las viñas.

De toda suerte de Mineral, y primero de la llamada Cadmia. Cap. 44.

Dioscorides.

LA mas excelente Cadmia de todas es la de Cypre llamada Botryitis la qual es mocica, mediocremente pelada, y antes ligera que grave. Muestrase por defuera granada, tiene color de espodio, y quando se haze pedaços por de dentro es cardena, y ceniziena. El segundo lugar tras esta, se atribuye à aquella, que siendo azul por de fuera, y por de dentro mas blanca,

tiene

tiene en si ciertas venas, como las de la piedra Onychite, y tales como esta son las especies de Cadmia, q̃ se cavan de las antiguas mineras. Hallase tambien otra suerte de Cadmia, llamada Placodes, que quiere dezir encostrada, la qual es señida de ciertas vetas à manera de cintas, de do vino à llamarse tambien Zonitis. Otra tiene por nombre Ostracitis, que denota de forma de tiesto, la qual es sutil, y por la mayor parte negra; de mas desto su superficie parece ser amassada de tierra. Tienese por inutil la blanca. La Botryitis, y la llamada Onychitis, sirven mucho para las medicinas que suelen administrarse à los ojos, assi como las otras, para los emplastros, y polvos, que tienen fuerça de dessecar, y de encorar las llagas, para las quales cosas tambien la de Cypres es util. Reprevase la que viene de Macedonia, de Tracia, y de España. La Cadmia tiene virtud de apartar, de henchir las llagas vazias, de limpiar la suziedad que se engendra en ellas de atapar los poros, de dessecar, de consumir la carne superflua, de hazer costras como cauterio, y finalmente de encorar las llagas malignas. Engendrase la Cadmia del hollin q̃ se apega à las paredes, y techos de las hornazas, quando se hunde el cobre, en la cumbre de las quales hornazas, suele aver entretexidas vnas grandes barras de hierro, llamadas Acestidas, de los que trabajan en los metales, para q̃ se detengan en ellas, todas las cosas que se levantan del cobre, las quales cosas de dia en dia engrossandose, vienen à hazerse vn cuerpo, y à producir vna vez vna especie, y otra vez dos, y otra finalmente todas las especies de Cadmia. Hazese tambien vna suerte de Cadmia, quemando la piedra llamada Pyritis, que se saca de aquel monte de Cypre, que está encima de la Ciudad de Sola, en el qual se hallan vnas ciertas venas de la Calcitide, del Cily, del Sori, de la Melanteria, del Cyanco, de la Crysocola, del Calcanto, y del Diphyges. Algunos dizen que tambien se halla la Cadmia en las mineras de piedras, y esto engañados por ciertas piedras, que con ella tienen gran semejança, como es aquella, q̃ sin virtud alguna, en la Ciudad de Cuma se halla. Pero diferencianse todas estas suertes de piedras, porq̃ no son tan pesadas como la Camia, y porque malcadas no muestran estraño sabor al gusto, aunque dan gran desabrimiento à los dientes, lo qual no haze la Cadmia, dexandose tratar dellos. Diferenciase tambien por esta razon, que la Cadmia molida, y batida con vinagre, despues de secada al Sol, torna à juntarse en vn cuerpo, lo qual no acontece à las piedras. Demas desto, las piedras molidas, y echadas en el fuego, deparan, y saltan, dando de si vn humo de la misma color del fuego, mas la Cadmia se está reposada, y levanta vn hollin amarillo, y casi de color de cobre, à manera de ciertos ceñideros listados. Conocese assi mismo la diferencia, porque las piedras encendidas, y despues resfriadas, pierden su natural color, y buelvese mas ligeras, pero la Cadmia no hara mudança ninguna, salvo si no estuvieren muchos dias al fuego. Hazese vna Cadmia mas blanca, y mas ligera, mas no de tanta eficacia, en las hornazas à do se hunde la plata. Para quemar aquella primera, conviene cubrirla muy bien de oraza, hasta que se pare muy reluziente, y alce ampollas, como la escoria del hierro, y entonces matarla con vino Amineo, si queremos hazer della emplastros, assi como con vinagre, queriendo vsar della contra la sarna. Otros despues de assi quemada, la deshazen con vino, y la tuestan otra vez en vna olla cruda, hasta que se buelva como la piedra Pomez, y tornandola à moler con vino, la queman la vez tercera, hasta que se convierta perfetamente en ceniza, y piedra toda aspereza. Vsan de la Cadmia, assi preparada en lugar del Spondio. Para lavar la Cadmia, la majaremos en vn mortero con agua, derramando siempre el liquor, hasta que con el se vaya toda la suziedad, y echo esto, la guardaremos formada en pastillas.

Nombres. Anotaciõ de Laguna.

Griego, Cadmeia. Lat. Cadmia. Ar. Climia. No difiere de la Tuthia vulgar.

Tienese por averiguado, que no se halla elemento puro en el vniverso, sino que todos andan mezclados violandose vnos à otros, y entre si mismos cometiendo mil adulterios. De la qual mezcla, y confusion nace, que en todas las regiones elementares, se engendran muchos cuerpos compuestos, aunque en vnas mas perfetos que en otras. Dexando pues aparte las cometas, y los dardos ardientes, que en la region del fuego se encienden, el granizo, la nieve, y los rayos que se forman en aquella del ayre, y finalmente la infinidad de los peces, que se crian, y mantienen en la del agua; digamos q̃ en las entrañas de nuestra madre comun la tierra, concurriendo alli la virtud de los otros tres elementos, se engendran muchas, y muy diversas especies de minerales, segun la variedad de la mezcla. Porque si en la mistura se hallare mucho mayor porcion de tierra, q̃ de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendrase vn cuerpo muy grave, seco, duro, espesso, y escuro, qual es el hierro. Si en la misma proporcion sobrepujare el agua naceran minerales claros, y tranparentes, assi como los diamantes, los safiros, y otras muchas piedras preciosas. De la misma suerte si en la mixtion concurriesse mayor copia de fuego, ù de ayre, q̃ de tierra, ù de agua, (lo qual en la jurisdiciõ de la tierra tengo por vna cosa imposible) se engẽdrarã vnos cuerpos livianos, sutiles, translucidos, luminosos, y por dezirlo sumariamẽte seme-

semejantes à los del Cielo. Acontece algunas vezes que el agua juntamente, y la tierra, casi con iguales fuerças y facultades, conspiren contra los otros dos elementos, y notablemente los obscurezcan en la qual mezcla suelen engendrarse vnos minerales de natura fluente, maciços graves, y algun tanto claros, y reluzientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño, el azogue, y el plomo concurriendo siempre à la generacion de los mas preciosos, y perfetos metales, mas perfeta, mas pura, y mas acendrada materia, y por el contrario, mas fecuienta, y impura, à la de los imperfetos, y viles. Pero conviene advertir, que mientras mayor proporcion de ayre, ù de fuego se mezclare con el agua, y la tierra, mas ligeros serán los metales ò piedras que se engendraren.

Suelense empedernecer, y hazerse piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas las cosas que siendo en si muy porosas, estuvieron sepultadas mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como recibian en sus concavidades, y poros el liquor ò materia petrifica, viniese à endurecer, y à encorporar con ella, y ansi se veen ordinariamente en Venecia, algunos huesos, y troncos petrificados, de los quales yo tengo para muestra algunos pedaços.

De los cuerpos minerales vnos se cuajan con frio, y otros con calor, y sequedad se endurecen. Cuajanse con frio los metales, y ansi consta que con calor se derriten, y se resuelven. Con calor, y sequedad se empedernecen aquellas piedras, que se deshazen con agua, y cuajanse con el frio, las que suelen hundirse al fuego. Pero que la mayor parte dellas se endurezca con algun demasiado calor, ò elementar, ò celeste, que las cueze, y las asla, puedese colegir, de las q̃ en el cuerpo humano, verdadero dechado, y retrato de la machina vniversal del mũdo, se engendrã, las quales à mi juyzio, no sõ otra cosa, sino cierto humor pegajoso, q̃ se cozio, y tosto en la vexiga, ò en los riñones, ansi como los ladrillos suelen cozerse en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras, y transparentes, de agua sola congelada con gran frio se engendren y ansi dizen que el Cristal no es otra cosa sino vn yelo muy congelado, en lo qual toscamente se engañan. Porque si fuesse assi como ellos afirman, todas las piedras resplandrantes, y transparentes, nadarian encima del agua, como suelen nadar los yelos, pero consta que se van subito al hondo, y ansi conviene tener por cierto, que juntamente con el agua concurrio para las engendrar, alguna porcion de tierra, muy limpia, y purificada. Demas destos el Cristal tiene siempre figura exangula, ù de seys esquinas, la qual no tendria, si fuesse yelo, pues se cuajaria siempre en diversas formas. *Cristal.*

Tambien la varia mixtion de los elementos, es ocasion, y causa de tanta variedad de colores, quãto en los minerales se halla, concurriendo juntamente con ella, la virtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni nacer, ni vivir, ni crecer, puede alguna cosa en este mundo inferior. Por donde no solamente los Alchimistas, pero tambien los astrologos, atribuyen à cada metal, vn planeta propicio, que à su generacion presida, y assista: y le de toda su actividad, y fuerça. Al Oro pues assignan el Sol, por la grande conformidad y semejança que entre ellos hallan, visto q̃ ansi como aquel espejo, y ojo del vniverso, con sus rayos alegra, y fortifica todo quanto ay criado, ni mas ni menos el Oro, con su vista sola engendra increyble alegria, y dado à bever potable, introduce tanta fuerça, y vigor, que es bastante para resucitar los muertos. A vezes de las quales virtudes tiene vna sola tacha, que es muy grande hechizero. Digolo porque todos los q̃ le tratan, de tal suerte à èl se aficionan, que arriscarán cuerpo, y alma, solamente por abraçarle. De la plata (segun dizen, y no sin gran fundamento) tiene especial cuydado la Luna, del hierro Mars, y ansi dèl forjan las armas, del Azogue Mercurio, porque entrambos son constantes, y bullicioso, del Estaño Iupiter, del Cobre Madona Venus, y cierto meritamente, pues es justo q̃ siendo ella Cypria, mire mucho por el metal, q̃ tanto nobilita su patria, y finalmente del Plomo, el pesado viejo Saturno. De los quales siete planetas, no solamente reciben el ser todos estos metales, pero tambien los nombres, como suelen los ahijados, recibir los apellidos de sus compadres. De modo que cada vno dellos, vitra su propio nombre, vsurpa el de su planta, llamandose el Oro Sol, la Plata Luna, y los otros por la misma manera. Quanto à la generacion de las piedras, tambien ay sentencia en razon fundada, que à cada linage dellas, se inclina vna de las estrellas fixas, y la da su fuerça, y vigor. *Sol. Luna. Mars. Mercurio Iupiter. Venus. Saturno.*

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy viles à la vida, y salud humana, como son la Cadmia, la Pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entienden el capitulo presente Dioscorides, el hollin que se levanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual nos propone cinco especies, ò diferencias, conviene à saber, la Brotryite, la Onychite, la Placode, la Ostracite, y la que suele hazerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman facticias, y artificiales, porque dado que ayan nacido juntamente con el Cobre las quatro dellas, y la quinta en la

piedra

piedra Pyrite (por el qual respecto se podrian tambien llamar naturales) todavia se apartan con fuego, y con artificio. La Botryite no es otra cosa, sino aquella parte de ollin, que por ser mas ligera, suele apegarse à la cumbre de la hornaza, y colgar della como vn razimo, de donde le vino el nombre. Llamase esta especie Tuthia ordinariamente por las Boticas aunq̃ la verdadera Tuthia de Serepion, es la perfeta Pompholix. Las otras tres diferencias siguientes de Cadmia, se cogen de los lados, y de la boca de la hornaza, y difieren ansi en sustancia, como en color, y figura, por ser diversamente tostadas, y estendidas del fuego. Peto hazese dellas poco caudal en casos de medicina, por hallarse à la continua gran copia de la Botryite, la qual las haze muy gran ventaja, no obstante que Plino tiene por mas sutil, y mejor, la que se rae de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Vltra todas las especies artificiales, ya dichas se halla en Cipre vna Cadmia natural, y perfeta, que tiene forma de piedra, ansi como sale de las mineras, sin mas meterla en el fuego, haze maravillosos efetos en todas aquellas enfermedades, à las quales son dedicadas las otras, de suerte que esta tal, es la mas excelente. Hizo della mencion Galeno en el libro quinze de la materia medicinal, alabandose de la aver llevado de Cypre, y distribuydo por Asia y Italia, entre sus amigos, y familiares, los quales por razon della, le hizieron despues infinitas gracias. Algunos quieren que esta natural Cadmia, sea la piedra llamada Calaminar, con que dan color amarillo al cobre, y se hazen Laton Morisco. Toda especie de Cadmia tiene fuerça de desecar, de resolver ligeramente, y de mundificar, lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordicacion, por causa del agudeza que concibio del fuego, y ansi se deve siempre aplicar lavada, principalmente quando se administra à los ojos. Del resto, entre calido, y frio es templado.

Botryite.
Cadmia.
Tuthia de Serapion.
Pompholix
Capnitis
Cadmia.
natural.
Piedra calaminar.

De la Pompholyge, y del Spodio. Cap. 45.

Dioscorides.

LA Pompholyge, aunque difiere del Spodio segun especie, todavia es del mismo linage. Pero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas grave que la Pompholyge, demas desto lleno de pajas, de tierra, y de pelos como vassura, y barredura del suelo, y de las paredes de las hornazas, en las quales se hunde el cobre. Mas la Pompholyge es grassa, blanca, y en tanto grado ligera, que se la puede llevar el viento, de la qual se hallan dos diferencias, conviene à saber, vna, que tira à color del Cielo, y es algun tanto grassa, y otra que se muestra muy blanca, y en extremo ligera. Hazese la blanca Pompholyge, quando perficionando el cobre los oficiales, de las hornazas por hazerla mas excelente, suelen echar sobre el mismo cobre que hunden, gran cantidad de Cadmia molida, por quanto el hollin que se levanta della, siendo blanquissimo, y muy sutil, se convierte en Pompholyge, la qual no solamente de la purificacion, y materia del cobre, pero tambien de sola la Cadmia, encendida diestramente con fuelles, à las vezes suele engendrarse, por esta via, y manera. En alguna casa de dos soprados, se fabrica vna hornaza, cuya cumbre responde à vna ventanilla mediocre, que en el techo esta abierta. La pared de la camara, à la qual està la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angosto, llega hasta la canal de la dicha hornaza, por el qual passa la nariz ò fistula de los fuelles. Tiene tambien vna portezica à proposito, para que pueda salir, y entrar el artifice. Pared en medio de aquesta camara propria de la hornaza, esta otra deputada à los fuelles, y al que sopla con ellos. Fabricada en esta manera la hornaza, se enciende carbon en ella, sobre el qual echa la Cadmia desmenuzada el artifice, desde ciertos lugares que estan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo mismo el ministro del dicho artifice, y juntamente añade carbones, hasta que se resuelva toda la Cadmia, que tiene intencion de gastar. De la qual convertida en humo, todo lo sutil, y liviano, se sube à la alta camara, y pegandose à las paredes, y al techo della, viene à haber vn cuerpo, el qual luego en el principio se parece à las ampollas q̃ se levanta del agua, y despues como se va engrossando, tiene forma de copos de lana bien carmenados, pero lo mas grave y pesado, desciende abaxo, de suerte que parte dello se pega à las paredes de la hornaza, y parte se estiende por el solar de la camara. Tienese por peor aquesto grueso, que lo sutil, por razon que trahe consigo mucha tierra, y suziedad, quãdo se coge. Algunos piensan que de aquesta manera tan solamente se haze el Spodio ya dicho. Tienese por excelentissimo el que viene de Cypre, si remojado en vinagre, dà de si vn tufo de cobre, y teniendo el cobre algun tanto peziento, es cenagoso al gusto, y si echo puro en las brasas, hierve cobrando cierto color celeste. Las quales señales nos conviene tener siempre delante los ojos. Porque algunos le falsifican con cola del toro, con pulmon de cordero, ò con el matino, y finalmente con higos por madurar quemados, y con otras cosas deste jaez. Pero conos-

cela

ceſe facilmente el engaño, atento que en la prueva de dos Spodios falſificados, ninguna coſa de las antedichas ſe halla. Lavarás la Pompholyge comunmente en eſta manera. Deſpues de atada en vn pañico de lienço limpio, y de mediocre raleza, ò ſeca, ò remojada cõ agua, la meteras en vn bacin lleno de agua celeſte; y la çapuzarás, meneandola azia todas las partes; con la qual induſtria todo lo pegajoſo, y vtil, ſe colara por la tela, quedãdoſe en ella las hezes. Hecho eſto, dexarás que haga ſu aſsiento el agua, y deſpues la colarás juntamente con la ceniza, y tornando à echar otra agua freſca de nuevo, la rebolverás, y á la fin la colarás en la meſma forma, mudando, y colando tantas vezes el agua haſta que no ſe vea en ella ninguna reſidencia arenoſa. Finalmente deſpues de colada, y derramada el agua, ſecarás la ceniza, y la guardaras. Otros toman la Pompholyge ſeca, la deshazen todo lo poſsible entre las manos con agua; y en teniendo cuerpo de miel, la cuelan por vn pañico de lienço no muy tirado, ſobre algun vaſo que la reciba. Pero para que paſſe mas facilmente, echan agua copioſa ſobre el dicho pañico, y rebolviendo bien la ceniza, de todo lo q̃ ſe cuela cogen con vna vaſija las partes eſpumoſas, que encima del vaſo nadan; y cogidas las guardan en vna olla de barro nueva; mas aquello que haze aſsiento, deſpues de paſſado blandamente por vn cedaço lo echan en otro vaſo, dexado todo lo arenoſo, y grueſſo, que decendiò al hondo. Deſpues deſto, dexan otra vez que la ſuſtancia pedregoſa decienda abaxo, y traſsigan las partes mas ſutiles en otro vaſo, y no ceſſan de hazer eſto, haſta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echan en agua poco à poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas, y piedras con ſu propio peſo decenderan al hondo, y las pajas, y pelos por virtud de ſu ligereza, ſe ſubiran arriba, y aſsi toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lavan como la Cadmia. Lavaſe tambien con vino de Chio adobado con agua marina: en las formas yà declaradas; y haze aſsi mas eſtiptica, que la que ſe lava con agua. La Pompholyge tiene fuerça de conſtreñir, de reſsriar, de hinchir, de mundificar, de atapar los poros, y deſſecar algun tanto; y cuentaſe entre las medicinas, que ligeramente producen coſtras ſobre las llagas. Si fuere meneſter quemar el eſpodio, deſpues de molido curioſamente, y batido con agua le formarás en paſtillas, las quales pondrás en vna olla de barro nueva, ſobre ligeras braſas, bolviendolas á menudo, haſta que ſe ſecan, y ſe paran vermejas. Demás deſto conviene ſaber, que del oro, y de la plata, y del plomo, ſe haze tambien Spodio; aunque deſpues del que viene de Cypre, ſe tiene por mas excelente, el que ſe haze del plomo. *Spodio.*

De los Antiſpodios. Cap. 46.

PEro porque algunas vezes no tenemos à manos el Spodio, y ſe hallan algunas coſas muy vtiles, que tienen la meſma fuerça, y en ſu lugar pueden ſubſtituyrſe (de donde vinieron à llamarſe Antiſpodios) me parece ſer neceſſario, declarar quales ſean las tales coſas, y en que forma devan adminiſtrarſe. Tomarás pues las hojas del Arrayan con ſus flores, y con ſu fruto por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertera muy horadada, las dexarás en la hornaza, haſta que ſe cueza la olla. Hecho eſto, las tornarás à meter en otra olla cruda; la qual en ſiendo toſtada, ſacarás la ceniza, para vſar della, deſpues de lavada. Hazeſe el Antiſpodio en la meſma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, ù del olivo domeſtico, con ſus flores; ù de los membrillos hechos pedaços, y limpios de ſus coraçones, ù de agallas verdes; ù de algunos handrajos de lienço, ù de moras blancas (quiero dezir antes que eſtèn maduras) y ſecadas al Sol; ù del lentiſco, ù del Terebinto; ù de la Enanthe, ù de las hojas de la çarça muy tiernas; ù de la cima del box; ù del Pſeudo cypero con ſu flor. Algunos toman los pimpollos de la higuera, y deſpues de ſecos al Sol, los preparan en la meſma manera; otros la cola del toro: y finalmente otros la lana ſuzia, y por carmenar, bañada con pez, ò con miel, todas las quales coſas ſuelen vſurparſe en lugar del Spodio. *Dioſcorides. Antiſpodio.*

POr ſer de vn meſmo linage la Pompholyge, y el Spodio, y tener caſi la meſma fuerça, confunde aqui ſus nõbres Dioſcorides; y tratando como ſe deva de preparar aquella, nos dà jũtamente à entender, q̃ aſsi deve de prepararſe eſte otro. Llamò à la Pompholyge Serapion. Tuthia, dado que la Tuthia q̃ ordinariamente nos mueſtran los Boticarios, no es otra coſa, ſino la Cadmia Botrytis, muy diverſa de la Pompholyge, viſto q̃ la Tuthia vſual, es duriſsima, de color ceniziento, y notablemente peſada, y por el contrario la verdadera Pompholyge (qual yo la tengo en mi prõptuario) ha de ſer muy blanda, blanca como harina, y muy ligera. Deſuerte q̃ la Tuthia comun, y la Cadmia, ſon vna meſma coſa: y aſsi podemos tener por cierto, q̃ ni la Pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, ſe adminiſtra por las Boticas, pudiendoſe aver gran copia de entrambas coſas, ſi los Boticarios fueſſen tan zelosos de ſu honra, y conciencia, como ſolicitos de grangear dineros. Tiene la Pompholyge, y el Spodio *Anotacion de Laguna. Pompholyge. Tuthia. Cadmia. Botrytes.*

algun

algun tanto de facultad venenosa, por donde no se deven dar jamàs por la boca, como se dà el Antispodio, el qual se haze de todas aquellas cosas que aqui propone Dioscorides, y tambien de rayzes de cañas, como aquel que tanto celebra Avicena, contra las passiones del coraçon. Torno à dezir en suma, que los Boticarios no tienen la verdadera Pompholyge, que es la Tuthia de Serapion, ni el legitimo Spodio, sino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio, nos presentan vn Antispodio, hecho de marfil muy quemado. Llamaron algunos Nil album, à la Pompholyge por no la confundir con la Cadmia, la qual es cardena, ò cenizienta, de donde naciò aquel proverbio que dize: *Nil esse oculis commodissimum.* cuyo sentido es ambiguo, y doblado, pues por vna parte nos dà à entender, q̃ la Pompholyge, ò Tuthia, es medicina singular para los ojos enfermos, y por otra nos avisa, q̃ el mas excelente remedio, es no hazerles nada. No vsaremos del Antispodio, ni del Spodio (si queremos dar credito à Galeno) mientras tuvieremos la Pompholyge à mano. Pero tienese de entender esto, en las enfermedades extrinsecas, quiero dezir en las llagas, y aviendose de aplicar por de fuera. Porque (como yà tengo dicho) el Antispodio se suele dar por la boca vtilmente, en algunas enfermedades, mas la Pompholyge, y el Spodio, no se beven sin gran peligro. La Pompholyge siendo muy bien lavada, desseca sin mordacidad alguna todas las llagas malignas, metese en los colyrios que se hazen para los ojos, y es medicina muy saludable, contra la corrupcion de los miembros secretos, y vergonçosos.

Nil albũ

Del Cobre quemado. Cap. 47.

Dioscorides.

TIenese por muy bueno aquel Cobre quemado, que es rojo, y quando se desmenuzan cobra color de cinabrio, porque el negro fue desmasiadamente quemado. Hazese de los clavos de las naves despedaçadas puestos en vna olla de barro cruda, sobre los quales se esparze açufre, con igual cantidad de sal, entreveradamente. Hecho esto, se atapa muy bien la olla con barro, y assi atapada, se mete en la hornaza, hasta que perfetamente se cueza. Otros en lugar de açufre, y de sal, meten la piedra alumbre. Otros sin açufre, y sin sal, meten el Cobre en la olla, y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten solamente el açufre, mas el Cobre q̃ assi se quema, sale muy ahumado. Otros vntan los clavos con vna mezcla de alumbre desmenuzable, y de açufre, y de vinagre, y puestos en vna olla cruda los queman. Otros despues de los aver bañado bien con vinagre, los queman en vna olla de cobre, lo qual hazen dos, y tres vezes, y al cabo de la tercera los guardan. Es el mas excelente de todos, aquel que se quema en el Kayro. Tras el qual se alaba el de Cypre. El Cobre quemado restriñe, desseca adelgaza, reprime, trahe àzia afuera, mundifica las llagas, encora, corrige los males de ojos, como la carne superflua, ataja las llagas q̃ estienden su corrupcion, y bevido con aguamiel, ò tomado con miel en forma de lamedor, ò vntado, es provocativo de vomito. Lavase como la Cadmia el Cobre quemado, mudando el agua quatro vezes al dia, hasta que en ella no se vea cosa reluziente, ò esplandida. Tambien la escoria del Cobre lavada en la misma forma, tiene la mesma facultad, empero no de tanta efficacia.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Gri. Salcestiyecymenos. La. Aes vstũ. Cas. Ferrete. Ca. Ferret. Po. Cobre que imado. It. Rame abruciato.

HAzian antiguamente de Cobre no solamente los clavos, empero tambien las armas, assi porque tenian en aquel tiempo mayor copia de aqueste metal, que del hierro, como porque el Cobre no se dexa comer de herrumbre, y mientras mas le trabaxan, mas duro se buelve, y mas fuerte, y ansi se saca del lago de Neme oy dia vna barca à pedaços, à la qual (segun se alcança por conjetura) fue fabricada en tiempo de Iulio Cesar, y juntamente con sus tablones vnos clavos de Cobre tan fuertes, y tan enteros, como si agora fueran forjados. Escogiò Dioscorides los clavos de los navios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del agua marina vna cierta virtud muy vtil para cosas medicinales. Empero no puediẽdo aver los tales clavos à mano, buscaremos el Cobre mas antiguo, que hallaremos, y aquel quemaremos en la forma ya declarada. Tiene el Cobre quemado vna cierta agudeza, que pierde lavandole, por donde si quisieramos administrarle à cuerpos robustos, y duros, no curaremos de le lavar, empero siempre le lavaremos, aviendole de aplicar à los tiernos, y delicados.

De la flor del Cobre. Cap. 48.

Dioscorides.

LA flor del Cobre, la qual llamaron algunos raedura de clavos viejos, es tenida por excelente, si facilmente se desmenuza, si quando la muelen se buelve roxa, si en su forma y menudeza es semejante al mijo, si es grave, si reluze medianamente, si aprieta, y sino tiene mezcla alguna de la limadura del Cobre, con la qual suele falsificarse, aunque se conoce facilmente la fraude, por quanto la limadura traida entre los dientes se estiende. La manera de hazerla es aquesta. Quando el Cobre derretido en la hornaza, se cuela por las canelas à su receptaculo,

y los

y los ministros de aquel negocio, para quitarle toda suziedad, le hechan agua purissima encima, por resfriarle, acontece que de aquella subita congelacion, y espessura, salga, y casi se escupa la dicha flor, la qual tambien tiene virtud estiptica, cõsume la carne demasiadamẽte crecida en las llagas, y resuelve los impedimentos q̃ ofuscan la vista; pero es notablemente mordaz. Bevidos quatro obolos della, purgan los gruessos humores. Deshaze las carnosidades que crecen dentro de las narizes, y aplicada con vino, reprime las postillas del siesso. La flor blanca, y molida, se sopla vtilmente por vn cañon dentro de los oydos sordos de mucho tiempo, y aplicada molida con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

GRandissimo, y capital es el error de aquellos, que por la flor del cobre descripta en el presente capitulo, entienden el Cardenillo, el qual no deve llamarse flor, sino herrumbre del cobre. Cogerás copiosamente la flor en esta manera. Subito que el cobre será caldo, en su receptaculo, antes que de si se congele, echarás sobre él vna caldera de agua fria, y muy clara, por razon de la qual, se alçará luego del cobre vn vapor impetuosissimo, y fulginoso, que traherá consigo las partes del metal mas sutil. Teniendo pues tu encima del dicho cobre vna pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras su furia durare, la hallarás despues cubierta de infinitos granillos roxos, y reluzientes, de la color del cobre, del qual son la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas sutil sustancia, que el cobre, quemado, y por esso se mete en los colyrios apropriados para los ojos. *Anotaciõ de Laguna.*

De la Escama del Cobre, Cap. 48.

AQuella escama del Cobre se celebra por buena, que es gruessa, y salta de aquellos clavos que se forjan en las hornazas de Cypre, de do vino á llamarse Elitis, que quiere dezir Clavera, y por el contrario, aquella es tenida por mala, que de vn cobre blanco, y vtil se sacude, por donde la reprovamos, por ser sutil, y sin fuerças. Desuerte, que preferimos la gruessa, la roxa, y la que rociada con vinagre, se para luego errugenta. La escama del Cobre tiene fuerça de restriñir, de adelgazar, de corroer, de encorar, y de prohibir las llagas que van paciendo la carne. Bevida con aguamiel, purga el agua de los hidropicos. Algunos amassandola con harina, la dan en forma de pildora. Mezclase con las medicinas vtiles á los ojos, por quanto deshaze las asperezas que suelen hazerse en las palpebras, y desseca la reuma dellas. Lavase la escama del cobre, tambien en esta manera. Echarás en vn mortero media libra della, en siendo seca, y muy limpia, y añadiendo despues agua clara, curiosamente la rebolverás con las manos, hasta que toda la escama se vaya abaxo. Hecho esto, derramarás la dicha agua, y sobre aquello que hizo asiento, echarás de agua llovediza hasta vna hemina, y con la mano estendida lo fregarás fuertemente, como si lo quisiesses resolver todo, y en viendo que dá de si cierta viscosidad, haziendose pegajoso, añadirás poco á poco mas agua, conviene á saber, hasta seys heminas, fregandolo valerosamente. Despues desto, recogiendo con la mano ázia vn lado del mortero toda la escama, la comprimirás con gran fuerça, y á la fin colando el licor exprimido della (el qual es como flor de la escama) la guardarás en vna garrafa hecha de cobre rojo; porque tiene grande eficacia, y es muy vtil mezclado en las medicinas que se hazen por los ojos. Concluydo esto, levantarás semejantemente todo aquello que resta, (dado que tiene poco vigor,) hasta que no esprima de si viscosidad alguna, y atapado con vn pañico de lienço, lo dexarás reposar dos dias, los quales passados, derramarás el agua de encima, y despues de bien seco el resto, lo guardarás en vn vaso. Algunos lavan la escama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la misma manera. *Dioscorides. Escama de cobre.*

De la escama del Stomoma, Cap. 49.

LA escama del Stomoma, tiene la misma virtud que aquella del cobre, y la manera de lavarla, y reponerla es la misma; pero no purga con tanta eficacia el vientre. *Dioscorides.*

Grieg. Stomona. Lat. Stomoma, & chalyps. Ar. Sabartan. Cast. Azero. Cat. Azer. Por. Aço. It. Acciaio. Fr. Acier. *Nombres*

LA flor del Cobre, y su escama, difieren, porque aquella salta á fuerça de martillo, y la flor se cae de si misma. Comunmente sirven al vso de medicina tres diferencias de escamas, conviene á saber la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio, y de aquellos que creyeron ser la escama del Stomoma, vna escama sacudida de las puntas, y filos de algunas armas, hechas, y forjadas de cobre. Mas la causa de tan gran engaño, á mi parecer no es otra, sino que los Griegos, no solamente al azero, pero tambien al corte, y punta de qualquiera arma azerada, dieron por nombre Stomoma. Pero que propiamente se llama Stomoma el azero, declarolo bien Aetio Autor Griego, y gravissimo, en el 48. cap. del nono libro, á do tratando de algunos *Anotaciõ de Laguna.*

remedios contra la dysenteria, escrive en esta manera. Despues desto echarás en vna olla nueva suficiente cantidad de vino puro, y añejo, en el qual amatarás vna lamina de aquel hierro que se dize Stomoma, bien encendida, y que pese vna libra, &c. Tambien en el capitulo xj. del decimo libro, trayendo la cura de las durezas del baço, escrive, y el hierro que se ha de matar, sea el llamado Stomoma, las escamas del qual sacudidas con el martillo, en la yunque quando sale del fuego, se dán vtilmente à los hombres mas agrestes, y rusticos. Assi mismo en el capitulo 24. del 24. libr. escrive. La escama del hierro, y principalmente de aquel que se dize Stomoma, de mayor estipticidad es participe, &c. Desuerte, que por el Stomoma no devemos entender otra cosa sino el azero, que es vn hierro purificado, como nos lo muestra evidentemente Aristoteles, en el 4. libro de los Meteoros, hablando en esta manera. Derritese el hierro labrado de tal manera, que se buelve liquido, y despues se endurece, con la qual industria se haze el llamado Stomoma. Porque hundiendose el hierro, su escoria se aparta, y desciende abaxo: lo qual haziendose muchas vezes, el hierro queda muy puro, y conviertese en Stomoma. Pero no se suele hundir muchas vezes, porque el hierro tan curiosamente afinado pierde mucho de la sustancia, y del peso, aunque aquel será mas excelente hierro, que tuviere menos superfluidades, &c Ansi que podemos tener por cierto, que la escama del Stomoma, es la que de si sacude el azero, lo qual teniendo Galeno bien entendido en el 9. de la materia medicinal tras la escama del cobre, y del hierro, añadiò la que salta del Stomoma, distinguiendo alli no solamente las escamas, empero tambien los metales. Hallase vn azero natural, y otro se haze cõ artificio; el qual no es otra cosa, sino vn azero en extremo purificado. Desecan todas las escamas, (como afirma el mismo Galeno,) valerosissimamente, y en especial aquella del cobre, por ser de sustancia mas sutil que las otras, y tener en si algo del cardenillo. La escama del hierro es mas constrictiva que la del cobre, y la del Stomoma, ò azero mucho mas que aquella del hierro, y assi estas dos vltimas, quiero dezir la del hierro, y azero son mas vtiles para encorar las llagas rebeldes, y contumaces. Bevida el agua, ò el vino, en que fuere muerto el azero encendido, restriñe el vientre, consume el baço, y deshaze toda suerte de opilacion.

Del Cardenillo raido, Cap. 50.

Dioscorides.

EL Cardenillo que se rae comunmente, se prepara en esta manera. En vn barril, ò en otra semejante vasija, echarás vinagre fortissimo, y cubrirasle con otro vaso de cobre, cuya cõcavidad mire ázia abaxo, el qual para ser a proposito, tiene de ser hecho á manera de boveda, ò á lo menos ha de tener lleno, è igual el suelo. Hase pues de atapar de tal suerte el vinagre, cõ esta cubierta muy limpia, que no tenga respiradero, y dexase ansi reposar diez dias, los quales passados, quitarás la dicha cubierta, y raerás èl Cardenillo que vieres pegado à ella. O haziẽdo del cobre vna alamina, la colgarás dentro del barril de tal modo, que no llegue al vinagre, y raerasla passados los mismos diez dias. O meterás vn pedaço de cobre, ò vna lamina, ò muchas dentro de la catca no fresca, sino ya medio azeda, y sacadas despues las raerás en la misma suerte. Haremos el Cardenillo assi mismo de la limadura del cobre, ù de las laminas suyas, entre las quales suelen batirse los panes de oro, si rociandolas con vinagre, las rebolvieremos tres vezes, ò quatro, hasta que perfetamente se cubran de cardenillo. Dizese tambien, que se engendran dos suertes de cardenillo en las mineras de Cypre, conviene à saber, vna que crece à manera de flor sobre ciertas piedras que tienen algo del cobre, y otra que destila de vna espelunca, los dias caniculares, de las quales la primera, se coge en cantidad muy pequeña, pero es perfectissima, y estotra que mana de la espelunca, es muy ruin, por tener mucha mezcla de pedrezuelas, aunque tiene buena color, y se coge gran copia della. Falsificase el Cardenillo en muchas otras maneras; pero principalmente mezclandole piedra Pomez, ò Marmol, ò Caparrosa. Mas conoceremos en èl facilmente la piedra Pomez, ò el Marmol, mojando el dedo pulgar de la mano izquierda, y con el de la otra fregando sobre èl vn poquito de Cardenillo. Porq̃ todas las partes del Cardenillo, se resolverán, y desharán muy notablemente, mas las de la piedra Pomez, y las del Marmol, no solo se quedarán enteras, pero tambien se emblanqueceràn à la fin, ansi por la demasiada atricion, como por la humidad mezclada. Conocese tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque si es puro, y sin mezcla, dexarse tratar igualmente dellos, y sin mostrar aspereza. Descubrese la Caparrosa con fuego. Porque si el Cardenillo contrahecho, estendido en vn badil, ò en vn tiesto, se pusiere sobre la ceniza hirviente, ò sobre las brasas, madura subito la color, y todas aquellas partes, que tuvieren mezcla de Caparrosa, se tornan luego rojas, visto que ansi se torna ella naturalmente roja, quando se quema.

Nombres *Griego. Ion. Lat. Æruca. Bar. Viride æris. Cast. Cardenillo. Cat. Verdet. Por. Azinhame, y Verdete. It. Verdetame. Fr. Verdegris. Tud. Spangrum.*

Del

Del Cardenillo Vermicular, llamado Scolecio, Cap. 51.

DEl Cardenillo Vermicular ay dos especies, vna de las quales es mineral, y otra se haze cõ artificio en esta manera. En vn almirez de cobre de Cypre, con vna mano tambien de cobre, batirás media hemina de vinagre blanco, y muy fuerte, hasta que tome cuerpo de engrudo. Hecho esto, añadirás vna dragma de alumbre redondo, y otra de sal de minera muy transparente, ò de la sal marina, con tal que sea maciça, y muy blanca, la qual no hallandose à mano, pondrás en su lugar igual cantidad de nitro. Todas estas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias caniculares, hasta que vengan à hazer vn cuerpo de mediocre espessura, y de la color misma del cardenillo, el qual despues formado à manera de gusanillos, semejantes à los de Rodas, se guarda. Haraslle muy eficaz, y de color excelente, si à vna de vinagre, añadieres dos partes de añeja orina, y hizieres lo demàs, como arriba està declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden, el qual se prueva por malo. Hazen los Plateros vn cierto cardenillo de orina de niños, traida en el almirez de cobre de Cypre, con mano del mismo metal; con el qual cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de cardenillo ya recitadas, corresponden comunmente en virtud al cobre quemado, y obran con mayor eficacia. Pero conviene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que sale de las mineras es el mas excelente de todos, tras el qual se sigue el r[illegible] y à la fin el artificial, con ser mas mordicativo, y estiptico que los otros. El Cardenillo de los Plateros, en virtud compite con el raido. Toda suerte de cardenillo aprieta, calienta, corrige, y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueve lagrimas, ataja las llagas que van paciendo la carne, haze que las heridas no se apostemen, y mezclada con azeyte, y con cera, tiene virtud de encorar. Cozida con miel, extirpa los callos, y purga la suciedad de las llagas. Encorporada con Ammoniaco, y echada como colyrio, sana las fistolas, y resuelve los callos dellas. Es muy vtil à las hinchazones, y excrecencias de las encias, y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engrossadas. Pero despues de averla aplicado, conviene recrear la parte, con vna espongica bañada en agua caliente. Mezclada con Terebentina, y con cobre, ò nitro, extirpa las asperezas del cuero. Quemase qualquiera suerte de cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en vna caçuela de barro, sobre las brasas. Mas tienese de menear, hasta que se torne de color ceniziento, y despues de resfriado, guardarse para quando menester fuere. Algunos le queman en vna olla cruda, segun la manera dicha; pero no siempre que se quema cobra vna misma color. *Dioscorides.*

Piensan algunos, que el cardenillo sea la flor del cobre, y engañanse, como consta por lo ya declarado. El cardenillo natural que nace de las mineras, no se trae en nuestros tiempos de Cypre, ni tampoco anda en vso el Vermicular, y por esto vsamos del otro que se haze con artificio, quiero dezir con vinagre, ò con la casca y medio azeda. Todo cardenillo es agudo, y mordicativo, por donde resuelve, come, consume, dessieca, y corroe la carne, pero lavandose despues de quemado, pierde mucho de su agudeza, y es medicina muy saludable contra las punçturas de nervios. El Scolecio se llama assi por la forma de gusanillos que toma, visto que los gusanos se dizen en Griego Scoleces. Entre otras sus facultades, dize Dioscorides, que el Scolecio tiene fuerça de provocar lagrimas, las quales ataja, y retiene el Cardenillo raido, ò rasil si queremos dar credito à Plinio. Aquel artificial cardenillo, que suelen preparar los Plateros, de algunos es llamado Santerna, y de otros Chrysocola, no obstante que mas vsan dèl para dar viva color al oro, que para soldarle. *Anotacion de Laguna.*

Del Orin del hierro, Cap. 52.

EL Orin del hierro es estiptico. Aplicado por abaxo, restriñe el fluxo de las mugeres, y bevido las haze esteriles. Administrado en forma de vncion con vinagre, cura notablemente el fuego de S. Anton, y las postillas que salen por todo el cuerpo. Ademas desto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las vñas que suelen hazerse en los ojos, para las asperezas que à las palpebras sobrevienen, y para las hinchazones del sieso. Tiene mas, que conforta las encias, y aplicado en forma de vnguento mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos que derribò la tiña. Bevida el agua, ò el vino en que se huviere amatado vn pedaço de hierro ardiendo, es vtil à los fluxos estomacales, y disentericos, resuelve las durezas del baço, y sirve à las inundaciones colericas, y à las relaxaciones de estomago. *Dioscorides.*

Nombres *Gre. Iosidion. La. Rubigo ferri. Ar. Soda alhatd. Bar. Eruzo ferri. Cas. Orin, y Herrumbre. Cat. Rovell. Per. Ferrugen. It. Ruggine de ferro. Fr. Ruellure de fer. Tud. Eysern Rost.*

De la escoria del hierro, Cap. 53.

Dioscorides. LA escoria del hierro tiene la misma virtud que el Orin, aunque no obra con tanta eficacia. Bevida con oxymiel, socorre à los que bevieron aconito.

Nombres *Gri. Scoriatos, sidiros. Lat. Scoria ferri. Ar. Chabdalhadrid. Cast. Mocos de hierro. Por. Borra de ferro. It. Schiuma. de ferro, y Loppa.*

Anotacion de Laguna. EL Orin en el hierro, es lo mismo que el Cardenillo en el cobre, y llamase en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No se toma de orin el hierro, si le aseytan con Alvayalde, y esso, y pez liquida. Llamamos escoria de hierro, aquella superfluidad terrestre, y espongiosa, que del se purga. La qual molida muy sutilmente con vinagre fortissimo, y despues cozida, y instilada en los oidos que manan materia, los sana.

Del Plomo lavado, Cap. 54.

Dioscorides. LAvase en esta manera el plomo. Echarás agua en vn almirez de plomo, y bariralla con vna mano tambien de plomo, hasta que se enegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho esto, la colarás por vn paño de lienço, añadiendo mas agua, para q̃ todo lo deshecho se cuele: lo qual harás tantas vezes, hasta que te parezca que tienes cantidad suficiente. Despues desto, dexandolo hazer su assiento, derramarás aquella agua, y echando en su lugar otra fresca, lo lavarás como se lava la Cadmia, hasta que ninguna negregura se muestra encima, y entonces lo guardarás, formando primero en pastillas. Otros toman la limadura del plomo purissimo, y la majan en vn mortero de piedra, con el majadero tambien de piedra, ò la fregan con las manos, echando poco à poco agua, hasta que venga negra, y en auiendo hecho su assiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas pastillas. Porque el plomo curiosamente majado, se torna como alvayalde. Otros añaden à la limadura del plomo vn poco de molibdena, porque dizen que el plomo que se lava con ella, es mejor. El plomo lavado, resfria, restriñe, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vacios, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y la carne demasiadamente crecida en las llagas. Demàs desto, restaña la sangre, y aplicado con azeyte rosado, sirve à las llagas, y durezas del sieso, à las almorranas, y à todas las cosas que dificilmente se encoran. En suma, tiene la misma facultad del Spondio, salvo que no engendra costras. Es vtil el plomo simple, y sin mezcla, contra las punturas del dragon, y del escorpion marino, si las fregan con él.

Nombres *Gri. Molibdos. La. Plumbum. Cast. Plomo. Cat. Plom. Por. Chumbo. It. Piombo. Fr. Plon. Tud. Ploy.*

Del Plomo quemado, Cap. 55.

Dioscorides. QVemase el plomo en esta manera. Estenderás en alguna olla nueva vnas láminas de plomo en estremo delgadas, y despues de aver cubierto las de açufre molido, tornarás à hazer otro lecho de semejantes hojas, sobre las quales echarás otra vez açufre, y despues otras hojas continuando esta variedad, hasta que se hincha la olla, y entonces la pondrás, sobre el fuego, y en siendo encendido el plomo, le meterás en vna verga de hierro, hasta que se convierta perfetamente en ceniza, y del no reste cosa que le semeje. Lo qual concluido, apartarás la olla, pero atapando bien las narizes, por quanto su vapor es dañoso. Puedes tambien echando la limadura del plomo en vna olla juntamente con el açufre quemarle. Algunos componen las hojas del plomo, como dicho es en vna olla cruda, y despues de averla muy bien atapado con su cobertera, y dexandola vn agujerico pequeño, por do respire, la meten en la hornaza, ò la ponen sobre las brasas. Otros en lugar del açufre, mezclan alvayalde, ò cevada. Otros ponen las laminas solas, sobre ardentissimo fuego, y ansi las queman, metiendolas fuertemente, hasta que se hagan ceniza. Pero este modo de quemar el plomo, es dificil, y el que ansi demasiadamente se quema, toma la color de la almartaga. Por donde la primera manera de le quemar, à mi mucho mas satisfaze. Tienese de lavar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia, y posee la misma facultad, que el plomo lavado, y aun harto mas valerosa.

Nombres *Gri. Molibdos cecaymenos. La. Plumbum vstum. Cast. Plomo quemado, y (segun Librixa) Acarcõ. Cat. Plom cremat.*

Del Escoria de la Plomo, Cap. 56.

Dioscorides. Escoria de plomo. AQuella escoria del plomo es tenida por perfectissima, que tiene muestra, y parecer de alvayalde, que se rompe con dificultad, y es maziza, que no tiene reliquias del plomo, que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas valerosamente. Lavase en vn mortero de piedra, echando agua sobre ella, y derra-

man-

mando todo lo que nadare encima, teñido de color amarillo. Lo qual se tiene de hazer muchas vezes, hasta que toda la superfluidad se consuma, y á la fin aviendo la escoria hecho su asiento conviene vaziar el agua, y á ella redigirla en pastillas.

De la piedra Molibdoide, ò Plomera, Cap. 57.

Dioscorides.

LA piedra Molibdoide, llamada ansi por parecerse al plomo, tiene la misma facultad de la escoria, y lavase en la misma manera.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Griec. Molibdoidis lithos. Lat. Lapis Molibdoides. Cast. Piedra plomera.

EL plomo de su natural complexion, es frio, y humido, y ansi quando queremos que algun emplastro, ò vnguento resfrie, y humedezca mas valerosamente, le mandamos majar en vn almirez de plomo. Entre todos los metales, el plomo solo crece en cantidad, y en peso, si se dexa reposar mucho tiempo en humidos, y subterraneos lugares. Aplicado sobre los riñones en lamina, resfria, y refrena la virtud genital, y ataja las poluciones nocturnas. Apretada vna lamina de plomo llena de agujericos, sobre los callos, ò lobanillos, los allana, y resuelve. El vapor fulginoso que se levanta del plomo, quando le calcinamos, mata en vn momento los perros, ansi como el de qualquier metal es pernicioso á las moscas, y á los mosquitos; por donde semejantes animalejos nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable virtud vna verga de plomo metida por la natura viril, en aplanar las carnosidades que crecen en el cuello de la vexiga, y en desecar las llagas que en èl se engendran. Algunos viejos enamorados, vsan de peynes de plomo, para teñirse el cabello, y la barba con ellos lo qual es muy gran liviandad, y suele acarrear gravisimas enfermedades frias al celebro, por donde los doloridos, pensando encubrir la vejez, acortan ordinariamente su vida, y essa viven en continua solicitud, y trabaxo; porque en descuydandose algunos dias, luego assoman todas juntas las canas. Ansi que á los tales no les osaria yo confiar cargos, ò negocios de la Republica, pues de toda gravedad son agenos. Por la escoria del plomo no conviene entender aquella como ceniza, que queda en el suelo del vso, en que se hunde el plomo; (porque la tal sustancia es vna parte del plomo, que comẽça ya á calcinarse) sino la espuma que encima con el hervor se alça quando le derritimos en las hornasas. La piedra Molibdoide, no es otra cosa, sino la misma vena del plomo, antes que se purifique en el fuego.

Del Stibio, Cap. 58.

Dioscorides.

TIenese por excelentissimo Stibio, el que es con estremo luzido, y resplandeciente, el que quando se quiebra, se deshaze todo en escamas, el que no tiene mezcla de tierra, ni de suciedad alguna, y el que se desmenuza muy facilmente. A este tal llaman Stibi algunos, y Platyophtalmon otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros, de resfriar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, de produzir cuero, y de purgar las llagas y la suziedad de los ojos. Demás desto, restaña la sangre de los paniculos del celebro, y por dezir vniversalmente su facultad, puede lo que el plomo quemado. Pero viniendo á los efectos particulares, aplicado con enxundia de puerco fresca, no permite que se hagan costras sobre las quemaduras del fuego, y mezclando con vn poco de Alvayalde, y con cera, encorа las encostradas llagas. Hazenle vna cubierta de massa para tostarle, y ansi empastado le cubren todo de brasa, hasta que la pasta se encienda, y entonces sacado della le ahogan en leche de muger, que aya parido mucho, ò en vino añejo. Quemase tambien puesto sin cubierta sobre las brasas, y soplado hasta que todo se abrase. Pero quemãdose mucho, suele tornarse en plomo. Lavase como la Cadmia, y el cobre. Algunos le lavan como la escoria del plomo.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Gri. Stimmi. La. Stimmi, & Stibium. Ar. Aitmad, y Atemel. Bar. Antimonium. Cast. Alcohol. Cat. Alcohofol. It. Antimonio. Tud. Spyesglaz.

EL Stibio es aquella especie de mineral, que llamamos Alcohol en Castilla, en la qual las mugeres suelen teñirse las cejas, y alcoholarse los ojos. Porque ya por nuestros pecados la gran corrupcion, y adulterio de toda buena costumbre, convirtiò en disfraz, y afeyte, lo que fue producto, y hallado para salud, y beneficio del cuerpo humano. Hallanse dos especies de Stibio, conviene á saber, macho, y hembra. El macho es mas seco, mas liviano, mas arenoso, y menos resplandeciente. La hembra es mas grassa, mas grave, mas lisa, y mucho mas relũbrante Hallanse entrambas especies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando se hunden haze q̃ se derrita mas presto, y los buelve mucho mas resonance, y ansi siempre los que hunden campanas, suelen mezclarle en el bronze. Constriñe, y desseca valerosamẽte el Stibio; por donde se aplica vtilmente á los ojos que siempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde lavandole. Aplicado con azeyte rosado, y harina de habas á las almorranas endurecidas, las resuelve mitigando luego el dolor.

De la Molibdena, Cap. 59.

Dioscorides.

LA perfectissima Molibdena se parece mucho á la Almartaga, es rubia, y algun tanto resplandeciente, quando la muelen se torna roxa, y cozida en azeyte, se buelve de color de higado. Reprueuase la que tiene color de cielo, ù de plomo. Engendrase la Molibdena de oro, y de plata, y hallase tambien mineral, junto á Sebastia, y Corico, de la qual se tiene por la mejor aquella que siendo limpia de piedras, y de otras superfluidades, es roxa, y juntamente reluze. Fue dotada de la misma facultad que la almartaga, y la escoria de plomo. Quemase, y lavase en la misma manera. Mezclase mas comodamente esta con los molificativos emplastros, y con aquellos que no son nada mordazes. Demás desto, encarna, y encora las llagas, pero no conviene en las medicinas que se hazen para soldar, ó mundificar.

Nombres Anotació de Laguna.

Griego. Molibdaina. Lat. Molibdæna, & Galena.

MOlibdos en Griego significa el plomo, de do tomò el nombre la Molibdena, por tener en si mucha materia de plomo, la qual no difiere de la Galena tan celebrada. Hallanse comunmente dos especies de Molibdena, conviene a saber, vna mineral, y otra hecha por artifice. La mineral no es otra cosa, sino vna vena comun de plata juntamente, y de plomo de la qual hallan cinco, ó seys diferencias, assi en sustancia, como en color distintas, por no se guardar siempre vna proporcion misma en la mezcla de aquellos metales. Desuerte, que concurriendo en tal mistura mayor cantidad de plomo, que de la plata la Molibdena será mas grave, y mas negra, y al contrario, si de plata entrare mayor porcion, será mas ligera, y mas blanca. Recibe tambien otros colores varios, la Molibdena segun la variedad de los vapores gruessos que se incorporan con ella. Tienen assimismo algunos por especie de Molibdena, la piedra llamada Calaminar, con la qual del cobre se haze el laton morisco, dicho por otro nombre Oricalcos, aunque mas parece natural Cadmia. La Molibdena hecha por artificio, se tiene por vna de las especies del Litargirio, y es la tercia parte de la vena quiero dezir lo que resta de toda la massa, en el suelo de la hornaza, despues de colada la plata, y el plomo, por donde dixo muy bien Galeno, que la Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mencion.

Piedra calaminar. Oricalco. Plumbago.

De la escoria de la plata, Cap. 60.

Dioscorides. Escoria de la plata.

LA Escoria de la plata llamada Heleyma, ò encauma tiene la virtud de la Molibdena, y assi se mete en los emplastros llamados Hoscos, y en los q̃ encoran las llagas, porque es estiptica, y atrahe azia á fuera.

Anotació. Laguna.

HAllanse cantidad de esta escoria en todas aquellas partes, á do se hunden la plata; porque como la echen á mal, se hinchen los muladares della. Suele salir teñida de muchas, y muy diversas colores, segun la variedad de sustancias, que consigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Pero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes, y azules, que la hermosean, y reluzen, ni mas ni menos que el esmalte del vidrio, al qual es semejante en estremo. Vsamos della para enxugar, y dessecar las llagas rebeldes.

Del Lithargyrio, Cap. 61.

Dioscorides.

VNa especie del Lithargyrio se haze de cierta suerte de arena, llamada Molibdirtis, la qual se cueze en la hornaza, hasta que parezca vna braña. Otra se haze de plata, y la tercera de plomo. Tienese por el mejor de los Lithargirios, el Attico. El segundo en bondad es el que se haze en España, tras los quales se siguen el del Puçol, el de la Campania, el de Bajas, y el de Sicilia, en las quales partes se haze copiosamente de las laminas de plomo encendidas. Aquel Litargirio que es rubio, y resplandeciente tiene Chrysitis por nombre, que quiere dezir de oro, y es el mejor de todos. El qual se haze en Sicilia, se dize Argyritis, assi como Calabritis, el que redunda de plata. El Litargirio tiene fuerça de constriñir, de ablandar, de hinchir las concavidades, de abaxar la carne superflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros. Para quemar el Litargirio le parten en pedaços de la grandeza de nuezes, y assi partido le ponen sobre las brasas, y se soplan, hasta que perfetamente se encienda. Hecho esto, le limpian de toda suciedad apegada, y le guardan. Algunos despues de hecho braña, la ahogan en vinagre, ò en viño, y se tornan á quemar vna, y dos vezes, y assi quemado le guardan. Lavase como la Cadmia, y parase blanco en esta manera. Tomarás del Litargio, llamado Argiritis, ù de otro qualquiera, la cantidad de vn moyo Attico, y partido en pedaçicos del tamaño de havas, le echarás en vna olla de barro nueva, y le cubrirás de agua, juntamente añadiendo otro moyo de trigo blanco. Demás desto, atarás aparte vn puño de cevada en vn paño de lienço ralo, y muy limpio, y colgarasle del asta de la dicha olla. Todo

assi

anſi preparado, lo dexarás cozer, haſta que los granos de la cevada rebienten, y entonces vaziarás la olla en vn bacin que tenga bien ancha la boca, y echando á mal todo el grano, lavarás el Litargirio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas eſtas coſas, ſacarás el Litargirio, y deſpues de bien ſeco, le majarás con vn mortero Thebaico, echandole agua caliente encima, haſta que ſe deshaga, deſpues colada aquella agua, le tornarás á majar todo el dia, y á la tarde añadiendo mas agua caliente, le dexarás repoſar toda la noche. A la mañana ſiguiente colarás la dicha agua, y echarás en ſu lugar otra freſca, y anſi la tienes de colar tres vezes al dia por tiempo de vna ſemana, la qual expirada, mezclarás á cada mina del Litargirio, cinco dragmas de ſal de minera, y echando agua caliente encima, la majarás tres vezes al dia, y deſpues añadiendo mas agua, colarás el humor. Deſpues de tornado ya blanco el Litargirio por eſta via tornarás á lavarle tantas vezes con agua caliente, haſta que no le quede ninguna ſalumbre, y á la fin, deſpues de averle ſecado al ſol muy hirviente, y deſpojado de toda humanidad, le guardarás para el vſo. Pero ſi no quieres prepararle deſte arte muele del Litargirio llamado Argyriti diligentemente vna mina, con el qual mezclarás treſtata cantidad de ſal mineral bien molida, y todo junto lo meterás en vna olla de barro nueva, y lo cubrirás de agua. Hecho eſto lo menearás cada dia, mañana, y tarde, añadiendo ſiempre agua, ſin vaziar nada de la primera, lo qual tienes de hazer treynta dias; porque ſi anſi no ſe mueve, viene á endurecerſe á manera de vn tieſto. Paſſado aquel termino, derramarás la ſalmuerra muy manſamente, y majarás el Litargirio en vn mortero Thebaico, y echandole deſpues en vn vaſo de barro, le cubrirás de agua, y le menearás con las manos muy dieſtramente, derramando ſiempre la primera agua, y en ſu lugar añadiendo otra freſca, haſta que no ſe mueſtre nada ſalado. Entonces apartarás en algun otro vaſo lo que ſe moſtrare muy blanco del Litargirio, y formado en paſtillas, lo guardarás en vna vaſija de plomo. Otros deſpues de aver partido el Litargirio en pedacicos de la grandeza de havas, y metiendole en vn crudo vientre de puerco, le cuezen con agua, haſta que ſe deshaga el vientre, y entonces ſacan el Litargirio, y majado con igual cantidad de ſal, le lavan en la forma ya dicha. Algunos majan al ſol vna libra de ſal, y juntamente otra de Litargirio, con agua, mudandola á la continua, haſta que ſe haga blanco. Preparaſe tambien en eſta manera. Toma la cantidad que quiſieres del Litargirio, y deſpues de embuelta en lana muy blanca, y metida en vna olla nueva de barro, la cubrirás de agua, y añadiendo vn puño de havas verdes mondadas, la cozerás. Pero en reventando las havas, y tornandoſe negra la lana, ſacarás el Litargirio, y embuelto en otras vedijas, le cozerás otra vez añadiendo vn cyato de agua con igual cantidad de havas, lo qual haráſſa tercera vez, ſegun la manera ya dicha, y en ſuma, haſta tanto que no ſe tiña la lana. Entonces echando el Litargirio en vn mortero de piedra, mezclarás con ochenta dragmas Atticas dèl, vna libra de ſal de minera, y moleraſſo todo junto curioſamente. Deſpues dexandolo repoſar vn poco añadirás quarenta y ſiete dragmas de nitro muy blanco, deshecho con agua, y lo tornarás á majar haſta que el Litargirio aya adquirido vna blãcura notable en el qual punto convendrá que les eches en otro vaſo. que tenga bien ancha la boca, y ahogandole con agua copioſa, le dexes haſta que haga aſsiento. En ſiendo aſſentado, colarás toda el agua, y añadiendo otra freſca, menearás con las manos el Litargirio, y permitiendole que ſe aſsiente otra vez, tornarás á colar el agua, y haras á vezes todas las coſas dichas, haſta que ſe haga el agua clara, y muy dulce ſin ſer nada ſalada al guſto. Concluido todo lo ſuſodicho, echarás el Litargirio en vna olla de barro nueva, colado, y blandamente todo el humor, y dexaráſſe al Sol vna quarentena de dias quando reynan los ardores Caniculares, y deſpues de bien ſeco, le acomodaras al vſo. El Litargirio lavado (ſegun parece) ſirve á las medicinas que ſe hazen para los ojos. Extirpa las cicatrizes feas, y corrige las arrugas, los friſos, y las manchas del roſtro.

Nombres

Grì. Lythargyron. La. Lithargyrus, & ſpuma argenti. Ar. Marrech. Ba. Litargirium. Caſ. Almartega. Cat. Litargiri. Fr. Litarge. Tud. Glett. Por. Fezes de ouro.

Anotaciõ de Laguna.

EL Litargirio llamado en Caſtilla Almartaga, verdaderamente no es otra coſa, ſino vna mezcla de plomo, de tierra, y de cobre que eſcupe de ſi la plata, quando la afinan en las hornazas. Hallanſe comunmente dos eſpecies de Litargirio, conviene á ſaber, vna blanca, la qual ſe llama Litargirio de plata, porque á la verdad le quedò alguna porcion de plata, embuelta con los otros metales, por la negligencia de los Refinadores, y otra roxeta, que ſe dize Litargirio de oro, y eſto no porque ſea eſpuma, ò ſuperfluidad del oro (como pienſan algunos,) ſino porque concurriò mayor cantidad de cobre, que de otra coſa en la mezcla, de do le vino el color dorado. El Litargirio deſſeca moderadiſſimamente ſin introduzir en las partes, á las quales ſe aplica, manifieſto calor, ò frio. Mezclado con azeyte rosado

y vinagre, se administra vtilmente sobre las partes inflamadas, y con ligera hinchazon salpullidas.

De la Ceruſa. Cap. 62.

Dioſcorides. HAzese la Ceruſa en esta manera. En vna barrilla que tenga bien ancha la boca, ò en vna tinajuela de barro, echarás vinagre fortisimo, y atravesada en la boca del vaso pondrás vna lima gruessa de plomo, sobre algunas cañas entretexidas, y cubriendola por encima curiosamente con paños, paraque no se evapore el vinagre, las dexarás ansi, hasta que se reduelva toda, y resoluta se cuela abaxo. Entonces colando el vinagre claro, y limpio de encima, meterás todo lo vicioso, y gruesso, en otra vasija, y sacarasslo despues al Sol, lo qual en siendo bien seco, se tiene de moler con la muela manual, ò por otra via, y cernerse. Hecho esto, lo que restare duro, se tornará otra vez à la muela, y molido se cernerá, lo qual se tiene de hazer la tercera, y la quarta vez entreveradamente. Pero mejor Ceruſa es la que se cierne primero, la qual se deve meter en las medicinas que se hazen para los ojos. La segunda en bondad es la que se cierne tras ella, y las otras segun su orden. Algunos en medio del vaso, atravieſſan varillas, sobre las quales colocan el plomo, desuerte que no toque al vinagre, y despues atapando, y embarrando muy bien la boca del vaso, le dexan ansi diez dias, los quales cumplidos, le destapan para mirar el plomo, porque si le ven derretido, hazen todas las cosas dichas. Queriendo alguno formar la Ceruſa en pastillas, la remojará primero con fuerte vinagre, y despues la reduzirá en tabletas, las quales deven secarse al Sol. Pero tienese de hazer todas estas cosas en el Estio, si queremos que salga la Ceruſa blanca, y muy eficaz. Aunque tambien suelen hazerla en Invierno, poniendo los patriles sobre hornos, ò sobre baños, ò sobre hornazas, porque el calor que de estos lugares sube, tiene la misma fuerça que el Sol. Tienese por excelentisima la que se haze en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Dase à la de Puçol el segundo lugar tras esta. Tuestase la Ceruſa en esta manera. Despues de muy bien molida, y echada en vna olla nueva, y principalmente de barro Attico, la pondrás sobre las brasas, y la menearás amenudo, pero en viendola buelta de color ceniziento, la quitarás del fuego, y despues de fria la meteras en obra. Si quieres quemarla, pon la molida en vna caçuela sobre las brasas, y meneala de contino con vn ramo de ferula, hasta que tome el color de la Sandaraca, y entonces quitada del fuego, vsarás della. La Ceruſa ansi preparada, es llamada Sandix de algunos. Lavase la Ceruſa como la Cadmia. Tienese fuerça de resfriar, de atapar los poros, de ablandar de hinchir, y de adelgazar. Demas desto, reprime blandamente la carne superflua, y encora las llagas. Mezclase en los cerotos, y molificativos emplastros, y en los trociscos, y es veneno mortifero.

Sandix.

Nombres *Gri. Pſimithion. La. Ceruſa. Ar. Affidegi. Caſ. y Por. Alvayalde. Cat. Blanquet. It. Biacca. Fr. Ceruſe, y blanc de plomb. Tud. Bele y Vueyſz.*

LLamase la Ceruſa en nuestro vulgar Espanol, Alvayalde; la qual sin duda el demonio enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el vso de los mortales, para transformar las humanas criaturas con ella, de hermosas bolviendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que sin grande induccion diabolica, algunas simplecillas mugeres, dexando sus naturales gestos, busquen otros postizos, y de tal suerte anden axalvegadas con afeytes puestos vnos sobre otros, que las podràn facilmente cortar vn muy buen requeson de cada carrillo. Entre las quales muchas desventuradas con tantas misturas, y badulaques han embetunado sus rostros, que los traen ya buelros de mil colores, conviene à saber vnas de tornasol, otras de verde escuro, otras de leonado, y pardillo, y finalmente otras tintos en lana. O locura perenal, ò tartarea invencion, ò inferaal costumbre. Puedese hazer otro mayor disparate, ò desatino en la vida, que menospreciando, y teniendo en poco el don de la naturaleza, (la qual como madre benigna, diò à cada criatura todo lo necessario en su especie) cubrir el rostro natural, y puro que recibieron della, con vna hediondez de emplastro, y cataplasmas O que es lo que podrà Dios dezir à las tales en el juyzio final, quando delante del parecieren enmascaradas? Hermanas yo no os conozo, ni os tengo por mis criaturas. Porque los rostros que yo formè no son essos. Ansi que el vso de alvayalde, vltra la gran corrupcion de dientes, y hedor de boca que engendra, siendo administrada en afeyte, de hermosas buelve furias verdaderamente infernales. Por donde las donzellas, y matronas honradas, que se precià de su honestidad, y hermosura, dexen tan malas artes para las cantoneras, las quales, es bien q̃ vsen dellas, para que por su fealdad sean señaladas, y conocidas. Ni quiero dezir tampoco, que no se laven y pulan las buenas, sino que pueden vsar del cozimiento de la cevada, y de los altramuzes, del çumo de los limones, de vna infinidad de cosas que trae Dioscorides muy limpias, y delicadas, para purificar el rostro, sin andar hediondo à vnguentos, y emplastros. Pero para que no

Anotaciõ de Laguna.

penleys

penseys que es nuevo el vso de afeytarse las hembras, que esta gran desventura se introduze agora nuevamente en el mundo, contaros quiero vna historia que trae Galeno, en aquel libri-llo, que intitulò exortacion à las buenas artes. Phryne celeberrima Ramera de Atenas, hallandose en cierto combite, à do cada vno à vezes podia mandar à los combidados, qualquier cosa que le pluguiesse, y viendo otras muchas mugeres pintadas con alvayalde, mandò por executar severamente su Imperio, que le truxessen vna cuenca llena de agua caliente, y que todos se bañassen con ella las caras, lo qual se hizo sin repugnancia; porque assi lo dictava la ley del juego desuerte que à todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilandose el afeyte por las mexillas, no sin grande verguença dellas, y horror de los circunstantes; porque parecian horribles monstruos, y la Phryne sola se mostrò muy mas bella, y hermosa que antes, porque aunque su vida no fuesse libre de vituperio, toda via su hermosura, y gracia, era pura, natural, y sin artificio. Mas gracias sean dadas à Dios que nuestras damas de España son de si tan hermosas, que no tienen necessidad de curar el rostro, sino es con vn poquillo de Soliman adobado, y de Oropimiente.

Tornando à nuestro alvayalde, digamos que aunq̃ se haze de plomo, deshecho con vinagre fortissimo, no por esso tiene en si agudeza, ò mordacidad alguna, mas antes con grande moderacion, y blandura, mitigando todo grave sentimiento, y dolor, enjuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de huevo, es vna singular medicina contra el dolor de la gota, que nace de causa hirviente. Encorporado con xaboncillo Napolitano, y con çumo de limon, y aplicado no como afeyte, sino como remedio medicinal al rostro, deshaze los barros y toda suerte de encendimiento, el qual continuandose, buelve los dientes negros.

De la Chrysocola, Cap. 63.

LA perfectissima Chrysocola es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual se dà el segundo lugar à la Macedonia, y el tercero à la que viene de Cypre. De aquesta conviene escoger la limpia, deshechandola mezclada con tierra, y con piedras. Lavase la Chrysocola en esta manera. Despues de molida, la echarás en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregarás fuertemente, con las manos estendidas contra el mismo mortero. Hecho esto, la dexarás assentarse, y despues colarás el agua, tornando à echar otra fresca y afregar la Chrysocola de nuevo, lo qual continuarás à vezes, hasta que se torne pura, y muy limpia, y entonces la sacarás al Sol, y la guardarás para el vso. Si quisieres quemarla, molerás della vna cantidad suficiente, y molida la pondrás en vna caçuela sobre las brasas, haziendo todas las otras cosas arriba dichas. Tiene la Chrysocola la facultad de mundificar las llagas, de baxar la carne crecida en ellas, de repugnar, de comprimir, de calentar, y de correr blandamente con alguna mordicacion. Cuentase entre las medicinas que mueven gomitos, y baltan à despachar. *Dioscorides.*

Grieg. Crysocolla. Lat. Chrysocola.

LA Chrysocola mineral, de la qual se trata en el presente capitulo, no es otra cosa sino vn licor que destila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del Invierno. Hallase assimismo algunas vezes, y aun mas perfeta, en las mineras del cobre, y hallase en las de la plata, y del plomo, aunque no tã loable. Suelen tambien hazerla con artificio, regando blandamente las venas de los metales con agua todo el Invierno, hasta el mes de Iunio, la qual despues recocida, y secada con el calor estivo, viene à hazerse Chrysocola. Pero esta no tiene que hazer con la natural. Llama tambien Chrisocola Dioscorides, y aun tras el Galeno, à la que se haze de orina de muchachos, traida en vn almirez de cobre, con mano del mismo metal, haze que se buelva espessa como la miel, aunque refiere Plinio, que la tal artificial Chrysocola, se hazia de cardenillo majado con nitro, y con la misma orina la opinion del qual se confirma con la hodierna experiencia, visto que aquella vulgar Crysocola no difiere del Sal Armoniaco ordinario de los Plateros, que comunmente hazen de orina, de salitre, y de cardenillo, à las quales cosas algunos añaden capparosa, y alumbre. Vsan desta mistura, no tanto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre, y color. Por donde (como avisamos en el cap. de la orina) todos aquellos se engañan q̃ toman por la tal Chrysocola el Anticar, llamado borrax en las Boticas, el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfectissima goma, segũ dizen los q̃ lo traen de la India dado q̃ tambien se puede llamar chrysocola, ò liga de oro; pues le suelda con el. Era muy ordinario en los siglos passados el vso de la mineral chrysocola, para pintar las salas de los Palacios de Principes, à causa de su verde gracioso, con el qual confortava la vista. La mas verde, y mas agradable à los ojos, es la que se halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, se saca de las del plomo, assi como la blanquezina de las de la plata. *Nombres Anotacio de Lagu-na.* *Sal Armoniaco.* *Atincar. Borrax.*

La

La que se coge de las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna porcion de la piedra Cyanea. De modo que la Chrisocola toma el color de los metales, entre los quales se engendra. Toda suerte de Cerisocola resuelve, desseca, y consume la carne, sin notable mordicacion, por donde se administra vtilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

De la piedra llamada Armenia, Cap. 64.

Dioscorides. AQuella piedra Armenia deve ser preferida, que tiene la sustancia, lisa, y igual, y siẽdo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y desmenuzase facilmente. Su facultad es la misma que la de la Chrisocola, pero algo mas flaca. Demas desto, tiene fuerça de acrecentar, y mantener los pelos de las pestañas, y cejas.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Armenios lithos. Lat. Lapis Armenius. Ar. Hager. Arment.*

ESta piedra llamada Armenia de nombre de la Region, es muy diferente del bolo Armenico tan celebrado por todo el mund, aunque no dexa de tener ella tambien virtudes muy señaladas. Porque si no nos engañò Alexandro Traliano professor, Medico famosisimo, precede al Eleboro blanco en bondad: visto que purga por arriba, y por abaxo los humores gruessos, y melancolicos seguriſsimamente, dada à bever hasta quatro escrupulos. Pero si queremos que purgue por bomito, daremosla por lavar, lavandola muchas vezes, quando fuere nuestra intẽcion relaxar el vientre. Bevido vn escrupulo della con el cozimiento de la Centaura menor, es admirable remedio contra el alfirez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya creciidos, y grandes, à los quales se puede dar hasta la cantidad de vna dragma. Este linage de piedra segun Plinio lo describe (cuyo parecer es diverso de Dioscorides,) se parece mucho en su color à la Chrisocolas y aquella se tiene por la mas excelente, que es verde, con alguna mescla de azul. De donde me persuado, que aquella piedra vulgar, que se halla en muchas maneras, de la qual se haze el perfeto color verde, azul, sea vna especie de la llamada Armenia, porque en ella reluzen todas aquellas partes, que le atribuyen Plinio, y Dioscorides, aunque entre si muy diversos, no obstante que muchos Varones doctos creen que en nuestros tiempos no se halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra lazuli.

De la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyaneo, Cap. 65.

Dioscorides. ENgendrase la piedra Cerulea en Cypre, en las minerias de los metales, aunque se haze en mayor abundancia, del arena de los puertos maritimos, y esta tal se halla en ciertas cuevas muy cavernolas à la orilla del mar, y tienese por la mas perfeta. Escogeremos siempre las que tuviere el color muy subido. Quemase como la Calcitide, y lavase como la Cadmia Tiene fuerça de reprimir, de hazer costras, de corroer moderamente, y de llegar el cuero.

Nombres Anotaciõ de Laguna. *Grieg. Cianos. Lat. Cyanus. Cyaneus, & Ceruleus. Bar. Lapis Lazuli.*

DE la piedra Cerulea llamada Cyano, y Cyaneo, de los Medicos Griegos, ansi como Lapis Lazuli de los Arabes à cada passo, se hallan mil diferencias, pero aquella es tenida por la mas excelente, que mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que sentellean à manera de estrellas, la qual cierto de Dioscorides no fue vista, ni conocida, pues se puede muy bien creer, que si él tuviera noticia della, no se olvidara de recitar aquellas centellas de oro, que tanto le hermosean, entre las otras señales. Hallase esta tan solamente en las mineras del oro, ò en las que à buelta de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es vn celeste purisimo, y ansi se prepara della ordinariamente aquel azul tan excelente, y raro, con que pintan las Capillas Reales, Esta especie de piedra Cyanea, no solamente no es venenosa, pero tambien tiene en si vna virtud cordial, y muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda via lavada la pierde, y se torna medicina tan familiar, que bevida purga sin desabrimiento alguno el humor melancolico, sana todas aquellas enfermedades que del proceden, y es remedio saludable contra la pestilencia, y contra qualquiere veneno mortifero. Mezclan en las composiciones algunos Boticarios sin anima, y sin conciencia, en lugar de aquesta estrella, otra suerte de piedra Lazuli, que tiene vn color ceniziento, y carece de puntos de oro, la qual es veneno corrosivo, muy pernicioso, por donde no se deve administrar jamàs por la boca, sino à los tristes desventurados, que son forçados à morir por justicia, en los quales podemos licitamente hazer de los venenos prueva. De modo que el Cyaneo que aqui nos dà por sospecho Dioscorides, es aquesta misma Lazuli, que carece de manchas de oro. Notò muy bien Plinio estas especies del Cyaneo, en cap. 60, del 36. libro, adonde contandole entre las especies del jaspe, ò diaspero, dize, que algunas vezes tiene entre el azul, vn polvico de oro mezclado. Assi mismo Hermolao Barbaro, interpretando à Dioscorides en el capitulo del Ceruleo, despues de aver difusamente tratado de la piedra llamada Cyanea, como de vn genero de color añadido, imitando à Plinio, las siguientes palabras

Pero

Pero conviene à saber, que tambien significa el Cyanco vna piedra preciosa, germana, y muy vezina al diaspero, mas la Cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y rauda de los metales, lo qual dió ata, y ocasion de errar á los Escritores, y les hizo que no acordandose, cõfundiessen entrambas cosas, &c. Es tambien vna suerte de piedra Cyanea, la llamada Turquesa la qual entre otras gracias tiene esta, que con su azul tan gracioso, fortifican maravillosamente la vista. Assimismo se cuenta entre las especies de Cyaneo aquel genero de Safir, que tiene en si vn polvillo de oro mezclado, del qual haze Plinio tambien mencion en el lugar alegado. Algunos Medicos Arabes confundieron inconsideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia, por ser entrambas casi de vn mismo color, hallanse en las mismas mineras, y purgan los mismos humores, aunque se conoce no vulgar diferencia entre ellas. Perfuadese Andreas Metiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, ó Cyanea, pero que no fue perfetamente cozida en las venas de su minera, y á la verdad assi en esto, como en todo lo demàs, se le deve dar fe, y credito, por quanto ha sido vn acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsificase algunas vezes la piedra Lazuli, pero mientras mas se quema la verdadera, mas se aviva su azul, lo qual no acontece à la contrahecha, visto que se enegrece en el fuego. *Turquesa Safir.*

De la piedra Indica, Cap. 66.

DE la piedra Indica se hallan dos diferencias, vna de las quales naze naturalmente de las cañas Indicas, á manera de espuma, y otra se haze en los tintes, y es la flor de la purpurea, que nada encima de las calderas la qual espuman los Tintoreros, y despues la secan. Tienese por excelentissima la semejante à la Cyanea, y la que siendo lisa, y igual, es çumosa. Esta es vna de aquellas medicinas, que constriñen ligeramente, y rompen las hinchazones, y apostemas calientes. Demàs desto, mundifica, y reprime las llagas. *Dioscorides. Piedra Indica.*

LA piedra Indica natural, que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se sabia en la Europa que cosa fuesse. La otra que se hazia con la industria de Tintoreros, pereciò subito en dexando de teñirse la perfectissima purpura. Defuerte, que no tenemos agora otra Indica, sino aquella que del pastel resulta, quando yerve en las tinas, la qual es mas vtil à la pintura, que al vso de medicina. Llamanla Añil algunos. *Anotaciõ de Laguna. Añil.*

De la Ocra, Cap. 67.

LA Ocra para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color, limpia de piedras, facil en desmenuzarse, y de linage Attica. Lavase, y quemase aquesta, como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de evaporar los divieSSos, è inflamaciones, y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada con ceroto, hinche las llagas hondas, y rompe los ñudos, y callos que se engendran en las junturas. *Dioscorides. Ocra.*

LA Ocra es vna suerte de tierra muy amarilla, que se halla en las mineras del plomo, de la qual suelen vsar los Pintores. Hazese tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Cinabrio, Cap. 68.

ESTan en muy grande error, los que piensan que el Cinabrio, y el Minio son vna misma cosa Porque el Minio se haze en España, de cierta piedra mezclada con arena plateada, y por otra señal no puede bien discernirse. Cozido en las hornazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiente, y en las mineras arroja de si vn vapor tan maligno, que ahoga. Por donde los que viven adonde èl se coge, se cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin atraer el ayre dañoso. Vsan del los Pintores, para los ornamentos ricos, suntuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trae de Africa, y en cantidad tan pequeña, que apenas basta para variar las lineas de la pintura: porque se compra muy caro. Su color es profundo, por donde creyerõ algunos, que fuesse sangre de Dragon. El Cinabrio tiene la misma virtud que la piedra Hematiste, y es vtil en las medicinas que se hazen por los ojos, y aun con mayor eficacia que aquella por quanto mas potentemente constriñe, y restaña la sangre. Mezclado con ceroto, sana las postillas, y las quemaduras del fuego. *Dioscorides. Minio.*

Gri. Cinnabari. La. Cinnabaris sanguis draconis. Cast. Sangre de dragon en lagrima. Por Vermellon.

EL Cinabrio que aqui describe Dioscorides, no es el mismo que debaxo de este nombre se administra por las Boticas, visto que aquel tiene la virtud misma de la piedra Hematiste, la qual no solamente aplicada por defuera, pero dado à bever, sirve à infinitas enfermedades, y el que vsa ordinariamente à la clara, es venenoso, y mortifero, ni se dá jamás por la boca, dado *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

dado que à las vezes contra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Francès, que à ningun remedio obedecen, suele administrarse en persume, ò vnguento, y esto con grande escrupulo; porque à lo menos quando se dà en sahumerio, aunque por vn tiempo quite los accidentes, y al parecer aproveche, toda via de secreto agrava la enfermedad, y à causa del azogue que tiene en si, engendra atentamente otras muchas malas disposiciones, q̃ despues poco à poco se descubren, y manifiestan. Por donde creo q̃ el verdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra cosa, sino aquel encendido licor, y à los Pintores muy familiar, q̃ vulgarmente se dize sangre de dragon en lagrima, puesto q̃ no sea sangre, sino gomoso licor de vn arbol. Porque si biẽ miramos, este viene de Africa, à Italia, y en cantidad tan pequeña, q̃ por venderse muy caro, no vsan dèl los Pintores, sino para cosas muy delicadas. Es semejante en virtud à la piedra Hematiste, salvo que es mas estiptico, y ansi le suelen dar à bever comunmente los Medicos, para restañar todo fluxo de sangre. Tiene este vn color muy penetrante, y sanguineo de do se persuadieron algunos, que fuesse sangre de dragon, el qual nõbre le dura hasta en estos tiempos. Ansi q̃ tengo por cierto, que el Cinabrio que aqui nos pinta Dioscorides entre las otras colores no difiere de la vulgar sangre drago en lagrima, no obstante q̃ Plinio entiende por el Cinabrio la sangre del verdadero dragon, muerto del Elefante, que se le carga encima; pero mezclada con la del mismo Elefante, en lugar del qual se distribuye agora vna por todo el mundo, sophisticada con ruvia resina, bol armenico, y sangre cabruna. Porque contra todos los falsarios ay severissimas leyes, sino contra los que falcifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano, siẽdo la falsedad, y impostura muy mas perjudicial, y perniciosa q̃ todas, à la vida de los mortales

Bermello. Del Cinabrio nuestro comun (el qual se llama Bermellon en Castilla,) tenemos dos diferencias, vna de las quales, es mineral, y otra se haze con artificio. La mineral es vna piedra roxa, y muy grave, que tiene muchas venas de azogue, en las mineras del qual se halla. Hazese la artificial de açufre, y de azogue, cogidos, y encorporados juntamente con fuego.

Minio. Del Minio nos propone dos especies Dioscorides, natural la vna, y otra hecha por artificio, qual es aquella que (segun dize,) de cierta piedra mezclada con arena de plata, solia prepararse en España, y este era el Minio excelente tan celebrado de los antiguos. El Minio natural que sin industria humana se congela por si en las mineras, no difiere de la primera especie de nuestro vulgar Cinabrio, de la qual suele gotear el azogue, como consta del mismo Dioscorides, el qual dize en el siguiente capitulo, que del azogue se haze el Minio, llamado abusivamente Cinabrio. Tambien haze no poco al caso, para confirmarnos en esta opinion, ver que los q̃ sacã este Cinabrio, madre legitima del azogue, se atapan la boca, y las narizes cõ pañ çuelos, por huir la malignidad del vapor, el qual (segun certifican,) si coge desapercebido, y descuydado al hombre, le inficiona los pulmones, y la garganta, y le haze caer los dientes, lo qual correspõde notoriamẽte, à lo q̃ del Minio mineral, nos recita Dioscorides. Sacase esta suerte de Minio, en grandissima cantidad de aquellas mineras de azogue, descubiertas en las mõtañas de Hidria entre la Carniola, y Gorcia. Difiere de estas especies de Minio, el vsual, q̃ ordinariamente nos muestran por las Boticas llamado Azarcon en España, el qual por la mayor parte se haze de plomo, y de alvayalde quemado, y ansi no me parece diversa de la Sãdyce de Dioscorides. Llamò al Minio Dioscorides *Amnion*, aunque en el codice antiguo en su lugar se lee *minion*.

Azarcon Sandix.

Del Azogue, Cap. 69.

EL Azogue se haze de aquella suerte de Minio, que se llama impropiamente Cinabrio, y la manera de hazerle es esta. En vna caçuela de barro se mete vna cuenca de hierro, que dentro de si tenga el Minio, y cubrese esta cuenca con vna olluela muy bien embarrada con greda. Hecho esto ponen brasa debaxo la caçuela, y despues raen aquel ollin, que alçandose de la cuenca, se recoge, y apega à la dicha olluela, el qual en siendo resfriado, se congela en azogue. Hallase tãbien el azogue cuajado en los techos de las Mineras à do se cava la planta, y pẽdiente como gotera. Algunos dizẽ, q̃ se halla puro, y por si, en sus propias minas. Guardase en vasos de vidrio, de plomo, de estaño, y de plata. Porque los de qualquiera otra materia come, y traspassa. Bevido el azogue es mortifero por quanto con su peso desagarra los interiores miembros pero el remedio contra su daño, es mucha leche bevida, y despues gomitada, ò el vino de axẽxios, ò el cocimiento del apio, ò la simiente del Ormino, ò el Oregano, ò el hyssopo bevido con vino. Assi mismo la limadura del Oro bevida, socorre à los que bevieron azogue.

Dioscorides.

Nombres. *Gri. Ydrargyros. La. Hidargyros. Argentum vivum. Ar. Zaybar, Zaibach. Cas. Por. Azogue. Cat. Argent viu. It. Argento vivo. Fr. Arjant vif. Tud. Quech Kfilver.*

Anotaciõ de Laguna. EL Azogue en Griego se llama Hydargiros, que quiere dezir plata fluida, ò aquosa, el qual nombre le quadra por la color que tiene de plata, y su grande mobilidad, y inconstancia.

Ha

Hallanse del dos especies, conviene à saber; natural vna, y artificial otra. La natural es aquella que se halla perfeta, y pura en sus proprias venas, y de su perfeccion no deve nada à la industria humana. La artificial es la que se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera, (el qual como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas,) le muelen, y molido le meten en ciertos vasos de tierra de orificio angosto, los quales despues de llenos, y muy bien atapados con barro, de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca abaxo, sobre otras semejantes vasijas, que están sepultadas en tierra, con las quales los encaxan de tal manera, que se beben sus orificios. Esto ansi preparado, hazen vn grande fuego entre, y sobre los dichos vasos, con la calor del qual, derretido el azogue, como sea de grave, y penetrante natura, se cuela por los poros del barro, destilando en la vasija sujeta, y vazia. De donde à la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hazese tambien de marmol vna suerte de azogue, segun vitruvio. Es tan dañoso à los nervios el vapor que de sus mineras extirpa, que por gallardo, y robusto que sea el Obrero, si trabaja quatro años en ellas, al cabo dellos le tiemblan las manos, y la cabeça, y no es mas de provecho. Del qual temblor se pueden assignar dos razones, vna de las quales à mi parecer es esta que ansi como el azogue se mueve siempre como temblando, ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales se encierra, y por los quales va discurriendo. Es la otra razon, que el tal temblor consta de dos movimientos contrarios, de los quales el vno se atribuye al azogue congelado del mineral vapor en los huesos, el qual con su grave peso trae àzia abaxo los miembros, y el otro procede de la natura que le trabaja, y es fuerça de alçarlos.

Minio. Cinabrio vulgar.

Ay muy grande altercacion, y controversia entre todos los Medicos, sobre la virtud, y cõplexion del azogue, y cierto de la vna, y de la otra parte se pelea con bravos exercitos de razones. Porque los que le atribuyen à la virtud caliente, alegan su penetrar, su provocar sudor, y su resolver con tanta eficacia. Mas los que le infaman de frio, proponen aquel temblor, y infinitas otras enfermedades frias que engendra. Para concordar la qual diferencia, será conveniente dezir, que el azogue es de tal condicion, y natura, que se acomoda facilmente à todas las cosas con el mezeladas recibiendo en si la calidad, y la fuerça dellas, y conservandola por vn espacio de tiempo, como en parte lo hizo tambien el agua, la qual (segun vemos,) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra, y calienta las partes accidẽtariamẽte, aunq̃ despues de su propriedad las resfria, despedida ya la calidad estrangera. Digo pues, que el azogue naturalmente es frio, y humido en el quarto grado, pero que mezclado con enxundia de puerco añeja, con azeyte laurino, con caparrosa, y con cardenillo, (porq̃ con semejantes cosas suelen siẽpre mezclarle, quando se administra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal Francès,) cobra vna fuerça de calentar, y de desecar muy estraña por virtud de la qual, siendo tambien el de si mismo penetrativo, en estremo se distribuye por todo el cuerpo, y haze todos los efetos q̃ vemos, ayudandole tambien la friccion no poco, de la qual sola el azogue recibe à las vezes calor.

Aviendo pues ya penetrado por esta via el azogue hasta las concavidades, y tuetanos de los huesos, y hallandose alli solo, y desamparado de las calidades, adventicias, y forasteras q̃ à la fin de la jornada le dexaron, y se resolvieron en humo, tornando à su propria natura, (como el gade la jornada le dexaron, y se resolvieron en humo, tornando à su propria natura, (como el gado à la cenizà) se congela, y se quaja, y ansi cuajado causa temblores perpetuos, dolores gravissimos de jũturas, y perlesias incurables. De aqui nace, q̃ muchas vezes por apostemas del mal Frãcès abiertas, en la cabeça hemos visto purgarse juntamente cõ la materia grã cantidad de azogue. Llama Mercurio al azogue los Alchimistas, y tienẽ por cosa muy resoluta, que puede transformarse en qualquier metal, como apta, y natural materia de todos; pero de esto se dan à cien mil diablos, q̃ en viendole en potencia propinqua de ser purissima plata, no puedẽ jamas cuajar, ni reduzir à q̃ obedezca al martillo, aunque gasten toda su hazienda en carbon, y soplã toda la vida. Y à la verdad, como Mercurio fue siempre vn gran burlador, ansi el azogue les da finalmente el pago q̃ ellos ppr su varidad merecen, porq̃ son ordinariamente hõbres vanos, y perniciosos à la Republica. Del qual tan infeliz, y soez linage de hõbres burlandose Demetrio Phalereo, dixo muy à proposito lo que avian de tomar, no tomavan, y lo que posseian perdieron: porque cierto con esperança de hazer gran cantidad de oro los desdichados, resuelven su patrimonio en humo, gastando en hornillos, esso poco, ô mucho que tienen, y despues que se vèn perdidos, no teniendo tras que parar, se dán à falsificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las mismas penas instituyò contra los Alchimistas, que contra los monederos falsos.

Mercurio

Hazese del azogue calcinado con agua fuerte, aquel polvo de Iuanes de Vigo, que se dize Precipitado, el qual es sin duda excelente, para consumir sin dolor toda carne superflua ò corrupta, retificando la malignidad de las llagas. Del qual bevidos cinco, ò seys granos

con

con vino(segun consta por la experiencia) hazen maravillas en los dolores del mal Francès, evacuando potentemente, y desarraygando los humores fixos en las junturas.

polvos de Juanes de Vigo. *Soliman.* *Argẽtum vivum sublimatũ.* *Fuego muerto.* *Soliman. adobado.*

Hazese tambien dèl mismo por via de sublimacion, aquel pernicioso veneno, que se dize Soliman en Castilla, y argentum vivum sublimatum, en lengua Latina. El qual es no menos corrosivo, y agudo q̃ el mismo fuego, por donde en algunas partes le dán fuego muerto por nombre. Del Soliman se prepara vna muy famosa suerte de afeyte, llamado Soliman adobado. El qual tiene tanta excelencia, que las mugeres que à menudo con èl se afeytan, aunque sean de pocos años, presto se tornan viejas, con vnos gestillos de monas, arrugados, y consumidos, y antes q̃ les cargue la edad, tiemblan las cuytadillas como azogadas; porque sin duda lo son, visto que el soliman solamente del azogue difiere en esto, que es mas corrosivo, y mordaz. Por donde aplicado al rostro, extirpa las señales, y manchas dèl; pero juntamente deseca, y consume la carne subdita, de modo que es necessario que el pobre cuero se encoja, como dizen que à fuerça de ser bruñido por tomar lustre, se arrugava, y encogia el pãtuso muy famoso de cierto escudero anciano, llamado Pedro Zapata, el qual daño, aunque grande, se podria dissimular facilmente, si con èl no se juntassen otros muchos mayores, quales son la grande hediondez de boca, y la corrupcion, y negregura de dientes, que el soliman les engendra. Porq̃ si el simplicissimo azogue, aplicado solamente à las plantas de los pies vno, ù dos vezes, y en cantidad pequeña gasta, y ruyna la dentadura, dezidme que se puede esperar de aquel q̃ sin comparacion mas penetrativo, y potente, y en cantidad mayor, se aplica muy à menudo à los labios, y à las mexillas. Ansi que del vso del soliman resultan muy infames inconvenientes, aunque serian tolerables, si quedando en las q̃ con el se afeytan no passassen mas adelante, quiero dezir à sus decendientes. Mas como esta infamia se semeje al original pecado, y vaya de generacion en generaciones, à gran pena sabe ya andar el niño(lo qual mueve à gran compasion) quando se le caen vno à vno de corruptos, y podridos los dientes, y esto no por su culpa sino por el vicio de su madre afeytada, la qual si no quiere estas cosas, no haga essotras.

Dado por la boca el azogue,(segun lo testifica este Autor) es veneno mortifero, y siempre fue tenido por tal. Lo qual siendo naturalmente ansi, no se de que infernal persuacion movidas algunas viejas endemoniadas, le suelen dar à bever à las criaturas rezien nacidas, contra el alfirez, ò porque otra razon lo hazen, sino porque son bruxas de natura, y de profession, y ansi à la descubierta quieren exercitar su arte, visto que aunque el azogue no hiziesse otro daño à los niños, sino con su gran peso romperles las tripillas tiernas, y delicadas, seria muy bastante para prestamente matarlos.

De la Rubrica Sinopica, Cap. 70.

Dioscorides.

AQuella Rubrica Sinopica se tiene por excelente, que es maciza, grave, de color de higado, limpia de pedrezuelas, teñida vniformemente por todas partes, y quando la remojan difusamente se estiende. Cavase de ciertas cuevas en Capadocia, y despues de limpia la traen à la Ciudad de Sinope, à do se vende, y de do tomò el sobrenombre. Tiene fuerça de desecar, de restriñir, y de opilar los poros. Por donde se mezcla vtilmente en los emplastros de las heridas y en los trociscos desecativos, y estipticos. Sorvida con vn huevo, y echada en clyster, luego restriñe el vientre. Dase à los enfermos del higado.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grie. Miltos sinapici. La. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus armenus vulgaris. Cas. Bolarmenico comun.

LA Rubrica Sinopica, no es otra cosa, sino el vulgar, y vtil Bol armenico, que por ser defensivo muy valeroso, cada dia se administra en las heridas frescas, muy diverso del Oriental; porque si bien notamos, es muy macizo, grave de color de higado, y deshecho en agua, se estiende, y tiñe difusamente, con tener todas las facultades que atribuye à la Rubrica Sinopica en este lugar Dioscorides. Demàs desto, de la Sinopica Rubrica (segun Plinio,) se hallan tres diferencias, conviene à saber: vna roxa, y otra blanquezina, y la tercera mediana, la qual variedad de colores, se conoce en el vulgar Bol armenico. Nace este en las mineras del hierro, y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn huevo, y puesto con vn pañico encima, y dentro de las narizes, restaña subito la sangre que sale dellas. Restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xarave myrtino.

De la Rubrica fabril, ù de Carpinteros, Cap. 71.

Dioscorides.

LA Rubrica fabril, en todas cosas vale menos q̃ la Sinopica. Tienese por excelentissima en su linage la Egypcia, la Cartaginesa, la limpia de pedreçuelas, y la que se desmenuza muy facilmente. Hazese tãbien en la Occidẽtal Ieria, de Ocra quemada, y convertida en Rubrica.

Nombres

Grie. Miltos. tectonici. La. Rubrica fabrilis. Cast. y Por. Almagre, y Almanguena.

No

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelen los Carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en todas aquellas cosas que à nivel quieren assentar, de do vino à llamarse en Griego Miltos Tectonice. Es de muy menor eficacia el Almagre, que el Bol armenico, aunque faltando aquel podemos sustituirle. *Anotacion de Laguna.*

De la tierra Lemnia, Cap. 72.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, Isla de muchas lagunas, à do se engendra en cierta cueva muy cavernosa de la qual la cogen los vezinos de aquellas partes, y despues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan con vn sello que en si tiene vna cabra esculpida, llamandola de alli adelante *sphragida aitòs*, que es lo mismo que sello de cabra. Bevida con vino, es muy valerosa, y potente contra los venenos mortiferos, y si se beve antes dellos, los haze salir por vomito. Sirve tambien contra las punturas, y mordisco de las fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los Antidotos, y algunos usan della en los sacrificios. Demàs desto, es util contra la disenteria. *Descripcion.*

Grieg. Lemnagi. Lat. Terra Lemnia. Cast. Bolo, Armeno Oriental. *Nombres Anotacion de Laguna.*

MVy diversamente cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deve dar mayor credito, por quanto navegò à la Isla de Lemno, solamente por ver como se preparava. Dize pues, que en Lemno, cerca de vna Ciudad llamada Ephestiada, se vè vn mõte bermejo, y esteril de todas cosas, que parece quemado. Del qual vna Sacerdotessa de la Diosa Diana, despues de la aver propiciado con cevada, y trigo que por èl derramava, cogia en aquellos tiempos gran cantidad de tierra, y sin otra mistura la formava en pastillas, las quales despues sellava con el sello de aquella Diosa, de do vino à llamarse tierra sellada; puesto que algunos le llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermejo, aunque fuesse diversa della. Dize mas Galeno, que se hallavan en aquel monte tres diferencias de tierra Lemnia, conviene à saber aquella sancta, y bendita, que de ninguno podia ser tocada licitamente, sino de vna Sacerdotesa. La segunda diferencia era la Rubrica fabril, ò Tectonica, en nada diferẽte de nuestro Almagre, assi como la tercera, vna suerte de greda, con la qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras (dexadas las antiguas ceremonias, y vanidades aparte, pues ni à nuestra Religion, ni al uso de la medicina conviene) podemos colegir facilmente que la tierra sigilata que nos muestran en las Boticas por Lemnia, ò no es la verdadera, y legitima, ò si lo es, viene falsificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortecino encarnado. Por donde me persuado que la tierra Lemnia perfeta, no es otra cosa, sino aquel barro muy estimado, que se dize falsamente Bolo armeno Oriental, el qual (segun se tiene por cierto) no nos viene de Armenia, adonde el vero Bolo se halla, sino de aquel monte mismo de Lemno, del qual recita Galeno, que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y que este Bolo Oriental no sea el legitimo Armeno, ademas que no nos viene (como digo) de Armenia, se puede conjeturar de su color muy vermejo, visto que el natural Armenio tiene de ser amarillo, como lo dà Galeno à entender en el capitulo de la Samia. Assi que devemos tener por cierto, que el llamado impropiamente Bolo Armeno Oriental, es la tierra Sigillata perfeta, visto que concurren en èl todas aquellas partes que publican della los Escritores. Pero conviene entender, que los que en Lemno prepara la tierra Lemnia, sabiendo que el verdadero Bolo no se trae à la Europa por hazer de vna misma cosa dos tractos, nos embian la pura Lemnia en pedaços sin mas sellarla, en lugar del Bolo, y mezclando con otra tierra la misma Lemnia para variarla el color la sellan, y juntamente la distribuyen por excelentissima sigillara. Desuerte, q̃ el Bolo Oriental, y la tierra sigillata, que acà tenemos, son vna misma cosa, salvo que aquel es puro, y sin mezcla, y aquesta falsificada. Por esso de aqui adelante aviendo de usar de la tierra Lemnia, usarèmos deste Bolo Oriental, falsamente llamado Armeno, aunque tiene la misma fuerça. Sirve el legitimo Armeno (segun Galeno testifica) à la dysenteria, y à qualquiera otro fluxo de vientre, restaña la sangre del pecho, ataja los humores que destilan à los pulmones, enxuga, y encora las llagas, corriendo la corrupcion que suele engendrarse en ellas, por donde es muy conveniente à los ptisicos. Dase à bever con vino blanco, sutil, y aguado, no aviendo fiebre, ò muy poca. *Terra sigillata.* *Bolo Armeno.*

Hazen mencion los Arabes de vna suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dezir contra tosigo, la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fieras ponçoñadas, y finalmente contra la pestilencia. Pero por quanto dizen, que la tal piedra es de ruvio color, lisa, y muy reluziente, me parece que la confunden con el Bolo Armeno legitimo, del qual hablando Galeno en el lugar ya citado, muestra que fuesse amarillo, y muy lisa, vistas las quales cosas refiere, que vn hombre que

Piedra. Armenia Bezahar

se le presentô, le llamava piedra Armenia, y no tierra. La Bezahar, que agora traen de Levante los Portugueses, tienen el color de Olivastro, y como de berengena, y toda en si es escamosa, quiero dezir compuesta de varias costras, como cascaras de bellotas, las quales vienen vnas sobre otras, pero la primera dellas es muy lisa, y lustrosa. Dizese, que se halla esta piedra en el vientre de cierta cabra salvage. Mas venga de do viniere, que su virtud es admirable contra todo veneno, contra la gota coral, y contra la pestilencia. Dado a bever el vino en que huviese hervido, deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones.

Del Calcanto, Cap. 73.

Dioscorides.

EL Calcanto es generalmente vna sola cosa (visto, que es humor congelado) aunque en si tiene tres especificas diferencias, vna de las quales se quaxa en ciertas cavernas, de los humores que en ellas gotean, por donde la llaman Stiliatica, los que entienden en los metales de Cypre. Pero Petrelio la suele llamar Pinario, y Stalactico algunos otros. Otra se haze simplemente en las cuebas, y despues vaziada de alli en ciertos hoyos, se cuaja, y esta propiamente se dize pecton, que significa congelada. La tercera tiene por nombre ephton, que quiere dezir cozida y se suele preparar en España. La qual es en estremo descolorida, y invalida. La manera de prepararla es esta. Aviendola bien remojado en agua, la cuezen, y despues echada en vnas cisternas, la dexan que hagan asiento, adonde en termino de algunos dias, se cuaja, dividiendose en muchos pedaços quadrados á manera de dados, los quales se juntan entre si, como en razimo. Tiense por mejor de todos el azul, el grave, el macizo, y el transparente, qual es el Stilaticio, llamado de algunos Loncoto, el segundo en bondad es el congelado. Pero el cozido, aunque para dar las tinturas negras, parece mas conveniente que todos, toda via para cosas medicinales, se muestra por esperiencia ser mucho mas invalido. Toda suerte de Calcanto tiene fuerça de calentar, de constrinir, y de cauterizar los miembros. Bevida vna dragma dèl, ò tomada con miel, en forma de lamedor, mata las lombrizes anchas del vientre, y provoca vomito. Socorre á los que comieron hongos maleficos, bevido con agua. Deshecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes con vn poquito de lana tiene fuerça de purgar la cabeça. Quemase como diremos presto tratando de la Calcitide.

Nombres

Griego. Calcanthon. Lat. Chalcanthon, & Armentum sutorium. Bar. Vitriolum. Cast. Por. Caparrosa. Cat. Caparros. It. Vetriolo. Fr. Coperose. Tud. Kupfferwaasser.

Anotaciõ de Laguna.

LO que llaman Calcanto los Griegos, y los Latinos Atramentum sutorium, que quiere dezir tinta de çapateros, no es otra cosa, sino la vulgar Caparrosa. Difiere del Calcuanto el calcanto, aunq̃ el vno, y el otro nombre si miramos la fuerça de las palabras, significa la flor del cobre; como la verdad lo son las cosas por ellos significadas; porque dado que por la flor del cobre, propiamente entendemos vnos granillos menudos, que del vapor del cobre, se engendran, toda via se puede llamar Calcanto, que quiere dezir flor de cobre, nuestra comun caparrosa, visto que se congela de vna agua verde, que trae consigo la fuerça, y la flor del cobre, por las venas del qual destila, como facilmente se entiende, aun de los mismos nombres vulgares, que varias gentes la dieron, entendiendo que se llama Cupfer vuasser en Alemania, que denota agua de cobre: y en Francia la Coperosa, que no es otro, sino la rosa del cobre, de do vino á llamarse, corrompiendose la O. en A. Caparrosa en Castilla. Hallanse dos diferencias de Caparrosa, conviene á saber, vna natural, y otra hecha con artificio. La natural, se halla congelada casi siempre en las mineras del cobre, aunque tan adulterada con varias mezclas, que para purificarla, suelen reduzirla á lexia, y despues cozerla, echando de cada caldero della vna cierta cantidad de hierro, y de plomo, para que tome color graciolo, y se congele mejor. La Caparrosa facticia, se haze de cierta agua medicinal, y muy fuerte, q̃ tiene mucho de Cardenillo, y el modo de prepararla, es aquel de la sal. Exhala de las mineras que crian la Caparrosa, vn vapor hediondo, y gravissimo, casi como aquel del açufre, el qual muchas vezes suele ahugar los hombres quando por arriba no tienen otro ayre puro que respirar. Conviertese por discurso de tiempo la Caparrosa en Calcitide, començando de la parte exterior la qual Calcitide engendrada della, deshaziendose en agua, y tornandole á congelar al fuego, buelve á su primera natura, y hazese caparrosa. Es la caparrosa constrictiva, pungente, corrosiva, caustica y mordaz al gusto. Por donde se persuaden algunos que tiene mezcla de hierro, de cobre, de açufre, de sal, y de alumbre, pues se les parece en sus facultades. Aplicada con vinagre, ô cõ lexia, en qualquiera parte sana del cuerpo, luego levanta vna costra, la qual caida se descubre vna honda llaga, en este modo suelen hazerse las fontanelas. Pero para hazer vn Caustico potencial mucho mas generoso, conviene cozer dragma, y media de buen vitriolo Romano (llamase assi vna Caparrosa muy verdiada, y azul, la qual es tenida por la mas excelẽte de todas) cõ

media

media libra de aquella lexia con la qual se haze el xabon, y à la fin del cozimiento, quando yà todo estarà encorporado, y espesso, apartarlo del fuego, y mezclar con ello vn escrupulo de buen opio, y despues formado en pastillas, guardarlo en vn vaso de cobre, ù de vidrio, muy bien tapado con cera. Este Caustico es muy solemne para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas, y delicadas, en las quales el hierro se tiene por sospechoso. Sacase del Vitriolo por alambique vn azeyte maravilloso contra la pestilencia, y contra todo veneno mortifero. A los quales efetos sirve assi mismo la Caparrosa lavada en agua rosada curiosamente cinco, ò seys vezes. El Calcanto es diverso del Calacanto, por quanto este significa cierta especie de yerva, con la qual mueren las pulgas y los ratones. *Calcãto.*

De la Calcitide. Cap. 74.

LA Calcitide mas excelente de todas, es semejante al Cobre. Desmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en si antiguedad, y es distinta de ciertas venas largas, y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de exercitar calor, de hazer costras, y de repurgar qualquiera impedimento de los ojos, y de los lagrimales. En suma, es de aquellas medicinas, que moderadamente comen la carne. Demàs desto, sirve contra el fuego de San Anton, y ataja las pustulillas q̃ vàn cundiendo. Mezclada con çumo de puerro, y puesta, restaña la esusion de sangre que sale por las narizes, y la de la madre. Echada en polvo, reprime la redundante carne de las enzias; las llagas que vàn paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada, y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas vtiles à los ojos. Reduelve la callosidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Instilado como colyrio, es remedio contra las fistolas. *Dioscorides.*

Hazese de la Calcitide aquella medicina llamada Psorico, en esta manera. Mezclanse dos partes dellas, con vna de Cadmia; y despues de batidas entrambas cosas con buen vinagre, y metidas en vna olla de barro, se sotierran en el estiercol por vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares; porque assi se haze muy mas agudo, y cobra la misma fuerça de la Calcitide. Otros de entrambas cosas majan iguales partes con vino, y prosiguen en lo demàs. Quemase la Calcitide en vna olla de barro nueva, puesta sobre las brasas. Pero queriendo vsar della en cuerpos demasiadamente humidos, la quemaremos hasta que dexe de alçar ampollas, y se torne muy seca. Mas aviendola de administrar à los otros, bastarà quemarla, hasta que reciba vn color mas florido y hermoso; de suerte que en viendola bermeja como la Rubrica, ù de vn intenso color sanguineo, la quitaremos del fuego, y soplando toda la suziedad que en ella estuviere assentada, la guardaremos. Tuestase assi mismo en las brasas muy bien sopladas, hasta que se pare amarilla, ò puesta en vna olla sobre las mismas brasas, y buelta muy à menudo hasta que se encienda, y mude color. *Psarico.*

Griego, Chalcitis. Lat. Chalcitis. Ar. Calcotar. Tienenla por especie de Caparrosa. *Nombres*

Del Misy. Cap. 75.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substancia dura. Demàs desto quando le desmenuzan, ha de mostrarse dorado, y reluzir à manera de estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la misma forma, pero no se haze el Psorico del. Difieren entre si las especies del Misy en que vna es mas eficaz, ò menos que otra. La Egypcia para todas las otras cosas es tenida por la mas excelente de todas. Porque obra con mayor eficacia; mas para los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja. *Dioscorides. Misy.*

Griego, Misy. Lat. Misy. Ar. Zeg, & Zegi. *Nombres*

De la Melanteria. Cap. 76.

TEnemos dos especies de Melanteria, porque vna se halla cuajada en las bocas de las mineras de cobre, à manera de sal; y la otra se congela en el techo de las mismas minas, la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cicilia, y en algunos otros lugares vna suerte de mineral Melanteria. Haze ventaja à las otras, la que tiene color de açufre, la que en si es lisa, y igual, la limpia, y la que luego se para negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad caustica, y ni mas ni menos que el Misy. *Dioscorides.*

Griego, Melantiria. Lat. Melanteria. Cast. Azeche. Por. Aziche. *Nombres*

Del Sory. Cap. 77.

PEnsaron algunos que el Sory fuesse la Melanteria, en lo qual se engañaron, porque es otro particular linage, aunque no muy dessemejante. Pero es mas hediondo el Sary, por donde revuelve el estomago. Hallase comunmente en Egypto, y en algunos otros lugares, *Dioscorides.*

como en Africa, en España, y en Cypre: aunque à todos deve ser preferido el Egypcio, el que se muestra mas negro quando se desmenuza, el que está en muchas partes agujerado, y es algun tanto grasso: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y ansi olido como tragado, dà de si vn olor muy grave, y rebuelve el estomago. El Sory que quando se desmenuza, no centellea en la forma del Misy, se deve tener por invalido, y de otro diverso genero. Tiene el Sory la facultad de las cosas arriba dichas, y quemase en la misma manera. Metido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y establece los movedizos. Echado en lugar de clyster con vino, es vtil contra la sciatica. Aplicada en forma de vncion con agua, extirpa los barros del rostro. Mezclase con las medicinas, que tiñen los cabellos de negro. Ansi estas, como casi toda las otras cosas, si no son quemadas, comunmente obran con mayor eficacia, que las que sintieron el fuego; excepto la sal, las hezes del vino, el nitro, la cal, y otras cosas de este jaez, las quales crudas tienen virtud remissa, y quemadas se buelven mas valerosas.

Anotacion de Laguna.

LA calcitide, el Misy, la Melanteria, y el Sory son minerales casi de vn mismo linage, y difieren poco en las facultades. El Psorico es vna medicina cõpuesta, que se haze de la calcitide, segun da la orden Dioscorides; al qual se le concedió aquel nombre, por la virtud singular que tiene contra la sarna, llamada Psora en la lengua Griega. La Melanteria quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Castilla, porque vltra las otras señales, que en ella evidentemente conspiran, cierto en mojandola con vn poquito de agua, luego se buelve negra. Hallanse algunas vezes dentro de la Calcitide, el cobre, el Misy, y el Sory no como partes de su peculiar sustancia, sino como venas de minerales diversos, q̃ con ella juntamente se congelaron. Tienese por mejor Calcitide la reciẽte, por quãto la inveterada y añeja, se convierte en Misy, y en Sory; aunq̃ el Sory por el contrario, suele trasformarse en Calcitide. Todos estos tres minerales quemã y abralan la carne, engẽdrando costras encima della; y tiene juntamente alguna facultad constrictiva. El Misy aplicado à los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado q̃ es mas calidete. Derritense estos dos minerales, quando los cuezen, y mucho mas la Calcitide, pero el Sory no se deshaze, por ser mas apretado en si, y mas arenisco. Consta el Sory de partes muy macizas y gruessas, el Misy de muy sutiles; y la Calcitide de mediocres, entre las del vno y del otro. La Calcitide quemada y lavada, deseca potentemente, y no muestra mordacidad; por dõde suele ser preferida siẽpre á la cruda.

Del Diphyge. Cap. 78.

Dioscorides. Diphriges.

DEl Diphyge tenemos tres diferencias, vna de las quales es mineral, y solamente se engendra en Cypre. Sacase como todo esta, de vna cueva de aquella Isla; y hecada primeramente se seca al Sol, y despues se quema con sarmientos q̃ la encienden en torno; de do vino à llamarse Diphriges, que quiere dezir dos vezes tostada, por aver sido primero secada del Sol, y despues quemada, y como retostada de los dichos sarmientos. La segunda diferencia no es otra cosa, sino vna como hez, y asiento del cobre purificado. La qual despues de aver bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratavamos de su flor) y sacadole fuera, se halla apegada en el suelo de la hornaza, cõ la misma estipticidad, y con el mismo gusto del cobre. La tercera se prepara en este modo. Los artifices della toman la piedra Pyrite, y despues de muy bien puesta en vna hornaza, la quemã como la cal, por espacio de muchos dias, y en viendola bermeja como la Rubrica, la sacan del fuego, y la guardã. Algunos dizen, q̃ esta vltima diferencia, se haze solamente de aquella vena, de la qual nace la massa del cobre, quando despues de tostada en las eras, la meten en ciertos hoyos, y alli la quemã. Porq̃ entonces el Diphyge se estiende por la circunferencia de todos aquellos hoyos, de modo que quitadas despues las piedras, facilmente se halla. Prefiere aquel Diphyge, que tiene sabor de cobre, y de cardenillo; y siendo estiptico al gusto, deseca valerosamente la lengua, la qual facultad no se halla en la Ocra quemada, puesto que se vende en lugar de Diphyge. Tiene el Diphyge fuerça de constriñir, de mundificar con grande abundancia, de raer y de desecar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que vàn cundiendo. Encorporada cõ Terebintina, ò con cera, resuelve los apostemas.

Anotacion de Laguna.

DE la vena del Cobre quando se cueze, suele resultar quatro cosas; conviene à saber, el Cobre purificado, el qual corre á vn vaso subiecto: la flor que sobre el mismo Cobre se assienta; la espuma, y escoria que se arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphyge, que al suelo se queda dellas, y esta es la principal diferencia del, y la mas ordinaria. Consta el Diphyge de facultades contrarias; porque juntamente con la estipticidad, tiene notable agudeza; y ansi es vna medicina excelente, contra las llagas rebeldes, y contumazes, y en especial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, se

engen-

engendran con alguna especie de corrupcion. En suma el Diphyge es desecativo, constrictivo, y caliente, con mediocre mordacidad.

Del Oropimiente. Cap. 79.

ENgendrase el Oropimiente en aquellas minas, en las quales se halla la Sandaraca. Tienese por excelentissimo el escamoso, el de color de oro, el que tiene las camas estendidas vnas sobre otras, y el carece de mezcla de diversas materias. Tal es aquel que nace en Mysia, la de Hellesponto, y suelen hallarse dèl dos especies; de las quales la vna es la sobredicha. La otra se congela en forma de vna bellota compuesta de terroncicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca; la qual se trae de Ponto, y de Capadocia, y tienese por segunda en bõdad. Tuestase el Oropimiente puesto en vn tiesto nuevo sobre las brasas, y buelto muy à menudo, hasta q̃ se enciẽda, y mude color; en el qual pũto se pone à resfriar, y despues de molido, se guarda. Tiene fuerça de constriñir, de corroer la carne, y de engẽdrar costras como cauterio cõ encendimiẽto, y mordicaciõ violẽta. Demàs desto, reprime las excrecẽcias, y haze caer los pelos. *Dioscorides.*

Griego, Arseniron. Lat. Arsenicum, vna especie, del qual se dize Auripigmentum. Ar. Narneth. Cast. Rejalgar, y Oropimente. Cat. Orpiment. Por. Ouropimente. *Nombres*

De la Sandaraca. Cap. 80.

HAse de tener por mejor Sandaraca, la roxa, la subida en color, la que se desmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la q̃ imita en su color al Cinabrio, y la q̃ hiede como el açufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la misma forma. Mezclada con resina, es remedio contra la tiña, y con pez arranca las vñas sarnosas. Aplicase con azeyte vtilmente contra la enfermedad piogenta. Aplicada con enxũdia de puerco, resuelve los tolõdrones. Sirve à las llagas de la boca, y de las narizes, y à todas las postillas, que por el cuerpo salen, y à las inchazones del siesso, destemplada con azeyte rosado. Dase con vino y miel, à los que arrancan materia de las concavidades del pecho. Administrase con resina en forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encaminase su humo à la boca por vna caña, purifica y adelgaça la voz lamida con miel. Dase à los asmaticos vtilmente con resina, en forma de pildoras. *Dioscorides.*

Griego, Sandarachi. Lat. Bandaraca. Bar. Arsenicum rubeum.

HAllanse tres suertes de Arcenico, ò Rejalgar, en las minas q̃ le producen. Primeramente vna blanca y transparente, como el Cristal, la qual sin adicion se llama Rejalgar, y Arsenico. Tras la qual se halla otra amarilla, por ser algo mas cozida en las venas; y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arcenico, ò Rejalgar, se suele dezir Sandaraca, y està es naturalmente roxa, por ser aun mas cozida que el Oropimente. De manera que todas tres diferencias son de vna misma massa, y posseen vna misma fuerça y natura: salvo q̃ vna es mas cozida y apurada que otra en las venas, lo qual podemos conocer facilmente por la experiencia; porque si tostamos el blanco Rejalgar, y el Oropimente igualmente en vn tiesto sobre las brasas aquel se bolvera notablemente amarillo como Oropimente, y estotro roxo como la Sandaraca, tomando aquello del artificio, que pudiera y suele recibir de la misma naturaleza. Por donde conviene juzgar, q̃ el blanco Rejalgar es el mas crudo, y el mas maligno de todos; tras el qual se sigue el Oropimente: ansi como tras este la Sandaraca. Vsan del Oropimente los enquadernadores, para dar el amarillo à los libros. Llamò Serapion à la Sandaraca Rubrũ auripigmentum, que quiere dezir Oropimente roxo, para diferenciarla del comun y amarillo. Porque la que llaman Sandarax, ò Sandaraca los Arabes, no es mineral, ni difiere de la goma de Enebro, llamada Grassa en Castilla, y Vernix en las Boticas; de la qual mezclada con azeyte de simiente de lino, se haze aquel Verniz liquido, para dar à las pinturas buen lustre, y para envernizar el hierro. Esta siendo fresca y reziente, es blanca, luzia, y muy transparente, mas con el tiẽpo se torna roxa. De modo que conviene andar sobre aviso para no confundirnos cõ estos nombres. Pero no nos confundiremos, si por la Sandaraca de los Barbaros y Arabes, entendieremos siempre la Vernice: y por la de los Autores Griegos, estotra muy corrosiva, que es especie de Oropimente. Llamase tambien Sandaraca, y Sandix en Griego, aquella que se haze del Albayalde quemado, por ser muy encendida y muy roxa; la qual no es otra cosa, sino el Minio de Serapion, y aquel que por la mayor parte oy se vende por las Boticas. De toda suerte de Rejalgar, y principalmente de aquel Cristalino, mezclado con igual cantidad de sal clara y muy trasparente, se haze el Arsenico sublimado, el qual en malignidad vence à qualquier veneno. Difiere deste, nuestro comun soliman, por quanto se haze no de Rejalgar, sino de azogue, elevado y cuajado, por via de sublimacion; aunque se le parece infinito, y tanto, que es impossible poder discernirle del, sino por medio de la saliva; la qual se buelve muy negra, batida en la palma de la mano con el Arsenico sublimado, ansi como blanca en estremo, *Nombres Anotaciõ de Laguna.* *Goma de Enebro. Grassa goma. Vernix. Sandix.* *Minio de Serapion Arsenico sublimado.*

Argentū sublimatum.

si se bate con soliman; el qual se dize, Argento vivo sublimato, por las boticas; por hazerse (como dixe) de azogue, à vna libra del qual, se mezcla de salitre y de caparrosa de cada cosa libra y media, y de azufre seys onças. Todas estas especies de minerales tienen facultad de abrasar, de corroer, y de cauterizar la carne; y assi no se deven dar jamás por la boca, sino es à los q̄ queremos embiar con cartas al otro mundo; aunq̄ algunos despues de quemada y lavada la Sandaraca la dan en cantidad muy pequeña, mezclada con otras cosas q̄ la tēplen su hervor y agudeza, contra las diuturnas enfermedades del pecho, como lo da à entender en el capitulo presente Dioscorides. Vsan del Oropimente mezclado con cal viva y lexia, los maestros de las estufas, por Alemania, y por Flandes, para hazer caer los pelos de las partes vergonçosas y ocultas; porq̄ en fregandolas tan mala vez con vn poco de la tal massa, y lavandolas desde à vn rato con agua caliente del baño, luego sin mas dilacion se pelan. Es el Oropimente veneno perniciolo de los ratones: porque de todos los otros huyen, salvo deste que les engaña. Suelo le yo mezclar para vengarme dellos, quando me roen sin respeto mis libros, en el melon, ò en el queso; y assi hago vna muy cruel riza en sus corpezuelas, dado que jamás escarmientan. Sirvense tābien de su polvo los halconeros, para matar los piojos de sus halcones. Dize Onesicrito, que ay en Caramania dos montes, de los quales el vno es de sal, y el otro todo de Arsenico.

Del Alumbre. Cap. 81.

Dioscorides.

CAssi todas las especies de Alumbre suelen hallarse en Egypto, en las minas mismas de los otros metales. El Alumbre llamado Scisile, que significa fragil, y desmenuzable, es como cierta flor de Bolitide, que quiere dezir compuesto de terroncillos, engendrase tambien el Alūbre en otros varios lugares, conviene à saber, en Melo, en Macedonia, en Lipara, en Cerdeña, en Hieropoli de Phrigia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como suele engendrarse la Rubrica: y hallanse comunmente del inumeras diferencias: aunque en el vso de medicina se suelen administrar solamente el Scisile, el redondo, y el liquido. Tienese por excelētissima el Scisile, y en especial si es reciente, blanco en estremo, limpio de pedrezuelas, grave de dolor, muy estiptico al gusto, y no amassado de pelotas, ù de rajuelas, sino deshebrado en ciertos como cabellos canos, qual es el que nace en Egypto, y se dize Trichites, que significa cabelludo. Hallase tambien vna piedra muy semejante à este Alumbre; la qual se discierne en el gusto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las especies del Alumbre redondo, es reprovada aquella que fue hecha por mano humana la qual se conoce en su forma. Tienese pues de escoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, vn poco blanquezina, muy estiptica al gusto, algun tanto amarillo, y grassa, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y finalmente Melia de nacion, ò Egypcia. Del Alumbre liquido se deve preferir el esplendido, el blanco como la leche, el igual, el çumoso por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de si cierto esplendor de fuego. Toda suerte de Alumbre tiene fuerça de calentar, de restrinir, de mundificar las cosas que obscurecen la vista, de resolver las carnosidades que suelen engendrarse en las palpebras, y de consumir otras qualesquier excrecencias. Es tenido por mas eficaz el Scisile, que el redondo. Quemanse todas estas especies assi como la Calcitide. Atajan las corrupciones de miembros, reprimen las efusiones de sangre, aprietan las dilolutas enzias, y con vinagre, ò con miel, establecen los dientes que se andan. Mezcladas assi mesmo con miel, sirven à las llagas que inficionan la boca; y con çumo de Polygonio, à las postulillas que salen por todo el cuerpo, y à los oydos que manan. Aplicanse vtilmente à las alperezas del cuero, majadas con hojas de verças, ò cozidas con miel. Aprovechan tambien à la comezon, à las vñas sarnosas, y à las que en los ojos se engendran, y demas desto à los sabañones destempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con igual cantidad de ceniza de agallas, y valen contra las llagas q̄ penetran y corrompen la carne, y con el doble de sal, contra aquellas que corroyēdo se estienden: administradas en forma de vnguento, con pez humida, y con harina de yervos, limpian la caspa; y si se aplican con agua, son remedio contra los piojos y liendres, y contra las quemaduras del fuego. Aplicanse comodamente contra las hinchazones, contra la sobaquina, y contra el hedor de las ingles. El Alumbre que viene de Melo, aplicado à la boca de la madre antes del acto venereo, con vn poco de lana, impide la concepcion, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres vtiles à las excrecencias de las enzias, y à la campanilla y agallas apostemadas. Aplicanse con miel à las llagas que en la boca, en los oydos, y en los miembros genitales se engendran.

Nombres Annotaciō de Laguna.

Greg. Stypteria. Lat. Alumen. Ar. Sceb. Cast. Alumbre. Cat. Alum. Por. Abume. It. Alume. Fr. Alun.

HIzo mencion de seys especies de Alumbre Galeno, conviene saber del Scisile, del Redondo, del Astragalato, del Humido, del Placite, y finalmente del Plinte; las quales

todas

todas son conocidas en nuestros tiempos, y aun algunas otras diferencias ignoradas de los antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo tãbien estuve en este error muchos años, q̃ el Alũbre Scisile, y el llamado vulgarmente pluma, que se dize Salamandra en Castilla, fuessen la misma cosa, lo qual es falso, porque el vulgar Alumbre de pluma, no difiere de la piedra llamada Amiãto como en su lugar por extenso declararemos, dado que se parece infinito al Alumbre Scisile, del qual Alumbre de pluma entendió Dioscorides, quando dixo hallarse cierta suerte de piedra semejante al Alumbre Scisile. Sobre el Alumbre humido, ay muy gran controversia; porque vnos quieren que este sea de Roca, quiero dezir el comun, reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y el Astragoloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por vna especie. El Placite, y el Plintite, de sus nombres se conoce la figura que tienen, porque Placites quiere dezir costroso, y plinites, formado como ladrillo. El Alumbre liquido, (segun Plinio) se saca fluido, de su mina, y secase al Sol despues, lo qual no corresponde à la generacion del Alumbre de Roca, por quanto este se engendra de vna piedra durissima, primero quemada como la cal, y despues cozidas en vnas calderas con agua. Hazese tambien vna suerte de Alumbre, de las hezes del vino secas, y despues quemadas, hasta que se tornen muy blancas, ansi como la piedra escamosa, luzia, y muy transparente, que suele llamarse Talco, y de algunos es tenida por legitima especular, (aunque es vna vena de yesso,) quemada curiosamente se haze otra diversa especie de Alumbre, llamada Scagliola, (que quiere dezir hojaldrada) en Italia, la qual (si miramos la fuerça del nombre) parece no ser tan diversa de la Placite, y esta es la que por las Boticas se dize Alumen Iomenon. Prepárase el Alũbre llamado Catino, de la ceniza de vna yerva salada, llamada Kali en Arabigo, de la qual suele hazerse el vidrio. Descubrióse los años passados en la campaña de Roma, y en la misma tierra del Papa vna grande Alumbrera, sobre la qual tenemos cada año los Cavalleros de S. Pedro mas de quinze mil ducados de renta. En la qual Alumbrera se contemplan algunas de las suertes ya recitadas de Alumbre; y principalmente el Alumbre de Roca, el qual es vna piedra durissima que à fuerça de picos, y de barras de hierro, se rompe, y arranca, para perficionarse como arriba diximos. Llamase el Alumbre liquido ansi, no porque sea fluido, sino porque traido entre los dedos, facilmente se ablanda. El Alumbre Zucharino se haze de aquel de Roca, mezclàda con agua rosada, y con vna clara de huevo. Todos los Alumbres, si miramos aquella vehemencia de corroer, y de mordicar, que tienen, son notablemente calientes, no obstante que algunos los juzgan frios, por razon de su estipticidad manifiesta; la qual no es argumento bastante, visto que el Azeebe, la caparrosa, y otros muchos minerales de aquel jaez, siendo estipticos en estremo, poseen juntamente tan gran calor, que abrasan, y cauterizan la carne. Suelen las moças traviessas quando quieren burlar à alguno, polvorearle las savanas con el llamado vulgarmente Alumbre de pluma molido, el qual les da tan gran comezon que se hazen pedaços rascandole, como si les comiessen cien mil piojos. Traido con vn grano de Alumbre en la boca, sana las llagas della. Hazese de claras de huevos batidas con vna piedra de Alumbre de Roca, hasta que se consuma gran parte dèl, y despues colada vna agua muy excelente para mundificar, repri mir, y encorar las llagas de las partes secretas, por malignas que sean.

Alumbre de pluma. Amianto.

Alumbre de Roca

Alumen. Iomenon, Alumbre. Catino. Kali.

Alumbre Zucarino

Del Açufre. Cap. 82.

HAse de tener por excelentissimo Açufre, el que por no aver experimentado el fuego, tiene por otro nombre Apyro, el de color relumbrante, el luzido, y transparente, y finalmente el limpio de pedrezuelas. Pero del que ya passó por el fuego, aquel deve ser preferido à los otros que se muestra verde, y muy grasso. Engendrase gran copia dèl en Melo, y en Lipara. El açufre arriba dicho caliente, relvelve, y madura con grande celeridad. Sorvido en vn huevo, y administrado en forma de sahumerio, sirve à los tosigosos, à los asmaticos, y à los que tienen materia congregada en el pecho; demàs desto, con su humo arranca las criaturas del vientre. Mesclado con terebentina, castra los empeynes, mundifica las asperezas del cuero, y extirpa las vñas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero, sarnoso es vtil, y deshaze los alvarazos. Aplicandose con resina, sana las punturas del escorpion, y con vinagre no solo aquellas: pero tambien las del dragon marino. Cessa la comezon que sale de todo el cuerpo, fregandose con èl, y con nitro los miembros. Polvoreado en cantidad de vna cucharada sobre la frente, ò sorvido con vn huevo blãdo, tiene fuerça de repurgar la ictericia, y es vtil al romadizo, y catarro. Echado sobre el cuerpo su polvo, reprime el sudor. Deshecho con nitro, y con agua, se aplica vtilmente à la gota. Su humo recibido en los oidos por vna caña, sana la sordedad. Revoca tambien su sahumerio los opressos de letargia. Restaña el Açufre toda esusion de sangre, y encorporado con myrra, y con vino, sana las orejas consusas, y apostreadas.

Dioscorides.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Gri. Theion. La. Sulphur. Ar. Cribrit. Cast. Azufre. Cat. Sofre. Por. Enxofre. It. Solfo. Fr. Sufre.

DEl Azufre se hallan ordinariamente dos diferencias; conviene á saber, el vivo que los Griegos llamaron Apyro, el perficionado con fuego, qual es el nuestro açufre ordinario. Tiénese por mas excelente el vivo para cosas medicinales, por quanto el otro que de este se derrite á fuerça de calor en el horno, pierde mucho de su eficacia, resolviendosele en humo todas las partes espiritales. Assi, que por el açufre vivo entenderemos el natural, como sale de la minera, y por el otro açufre, el mismo ya derretido, y purificado con fuego. Hallanse grandes minas de açufre, en muchas partes de Italia, principalmente en Puçol; y en el Estado de Sena. Toda especie de açufre es excessivamente caliente, attractiva, y compuesta de partes sutiles, por donde atira, y resuelve facilmente el veneno de las fieras emponçoñadas, aplicandose con saliva, ò con miel, ò con Terebentina, sobre las mordeduras, ò heridas. Sorvido con vn huevo el açufre, socorre en vn instante á la colica, y haze maravillas en los dolores de hijada. Su perfume dado por las narizes; es singular remedio contra la sufocacion de la madre. Solian antiguamente con su sahumerio purgarse de iniquos demonios las casas, la qual costumbre aun no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los Sacerdotes con su muy grave humo, y hediondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos espiritus, y assi consta, que Vlysses perfumò con açufre su casa, para expeler las infectas animas de los Proços, despues de aver hecho en ellos muy cruel matança. Hallanse infinitas aguas suphureas, que hieden gravemente al açufre, por el qual sirven á los efectos dichos. Las quales por la mayor parte salen siempre hirviendo; de do podemos congeturar al excessivo calor del açufre. Sientese assimismo en los rayos vn hedor manifiesto de açufre, y en los relampagos se discierne vna luz semejantemente sulphurea, los quales accidentes proceden á mi parecer, desta causa; que aquella axhalacion, por cuyo impetu retuenan, y se rompen las nuves, tiene en si mucha mezcla de açufre, la qual inflamada por la grande atricion, muestra necessariamente el olor familiar, y el color de su propia sustancia, visto que quales fueren las encendidas cosas, tal suele ser siempre el olor, y la luz que dellas resulta. Tiene el açufre vna grande amistad, y parentesco con el elemento del fuego lo qual se conoce por la experiencia; porque llegado á él se enciende luego; y inflama de donde consta que virtualmente es fuego. Aprovechanse de sus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbre con ellas, contra las profundas tinieblas de las muy largas noches; que con los cuerpos tienen sepultados los animos. No puedo tener la risa, siempre que me acuerdo de vn moço torpe, y dormilonazo, que tuve siendo estudiante en Paris, el qual vna mañana tres horas antes del dia, queriendome encender candela, se fue drecho al lugar adonde estava vn gatazo sobre el rescoldo de la ceniza con los ojos abiertos, los quales pareciendole á él dos aguas ardientes, (porque assi reluzen, y centellean de noche,) le planto en el vno dellos de medio en medio vn palillo de açufre; por donde subito le saltò el fiero animal al rostro, y le rasguñò la cara, no sin grandes gritos del azemilonazo, que quedò por vn tiempo atonito, creyendo firmemente que huviesse sido el demonio. Quemado el açufre con cobre, le dá vn lindo color morado, mas quemandose con azogue le haze azul. No ay cosa que tanto alaben los Alchimistas para la composicion del oro como el açufre, el qual (segun dizen,) dá color, y resplandor á qualquier metal. Aunque como no dará á los metales color, derritiendose perfetamente con ellos, pues le dá á los mismos Alchimistas desventurados, los quales andan tan amarillos, q̃ parecen panes de cera, y dreys, los han azufrado? Dizen mas, que el azogue es el cuerpo, y la materia de los metales; por donde le comparan á la muger, y que el açufre es la forma, y el hombre de suerte q̃ mezclados proporcionalmente entre si, no puedẽ dexar de engendrar vn perfetisimo fruto. Tienese de cavar el açufre en lugares muy claros, y descubiertos; porque cavandose dentro de algunas minas, subito con su exhalacion pestilente ahoga.

De la piedra Pomez, ò Esponja, Cap. 83.

Dioscorides.

LA perfeta piedra Pomez, es en extremo liviana, esponjosa, fragil, limpia de pedrecuelas, blanca, y facil en molerse. La manera de quemarla es esta. Tomando la cantidad que quisieres della, la cubrirás bien de brasa, y en viendola perfetamente encendida, la sacaras del fuego, y despues de amatada en vino oloroso, la tornarás á encender, y apagar otra vez. Mas despues de encendida la vez tercera, la dexarás que por si mesma se esfrie; y en siendo fria, la guardarás para el vso. La piedra Pomez, tiene virtud estiptica, mundifica la tova de las enzias, resuelve con su calor todas aquellas cosas que obscurecen la vista, encarna, y encora las llagas, y reprime las excrecencias. Su polvo purifica la dentadura, engendra costras como cauterio; y haze caer los pelos. Escrive Theofrasto, que si echaremos la piedra Espongia en vn tonel de vino hirviente, subito dexará de hervir.

Grieg.

Griego, Cisiris. Lat. Pumex. Ar. Fauech. Cast. Piedra Pomez, y Piedra Esponja. Cat. Tosca. Por. Piedra Pomez. It. Pomice. Tud. Pymsenstein. *Nombres*

Anotacion de Laguna.

Cis en Griego, significa vna especie de gusanillo, que suele horadar toda suerte de grano; de donde vino á llamarse Cisseris en aquella lengua, la piedra esponjia, (que es lo mismo que si dixessemos horadada,) por razon de los muchos agujerillos que tiene. Hazese la piedra Esponjia en muchas, y diversas maneras. Porque primeramente algunas especies de piedras, corroidas de la grande antiguedad del tiempo, suelen degenerar en esponjas. Otras sacudidas continuamente de las hondas del mar, vienen á hazerse esponjas, mas estas conocense por el gusto salado. Pero las mas perfetas piedras esponjas, son aquellas quemadas que arroja de si el monte Vesuvio, y Ethna. Tiene la piedra esponja vna grande virtud obstersiva, y no inferior á la del Esmeril, alomenos siendo quemada. Dado á bever su polvo, impide la borrachez, aunque se beva tras él, vna gran cantidad de vino.

De la Sal, Cap. 84.

Dioscorides.

LA Sal de mineras es tenida por la mas eficaz, entre todas las otras especies, y de aquella comunmente la blanca, la que no es pedregosa, la transparente, la maciza, y la cuajada igualmente, pero en particular suelen alabar la del linage Amoniaca, con tal que se pueda facilmẽte hender, y tenga ciertas venas drechas. De la sal marina se deve escoger la blanca, la maciza, y la igual. Hazese perfectissima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hazese assimismo en Megara, en Cicilia, y en Africa. Mas entre todas las diferencias ya dichas, se prefiere las de los lagos, en la qual especie se tiene por muy valerosa Phrygia, llamada Tatea. Todas estas especies de sal, generalmente sirven á muchas cosas, porque tienen virtud de apretar, de raer, de mundificar, de resolver, de reprimir, de adelgazar, y de engendrar costras, como cauterio, aunque vna obra mas valerosamente que otra. Demás desto, atajan la corrupcion de la carne, mezclanse en los vnguentos vtiles á la sarna, consumen las carnosidades, y vñas que deforman los ojos, y qualquiera otra excrecencia de carne. Metense en los clysteres, y aplicadas con azeyte, en forma de vncion, son remedio contra el cansancio, y contra las hinchazones de los hidropicos. Aplicanse metidas en taleguillos para mitigar los dolores. Resuelven la comezon, los empeynes, la sarna, y las asperezas del cuero, si con ellas deshechas con azeyte, y vinagre, se frega el cuerpo á la lumbre, hasta que mane en sudor. Suelen aliviar la esquinancia, con miel, con vinagre, y con azeyte aplicadas, tostadas con miel, son vtiles á las hinchazones de las agallas, y de la campanilla. Quemadas, y encorporadas bien con polenta se aplican comodamente á las enzias disolutas por gran copia de humor, á las llagas humidas de la boca, y á las que corroen bravamente la carne. Socorren contra las punturas del Alacran, aplicadas con simiente de lino, contra las mordeduras de vivoras, con miel, hysopo, y oregano, contra las del Ceraste, con pez, ò con cedria, ò con miel, y finalmente contra las de la Scolopendra, con miel, y vinagre. Mezcladas con sevo de ternera, sirven á las picaduras de las abispas, á la corrupcion de los huessos, á las postillas blancas de la cabeça, á los callos llamados Thimos, y tambien á los tolondrones. Resuelven los divieSSos, encorporadas con vbas, passa, ò con vnto de puerco, ò con miel. Amassadas con oregano, y levadura, hazen que se madure mas presto la hinchazon de los compañones. Majadas, y atadas en vn pañito de lienço, y despues remojadas en buen vinagre, socorren á los mordidos del Crocodilio, con tal que primero esten atadas las partes. Aprovechan á las mordeduras de qualesquiera otras fieras, y resuelven los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Danse á bever vtilmente cõ oxymiel, á los que tragaron opio, ò comieron hongos maleficos. Aplicanse con harina, y con miel, á los miembros desconcertados. Puestas con azeyte sobre las quemaduras del fuego, no dexan alçar ampollas. Aplicanse con vinagre, contra la gota, y contra los dolores de los oidos. Atajan el fuego de S. Anton, y las llagas que van cundiendo. aplicadas con vinagre, ò con hisopo en forma de emplastro. Quemanle dentro de vna olla de barro curiosamente tapada, porque no salten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se enciendan. Algunos cubren la Sal mineral de brasa, y ansi cubierta la dexan sobre la brasa, hasta que la massa se queme. Puedese tambien quemar la otra especie de sal comun, en la manera siguiente: Despues de lavada vna vez con agua, y enxuta, la quemarás en vna olla bien atapada, meneandola hasta que mas no salte.

Nombres

Grie. Als, & Alas. La. Sal. Ar. Melech, & Melha. Cast. Cat. Por. Sal. It. Sale. Fr. Sel. Tu. Saltz.

De la Espuma de la Sal, Cap. 85.

Anotacion de Laguna.

LA Espuma de la Sal es aquel menudico bello, que de las espumantes ondas del mar, se recoge en las piedrezuelas, el qual tiene la mesma virtud que la sal.

De la Salmuerra, Cap. 86.

Dioscorides. LA Salmuerra tiene facultad abstersiva, y sirve à todas las cosas, à las quales es vtil la Sal. Echase con gran sucesso en los clysteres, contra la dysenteria procediente de corrusion, y contra la sciatica antigua. Administrase vtilmente como fomentacion, en lugar del agua marina.

Nombres *Grieg. Almi. Lat. Muria, & Salsugo. Ar. Chamech. Cast. Salmuerra. Cat. Salmorra. Por. Salmoura It. Salmuoia. Tud. Saltz. Vvasser.*

De la Flor de la Sal, Cap. 87.

Dioscorides. COrre la flor de la sal por el Nilo abaxo, aunque tambien nada en algunos lagos. Tienese de escoger la de color de açafran, y de olor ingrato, como es del garo, y aun mas hedionda à las vezes demàs desto, la que se muestra mas mordicamente al gusto, con ser algun tanto grasa. La qual tiene color de Rubrica, y esta formada de terrones gruessos, es tenida por mala. La que carece de mezcla no se deshaze sino con solo azeyte, mas la falsificada, en parte se resuelve tambien con agua. Sirve à las llagas rebeldes, y corrosivas, y en especial à las que pacen los genitales miembros. Es vtil à los oidos que manan materia, y à la flaqueza de vista, extirpa las cicatrizes, las blanquecinas maculas de los ojos, y los humores que à ellos destilan. Mezclase con los emplastros, y vnguentos para darles color gracioso, como con el rosado. Provoca sudor, y perturba el vientre bevida con agua, ò con vino, pero es dañosa al estomago. Metese tambien en las medicinas que se hazen contra el cansancio, y en aquellas que se preparan para entubiar los cabellos. En suma, la flor de la sal es agua, y hirviente como la misma sal.

Flor de la Sal.

Anotaciõ de Laguna. ADmitiase la sal antiguamente en los Sacrificios, y aun oy dia la primera cosa que se haze à la criatura que se lleva al Bautismo es meterla vn poquito de sal en la boca, como cosa sãtificada. Acostumbrase tambien en muchos Templos de la Alemania Catolica, y casi por todo aquello de Treveris, y de Confluencia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de sal, de la qual cada vno toma vn pusico luego en entrando en la Iglesia. Demàs desto, no suelen çaherir cosa tanto los Señores à sus criados, en los quales conocieron alguna mancha de ingratitud quanto la sal q̃ en su casa comieron. Es vn condimento tan ordinario, y tan agradable à la vida humana la sal, q̃ à las viandas que no reciben su mezcla tenemos comunmente por desabridas. Hallanse à cada passo inumeras diferencias della, dado q̃ las principales son tres, conviene à saber: la marina, la mineral, y la que se haze del agua de algunas fuentes. Cuajase la marina del agua del mar recogida en ciertos hoyos, y alli apurada con el calor Solar. La mineral es aquella que à fuerça de açadones se cava de las mineras, como los otros metales; y esta suele llamarse comunmente sal gemma, la qual siendo perfeta, reluce como vn cristal, y echada en el fuego, ni rechina, ni salta, sino enciendese ni mas ni menos que el hierro. La tercera diferencia se haze de agua de ciertas fuentes salobres cozida con vehementissimo fuego, hasta que se endurezca, como la q̃ copiosamente se prepara en Salins de Borgoña, la qual Villa tomò de tal exercicio el nombre. Tambien el agua de algunos lagos; secandose demasiadamente al Verano se torna sal. Hazese assimismo vna costra de sal, de la superficie de las bocas de los rios, q̃ se abrẽ en el mar Caspio, debaxo de la qual, como debaxo de vn yelo, va el agua muy clara. En las Indias ay vn monte de sal, que tiene Oromeno por nombre, del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo que del oro, ni de las perlas. En la Region Cyrenayca se halla la sal Amoniaca llamada ansi, porq̃e se saca de debaxo de arena, la qual en Griego se dize Ammos. Parecese esta especie al Alũbre Scitsile, y sacase en largos pedaços, ni trasparentes, ni agradables al gusto, aũq̃ vtiles para cosas medicinales. Llamã los Medicos Barbaros à esta suerte de sal, corrõpiẽdo el vocablo, Sal Armoniaco, mas la perfeta no viene por estas partes, en lugar de la qual hazen otra con artificio, la qual cõfundẽ cõ la vulgar chrysocola. Hazese tãbien vna suerte de sal llamada Achali, de la misma yerva, de la qual diximos hazerse el Alumbre Catino. La sal comunmente llamada Indica, no es otra cosa, sino aquella suerte de açucar piedra, que sudando de las cañas de azucar, se congela por defuera naturalmente en ellas, en lugar de la qual vsamos destotra endurecida con artificio. Es toda suerte de sal maravillosamente desecativa de corrupcion, pero la mineral es mas dura, mas solica, y compuesta de partes mas gruessas, que la marina, por donde no se deshaze tan presto el agua, y obra con mayor eficacia. Todo lugar adonde se engendra sal, es meritamente esteril, à causa de su gran sequedad, y ansi suelen arar con sal las casas de los traydores, para que ni aun yervas crezcan jamàs en ellas. Que seca, y quanto valga la espuma de la sal, harto claro nos lo muestra Dioscorides,

Sal gemma.

Sal Armoniaca.

Sal Armoniaco.

Sal Achali.

Sal Indica.

Salmuera. La salmuerra no es otra cosa sino agua mezclada con sal, y no difiere de agua marina, sino en que esta es natural, y ella mezclada por mano humana; porque en el resto entrambas tienen la misma fuerça, y valẽ quãto la sal. Aquella se tiene por perfeta salmuerra à la q̃ nada vn huevo, sin

irse

irse al hondo. Entre otras comodidades de salmuera, es esta vna; y no de poco momento, que despues de aver conservado mucho tiempo la carne, ò los peces sin corromperse, si la cuezen, y apuran, buelve à su peculiar natura, y se convierte en sal muy mas valerosa que la primera.

Sobre la flor de la sal, ay grande altercacion entre Medicos, aũque à la fin se resuelve la mayor parte de todos ellos en dezir, q̃ ansi como se cria el orin sobre el hierro, ni mas ni menos sobre la sal suele engendrarse cierta salumbre roxa, y como mohosa, la qual se llama su flor, pero Caton llamò flor de la sal à lo que artificialmente se bolviò blanca de la negra, y comun. *Flor de la sal.*

Del Nitro, Cap. 88.

PRefiere se à todos los otros el Nitro liviano, el que tiene color de rosa, ò es blanco, el que todo està agujerado como cierta cosa espongiosa, qual es el que traen de los Bunos. Tiene virtud de atraer los humores de dentro à fuera. *Dioscorides.*

Griego, Nitron. Lat. Nitrum. Ar. Baurach. *Nombres*

De la Espuma del Nitro, Cap. 89.

LA Espuma del Nitro excelentissima, se cree ser aquella q̃ es en estremo grado ligera, escamosa facil en el desmenuzarse, algun tanto purpurea, espumosa, y mordificativa qual es la q̃ se trae de la Philadelphia. La segunda en bondad es la Egypsia. Engendrase tãbiẽ en la Magnesia de Caria. Ansi el Nitro como su espuma, tiene la virtud de la sal, y quemase en la misma manera. Pero el Nitro tiene esta ventaja, q̃ sana los torzijones del viẽtre. Molido con cominos, y bevido con aguamiel, ò con arrope, ò con alguna de las cosas q̃ tienẽ facultad de resolver las vẽtosidades, qual es el Eneldo, ò la Ruda. Aplicase en forma de vncion cõtra las calenturas paroxismales antes del paroxismo. Mezclase con los emplastros resolutivos, y con los q̃ tienen virtud de atraer afuera, de adelgazar, y de castrar la sarna. Instilado con agua caliente, ò con vino, sana los resonantes y flatulentos oidos, y los que manan materia, y mundifica la suziedad instilandose con vinagre. Aplicado con enxundia de puerco, ò de asno, socorre à los mordidos de perros. Mezclado con Terebintina, rompe los divieslos, y con higos es à los hidropicos muy conveniente emplastro. Aplicado con miel à los ojos, clarifica la vista. Bevido con agua, y vinagre, es remedio à los q̃ comieron hongos maleficos, y con agua sola à los mordidos de algun sueesso en forma de emplastro à los q̃ no sienten provecho de lo que comen, y mezclado cõ ceroto, quando declina el mal, à los q̃ tienen el cuerpo torcido àzia atras, ò algunos miẽbros desconcertados. Mezclase comodamentt en el pan que han de comer aquellos que tienen relaxada la lengua de perlesia. Algunos queman las sobredichas cosas, quiero dezir el Nitro, y su espuma en vn tiesto nuevo sobre las brasas, hasta que perfetamente se enciendan. *Dioscorides.*

Griego. Aphros. nitros. Lat. Spuma nitri.

DEl perfectissimo Nitro, y de su espuma, solamente conocemos en la Europa los nombres, y aun estos harto cõfusamente; porq̃ al Nitro llaman los Aticos Litro, del qual otros quierẽ que sea diverso. Assimismo à la espuma del Nitro suelen llamar Aphrolitro casi todos los Griegos, de la qual algunos hazen diverso el Aphronitro, discerniendo tãbiẽ de este el Aphronitro como cosa distinta. Demàs desto, ansi como algunos hazen diverso el Litro del Nitro, ni mas, ni menos quieren q̃ el Aphrolitro, y el Aphronitro sean diferẽtes. Por donde pareciendome seria grande desvario, no pudiendonos aprovechar de las cosas querer atormentar el ingenio cõ sus vocablos, dirè solamente esto, q̃ en Macedonia, y en la Region de Media, se halla vn Nitro natural que nace en ciertas montañas, y otro que de algunas aguas nitrosas suelen hazerse por artificio, ansi como se haze la sal. De su espuma semejantemente se hallan dos diferencias, conviene à saber, natural vna, y hechiza otra. La espuma natural del Nitro, es aquella superficie exterior, que penetrada de las assiduas aguas, y despues tostada al Sol, viene à endurecerse como escama, muy ligera, y porosa. Entiendo por la hechiza, la que se alça con el hervor del agua nitrosa, la qual cogida, y secada, se muestra de muy mas sutiles partes que el Nitro. Tiene el Nitro vna mediocre virtud entre la sal, y su propia espuma. Desuerte que desseca, resuelve, adelgaza, desmenuza, y purga los humores gruessos, y pegajosos mas valerosamente que qualquiera especie de sal, aunque no con tanta eficacia como la espuma del Nitro, la qual por ser cõtraria al estomago, y demasiadamente incisiva no se deve dar jamàs por la boca, sino en vna necessidad. El Nitro quemado se torna mas agudo, y sutil, y se haze muy semejante à su espuma. Administran ordinariamente los Boticarios en lugar del Nitro legitimo, aquel nuestro vulgar salitre, raido de muros viejos, y dado q̃ algunos repruevan su vso, y le tienen por sospechoso, à mi toda via me parece que tiene gran semejança con el Nitro de los antiguos, y que se puede contar entre sus especies. Conviertese subito en llama el salitre, de do podemos congetura, que su *Nombres Anotaciõ de Laguna.*

facultad

facultad es caliente, no obstante q̃ deshecho en agua, resfria con grande eficacia qualquiera cosa q̃ en él se mete, lo qual no acõtece por contraposicion, ò antiparistasi, (como algunos soñarõ) sino porq̃ actualmente (quiero dezir en el primer ocurso) es frio, aunque potencialmẽte tenga fuerça de calentar, pero para entender bien esto, conviene considerar, que algunas cosas, segũ en otra parte ya declaramos actual, y potencialmẽte sõ frias, como *exẽpli gratia*, la nieve, y el yelo, porque luego, y en todo tiempo resfrian. Otras son actual, y potencialmente calidas, como el açusre, la pez, la pimienta, el gengibre, y la rayz del pyretro, visto que tocadas, y comidas siẽpre, y notablemente calientan. Otras actualmente son calidas, y potencialmente frias, como si digamos el baño de agua caliente, el qual aunque nos calienta luego al principio, toda via despues con su natural, y propia virtud, nos resfria, y otras al contrario, actualmente son frias, y potencialmente calientes, entre las quales se cuenta el alumbre, la sal, y el salitre, pues tocada cada vna dellas por si entera, ò deshecha en agua, se muestra luego frigidissima al tacto, hasta q̃ recibiendo de nuestro calor el principio de su actividad, nos calienta. De suerte que todas las cosas que actualmente son frias, siempre se muestran frias, conservando la tal frialdad, miẽtras no fueren, ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna cosa caliente. Y ansi es, que si metemos subitamente la mano en alguna salmuera, ò en agua que huviere estado muchos dias en esusion el alũbre, ò salitre, sentirèmos en ella vna frialdad tan intensa, que nos parecerà muy bastãte para poder resfriar el vino, el qual no solamente se resfria con salitre, pero tãbien con alumbre, y con sal, como lo he visto por la experiencia, puesto q̃ en resfriarle, el salitre muestra mayor eficacia, por ter su frialdad actual, mucho mas excessiva. Demàs desto, conviene à entender, q̃ ansi como la salmuera por cozimiento se torna sal, ni mas ni menos el agua del salitre despues de aver resfriado el vino, suele convertirse en salitre, si la cuezen hasta apurarla. De la qual arte, è industria vsando algunos Dispenseros de Cardenales, cargan à sus Señorias Reverẽdissimas, tres y quatro vezes el salitre, vna sola comprado. Suelen los Resfriadores menear el agua del salitre à menudo, con las garrafas q̃ contienen el vino, el qual movimiẽto assiduo sirve à la distribuciõ del salitre con toda el agua de la perfeta mezcla, del qual naze aquel refrigerio.

De la hez de vino, Cap. 110.

Dioscorides.

EScogeremos principalmente la hez que se haze de vino añejo Italiano, y si no podemos de este, alomenos buscaremos la del otro su semejante. La hez del vinagre se muestra mas valerosa. Quemase como el Alcyonio la hez del vino despues de muy bien secada. Algunos la queman en tiestos nuevos, con vehemente fuego, hasta que se cõvierta en brasa. Otros tomã vn pedaço de hez, y cubriẽdole de fuego, procurã de hazer lo mismo. Entonces conoceremos, que es ya, segũ cõviene, quemada; quãdo la vieremos blanca, ò de color de cielo, y sintieremos que en llegãdo à la lengua, luego casi la abrasa. Tãbien la hez del vinagre se quema en la misma forma Tiene la hez potentissima facultad de abrasar, de raer, de encorar, de constriñir, de corroer demasiadamente, y desecar. Vsaremos de la hez fresca, y reciẽte, por quanto su virtud se evapora presto, y resuelve, y à esta causa conviene tener siempre en algun vaso atapada. Lavase como la Popholyx. La hez por quemar, resuelve las inchazones, aplicada sola por si, ò con el arrayã en forma de emplastro, ataja las fluxiones del vientre, y las del estomago. Puesta sobre la vedija, y dentro de la natura, modera el fluxo del menstruo. Aplicada con vinagre, en forma de vnguento, resuelve los divieslos, y tolondrones, antes de exulcerarse, y relaxa las tetas endurecidas, y luxuriantes con la grã cãtidad de leche. La quemada tiene virtud de arrãcar las vñas sarnosas, aplicãdose cõ resina, y si se aplica toda la noche à los cabellos, mezclada con lẽtisicino azeyte, los buelve roxos. Despues de lavada, se mezcla en las medicinas q̃ se hazẽ para los ojos, como el llamado Spodio; porque resuelve las cicatrizes, y nieblas que en ellos se engendran.

Nombres

Griego, Tryx. Lat. Fax. Ar. Durdi. Bar. Tartarum. Casi. Rasurat. Cat. Ros de bota. Por. Sarro. It. Peccia, y Greppa. Tud. Veinstein.

Anotaciõ de Laguna.

BEvida en polvo con caldo, de gallina, la hez seca, y dura que suele raerse de los toneles, ò cõ suero de cabras, relaxa el vientre. Aprovechanse tambiẽ las Damas para curtir el cuero del rostro. Hazese de su ceniza lexia muy eficaz para resolver las inchazones de los hydropicos.

De la Cal viva, Cap. 111.

Dioscorides.

HAzese la Cal viva en esta manera. Cubrirás de brasa las conchas de las bozinas marinas ò las dexarás en vn horno ardiente toda la noche, y al dia siguiente, si las vieres muy blãcas las sacarás, mas no mostrandose tales, las quemarás otra vez, hasta que se emblãquezcã. Hecho esto, ahogadas con agua fria las hecharás en vna olla de barro nueva, y cubiertas diligentemente cõ algun paño, las dexarás repotar toda la noche, y à la mañana las sacarás, y las guardarás, siendo entonces perfetamente ya calcinadas. Hazese tambien la cal de los guijarros del

rio,

rio quemados, y del marmol vulgar, y esta se prefiere à todas las otras. Toda suerte de cal generalmente abrasa, muerde, quema, y engendra costras. Mezclada con algunas otras cosas como es, con azeyte, y con sevo, cobra fuerça de madurar, de ablandar, de resolver, y de encorar las llagas. Tienese por mas eficaz, la fresca, y la que no ha sido remojada con agua.

Grieg. Asbetos. Lat. Calx viva. Ar. Horach. Cast. Por. Cal viva. Cat. Cals. It. Calcina viva. Fr. Chaul vive. *Nombres*

SVele hazerse la Cal de muchas, y diversas materias, aunque la comun se haze de la piedra ordinaria bien quemada en el horno, la qual muerta primeramente; y despues lavada muchas vezes con agua rosada, de muy corrosiva, y mordaz, se buelve vna medicina benigna, y saludable, contra las llagas rebeldes, y contumaces; porque las enxuga, y encora potentissimamente, sin mostrar corrosion, ò mordacidad alguna: El vinagre que huviere muerto la cal, aplicado caliente con vna esponja como fomentacion, deshaze en pocos dias las inchazones del baço. La cal viva, es del numero de aquellas cosas, que aplicadas hazen caer los pelos. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Yesso, Cap. 92.

EL Yesso tiene fuerça de constriñir, y de atapar los poros, por donde reprime el sudor, y las esfusiones de sangre. Bevido el Yesso, despacha ahogando. *Dioscorides.*

Gri. Gipsos. La. Gypsum. Ar. Gepsia. Cas. Tesso. Cat. Algeps. Por. It. Gesso. Fr. Plastre. Tud. Gyps. *Nombres*

HAzese el Yesso de cierta piedra escamosa, y blanca, la qual se quema, y despues de quemada se muele, y se cierne para blanquear las paredes. Tienese por mejor siempre el fresco; porque el añejo no se apega tan bien, ni es tan blanco. Hazese asimismo el Yesso de la piedra especular quemada, y el tal se tiene por mas valeroso que todos. Es muy dessecativo, y constrictivo todo linage de Yesso. por donde aplicado con çumo de llanten, y vna clara de huevo, restaña potentissimamente qualquiera fluxo de sangre: *Anotaciõ de Laguna.*

De la Ceniza de los sarmientos, Cap. 93.

LA Ceniza de los sarmientos tiene facultad de abrasar. Aplicada con vnto de puerco, ò con azeyte en forma de emplastro, sirve à las contusiones, y ñudos de nervios, y à los desconciertos de las junturas. Aplicandose con vinagre, y con nitro, reprime las excrecencias de carne, que se engendran en la bolsa de los pendientes, y con vinagre solo, sana las mordeduras de perros, y aquellas de las serpientes. Mezclase con las medicinas que suelen abrasando hazer costras. Hazese della cierta lexia, la qual bevida con sal, miel, y vinagre, es muy vtil à los que cayeron de alto, y a los que comieron hongos maleficos, *Dioscorides. ceniza de sarmiento*

DIfieren entre si la ceniza, segun la diferencia de las materias quemadas. Porque si la materia que se quema es caliente, y aguda, la ceniza que resultare della, será hirviente, y mordaz. Pero si aquella fuere fria, y estiptica, su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion tendrá gran fuerça de constriñir, y ansi acontece que la ceniza de la higuera, possee demasiado hervor, y agudeza, y la del arrayan, y lentisco, con ser moderadamente caliente, es estiptica, por quanto aquel arbol perpetuamente está lleno de cierto humor corrosivo, y agudo y estotros constan de partes frias, y terrestres. Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias, conviene à saber, de terrestres, y fulginosas. Comunmente las terrestres son frias, y estipticas, y las fulginosas agudas, y muy calientes. La lexia no es otra cosa, sino el agua que colada por la ceniza, truxo juntamente consigo todo lo agudo, y sutil que halló en ella. De fuerte, que vna lexia será muy mas eficaz, y aguda que otra, segun fuere la ceniza por donde passa. La lumbre de los sarmientos dà de si vn calor vehemente, y ansi la ceniza que dellos resta, se muestra tan valerosa, y aguda que abrasa, y esto à causa de cierto vigor que les quedò del vino, por razon del qual, tambien la calca, y las hezes quemadas hazen vna ceniza potente, aguda, y de admirable eficacia. Sintiendose pues tanta fuerça y vigor, en los sarmientos secos, no era de culpar aquella viejeçuela cuytada, que los majava con agua para bever su çumo, diziendo que mal por mal, era muy mejor que agua pura. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Alcyonio, Cap. 94.

CONocense cinco especies del Alcyonio; vna de las quales es de sustancia maciza, acerba al gusto, al parecer esponja, grave, algun tanto hedionda, y de olor de pescado, la qual se halla copiosa por las riberas del mar. La segunda en su forma se parece à la vña que suele en el ojo engendrarse, ò à vna esponja. Demas desto, es ligera, llena de poros, y semejante en su olor à las ovas marinas. La tercera tiene figura de gusanillo, y es de color mas purpureo, la qual de algunos es llamada Milesia. La quarta es semejante à la lana suzia, liviana, y muy fistulosa. La quinta tiene forma de vn hongo, es aspera, carece de olor, y por la parte de dentro se parece *Dioscorides.*

rece algun tanto à la piedra esponja, mas por defuera es lisa, y aguda al gusto, la qual se engendra copiosamente en Besbico, Isla de Propontide, à do la llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente espuma del mar. De la primera, y segunda especie suelen vsar las mugeres para limpiar el rostro, y nos servimos tambien della, para extirpar las pecas, los empeynes, las asperezas del cuero, los alvarazos, las manchas negras, y qualesquiera otras señales, ansi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera, sirve à los que no pueden orinar, à los que tienen arenas dentro de la vexiga, à los que padecen mal de riñones, à los hidropicos, y à los enfermos del baço. Esta quemada, y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeça tiñosa. El vltimo tiene facultad de hazer blancos los dientes, ademas que mezclado con sal, suele entrar en algunos vnguentos para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna destas especies, echala embuelta con sal en vna olla de tierra cruda, y despues de atapada curiosamente con barro, metela dentro de la hornaza, hasta que veas bien tostada la dicha olla, en el qual instante la sacarás, y la guardarás para el vso. Lavase el Alcionio como la Cadmia.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

Grieg. Alcyonion. Lat. Alcyonium. Ar. Zebethalbahar.

ALgunos dizen que el Alcyonio se haze de los nidos de ciertas aves marinas, llamadas Alcyones, y otros al contrario porfian, que del Alcyonio engendrado de la suciedad, y limo del mar, hazen aquellas aves sus nidos; la qual opinion parece ser muy mas provable, pero como quiera que sea; toda suerte de Alcyonio es caliente, y aguda, y tiene notable fuerça de mundificar, aunque vnos la poseen mas potente, y corrosiva que otras. Yo tengo en mi poder todas estas especies del Alcyonio que aqui refiere Dioscorides.

Del Adarce, Cap. 95.

Dioscorides.

EL llamado Adarce, nace en Capadocia, y es como vna salumbre cuajada, que se halla al rededor de las cañas, y yervecillas, en los lugares humidos, y por los lagos, quando se secã. Parecese en su color à la flor de la piedra Asia, y en toda su forma al tierno, y fistuloso Alcyonio, desuerte, que no parece otra cosa, sino vn Alcyonio que crece por las lagunas. Es vtil el Adarce para extirpar las asperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualesquiera otras semejantes señales. En suma el Adarce tiene virtud aguda, y es bastante para revocar los humores de dentro afuera, por donde sirve contra la sciatica.

ADARCES.



Grie. Adarcis. La. Adarcer. Ar. Atharach. Cast. Alhurreca.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

ALgunos por el Adarce entienden vna pelota como amassada de borra, q̃ se halla por las orillas del mar, de la qual hizo mencion Galeno en el libro primero de la composicion de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo, llamandole Pilam marinam, pero como la tal pelota no se halle jamàs apegada à las cañas, ni se muestra tan aguda, y mordaz, que pueda con su agudeza extirpar las manchas del rostro, no me puedo inclinar à la tal opinion, maximamente aviendo visto en Padua la verdadera en casa del Pholapio, excelente Professor de la Medicina, y : un traido parte della conmigo. Al Adarce llamò Antonio Nebrisense Alhurreca, y no se como pudo darle nombre Español, no siendo conocido en España.

Pira marina.

De las Esponjas, Cap. 96.

Dioscorides.

ENtre las Esponjas algunos llamaron machos à aquellas que son espessas, y horadas de vnos agujericos sutiles llamando Tragos à las mas duras dellas, y por el consiguiente llamaron hembras à las de contraria natura. Quemanse las esponjas ansi como el Alcyonio. La esponja fresca mitiga dolor, aplicase à las heridas comodamente, y reprime las hinchazones. Bañada en agua pura, ò en agua y vinagre, suelda las frescas heridas, y mojada con miel cozida, conglutina las fistolas ya inveteradas. La esponja añeja es de ningun provecho, aunque atada con vn hilo, y aplicada seca, en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las callosidades. La enxuta fresca, y porosa, si se aplica en la misma forma, enxuga las llagas humidas, viejas, y corrosivas y restaña las efusiones de sangre. Bañada en vinagre, y despues quemada, es muy vtil à la ophthalmia seca, y à todas aquellas cosas que quieren ser mundificadas, ò costriñidas, aunque para el mal de los ojos serà mejor despues de lavada. Quemada juntamente con pez, restriñe el fluxo de sangre. Las esponjas mas blancas, y delicadas de todas, suelen pararse blancas en la manera siguiente. Despues de remojadas con aquella flor de la sal, que se asienta sobre las piedras, suelen assolearse al reves, desuerte, que la parte concava mire arriba, y la coyexa, que es aque-

aquella que se arrancò estè àzia abaxo. Ponense tãbien à la luna en el verano, siẽdo la noche serena, bañadas con la misma flor de la sal, ò con agua marina; y hazẽse por esta via blãquissimas.

Griego, Spoggoi. Lat. Spongia. Ar. Effemgi, Albarri. Cast. Por. Esponja. Cat. Sponges. It. Spugna. Fr. Esponge. Tud. Sechuuam. Nombres

LA Esponja es vn tercero linage entre los animales, y plantas; porque ni es perfetamẽte animal, ni planta: dado q̃ se parece al vno y al otro. Parecese en esto à las plantas q̃ se mantiene por su rayz, la qual està siempre asida à las peñas. Semejase al animal en el sentimiẽto: porq̃ en sintiendo alguno cerca de si con animo de arrancarla se encoge luego de tal manera, q̃ à gran pena pueden desarraigarla; y despues de arrancada, echa notablemente de si vnas ciertas aguazas que parecen materia, dexãdo en las mismas piedras alguna señal de sangre. Por donde los q̃ las arrancan, suelen yr muy passito, y ahurtadillas, para tomarlas muy descuydadas, y de improviso arrancarlas. Tiene mas las esponjas, q̃ si dexa dellas alguna pequeña rayz torna à crecer luego. Mientras las Esponjas estàn asidas, se muestran negras: mas despues de arrancadas, se buelven descoloridas. Las peores Esponjas de todas, son las espessas que tienen agujeros muy grandes. Sirven las Esponjas principalmente de instrumento suficientissimo para aplicar las fomentaciones: porque siendo en estremo porosas, embeven facilmente qualquiera humor, y le guardan en si quanto cũple, y à la fin quando queremos, le exprimen, ademas q̃ de si mismas se inclinan à mitigar dolor. Lo qual entendiò Discorides, quãdo dixo hablando de las Esponjas frescas; yo no puedo dexar de maravillarme de los Latinos interpretes, que siendo exercitadissimos en la lengua Griega, en lugar de aquellas palabras, nos bolvieron las Esponjas frescas y libres de grassa, &c. La ceniza de las Esponjas es en estremo desecativa, principalmente si fueron bañadas en buen vinagre, antes q̃ se quemassen; y assi deseca yençora valerosamente las llagas, en especial las de los miembros secretos. Metida la Esponja enxuta en las llagas cãbernosas que se van constriñendo subito las dilata, porq̃ como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente cõviene q̃ haga lugar y plaça, para poder estenderse. La Esponja en suma es vna gran borracha, porq̃ luego se chupa y beve los humores que se allegan. Dizen de cierto asno, q̃ yendo vna vez muy cargado de sal, cayò en vn rio, de do se levantò muy ligero, derretida toda la sal en el agua, y que desde à muchos dias el pobre bachiller passando muy cargado de Esponjas pos aquel mismo arroyo, y acordandose de la feliz cayda q̃ le avia en vn punto aliviado, se dexò caer otra vez adrede, pensando le acõteciera lo mismo, auñq̃ se le tornò el sueño del perro; porque no se pudo mas levantar, à causa que hinchandose y engraveciendose las Esponjas con el agua que en si tragaron, oprimieron el cuitadillo, y à la fin le ahogaron. Anotaciõ de Laguna.

Del Coral y del Antipate. Cap. 97.

EL Coral llamado Litodendro de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, se muestra ser vna planta marina, la qual en saliendo del profundo del agua, se empedernece, como elada y endurecida del circunfuso ayre. Hallase grandissima copia del en el promontorio de Syracusa, llamada Pachino. Tienese por excelentissimo el roxo; el q̃ en su color se parece al antherico, ò à la muy encendida Sandice, y se muele tan facilmente como ella; el q̃ es liso y igual por todas partes, el que dà de si vn olor semejãte al del muigo, y al de las ovas marinas; y ademàs de esto, el que tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, assi como el cinamomo. Repruevase por vicioso el que tiene forma de piedra, el sarnoso, el vazio, y el fistuloso: aprieta y resfria delicadamente el coral, reprime la carne desmasiadamente creçida, extirpa las cicatrices que dan sealdad à los ojos, encarna y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho eficacissimamente, socorre à los que no pueden orinar, y bevido con agua deshaze el baço. Dioscorides.

Devese de tener por Coral, tambien el llamado Antipate, aunque de especie diversa. Es este de color negro, crece en forma de arbol, ramificase mucho mas que el coral, y tiene las mismas fuerças que el sobre dicho.

Grieg. Corallion. Lat. Corallium. Ar. Bassad, & Morgian. Bar. Corallus. Cast. Cat. Por. Fr. Coral. It. Corallo. Tud. Coraln. Nombres

Del Antipathe. Griego, Antipate. Lat. Antipatheus. Bar. Corallus niger.

EN el mismo grado tienen los Indios à los Corales, que nosotros à las perlas y al oro; porque assi como la grande abundancia haze ser menos estimables las cosas, ni mas ni menos la carestia suele darles reputacion. Pescase gran cantidad de Caral en muchas partes del mediterraneo, y assi no solamente del roxo, pero tambien del blanco (del qual no hizo mencion Dioscorides) se vee muy gran copia en Italia. Mas el negro no se halla tan facilmente. Toda suerte de Coral, debaxo del agua, y antes de ser arrancado se muestra algun tanto verdeimas despues mudando el elemento, muda tambien color. Plinio se persuadio, que produzia Anotaciõ de Laguna.

el Coral

el Coral vn cierto fruto semejante à las cerezas sylvestres, y engañose por las olivetas, ò cuentas de los rosarios, las quales no nacen en el Coral, pero hazense dèl, con obra y artificio de tornos. El Coral blanco es tenido por mas estiptico y frio, que el roxo, y ansi vsamos dèl, quãdo queremos resfriar y restriñir mas valerosamente. Tiene todo Coral cierta propiedad, ò virtud oculta, contra la epilepsia, que llamamos gota coral, ansi bevido como colgado al cuello; y cuentase entre las medicinas confortativas y cordiales: porque restaura la facultad vital, y alegra el anima. Demàs desto, restaña el fluxo del menstruo, y el de la esperma; corrige las blancas purgaciones de las mugeres: desseca las llagas putridas de la boca y de las enzias; purifica, y haze blancos los dientes, y preserva de rayos las casas. El antiparte es aquel que nos venden por el Coral negro los bohoneros, el qual es muy mas tierno que el blanco y el roxo, y ansi en constriñir, y dessecar no tiene tanta eficacia.

De la piedra Phrygia. Cap. 98.

Dioscorides. LA piedra Phrygia, llamada ansi, porque en Phrygia vsan della los Tintoreros, nace en la Capadocia. Tienese por excelentissima la de color amarillo, la mediocremente pesada, y la que no es teñida igualmente por todas partes, sino diferenciada de ciertas blancas venas, ansi como la Cadmia. Quemase en esta manera. Despues de remoxada con generosissimo vino, la cubriràs de brasa, soplando con los fuelles à la continua, hasta que mude color, y se torne roxa. Entonces sacada del fuego, la ahogaràs en el mismo vino, y la tornaràs à quemar, haziendo lo susodicho tres vezes, y advirtiendo toda via que no se te desmenuze, ò resuelve en humo. Ansi cruda como quemada, tiene fuerça de constriñir, y de purgar, y es algun tanto productiva de costras. Mezclada con ceroto, sana las quemaduras del fuego. Lavase como la Cadmia.

Griego, Phrygios Lithos. Lat. Phrygius lapis.

Nombres Anotaciõ de Laguna. IGnorase en nuestros tiempos qual piedra sea la Phrygia. Es algun tanto espinosa, y inutil en casos de medicina, si creemos à Plinio, aunque segun Galeno desseca potentemente, y es algo constrictiva y mordaz.

De la piedra Asia. Cap. 99.

Dioscorides. ENtre las piedras Asias escogeremos la que en calor se parece à la piedra Pomez, la libana, la fistulosa, la que se desmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra cosa, sino aquella salumbre algun tanto roxa, q̃ està encima della assentada, la qual consta de partes sutiles, y se muestra en vnas piedras blancas, y en otras de color de piedra pomez, pero tirante à amarillo. Aplicada la dicha flor à la lengua en alguna manera es mordaz. La piedra Asia y su flor, tienen fuerça de constriñir, y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con terebentina, ò con pez liquida, resuelven los tolondrones: pero tienese por mas eficaz la flor; la qual seca, sana las llagas antiguas, y dificiles de encorar; consume la carne superflua dellas, y encorporada con miel, purifica las muy ferinas, y las que tienen forma de hongos: ademàs que mundifica y hinche de carne las hondas, y mezclada con ceroto, detiene aquellas que vàn paciendo. Aplicase con harina de havas vtilmente contra la gota; y con vinagre y cal viva, contra las indisposiciones del baço. Lamida con miel es saludable à los ptisicos. Hazense de la piedra Asia vnas pilas, en las quales se lavan vtilmente los gotosos. Hazese tambien della vn polvo, el qual resuelve, adelgaza, y enflaqueze los cuerpos gruessos, y muy carnosos, echandose en lugar de nitro en el baño sobre ellos. Si alguno quisiere lavar la piedra Asia, ò su flor, lavelas como se lava la Cadmia.

Griego, Asios lithos. Lat. Asius lapis. Ar. Hagerasos.

Nombres Anotaciõ de Laguna. Sarcophago. LLamò Plinio à esta piedra Sarcophago, que quiere dezir comedora de carne, por la singular facultad que tiene de corroer, y derritir sin mordacidad la carne demasiadamente crecida en las llagas, con la qual tambien consume de tal suerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos sino solamente los dientes. Algunos la llaman con dos si. Assia, porque se halla en Asso; à do pueden ir à buscarla los que quisieren verla: dado que si vienen à mi, les podrè mostrar vn pedaço, que me diò en Padua Melchior Gulandino Borusso, diligentissimo escudriñador de los simples medicinales, y hombre de raro ingenio.

De la piedra Pyrite. Cap: 100.

Dioscorides. LA Pyrite es vna especie de aquella piedra, de la qual suele sacarse el cobre. Tienese de escogerla muy semejante al cobre, y la que facilmente arroja de si centellas. Quemase en esta manera. Despues de mojada con miel, la tostaràs sobre manso fuego, soplandola à la continua, hasta que venga roxa. Otras aviendola bien bañado con miel, la ponen sobre vna gran brasa, y en començando à bolverse roxa, la sacan; y despues de aver soplado la ceniza,

que

que trae consigo, la tornan á vntar otra vez con miel, y á quemar, hasta que se buelva igualmente por todas partes en estremo desmenuzable: porque muchas vezes se quema solamente su perficie. Quemada y seca en el dicho modo, se guarda. Si fuere menester vsar della lavada, lavarase como la Cadmia. Ansi la quemada como la cruda, tiene fuerça de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas cosas que obscurecen la vista; y de resolver y madurar las durezas. Mezclada con resina, reprime la carne desmasiadamente crecida, con vn poco de calor, y estticidad. Algunos llaman Diphryges á la que ansi se quema.

Griego, Pyritis. Lat. Pyrites. Ar. Hageral. Bar. Marcasita.

Nombres Anotació de Laguna.

LA Piedra Pyrite no es otra cosa, sino la marcasita de las Boticas; de la qual ordinariamente se hallan dos diferencias: conviene á saber, vna que tiene color de plata, llamada por esta razon Argiritis, y otra que tira al oro, de do vino á llamarse Chrisitis. Sacudida la Pyrite con algun eslavon, ó piedra, luego derrama de si centellas; el qual accidente la dió aquel nombre, que quiere dezir incendiaria, ó piedra de fuego: porque antiguamente, quando los hombres gastavan mas en azeyte, que en vino, servia de pedernal á los buenos madrugadores. Hallase esta piedra en las minas de los metales, y principalmente en aquellas del cobre. Tiene gran virtud de purificar las llagas. Bevida el agua en que huviere muerto dos ó tres vezes vn pedaço de Marcasita encendida, purga las arenas de los riñones, y deshaze las durezas y opilaciones del baço.

De la piedra llamada Hematite. Cap. 101.

Dioscorides.

ES excelentíssima piedra Hematite, la que facilmente se desmenuza, la muy encendida en color, ó negra, la que toda en si es dura, y igual, y la q̃ no tiene mezcla de suciedad, ñ de venas. Tiene fuerça de constriñir, de calentar moderadamente, de adelgaçar, y de raer, mezclada con miel, las cicatrices, y aspereças que dán fealdad á los ojos. Deshecha con leche de muger, y instilada, es vtil á la ophthalmia, á las perturbaciones de vista, y á los ojos rotos, y enramados en sangre. Bevese vtilmente con vino, contra la retencion de la orina, y cõtra el fluxo de las mugeres. Dase con el çumo de las granadas á los q̃ escupen sangre. Hazense della colyrios, y ciertas aguzaderas vtiles para el mal de los ojos. Quemase la Hematite, como la piedra Phrygia, salvo q̃ no se baña con vino, y será el termino de quemarla, que se buelva mediocremente ligera, y cobre ciertas ampollas. Falsificanla algunos en esta forma. De la piedra llamada Schisto, que quiere dezir divisible, toman vn pedaço redondo y espesso, quales son las que se suelen llamar sus rayzes, y tomado le meten en vna olla tripuda, llena de ceniza hirviente, y en aviendole dexado alli sepultado vn breve espocio de tiempo, le sacan, y fregãdole en el aguzadera, le examinan si dexa la color de la piedra Hematite; lo qual ansi sucediendo, le guardan: pero no aviendo alcançado tal perfeccion, se meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy amenudo, hazẽ la misma prueva; porq̃ si se dexa estar mucho tiempo en el dicho recoldo, muda color, y á la fin se resuelve. Conocese el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, ó venas que se estienden por él derechas, como las puas de vn peyne; las quales no se veen en la vera Hematite. Despues desto, por razon del color, el qual en el contrahecho es ligero y florido; siendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y semejante al que vemos en el Cynabrio. Hallase la Hematite tambien en la Synopica Rubrica; y hazese de la piedra Iman perfectamente quemado. Mas la natural Hematite, se saca de las mineras de Egypto.

Griego, Aimatitis. Lat. Hematites. Ar. Scedenigi. Cast. Piedra de estancar sangre.

Nombres Anotació de Laguna.

HÆma en Griego significa la sangre, de donde tomó su nombre la piedra Hematite, porque restriñe la sangre, y tiene por la mayor parte vn color sangriento; aunq̃ á las vezes se halla de otras colores, quiero dezir amarilla, y negra, y leonada, segun las mineras á donde nace. Dizese que la perfecta Hematite, suele atraeher á si la plata, el cobre, y el hierro; y aun si bien me acuerdo, Plinio la cuenta entre las especies de piedra Iman. Es tanto fria, quanto estiptica la piedra Hematite, segun Galeno; por donde dada á bever, subito restaña la sangre viva del pecho, y tiene grande eficacia en desecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite con çumo de hinojo sobre vna piedra de porphia, ó marmol, se deshaze en cierto licor sutil, y muy delicado, el qual es remedio admirable para clarificar la vista, y desecar las llagas que en los ojos comunmente se engendran; para los quales efetos suelen los Medicos muy curiosos, hazer de la misma Hematite, vnas como aguzadericas pequeñas para moler y batir sobre ellas los polvos y colyrios que quieren aplicar á los ojos.

De la piedra llamada Schista. Cap. 102.

Dioscorides.

LA piedra Schista nace en aquella parte de España, que se llama Iberia. Tienese por excelentíssima la de color de açafran, la qual se dezmenuza muy facilmente, y casi de si

misma se hiende; y la que por razon de su propria composició, y de aquellas venas, que á manera de puas de peynes: por su sustancia se estienden, se parece á la sal Armoniaca. Posee la misma fuerça de la piedra Hematite aunque no tan potente. Deshecha en leche de muger, hinche las llagas hondas, y es eficaz remedio á las ruturas, procidencias, y vuas que suelen dar fatiga á los ojos, y adelgaça las alperezas que deforman las palpebras.

Nombres Anotació de Laguna.

Griego, Schistos. Lat. Schistus, & Scissilis lapis.

HAllase gran cantidad desta piedra en Bohemia, y parecese á la Hematiste, y aun al Cinabrio, infinito. Del resto, tiene la misma fuerça de la Hematite, aunque algo mas flaca. Por donde mientras tuvieremos Hematite, no devemos ser destotra solicitos.

De la piedra llamada Gagate. Cap. 103.

Dioscorides.

ENtre las especies de piedra Gagate, deve ser preferida, la que se enciende presto, y la que huele al betun. La qual es comunmente negra, escabrosa llena de escamas, y muy ligera. Tiene virtud de mundificar, y de resolver. Su sahumerio descubre la gota coral, reducita las amortecidas á causa de la sufocacion de la madre, y haze huir las serpientes. Mezclase con las medicinas que alivian el cansancio, y el dolor de la gota. Nace en Licia, junto á la boca de vn rio que se arroja en la mar, no lexos de vna Ciudad llamada Plagiopolis. Ansi aquel sitio, como el mismo rio (en la boca del qual se hallan las semejantes piedras) tiene por nombre Gaga.

Nombres Anotació de Laguna.

Griego, Gagatis. Lat. Gagates. Cast. Azavache. Cat. Azeveja. Por. Azeviche.

LA piedra llamada Gagate, no es otra cosa, sino nuestro vulgar Azavache; el qual no solamente en Lyzia, pero tambien se halla en las orillas de cierto rio, que deciende de las montañas de Ispruque. Algunos confunden con ella, vn cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña se quema por muchas partes de Flandes: la qual como no expire olor de betun, ni sea nada azeytosa, muestrase muy diversa. Bevido el vino en que fuere muerto vn pedaço de Azavache bien inflamado, es remedio saludable contra qualquier desmayo. Dado á bever su polvo con vino, quita los dolores de hijada. Es muy diferente del Gagate aquella piedra, que nosotros llamamos Agata, y los Griegos y Latinos Achtem; aunque son harto semejantes sus nombres. Tiene la piedra Agata en si variedad de colores, y infinitas figuras y formas, no con artificio alguno, sino de la misma natura esculpidas; como se lee de aquella de Pirro, en la qual se veian las nueve Musas, y en medio dellas Apolo, al natural estampadas. Posee admirable virtud la Agata contra las punturas de escorpion, ansi bevida en polvo, como aplicada. Trahida en la boca mitiga la sed. Alcoholanse con ella los ojos, porque aguza, y esclarece la vista. Metida en el agua hirviente, acaja luego su hervor; y ansi templa los ardores febriles, bevida con agua de endibia, ú de lengua de buey. Dizese que tiene gran propiedad contra qualquier veneno. En la Iglesia mayor en la Ciudad de Metz de Lorena, adonde yo residi cinco años, entre otras joyas riquissimas, que la dió el Emperador Carlo Magno, se muestra vna copa muy grande, y toda entera de Agata, en la qual por favor especial, me dieron á bever muchas vezes aquellos reverendos Canonigos. Y acuerdome, que todo lo que en ella bevia, me parecia cordial en estremo, y me dava vn esfuerço admirable; aunque ansi en esto, como en todo lo demas, la imaginacion tiene grande eficacia.

Agata. Achtem.

De la piedra llamada Tracia. Cap. 104.

Dioscorides.

LA piedra Tracia nace en vn rio de Scitia, llamado Ponto; y tiene la misma facultad que la piedra Gagata. Dizese, que se enciende con agua, y con azeyte se amata; lo qual en el betun acontece.

Nombres Anotació de Laguna.

Griego, Thracias lithos. Lat. Thracias lapis.

SI despues de echada en el fuego la piedra Tracia, se derramare agua sobre ella, ardera en vivas llamas: y amataraise subito, mojandose con azeyte. La qual natura Plinio arribuye á la Gagate, contra la opinió de todos los escritores; no es conocida en nuestros tiépos esta piedra.

De la piedra Iman. Cap: 105.

Dioscorides.

TIenese por excelentissima piedra la Iman, la qual trae facilmente àzia si el hierro, la que inclina al azul, la maciça, y la no muy pelada. Bevido tres obolos della con aguamiel, purgan los gruessos humores. Algunos queman la piedra Iman, y la venden por Hematide.

Nombres Anotació de Laguna.

Griego, Magnitis. Lat. Magnes, & Heraclius lapis. Bar. It. Calamita. Cast. Piedra Iman. Cat. Caramida. Por. Piedra de cevar. Tud. Segel stein.

ES piedra muy conocida la Iman, por la estraña virtud que tiene en atraer y domenar la invencible matia del hierro; y esto no tanto por propiedad oculta como por la grande amistad, y semejança que con él tiene; por respeto de la qual vemos, que el Agarico purga la flema

dema y el Reobarbaro evacua la colera: pero direisme à esto, si la semejança es causa de la atraccion, porque razon el hierro no atrahe el hierro, y la piedra Iman à la Iman, visto que no puede aver mayor semejança que aquella que se halla entre las cosas de vn mismo linage. A lo qual os responderemos, que para que traiga vna cosa à otra, no basta la semejança, si cõ ella no concurre tambien la diversidad de especie, y cierta desigualdad de fuerça entre lo que atrae y lo que es atraido; visto que lo flaco se dexa llevar siempre de lo mas fuerte: y entre facultades iguales no puede aver accion que notable sea; y ansi consta, que vn pedacico pequeño de piedra Iman, no atrahe vna barra de hierro: pero atrahe facilmente vna aguja, y à las vezes quatro y cinco apegadas vnas à otras, lo qual acaece, passando la virtud de la piedra por todas ellas, como la fuerça de la Tremiegla suele passar por el ançuelo, sedal y caña, hasta el braço del pescador, y entormecerle y pasmarle el cuerpo. Hallase por la mayor parte la piedra Iman, en las minas del hierro, de do se colige tambien el deudo que entre si aquel metal y ella tienen. Sirve esta piedra no poco al concierto de nuestras vidas, y à los viajes y navegaciones q̃ hazemos pues por su medio conocemos infaliblemente las horas del dia, y el Norte. Acuerdome q̃ hallandome perdido en vn bolque de San Desyr entre los dos exercitos, quando aquella villa se rindiò à la Cesarea, iva à dar derecho cõmigo en el campo Francés, sino fuera por vn relogico de Sol, el aguja del qual, por aver sido templado cõ la tal piedra, me mostrò que iva descaminado azia Occidente, à do estavan los enemigos; y ansi siguiendola à ella y bolviendo las riendas ázia Setentrion, di luego en el Cesareo exercito Dinocrates Architecto muy excelente avia começado à fabricar de purissima piedra de Iman la boveda del Tẽplo de Arsinoes en Alexandria, para q̃ su estatua engastada en hierro pendiesse como en el ayre della: de la qual industria vsaron despues los canes Mahometanos, para tener pendiente su tan celebrado çancarron de Mahoma en la casa de Meca. Contraria virtud al Magnete posee vna piedra llamada Theamede, que se coge de cierta montaña Ethiopica, por quanto puesta sobre el hierro, luego se arroja y sacude; y ansi los que caminan con çapatos herrados por encima de aquella montaña; no pueden tener el pie firme vn momento, sino siẽpre van necessariamente saltando. Hallase la piedra Iman, no solamente azul, pero negra, blanca, roxa, y cañida de otras diferentes colores, aunque la blanca no tiene facultad de atraher el hierro. *Theamede.*

De la piedra Arabica. Cap. 106.

LA piedra Arabica se parece al marfil manchado, molida, y aplicada à las almorranas, las seca, su ceniza es muy vtil para limpiar los dientes. *Dioscorides.*

Grieg. Arabicos lithos. Lat. Arabicus lapis.

LA piedra Arabica es aquella vulgar que por el verdadero cuerno del Vnicornio, nos muestran algunos embaydores, la qual si fuesse realmente cuerno, no se desmenuzaria con tanta facilidad co no se desmenuza. *Nombres Anotacio de Laguna.*

De la Galactite, ò lechera. Cap. 107.

LA piedra Galactite se llamò ansi, porque da de si vn liquor semejante à la leche, aunque es de color cenizjento, y de sabor dulce. Aplicase vtilmente à las reumas, y llagas que molestan los ojos: pero conviene despues de muy bien majada con agua, guardarla en vna redoma de plomo, por razon de cierta viscosidad que tiene. *Dioscorides. Galactite lapis.*

De la Melitite. Cap. 108.

LA Melitite se semeja en todo à la Galactite, salvo que resuda vn liquor mas dulce: Del resto sirve à los mismos efetos que aquella. *Dioscorides. Anotacio de Laguna.*

GAla en Griego, quiere dezir la leche, ansi como meli la miel; de los quales nõbres tomarõ sus apellidos la piedra Galactite, y la Melitite, por deshazerse aquella en vn liquor blanco como la leche, y esta otra en otra dulce como la miel. Trahida al cuello la Galactitite, engendra mucha leche à las amas, y à las criaturas infinita saliva, traida en la boca se deshaze toda en humor, y haze perder la memoria de beneficios; y injurias. Parecele al Hermolao, q̃ la Galactite de Plinio es muy diversa de esta, y q̃ mucho mas se cõforma con la llamada Morochtho.

De la piedra llamada Morochtho. Cap. 109.

LA piedra Morochtho: llamada de algunos Galaxia, ò Leucographida, nace en Egypto: de la qual vsan los lenceros para blanquear sus lienços, por ser blandas, y deshazerse presto en el agua. Esta segun parece tiene facultad de atapar los poros: y bevida con agua, es vtil a los que escupen sangre, y à los que padecen flaxo de estomago, y dolores de la vexiga. Sirve assi mismo à las demasias las purgaciones de las mugeres, bevida, y por abaxo aplicada. Mezclase en las blandas medicinas que se hazen para los ojos, por quanto hinche las lla-

gas hondas, y reprime las reumas dellos. Encorporada con ceroto, tiene facultad de encorar las llagas que se hazen en las tiernas partes del cuerpo.

Griego, Marochtos, Moroxos, & leycographis. Lat. Morochthus, Moroxus, & Leuchographis.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

HAllase no solamente en Egypto, pero tambien en las mineras de Saxonia esta piedra; la qual no porque sea blanca (pues no es sino cenizienta, y ansi en color, como en consistencia, y semejante al xabon Veneciano) vino à llamarse Leucographis, sino porque passada por los vestidos, y paños negros, dexa vna linea muy blanca en ellos. Su virtud es desecativa sin mordicacion, ò agudeza, por donde para los ojos llagados y lagrimosos es singular remedio. Plinio por la Leucographida entendiò cierta yerva, à la qual atribuye à las mismas gracias, que atribuyò en esta piedra Dioscorides.

De la piedra Alabastrite. Cap. 101.

Dioscorides.

LA piedra Alabastrite (la qual tambien se llamò Onyx) quemada, y mezclada con pez, ò resina, resuelve qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores de estomago, y aprieta las relaxadas enzias.

Griego, Alabastritis, & Onyx. Lat. Alabastri[illegible], y Onyx Cast. Alabastro.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

ALabastro en Griego, quiere dezir vna cosa, q̃ por ser lisa, y muy deleznable, no se puede facilmente aprender con las manos; el qual nõbre meritamente se diò à la piedra llamada Alabastro, visto q̃ se desliza subito de los dedos. Aũque algunos no por este respeto dizen que se llamò ansi el Alabastro, sino porque se halla perfetissimo, y en gran cantidad en vna Ciudad de Egypto, llamada Alabastro. Llamavanse tambien antiguamente Alabastra los vasos hechos de esta piedra, en los quales se guardavan y conservavan muy largo tiẽpo los vnguentos preciosos. Porque entre otras gracias q̃ se atribuyen al Alabastro, es esta vna q̃ no dexa expirar los olores q̃ le son confiados, antes cõ su grande frialdad y cuerpo los fortifica, y haze mas valerosos. Es el Alabastro vna especie de perfectissimo marmol, con la qual se adornan los edificios reales, y templos ricos y suntuosos. Hallase à cada passo gran copia dèl por las ruinas de Roma, à donde antiguamẽte se truxò de Egypto, aunq̃ agora se descubre muy copioso y perfeto, en muchas partes de Alemania, y de Italia: entre las especies de Alabastro, ay vna muy transparẽte, y diaphana, la qual algunos toman por la legitima especular. Tienese por el mejor Alabastro, el q̃ en su color se parece à la miel. Hallase casi siempre en las minas del Alabastro, el cristal; de do coligẽ meritamẽte algunos, q̃ ansi como el Alabastro es vn marmol mui acẽdrado ni mas ni menos el cristal cõsta de la misma materia del Alabastro; pero estremadamẽte digesta y purificada. Desuerte q̃ se engañan los q̃ piẽsan ser el cristal agua con grãdissima frialdad cõgelada, visto q̃ no se derrite facilmẽte en el fuego, como suelen derretirse todas las cosas q̃ con frio se endurecierõ, quãto mas q̃ se halla el cristal en muchas partes entre calor, y frio templadas; à las quales razones se allega la forma de todo cristal, q̃ se muestra siẽpre sexangula, lo qual no haria si fuesse humor cõgelado, pues se cõgelaria en diversas formas, como haze el yelo. El cristal molido sobre vna piedra de porfira y dado à bever con agua de llanten, es vtil cõtra la dysenteria, y cõtra las flores blancas de las mugeres. Dase vna dragma del cõ leche de pepitas de melõ, ù de calabaça, para acrecẽtar la leche. Aplicado cõ miel, desseca, y ẽncora to da llaga maligna. Freganse los dientes con el porque los purifica, y los buelve blancos como vn cristal.

Cristal.

De la piedra Thyite. Cap. 111.

Dioscorides.

LA piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tanto verde, y semejante al Iaspe. La qual quando se deshaze, da de si vn liquor que se parece à la leche, y es estrema mente mordaz. Tiene virtud esta piedra de mundificar todas aquellas cosas que ofuscan la vista.

Griego, Thyitis. Lat. Thyites.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

THyma en Griego quiere dezir mortero: de do vino à llamarse esta piedra Thyite, por quanto se hazian antiguamente della los morteros medicinales. No es otra cosa esta piedra, sino aquella especie de marmol, llena de manchas verdes y blancas, que en Castilla falsamente llamamos Iaspe, muy diversa del Iaspe de los antiguos, el qual en toda Italia suele llamarse Diaspero. Es vna especie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.

De la piedra Iudaica. Cap. 112.

Dioscorides.

LA piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blanca, y por gentil cõpas figurada; porq̃ la ciñen ciertas lineas igualmente distintas vnas de otras, y casi hechas con artificio de torno. Desleida con algun licor esta piedra, ningun sabor representa al gusto. Desecha sobre vna aguzadera como colyria: y bevida della la cantidad de vn garvanço con tres cyatos de agua caliente, es vtil à la retencion de la orina, y desmenuza las piedras de la vexiga,

Griego,

Griego, Ioydaico, lithos. Lat. Lapis Iudaicus. Caſt. piedra Iudaica.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

MVy conocida es eſta piedra por las boticas; la qual, ſegun Galeno, muestra mayor eficacia en deshazer las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Traeſe de Iudea eſta piedra, y hallaſe en algunas partes de la Bohemia.

De la piedra llamada Amianta. Cap. 113.

Dioſcorides.

ENCypre nace la piedra llamada Amianta, y parece al alumbre deſmenuzable. De aqueſta, porque dà de ſi, ſuelen hazer cierta tela, para vna muestra admirable, los texedores; la qual tela echada en el fuego, ſe enciendè y convierte en llama, pero no ſe quema jamàs, ſino antes ſale dèl mucho mas reluziente.

Griego, Amiantos lithos. Lat. Amiantus lapis. Bar. Alumen pluma. & Salamandra lapis.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

ESta piedra es la que ordinariamente nos venden los Boticarios por alumbre de pluma, del qual es muy diferente en virtud, ſi por el de pluma entendemos el Scifsile, ò deſmenuzable; viſto que no muestra notable adſtriccion al guſto. Tiene mucha ſemejança con la madera; porque ſe deshaze en hebras y aſtillas. Quanto à lo demàs, echadà ella miſma en el fuego, arde, y no ſe conſume, conſervandoſe ſiempre ſalva y entera; la qual virtud atribuyò Eſtrabon à otra ſuerte de piedra, que nace en Cariſto de Euboea.

Del Saphir. Cap. 114.

Dioſcorides.

EL Saphir bevido (ſegun parece) ſocorre à los mordidos del Eſcorpion, y es vtil contra las llagas internas. Demàs deſto, repime las vuas, y ampollas, y otras qualeſquier exetecencias que ſuelen engendrarſe en los ojos, ademàs que conglutina y ſuelda ſus tunicas rotas.

Grtego, Soppheiros. Lat. Saphyrus. Caſt. Saphir.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

EL verdadero Saphir, ſegun Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos, ò manchas de oro, ni mas ni menos que el Cyaneo, del qual es tenido por vna eſpecie: de ſuerte, que el legitimo no ſe hallà: dado que ſe tiene tambien por Saphir, aquel que ordinariamente traen por ornamento los Medicos, procurando de grangear con anillos el credito y la reputacion; que no pueden los deſventurados con letras. De la qual pompa ganã, porque los pobres enfermos, viendoles tan hinchados, y en tan llenos de diges, no les oſan dar poco, ni ſe atreven à reprehẽderles ſu ignorancia. Es tenido por cordial todo genero de Saphir, y anſi ſe mezcla en los electuarios q̃ ſe hazen contra la peſtilencia, y contra todo veneno mortifero, ni mas ni menos que las eſmeraldas y los rubies: pero conviene advertir, que los fragmentos de qualeſquiera piedras precioſas, deven de ſer molidos ſobre alguna porphira, ò marmol, haſta que ſe hagan polvo impalpable: porque ſi ſe dàn à bever las tales piedras groſeramente molidas, no penetran al coraçon, y à las vezes con ſus agudas eſquinas hieren los interiores miembros; y moliendoſe en almitezes de bronze, ù de cobre traen conſigo la ſuſtancia del miſmo metal mezclada; y anſi en lugar de ſer ſaludable remedio, ſon toſsigo. Por eſſo anden ſobre aviſo los Medicos, y guardenſe que penſando ſocorrer al enfermo, no dèn con èl patas arriba en el otro mundo, adminiſtrandole remedios excelentes; pero mal diſpenſados. Por donde dixo muy bien Platon, que las coſas de ſi, ni eran buenas ni malas, ſino ſegun la forma en que vſavamos dellas. Conviene aſsi miſmo conſiderar, que las Eſmeraldas Occidentales, dichas oy del Peru, no ſe deven dar jamàs por la boca; porq̃ tienẽ facultad corroſiva, y venenoſa algũ tãto. De ſuerte q̃ no ſolamẽte en color, pero tãbien en virtud ſon muy inferiores à las que vienẽ de Oriẽte.

Eſmeraldas del Peru.

De la piedra Memphite. Cap. 115.

Dioſcorides.

LA Memphite ſe halla en Egypto, cerca de la Ciudad de Memphis, la qual es graſſa, de color vario, y grande como los guijarrillos del rio. Dizeſe, que vntandoſe con eſta piedra molida los miembros que queremos quemar, ò cortar, ſe entormecen ſin peligro, y de tal manera, que no ſienten dolor alguno.

Griego, Memphitis. Lat. Memphitis.

De la Selenite. Cap. 116.

Nombres Anotaciõ de Laguna.

LA piedra Selenite, que llamaron Aphroſeleno algunos, por quanto crece y mengua de noche à imitacion de la Luna, comunmente nace en Arabia y es blanca, traſparente, y liviana. Suelen dar las readuras de eſta piedra vtilmente à bever contra la gota coral, y traenla las mugeres al cuello como nomina, para preſervarſe de las injurias extrinſecas. Creeſe tambien, que atada à los arboles, de eſteriles los haze frutiferos.

Griego, Selinitis. Lat. Selinitis. Caſt. Piedra Lunar.

NO puedo dexar de maravillarme, que ſe ignore en nueſtros tiempos la piedra llamada Memphite, aviendo tan gran comercio y contrato en Venecia y el Cayro, q̃ es la Mem-

Nombres

phis de los antiguos. La Selenite, la qual se parece infinito al Talco, deve ansi el nombre, como la sustancia y disposicion, à la Luna llamada Selene en Griego.

Del Diaspero. Cap. 117.

Dioscorides. DE los Diasperos, vnos tiran al color de las Esmeraldas, otros al del Cristal, y estos se semejan mucho à la flema, otros son de color de cielo, otros representan el humo, otros tienen mezcladas en ciertas vetas blancas y reluzientes como los llamados Asiros, y otros finalmente imitan el color de la Terebentina, y se parecen mucho al balaxo, y que atado al muslo de la muger acelera el parto.

Nombres Anotacio de Laguna. *Griego, Iaspis. Lat. Iaspis. Ar. Anasius. It. Diaspero.*

LLamase el Diaspero ansi en Griego, como en Latin Iaspis. La qual especie de piedra es muy diferente de la que comunmente en Castilla se dize Iaspe; por el Iaspe de los antiguos, y el que aqui nos pinta Dioscorides, es vna piedra rara, y tan excelente, que cuenta Plinio por vna gran maravilla, averse visto en sus tiempos vn Iaspe que pesava onze onças; en el qual estava esculpido Neron todo armado. Mas el que en España se dize Iaspe, es vna suerte de marmol verde, tan comun y vulgar, que se hallan della à cada passo muchas colunas. Por donde me pareció ser bien, para no confundir las cosas, q̃ el legitimo y verdadero Iaspe se llamasse en este lugar Diaspero, como se llama por toda Italia. Hallase de muchas colores teñido el Diaspero verdadero: pero el verde suele ser mas loable para efetos de medicina; porque traido sobre el estomago, de suerte que toque la carne, le dà vn maravilloso vigor, reprime los vomitos, haze que el que le truxere no se maree, y esfuerça la digestion, como consta por la experiencia. Solian antiguamente para que fuesse mas saludable, esculpir en esta piedra vn dragon, la qual superstician (segun pienso) nació de Esculapio inventor de la medicina, el qual representavan en forma de dragon los antigos.

De la piedra del Aguila llamada Aetite. Cap. 118.

Dioscorides. LA piedra del Aguila suena en meneandose, por estar como preñada de otra piedra, que tiene dentro de si. Atada al braço siniestro, retiene el parto, quando por la gran lubricidad de la madre, ay peligro de malparir: pero quando fuere llegada la hora del parto, desatandola del braço, la atarás al muslo: y ansi parirá la muger sin dolor. Molida y encorporada con ceroto hecho con azeyte cyprino, ò gleusino, ò con otro de facultad caliente, sirve notablemente contra la gota coral.

Nombres Anotacio de Laguna. *Griego, Aiitis. Lat. Aetitis. Cast. Piedra de Aguila. Por. Pedra dagla.*

AEtos en Griago quiere dezir Aguila; de do vino à llamarse Aentites esta piedra, porque ordinariamente tiene dos dellas, cõviene à saber, macho y hembra, en sus nidos las Aguilas sin las quales no les es posibles parir, y à causa de las quales ponen dos huevos tan solamẽte. El macho es menor que la hẽbra, tamaño como vna agalla, y de color algũ tãto roxo: dẽtro del qual se siente otra piedra durissima. La hẽbra tiene figura oval, y es como blanquezina, ò por mejor dezir cenizienta: la qual se desmenuza muy facilmente, y lo q̃ cõtiene dentro de si, es como barro, ò arena. La vna y la otra posee admirable virtud, en provocar, y tener el parto, pero para semejantes efetos, conviene sean hurtadas del propio nido del Aguila; pues estas son las mas escogidas. Podrianos alguno pedir la causa; porq̃ respeto no aya ordenado Dioscorides, que para retener la criatura en el vientre, atemos la piedra Aetite al braço izquierdo de la preñada; y para facilitar el parto, al muslo tambien izqierdo, no aviendo mayor razon de atarla mas al vn lado que al otro, pues la madre de la muger es redonda, y exquisitamente està colocada en medio, entre la vexiga y el intestino recto. A la qual pregunta no impertinente responderemos, q̃ las partes izquierdas del cuerpo humano, son sin cõparaciõ muy mas flacas, que las derechas, como se vee claramente por los pies y las manos. Lo qual tambien acontece en la madre; cuya parte siniestra es mas fria, y mas flaca q̃ la derecha, y ansi en ella comũmẽte se concibẽ las hẽbras. De suerte que para retener y expeler la criatura es menester à las vezes q̃ le ayudemos. Ayudaremosla pues à retener, aplicando la dicha piedra; no al braço derecho, pues le es cõtrario, sino al izquierdo, que con ella tiene mas coligancia: ansi como à expeler el parto, aplicandola al muslo siniestro, por la parte de dentro; pero conviene tener advertencia, q̃ luego en acabando de salir la criatura del viẽtre, se quite la dicha piedra; porque si se dexasse alli vn minimo espacio de tiempo, precipitaria la madre. En suma la piedra del Aguila naturalmente atrae las partes y la madre àzia si, ni mas ni menos que la piedra Iman el azero.

De la piedra Ophite. Cap. 119.

Dioscorides. DE la piedra Ophite ay muchas diferencias, vna de las quales es negra y pesada; otra de color ceniziente, y señalada de ciertos puntos; y finalmente otra ceñida de rayas blancas,

Pero

pero todas estas especies colgadas al cuello sirven contra el dolor de cabeça, y contra las mordeduras de serpientes. Dizese, que la Ophite diferenciada con ciertas lineas, especialmente aprovecha contra la letargia, y contra el dolor de cabeça.

Griego, Ophitis. Lat. Ophytes. Bar. Serpentinus lapis.

Nombres. Anotacion de Laguna.

OPhis en Griego, quiere dezir Serpiente, de do vino á llamarse Ophite, ó Serpentina, cierta especie de marmol, por ser manchada como el cuero de las serpientes. Dize Plinio, que de la piedra Ophite no se hallan sino muy pequeñas colunas, de la qual haze dos distintas especies; conviene á saber, vna blanca, y tierna, y otra negra, y dura. Es muy diferente de estas, aquella muy verdetcura, manchada de verde claro, y duriſsima, que se dize vulgarmente Serpentino en Italia, siendo el verdadero marmol Lacedemonio.

Lacedemonio marmol.

De las piedras espongias. Cap. 120.

Dioscorides.

LAs piedras que se hallan dentro de las espongias, bevidas con vino, rompen la piedra de la vexiga.

Anotacion de Laguna.

NO quiere consentir en esto Galeno, que las piedras halladas en las espongias, rompen las que se hallan en la vexiga, mas confiessa, que principalmente las que vienen de Capadocia deshazen las que en los riñones se engendran.

De la Lithocola, ò Cola de piedras, Cap. 121.

Dioscorides.

LA Lithocola, con la qual se sueldan, y conglutinan las piedras, se haze de marmol, ù de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de toro. Aplicada con vna tienta ardiente, establece los caducos pelos de las pestañas, y cejas.

De la piedra Ostracite, Cap. 122.

Dioscorides. Ostracites piedra.

LA piedra Ostracite se parece á vn tiesto, porque es costrosa, y facilmente se desmenuza. De la qual vsan las mugeres en lugar de la piedra Pomez, para arrancar los pelos. Bevida vna dragma della cõ vino, retiene el menstruo, y beviendose en cantidad de dos dragmas quatro dias siguientes despues del parto, haze las mugeres esteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflamacion de las tetas, y ataja las corrusivas llagas.

Anotacion de Laguna.

AQuella mezclada para soldar las piedras, en nuestros tiempos no se vsa pues se sueldã muy mejor con almastiga. Tãpoco es conocida la piedra Ostracites, cõ la qual se arrãcavã antiguamẽte las cejas, en cuyo lugar se acostũbran agora vnas delicadas pinzas: ò tenazicas, aũq algunas viejas suelen arrancarlas con cerapez, tantas artes, y instrumẽtos cada dia se inventan, para dehazer, y pervertir lo que Dios fabricò acerca de nuestros cuerpos artificiosamente.

Del Esmeril, Cap. 123.

Dioscorides.

EL Esmeril es vna piedra, con la qual los Lapidarios suelen polir, y acicalar las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. Demas desto, sirve á las encias dissolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

Nombres.

Gri. Smiris. Lat. Smyris. Ar. Mager sumbedig. Cast. Cat. Esmeril. Por. Pedra de buir. It. Smeriglio.

Del Arena del mar, Cap. 124.

Dioscorides.

EL Arena de las Riberas del mar muy escalentada del Sol, resuelve, y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeça se entierraren en ella. La qual tambien se suele toitar, en lugar de sal, ù de mijo, para hazer con ellas secas fomentaciones.

Anotacion de Laguna.

EL Esmeril llamado Smyris en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perficionan las joyas, y se bruñen las armas, de do consta ser su virtud en estremo grado abstersiva. Conocese su grande fortaleza de esto, que escrive en el vidrio, assi como el diamante.

El Arena del mar muy tostada del Sol, no solamente resuelve las hinchazones de los hydropicos, pero tambien sana los dolores viejos del mal Francés, si en los hervores caniculares despues de muy bien purgados, se fregaren, y cubrieren los enfermos con ella. El qual excelente remedio no con pequeño sucesso se acostumbrava en los tiempos passados, antes que viniesse la vncion, el leño Guayaco al vso, y aun agora se vsa en algunas partes de Polonia, y Bohemia, adonde despues de perfetamente evacuado el cuerpo de dolores afligido, se tienden todo desnudo, á la hora de medio dia, quando el Sol está en su vigor sobre las arenas hirvientes, y allí le sovan, y curten como si fuesse bañada fregandole vnas vezes con el arena misma, y otras con algun azeyte caliente, desuerte, que no solamente con esta industria resuelven todo genero de dolor, pero tambien le deshazen las gomas, si algunas se le han congelado. Para los quales efetos el arena del mar es mucho mas á proposito, que la de los rios, a causa de ser mas seca. Vltra las dotes dichas tiene mas el arena, que se acierran con ella los marmoles,

De la piedra Naxia, 125.

Dioscorides. LO que se deshaze de la aguzadera llamada Naxia: quando se amuela algun hierro en ella, restituye los cabellos q̃ derribò la tiña, si se aplica en forma de vncion, y impide q̃ no crezcan las tetas de las donzellas. Bevido con vinagre, deshaze el baço, y es vtil contra la gota coral.

Nombres *Griego, Aconinaxia. Lat. Lapis. Naxius.*

De la piedra Geode, ô terrosa, Cap. 126.

Dioscorides. LA piedra llamada Geode, aprieta, deseca, y resuelve todas aquellas cosas, que obscurecen la vista. Aplicada en forma de vncion con agua, relaxa la inflamacion de las tetas, y de los compañones.

Anotacion de Laguna. NAxos se llama vna Isla del Mar Egeo, à do se halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar navajas, y para tocar la plata ò el oro, de la qual entiende Dioscorides, aunque todo lo que se rae, y desmenuza de qualquiera muela en casa de los Amoladores, y se halla recogido como barro debaxo della, tiene admirable virtud en reprimir, y resolver, mitigando dolor las durezas, y hinchazones de las tetas; y de los compañones, aplicado en el principio con harina de havas, azeyte rosado, y cozimiento de malvas, en forma de emplastro, por quanto con las dichas raeduras va gran parte del azero mezclada. Llaman abusivamente los Boticarios à esta suerte de barro tierra Cimolia, siendo la Cimolia otra especie de tierra, de la qual tratarà presto Dioscorides. La piedra Geodes no consta que cosa sea.

De toda suerte de tierra, Cap. 127.

Dioscorides. LA principal facultad que tiene toda tierra medicinal, es de resfriar, y de opilar los poros, pero difiere vna de otra segun especie: porque vna preparada en cierto modo sirve à vn efeto, y otra es conveniente à otro.

Nombres *Griego. Gl. Lat. Por. Cat. It. Terra. Cast. Tierra.*

De la tierra Eretriade, Cap. 128.

Dioscorides. Tierra Eretriade. DE la tierra Eretriade tenemos dos diferencias, conviene à saber: vna en estremo blanca, y otra de color ceniziento. De las quales la cenizienta, y muy blanda, se tiene por excelentissima especialmente si traida por alguna hoja de cobre, dexa en ella cierta linea morada. Lavase como el alvayalde, ò en esta manera molerás della la cantidad que quisieres, primeramẽte por si, y despues con agua, y dexandola hazer su asiento, colarás ligeramente el licor q̃ vieres nadar encima, y à ella secarásla al Sol. En siẽdo bien seca, la tornarás à moler todo el dia echandola encima otra agua. Hecho esto la dexarás reposar la noche, y el siguiẽte dia en amaneciendo colarás dicha agua, y amassarás la tierra al Sol, formandola en pastillas como pudieres. Si fuere menester vsas della tostada, echarás de la dicha tierra vnas pelotillas tamañas como garvanços, en algun vaso de barro todo agujerado, el qual despues de bien atapado, se tiene de poner sobre las dichas brasas, y soplarasle muy amenudo, pero en viendo que la ceniza de las dichas pastillas comiença à irse en pavesa, y morcellas, ò toma color celeste, las sacarás, y pondrás en cobro. La tierra Etriade tiene fuerça de resfriar, constrinir, y de molificar moderadamente. Demás, desto hinche de carne las llagas hondas, y suelda las sangrientas heridas.

De la tierra Samia, Cap. 129.

Dioscorides. Tierra Samia. DE la tierra Samia conviene escoger la muy blanca, la que es liviana, la que allegada à la lengua se haze, y apega à ella, la çumosa, la blanda, y la q̃ facilmente se desmenuza; qual es la q̃ algunos llaman colyrio. Hallanse dos especies della, cõviene à saber, aquella de la qual hemos hecho mencion, y otra que tiene por nombre Aster, y es muy costrosa, y espessa, como la piedra de amolar herramientas. Posee la misma virtud que la tierra Eretriade, quemase, y lavase en la misma forma. Restaña particularmente la sangre q̃ se escupe del pecho, y dase à bever cõ la flor del granado sylvestre, contra el demasiado fluxo del menstruo. Aplicada con agua: y con azeyte rosado, ataja la inflamacion de los compañones, y de las tetas. Reprime el sudor, y bevida con agua, socorre à los mordidos de las serpientes, y à los que bevieron veneno mortifero.

De la piedra Samia, Cap. 130.

Dioscorides. EN la tierra Samia se halla vna cierta piedra, de la qual vsan los Plateros para polir el oro, y hazerle resplandeciente. Tienese por mas excelente la que es blanca; y maciça. Su facultad es de cõstriñir, y de resfriar. Bevida, es vtil contra las flaquezas de estomago, pero embota, y entorpece los instrumentos de los sentidos. Instilada con leche en los ojos, sirve à las reumas, y llagas que los afligen. Creese tambien, que acelera el parto, y que trahida al cuello, guarda à las prenadas de mal parir.

De la

De la tierra Chia, Cap. 131.

ASsimesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la q̃ tira al color ceniziento, la semejante à la Samia; porque tambien es esta costrosa, y blanca como ella, aunque tiene figura, y conformacion diferente. Del resto, posee la misma facultad que la Samia, y demas desto, quita las arrugas del rostro, y dale gracioso color, y lustre, no solamente à èl, pero a todo el cuerpo; y finalmente sirve en lugar del Nitro para limpiar el sudor de los baños. *Dioscorides. Tierra Chia.*

De la tierra Selinusia, Cap. 132.

HAze los mismos efetos la Selinusia, de la qual es tenida por excelentissima la muy blanca, y resplandeciente, la que facilmente se desmenuza, y la que bañada se deshaze muy presto en humor. *Dioscorides.*

De la tierra Cimolia, Cap. 133.

DE la Cimolia se hallan dos diferencias, conviene à saber, vna blanca, y otra que inclina al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual conviene tener por la mas excelente. La vna, y la otra deshecha en vinagre, resuelve las secas que se engendran tras los oidos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vncion sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas, relaxa los compañones endurecidos, y reprime las inflamaciones de todo el cuerpo, aplicase vtilmente contra el fuego de S. Anton, y por comprehender sus dotes sumariamente, la legitima, y verdadera Cimolia sirve à infinitas cosas. *Dioscorides. Tierra cimolia.*

De la Pnigitide, Cap. 134.

LA tierra llamada Pnigitis en color se parece algun tanto à la dicha Eretriade, aunque cõste de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegando à la lengua se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud misma que la Cimolia, pero vn poquito mas flaca. Suelen algunos venderla por la Erretriade. *Dioscorides.*

De los tiestos de las hornazas, Cap. 135.

LOs tiestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerça de hazer en las llagas costras. Por dõde aplicados con vinagre, sanan la comezon, y las postillas que nacen por todo el cuerpo, y dán alivio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resuelven los lamparones. *Dioscorides.*

De la tierra de las hornazas, Cap. 136.

LA tierra de las hornazas muy tostada, y bermeja, tiene la misma facultad que los dichos tiestos. *Dioscorides.*

De la tierra llamada Melia, Cap. 137.

LA tierra llamada Melia se parece en su color à la cenizienta Eretriade, y es aspera al tacto. Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, assi como la piedra espongia, quando la rallan. Tiene la facultad del alumbre, aunque mas floxa, y remissa, lo qual se conoce al gusto, porque deseca moderadamente la lengua. Demas desto, limpia muy bien el cuerpo, y dale graciosa color, adelgaza los pelos, extirpa las asperezas del cuero, y los alvarazos, es vtil à los Pintores, para hazer que las colores duren mas largo tiempo, y mezclase comodamente en los emplastros verdes, assi de la tierra Melia, como de todas las otras, vniversalmente conviene siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, la que facilmente se desmenuza, y la que se resuelve, y desliè luego en siendo remojada. *Dioscorides.*

De la tierra Ampelitide, Cap. 138.

DE la tierra Ampelitide llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se prefiere la negra la semejante à vnos carbones largos de pino, la que se desmenuza en hojas, la que reluze igualmente por todas partes, y la que batida en vn poco de azeyte se derrite, y resuelve muy presto. Reprueuase por el contrario la blanca, la cenizienta, y la que no se deshaze en licor. Tiene fuerça de resolver, y de resfriar la tierra ampelitide. Vsan della para dar gracia à las pestañas, y cejas, y para teñir los cabellos. Demàs desto, vntan con ella las vides quando quieren brotar, por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas. *Dioscorides.*

TOda suerte de tierra naturalmente resfria, y deseca, salvo si no tiene otra facultad estrangera con las suyas mezcladas; porque assi se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corrosivos, los quales toda via pierden la corrosion lavandose. La Eretriade, la Samia, la Chia la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia: todas estas tierras, y con ellas algunas otras toman el apellido del lugar en el qual se hallan; conviene à saber, la Eretriade, de la Ciudad de Eretria, que consiste en la Isla Euboea, la Samia, de la Isla de Samo, la Chia de la Isla de Chio, la Selinusia, de vna Ciudad llamada Selino en Cicilia, la Cimolia, de la Isla de Cimolo, ù de Cimolis, *Anotacion de Lagvna.*

molis, Ciudad en Paphlagonia, la Onigitide, de cierta Villa de Egipto, llamada Pnigeo: y finalmente la Melid, de Meleo, promentorio en Peloponeto, pero la ampelitide, no de lugar alguno, sino de la vid, que en Griego se llama Ampelos, vino á tomar el tal nombre, á causa que defiende los sarmientos contra las injurias de los gusanos, y orugas. La Eretriade aprieta valerosissimamente, y desseca sin corroer, en especial siendo quemada, y lavada. La Samia por ser pegajosa, es muy conveniente para cerrar las venas, y restrinir qualquier fluxo de sangre. Halla se la piedra Samia en algunas minas de la Germania, la Chia, y la Selinusia son mas abstersivas q̃ todas las otras, y por esso antiguamente se administravan para acecalar el cuero, y extirpar las manchas del rostro. La Cimolia, y la Pnigitide juntamente resfrian, y resuelven, y assi constan de facultades contrarias. La llamada Ampelitide es muy semejante al betun, por donde se deshaze subito en el azeyte. Persuadense algunos, q̃ la piedra escamosa, q̃ recita Galeno en el nono de la facultad de los simples, aver el mismo hallado en los puertos de Licia, y en vn collado ceñido del Sodomeo, lago á do nace el Asphalto, q̃ ardia echada en el fuego, no era otra cosa sino la verdadera tierra ãpelitide, de suerte q̃ le reprehẽdẽ por no averla tomado, y conocido por ella.

Hazense mil embustes, y engaños cada dia sobre estas diferencias de tierras, porque ordinariamente nos vendẽ vnas por otras, como suelen los Marineros q̃ buelven de Ierusalen á Venecia vender á los Hebreos q̃ alli residen, qualquiera tierra del primer muladar q̃ topan, dandoles á entender que es santa, y cogida del templo de Salomon, la qual cõpran á peso de oro los ciegos desventurados, para enterrarse con ella. Porque como tengan ya perdida la esperança de colocar bien el alma, por aver conspirado contra el que les ofrecia el cielo, solamente son del cuerpo solicitos, y assi procuran los que tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promission, de la qual por sus iniquidades fueron expulsos, y desterrados.

Del hollin de los Pintores, Cap. 139.

Dioscorides. EL hollin, del qual suelen vsar los Pintores, se coge de las hornazas del vidrio, por quanto este haze ventaja á los otros. Tiene facultad corrosiva, y juntamente estiptica. Mezclado con ceroto rotado, encora las quemaduras del fuego.

Anotacion de Laguna. TOdos los Codices estampados tienen, que encora las rupturas de huessos; lo qual pareciẽdome impertinente, pues las rupturas no se encoran, mas sueldanse, quise seguir el Codice antiguo, que va mas fundado en razon. Del resto, la manera de deshazer esta suerte de hollin, nos describe muy bien Vitruvio, en el septimo tratado de su Architectura.

De la tinta para escrivir, Cap. 140.

Dioscorides. LA tinta para escrivir, se haze del congregado hollin de las teas; del qual se mezclan tres onças con vna libra de goma Arabica. Hazese tambien del humo de la resina, y del hollin arriba dicho de los Pintores; pero conviene tomar del dicho hollin vna mina de la goma Arabica libra, y media, de la cola de toro, y de caparrosa, de cada cosa onça, y media. Sirve la tinta con que escrivimos, á las llagas llenas de corrupcion, y á las quemaduras del fuego, sobre las quales deve aplicarse espessa con agua, y dexarse hasta que las dichas llagas se encoren, porque en siendo encoradas, se cae de si misma la costra que la tinta huviere engendrado. Ya tienes, ó amicissimo Ario todas las cosas, q̃ me parecieron casi bastantes, y suficientes, para satisfacer á la prolixidad de esta obra, y á la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

Nombres Anotacion de Laguna. *Gri. Melilangraphicon. La. Atramentum librarium. Cast. Tinta. It. Inchiostro. Fr. Ancre.*

LA tinta para escrivir, se prepara agora diversamente q̃ en los tiempos passados, pues se haze de cozimientos de agallas, y de calcaras de granadas, con el qual á la fin se mezcla la caparrosa, el azeche, y la goma Arabica, pero de qualquiera manera que se prepare la tinta con q̃ escrivimos, quiero dezir, ó á la antigua, ó á la vulgar y moderna, siempre ataja la corrupcion, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quiso dar á entender Dioscorides con estas palaoras: *Armigle Ideistisipta cai siribaito*, &c. Las quales no quieren dezir otra cosa sino que la tinta por ser desecativa en estremo, ataja la corrupcion de la carne, que requiere semejantes remedios, y enjuaga las humidades superfluas, q̃ suceden á las quemaduras del fuego, y assi vemos que la perfectissima tinta castra toda suerte de sarna, y es vn soberano remedio al cancer corrupto y exulcerado, que va paciendo á la carne; por q̃ rectifica las partes del corrõpidas, y conforta las sanas, como suele hazer el cauterio. En suma la tinta tiene la facultad de todas aquellas cosas, de las quales es hecha: y dado q̃ por otra razon no devieste ser celebrada, si no por aver sido ella vn instrumento imediato, cõ el qual se estẽdierõ por el mũdo, y perpetuaron tantas Artes liberales, y disciplinas, para institucion y ornamento de nuestros animos, todavia por este solo respeto, la devemos reverenciar, y tener en mas que el pan de la boca.

FIN DEL QVINTO LIBRO.

LIBRO

LIBRO SEXTO.

DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

Acerca de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçoña.

Traduzido de lengua Griega, en vulgar Castellana, Illustrado con sucintas anotaciones, por el Dotor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

AVIENDO tratado ya en los cinco anteriores libros, ò Ario mio carissimo de las aromaticas medicinas, de los azeytes, y vnguentos, de los arboles, y de sus frutos, y gomas, de los animales, de la miel, y de la leche, del sevo, de toda suerte de grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yervas, de los çumos, de las simientes, de los vinos, y de los minerales en el presente, que será el vltimo de toda nuestra fatiga, trataremos de la facultad, y fuerça de los venenos que nos pueden dañar, y de los remedios saludables, contra ellos. Se divide en dos partes, conviene à saber, en preservar desde el principio al hombre para que no tome jamàs veneno, ò paraq̃ no le ofenda, si alguna vez se le dieren à traicion, ò por yerro, y en socorrer á los q̃ sus fuerças tiene ya derribados diremos primeramente el modo preservativo, el qual tuvieron los ancianos por muy dificil, á causa q̃ los q̃ quieren dar secretamente veneno, de tal suerte le preparan, y tiẽplan, q̃ à qualquier hombre engañarán por mas experto q̃ sea visto q̃ despojã de su natural amargor á los venenos mortiferos, mezclandoles cosas dulces, y les quitã su hediondez con cosas aromaticas, y odoriferas, mezclanlos tãbien con las medicinas q̃ suelen darse para cõservar la salud, principalmẽte en los cõvalecientes, como son los axenxios, el tragorigano, el hissopo, la chymbra, el tomillo salfero, el abrotano, el castoreo, la iride, y si alguna otra cosa se halla q̃ tenga calidad proporcionable à los venenos maleficos. Danse ansi mismo destemplados en los ordinarios beurages, quiero dezir en asperos vinos, en caldos, en vino passo, en aguamiel, y en mosto, ò à bueltas de ciertos çumos, como son el de las lentejas, y la polenta, ò finalmente desleidos en las purgas, ò amassados con algunas viandas. Por donde los q̃ vivẽ cõ temor, y sospecha devẽ huir todo guisado exquisito, y hechos de muchas cosas diversas, y guardarse de qualquiera sabor muy intejo qual es el dulce, el salado, y el azedo en estremo. Demàs desto, quãdo tienen gran sed, ò hãbre, no deven bever de golpe, ni comer arrebatadamente, sin primero gustar, y sentir el sabor de lo q̃ bevẽ, y comen; pero principalmẽte cõviene entonces antes todas cosas bever agua fria, porq̃ hartado vna vez, y satisfecho el apetito con ella, muy dificilmente recibe despues el estomago las otras calidades estrañas. Esta pues es la via, y manera, para q̃ incautamente los hombres no se dexen atosigar, aunq̃ ay otra mucho mas eficaz, y mejor cautela, conviene à saber, q̃ los que se rezelan de ser ayudados con algun bocadillo, toman alguna cosa preservativa, que debilite la fuerça de los venenos, y los haga impotentes; para el qual efeto sirven los higos secos comidos cõ nuezes, y tãbien los limones, y vna dragma de la simiente de nabos, bevida cõ vino. Resistẽ assimismo contra el veneno, las hojas de la Napeta, y la tierra llamada Lemnia, tomandose de la vna, ò de la otra cosa, vna dragma con vino. Los q̃ comierẽ en ayunas las hojas de la ruda, cõ el meollo de vna nuez, y juntamente dos higos, y vn grano de sal, no serán ofendidos de ningũ genero de veneno. Las medicinas llamados Antidotos, si se bevẽ con vino, tienẽ la misma fuerça, entre las quales se cuẽtã las q̃ se hazen del Scinco, y de sangre, y la q̃ tiene gran Metridato por nombre. Hallanse tambien muchas vezes ciertas cõplexiones de cuerpos, que resisten naturalmente à qualquier veneno, y assimismo algunas disposiciones engendradas de ciertas calidades de aquellas cosas q̃ se comen, y beven, ù de gran cantidad de vino. Las quales cosas embotan, y reluelven la malignidad del veneno, y le impiden q̃ no pueda distribuirse, ò derramarse por todo el cuerpo, aviendo ellas antes opilado los poros. Pero porque muchas vezes à los que van por el mundo peregrinando, acaecen semejãtes peligros, sin q̃ nadie se los procure, me parece ser necessario, que qualquier caminante, si le fuere posible, haga la cozina en lugar descubierto, y alli apareje lo que ha de comer, y bever. Lo qual no pudiendose hazer comodamẽte mirará con grande advertencia el techo, debaxo del qual se huvierẽ de quitar las viãdas; porq̃ infinitas vezes de los lugares altos suelen caer algunos animalejos mortiferos, como son los falangios, las salamanquezas, y ciertos otros generos de serpientes. Conviene tambien mirar

Dioscorides.

dili-

diligentissimamente los vasos, de donde se saca el vino, tras el olor del qual se suelen ir las serpientes, y assi muchas vezes beviendo, gomitaron en el su ponçoña, y cayendo dentro murierõ ellas, y causaron la muerte à los tristes, q̃ despues bevieron del vino, y esto deve bastar para asegurarse el hombre de qualquiera traicion, y sospecha, y preservarse de todo genero de veneno. Mas si voluntariamente, ò por maldad, y odio de algunos, ya le huviere bevido, será menester no diferir el remedio; porq̃ si esperamos à considerar las señales, q̃ à qualquier veneno acompañan, no tendremos despues lugar de socorrerle, haziendose con el tiempo el mal incurable. Por donde si los mismos atosigados conocẽ la fuerça del veneno q̃ les aflige, à los q̃ se hallaron presentes al tiẽpo q̃ le bevieron, dã testimonio della corriendo luego à los remedios particulares, y proprios, facilmente à su natural estado, y disposicion primera, podremos restituirlos, porq̃ yo no soy de la opinion de los q̃ tienen estos casos por incurables, ò querria me dixessen; porq̃ respeto curandose las malas disposiciones, q̃ manan de causas intrinsecas, y engẽdradas dentro de nuestros cuerpos, las q̃ nacen de venenos extrinsecos no recibirã tãbien medicina; en duda todas las enfermedades son igualmente curables, ò incurables, segun el vigor de las cosas de do proceden, y las precedientes disposiciones, y habilidades del cuerpo. Pero si algunos de ellos huvieren perdido el habla, ò estuvierẽ borrachos, ò por no querer ser librados, nos encubrierẽ la calidad del veneno, en tal caso viaremos subito de las cosas q̃ comunmẽte son à qualquier tosigo vtiles. Para lo qual no se hallará mas comun, y general remedio q̃ la evacuacion del veneno, por los mas propinguos lugares, antes q̃ cobre fuerças. De modo, q̃ sin tardar mas, conviene darles à bever azeyte caliente, solo por si, ò con agua, y constriñirlos a gomitar. Mas no hallandose à mano el azeyte, si acaso las Regiones no lo produzen, en su lugar les daremos manteca, mezclada con agua caliente, ò con el cozimiento de malvas, ù de la simiente del lino, ù del trago ù de las ortigas, ù del condro, ò finalmente de las alholvas. Porq̃ todas estas cosas no solamente evacuaran con gran facilidad por vomito, relaxando, y rebolviendo el estomago, mas tãbien purgarán por abaxo el veneno, y embotando su vigor, y agudeza hará q̃ no exulcere, y llague los miẽbros por do passare, lo qual se puede colegir deste argumento à la clara q̃ si alguno queriendo llagar vn miembro con cal viva, ò con hezes de vino, ò con cantaridas, ò con otra cosa muy corrosiva, le vntaren cõ azeyte primero no le corroerán, ni aũ le podrá apretar, ni resfriar reciamente, aviendo assimismo vntado. Demas desto, el vomito no solamente porq̃ evacua, y extirpa la cosa dañosa, es vtil, pero porq̃ tambien algunas vezes nos muestra el veneno tomado por razon del olor, ù del color, ù de los cuajarones, q̃ le son familiares. Descubrese el Meconio por su olor, y amargura: el alvayalde, y el yesso por la color, la leche, y la sangre fresca, por razõ de los cuajarones, y finalmente la rubeta, y la liebre marina, por el grande hedor, y grave calidad de lo vomitado. Desuerte que por esta via, mas q̃ por otra ninguna, podemos dar el socorro, acudiendo á cada cosa con su proprio, y particular remedio. Suele mezclarse con azeyte el cozimiento de malvas, el glauso, ò la enxundia del Ansaron, ò algun caldo de carnes grassas, ò lexia hecha de ceniza ordinaria. Despues de aver evacuado el veneno curiosamente por vomito, para q̃ no queden ningunas reliquias del en el vientre, con vn muy agudo clister evacuaremos lo que estuviere reçagado en las tripas. Al qual efeto sirven tambien el Nitro molido, y tomado con aguamiel, gran copia de vino añejo bevido, caldos de gallina sorvidos, peces muy grassos, carnes recinadas, y gordas, y todas las cosas que se guisan con enxundia, ò manteca fresca; por quanto relaxan el vientre, como está dicho, y rebolviendo juntamente el estomago, le hazen mas prompto para los vomitos, ademas q̃ embotan la grande agudeza de los venenos, y opilando los poros del cuerpo, impiden que la fuerça, y virtud benefica, no se destribuya por ellos con tanta celeridad. Danse ademas desto comunmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropiados, como son la rubrica lemia, el agarico, el abrotano, el eriſsimo, la rayz del eryngio, la simiente de la çanahoria, y de la calamintha, el nardo Celtico, el Castoreo, el meollo de la ferula verde, y la flor del Nerio llamado tambien Rododendro, el çumo de los Marruvios, el Silphio, ò su lagrima, el Serapino, el Opoponace, el licor del Peucedano, y su rayz llamada Magudaris, el Aristolochia larga, la simiente de la Ruda salvage, y las hojas del cestro, dicho por otro nombre Betonica. De cada vna de las quales cosas, se suele dar vna dragma con vino. Sirve assimismo el cozimiento del polio, y el Seseli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor; pero los antidotos, cuyas preparaciones escrivirémos á la fin de la presente obra son remedios generosissimos, y assi se socorre comunmente contra todo veneno. Puedense tambien de aquellos accidentes que sobrevienen á los venenos, colegir los remedios comunes, porque las fuerças de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuerpo casi semejantes disposiciones, y assi contra muchos convienen semejantes remedios. Son cierto entre si diversos los venenos mortiferos, mas las disposiciones que dellos nacen

comu-

comunes,y pocas, pueſto que es impoſsible q̃ todos los accidentes concurran en vn veneno:lo qual ſi anſi acaeciesſe, coſa eſcusada seria fatigarſe el hombre en declarar remedios cõtra qualquier veneno particular. Anſi q̃ dificilmente hallarèmos algun veneno q̃ cauſe bravos dolores de eſtomago, de tripas,de higado, de riñones,y de vexiga,que engendre çollipos,mordicaciones de eſtomago, y temblores de todo el cuerpo que reſrie, y quite la habla que haga retraer los miembros, ceſſar el pulſo de las arterias, y cortarſe el anhelito, que engendre ſueños muy graves, y vaguidos de cabeça,q̃ trayga en peligro de ſufocacion,que de calentura,y ſed;y mueva eſuſiones de ſangre,que cauſe retencion de la orina, torzijones de vientre,frequentes vomitos, y háſtios muy grandes, que crie roxa, livia,y amarilla color en el roſtro, que haga ſalir de tino, ronçar, perder las fuerças,y en ſuma hazer,y padecer otras coſas muchas,y muy diferentes al hombre. Las quales coſas tomadas vna à vna por ſi, y reducidas à ciertas diſpoſiciones vniverſales, nos demueſtran vn pequeño numero de accidentes comunes. Demodo que tengo por muy dificil, de cada vna de las diferencias ya recitadas, conocer la calidad del veneno. Porque la corroſion de lengua, y de boca, la inflamacion del eſtomago,del vientre,de la vexiga; y de los riñones;la orina fuertemente retenida;y algunas vezes ſangrienta, y finalmente las punturas, y encendimientos de muchas partes, no ſolo ſuelen ſobrevenir tras las bevidas cantaridas,pero tras las orugas del pino, tras los Bupreſtes, y tambien tras la Salamandra. Aſsi miſmo el ſueño grave, y profundo, el ronquido, el color livio, y peſadumbre de todo el cuerpo, el demaſiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniverſal comezon, y la privacion del ſentido, no ſolo ſucede à los q̃ bevieron el çumo de dormideras; pero tambien à los que tragaron cicuta, ò mandragora. Demás deſto, no ſolo el Veleño haze desvariar,pero tambien los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquella miel venenoſa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni ſolo los hongos ahogan, pues tambien la ſangre de toro, la leche; el aconito, el alvayalde, y el yeſſo tienen la miſma fuerça. En ſuma, ſeràte coſa dificil hallar vna ſeñal ſola de eſtas, que baſte à deſcubrirte la calidad del veneno tragado, principalmente ſiendo ellas comunes, y ſoliendo ſuceder à otras muchas diſpoſiciones, que en el cuerpo ſe engendran; aunque alguna vez pueda ſacarſe por conjetura (ſegun dirèmos,) la calidad de los venenos, que con grande celeridad deſpachan. Mas en los que engendran largas diſpoſiciones, la cura no tiene dificultad en ſi, pueſto que ſea dificultoſo tacar por conjetura la cauſa que hizo el daño. Porque ſi los venenos en oſender ſe tardan, convirtiendoſe pues en largas enfermedades, reciben la cura comun de las otras diſpoſiciones, à cauſa de ſer ya perdida la propia, y primera calidad venenoſa. Siendo pues hecha ya larga indiſpoſicion dexada de los venenos, reduziraſe à vna eſpecie de enfermedades diuturnas, las quales moſtraran facilmente el remedio, y baſten las coſas dichas, quanto à la comun cura de los venenos; tras la qual conſiguientemente declararemos, los remedios que particularmente à cada vno dellos convienen, y eſto en aviendo primero expueſto, vna à vna, todas aquellas coſas, que en qualquier grado tienen virtud maleſica, y pernicioſa, porque ſi algunas de las celebradas por vtiles à la facultad humana, tuvieren mezcla de facultad venenoſa: los eſtudioſos del arte medicinal puedan cautamente vſar dellas; porque el deſcuydo ſuele acarrear grandes daños, y muchas vezes el vſo continuo de aquellas coſas, priva de vida al hombre. Los animales pues que tienẽ virtud mortifera, ſon las Cantaridas, los Bupreſtes,la Salamandra, las Orugas del pino, la Liebre marina,la rana llamada Rubeta, la Rana muda de las lagunas, y las Sanguijuelas tragadas. Son ſimientes venenoſas; la del Veleño, del Culantro, de la Cicuta, del Axenuz, y de la Zaragatona. Cuentaſe entre los licores maleficos, el Meconio, el Oporcapaſo, el çumo de la Tapſia, el del Cohombro ſalvage, y el que ſale de la Mandragora. Rayzes venenoſas, ſon el Cameleonte, el Aconito, la Tapſia, el Eleboro,la Ixia,el Agarico negro,y el Efemero llamado de algunos Colchico, à cauſa que nace en Colchide. Entre las yervas, y la hortaliza, tiene facultad maleſica, la Smilace, llamada Tithymalo de algunos, y Taxo de los Romanos, el Solatro furioſo llamado tambien Dorycinio, la yerva Sardonia,(la qual entre las eſpecies del Bathrachio ſe cuenta) el Papaver cornudo, el Pharico, el Toxico, la Ruda ſalvage, y los Hongos. Tãbien de los animales algunas coſas ſuelen ſer perniciosas, como ſi digamos:la ſangre del toro freſca, la leche que tiene mezcla de quajo, y la miel que ſe haze en Heraclea de Ponto,ſon mortiferos minerales, el Yeſſo, el Alvayalde, la cal, el Oropimente, las dos eſpecies de Sandaraca, el Lithargyrio, el Adarca, el Plomo, y el que llamamos *Azogue*. Entre las coſas que comunmente ſon familiares al hombre, el vino comun, ò el paſſo,bevido con gran cantidad,y de golpe,luego en ſaliendo del baño, y el agua fria bevida en la miſma forma, tienen facultad venenoſa.

SI los hombres mantuvieran entre ſi la ſe,y hermandad,q̃ ſe guarda entre las mas bravas fieras, ò ſi la naturaleza les diera el miſmo conocimiento, y inſtinto; q̃ recibierõ della los animales *Anotaciõ de Laguna*

males brutos, con el qual sin tener siempre el Medico al lado, sienten luego lo q̃ mas les cõvie-
ne, y ansi escogen lo saludable, y huyen lo pernicioso, ni Dioscorides tuviera ocasion de añadir
este de los venenos mortiferos, a los cinco libros primeros, ni yo tãpoco de traduzirle en nues-
tra lengua Española. Mas como el hombre no tenga mayor enemigo en esta vida, que al hom-
bre, ni de quien reciba mayores daños, siendo dél perseguido, no solamente con infinitas diver-
sidades de armas, pero tambien con mil generos de ponçoñas, de las quales no le es facil guar-
darse, por ser en esta parte muy inferior a las bestias. Fue movido, y no sin justissima causa este
excelentissimo Autor, a escrivir en el presente, y vltimo comentario, la forma preservativa, y
curativa de todo genero de veneno, y yo por el cõsiguiente, a transferirla, y explicarla en bene-
ficio de España, porq̃ cierto, si el mũdo no fuera tã inocẽte, q̃ no supiera para dañar al proximo
ayudado de tan infernales artes, fuera muy escusada esta nuestra fatiga de la publicacion de la
qual pudieran los mal inclinados aprender el modo de conficionar los tosigos, y ansi cõ ellos
hazer guerra cautamente a los buenos. Mas como sea ya tan ordinario atosigar, y no se halle
oy esclavo, ni libre, q̃ no conozca, y trayga entre manos infinitos venenos mortiferos, y ansi en
nuestros dias se atosiguen mas facilmẽte los hõbres q̃ los ratones, a mi parecer acarreará mu-
cho mayor provecho q̃ daño comunicandose a todos, visto q̃ primeramẽte nos dá la via para
preservarnos contra qualquier veneno, el qual en los cuerpos aperecebidos no haze tanta im-
pression. Despues desto, muestranos la manera, y el modo de conocer exquisitamente por sus
señales cada suerte de ponçoña q̃ dada nos fuere, y finalmente ofrecenos el remedio vniversal, y
particular de los benificos daños, por dõde sabiẽdo q̃ estamos prevenidos, y armados cõtra sus
maleficios, y q̃ no se puedẽ encubrir sus trayciones, por vẽtura los q̃ vsavan antes de semejãtes
mañas, desistirán de tã infame exercicio, y no serã tan atrevidos en assaltarnos. Hallanse a cada
passo muchos Medicos ignorãtes, q̃ pẽsando daros cordial medicina, os dán manifiesto veneno
por no saber discernir lo vtil de lo dañoso, a los quales estas instituciones darán claridad no
Plinio. mediocre, paraq̃ mas cauta, y seguramente exercitẽ la medicina q̃ ignoran. Plinio es de opiniõ
que la tierra como madre copiosa, crió los venenos mortiferos de lastima, y cõpasion de nosо-
tros, conviene a saber, paraq̃ nunca viniessemos a tal termino que fuessemos forçados a morir
poco a poco desperecidos de hãbre, ó ahorcados, sino q̃ con vn traguillo muriessemos sin tra-
bajo, y despues de muertos no nos tocassen las fieras, siendo siẽpre de su natura muy agenas de
cuerpos atosigados, y assi se guardasse para la misma tierra, inviolado, y entero, lo q̃ ella para
si sola produxo. Solian antiguamente tenẽr siempre consigo, ansi los Principes, y Señores, co-
mo los Plebeyos, y Populares, varios generos de põçoña para matarse cõ ellos en vna necessidad
y por esta via huyr otra muerte mas dura, y mas amenguada, y ansi refiere Suetonio que muer-
Caligula Claudio. to Caligula, se hallõ tan grãn cantidad de veneno en su casa, que bastó á inficionar la mar, en
la qual fue de Claudio su successor arrojada. Porque cierto eran tantas las asperezas, que con las
mudanças de estados que en aquellos tiempos se vsavan, que muchos excelentes Varones, viẽ-
do ser llevados por las plaças algunos ignocentes en jaulas acompañados de perros, y gatos, y
cortadas las orejas, y las narizes con grandissimos vituperios, tenian por mucho mas acerta-
do, tomar con sus propias manos la muerte, que esperar semejantes oprobios. Por donde aquel
Demosthe-nes. padre de la eloquencia Demosthenes, aviendo sido preso para recibir vna muerte acerbissima,
y ignominiosa, rogó a los Alguaziles que le llevavan, le dexassen escrivir solamente dos reglas
al Rey Antipatro, que le mandava quitar la vida, la qual licencia impetrada, se entrõ en vn
cierto escritorio suyo, y se sorviõ el tosigo, que trahia siempre en vn cañoncico tras el oido, cõ
el qual feneció sus dias, y se librõ de los tormẽtos contumeliosos que le estavan aparejados. Tã-
bien Democrito, para valerse dél en los trabajos vltimos, trahia siempre dentro de cierto ani-
Democri to. llo, vn poco de veneno muy pernicioso, con el qual á la fin se quitó la vida, temiendo la indig-
Anibal. nacion, y crueldad del mismo Antipatro. Anibal valerosissimo Capitan, despues de aver hecho
á los Romanes muy crueles guerras, a la fin de los mismos vencido, se matõ con cierto vene-
no que en vna sortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exem-
plos no nos dexa imitar la Religion, y piedad Christiana, ni la grande moderacion, y clemẽcia
de los Christianos Principes, pues son mas prontos á perdonar, que á castigar los delitos.

Veneno. El veneno en Griego se llama Pharmacos el qual nõbre es comun ansi á las medicinas san-
tas, y salutiferas, como en las malignas, y perniciosas, y pues no ay veneno tan pestilente, q̃ no
pueda servir en algo al vso de medicina, me parece que no será inconveniente para assegurarle
su entera definicion formada de genero, y diferencia dezir, q̃ el veneno es vna cosa medicinal,
pero tan enemiga del hombre, q̃ por la mayor parte le corrompe, y despacha, destruyendo la
complexion humana, y en lugar della sembrando, y introduciendo por todo el cuerpo la suya.
De modo, que el veneno, y el mantenimiento son de condiciones muy contrarias, y diferentes

Porque está si bien miramos, se convierte en la sustancia de nuestros miembros, y el veneno al contrario, la altera y transmuda, en sus pestíferas calidades; por donde necessario que la corrompa, pues su vida della consiste en el natural y propio temperamento.

Hallase comũmẽte los venenos ò en animales, ò en plãtas, ò en minerales. Tienẽse por venenosos animales, aq̃llos cuya natura totalmẽte repugna à la humana. De los quales venenos comiendose son mortíferos, como los q̃ à la fin del prœmio puso en lista Dioscorides, y en otros matan solamente hiriendo, y cõ su ponçoña inficionan la sangre: el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, medico excelentissimo, la ponçoña que derrama de si la bivora, la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras, q̃ con su puntura, ò mordisco despachan, solemos cõtar las bivoras, los escorpiones, los aspides, las amphisbenas, los dryinos, los cenchros, las cerastas, y algunas otras que no refiero al presente, hasta q̃ se ofrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo, las q̃ comidas, no solamẽte se cõvierten en loable mãtenimiento, y apto para refocilar los miembros pero tambien corrõpen y pervierten aquel q̃ hallã ya engendrado en las venas, como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleño, y otras de estẽ jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, q̃ no solo comidos ò bevidos; pero tãbien aplicados con algun licor por defuera, corroen, destruyen, y totalmente corrompen la constitucion y sustancia de qualquier parte, como es el soliman, el oropimẽte, y la sandaraca.

Pero conviene considerar, que entre los mesmos venenos, vnos obran cõ sus excesivas calidades elementares; como el renunculo, y el çumo de la lechuga: otros con ciertas especificas formas, ò propiedades ocultas, nacidas de la influencia de las estrellas, como la piedra Iman, y el diamante, y otros finalmente con las vnas y con las otras: ansi como el napelo; y el oropimente. Demás desto, entre aquellos venenos que ofenden con el vigor excesivo de las calidades elementares; se conoce acerca del obrar grandissima diferencia, por ser vnos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excesivo grado, aunque todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, ocurriendose à cada vno dellos con su calidad contraria, que los otros cuya actividad consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la Theriaca siendo de si calidissima, socorre à los que bevieron oropimente, ò euphorbio, venenos en estremo grado calientes, lo qual sin duda no haria, pues toda la indisposicion requiere medicina contraria, si no fuesse que la propiedad de aquel tan saludable y generoso remedio, vence la malicia y furor de todas aquellas cosas, que con propiedad secreta y oculta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien advertir, que algunos de los venenos con su cantidad despachan, y otros con su essencia, ò calidad son mortíferos. Matan con sola su cantidad, los que obran por virtud de las calidades elemẽtares, porque si se tomã en cantidad muy pequeña, es imperceptible su daño. Son mortíferas por razon de su calidad, ò essencia, todas aquellas cosas, que de propiedad oculta dezimos ser venenosas, visto que qualquiera minima cantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le dà el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas; por quanto primeramente, si bien notamos, el Basilisco no solamẽte mordiendonos introduze su ponçoña por los miembros mordidos, pero tãbien de hito en hito mirandonos, la suele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos à las entrañas, aunque para que pueda enclavarnos, cũple q̃ le miremos juntamente nosotros, de arte que los rayos visuales se encuẽtren; y este es el mas sutil veneno de todos: al qual se podria bien cõparar la dulce ponçoña, q̃ cada dia por los ojos bevẽ los amadores, principalmẽte si penan por el amor de ciertas damas tan severas y sahareñas, que parece las ofendeis tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgar, y de otros venenos graves, vna suerte de Tinta tan maligna y tan pernicioſa, q̃ escrita vna carta cõ ella, y leida sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de do se puede bien colegir, que la vista se haze, no solamente derramandose à fuera los rayos visuales por nuestros ojos, pero tambien recibiendose por ellos en el celebro las especies visuales. Emponçoña y tambien mata, oydo el silvo del Basilisco, y el de ciertas serpientes Egypcias; lo qual (segun pienso) acaece penetrando aquel pestífero anhelito por los poros auditorios à los ventriculos del celebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, abueltas de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experiencia, y mostrõlo muy à la clara, con su desastre, no ha muchos dias en Sena, cierto charlatan falta en banco, de estos que suelẽ hazer la prueva de la Theriaca. Porque como le diesse à oler vn su competidor, delãte del pueblo vniverso, cierta clavellina bellissima, pero infecta de

Basilisco.

Tinta venenosa.

algun

algun vapor muy peſtifero, luego el deſventurado en oliendola cayò muerto del poyo abaxò, ni mas ni menos q̃ vn tronco. Lo qual no nos deve parecer tan eſtraño, pues en la miſma forma las liebres peſtilenciales ſe engendran de vn ayre venenoſo, y peſtifero, que entrando por la boca, y por las narizes al coraçon, le inficiona. Imprimeſe en el guſto muy mas palpablemente q̃ en los otros ſentidos, la malignidad y fuerça de los venenos; por ſer la lengua con q̃ guſtamos, toda muy eſpinoſa, y texida, no ſolamente de nervios, pero tambien de muchas venas y arterias; por los quales inſtrumentos, como por eſtafetas, ſe diſtribuye luego al celebro, al higado, y al coraçon, la ponçoña; dado que el tal ſentimiento ſe deve atribuir al tacto, por razon del qual ſienten ſu deleyte, y dolor, todas las nervoſas partes del cuerpo. Hallanſe algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro deſnudo, matan; qual era vna yerva que me moſtraron en cierto jardin de Padua, traida alli de Levante, aunque no ſe como perdonò al Iardinero que la traſpuſo, ſalvo ſi para traſponerla, no ſe armò de manoplas. Otros muy mas crueles que eſtos, ſin tocar à parte alguna de nueſtro cuerpo, nos inficionã por qualquier medio. De eſta ſuerte devia ſer el veneno de aquella peſtilencial ſerpiente, que (ſegun eſcrive Avicena en la fen. vj. del jv.) ſiendo alãçeada de vn hõbre de armas, le mortificò el braço, y el cuerpo todo, paſsando el vigor grande de la ponçoña por el aſta de la lança ſucceſsivamente à la mano, y de alli à los otros miembros, ni mas ni menos que por el ſedal y la cãña, ſuele penetrar la fuerça de la Tremielga, y entormecer el braço del peſcador. La eſpuma que ſe lança de la boca de algun perro rabioſo, tiene tanta eficacia, que tocando la carne de qualquier hombre le haze luego rabiar, como ſi del miſmo perro fueſſe mordido. El Aſpid dicho Ptyas, compaſſando bien la diſtancia, ſe allega tanto al que quiere ofender, que puede arrojar ſu cruel ſaliva à la cara, con la qual ſubito le inficiona; pero anſi de eſta ſerpiente, como de todas las otras, la ſaliva humana es veneno mortifero.

Ptyas.

Saliva humana.

Muchos venenos ay que aplicados por defuera ſin alguna mezcla de humor no daña; y aplicandoſe deshechos en agua, ò azeyte à la carne ſana, ò anſi en polvo à las llagas y heridas freſcas, ſon tan corroſivos, y ponçoñoſos, que corrompen luego los miembros, y eſta natura tienen caſi todos los minerales, y con ellos algunas yervas, como aquella de ballesteros con que ſe inficiona, y corrompe luego la ſangre de los venados, y de qualeſquiera otras beſtias, que con ellas ſueten heridas; por donde la carne de los animales muertos con yerva, no la tengo por ſaludable, puesto que digan algunos, que con el miſmo animal juntamente muere el veneno. Alomenos vna coſa conſta por la experiencia que comida la carne que eſtá en torno de la herida, purga por arriba y por abaxo violentiſsimamente.

Acoſtumbran ordinariamente en Italia (à do cada dia ſe hazen mil deſafios) los padres, y hermanos de los rendidos, envenenarles las hilas, y todos aquellos paños, que dan para curarles las heridas; lo qual hazen por quitarſelos de delante, y no vèr à todas horas la infamia, y oprobio de ſu linage. De do nace que caſi todos los que ſe rinden, ſi ſalen del palenque heridos deſde à poco ſe mueren, por las miſmas llagas envenenadas: de modo que ſus deudos y enemigos encarnizados, tanto valen los humanos reſpetos, tanto las locuras y vanidades de eſte mundo. De la qual tan grande impiedad, fue primero inventor aquel ſanguinario Tigre Caligula, que ſegun refiere Suetonio, à vn Columbo vencedor, el qual ſaliò del combate ligeramente herido, atoſsigo por las llagas, llamando deſpues Columbino al veneno.

Caligula

Fue comun opinion de los antiguos Medicos y Philoſophos, que de tal ſuerte vna perſona ſe podria acoſtumbrar al veneno, començandole à comer en cantidad muy pequeña, y acrecentandola deſpues poco à poco, que à la fin ſe ſuſtentaſſe del, como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran ſolamente que las calidades elementares, puede verificarſe, como en el veleño, en la mandragora, en el papaver, y en la cicuta, con la qual (ſegun refiere Galeno) ſe mantenia ſeguramente cierta vejeſuela Atheniente. Porque en los otros que ofenden con ſu propiedad oculta, no me parece llevar camino: viſto que los tales no pueden convertirſe en la ſuſtancia del cuerpo humano. Por donde tengo por burla lo que hallò eſcrito en algunos Doctores Arabes, que cierta donzella muy acabada y hermoſa, fue mantenida deſde niña con el napelo, para cautamente atoſsigar algunos Reyes y Principes, que deſpues con ella tuvieſſen converſacion venerea, porque ni el napelo podrá convertirſe en nuttrimento apto y congruente, ni ya que ſe convirtieſſe dañar a otro, pues entonces dexaria de ſer veneno; aunque pudieran verdaderamente dezir, que el anhelito de los emponçoñados, es maligno y muy perniciolo.

Ofenden las ponçoñas no igualmente à todos, ni tampoco en tiempos iguales; porque ſegun la diverſidad de las complexiones: vnos reſiſten menos, y otros mas al veneno, como à la peſtilencia; y anſi acaece, que vnos mueren mas preſto q̃ otros, con vna miſma ponçoña, y padezca

acci-

accidentes mas bravos. De suerte que la temprana muerte, ò tardia, no solamente procede del vigor del veneno, pero tambien de la resistencia de los que le beven, ò tragan, y assi tengo por resoluto, que ningun echizero, ò venifico, pueda dar veneno que mate en tiempo muy limitado (como falsamente piensan algunos) si despues de bien explorada la natura y vigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerça del bevedizo que tiene intencion de darle: lo qual ademas de vn exercicio grande, requiere tal discrecion, qual nunca jamas suele hallarse, en hombres que viven de semejantes artes; dotando siempre Dios de vn tan perfeto, y exquisito saber á aquellos que nacieron, no para destruir, sino para conservar, establecer, y exquisito saber á aquellos que nacieron, no para destruir, sino para conservar, establecer, y acrecentar el linage humano. Además desto; me parece cosa dificil, que los venenos que darle suelen para que maten en cierto termino, sean de otro genero que de aquellos, que despachan con el exceso de las calidades elementares: los quales se pueden vencer con el tiempo, visto que los que obran en la forma especifica, no pueden refrenarse del arte, que aunque se tomen en minima cãtidad, no maten en brevisimo espacio, por donde estos son los peores venenos de todos; pues no dan lugar al medico, para que pueda socorrer al paciente.

Los venenos caliẽtes y corrosivos matan, abrasando y royẽdo de los interiores miẽbros, por donde passan: los frios cõgelando la sangre, ahogando el calor natural, y endormeciendo todos los instrumentos de los sentidos: los humidos (si ay algunos venenos que maten por respeto de su demasiada humidad) relaxando y corrõpiẽdo assi los miembros, como sus facultades: y finalmẽte los secos desecando la sustancia del coraçon, y consumiendo sus vitales espiritus; y dado q̃ algunos venenos tienẽ tal propiedad, que comidos, ò bevidos, particularmente ofenden á vn cierto miembro (como tãbien vemos en las medicinas de las quales vnas á vno, y otras á otro miembro son salutares) no por esso dexa de ser necessario, q̃ todos ellos, mediate, ò imediate actual, ò virtualmente, penetren y lleguen al coraçon, antes q̃ quitẽ la vida: para la penetraciõ de los quales sirve infinito su sutileza, y la anchura de los vasos y poros, por do tienẽ de derramarse. De modo que aquellos despacharán mas presto, que tuvieren mas sutiles las partes, y hallarẽ mas abierto y desembaraçado el camino: y assi consta q̃ no solamẽte por ser mas fuertes pueden resistir vnos mas el veneno, que otros, pero tambien á las vezes, por tener aquellas venas, y arterias mucho mas angostas, y estrechas, por las quales se distribuye al coraçon la põçoña. De aqui nace, que la Cicuta, siendo á los hõbres veneno, es mantenimiẽto sustãcial á los estorninos: conviene á saber, porque en nosotros passa del estomago prestamente, á causa de la grande abertura; y en el vientre de aquellos se detiene mas largo tiempo, por la estrechura de las venas y arterias: y deteniendose viene á digerirse, y á convertirse en natural sustancia; y esta es tambien la causa, por la qual no haze tanto daño el veneno, entrando en estomagos ocupados de muchos y muy diversos manjares, como en los vazios, y ayunos. *Cicuta.*

Aviendo dicho hasta agora las diferencias generales de los venenos, debaxo de las quales se comprehenden infinitas otras particulares, será conveniente dezir ya algo de las cautelas, que deven tener los Principes, y los ricos y caudalosos para huir del veneno: visto que los pobres, y los de baxo suelo, pocas vezes suelen ser assaltados de semejantes traiciones.

Primeramente deven de procurar de estar siempre muy bien cõ Dios, y tenerle á todas horas propicio; pues si èl les es favorable, pueden dormir (como dizen) a sueño suelto, y de otra arte: *Nisi Dominus custodierit civitatem frustra vigilant, qui custodiunt eam.* Estará bien cõ Dios, si tuvieren la conciencia muy limpia, y hizierẽ vna vida exẽplar, y verdaderamẽte Christiana, conviene á saber, no tyranizando con exactiones los subditos, sino tratandolos blandamente como á hijos ò hermanos, y administrandoles muy entera justicia; porque assi le haran amar, y temer de todos, y no darán ocasion á que alguno secretamente, ò á la descubierta se les atreva. Y por quanto la sucesion suele muchas vezes ser causa de parricidios abominables, no deven jamas los padres esperar al vltimo dia, para dar su hazienda á los hijos: sino en siendo en virtud, y en edad crecidos, meterlos en possesion della: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre á sus menores hermanos, sino ayudarlos á vivir, y favorecerlos, acordandole q̃ aunque las constituciones humanas pusieron gran diferencia entre ellos, dando toda la sustancia á los primogenitos, y dexando á los otros desnudos; todavia la naturaleza los hizo iguales. Demas de lo susodicho, servirante de ministros hontados, leales, bien nacidos, y no avaros ni codiciosos: los quales procurarã de tener contẽtos, honrãdolos, y acariciãdolos, cõ dulces y graciosas palabras, galardonãdolos cõ beneficios y buenas obras, y no dexandoles venir a terminos, que por pobreza, ò necessidad, cometan alguna fealdad ò vileza, pues muchas vezes la insaciable avaricia de los Señores, es causa q̃ hagan los criados lo q̃ no devẽ; y por el contrario la liberalidad, y franqueza les suele esforçar y dar animo, para q̃ con grã cõpetencia, en amor, lealtad, y solicitud, cada vno dellos procure de adelantarse, y dexar atras sus compañeros.

Importa

Importa mucho tener vn buen cozinero conocido de largos tiempos, y aprovado por incorrupto, prudente, solicito, cauto, y hõbre de no abatidas costumbres: pues la vida del señor cuelga de la bondad, y diligencia de este: y aun no basta que posea las partes dichas, si tambiẽ no es limpio, y delicado en su oficio, para que tenga todos los vasos, y instrumẽtos de la cozina muy luzios y reluzientes, y el techo debaxo del qual se guisa, libre de hollin, y de telarañas: porque del descuydo acerca de estas cosas suelen suceder graves inconvenientes, como fue aquel q̃ en Florencia los años passados soterrõ en menos de dia y medio vn Convento entero de Frayles, solo por vna muy venenosa araña, q̃ cayo en la olla comun, y inficionõ quãto en ella se cõtenia. Asimismo el copero pues ha de traer tambien la vida del señor entre manos, tiene de ser sagaz, cauteloso, amigo, y temeroso de Dios, y de su propia honra zeloso: por quanto el medio mas facil, y el alcahuete mas ordinario para introducir los venenos, es el agua, y el vino: de lo qual nos dió exemplo, no ha muchos dias, Eduardo Rey mal logrado de la Inglaterra: el qual, segun la publica voz, y fama, fue atosigado en el vino. El Emperador Enrico de Luxemburg, por orden de Roberto Rey de Cicilia fue privado de esta luz, con cierto genero de ponçoña, q̃ se le dió embuelta en el Sacramento de la Eucharistia, y en la Sangre Preciosa de Iesu Christo, porq̃ sintais hasta dõde llega la maldad, el atrevimiento, y la impiedad humana: pues para vrdir sus traiciones, y executar sus odios, tomã por instrumento aquello, q̃ fue instituido para salud, y vnion del linage humano. Alexandro Magno en la flor de su juvẽtud, y en la cũbre de su nombre, y gloria, fue atosigado con el veneno del agua Stygia, embiada en vna mula por Antipatro sucessor suyo, no sin Aristotelica infamia: dado que algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philosopho, sino á Philipo medico del mismo Alexandro; en la integridad del qual toda via tenia el desdichado Rey, tanta fee y confiança, q̃ aviendo sido en vna enfermedad amonestado por letras de Parmenion, q̃ se guardasse de la traició de Philipo corrupto por dineros para matarle, y recibido el tal aviso á la sazon, que el Medico le presentava vna purga: no solamente no se alterõ con las tales nuevas, pero con animo muy sereno, y verdaderamẽte digno de vn Alexandro Magno, tomõ el vaso con la mano derecha riendose, y en començando á beverle, dió con la izquierda la carta de Permenion al mismo Philipo para q̃ la leyesse. De la qual tan insigne constãcia me persuadõ, que aunque entonces le fuera dado cruel tosigo, no pudiera empecerle, tanta era su virtud, y su fortaleza. Por dõde siempre deven mirar los Principes, de que Medicos confian su salud, y su vida, escogiẽdo los que ton tenidos, no solamente por doctos y experimentados, pero tãbien por buenos hõbres, y de acendrada conciencia: los quales deven ser dellos favorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al señor el servicio de todos los otros criados juntos, quanto el del Medico solo: el qual en vn momẽto merece á las vezes, lo q̃ toda la familia no merecera en cien años. Digo en suma, que si los que tratan las viandas, y beurages de qualquier Principe, le quieren hazer traicion, serviran de poco para estorvarlo, aquellas ceremoniosas salvas q̃ suelen ordinariamente hazerse casi á todos los Grandes de nuestra Europa, visto que los que á la mesa del señor sirven de semejantes cargos, ya van tan rellenos, y hartos, q̃ aunque tomen qualquiera ponçoña, no les ofenderá, quãto mas, q̃ no hazen sino con vn cortenzoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y despues en llegandole á la boca, echarle: y sorben vn traguillo de agua, y de vino, q̃ no basta para enjuagar los dientes. Assi que la tal cautela, mas sirve de ceremonia y fausto, q̃ de cierta preservacion, para assegurar la vida. Lo qual teniendo bien entẽdido aquellos Augustos Cesares, procuravan primeramente, de servirse de inviolables ministros, y despues para vivir mas seguros se armavan, apercebian, y preservavan con remedios excelentissimos contra todo genero de veneno: y assi leemos q̃ Marco Aurelio Antonio, vsava cada dia de la Theriaca, como de familiar, y benigno mantenimiẽto, cõ el vso de la qual vivió muchos años en el Imperio, y prevaleció contra todos sus emulos, y enemigos: por donde (segun se dize fue el primero que la dió autoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Mettridato: el qual como siendo vencido ya de Pompeyo, y constituido en estrema calamidad, bevisse cierto veneno mortifero, para voluntariamẽte matarle, y semejãtemẽte le diesse á bever á sus propias, y muy caras hijas, porq̃ no viniessen en poder de Romanos, ellas murieron subito, y él no sintió accidẽte ninguno, á causa q̃ cõ el assiduo vso de aquel remedio avia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era suficiẽte á ofenderlas: De suerte q̃ fue constrefido rogar á Pilto su familiar, q̃ le degollasse, y assi feneció violentamente con hierro, el q̃ con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, q̃ muchas vezes avia tentado Neron matar con vn veneno á su madre: lo qual no pudo, por aver la siempre hallado preservada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos ninguno se iguala con estos dos, digo con la Theriaca y Mettridato, si se preparan fielmente, lo qual tengo por muy

Enrico de Luxẽburg.

Marco Antonio.

Mitridates.

muy dificil, visto q̃ ni se hallã, ni se conocé algunas cosas muy importantes, de las quales deuriã meterse en ellos. Alabanos tambiẽ Dioscorides el antidoto de la sangre, y el q̃ se haze del seinco por saludables contra todo veneno, cuyas cõposiciones la vna tras la otra nos discierne Galeno en el lib. 2. de los antidotos; de do podra sacarlas el que quisiere aprovecharse dellas. Dase de cada vno destos remedios dichos, si queremos prevenir al veneno, vna dragma en ayunas cõ vino, pero queriendo socorrer al ya envenenado, seremos forçados darle dos, y tres dragmas, y esto dos ò tres vezes al dia porq̃ para defender al enemigo la puerta basta vn hõbre diestro, y robusto, mas para echar fuera de casa, ò matarle dentro, despues de entrado, son menester 3. y 4.

Tienese por cosa provada, q̃ atado vn diamãte Oriental, ò vna esmeralda, ò vn hyacinto, al braço izquierdo entre el codo, y el hombro; de suerte q̃ llegue à la carne, embota la fuerça de los venenos, y resuelve todo ayre corrupto. Maestro Iuã Portugues medico excelente (el qual passava de novẽta años el dia q̃ murió) me dixo en Roma por grã secreto, q̃ miẽtras tuvo cargo del Hospital de S. Iuã de Letrã, à do mucho tiempo reyno vna grã pestilencia, traxo siẽpre vn pedaço de solimã tamaño como vna nuez, atado al sobaco izquierdo, y à rayz de la carne: por medio del qual se preservò no solamente de aquel peligro, pero de muchos otros: de suerte q̃ me exalto por vnico de tal remedio ansi cõtra el ayre pestifero, como cõtra toda ponçoña. Lo qual aunq̃ parezca grã disparate, puede ser todavia posible, que aquel veneno mortifero, tenga propiedad, y natura de atraer à si los vapores malignos, y venenosos q̃ inficionã el coraçon, por razon de la semejãça, como vemos q̃ la piedra Iman trae el hierro: la qual razon sino satisfaze, buelq̃ quien quisiere q̃ à mi me basta. De todas las medicinas preservativas contra pestilencia, y veneno, al cuerno del vnicornio, del qual no hizieron mencion los Griegos, se dà la gloria primera, y tras èl al hueso hallado dentro del coraçon del ciervo. Porq̃ bevidos de las razuras de aquel cinco granos con vino, ù diez del huezo molido, en tal modo corroborã el coraçon, q̃ por vn dia no puede ninguna suerte de ponçoña ofenderle, como se ha visto por la experiencia en algunos hõbres à morir condenados, mas conviene andar sobre aviso, por quãto muchos embaydores suelẽ por el cuerno del vnicornio vẽdernos cierta piedra pardilla, q̃ facilmẽte se desmenuza, siẽdo aquel de su natura blãquezino, y duro en extremo: pero si queremos hazer la prueva de su perfeccion, y excelẽcia, daremos dos ò tres granos dèl, à vn gallo cõ vino, y despues atosigaremos el mismo gallo con solimã, ò cõ otro qualquier veneno mortiferos porq̃ siendo el vnicornio perfeto, no hara impresiõ en el dicho animal la ponçoña: la qual dà del mismo modo à otro gallo no preservado, le despachara sin tardança. Puedes tambiẽ hazer de la limadura del vnicornio sobre vna mesa vn circulo, y poner en medio del vna bivora, ò vna araña muy enconada, la qual se estara sin moverse, y como pasmada en el cẽtro, sin jamas osar allegarse à la circunferencia, siendo el vnicornio exquisito: el qual echado en el agua desciende luego, y haze en el hõdo ciertas ampollas à manera de las muy Orientales perlas. *Vnicornio*

Conocera facilmente qualquier medico, los q̃ tragaron algũ veneno mortifero, de los q̃ matan con su forma especifica, por razon de los bravos accidẽtes q̃ sobrevienẽ. Porq̃ cada punto se amortecen con mil desmayos, y dolores de coraçon: buelveseles cardeno el rostro, y los labios cõ la lengua muy denegridos; las partes longinquas se les restriã, y tornaseles de color de plomo las vñas: manales vn sudor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anhelito, no reposan en vn lugar; y finalmente arrojan braços, y piernas cõ cierto movimiẽto espasmoso. Los quales accidentes son manifiestos indicios de algun corrosivo veneno, luego tras la comida destruecan el hombre, q̃ en su comer, y bever, no fue visto desordenado. Porq̃ à las vezes el regimiẽto malo suele engendrar semejantes inconvenientes à los q̃ proceden de venenos mortiferos. Hallãse tambiẽ ciertas colas, por medio de las quales se conoce la presencia de los venenos. Porq̃ el cuerno que llaman lengua de la serpiente (segun escrive el Conciliador) suda notablemente quãdo se le presenta el Napelo, ò la bivora, ò la hiel del Leopardo. La piedra Prasina, llamada vulgarmẽte Plasma, pierde su resplandor, si la ponen cerca de alguna ponçoña: el Safir tambien se escurece puesto sobre la tetilla izquierda del q̃ bevio veneno mortifero. Siẽdo ciertos por los indicios generales arriba dichos que alguno està envenenado, aunq̃ no tengamos particular noticia de la ponçoña, procuraremos por todas vias de sacarla, y evacuarla, y del cuerpo; para el qual efeto luego provocaremos vomitos, dando à bever mucho azeyte al paciente, si creemos que el veneno aun està en el estomago, pero si consta que habaxo à las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente, y lentivos clysteres, à los quales remedios no obedeciendo el veneno, vsaremos comodamente de solutivos, quales son el Agarico, el Reobarbaro, y el Azibar, principalmente si el enfermo no puede vomitar; porque estas cosas bevidas, junto con la virtud purgativa, tienen tambien facultad de corregir, y embotar la fuerça de los venenos, podemos assi mismo administrar por la boca, y en los clysteres *Lengua de serp. te. Plasma. Safir. Hiacinto*

la Manna, y la Casia, si nos consta que la ponçoña es muy corrosiva, y mordaz, contra la qual tras las dichas evacuaciones, cõviene bever leche de cabra fresca, y engendra abũdancia, aunq̃ aquella de la muger, por ser mas familiar al hombre, si se pudiesse aver tan copiosa, tiene muy mayor eficacia. Refrenan tambiẽ la malicia de los venenos agudos, y corrosivos, todas las viãdas grassas, y vntosas como son la manteca reziente, los tuetanos de ternera, los sesos de conejo, y el azeyte, de almendras dulces, y sobre todas cosas los caldos de carnes gordas, con las quales se huvieren cozido la ruda el oregano, el calaminto, el tomillo salsero el sisymbrio, las borrajas, la bugiosa, la pimpinela, el torongil, y otras plantas apropiadas contra veneno. El aposento convinẽte à los atosigados, cumple q̃ sea luminoso, alegre, templado, entre calor, y frio, y perfumado con cosas olorosas, y cordiales, quales son la mirra, el benjuy, el estoraque los sandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras desta suerte. Del resto no dexaremos dormir sino lo menos que fuere possible, al paciente, porque assi como las vigilias traen el veneno à fuera, ni mas ni menos el sueño le suele revocar ázia los interiores miembros, y encaminarle à los senos del coraçon. Por donde para perfetamente le divertir, despues de las diligencias dichas, son muy provechosas, y necessarias, las fricciones, y ligaduras violentas, assi de braços, como de piernas: y tras ellas las ventosas aplicadas à los muslos, à las nalgas, à los lomos, y las espaldas, porq̃ no solamente impiden q̃ no vaya al coraçon el veneno, pero tambien le divierte, si ha ydo, las quales diversiones no aprovechando, sirven admirablemẽte al mismo efeto los baños de agua dulce, y caliente, en la qual huvierẽ hervido algunas, yervas aperitivas como son la mançanilla, el meliloto, el cãtuesso, el espliego, el romero el hyssopo, y la mayorana. Suelẽ los grandes señores en sintiendose atosigados, hazer luego abrir vn gran mulo, y despues de aver vomitado, meterse dentro, y alli con aquel gran calor sudar toda la ponçoña.

Suelense administrar para socorro, y remedio de los atosigados (como tenemos arriba dicho) aquellas mismas cosas, assi simples como cõpuestas, que sirven de preservar contra toda ponçoña los cuerpos sanos, pero en cantidad muy mas grande. Son pues el vno, y el otro efeto vtiles, vltra las q̃ no propuso Dioscorides, la valeriana, la verbena, el torongil, la iride, la genciana, la galanga, la canela, las vayas, las cascaras del limon, el cuajo de la liebre, la rayz de la palemonia, el scordio, el dictamno, el çumo de la rayz del pentaphyllõ la filipendra, cardo santo, el carpobalsamo, cuerno de vnicornio, hueso del coraçon del ciervo, cuescos de nesperas, Oriental Bolo Armenico, tierra sigilata legitima, los compañones del osso, la vera mumia, coral, hyacinto, granato, la piedra hematite, esmeralda, rubi, perlas, almizque, y el oloroso ambar. Cuenta la flor del Adelpha entre las medicinas apropiadas contra veneno, Dioscorides, aunque comunmente es tenida por venenosa.

Las medicinas compuestas aprovadas de los antiguos, y confirmadas de los modernos con varias pruevas, son la Theriaca de Adromaco, el antidoto Metridato, y los que se hazen del seinco, de la sangre, y de la tierra Lemnia: sin estas inventaron otros muchos los Arabes, no menos excelentes que estos, para despues de evacuado el veneno, instaurar con ellos el coraçon, afligido, y debilitado, como son el electuario diamargariton frio, y caliente; el de Gemmis, el Triasandali, el Diamusci, el Diacameron, y la confeccion de Alkermes.

Andreas Matiolo Senes, varon muy exercitado en la materia medicinal; y principalmente en la de los venenos, describe dos remedios excelẽtes, contra todo genero de ponçoña, cõviene à saber vn electuario, y vn oleo; los quales por aver yo dellos visto, grandes pruevas, he querido q̃ se añadiessen à estas nuestras anotaciones. La manera pues de hazer el electuario es esta.

Tomarás del Reobarbaro, del Reoponticо, de la rayz de la valeriana, del acoro, del cypero, del quinquefolio, de la tormentila, del Aristoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del costo, del agarico, de la iride, y del camaleon blanco, de cada cosa tres dragmas. De la galanga de la imperatoria, del dictamno blãco, de Angelica, del millefolio, de la filipendula, del deronico, de la cedoaria, y del gengimbre, cada cosa dos dragmas. De la simiente del limon, del agno casto, del enebro, de la grana fina, del fresno, de las azederas, de la pastinaca sylvestre, de los nabos, de la axenuz, de la peonia, del albahaca, del irion, del talapsi, del hinojo, del ammi de cada simiente destas dos dragmas. De la grana del laurel; de la yedra, del smilace aspero, de las cubebas de cada cosa dragma, y media. De las hojas del scordio, de la camedrys, del camepito de la centaurea menor, del cantuesso, de la espica gallica, de la calaminta, de la ruda, de la yerva buena, de la betonica, de la verbena, de la escabiosa, del cardo santo, y del torongil, de cada cosa vna dragma, y media. Del dictãno de Cãdia 3. dragmas, del almoradux, del coraçõ del jũco oloroso, de los marrubios, de la gallega, de la sabina, y de penpinela de cada cosa dos dragmas de higos secos, de nuezes comunes de alhocigos, de cada cosa tres onças. De mirabolano Emblicos quatro dragmas. De las flores cordiales, de rosas, de la lavandula, de la salvia, y del

romero,

romero, de cada vna quatro escrupulos, del açafrã tres dragmas, de la canela diez dragmas: de clavos, y nuezes de especies, del macis dos dragmas, y media de cada cosa, de la pimiẽta negra, de la pimienta larga, de todos los sandalos, del vero lingo aloes, de cada cosa dragma, y media del cuerno del ciervo estãdo crudo, media onça: del vnicornio vna dragma, del hueso del coraçon del ciervo, de la limadura del marfil, del vergajo del ciervo, del castoreo, de cada cosa quatro escrupulos: de la tierra sigilata tres dragmas; del opio dragma, y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada cosa vna dragma, y media: de el cãphor, dos dragmas de almastiga, de estoraque, de enciẽso, de goma arabiga, de la resina del terebinto, del serapino, del opopanaco, del laserpicio, de cada cosa dos dragmas, y media: de almizque, y de ambar, de cada cosa vna dragma. Del oleo del vitriolo media onça: de las especies cordiales tẽpladas, del diamargaritõ, del diamuseo, del diãbra, del electuario de gemmis, de los trociscos, del alcãphor, de la bivora, y de la seila, de cada cosa dos dragmas, y media; del çumo de azederas, de la cicerbita, del escordio, del echio, de las borrajas, y del torõgil, de cada vno media libra, de la hypocistide 2. dragmas: de la escogida teriaca, y del metridato, de cada cosa seys onças, de vino añejo odorifero tres libras; y de açucar de la madera, ù de pet fetissima miel, ocho libras, y media. De todas las cosas dichas muy escogidas, se hara en gran diligẽcia, y arte vn electuario en la forma q̃ suele prepararse la Theriaca magna, ò el Metridato. Porq̃ no solamẽte cõtra el veneno bevido, y contra aquel q̃ suele por las heridas arrojar en el cerpo humano las fieras: pero tambiẽ contra la peslilencia, haze milagrosos efetos, del qual se pueden dar à la vez vna, dos, y tres dragmas segun la necessidad, cõplexion, y edad del paciẽte. Pero queriendo q̃ su efeto sea subito, tomarás vna libra del dicho antidoto, y otra de xarave de cascaras de limones, y cinco de agua ardiẽte hecha de generosissimo vino, y reduzida à forma de quinta essencia à fuerça de muchas vezes alambicarse. Las quales cosas meteras en vna redoma de vidrio, de doblado capacidad: y despues de bien tapada, en modo q̃ no pueda nada espirar, la sacudiras, y menearas diestramente, hasta q̃ el agua, y el electuario se mezclen, è incorporen del todo. Hecho esto, la dexaras repolar vn mes, sacudiendola solo dos vezes en la semana; passado el qual termino, veras la dicha agua nadar encima, aviendo sacado ya, y atirado à si la virtud, y fuerça de todo el electuario. Entonces destapando la boca de la redoma: vaziaras poco à poco y con tiento, el agua en otra vasija de vidrio, y la guardarás curiosamente atapada con cera, y con pergaminos porq̃ si quedasse destapada vn dia toda se iria en humo. Tiene tanta vigor y excelencia esta agua, q̃ dada à bever media onça della por si, ò con igual cãtidad de buẽ vino blanco, ù de alguna otra agua apropiada, resucita los muertos; quiero dezir los que por mordisco, ò puntura de algun animal, ò por aver tomado algun bevedizo mortifero juntamente con la habla, perdieron el sentido, y movimiento de todo el cuerpo: porque los revoca, y despierta subito, como de vn largo sueño, no sin grandissima admiracion de los assistentes, y haze vomitar gran cantidad de humores ya corruptos, y infectos.

Hazese aquel oleo tan solemne, y saludable en la forma siguiẽte. Tomarás en el mes de Mayo tres libras de azeyte comũ, el mas añejo que pudiere hallarse; dentro del qual metido en vna redoma de vidrio de doblada capacidad, echarás en infusion del hypericofresco, y majado, quiero dezir, de toda la yerva tres manogicos, y despues de bien atapado el vaso, le enterraras hasta la metad en alguna sutil arena, a do le de el Sol todo el dia, y en aviendo estado alli diez ù doze dias continuos le meteras en el baño de Maria, por espacio de 24. horas, las quales cumplidas esprimirás de la dicha yerva el azeyte. Hecho esto, tomarás otra vez del mismo coraçoncillo (q̃ assi se llama en Castilla el Hypericõ) del Camedryo, de la calaminta, y del cardo bendito, de cada yerva de estas vn manogico, y despues de majadas, las infundiras, y meteras en el dicho baño, por espacio de tres dias continuos, los quales passados, colarás, y esprimirás el azeyte, en la forma primera, tomarás despues tres manojos de las flores del coraçoncillo bien limpias, y en siendo muy bien majadas, las meteras en infusion en el mismo azeyte, y los dexarás en el mismo baño por el termino de tres dias; al fin de los quales colaras, y esprimirás el azeyte, assi como de primero reiterando la misma infusion de las dichas flores, tres, y quatro vezes hasta q̃ el azeyte se torne vermejo, ni mas ni menos q̃ sangre. Concluido esto, cõviene tomar tres puñicos de los granillos verdes que tiene el coraçonzillo, despues de cayda la flor, en los quales està la simiente encerrada: y despues de majados, y rociados algun tanto con vino blanco, meterlos en infusion dentro del oleo dicho; en aviẽdo dexado el vaso al Sol, medio enterrado en el arena por espacio de ocho dias cõtinuos, meterlé en el mismo baño, y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales le colará, y esprimirá el oleo tornando à hazer la tal infusion con los mismos granos, hasta que el dicho azeyte cobre vna color roxa escura. Acabadas todas aquestas cosas, tomarás del escordio fresco, de la calaminta, de la

centaurea menor: del cardo ſanto de la verbena, y del dictamo candioto, de cada coſa medio puñico, y deſpues de majadas echadas en infuſion, pueſtas en el baño por tres dias las tales yervas, colaras, y eſprimiràs el azeyte. Deſpues tomaràs de la cedoaria, de las rayzes del dictamo blanco, de la gentiana, de la tormentila, del ariſtoloquia redonda, de cada coſa tres dragmas: y del Scordio freſco vn manojo pequeño; y en aviendole todo majado, echado en infuſiõ, y dexado en el baño tres dias, eſprimiràs el azeyte; en el qual infundiràs de nuevo el eſtoraque, calamita, y del laſerpicio, llamado Benjuy en nueſtros dias, de cada coſa ſeys dragmas, de la grana de enebro media onça, del agenuz tres dragmas, de la canela nueve dragmas, de ſandalos blãcos media onça, del eſquinãto, y del cypero, de cada coſa vna dragma, y media: y en aviẽdole todo tenido en el baño tres dias cõtinuos colaràs, y eſprimiràs el azeyte, ſegũ el orden arriba dicho. Hechas todas eſtas coſas, tomaràs en los dias caniculares, trecientos eſcorpiones vivos, y meteraslos en vna redoma de vidrio ſobre la ceniza caliente, y ſubito q̃ con el calor comẽçaran à ſudar, les echaras encima todo aquel azeyte caliente, mas no en tanto grado, q̃ haga quebrar la redoma: lo qual hecho, ataparas muy bien el tal vaſo, y le dexaràs en el baño tres dias cõtinuos à la fin de los quales colaras, y eſprimiràs el azeyte; y echando los eſcorpiones, yà cozidos à mal. Deſpues meteràs en infuſion dentro del dicho azeyte, del reobarbaro, de la mirra comun, del azivar hepatico, de cada coſa 3. dragmas: de la eſpica nardi dos dragmas, del açafrã vna dragma, de la teriaca perfeta, y del Metridato de cada coſa media onça, y acabada la infuſion, lo tendras todo junto en el baño 3. dias, los quales cũplidos, guardaras el tal azeyte ſin mas colarle, como ſi fueſſe balſamo, porq̃ ſolamente aplicado por defuera à los pulſos de las muñecas, de los tovillos, de las ſienes, y de la tetilla izquierda en manera de vncion de 3. à 3. horas, ſocorre contra todo genero de veneno, y cõtra las mordeduras de qualquier ſerpiẽte, ademàs, q̃ tãbien es remedio admirable cõtra la peſtilẽcia. Querriendo vèr el Papa Clemẽte la prueva deſte oleo tan cordial, ordenò q̃ ſe dieſſe à dos ſalteadores cõdenados à morir, el napelo, y q̃ deſpues vntaſſen el vno dellos: lo qual ſe puſo luego por obra, y acõteciò q̃ el q̃ avia comido mayor cãtidad del veneno, vntando cõ eſte azeyte eſcapò, reſtituyẽdoſe à ſus fuerças primeras, y el otro à quiẽ fue negada la medicina, murio ſubito, cõ crudeliſsimos accidẽtes, y eſto deve baſtar por agora, quanto à la doctrina, y metodo vniverſal de la diferencia, y cura de los venenos, pues la particular de cada vna dellos, ſe tratarà de aqui adelante con grandiſsima diligencia.

De las Cantaridas. Cap. 1.

Dioſcorides. SObrevienen grandiſsimos accidentes à los q̃ bevieron cantaridas, porque ſienten vna gran corroſion caſi en todas las partes que deſde la boca haſta la vexiga ſe eſtienden, y repreſentaſeles en el guſto vn cierto ſabor de pez, ù del licor del cedro. Demàs deſto, inflamaſeles la region del higado, meã con dolor, y dificultad, y muchas vezes cõ la orina echã ſangre à buelcas. Suelen purgar por el vientre eſtos, ciertas ſuperfluidades como las de los dyſentericos: padecen muchos deſmayos, haſtios, y vaguidos de cabeça, de ſuerte q̃ ſe caen de ſu eſtado, y à la fin delvarian. Conviene pues antes que acaezca alguna de eſtas coſas, provocar vomito à los pacientes, dandoles à bever azeyte, ò alguno de los remedios arriba dichos: y en aviendo revelado gran cantidad del veneno, echarles por via de clyſteres, el çumo eſprimido de la llamada halica, ù del arroz, ù del trigo, ù de la cevada mondada, ò el cozimiento de malvas, ù de la linaza, ù de las alholvas, ù de las rayzes del malvaviſco, llamado Ibiſco de los Latinos. Daremosles tambien vn poco de nitro con aguamiel, para q̃ mundifique, barra, y embie abaxo todo lo que eſtuviere apegado al eſtomago, y à las tripas. Lo qual por eſta via no ſe extirpando echaremosles el miſmo nitro con aguamiel en clyſteres. Hecho eſto, les daremos à bever el vino comun, ò paſſo, mezclando con cada vno dellos piñones, muy bien maxados, y la ſimiente del pepino, ò leche, ò aguamiel, ò la enxundia del antaron derretida en el miſmo paſſo. A las partes inflamadas aplicaremos harina de cevada, cozida con aguamiel, eſto deſpues de las dichas evacuaciones. Porque aplicandoſe al principio los ſemejantes emplaſtros, dañan, à cauſa que el calor excitado dellos, retiene el veneno, y les haze que ſe confirme, y eſtableſca en los miembros nobles, y principales: pero deſpues ſon muy vtiles à las inflamaciones dificiles, por quanto relaxan, y mitigan notablemente el dolor. Tambien conviene en eſta miſma ſazon, deſpues de vntado todo el cuerpo del enfermo con algun azeyte que tenga virtud caliente, lavarle, en el baño, para que ſe purgue por los poros del cuero todo lo dañoſo, y moleſto. En ſuma conviene procurar toda ſuerte de evacuacion, para que la indiſpoſicion haziendo rayzes no permanezca. Quanto à ſu regimiento, daremosles à comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechon: pero cada vna dellas muy graſſa, tierna, y cozida con ſimiente de lino: por quanto relaxan el vientre, y embotan las agudezas de los venenos. Beveran vino dulze, y en cantidad copioſa. Serales

reme-

remedio comodo à estos, bever de la corteza de encienso, y de la tierra Samia, llamada Aster, quatro dragmas de cada cosa cō vino passo. Aprovecharales tambiē el poleo mojado cō agua, y bevido, y el vnguento irino, ò rosado, con el cozimieto de ruda; y los tiernos pāpanicos de vides, majados con vino passo. Pero muy mas eficazes, y valerosos remedios que todos los otros, son los antidotos, beviendose de cada vno dellos quatro dragmas con aguamiel.

Anotaciō de Laguna.

PRometio en el prœmio de este libro Dioscorides, de tratar de las cosas medicinales, que juntamente con la virtud salutifera tuviessen facultad venenosa, lo qual yà mete por obra començando de las moscas cantaridas, llamadas en algunas partes de Castilla, Abadejos, las quales aunq̄ deshazen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los hydropicos, todavia bevidas en grā cantidad hazē orinar sangre, corroen los riñones, y la vexiga, y engendran otros gravissimos accidentes, à causa de su calor excessivo que posseen en el quarto grado, ademas de la propiedad oculta que se conoce en ellas, de ofender particularmente à la vexiga, y à las vias orinarias. Demàs desto, tiene tanta eficacia en provocar à luxuria estos animalexos, q̄ algunos por el desmasiado vso dellos, vinieron à desaynarse, y à morir como hōbres, quiero dezir, como villanos tiessos: no obstante q̄ cierto huesped mio en Paris los tenia confitados ordinariamente en vna caxuela, y los comia ni mas ni menos q̄ almendras, siempre que queria sacar de flaqueza fuerças. Pero aquel tal devia de tener los miembros interiores de azero, ò por larga costumbre avia hecho vn corrosivo veneno, medicina muy cordial. Obran cō tanta vehemencia, y ardor las cantaridas, que aplicadas por defuera, à qualquier parte sana del cuerpo, con vn poco de levadura, la abrasan luego, y alçan vexiga en ella de do facilmēte podemos conjeturar lo q̄ deven hazer en los interiores miēbros, quādo passan por ellos, siendo muy mas tiernos, y delicados; pues como sea ansi, q̄ toda indisposicion pida remedios contrarios à la causa q̄ la produxo, socorreremos à los daños de las cantaridas (despues de aver provocado el vomito, segun amonesta Dioscorides) con cosas frias, grassas, lentivas y glutinosas: pues con estas templaremos el grāde fuego, y encendimiēto q̄ en las partes dexò el veneno; y juntamēte mitigaremos el dolor muy intenso, y agudo de los miembros corroydos, y exulcerados. Por donde comodissimamente se dà en tal caso à bever, y en gran cantidad la sustācia de la cevada, despues de bien cozida, y deshecha passada por la estameña. Dase, y no con menor sucesso la leche de cabras, en acabādola de ordeñar, y la māteca fresca. Sirven al mismo efeto las bavazas, ò muzilagines de la çaragotana, de las pipitas de los membrillos, y de las rayzes de malvaviscos: el xarave violado, el de nenuphar, y el de las dormideras, el çumo de verdolagas, de lechugas, de pepinos, de calabaças, y de la siempreviva, la lechezica sacada de las rayzes de las dormideras, y de pepitas de melon, y de calabaça, con el cozimiento de la cevada, el azeyte de almendras dulces, de piñones frescos, y de la simiente del blāco papaver, tomado cada vno dellos en cantidad de seys onças: y finalmente el cozimiento de malvas, ù de violetas, bevido con vna onça de açucar. Tienese por excelēte remedio diez ù doze granos del AlKeKengi deshechos en agua de cevada, y despues bevido. Las quales medicinas sirven no solamēte contra las moscas cantaridas; pero tambien contra toda corrosiva ponçoña. Suelense echar assi mismo todas estas cosas con xeringa en el caño, y dentro de la vexiga principalmēte quādo estas partes escuezen, y parece que estan inflamadas, en el qual caso es muy vtil vna clara de huevo mezclada con agua rosada. Aplicanse tambien por defuera sobre la vedija, y por toda la verga emplastros, y vnguētos aptos para mitigar el dolor, y tēplar las inflamaciones: como son el vnguēto de Galeno dicho Refrigerante, y las yemas de huevos batidas cō azeyte rosado. Hazese para el mismo efeto vn baño muy cōveniente de las hojas, y rayzes de malvaviscos, y de las del beleño cozidas en agua, cō las quales podemos tambiē cozer las hojas, y las flores de las violetas, y añadir despues al tal cozimiento los azeytes arriba dichos. Refiere Galeno de opinion de Asclepiades, que el verdadero remedio de las cantaridas son sus pies, y sus alas dadas con miel en forma de lamedor, à la qual sentēcia parece q̄ el mismo se inclina, y aunq̄ quiere tābiē torzer aquella diccion de Hipocrates, q̄ se lee al fin del quarto de las enfermedades agudas, no obstante q̄ la vniversal Academia de los medicos Arabes, defienden la cōtraria opinion afirmādo por cosa cierta, que el veneno de las cantaridas consiste en la cabeça, en los pies, y en las alas dellas. Por donde pareciendome à mi ser dificil concertar aquellas medidas, juzgo que sera bien, mientras se averigua esta lite, no se den las cantaridas, ni sus alas, ni sus pies por la boca.

De las Orugas del pino. Cap. 2.

Dioscorides. Oruga de pino.

EN aviendo alguno tragado la Oruga del pino, luego le sobreviene dolor de paladar, y de toda la boca, y grāde inflamacion de la lengua, del garguero, y del estomago, cō tan bravo dolor de tripas; q̄ juzga el paciente serle roydos todos los interiores miembros; ademas del hastio que siente, y el insolito ardor por el cuerpo vniverso. A los quales socorreremos en la

misma forma que à los que tragaron cantaridas. Pero particularmente vsaremos en ellos del oleo Malino (el qual se haze de membrillos, y azeyte) en lugar del comun, y itrino.

De los Bupreſtes. Cap. 3.

Dioſcorides. Bupreſtes

REpreſentales en el guſto, à los que tragaron Bupreſtes vn cierto ſabor ſemejante al Nitro hediõdo, y afligeles vn dolor muy rezio de vientre, y de eſtomago, con vna hinchazon acerca deſtas partes, como aquella de los hidropicos. Demas deſto, eſtiraſeles el cuero de todo el cuerpo, y detieneſeles la orina. Son tambien ſaludables à eſtos, todas aquellas coſas que ſocorren à los que tragaron cantaridas. Mas particularmente les aprovechan deſpues del vomito, y de la evacuacion hecha con los clyſteres, higos ſecos comidos, y bevido ſu cozimiento con vino. Hazen tambien al caſo quando ya el peligro afloxa, los datiles de Tebas comidos, ò majados con clarea, ò con leche, y bevidos. Esles aſsi miſmo vtil qualquier genero de peras comidas, y bevida la leche humana.

Anotaciõ de Laguna.

YA en el ſegundo libro tratamos, de la natura de los Bupreſtes, y de las orugas del pino los quales animalejos, aunque tienen facultad venenoſa, y mortifera, todavia ſuele acaecer pocas vezes, y eſtas por gran deſaſtre, que maten, ò inficionen al hombre porque las orugas enderezan todo ſu maleficio contra los pobres pinos, y los Bupreſtes encubiertos entre las yervas, engañan à los bueyes inocentiſsimos, porque tragados juntamente con ella de tal ſuerte los hinchan y inflaman, que los hazen al fin reventar: de donde les vino el nombre.

De la Salamandra. Cap. 4.

Dioſcorides. Salamãdra.

ALos que tragaron la Salamandra, ſe les inflama la lengua, impideſeles el ſentido juntamente con la palabra, y tiemblanles los miembros con cierto entormecimiento, y horror, acompañado de alguna relaxacion de nervios. Demas deſto, tornanſeles algunas partes del cuerpo todas al rededor livias, y muchas vezes prevaleziendo el veneno, de tal ſuerte ſe corrõpen, que ſe les caen à pedaços. A los quales deſpues de echas las diligencias, que hazer ſolemos para ſocorrer à los que bevieron cantaridas, les daremos por particulares remedios la reſina del pino, ò el Galbano con miel en forma de lamedor, el cozimiento del Camepityo, en el qual huvieremos majado piñones, y las hojas de las hortigas cozidas, con las flores del lyrio en azeyte. Sirven tambien los huevos de la tortuga terreſtre, ò marina, cozidos, ò en el caldo de las ranas, con las quales ſe hirviere la rayz del cardo corredor juntamente cozido.

Anotaciõ de Laguna.

LA Salamandra ſe parece en ſu figura no poco à la lagartija, ſalvo q̃ tiene el vientre mas ancho, la cola mas corta, la cabeça muy machucada, y el cuero todo manchado, y caſi lleno de eſtrellas. Del reſto, ſu complexion es tan fria, q̃ echada ſobre el fuego, ſi es pequeño le mata ni mas ni menos q̃ la nieve, ò el yelo de do vinieron à perſuadirſe comunmente los hombres, q̃ la Salamandra ſe conſerva en las llamas, y ſe mantenia dellas, lo qual es falſo: pues conſta por la experiencia, q̃ ſi la conſtriñen à eſtar mucho tiempo ſobre las braſas à la fin ſe muere, y ſe quema. Inficiona, y mata la Salamandra, y no ſolamẽte comida, ò bevida, pero tãbien mordiẽdo como las otras ſerpientes emponçoñadas: la ſaliva de la qual es tan virulenta, y maligna, q̃ en qualquier parte deſnuda q̃ toque, haze luego caer el pelo, introduziẽdo en ella vnas mãchas blancas como albarazos. Es tan perniciola la Salamandra, que ſolo de trepar por vn arbol, de tal ſuerte inficiona toda ſu fruta, que quantos comieren della feneceran luego ſin dilacion: y anſi ſe tiene por popular veneno, à cauſa que no ſolamente ſuele emponçoñar las frutas, pero tambien las aguas, cayendo dentro de las fuentes, y poços, y por eſta via ſer cauſa de la perdicion del pueblo vniverſo. Hallaſe eſcrito en no vulgares Autores, q̃ murió vna familia entera por aver comido del pan cozido en vn horno q̃ avia ſido calentado con leña intecta de eſte animal tan peſtifero. Ocurriremos à los daños q̃ de la Salamandra proceden, con los ramedios que ſolemos adminiſtrar contra el Opio, y contra otro qualquier veneno frio. Porque quãdo Dioſcorides amoneſta, que deſpues de echas todas las diligencias q̃ hazerſe ſuelen contra las bevidas cantaridas, cuyo veneno es muy corroſivo, y caliente, demos à lamer la reſina, &c. quiere q̃ tras los remedios vniverſales, como ſon evacuar el veneno por vomito, ò con clyſteres, y confortar la virtud vital con los comunes Antidotos, vſaremos de los particulares, y apropiados para reſolver la frialdad venenoſa, quales ſon la reſina del pino, el galbano, y las otras coſas que en aquel lugar nos propone. Halláſe algunas Salamãdras en Iſtria, y Eſclavonia.

Del Ephemero. Cap. 5.

Dioſcorides. Ephemero.

LOs que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y Bulbo ſalvage, ſienten por todo el cuerpo vna comezon, como ſi les fregaſſen cõ hortigas, ò con cebolla albarrana, y dentro cierta mordicacion, con ardor, y grande peſadumbre de eſtomago. Demas deſto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas ſuperfluidades ſangrientas: mezcladas con racduras de tripas. A los quales ſocorreremos proyocandoles vomitos, y echandoles algunos

clyſte-

cysteres; ni mas ni menos que à los que tragaron la Salamandra. Pero antes que cobre el veneno fuerça, les daremos à bever el cozimiento de las hojas del roble, ù de las bellotas, ù de las cascaras de las granadas, ù del serpol, con leche, ò el çumo de la centidonia, ù de los pāpanicos de vides, ù de los tallos de çarças, ù del meollo de la ferula ternezica, ù del arrayan, con vino. El çumo tābien q̄ se esprime de la misma grana del arrayan, majada, y deshecha en agua, dado à bever, es vtil. Assi mismo la interior camisilla de la castaña, bevida cruda con algū çumo de los dichos, suele ser saludable, y el oregano beviēdose con lexia. Pero tienese por excelēte remedio la leche de borrica, ù de vaca, bevida caliente, y tenida en la boca. De modo q̄ los que pueden facilmente aver la tal leche, no cumple que se à de buscar otro remedio solicitò.

ALgunos creen averse assi llamado el Efemero q̄ quiere dezir de vn dia, por quāto bevido, suele despachar en 24. horas. Por donde conviene subito, antes q̄ se haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramēte con vomitos, y despues con apropiados clysteres; cōtra el qual sin escrupulo, podemos administrar todos aquellos remedios, assi vniversales, como particulares, q̄ fueron aprovados contra el veneno de las cantaridas. Cōviene ademas desto notar q̄ no solamente la pellejuela de la castaña, pero tābiē la carne sirve contra los venenos agudos, y corrosivos. Y por quanto los Anacardos, y cō ellos la Stiphisagria, comiēdose, ò beviendose incautamente, suelen acarrear gravissimos accidentes, y casi iguales à los del Ephemero, y de las moscas cantaridas, ocurriremos à sus daños, y inconveniētes con los mismos remedios.

Anotaciō de Laguna.

Anacardos.

Stiphisagria.

Del Dorycnio, Cap. 6.

ALos que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se le representa vn sabor de leche en el gusto, sobrevienenles muy amenudo çollipos, hincheseles de humedad la lengua, y saleles a borbollones mucha sangre del pecho, los quales tambien suelen purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Por donde antes que se muestre algun accidente destos, les son remedio comun el vomito, y los clysteres, con todas las otras cosas, q̄ pueden avacuar el veneno. Pero socorreremosles en particular con el agua de miel, ò con la leche de borrica, ò cabra. Son les tambien remedio muy saludable el vino passo con anis, beviendose tibio: las almendras amargas, las pechugas de gallina cozidas; todas las especies de conchas comidas, assi crudas como cozidas, y finalmente las langostas marinas, los camarones, y el caldo dellos bevido.

Dioscorides. Dorycnio Solatro furioso.

DEl solatro furioso es diverso del verdadero Dorycnio con el çumo del qual antiguamente se inficionavan los hierros de las lanças para matar mas presto; de donde cobrò aquel nōbre Aunq̄ el solatro furioso (el qual es vna frigidissima especie de yerva Mora) suele engendrar accidentes algun tanto semejantes à los q̄ acarrea el Dorycnio, Porque bevida vna dragma de su rayz con vino, depravando el entēdimiento, y juyzio, representa muchas cosas gratas, y jocundas al hombre, y beviendose en cantidad, doblada, le tiene fuera de si tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron vua de raposa los Araves) y el solatro furioso, introduzen semejantes inconvenientes, y sus daños requieren casi los mismos remedios.

Anotaciō de Laguna.

Vua rapo sa.

Del Aconito. Cap. 7.

EL Aconito luego como se beve se muestra dulce, y algun tanto constrictivo à la lengua; tras la qual dulcedumbre, dà vaguidos de cabeça, principalmente quando se endereça el paciente. Demas desto hinchen de humedades los ojos, causa gran pesadumbre en el pecho, y debaxo de las costillas, y haze salir por abaxo a menudo muchas ventosidades. Por donde cumple luego evacuar el veneno por vomitos, ò echarle debaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tambiē à bever al paciente el cozimiento del oregano, ù de los marrubios, ù de la ruda ù de los axenxios, ù de la siempreviva, ù del abrotano, ù de la Camelea, ù de la Camepitys, con vino de axenxios. Aprovechales assi mismo vna dragma del opobalsamo bevida cō miel, ò con leche, ù del castoreo, de la pimienta, y de la ruda de cada cosa destas tomada y gual cantidad con vino. Haze al mismo proposito el cuajo del cabrito, ù de la liebre, ù del cervatillo, dado à bever con vinagre. Vale tambiē el vino q̄ huviere dentro de si amatado la escoria del hierro, ò el mismo hierro, ò el oro, ò la placa ardiente. Dase comodamente à bever la lexia con vino, y el caldo consumido de la gallina, ù de alguna pieça de vaca gorda, tambien con vino. Pero la Comipytis (segun se dize) especialmente socorre à los que bevieron Aconito.

Dioscorides. Aconito.

HAllanse diversas especies de Aconito, como arriba esta declarado; pero todas ellas se curan con los mismos remedios, entre los quales despues de provocado el vomito con azeyte, y agua caliente, se celebra la perfeta Theriaca, dada à bever en cantidad de dos dragmas, con el vino en el qual fuere cozida la rayz de la Aristoloquia larga, de la Gentiana. Suceden à los que bevieron aconito, vltra las señales que les atribuye Dioscorides, tambiē grandes mordicaciones de estomago, temblores vniversales, y hinchazones de todo el cuerpo.

Anotaciō de Laguna.

De la miel Heracleotica. Cap. 8.

Dioscorides. Miel Heracleotica.

HAzese en Heraclea de Ponto, adonde se engendra el Aconito, vna suerte de miel, la qual comida, ò bevida, causa semejantes accidentes à los del Aconito, y ansi se corrigen sus daños con los mismos remedios. Pero facilmente se restituyen aquellos que la tragaron, dandoles à bever à menudo clarea, con algunas hojas de ruda.

Anotacion de Laguna.

ES de creer que en la region de Heraclea, las abejas hazen la tal miel del Aconito, pues naze alli esta yerva en grande abundancia, y se parece à ella la dicha miel en su facultad venenosa, por donde no devemos maravillarnos si requiere los mismos remedios.

Del Culantro. Cap. 9.

Dioscorides. Culantro

NO se puede encubrir el culantro, por razon de su olor notable; el qual bevido, haze luego ronca la voz, y engendra cierto furor como el de los embriagos, acompañado de palabras suzias, torpes, y deshonestas, ademas que esparce por todo el cuerpo del q̃ la beve, su propio olor. Socorreremos à los que huviere ofendido, dandoles à bever vino puro, ò con axenxios mezclados, y esto despues de provocado el vomito con el azeyte irino, como esta declarado. Podemosles assi mismo dar a bever comodamente azeyte, ademas desto, huevos batidos con él, y destemplados tambien con salmuera. Es util semejantemente la salmuera misma por si bevida: el caldo salado de la gallina, ò del ensaron; y el vino passo con lexia bevido.

Anotacion de Laguna.

AVicena quiere que solamente el Culantro verde, y no el seco tenga facultad venenosa y estupefactiva, con la qual engendre vaguidos de cabeça, furores, borrachez, y vna grã boveria, y q̃ el seco haga totalmente lo opposito; à lo qual la razon repugna: visto q̃ qualquier planta seca, ò qualquier parte della, dado q̃ tenga menos humor q̃ la verde, no por esso dexa de poseer la misma propiedad, y virtud aunq̃ mas remissa, y mas flaca. Porq̃ si la simiente del Culãtro despues de seca produxesse efectos contrarios à los q̃ produce la verde, seria necessario que se permutasse en otro especie, y natura contraria del todo à la suya. Por do concluyo, q̃ las que indiferetamente tienen en frequente vso el Culantro, se someten à muchas, y muy crueles enfermedades: las quales poco à poco se engendra, despues quando no se catan, acudẽ, sin saber de donde procedan. Verdad es q̃ siendo bien preparado el Culantro con el vinagre pierde mucho de su maldad, y se buelve muy agradable al gusto, cobrando vn no se que util á la cabeça. El agua en q̃ huvieren hervido los confites del culantro bien preparado, tiene sabor excelente, mitiga el dolor de cabeça, provoca sueño, y es muy conveniente à los febricitantes.

Del Psylio. Cap. 10.

Dioscorides.

EL Psylio bevido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con resolucion de fuerças, y tristeza de coraçon. A los daños del qual convienen todas las cosas que son vtiles à los que acarrea el Culantro.

Anotacion de Laguna. Zaracatona.

EL Psylio llamado en Castilla Zaracatona, dado q̃ sirve infinito para refrescar, y humedecer la lengua, y toda la boca, delecada de los calores, febriles, todavia bevido, causa con su excessiva frialdad, grande estrechura de anhelito, y angustias graves de coraçon; con suspiros, y desmayos frequentes. De los quales inconvenientes la cura verdadera cõsiste en evacuar por arriba, ò por abaxo, el veneno, y en calẽtar, y cõfortar despues los miẽbros resfriados cõ antidotos convenientes al tal negocio, como son la Teriaca, y la confeciõ llamada de Alchermes.

De la Cicuta. Cap. 11.

Dioscorides. Cicuta.

LA Cicuta bevida engendra vaguidos de cabeça, y de tal suerte ofusca la vista que no vee nada, el paciente. Al que le sobrevienen çollipos, turbasele el sentido, y yelansele las partes extremas; y finalmente atajasele el anhelito, y assi viene à se ahogar pasmado. Por donde luego al principio procuraremos vacuarle por vomito, como en los otros venenos purgando despues por abaxo lo que della huviere decendido á las tripas. Lo qual hecho vendremos al remedio mas soberano de todos, que será darle à bever vino puro. Tambien daremos à vezes, à los que pensaremos convenir, la leche de borrica, ù de vaca. Sirven assi mismo los axenxios con pimienta, y castoreo; sirve la ruda, y la yerva buena con vino. Vale del Amomo, de Cardamomo, ò del estoraque, bevida vna onça: ò à la misma cantidad de pimienta, tomada con simiente de hortigas en vino; ò las ojas del laurel, ò al laserpico dado á bever con azeyte, y con vino passo: el qual vino passo bevido por si en gran cantidad suele ser apropósito.

Anotacion de Laguna.

LA Cicuta, ò Ceguta, bevida congelando la sangre, y mortificando el calor natural con su frialdad intensa despacha. De modo q̃ el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes que penetre su facultad á los senos del coraçon, y despues corregir con calorificas medicinas la mala calidad que dexo en el estomago, y en los otros miembros intrinsecos. Al qual efecto sirve por excelencia vna dragma, y media de la Genciana, bevida con vino, ò con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo, Cap. XII.

EL arbol llamado comunmente Smilax, y de algunos Thymo, assi como de los Latinos Texo, si se beve induze por todo el cuerpo vna gran frialdad, ahoga, y dà muerte muy presta, y azelerada. Los quales inconvenientes requieren los mismos remedios que la Cicuta. *Dioscorides. Texo.*

NO solamente tragado el Texo, sino solamente con sola su sombra, mata: mas esto no siempre, sino quando florece, como lo amonesta Plutarcho en el comentario tercero de su Symposio. Assi mismo es mortifero el Texo à las bestias q̃ no suelen ruminar; y semejantemẽte à los bueyes. Nunca pierde el Texo las hojas, su fruto es fabroso, y dulce, el qual haze negros los paxarillos q̃ del se cevan: y comido de los hõbres, engendra fiebres continuas, y disenterias de lo qual se puede conjeturar, que su complexion es mas caliente, q̃ fria no obstante q̃ à sus daños ocurre con los remedios de la Cicuta (la qual es excessivamente fria) Diocorides. La Adelfa en ofender es semejante al Texo siendo veneno mortifero de las bestias, y de los hombres: cuyos daños se remedian con los mismos remedios dados contra el Aconito. *Adelfa.*

Del licor del Carpaso, Cap. 13.

BEvido el licor del Carpaso, llamado Opocarpaso, engendra sueño muy grave, y ahoga presto. A los daños del qual valen los remedios de la Cicuta. *Dioscorides.*

EL licor del Carpaso, llamado en Griego Opocarpaso, es vna goma que suele venir mezclada en la myrra: en lugar de la qual, algunas vezes bevida por yerro, fue causa de la muerte à muchos, segun el primero libro de los Antidotos nos lo testifica Galeno: el qual la suele llamar con l. Opocalpaso. *Anotacion de Laguna.*

De la yerva Sardonia, Cap. 14.

LA yerva llamada Sardonia, es vna especie de Batrachio, ò Ranunculo: la qual comida ò bevida, perturba luego el sentido, y de tal suerte retira, y tuerze los labios, que parece, engendra vna suerte de risa. Del qual accidente nació aquel vulgar proverbio. *La risa sardonia.* Serà pues remedio vtil, y particular, despues del vomito, à los que le huvieren tragado, darles à bever aguamiel, y leche en gran cantidad: y hazerles fomentaciones, y vnciones con medicinas calientes por todo el cuerpo. Aprovecharales tambien entrar en vn baño de agua y azeyte caliente; dentro del qual conviene vntarlos, y fregarlos con gran diligencia. En suma la misma cura requieren estos que aquellos que padecẽ de retraccion de nervios. *Dioscorides.*

LLaman los Herbolarios à esta especie de Ranunculo, *aptum risui*, porq̃ mezclada, tuerze con su calor, los labios, y haze reir à regañadientes. Socorreremos pues à los que tragaron esta yerva con los mismos remedios q̃ sirven contra el espasmo, sino contra el q̃ naze de gran calor, y sequedad con las quales calidades, nos ofende el Ranunculo. Tienese pues en este caso por remedio excelente la borrachez; y assi conviene emborrachar los pacientes, dandoles à bever vino dulce en gran cantidad para que duerman muy largo tiempo. Esles tambien medicina muy saludable, el çumo del Tarongil bevido con vino. Del resto procuraremos de confortar los nervios cõ cosas à esto apropiadas: para el qual efeto valen mucho los baños, y fomentaciones hechas de azeyte, ù de vino, hervido con salvia, el romero, la mançanilla, el cantuesso, el espliego, el poleo, y otras cosas deste jaez. Tiene propiedad admirable en confortar los nervios el azeyte vulpino, y el del castoreo, con cada vno de los quales conviene vntar toda la espina, y principalmente aquella parte adonde la cerviz se junta con la cabeça. *Anotacion de Laguna.*

Del Hyoscyamo, llamado en Castilla Beleño. Cap. 15.

EL Hyoscyamo bevido, ò comido, haze salir de tino, como la borrachez aunque se dexa curar facilmente. Tienese por conveniente remedio contra todos sus daños, el aguamiel bevida en gran cantidad: y tãbien la leche, principalmente la de la burrica, ò faltando esta, la de la cabra, ù de vaca, el cozimiento de los higos passos. Sirvẽ al mismo efeto los piñones mõdados, y la simiente de los pepinos bevida con vino passo. Aprovecha el vino salado, cõ enxundia de puerco fresco, y con vino passo. Hazen al proposito la simiente de las hortigas, ò el nitro con agua; demàs desto, la cicorea, la mostaza, el mastuerço, el rabano, la çebolla, y los ajos de las quales cosas cada vna tienen de beverse con vino. Del resto haremosles que repolen, à los que tragaron beleño, para que le digieran, ni mas ni menos que à los borrachos. *Dioscorides. Hyoscyamo. Beleño.*

ALos que tragaron el Hyoscyamo blanco (segun escrive Avicena) sobreviene gran relaxacion de junturas, apostemaseles la lengua, hinchaseles la boca de espuma, inflamanseles, paranseles turbios los ojos, estrechaseles el aliento, acudeles sordez con vaguidos de cabeça, y vna comezon en las enzias, y en el cuepo: demàs desto, embotaseles el sentido, vienenles borrachez, y tomales gota coral: pero al Hyoscyamo negro, refiere el mismo Avicena todos los daños, y inconvenientes, q̃ atribuyeron à la Cicuta Dioscorides, y Paulo Eginera. Es eficaz remedio cõtra el Hyoscyamo la larga pimienta bevendose della dos dragmas cõ algũ buẽ vino oloroso. *Anotacion de Laguna.*

De

De la Mandragora. Cap. 16.

Dioscorides. Mandragora.

TRas bevida de Mandragora se sigue luego profundissimo sueño, resolucion de virtud, y tan pertinaz porfia de dormir, q̃ el tal accidẽte no difiere nada de la lethargia. Antes pues que acaezca alguna destas señales, conviene provocar vomito, y darle à bever aguamiel al paciẽte: despues de la qual se dà vtilmente el nitro, y los axenxios con vino dulce, ò cõ passo. Hazense tambien fomentaciones à la cabeça con azeyte rosado, y vinagre. Vista las cosas dichas, procuraremos despertarle, y moverle el cuerpo: y daremosle à oler el euforbio, la pimiẽta, la mostaza, el castoreo, y la ruda, majada con vinagre cada vna de estas cosas al qual efeto sirven tãbien la pez liquida, y el humo del pavilo de la candela primero encendida, y despues amatada. Pero no despertando el paciente con los beneficios ya dichos, aplicaremosla à las narizes cosas que hagan esternudar, y vtaremos de los otros comunes remedios.

Anotaciõ de Laguna.

LA Mandragora ofende principalmẽte al celebro, tẽplo, y domicilio del anima. Por donde subito tras el vomito (el qual no tiene de ser muy forçado) procuraremos de revocar, y divertir la materia àzia abaxo; conviene à saber con clysteres agudos, con flicciones asperas de braços, y piernas, con ventosas aplicadas a los muslos, àlas nalgas, y à las espaldas con ligaduras fuertes de las estremidades: y finalmente con sanguijuelas puestas al siesso: las quales diligencias no aprovechando, acudiremos con remedios à la cabeça, rayendola, y fregandola con pimienta molida, con clavos de especies. Mas no despertando el enfermo con esto, aplicaremosle ventosas al colodrillo, y encima dèl vtaremos de algunos emplastros vesicatorios, quales el q̃ se haze de levadura, y de moscas cantaridas para revocar los humores de dentro à fuera Soplaremosle tambien la polvora del celebro blãco, ò del pyretro, ò del castoreo con vn cañon dẽtro de las narizes, para provocar esternudos, y vntaremosle la frente, y sienes cõ azeyte de castoreo, y de mãçanilla, por quanto algunos tienen por sospechoso el rosado en tan frias disposiciones, dado q̃ se puede facilmẽte escusar Dioscorides; visto q̃ aunq̃ el oxirodino sea frio todavia cõforta mucho el celebro, reprime los humores q̃ corren à la cabeça, y resuelve los q̃ està ya en ella arraygados, por los quales respetos le consiente Galeno en el puntual principio de qualquier lethargia. El fruto de la Mandragora quãdo se come maduro, y libre de la simiẽte, es grato al gusto, y no haze notable daño mas, comido verde cõ las pepitas abrasa la lengua y la boca, y engẽdra vn grãdissimo encẽdimiento por todo el cuerpo, cosa de no creer de plãta fria en el quarto grado. Comidas las nuezes Meteles, vulgarmente llamadas Vomicas, no solamẽte matã los perros, pero tãbien los hõbres, causando accidẽtes gravissimos, y semejantes à los de la Mandragora, por quanto luego emborrachã, dan vaguidos de cabeça, obscurecen la vista, y engendran sudores frios, precursores de la muerte yà vezina, y cercana. Los quales inconvenientes se curan con los remedios del opio, que referiremos en el siguiente capitulo.

Nuez Metela.

Del licor del Papaver, ù dormideras, llamado Meconio, y Opio. Cap. 17.

Dioscorides. Meconio Opio.

A Los q̃ bevieron el Opio, les sobreviene vn profundissimo sueño cõ muy grãde frialdad, y comezon tan intensa, que muchas vezes aumentandose la fuerça de la ponçoña, ella sola basta para los despertar. Demàs desto, trãspira por todo el cuerpo el olor del Opio. Socorreremos à los q̃ le huvieren bevido, despues de les aver provocado el vomito cõ azeyte, echandole, muy agudos clysteres, y dandoles à bever oximiel con sal, ò miel con azeyte rosado caliente. Esles tambien conviniente el vino puro copiosamente bevido cõ axengios, ò cinnamomo, ò en el vinagre cãliente por si solo bevido. Assi mismo les ayuda el nitro con agua, y el oregano con lexia, ò con vino passo, la simiente de la ruda salvage con pimienta, y con vino, y panace, y la pimienta cõ castoreo, y con oximiel, ò con el vino en q̃ fuere cozido el oregano, y el agedrea. Conviene despertarles à estos dandoles à oler cosas fuertes, y agudas, y bañarles en agua caliente, à causa de aquella gran comezon. Aprovechales en saliendo del baño, sorber caldos gruessos con vino comun, ò con passo, y bever con azeyte los tuetanos de los huessos.

Del Papaver cornudo. Cap. 18.

Dioscorides. Anotaciõ de Laguna.

COmido ò bevido el Papaver cornudo, engendra los accidentes mismos que el Opio: y curase con los mismos remedios.

SO especie de medicina, suele muchas vezes matar el opio, con la grande inadvertencia, y temeridad de los medicos. Porq̃ como este licor assi bevido, como aplicado cõ su facultad estupefactiva corrompa totalmente el sentido de qualquier parte: y por este respeto haga q̃ el dolor no se sienta; suelen algunos medicos indiscretos, quando se quexa el paciente, ò quãdo no puede bien dormir, darle à bever sin duelo medicinas opiatas, con las quales se adormece de vn tan pesado sueño q̃ no despierta jamas. Por donde cõviene administrar el opio muy cautamente, y de arte q̃ pensando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es cosa q̃ no se puede encubrir dado à bever el opio, à causa de su abominable hediondez, salvo sino se dà en

canti-

cantidad tan pequeña, que no sea bastante para ofender: Causa grandissima comezon el opio, assi como los otros venenos frios. Porque como con su excessiva frialdad aprieta, y condensa todos los poros, impide la vaporacion de la colera, la qual detenida entre el cuero, y la carne, con su agudeza, y calor haze aquel sentimiento. De esta misma razon procede que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada, y constrinida con algũ defensivo; á la fin sentimos en ella vna tan gran comezon, q̃ con las vñas las queremos hazer pedaços. Ademàs de las señales arriba dichas, á los que bevieron gran cantidad de opio, parescles muy amarilla la cara, los labios gruessos, y verdinegros, las vñas livias, ù de color de plomo, y los ojos turbados, ò como congelados. Demás desto, relaxasele la mexilla inferior, engruessasele la lengua, acortasele el anhelito: y finalmente les sucede vn continuo çopillo, y espasmo. Conviene pues á los tales, fregarles con paños asperos todo el cuerpo, tirarles de la barba, las orejas, y de las narizes, provocarles muy amenudo esternudos con cosas fuertes, echarles ventosas, atarles estrechamente los miembros, y vntarles todo el cuerpo con azeyte de castoreo, y de costo. Esles tambien singular remedio la Teriaca, y el Metridato bevido con vino.

Del Pharico. Cap. 19.

EL que tiene por nombre Pharico, se parece en su sabor al Nardo salvage, y bevido engẽdra perlesia, y espasmos con desvario Conviene pues, los q̃ le huvieren tragado, despues de aver evacuado el veneno, darles á bever vino de axenxios, cõ cynamomo, ò con myrra, ò cõ el Nardo Galico, llamado de algunos Serine. O daremosles dos dragmas de Spica Nardi, y de Myrra dos obolos, con vino passo, ò la rayz de la iridi, cõ açafran, y cõ vino. Raeremosles tambiẽ la cabeça, aplicaremosles encima vn emplastro echo de harina de cevada, ruda molida, y vinagre. *Dioscorides. Pharico.*

EL Pharico en nuestros tiempos no es conocido, dado q̃ fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se q̃ dezir acerca del otra cosa, sino q̃ su malignidad, y ponçoña se embotava, y corregia antiguamente cõ el olor suave de los membrillos, segun refiere Philarcho. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Toxico. Cap. 20.

EL Toxico, segun parece, se llamò assi, porq̃ los Barbaros teñian con èl sus saetas. El qual inflama luego la lengua, y los labios, y buelve locos de atar, á los que le huvieren bevido, tientan dolores el sentido con imaginaciones muy varias, por donde con dificultad se remedian, y muy pocas vezes escapan. Conviene pues, á los tales, tenerlos muy bien atados, y hazerlos por fuerça bever vino passo con azeyte rosado, y constrinirlos á revelarle. Aprovechales tambien la simiente del nabo gruesso, y redondo bevido con vino. Pero particularmente les es vtil la rayz del quinquefolio, en la misma fuerte bevida, y la sangre de cabron, ù de cabra. Sirve al mismo efeto la corteza del roble, ò la de la haya, ò la de la encina, majada con leche, y bevida. Hazen tambien al proposito los membrillos comidos, ò majados con poleo, y bevidos con agua: y el amomo, y el fruto del balsamo, bevido con vino. Con los quales remedios, ya que algunos escapen del Toxico, estan mucho tiempo en la cama, y despues de levantados viven como tontos, y atonitos, lo que les queda de vida. *Dioscorides. Toxicos.*

TOxon en Griego, significa la saeta, y el arco; de do vino á llamarse Toxico este genero de veneno, porque antiguamente los Barbaros (debaxo del qual nombre los Griegos entendian todas las estrangeras naciones) inficionavan con su licor las saetas para matar mas presto: por la qual razon se podria tambien llamar Toxico el Eleboro negro, que llamamos en Castilla yerva de ballesteros, visto q̃ con su çumo se suelen teñir las saetas para matar mas diestramente los inocentes venados; y dado q̃ por los Toxicos entendiò Plinio los venenos llamados Toxicos, quiero dezir los q̃ se hazian del çumo del Texo, todavia conviene tener por cierto, que el Toxico era vna yerva particular, y muy venenosa, la qual no solamente bevida, pero tambien aplicada sobre qualquiera herida fresca, se mostrava muy perniciosa, por la gran malignidad de la qual, todos los venenos se vinieron á llamar Toxicos: assi como Nerones los hõbres crueles. Persuadieronse algunos, y entre ellos el buen Manardo, que el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuesse vna cosa misma, y cierto no sin alguna razon, por quanto segun Avicena, con el Napelo se inficionavan las saetas antiguamente: el qual tambien comido, haze apostemar la lengua, y los labios, y casi siempre despacha. Pero de otra parte no se halla en los Arabes, q̃ el Napelo engendra tan furiosa locura, q̃ convenga atar los pacientes, como se lee del Toxico. Demas desto, dize Avicena, q̃ el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y dà vaguidos de cabeça: y q̃ los que dèl se escapan, quedan casi siẽpre, ò heticos, ò ptisicos, ò sugetos á gota coral: los quales daños no se atribuyen al Toxico. Avicena cura los q̃ bevieron Napelo, con cierto raton salvage, que pace las rayzes del mismo Napelo, y con manteca, y cõ la rayz de las alcaparras: los quales remedios son diversos de los del Toxico. Siendo pues, diferente el Napelo del Toxico, yo me inclino á creer con Andrea Mathiolo, q̃ el Toxico de los *Napelo.* *Anotaciõ de Laguna.*

Grie-

Tuſon. Griegos,y aquel maligno veneno, que llaman Tuſon los Arabes, ſean la miſma coſa, viſto que hablando del Tuſon Avicena, dize, q̃ cauſa inflamacion de lengua, y de labios,y que perturba el entendimiento,engendrando furioſiſsimos accidentes de locura,y mania. Sirve tãbien à cõfirmarnos en eſta opiniõ,la grande afinidad de nõbres:porq̃ eſte vocablo Tuſon,parece corrõpido de Toxicon. En ſuma el toxico de los Griegos en nueſtros tiẽpos, ni ſe halla, ni ſe conoce: mas del Napelo tenemos à cada paſſo grande copia en Italia; la rayz del qual eſtá toda entretexida como vna red admirablemente, las hojas ſon ſemejantes à las del Artemiſia mayor, y las flores purpureas, las quales cerradas ſe parecen mucho à las calaveras: y abiertas ſe ſemejan infinito à las de la hortiga muerta, dado q̃ ſon mayores. Sus taſſos ſon altos como dos codos, y la ſimiente negra, menuda, y encerrada en vnos corneçuelos pequeños. Es muy ſubita en ofender la malignidad de eſte veneno: por donde cõviene cõ grã preſteza luego ocurrir à ſus daños:provacando primero vomitos,y deſpues confortando el eſtomago,y el coraçõ,cõ medicinas cordiales; para el qual efeto es muy celebrada la confecciõ Diamuſco, y Diãbra, bevida cada vna dellas cõ la tierra ſigilata en vino. Prefiere el Conciliador à qualquier otro remedio, el polvo de la eſmeralda del qual manda dar dos dragmas con vino. Mas eſta cura no ſe puede adminiſtrar ſino à Pontifices,y Emperadores,pues dos dragmas de eſmeraldas perfetas,valẽ poco menos q̃ dos ciudades. Poſſee virtud admirable cõtra el napelo,el azeyte de eſcorpiones deſcripto en el prohemio de eſte libro: porq̃ mitiga luego todos ſus accidentes,reſtituye notablemente las fuerças, vntandoſe con el la tetilla izquierda, los pulſos, y las ſienes del paciente.

De la Yxia. Cap. 21.

Dioſcorides. Yxia. QVando ſe beve la Yxia,llamada por otro nombre Viſolphono,repreſenta vn cierto ſabor,y olor ſemejante al del Albahaca. Demas deſto, inflama fuertemente la lengua, faca de tino al hombre, detiene todas evacuaciones del cuerpo, y engendra con deſmayos muy gran ruydo, y eſtruendo en el vientre, ſin q̃ del ſalga ſuperfluidad alguna. Es remedio pues, á los q̃ la huvieren tragado, evacuada ya la mayor parte del veneno por vomito, ò por relaxacion de vientre, bever la infuſion de los axenxios con gran cantidad de vino, ò con oxymiel. Sirveles tambien la ſimiente de la Ruda ſalvage, y la rayz del Silphio, y el cozimiẽto del Tragorigano bevido con alguna coſa de las arriba dichas, ò con leche, ò con terebentina. Esles aſsi miſmo vtil bever vn obolo del Nardo, ù del Silphio, ù del caſtoreo con vino, y tragar ſemejantemente nuezes majadas con reſina, con caſtoreo, y con ruda, de las quales coſas cada vna ſe tiene de meter en cantidad de vna dragma. Darèmosles tãbien comodamente à bever del çumo de la camelea,ù de los axenxios, dos onças con aguamiel,ò con vinagre caliente.

Anotaciõ de Laguna. LA Yxia no es otra coſa ſino vn humor pegajoſo á manera de engaudo, que ſe halla congelado en las rayzes del camaleon blanco, y en las del negro. El qual venenoſo humor ſe llama tambien Viſolphono, que es lo miſmo que Tapſia, porque mata todo genero de animales. Llamòle Aldaluc Avicena en la ſexta del 4. ſegun la correction de Andrea Bellunenſe. La rayz del camaleon blanco llamada en Italia Carlina, ſi la limpian bien de aquel venenoſo humor, no es nada nociva al hõbre, dado q̃ comida mata los perros, los puercos, y los ratones, antes ſirve à la vida humana contra enfermedades peſtilenciales. Pero devemos guardarnos de la rayz del negro, que tragada, corroe ſubito las entrañas, y con dolor, y rebolvimiento de eſtomago, cauſa temblores de todo el cuerpo, retracciones de nervios, vomitos eſpumoſos, y algunas vezes çollipos, torturas de roſtro, y privaciõ de voz, y de anhelito. Remediaſe ſus daños cõ leche bevida en acabandoſa de ordeñar, ſubito tras los vomitos. Es vtil al miſmo efeto el çumo de las açelgas, y la ptiſana echa de trigo, y ſirve aſsi miſmo el nitro bevido cõ oxymiel.

De la Ceruſa. Cap. 22.

Dioſcorides. Ceruſa. NO ſe puede encubrir la Ceruſa, por reſpeto de ſu natural color. Porque luego en ſiendo tomada, emblanqueze el paladar, la lẽgua, las encias, y las cõmiſſuras por do ſe jũtá vnos dientes con otros. Engendra demas deſto, çollipos, toſſe, gran ſequedad en la lengua, y notable frialdad de las extremidades del cuerpo, cõ perturbacion de ſentido, y peſadũbre de todos miẽbros. A eſtos pues, cõviene dar luego aguamiel, ò el cozimiento de malvas, ù de higos ſecos, ò leche caliente, ò la ſimiente del alegria majada cõ vino, ò la lexia de ſarmientos, ò el azeyte de mayorana, ò el irino, ò los cueſcos de los duraznos cõ agua de cevada. Son vtiles tambiẽ los huevos de las palomas bevidos cõ encienſo, y cõ el cozimiento de la cevada. Sirve la goma de los ciruelos, y la que ſe congela en el olmo, y no menos aquel licor que en las vexillas deſte arbol ſe halla bevido cõ agua tibia, tras el qual cumple provocar vomito. Es ſemejantemente á propoſito el çumo de la Tapſia, ò el licor de la eſcamonea, bevido con aguamiel.

Anotaciõ de Laguna. DAdo que la Ceruſa, la qual ſe llama Albayalde en Caſtilla, ſea muy provechoſa para encorar las llagas, y para enxalvegar los hoziços vertidos de Geloſe, y de Mõnicongo,

todavia

todavia tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudelissimos accidentes: porque engẽdra aspereza grandissima en la gargãta, y mordicàciõ, y puntura del estomago, hinchazõ de vientre y grãde estrechura de pecho, tras la qual à la fin ahoga. Por donde cõviene socorrer al paciẽte con grã presteza haziendole vomitar cõ agua caliente, q̃ tenga mezcla de azeyte de almendras dulces, ù de azuçenas, y dandole despues cosas q̃ provoquen la orina, y estas con vino blanco, puro, y excelentissimo. Tienese por excelente remedio la Teriaca, y el Metridato.

De los Hongos. Cap. 23.

DE los hongos vnos con su natura, y otros con su cantidad, ofenden: pero todos ahogan, ni mas ni menos, q̃ la soga de los ahorcados. Por donde conviene subito socorrer al paciẽte, haziendole gomitar con azeyte. Esle admirable remedio la lexia de ceniza de sarmientos, ù de peral salvage bevida cõ vinagre aguado, y con sal, ò con nitro. Tambien las mismas peras, ò las hojas del peral salvage, cozidas con los hongos, les quitan la fuerça q̃ de ahogar tienen; y comidas contra ellos, son saludables. Assi mismo aprovechan los huevos de gallina, bevidos con vinagre aguado, y cõ vna dragma de Astiroloquia. Sirven tãbien los axenxios bevidos cõ buen vino: la miel comida, y bevida con agua, el torongil, y la rayz, y simiente de la panacea, bevida cada cosa destas con vino; la hez del vino quemada, y bevida con agua, la caparosa bevida con fuerte vinagre, y finalmente el rabano, la mostaza, y el mastuerço comido. *Dioscorides.*

TOdos los hongos generalmente, por escogidos q̃ sean, si se comen sin diferecion, quiero dezir, en grande abundancia, dan la muerte ahogãdo. Porq̃ como sean de su natura espõgiosos, luego q̃ entran en el estomago embeven en si todos los humores que hallã con los quales se hinchan, y dilatan de tal manera, que ni pueden ir atras ni adelante, y assi es necessario q̃ cõpriman los instrumentos de la respiraciõ, y por este respeto impidiẽdo el anhelito ahoguen. Ademas desto, hallanse particularmente algunas suertes de hongos, q̃ no solo con su cantidad, pero tambien con su calidad venenosa, despachã; y desta natura son todos los hongos verdes: los azules, y los violados, porq̃ no solamente se hinchan comidos, pero tambien se corrõpen, y corrompiẽdose, corroen el vientre, y los intestinos, y à la fin arrancan el anima con cien mil ansias, y angustias. Por donde el verdadero remedio destos es no gustarlos, sino tenerlos siẽpre por sospechosos, pues traen la muerte cõsigo. Mas la malignidad de los otros q̃ con solo su cãtidad desmasiadas ofendẽ, se pueden corregir con cozerlos primero mucho en tres, ò en quatro aguas hasta q̃ se hinchen todo lo que pueden hincharse: despues freirlos bien cõ azeyte, y adobarlos con pimienta, sal, y vinagre: y finalmẽte en siendo desta suerte guisados, dar en vn maladar con ellos; porq̃ assi, yo fiador que no ofendan. Pero pues anda el mũdo tan al sabor de su paladar, y domina en el tanto la gula imperiosa, que aunque veã la muerte al ojo, no dexarã los hõbres à rendirse à sus apetitos desordenados: yo pierdo mi tiẽpo en balde, divertiendo los del vso de los hongos maleficos, y por esso me parece serà mejor, aunq̃ no merecen ser socorridos los que à sabiendas tomã por sus propias manos la muerte traerles aqui algunas cosas, con que los cuydados se restituyan, quando por el garguero vinieron à tan extremos inconvenientes. Conviene pues en los tales primeramente provocar vomito, dandoles à bever vn gran golpe del cozimiento de rabanos, y de oregano, con alguna mezcla de oximiel esquilitico, reyterandole dos ò tres vezes, y otras tantas haziendoles revesar; à lo qual tambien es vtil la gallinaza blanca bevida con fuerte vinagre. Evacuaremos assi mismo por abaxo los ongos con clysteres muy solutivos, à los quales se añaden siẽpre dos dragmas de agarico por ti ocilcar: el qual agarico les es tambiẽ medicina cõvenientissima por la boca. Evacuada la mayor parte de los malignos hongos, cõfortaremos el debilitado, y afligido estomago, para q̃ digiera la resta dellos, vntãdole por defuera cõ el azeyte nardino, y fortificandole por de dẽtro cõ el electuario diatrion pipereon, ò cõ diagalanga, ò con el diamusco: al qual efeto sirve admirablemente el Metridato bevido cõ excelẽtissimo vino. Con esta orden sanè tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de 1548. en Roma que de aver comido vna olla de hongos, vinieron à terminos de ahogarse. Eran antiguamente muy frequentes en vso, y tenidos por vianda muy delicada los hongos llamados boletos, que son vnos tiestos redondos, y pequeñitos los quales à Claudio Emperador hizieron muy mal provecho, pues le mato su muger Agripina con ellos. *Anotaciõ de Lagvna.* *Claudio. Agripina*

Del Yesso. Cap. 24.

TAmbien el Yesso bevido, empederneciẽdose en el estomago ahoga. Por donde conviene acudirle con aquellos mismos remedios que fueron administrados contra los hongos comidos: y demas desto, con el cozimiento de malvas, el qual servirà en lugar de azeyte. Porque como sea assi graso, y à esta causa vomitandose, haga fluydas, y lubricas las partes por donde passa, no permite que sean corroydas como suelen serlo del Yesso quando se empedernece. Estes tambien vtil à estos el azeyte bevido con aguamiel, ò el cozimiento de higos secos: y *Dioscorides. Yesso.*

assi

assi mismo la lexia de ceniza de hyguera, ù de sarmientos de vides, bevida con vino copioso, y el oregano, ò el tomillo salsero bevido con lexia, ò con vinagre, ò con vino passo. Conviene tambien à estos echarles clysteres hechos de cozimientos de malvas.

Anotaciõ de Laguna.

EL Yesso bevido engẽdra los accidentes mismos q̃ el avayalde, y requiere la misma cura, vltra la qual es remedio el estiercol del raton, bevido en cantidad de vna dragma con vino.

De la sangre del toro fresco. Cap. 25.

Dioscorides.

Sangre de toro.

BEvida la sangre del toro acabado de degollar, impide el resollo, y ahoga; porque atapa la caña de los pulmones, y juntamente el garguero, con vn espasmo vehemente. Demás desto à los q̃ la huvieren bevido, se les parará la lengua vermeja, tiñensele los dientes, y entre vnos, y otros se muestran ciertos cuajaroncillos. En estos pues huiremos el vomito, à causa que los cuajarones de sangre levãtados con la vehemẽcia del reversar; mucho mas se aprietã, y condensan en el garguero. Por donde conviene darles todas las cosas q̃ resuelven la sangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual efeto son vtiles los higos verdes, y llenos de su propia leche, bevidos con vinagre aguado. Sirve tambien el nitro solo por si, y toda suerte de cuajo con vinagre, y con la rayz, ò cõ el çumo del laserpicio. Semejantemente aprovecha la simiente las verças, y la lexia de ceniza de higuera bevida. Tienese assi mismo por bueno la simiente de la coniza tomandose con pimienta; y el çumo de la çarça con buen vinagre. Es menester à estos tenerles el vientre fluydo: de los quales aquellos que escapan suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessivamente hediondas. Aplicaremosles finalmente sobre todo el estomago, y vientre, vn emplastro de harina de cevada, y de aguamiel.

Anotaciõ de Laguna.

LA sangre del toro es tenida por venenosa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aquellas partes, en las quales se travessare. Suelese atravessar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el resollo, y en el garguero, que es el camino de la vianda al estomago. De manera que por cuajarse ansi la sangre del toro, y por no poderse digerir despues de cuajada, oprime, y ahoga, como nos puede hazer dello fe, aunq̃ muy lamentablemente, aquel excelente varon Temistocles, q̃ por no ser constriñido del Rey Artagerges à pelear contra su propia patria, de la qual el mismo avia sido desterrado sin merecerlo, delante de muchos amigos, diò triste fin à sus dias, beviendo la mortifera sangre del toro. Es tambien la sangre menstrua de la muger tan venenosa, y maligna, que aun los paños q̃ dellas fueren tocados puesto que despues quinientas vezes se laven, son inutiles para hazer dellos hilas porque alteran, y inficionan las heridas, y llagas, que se curan con ellos. Tambien se halla por la experiencia, q̃ se turban, y azedan luego los vinos, en entrando en la bodega vna muger menstruosa. Secanse, y buelvense esteriles todas las plantas q̃ fueren tocadas della; enbotanse los filos de qualquier arma cubrense de orin el hierro, y el cobre, y el marfil; y los espejos pierden su resplandor, en aviendo recebido en si tan mala vez su resollo; huyen las hormigas, y las abejas del olor de la sangre menstrua, y en gustandola los perros mueren rabiando; y con ser tan hediondo, y pestifero, sola la muger entre todos los animales, cada mes à el es sugeta; y lo q̃ devia de baxar, y oprimir la sobervia humana, desta infeccion pestifera, desta misma hediondez, como de propia materia, se conficionã, y engendran los Reyes, y Emperadores, que no caben en el mundo vniverso. Por donde aquellas mugeres jamàs conciben à las quales nunca viene la purgacion; y à las que les viene estando preñadas, se les cuaja la criatura flaca, y enferma en el vientre. La sangre menstrua bevida liquida, y fresca, engendra bravissimos accidentes; porque luego enciende fiebre continua, causa inexpugnable sed, saca de tino al hombre, y engendra vna perpetua risa fuera de razõ, y proposito, con cierto movimiento espasmoso de todo el cuerpo. Y ansi creo q̃ el beurage q̃ à Caligula diò su muger Cesonia, para que la quisiesse bien sue sangre menstrua, pues le torno luego loco, y furioso, segun refiere Suetonio. Conviene pues à los que la huvieren bevido, darles cosas que provoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La sangre totalmente evacuada, les daremos à comer la conserva de borrajas, y de flor de violetas, à todas horas, y en cantidad demasiada; sobre la qual les permitiremos bever quanto quisieren del agua de lengua de buey, y de endivia; con los quales beurages podemos comodamente mezclarles el polvo del coral roxo, y el de las perlas; porq̃ en tal caso el vno, y el otro es remedio admirable. Sirvẽ tãbien infinito las tabletas del diamargaritõ frio, y las del triasandali, comidas por si, ò juntamente cõ las conservas. Tambiẽ es muy necessario bañarles en agua fria, y aplicar epithimas al coraçon, y à los pulsos, cõviene à saber, hechas de agua rosada, y de endivia, con alguna mezcla de vinagre rosado, y de las polvoras cordiales frias. Del resto el regimiento de los q̃ huvieren bevido el menstruo, tiene de ser en suma, como el de los q̃ padecen fiebre continua, cõ gran corrupcion de sangre. Son ansi mismo veneno mortifero; la hiel de leopardo, de la bivora, y del perro marino; el celebro

Sangre menstrua

Hieles beneficas.

lebro del gato, y vn humor verde amarillo, que se halla en la punta de la cola del ciervo. Induze la hiel del leopardo crudelissimos accidentes, y semejantes á los que causa el napelo, y curase en los mismos remedios. La de la bivora mata con tanta celeridad, q̃ á gran pena dá lugar para poder administrar los remedios, entre los quales el mas soberano de todos es la Teriaca bevida con agua de torongil, despues de aver provocado muchas vezes el vomito con manteca de vacas frescas, y deshecha en agua caliente. La del perro marino por pequeña cantidad que se trague della, mata en espacio de siete dias: pero curase dando á bever al paciente manteca de vacas derritida, y mezclada con canela, y con cuajo de liebre. El celebro del gato comido causa grandes vaguidos de cabeça, y buelve los hombres tontos, y tan fuera de razon y juyzio, que ni saben lo que dizen, ni lo q̃ hazen: la qual necedad les queda para siempre fixa y impressa, si luego no los socorren con oximiel esquilitico, y çumo de rabanos, para les hazer vomitar lo tragado: tras el qual vomito provocado muy amenudo, sirve darles á bever diez granos de almizque Oriental, con vn poco de generosissimo vino. Tambien el huelgo, el pelo, el diente; y el rayo visual del gato, es tenido por venenoso. Hallanse ciertas naturas, y complexiones de hombres, que no pueden sufrir la presencia del gato, antes tiemblan amedrãtados en viendole: y aun le sienten presente dado que no le vean, el humor de la cola del ciervo bevido, causa grandes, y bravas angustias de coraçon: el qual es singular remedio el polvo de la esmeralda, ú del hyacinto, bevido con vino subito tras el vomito. El castoreo, si es corrópido, y dañado, posee tanta malignidad, q̃ buelve al q̃ le come furioso, y con vna fiebre ardentissima le mata por la mayor parte en vn dia; en el qual caso provocaremos tantas vezes el vomito, hasta que no le sienta en el olor, ni color de castoreo: porq̃ entonces convendra dar al paciẽte dos dragmas de la simiente del culãtro tostada, y molida, cõ 4. onças de xarave preparado con el agrio de los limones. Hemos tratado de estas cosas para dar á entender, que no solamente la sangre del toro, pero tãbien muchas cosas de otros animales diversos, suelen ser perniciosas.

De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. 26.

BEvida tambien la leche que tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar con furia, y arrebatadamente, por razon de los cuajarones en que se convierte. Socorremos pues á los que le huvieren bevido, dandolos á bever á menudo cuajo deshecho en vinagre. Assi mismo les podremos dar vtilmente las hojas de la calaminta ya secas, y el çumo, ó la rayz, ó el licor del Silphio con vinagre aguado. Aprovechales assi mismo el thimio, bevido con vino, y la lexia con su residẽcia, y assiento. No les daremos á estos ninguna cosa salada, porq̃ se les cuajara mas la leche, y se tornará vn requesõn. Ni conviene tãpoco provocarles el vomito, sino queremos que los cuajarones de leche suban á las angosturas de la garganta, y ahoguen. *Dioscorides.*

NO infama Dioscorides la leche q̃ se come cuajada (como siniestramente interpretan algunos) sino la q̃ beviendose liquida, pero mezclada con algun cuajo, viene despues á cuajarse subito en el estomago, y á engendrar accidentes semejantes á los de la sangre del toro, y esto no á causa de venenosidad alguna; sino por razõ de la congelaciõ, con la qual oprime los instrumentos de la respiracion, y ahoga. Suele cuajarse la leche en el vientre sin ser mezclada con cuajo, algunas vezes por otras causas, como son calor, ó frialdad demasiada, y tambien alguna azedia. Por donde no deve comerse jamás la leche, sin primero mezclarla con miel, ó cõ sal, las quales dos cosas hazen que no se cuaje. Sirven tãbien á este efeto el poleo, y el axedrea, si se cuezen, ó mezclan con ella; pero conviene advertir, q̃ assi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes q̃ la comamos, y deshaze la ya cuajada en el vientre la sal por el contrario, mezclada con la leche antes q̃ se congele, la conserva siempre assi liquida; y si se mezcla con la ya congelada, la empedernece, como se vè claramente en los quesos frescos quando se salan. La cura de la leche cuajada en el vientre, consiste en la recta administracion de todas las cosas q̃ pueden resolver, y disgregar prestamente: entre las quales se celebra mucho toda suerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre preparado con la cebolla albarrana. *Anotaciõ de Laguna.*

Del Litargirio. Cap. 27.

BEvido el Litargirio dá gran pesadumbre al estomago, al vientre, y á todos los intestinos con bravissimos torzijones, y algunas vezes agugera con su peso las tripas, y detiene la orina. Demás desto, hinchaseles el cuerpo á los q̃ le huvieren bevido, y buelveseles de vn feo color de plomo. A los quales aprovecha despues del vomito, bever la simiente del ormino salvaje cõ vino, ú de la mirra ocho dragmas, ó los axenxios, ó el hyssopo, ó la simiẽte del peregil, ó la pimienta, ó la flor del ligustro assi mismo con vino. Esles tambien remedio el estiercol seco de las palomas salvages, bevido con nardo, y con vino. *Dioscorides. Litargyro.*

EL Litargirio, llamado por otro nombre en Castilla Almartaga, induze gravissimos accidẽtes, y pone en condicion de ahogarse, á todos los q̃ le beven, por donde cõviene socorrerles con *Anotaciõ de Laguna.*

con gran presteza, porque la dilacion en semejantes casos no es menos peligrosa que los mismos venenos. Es el remedio mas generoso, y mas prompto à esto, tras el copioso vomito, la myrra bevida cõ vino blanco excelẽte, de la qual basta dar à la vez dos, ò tres dragmas; y Aecio no manda dar sino tres obolos: por donde creo q̃ el texto de Dioscorides está depravado. Tambien el azeyte fresco de almendras dulces bevido liberalmente, suele ser à los tales medicina muy saludable. Sirvenles assi mismo infinito los caldos de tripas gordas bevidos, y echados en los clysteres. Haze los accidentes mismos la limadura del plomo, y curase en la misma forma. Ofende mucho la limadura, la escama, la espuma del hierro, tomadose cada vna destas cosas sin preparar, y en gran cantidad por la boca; porq̃ tienen facultad corrosiva, y introduzen vna excessiva sequedad en el cuerpo; y ansi cõviene socorrer al paciente, dandole à bever mucha leche à menudo, echandole clysteres de cozimiento de cabeça, y pies de carnero, y humedeciendole cõ baños de agua dulce, en la qual huvieren hervido ranas, y juntamente malvas, y madres de violetas. Atrevẽse à persuadirno algunos, q̃ bevida la piedra Iman en cantidad de vna dragma con çumo de mercuriales, ò açelgas, es valeroso antidoto contra la limadura del hierro: pero como aquella piedra sea en si venenosa, y à todos los q̃ la bevẽ haga por lo menos lunaticos, pareceme q̃ la tal experiencia no carece de grã peligro, por donde se deuria provar en los mismos q̃ la proponen, los quales haviendo ya por ventura perdido el seso, querian que enloqueciessen todos los otros: ansi q̃ estas son ciertas sutilezas de ingenios vanos, los quales porq̃ la piedra iman suele attraer, ázia si el hierro, dan luego por definitiva sentẽcia, en perjuyzio, y daño de los mortales q̃ evacuará tambiẽ su limadura, ò escama: no entendiendo que por aquella razon la tendra mas antes consigo en el viẽtre, miẽtras à entrãbas no las expeliere naturaleza, visto q̃ attraer à si; y evacuar, son efetos cõtrarios. Dase à bever cõtra la piedra imã la limadura del oro, y el polvo de la esmeralda con vino. Es veneno mortifero la escama, y la limadura del cobre, porq̃ causa crudelissimas dysenterias, y vomitos, con grande corrosion de estomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños devemos acudir con cosas que refriando humedezcan, dandolas à bever, y aplicandolas por defuera al estomago.

Piedra. Iman,

Del Azogue, Cap. 28.

Dioscorides. Azogue. Anotaciõ de Laguna. Soliman. precipitado,

EL Azogue bevido induze los accidentes mismos del Litargirio, y curarse con los mismos remedios: Pero especialmente en este caso aprovecha bever leche en grande abundancia, y despues bolverla por vomito.

DEl Azogue sublimado, q̃ llamamos soliman en Castilla, no ay duda, ni cõtroversia, sino q̃ mata prestamente, cõ crudelissimos accidentes. Tãpoco se pone en duda q̃ el azogue precipitado llamado polvo de Mercurio por otro nõbre, dandose en gran cantidad, no despache: aunq̃ algunos con sucesso admirable, suelẽ dar por la boca dos, ò tres granos del polvo cõ vino contra los dolores del mal Francés: porq̃ purga, y trae notablemente de las jũturas. Pero acerca del fluido y liquido azogue, ay entre los medicos excelentes grãde alteracion, por quanto vnos le tienen por venenoso, y mortifero, no atribuyẽdole otros tal facultad. Aunq̃ se resuelve la mayor parte dellos en esto, q̃ bevido en grã copia mata; cõ no dió de si triste exẽplo aquel Boticario infeliz, del qual haze mẽcion Pedro de Ebano. Vna cosa puedo yo testificar del Azogue, que muchas vezes le he visto dar à cucharadas en España, à los niños por mano de ciertas hechizeras pestilenciales, cõtra el alfirez, de los quales no me acuerdo q̃ alguno cõ el tal remedio escapase. Por donde me persuado, q̃ ya q̃ no les hiziesse otro daño, à lo menos con su gran peso, y con la notable facultad q̃ tiene de penetrar, les horadava luego los intestinos, y ansi les acelerava la muerte. Por esso las matronas cuerdas, y honradas, no confien de semejãtes furias la salud de sus dulces hijos, q̃ tanto importa, sino llamen buenos medicos, que con experiencia y juyzio hagan lo q̃ el arte, y razon ordena. Curanse los daños del soliman, y del polvo precipitado, con los remedios mismos de las moscas cantaridas, y de los otros corrosivos venenos, ansi como los del argento vivo, con aquellos que requiere el almartaga.

De la Cal, y la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. 29.

Dioscorides. Cal. Sandaraca. Oropimẽte. Anotaciõ de Laguna,

BEviendose la Cal, la Sandaraca, y el Oropimente, hazen bravos dolores de estomago, y tripas, con grandissima corrosion: por donde cõviene dar à los pacientes todas aquellas cosas que mezcladas con los tales venenos, puedan embotar su agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el vientre; la qual virtud se atribuye al çumo de los malvaviscos, y de las malvas, por tener cada vno dellos en si mucha lubricidad. Daremosles assi mismo el cozimiẽto de la simiente de lino, y del Trago, y tambien del arroz. Demás desto, la leche copiosamente bevida con aguamiel, es vtil, y qualquier caldo grasso de loable mantenimiento.

NO solamente la Cal, la Sandaraca, y el Oropimento, pero tambien el Arsenico blanco, el cardenillo, y el agua fuerte, causan crudelissimos accidentes, y casi entre si semejantes:

por

por donde se rebuieren la misma cura, quiero dezir aquella que se deve á los aguados y corrosivos venenos. Pero tienese por remedio particular del Arsenico, vna dragma de cristal de mõtana en polvo, bevido con azeyte de almendras dulces.

De la Liebre marina, Cap. 30.

LOs que bevieron la liebre marina, sienten en el gusto vn sabor de peces hediondos, y despues con el tiempo les duele el vientre, y se les retiene la orina, la qual si acaso se evacua, sue le salir purpurea. Demás de lo susodicho, aborrecen toda suerte de peces, cubrense de vn hediondo sudor, y echan por bomito colera, mezclada algunas vezes con sangre. A estos, pues cõviene dar leche de borrica, ò vino passo muy amenudo, y el cozimiento de las rayzes, y hojas de malvas, ò la rayz del cyclamino majada con vino, ò vna dragma del eleboro negro, ù del licor de la escamonea bevido con aguamiel, y con los granos de la granada. Tiene tambien eficacia la cedria deshecha en vino, y la sangre del ansaron bevida caliente. Pero conviene notar q̃ teniendo capital odio á todos los otros peces, comẽ de buena gana los cãgrejos de rio cozidos, y los beven majados con vino, desuerte q̃ los digieren, y son socorridos dellos, como de soberano remedio. Tienese por indicio de su salud, quando comiençan á desear, y apetecer los peces. *Dioscorides.*

VLtra las sobredichas señales, la liebre marina bevida, engendra por todo el cuerpo amarillez muy grande, notable hinchazon en el rostro, tanta estrechura, y angustia en los instrumentos de la respiracion, con vna tosse muy seca, que pocos escapan de tal veneno, sin hazerse perfetos ptisicos. Ansi particularmente ofende al pulmon de la liebre marina, y por esso la leche de la borrica, y la de la muger, mamada de los peçones, en tal caso es remedio solemnizado. Loase tambien con razon la carne de la raposa asada, y comida. *Anotaciõ de Laguna.*

RVBETA.



De la Rana llamada Rubeta, y aquella de las lagunas, Cap. 31.

TRagada la Rana Rubeta, ò aquella de las lagunas, causa gran hinchazon en el cuerpo, con vna amarillez tan intensa, que se parecen al box aquellos que la bevieron. Demás desto, acortaseles el anhelito, hiedeles abominablemente la boca, sobrevienenles vn continuo çollipo, y algunas vezes contra su voluntad, se les va la esperma. Pero curanse facilmente á estos, bevièdo despues del bomito dos dragmas de la rayz de la caña, ò de la juncia olorosa, con vn gran golpe de vino puro. Tambien conviene forçarlos a caminar, y correr con furia, por razon de aquel entormecimiento de miembros que tienen, y á entrar cada dia en el baño. *Dioscorides.*

LA çarça en Latin, tiene por nombre Rubus, de do vino á llamarse Rubeta la rana que se cria entre çarças, la qual siendo vna especie de sapo, es tan venenosa, è infecta, q̃ no solamẽte ofende á todos los q̃ la comen, pero tambien suele inficionar aquellos que comieren las yervas, ò bevieren el agua que ella huviere tocado. Por donde bevida seca, y en polvo, es veneno mortifero, y no menos cruel que el Napelo; porque mueve violentissimos bomitos, y disenterias, perturba el entendimiento, engendran vehementes espasmos, y finalmente á cada momẽto causa infinitos desmayos, y angustias de coraçon. Loase por excelente remedio, contra tan dañosa ponçoña la sangre del marino galapago, bevida con cuajo de liebre, y con vino. Es tambien eficacissima en este caso, la quinta essencia Theriacal de Andreas Mathiolo, y el azeyte de escorpiones arriba dicho. Sirve assimismo á los infectos de la Rubeta, el polvo de la esmeralda bevido con vino, y la piedra que dentro su cabeça se halla, de do podemos juzgar la suma providencia de la naturaleza, que juntamente con la ponçoña nos dió luego *Anotaciõ de Laguna.*

el salutifero antidoto, paraque sin dilacion le aplicassemos, y recibiessemos la salud del mismo animal que hizo el daño. Es cosa tambien muy provada, assi en este, como en los otros venenos mortiferos, meter el paciente en vn mulo rezien abierto, y caliéte, y mudarle despues en otro, y en otro. Infama juntamẽte Dioscorides, como põçoñosa, y maligna, la rana de las lagunas; por la qual entiende la muda, q̃ se cria en senadales hediõdos. Pero como los daños de esta sean mucho menores q̃ aquellos de la Rubeta, curanse con mas remissos, y livianos remedios.

De las Sanguijuelas, Cap. 32.

Dioscorides. LAs Sanguijuelas tragadas con agua, si à la boca del estomago en el abaxar se asieron, atraen àzia si aquellas partes, de modo que los pacientes sienten como choparse, el qual sentimiento es indicio de aver sido tragados los semejantes animalejos. Desapegalas, pues, la salmuerra bevida, ò el licor Cyrenaico, ò las hojas del Silphio, ù de las acelgas, con fuerte vinagre, ò la nieve bevida con el vinagre aguado. Gargarizase tambien para el mismo efeto el nitro con agua, y la caparrosa desecha en vinagre. Si las Sanguijuelas se apegaron à la gargauta, despues de aver metido al que padece dellas en vn baño de agua caliente, le darás agua fria, paraque la tenga en la boca, con la qual industria verás que se desasirán luego.

Nombres *Grie. Bdella. Lat. Hirudo, & sanguisuga. Cast. Sanguijuela. Cat. Sangonera. Por. Sambixuga. It. Mignota. Fr. Sansue. Tud. Emagel.*

Anotaciõ de Laguna.

HIRVDINES.

VLtra las señales arriba dichas, suelẽ los q̃ alguna sanguijuela tragaron, escupir sangre viva, y muy roxa, de do cobran grande miedo, creyendo que salga de los pulmones Mas conocese facilmẽte la diferencia, porque aquella que resulta del pecho sale saltando con tosse, y muestrase muy sutil, y espumosa: mas la que derramã las sanguijuelas no dà muestra de espuma, y viene su poco à poco sin contusion de pecho; aunq̃ algunas vezes sale con vomito, y esto quando las sanguijuelas se asieron à la interior tunica del estomago. Es pues facil desapegarlas, quando se vèn asidas en la garganta, porq̃ tocandolas con vinagre, ò echandolas vn poquito de ceniza junto à la boca, luego sin mas tardar sueltan. Hazelas tambien desasirse el perfume de las chinches quemadas. Pero para desapegarlas del estomago, ù del garguero, conviene vsar de aquellos exquisitos remedios que nos describe Dioscorides, entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excelente, y provado, para desapegarlas de qualquier parte, porque huyendo naturalmente el calor, se vàn tras el refrigerio del agua, y entonces es facil cosa escupirlas. Mueren las sanguijuelas con el azeyte crudo, con la lexia mezclada con sal, y con todas aquellas cosas, que son veneno de las lombrizes.

Hariamos agravio à las sanguijuelas, si aviendo hablado del daño, q̃ bevidas suelen acarrear no hiziessemos juntamente mencion del servicio que muchas vezes nos hazen, quando quéremos abrir con ellas las almorranas, en infinitas, y muy graves enfermedades, ò sacar sãgre de qualquiera otra parte del cuerpo, pues es cierto que aplicadas al fiesso, evacuan toda la sangre melancolica, y gruessa, que se junta en aquellas cabeças de venas. que en el tal lugar se rematan, por este respeto son vtiles à la melancolia, à la apoplexia, à la gota coral, à los vaguidos de cabeça, y à muchas otras graves disposiciones, y aplicandose sobre qualquiera otra parte desnuda, sacan la sangre sutil, y colerica, y assi no naciò otro mas soberano remedio para sãgrar los niños, visto q̃ sin darles dolor, y sin enflaquecerles nada, les chupan toda la sangre inflamada en las calenturillas. Por donde no puedo dexar de exclamar, contra la pestilencial costumbre de nuestra España, adonde luego que sientẽ vn poquito de ardor à qualquiera niño de teta,

Haman

llaman vn cruel barbaro, ò verdugo, el qual con vnas manazas, que se deven llamar no manos, sino manoplas, y con vn navajazo de crueles filos, le hiende sin piedad por mil partes las piernas de arriba abaxo, deshaziendose à poder de gritos, la criaturilla desventurada entre tanto à causa del inconportable dolor, y de aquella grãde violẽcia, desuerte que muchas vezes se amortece, y se pasma. Y cierto me persuado, que todos los niños de teta sarjados, que se murieron sola la sangria fue causa, y de quantos convalecieron, la bondad, y clemencia divina. Porque si dize Galeno, que hasta que allegue à catorze años, no se le deve sacar sãgre à ningũ muchacho en que discrecion, ò juyzio cabe, que à los tiernezicos recien nacidos, les abramos sus delicados miẽbros con navajones? Vna cosa os puedo afirmar, que de nada de mi niñez se me acuerda, sino de vna sola sangria que me fue hecha, (mirad quan grande impiedad,) siendo yo de catorze meses, (la qual como es Dios verdad,) aun agora me escueze, porque tengo todas las pantorrillas hendidas como si fuessen melones, y en ellas vnos verdugos altos como ribetes, los quales se resienten, y escandalizan gravemente cada vez que los toco pensando q̃ buelve el verdugo. Aunque esta deve ser desventurada fatal, y siniestra constelacion de los Reynos de España, q̃ no sepamos enseñar virtud ni letras à vn niño, sino à poder de açotes, y moxicones, ni darle salud, sino abriendole las entrañas, y enteramente matandole, lo qual en Italia, y en otras partes se haze con mil blanduras, y amorosas delicadezas. Digolo; porque la sangria en los niños, no es medicina, sino carniceria, no remedio, sino martirio, no alivio de enfermedad, sino herodiana ocision de inocẽtes, y ansi os prometo, que luego q̃ lleguè à Roma, quise sarjar vn niño, por el qual consejo ayna me apedrearan. Ni por esso quiero dezir, q̃ en los mas crecidillos muchachos, y en las personas de angostas venas, las sãgrias no suelen ser saludables, las quales toda via se deven administrar con tanto primor, y destreza, que la puntica sola de la navaja, tan mala vez, y sin dolor, hiera el cuero como suelen sarjar las partes ocupadas de las ventosas, y con todo esto, tengo por mas convenientes las sanguijuelas. Pero antes q̃ las metamos en vso, las tendremos repugnadas de mucho tiempo, guardandolas en vasijas de vidrio, y mudãdolas muy amenudo el agua, sin echarles cosa q̃ coman, con la qual industria pierden toda la viscosididad y el veneno, quedando muy purificadas, y hambrientas, de suerte que luego aplicando se assen. Quando queremos aplicarlas al siesso, cõviene primero raer la parte, &c. Despues curiosamẽte lavarla, porq̃ si sienten alguna hediondez, jamàs assen, porq̃ se pican de asquerosas, y delicadas. Hecha la tal diligencia, se toma la sanguijuela blandamente con algun pañico de lienço, ò con alguna esponja, y se aplica. Mas en caso que no quiera asir prontamente, cumple bañar el salvonor con vn poco de sangre de palomino, y asirà sin tardança. Asidas tres, ò quatro en esta manera, las dexaremos hartar hasta que se muestren muy llenas, y entonces ò ellas se caeran de si mismas, ò nosotros las haremos caer, echandoles vn poco de ceniza en las bocas. Galeno para evacuar mayor cantidad, manda cortar las colas à los tales animalejos, porque ansi lo que sorven por la vna parte se les va por la otra, de modo que jamàs se vèn hartos, ni hazen fin de atraer. Pero el cortar de las colas ha de ser no al travès, (porque ansi les cortariamos los nervios, ò hebras, instrumento del atriccion,) sino al drecho de abaxo arriba con algunas tixeras. Aunq̃ yo quando quiero hazer evacuacion señalada, despues de caydas hago sentar el enfermo sobre vn cozimiento de malvas hirvientes, el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas, que en vn quarto de hora saldran por ellas, mas de tres libras de sangre, si tantas vaziar quisiessemos, la qual sangre, para conocer su calidad, y color se suele recoger en vna escudilla puesta sobre algunos palillos, quatro dedos encima del cozimiento. Salida la cantidad que queremos de sangre, y buelto el paciente à la cama, las venas se cierran luego de suyo, ò nosotros con vn poco de algodon quemado, ò con vna clara de huevo, hazemos que presto se cierren.

Del Eleboro. y de otras algunas cosas; que se dàn para cobrar salud, Cap. 33.

ADministraremos tambien cautamente todas aquellas cosas, que se suelen dar para remediar los pacientes, las quales muchas vezes los meten en no menor inconveniente, y peligro, que los otros venenos, como son el Eleboro blanco, la Tapsia, el çumo del cogombrillo amargo, y el Agarico negro. Porque todas estas cosas, ò ahogan, ò purgan mas de lo que conviene. Acudiremos pues contra la sufocacion que causaren, con aquellos mismos remedios, que dimos contra los hongos, y atajaremos la purgacion demasiada, con las cosas que tuvieren virtud de restriñir las evacuaciones. Ni devemos descuydarnos acerca de aquellas cosas que aũque al parecer ofenden ligeramente, toda via suelen algunas vezes ser peligrosas, del numero de las quales es la Ruda salvage, la Nigela, y los fluecos novezidos de las flores de aquella suerte de cardo, que tiene por nombre Catos, contra los quales tragos, ay vn solo remedio el vomito, *Dioscorides.*

Anotacio de Laguna.

AViendo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas, y de los daños que dellas manan, haze mencion agora de algunas muy solutivas, que como saludables para purgar el cuerpo, suelen administrarse, conviene à saber del Eleboro blanco, de la Thapsia, del çumo de cogombrillo salvage, y del Agarico negro, las quales dos propuso por exẽplo, paraq̃ por ellas juzgassemos de las otras sus semejantes, como son el Turbith, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, que todas las medicinas q̃ poseẽ facultad purgativa son contrarias à la natura humana, y sino se dan quando conviené, y en cãtidad moderada, suelẽ causar terribles accidentes, y no menores q̃ los de los venenos, quiso darnos aquel aviso, paraq̃ las ordenassemos con gran tiento, y no à Dios y aventura, como hazia cierto Medico Toledano, el qual despues de aver jugado toda la noche efectivia de presto diez, ò doze recetas varias, poniaselas debaxo de la almohada, y à la mañana siguiente dava la primera con que encontrava al primero que le trahia la orina, y con ella juntamente la vida, ò la muerte segun la suerte encaminava. Digo pues, que todo solutivo vehemẽte, sino se dà en cantidad muy pequeña, y correcto, conturba el cuerpo, y mueve infinitos humores desuerte que es necessario lo que dize Dioscorides, ò que ahogue, ò que purgue mas de lo q̃ cõviene. Porq̃ sino se evacuan los humores movidos (lo qual acaece muy pocas vezes) aprimen el septo transverso, y suben à los pulmones, y assi causan sufocacion, los quales vacuãdose dexarán el cuerpo vazio, y debilitado en extremo. Acudiremos à la sufocacion con las cosas apropiadas contra los hongos. Atajase la purgacion demasiada de los solutivos violẽtos, y corrosivos, cõ medicinas estipticas, pero primero q̃ se administren cõviene vsar de otras blãdas absterssivas, frescas, y lenitivas, cõ las quales se despida, ò alomenos tẽple, y refrene el Pharmaco venenoso. Lo q̃ yo suelo hazer, quando alguna medicina purga mas de lo que desseo, es esto. Primeramente, hago bever al paciente vn vaso del cozimiento de la cevada muy cozida, y desshecha, tras el qual le doy à comer vn buen pedaço de carne de membrillos, de açucar, y anexa paraq̃ el agua enjuague el estomago, y vientre, echando abaxo lo q̃ del solutivo en estas partes quedare, y la conserva conforta, y constriña las mismas enflaquezidas, y relaxadas. La qual industria para atajar el fluxo, no pareciendo bastante, hago del mismo cozimiento de la cevada, y clisteres, añadiendo con el açucar, y algunas yemas de huevos. Tras los quales despues de aver sido administrados cinco, ò seys vezes, ordeno otros q̃ tengan fuerça de restriñir, como son los compuestos, de çumo de llanten, de leche de vaca azerada, y de yemas de huevos cozidos en vinagre, y endurecidas, y finalmente de bol armenico. Vntoles assimismo todo el vientre, y estomago, cõ azeyte de membrillos, ù de arrayan sobre la qual vncion les hecho polvos de rosas, de coral, de encienso, y de almastiga, y en suma guardo todas las cosas, q̃ se devẽ guardar cõtra el fluxo. Aunq̃ la demasiada evacuacion de los solutivos, (gracias à nuestro Señor) nunca me puso en aprieto, ni en necessidad de recurrir a tantos remedios, ò porq̃ yo los trato muy cautamẽte, ò porque los fluxos cansados de medicinas, son muy mas faciles de atajar, que los otros que manan de causas interiores, y ocultas, por conocerse la causa dellos.

De las cosas que cotidianamente sirven al vso, Cap. 34.

Dioscorides.

TAmbien el agua fria bevida mucha, y de golpe, ò el vino passo; puro, y copiosamẽte bevido, principalmẽte luego en saliendo del bano; ò despues de aver corrido, ò violentamẽte exercitadose el hombre, causa sufocacion; y dolores. Pero librale del peligro vna sangria subito administrada, y esto deve bastar quanto à las señales, à la cura, y à la preservacion de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios que necessariamente, y con eficacia grandissima, socorren contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el qual se haze de sangre, y aquel que se compone de Scincos, los quales dexo aqui de anotar, por quanto sus composiciones están exactissimamente escritas en el tratado de los antidotos.

Anotacio de Laguna.

ANsi los exercicios violentos, como los baños de agua excessivamente caliente, abren, y relaxan todos los poros del cuerpo. Desuerte, que si tras vn exercicio vehemente, ò luego en saliendo del baño, se hecha el hombre à pechos vn muy gran golpe de agua, ù de vino passo, y bien puro passa el tal humor hasta el coraçon, sin ser dirigido, a causa de la dilatacion de las venas, y assi con su calidad, y cantidad le oprime, y le ahoga. Desta manera, pues, y sin otra ponçoña pudo ser que muriesse el Delphin de Francia, por vn gran jarro de agua fria que se bevió saliendo del juego de la pelota muy caluroso, y sudando no obstante que le aribuyó su muerte à veneno. Mata con mayor eficacia, y presteza, el agua, que el vino, por razon de su frialdad, y crudeza. dado que pocos Tudescos mueren de tal veneno, aunque infinitos dellos se ahogan en vino, el qual siẽdo hecho de passas, es muy mas vaporoso, y opilativo, y por esso si fuere puro à causar la sufocacion mas apto. Aviendo prometido Dioscorides de tratar de los antidotos à la fin desse comentario, parece que ya se arrepiente.

De

De las fieras que arrojan de si veneno, Cap. 35.

FVe toda nuestra intencion en este vltimo comentario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçoña, para que lo que toca al negocio medicinal, quedasse perfetamente acabado, por quanto la tal dottrina, es no menos necessaria que todas las otras, à los que exercitan el arte medica, visto q̃ con el ayuda de las cosas que se aplican en ella suelen los hombres librarse de peligros, de dolores, de tormentos, y de otros infinitos afanes. Dividese pues esta dottrina, en dos supremas, y generalissimas partes, como en el principio diximos, de las quales aquella que trata de los animales que arrojan de si ponçoña, tiene por nombre Theriaca, assi como Alexipharmaca, la otra que disputa de los venenos. Pero aviendo nosotros ya de esta difusamente tratado, de aqui adelante será bien discurrir por todos los accidẽtes que suelen sobrevenir à la otra, y assimismo por las cosas apropiadas al socorro de cada vno dellos. Cõviene pues, q̃ tenga el Medico siẽpre los remedios à mano, para valerse dellos en las vrgẽtes necessidades, q̃ muchas vezes se ofrecen. Porq̃ de los animales q̃ arrojan de si dañosa ponçoña, y de los venenos mortiferos se hallan pocos, q̃ engendren aquellos peligrosissimos accidẽtes, lentamente, y de espacio, y muchos los q̃ luego despachan. Demàs desto, los hõbres q̃ guiados de su natural, y propia maldad determinan de matar con veneno à otros, buscan tal genero de ponçoña q̃ no dé treguas. Algunos tambien perseguidos de su conciencia malvada, y como desesperados, ò de algun desastre oprimidos con odio grandissimo de la vida, tragan volõtariamente veneno para matarse. Los quales despues siendo en tal hazaña deprehendidos, ò tornãdo en si, y arrepintiendose de aver hecho vn tan gran desatino, tienẽ necessidad de subito, y presẽte socorro. Ni faltan algunos otros, que vntando las saetas, y inficionando los poços, y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte a sus adversarios, las quales aunq̃ no siẽtan subito el maleficio, sientenle no mucho despues, si luego en el principio no se ataja con aptos, y convenientes remedios. Porque si esperamos à socorrerlos, quando la fuerça de los venenos mortiferos, huviere ya señoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Por donde conviene vsemos de gran vigilancia, y solicitud para q̃ los que suelen siempre hazer en todos los otros casos, en este tambien el arte medicinal proveer de salud al linage humano. Creyerõ los Antiguos que este genero curativo, fuesse comprehendido debaxo de aquella parte medicinal, q̃ cura cõ medicinas, y se llamò Therapeutica, de la qual los modernos le separaron, llamandole precaussion, ò preservacion, y colocandole enmedio del arte curativa, y de la q̃ conserva la sanidad, lo qual hizieron engañados de vna cierta semejança de verdad, muy pequeña, y liviana. Porq̃ ponen tres cõstituciones en los cuerpos humanos, convienen à saber vna segun la qual viven sanos, otra q̃ los haze vivir enfermos, y finalmente la tercera, media entre ambas por razõ de la qual, aũq̃ al parecer tienẽ salud, facilmente resvalan della cayendo en los peligros, y enfermedades, à causa de cierta facultad corruptriz, q̃ en los mismos cuerpos esta ẽxerida, como podemos ver à la clara en los mordidos de algun perro rabioso, q̃ aun no tienẽ miedo del agua, y en los q̃ aviendo tragado cãtaridas, aũq̃ no padecẽ dolores, ni siẽten dificultad de orina. Por dõde infierẽ, q̃ segũ aquellas tres cõstituciones de nuestros cuerpos, se dividẽ tãbien el arte en 3. miẽbros, conviene à saber en el q̃ conserva la sanidad, en el q̃ preserva de peligros, y enfermedades, y finalmẽte en el q̃ cura las indisposiciones presẽtes. Cõtra los quales conviene primeramẽte dezir q̃ segun su discurso, no solamente 3. constituciones, pero 4. acerca del cuerpo humano se hallan Visto que assi como ay algunos, que aun no son enfermos, pero estàn dispuestos, y en potencia propinqua à serlo por razon de la causa latente, ni mas ni menos puedẽ hallarse otros, que ya dexãdo de ser enfermos, aun no tienen salud perfeta, lo qual se verifica en aquellos, q̃ en saliendo agora de enfermedad, tienẽ falta de sustancia, y de fuerças. Pero en la misma formaq̃ la industria curativa es parte del arte medicinal, conviene dezir q̃ lo es la preservativa, entendido q̃ para preservar de enfermedades los cuerpos, vsamos de remedios en extremo grado vehementes sarjando profundamente, quemando, y cortando al cercẽ los miembros, aplicando medicinas muy corrosivas dando por la boca beurages, y haziẽdo otras cosas muchas; aunque son algunos tã ignorãtes, q̃ no quieren llamar remedios à los preservativos, y cierto no se puede facilmente exprimir, por qual respeto lo nieguẽ conocido q̃ este vocablo preservaciõ, y la manera del proceder, totalmente denotã algũ remedio. Ademas desto, porq̃ causa en aquella su divisiõ no cõprehenden los q̃ conversando en lugares pestiferos, aun no son infectos de pestilencia pero estan prontos; y dispuestos à serlo, por razõ del ayre corrupto q̃ los rodea. Tãbien podria dezir algu- no que los preceptos para conservar la salud, no son otra cosa sino preservacion, visto q̃ no por otro respeto procuramos de hazer fuertes, y firmes los cuerpos, sino para que no dexẽ facilmẽte vencerse de las enfermedades. Digamos pues, (lo que en esta disputacion es firmissimo fundamento,) que no conviene contar las partes del arte medicinal, segun el numero de las dispo-

Dioscorides.

disposiciones que sobrevienen à los humanos cuerpos, sino q̃ la natura de cada cosa deve ser por si examinada, y discernida de sus propias señales, ansi como en sus particulares lugares lo avemos ya demostrado, por donde con aquellos no cumple disputar. Pero es digno de ser mas curiosamente considerado, que no solamente los accidentes engendrados de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçoña, pero tãbien los remedios salutares cõtra ellos, se suelen llamar anetiologetos, que quiere dezir obscuros, y de los quales no se puede dar cierta causa, la qual duda por ser dificil, toca à los q̃ con larga observacion, y experiencia, sõ en el arte dialectica exercitados. Es ciertamente no del todo verdad, q̃ à los tales accidentes no se les pueda hallar causa, puesto, q̃lo superfluo, y lo que no sirve de nada para cosa ninguna, se saca dificilmente por congetura, y aun si miramos sus propiedades, confessaremos q̃ carecẽ totalmẽte de causa lo qual suele acõtecer en las disposiciones engẽdradas de los venenos mortiferos, y de los animales q̃ derraman de si ponçoña. Porq̃ el accidente q̃ sirve à la curaciõ, y muestra el camino della, este tal ni es incõprehensible, ni carece de natural causa, antes alguno impelido del podrá seguramente afirmar q̃ tiene adito, y facultad, para pervenir al conocimiento de las causas ocultas, è inciertas. Las quales, aunq̃ por la mayor parte no puedã cõprehẽderse de los sentidos, por razon de su menudencia, toda via conferidas vnas con otras, á la fin se cõprehende. Siguiò esta manera de proceder exactamente Diocles, en el comentario q̃ dedicò à Plistarco, á do escrivió palabra por palabra todas estas cosas q̃ tengo dichas. Podrá el hõbre conocer esto en las bivoras y escorpiones, y en otros semejantes animalejos, considerando consigo mismo, q̃ aunq̃ en su especie sean pequeñuelos de cuerpo, y del sentido à penas comprehensibles, toda via de gravissimos dolores, y peligros son causa, no obstante q̃ algunos dellos no se disciernen facilmente por su exiguidad, y son muy flacos de fuerças, en respeto de otras fieras emponçoñadas. Pero que tã grande juzgaremos la cantidad infusa por la puntura del escorpion, ò de otro animal, de aquellos que ordinariamente nos corrõpen la carne? de los quales vnos causan dolores vehementes, otros engendran putrefaccion, y otros subito matan. O quanta será la ponçoña, que en mordiendo el Phalangio, entra por la herida, y atormenta el cuerpo vniverso! No es posible por cierto discernir la cãtidad de estos venenos, porque son en extremo grado pequeños, por dõde todos confiessan, q̃ estas cosas se hazen segun ciertas disposiciones. Tãbiẽ es comũ, y aprovada opinion de todos, q̃ las tales fieras poseen cierta virtud mortifera, la qual mezclada con nuestros cuerpos, es causa de los daños q̃ sobrevienen. Ni se hallará hombre tan obstinado, y amigo de contencion, que á otra causa atribuya las semejantes molestias, y no à la ponçoña, materia que tocando solamẽte vna parte desde alli se derrama, y distribuye por todo el cuerpo. Este pues era lo que convenia declarar entre las vtiles opilaciones del arte, conviene à saber, en qualquier negocio exprimir la causa que le produce, paraque no nos ofenda, puesto que ignoremos su particularidad, entendida entonces firmemente la causa vniversa, y aun pudiendose demostrar Por este respeto Erasistrato, increpando la pertinacia de los Empericos, atigna causa à aquellas disposiciones de las quales la causa se ignora, no queriendoles conceder que la causa vniversal, y suprema de qualquiera indisposicion, fuesse incomprehensible, la qual declarò muy bien en el tratado que escrivió de las causas, y en aquel adonde semejantemente los reprehende, por no aver declarado, en quales disposiciones nos baste vsar de la via comun, como si dixessen, en las mordeduras de fieras, en los accidentes de los venenos mortiferos, y en las otras semejantes disposiciones, nos contentaremos con la cura ordinaria, y con sola la observacion, y experiencia, separada del conocimiento de causas, (las quales segun el dize) alomenos generalmente no son incomprehensibles. Hallarse pues alguna facultad tan mortifera, que alternando los cuerpos mate, esto muestra no la particular, sino la general cura, con la qual aquella facultad, ò virtud, se deve embotar, y vencer. Quando despues añadió Erasistrato, alguno vsó luego del agua dulce, y potable, y antes de aver observado cosa ninguna, provocò el vomito, dilatò la herida, chupò el miembro mordido, aplicò ventosas, sarjò la parte ofendida, cauterizola con hierro ardiente, ò con medicinas aptas al mismo efeto, ò finalmente la cortò de rayz, saca por discurso, y razon, q̃ algunos remedios de los q̃ se suelen aplicar à la superficie del cuerpo, resistirã à la corrupciõ penetrante por la region interna, las quales cosas son muy bien dichas, y concõtaneas à la experiencia. Mas de los Methodicos nos devemos mucho maravillar, q̃ no cõfie en la facultad mortiferas q̃ por el cuerpo se estiende, absolutamente ser causa, y esto viendo los daños q̃ ella misma produce, sino en cierta manera, tan ineptamente ponẽ todo su sentido en los nõbres, pero si bien miramos, ellos mismos llamã abiertamente *Phgetopoiei*, q̃ quiere dezir causadora de corrupcion, à la facultad maligna que nos penetra, lo qual toda via, quiero dezir ser causadora de corrupcion, toca solamente à la causa. Dizen ademàs desto, que estas vozes Matsypos, y Anacalyptin (de las quales la primera significa la bolsa, y la segunda quiere dezir

del.

descubrir) son semejantes à todos los otros nombres compuestos no para significar algo, sino para la desnuda pronunciacion, y que ansi como las partes de estas dicciones Marsypos, y Anacalyptin, carecen de proprios, y principales significados en sus cõpuestos, ni mas ni menos los de este verbo que *Phthoropeon*, significa engendrar corrupcion, se juntaron, no porq̃ se hallasse en ellas alguna facultad, ò virtud, sino porque importavan à la amplificacion, y ornamento de la pronunciacion. De aqui passan à las diferencias de causas, y entre ellas dizen que ay vnas evidentes, y manifiestas, las quales en aviendo engendrado la enfermedad, se apartan luego del cuerpo, como el cansancio, el frio, el encendimiento, y otras de esta misma natura. Llaman à otras continentes, porq̃ perseveran juntamente con la indisposicion q̃ engendraron. Por estas conviene entender aquellas las quales mientras se hallaren presentes, se hallarán tambien sus efetos, y se acrecentarán, ò disminuyrán, segun ellas recibieren aumento, ò se disminuyere, y cessaran finalmente, subito que las mismas cessaren, las quales solas por si, bastan à producir sus efetos. Ansi que estas son las principales diferencias de causas que constituyen, debaxo de ninguna de las quales dizen q̃ se puede colocar al Phthoropea, que es la causa la corrupcion. Porque primeramente niegan, que se deve llamar manifiesta causa, visto que es indisposicion permanente; la qual no se aparta del cuerpo. Ni la quieren llamar continente causa, por quãto por la mayor parte viene de fuera lo que produce el daño, como consta en los mordidos de algun perro rabioso. De do coligen, q̃ no pudiendose llamar causa manifiesta, ni continente, tampoco podrà llamarse causa por si, ò absolutamẽte, ni cõ intervẽcion de otra causa. Demaneraq̃ infierẽ no ser causa la q̃ engẽdra la corrupciõ, no pudiẽdola cõstituir debaxo de ninguna especie de causa. Las quales cosas siẽdo ansi como dizẽ, serà menester q̃ confiessẽ darle algunos nõbres, cuyas partes no signifiquen nada, sino q̃ sean compuestas solamente por la desnuda, y simple pronunciacion, lo qual no se deve creer de todos los nombres, sino de muy poquitos, pues alomenos en este verbo phthoropoiein (q̃ significa engendrar corrupcion) aquella parte poiein la qual quiere dezir, hazer, ò causar, no se pronuncia ociosamẽte como las de los exẽplos arriba dichos, entiendo de Marcipos, y Anacalyptin, visto q̃ tiene vn significado muy principal. Porque ansi como el nõbre de corrupciõ significa cierta mudãça, pero de la misma manera este verbo poiein, tomado por si quiere dezir lo mismo q̃ acõpañado. De otra arte no significaria cosa el verbo q̃ todos oyen, y entienden, ni mas ni menos, q̃ estas vozes, *pandi esbein ipsilos* las quales quieren dezir, tener sed el muchacho. Demàs desto, si cõcedẽ q̃ de la corrupciõ viene la enfermedad à los sanos; forçadamẽte cõfessaran que en este verbo *Piein*, el qual significa hazer, cõsiste fuerça no poca, entendiendo q̃ alguna cosa haze la tal corrupcion, y à la verdad todo lo q̃ obra, ò haze algo, se muestra causa en todas las cosas, q̃ se hazen acerca de los cuerpos humanos, lo qual tãbien se estiende à los venenos mortiferos, q̃ se derraman por nuestros cuerpos. Quierẽ pues, q̃ toda especie de causa, se someta à las diferencias de causas cõstituydas por ellos, pero engañãse en esto por no aver vsado de division exquisita, y perfeta. Los Dogmaticos llaman causas à todas las cosas q̃ en parte preparan, y en parte son cõtinentes, quales son las llagas que en las ingles se engendran, y las calenturas q̃ dellas manan. Llaman tãbien causas, à las q̃ permanecẽ cõ sus efetos, y à las q̃ dellos luego se apartã, como haze la cayda de la fractura. Dizen en suma, q̃ siẽpre q̃ alguna cosa fuere de su propria natura causa, y no cayere debaxo de algun miẽbro de aquella su divisiõ, la tal cosa se podrà llamar causa, pero viciosa, y no de la natura de las q̃ sõ subiectas à vn mismo linage. Mas q̃ todo Phthoropeõ, (la qual voz significa vna cosa causadora de corrupcion, sea causa, coligese de su nõbre, y muestrase de los accidentes mucho mas à la clara. O diganme estos, q̃ otra causa pueden imaginar despues de la herida del animal venenoso, fuera de la facultad del mismo animal, y del veneno que por los cuerpos se estiẽden, no pudiẽdo ellos assignar por tal causa ni frio, ni calor, ni alguna incision, ni falta de digestion, ni otra cosa que se semeje à estas? Pero porque se huelgan mucho con las diferencias, de causas, llamãdo cõtinentes à vnas, y à otras primitivas, ò manifiestas, diremosles q̃ segun la vna y la otra manera es causa la engendradora de corrupcion, visto q̃ es primitiva, por quãto precede al efeto, y preocupa la sustãcia del cuerpo, ansi como continente, porque se halla presente, mientras perseveran las indisposiciones, y apartãdose della, se apartan todos sus accidentes. Pareciẽdonos pues basta lo dicho acerca desta materia, estatuyamos por sentencia muy cierta, q̃ la facultad causa fora de corrupcion, es vna eficacissima causa interior la qual hemos de tener por principal blanco, y señuelo, para la curacion, procurãdo por varias vias de extirpar la del cuerpo, antes q̃ la indisposicion haga rayz, y se agrave. De modo que vnas vezes la evacuaremos por aquellas partes que le dieron entrada, otras antes que descendiendo à lo mas profundo del cuerpo dañe à las entrañas, la detendremos en alguna parte no principal, y otras finalmente la desleyremos, y templaremos con apropiados beurages, quando no se pudiere cientar

su distribucion por las venas. Evacuaremos los venenos bevidos provocando bomitos amenudo, ansi como la ponçoña dexada de algun viruléto animal, sarjádo el lugar ofendido, aplicádo sobre él ventosas, chupandole, cortando al derredor toda la carne corrupta, y á las vezes el miébro entero. Detiénese, y domanse los venenos; paraq̃ no se derramen, cõ perfusiones, y medicinas agudas, aplicadas á la parte doliente, las quales tienen facultad de lavar, y embotar la põçoña. Apagánse tãbien, y vencense los venenos, con bever vino passo sin agua, ò por el contrario, con comer muy agudas viandas; finalmente contra los venenos, es vtil purgar el vientre, provocar sudor, y en general hazer otras algunas cosas, segun particularmẽte demostraremos. Para el qual no solamente conviene tener por hito la materia q̃ engendra la corrupcion, pero tãbiẽ la cantidad della, y el tiempo, porq̃ segun estas cosas, difieren infinito entre si los venenos, visto que segun la cantidad, y porcion de los venenos mortiferos, y de los que arrojan las fieras emponçoñadas, vnos ponen luego en peligro el paciente, otros engendran mas profundas, ò mas superficiarias las corrupciones; otros causán dolores mas vehementes, ò mas benignos, y en suma, otros con otras varias molestias, mas ò menos aflige. Conviene pues contra los venenos q̃ ponen la vida en balança, pelear con remedios eficacissimos, ansi como con mas blandos cõ, tra los menos dañosos; porque seria vna cosa ridicula, si viando de remedios livianos contra los venenos mas graves, (en caso que se ofreciessen,) pusiessemos el enfermo en peligro, y deseando extirpar los menores, fatigassemos en balde, y sin proposito el cuerpo con la arrebatada cura de remedios violentos. Tambien podemos prontamente de los tiempos, preferivir todo lo que conviene, por quanto este veneno, subito, y con grande celeridad, introduze el daño, y peligro al hombre, y por el contrario, aquel poco á poco, y en mayor ò en mas breve espacio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos, conviene luego, y juntamente acudir con infinitos remedios, mas contra los otros poco á poco, y de espacio. Aviendo pues ya tratado mediocremente de estas cosas, como de vna general introduccion para el arte, de aqui adelante será bien nos exercitemos en la particular doctrina.

Anotaciõ de Laguna.

HAme dado q̃ hazer infinito este largo discurso, y no menos á los Latinos Interpretes, los quales andan fuera de tino, como los que aviendo perdido el camino real de noche, y en tiempo muy cubierto, y escuro, ya medio desesperados, soltando la rienda, dexan ir al cavallo por donde quiere. Mas la causa de esta gran confusion que se halla en las translaciones de Varones tan excelentes, fue á mi parecer la notable dificultad del texto, y juntamente la falta de integerrimos Codices, q̃ les mostrassen el derecho camino. Los quales aunque no me ayã á mi sobrado, toda via quanta diligencia, y solicitud yo aya puesto en exprimir la sentencia, y intẽciõ de Dioscorides, ansi aqui, como en todos los otros lugares, podranlo juzgar á la clara, los q̃ esta mi translacion, y las de todos los otros, conferir con el Griego exẽplar quisieren. En algunos Codices Griegos este sexto libro q̃ contiene ansi la doctrina de los venenos, se halla dividido en quatro libros diversos de los quales comiençan en el presente capitulo el septimo, y esto contra la intencion del Autor; el qual luego en el proemio al presente libro llamò sexto, y vltimo de toda la obra, y hablando con Ario en la prefacion del primero, le dá á entender q̃ coligiò en seys libros todo el negocio medicinal. Por donde yo pareciendome mucho mas acertado seguir la division del Autor, en su propria obra, q̃ la de los otros en la peregrina, y agena, comprehendi en este sexto, y vltimo libro, todos los quatro miembros, que algunos hombres demasiadamente curiosos dividen por comentarios. Del resto, no haze otra cosa en este lugar Dioscorides, sino cõfutar dialecticamente las vanas opiniones de aquellos que negavan la facultad venenosa, que inficiona los humores del cuerpo ser causa de los accidentes gravissimos, q̃ sobrevienen á los hombres atosigados. Al qual inconveniente les truxo, el no saber dividir la causa general, en todos sus miembros particulares. Constituyen comũmẽte los Medicos tres especies de causas morbificas. De las quales á la primera llaman procatarctica, primitiva, manifiesta, y externa, porque siendo la primera de todas, ofende desde fuera manifiestamente á los cuerpos, y en haziendo el daño se aparta como la piedra en los descalabrados. A la segunda llaman antecedente; porq̃ tras la primera, ò externa, de la qual fue engendrada, procede siempre al efeto, y pocas vezes le desampara. La tercera, y vltima de todas se dize inmediata, y coniuncta, y esta es la q̃ estando presente, conserva acrecentandole, acreciẽta disminuyẽdose, disminuye, y finalmente faltando, haze despedir el efeto, por ella misma producto; dado q̃ algunos atribuyeron esto á las antecedentes, las quales devriamos llamar con justo titulo intercedentes, visto q̃ entre la procatarctica, y la coniuncta causa interceden. Algunos ponen solamente dos especies de causas, conviene á saber primitiva, y antecedente, fundándose en q̃ toda causa antecede al efeto al qual antecedente despues dividen en remota, y coniuncta. Pero paraque mejor podamos entender esto, no será inconveniente proponer vn exemplo acerca de los mismos venenos.

Ponga-

Pongamos por caso, que vna bivora mordiò à vn Iulio en el pie, ô q̃ Antonio le diò veneno para le atosigar, en el tal assunto diremos, q̃ ansi la bivora, como Antonio, fue causa primitiva, y externa de los accidentes q̃ le molestan, por quanto hecho el daño, se huye luego, y aparta. El veneno pues derramado por todo el cuerpo, se deve llamar causa antecedente remota; porque no produce inmediatamente el vltimo efeto, q̃ es la cruel calentura, sino mediante la putrefaccion, y corrupcion de humores, q̃ engendra la qual es causa coniuncta, y vltima de la fiebre. Mas porque algunas vezes concurren muchas causas antecedentes entre la procatarctica, y la coniuncta medias, quiero dar otro mas familiar exemplo. Cayò Fabio de vn corredor abaxo, caida fue causa que se diesse vn golpe en vno de los costados. El golpe causò dolor, el dolor atraccion, y concurso de humores, el concurso de humores engendrò vna postema, quiero dezir vna pleuresis confirmada, à la pleuresis sucediò luego angustia, y estrechura de anhelito, y à la estrechura, putrefaccion, tras la qual consiguientemente se siguiò calentura continua. Diremos, pues en el tal propuesto, que la cayda de Fabio fue causa procatarctica, y primitiva, visto que dado el golpe, cessò el caer. La putrefaccion serà causa inmediata, y coniucta, visto que no intercede otra entre ella, y la calentura. Por donde el golpe, el dolor, la atraccion, el concurso de los humores à la parte doliente la hinchazon, ò apostema, y finalmente la estrechura de anhelito todas estas cosas se devian llamar causas antecedentes, ò intercedentes entendido q̃ entre la permitiva, y la vltima causa intercede dado que vnas sean mas remotas del fin que otras. De do podemos conocer facilmente, que no toda causa antecedente cessando, cessa luego el efeto della producto, pues puede alguna vez cessar el concurso, y movimiento de los humores à la parte doliente, el qual consta ser antecedente causa, sin q̃ cesse la hinchazon engendrada. Aviẽdo, pues ya tratado en los capitulos anteriores Dioscorides, de todos aquellos venenos que tomados por la boca nos ofenden capitalmente, de aqui adelante disputa de las fieras emponçoñadas que nos inficionan hiriendonos, y esto començando del perro ravioso.

De las señales del perro ravioso, y de aquellos que son dèl mordidos, Cap. 36.

HE querido hablar de la mordedura del perro ravioso, primero que de las otras, por quanto este animal es domestico, y muy familiar al hombre, vltra que suele rabiar amenudo, y morir raviando: de los daños del qual es muy dificil guardarse, por donde incurren los hombres à las *Dioscorides.*

CANIS RABIDVS.



vezes en peligros inevitables, no siendo socorridos presto con muchos remedios. Suele por la mayor parte rabiar el perro, quando el tiempo en extremo es hirviente, y algunas vezes quãdo fatigan mucho los frios. El perro que rabia, ansi del comer, como del bever huyes arroja gran cantidad de cierta flema espumosa por la boca, y por las narizes, mira estrañamente con ojos turbios, muestrase mas melancolico que otras vezes, y sin ladrar arremete à todos, mordiendo igualmente ansi à las fieras, como à los hombres, y no menos à los familiares y conocidos, que à los estrañ os. Pero luego al principio no dà grave tormento, salvo el dolor de la herida, aunque con el tiempo engendra la enfermedad llamada hydrophobo, que es temor de agua, por el gran miedo de las aguas que los mordidos tienen. La qual suele venir con retraccion de nervios, con roxeza de todo el cuerpo, y en especial del rostro con sudor, y con vn olvido muy grande. Algunos de los mordidos, huyen, y aborrecen la luz, otros continuamente se duelen, y otros finalmẽte ladrando à manera de perros, muerden à quantos se les paran delãte, y mordiẽdolos *Mordeduras de perros rabiosos.*

dolos les infũdẽ la miſma rabia. Por dõde haſta agora no he viſto q̃ aya eſcapado alguno de los que en el hidrophobo cayeron, ſalvo vno, ù dos, q̃ ſe reſtituyeron, ſi devemos dar credito à las hiſtorias. Porq̃ Eudemio haze mencion de vno que ſe librò, y algunos tãbiẽ afirmã, q̃ Themiſõ aviẽdo ſido mordido, y deſpues ocupado de tal rabia, cobrò ſu ſanidad primera; lo qual otros cuẽtã de otra arte, cõviene à ſaber q̃ Themiſõ Medico, mientras cõdoliẽdoſe de vn amigo, (el qual tenia ya grãde horror de las aguas,) le curava, y eſforçava, cõ grã cuydado, cayo en la miſma diſpoſicion, de la qual toda via eſcapò deſpues de muchos tormentos. Demanera q̃ eſta enfermedad es muy trabajoſa, y dificil, aunq̃ yo ſanè della à muchos antes q̃ ſe ſintieſſen ſus accidentes, y conoico aſsimiſmo no pocos, q̃ de otros Medicos fueron perfetamente curados.

Anotaciõ de Laguna. Perro, y ſu natura

EL Perro es vn animal familiar, agradecido, y fidelisſimo al hõbre, lo qual ſe podrà facilmẽte provar con muchos, q̃ aviendo ſido desãparados de ſus propios deudos, amigos, y ſervidores hallaron preſidio, fe, y lealtad en los perros, contra el furor de ſus enemigos. De la fidelidad del qual animal hallaremos infinitos, y muy notables exemplos, en las naturales hiſtorias, y principalmente en el cap. 40. del 18. lib. de Plinio à do leemos que cierto perro peleò valeroſiſsimamente con vnos ſalteadores en defenſa de ſu ſeñor; al cuerpo del qual deſpues de muerto à poder de muchas heridas, hizo la centinela guardandole de los buytres, y beſtias fieras, y finalmente no ſe apartando vn momento dèl. Tambien otro perro Epirota, conociendo al homicida de ſu ſeñor, no dexò de ladrar tras èl, y morderle haſta que ſe confeſsò del homicidio. Dizeſe que vn perro de Iasõ Lycio deſpues de muerto ſu amo, no quiſo mas comer, y anſi pereciò de hãbre. Aviẽdo ſido condenado à morir Tulio Sabino con ſus criados en tiẽpo q̃ Appio, Iunio, y Publio Silio eran Conſules, al perro de vno dellos, no pudieron echar jamàs de la carcel deſde la qual acompañò à ſu amo haſta el lugar de la execucion, y deſpues de juſticiado, no ſe quiſo apartar del cuerpo, antes dava ſobre èl mil ahullidos, no ſin grande admiracion de todo el pueblo Romano. Añade mas Plinio que como vno de entre toda la turba, arrojaſſe al perro tan generoſo no ſe que coſa de comer, la recogiò, y la llevò luego à la boca del pobre gentilhõbre difunto, para ver ſi le podria reſucitar, y que deſpues de arrojado ſu cuerpo en el Tiber, nadò vn rato ſobre èl procurando de ſuſtentarle. Las quales tan raras virtudes, ſi ſe deven llamar anſi las buenas inclinaciones que la natura enxitiò mas à vnos brutos, que à otros, deſte animal deurian incitar, y mover los hombres à ſervir con mayor devocion, y amor à aquellos cuyo pã comen. Pero la coſa va de tal ſuerte que cada vno imita el ladrar, y morder à los perros, mas no la fè, y lealtad q̃ guardan. Tornando pues à la hiſtoria del perro, cuya fidelidad haze grã vẽtaja à la humana, digo q̃ eſte animal, aunq̃ por el amor, y aficion q̃ nos tiene, deviera ſer inmortal, ò alomenos libre de dolores, y afanes, toda via el cuytadillo es ſujeto à infinitas enfermedades, y principalmente à la rabia, en la qual ſe ſuele precipitar muchas vezes el exceſsivo hervor del Verano, anſi como la demaſiada, y diuturna ſed, ò hambre no ſocorrida, por razon de las quales cauſas ſe engendra vna colera tan aduſta, y mordaz en el canino eſtomago, ya de ſu natura demaſiadamente colerico que humeando el celebro, quita luego el ſentido, y excita muchos accidentes rabioſos. Acontece tãbien, q̃ el frio grandiſsimo del Invierno, repeliẽdo el calor à las internas partes del cuerpo, las inflama bravamente, y encienda, de do puede facilmẽte nacer la rabia. Suelen aſsimiſmo rabiar los perros, por aver comido algunas carnes hediondas, corrompidas, y inficionadas con yervas, ò tocadas de rayos, ò bevido de alguna agua corrupta, ò enveneuada. La manera de conocer el perro rabioſo à los hombres de juyzio es muy facil. Porq̃ ſi vieremos vn perro bermejo, y flaco, q̃ llevando los ojos muy encendidos, la cola cayda la boca llena de eſpuma, y la lẽgua ſalida à fuera, y tenida de humor colerico, arremete ſin propoſito, y ſin ſer irritado, al primero q̃ topa, y corriendo ſin orden, y ſin cõcierto ſubitamente ſe para, y con vn deſatino furor muerde à los que aun no avia viſto, eſte tal ſin duda trae conſigo todas las ſeñales de rabia. Por donde no conviene cerrar la herida de los que huviere mordido, dilatarla, y tenerla abierta por lo menos quarenta dias ſino queremos que caygan en el formidable temor del agua, y que los cuytados à la fin parezcan rabiando pues aunque al principio no parezca nada la mordedura, ni ſobrevengan accidẽtes furioſos, toda via deſpues poco, à poco derramandoſe la põçoña por todo el cuerpo, comiençà à perder la memoria, y el tino, huyẽ toda converſacion, buelvenſe triſtes, y melancolicos, duermen cõ mucha dificultad, deſpiertãſe cada hora con cien mil ſobreſaltos horribles, no reſponden coſa à propoſito, y finalmente la enfermedad eſtà confirmada, y no recibe remedio, tiene tanto temor del agua, (la qual bevida ſeria ſu ſaludable remedio,) que ſi ſe la preſentan delante, gritan, aullã, tiemblã, ſudan, muerdẽſe las manos, y ſe amortecen con frequentes deſmayos. Del qual tan incomprehenſible eſpanto comunmente ſuele aſsignarſe eſta cauſa, q̃ como los deſdichados ayan perdido ya ſu natural complexion, (la qual era caliẽte, y humeda,) y en ſu lugar ſe les aya introducido en los hueſſos

Tulio Sabino.

otra

otra muy maligna, y contraria, esta tal adventicia viendose patrona de las entrañas, procura de conservarse de todas aquellas cosas, que son aptas, y suficientes para la destruir. Repugna furiosamente a las cosas del temperamento humedo, y frio, y principalmente al agua, cuyas calidades totalmente le son contrarias. De do resulta, que los tristes desventurados, huyendo siempre del agua, se consuman, y sequen de sed, y a la fin mueran enclavijados á causa de la fiebre ardentissima, q̃ los retuelve, y desseca. Pero tambié assignan otros, otra razon, conviene a saber q̃ los mordidos de algun perro rabioso se recelan tanto del agua, porque les parece que vẽ siẽpre en ella vn perro próto para mordellos, y assi le dize q̃ cierto Filosofo grave, aviendo caydo en el mismo miedo, y siendole propuesto el baño por vnico, y singular remedio, no obstante que le pareció ver dentro vn perraço muy grande, y aparejado para morderle, venció con su fortaleza de animo, la falta pertuacion de los accidentes, y despues de aver estado vn rato suspenso, a la fin diziendo, que cosa tiene el perro que hazer con el baño? (de do es fama q̃ nació este proverbio. Ecquid cani cum balneo?) se arrojó dentro del animosamente, de suerte, q̃ lavandose todo el cuerpo, y beviendo al despecho de la corrupta imaginacion, gran cantidad de agua, refrenó la malignidad de aquella ponçoña, y finalmente convaleció. Podriamos tambien dar por causa de aquel terror tan estraño, y vehemente, q̃ como los que vinierõ á tales terminos, tengã perdida la imaginativa, piẽsan q̃ aquel espasmo humor q̃ allá dẽtro los atormẽta, sea el agua misma que les es presentada, y esta causa la huyẽ. Luego en siendo alguno mordido, sino consta que el perro autor del daño rabiava, para certificarnos bien del negocio, aplicaremos sobre la mordedura muchas nuezes majadas, y dexandolas assi toda la noche, las quitaremos á la mañana, y quitadas las echaremos á alguna gallina, para que se las coma, porque si el perro mordió con rabia la gallina se morirá luego el dia siguiente, despues q̃ las huviere comido, mas no aviendo sido rabioso, ella no recibirá detrimento. Si sovaremos tambien vna miga de pan, con la sangre esprimida de la mordedura de algun perro rabioso, y la echaremos á qualquier perro, ni la comerá, ni se allegará de gran trecho á ella. De las quales señales podremos conocer facilmente, quando será bien cerrar, ó entretener abierta la tal herida. Pero nunca se deve hazer poco caso de las mordeduras de perros, pues por descuydarse los hombres de ellas, les han sucedido á las vezes no livianos desastres, como entre otros muchos, nos puede hazer fẽ dello la feliz memoria de aquel excelente Legista Baldo, que murió en Trento, por aver sido ligeramente mordido de vn perrillo de falda, y entre los antiguos Euripides, Diogenes, y Luciano, (segun consta) murieron mordidos de perros. Escrive Galeno que de todos los animales suele solamente rabiar el perro, de lo qual vemos lo contrario por la experiencia; pues el cavallo, el camello, el leon, la raposa, y la mona, suelen á las vezes ser arrebatados de rabia. Tambien es de creer que rabiava el gato, que mordió á aquel Español cuytado, que está enterrado en nuestra Señora del Populo, en Roma, cuyo epitafio dize en la forma siguiente.

Baldo. Euripides. Diogenes. Lucianos.

Hospes dilce nonũ mortis genus: improba felis Dũ trabitur, digitũ mordet, & intereo.

Dize Avicena, que aunq̃ los mordidos comiencen á cobrar gran temor del agua, toda via se deve tener esperança de su salud, mientras mirandose en vn espejo se reconocen. Dize mas que algunos de ellos orinan con gran dolor ciertos pedaços de carne, formados á manera de cachorrillos, lo qual (si es verdad) acontece por la imaginacion, y aprehension vehemente, q̃ en ellos siendo siempre embuelta con perros, les haze producir semejantes cosas, como dizen que las mugeres paren a las vezes negritos, por aver tenido al tiempo del concebir los tres Reyes Magos delante, lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

De los remedios contra las mordeduras de perros rabiosos, Cap. 37.

DOs maneras ay de curar las mordeduras de los perros rabiosos, conviene á saber, vna comun la qual se deve á todas las mordeduras de los animales que arrojã de si põçoña, y otra particular, y propia, solamente de los mordidos de perros q̃ rabian, la qual á vnos suele ser provechosa en estremo, y á otros inutil, y sin provecho, principalmẽte á los que ha mucho q̃ fuerõ mordidos. Digamos pues de esta primero, y despues trataremos de la comun. Conviene ante todas cosas quemar algunos cangrejos de rio, con lumbre de sarmientos de vides blãcas, y guardar su ceniza muy bien molida, y semejantemente el polvo de la Gẽciana molida, y passada por vn cedaço. Ofreciendose pues algun mordido de perro rabioso, mezclaremos dos cucharadas de la ceniza de los cangrejos, y vna del polvo de la Genciana, con 4. cyatos de vino puro á manera de poleada, ó talvina clara, y daremoselo todo junto á bever desde el dia primero hasta el quarto, porq̃ assi conviene al principio, pero si despues de la mordedura huvieren passado en medio dos ó tres dias luego en comẽçado á curarles, les daremos el triplo de lo q̃ al principio diximos, y sin duda este remedio cõtra las mordeduras de perros rabiosos, es entre todos los otros excelẽtissimo, el qual solo dió salud á muchos, por dõde confiadamẽte devemos administrar

Dioscorides.

trarle, aunque paraque mas assegurados estemos, y fortalecidos contra el inevitable peligro, no será inconveniente vsar tambien de los otros, porque mucho mas vale sufrir las molestias, y pesadumbre causadas de los remedios, aunque algunas vezes en vano, venir à peligrar por negligencia, y descuydo. No devemos tener tanto en los mordidos de algun perro rabioso, las heridas muy grandes, como las pequeñicas, y semejantes à los rascuños, visto q̃ por las grandes heridas suele vacuarse furiosamente gran cantidad de sangre, la qual puede traer consigo alguna parte de la ponçoña lo qual en las menores acontecer nos suele. Además desto conviene siẽpre en las heridas grãdes, cortar la carne despedaçada, sarjar los bordes de ellas al derredor cõ la pũtura de la navaja, y si acaso rehuye, y se retira la carne infecta, asirla con vn ançuelo ò con algunas pinzas, paraq̃ pueda mejor cortarse. En suma cũple profundamente sarjar los labios, assi de las grãdes, como de las pequeñas, paraq̃ haziendose muy copiosa evacuacion de sãgre, se divierta el veneno, y no se distribuya por todo el cuerpo. Notablemente sirvẽ tambien las ventosas aplicadas cõ mucha llama para resolver la fuerça de la ponçoña. Assi mismo el cauterio es remedio contra qualquiera herida de fiera q̃ arroja de si veneno, por quanto el fuego siendo mas potente q̃ todas las otras cosas, no solamente doma el veneno, pero tambien le impide, q̃ no corra à las partes internas, vltra q̃ la parte cauterizada, de alli adelante dà vn maravilloso adito, y aparejo para la curaciõ, à causa de la llaga que permanece en ella mucho tiempo pero cumple tener cuydado, que al caer de las costras, no suelde la herida mas presto de lo que conviene, sino que si fuere posible, se conserve la llaga muchos dias, y hasta vn limitado tiẽpo, estè suzia, y apostemada. Para el qual efeto vtilmẽte sobre ella podremos administrar la salmuerra, y el ajo silvestre majado assi como la cebolla, y la lagrima Cyrenaica, ò la Medica, y Partica. Apliquense tambien vnos granos de trigo mascados, y por mascar; porq̃ los enteros, y remojados, y hinchados con la materia, dilatan manifiestamente la herida, y los mascados, segun la opinion de algunos, cobran vn no se q̃ de la saliva en ayunas, contrario, y repugnante à la fuerça de la ponçoña, lo qual no se afirma por cierto, aunq̃ el vso tẽpestivo destos tales remedios no deve de reprovarse. Mas si antes del quadragesimo dia, lo qual suele acaecer muchas vezes, se huvieren encorado las llagas, abriremoslas cõ obra de manos, cercenandolas al derredor, y otra vez (si menester fuere) cauterizandolas. Passado el tiempo limitado las dexaremos cerrar, cubriendolas cõ aquel emplastro, q̃ de sal suele prepararse, y no muchos dias despues, les aplicaremos otro, hecho de simiente de mostaza majada.

Anotaciõ de Laguna.

TOdo nuestro intento en las mordeduras de perros rabiosos, ha de ser procurar de evacuar la ponçoña del animal, por el mismo lugar, por donde fue concebida. Para el qual efeto conviene tener siẽpre la herida patente, y abierta, alomenos hasta q̃ se passẽ 40. dias, pues la tal abertura no se puede conseguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos visto malos sucessos. A esta causa la purgaciõ del vientre, y de todo genero de sangria, sino es q̃ la sed provoca de la misma parte del doliente, es tenida por mas dañosa, y no deve jamàs procurarse, salvo quãdo el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo. Alabò tambiẽ Galeno en extremo el polvo de los cangrejos quemados en vna caçuela de cobre, quando està el Sol en Leon, contra las mordeduras de perros rabiosos, del qual siguiendo la doctrina de cierto Preceptor suyo, llamado Eschron, dava vna gran cucharada bañada en agua, cada mañana, y esto 40. dias cõtinuos. Mezclava algunas vezes con el tal polvo vn poquito de encienso, y de la genciana molida, por quãto mezclado assi, le hallava mas eficaz. Dize en suma Galeno, que no viò perecer hõbre de los que debitamente de este remedio vsassen. Tienese por excelente remedio bevida con agua vna dragma de Asphalto, contra el peligroso temor del agua. Loò assimismo Avicena ciertas cõposiciones hechas de las cantaridas, para provocar la orina, y con ellas jũtamẽte la sangre la qual evacuacion dize ser verdadera señal de la entera cõvalecẽcia, en los mordidos de algun perro rabioso. La Theriaca preparada como conviene contra todos estos inconvenientes tiene marauillosa eficacia, y es vn remedio solenne, bevida, y aplicada. Pusierõ escrupulo algunos en el cauterio actual, diziendo q̃ cõforta, y aprieta toda las partes, à las quales se aplica, y que assi por este respeto, como por razon de la escara, ò costra, q̃ engendra sobre la herida, reprime àzia dẽtro el veneno, y no le dexa extirpar, la qual razõ, toda via no me convence alomenos por el dolor, y calor q̃ causa en la parte cauterizada, atrahe àzià ella los humores del cuerpo, con los quales conspira el veneno. Assi q̃ no repruevo el vso de los cauterios en las mordeduras empõçoñadas los quales serãm mucho mas à proposito, siendo administrados con oro, ò con plata. Suelense tambien cauterizar las partes cõ medicinas de virtud corrosiva, como sõ la cal, y caustica el soliman, y el oropimẽte, aũq̃ à las vezes engẽdrã grã corrupciõ, del qual vicio carece el polvo de Iuanes de Vigo, por donde para gastar seguramente la carne, y tener siempre abierta la herida no podemos aplicar cosa mas cõveniente. En suma, todas las cosas mordazes, y agudas q̃ tienen fuerça de corroer la carne, son vtiles aplicadas en dichas mordeduras de perros rabiosos,

Cãgrejos quemados.

Del

Del Regimiento conveniente á los mordidos de algun perro rabioso, Cap. 38.

LA cura q̃ procede con locales remedios, es qual avemos ya declarado. Pero el regimiento conveniente a los mordidos de perros rabiosos, deve ordenarse tal, q̃ resistiendo valerosamente al veneno, embote, y refuelva su facultad, y juntamente le impida q̃ no penetre à la interna region del cuerpo. Porq̃ no ay duda, sino q̃ las cosas por la boca tomadas, resisten à la penetracion, y insulto, de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro efeto, bever vino puro, ò passo; y assimesmo leche conocido q̃ los tienen cuydado de tomar estas cosas, ocurriendo á la ponçoña, embotan, y debilitan toda la agudeza q̃ trae consigo. Tãbien los ajos, las cebollas, y los puerros comidos son vtiles. Las quales cosas se digieren, y distribuyen dificilmente; y sus calidades permanecen muchos dias en el estomago, como no se dexe vencer; ni alterar de la facultad venenosa, mas antes por el contrario le vença á ella. Vsaremos ademàs desto, de las medicinas preparadas contra veneno, digo de la Theriaca de la llamada eupatoria, del metridato, y de todas las otras q̃ de muchos simples aromaticos constan, los quales entre si biẽ mezclados, son de alterar muy dificiles segun sus substancias, y calidades, y por esta razon suelen dominar en los cuerpos, y tal es la manera del regimiẽto. Cõviene vltra lo dicho entender, q̃ el temor del agua, no tiene limitado tiẽpo para engẽdrarse, aunq̃ por la mayor parte á los q̃ hazen poco caso del mal, suele invadir dentro de los 40. dias. A algunos passados seys meses, y aun á la fin del año, aprehende como lo hemos visto à la clara. Escriven algunos, q̃ passados 7. años despues de la mordedura, sobrevino el horror, y miedo del agua. Desta manera se deven curar los mordidos de algun perro rabioso, quãdo desde el principio son socorridos. Mas en caso q̃ los remedios arriba dichos no fueren administrados en los primeros dias, no cõvẽdrá cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cõ estos medios, no podemos, ya revocar á fuera la ponçoña q̃ ha penetrado, y cundido, y assi no servirá de nada la semejante obra, sino de atormẽtar en balde los cuerpos, por dõde cũple entonces vsar de otra manera de cura, cõviene à saber de la purgacion, la qual puede hazer gran provecho, por quanto cõ su movimiento permuta las disposiciones del cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada con coloquintida, y assimismo el fuero, porque tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos á comer todas las viandas agudas ordinariamente al enfermo, y á bever vinos puros, que tengan fuerça de refrenar el veneno. Demàs desto le provocaremos sudor antes, y despues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo à vezes Dropacismos, y Sinapismos. Entre todas las purgaciones la mas eficaz es la que se haze con el Veratro, del remedio vsaremos sin miedo, no vna vez, ù dos, sino muchas vezes ante el quadragesimo dia, y aun despues que fuere passado. Por quanto la fuerça de este remedio es tanta, que algunos de los que se sentian ya ocupar del terror, y miedo del agua, beviendo el Veratro luego en el primer assalto del accidente, quedaron libres, porque los que de aquel mal son ya del todo ocupados, ni aun con el Veratro pueden ser socorridos. Hemos pues ya declarádo hasta agora por breve compendio la diligencia que deve ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun perro rabioso. Pero de aqui adelante passado à los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero a parte de las señales, y despues de la cura comun de las mordeduras de cada vno dellos. Tras la qual cursivamente demostraremos todas aquellas cosas que particularmente contra cada ponçoña suelen ser saludables señalando juntamẽte ciertos generos de venenos de fieras, que á ningun remedio obedecẽ

Dioscorides.

EN el dar de comer, y bever á los mordidos de perros rabiosos, seremos antes liberales que escassos, por que assi por razon de la fiebre continua, que dellos jamàs se aparta, como por la calidad del veneno, se resolveran muy presto, sino les restauramos dandoles muy amenudo substãcia, vltra q̃ la abstinencia de comer, y bever, engẽdra colera adusta, y por este respeto acrecièta la causa mordifica. Las viandas q̃ convienẽ mas en semejãtes casos, segũ todos los Autores escriven, son las provocativas de orina, por quanto divierten, y purgá el veneno juntamẽte con ella. Desuerte, q̃ los esparragos, los lupulos, las alcaparras, y las rayzes de peregil, de cicorea, de bugloſſa, y de endivia, cozidas con las carnes, les son mantenimiento muy cõveniète con las quales tambien se alaba la romaza en extremo. Algunos dã á comer al paciente el higado del mismo perro q̃ hizo el daño, como nutrimento, y jũtamẽte saluberrima medicina, el qual segun amonesta Galeno se deve dar conficionado con algunas cosas medicinales q̃ sirven mucho al proposito, Tienẽ grande eficacia los cangrejos de rio, y los camarones, assi ellos comidos, como bevido con açafran su brodio. Daremosles á bever algũ vino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos, ò tres vezes, vna verga de oro encendida otras tantas, dado que el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiessen bever los que tienẽ temor ya della, les restituiria su salud, y sus fuerças, por donde conviene darselo por alguna cañã, desuerte que no la vean. Refiere Aecio, que si dieremos á comer al enfermo el cuajo de vn cachorrillo vna sola vez con vinagre, luego

Anotacio de Laguna.

nos

nos pedirà el agua, y anſi le celebra por ſolene remedio. Las medicinas ſolutivas vtiles en las mordeduras de perros rabioſos ſon en ſuma todas aquellas que purgan el humor melancolico. Entiende por dropaciſmos Dioſcila Venecio de cierta miſtura con la qual aplicada ſe caen los pelos del cuero, y anſi miſmo por Sinapiſmos, el vſo de la moſtaza molida, y aplicada por todo el cuerpo, los quales remedios adminiſtrados, à cauſa de ſu notable agudeza, tienen tan gran facultad de atraer de la region interior el veneno à la circunferencia.

De las ſeñales que acompañan à las heridas de los animales emponçoñados.

De los Phalangios. Cap. 39.

Dioſcorides. Phalangios.

LA parte mordida de los Phalangios, ſe mueſtra roxa, y caſi como picada, pero ni ſe hincha ni tiene calor notable, antes por el contrario ſe ſiente fria, no obſtante ſu mediocre roxeza. Ademas de las dichas ſenales, ſuelen ſobrevenir temblores por todo el cuerpo, y vnos envaramientos graves de las corvas, y de las ingles ſemejantes à los eſpaſmos, ſienteſe tambien gran peſadumbre en los lomos, con vn apetito continuo, y grandiſsimo de orinar, y mucha dificultad en echar la orina. Demàs deſto, mana por todo el cuerpo vn ſudor frio al paciente, y lagrimanle los ojos, y ofuſcaſeles la viſta.

De la Scolopendra, Cap. 40.

Dioſcorides. Scolopendra animal.

PAraſe al derredor cardena, y corroeſe toda la parte mordida, de la Scolopendra llamada Ophioctena por otro nõbre, y algunas vezes, aunque pocas, ſe mueſtra ſemejãte à las hezes del vino, algun tãto roxa, la corroſiõ de la qual tornãdo de la mordedura principio, ſe viene hazer vna llaga trabajoſa, y dificil. Siẽteſe allẽde deſto por todo el cuerpo vna manera de começõ.

Del Alacran, Cap. 41.

Dioſcorides.

COmiençaſe luego à inflamar la parte mordida del Alacran, y paraſe dura, y bermeja, con tencion, y dolor que relaxa à vezes. Porque vna vez con calor ſe enciende, y otro ſiente gran frio, y agora aflige repentinamente el dolor, agora ſe diſminuye, y agora de nuevo ſe enſorbece. Suelen aſsimiſmo ſobrevenir al paciente ſudores eſcalofrios, temblores, y grandes frialdades de las extremas partes del cuerpo. Demàs deſto, hinchaſeles las ingles, ſalenle ventoſidades del vientre, erizanſeles los cabellos, paraſeles el roſtro deſcolorido, y eſtiendeſele por todo el cuero vn dolor, como de picaduras de aguja.

De la Paſtinaca marina, Cap. 42.

Dioſcorides. Paſtinaca marina.

ALa mordedura de la Paſtinaca marina ſobrevienen luego dolores graves, cõtinuos eſpaſmos, canſancio, flaqueza, y perturbacion del ſentido, tras la qual ſe le ſuelen quitar la habla al enfermo, y la claridad de la viſta, demàs deſto, la parte mordida, y juntamente las q̃ eſtã cerca de ella, todas ſe paran al derredor denegridas, y no ſienten quando las tocan. De las quales apretadas, y eſprimidas bien con los dedos, mana vna ſanguaza negra, gruelſa, y hedionda.

Del Muſgaño, ò Muſaraña, Cap. 43.

Dioſcorides. Muſgaño Muſaraño.

ALos que mordiò el Muſgaño, ſe le haze luego vna inflamacion al derredor de la parte mordida, encima de la qual ſe alça cierta ampolla, ò vexiga negra, llena de vna ſanguaza aquoſa, y todas las partes vezinas de ella ſe buelve de color livio. Rota la dicha ampolla, ſe deſcubre vna llaga muy corroſiva, como aquellas que van cundiendo. Sobrevienenles tambien juntamente con eſtas coſas, graviſsimos torzijones de vientre, dificultades de orina, y ſudores frios por todo el cuerpo.

De la Bivora, Cap. 44.

Dioſcorides. Bivora.

ALos mordidos de alguna Bivora, ſe les hincha la parte tocada, deſſecaſeles el cuero notablemente, y cobra vn color blanquecino. Demàs deſto, mana de la herida vn licor en el principio algo graſſo, pero deſpues ſangriento, ſobre la qual ſe alçan vnas ampollas, como las que vemos en las quemaduras del fuego, debaxo de las quales conſiſte vna llaga tan corroſiva que ſe eſtiende à todas las partes cercanas, y eſto no por la ſuperficie tan ſolamente, pero tambien por la profundidad de la carne. Enſangrientaſeles las enzias à eſtos, inflamaſeles el higado, ſobrevienenles torzijones de vientre, colericos vomitos, ſueños profundos, temblores, retenciones de orina, y ſudores frios.

De la Amphisbena, Cap. 45.

Dioſcorides. Amphiſbena.

SEmejantes accidentes acuden à los mordidos de la Scitala, ò de la Amphisbena, y curanſe caſi con los miſmos remedios, por donde eſte genero de ponçoña no tiene, ni requiere particular hiſtoria.

Del Dryino, Cap. 46.

Dioſcorides. Dryino.

ALas que mordiò el Dryino fatigan dolores fuertes, y hazenles ampollas en la miſma parte mordida, de la qual mana cierta ſanguaza. Demàs deſto, ſobrevienenles mordicaciones de eſtomago, y torzijones de vientre.

Del

Del Hemorroo, Cap. 47.

TRas la mordedura del Hemorroo, se siguen dolores crueles, por la perseverancia, y continuacion de los quales, suelen disminuirse, y adelgazarse extremadamente los cuerpos Ademàs desto, sale de la herida, y de las señales ò cicatrizes, aviendo algunas en otra parte del cuerpo, gran cantidad de sangre. Son tambien las purgaciones del vientre sangrientas, y la sangre que con ellas desciende, tiene forma de cuajarones, arrancan los pacientes sangre de los pulmones tolsiendo, y revesanle tambien, sin poder ser ayudados, ò socorridos. *Dioscorides. hemorroo*

Del Dipsada, Cap. 48.

ALa mordedura de alguna Dipsada sobreviene luego hinchazon estendida, y vna sed tan inextinguible, y intensa, que no se pudiendo matar jamàs, continuamente atormenta. Por q̃ aunque bevan hasta rebentar los pacientes, en acabando de bever quedan tan sitibundos como si desde el principio no huvieran bevido gota. Por razon de la qual tan inexpugnable necessidad de bever q̃ engendra, se llamò tambien Presser, y Caulos la Dipsada, de los quales nõbres el primero significa cierta exalacion inflamada, y el segundo vna fiebre ardentisima. *Dioscorides. Dipsada.*

Del Hydro, Cap. 49.

LA llaga de los que mordiò el Hydro, notablemente se estiende, y se haze livia, y muy grande, la qual rebossa de si vna sanguasa negra, copiosa, y de olor detestable, qual suele siempre evacuarse de las llagas que van paciendo la carne. *Dioscorides. Hydro.*

Del Cenero, Cap. 50.

LA mordedura del Cenero se parece à la de la Bivora, y trae siempre tras si gran corrupcion de carne, la qual hinchandose primero como en la hydropesia, despues viene à caerse à pedaços. Demàs desto, sobrevienele modorra al paciente, con vn sueño muy grave. Afirma Erasistrato, que està en estos daños el higado, y el intestino llamado ayuno, y el colo, los quales miembros abiertos, se hallan corrompidos segun todas sus partes. *Dioscorides. Cenero.*

Del Ceraste, Cap. 51.

HInchase la parte mordida de algun Ceraste, y parandose mas dura, se hinche de ciertas postillas. Mana de la herida tambien sanguaza, vnas vezes negra, y otras algun tanto amarilla, la qual constipada en las venas, las exalta, y dilata. Alçasele el miembro al paciente, perturbasele el juyzio, obscurecele la vista, y à la fin le sobreviene vn espasmo yerto, que le despacha. *Dioscorides. Ceraste.*

Del Aspide, Cap. 52.

LA mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna picadura de aguja; de la qual destila vna poca de sangre negra. Emborasele subito la vista al paciente, y estiendesele por todo el cuerpo vn dolor vario, pero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Nicandro: *Dioscorides. Aspide.*

Pereciendo sin dolor — El hombre, y muestra vn color
Se torna descolorido — Verde por si desparzido.

Demàs desto satigale vna mediocre mordicacion de estomago arrugasele de contino àzia arriba la frente, y meneanse sin sentirlo las palabras, como à los que se caen de sueño. Pero quando se juntan estas señales, ya se allega la muerte para llevarle, no le dando de espacio, ni la tercia parte de vn dia.

Del Basilisco, Cap. 53.

ERasistrato en el libro q̃ hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy brevemente del llamado Basilisco, diziendo: Si el Basilisco mordiere la herida se buelve luego amarilla, y casi del color del oro. Las señales pues q̃ acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales avemos ya declarado. Por donde passando agora à la curacion, tratare.nos primero de la general, y comun segun nuestras fuerças bastaren. *Dioscorides. Basilisco*

POr los Phalangios entienden los Medicos Griegos, vnas arañas pardas que tienen las çãcas muy largas, y en malignidad passan à todas las otras, los mordidos de las quales sienten intolerables dolores paranse luego descoloridos, hinchaseles el rostro, alçaseles sin proposito el miembro, y à las vezes orinan ciertas cosas à manera de telarañas. Estos metidos en agua caliẽte se huelgan, y sienten muy grande alivio; pero despues de salidos de allà, les buelven los dolores doblados. Son del linage mismo de los Phalangios las llamadas en Apulia Tarantulas, de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendra, conviene à saber, vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cien pies, y se divide en otras especies, de las quales van, y la mas venenosa de todas es la Ophioctena, llamada ansi, por ser grave pestilencia de las culebras. Camina la Scolopendra àzia atràs, y adelante, de suerte, que si cortamos vna por medio, resultan de tal seccion dos, las quales tiran àzia diuersas partes. Los mordidos profundissimos del Alacran, segun Aecio refiere, ademàs de las señales q̃ propuso Dioscorides *Anotaciõ de Laguna.* *Scolopendra.*

corides, echan continuamente por la boca espumages, çollipan muy amenudo, finalmẽte caẽ en aquella suerte de espasmo, que tuerce el pesqueço àzia atras. La pastinaca marina suele offender mordiẽdo, y tabiẽ hiriẽdo cõ vna validissima espina, la qual haze luego espasmar los nervios q̃ toca. El musgaño llamado Mus araneus de los Latinos, en su color se parece à la comadreja, aunq̃ es mayor q̃ los otros ratones. Tiene el hoziquillo muy pũtiagudo, la cola pequeña, y los dientes sutiles, pero doblados en la vna, y en la otra mexilla, de do nace q̃ quando muerde, haga doblado el daño. Es propio deste animalejo atrevido, saltar luego à los compañones, ansi de los hombres, como de los animales quadrupedes, y fuertemente afferrarlos, la qual es vna burla pesada. La bivora (como piẽso en otro lugar diximos,) trae la põçoña encerrada en ciertas vexiguillas sutiles, las quales en el morder rõpe cõ sus colmillejos, en ellas semejantemente ocultados. Desuerte, que en el mismo instante q̃ hiere transfunde por la herida el veneno, del qual nacen terribilissimos accidentes. Acabado de hazer el daño, se tornan poco à poco à hinchir aquellas mismas vexillas, de otra nueva ponçoña, y à encerrarse de nuevo dentro dellas, ya soldadas, los mortiferos dientes, los quales en el macho son dos, conviene à saber vno de cada parte en la inferior mexilla, ansi como en la hẽbra quatro, la qual por este respeto, quando muerde, siempre dexa quatro heridas, de las quales segun los Medicos Griegos, sale primero la sangre pura, y despues vn humor muy grasso, à manera de azeyte, y finalmẽte otro verde, ansi como el cardenillo, el qual piensan algunos ser el verdadero veneno Vipereo, aunq̃ en esto se engaña, por quanto la põçoña q̃ arroja de si la bivora es como la leche, y dulce como la miel segun juzga la vista, y el gusto. Son diversos animales la Scytala, llamada por otro nombre Cecilia, y la Amphisbena, dado q̃ entre si no poco semejantes, ofenden en la misma forma, y manera. Porque la mordedura de la vna, y de la otra, es como vna picadura de abeja, la qual no mata, pero causa inflamacion, acompañada de dolores vehementes. Dizese, que la Amphisbena es dotada de dos cabeças, lo qual se persuadieron algunos, porque en entrambas partes es igualmente abultada, como la sanguijuela, y porq̃ àzia entrambas partes camina. Es el Dryino largo de dos codos, tardo en el caminar, y armado por todo el cuerpo de vnas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el ofender, y de tan maligna, y perniciosa natura, que no solamente se desuellan los pies, y hinchan mucho las piernas de los que le huvierẽ pisado, pero se enconan tambien las manos de los Cirujanos q̃ llegaren à dar remedio al paciente. De do podemos congeturar, si de le aver hallado tan solamente, y cõ los pies bien calçados, el hõbre incurre en tã graves inconvenientes, quales deven ser los daños, que de su mordedura resultar suelen, los quales son sin duda tan crueles, y tan ferinos; que el herido desta fiera, jamàs, ò por gran maravilla escapa, porque ordinariamente se mortifica luego el miẽbro mordido, y se cae todo à pedaços de do cundiendo la ponçoña succesivamente por todo el cuerpo, no dexa parte sana que no inficione. Hema en Griego, quiere dezir la sangre, y Roos el fluxo, de do cobrò la serpiente llamada Hemorroo su nombre, por quanto los que della fueron mordidos, y en especial de la hẽbra, derraman sangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las enzias, por las vñas, y finalmente por todas partes laxas del cuerpo, hasta que vaziados se mueren. Tiene el Hemorroo longitud de tres palmos, y los ojos como encendidos en fuego, camina derecho, y de espacio, y cubierto por todo el cuerpo de ciertas escamas duras; y pintadas de manchas negras, y blancas. Assimismo Dipsa en la lengua Griega, significa la sed, de do vino à cobrar su nombre la Dipsada, porque todos los que della fueren mordidos se secan, y consumen de sed. Nacen, y multiplican bravamente las Dipsadas por las Riberas del Mar Africano, y Egypcio, por ser aquellas Regiones muy calientes, y secas; mas en Italia raramente se hallan por razon contraria. No es otra cosa la Dipsada, sino vna especie de bivora, larga quanto vna braça, que tiene la cabeça muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo de pintas roxas, y blancas. Consiguense à las mordeduras de esta fiera, los mismos accidentes que à los de la bivora comunmente sobrevenir suelen, y ademàs desto, vna sed tan intensa, que ninguna fuerça de humor basta para vencerla ò domarla, y ansi Lucano hablando de cierto soldado mordido de ella, dizen que no muriò de otra cosa, sino de inexpugnable sed.

Mus araneus.

Scytala. Cecilia. amphisbena. Dryion.

Dipsada

Hydor en Griego, es lo mismo que el agua, de do meritamente tomò el Hydro su nombre por quanto vive casi siempre en el agua, por el qual respeto le llamaron tãbien los Latinos Natrice. La hẽbra de esta especie suele llamarse Hydra, y Chersidra, por el consiguiente aquella, q̃ dexando las aguas viene à bever en tierra, y esta es venenosa, y mortifera. Parecese mucho la Hydra al Aspide pequeñito, aunq̃ no tiene el cuello tan ancho, la qual con su mordedura induce los accidentes mismos de las otras fieras emponçoñadas, engendra grande hediondez en las partes de si mordidas, quita subito la memoria al paciente, buelvele furibundo, y despachale en termino de tres dias. El Cencro alcançò este nombre, por tener todo el viẽtre mãchado de

Natrix. Gydrar.

ciertas

ciertas pintas algun tãto amarillas, y en figura semejantes à los granos del mijo, la qual simiẽte llaman los Griegos Cenchron. Cerrar en lengua Griega, quiere dezir el cuerno, de do tomò el apellido aquel venenoso animal Ceraste, que hablando con reverencia quiere dezir cornudo por quanto tiene en la frente dos pedacillos de carne derecho à manera de cuernos, y casi como aquellos del caracol. Es esta serpiente algo mas larga de vn codo, tiene todo el vientre escamoso, no camina drecha sino haziendo buelras, y ondas, como va caminando, por razon de aquellas escamas. suele hazer gran ruydo. Sobrevienen comunmente à sus mordeduras terribilissimos accidentes, y semejantes à los de la bivora, de los quales se defiende el paciente, quando mucho, hasta el noveno dia. Pero todos los Ceraste son malignos, y venenosos, porque algunos de los machos se hallan tan domesticos, y benignos, que sin escrupulo les podreys meter el dedo en la boca, la mansedumbre, y bondad de los quales suele muchas vezes ser causa que se les atrevan las hembras, las quales en la lengua, y en la cola comunmente traen el veneno. *Ceraste.*

Aspides, y sus diferencias.

Hallanse tres mortiferas especies de Aspides; conviene à saber, la Cherfea, la Chelidonia, y la Priada. Llamòse la primera Cherfea, que quiere dezir terrestre, porque la mayor parte del año està debaxo de tierra, y tambien porque tiene color de limo, inclinante à lo ceniziento. La segunda se llamò Chelidonia, que significa golondrinera, por quanto por los los lomos es negra, y por el vientre blanca como la golondrina llamada Chelidonia de los Griegos. Tiene esta sus cavernas, junto à las orillas de algunos Rios, y hallase muy frequente por las Riberas del Nilo. La Priada se llamò assi, de su natural costumbre, porque quando quiere ofender, alçando el cuello, y compassando la interjacente distancia, desde lexos escupe el veneno, con el qual de improvisso inficiona, y corrompe el hombre que toca. La color de esta es verde clara participante de amarillo. La mordedura de qualqnier especie de Aspide no es mayor que vna picadura de aguja, pero no por esso dexa de acarrear gravissimos accidentes. Haze comunmente dos heridas el macho, assi como quadro la hembra, por tener esta los malignos dientes doblados à imitacion de las bivoras, sienten los mordidos del Aspide, grandissimo estupor, y entormecimiento de miembros, sequedad notable, y pesadumbre de todo el cuerpo, insolito temblor de labios, y de las palpebras, torcimiento de cuello, y finalmente profundissimo sueño, tras el qual sigue el espasmo vniversal, y la muerte, y aunque de la Chelidonia se escrive, que subito en mordiendo despacha, y assi es opinion de algunos que con ella se matò la Reyna Cleopatra, despues de vencido Antonio por huir servidumbre, y no verse en la pompa triumphal del Augusto, para la qual era detenida, y guardada. Solian antiguamente en la grãde Alexandria de Egypto, los executores de la justicia, segun refiere Galeno, quando querian dar facil, y presta muerte à algun reo, aplicarle vn Aspide à la tetilla isquierda, y hazerle dar dos passeos, tras los quales sin mas sentimiento, se caia subito muerto en tierra. La qual costumbre ya en ninguna parte se vsa; porque de los delitos de hombres por todo el mundo son tan graves, y enormes, que requieren leones, tigres, ruedas, y otros castigos mas exemplares. Queriendo saber si morirà, ò escapará el mordido del Aspide, dale à bever la Cintoria, porque si la bomita, èl sin duda es bolado, pero si la retiene, cobrará en breve salud.

Basiliscos.

Es vulgar opinion, y ridicula que el Basilisco nace del huevo de vn gallo viejo, y assi le pintan semejante à vn gallo, cõ cola natural de serpiente, la qual forma de animal, no se halla *in rerum natura*, de modo que la devemos tener por quimera. Es el Basilisco vna serpiente larga de vn palmo, y algun tanto roxa, la qual tiene encima de la cabeça tres puntas de carne vn poquito elevada, y al rededor dellas vn blanco circulo, à manera de vna corona, por razon del qual le llamaron Basilisco los Griegos, y Regulo los Latinos, que quiere dezir Reyezuelo. Nace, y hallase muy frequente en la Region Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tanta eficacia que su resollo corrompe todas las plantas por donde passa, y con su silvo extermina las otras fieras. Este pues no solamente mordiendo, pero tambien mirando (segun arriba diximos) suele ser pestilente, y mortifero. Tiene la misma facultad de matar, la llamada Catoblepa, que describe Plinio en el capitulo 21. del libro 4.

De la cura comun à las heridas de las fieras que arrojan de si ponçoña, Cap. 54.

Dioscorides.

EN qualquiera herida de fiera, que arroja de si põçoña, es util chupar con la boca del veneno. Pero el que huviere de hazer este oficio, no deve estar ayuno, sino bien almorçado, y enjuagado con vino, porque assi podrà seguramente començar à chupar, teniendo vn poco de azeyte en la boca. Conviene assi mismo hazer fomentaciones con vna esponja sobre la parte herida, y sarjar la profundamente, para que salga la materia venenosa del hondo, aunque mucho mas aprovecha cortar, y cercenar al rededor de la carne llaga, de la qual incision resulta dos juvamentos grandes: el vno q̃ se extirpa el veneno contenido en la parte mordida, y el otro q̃ juntamente cõ la copiosissima sangre q̃ à turia corre de la herida, se evacua tãbiẽ aquella parte

de la ponçoña que avia penetrado à la interna region del cuerpo. Mas si acaso en la parte ofendida no se suele hazer incision, aplicaremosla algunas ventosas con mucha llama, porque de los cauterios, ya hablamos arriba en las mordeduras de los perros rabiosos. Pero si el miembro mordido se puede comodamente cortar, cercenaremosle totalmente, y sin mas diferir, en especial si hizo el daño alguna serpiente, como el Aspide, ò el Ceraste, ò algun otro animal virulento. Comodissimo es tambié el vso de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos pues aplicar la ceniza de sarmientos, ò de higuera, destemplada con lexia, ò con garo muy fuerte, ò con pura salmuerra. Puedense administrar tambien los puerros, las cebollas, y finalmente los ajos, vnas vezes majados en forma de emplastro, y otras quemados, y echados en polvo sobre las mordeduras, à las quales suelen assimismo aplicarse algunos pollos abiertos, y con su calor natural hirvientes. Vsan dellos algunos, creyendo que resiste naturalmente al veneno, de lo qual se puede luego assignar alguna razon, visto que las gallinas son de natura calientes, por donde aviendo tragado alguna vez manifiesto veneno, le suelen digerir facilmente, assi como consumen, y desmenuzan las legumbres muy duras; y el arena, y las piedras que à las vezes hà engullido. Moviendose pues impetuosamente el espiritu de la parte mordida, ázia el calor del animal aplicado, lleva juntamente consigo el veneno. Lo q̃ acerca deste negocio he visto hazerse en Egypto, es lo siguiente. Suelen los Egipcios quando siegan los panes, tener siempre à mano vna olla toda llena de pez, y juntamente con ella vna venda, por quãto entonces se recelã mucho de las serpientes, à causa de la sazon del tiẽpo, y porq̃ entonces ellas estàn escondidas en las cabernas de la cãpaña, y entre las matas espessas. De las quales malignas, y venenosas fieras engendran gran cantidad los cãpos Egypcios. Subito pues, q̃ ò el pie, ò qualquiera otra parte, fue mordida de alguna dellas, los que se hallán presentes méten aquella venda en la olla de pez, y la rebuelvan dos ò tres vezes al rededor de la pierna, ò del braço, vn poco mas arriba de la herida, y la aprietan muy fuertemente para el qual efecto se requieren dos assistentes. Concluido esto, hazen vna incision en el lugar que està à la ligadura, y en aviendo echado suficientemente pez dentro della, desatan el miembro atado, y atapan con cebollas, y con los otros remedos dichos, la mordedura. Demas desto, aplicada muy amenudo la pez liquida, con sal molida, y caliente, suele ser vn remedio muy valeroso. Es util assimismo el licor del Cedro, y el estiercol de la cabra cozido con vino. Hazense vtilmente fomentaciones sobre la parte afligida, con vinagre caliente, y tambien con la Calaminta cozida en orina, y en agua de la mar, ò en salmuerra acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos, y calidissimos, los quales tienen grande virtud de atraer, domar, y resolver el veneno, como son aquellos que se suelen hazer de sal, ù de Nitro, ù de simiente de mostoza, ù de Cangry, assi como adelante diremos. Pero no tuvo poca razon Erosistrato de reprehender à aquellos que para este proposito dexaron escritos algunos remedios incognitos, como son la hiel del Elefante, la sangre, y los huevos de la Toruga, y del Crocodillo, y otros semejantes à estos. Porque aunque al parecer escrivieron cosas muy provechosas, toda via se hallaron burlados los que en ellas pusieron su confiança. Por donde las tales medicinas deven de ser desterradas del vso, pues no se pueden facilmente hallar sin facultad de algun Rey potente, ni podemos con larga observacion tener tal experiencia dellas, q̃ baste à persuadirnos que las demos fe, y credito. Assi que devemos admitir solamente aquellos remedios, que siendo comunmente vtiles, y mostrando virtud notable contra todas las mordeduras de fieras emponçoñadas, pueden sin dificultad hallarse. La endivia, pues, la erica, y la yerva llamada Astragalo, bevidas con vinagre, socorren à todos los mordidos de las fieras que arrojan de si ponçoña. Assi mismo el esfalto, y las pelotillas verdes del Platon, cozidas en vino aguado, el cozimiento del paliuro, las rayzes del cardo corredor, y del Aristoloquia, la grana del laurel cozida, y dada à comer, la pimienta comida en grande abundancia, la ruda, el encldo, y el pan porcino, las hojas del puerro, particularmente comidas con pan, ò los ajos, ò las cebollas, la muy aguada salmuerra, el cozimiento del oregano bevido con vino, y finalmente el çumo del hinojo, y del poleo, de la neptera, y del puerro sorbido con miel, las quales cosas se suelen coger de las plantas. De los animales tambien algunas suelen administrarse vtilmente como son los celebros de los gallos comidos, el cuajo de la liebre dado à bever cõ vino, y 2. on. de caltoreo semejãtemente bevidas. Dizese q̃ los compañones del galbano marino comidos, suelẽ ser saludables. Cuẽtase tãbien entre los remedios vtiles à este proposito, la comadreja ya cocinada. Para el qual efecto conviene primero sacarle las tripas, y despues de hecha pedaços, echarla en adobo, y secarla. De la qual se dà à bever con vino finalmente dos dragmas. Diximos pues hasta aqui de los remedios simples. Ademas de los quales cõviene cõtra las mordeduras de fieras, purgar el vientre, provocar sudor, y grã cãtidad de orina. Hallãse tãbiẽ ciertos bevrages cõpuestos los quales estrañamẽte son tenidos por saludables, como es aquel que recibe del Opio, y de la

myrra, y de cada cosa vn obolo, y de pimienta dos dragmas. De las quales cosas mezcladas con miel, se suele dar la cantidad de vna hava Egipcia con vino. Majanse assi mismo de la simiente de la ruda salvage, de la nigela, del comino Etiopico, del Galbano, y de la Aristoloquia, partes iguales, y despues de bien amassadas con el çumo de la oruga, se forman en ciertas pastillas, que pesen hasta vna dragma; de las quales daremos vna por vez, con media cotila de vino, y esto deve bastar quanto a los remedios comunes. Porque de los que particularmente conviene contra qualquiera fiera que arroja de si veneno, trataremos de aqui adelante.

Anotacion de Laguna.

DEspues de aver discurrido Dioscorides por todas aquellas señales que comunmente suelen sobrevenir a las mordeduras de fieras ponçoñadas, o engendrarse juntamente con ellas, quiso en este capitulo sumariamente comprehender todos los remedios comunes, y generales de los quales devemos vsar curandolas. Para lo qual conviene considerar, que assi como de los venenos que tomados por la boca despachan, vnos son mas agudos, y malignos que otros, ni mas ni menos entre las ponçoñas, que con su herir derraman por nuestros cuerpos las fieras, vnas tienen mayor eficacia que otras por donde con mucha mayor celeridad, y presteza matan, como la ponçoña del Aspid, que en dos, o tres horas suele quitar la vida. La qual diferencia procede no solamente de la diverśidad que entre los animales virulentos se halla, pero tambien de las constituciones del tiempo, y assi de las disposiciones de las fieras que muerden, como las de los cuerpos que fueren dellos mordidos, visto que no siempre la ponçoña de vn mismo animal haze los mismos daños. Porque si bien miramos en el Estio son mas peligrosas, que en el Invierno, y por esso mucho mas de temer las fieras que arrojan de si ponçoña, entre las quales ordinariamente la hembra, la de mediocre edad, la enxuta, la criada en lugares calientes, asperos, y salobres, la fatigada de hambre, y sed, y la irritada, o herida, cada vna en su especie es tenida sin comparacion por mas maligna, y mortifera, que la nuvezica, o ya vieja que la gorda en estremo, que la que se crio en Regiones demasiadamente frias, y humidas, q̃ la harta, y rellena, y finalmente que la no molestada de alguno, con las quales condiciones del tiẽpo, y del enconado animal si se juntasse tambien la flaqueza, y mala cõplexon del cuerpo mordido, con grandissima latitud, y abertura de venas, y arterias, (la qual haze no poco al caso para la distribucion del veneno,) concurrian todas las ocasiones que suelen acrecentar la malignidad, y fuerça de la ponçoña, y acelerar sus malignos, y perniciosos efetos. Es comun opinion de muchos, que todos los venenos de las serpientes, en estremo grado son frios, y q̃ con su frialdad dad excessiva matan los quales manifiestamente se engañan. Porque si todas las ponçoñas de fieras fuessen naturalmente frias, no engendrarian dolores tan crueles, e intolerables, como algunas dellas engendran, ni encenderian aquellas ardentissimas fiebres, que luego en llegãdo encienden, ni se distribuirian con tanta celeridad por las venas, como consta se distribuyen, visto que suelen las cosas frias produzir efetos contrarios destos. De los quales accidentes me persuado, q̃ en las mas dellas predomina vn calor vehemente, y estraño; por virtud del qual engendrã inexpugnable sed, inflaman, corroen, abrasan, y se mueven por el cuerpo velozmente, a manera de ardientes rayos. Bolviendo a la curacion, el chupar de las mordeduras de fieras, es tenido por remedio necessario, y solene. Mas conviene q̃ el q̃ ha de hazer seguramente este oficio, no tenga alguna llaga en la boca, y q̃ en chupando, luego escupa el veneno, el qual es de tal cõdicion, y natura, q̃ en llegando tan mala vez a qualesquiera partes desnudas del cuero, o detenidose demasiadamente sobre las muy tiernas, y delicadas, (quales son las encias) las inficiona, y corrompe. A esta causa para las preservar, será bien q̃ se enjuaguen la boca muy amenudo cõ vino, aunq̃ seria muy mejor aplicar a la mordedura, el sesso de algun gallo viejo, y grãde, q̃ por librar de la muerte a vno meter a otro en peligro, y ocuparse en vna cosa tan sucia, y tan fea, pero como tengan ya en tan poco a sisimismos los hombres, y se haga tanto caudal del dinero, hallanse a cada passo infinitos, q̃ echada atras la verguẽça se põgan a todo arriseo, chupẽ qualquiera llaga hediõda, y lamã, si menester fuere, las almorranas, (o abominable infamia) por vna vil ganançuela. Puedese aplicar semejantemente sobre las tales heridas los mismos gallos, õ palominos, algunos perrillos abiertos por los lomos subitamente, los quales con su natural calor, atraen dellas bravamẽte el veneno. Para el qual efeto los pulmones de qualquiera animal aplicados calientes, y badeando, suelẽ ser admirables, por la grande facultad de traer q̃ tienẽ siendo muy esponjosos. Las ventosas tambien suelen administrarse vtilmente para atraer a fuera el veneno, pero antes que se administren, conviene sajar la parte mordida, si tienen de hazer algun fruto. Sirven al mismo fin, y con feliz sucesso, aplicadas las sanguijuelas. Quanto a los remedios que en tales cosas se suelen dar por la boca, no ay ninguno que se iguale con la perfeta Teriaca, tras la qual podemos vsar del buen Mitridato. Admirable es tambien contra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta essencia del diligentissimo Matiolo bevida;

y el azeyte de escorpiones, que describe él mismo aplicando las descripciones, de los quales antidotos arriba están declaradas. Hazese vn convenientisimo emplastro de cal viva, y de la ceniza del laurel, incorporados con azeyte laurino, contra los mismos daños. Aprueuanse infinito las rayzes frescas del Elebore negro, metidas á manera de tienta dentro de la herida enconada. Hallase assimismo grande eficacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del Asodelo, del ala, del pan porcino, de la iride, y finalmente en todas las otras q̃ aplicadas en forma de emplastro, con alguna mordicacion muestra gran virtud attractiva. Encorporanse algunas vezes con ellas ciertas fuertes de gomas apropiadas al mismo efecto, como son el galbano, el serapino, el bdelio, el opoponaco, el benjuy, el eltoraque, y la goma Armonica. Entre las otras cosas que bevidas, ò comidas suelen ser saludables, comunmente se dán gran credito á la carne del erizo terrestre, al cuajo de la lieore, y del perro, á la sangre de la tortuga marina, y al vergajo del ciervo, seco, y pulverizado, auuq̃ como ya tengo dicho, la Teriaca preparada fielmente sobre todos los otros remedios tiene prerrogativa: de la bondad de la qual se puede hazer la prueva en vn gallo, haziendole tragar primero vna dragma della, y procurando despues q̃ alguna mortifera serpiente le muerda. Porque siendo la Teriaca dispentada como contiene, resistirá el animal valerosamente al veneno: mas aviendose cometido en su cõposicion algun yerro, luego se dará por vencido, cayendo muerto. Demas de esto, la Teriaca no siendo falsificada, impidirá luego la purgacion de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos documentos basten, para conocer la perfeccion, y malicia della.

Teriaca, y su prueva.

Ofiogenes

Hallaronse en Helesponte antiguamente ciertos linages de hombres, llamados Ofiogenes, q̃ familiarmente conversavan con las serpientes, sin peligro ninguno las meneavan: algunos de los quales tenian tanta virtud, y fuerça, que en tocandolas con las manos tan solamente, ò en echandoles vn poco de su saliva, sanavan las mordeduras de qualquier animal, por enconado que fuesse. En Africa tãbien prevalecieron algun tiẽpo los Psyllos tã cõtrarios, y enemigos por cierta propiedad natural, á las malignas serpientes, que con solo su olor las adormecian de vn gravisimo sueño, y á la fin las matavan: de los quales Augusto hizo venir algunos para vèr si podrian dar salud á Cleopatra, puesto que llegaron muy tarde. Estos luego en naciendoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel, y enconada fiera que hallavan, para cõ esta industria conocer la castidad, se, y lealtad de sus cõsortes, y compañeras: por quanto de los baltardos, y concebidos en adulterio, ni se huyan, ni recibian daño alguno las venenosas serpientes, como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes á estos reynaron en Italia despues los Marsos: los quales (segun es fama) procedieron de vn hijo de aquella gran hechizera Circe, de do les quedò vna cierta facultad, y virtud corruperiz de las fieras empoçoñadas, la qual se halla tambien en la saliva de qualquier hombre ayuno. De los Marsos manaron estos embaydores, q̃ llamandose descendientes del Apostol S. Pablo, y atribuyendose la misma virtud que estuvo, hazen cien mil embustes con viboras, y culebras por las plaças de Roma, para con sutilezas, y engaños, robar al pobre pueblo su hazienda, no les siendo licito por las leyes hazerlo á la descubierta. Estos, pues, por la mayor parte suelen caçar las viboras á la fin del invierno: porq̃ entonces no reyna en ellas tanta ponçoña: y para estar mas assegurados dellas, vntanse las manos con el celebro de la lieore, ò con el çumo de la Taragoncia, ò con el azeyte Laurino: porque siendo vntados con alguna de estas cosas, no pueden ser mordidos, ò a lo menos si lo fueren, no recibirán gran daño. Tomadas con industria las fieras, echanlas encima de la cabeça vn poco de saliva en ayunas, la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerça de su ponçoña. No contentos con esto, quando en gran concurso de todo el Pueblo Romano, en la Plaça de Campo de flor quieren hazerse de alguna dellas morder, para vender despues su admirable teriaca (de la qual no menos deve nos guardarnos, que de las mismas bivoras) vn poquito antes que vayan al espectaculo, las cevã en vn pedaço de carne cruda, para que mientras muerden en ella, se les rompan las vexiguillas en que esta encubierto el veneno (las quales ellos mismos alguna vez suelen cortar con tigeras,) y assi desfiemen todo el veneno. Hechas todas las diligencias ya recitadas, encomendandose á Dios, (en el qual no creen,) y implorando el socorro de su divina Teriaca, se aplican al pecho, ò al braço, seguramente aquel animal ya flaco, y despojado de su natural ponçoña, y despues de aver sido ligeramente mordidos del, fingiendo ciertos desmayos grandes, le fregan la mordedura con algun azeyte, ò vnguento, que tenga facultad de traer el veneno á fuera (si alguno quãdo en el cuero,) y bevendose aquel remedio excelente que tienen preparado para este efecto, se muestrã salvos, y enteros, no sin grãdissima exclamaciõ suya, y admiraciõ de todos los populares los quales luego á grã furia, y como á perdon herido, comprã la dicha Teriaca, como su salvaciõ. Reyna tan grãde odio, y enemistad entre estos charlatanes pestileros, q̃ muchas vezes vi-

Psyllos.

Augusto.

Cleopatra

Marsos.

nien-

niendo en publica cõpetencia, se aplican vnos ã otros las mas fieras, y empõçoñadas serpiẽtes que hallan para que pueda entender el pueblo, quales de ellos tengan mas valerosos remedios contra ellas, y ansi alguna vez acontece, que no pudiendose valer los desventurados, por ser potentissima la ponçoña, y el antidoto del almazen ser muy debil, caygan muertos del bãco abaxo. Alos quales en aquella ocasion seria saludable en estremo, el azeyte de alacranes arriba dicho. El primer año que llegue à Roma, vi dos Marsos destos q̃ se publicavan descendientes del Apostol S. Pablo, los quales contrastando sobre qual tenia mas provados remedios cõtra todogenero de serpiente, vinieron á desafio, el qual se ordenò dentro de Campo de flor en esta manera: conviene à saber, que cada vno dellos aplicasse vna muy encorada vibora sobre la tetilla isquierda de su adversarios y despues se curassen entrambos, cada vno con su propio remedio, y no pudiendo valerse el vno, pidiesse luego socorro al otro rindiendose. Aconteciò pues que inchandose entrambos notablemente, luego en siendo heridos, y parandose de color de plomo, el mas platico dellos bolviò presto en si, con vn cierto azeyte que se hechiò por la boca, y se aplicò à la parte mordida, y el otro por no quererse rendir, muriò alli con su obstinacion, rogandole el adversario que se dexasse ayudar, el qual salió muy vfano del campo, como vencedor vitorioso. No muchos años despues, aviendose retraido vn charlatan de estos, por miedo del Bariselo, al Palacio del Illustrissimo, y Reverendissimo Señor Cardenal de Mendoça, roguele que delante de su Señoria Reverendissima hiziesse alguna prueva notable de sus serpientes. Entonces pues, por satisfacer à mis ruegos, aplicò vna muy enconada vibora à la lengua de vn perrillo pequeño, el qual subito en siendo mordido, se hinchò todo como vna bota, y ansi feneciò el cuytadillo, sin poder mas gañir. Tras el qual acto, se aplicò la misma serpiẽte à la tetilla izquierda, y ansi se hizo vna mordedura ligera, pero muy denegrida, la qual se curò luego, y muy facilmente, con cierto vnguentillo verde, que me pareciò ser el azeyte laurino. El qual exemplo servirá para confirmar lo que arriba ya declaramos, conviene à saber que toda la ponçoña de aquella fiera, se embeviò en la lengua del gozque desventurado, y ansi quedò la vibora sin facultad de hazer mal. Queriẽdo pues yo persuadir al tacaño, q̃ aplicase otra vibora de refresco à su propia lengua, y q̃ despues se curasse, dixome que no paria mas su madre desuerte q̃ no lo pude acabar con el, por donde podemos juzgar, q̃ grã parte de la ciẽcia destos hõbres consiste en burlerias, y engaños. Hallanse tãbien ciertos Saludadores, q̃ prometen de sanar cõ palabras todas las mordeduras de las serpientes, y de embotar la malignidad de las fieras, los quales si fuessen de vida exẽplar, ò reluziesse en ellos vna minima centella de pias, y religiosas costumbres, creeria yo facilmente averlas sido dada de Dios tal fuerça, cõtra las humanas enfermedades, qual fue cõcedida à muchos Sãtos Varones, de los quales quiso vsar nuestro Redẽtor, como de aptissimos instrumẽtos, para remedio de nuestros males, pero como sean la hez del mundo, y todo genero de maldad se aposente, y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar credito à sus encantos, ni persuadirme que tengan tanto vigor. Ansi que nunca he hecho se à semejantes chocarreros, y burladores, dado que en esto, y en lo demas, me remito al sano parecer de la Santa Iglesia que los consiente.

De los remedios particulares à la herida de qualquier enconado animal administrar se deven, primero de aquellos q̃ conviene à las de las Abispas, y Abejas, Cap. 55.

ENtre las señales que consigo traẽ las mordeduras de aquellas fieras q̃ derramã de si ponçoña no hizimos mencion alguna de las Abispas, y Abejas, por quanto eran muy conocidas de todos, y no avia cosa señalada que pudiesse notarse en ellas. Mas agora q̃ tratamos de los remedios, no será fuera de proposito traerlas à la memoria. Contra las punturas, pues de las vnas, y de las otras son muy provechosas las malvas aplicadas en forma de emplastro. Assimismo la harina cevadaza, desleida con vinagre, la leche de la higuera instilada dentro de las heridas, y vna fomentacion hecha con salmuerra, ò agua marina, suelen ser remedios muy saludables. *Dioscorides.* *Abispas Abejas.*

LVego en picando el Abeja se siente vn dolor muy grande, hinchase la parte picada: parase muy bermeja, y veese en la misma puntura vn aguijoncillo negro, el qual no se halla en las punturas de las abispas, aunq̃ dexan los mismos accidentes, y aũ mas intensos, à los quales daños es remedio prõto, y muy excelente el lodo de la calle mezclado con vn poco de orina, aunq̃ las bonigas frescas, y aplicadas en forma de emplastro, sirven al mismo efeto. Suelen tambiẽ aplicar las mismas moscas majadas, y con sucesso admirable. No nos picarán Abispas, ni Abejas, si nos vntaremos todas las partes desnudas con malvas deshechas en azeyte comũ. Tienese por averiguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon. *Auctorid de Laguna.*

De la cura conveniente à las mordeduras de los Phalangios, Cap. 56.

APlicaremos à las mordeduras de los Phalangios la ceniza de la higuera mezclada con sal, y con vino, ò la rayz del grano salvage majada, ò la aristologia molida, y mezclada con *Dioscorides.*

harina de cevada, y vinagre. Fomentaremos assi mismo las llagas con agua marina, ò con el cozimiento de Torongil, la qual yerva tambien es vtil aplicada en forma de emplastro. Son assi mismo convenientes los baños administrados muy amenudo. Daremos à bever al enfermo, de la simiente del abrotano, del anis, de la aristologia, de los garvanços salvages, del comino, Etiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platano, y de la simiente del trebol, de cada cosa destas por si dos dragmas, con vna hemina de vino. Suelese dar para el mismo efeto la simiente del taray, y de la camepytis, y el cozimiento de las nuezes del cypres verdes, mezclado con vino. Dizen algunos, que el çumo de los cangrejos de rio, majados con leche, y bien esprimidos, si se beve con la simiente del peregil, libra luego de las molestias.

Anotaciõ de Laguna.

ALabò semejantemente Dioscorides contra las mordeduras de los Phalangios, el çumo de la grana del arrayan, y el de las hojas del moral, y de la yedra, cada vno de los quales deve beverse con vino. Tienen la misma fuerça la lexia destilada por ceniza de higuera, y el cozimiento de las rayzes de los esparragos. Entre las cosas que suelen con buen suceſſo aplicarse por defuera, muestra grande eficacia el Galbano por si, y mezclado con vna cebolla albarrana. Loanse tambien en estremo los salmones aplicados en forma de emplastro. Son especies de Phalangios las llamadas en Apulia Tarantola, cuyas mordeduras, se curan naturalmente con musica.

De los mordidos de las Escolopendras, Cap. 57.

Dioscorides.

COnviene aplicar sal muy molida, y deshecha bien con vinagre, ò la ruda salvage, sobre las heridas de las escolopendras, y ademas desto hazer fomentaciones sobre la parte mordida con azeda salmuerra. Del resto, daremos à bever al paciente el aristologia, ò el serpol, ò la calaminta, ò la ruda salvage, con vino.

Anotaciõ de Laguna.

ANsi comidos como aplicados por defuera en forma de emplastro, son tenidos los gamones por singular remedio contra las mordeduras de las escolopendras, al qual efeto sirve tambien el Poleo, la ruda, y la yerva buena, bevida cada cosa destas con vino.

De las punturas del Escorpion, Cap. 58.

Dioscorides.

ALos heridos del Escorpion, socorre subito la leche de la higuera instilada en las mismas punturas. Tambien el mismo Escorpion que hizo el daño aplicandose majado sobre la parte herida, es remedio de su propria puntura, y esto segun parece, por razon de cierta natural repugnancia. Es vtil assimismo qualquiera otro escorpion majado, y aplicado con sal, con simiente de lino, y con malvabiscos. Aplicase tambien vtilmente en forma de emplastro, el açufre vivo, mezclado con terebentina, el galbano estendido à manera de vn parche, la calaminta majada, las puchezillas de harina cevadaza destemplada con vino, y con cozimiento de ruda, y la simiente del trebol majada. Estos que tengo dichos, son los remedios locales, juntamente con los quales vsaremos de algunos brevages eficasissimos. Daremos pues a bever al paciente dos dragmas de aristologia, y principalmente de la corteza de la rayz, con vino, la genciana muy bien molida, el poleo cozido, vnas pocas de vayas del laurel molidas, la calaminta muy cozida, y deshecha en vinagre aguado, juntamente con su cozimiento, la juncia olorosa, ò la ruda con vino, la leche de la higuera, la lagrima del silphio, si se halla, ò si no, la del peucedano, y la simiente del trebol, y de la albahaca. Demas desto, vsaremos de baños muy amenudo, provocando sudor copioso, y permitiremos que beva ordinariamente vino aguado el herido.

Anotaciõ de Laguna.

INfinitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran, entre los quales son tenidos por excelentes los caracoles que se hallan en los jardines, y los cangrejos de rios, ansi bevidos, como aplicados. Pero para beverse, tienen de quemarse primero, y despues mezclarse cõ vino; y aviendose de aplicar, hanse de majar ansi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio vivos à las punturas, tienen admirable eficacia en mitigar el dolor, y revocar el veneno, el qual efeto valerosissimamente sirven las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Suelese assimismo vtilmente dar por la boca media dragma de Benjuy, con otra media de açufre en vn poco de vino. Alabase tambien infinito las avellanas comidas, y los cominos mezclados con igual peso de la simiente del agno casto, y del axenuz, y bevidos en cantidad de vna dragma con vino.

De los heridos de la Pastinaca marina, y del Escorpion, y Dragon marino, Cap. 59.

Dioscorides.

ALos heridos de la Pastinaca marina, conviene todos los remedios que aqui aun poquito diremos ser conveniente à los mordidos de alguna bivora. Suelen tambien herir el alacrã y el Dragon marino, y causar dolores gravissimos, y algunas vezes, pero pocas, granuias; ò el açufre, cada vna destas cosas majada con vinagre, bevida. Tambien los mismos animalejos bendidos, y aplicados à las heridas, son remedio de los daños que bizieron.

No

NO se curò Dioscorides de escrivir las señales de las heridas del Dragon, y Alacran marino, como de las fieras terrestres, por quanto estas suelen herir muchas vezes al hombre sin ser vistas, ni conocidas: mas las bestias marinas no pueden sino muy à la descubierta: aunque por esta misma razon, tampoco deviera tratar de las de la Pastinacà marina. Por donde algunos creen, y no sin justissima causa, que todo aquello que aqui se lee del Escorpion, y Dragon marino, es incierto. *Anotaciõ de Laguna.*

De los mordidos de algun Musgaño. Cap. LX.

A Los mordidos de algun Musgaño, es cõveniente remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, ò por si majado cõ vinagre à manera de vnguẽto. Sirveles assimismo la harina cevadaza mezclada con oximiel, y aplicada en forma de emplastro. Tambien el musgaño mismo que hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedaçado sobre su herida propia, la sana. Demàs de esto, los granillos de la granada dulce cocidos, los puerros cocidos, y los ajos majados, y aplicados en forma de emplastro, al mismo efeto son vtiles. Vltra las quales aprovecha no poco vna fomẽtacion hecha cõ agua caliẽte. Pero todos estos son remedios locales. Por la boca se suele dàr vtilmente el cocimiento del abrotano mezclado con vino: el serpol, el galbano, y la oruga, desleidas todas estas cosas con vino: las nuezes del ciprès tiernas, y deshechas con buen vinagre: el pan porcino con oximiel: el pelitre con vino: y la rayz de la yerva q̃ se dize Camaleõ. Escrivẽ algunos, q̃ el mismo Musgaño bevido en polvo cõtra sus heridas proprias es vtil: la qual historia, por aver sido escrita de otros, me pareciò devia ser tan solamente tocada en este lugar. Otros dizen q̃ de la mordedura del Musgaño no viene à correrse la parte, salvo si el Musgaño no està preñado, y que este solo suele ser saludable. *Dioscorides.*

ES muy encõnado animalejo el Musgaño, y assi suele suceder vna gran cõrupcion à sus mordeduras, si no las socorremos presto con varios, y exquisitos remedios, entre los quales el mas probado es vna dragma de la ceniza del mismo animal bevida en vino, con igual peso de perfectissima myrra, y aplicada tambien con lexia muy fuerte dentro de la herida. *Anotaciõ de Laguna.*

De los mordidos de alguna Bivora. Cap. LXI.

SON vtiles remedios contra las mordeduras de Bivoras, el estiercol de cabras, aplicado curiosamente con vino: el laurel: el abrotano: el galbano puesto como socricio: las hojas del oregano verdes: los pollos despedaçados, y aplicadas assi calientes: la harina de los yervos batida con vino: la corteza del ravano majada extremadamente: la cebolla albarrana assada: la mançanilla muy bien molida, y las puchas de arina cevadaza desleida con oximiel, cõ el qual caliente conviene hazer vna fomẽtacion à la parte mordida, antes q̃ aquella se aplique: y estas sõ las medicinas, q̃ aplicadas por defuera suelen ser saludables. Quãto à las q̃ se dan por la bòca, las hojas de la çarça son vtiles bevidas cõ vino cõtra las mordeduras de Bivoras, cõtra las quales tãbien alaban algunos la Ancusa de angostas hojas. Bevense vtilmẽte cõtra ellas tres obolos del cuajo de la liebre con vino, y vna hemina del çumo del puerro con vino puro, al qual efeto sirve assimismo el çumo del torongil, y la ruda salvage. Todas estas cosas tienen de beverse cõ vino: el qual por si bevido muy amenudo, es vtil. Aprovechan notablemẽte los ajos, las cebollas, y los puerros ternecicos comidos, y la salmuera muy aguda, y añeja. Estos, pues, son los remedios simples. Entre los compuestos es tenido por excelente cõtra las mordeduras de bivoras, el q̃ recibe de la myrra, del castoreo, de la pimiẽta, de la flor, y de la simiẽte de las verdolagas, de cada cosa dellas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienen de deshazer con vino passo de Creta, ò con algun otro de los muy valerosos. Vltra los remedios ya citados contra los mordidos de bivoras, añadiò muchos otros Erasistrato, en el libro q̃ hizo de las potẽcias: entre los quales cuenta por muy excelẽte el celebro de la gallina bevido cõ vino, y la simiente de la verça hortense molida, y bevida tambien con vino, el peso de vn acetabulo. Tienese assi mismo por saludable, meter el dedo dentro de la pez humeda, y despues lavarla con vino, y bever el vino con las lavazas. Estas son las cosas q̃ ocurren contra las mordeduras de bivoras. *Dioscorides.*

DEspues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, q̃ consiste en sarjar las heridas, y aplicar encima dellas ventosas, y otras cosas que pueden revocar el veneno à la parte mordida, la triaca particularmente cõviene à los mordidos de bivoras, assi bevida, como aplicada sobre la parte ofendida. Tienese tambien por excelente remedio, la misma bivora que hizo el daño pudiendose aver, ò sino qualquiera otra, despues de muy bien cocida con muchos ajos, pero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeça, dada à comer al mordido: y assimismo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienen casi la misma fuerça las ramas, assi crudas, como cocidas, y los cãgrejos de rio, dadas à comer, y aplicadas. Sirven al mismo efeto las hojas, y el çumo del Fresno, los pitacios, que en España llaman alhocigos, las vayas del Laurel, el Castoreo, el Ochio, la Myrra, y el polvo del Aristologia redonda, de las quales *Anotaciõ de Laguna.*

cosas cada vna suele beverse con vino, y aplicarse con lexia fuerte à la mordedura: pero sobre todos los otros remedios, exaltò Archigenes el comer azeyte, y bever vino en grande abundancia. Otros dieron gran credito al vergajo del ciervo, seco, y molido, del qual ordenaron que se bevielle vna dragma cõ vino. Cuentase entre las especies de bivoras la serpiente

Amenita llamada Amonita, por quãto nace, y vive en los arenales. Esta por la mayor parte suele ser de la largura de vn codo, tiene las mexillas mas anchas q̃ la ordinaria bivora, y por todo el vientre esparcidas vnas manchuelas negras: demas desto, sale encima de las narizes vna verruga larga en forma de cornezuelos, por razõ de la qual algunos saludadores la llaman cornudo aspide. En suma el veneno de esta fiera es en matar prontissimo, y por esso requiere acelerado el

Aconcias remedio. Parecese algo à esta la llamada Aconcias, aunque in herir es diverso, porque quando quiere ofender à alguno, se estiende primero todo lo que puede estirarse, y despues arrojãdose toda hierta la traspassa ni mas, ni menos q̃ vn dardo, de do vino à llamarse Aconcias en Grecia, y Saetone en algunas partes de Sicilia, y Calabria, à do suele muchas vezes hallarse larga de dos codos, de color verde, manchado por la region del vientre de ciertas pintas menudas, y semejantes à los granillos del mijo, à causa de las quales la llamaron tambien algunos

Saetone. Griegos, Cẽthrite. Todos estos generos de serpientes con su veneno induzen accidentes mas graves, y peligrosos, q̃ los de la comũ bivora, y en mas breve tiempo despachã, por esso aũque requieran la misma cura, todavia es menester ocurrir con mayor celeridad à sus daños.

De las mordeduras de la Scitala, y de la Amphisbena. Cap. LXII.

Dioscorides. QVando declarauamos las señales que suelen sobrevenir à las mordeduras de la Scitala, y de la Amphisbena, diximos juntamente que se curavan los daños de aquellas fieras, con los mismos remedios que sirven à las mordeduras de biveras.

Typhlena A La Sciatica llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, porque carece

Anotaciõ de Laguna. de vista; lo qual es causa, que si aferra alguna vez, a gran pena puede el hombre despegarla. Dizese Lucignola en Italia.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

Dioscorides. A Los que mordiò el Dryino son vtiles el aristoloquia bevida con vino, el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la misma manera: el fruto de qualquiera fuerte de

Anotacion de Laguna. roble, y la rayz de la encina, maxada, y aplicada à la parte mordida.

VLtra los remedios vniversales arriba dichos, particularmente, podemos administrar contra las mordeduras de esta fiera, todos los remedios, q̃ son à los de la bivora saludables.

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipsada. Cap. LXIV.

Dioscorides, LAs mordeduras del Hemorroo, y de la Dipsada, fueron dexadas de los antiguos por incurables, y sin ningun remedio. No hallando, pues, medicina particular q̃ vtil sea contra la Dipsada, es menester que provemos los comunes remedios, tajando luego, quemando, y (si su natura lo sufre) cortando al cercen el miembro mordido. Despues desto aplicaremos emplastros fuertes, y agudos, quales muchas vezes avemos dicho. Tambien hallo por la experiencia, que los vomitos provocados con viandas agudas, y principalmente saladas, suelen ser saludables, y assi mismo el vso del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas devemos vsar a menudo, y segun breves trechos de tiempo, antes que acudan los accidẽtes mortiferos, los quales en aviendo acudido, bien puede tentarse el Medico à par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, será sin provecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo sirvẽ las cosas mismas, juntamente con los remedios comunes: quiero dezir, sangrias, cauterios, viñeas agudas, beurages de vino puro, y en suma todos los otros que propusimos contra la Dipsada. Vltra los quales remedios, las hojas de la vid cocidas, y majadas con miel, son vtiles.

Anotacion de Laguna. NO se hallan estas fieras por estas partes, y assi no nos importa mucho, aunque no se hallen particulares remedios contra ellas, dado que Paulo Egineta loa mucho las verdolagas majadas con vinagre, y aplicadas sobre la mordedura q̃ ha dexado la Dipsada. Loase tãbien la cabeça del mismo Hemorroo quemada, y dada à bever con vino, contra sus propios daños.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

Dioscorides. APlicase vtilmente sobre las mordeduras del Hydro, el oregano majado con agua, la lexia mezclada con azeyte, la corteza del Aristologia, la raiz del roble molida, y la harina cevadaça, desleida con aguamiel. Dase assimismo à bever dos dragmas del Aristologia, con dos cayatos de vinagre aguado: el çumo de los marrubios, ò el cocimiento de la vna, ò de la otra cosa, con vino. Date ademas desto vn fresco panal de miel con vinagre.

Anotacion de Laguna. COntra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrice, Accio loa vna dragma de nuezes de cyores, con otra del fruto del arrayan, bevida con clara, y con miel aplada, y la cal viva muzclado con azeyte, y puesta sobre la misma herida.

Natrice,

De

De los mordidos del Cencro, ô Cencridio. Cap. LXVI.

Dioscorides.

CONtra las mordeduras del Cencro es vtil la simiente de las lechugas con aquella del lino aplicada en forma de emplastro. Aprovecha tambien la exedrea, la ruda salvage, y el serpol, bevida cada cosa destas con dos dragmas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es assimismo salutar la rayz del Aristologia, la genciana, y el cardamomo.

Anotaciõ de Laguna.

DIverso animal es el Cencro de la serpiente Amodita, llamada Cencria de Aencio, y de la Aconita, llamada del mismo tambien Cenchrite: no obstante, que en todas estas tres especies de serpientes se hallan aquellas punticas menudas, y semejantes à la simiente del mijo, de do a cada vna de ellas le vino nombre.

De los mordidos de algun Ceraste. Cap. LXVII.

Dioscorides.

ALos mordidos de la serpiente Ceraste, socorre la leccion subito administrada. Por donde sin dilacion conviene luego cortar toda la parte mordida, ò a lo menos tarjarla juntamente con las partes vezinas; y finalmente cauterizar sus rayzes, por quanto el veneno de esta, es como la del Basilisco.

De los mordidos del Aspid. Cap. LXVIII.

Dioscorides.

SOcorreremos à los mordidos del Aspid con aquellos mismos remedios que diximos ser convenientes à las mordeduras de la serpiente Ceraste. Porque la ponçoña de estas fieras cuaja subito la sangre en las venas, como lo suelen hazer la sangre del toro, y el veneno del Basilisco.

Anotaciõ de Laguna.

TOdas aquellas cosas que tienen fuerça de adelgazar, y resolver la sangre cuajada, son vtiles à los mordidos del Ceraste, y del Aspide, como es toda suerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el salitre, y el çumo de la çarça bevido con aguardiente. La comun opinion de todos atribuye vna estrema frialdad al veneno de estas fieras, con la qual dizen que congela en vn momento la sangre; aunq̃ no faltan algunos varones doctos, q̃ le hagan excessivamente caliente, affirmando, q̃ con su demasiado calor, resuelve subito la parte mas vaporosa, y mas sutil de la sangre, dexando el resto muy seco, y como empedernecido, de modo que no llaman congelacion al tal acciden̄te, sino cierta evaporacion, y desecaciõ de sangre. La qual tan ardua question dexo yo al arbitrio, y parecer de los que mejor la entienden, para que la decidan: aunque sin duda me inclino algun tanto mas à la segunda sentencia, considerando q̃ las cosas frias en estremo, siendo tardas de su natura, no puedan penetrar tan subito al coraçon, ni matar tan arrebatadamente, como vemos que penetra, y matà la ponçoña del Aspid, con la qual en vn momento (si las historias no mienten) pereciò la Reyna Cleopatra.

Cleopatra.

De los mordidos del Basilisco. Cap. LXIX.

Dioscorides.

CONtra las mordeduras del Basilisco, segun escrivió Eraistrato, es remedio saludable vna dragma de Castoreo bevida con vino; y assimismo el opio: las quales cosas deven bastar, acerca de la cura conveniente à las injurias de las fieras que arrojan de si ponçoña.

Anotaciõ de Laguna.

Comadreja.

ES enemiga capital del Basilisco la comadreja; porque no solamente viva la mata, ò persigue, pero tambien quemada, y bevida con vino, es vnico remedio contra sus mordeduras, à las quales se aplica vtilmente cruda, y despedaçada: en tal manera procurò siempre la naturaleza, que no huviesse cosa tan maligna, y dañosa, contra los insultos de la qual no se hallase algun eficaz presidio, y pluviera à Dios todo poderoso, que assi como nos fortaleciò de muchos, y valerosos remedios contra las injurias de las serpientes mortiferas, nos concediera alguno por medio del qual no supudieramos defender de vna fiera domestica, y familiar, pero muy mas virulenta que todas, quiero dezir del hombre: de la viperea lengua del qual, à las vezes sin ser sentida, se derrama vna tan peligrosa, y mortal ponçoña, que ni el Metridato, ni la Teriaca perfecta basta para ocurrir à sus daños. De estos, pues, tan enconados Alacranes, y Basiliscos, que no nacieron sino para morder, y semorar veneno, soy cierto no faltarán algunos que calumnien, y motejen esta nuestra tan honesta fatiga sobre Dioscorides, aunque en ello me ofenderà muy poco, hallandome armado, y apercebido de inexpugnable paciencia, la qual contra las serpentinas lenguas de los detractores, y maldicientes, es singular antidoto, ni se puede hallar igual comadreja. Del resto no me queda que dezir otra cosa, sino amonestar à los lectores candidos, y benevolos, que si en todo este discurso nuestro hallaren algo no tan curiosamente tratado, como no fuera razon, lo atribuyan todo à mi natural flaqueza, y de lo que fuere bien discurrido, dèn la gloria, el honor, y las gracias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Espiritu Santo, del qual mana toda virtud, toda industria, y toda sabiduria.

FINIS.

Breve

BREVE DECLARACION DE LOS pesos antiguos que algunas vezes en la obra presente ocurren.

LOs pesos antiguos que fueron à Dioscorides, y à los otros Griegos en vso, son los siguiẽtes, Mina Egipcia, Mina Romana, Libra Onça, Dragma, Scrupulo, Obolo, Siliquia, Hava Griega, Hava Egipcia, Nuez, y avellana. Cõtenia la Mina llamada Egypcia 16. onças. La Romana 20. La libra 12. La onça 8. drag. La drag. 3. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Gramma, y de algunos Latinos Scriprulo, dos Obolos. El Obolo, 3. Siliquas. La Siliqua llamada tambien Ceratio, 4. mediocres granos de trigo. La Hava Griega contenia 2. Obolos. La Egypia vna dragma, y media. La nuez 72. Siliquas, y la Avellana 18. Siliquas, todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla siguiente.

La Mina Egypcia	Onças 19.
La Mina Romana.	Onças. 20.
La Libra.	Onças. 12.
La Onça.	Dragmas. 8.
La Dragma.	Scrupulos. 3.
El Scrupulo.	Obolos. 2.
El Obolo.	Siliquas. 3.
La Siliqua, ò Ceracio.	Granos. 4.
La Hava Griega.	Obolos. 2.
La Hava Egypcia.	Dragma, y media.
La Nuez.	Siliquas. 72.
La Avellana.	Siliquas. 18.

Pero conviene advertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo diferẽte de esta. Porq̃ aunq̃ la dragma contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no cõtasino de 20. granos, y assi viene à tener no mas de 60. granos la dragma, deviẽdosele 72. segun la ordẽ de los antiguos arriba ya declarada. Ocurre à las vezes en Dioscorides, assi como en otros Autores Griegos este nombre Chalcus, ò Ereo, que significa la octava parte de vn Obolo, q̃ es grano y medio: de manera, que la Siliqua, ò Ceracio, viene à tener dos ereos, y dos tercias de Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

De las medicinas de cosas liquidas, familiares à Dioscorides, y à los otros Grieg.

LAs medicinas de los liquores, antiguamẽte solian hazerse de cuerno, ò otra materia transluzida, y trãsparente, q̃ con ciertas rayas atraveṣadas tenia en si señaladas, no solamente las libras, pero tãbiẽ las onças, y dragmas. La mayor medida que tenian en vso los Griegos, era el Cado, llamada tãbien Metreta, y Ceramia, el qual contenia 108. libras mẽsurales. La segunda se llama Chus, y Congio, y tenia 9. libras. La tercera tenia libra y media, y deziase Sextario. La quarta tenia 9. onças, y llamavase Cotyla, Hemina, y Tribilon. La quinta tenia quatro onças y media, y llamavase quartario; porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Deziase tambien Hemicotyla, porq̃ abraçava la mitad de la cotyla. La sexta medida contenia dos onças, y dos dragmas, y llamavase comunmẽte acetabulo, y oxibapho, por quanto era hecha como salliera para tener vinagre. La septima tenia onça y media, y llamavase Cyotho. La octava tenia seis dragmas, y llamavase concha. La novena tenia tres dragmas, y llamavase mystro, q̃ quiere dezir tãbien cõcha. La decima tenia dos dragmas, y vn escrupulo, y ciertos granos, y llamavase Cheme, y micrõ mystron, como si digamos cõchuela. La vndecima q̃ es la cuchar, tenia vna dragma, y medio scrupulo; y poco mas de dos granos, la qual se dezia cochleariũ, q̃ es como caracol pequeño, por la figura q̃ del tenia, tomãdo cada medida el nõbre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedãdose para siempre cõ el puesto que despues se hiziese de diversos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna onça, llamavase grama, q̃ es lo mismo que letra: porq̃ assi como las letras eran 24. entre los Grieg. y como elementos de las dicciones: de la misma suerte 24. medidas tales venian à constituir la onça. Llamose despues esta medida scrupulo.

Pesavase tãbien antiguamẽte la miel, el vino, y el oleo, por quanto las medidas de estos licores, dado q̃ sean iguales, toda via difieren mucho en el peso, visto q̃ vna libra de medir llena de miel, pesa mas q̃ la misma llena de vino, poco mas que la tercia parte del vino; y esta tal llena de vino, pesa mas q̃ otra llena de azeyte, la novena parte del azeyte. De manera, q̃ si la lib. de miel pesasse 27. onças, la de vino pesaria 20. Dixe poco mas que la tercia parte, porq̃ tanto mas pesa justamente, quanto es la quarta parte de 20. q̃ son 5. y la decima de 20. q̃ son 2. q̃ hazen 7. Las quales son mas que la tercia parte de 20. Y si el vino pesalle 20. el azeyte pesaria 18. por donde vendria à averse la miel con el azeyte como tres condos, que llaman los Latinos proporcion sesquialtera, y pesaria vna libra de miel, tanto como libra y media de azeyte. La qual proporcion misma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entenderà facilmente de la tabla siguiente.

	De Miel.	De Vino.	De Azeyte.
Ceramino	lib. 108.	lib. 80	lib. 72.
Chus	lib. 13. y media	lib. 10.	lib. 9.
Sextario	On. 27.	On. 20.	On. 18.
Cotyla,	On. 13. y media.	On. 10.	On. 18.

Quar-

Quartario On. 4. y med. On. 3. Seru. 8. On. 3.
Oxybapho On. 3. ser. 9. On. 2. ser. 12. dra. 18.
Cyatho On. 2. dr. 2. On. 1. y me. ser. 4. dr. 12.
Cham. dr. 9. Ser. 20. Dr. 6.

Declaracion de las medidas secas.

EL Moyo de los antiguos tenia ocho chenices, ò 18. libras. La chenice tenia tres cotylas, ò sextario y medio, que pesava. 2. lib. y 2. onças, el sextario tenia 2. cotylas q̃ pesavan 18. onças. La cotyla tenia 4. oxybaphos llamados tãbien acetabulos, q̃ pesavã 9. onças el Oxybapho tenia vn cyatho, y medio, ò 18. drag. El cyatho cõprehẽdiò 10. cucharadas, ò 12. drag. La cucharada vna drag. medio scrupulo, dos granos, y dos quintos de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vsan en las Boticas.

SEñalan los Medicos comunmente la onça cõ esta figura La dragma cõ estotra. 3. y el scrupulo con esta siguiente. Los manojos de las yervas suelen señalarse con la M. puesta entre dos punticos, assi como los punticos de las flores, con vna P. q̃ declara quanto se puede abarcar cõ tres dedos. A los quales caracteres añaden el numero en cifra, de los pesos que ordenar quieren. Aunque seria mejor, poner todas las palabras por extenso en las recetas medicinales, pues el descuydo de quitar, ò añadir à las figuras arriba dichas tan solamente vna jota por yerro, puede ser suficiente para matar todo vn pueblo. Y si en los conocimientos, y obligaciones de algunas suma, no se suele poner por cifra la deuda, sino muy estendida por letras, y aun repetirse dos, y tres vezes, dado que no importa mas que dinero, yo no se porque razon, ò respeto, en las ordenanças medicinales, no se exprimirà tambien la cantidad de las medicinas que consigo traen la vida, ò la muerte.

AL LECTOR:

LA orden que tuvimos en fabricar la presente obra, ò amigo Lector, fue la siguiente. Primeramente procuramos de buscar todos los Codices Griegos de Dioscorides, assi estampados, como escritos de mano, y antiquissimos, que pudimos hallar en Italia, y despues de averlos conferido, y encontrado vnos con otros, hizimos la translacion, siguiẽdo los mas fieles, y verdaderos de todos ellos, y anotãdo juntamente en las margenes los mismos lugares Griegos; à do quiera q̃ convenian discrepar de los otros Interpretes para que pudiese cada vno sobre la tal discrepancia ser Juez. Acabada la traducion parecionos ser convenible, para que el fruto deste nuestro trabajo se comunicasse à las otras naciones, añadir à la fin de cada capitulo, seys, ò siete, y algunas vezes ocho, nueve, y diez nombres varios de cada simple conviene à saber, el Griego, el Latino, el Arabigo, el Barbaro, q̃ es el que se vsa por las Boticas, el Castellano, el Catalan, el Portugues, el Italiano, el Frances, y el Tudesco. Ayudaron oportunamente para el tal negocio con muchos nõbres Portugueses, de los quales yo no tenia entera noticia. El Dr. Luis Nuñez excelente Medico, y Simon de Sousa, Espejo de Boticarios, y diligentissimo escudriñador de los simples medicinales. De mas de lo susodicho, con los apellidos de aquellas plãtas que suelen hallarse en la Europa, dimos jũtamente sus figuras, y propias formas, para que por ellas pudiesse conocer cada vno las vivas quando las tuviesse delante. Para lo qual hizimos diligentemente esculpir todas aquellas figuras de nuestro amigo Andreas Matiolo, que fueron bien entendidas, y sacadas al natural de las verdaderas; por quanto no podia mejorarse, à las quales añadimos otras muchas dibuxadas por nuestra industria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien à cada capitulo su anotacion, y esta no tã prolixa, que enfade, ni tan breve, que dexe por declarar alguna cosa importante. Fuimos constrinidos en todo nuestro discurso, vsar de algunos vocablos oscuros, y no muy recebidos en nuestra lengua vulgar, assi Griegos, como Latinos, por huir la prolixidad de los circunloquios, pero con intencion de los declarar en el lugar presente, lo qual haré agora, siguiendo el orden del A.B.C.

A.

Acerbo, se dize lo muy aspero al gusto.
Acetabulo, era cierta medida antigua, como vna salserita pequeña, dado q̃ significava otras cosas.
Acrimonia por el agudeza.
Adstriccion, por el acto de apretar, y cerrar los poros.
Agil por lo ligero.
Agreste por lo salvage.
Alopecia es pelãbrera, q̃ viene cõ postillas, y llagas, y assi se tiene por especie de tiña.
Aluminoso lo q̃ posee natura de alumbre.
Albarazos, son ciertas manchas blancas à manera de empeynes, que se vee en los hombres, y en los cavallos.
Amurca la borra, ò hez de azeyte, y tãbien lo q̃ queda de las azeytunas despues de exprimidas.
Antropophages, comedores de carne humana.
Antidoto, es medicina contra veneno.
Apozema, es xarave sutil, y claro.
Argema es nuve del ojo.
Aromatico, es lo que dà de si cierta suavidad, assi olido, como gustado.
Austero, lo mediocremente aspero al gusto.
Autumnal, cosa q̃ viene por el Otoño.

INDEX.

B

Barbarismo, por la tasca manera de hablar.

Bulbosa, por todo lo q̃ tiene su rayz cebolluda.

C.

Cacochymia, por la malicia de humores.

Caduco se dize todo lo que anda para caerse.

Caracteres, por las letras.

Cataplasmas, por los emplastros.

Causodes, por las fiebres continuas ardientes.

Causticas, se dizen las medicinas que abrasan, y haze costra sobre las partes.

Celiacos fluxos son los que proceden de flaqueza de estomago.

Ceñido, se llama todo animal, que es de linage de mosca, ò de hormiga.

Cicatrices, son señales de llagas, ò heridas.

Caldes, por las matanças, y estragos.

Colo intestino, es el quarto començãdo desde el estomago, y hazese en el, el dolor de hijada.

Colyrios, son medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.

Condimento, por el adobo.

Cõsistencia, por el cuerpo espesura, y tomo de cada humor.

Contextura, por la fabrica, ò argadijo.

Contusion, es la indisposicion de las partes aporreadas.

Convulsio, la retracciõ, y encogimiento de nervios.

Cotiledon, es lo mismo que Acetabulo.

D.

Decoccion, por el cozimiento.

Dentadas, que tienen dientes à manera de sierra.

Deplorada, deshauciada.

Diaprhagma, es aquella tela, ò halda carnosa, que se atraviesa entre el estomago y el coraçon.

Diarrea, es demasiado fluxo de vientre, por el qual salen las viãdas no del todo digestas.

Dysenteria, por las camaras de sangre con raeduras de tripas.

Disaccion, por la inciciõ, ò acto de cortar

Diuretico, lo provocativo de orina.

E.

Eminencias por las alturas.

Epitimas, se dizen las cosas liquidas, que se aplicã para cõfortar, y mitigar dolor.

Epinyctidas llaman los Griegos ciertas postillejas, ojas q̃ molestan de noche.

Erymys, es cierta furia infernal.

Espasmos, son retracciones, ò encogimiẽtos de nervios.

Espurio, por lo bastardo.

Estadio, por el espacio de 125. passos.

Estillicidio de orina, se dize quando gotea la orina.

Estiptico, por lo q̃ tiene virtud de apartar.

Estupor, es el entormecimiento de miembros.

Etymologia, por la propiedad de hablar.

Excrecencia, por la carnosidad que se alça contra natura.

Exhalar, por evaporar, ò resolverse en humo.

Exorbitante, se dize todo lo muy excessivo

Expresion por el acto de esprimir çumos, y por la misma cosa esprimida.

Expultriz, por la virtud expulsiva.

Exquisito, por todo lo raro, y perfecto.

Exterminar, por excluir fuera de nuestros terminos.

Euchimia, por la bondad de humores.

F.

Fatal, por cosa hadada

Fermẽtado, por leudo.

Fluido, por lo que no reposa, ni permanece, sino que corre.

Fomentaciones, por los cozimiẽtos que se aplican con espõgias, para mitigar los dolores.

Fractura, por la q̃bradura de huessos.

Fragil, por lo debil, y facilmẽte desmenuzable.

Fragmento, por el pedaço de otro cuerpo mayor.

Friscos, por la çanesa, ò el orlo, y tambien por la cuchillada en la cara.

Frivolo, por lo vano.

G.

Gangrenas se dizen los apostemas, q̃ no pudiendo resolverse, ni madurarse, vinieron à corromperse.

Glacial, por la cosa elada.

Glãdifero, por el arbol que lleva bellota.

Glautinoso, por lo pegajoso.

Gymnacio, por el estudio publico.

H.

Hepatico, por lo que cõcierne al higado.

Hediala fiebre, se cuenta entre las cotidianas, y hazese de vna frigidissima flẽma corrupta, por donde los que padecen della, juntamẽte siẽtẽ grande calor, y frio.

Hermas acosas, se dizẽ las aquosas hinchazones de la bolsa de los pendientes.

Hipocõdrios, se llamã aquellos dos lados q̃ estàn luego debaxo de las ternillosas pũtas de las costillas.

I.

Iberia por España.

Ictericos, por los enfermos de ictericia, ò amarillez.

Igneo, por cosa de fuego.

Iliaca passion, por loq̃ vulgarmente se dize coliaca passion.

Incolumidad, por la salud fixa, y perfeta.

Inculpatissimo, por lo que no tiene tacha.

Infusion, por el acto de remojar, y tambien por el liquor en que algo estuvo en remojo.

Instilar, por echar gota à gota.

Internodios, se dizen las coyunturas.

Intestinos, las tripas.

Intestino recto, por la tripa mas baxa de todas.

Inveterado, por lo añejo, y envejecido.

L.

Lanuginoso; por lo lanudo, y velloso.

Lenificar, por mitigar y ablandar.

Lenitivo, por aquello q̃ mitiga, y ablanda.

Lentor, por la viscosidad.

Letargia, es vn profundissimo sueño acõpañado de calentura.
Livio, y livido, por lo que tiene color de plomo.
Locales remedios, se dizẽ los que à las enfermas se aplicã.
Lubrico, por lo resvaladizo.

M.

Meliceridas, por ciertas llagas de la cabeça, q̃ parecẽ panales
Menstruo, por la purgacion ordinaria de las mugeres.
Mineral, por cosa de mina, ò minera.
Musculos se dizen, los murecillos, llamados ansi, por la semejança q̃ tienen cõ los muros pequeños.

N.

Nausea, por el hastio.
Nocumento, por el daño
Nutrimento, por el mãtenimiento.

O.

Obliquamente, por siniestramente, ò al través.
Omphasino, por lo que se haze de fruta verde.
Ophthalmia, es apostema sãguineo de la tunica blanca del ojo.
Opistono, por el torcimiento del cuerpo ázia atrás.
Ortopheà, por el corto anhelito, quando no puede resollar el hõbre sino estando en hiesto, y especie de alma.

P.

Palpebras, por los parparos.
Palustre por cosa de las lagunas.
Paniculos, por las telas nervosas.
Paroxismo, por el furioso assalto, y crecimiento de la enfermedad.
Passo vino se dize, el q̃ se esprimiò de vbas passas.
Peralela, por pelãbrera
Pernicioso, por mortifero.
Phrenesis, es apostema de las tunicas del celebro, con fiebre, y locura.
Podagra, por la gota, y en especial por la q̃ tiene travados los pies.
Polenta. por las puchas ò poleadas, que cõmũmente se hazian de harina cevadaça. oleo, y agua.
Polipos de las narizes, son vnas hinchazones que dẽtro dellas se engendran à manera de las berrugas del pulpo.
Pocion por brevage.
Precaution, por preservacion.
Presentaneo, por lo presente, y subito.
Problema, por la question.
Ptisicos; se dizen los q̃ tienen llagas en los libianos.
Pulmones son los libianos.
Putrilaginoso, por lo podrido, y lleno de corrupcion.
Purpureo, significa vna vez el color morado y otra el rojo escuro qual es el de la sangre cuajada.

Q.

Quadrangulo, por lo de quatro lados, ò esquinas.
Quadrupedes, por las bestias de quatro pies.

R.

Relaxar, es abrir los poros.
Resinitero, por aquello que produce resina.
Repercutir, y reprimir es rechaçar los humores à dentro.
Retentriz facultad es la retentiua.
Retracciones, por los encogimientos.
Rixa, por la fistola que suele hazerse junto à los lagrimales.
Rubificar, por parar rojo el cuero con medicinas agudas.

S.

Salobridad por la sana disposicion.
Semola, por el trigo candeal desnudo de su corteza.
Siliqua, por la vayna de qualquier fruto aunque tambien se toma por cierto peso
Sexo, es la diferencia q̃ se halla entre macho y hembra.
Solicismo, es corrupta, y perversa forma de hablar.
Solido por lo maciço.
Submerso, por ahogado.
Sulphureas, por las cosas de açufre.
Supositorios, por las mechas, ò calas.
Sycophanta, es comedor de higos.

T.

Talvina; es vna suerte de puche.
Temperamento, la cõplexion.
Terrifico, es aquello que mete miedo, y assombra.
Theriacos antidotos son los que se dan contra el veneno de las serpientes.
Thimos, se dizen ciertas berrugas semejantes à las flores del thymo.
Trociscos, son vnas tabletillas redondas.
Tunica, por qualquiera pellejuela nervosa.
Turbulento, por lo turbio, y rebuelto.
Tyrrenica, por cosa de la Toscana.

V.

Venereo, lo dedicado à luxuria.
Ventriculo, por qualquier ventrecillo.
Veltigio, por el rastro.
Viscoso, es lo pegajoso.
Vipereo, lo que concierne la bivora.
Virulento, llamamos lo venenoso.
Vital, es lo que tiene, ò da vida.
Vivipera, la hembra que pare viva criatura.
Vomitorio, lo que se da para bomitar.
Vrbanas yervas, se dizen las que crecen en los jardines.
Vva del ojo, es vna hinchazoncilla como vva que se haze en la camisilla blanca del ojo.

DEl resto, aunque nuestro estilo no sea tan elegante; y calto, como el de algunos Escritores de nuestros tiempos, que hazen profession de eloquentes, no por esso deve nadie maravillarse, visto que hemos gastado la mayor parte de nuestra edad fuera de los Reynos de España, y procurado en el presente negocio no tanto de adornar la oracion, como de explicar muy fielmente, y con gran claridad, los misterios de la naturaleza.

TA-

TABLA DE LOS NOMBRES GRIEGOS.

A.

Abrotanon. 282
Agallochon. 30
Agaricon. 262
Agiraton. 410
Aguos. 88
Agrielaia. 90
Agroſtis. 394
Agohoyſa. 390
Adareis 556
Aeizoon tomega. 434
Aeizoon tomicron. 434.
Aetitis. 564
Aigeidos. 567
Aigilops. 460
Aithiopis. 443
Ailoyros. 140
Aima. 172
Aimatitis. 559
Aira. 188
Acacia 87
Acaliphi. 437
Acantha. 376
Acantha leyci. 273
Acinos 296
Acoron 13
Aconi naxia 566
Acrides 150
Acti. 487
Aconiton. 425
Alabaſtritis 562
Alas, & als. 551
Alectryones. 147
Alectorides. 147
Althaia. 368
Alimos. 74
Alcea. 369
Aleyonion. 556
Almi. 552
Aloi. 280
Als. 551
Alſini. 433
Alypon. 491
Alyton. 332
Amiantos lithos. 563
Ammi. 309
Ammoniacon. 329
Ampeloſagria. 492
Ampelos leyci. 493
Ampelos. 502
Amigdali. 112
Amylon. 388
Amomon. 24
Annagallis. 254
Andrachni. 206
Androſaimon. 372
Anemoni. 253
Anithon. 307
Anthemis. 361
Aniſon. 306
Antipathes. 557
Antirrinon. 458
Anonis. 277
Aparini. 332
Apion. 107
Apios. 488
Apocynon. 428
Apopatos. 174
Arabicos lithos. 561
Arabis. 235
Arachni. 157
Ariſtolochia. 266
Arction. 444
Armeniaca. 103
Armenios lithos. 538
Arnogloſſon. 209
Aron. 243
Arſenicon 547
Artemiſia. 346
Aſaron. 18
Anbeſtos. 555
Aſios lithos. 558
Aſclipias. 132
Aſpolatos. 28
Aſparagos. 208
Aſplinon. 359
Aſteratieos. 451
Aſtragalos. 153
Aſphodelos. 245
Atractylis. 333
Atraphaxis. 203
Aphaci. 229
Aphodos. 174
Aphroſnitroy. 553
Achilleios. 396
Apſinthion. 282

B.

Balanos. 92
Balanoſmyrephias. 474.
Ballote emelan praſion. 338
Balſamon. 26
Batos. 397
Batos idaia. 397
Batracoi. 139
Batrachion. 251
Bdella. 594
Bdillion. 49
Bericoccia. 103
Bichion. 344
Blitton. 201
Bolboſedodimos. 246
Boyglоſſon. 455
Botrys. 347
Boyceros. 189
Boynias. 196
Boynion. 454
Boyptiſteis. 155
Poytyron. 163
Boyphtalmon. 363
Brotys. 63
Bryon: 29
Bryon thalaſsion. 440
Bromos. 184

G.

Gagatis. 560
Gala. 163
Gali. 139
Galiopſis. 438
Gallion. 438
Gentiani. 264
Geroniou. 348
Giraſopheos. 134
Giſeitera. 160
Giggidion. 222
Glayeion. 330
Glayx. 461
Glichon. 287
Glycirriza. 266
Gliſidi. 364
Gnaphalion. 348
Goggili. 196
Gipios. 555

D.

Dayeos. 317
Daphni. 65
Daphnialexandrini. 464.
Daphnoeides. 465
Diacridion. 484
Dictamnos. 288
Diptaeos. 272
Drapeca Arabis. 235
Dracontion. 243
Dracõ Thalaſios. 137
Dryopteris. 497
Drys. 92

E.

Ebenos. 81
Elaia. 90
Elaion. 34
Elaioſelion. 312
Elatirion. 470
Elatini. 399
Elaphoboſeon. 315
Eleliſphacos. 289
Elenion. 33
Elephas. 152
Elicryſon. 409
Elleboros leycòs. 466
Elleboros melias. 467
Elxini. 432
Elxinicisampelos. 398
Elymos. 186
Epitymon. 490
Epimiddion. 387
Epipactis. 446
Erebintos. 190
Ereici. 72
Erinos. 393
Erpyllos. 294
Erpyllomagrion 211
Erytrodanon. 267
Eryſimon. 236
Eyzomon. 224
Eypatorion 399
Eyphorbion. 327
Ephimeron. 431
Echidni. 132
Echinos thalattios. 123.
Echinos cherſaios. 124
Echion. 392

Z.

Zea. 183
Ziggiberis. 238
Zithos 182

I.

Idyoſmon agrion. 290
Idiſaron. 337
Ielectron. 67
Iliſtropion tomicron. 500
Iliſtropion tomega. 500.
Imeroeallis 351
Irigeron. 436
Iriggion 278

Iaspis. 564
Iberis. 121
Ibiscos. 368 268
Ixos. 331
Ion. 452 269
Ios Sydyroy. 531
Iodaicos lithos. 563
Ippocampos, 125
Ippomarathron. 316
Ippopotamos. 137
Ippoſelinon. 313
Ippoyris. 403
Ippophaes. 477
Ippophaiſton. 477
Iris. 12
Iſatis. 259
Iſopyron. 453
Itea. 39
Ichtyocolla. 330

T.

Thalitron. 439
Thapſia. 472 380.
Theion. 550
Theſmos. 195
Thilipolygonon. 379
Thlaſpi. 235
Thracias lithos. 560
Thridaix. 221
Thyitis, 562
Thymbra. 294
Thymelaia. 486
Thymos. 293
Thynnos. 142

C.

Cancamon. 31
Cadmeia. 524
Caealia. 454
Calaminthi. 292
Calamos. 70
Calamos aromaticos. 25.
Campi. 154
Cantharides, 155
Cannabis. 369
Capparis. 249
Capnos. 446
Cardamini. 211
Cardamon 235
Cardamomon. 15
Carcinos. 129
Caros. 307
Caryabazilica. 114
Caſsia. 21
Coſtoroshorceidia 138
Cathananci. 458
Caycalis. 223
Cegehros. 186
Cedromila. 103
Cedros. 64
Centayron tomega. 192
Centayrion tomieron. 269
Ceraſia. 100
Ceratia 101
Ceſron. 376
Cicis. 95
Cimoy. 456
Ciros. 178
Ciryx. 125
Cici. 477
Cinara. 273
Cinnabari. 539
Cinnamomon. 23
Cirſion. 450
Ciſsiris. 551
Ciſtos. 79
Clematitis 380
Clematitis Daphnoide
Clinopodion. 334
Cnide. 437
Cnicos. 497
Cnicos agria.
Coccimelea. 110
Coccos baphice. 404
Colla. 330
Coloeynta. 217
Colocintis 489
Colchicon 431
Comoros. 111
Condrilli. 216
Conyza. 350
Copros. 174
Corallion. 557
Cireis. 143
Corianon. 309
Corion. 309
Cornhopoys. 213
Corydalos. 151
Coſtos. 24
Cotinos. 90
Cotylidon. 437
Cochlias. 128
Crambi. 204
Crambi thalaſia. 204
Craneia 109
Crataiogonon. 353
Crithi. 182
Crithmon 212
Crinon baſilicon. 337
Crocos 32
Crommyon. 231
Croton. 477
Cyamos. 191
Cynmos haigiptios. 202
Cydonion. 101
Cyanos. 538
Cyclaminos. 241
Cyminon. 308
Cinogloſſon. 456
Cinocambre. 428
Cynoſbaton. 77
Cynoshorchis. 354
Cypariſtos. 61
Cypeiros. 14
Cypros. 77
Cytiaſos. 448
Cobios. 142
Concion. 427

L.

Lagohos cherſaios. 135.
Lago poys. 387
Lathyris. 483
Leimonion. 386
Leichin. 407
Lemniagi. 543
Leon topetalon. 335 533
Leon topodion. 456
Lepidion. 250
Leptocarya 115 532
Leycacanta. 277
Leyacantha. 349
Leycographis. 562
Leycoion. 252
Lidon. 80
Libanos 51
Libanotis. 321
Ligoſticon 302
Lithargyros. 535
Lithoſpermon. 365
Linozoſtis. 498
Linon. 189
Lonchitis. 367
Lygos. 88
Licion 86
Licopſis 392
Lyſimachion 377
Lotos. 108
Lotos agrios. 447
Lotos himeros 447

M.

Magnitis. 560
Macer. 69
Malabathron. 20
Malachi. 202
Mandragoras. 424
Maratron. 326
Maſtichi 55
Meion. 14
Melampyron. 450
Meilangraphicon. 568
Melanthion. 324
Melantiria 545
Meli, 176
Melian. 66
Melilotos. 295
Miliſtophyllon cai
Melitaina. 339
Memphitis 565
Meſpilon. 108
Midicamila. 103
Midici. 209
Medion. 387
Mecon aphrodis. 416
Mecon imeros. 414
Mecon ceratitis. 416
Mecon rhoias. 413
Milea. 103
Miltos ſinopici 542
Miltos tectonici. 543
Miſy. 545
Morhea. 116
Molibdaina. 534
Molibdocidis. lithos.
Molbdos, 532
Molbdos oecaymenos.
Moroxos. 562
Morochtos. 562
Myagros. 450
Myacantha. 208
Myaees. 126
Myelos. 171
Myes. 161
Myeites 430
Myogali 160
Myolotis. 258
Myrichi. 72
Myriophyllon. 449
Mirris. 450
Myrſini. 99
Myreini agria. 464

N.

Nardos. 16
Narthix, 322
Nareaphton 30
Narci. 132
Narciſſos. 476
Nerion 429
Nitron. 553
Nimphaia. 358

X.

Xanthion. 460
Xiphion. 288
Xylocolla. 330
Xyris. 389

O.

Othonna, 257

Oinanthe. 249
Ohyspos. 167
Omphacion. 507
Onagra. 450
Onoyris. 450
Onoi. 143
Onyx. 127
Ononis. 277
Oxalis. 199
Oxyacantha. 75
Oxylapathon. 200
Oximyrsini. 464
Opos. 326
Orcoselinon. 313
Origanos. 286
Orminon. 356
Ornithogalon 227
Orobanchi. 225
Orobos, 195
Orrós. 163
Oryza. 185
Orchis serapias. 354
Osyris. 461
Oya. 110
Oiron. 174
Ophitis P 565
Paionia. 364
Paliuros 74
Panaces Asclepion 301
Panaces xirionion. 301
Panaces Iracleniõ. 361
Papyros. 71
Parthenion 362
Pelecinos 557
Penthaphillon 401
Pipiri, 237
Peplis. 483
Peplos 483
Pepon 218
Periclymenon. 385
Peristereon. 411
Persica mila. 103
Petasitis. 445
Petroselinon. 313
Peycedanon. 323
Peychi. 52
Piganon. 299
Piganon agrion. 299
Pistacia. 113
Pithya. 167
Pithyoysa. 482
Plathanos. 65
Polemonion. 381
Polion. 343
Polygalon. 461
Polygonaton. 379
Polycarpon. 353
Polipodion. 446
Potirion. 335
Ptasion. 339
Prasion 230
Prinos. 92
Ptelea. 69
Pteris. 475
Picnocomon 488
Pyretron. 320
Pyritis. 559
Pyroi. R. 180
Ria. 263
Ramnos. 73
Raphanis. 194
Raphanis agria. 197
Rion. 263
Rododaphny. 429
Rodondendron. 429
Rodon. 84
Rhoia. 98
Rooys. S. 95
Sagapenon 327
Salamandra. 156
Sampsycon. 295
Sandarachi. 547
Saprotis. 170
Sardinai balanoi. 94
Sarco colla. 329
Saxiphragon, cai Saxipralon. 386
Satyrion triphillon. 254.
Sayra. 158
Selinitis. 563
Seris. 215
Seseli to massaleoticon 304.
Sipia. 136
Sisamoidestomega 469
Sisamoides to micron. 469
Sipis. 158
Sideritis. 306
Sicysagrios 459
Sicis himeros. 218
Silybon, 474
Silphyon. 326
Sinipi. 234
Sinipi agrion, 238
Sion. 210
Sisaron. 199
Scammonia. 484
Scandix 222
Scigeos. 159
Scilla. 247
Scolymos. 273
Scordion. 344
Scorodon. 232
Scorodoprasson. 233
Scorpioides. 501
Scorpios chersaios 129.
Smilax. 428
Scoria toy sidiroy. 532
Smilax cipaia· 228
Smilax tracheia. 462
Smilax leia. 462
Smiris. 565
Smyrna, 47
Smyrnion. 314
Sogchos. 314
Sparganion, 389
Spartion. 473
Spoggoi. 557
Staphis. 507
Stanhis agria. 471
Staphili. 506
Staphilinos. 303
Stachis 340
Stimmi. 533
Stoichas. 284
Stoibè. 383
Stomoma. 529
Stratiotis Chiliophilos 451
Stroythion. 240
Strichnon manicon 420,
Strichnon, ypnoticon. 420.
Strichnos aliacabos. 420
Strychnos cepaios. 419.
Styptiria. 548
Styrax. 48
Syca. 120
Sycamineiai. 116
Sycomoros. 118
Symphyton pecton. 382.
Sphondylylion 321
Schinos. 55
Schoinys. 25
Schoynos. 406
Schistongala. 163
Schistos. 560
T.
Tayrocolla. 330
Thellhinai. 126
Terminthos. 57
Tethigos. 150
Trigon thalassia. 135
Thehitlon. 206
Tilis. 189
Tithymalos, 480
Tragacantha. 27
Targopolon. 226
Tribolos. 386
Trigla. 136
Tripolion. 458
Triphyllon. 242
Trichomanes. 459
Tayx. 454
Tyros. 163
Typhi 349
Y.
Yacinthos. 412
Yryon. 227
Ydranyros. 540
Ydropiperi. 239
Ydroselinon. 313
Yoscyamos. 417
Ypericon. 372
Ypicoon. 416
Ypocistis. 79
Yssopos. 284
Ph.
Phacos. 193
Phacos, ô epicon telma ton 433
Phasiolos. 193
Phigos. 92
Philitairon 392
Phinis. 150
Phlomos. 442
Phohinix 401
Phoy. 19
Phrigios lithos 558
Phycos thalassion. 440
Phyllitis. 340
Phyllon 353
Phyteyma 456
Ch
Chalbani. 328
Chalcesti ycemenos 528
Chalcanthon. 544
Chalcitis. 545
Chamaiacti. 487
Chamaidaphni. 465
Chamaidrys. 336
Chamaicistos 454
Chameleyce. 455
Chamaileon leycos 269
Chamaileon melas 270
Chamaimèlon. 361
Chamaipitis. 374
Chamaifici. 484
Chimelaia. 485
Chelidonion. 256
Chelidonion to megalon.

cron. 257
Chelidon. 152
Chimai. 127
Choli. 172
Chrysanthemon. 409
Chrysocolla. 537
PS.
Psimmithion. 136
Psyllion. 418
Psychetrophon. 376
O.
Oa. 148
Ocimon. 225
Ocymoides. 392

TABLA DE LOS NOMBRES LATINOS.

A
Abies. 53
Abiga. 374
Abrotonum mas, & Fœmina. 282.283
Absintium, & eius species. 281.282
Acacia. 87
Acanthus. 278
Acanthus mollis. 276
Acetabulum. 436
Anchilea. 396
Acinus. 296.297
Aconitum, & eius species. 425.426
Acorum. 12.13
Acula. 223
Adarces. 556
Adiantum. 459
Ægilops. 460.461
Ærugo. 530
Æsyttum. 528
Æthiopis. 443.444
Ædites. 564
Agallocum. 30
Agaricum. 261.262
Ageratum. 410
Agrifolium. 74
Aiuga. 374
Alabastrites. 582
Alauda. 151
Alba spina. 277
Albucum. 245
Alcea. 269
Alchimilla. 442
Alcyonium. 452
Allium. 232
Allium porrinũ. 233
Aleo. 279.280
Alcine. 432.433
Altercum. 417
Althæa. 368
Alumen. 549
Alypum 491
Alyssum. 332
Ambrosia. 346
Amiantus lapis. 563
Ammi. 309
Amoniacum. 329
Ammomum. 23
Amygdala. 112
Amylum. 118
Anagallis mas, & Fœna. 254
Anagris. 370
Aneusa, & eius species. 390.391
Androsaces. 358
Androsemum. 373
Anemone. 252
Anemone altera. 253
Anethum. 307
Anguria. 218
Anisum. 306
Anonis. 277
Anthemis. 361
Anthera. 85
Anthyllis. 360
Antirrhinon. 458
Antirrhinum. 457
Aparine. 331.332
Aphaca. 229
Apiastrum. 338.339
Apios. 488
Aplum, & eius species. 312.313
Apocynon. 428
Apocynum. 428
Apolinaris herba. 417
Aquifolium. 74
Arabicus lapis. 561
Arabis. 236
Araneus. 257
Arbutus. 111
Arctium. 444
Argemone. 253
Argentũ vivum. 541
Argentum vivum sublimatum. 542
Arinca. 184
Arisatum. 244
Aristolochia rotunda, & longa. 266.265
Armeniaca. 104
Armoracia. 195
Aron. 244
Arsenicum. 547
Artemisia. 345.346
Arum. 244
Asarum. 18
Asclepias. 332
Asius lapis. 558
Asselli. 143.144
Aspalathus. 28
Asparagus sylvester, & satiuus. 207 208.
Asphodel. Galeni. 245
Asplenion. 241
Asplenum. 359
Astacus. 129
Aster vtricus. 451
Astrogalus. 411
Atractilys. 333
Atramentum librarium. 568
Atrametum sutorium. 544
Atriplex sativa, & sylvestris. 202.203
Avellanæ nuces. 115
Avena. 184.185
Avena sylvestris. 460
Aurencia mala. 105
Auricula Muris. 258
Auripigmentum. 547
B.
Baccharis. 297
Ballote. 338
Balsamina, 481
Balsamita mayor. 394
Balsamum. 26
Barbula Hirci. 226
Bdellium. 49
Bellis. 364
Berberis. 75
Beta nigra, & candida, 205
Betonica. 375.376
Betonica coronaria, 376.
Bilis. 171
Bipennula. 405
Bistorta minor. 376
Blitum. 201
Borrago. 455
Botrys. 346. 347
Brassica, & eius species 203. 204. 428 429
Bubonium. 451
Buccina. 125
Busso. 14
Buglossum. 455
Buglossũ vulgare. 456
Bulbus esculentus. 246
Bunion. 452
Buphthalmos. 363
Bupreستes. 135
Butyrum. 165
C.
Cacalia. 453.454
Cactus. 274
Calx viva. 555
Cadmia. 524
Cæruleus. 538
Calamintha, & eius species. 291
Calcanthon. 544
Chamæ. 126
Calamus aromatic. 25
Caltha. 409
Cancamum. 31
Canceli. 129
Cancer. 128.129
Canis rabidus. 601
Canabis. 369
Cantharides. 155
Caphura. 55
Capnos. 446
Capparis. 248.249
Carabos. 129
Cardomomum. 15
Carduus, & eius species. 273.274.333
Caries. 70
Carthamus agrestis 35
Carum. 306. 307
Caryophylli. 238
Caseus. 163
Cassia fistula. 22
Cattanea. 94
Castaneæ. 94
Castor. 138
Catanance. 458
Caucalis. 222. 223
Caulis. 204
Cauta. 362
Cedromela. 103
Cedrus. 63.64
Centaurijũ magnu, & parvum. 268.269
Cepa. 231
Cepea. 370
Cera. 178
Cerasia. 100
Cerefolium. 221
Cerusa. 536

Chamæa ce. 487
Chamæcissus. 454
Chamæcyparissus. 281
Chamædaphne, 465
Chamælea. 485
Chameleon albus, & niger. 269. 270
Chamæleuce. 455
Chameleon. 361
Camæpeuca. 455
Camæpitys, prima tertia. 374
Camælyse. 484
Chelidonium maius, & minus. 456. 357
Chrysocola. 637
Chrysãtemõ. 561. 409
Cicadæ. 149. & 150
Cicer. 190
Cichorium. 215 469
Cichorium Hedyponis. 215
Cicuta. 427
Cicutaria. 450
Cimices. 143
Cinaria. 273. 274
Cinnabaris. 540
Cinnamomum. 23
Cirsium. 450. 451
Cistus fœmina. 79
Cistus. 97
Cistus Masculus. 79
Citrago. 339
Clematis. 380
Clematis altera. 380
Clematitis. 380
Clinopodium. 334
Cnicus. 497
Coagufuta. 367
Cochlea. 128
Cochleæ. 127
Coccos Guidius. 486
Coccos Indicus. 114
Cocc. infestorius. 404
Colchicum. 430. 431
Colocasia. 191
Colocynthis. 489
Colutea. 319
Comosis. 178
Condrilla prima, & altera. 216
Convolvulus. 398
Cõvolvul. maior. 462
Coniza, & eius species. 350. 351
Corallium. 254. 557
Coriãdrum. 509. 510
Coris. 373
Cornicis pes. 213
Cornu cervinum. 154
Cornus. 109
Coronapus. 212. 213
Corruda. 208
Corylus. 115
Costus. 27
Coronea. 103
Cotula odorata. 363
Cotula fœtida. 362
Cotyledon. 436
Crateogonum. 353
Chrithmum. 212
Crocodilium. 271
Crocus. 32
Crocus sylvestris. 497
Croton. 477
Cucumeres. 218
Cucumer sylvestris. 469
cucumis anguinus 218
Cucumis tortillis. 218
Cucumis sativus. 218
cucumis silvestris. 489
Cucurbita. 217
Cucurbita sylvestris. 489
Cucuminũ sativum, & sylvestre alterum. 308
Cupressus. 62
Cusculium. 93
Cyaneus. 538
Cyanus. 538
Cydonia. 104
Cydonia mala. 103
Cydonia malus. 102
Cyclaminus. 241
Cyminum. 408
Cynocãbe. 418. 499
Cynoglossum vulgare. 391
Cynoglossum. 456
Cynomorion. 226
Cynorrhodon. 85
Conosbatos. 77. 85
Cynosorchis. 354
Cyperus. 14
Cytisus. 448

D.

Daphnoides. 465
Daucus. 317
Dedromalache. 202
Dictamnum. 188
Diptacus. 171
Dorychium. 422
Drava. 236
Draco marinus. 131
Drocũculus maior, & minor. 242. 245
Dryopteris. 496. 497
Dulcis radix. 266

E.

Ebenus. 81
Ebiscus. 368
Ebulus. 487
Ebur. 152
Echinus terrestris, & marinus. 123. 124
Echium. 392
Elaphoboscum. 316
Elate. 96
Elerium. 470
Elatine. 399
Eleago. 485
Elephas. 153
Elichrysum. 408. 409
Eleborina. 446
Elleborus albus, & niger. 446. 447
Empetrum. 386
Ephemeron. 431
Epiglossum. 457
Epimedium. 487
Epipactis. 446
Epithymum. 490
Equiseti species. 403
Eranthemon. 361
Erica. 72
Erinaceus. 214
Eringium. 279
Erinus. 393
Eruga, & eius species. 154. 223. 224. 236
Erum. 194. 195
Euforbium. 327
Eupatorium, & eius species. 399. 400. 410.

F.

Faba. 191
Faba Egyptia. 192
Fæx. 554
Fagus. 92
Farrago. 184
Fel. 172
Ferula. 422
Festuca. 460
Fiber. 138
Ficatum. 145
Filicula. 496
Ficus. 118. 120
Filix, & eius species. 494. 495. 497.
Fœniculum errati-cum sylvestre. 316
Fœni ũ Græcũ. 188. 189
Folium. 353
Frãgum. 401
Fraxinus. 66
Fucus marinus. 440
Fumaria. 446
Fungi 429. 430
Fusus agrestis. 333

G.

Gagates. 560
Galbanum. 328
Galena. 534
Galerita. 151
Galion. 438
Galiopsis. 438
Galium. 338
Galla. 94
Galli gallinacei. 147
Gallinæ. 147
Gariophyllata. 408
Genista. 473
Gentiana. 264
Geranij species. 347. 348
Gingidium. 222
Gith. 325
Glaudiosus. 388
Glandes. 92
Glans vnguentaria. 474
Glaustum. 259
Glaustum. 339
Glauz. 461
Glutinum. 530
Glutinum piscium. 530
Glycyrhizæ species, & eius fructus. 267
Gnaphalium. 348
Gobius. 141 142
Gossipium. 275
Gramen. 394
Granũ Gnidium. 486
Gruaria herba. 348
Gypsum. 555

H.

Hæmatites. 559
Halimus. 74
Harundo. 70
Hastula Regia. 245
Hederæ species. 255. 454. 455. 462. 556
Helxine. 356
Helxinium. 33

Heliotropiũ maius, & minus. 499. 500
Helxines species. 398 432
Hemerocalis. 351
Hemionitis. 359. 360
Heptarium. 400
Heptaphilon. 401
Heraclius lapis. 560
Herba lanaria. 240
Herba pedicularis. 471.
Herba sardonia. 251
Hiatulæ. 127
Hieracium maius, & minus. 310. & 311
Hierax. 311
Hippocampus. 224
Hippoglossum. 457
Hippophaes. 476
Hippophaestum. 477
Hippopotamus. 137
Hipposelinum. 312
Hippuris. 403
Hirudo. 593
Hirũdinaria maior. 255.
Hirundo. 152
Holoschænus. 406
Hordeum. 181. 182
Horminum. 356
Hyacinthus. 412
Hydrargiros. 541
Hydropiper. 239
Hyoscyamus. 417
Hypocoon. 416
Hipericum. 372
Hipocistis 79
Hyssopus. 284
Hystrix. 124

I.

Iaspis. 564
Iberis. 121
Ibiscus. 368
Ilex. 92. 93.
Illecebra. 260. 434
Inguinaria. 451
Iunula. 33
Intybi spec. 214. 215
Irio. 236
Iris domestica, & sylvestris. 11. 12
Isatis sativa, & sylvestris. 259
Isopirum. 452
Iuncus, & eius species. 14. 24. 25. 406.
Iuniperus. 62

L.

Labrum veneris. 272
Labrusca. 505
Lacerta 578
Lactaria herba. 480
Lactis spec. 163. 227
Lactucæ spe. 220. 221
Ladum. 80
Lagopus. 342. 387
Lapathi species. 199 200.
Làpides varij. 533. 538. 562. 563. 566.
Larix. 53
Laserpitiũ. 225. 226
Lathyris. 482. 483
Laver. 210
Laurus. 64. 65
Laur. Alexãdrina. 464
Lactipes. 334
Ledum. 80
Lens. 192
Lens palustris. 433
Lenticula. 192
Lentiscus. 55
Leodium. 513
Leõtopetalõ. 334. 335
Leontopodium. 456
Lepidium Dioscoridis. 249
Lepidium Plinij. 249
Lepus terrestris. 134 135
Leucacantha. 277
Leucanthemon. 161
Leucographis. 561
Leucorum. 352
Lichen. 407
Lignum Indicum. 81
Ligusticum. 302
Ligustrum. 77
Lilij species. 537. 351. 352
Limonia mala. 106
Limonium. 386
Lingua bubula. 455
Linozostis. 498
Linum. 189
Lytargyrus. 535
Lito spermõ maius, & minus. 365
Locustæ. 150
Lolium. 187. 188
Lonchitis. 367
Lota. 509
Lotium. 174
Lotus. 108
Lotus Vrbana, & sylvestris. 447
Lumbrici. 260
Lupinos. 195
Lupus salictarius. 208. 463
Lutea. 240
Lichnis. 336
Lychnitis. 443
Licium. 86
Licopsis. 391. 392
Lysimachia. 377. 378

M.

Macer. 69
Mænæ. 141
Magnes. 560
Magydaris. 325
Maiorana. 295
Malacostraca. 129
Mala insana. 424
Mala Medica. 103
Malicorium. 99
Malva. 201. 202
Malva arborescẽs. 202
Malum. 103
Malum punicum. 98
Malus. 102
Mandragora mas. & fœm. 423. 424.
Marascus. 406
Marinus Muscus. 440
Marrubium. 339
Marrum. 296
Masperum 325
Mastiche. 55
Medica. 228. 229
Medica mala. 105
Medium. 387
Medulla. 171
Mel. 176
Mel Aereum. 177
Melampyrum. 450
Melanteria. 545
Melãthij species. 324 325
Melilotus. 295. 296
Melopepones. 219
Memphites. 563
Mentha sativa prima, & altera. 290
Menthastrũ. 290. 291
Mercurialis mas. & fœmina. 598
Melpili spec. 107. 108
Meum. 14
Milium. 185. 186
Milium Indicũ. 186
Millefolium, aquaticum. 449
Millepedæ. 143. 144
Milos. 86
Mily. 545
Mituli. 126
Molibdæna. 534
Mora Celsi. 116
Mora vaticana. 397
Morocthus. 561
Moroxus. 561
Morus. 561
Morus. 116
Moschus. 29
Mollus. 136. 167
Mulsa. 512
Muralis herba. 432
Mures. 161
Murex. 125
Muria. 552
Mus Araneus. 160. 607.
Muscus arborũ. 28. 21
Mustela. 139
Mustum. 506
Myagrum. 450
Myrica. 71. 72
Myriophilium. 449
Myrrha. 47
Myrrhis. 449. 450
Myrtus. 99
Myxaria. 331

N.

Napus. 196. 197
Narcaphtum. 30
Narcissus. 76
Nardus. 16
Nardus celtica. 17
Nasturtij species 211 234. 235. 236. 250
Nerium. 429
Nitrum. 553
Nux, & eius genera. 36. 114. 115.
Nymphea. 357. 358

O.

Ocimum magnũ, & parvum. 224. 225
Oculus bubulus. 363
Ocymastrum. 39
Ocymoides. 392. 393
Oenanthe. 349. 597
Oesypus. 167
Oleaster 90
Olea sylvestris, & sativa. 90
Oleum. 34
Olus atrum. 315
Olyra 184
Omphacium. 507
Onagra 450

Onitis. 286
Onobrichis. 371
Ononis. 277
Onosma. 357
Onuris. 450
Onyx. 562
Ophioscorodon. 232
Ophis. 243
Ophites. 565
Opopanax. 301
Origanis species. 285. 286.
Oriza. 185
Orminum. 336
Ornithogalō. 226. 227
Orobancha. 215
Ossifragus. 150. 151
Ostrocodemata. 129
Osyris. 461. 462
Othonna. 257. 258
Ova. 148
Oxalis. 200
Oxyacantha. 75
Oxilapathum. 199
Oxys. 342
Oxyschœnos. 406
Oxytriphyllō. 200. 201

P.

Pæoniæ, genera. 364
Paliurus. 74
Palma. 86. 97
Pampinula. 405
Pacece genera. 300
Pancratium. 248
Panicum. 186
Panis porcinus. 241
Papaveris genera. 412. 413. 414. 415. 416
Papyrus. 71
Paronychia. 407
Parthenium. 295. 362
Pastinaca marina. 135 605
Pastinaca sativa, & sylvestris. 303
Peplis. 485
Peplus. 483
Pepo. 218
Periclimenō. 484. 485
Persica mala. 103
Personata. 444. 445
Personaria. 444
Pes leporis. 387
Petasites. 445
Petroselinum. 313
Peucedanum. 323
Phalangium. 157
Phalaris. 366
Phasioli. 193. 194
Philonthropos. 331
Phillyrea. 78
Phleum. 383
Phomus. 442
Phœnix. 401. 402
Pyrum. 107
Phrygius lapis. 558
Phu Species. 19
Phyllitis. 340. 359
Phyllum. 353
Phyteuma. 356
Picea. 52
Pilosella. 383
Pinorum Erucæ. 155
Pinus. 52
Piper. 237
Piper aquaticum. 239
Piperitis. 122
Pisa. 195
Piso ceron. 178
Pistacia. 113
Pistolochia. 266
Pityusa. 482
Plantaginis genera. 209. 371
Platanus. 65
Plumbum. 532
Plumbum, vstum. 532
Polemonium. 381
Polium. 343
Polycnemon. 334
Polygala. 461
Polygonatum. 379
Polygonum mas. & fœm. 378. 279.
Polypodij gener. 495. 496.
Populus alba, & nigra. 67
Portum capitatum, & sylvestre. 230
Portulaca. 206
Potamogeton. 440
Poterion. 275
Parcocia. 103
Propolis. 178
Prunus. 110
Pseudo dictamnū. 188
Psyllium. 418
Ptarmica. 239
Pternice. 274
Pulegium. 287
Pulicaria. 250
Pulicaris. 418
Pulmonaria. 407
Pumex. 551
Purpura. 725
Pycnocomum. 488
Pyra. 106
Pyrethrum. 319. 320
Pyrites. Q. 559
Quercus. 92
Quinquefolium. 400. 401.
Quinquenervia. 209

R.

Radicula. 197. 240
Radix. 197
Ranæ. 239
Ranūculi species. 250 251, 252.
Rapa. 196
Raphanus. 197
Rapum. 196
Resina lentiscina. 55
Rhamni species 62. 73
Rhaponticū. 262. 402
Rhodia radix. 265
Rhus. 95
Rhyte. 299
Ribes. 76
Ricinus. 477
Rododaphne. 429
Rododendroum. 429
Rosa. 83. 84
Rosa Iunonis. 337
Rosmarini species. 320. 321
Rubeta. 593
Rubia sativa, & sylvestris. 366, 367
Rubiho ferri. 531
Rubi species. 597
Rubrica fabrilis. 543
Rubrica sinopica. 542
Rubis canis. 77
Rumex. 200
Ruscus. 464
Rutæ species. 298. 299
Sabina. S. 62. 63
Sacra herba. 411
Sagapenum. 327
Sal. 551
Salamendra. 156
Salivaris herba. 320
Salix. 89
Salix armenia. 88
Sallugo. 552
Salvia maior, & minor. 239
Sambucus. 487
Sampsuchum. 295
Sandaracha. 547
Sanguinaria. 379
Sanguis. 172
Sāguis Draconis. 540
Sanguisuga. 593
Sapa. 506
Saphirus. 563
Sapinus. 54
Saponaria. 240
Sarcocolla. 329
Satureia, 293. 294
Satirionis species. 354. 355
Satirio Basilicum. 355
Saxifragum. 386. 501
Scabiosa. 384
Scamonia. 484
Scanaria. 222
Scandix. 222
Scandix pliniana. 226
Scandulaceum. 235
Schistus. 560
Scilla. 247
Scincus. 159
Scirpus. 406
Scitsilis lapis. 560
Scolopēdra anim. 605
Scordium. 344
Scoria ferri. 532
Scordoprasum. 233
Scorpioides. 500. 501
Scorpio terrestris, & marinus. 129. 150
Scorpiurus. 500
Sebastos. 331
Secale. 184
Securidaca. 357
Sedi species. 433. 434
Selinitis. 563
Sempervivi genera. 433. 434.
Sena. 318
Senecior. 439
Senectus Anguinū. 134
Sentis. 77. 497
Sepia. 136
Seps Aetij. 158
Seps Dioscorides. 158
Septifolium. 401
Septinervia. 309
Serpillium. 294
Serpillū sylvestre. 211
Sertula campana. 295
Serum lactis. 163
Sesamoides magnū, & parvum. 168. 489
Sesamum. 187
Seseli species. 304. 305
Sideritis, & eius species. 395

Sili-

Siligo. 184
Siliquæ. 102
Silurus. 140
Silyoum. 474
Sinapi genera. 233. 234. 235
Siser. 198. 199
Syſimbri ſpecies. 316. 211.
Siom. 310
Smarides. 140
Smilacis genera. 228. 428. 462. 463.
Smiris. 565
Smyrnium. 314
Solàni eſpecies. 419 420.
Sonchus aſperus, & levis. 213. 214
Sorba 210
Sorbus. 109
Sparganium. 388. 389.
Spartium. 473
Spartum. 473
Spondilium. 322
Spina alba. 272. 275
Spina Arabica. 273
Spinacia. 206
Spolium Serpẽtis. 134
Spongiæ. 557
Spuma argenti. 535
Spuma nitri. 553
Squilla. 129
Stachys. 340
Staphis agria 471
Sercus. 274
Stibium. 533
Simmi. 383
Sthœchas 284
Stomoma. 529
Stramonia. 421
Stratiotes milleſolium 441
Strobili. 274
Struthium. 240
Styrax, 48
Suber, 93
Succinum. 67
Succus ſylveſtris. 470
Sulphur. 549. 550
Sycomorus. 118
Sylveſtris Mirtus. 464
Symphyti eſpecies. 381. 382.

T.

Talus. 153
Tamarix. 72
Taurocolla. 330
Tazus. 428
Telephium. 260. 454
Tellinæ. 116
Terebintus. 56. 57
Terra. 566
Terræ inteſtina. 160
Terra Lemnia. 543
Teſticulorum genera. 138. 354. 355.
Teoctium. 335
Tilia. 78
Tinus. 67
Tithymalorum genera. 478. 479. 480.
Thalictrum. 440
Talictrum 439. 440
Tapſia. 472
Thalaſpi. 235
Thracias lapis. 560
Thunnus. 142 452. 453.
Thus. 51
Thyrites. 561
Thymbra 294
Thymelæa. 486
Thymus. 292. 293 492. 493. 494
Tormentum. 348
Tormentilla. 401
Torpedo. 131. 132 128.
Tragacantha. 278
Tragoriganum. 286 435. 436
Tragum. 406
Tribulus terreſtis, & aquaticus. 385. 386
Tricomanes. 459
Trifolij genera. 341. 342. 447
Tripolion 458
Triſſao 335. 336
Triticum. 180
Trixago. 336
Trixago paluſtris. 344
Tubera 227

V

Veratri genera. 466 467.
Verbaſcum, & eius ſpecies. 442. 443. 444.
Verbena. 410
Verbenaca. 411
Veſicaria. 420
Vicia ſilveſtris. 229
Viñacea. 506
vincapervinca. 380
Violæ ſpecies. 352
Vipera 123
Viſcum. 330. 331
Vrex. 88
Vitis genera. 380
Vmbilicus marinus 128.
Vmbilicus Veneris 435. 436
Vnedo. 111
Vnguis odorat. 128
Vrina. 174
Vrtica, & eius ſpecies. 436. 437. 438
Vva. 506
Vva paſſa. 506
Vva eſpina. 76
Vva caminina. 494
Vulgago 18

X.

Xanthium. 460
Xiphium. 388
Xylon. 275
Xyris 98.

Z.

Zeo. 183
Zingibe. 238
Zingiberis. 238
Zazipha. 111
Zythum. 182

TABLA DE LOS NOMBRES ARABIGOS.

A Balban. 474
Ababanus. 81
Ahbel. 62
Arville. 191
Achi. ſadachia. 354
Achnec. 29
Achnem. 36
Acſin. 393
Adadh. 76
Adchet 25
Adahya. 156
Adib 111
Agaloian. 30
Agileuz. 115
Aiachie. 87
Aſeria. 12
Alas. 99
Alb[illegible]. 247
Albairi. 557
Alberas 471
Albotin. 57
Alchef. 235
Aldabach. 388
Alfahay. 132
Alfafafat. 229
Alfeſir. 495
Alhamel. 209
Alhamos. 190
Alharmer. 299
Alhelue 92
Alkali. 360
Almahamen. 353
Alrh[illegible] 379
Alfibag[illegible] 367
Alfacher. 407
Alferbin. 64
Altich. 326
Altrungi. 103
Aluf. 243
Alzarur. 108
Alzir. 146
Anas 110
Anaſis
Andacoca. 343
Anexiſſum. 306
Anividen. 326
Anſarot. 329
Arconas. 62
Aneberri. 135
Ars. 52. 185
Aſaas. 313
Aſſa. 326
Aſſach. 329
Aſtrach. 48
Athiſar. 227
Athin. 399
Axeras. 245

B.

Bachala. 201
Bachale. 19[illegible]
Baralme 316
[illegible]abes 9[illegible]
[illegible]cora, 12[illegible]
Bala[illegible] 246
Balaſcia. 274
Baſſad 657
Baſſel' 231
Bacheca. 218
Bael. 274
Bamrach. 555
Behalalolon. 434
Belc[illegible]m. 2[illegible]

Ben. 474
Bengi. 417
Bhari. 136
Bhar. 363
Bisberg. 296
Bothor Marien. 241
Bulef. 89
Bunduch. 115
Burdi. 71
Cafat. C. 599
Cafet. 399
Cachades. 343
Cairin. 232
Cait. 34
Calcotar 545
Camum 308
Camphora 15
Canabel. 282
Candaret. 216
Candaron. 216
Capar 249
Caraf. 203
Cardel. 234
Carvia. 307
Cafab 70
Caforas. 389
Cataf. 203
Cathum. 282
Celb. 206
Cetrach. 359
Ceofud. 124
Chalif. 89
Chamee. 552
Candel. 489
Caom 232
Charatin. 160
Chatfs. 313
Charnub. 401
Caft. 24
Chafus. 80
Chate. 218
Chatmis. 368
Chemps. 190
Chene. 328
Chenne. 77
Cherbas. 221
Cheunce 245
Chinaos. 93
Chitini. 368
Chitira. 278
Chubeze. 202
Churtal. 184
Chuilol. 92
Cifilio. 49
Climia. 514
Cordumeni. 15
Corume 204
Cotum. 275
Cribit 550
Culcas. 199
Cuflus 256
Cyfe. 284

D.

Dabach. 331
Dabre. 416
Dalifil. 460
Dalzumb. 128
Daru. 55
DafecK. 386
DeKa. 206
Degedi. 147
Dem. 172
Didar. 69
Difdaha. 139
Dilegi. 259
Dis. 406
Diochon 186
Driz 472
Ducu. 317
Dulb. 65
Dulcich. 367
Dumbebe. 215
Durdi 354

E

Efiche 490
Elifacos 289
Eftemgi. 557
Ethaha. 480

F.

Famacheft. 88
Fandenigi. 286
Fanee. 551
Farafio 339
Farbium. 327
Father. 430
Faunia. 364
FeKharag. 86
Fefire. 493
Fugel. 197
Fulfel. 237

G.

Garichum 252
Gafi. Alchaleb. 354
Gaur. 65
Gepfin. 555
Giagir. 224
Giaufir. 301
Glezar. 303.317

H.

Habben. 474
Hades 193
Hael. 176
Hafs. 95
Hageral 556
Hai Alhaltz. 434
Haineb. 506
Hais. 183
Halbe. 189
Halden. 259
Hailelch. 397
Hamaha. 178
Hamama. 23
Hame 127
Handal. 489
Handebur. 157
Haraha. 217
Harbatum. 323
Harbe. 140
Harmala. 299
Harab. 129
Hafach. 186
Hafce. 393
Haipel. 247
Haffa Alihai 379
Hatar. 430
Hatil. 111
Haur. 67
Hazez. 407
Hientum. 472
Hebel. 174
Horach. 555
Huderege. 136
Hamechte. 107
Huniute 437

I.

Iabora. 424
IachaiK. 253
Iafacti. 487
Iameniz. 201
Iaros. 244
Iafin. 33
Ievers. 186
Ieves. 114
Iezar. 303
Inchiam. 138
Iufarathab. 177

K.

Kalab. 365
Kali. 549
Kamen. 142
Kaniet. 79
Karabe. 67
Karavia. 307
Karmen. 404
Keiri. 352
Keifene. 195
Kerva. 477
Ketam. 142
Kiman. 431
Kouhab. 229
Kondes. 240
Kulb 365
Kuman 98
Kunder 240
Kurar. 250
Kurivara. 309

L.

Labame alfahay. 132
Lach. 31
Lanzi. 112
Lafaharen 30
Leben. 163
Langibol. 238
Ler. 47
Lergis. 224
Lifen. 209
Lifen althur. 455
Lubia. 228
Luzach. 69

M.

Macharcaraha. 320
Machia. 97
Marmacor. 239
Martech. 535
Marva. 340
Mehaha. 48
Melech. 551
Melha 551
Memimethe. 157
Memitha. 310
Mendana. 483
Merinex. 103
Meftech. 55
Mezerion. 485
Moch. 171
Molochia. 74
Molochia. 49
Morgian. 557
Mur. 14
Muibazagi. 471
Mumeiz. 188

N.

Nabach. 30.108
Nabati. 230
Nahanaha. 290
Nanachach. 309
Naporam. 215
Nard. 8.
Narnefi. 547
Nauth. 73
Nayd. 148
Negiel. 394
Nemen. 294
Neiattegi. 188
Nil. 228. 255
Nilophar. 358
Nort. 215

O.

Oba. 189
Oromarathrum. 316

P.

P.
Panax Aschillibet. 301
Panax caromon. 301
Pistech. 113
Phu. 19
R.
Reienigi. 316
Ramech. 227
Rasen. 33
Raved. 263
Raxach. 329
Raxos. 273
Ribes. 76
Ronder. 51
Ruman. 98
Rusbor. 309
S.
Sabarian. 529
Sach. 31
Sadar. 108
Sadeb. 299
Saffargel. 103
Sara. 244
Sara rach. 172
Sarax. 495
Sartan. 129
Sanch. 103
Scandix. 222
Scebran. 482
Scordeon 344
Sculo fendrium. 359
Seber. 280
Seda alhadid. 531
Sedef. 126
Sedig. 20
Sestaragi. 250
Selicha 21
Seliem. 196
Seneffigi. 452
Sent. 77
Sern. 61
Sesem 187
Sin. 120
Sisalios. 304
Sisnabar. 211
Sonobar 52
Sceusir. 301
Suchaha 273
Sucharan. 427
Sumach. 95
Sumbel 16
Surungen. 431
Sus. 366
Susen. 337
T.
Tahaleb. 433
Talisar. 69
Talisasan. 69
Tamar. 97
Tamer. 227
Taratith. 79
Tarsa. 72
Tarinus. 195
Tead. 132
Thaxthax. 413
Tuch. 116
V.
Vage. 13
Vegen. 394
Vernix. 62
X.
Xahaer. 282
Xauser. 480
Xebeth. 307
Xophostis. 155
Yabrohac. 424
Y
Z.
Zagi. 545
Zahasaran. 52
Zaibach. 541
Zaibar. 541
Zait. 34
Zaraved. 266
Zebd. 173
Zebethalbahar. 556
Zeg. 545
Zibib. 506
Zurumbet. 238

TABLA DE LOS NOMBRES BARBAROS, QVE SON los que se vsan por las Boticas.

Aaron. 244
Acetosa. 200
Acula 222
Acus pastoris. 348
Affocilus. 245
Agnus castus. 88
Agresta. 507
Agrimonia. 399
Alcanna. 77
AlKaKengi. 420
Aloes. 280
Alumen plumæ. 563
Ameos. 309
Amudum 188
Anetum sylvestre. 14
Anthera. 85
Antimonium. 533
Apium. 313
Apium risus. 251
Arcocalus. 273
Aristologia. 266
Armoniacum. 329
Arsenicū rubeū. 547
Arthanita 241
Arthetica 443
Articocalis. 273
Asara bacata. 18
Aspergula 332
Asphodillus. 145
Asta fœtida. 326
Avena sterilis. 460
B.
Bacula. 212
Balsamita. 211
Bardana mayor. 444
Basiliscum 225
Baucia. 303
Been album. 381
Biflingua. 457
Bismalva. 368
Blatta bisantia 127
Bleta. 206
Bolus armenius. vulg. 542.
Bombasum. 275
Bombax. 275
Borrago. 455
Branca visina. 276
Brusco. 464
Bryonia. 493
Bugloss Rubea. 590
Bugloss silvestris. 392
Bursa pastoris 235. 405
C.
Calamentum. 292
Calamita. 560
Calitrichum 459
Camedroes. 336
Camelea. 485
Camepiteos. 374
Camomilla. 361
canaps. 369
canapus. 369
candela Regia. 442
caparus. 249
capillus veneris, & cinnalis. 489
caprifolium. 385
caput viculi herba. 458.
cordo fullonum. 272
cardus benedict. 333
carlina. 269
cartamus. 497
carvi. 307
castoreum 138
cataputia maior. 477
cataputia minor. 403
cauda equina. 403
centaurea minor. 269
centinodia. 379
centum capita. 279
centuncularis herva. 248
chrysomela. 103
cicer sacerdotale. 461
citracia. 239
circulus. 218
cirro. 21
coloquintida. 489
condisi. 240
consolida mayor. 382
consolida minor. 304
coralina 440
corallus. 557
corallus niger. 557
corrigiola. 379
cotum. 275
cucumis asinus. 469
cytonia 103
D.
Dacar. 21
Diapensia. 401
Diptamus. 288
Dragagantum 278
Dragontea. 243
E.
Ebanus. 81
Ebulus. 487
Enula campana. 33
Ericus. 124
Eringus 279
Erugo ferri. 532
Esula 480
Esula maior. 482
Esula rotunda. 485
Euforbium. 527
Eufrasia 405
F.
Faba crassa, & inversa. 260
Fel terræ. 269
Fœniculus. 316

Agata. 560
Agerato. 399. 409
Agraz. 507
Agrifolio. 34. 331
Agrimonia. 253. 399.
Agripina. 589
Agua. 512
Agua de azahar. 106.
Agua marina. 512
Aguamiel. 512
Agua pie. 511
Ajos diuerſos. 232. 233.
Ala, y rayz de la ala. 33.
Alabaſtro. 562
Alacran. 129. 505
Alacran marino. 131
Alaçor. 407
Alamo blanco, y negrillo. 67
Albahacas diuerſas. 225. 296. 392. 393.
Alcamphor. 55
Alcaparras. 249
Alcarouea. 507
Alchermes. 404
Alchimilla. 452
Alcibiadio. 590
Alcibiadium. 592
Alcohol. 533
Alcornoque. 93
Alcyonio. 555
Alegria. 18
Aleluya. 201. 342
Alerze. 64
Alexandria. 5
Alexandro Magno. 121. 503
Alfalfa. 229
Algalia. 29
alga marina. 143. 440.
algarrouas. 101
algodon. 190. 275
alhelys. 352
alheña 77
alholuas. 188
alhurreca. 556
alguzema. 16
alica. 185
aliſma. 370
alliaria. 344
almagre. 643
almartaga. 535. 591.
almaſtiga. 55
almea. 30. 461
almendras. 112. 227.
almez. 108
almidon. 188
almizque. 29
almoraduх. 295
aloxa. 183
alquitira. 278
alquitran. 60
alſine. 432
altramuz. 295
alvercoques. 103. 104
alvayalde. 536. 588.
alvarchicas. 103
alumbres varios. 549.
alumen ſomenon. 549.
amapolas. 413
amaracino vnguento. 44.
amaraco. 295
amaranto. 285. 409
ambar. 29. 67
ambroſia. 546
amelo. 451
amianto. 549
ammi. 309
amphisbena. 606. 607. 615.
argemone 253
ammodita. 615
amomo. 23. 305. 348
anagalide. 253
anagalis. 433
anagyris. 369
amor de hortelano. 332
amurca. 91
amidon. 188
anacardos. 115. 583
ancuſa. 389. 390
andrinas. 110
andrino. 110
androſace 358
androſemo. 372
anemone. 253
angelica. 314
angurias. 219
anibal. 573
anime. 31. 68. 329
anis. 306
anil. 539
anthillide. 360
antiſpodio 527
antonio. 5
antonio Morillo. 267
antonio Muſa. 134
aphaca. 219
aphrogala 165
appio. 313
apios. 266. 487
arabide. 235
arac fine. 157
araña. 157
arbor de paraiſo. 77
arbuto. 108
arctio. 444
arena marina. 565
argentum ſublimatũ. 548.
ario. 5
ariſaro. 244
ariſaro Pliniano. 246
ariſtoloquia. 266
armeniaca. 104
armoniaco 329
armuelles. 203
arnabo. 238
arrayhan. 99
atrope. 506. 511
arroz. 585
arſenico ſublimado 545.
artemis. 346
artemiſia. 345. 346
artevejas. 195
asara bacara. 18. 297
aſcalonia. 246
aſclepiade 332
aſcyro 372
aſpalato. 28
aſphalto. 59
aſpides, y ſus diferen 133. 607. 608 616.
aſſenſios. 282
aſtaco. 129
aſtragalo. 411
athanaſia. 346
athera. 184
atincar. 175. 537
atractyl. 333 607. 614.
atun. 142
avellanal. 115
avellana de la India 474.
avena 184
avicena. 69
agusto. 5. 155. 611.
axedrea. 294. 376
axenuz. 326
axenxios. 282
azavache 560
azareon. 532
azirolo. 108
axerotes. 329
azebo. 74. 351
azebuche 99
azeche. 545
azederas, 200
azero. 529
azeytunas 90
azeytes varios. 34. 36. 38. 40. 58. 91.
azivar. 280
azogue. 541. 592

B.

Bachara. 18. 297
Bacho. 504
Badea. 218
Balaviſtia. 98
Baldo. 602
Balſamina. 463. 481
Balſamo. 26
Barba cabruna. 226
Barba ſylvana. 371
Bardana menor. 444
Barniz, 62
Baſiliſco. 573. 607 609. 616.
Bdelio. 49
Bellotas. 92
Bẽ blãco, y roxo. 474
Ben Iudaico. 326
Benjuy. 326
Berberis 75
Bermellon. 540
Berrazas 211
Berros. 211
Betaſa 299
Betonica. 376
Betun de las colmenas. 178
Bien granada. 347
Bizcocho. 181
Biſtorta. 377
Bivaro. 138
Bivora. 132. 606. 607. 614.
Blatta. 144
Bledos. 201
Boleti 430
Bolos armenicos varios. 542. 543.
Borrax. 176. 537
Borrachez. 506
Borrajas 455
Botryite cad. 516
Bozina. 125

Filipendula. 349
Fici. 113
Flamula Iovis. 381
Flos amoris. 409
Folium indum. 20
Fumus terræ. 446
Funis pauperum. 256
G.
Galbanum. 328
Grana tinctorum. 404
Granum paradiſi. 15
Guadum. 259
Gualda. 259
H.
Hepatica. 407
Herba cancri. 500
Herba lactis. 393
Herba paralyſis. 443
Herba ruperti. 348
Herba Simeonis 369
Hermodactylus. 431
Hirundinaria. 332
Hyſſopus humida 167
I.
Indicum. 259
Ireos. 12
Iva arthetica. 274
Iva non muſcata. 360
Iuibibæ. 111
Iuſquiamus. 417
L.
Lachryma Iob. 366
Lactaria. 393
Lanceola. 109. 367
Lapis lazuli. 538
Lappa minor. 460
Laureola. 465
Lens aquatica. 433
Leviſticum. 314
Lignum aloes. 30
Lilium album. 337
Lilium cœleſte. 12
Lilium convallium. 431
Limax. 128
Lunaria. 461
Lingua arietis. 209
Lingua canis. 456
Lingua cervi 340 359
Liquiritia. 266
Lytargyrium. 535
M.
Malvaviſcus. 368
Marcaſita. 559
Marrubiaſtrum. 338
Maſtix. 55
Matricaria. 362
Maurela. 419
Melegueta. 15
Meliſſa. 339
Memitha. 330
Mentha Romana. 211
Mercurialis. 498
Meum. 14
Mezereon. 485
Milium ſolis. 365
Mora Vacci. 397
Morſus Diaboli. 354
Morſus gallinæ. 254
N.
Nenuphar. 358
Nigello. 325
O.
Ocymũ aquaticũ. 393
Oleander. 429
Olibanum. 51
Opopanax. 301
Oſteritium. 326
P.
Panis cuculi. 343
Parietaria. 432
Paſſula montana. 471
Paſſulæ. 506
Pata leonis. 335
Perforata. 372
Perſicaria maculata 353.
Perſicaria ſine maculis. 239
Pes columbinus. 348
Pes gallinaceus. 223
Pes vituli. 244
Petroſelinum. 313
Petroſelinum Macedonicum. 313
Piper montanum. 486
Pituitaria. 471
Polium montanũ. 343
Polytrichum. 459
Praſium. 338
Praſium fœtidum. 338
Primula veris 364
Q.
Quercula minor. 336
R.
Remota aratri. 277
Reſta bovis. 277
Reuponticum. 263
Riſum. 185
Rizum. 185
Roſa. 84
Roſtrum ciconię. 348
Rubia minor. 531
Rubia tinctorum. 367
S.
Salamandra lapis. 563
Sanicula. 401
Satureia. 294
Scolopendria. 359
Scrophularia min. 257
Sebeſten. 110
Sẽper viva mayor. 434
Semper vivum marinum. 280
Serapinum. 217
Serpentaria. 243
Serpentinus lapis. 565
Seſeleos 304
Sicla. 206
Sigillum Salomonis. 379.
Sigillũ S. Mariæ. 379
Siler montanum. 304
Solaris herba. 500
Solatrũ cõmune. 419
Solatrũ lignorũ. 492
Soldanela 204
Spatula fœtida. 389
Spica nardi. 16
Squilla. 247
Squinautus. 25
Sticados. 284
Stiſicus. 159
Storax calamita. 48
T.
Tamariſcus. 72
Tapſus barbatus. 72
Tapſus barbatus 442
Tartarum. 514
Teſticulus vulpis. 354
Thimiama. 30
Thimbrir. 294
Tribulus marinus. 386.
Trinitas. 387
Turbith adulterinũ, ac nigrum. 482
Turbith album. 491
Turbith Serapionis, & Avicenæ. 458
Turpetum 482
Turpetum albũ. 491
V.
Valeriana. 19
Vermicularis. 434
Verrucaria. 500
Vecia ſylveſtris. 229
Vincetoxicum. 229
Virga paſtoris. 277
Viride æris. 530
Vitealis. 398
Viſcũ querſinũ. 331
Vitriolum. 544
Vnularia. 457
Vnguis milui. 458
Vngula caballina. 344.
Volubilis maior. 462
Volubilis media. 398
Volubilis ſpinoſa 462
Vrtica mortua. 438
Vinea. 29
Vva lupina. 419. 425
Vva verſa. 425

TABLA DE LOS NOMBRES CASTELLANOS, ENTRE los quales van algunos Eſtrangeros, pero Eſpañolizados.

Abadejos. 155
Abejas. 178. 612
Abeto. 53
Abiſpas. 612
Abrojos. 389
Abrotano. 282
Acacalis. 73
Açafran. 31. 32
Acanthio. 175
Acacia. 86. 87.
Acelgas. 206. 586
Aceto ſcilitico. 515
Aceto ſquilitico. 516
Achates. 560
Aconito. 425. 583
Acontias. 515
Acoro. 12. 13. 25
Açucares varios. 177
Açucenas. 337
Açufayfas. 115
Açufre. 550
Adelfa. 429. 585
Agalla. 95
Agarico. 53. 262

Brasica marina. 204
Breço. 72
Britanica. 376
Bromo. 460
Bugloſſa. 450
Bulbos varios 246
Bunio falſo. 454
Bupreſtes. 155. 582

C.

Cacalia. 453
Cachry. 321
Cadmia. 523. 526. 527.
Cal. 555. 592
Calabaça. 217
Calcanto. 545
Calamagroſtis. 394
Calamento. 292
Calamo aromatico. 25. 70.
Calcitide. 545
Caldo de peces. 142
Caligula. 468. 572. 574
Calys. 389
Camaron. 129
Camas. 126
Cambrones. 73
Cambyſes 503
Camecciſſo. 454
Camedaphne. 465
Camedreos. 336
Camedrys aquatica. 344.
Camelea. 485
Cameleuca. 454
Cameſyce. 484
Campanilla yerva. 398
Camphora. 55
Camueſa. 103
çanaoria. 303
Cacamo. 68
Cancanon 454
Canela. 21
Cangrejo. 129
Cangrejos quemados. 604.
Caña. 70
Cañafiſtola. 22
Cañaheja. 322. 427
Cañamo. 369
Cañamones. 369
Cantaridas. 580
Cantueſſo. 284
Caparroſa 544
545.
Capninis. 126
Caracol. 128
Carancias. 481
çarçamoras. 397
çarças varias. 77. 83. 397
Carcoma. 70
Cardencha. 272
Cardenillo. 530
Cardiaca. 437
Cardos varios. 369
270. 273. 277. 279. 333.
Carlina. 588
Carmeſi. 404
Carnicol. 153
Carolo Magno. 71
Carpeſio. 20. 464
Carpobalſamo. 27
Carraſco 93
Caſsia. 3
Caſsia coronaria. 22
Caſsia fiſtola. 22
Caſsia lignea. 21
Caſsia Vergiliana. 22.
Caſſura. 491
Caſtañas. 94
Catanances. 458
Caton. 120
Cavallo marino. 124
Cauterio arabico. 173
Caxca. 506
Cebolla. 231
Cebolla albarrana. 247
Cecilia. 607
Cedria. 60. 64
Cedro. 64
Ceguta. 427
Celidonia. 152. 256 257.
Cencro. 606. 608 616.
Cencridio 616
Ceniza de ſarmientos. 555.
Centeno. 184
Cepea. 370
Cera. 178
Ceraſte. 606. 608 616
Cerezas 100
Cerezo ſylveſtre. 109
Cerraja 214
Cerveza 182
Ceruſa. 588 469
Cetrach. 341
Cevada. 181
Chamecyparilſo. 61
Characias 480
Cheriva 199
Cherſydros. 140
Cherva. 36
China. 83
Chinches. 143
Chiron. 301
Chiſmes. 143
Chryſanchemo. 409
Chryſocola. 531. 537 353. 354.
Chryſocola artificial. 175.
Chryſocoma. 408
Chryſogono. 408
Chryſamela. 104 318. 361. 382
Cicorea. 215
Cicuta. 575. 584
Cidra. 183
Cidras. 103
Cifillo. 49
Cigarras. 150
Cinabrio vulgar. 541
Cinco en rama. 401
Cinamomino vnguẽto. 46
Cinnamomo 22
Cintoria. 269
Ciprès. 61
Circeal. 349
Cirſio. 450
Ciruelas. 110
Cituelo 110
Ciſſos. 80
Clara. 498
Clara de huevo. 149
Clarea. 511
Claudio. 572. 189
Clavel. 356
Clavel de la India. 257 258. 346.
Clavos de eſpecias. 238
Clematide 380
Cleopatra. 5. 133. 611. 616.
Clinopodio. 334
Clymeno. 384
Cnoro. 22
Coco Gnidio. 404
Cochinilla. 404
Coco de la India. 114
coco de Levante. 266. 489
Cogombrillo amargo. 469
Cogombro. 218
Col 204
Cola de cavallo. 403
Colchico. 430
Coloquintida. 489
Cola de toro. 330
Colapex. 330
Colophonia 57
Colutea. 318
Comadreja. 139. 616
Cominos. 308
Compañon de perro. 353. 354.
Conciliador. 85
Condrilla. 216
Condro. 185
Conſolida real. 309
318. 361. 382
Conſuelda. 388
Conyza. 350. 418
Coraçoncillo. 372
Coral. 557
Cori. 372
Cornelio Tacito. 68
Corteza de enciẽſo. 50
Cornicabra. 57
Corona de Rey. 295
Coſcoja. 93. 404
Coſto. 24
Cotula fetida. 263
Cotula odorifera. 563
Crateogono. 352
Crimno 184
Crocodillo 271
Crocomagma. 32
Cruciata. 264
Criſtal. 525. 562
Cuajada. 163. 165
Cuajo. 197
Cubebas. 20. 494
Cuerno de ciervo. 154.
cuerno de culebra. 134.
cugujada. 151
Culantro. 309. 584
Culantro de poço. 459.
çumo de cogombrillo amargo. 470
cunila. 294
cura comun de las heridas de las fieras que arrojan de ſi ponçoña. 609

cur-

Curcuma. 15
Curmi. 182
Cydeuta. 491
Cyraneo. 352
Cymbalaria. 435
Cymbalio 435
Cynosbato. 337
Cyphalhisias. 481
Cyphi. 31
Cyrenaico licor. 326
Cytrino. 98
Citrilo. 448

D.

Damasonio. 370
Dedos citrinos. 555
Delphinio. 318
Delphinio Bacino. 309. 361.
Democtito. 572
Demosthenes. 572
Dedroides. 481
Dziene buey. 277
Diacridon. 485
Diamarga. cal. 3
Diana 346
Diaspero. 564
Diatriō pippereon. 238.
Dictamo blanco. 66
Diente de leon. 311
Diogenes. 602
Diprygyes. 546
Diphthos. 181
Dipsadas. 133. 606 608. 615
Diptamo. 288
Dircea. 549
Divo Aurelio. 117
Dolichos. 194
Don Bartolome de la cueva Cardenal 105
Don Francisco de Bovadilla Cardenal. 514
Doradilla. 341. 359
Dormideras. 414 416
Dorycinio. 412. 583
Draba. 235
Dragon marino. 131. 614.
Dragontea menor. 343.
Drymio. 606. 607. 615.
Drusilla. 65

E.

Ebano. 81
Eghelo. 370
Egilope. 450
Elatine. 898
Eleboro 593
Empetro. 491
Empeynes de cavallo. 149
Enanthe. 349
Encienso. 49. 51
Encomada. 357
Endivia. 215
Enebro 62
Eneldo. 507
Enxundia. 160
Enzina 29
Ephemero. 431 582
Ephyllopas. 490
Epimelio. 387
Epipactide 446
Epithymbra. 490
Epitimo. 490
Erizo. 124
Erizo marino 123
Erisimo. 236
Escama de cobre. 529.
Escamonea. 484
Escaramojes. 77
Escolopendras. 534
Escoria de plata. 534
Escoria de plomo. 532
Escorpion. 129. 613
Escorpiō marino. 514
Escuerço. 140
Esculapio. 301
Esmeraldas del Peru. 563
Esmeril. 665
Espadaña. 349
Esparragos. 208
Espica nardi. 61
Espinas varias. 87. 272. 273.
Espinacas. 206
Espino de majuelas. 75
Espliego. 16
Esponja. 557
Espumas varias. 165. 551. 553.
Espumosa papaver. 416.
Estepa. 79
Estiercol. 174
Estoraque. 46. 48
Estoque yerva. 388
Estrellada. 451
Esula menor. 481
Ethiopide. 443
Euforbio. 327
Euforbio medico. 327.
Euparorio de Mesuë 399.
Euparorio de Avicena 399.
Euripides 602

F.

Farfara. 344
Farro. 185
Ferrete. 528
Fieras que arrojan de si veneno. 596
Flammea. 336
Floramor. 409
Flor de cobre. 528
Flor de la sal. 553
Folio. 353
Folio Indo. 10
Fontalis 441
Frascada. 49
Frauli. 398
Fresnillo. 66
Fresno. 66
Frisoles. 193
Frisoles turquescos. 228.
Fruto de vid salvage. 507
Fuego muerto. 542
Fuenas. 239

G.

Galactites lapis. 561
Galanga. 13
Galbano 338
Galbas. 318
Galio. 438
Galgea. 371
Gallinas. 147
Gallocresta. 356
Gallos 147
Gambaro 129
Gammaro. 129
Gammo. 245
Garo. 142
Garvanços. 190
Gaziophylata. 408
Gtryophiles. 376
Gengiber. 238
Genciana. 264
Gentio. 264
Gerson. 68
Gigarta. 506
Ginesta. 475
Glaute. 461
Glaucio. 329
Glestaria. 68
Glesto. 68
Gleucos. 506
Glyci. 506
Gnapalio 348
Gnaphon. 477
Gobio. 141
Golondrina. 152
Gomas varias. 87. 91. 547.
Gordolobo. 442
Grama. 393. 394
Gramen Parnasi. 394.
Grana. 93. 404
Granada. 98
Grana de paraysо. 15
Grana Scolecia. 404.
Grana vermicular. 404.
Grassagoma. 547
Grassas varias. 62. 167. 170.
Gracia Dei. 284 469

Gro-

Grossos. 118
Guacia. 87
Guayaco. 81
Guindas 100
Guirnalda. 409
H.
Halme. 142
Hanibal. 503. 428
Havas varias. 191. 428
Haya. 92
Hedycroo ũguẽt. 45
Helecho. 494. 495
helecho de roble. 497
Heliogabalo. 142
Helioscopio. 481
heliotropio mẽ. 500
Hemionite. 359
Hemionitide. 335
Hemorroo. 606. 615
Henrico de Luxemburg. 576
Hercules. 301
Herrumbre. 531
Hiel. 172
Hieles beneficas. 590
Hieracio mayor, y menor. 310
Hierosolymitanum pomum. 381
Higados [illegible]
Higo. 120
Higueras varias. 117 120. 467.
Hiniesta 473
hinojos var. 212. 316
Hippocras. 512
Hippoglosso 457
Hippophae. 476
Hippophesto. 476
Hippopotamo. 137
Hipposelino. 315
hollin var. 50. 58. 568
Holiostio. 383
hõbrezillos. 208. 463
Homero. 5. 503
Hongos. 430 589
Hortiga. 437
Hortiga muerta. 438
Huevos diversos. 148. 249.
Hurones 139
Hiacinto. 577
hiacinto poetico. 412
Hydra 608
Hidro. 615
Hydromel. 512
Hidromelo. 517
Hydrophobo 601
Hydro. 606
Hyoscyomo. 585
Hypecoo. 416
Hypoguistidos. 79
Hissopo. 376
Histrix. 124
I.
Iacinto yerva. 412
Iasmin. 46
Iasmino vnguẽto. 46
Idea radix. 402
Imperatoria. 314
Ioannes de monte Regio. 68
Iorge pirez de Almada 120
Ioyo. 188
Ioyo sylvestre 401
Irion 236
Isopo. 284
Isopyro. 453
Iudias. 193
Iudihuelos. 193. 228
Iuncia olorosa. 14
Iunco. 406
Iunco de la India. 71
Iupite. 525
Ius barba, 464
Ixia. 588
K.
Karabe. 68
Karmes. 404
L.
Lacca: 31
Lacedemonia. 562
Lacedemonio marmol. 565
Ladano. 80
Laertio Licino. 227
Lagartija. 158
Lagarto. 158
Lagrima. 510
Lamium. 438
Lampazos. 444
Lapsana. 201
Lana. 165
Langostas. 150
Larice. 53
Laserpicio. 325
Lavandula. 16
Laurel. 65
Laurel Alexandrino. 457. 464.
Laureola. 465
Lecanio Basso. 5
Leche de gallina. 227
Leche mezclada
Leche presa. 163
con cuajo. 591
Leches varias. 118. 119. 163. 164.
Lechetrezna. 480
Lechuga. 221
Lengua cervina. 340. 359.
Lengua de buey salvage 392
Lengua de perro. 456
Lẽgua de serpiẽt. 577
Lenteja 293
Lẽtejas de agua. 433
Leontopodio. 456
Lepidio. 122
Levistico. 302
Levistico vulgar. 313
Leucada. 336
Lexia de ceniza de higuera. 118
Libistico 302
Lichen. 470
Licido Basso. 5
Liebre. 135
Liebre mari. 592. 593.
Lieja. 514
Liga. 531
Ligustico. 302
Limas, y limones. 103
Linaloe Oriental. 30
Linaza. 189
Lino. 189
Lino espermon. 189
Liria. 331
Lirio amarillo salvage 351
Lirio blanco 337
Lirio cardeno. 12
Liron 161
Litargirio. 591
Litocola. 565
Lithospermon. 365
Llanten. 209
Llanten aquatico. 371
Lombrizes. 160
Lonchite. 367
Loto Aegyptiaco. 448
Loto domestico. 342
Lobo salvage. 343
Lucernula. 336
Luciano. 602
Luna. 525
Lunaria. 407
Lupulo. 208. 463
Lycio. 85
Lycopside. 391. 456
Lygni de corona-
ria. 336
Ligni de salvage. 316
Lince. 175
Lincurio. 68
Lyncurion. 174. 175
Lysimachia. 377
Macer. M. 96
Macis 96. 114
Madreselva. 385
Madroño 108. 111
Majuelas. 75
Malabathrino vnguẽto. 46
Malva. 202
Malvavisco. 202. 368
Malvavisco salvage. 369
Mançanas 103
Mançanilla. 361
Mançanilla bastarda. 409
Mançanilla loca. 363
Mandragora. 586
Mandragula. 424
Manna. 35. 177
Manna de encienso. 50. 61.
Mãnà mastichina. 177
Manna solutiva. 51
Manteca. 163. 165
Maravillas. 228
Marco Antonio. 516. 576
Marco Scauro. 137
Marfil. 162
Margallon. 49
Mariposas. 154
Marruvio 319
Marruvio bastardo. 338
Maro. 296
Maro de Galeno. 296
Mars. 515
Marsos. 611
Martagon 337
Martas. 139
Mastuerço. 235
Mastuerço salvage. 121. 250
Mastrantos. 290
Mata. 53
Mata buey. 155
Mariana. 104
Matricaria. 295. 362
Mayorana 295
Mayz. 188
Meconio. 415. 486
Medio. 387

Mela-

Melepia. 105
Melee. 165
Melicratum. 512
Melitites lapis. 561
Melocoton. 103.104
Melomeli. 517
Melones. 219
Membrillos. 103.104
Menas. 141
Mendesio vnguẽto 45
Mẽta sarracenica. 291
Mercurial. 498
Mercurio. 525. 541
Mespero. 107.108
Metopio vnguẽto. 45
Metz. 71
Miel. 175
Mielga. 229
Miel Herocleatica. 584
Miera. 64
Mijo. 186
Mijo turquesco. 186
Milefolio. 396
Mil en rama. 441
Mil en rama de arroyos. 449
Milviana. 104
Minerales. 523
Minio. 539.540.541
Minio de serapiũ. 547
Mirabolanos. 475
Misy. 545
Mitridates. 576
Mitulos. 126
Mocos de hierro. 532
Molibdena. 534
Molletes. 181
Moly. 299.300
Moly montano. 298
Monte regio. 68
Moral. 116
Moras. 116
Mordeduras de perros rabiosos. 600. 603.
Morion. 424
Mostaza. 234
Mostaza salvage. 235
Mumia. 59
Mur. 161
Muria. 142
Mostrañi. 608
Musgaño. 160.606. 614.
Musgo. 29
Musgo marino. 440
Myacantha. 464
Myagro. 450
Myrra. 47
Myrrite. 449
Myrsinites tithymalus. 480
Myrtidano. 99. 100
Myxa. 110.331

N.

Nabos varios. 196
Napelo. 587
Naphtha. 59. 60
Naranjas. 103
Narcaptho. 46
Narciso. 476
Narnino vnguẽto. 46
Nardo Gallico, Celtico, y Mõtano. 17. 18
Natas. 165
Natrix. 608. 616
Neguilla. 315
Nenuphar. 358
Nepeta. 296.294
Neron. 472
Neurinas. 62
Niespero. 108
Nigella citrina. 309. 325.
Nil. 226
Nil album. 528
Nitro. 553
Nuez. 114
Nueza blanca. 493
Nueza negra. 494
Nuezes Moscadas. 114
Nuez Metela. 115. 421. 586
Nuez vomica. 115

O.

Octavio. 5
Ochra. 195.539
Oenomeli. 511
Ojo de buey. 363
Oleomiel. 35
Oleos varios. 35. 36. 37. 38. 39.
Olivastro de rodas. 28
Olivo. 90
Olmo. 69
Olynthi. 118
Omphacomeli. 517
Onagra. 450
Onobryche. 371
Onochiles. 390. 391
Onoclea. 389. 391
Onosma. 357
Ophri. 468
Ophiogenes. 611
Opio. 415. 586
Opocalpaso. 47
Opocarpaso. 485
Oregano. 286
Oreja de ratõ yer. 258
Orejas de mõge. 436
Oreosolino. 311
Orichalco. 534
Origanis. 296
Orin. 531
Orina. 174
Ormino. 356
Orno. 66
Oropimente. 548.592
Orosuz. 266
Oruga. 224
Oruga de hortalis. 154
Orugas de pinos. 155.156.581.
Ostracite piedra. 565
Oyride. 461
Ochonna. 346
Ovas. 433
Ovas marinas. 143
Oxalme. 516
Oxymel. 516
Ozymo Gariophilato. P. 225
Paja de Meca. 25
Pala. 122
Palestras de Grecia. 35
Palma. 97
Palma Christi. 555
Palmico. 49
Palomilla. 446
Palomina. 446
Panace. 300
Panace Asclepio. 301
Panace Chiromo. 301
Panace Heraclio. 300
Pancratio. 247
Panizo. 186
Pan porcino. 241
Papaver cornudo. 586
Papaver spumeũ. 393
Paralio. 480
Parietaria. 432
Paronychia. 407
Passas. 506
Pastillas de Rosas. 84
Pastinaca marina. 535.605.614.
Pasto cervino. 315
Pata de Leon. 335
Pelicre. 320
Pentadactylo. 401
Pentaphyllon. 377
Peonia. 364
Pepino. 218
Peplide. 483
Peplo. 483
Pera. 107
Peregrinacion. 5
Perexil. 313
Perfoliata. 454
Pergamo. 71
Pero de Eneldo. 203
Perro y su natura. 601
Perro rabioso. 600.604
Peria. 296
Persea. 121
Perseo. 121
Persepolis. 503
Pervetano. 207
Petroleo. 60
Pez liquida. 57
Pez seca. 58
Phaeton. 68
Phalangio. 141.605. 613.
Phatico. 587
Philinon. 352
Phyllita. 78
Phyllirea. 78
Philonide Siculo Ennense. 466
Phileo Pliniano. 383
Phryde. 140
Phiteuma. 456
Pico de cigueña. 348
Picris. 225
Pie corvino. 213
Pie de gallina. 223
Pie de liebre. 387
Piedra Amianta. 562
Piedra Arabica. 561
Piedra Armenia. 538. 544.
Piedra Asia. 558
Piedra Calaminar. 526. 534
Piedra cerulea. 538
Piedra de estancar sangre. 559
Piedra del Aguila. 564
Piedra Geode. 566
Piedra de las espongias. 565
Piedra espongia. 554
Piedra Yman. 560.
Piedra Indica. 539
Piedra Iudaica. 562
Piedra lechera. 561

Piedra lunar. 763
Piedra Menphite. 563
Piedra Morochto. 561
Piedra naxia. 566
Piedra ophite. 565
Piedra phrygia. 558
Piedra plomera. 533
Piedra pomez. 551
Piedra pyrite. 558
Piedra ſamia. 566
Piedra ſchiſta. 560
Piedra thracia. 560
Piedra thyite. 562
Pila marina. 556
Piloſela. 258. 383
Pimienta. 237
Pimienta aquatica. 239
Pimpinela. 405
Pinaſtello. 323
Pinillo. 374
Pinillo oloroſo. 14
Piñones. 52. 54
Pino alvar. 52
Pino negro. 52
Piſſaſphalto. 59
Piſtolochia. 488
Pithictis. 415
Pityuſa. 481
Pladano. 65
Plaſma. 577
Platimantile. 191
Platiphilos. 481
Plinio. 5. 572
Plomo. 532
Plumbago. 534
Plutarcho. 5. 121
Polemonia. 381. 475
Polenta. 182
Poleo. 287
Pelio. 343
Polipodio. 496
Polvo de Ioanes de Vigo. 542
Polygalo. 461
Polygonato. 379
Polygonio hembra. 279
Poma amoris. 24
Pomada oloroſa. 171
Pompeyo. 81
Pompholige. 526. 527
Potamogeton. 440
Pterio. 275
Precipitada. 592
Pregula. 68
Prexape. 503
Preparacion de vnguentos. 38
Piſcos. 103. 104
Protropo. 510
Pſeudodictamo. 288
Pſora de Actio. 383
Pſorico. 545
Pſylio. 350. 584
Pſylos. 611
Ptarmica. 239
Priſana. 182. 185
Pryas. 574
Puercas. 143
Puerro. 230
Pulmonaria. 407
Pulmones de algunos animales. 144
Pulmon marino. 144
Purpura. 125
Purpureo color. 452
Pycnocomo. 488
Pixacanta. 86

Q.

Quebranta hueſſo. 150
Queſo. 163
Quixones. 223

R.

Rayz Idea. 402
Rayz Roma. 402
Ranas. 139
Ranunculo. 350
Raſuras. 554
Raton. 161
Ravano. 197
Regaliza. 266
Rejalgar. 547
Recbarbaro. 263
Repollo Murciano. 204
Reſinas varias. 56
Retama. 473
Ribes. 76
Riſo ſardonia. 351
Roble. 92
Rodomel. 518
Romani. 321
Romaza. 200
Romero. 320
Romulo. 510
Roſas varias. 84. 85. 336
Rubeta. 240. 593
Rubia. 367
Rubia menor. 332
Rubi. 267 605. 607
Ruda. 398. 399
Ruiponces. 196
Ruipontico. 293
Ruipõtico vulgar. 268
Ruico. 100
Ruta capraria. 371

S.

Saccharron. 177
Sacre. 311
Sactone. 615
Salamandra. 156. 582
Salamãqueſa. 156. 158
Salgada. 74
Salitre. 553
Saliva humana. 574
Salmonete. 136
Salmuera. 514. 552
Sal varia. 137. 175. 177. 551. 552.
Salvia. 289
Sambac. 46
Sandalos. 28
Sãdaraca. 62. 547. 592
Sandarax. 62
Sandix. 536. 540. 547
Sangre. 172
Sangre cervina. 294
Sangre de drago en lagrima. 540
Sangre de toro. 589
Sangre menſtrua. 590
Sanguijuela. 593
Sanicula. 382
Santerna. 531
Saphir. 539. 563. 577
Sapo. 140
Saponaria. 240. 384
Sarcophago. 558
Sandonia yerva. 585
Sarxiphago. 386
Satureia. 376
Saturno. 525
Satirion. 354
Satyriõ Eritronio. 355
Sauco. 486. 487
Savina. 62
Sanz. 89
Sauz gatillo. 88
Saxifragia. 386
Scabioſa. 383
Scandice. 722
Scoriola. 315
Scilla menor. 247
Scinco. 159
Scolopendria marina. 341. 131. 607.
Scolopendra animal
Scorpio. 341
Scorpioide. 50
Scorpiena. 131
Scrophularia. 438
Scytala. 607. 615
Sebeſten. 110. 131
Seda. 217
Sagala. 148
Segovia. 75
Sena. 318. 484
Señales del perro rabioſo. 500
Sepa. 156
Seropino. 327
Serapion. 60
Serica. 111
Serpol. 294
Serras. 110
Selamoide mayor y menor. 468. 469
Seleli. 304. 305
Sevo. 170
Sideritide, y ſus especies. 395. 396
Siempre viva mayor, y menor. 434
Siliquaſtro. 15
Silphæ. 144
Siphio. 325
Siluto. 140
Silybo. 474
Sio. 210
Silon. 305
Sitanio. 180
Smarido. 141
Smilace hortenſe. 462
Smyrnio. 313
Socrates. 427
Sol. 525
Soliman. 542. 592
Solatro furioſo. 583
Sombretera. 445
Sory. 545
Sparganio. 386
Spartos. 473
Spelta. 183
Spondilio. 321
Splenio. 379
Spondio. 526. 527
Stacte. 45
Stachy. 339
Stachites. 441
Staphiſagria. 583
Steba. 383
Stellaria. 462
Stellia. 156. 158
Stemphyllon. 506

Sticafcitrinas. 255
409
Stomachicas medicinas. 217
Stomaticos medicinas. 117
Stramonia 115.421
Stratiote aquatico. 441
Strathio. 240
Strathios. 104
Studau. 68
Suelas de çapatos viejos. 148
Suero de leche. 163
165.
Suidas. 5
Sumaque. 95
Suziedad cogida de las paleltras. 33
Suziedad del agua de los baños 33
Sycomoro. 17
Syncomiſto pan. 181
T.
Tamaras. 97
Tamarindos. 97
Tamariz. 72
Tanaceto. 346
Taragontia. 243
Tarantula. 157
Taraxacon. 215
Taray. 72
Tartago. 483
Telephio. 260
Telinas. 126
Tembul. 20
Terebentina. 57
Tereniabin. 77
Terra ſigilata. 543
Tuerrio. 335
Teucro. 335
Texo 66.428.462.585
Thais. 503
Thalaſſomeli. 514
Thalictro. 439
Thapſia. 3.472
Theamede. 561
Theriaca, y ſu prueva. 611
Theſion. 143
Thomas Huuyat. 148
Thimbra. 376
Thimiama. 329
Thymoxalme. 516
Tirbeio Ceſar. 65.199
Tierras var. 566.567
Tieſtos de las hornazas. 167
Tito. 175
Tito Veſpaciano. 5
Tinta. 568
Tinta venenoſa. 573
Tomillo ſalſero. 293
Tongres. 514
Toñina. 142
Tormentila. 377.401
Tornaſol. 500
Torongil. 339
Toronjas. 103
Torviſco. 404.486
Toxico. 587
Toxicos venenos. 428
Tragia. 605
Taogo. 184.405
Tragorigano. 286
Trauſma. 329
Treboles varios. 342
447.
Tremielga. 123
Tricomanes. 459
Trifolio Aſphalt. 342
Trigo. 180
Trinitas. 342
Tripolio. 458
Trychnos. 420
Tuetanos diverſ. 171
Tullio Sabino. 601
Tunica. 376
Turbit de Levãte. 491
Turmas de tierra. 227
Turqueſa. 539
Tuſon. 588
Tuthia. 524.527
Tuthia de ſerapio. 526
Typhlena. 615
V.
Valentia. 4
Valeriana. 19
Vayas. 65
Vedegambre blãco y negro. 466.467
Veleño. 417.585
Veleſa. 222
Veneno. 573
Venus. 525
Verbena. 410.411
Verça. 204
Verça perruna. 499
Verdolaga. 206
Verengenas. 424
Vergajo de ciervo. 145
Vernix. 62.547
Veronica. 283.335
Veſpaſiano. 175
Veviga de perro. 420
Vezerra yerva. 458
Vid. 502
Vid ſalvage. 492.505
Vinagre. 515
Vinagre de cantueſſo 521.
Vinagre ſcilitico. 516
Vinca pervinca. 475
Vino paſſo. 506
Vinos varios. 508.509
511.516.517.518.
519.520.521.522.
Violetas. 452
Viſnaga. 317
Viverra. 139
Vlyſſes. 5
Vnenon. 108
Vnguentos varios. 38.39.40.41.42.
43.44.45.46.
Vnicornio. 577
Vñas de aſnos. 145
Vñas de cabras. 145
Vña oloroſa. 127
Vntos diverſos. 167
Vva creſpa ò eſpina. 76
Vva de rapoſa. 583
Vvas. 506
Vvataminis. 471
X.
Xanthio. 444.460
Xara. 80
Xaramago. 197
Xibia. 156
Xyloballamo. 27
Xyride. 389
Y.
Yaro. 244
Yedra. 256
Yedra campana 462
Yema de huevo. 142
Yerva buena aquatica. 211
Yerva cana. 439
Yerva de balleſteros. 467
Yerva eſtrella. 213
Yerva gigante. 276
Yerva lobrigueta. 282
Yerva mora mayor y acarreadora de ſueño. 420
Yerva mora que acarrea locura. 420
Yerva piojenta. 471
Yerva puntera. 434
Yerva Romana. 24
Yerva ſagrada. 410
Yerva torna. 225
Yervatum. 323
Yervos. 195
Yeſſo. 555.589.
Yezgos. 486.487
Yva. 374
Z.
Zambac. 46
Zanganos. 179
Zaragatona. 418.584
Zeodaria. 238
Zizania. 185
Zopiſſa. 58

TABLA DE LOS NOMBRES CATALANES.

A
ABre del pi. 57
Abrulls. 86
Abrotano. 282
Acer. 529
Adzari. 18
Agaric. 262
Agno caſt. 88
Agrelles. 260

Agri-

Agrimonia. 399
Ala. 33
Alacra. 129
Alber. 67
Albercocs. 103
Albudeca. 218
Alcarovia. 507
Alcofor. 533
Alfabega. 215
Alfals. 229
Alfolvos. 189
Algeps. 555
All. 232
Almanguena. 543
Alquitira. 228
Alum. 549
Alzina. 92
Amelles. 112
Ameos. 309
Amido. 188
Anet. 307
Angelot. 329
Api. 313
Araña. 157
Arbos. 111
Argent viu. 541
Ariço. 124
Arros. 185
Artemeya. 346
Avellana. 115
Azeveja. 560
Azever. 280

B.

Baladre. 429
Balsem. 26
Baña. 154
Bdeli. 49
Bellotes. 92
Betonica. 37
Bivora. 132
Blacos. 352
Blanquet. 536
Bledas. 206
Blets. 201
Borrejas. 455
Bruyot. 12

C.

Cafrabord. 497
Cals. 555
Camomila. 361
Canem. 369
Cañaferla. 322. 427
Cañela. 21
Capadella. 436
Caparas. 471
Caparros. 544
Carabaça. 217
Caragol. 128
Caramida. 560
Cardons. 272
Cart corredor. 279
Cascall. 414
Castañas. 94
Ceba. 231
Ceba marina. 247
Cedro. 64
Celiandre. 309
Celidonia. 256
Centaurea. 269
Cera. 178
Ceterac. 359
Cherivia. 199
Chinches. 143
Chesmes. 143
Cigalas. 150
Ciprer. 61
Cireres. 100
Cirer de pastor. 75
Ciuros. 190
Coallada. 163
Codoyns. 103
Cogombres 218
Colapex. 330
Coloquintida. 489
Cols. 204
Cominos. 308
Consolda. 382
Coral. 557
Corco. 70
Cornicervi. 213
Corno de cervo. 154
Corona de Rey. 295
Coscol. 404
Cranc. 129
Crexens. 211
Cuall. 167
Cucs de terra. 160
Cugullada. 151

D.

Despulla de serp. 134
Donzel. 282

E.

Edra. 256
Endivia. 215
Ensens. 51
Epitimo. 490
Escamonea. 484
Esmeril. 565
Espic nart. 16
Estepa. 79
Euforbi. 327

F.

Falguera. 495
Falcia. 451
Fava. 161
Fax. 92
Fel. 172
Fenoll. 316
Fenoll mari. 212
Ferigola. 293
Ferret. 528
Fesols. 193
Fesol turquesch. 228
Festucs. 113
Figues. 120
Folio indo. 20
Formage. 163
Forment. 480
Fraximo. 66
Fumus terra. 446

G.

Galas. 95
Galbano. 328
Gamons. 245
Garrofes. 101
Gavarrera. 77
Genesta. 473
Genciana. 294
Ginebre. 62
Gingebre. 238
Girasol. 500
Gram. 391
Granotes. 139
Guinalda. 409

H.

Herbatur. 323
Hortiga. 437

I.

Iulivert. 313
Iunça. 14
Iunco. 406
Iusquiamo. 417

L.

Lentisq. 55
Limons. 103
Llagostes. 150
Llebre. 135
Lletrera. 480
Llentillas. 193
Llettuga. 221
Lli. 189
Lliçons. 214
Lliet. 163
Lliri blanc. 337
Lliri blau. 12
Litargiri. 535
Lobins. 195
Lorer. 65

M.

Magrana. 98
Maliubi. 339
Malva. 202
Malvins. 368
Mantega. 164
Margallon. 49
Mastech. 55
Mata falugo. 306
Matresilva. 185
Matricaria. 362
Mel. 476
Mel coraje. 498
Mel fera. 340
Menta. 290
Mentastro. 290
Mill. 186
Mill bort. 365
Moll. 171
Moradux. 296
Morella. 419
Morella roquera. 432
Morera. 116
Mores. 116
Morritort. 235
Morritort salvage. 121
Mosca de ase. 155
Mostala. 234
Murta. 99
Myrra. 47

N.

Naps. 196
Naps redons. 196
Nenuphar. 358
Nesplo. 108
Niella. 325
Nous. 114

O.

Oli. 34
Olivera. 90
Olm. 69
Orenga. 286
Ordi. 182
Orins. 174
Orpiment. 547
Ous. 148

P.

Palla de camell. 25
Palma. 67
Panis. 186
Pansas. 506
Paradella. 200
Pastel. 259
Pastinagues. 303
Pebre. 237
Pelitre. 320
Peonia. 364
Pepins. 218
Peres. 107
Pino negro. 52
Plantage. 209
Plom. 533
Plom cremat. 532
Presechs. 103
Psilli. 414

Po-

Poliol. 187
Polipodio. 496
Porro. 230
Porcellets. 143
Prunes. 110

Q.

Quasque. 404
Quebra el os. 150

R.

Rattes. 161
Rauens. 197
Regalicia. 265
Rementorala. 292
Roja. 367
Romagnera. 397
Romani. 321
Ros de bota. 554
Rosa. 84
Rosella. 413
Rovell. 531
Roure. 92
Ruca. 214
Ruda. 299

S.

Safra. 32
Sagorida. 294
Sal. 555
Salmorra. 552
Salvia. 289
Salzer. 292
Sanch. 171
Sangonera. 593
Satyrion. 354
Sauch. 487
Savina. 62
Serpillo. 294
Servarina. 213
Serapino. 327
Serves. 110
Sipia. 136
Sistra. 14
Sofre. 550
Sorigot. 163
Sparechs. 208
Sponches. 557
Storacs. 48
Sumaque. 95

T.

Tamarill. 72
Taperes. 249
Tapsia. 472
Tarongina. 339
Taxo. 428
Teronges. 103
Terra. 566
Tosenas. 227
Tomani. 284
Toscua. 551
Tramuços. 195
Transflorina. 372
Trebol. 542

V.

Valeriana. 19
Vibena. 411
Verdet. 530
Verdolaga. 206
Vessa. 195
Violas boscanas. 452
Visch. 33
Vori. 142
Vll de bou. 363
Vllastre. 90
Vnt de lana suzia. 157

Y.

Yva. 374

TABLA DE LOS NOMBRES PORTVGVESES.

A Belotas. 92
Abebora. 217
Abrolhos. 386
Abrotano. 282
Abrotea. 245
Açafraom. 245
Acelgas. 206
Acipreste. 61
Aço. 529
Acoro. 13
Agarico. 267
Agraço. 507
Agrimonia. 399
Agroens. 211
Ala. 33
Acacraon. 229
Alambra. 67
Alandro. 429
Alcaparras. 249
Alcarovia. 307
Alecrin. 321
Alemo blanco. 67
Alfabaca de cobra. 432
Alface. 221
Alfenheyro. 77
Alfoluas. 189
Alforfiam. 327
Allio. 232
Almagre. 543
Almea. 30
Almecega. 55
Almejas. 126
Almieyto. 67
Alosna. 282
Alquitira. 278
Alvayalde. 536
Amendoas. 110
Ameos. 309
Amexas. 112
Ameyieyra. 112
Amor de ortolaõ. 332
Ameydaom. 188
Andorinha. [illegible]
Anaxacc. [illegible]
Anlarinha. 417
Apio. 313
Araña. 157
Aroeyra. 55
Armoles. 203
Arroz. 285
Artemisia. 346
Asara bacara. 18
Avea. 184
Avellam. 115
Avellã de India. 474
Avenca. 459
Azambulheyro. 90
Azedas. 200
Azevar. 280
Azeviche. 560
Azeyte. 34
Aziche. 545
Azinhame. 320
Azivinho. 74
Azogue. 541

B.

Balsamo. 26
Bardroegues. 206
Bateca. 218
Bdelio. 49
Beta. 20
Beter. 20
Betonica. 376
Bisnaga. 317
Bivora. 132
Borra de serro. 532
Borrages. 455
Bredo. 201
Bugalhos. 95

C.

Cadozes. 242
Cal viva. 535
Cambrons. 73
Campainha. 398
Cana. 70
Cana de Bengala 71
Cañamo. 369
Canela grossa. 21
Cangrejo. 229
Caparrosa. 544
Cardo corredor. 279
Cardo morto. 439
Cardo pẽteador. 272
Cardo pinto bra. 269
Cardo pinto neg. 270
Cartamo. 497
Carvalho. 94
Carugen. 70
Castanhas. 94
Cavalina. 403
Cavalinho marino. 124
Cebola. 231
Cebola albarram. 247
Cebola cucem. 337
Cedro. 64
Centaurea. 269
Cenouras. 303
Cera. 178
Cereijas. 100
Cergaços. 79
Cerralhas. 214
Cerueja. 182
Cevada. 182
Chantage. 209
Cherivia. 199
Chicarros. 195
Chumbo. 532
Chupamel. 392
Cicala. 150
Cidras. 103
Cobre queimado. 528
Coentro. 309
Cogombro. 218
Cola de pexe. 330
Coloquintida. 489
Comardrina. 139
Cominho. 308
Conchelos. 436
Cõchinha ceyrosa. 127
Conchinas. 127
Conçulos. 456
Coral. 557
Coroa de Rey. 295
Correjola. 37[illegible]
Cotovia. 15[illegible]
Couves. 204
Culho. 16[illegible]
Cuẽtro de pozo. 4[illegible]
Cogumelos. 43[illegible]

D.
Doninha. 139
Dormideiras. 414
Douradinha. 359
E.
Edra. 256
Eloendro. 419
Endiaço. 14
Endivia. 215
Endro. 307
Engos. 487
Enxofre. 550
Enzinheyra. 91
Epitimo. 490
Escamonea. 484
Espargos. 208
Espica nardi. 16
Espinheiro alvar. 277
Esponja. 557
Esterco. 174
Esteva. 80
Estoraque. 48
F.
Faia. 91
Fava. 191
Feijaons. 193
Feijaõs de India. 218
Fel. 172
Ferrugem. 531
Feyto. 495
Figos. 116
Figueyra. 120
Figueyra do inferno. 477
Fisticos. 113
Freixo. 66
Funcho. 316
Funcho de porço. 323
Funcho marinho. 212
G.
Gasanhotos. 150
Galbano. 118
Galinhas. 147
Galo. 147
Gamoens. 215
Gasalhos. 430
Gingiure. 238
Gentiana. 264
Gresso. 555
Giesta. 473
Gilbarbeyra. 464
Ginjas. 100
Goivos de nossa Senhora. 352
Golfaom. 318
Graã de carrasco. 404
Gramæ. 394
Grança. 467
Graons. 190
Guia Belha. 213
H.
Herba bavosa. 280
Herva cidreira. 339
Herva de anduritha. 256
Herva de S. Iohaon. 372
Herva doce. 306
Herva dos pegamaços. 444
Herva molarinha. 446.
Herva maura. 419
Herva piolheyra. 471
Hervatum. 323
Hortelan. 290
Hortaga morta. 483
Hovas. 248
I.
Incenso. 51
Iorgelin. 187
Iorge pirez de Almada. 110
Iisopehumide. 167
Iunça cheyosa. 14
Iunco. 406
L.
Lagarta das vercas. 154
Lançarote. 329
Lapaça. 200
Laranjas. 103
Lebre. 135
Legacaom. 463
Lentilhas. 193
Lẽtilhas de poço. 433
Leyte. 163
Leyte coalhado. 163
Lezme. 138
Limoens. 103
Lingua cervina. 340
Linho. 189
Lirio. 338
Lirio de cor de ceo 12
Lovaeyro. 65
M.
Maço. 103
Maçam de parco 241
Macela. 161
Macela Galega. 409
Madresilva. 385
Majorana. 395
Maleytas. 480
Malva. 202
Maluavisco. 368
Manteiga. 163
Mangericaom. 225
Marfil. 151
Marmelos. 103
Marrolho. 337
Marrubio negro. 338
Matricaria. 362
Medroneyro. 111
Medronho. 111
Meimendro. 417
Mel. 176
Mestrantos. 290
Mesturço. 235
Mesturço salvage. 141
Mexilhoens. 125
Milturada. 371
Milho. 186
Minchocas. 160
Mizcarros. 430
Mouras. 116
Moreyra. 116
Moriaom. 254
Moscas de freixo. 155
Mostarda. 234
Morganho. 160
Murta. 99
Myrra. 47
N.
Nabo. 196
Neveda. 292
Nespereyro. 108
Nigela. 313
Nogueyra. 114
Norza branca. 493
Norza preta. 494
Noz. 114
O.
Oliveyra. 90
Ouregaom. 286
Ouregaõ do mato. 293
Ouriço cacheyro. 124
Ourina. 174
Ouropimente. 547
Orugr. 224
P.
Painço. 186
Palha de camelo. 25
Palmeyra. 97
Pao daguia. 30
Paom de vento. 181
Papolas. 413
Paritaria. 432
Passas. 506
Pastel. 259
Pe de lebre. 387
Pe de vezerro. 244
Pedra ahume. 549
Pedra deguia. 564
pedra de buxr. 565
Pedra de cevar. 560
Pedra pomez. 551
Peonia. 364
Pepino. 218
Pepinos de S. Gregorio. 469
Pera. 117
Pessegos. 103
Pico de groa. 348
Piletre. 310
Pimento. 137
Pimẽteiro silvestre. 88
Pinheyro alvar. 52
Pineyro negro. 52
Pinilho de cheyro. 14
Pirliteiro. 75
Poeio. 287
Polipodio. 498
Porquinhas de Sant Antaom. 143
Puregas. 79
Q.
Quebra osso. 150
Queijo. R. 163
Raans. 119
Rabaças. 110
Rabaons. 197
Rato. 161
Regoliz. 266
Rinchaom. 215
Romam. 98
Rosa. 84
Rosmarinho. 284
Ruda. 299
Ruiva. 367
S.
Sal. 551
Salamentega. 158
Salguadeira. 74
Salgueiro. 89
Salmoura. 552
Salsa. 313
Salva. 289
Sambixuga. 593
Sambugueyro. 487
Sanchinhas. 430
Sangue. 172
Sarro. 554
Saturagem. 294
Savina. 62
Semper noiva. 434
Serapino. 327
Sergatana. 158
Serpam. 294
Siba. 116
Silva. 397
Solda. 382

Som-

Sombrerinchos do telhado. 436
Soiba. 110
Soro de leyte. 163
Spolho de cobra. 13
Sumagre. 95
Sylva macha. 77
T.
Tabua. 394
Tamaras. 97
Tamargueira. 72
Tartogo. 483
Terra. 566
Texo. 428
Torga. 362
Tornasol. 500
Toruisco. 486
Tramelega. 132
Tramoços. 105
Tramoços de caõ. 428
Trevo. 357
Trevo de mato 447
Trevo Real. 447
Trigo. 180
Tuberas de terra. 227
Tutano. 171
V.
Vacaloura. 155
Valeriana. 19
Verdete. 530
Verdoaga. 206
Vide. 502
Violas. 451
Visgo. 331
Vlmo. 69
Vrchilla. 29
Vrgebaon. 411
Vrtiga. 417
Vrze. 72
Y.
Yva. 374
Z.
Zaragatoa. 418
Zimbro. 62

TABLA DE LOS NOMBRES ITALIANOS.

A.
Abrotano. 281
Acciaio. 529
Acetosa. 200
Acoro. 13
Agarico. 262
Aglio. 232
Aglio porro. 233
Agresto. 335.507
Agrimonia. 399
Albatro. 111
Albero. 67
Aloe. 280
Alume. 549
Amarella. 362
Ameos. 309
Amomo. 23
Amperlo. 75
Amphodillo, 245
Amydon. 188
Aneto. 307
Anime. 31
Anis. 306
Antimonio. 533
Apio. 313
Aqua è late. 163
Argento vivo. 541
Armelini, 103
Aro. 244
Artemisia. 345
Asaro. 18
Ascalonia. 246
Asparago. 208
Assenbo. 282
Avena. 184
Avorio. 252
B.
Bacoche. 103
Bagolaro. 148
Balsamo. 26
Basilico. 225
Betonica. 376
Biacca. 536
Biedoni. 251
Bietola. 106
Biondella. 269
Bonaga. 277
Bonifacia. 457
Borragine. 455
Bruchi 154
Buglossa salvatica. 282
Butiro. 263
C.
Calamandrina 336
Calamita. 560
Calamo aromatico. 25
Calcina viva. 555
Callostro. 77
Camomilla. 361
Canape. 369
Canela. 21
Canela ordinaria. 23
Cantarele. 155
Capellina. 151
Capel venere. 459
Capitonia. 142
Cappare. 249
Carciossi. 276
Cardoncello. 429
Carlina. 269
Carlina nera. 270
Caro. 307
Carobe. 101
Caso. 163
Castagne. 94
Catapuzza. 473
Cavaleto marino. 124
Cavola. 204
Ceci. 190
Cedri. 103
Cedrioli. 218
Cedro. 64
Cedromella. 339
Celidonia. 256
Centone. 433
Cephaglion. 49
Cera. 178
Cerase de inverno. 108
Cerefoglio. 221
Ceregie. 100
Chioccioli. 118
Cicala. 150
Cicerbita. 214
Cicuta. 427
Cimici. 143
Cimino. 308
Cipolla. 132
Cipolla canina. 412
Cipresso. 61
Cirroni. 103
Cocomeri. 218
Cocomero salvatico. 469
Coda de cavallo. 302
Cola de pesce. 330
Coloquintida. 489
Consolida maggior. 382.
Corallo. 557
Coriandolo. 309
Corniolo. 109
Corregiola. 379
Corregiola fem. 379
Costo. 24
Crescione. 211
Creta. 212
Cypero. 14
D.
Dauco. 317
Diaspero. 564
Diflaco. 272
Dittamo. 288
Doonola. 139
E.
Ebulo. 487
Elice. 92
Elleboro bianco. 466
Elleboro negro. 467
Enola. 33
Epatica. 407
Euforbio. 327
F.
Faggio. 92
Fagivoli cõmuni. 193
Fagivoli pinti. 228
Farro. 185
Fava. 191
Favosello. 257
Feci. 553
Felce. 495
Fenochio marino. 2[illegible]
Ferola. 322
Fico. 120
Fiele, 171
Fieno Greco. 189
Figora 120
Filipendola. 349
Finocchio. 316
Fonghi. 430
Formagio. 163
Formento. 280
Frassinella. 379
Frassano. 66
Fumoterra. 446
G.
Galvano. 328
Galla. 95
Galli. 117
Galline. 174
Gambaro. 159
Genesta. 471
Gengeno. 218
Gentiana. 264
Gesso. 555
Ghiande. 92
Ghiozzi. 242
Giglio. 337
Giglio azurro. 12
Giglio salvatico. 431

Ginepero. 82
Gioglio. 188
Gioglio salvatico. 401
Gionco odorato. 25
Girasole. 477
Gittone. 325
Gionco. 406
Gorgolestro. 210
Gramigna. 394
Grana. 404
Grancio. 127
Granellosa. 434
Grano. 180
Grisomele. 103
Greppa. 544
Guado. 259

H.

Halicacabo. 420
Hedera. 256
Hiotquiamo. 417
Hyssopo. 284

I.

Iella. 33
Incenso. 51
Inchiostro. 568
Inderata. 359
Istngo. 279

L.

Lactucella. 214
Lagrima. 510
Lappora magiore. 444
Lappora minore. 460
Latte. 163
Lattuca. 221
Laureola. 465
Lauro. 65
Lente de ipaludi. 433
Lenticchie. 193
Lentisco. 55
Lepre. 135
Limoncelli. 103
Linaloe Orientale. 30
Lingua ceruina. 340
Lingua de cane. 416
Lino. 189
Lodola. 151
Loglio. 188
Loppa. 352
Lucertola. 158
Lumache. 128
Lumbrici. 160
Lupino. 195

M.

Macerrone. 313
Maiorana. 295
Malva. 202
Malva salvatica. 366
Malvavisco. 368
Mandragora. 434
Mandole. 112
Marrobio. 339
Marrobio bastardo. 138
Marroni. 94
Marruche. 73
Mestice. 55
Mazza sorda. 349
Melangole. 123
Melecotogne. 103
Mel granato. 68
Meliloto. 29
Melle. 176
Melone de aqua. 218
Menta. 290
Menta salvatica. 290
Meo. 14
Mercuriale. 418
Midolla. 171
Miglio. 186
Miguata. 593
Millefoglio. 441
Mirasole. 477
Mocho. 195
Molocucci. 74
Monacuccie. 388
Mori. 116
Morzoni. 142
Murtella. 99
Mosgo. 89
Myrra. 47

N.

Nagoni. 196
Notortti salvatico. 121
Nasso. 418
Navonesalvatico. 454
Nespolo. 108
Nipotella. 292
Nocelle. 115
Noci. 114
Nocivole. 115

O.

Occhio de bove. 363
Oglio. 34
Oleandro. 419
Olivella. 77
Olivo. 90
Olivo salvatico. 90
Orbaco. 65
Origano. 286
Orina. 174
Orvo. 66
Orticas 437
Ortica morta. 438
Orzo. P. 182
Panede orsa. 75
Panico. 186
Panizzo. 186
Papavero cornuto. 416.
Papavero de mestico. 414
Papavero salvatico. 413
Paparietaria. 432
Passole. 506
Pastinaca. 303
Paverina. 413
Peouia. 364
Pepe. 237
Pepone. 218
Perforata. 372
Pero. 107
Perfiche. 103
Pesce Palombo. 135
Petrosello. 313
Pezo- 52
Pie de lebre. 387
Piombo. 532
Pioppo. 67
Pistacchi. 113
Plantagine. 209
Platano. 65
Polipodio. 496
Pomice. 551
Porcelleti. 145
Porradello. 230
Perro. 230
Procacchia. 206
Provenca. 380
Pfillio. 418
Pulegio. 287
Pungetopi. 464
Pyretro. 320

Q.

Quercia. 92
Quercivola. 336
Quinquefoglio. 401

R.

Radice. 597
Ragno. 137
Rame abruciato. 528
Ramolacci. 157
Ranocchie. 139
Rape. 196
Ravanelo. 297
Regolitia. 266
Riccio. 124
Riccio marino. 123
Riso. 185
Robbia. 367
Rombice. 200
Rondinella. 151
Rosa. 84
Rosaio salvatico. 77
Rosmarino. 321
Rovo. 397
Rucheta. 224
Ruggine de ferro. 511
Rusco. 464
Ruta. 296

S.

Sale. 551
Salice. 89
Salmoia. 552
Saltarelli. 150
Salvia. 289
Sambuco. 487
Sangue. 172
Sassifragia. 380
Savina. 61
Savoregia. 294
Schiuma de ferro. 532
Scorpione. 129
Segala. 184
Sempre vivo maggiore. 434
Senape. 234
Sepia. 216
Serapino. 327
Serpentina. 254
Serpillo. 294
Sesamo. 187
Sesaro. 199
Smeriglio. 565
Solatro. 419
Solfo. 510
Somaco. 95
Sorce. 161
Sorge. 161
Spelta. 185
Speró de cavallieri. 328
Spigo nardi 16
Spina bianca. 272
Spoglio de serpi. 134
Spugna. 557
Stella herba. 215
Storace. 48

T.

Talone de porco. 155
Tamarigio. 72
Tamaro. 494
Tapsia. 472
Tarantola. 57
Tarlatura. 70
Tasso. 428
Tasso barzasso. 432
Terra. 566

Terrantola. 158
Tertufali. 227
Timo. 293
Titimalo. 483
Tiguame. 30
Trapese. 203
Tremolo, 132
Trevisco. 486
Tribolo. 386
Trifoglio. 342
Trifoglio cavallino. 447
Triglie. 135
V.
Valeriana. 19
Verbena. 411
Verderame. 530
Vetriolo. 544
Vilucchio. 544
Vilucchio. 398
Vilucchio maggiore 462
Vincbosco. 385
Viole mammole. 451
Vischio. 331
Vitalba. 380
Vete, 502
Vve passe, 506
Vvovo. 148
Z.
Zaffarano. 33
Zaffarano salvatico. 497
Zibetto. 29
Zucca. 217
Zucca salvatica. 493

TABLA DE LOS NOMBRES FRANCESES.

Abricoc. 103
Abince. 281
Ache. 313
Acier. 529
Agaric. 261
Agrimoyne. 399
Ail. 232
Aliser. 108
Alovette. 151
Alum. 549
Aluyne. 282
Amendes. 112
Ameos 309
Amydon. 188
Ancre. 568
Anet. 307
Anis. 306
Aphrodilles. 245
Arbuces. 111
Areine. 157
Argent vif. 541
Armoyse. 346
Arroche. 203
Artichault. 272
Asperelle. 403
Aubbe espine. 75
Aulnee. 33
Avoyne. 184
Auronne. 282
B.
Baguenaudes. 420
Barbue. 325
Basilic. 225
Basilic menu, 296
Baume. 26
Berle. 210
Betoine. 376
Bette sauvage. 386
Beurre. 263
Bierre. 183
Bleure. 138
Blanc de plomb. 536
Ble. 180
Blette de Espayne. 201
Boilion. 442
Bove dame, 203
Branche vrsine. 276
Bruyere. 72
Buglosse sauvage. 391
Bugraves. 277
C.
Cabaret. 18
Calament. 292
Camemine. 361
Campanete. 398
Cancre. 129
Canelle. 21
Capres. 249
Capriole. 213
Carline. 269
Carline noire. 270
Carouge. 101
Carrottes. 303
Celidoine. 256
Cent testes. 270
Cerfueil. 222
Cerise. 100
Cervoise. 282
Cervese. 536
Chalameau. 70
Champignons. 430
Chamure. 369
Chardô à carder. 272
Carpentaire. 247
Chasse bosse. 378
Chastaignes. 94
Chaul vive. 555
Cherui. 199
Chesne. 92
Chesnette. 336
Cheveulz de Venus. 459
Cheurefueille. 285
Chous. 204
Ciboule. 231
Cicotrin. 244
Cigue. 427
Cipres. 65
Cire. 178
Citrons. 103
Chair laict. 163
Cocombres. 218
Cocôbre sauvaige. 469
Cocq. 24. 147
Colle de poisons. 330
Coloquinte. 489
Comin. 308
Consyre. 484
Coperose. 544
Coquelicoc. 415
Coquerets. 420
Coral. 557
Coriandre. 309
Corne de cerf. 154
Cornejlle. 478
Cornier. 109
Courge sauvage. 489
Cresson alenoys. 235
Cressô de ruisseauts. 211
Cresson sauvage. 121
Curaige. 229
Curaige maculee. 3.5
Curge. 217
D.
Dent de chien. 394
E.
Elebore blanc. 466
Ellebore noir. 467
Encens. 51
Endive. 215
Engeltier. 77
Ers. 195
Escargotz. 128
Esclere- 256
Esclere petite. 257
Esparges. 208
Espeultre. 183
Esponge. 557
Espurge. 483
F.
Faus. 92
Fenoil. 316
Fenoil marin. 212
Fenoil sauvage. 316
Feve. 191
Feuchiere. 495
Fuelle des Indes. 20
Fiant. 174
Fiel, 172
Fiel de terre. 269
Fien grec. 189
Figues. 120
Figuier. 120
Filipende. 349
Flambe bastarde. 13
Flambes. 12
Foin de Baurgorgne. 229
Fraisier. 397
Fraisne. 66
Framboysier. 397
Fromage. 163
Fumo terre. 446
G.
Galbano. 328
Garderobe. 282
Garance. 367
Gelline. 147
Genest. 475
Geneure. 61
Gentiene. 264
Germandree. 336
Germandree de cave. 344
Gingembre. 283
Glands. 92
Glayeul. 388
Gleteron. 404
Gorbion. 327
Govion. 142
Graine. 404
Grenoille, 139
Gratteron. 332
Groffelles. 75
Guimavues, 368
Guy. 331
Gyroles. 199
H.
Hanebane. 417
Hepatique. 407
Herbe a puces. 418

Her-

Herbe au chat. 292
Herbe au chien. 456
Herbe au liect. 480
Herbe aux perles. 353
Herbe aux poulx. 471
Herbe de leestoille. 451
Herison. 224
Hoeuf. 464
Huyle. 34
Hyebles. 487
Hyssope. 284

I.

Iacinthe. 412
Ionc. 406
Ioubarbe. 414
Irundinelle. 152
Iugioline. 187
Iuoyre. 152
Iusquiame. 417

K.

Karve. 307

L.

Laict. 163
Laictue. 221
Latteron. 314
Laureole. 465
Lanrier. 65
Legue de Cerf. 340
Lentille. 193
Lentille aquatique. 433
Liere. 256
Lierre terrestre. 454
Lieure. 135
Lin. 189
Lis. 337
Lisarda. 158
Lis des Estangs. 358
Lisec grand. 462
Litarge. 535
Lupins. 195
Lizet. 398

M.

Marors. 586
Mandegloyre. 424
Marjolaine. 295
Marjolaine bastarde. 286
Marjolaine de Angleterre. 293
Marrone. 295
Marrubin. 339
Marrubin noir. 328
Masse. 349
Mastic. 55
Matricaire. 62
Maulve sauvage. 609
Melilor. 295
Melisse. 339
Mente. 290
Méte aquatique. 211
Mente sauvage. 290
Mercorelle. 498
Meulles. 116
Meures. 116
Meurier. 116
Meurte. 199
Millefueille. 441
Mille grains. 357
Mille pertuis. 372
Millet. 186
Moelle. 172
Morelle. 419
Margelline. 254
Mostarde. 235
Mouron. 433
Monstarde. 434
Myel. 176
Myrre. 47

N.

Napolier. 444
Naver. 196
Nesplier. 108
Nielle. 325
Noix. 114
Noix de Galle 95
Noysete. 115

O.

Oeil de beuf. 365
Oeuf. 148
Orignon. 151
Orignon marin. 347
Olivier. 90
Olivier sauvage. 90
Oranges. 103
Orge. 182
Origan. 286
Orme. 69
Ortie. 437
Ortie morte. 438
Orvaille. 356
Ozeille. 200

P.

Pain de porceau. 241
Paisture de chameaulz. 25
Palais au lieure. 214
Panis. 186
Parelle. 200
Parietaire. 432
Pastel. 259
Pate de lyon. 315
Paulme Dieu. 477
Pavot. 414
Pavot cornu. 415
Pepon. 218
Perroquet. 280
Petsil. 313
Persil de asne. 450
Pervenche. 380
Pesches. 103
Petite Garance. 332
Petit muguet. 430
Peucedane. 323
Peuplier. 67
Pied de lieure. 387
Pin. 52
Piretre. 320
Plaine. 65
Plantain. 209
Plastre. 555
Plomb. 532
Poires. 107
Pois chiches. 190
Poiure. 237
Pome Granade. 98
Pome de coig. 103
Poncirade. 339
Porcelaine. 206
Porree. 206
Pourpier. 206
Pourreau. 230
Prune. 110
Prunier. 110
Pulege. 287
Pulle. 147
Punaises. 143

Q.

Queve de cheval. 403
Quintefuelle. 401

R.

Raine. 139
Reglisse. 266
Refort. 197
Revile matin des vignes. 483
Riebles. 332
Ris. 185
Raisins. 506
Raisins secs. 506
Ronce. 397
Ruquette. 224
Rose. 84
Rosage. 429
Rosagine. 429
Rosmarin. 321
Rougets barbets. 136
Rue. 299
Ruilleure de fer. 531

S.

Saffran. 32
Saffran salvage. 497
Saletre. 200
Sang. 172
Sanlue. 593
Sarrasine. 266
Sarriette. 294
Savinier. 62
Saulge. 209
Saulterelle. 110
Saulve vie. 386
Saulx. 89
Seiche. 136
Seigle. 184
Sel. 551
Senesson. 439
Senegre. 189
Serapino. 327
Serpentaire. 234
Serpillet. 294
Seveve sauvage. 245
Sigale. 150
Signet de Salamõ 379
Seris. 171
Souchet. 14
Spatule puante. 389
Spic de oultremer. 16
Sufre. 556
Su mulets. 136
Suseau. 487
Suyer. 487

T.

Tamarisc. 71
Thum. 141
Tim. 193
Treffle. 342
Treffle Odoreux 447
Tonine. 141
Trique Madame. 414
Troesne. 77
Truffle. 227

V.

Vaciet. 41
Valeriana. 15
Verdegris. 530
Verjus. 155
Vers de terre. 190
Vervaine. 441
Vesse sauvage. 229
Vigne. 502
Vinete. 200
Violetes de Mars. 452
Violettes giroflees. 352
Viorne. 38
Vit de chien. 24
Vitreole. 39
Vrine. Y. 17
Yf. 42
Yuraie. 18

TA-

A.

Acchia. 140
Agel. 503
Agrest. 507
Agrimonien. 399
Ahorno. 65
Alant. 33
Alb. baum. 67
Alraun. 424
Ameos. 399
Amser. 200
Amlang. 188
Andorn. 339
Artischock. 273
Aschbaum. 66
Attich. 487

B.

Bacillen. 212
Basam. 26
Basilien. 225
Baumoel. 54
Beinhoeltz lin. 77
Beley Vveysz. 536
Bertram. 329
Betonien. 376
Beyfousz. 346
Böber. 138
Biber Kraut. 269
Bilsomen. 417
Binen Kraut. 378
Bingel kraut. 498
Bintzen. 406
Bismuntz. 471
Bitter aloes. 280
Biter keyt. 172
Blacsitch. 136
Blauu gilgen. 12
Blut. 172
Bokshorn. 189
Bolich. 140
Bonen. 191
Bouch baum. 92
Bramber. 397
Brantschlangen. 132
Brueisch. 464
Brunen Kersz. 211
Bruetz. 174
Burrosch. 415
Burtzel Kraut. 259
Butter. 163
Byer. 182
Byren. 167

C.

Camel heuu. 85
Camillen. 361
Capren. 149
Cappritz Kraut. 204
Carzen muntz. 292
Carlather. 404
Citrin oepstel. 103
Citrulen. 218
Coleander. 309
Coraln. 557
Crapen rosen. 415
Creutz Vvurtz. 431
Curbisz. 27
Cypressen. 61

D.

Dannen schuam. 261
Dattelbaum. 97
Des heyligen Kreutzes holtz. 30
Diptam. 288
Dobbel Bier. 185
Dyllen. 307

E.

Ebr. vvurtz. 14. 269
EisenKraut. 411
Eltz. 382
Encian. 264
Engelsuz. 495
Enisz. 306
Epffich. 313
Epheuu. 256
Eppich. 313
Erdirauch. 446
Etuen. 195
Erurosen. 202
Eselen. 143
Esels cucumer. 469
Eyben baum. 428
Eyche. 92
Eydechs. 158
Eyer. 148
Eynsen Rost. 531

F.

Faselen. 228
Felgbonen. 195
Felgvuurtzen Kraut. 257
Feldikumel. 307
Fenchel. 316
Ferber roet. 367
Fichtdanen. 52
Figuen. 120
Figuenbaum. 120
Filchmunts. 211
Flaschsz. 389
Flochkraut. 353
Foren. 52
Frauuen har. 455
Frosch. 139
Fluntfingerkraut. 491

G.

Galbano. 328
Gallo essel. 95
Garven. 441
Gaveheyl. 254
Gerlo almangen. 416
Geelsch vvertel. 13.383.
Gelviolen. 351
Gemeyn ocriseuzgen. 392
Gemosz von baumen. 19
Gensz distel. 215
Gersten. 181
Gevtzblat. 385
Gierlin. 199
Gilgen. 337
Glett. 355
Glanat oepsel. 98
Grosshausz vvutz. 434
Groiz kleten. 444
Grundtreben. 454
Gnoñerden. 453
Gyps. 555

H.

Heber. 184
Haltant beint. 152
Han. 147
Hahn. 369
Hännen. 147
Herns kraut. 461
Harstrang. 323
Hase. 155
Hasel vvrtz. 18
Hasenfaetlin. 387
Hasselnusz. 115
Hauveckel. 277
Hechel. 124
Hsimisch Molte. 203
Heuuschreken. 150
Heyd. 72
Heydenkorn. 225
Hirsz. 186
Hirtszuntg. 240
Hirtzhorn. 154
Holde. 487
Holm. 156
Holvvultz. 266
Honig. 176
Honigblum. 319
Hund zung. 456

I.

Ibisch. 368
Judenhutlin. 410
Iober. 238
Ispen. K 284
Kaesz. 163
Kaetz vvasser. 163
Kesten. 94
Keuschblaum. 88
Kichern. 190
Kindszaug. 363
Kirschen. 100
Klebkraut. 312
Klein Basilien. 396
Klein barhengel. 136
Knoblauch. 232
Koerffel. 222
Kol. 204
Kor. 70
Kraent Fusz. 213
Kresz. 235
Kuestern. 69
Kunigbrog. 68
Kusser vvasset. 544

L.

Lattich. 221
Lauch. 250
Lucklitz. 256
Lein. 89
Leindotter. 287
Leven tapp. 315
Leym. 330
Linsen. 193
Lorebaum. 65
Lulch. 188
Lugen kraut. 339
Lynen. M. 380
Mandel kern. 112
Mangold 206
Maulz. 161
Mausx treuu. 279
Marck. 171
Marebel. 319
Mastic. 55
Matzenkolb. 349
Maulber baum. 116
Mauber baum. 116
Mauutraautem. 385
Medisch kraut. 229
Meerhirsz. 365
Meerzuvibel. 17
Melch. 163

[illegible] 319
[illegible]ngel Vvurtz. 200
[illegible]ster. 129
Mertreublen. 5[illegible]6
Mertzen violen. 452
Meyran. 2[illegible]5
Meyster vuurz. 322
Minter gruen. 386
Mist. 174
Mistel. 331
Mossellen. 116
Muntz. 290
Muter Kraut. 362
Mirron. 47

N.

Nachtschat. 419
Naedel kraut. 222
Negel bletter. 20
Nespel. 108
Nassel. 437
Nusse. 114

O.

Olander. 429
Olbaum. 90

P.

Paley. 287
Pastiney. 303
Pastnachen. 303
Peonien kraut. 364
Pestilentz. vuurtz. 445.
Peterlir. 313
Pfeffer. 237
Pfeffer kimmel. 308
Pfeben. 218
Pfenich. 185
Pfersich. 103
Pflaumen. 110
Pfrimen. 473
Pley. 332
Porst. 72
Pregula. 68
Psilien kraut. 418
Pymsenstein. 551

Q.

Queck silber. 541
Quendel. 294
Quitten. 103

R.

Ratceu kraut. 419
Rauten. 299
Regen vuurm. 160
Reisz. 185
Rettic. 197
Rittersporn. 391
Roemtsch quendel. 191
Rosen. 84
Rossschunantz. 403
Roter vuegrich. 209
Rot steinbrech. 349
Ruben. 196
Rut Kraut. 348

S.

Salbey. 289
Saltz. 551
Saltzi Vuasser. 552
Sa bauchbaum. 67
Scarp Vvind. 462
Schabab. 325
Schinanmen. 430
Schlangen valk. 134
Schneken, 128
Schlangen Kraut. 242
Schualb. [illegible]
Schartz gurtendistel. 270
Schuvam. 550
Scuueinbrot. 241
Seeblumen. 358
Segel stein. 560
Senff. 234
Serapino. 327
Sergen Krant. 294
ScociKraut. 256
Sevenbaum. 62
Sibengezeit. 447
Sigmars Kraut. 369
Simpel Bier. 183
Singrunon. [illegible]
S Hens Brot. 10[illegible]
S Ioans kraut. 37[illegible]
S. Ioans pfersich. 10[illegible]
Spangrun. 530
Spargeu. 208
Speltz. 183
Spicken Nardi. 16
Spin. 157
Sporbyeren. 110
SpringKraut. 483
Spiesz glaz. 533
Stavutz. 282
Steinfarn. 369
Sternkraut. 451
Stē Ieber Kraut. 407

T.

Tagund Nacht. 432
Tamari Ken. 72
Taubkorn. 401
Taud Nessel. 438
Teuffels milc. 483
Trauben Kraut. 347
Truffen. 217
Tuvalch. 188

V.

Vlmen. 69
Vogels Kraut. 433
Vvachs. 178
Vvadfarn. 495
Vualdfern. 152
Vvandtleusz kraut. 389
Vvantzent. 143
Vvasser betenig. 344
Vvasser. linsen. 433
Vvasser pfesser. 239
Vvasser pungué. 210
Vva Vvurtz. 382
Vveggrasz. 379
Vveidem. 89
Vveinbeer. 506
Vveinstein. 554
Vveeinstock. 502
[illegible]rach. [illegible]
[illegible]zgrasz. 94
[illegible] vurtz. [illegible]
[illegible]
[illegible] 2[illegible]4
Vve[illegible] vurtz. 3[illegible]9
Vuicl [illegible]klaū [illegible]
Vvelsch [illegible]zdelbeer. 99
Vvelsch kirsen. 16[illegible]
Vvelch nuz. 1[illegible]4
Vvey dr. [illegible]
Vvey slec. 18[illegible]
Vvild muntz. 19[illegible]
Vvilde lauch. [illegible]
Vilden kles, 29[illegible]
Vvidersenchel. 3[illegible]
Vvider galgan. [illegible]
Vvidergar[illegible]en [illegible]an. 497
Vvilder koerffel. 50
Vvilder Kreiz. 121
Vuilder Ku[illegible]b z. 4[illegible]9
Vvilder [illegible]elbaum. 90
Vvilder vicken. 21[illegible]
Vvindan. 398
Vuisel. 1[illegible]9
Vvolff milch. 4[illegible]
Vvolgemut. 286
Vvorhout. 282
Vvovve. 24[illegible]
Vvubel. 221
Vvulhraut. 442
Vvuderbaum. 477
Vvurm meel. 70
Vvuterich. 427

Z.

Zamer Magsomen. 414
Zeilant. 465
Zepstin Kraut. 457
Zimment. 21
Zuvibel. 23[illegible]

FIN DE LA TABLA.

EN VALENCIA,
Por VICENTE CABRERA, Impressor de la Ciudad,
en la calle de las Barcas. Año 1677.

Fa.R10875

Dioscorides

1695